

# Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires: **Pagination multiple.**

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x		14x		18x		22x		26x		30x	
											<input checked="" type="checkbox"/>
	12x		16x		20x		24x		28x		32x

---

**JOURNAUX**

DE

**L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.**

---

**VOL. 4.**

# JOURNAUX

DE

# L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

DE LA

## PROVINCE DU CANADA.

---

DEPUIS LE 28<sup>me</sup> JOUR DE NOVEMBRE, 1844, JUSQU'AU 29<sup>me</sup> JOUR DE MARS, 1845,

LES DEUX JOURS INCLUS.

ET DANS LA HUITIÈME ANNÉE DU RÈGNE DE NOTRE SOUVERAINE DAME LA

REINE VICTORIA.

---

ETANT LA PREMIÈRE SESSION DU SECOND PARLEMENT PROVINCIAL DU CANADA,

SESSION, 1844—5.

---

*Imprimés par Ordre de l'Assemblée Législative.*

---

---

IMPRIMERIE DE LOUIS PERRAULT, MONTRÉAL, 1845.

---



## PROCLAMATIONS.

Province du }  
Canada. } **C. T. METCALFE.**

**VICTORIA**, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

A nos très-aimés et fidèles, les Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de notre dite Province, sommés et appelés à une assemblée du Parlement Provincial de notre dite Province, en notre Township de *Kingston*, qui devait commencer et être tenu le quinzième jour du mois de Janvier courant, et à chacun de vous:—

SALUT :

PROCLAMATION.

**A**TTENDU, que le neuvième jour de Décembre dernier, nous avons jugé à propos de proroger notre Parlement Provincial au quinzième jour de Janvier courant, auquel tems vous étiez tenu et il vous était enjoint de paraître en notre Township de *Kingston*: Sachez maintenant que, pour diverses causes et considérations, et pour la plus grande aise et commodité de nos bien-aimés sujets, nous avons cru convenable, par et de l'avis de notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au tems susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec nous en notre Parlement Provincial, en notre Township de *Kingston*, Samedi le vingt-quatrième jour de Février prochain, pour y prendre en considération l'état et la prospérité de notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, nous avons fait rendre nos présentes Lettres, Patentes, et à icelle fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province: Témoin, notre très-fidèle et bien-aimé le Très-honorable Sir *Charles Theophilus Metcalfe*, Baronnet, Chevalier Grand-Croix du Très-Honorable ordre du Bain, un de nos Très-Honorables Conseillers Privés, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-chef dans et pour nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse* du *Nouveau-Brunswick* et de l'*Isle du Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A notre Hôtel du Gouvernement, à *Kingston*, en notre Province du *Canada*, ce douzième jour de Janvier, en l'année de

notre Seigneur, mil huit cent quarante-quatre, et de notre Règne la septième.

C. T. M.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,

G. C. C.

Province du }  
Canada. } **C. T. METCALFE.**

**VICTORIA**, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

A nos très-aimés et fidèles, les Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de notre dite Province, sommés et appelés à une assemblée du Parlement Provincial de notre dite Province, en notre Township de *Kingston*, qui devait commencer et être tenu le vingt-quatrième jour du mois de Février courant, et à chacun de vous:—

SALUT :

PROCLAMATION.

**A**TTENDU que, le douzième jour de Janvier dernier, nous avons jugé à propos de proroger notre Parlement Provincial au vingt-quatrième jour de Février courant, auquel tems vous étiez tenu et il vous était enjoint de paraître en notre Township de *Kingston*: Sachez maintenant que, pour diverses causes et considérations, et pour la plus grande aise et commodité de nos bien-aimés sujets, nous avons cru convenable, par et de l'avis de notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au tems susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec nous en notre Parlement Provincial, en notre Township de *Kingston*, Jeudi, le quatrième jour d'Avril prochain, pour y prendre en considération l'état et la prospérité de notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, nous avons fait rendre nos présentes Lettres, Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province: Témoin, notre très-fidèle et bien-aimé le Très-Honorable Sir *Charles Theophilus Metcalfe*, Baronnet, Chevalier Grand-Croix du Très-Honorable Or-

Proclamation du 12 Janvier prorogeant le Parlement jusqu'au 24 Février suivant.

Proclamation du 23 Février prorogeant le Parlement jusqu'au 4 Avril suivant.

dre du Bain, un de nos Très-Honorables Conseillers Privés, Gouverneur-Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et pour nos Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Isle du Prince-Edouard, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A notre Hôtel du Gouvernement, à Kingston, en notre Province du Canada, ce vingt-troisième jour de Février, en l'année de notre Seigneur, mil huit cent quarante-quatre, et de notre Règne la septième.

C. T. M.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,

G. C. C.

Province du }  
Canada.

C. T. METCALFE.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

Proclamation du 27 Mars, prorogeant le Parlement jusqu'au 14 Mai suivant.

A nos très-aimés et fidèles, les Conseillers Législatifs de la Province du Canada, et à nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de notre dite Province, en notre Township de Kingston, qui devait commencer et être tenu le quatrième jour du mois d'Avril courant, et à chacun de vous:—

SALUT: :

## PROCLAMATION.

ATTENDU que, le vingt-troisième jour de Février dernier, nous avons jugé à propos de proroger notre Parlement Provincial au quatrième jour d'Avril courant, auquel tems vous étiez tenus et il vous était enjoint de paraître en notre Township de Kingston: Sachez maintenant que, pour diverses causes et considérations, et pour la plus grande aise et commodité de nos bien-aimés sujets, nous avons cru convenable, par et de l'avis de notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au tems susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec nous en notre Parlement Provincial, en notre Township de Kingston, Mardi, le quatorzième jour de Mai prochain, pour y prendre en considération l'état et la prospérité de notre dite Province du Canada, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, nous avons fait rendre nos présentes Lettres, Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province: Témoin notre très-fidèle et bien-aimé le Très-Honorable Sir Charles Theophilus Metcalfe, Baronnet, Chevalier Grand-Croix du Très-Honorable Ordre du Bain, un de nos Très-Honorables Conseillers Privés, Gouverneur-Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine-Général, et Gouverneur-en-Chef dans et pour nos Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, et de l'Isle du Prince-Edouard, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A notre Hôtel du Gouvernement, à Kingston, en notre Province du Cana-

da, ce vingt-septième jour de Mars, en l'année de notre Seigneur, mil huit cent quarante-quatre, et de notre Règne la septième.

C. T. M.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,

G. C. C.

Province du }  
Canada.

C. T. METCALFE.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

A nos très-aimés et fidèles, les Conseillers Législatifs de la Province du Canada, et à nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de notre dite Province, en notre Township de Kingston, qui devait commencer et être tenu le quatorzième jour du mois de Mai courant, et à chacun de vous:—

Proclamation du 10 Mai, prorogeant le Parlement jusqu'au 24 Juin suivant.

SALUT: :

## PROCLAMATION.

ATTENDU que, le vingt-septième jour de Mars, dernier, nous avons jugé à propos de proroger notre Parlement Provincial au quatorzième jour de Mai courant, auquel tems vous étiez tenus et il vous était enjoint de paraître en notre Township de Kingston, et attendu que par un Acte du Parlement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, fait et passé dans la Session tenue dans les troisième et quatrième années de notre règne, intitulé: "Acte pour réunir les Provinces du Haut et du Bas-Canada, et pour le Gouvernement du Canada," il est entre autres choses statué, qu'il sera loisible au Gouverneur de notre Province du Canada, pour le tems d'alors, de fixer tels lieu ou lieux dans aucune partie de notre dite Province du Canada; et tels tems où devront se tenir la première et toute autre Session du Conseil Législatif et de l'Assemblée de notre dite Province, qu'il jugera convenables, et tels tems et tels lieux pourront être changés, selon que le Gouverneur le jugera à propos et plus propre à la convenance générale et au bien public, en donnant avis suffisant à cet égard; comme en référant au dit Acte il appert plus clairement. Sachez maintenant que, pour diverses causes et considérations et pour la grande aise et commodité de nos bien-aimés sujets, nous avons cru convenable, par et de l'avis de notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au tems susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec nous en notre Parlement Provincial, en notre cité de Montréal, Lundi, le vingt-quatrième jour de Juin prochain, pour y prendre en considération l'état et la prospérité de notre dite Province du Canada, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, nous avons fait rendre nos présentes Lettres, Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province: Témoin, notre très-fidèle et bien-aimé le Très-Honorable Sir Charles Theophilus Metcalfe, Baronnet, Chevalier Grand-Croix du Très-Honorable ordre du Bain, un de nos Très-Honorables Conseillers Privés, Gouverneur-Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et pour nos Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nou-

veau-Brunswick, et de l'Isle du Prince-Edouard, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A notre Hôtel du Gouvernement, à Kingston, en notre Province du Canada, ce dixième jour de Mai, en l'année de notre Seigneur, mil huit cent quarante-quatre et de notre Règne la septième.

C. T. M.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,  
G. C. C.

Province du }  
Canada. }

C. T. METCALFE.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

Proclamation du 15 Juin prorogeant le Parlement jusqu'au 3 Août suivant.

A nos très-aimés et fidèles, les Conseillers Législatifs de la Province du Canada, et à nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de notre dite Province, sommés et appelés à une assemblée du Parlement Provincial de notre dite Province, en notre Cité de Montréal, qui devait commencer et être tenu le vingt-quatrième jour du mois de Juin prochain, et à chacun de vous:—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que, le dixième jour de Mai dernier, nous avons jugé à propos de proroger notre Parlement Provincial au vingt-quatrième jour de Juin prochain, auquel tems vous étiez tenus et il vous était enjoint de paraître en notre Cité de Montréal: Sachez maintenant que, pour diverses causes et considérations, et pour la plus grande aise et commodité de nos bien-aimés sujets, nous avons cru convenable, par et de l'avis de notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au tems susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec nous en notre Parlement Provincial, en notre Cité de Montréal, Samedi, le troisième jour d'Août prochain, pour y prendre en considération l'état et la prospérité de notre dite Province du Canada, et y agir comme de droit.— Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, nous avons fait rendre nos présentes Lettres, Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province: Témoin, notre très-fidèle et bien-aimé le Très-honorable Sir Charles Theophilus Metcalfe, Baronnet, Chevalier Grand Croix du Très-Honorable Ordre du Bain, un de nos Très-Honorables Conseillers Privés, Gouverneur-Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et pour nos Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, et de l'Isle du Prince-Edouard, et Vice-Amiral d'icelles: A notre Hôtel du Gouvernement, à Kingston, en notre Province du Canada, ce quinzième jour de Juin, en l'année de notre Seigneur, mil huit cent quarante-quatre, et de notre Règne la septième.

C. T. M.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,  
G. C. C.

Province du }  
Canada. }

C. T. METCALFE.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande, Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

A nos très-aimés et fidèles, les Conseillers Législatifs de la Province du Canada, et à nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de notre dite Province, en notre Cité de Montréal, qui devait commencer et être tenu le troisième jour du mois d'Août courant, et à chacun de vous:—

Proclamation du 31 Juillet, prorogeant le Parlement jusqu'au 12 Septembre suivant.

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que, le quinzième jour de Juin dernier, nous avons jugé à propos de proroger notre Parlement Provincial au troisième jour d'Août courant, auquel tems vous étiez tenus et il vous était enjoint de paraître en notre Cité de Montréal: Sachez maintenant que, pour diverses causes et considérations, et pour la plus grande aise et commodité de nos bien-aimés sujets, nous avons cru convenable, par et de l'avis de notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au tems susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec nous en notre Parlement Provincial, en notre Cité de Montréal, Jeudi, le douzième jour de Septembre prochain, pour y prendre en considération l'état et la prospérité de notre dite Province du Canada, et y agir comme de droit.— Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, nous avons fait rendre nos présentes Lettres, Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province: Témoin notre très-fidèle et bien-aimé le Très-Honorable Sir Charles Theophilus Metcalfe, Baronnet, Chevalier Grand Croix du Très-Honorable Ordre du Bain, un de nos Très-Honorables Conseillers Privés, Gouverneur-Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et pour nos Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Isle du Prince-Edouard, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A notre Hôtel du Gouvernement, en notre Cité de Montréal, en notre Province du Canada, ce trente-unième jour de Juillet, en l'année de notre Seigneur, mil huit cent quarante-quatre, et de notre Règne la huitième.

C. T. M.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,  
G. C. C.

Province du }  
Canada. }

C. T. METCALFE.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

A nos très-aimés et fidèles, les Conseillers Législatifs de la Province du Canada, et à nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de notre dite Province, sommés et ap-

Proclamation du 6 Septembre, prorogeant le Parlement.

jusqu'au 22  
Octobre sui-  
vant.

pelés à une Assemblée du Parlement Provincial de notre dite Province, en notre Cité de *Montréal*, qui devait commencer et être tenu le douzième jour du mois de Septembre courant, et à chacun de vous :—

SALUT :

## PROCLAMATION.

**A**TTENDU que, le trente-unième jour de Juillet dernier, nous avons jugé à propos de proroger notre Parlement Provincial au douzième jour de Septembre courant, auquel tems vous étiez tenus et il vous était enjoint de paraître en notre Cité de *Montréal* : Sachez maintenant que, pour diverses causes et considérations, et pour la plus grande aise et commodité de nos bien-aimés sujets, nous avons cru convenable, par et de l'avis de notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présens au tems susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec nous en notre Parlement Provincial, en notre Cité de *Montréal*, le vingt-deuxième jour d'Octobre prochain, pour y prendre en considération l'état et la prospérité de notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.— Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, nous avons fait rendre nos présentes Lettres, Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province : Témoin, notre très-fidèle et bien-aimé le Très-honorable Sir *Charles Theophilus Metcalfe*, Baronnet, Chevalier, Grand-Croix du Très-honorable Ordre du Bain, un de nos Très-Honorables Conseillers Privés, Gouverneur-Général de l'*Amerique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et pour nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick*, et de l'Isle du *Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A notre Hôtel du Gouvernement, en notre Cité de *Montréal*, en notre Province du *Canada*, ce sixième jour de Septembre, en l'année de notre Seigneur, mil huit cent quarante-quatre, et de notre Règne la huitième.

C. T. M.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,

G. C. C.

Province du }  
*Canada.*

C. T. METCALFE.

Proclamation  
du 22 Septem-  
bre, pour dis-  
soudre le Par-  
lement.

A nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du *Canada*, et à nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de l'Assemblée Législative de notre dite Province, appelés et élus pour servir dans notre présent Parlement de notre dite Province, et à tous nos bien-aimés sujets, qui les présentes verront, ou qu'icelles peuvent concerner.—

SALUT :

**A**TTENDU que de l'avis et consentement de notre Conseil Exécutif de notre Province du *Canada*, nous avons jugé à propos de dissoudre le Parlement

Provincial de notre dite Province, lequel est prorogé au vingt-deuxième jour d'Octobre prochain :—Maintenant sachez qu'à cette fin, nous publions la présente, notre Proclamation Royale, et par icelle dissolvons le dit Parlement Provincial en conséquence ; et les Conseillers Législatifs, et les Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de l'Assemblée Législative, sont déchargés de s'assembler et d'être présens le vingt-deuxième jour d'Octobre prochain.

En foi de quoi, nous avons fait rendre nos présentes Lettres, Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province : Témoin, notre très-fidèle et bien-aimé le Très-Honorable Sir *Charles Theophilus Metcalfe*, Baronnet, Chevalier Grand-Croix du Très-Honorable Ordre du Bain, un de nos Très-Honorables Conseillers Privés, Gouverneur-Général de l'*Amerique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et pour nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'Isle du *Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A *Montréal*, ce vingt-troisième jour de Septembre, en l'année de notre Seigneur mil huit cent quarante-quatre, et de notre Règne la huitième.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,

G. C. C.

Province du }  
*Canada.*

C. T. METCALFE.

*VICTORIA*, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

A tous ceux qui ces présentes verront—

SALUT :

**A**TTENDU que c'est notre désir et détermination de rencontrer aussitôt possible, notre peuple de notre Province du *Canada*, et d'avoir son avis en Parlement Provincial : Nous faisons connaître par les présentes, notre volonté et plaisir Royal de convoquer un Parlement Provincial ; et nous déclarons en outre, que de l'avis de notre Conseil Exécutif, nous avons ce jour, donné des ordres pour l'émanation de nos writs, en due forme, pour convoquer un Parlement Provincial en notre dite Province, lesquels writs seront en date du vingt-quatrième jour de Septembre courant, et retournables le douzième jour de Novembre prochain.

Proclamation  
du 23 Septem-  
bre, pour l'é-  
manation de  
writs et la con-  
vocation d'un  
Parlement Pro-  
vincial. Writs  
retournables le  
12 Novembre.

En foi de quoi, nous avons fait rendre nos présentes Lettres, Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province : Témoin notre très-fidèle et bien-aimé le Très-Honorable Sir *Charles Theophilus Metcalfe*, Baronnet, Chevalier Grand-Croix du Très-Honorable Ordre du Bain, un de nos Très-Honorables Conseillers Privés, Gouverneur-Général de l'*Amerique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef



dans et pour nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Écosse*, et de l'Isle du *Prince-Édouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A *Montréal*, ce vingt-troisième jour de Septembre, en l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-quatre, et de notre Règne la huitième.

FÉLIX FORTIER,

G. C. C.

Province du }  
*Canada.*

C. T. METCALFE.

VICTORIA, par la Grace de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

À tous ceux qui ces présentes verront—

SALUT :

Proclamation du 23 Septembre, prorogeant le Parlement au 12 Novembre.

SACHEZ maintenant que désirant et ayant résolu de rencontrer, aussitôt possible, notre peuple de notre Province du *Canada*, et de prendre son avis en Parlement Provincial, par et de l'avis de notre Conseil Exécutif de notre dite Province, par ces présentes, nous convoquons l'Assemblée Législative, dans et pour notre dite Province, et la sommons de se réunir en notre Cité de *Montréal*, Mardi, le douzième jour de Novembre prochain, pour là et alors conférer et traiter avec les grands hommes et le Conseil Législatif de notre dite Province.

En foi de quoi, nous avons fait rendre nos présentes Lettres, Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province: Témoin, notre très-fidèle et bien-aimé le Très-Honorable Sir *Charles Theophilus Metcalfe*, Baronnet, Chevalier Grand-Croix du Très-Honorable Ordre du Bain, un de nos Très-Honorables Conseillers Privés, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et pour nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Écosse*, du *Nouveau-Brunswick*, et de l'Isle du *Prince-Édouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A *Montréal*, ce vingt-troisième jour de Septembre, en l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-quatre, et de notre Règne la huitième.

FÉLIX FORTIER,

G. C. C.

Province du }  
*Canada.*

C. T. METCALFE.

VICTORIA, par la Grace de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

A nos très-aimés et fidèles les Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de notre dite Province, sommés et appelés à une assemblée du Parlement Provincial de notre dite Province, en notre Cité de *Montréal*, qui devait commencer et être tenu le douzième jour de Novembre courant, et à chacun de vous:—

Proclamation du 7 Novembre, convoquant le Parlement pour la Dépêche des Affaires du 28 Novembre.

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que pour divers affaires urgentes et difficiles nous concernant, ainsi que l'état et la défense de notre dite Province, nous vous avions sommés et commendés d'être présents aux tems et lieu susdits, pour traiter, agir et conclure sur ces choses qui, dans notre dit Parlement Provincial, auraient été alors proposées et prises en considération; cependant pour certaines causes et considérations, nous avons trouvé convenable de proroger notre Parlement Provincial jusqu'au vingt-huitième jour de Novembre courant, de sorte que ni vous ni aucun de vous ne serez tenus et forcés de comparaître le dit douzième jour de Novembre, dans notre dite Cité, car nous voulons, quant à ce qui nous regarde, que vous soyez, vous et chacun de vous, entièrement déchargés à cet égard; vous commandant et par la teneur des présentes vous enjoignant formellement à vous et à chacun de vous, et à tous ceux qui y sont intéressés, d'être et de comparaître personnellement le dit vingt-huitième jour de Novembre courant, dans notre Cité de *Montréal*, pour la dépêche des affaires, pour traiter, faire, agir et conclure sur les choses qui, par la faveur de Dieu, pourront être ordonnées dans notre dit Parlement Provincial par le Conseil Commun de notre dite Province.

En foi de quoi, nous avons fait rendre nos présentes Lettres, Patentes, et à icelles apposer le Grand Sceau de notre dite Province: Témoin notre très-fidèle et bien-aimé le Très-Honorable Sir *Charles Theophilus Metcalfe*, Baronnet, Chevalier Grand-Croix du Très-Honorable Ordre du Bain, un de nos Très-Honorables Conseillers Privés, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et pour nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Écosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'Isle du *Prince-Édouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A notre Hôtel du Gouvernement, en notre Cité de *Montréal*, en notre dite Province, ce septième jour de Novembre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-quatre, et de notre Règne la huitième.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,

G. C. C.

BUREAU DU GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE,  
Montréal, 28 Novembre, 1844.

LISTE des NOMS des MEMBRES élus pour siéger dans l'Assemblée Législative de la Province du Canada conformément aux Writs émanés par Son Excellence le Très-Honorable Sir Charles Theophilus Metcalfe, Baronet, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre du Bain, Membre du Très-Honorable Conseil Privé, Gouverneur-Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef des Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince-Edouard, et Vice-Amiral en icelles, etc., etc., etc., en date du vingt-quatrième jour de Septembre dernier.

PLACE QU'ILS REPRÉSENTENT.	OFFICIERS RAPORTEURS.	MEMBRES ÉLUS.
Beauharnais .. .. .	Lawrence G. Brown ..	Eden Colville.
Bellechasse .. .. .	Octave C. Fortier ..	Honorable Augustin N. Morin.
Berthier .. .. .	Olivier Drolet.. ..	David Morrison Armstrong.
Bonaventure, (C.) .. ..	J. G. Lebel .. .. .	John LeBoutillier.
Brockville .. .. .	Robert Edmondson ..	George Sherwood.
Bytown .. .. .	Louis T. Besserer ..	William Stewart.
Carleton .. .. .	Edward Malloch .. ..	James Johnston.
Chambly .. .. .	Bazile Larocque .. ..	Louis Lacoste.
Champlain .. .. .	Ferdinand Filteau ..	Louis Guillet.
Cornwall .. .. .	Robert Cline.. .. .	Rolland Macdonald.
Dorchester .. .. .	Jean Bte. Bonneville ..	Pierre Elzéar Taschereau.
Drummond .. .. .	Frederick K. Ployart ..	Robert Nugent Watts.
Dundas .. .. .	James West .. .. .	George Macdonell.
Durham .. .. .	Marcus L. Whitehead ..	John Tucker Williams.
Essex .. .. .	Robert Mercer .. ..	John Prince.
Frontenac .. .. .	Thomas A. Corbett ..	Henry Smith.
Gaspé, (B.) .. .. .	John Eden .. .. .	Robert Christie.
Glengary .. .. .	John M'Lellan .. ..	John S. Macdonald.
Grenville .. .. .	William James Scott..	Hamilton Dibble Jessup.
Haldimand .. .. .	John Jackson .. .. .	David Thompson.
Halton, Division Est ..	James Applebec .. ..	George Chalmers.
Halton, Division Ouest ..	Alexander D. Fordyce ..	James Webster.
Hamilton .. .. .	Edward C. Thomas ..	Sir Allan Napier MacNab.
Hastings .. .. .	William Ketcheson ..	Edmund Murney.
Huntington, (A.) .. ..	Jean Bte. Varin .. ..	Benjamin Henry LeMoine.
Huron .. .. .	John M'Donald .. ..	William Dunlop.
Kamouraska .. .. .	Jean Bte. Martin .. ..	Amable Berthelot.
Kent .. .. .	George W. Foot .. ..	Honorable Samuel B. Harrison.
Kingston .. .. .	James Sampson .. ..	John Alexander Macdonald.
Lanark .. .. .	Alexander M'Millan ..	Malcolm Cameron.
Leeds .. .. .	Adiel Sherwood .. ..	Ogle Robert Gowan.
Leinster .. .. .	Amable Jetté .. .. .	Jacob DeWitt.
Lenox et Addington ..	Isaac Fraser .. .. .	Benjamin Seymour.
Lincoln, Division Nord ..	Elias S. Adams .. ..	William Hamilton Merritt.
Lincoln, Division Sud ..	Oliver T. Macklem ..	James Cummings.
L'Islet .. .. .	Barthélemi Pouliot ..	Etienne Paschal Taché.
London, (Ville) .. .. .	William Horton .. ..	Lawrence Lawrason.
Lotbinière .. .. .	Jean Bte. Moreau .. ..	Joseph Laurin.
Mégantic .. .. .	Daniel Burray .. .. .	Honorable Dominick Daly.
Middlesex .. .. .	John Wilson .. .. .	Edward Ermatinger.
Missisquoi .. .. .	Anson Kemp .. .. .	Honorable James Smith.
Montmorency .. .. .	William Henry LeMoine ..	Joseph Cauchon.
Montréal, (Cité) .. ..	John Young .. .. .	Honorables George Moffatt et Charles Clément Sabrevois DeBlcury.
Montréal (Comté) .. ..	Etienne Guy .. .. .	André Jobin.
Niagara, (Ville) .. .. .	Edward Clarke Campbell ..	Walter Hamilton Dickson.
Nicolet .. .. .	Joseph Lecompte .. ..	Antoine Prospère Méthot.
Norfolk .. .. .	Francis L. Walsh .. ..	Israel Wood Powell.
Northumberland, (Division Sud)	Henry Ruttan .. .. .	George Barker Hall.
Northumberland, (Division Nord)	Charles Rubidge .. ..	Adam Henry Meyers.
Outaouais .. .. .	James Finlayson Taylor ..	Honorable Denis Benjamin Papineau.
Oxford .. .. .	William Merrigold .. ..	Robert Riddell.

NOTE.

- (A.) L'Officier Rapporteur a omis de transmettre son serment d'office.  
 (B.) Même observation.  
 (C.) Ce Writ a été reçu le 19 Novembre, 1844.

PLACE QU'ILS REPRÉSENTENT.	OFFICIERS RAPORTEURS.	MEMBRES ÉLUS.
Portneuf .. .. .	M. T. Gamelin Gaucher ..	Lewis T. Drummond.
Prescott .. .. .	Charles Platt Treadwell ..	Neil Stewart.
Prince Edward .. .. .	Philip Lov .. .. .	John P. Roblin.
Québec, (Cité) .. .. .	Archibald Campbell .. ..	Honorable Thomas Cushing Aylwin et Jean Chabot.
Québec, (Comté) .. .. .	Antoine A. Parant .. ..	Pierre Joseph Olivier Chauveau.
Richelieu .. .. .	Charles Bazin .. .. .	Wolfred Nelson.
Rimouski .. .. .	Pierre Gauvreau .. .. .	Louis Bertrand.
Rouville .. .. .	Henri Aubertin .. .. .	Timothé Franchère.
Russell .. .. .	Ralph Wilson .. .. .	Archibald Petric.
Saguenay .. .. .	Charles P. Huot .. .. .	Honorable Augustin N. Morin.
Shefford .. .. .	Alonzo Wood .. .. .	Stephen Sewell Foster.
Sherbrooke, (Ville) .. .. .	John Felton .. .. .	Edward Hale.
Sherbrooke, (Comté) .. .. .	Edward Short .. .. .	Samuel Brooks.
Simcoe, (C.) .. .. .	James Scott .. .. .	William Benjamin Robinson.
Stanstead .. .. .	Leonard King Benton .. ..	John M <sup>c</sup> Connell.
Stormont .. .. .	Guy C. Wood .. .. .	Donald Æneas Macdonell.
Saint Hyacinthe .. .. .	Simon T. L'Esperance .. ..	Thomas Boutillier.
Saint Maurice .. .. .	Jean Emmanuel Dumoulin .. ..	François Desauniers.
Terrebonne .. .. .	François H. Séguin .. .. .	Honorable Louis Hypolite LaFontaine.
Trois Rivières, (Ville) .. .. .	James Dickson .. .. .	Edward Greive.
Toronto, (Cité) .. .. .	Robert Stanton .. .. .	Honorable Henry Sherwood et <u>William</u> <u>H. Boulton.</u>
Deux Montagnes .. .. .	Daniel De Hertel .. .. .	William Henry Scott.
Vaudreuil .. .. .	Joseph S. Charlebois .. .. .	Jacques Philippe Lantier.
Verchères .. .. .	Pierre Ménard .. .. .	James Leslie.
Wentworth .. .. .	William Craigie .. .. .	Hermanus Smith.
Yamaska .. .. .	William Pitt .. .. .	Léon Rousseau.
York, (1 <sup>re</sup> Division) .. .. .	Amos Thorne .. .. .	James Harvey Price.
York, (2 <sup>e</sup> Division) .. .. .	William Thompson .. .. .	George Duggan.
York, (3 <sup>e</sup> Division) .. .. .	Francis Leys .. .. .	Honorable James Edward Small.
York, (4 <sup>e</sup> Division) (D) .. .. .	Arad Smalley .. .. .	Honorable Robert Baldwin.

NOTES.

(C.) Ce Writ a été reçu le 19 Novembre, 1844.

(D.) Le même reçu le 14 Novembre, 1844.

FÉLIX FORTIER,  
Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A WILLIAM BURNS LINDSAY, Ecuycr,  
Greffier de l'Assemblée Législative.

# JOURNAUX

DE

## L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

DU

### CANADA.

SESSION, 1844-1845.

Parliamentum Provincialæ Canadæ, inceptum et tentum apud Civitatem Montrealensem, die Jovis, 28<sup>o</sup> die Novembris, anno regni Dominæ Nostræ VICTORIÆ, Dei Gratiâ, Britanniarum Reginæ, Fidei Defensoris, octavo; Annoque Domini, 1844.

Lequel jour, étant le premier jour de la réunion de ce Parlement, pour la Dépêche des Affaires,

SON Excellence le Très-Honorable Sir *Charles Theophilus Melcalfe*, Baronnet, Gouverneur-Général, ayant par sa Proclamation, datée du vingt-troisième jour de Septembre dernier, dissout le dernier Parlement Provincial, et ayant par ses writs de sommations, émanés sous le Grand Sceau de la Province, datés à la Maison du Gouvernement, dans la Cité de *Montréal*, le dit vingt-troisième jour de Septembre aussi dernier, convoqué un nouveau Parlement Provincial, lesquels writs de sommation étaient retournables Mardi le douzième jour de Novembre courant; et ayant par une Proclamation subséquente, datée du quatrième jour de Novembre courant, prorogé le dit Parlement Provincial jusqu'à ce jour, pour la dépêche des affaires; *George Barthélemi Faribault*, *John Fennings Taylor*, senior, *Gustavus William Wicksteed* et *William Poyntz Patrick*, Écuyers, Commissaires nommés en vertu d'un *Dedimus Potestatem*, pour administrer le serment aux Membres du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative, se sont rendus à onze heures de l'avant-midi dans la chambre destinée aux séances de l'Assemblée, où *William Burns Lindsay*, Écuyer, Greffier de l'Assemblée Législative, s'est trouvé conformément à son devoir; et *Félix Fortier*, Écuyer, Greffier de la Couronne en Chancellerie, ayant remis au dit M. *Lindsay* un rôle contenant une liste des noms des Membres dont il a été fait rapport pour servir dans ce Parlement Provincial, (dont copie est ci-annexée), les Commissaires ont administré le serment requis aux Membres qui se sont présentés; ce qui étant fait, et les Membres ayant signé le rôle contenant le serment, ils ont pris leurs sièges dans la Chambre.

Il a été apporté un Message par *Frederick Starr Jarvis*, Écuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire:

MESSIEURS,

Son Excellence, le Gouverneur-Général, désire la présence immédiate des Membres de cette Honorable Chambre dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence, les Membres se sont rendus auprès de Son Excellence dans la Chambre du Conseil Législatif, où étant, l'Honorable Orateur du Conseil Législatif a dit:

Honorables Messieurs et Messieurs de l'Assemblée Législative.

Son Excellence, le Gouverneur Général, ne croit pas devoir déclarer les motifs qui lui ont fait convoquer le présent Parlement jusqu'à ce que l'Assemblée Législative ait choisi un Orateur, suivant la loi; mais aussitôt qu'elle aura fait choix d'un Orateur, Son Excellence expliquera les motifs qui lui ont fait convoquer ce Parlement.

Et les Membres étant de retour,

L'Honorable Procureur-Général *Smith*, Membre Un Orateur représentant le comté de *Missisquoi*, s'est levé, et s'adressant au Greffier (qui s'est aussi levé, et après l'avoir fait remarquer, s'est assis), a proposé à la Chambre pour son Orateur, Sir *Allan Napier MacNab*, dans laquelle motion, il a été secondé par *William Henry Scott*, Écuyer, Membre représentant le comté du *Lac des Deux-Montagnes*.

Alors, *John Prince*, Écuyer, Membre représentant le comté d'*Essex*, s'est levé, et s'adressant de la même manière au Greffier, a proposé à la Chambre, pour son Orateur, l'Honorable *Augustin Norbert Morin*, dans laquelle motion il a été secondé par *Robert Christie*, Écuyer, Membre représentant le comté de *Gaspé*.

Il s'est élevé des débats.

Et la question ayant été demandée: "Que Sir *Allan Napier MacNab* soit Orateur de cette Chambre,"

La Chambre s'est divisée; et les noms des Membres ont été pris comme suit:

POUR.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Dickson, Duggan, Dunlop, Erma-tinger, Foster, Gawan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Lawrason, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McCon-nell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Riddle, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur-Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur-Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Webster et Williams.*—(39.)

## CONTRE.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Désaulnier, De Witt, Drummond, Franchère, Guillot, Jobin, Lacoste, La Fontaine, Lantier, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, MacDonell, de STORMONT, Méthot, Nelson, Powell, Price, Prince, Roblin, Rousseau, Small, Smith, de WENTWORTH, Taché, Taschereau et Thompson.*—(36.)

Un Orateur  
choisi.

Et la majorité étant pour l'affirmative, et le Greffier ayant déclaré Sir *Allan Napier MacNab*, dument élu, il a été conduit au Fauteuil par l'Honorable Procureur-Général *Smith* et *M. Scott*, ou étant, sur le degré d'en haut, il a fait ses humbles remerciemens à la Chambre, pour le grand honneur qu'elle avait bien voulu lui conférer, en le choisissant pour être son Orateur; après quoi il s'est assis dans le Fauteuil, et alors la masse (qui était auparavant sous la table) a été mise sur la table.

Alors, l'Honorable Procureur-Général *Smith*, a proposé, s'adressant à *M. l'Orateur élu*, secondé par *M. Duggan*, que la Chambre s'ajourne à demain à deux heures et demie de l'après-midi.

Et la Chambre s'est en conséquence ajournée à demain à deux heures et demie de l'après midi.

*Veneris, 29° die Novembris.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1844.

Deux heures et demie, P. M.

La Chambre étant assemblée, et *M. l'Orateur* ayant pris le Fauteuil,

Il a été apporté un Message par *Frédéric Starr Jarvis*, Ecuyer, Gentilhomme huissier de la Verge Noire.

*M. l'ORATEUR,*

La Chambre  
se rend auprès  
de Son Excel-  
lence.

Son Excellence le Gouverneur-Général désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence *M. l'Orateur* s'est rendu avec la Chambre, dans la Chambre du Conseil.

Et alors *M. l'Orateur* a parlé comme suit, savoir :

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

L'Assemblée Législative a, dans l'exercice de ses droits et privilèges incontestables, procédé à l'Election d'un Orateur et j'ai l'honneur de dire que son choix est tombé sur moi.

Si, dans l'exécution des devoirs importans de ma charge, il m'arrivait en aucun tems de tomber en erreur j'ai l'espoir que la faute ne sera pas imputée à l'Assemblée, dont j'ai l'honneur d'être le serviteur, mais à moi-même; et afin qu'elle puisse mieux remplir ses devoirs envers Sa Majesté et son Pays, je réclame en son nom et pour elle par une humble demande, tous ses droits et privilèges incontestables, particulièrement qu'elle puisse avoir la liberté de la parole dans ses débats, accès à la personne de votre Excellence dans toutes les occasions convenables, et que ses procédés puissent recevoir de Votre Excellence l'interprétation la plus favorable.

Alors l'Honorable Orateur du Conseil Législatif a dit,

*M. l'ORATEUR,*

J'ai ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général de vous déclarer qu'elle se confie pleinement dans le devoir et l'attachement de l'Assemblée envers la personne de Sa Majesté et son Gouvernement, et, ne doutant point que ses procédés seront conduits avec sagesse, modération et prudence, elle ne craint et en toutes les occasions elle reconnaîtra et permettra l'exercice de ses privilèges constitutionnels.

J'ai aussi ordre de vous assurer que l'Assemblée aura un prompt accès auprès de Son Excellence, en toutes les occasions convenables, et qu'elle interprétera toujours de la manière la plus favorable ses procédés, ainsi que vos paroles et vos actions.

La Chambre étant de retour,

*M. l'Orateur* a fait rapport que l'Assemblée s'était rendue dans la Chambre du Conseil Législatif, et qu'il avait informé Son Excellence que le choix de l'Orateur était tombé sur lui, et aussi qu'il avait, au nom de l'Assemblée, et pour elle réclamé, par une humble demande à Son Excellence, tous ses droits et privilèges, qu'elle puisse jouir de la liberté de la parole dans ses débats, et avoir accès à la personne de Son Excellence, lorsque l'occasion le requerra et que tous ses procédés puissent recevoir de Son Excellence l'interprétation la plus favorable, sur quoi, Son Excellence avait bien voulu dire que, sans hésiter et avec plaisir, elle lui alloit et accordait tous ses privilèges constitutionnels, ainsi qu'un prompt accès à Son Excellence en toutes les occasions convenables, et qu'elle interprétera toujours de la manière la plus favorable ses procédés, ainsi que ses paroles et actions.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général *Smith* ait la permission d'introduire un bill pour pourvoir à faire administrer le serment d'office aux personnes nommées pour être Juges de Paix.

Il a en conséquence présenté le dit bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

*M. l'Orateur* a alors fait rapport, que lorsque cette Chambre s'était rendue ce jour auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général, dans la Chambre du Conseil Législatif, il avait plu à Son Excellence de faire un discours aux deux Chambres du Parlement Provincial, et que, pour prévenir des erreurs, il en avait obtenu une copie, qu'il a lue à la Chambre, et elle est comme suit :

*Honorables Messieurs du Conseil Législatif, et Messieurs de la Chambre d'Assemblée.*

Je vous ai assemblés aussitôt que l'Election Générale qui vient de se terminer, a pu le permettre; et c'est avec une vive satisfaction que je vous rencontre afin de dévouer toute notre sollicitude aux grands intérêts commis à nos soins.

Comme cette saison de l'année n'est pas favorable à la poursuite des affaires dans lesquelles un grand nombre d'entre vous est engagé, vous serez en état, j'espère, de vaquer, avec moins d'inconvéniens, aux importantes fonctions que vous avez à remplir.

J'ai le bonheur de vous annoncer que la naissance d'un Prince a porté la joie dans les cœurs des sujets de notre gracieuse Reine sur toute l'étendue de ses vastes domaines, dans chaque partie du globe; et la continuation des jours et de la santé de Sa Majesté exige toute notre gratitude envers le grand Dispensateur de tous biens.

Plusieurs sujets qui intéressent vivement le bien-être de la Province, réclameront votre sérieuse attention. Il n'en est pas de plus important que l'amélioration de l'Education du peuple, qui est un des devoirs les plus urgens de l'Etat; et je désire ardemment, qu'outre les autres amendemens qu'il sera peut-être nécessaire de faire aux lois actuelles sur cette question d'une importance majeure, dans l'une et l'autre section de la Province, votre sagesse puisse imaginer et adopter quelque mode d'arrangement relatif à l'Université de *King's College*, qui soit de nature à recevoir la sanction de la Couronne, et à donner une satisfaction générale dans la Colonie.

Discours d'ouverture.

Les Institutions Municipales dont les dispositions dans le Bas-Canada sont en grande partie demeurées sans effet, occuperont sans doute votre attention, ainsi que l'état des Prisons, et le besoin d'Asyles pour les Aliénés: l'amélioration des moyens de communication dans toute la Province, d'où dépend principalement sa prospérité, mérite aussi l'attention; car les produits sont peu avantageux, s'il n'existe aucun moyen de les transporter sur un marché.

Les Townships de l'Est dans le Bas-Canada sont particulièrement dénués de ces voies de communication; et la ville de *Kingston* dans le Haut-Canada, qui a dû nécessairement souffrir beaucoup, en perdant le Siège du Gouvernement, ne possède pas un seul chemin dans l'intérieur vers l'Outaouais, chose essentielle à la prospérité des localités environnantes.

L'Acte des Milices du Bas-Canada étant expiré, il paraît nécessaire de le remplacer par un autre, et il serait peut-être à propos en même tems d'entreprendre la révision de la loi actuelle des Milices du Haut-Canada, et d'établir une loi générale pour les deux sections de la Province.

J'éprouve un vif plaisir à pouvoir vous informer que l'état florissant du Revenu est de nature à devenir un sujet de félicitations. Il y a lieu de croire qu'une sage législation pourra encore améliorer cette situation prospère, et qu'une économie judicieuse tendra à amener le même résultat.

Sa Majesté a reçu très-gracieusement l'Adresse de l'Assemblée Législative du dernier Parlement, au sujet de la Liste Civile.

Quoique l'unique objet du Parlement Impérial en établissant des dispositions pour créer une Liste Civile, ait été de consolider les grandes institutions Civiles de la Province, et de leur donner de la stabilité; de pourvoir à rémunérer d'une manière suffisante, des officiers capables et en état de remplir leurs devoirs avec efficacité, dans les divers Départemens Publics; et de mettre Sa Majesté à même d'accorder un traitement modique pendant leur vieillesse, à ceux qui, dans la vigueur de l'âge, se sont fidèlement acquittés de leurs devoirs publics, ou à d'autres qui ont pu, par des services éminens, mériter les faveurs de la Couronne: Sa Majesté est néanmoins pleinement convaincue que ses fidèles sujets en Canada, lui prêteront leur concours pour effectuer ces objets; et elle serait bien aise d'être redevable à la libéralité spontanée de son Peuple Canadien, des moyens de parvenir à ce but. Ainsi donc, aussitôt que la Législature du Canada aura établi des dispositions suffisantes à cet égard, Sa Majesté sera prête à recommander au Parlement Impérial, de révoquer la partie de l'Acte d'Union qui a rapport à ce sujet. Jusqu'à ce que le Parlement Impérial ait accédé à une recommandation de cette nature, Sa Majesté, ainsi que tous ses sujets, se trouvent liés par les dispositions d'un Acte auquel elle a donné sa sanction.

#### Messieurs de la Chambre d'Assemblée,

Les comptes financiers de la Province, pour l'année 1843, vous seront présentés sans retard ainsi que ceux de 1844, aussitôt qu'ils seront préparés après l'année révolue; les estimations vous seront aussi soumises à une époque prochaine.

Nonobstant les dépenses inévitables encourues par la translation du Siège du Gouvernement de *Kingston* à *Montréal*, et autres réclamations qui seront soumises à votre examen, il restera encore un excédant considérable de revenu qui facilitera les moyens de prendre quelque mesure pour la liquidation de la dette publique.

Je ne doute nullement que vous ne soyez disposés volontiers à pourvoir aux exigences du service public, et vous pouvez compter sur mes efforts pour diminuer les dépenses par tous les moyens possibles d'économie pratique. J'ai déjà saisi plusieurs occasions qui se sont présentées, de réduire les dépenses civiles, et je continuerai à suivre la même règle de conduite; chaque fois que cette réduction paraîtra compatible avec l'efficacité du service public.

#### Honorables Messieurs, et Messieurs de la Chambre d'Assemblée,

Je suis persuadé que vous partagez mon désir de voir la prospérité et le bien-être du *Canada-Uni* s'accroître par

l'effet de nos travaux communs. C'est vers ce grand but que j'appelle tous vos efforts, et vous pouvez compter sur ma co-opération cordiale pour promouvoir toutes les mesures propres à garantir et assurer à cette Province la paix et la prospérité, la justice et le bonheur.

Je continuerai à exercer la charge qui m'a été confiée par notre Souveraine, suivant les principes reconnus de notre Constitution Provinciale, et de manière à rencontrer les vœux et les besoins du public.

A l'époque où plusieurs des emplois les plus importants de l'administration sont devenus vacans, j'ai aussitôt essayé de les remplir en nommant des Messieurs qui étaient censés jouir de la confiance du peuple. Des obstacles extraordinaires ont suscité des retards dans la réalisation de ce projet, malgré mes efforts incessans pour atteindre ce but.

Dans la ferme conviction que les diverses branches de la Législature, en exerçant pleinement leurs pouvoirs constitutionnels, conserveront l'harmonie essentielle au bien-être du peuple, dans l'intérêt seul duquel ces pouvoirs sont conférés, je ne vous détournerai pas plus longtems des devoirs importants qui vous attendent, si ce n'est pour exprimer mon humble espoir que le Très-Haut voudra bien bénir nos efforts et les rendre utiles et efficaces pour promouvoir le bien public.

Sur motion de *M. Smith*, de *Frontenac*, secondé par l'Honorable *M. De Bleury*.

Ordonné, Que le Greffier soit chargé de porter au compte des contingens de cette Chambre, les frais de poste sur toutes lettres dont le poids n'excédera pas une once, et sur tous les papiers imprimés adressés aux ou par les Membres de cette Chambre, durant la Session actuelle, pourvu que lorsque les pétitions à cette Chambre y seront incluses, les frais de poste sur icelles soient chargés sans restrictions quant au poids.

Postage.

Les pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table—

Pétitions présentées.

Par *M. Christie*—La Pétition de *Charles Cunningham*, et autres, membres de la Compagnie des Pêcheurs et Mines de Charbon de *Gaspé*,

Par l'Honorable *M. Baldwin*—La Pétition de *William Notman*, de *Dundas*, et *Alexander Anderson*, et *Simeon Morrill*, de la Ville de *London*, dans le District de *London*; la Pétition de *William Notman*, de *Dundas*, dans le District de *Gore*; et la Pétition de l'Honorable *Francis Hincks*, de la Cité de *Montréal*.

Par l'Honorable *M. Aylwin*—La Pétition de *Alexis Dorval*, et autres, mesururs et inspecteurs de bois licenciés, de *Québec*; la Pétition de *John P. Waterson*, et autres, mesururs et inspecteurs de madriers licenciés, de *Québec*; et la Pétition de *Joseph Donegan*, marchand, de la Cité de *Montréal*.

Par *M. Price*—La Pétition du Conseil Municipal du *Fome District*.

Par *M. Prince*—La Pétition de *James Durand*, Ecuyer, de *Dundas*, dans le Comté de *Halton*, dans le District de *Gore*.

Par *M. Boulton*—La Pétition de *Robert Harrison*, et autres, électeurs de la troisième Division de *York*.

Par *M. Gowan*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Johnstown*.

Par *M. Scott*—La Pétition du Révérend *J. Paquin*, et autres de la Paroisse de *St. Eustache*.

Par *M. Lantier*—La Pétition de *Savours de Beauveiu*, du *Côteau-du-Lac*.

Par *M. Hale*—La Pétition de *A. T. Gall*, et autres, de la ville de *Sherbrooke*.

Par *M. Powell*—La Pétition du Révérend *Francis Evans*, et autres, habitans de *Simcos*, District de *Talbot*; la Pétition du Conseil Municipal du District

de *Talbot* : la Pétition de *William M. Wilson*, et autres, habitans du Township de *Woodhouse*, dans le District de *Talbot* ; et la Pétition de *Flint L. Keyes*, M. D. de *Simcoe*, District de *Talbot*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition de *John Bonner* et *William Petry*, marchands de *Québec*.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable Solliciteur-Général *Sherwood*,

Discours d'ouverture.

Ordonné, Que le Discours de Son Excellence le Gouverneur-Général, prononcé ce jour aux deux Chambres de la Législature Provinciale, soit pris en considération Lundi prochain.

Sur motion de M. *Prince*, secondé par M. *MacDonell*, de *Stormont*,

Ordonné, Que cinq cents exemplaires du dit Discours soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Alors, sur motion de l'Honorable Procureur-Général *Smith*, secondé par l'Honorable Solliciteur-Général *Sherwood*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Luna, 2<sup>o</sup> die Decembris.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1844.

*Malcolm Cameron*, Écuyer, Membre pour le Comté de *Lanark* ; *W. B. Robinson*, Écuyer, Membre pour le Comté de *Simcoe*, et *Robert Nugent Watts*, Écuyer, Membre pour le Comté de *Drummond*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la loi, et signé, devant les Commissaires, le rôle qui le contient, ont pris leurs sièges dans la Chambre.

Pétitions présentées.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table—

Par M. *Leslie*—La Pétition de *J. Bte. Allard*, et autres, habitans de la Paroisse de *St. Mathieu*, de *Belœil*.

Par M. *Jobin*—La Pétition de M. *F. Valois*, et autres habitans de *Lachine*, et autres Paroisses ; la Pétition du Révérend *Antoine Duransaux*, et autres, habitans de *Montréal* et de ses environs ; et la Pétition de l'Honorable *Gabriel Roy*, et autres, habitans de la Côte *St. Laurent*, dans la Paroisse de *St. Laurent*.

Par M. *Cauchon*—La Pétition du Révérend *Antoine Gosselin*, et autres, de la *Ste. Famille*, et autres Paroisses, dans *l'Isle d'Orléans*.

Par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*—La Pétition de *Samuel Wood*, et autres, Electeurs de la Division Nord du Comté de *Lincoln*, District de *Niagara*.

Par M. *Hale*—La Pétition de *John Yule*, junior, Écuyer, de la Paroisse de *Chambly* ; la Pétition de *C. P. Elkins*, Greffier de la Cour de Circuit pour *Stanstead*, relativement à un salaire ; et la Pétition de *C. P. Elkins*, Greffier de la Cour de Circuit, pour *Stanstead*, relativement à certains déboursés.

Par M. *Dunlop*—La Pétition du Conseil de District du District de *Huron*.

Par M. *Gowan*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Johnstown* (relativement au Township de *Escott*) ; et la Pétition du Conseil Municipal du District de *Johnstown* (relativement à des chemins).

Par M. *Taché*—La Pétition de *Magloire Tétu*, de la Paroisse de *Saint Thomas* ; et la Pétition de *A. Larue*, et autres, de la Paroisse du *Cap Saint Ignace*, dans le Comté de *l'Islet*.

Par M. *Macdonald*, de *Cornwall*—La Pétition de *Prince Tobey*, de la ville de *Cornwall*.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition de *Lady Stuart*, et autres dames, le Comité de l'École des Petits Enfans de *Québec* ; la Pétition de *Madame Percy Primrose*, et autres dames, le Comité de l'École des Petits Enfans de la Rue *Saint Charles*, *Québec* ; la Pétition de *Madame M. H. Mountain*, et autres dames, gérantes de l'Asyle des Orphelins de *Québec* ; et la Pétition de *John Teed*, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Seymour*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Midland*.

Par M. *Macdonald*, de *Kingston*—La Pétition de *Henry Smith* Ecuyer, Préfet et Surintendant principal du Pénitencier Provincial du *Canada*.

Par M. *Chabot*—La Pétition de *Charles Hébert*, de la Cité de *Québec* ; la Pétition de l'Honorable *William Walker*, et autres, Président, Vice-Président et Directeur de l'Association de la Bibliothèque de *Québec* ; la Pétition de la Présidente et des Gérantes de l'Association Charitable des dames Catholiques Romaines de *Québec* ; la Pétition de *Thomas Harner* et autres, Bateliers dans le Port de *Québec* ; et la Pétition du Révérend *P. Huot*, et autres de la Paroisse de *Ste. Foy*.

Par M. *Brooks*—La Pétition du Révérend *James Robertson*, et autres, du Township de *Ascott*, et de ses environs.

Par M. *Prince*—La Pétition de *P. H. Morin*, et autres, habitans de la Ville et Township de *Sandwich*.

Conformément à l'ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues : Pétitions lues.

De *Charles Cunningham*, et autres, membres de la Compagnie des Pêcheries et Mines de Charbons de *Gaspé*, demandant qu'il soit passé un acte pour confirmer un acte passé par le Parlement Impérial, relativement à la dite Compagnie.

De *William Notman*, de *Dundas*, et *Alexander Anderson*, et *Simeon Morrill*, de la Ville de *London*, dans le District de *London*, exposant :

Qu'à la dernière élection d'un membre pour servir dans le Parlement pour le Comté de *Middlesex*, dans le dit District de *London*, qui eut lieu le quatorzième jour d'Octobre dernier, le dit *William Notman*, l'un de vos pétitionnaires, et *Edward Ermatinger*, de *St. Thomas*, dans le District de *London*, Ecuyer, furent Candidats ; et qu'à la dite élection *John Wilson* de la ville de *London*, dans le dit District, Ecuyer, fut Officier Rapporteur du dit Comté de *Middlesex*. Élection contestée de *Middlesex*.

Que, à la dite élection, une majorité considérable de vrais électeurs donnèrent leurs voix en faveur du dit *William Notman*, mais les différens Députés Officiers Rapporteurs pour les divers Townships qui forment le dit Comté de *Middlesex*, nommés par le dit *John Wilson*, Ecuyer, le dit Officier Rapporteur, en souffrant qu'un grand nombre de votes illégitimes fussent inscrits sur le poll en faveur du dit *Edward Ermatinger*, une majorité apparente ressortit du dépouillement du poll, en faveur du dit *Edward Ermatinger*.

Que le Député Officier Rapporteur pour le Township de *Malahide*, dans le dit Comté, en additionnant la colonne des votes inscrits en faveur du dit *Edward Ermatinger*, a fait une erreur de deux en plus contre le dit *William Notman*, et en faveur du dit *Edward Ermatinger*, et que vos Pétitionnaires croient que de semblables erreurs ont eu lieu, dans d'autres Townships au préjudice du dit *William Notman*.

Que plusieurs personnes dûment qualifiés pour voter se présentèrent à différentes places de poll dans le dit Comté, et offrirent leurs votes en faveur du dit *William Notman*, lesquels votes furent, irrégulièrement et contrairement à la loi, refusés par les Députés Officiers Rapporteurs.

Que le dit Officier Rapporteur, suivant la dite majorité apparente déclara le dit *Edward Ermatinger* dûment élu, et fit rapport par une Indenture que le dit *Edward Ermatinger* était dûment élu, tandis que le dit *William Notman*, ayant la majorité des votes légitimes en sa faveur aurait dû être déclaré dûment élu; et la dite Indenture, (avec l'ordre et le rapport) a été déposée dans le bureau du Clerc de la Couronne en Chancellerie, ou autre officier qu'il appartient.

Vos pétitionnaires exposent de plus qu'il y a eu irrégularité et inconduite dans plusieurs des procédés qui ont eu lieu pendant la dite élection, dont vos pétitionnaires se plaignent, et qui sont exposées dans le protêt de vos pétitionnaires contre l'élection du dit *Edward Ermatinger*.

La dite élection pour le dit Comté de *Middlesex* fut tenu dans la ville de *London*, qui est incorporée et non dans le Comté ainsi que la loi le prescrit: et de plus que les différens Députés Officiers Rapporteurs et les Clercs de Poll n'ont pas été assermentés conformément à la loi aux lieux et tems respectifs et convenables, tel que prescrit par le statut à cet égard, et que les divers Livres de Poll, n'ont pas été régulièrement assermentés avant d'être remis entre les mains de l'Officier Rapporteur.

A ces causes, vos pétitionnaires prient humblement que le rapport d'élection du dit *Edward Ermatinger*, Écuyer, ainsi fait, soit enlevé de la liasse des rapports d'élection qui se trouve dans le bureau du dit Greffier de la Couronne en Chancellerie, ou de tout autre Officier qui en a la garde, ou que le dit rapport d'élection soit amendé en biffant le nom du dit *Edward Ermatinger*, Écuyer, et en insérant le nom du dit *William Notman*, un de vos pétitionnaires, au lieu d'icelui, ou que vos pétitionnaires obtiennent toute autre remède que le grief dont ils se plaignent peut requérir et mériter.

De *William Notman* de *Dundas*, dans le District de *Gore*, exposant:

Qu'à la dernière élection d'un membre pour servir dans le Parlement pour le Comté de *Middlesex*, dans le dit District de *London*, qui eut lieu le quatorzième jour d'Octobre dernier, votre Pétitionnaire, et *Edward Ermatinger*, de *St. Thomas* dans le District de *London*, Écuyer, furent Candidats; et qu'à la dite Election *John Wilson*, de la Ville de *London*, dans le dit District, Écuyer, fut Officier Rapporteur du dit Comté de *Middlesex*.

Que, à la dite élection, une majorité considérable de vrais électeurs donnèrent leur voix en faveur de votre Pétitionnaire, mais les différens Députés Officiers Rapporteurs pour les divers Townships qui forment le dit Comté de *Middlesex*, nommés par le dit *John Wilson*, Écuyer, le dit Officier Rapporteur, en souffrant qu'un grand nombre de votes illégitimes fussent inscrits sur le poll en faveur du dit *Edward Ermatinger*, une majorité apparente ressortit du dépouillement du poll, en faveur du dit *Edward Ermatinger*.

Que le Député Officier Rapporteur pour le Township de *Malahide*, dans le dit Comté, en additionnant la colonne des votes inscrits en faveur du dit *Edward Ermatinger*, a fait une erreur de deux en plus contre votre Pétitionnaire, et en faveur du dit *Edward Ermatinger*, et que votre Pétitionnaire croit que de semblables erreurs ont eu lieu, dans d'autres Townships au préjudice de votre Pétitionnaire.

Que plusieurs personnes dûment qualifiées pour voter se présentèrent à différentes places de poll dans le dit Comté, et offrir leurs votes en faveur de votre Pétitionnaire, lesquels votes furent, irrégulièrement et contrairement à la loi, refusés par les Députés Officiers Rapporteurs.

Que le dit Officier Rapporteur, suivant la dite majorité apparente déclara le dit *Edward Ermatinger* dûment élu, et fit rapport par une indenture que le dit *Edward Ermatinger* était dûment élu; tandis que votre Pétitionnaire, ayant la majorité des votes légitimes en sa faveur, aurait dû être déclaré dûment élu; et la dite Indenture, (avec l'ordre et le rapport) a été déposée dans le Bureau du clerc de la Couronne en Chancellerie, ou autre officier qu'il appartient.

Votre Pétitionnaire expose de plus qu'il y a eu irrégularité, et inconduite dans plusieurs des procédés qui ont eu lieu pendant la dite élection, dont votre Pétitionnaire se plaint et qui sont exposées dans le protêt de votre pétitionnaire contre l'élection du dit *Edward Ermatinger*.

La dite élection pour le dit Comté de *Middlesex* fut tenu dans la ville de *London* qui est incorporée et non dans le Comté ainsi que la loi le prescrit, et de plus que les différens Députés Officiers Rapporteurs, et les Clercs de poll n'ont pas été assermentés conformément à la loi aux lieux et tems respectifs et convenables, tel que prescrit par le statut à cette fin, et que les divers livres de poll, n'ont pas été régulièrement assermentés avant d'être remis entre les mains de l'Officier Rapporteur.

A ces causes, votre Pétitionnaire prie humblement que le rapport d'élection du dit *Edward Ermatinger*, Écuyer, ainsi fait, soit enlevé de la liasse des rapports d'élection qui se trouve dans le bureau du dit Greffier de la Couronne en Chancellerie, ou de tout autre officier qui en a la garde, ou que le dit rapport d'élection soit amendé en biffant le nom du dit *Edward Ermatinger*, Écuyer, et en insérant le nom de votre Pétitionnaire au lieu d'icelui, ou que votre Pétitionnaire obtienne tout autre remède que le grief dont il se plaint peut requérir et mériter.

De l'Honorable *Françis Hincks*, de la cité de *Montréal*, exposant:

Qu'à la dernière élection pour le Comté d'*Oxford*, *Robert Riddell*, Écuyer, de *Zorra*, dans le dit Comté, et votre Pétitionnaire étaient les seuls Candidats, et que *William Merigold*, Écuyer, était Officier Rapporteur; qu'un Poll ayant été demandé, les votes furent pris suivant la loi dans les différens Townships, et que le résultat de ce Poll, ainsi qu'il appert par les livres de Poll, ayant donné 742 voix en faveur du dit *Robert Riddell*, Écuyer, et 722 voix pour votre Pétitionnaire, l'Officier Rapporteur déclara le dit *Robert Riddell*, Écuyer, dûment élu.

Qu'à la dite élection, le Député Officier Rapporteur du Township de *Norwich*, et également d'autres Députés Officiers Rapporteurs ont refusé de recevoir les votes d'individus qui étaient venus des États-Unis d'Amérique en cette Province, préalablement à l'année 1820, malgré que ces individus aient droit, en vertu d'un acte du Parlement du *Haut-Canada*, à tous les privilèges de sujets Britanniques, pourvu qu'ils prêtent le Serment d'Allégeance à Sa Majesté, serment que le dit Député Officier Rapporteur de *Norwich*, aussi bien que plusieurs autres Députés Officiers Rapporteurs refusèrent d'administrer, bien que requis de le faire suivant la loi.

Que d'autres individus ayant droit de voter furent exclus de ce privilège par le Député Officier Rapporteur.

Qu'un grand nombre de voix furent prises et données en faveur du dit *Robert Riddell*, Écuyer, par des personnes qui n'avaient pas légalement le droit de voter.

Qu'en admettant à voter à la dite élection des personnes qui n'avaient pas légalement le droit de voter, et en défranchissant un certain nombre d'électeurs dûment qualifiés suivant la loi, le dit *Robert Riddell*, Écuyer, a obtenu une majorité apparente de vingt voix et a été en conséquence déclaré élu pour servir dans votre Honorable Chambre pour le dit Comté d'*Oxford*, bien qu'en réalité la majorité des électeurs de bonne foi du dit Comté, ait voté et se soit mise en mesure de voter en faveur de votre Pétitionnaire.

A ces causes, votre Pétitionnaire prie humblement votre Honorable Chambre de prendre en considération cette pétition, et de déclarer l'élection du dit *Robert Riddell*, Écuyer, illégale et nulle, et demande que votre Pétitionnaire soit déclaré dûment élu et soit substitué au lieu du dit *Robert Riddell*, Écuyer, pour prendre son siège comme Chevalier pour représenter le dit Comté dans le présent Parlement, ou que votre Honorable Chambre fera droit à la présente pétition de la manière qu'elle jugera à propos.

D'*Alexis Dorval*, et autres, Mesureurs et Inspecteurs de Bois licenciés, de *Québec*, demandant qu'il soit fait certains amendemens à l'Acte 7e Vict. chap. 25 pour régler l'Inspection et le Mesurage des Bois.

De *John P. Waterson*, et autres, Mesureurs et Inspecteurs de madriers licenciés, de *Québec*, demandant qu'il soit fait un certain amendement à l'Acte 7e Vict. chap. 25, pour régler l'Inspection et le Mesurage des Bois.

De *Joseph Donegani*, Marchand de la Cité de *Montréal*, demandant que des mesures Législatives soient

Election contestée d'*Oxford*.

Election contestée de *Middlesex*.



Pétitions lues. prises pour confirmer l'Acte Provincial du *Bas-Canada*, 1<sup>ère</sup> *Guill*: 4 chap. 53, concernant les *Aubains*, et que le titre du Pétitionnaire à certaines propriétés, aussi bien que ceux d'autres qui sont dans une semblable situation, soit confirmé.

Du Conseil Municipal du District de *Home*, demandant certains amendemens aux Actes des Conseils de Districts et des Ecoles.

De *James Durand*, Ecuyer, de *Dundas*, dans le Comté de *Halton*, dans le District de *Gore*, exposant :

Elections contestée de la Division Ouest de *Halton*.

Qu'à la dernière élection d'un Membre pour siéger au Parlement Provincial pour la Division Ouest du Comté de *Halton*, dans le *Haut-Canada*, qui a eu lieu à *Guelph*, dans la dite Division Ouest du Comté de *Halton*, Samedi le vingt-sixième jour d'Octobre mil huit cent quarante-quatre, *Alexander Dingwall Fordyce*, Ecuyer, était l'Officier Rapporteur, et votre Pétitionnaire ainsi que *James Webster*, de *Fergus*, dans le dit Comté, Ecuyer, étaient les Candidats.

Que le dit *Alexander Dingwall Fordyce* était, lors de sa nomination comme Officier Rapporteur, et est encore associé de commerce du dit *James Webster*, qu'il a été et qu'il était un partisan actif du dit *James Webster* avant et après sa nomination; et qu'il fut la première personne qui enrégistra sa voix en faveur du dit *James Webster* à l'ouverture du poll, dans le Township de *Nichol*.

Que les susdits Candidats ayant été proposés et secondés, une division eut lieu, l'Officier Rapporteur déclara cette division en faveur du dit *James Webster*: le poll en conséquence fut demandé pour vote Pétitionnaire; qu'ayant accordé cette réquisition, l'Officier Rapporteur fixa Vendredi, le premier jour de Novembre alors prochain, pour tenir le dit poll, et donna aussitôt avis par Proclamation que les polls pour telle élection se tiendraient dans les divers Townships de la dite Division à l'endroit ou les assemblées avaient eu lieu et s'étaient tenues pour l'élection des Officiers de Paroisse et de Township aux dernières élections; et conformément à la loi, ajourna alors les procédés de l'élection à Mardi le cinquième jour de Novembre alors prochain.

Que pour tenir les différens polls nécessaires à cette élection, l'Officier Rapporteur nomma les personnes suivantes comme Députés Officiers Rapporteur, et comme Clercs de Polls pour les différens Townships de la dite Division c'est-à-savoir:—

Premier—*Thomas Goudilands*, Député Officier Rapporteur, et *Alfred Baker*, Clerc de Poll, pour le Township de *Guelph*;

Second—*William Ellis*, Député Officier Rapporteur, et *John Herle*, Clerc du Poll, pour le Township de *Waterloo*;

Troisième—*William Puddicombe*, Député Officier Rapporteur, et *John Ernest*, Clerc de Poll, pour le Township de *Wilmot*;

Quatrième—*John Higginson*, Député Officier Rapporteur, et *John Hammersly*, Clerc de Poll, pour le Township de *Puslinch*;

Cinquième—*Charles Allan*, Député Officier Rapporteur, et *John Foote*, Clerc de Poll, pour le Township de *Woolwich*;

Sixième—*William Buist*, Député Officier Rapporteur, et *James M<sup>c</sup>Queen*, Clerc de Poll, pour le Township de *Nichol*;

Septième—*Alexander D. Ferrier*, Député Officier Rapporteur, et *John Moore*, Clerc du Poll, pour le Township de *Eramosa*;

Huitième—*William Mulch*, Député Officier Rapporteur, et *Warden W. Shane*, Clerc de Poll pour le Township de *Carrufraxa*, et

Neuvième—*David Buchan*, Député Officier Rapporteur, et *Donald M<sup>c</sup>Keand*, Clerc du Poll, pour le Township de *Dumfries*.

Que les dits Députés Officiers Rapporteurs et Clercs de Polls étaient généralement tous opposés à l'élection de votre Pétitionnaire, et que quelques uns d'eux ont intrigué contre votre Pétitionnaire, et que les dits *Alfred Baker*,

*William Puddicombe*, *John Higginson*, *John Hammersly*, *William Buist*, *James M<sup>c</sup>Queen*, *William Mulch*, et *Warden W. Shane*, ont tous subsequmment voté en faveur du dit *James Webster*.

Que ni l'Officier Rapporteur ni aucun des Députés Officiers Rapporteur n'ont donné sur le tems et du lieu où se tiendraient les Polls dans les différens Townships aucun avis public, écrit ou imprimé, excepté celui que l'Officier Rapporteur a donné le premier jour de l'élection, comme il est dit plus haut.

Que plusieurs Députés Officiers Rapporteurs ont agi avec injustice et partialité en faveur de *James Webster*, et parmi eux un grand nombre en tenant les dits Polls illégalement et contre leur devoir comme tels.

Que les dits Députés Officiers Rapporteurs pendant qu'ils tenaient ainsi leurs Polls respectifs ont admis à voter en faveur du dit *James Webster*, un grand nombre de personnes qui n'avaient aucun droit légal de voter à cette élection; qu'ils ont aussi laissé voter différentes personnes plus d'une fois en faveur du dit *James Webster*, tandis qu'ils n'ont pas voulu prendre les voix des personnes qui avaient le droit de voter et qui venaient voter pour votre Pétitionnaire, pour ces raisons et par d'autres moyens illégaux, le dit *James Webster*, a obtenu une majorité spécieuse de huit voix sur votre Pétitionnaire, comme l'a rapporté l'Officier Rapporteur après le résumé de tous les lieux de Polls à la dite élection; que l'Officier Rapporteur a refusé de laisser voir au dit Pétitionnaire les livres de Polls que lui ont remis les Députés Officiers Rapporteur et qu'il ne demandait que dans le but de voir en quoi ils différaient de ceux qu'il avait fait tenir lui-même par son propre Clerc, qui réduisait à quatre voix la majorité spécieuse du dit *James Webster*, au lieu de huit, suivant l'état de l'Officier Rapporteur.

Qu'en conséquence de cette conduite illégale et partielle, différentes personnes qui avaient droit de voter à la dite élection, ont signifié un acte ou protêt au dit Officier Rapporteur le jour même de l'ajournement de la dite élection et avant qu'il eut déclaré élu le dit *James Webster*; protestant contre le retour du dit *James Webster*, et s'y opposant; que malgré cela il a non seulement persisté à déclarer le dit *James Webster*, dûment élu, mais encore il a formellement refusé de recevoir le dit protêt ou de le laisser lire publiquement, déclarant que la Division avait prononcé.

Qu'entre autres actions injustes, illégales et partiales du dit Officier Rapporteur, votre pétitionnaire réfère particulièrement aux suivantes, savoir :

Première—Que plusieurs Députés Officiers Rapporteurs ont permis à des femmes (au nombre de sept pour tous les Polls) de voter en faveur du dit *James Webster*.

Seconde—Qu'un ou plusieurs Députés Officiers Rapporteurs, ont refusé d'examiner plusieurs personnes, (dont les unes avaient et les autres n'avaient pas le droit de voter à la dite élection, et qui ont voulu voter et ont affectivement voté pour le dit *James Webster*), au sujet du droit qu'elles réclamaient de voter à la dite élection; et cela, quoique votre Pétitionnaire et ses agens, et plusieurs électeurs qualifiés se soient fortement opposés à ce que l'on enrégistrât leurs voix et qu'ils aient requis les Députés Officiers Rapporteurs d'examiner les droits que pouvaient avoir ces personnes de voter à la dite élection; et de ne point voter à la dite élection avant qu'ils les eussent prouvés.

Troisième—Que plusieurs des Députés Officiers Rapporteurs ont pris les voix des différentes personnes sans leur administrer les sermens prescrits par la loi; quoique ces Députés Officiers Rapporteurs fussent alors dûment requis de le faire par votre Pétitionnaire et par divers électeurs qualifiés de la dite Division.

Quatrième—Que plusieurs des Députés Officiers Rapporteurs ont refusé de prendre les voix de divers électeurs de la dite Division, sujets naturalisés de Sa Majesté, qui venaient voter pour votre Pétitionnaire et qui produisaient les lettres

Election contestée d'Haltton.

patentes des propriétés sur lesquelles ils venaient voter, et le certificat pour prouver qu'ils avaient prêté le serment d'allégeance dans les formes voulues par la loi.

**Cinquième**—Que plusieurs des Députés Officiers Rapporteurs ont refusé de prendre les voix de différens électeurs de la dite Division, sujets naturalisés de Sa Majesté, qui venaient voter pour votre Pétitionnaire, et cela sous le prétexte que ces électeurs ne produisaient pas le certificat pour prouver qu'ils avaient prêté le serment d'allégeance conformément aux lois de naturalisation dans le *Haut-Canada*, quoique ces électeurs fussent prêts à prêter ce serment et tous les autres prescrits par la loi des élections, qu'ils le voulaient et qu'ils le demandaient.

**Sixième**—Que plusieurs des Députés Officiers Rapporteurs ont refusé de prendre les voix de différens électeurs de la dite Division, sujets naturalisés de Sa Majesté, qui venaient voter en faveur de votre Pétitionnaire, lesquels résidaient dans le *Haut-Canada* dès avant l'année mil huit cent-vingt, et qui y résidaient encore lors de la passation de l'acte de naturalisation de la 9e Geo. 4. chap. 21, qui étaient prêts et qui demandaient à prêter le serment d'allégeance ce que les Députés Officiers Rapporteurs leur refusèrent formellement, refusant en même tems d'enregistrer leurs voix.

**Septième**—Que plusieurs des Députés Officiers Rapporteurs dans l'intérêt du dit *James Webster*, ont permis à différentes personnes de perdre sans nécessité et d'une manière vexatoire et inutile, un temps déraisonnable à des questions, des argumens et des discussions vaines et frivoles dans l'unique but d'employer, autant que possible, le temps que la loi accorde pour tenir tels Polls, et empêcher ainsi, autant que possible, les électeurs qualifiés de la dite Division, d'enregistrer leurs voix, de telle manière qu'à l'un des Polls, il n'y a eu que vingt-sept voix enregistrées le premier jour, quoiqu'il y eût un grand nombre d'électeurs prêts à voter, dont un grand nombre furent privés, par cette perte de temps inutile et vexatoire d'enregistrer leurs voix aux dits Polls.

**Huitième**—Que plusieurs Députés Officiers Rapporteurs ont, évidemment pour les mêmes fins, exigé d'une manière illégale et vexatoire différens sermens inutiles qu'ils ont administrés aux électeurs qui venaient voter en faveur de votre Pétitionnaire.

**Neuvième**—Que plusieurs Députés Officiers Rapporteurs ont refusé d'interroger eux-mêmes ou de laisser interroger par les agens de votre Pétitionnaire, les électeurs qui venaient voter pour le dit *James Webster*, sur leurs titres ou acquisitions des propriétés sur lesquelles ils réclamaient le droit de voter à telle élection, si leurs titres avaient été enregistrés en temps convenable, s'ils étaient en possession d'iceux dans le tems prescrit par la loi pour être qualifiés à voter, quoique les Députés Officiers Rapporteurs fussent dûment requis de soumettre ces questions aux dits électeurs.

**Dixième**—Que plusieurs des dits Députés Officiers Rapporteurs ont permis à différentes personnes de voter pour le dit *James Webster*, quoiqu'il fût à leur connaissance que ces personnes n'avaient point de titre aux terres sur lesquelles elles prétendaient voter à la dite élection.

**Onzième**—Que l'un des dits Députés Officiers Rapporteurs, c'est à savoir, le dit *William Ellis*, Député Officier Rapporteur du Township de *Waterloo*, qui renferme un grand nombre d'électeurs, a refusé le premier jour de chacun des Polls de tenir le Poll ouvert, un temps suffisant pour recevoir les voix des électeurs et leur fournir l'occasion de les donner, quoique votre Pétitionnaire et divers électeurs de la dite Division l'en aient requis et prié instamment.

**Douzième**—Et qu'un autre des dits Députés Officiers Rapporteurs, c'est à savoir, *William Mutch* le Député Officier Rapporteur du Township de *Garrafraxa*, a permis à différentes personnes au nombre de six ou plus qui n'avaient point de propriétés dans la dite Division, de voter en faveur du dit *James Webster*, sur des propriétés situées ou qu'elles disaient situées dans le Township de *Amaranth* qui n'est pas dans les limites électorales de la Division Ouest du Comté de *Haltton*.

Que le dit *James Webster* par ces moyens illégaux, a obtenu sur votre Pétitionnaire une majorité spécieuse de voix, d'après le retour général de tous les Polls de la dite Division Ouest du Comté de *Haltton*, et que par la conduite inconvenante et illégale et la partialité de l'Officier Rapporteur et de ses Députés comme susdit, il s'est fait déclarer et a été de fait déclaré dûment élu Membre du Parlement Provincial pour la dite Division Ouest du Comté de *Haltton*; tandis que votre Pétitionnaire allègue humblement qu'il avait la majorité des voix légales reçues dans la dite élection et aurait dû être déclaré Membre élu pour la dite Division, et qu'il devrait être maintenant déclaré élu pour la dite Division et siéger au dit Parlement.

Pourquoi votre Pétitionnaire prie humblement votre Honorable Chambre de prendre les prémisses en considération et de déclarer l'élection du dit *James Webster* nulle et de nul effet, et que votre Pétitionnaire était dûment élu, et qu'il aurait dû être déclaré tel, et siéger au Parlement Provincial pour la dite Division Ouest du dit Comté de *Haltton*, ou qu'il plaise à votre Honorable Chambre de faire justice à votre Pétitionnaire, et de prendre telle autre mesure qu'elle jugera convenable pour assurer la franchise élective des vrais électeurs de la dite Division.

De *Robert Harrison*, et autres électeurs de la troisième Division d'*York*, exposant :

Election contestée de la 3<sup>e</sup> Division d'*York*.

Que lors de la dernière élection générale l'Honorable *James Edward Small* et *George Munro*, Ecuyers, étaient Candidats pour la représentation de la dite Division.

Que le dit *James Edward Small* ne fit aucune déclaration quelconque de sa qualification en aucun tems avant le jour auquel l'Officier Rapporteur déclara le résultat de la dite élection, et que le dit *James Edward Small* avait été dûment élu pour représenter la dite Division dans votre Honorable Chambre.

Que lorsqu'on prenait les voix au Poll dans le Township de *Whitby*, un des Townships de la dite Division, le nommé *John Ferquharson*, électeur dûment qualifié à voter à la dite élection demanda et requit du dit *James Edward Small*, qu'il fit une déclaration de sa qualification selon les dispositions du statut passé à cet effet, mais que le dit *James Edward Small* ne fit aucune déclaration; et que par là; les électeurs de la dite Division, en donnant leurs suffrages, étaient privés du privilège que leur donne la loi, celui de s'assurer si l'individu auquel ils donnaient leurs voix était ou n'était pas dûment qualifié.

Que le jour de la proclamation de la dite élection, le dit *James Edward Small* mit dans les mains de l'Officier Rapporteur les déclarations suivantes.

District de *Home*,  
A SAVOIR :

CANADA.

Je, *James Edward Small*, Ecuyer, de la Cité de *Toronto* dans la Province du *Canada*, déclare et certifie que je possède dûment en loi ou en équité comme franc-alleu, à mon propre usage et avantage, des terres ou ténemens tenus en franc et commun soccage dans la Province du *Canada* de la valeur de cinq cents livres argent sterling de la *Grande-Bretagne* en sus de toutes rentes, mort-gages, charges et dettes hypothécaires qui peuvent être attachés, dus et payables sur telles terres ou auxquelles ils peuvent être affectés, et que je n'ai pas collusionement ou spécieusement obtenu un titre à la propriété, ni ne suis devenu en possession des dites terres et ténemens ou d'aucune partie d'iceux, dans le but de me qualifier ou me rendre éligible comme Membre de l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*.

(Signé,) JAMES E. SMALL.

Fait et signé le  
30<sup>e</sup> jour d'Octobre, 1844.

(Signé,) FRANCIS LEYS,

Officier Rapporteur.

District de Home, }  
A SAVOIR :

CANADA.

Election contestée de la troisième Division de York.

Je, *James Edward Small*, Ecuyer, de la Cité de *Toronto* dans la dite Province, fais serment que la propriété en vertu de laquelle je demande à être déclaré qualifié et éligible comme Membre de l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, est un bien fond en franc-alleu, sis et situé dans une partie du Lot de Parc, numéro Trois de la première concession de la Baie, dans le Township d'*York*, contenant environ trente-cinq arpens avec les maisons et autres bâties sur le dit emplacement

(Signé,) JAMES E. SMALL.

Assermenté devant moi,  
ce 31<sup>e</sup> jour d'Octobre, 1844.

(Signé,) FRANCIS LEYS,  
Officier Rapporteur.

Vos Pétitionnaires suggèrent respectueusement, que si l'on décide que cette déclaration a été faite en tems convenable, le dit *James Edward Small* n'assure pas avec assez de certitude que la propriété qui le qualifie est un franc-alleu en loi ou en équité, mais qu'elle l'est seulement alternativement et que la dite déclaration n'est pas assez précise pour justifier un indictement si elle se trouvait à manquer à la vérité sous tout rapport quelconque.

Que le dit *James Edward Small* ne possède pas une propriété qui le qualifie selon la loi.

Que le dit *James Edward Small* ne possède que l'usufruit de la propriété en vertu de laquelle il se croit qualifié, et que la dite propriété n'est pas d'une valeur légale suffisante.

Qu'il se trouve dans le moment actuel dans les Régistres du Bureau du Greffier de la Couronne et des Plaidoyers dans la Cour du Banc de la Reine de Sa Majesté, les jugemens suivans auxquels il ne paraît pas que le dit *James Edward Small* ait encore satisfait.

La Banque du Haut Canada vs. *James Edward Small*.

*Francis Boyd* vs. *James Edward Small*.

*William Tarret* et autres vs. *James Edward Small*.

Que sur ces jugemens il a été placé dans les mains du Shérif du District de *Home*, des exécutions contre les terres et tenemens du dit *James Edward Small*, et que les dits jugemens étaient dans le dit bureau lors des dites déclarations.

Que les exécutions susdites sont pour les montans respectifs de quatre cent-quarante-et-un louis, trois chelins et six deniers, deux mille vingt-six louis seize chelins et trois deniers, et quarante-sept louis dix-neuf chelins ou environ, outre les intérêts sur les dites sommes.

Qu'il paraît que les dits jugemens existent encore et que le dit *James Edward Small* n'y a pas encore satisfait, quoique comme vos Pétitionnaires le pensent, il ait obtenu un sursis d'exécution.

Que la dite propriété mentionnée dans la dite déclaration du dit *James Edward Small*, a été exposée en vente par le dit Shérif en vertu d'exécutions émancées contre les terres du dit *James Edward Small*, mais qu'aucun acheteur ne s'est présenté.

Que dans l'opinion de vos Pétitionnaires, la dite propriété ne vaut pas sous aucun rapport la somme de cinq cents livres sterling en sus de toutes dettes et charges hypothécaires, tel que requis par la loi.

Que le dit *George Munro*, avant que le dit *James Edward Small* eut été déclaré dûment élu, protesta contre le retour du dit *James Edward Small*, tel qu'il appert par le Protêt du dit *George Munro*, présenté à l'Officier Rapporteur.

Vos Pétitionnaires représentent de plus, que le dit *James Edward Small* n'a pas été élu par la majorité des voix légales dans la dite Division, pour représenter en Parlement la dite Division, mais qu'au contraire la majorité des voix à la dite élection fut donnée au dit *George Munro*, et que si l'on fait un scrutin du Poll vos Pétitionnaires sont persuadés que le dit *George Munro* sera déclaré avoir la majorité de voix légales, à la dite élection pour la dite Division.

Vos Pétitionnaires concluent donc humblement à ce que votre Honorable Chambre institue une enquête pour découvrir si le dit *James Edward Small* est qualifié, et si les allégués à ce sujet contenus dans cette Pétition sont vrais, et de plus qu'elle ordonne qu'il soit fait un scrutin des voix qui ont été donnés à la dite élection, et que si le dit *James Edward Small* n'a pas été dûment élu, le dit *George Munro* soit déclaré dûment élu, ou que votre Honorable Chambre ordonne qu'il soit fait une nouvelle élection ou qu'elle émane tout autre ordre qu'elle jugera à propos.

Du Conseil Municipal du District de *Johnstown*, demandant certains Amendemens dans les systèmes d'Éducation et de taxation directe.

Du Révérend *J. Paquin*, et autres, de la paroisse de *St. Eustache*, demandant une aide pour rebâtir leur Église et leur Couvent, détruits par les troupes en 1837.

De *Saveuse De Beaujeu*, du *Côteau-du-Lac*, demandant que la ligne qui sépare le *Haut* et le *Bas-Canada* soit définitivement établie, et que les procédés de la dernière session sur le sujet soient continués.

De *A. T. Gall*, et autres, demandant à être incorporés en Compagnie de Manufacture de Coton à *Sherbrooke*.

Du Révérend *Francis Evans*, et autres, habitans de *Simcoe*, District de *Talbot*, demandant qu'il soit passé un Acte pour autoriser l'Évêque de *Toronto* à disposer d'une Réserve Episcopale dans cette ville, pour certains objets.

Du Conseil Municipal du District de *Talbot*, demandant que les limites des Townships de *Walpole*, dans le District de *Niagara*, et de *Woodhouse* et *Townsend*, dans le District de *Talbot*, soient définies par un Acte.

De *William M. Wilson*, et autres, habitans du Township de *Woodhouse*, dans le District de *Talbot*, demandant que les dispositions de l'Acte Provincial passé le 27 Août, 1841, soient étendues de manière à assurer aux Aubains les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques.

De *Flint L. Keys*, M. D., de *Simcoe*, District de *Talbot*, demandant une prolongation du tems dans lequel les Aubains peuvent profiter du bénéfice de naturalisation, en prenant les sermens requis par l'Acte Provincial.

De *John Bonner* et *William Petry*, Marchands de *Québec*, demandant que les procédés adoptés sur leur Pétition en 1842 soient repris, et qu'il leur soit permis de produire les témoignages nécessaires à l'appui de leurs allégués.

Résolu, Que la Pétition de *Charles Cunningham*, et autres, Membres de la Compagnie des Pêcheries et Mines de Charbon de *Gaspé*, soit renvoyée à un Comité Spécial de cinq Membres, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Pétition renvoyée à un comité.

Compagnie des Pêcheries et des Mines de *Gaspé*.

Ordonné, Que *M. Christie*, *M. Bertrand*, *M. Taché*, *M. DeWitt* et l'Honorable *M. Morin*, composent le dit Comité.

Sur motion de *M. Williams*, secondé par *M. Meyers*,

Ordonné, Que cette partie des Amendemens qui paraissent, d'après les Jounaux imprimés de cette Chambre, avoir été faits par l'Honorable Conseil Législatif, dans la dernière Session du Parlement, au Bill, intitulé: "Acte pour mettre les sectes Religieuses Chrétiennes, de toutes les dénominations, dans cette partie de la Province nommée *Haut-Canada*, en état de posséder les terres requises pour certains objets y mentionnés," où est récité un certain Acte du Parlement de cette partie de la Pro-

vince appelée le *Haut-Canada*, passé dans la neuvième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *George Quatrième*, intitulé. "Acte pour venir en aide des Sociétés religieuses y mentionnées," "maintenant lue.

Les dits Amendemens ont été lus en conséquence.

**Résolu**, Qu'il soit nommé un Comité Spécial de cinq Membres, pour s'enquérir et constater par qui et de quelle manière les mots suivants, savoirs: *Tinkers, Barkers, Shaver, Southcotites, Shakers* et *Gipsies* ont été introduits dans les Journaux de cette Chambre dans les Amendemens faits par l'Honorable Conseil Législatif dans la dernière Session du Parlement au Bill, intitulé: "Acte pour mettre les sectes Religieuses "Chrétiennes de toutes les dénominations (dans "cette partie de la Province nommée *Haut-Canada*.) en état de posséder les terres requises pour certains objets," pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que *M. Williams, M. Meyers, M. Price*, l'Honorable *M. Baldwin*, et *M. Hall*, composent le dit Comité.

**Ordonné**, Que *M. Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour le soulagement de certains propriétaires de terres dans le District de *Gaspé*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

**Ordonné**, Que *M. Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour soustraire le District de *Gaspé* à l'opération d'une Ordonnance du Gouverneur et du Conseil Spécial de la ci-devant Province du *Bas-Canada*, intitulée: "Ordonnance qui pourvoit au meilleur gouvernement "de cette Province, en établissant des autorités "locales et municipales en icelle."

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi le treize du présent.

**Ordonné**, Que *M. Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour mettre au concours public l'impression des Lois, afin d'en accélérer l'impression et de la rendre moins dispendieuse que par le passé.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

**Ordonné**, Que *M. Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour donner aux sujets de Sa Majesté en cette Province, qui ont des réclamations justes ou légitimes contre le Gouvernement Exécutif, les moyens d'obtenir un recours légal, et pour mettre Sa Majesté en état de rendre justice plus efficacement en pareil cas.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

**Ordonné**, Que *M. Christie* ait la permission d'introduire un Bill relative au Fonds ci-devant, connu comme "le Fonds provenant des Honoraires "prélevés sur des Licences de Mariages," et pour fixer les Honoraires qui seront ci-après perçus pour Licences de Mariages, et pourvoir à ce qu'ils soient régulièrement versés dans la Caisse Publique.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération le Discours de Son Excellence le Gouverneur-Général, prononcé aux deux Chambres de la Législature Provinciale, à l'ouverture de la présente Session, étant lu,

**Ordonné**, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Mercredi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Alors, sur motion de *M. Smith*, de *Frontenac*, secondé par *M. Foster*,

La Chambre s'est ajournée.

Martis, 3<sup>e</sup> die Decembris.

ANNO OCTAVO, VICTORIAE REGINAE, 1844.

**M. L'ORATEUR** a communiqué à la Chambre un Rapport reçu du Bibliothécaire, touchant l'état actuel de la Bibliothèque de la Chambre, conformément à un ordre permanent du 19 Juin, 1841.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice C.)

Aussi, un état des affaires du Chemin de Fer du Lac Champlain au Fleuve St. Laurent, tel que requis par la 49<sup>e</sup> section de l'Acte 2<sup>e</sup> Guill. IV, chap. 58, de la ci-devant Province du *Bas-Canada*.

(Pour le dit Etat, voir Appendice D.)

Les pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table—

Par *M. Scott*—La Pétition de *Francis C. T. Arnoldi*, *M. D.*, et autres, Professeurs et Etudiants dans et de l'École Médicale dans la cité de *Montréal*, appelé le *Collège de Médecine et Chirurgie*.

Par *M. Robinson*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement à l'Acte des Conseils Municipaux); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement à la charge de Régistrateur du Comté); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement à des arrrages de taxes imposés); et la Pétition du Conseil Municipal du dit District de *Simcoe*, (relativement à une plus juste imposition de taxes sur les immeubles).

Par *M. Nelson*—La Pétition de *E. L. Hayden*, et autres, habitans de *Sorel*, et d'*Yamaska*.

Par *M. Boulton*—La Pétition du Révérend *Thomas Phillips*, du Township d'*Etobicoke*, dans le District de *Home*.

Par *M. Taché*—La Pétition de *Pierre Deguise*, de la paroisse de *St. Thomas*; et la pétition de *John McPherson*, et autres, habitans de l'*Isle aux Grues*, et des paroisse de *St. Thomas, Cap Saint Ignace*, et autres lieux.

Par *M. Boutillier*—La Pétition de *W. B. Lindsay*, jeune, de la cité de *Montréal*; et la pétition du Conseil Municipal du District de *St. Hyacinthe*, (relativement à l'Acte des Conseil Municipaux.)

Par l'Honorable *M. Morin*—La Pétition d'*Abraham Cloutier*, ci-devant Messenger dans le Bureau des Terres de la Couronne, de *Montréal*; et la pétition d'*Honoré Tanguay*, écrivain, de *Québec*.

Par *M. Dunlop*—La Pétition du Modérateur et consistoire de l'Eglise Ecossoise de *Montréal*.

Par *M. Greive*—La Pétition des Dames Religieuses *Ursulines des Trois-Rivières*.

Par *M. Lantier*—La Pétition du Révérend *Paul Archambault*, et autres, de la Paroisse de *St. Michel de Vaudreuil*.

Par *M. Chabot*—La Pétition du Maire et de la Corporation de la cité de *Québec*.

Comité sur les amendemens faites au Bill pour mettre les sectes religieuses en état de posséder des terres.

Propriétaires de terres dans Gaspé.

Conseil Municipal de Gaspé.

Impression des Lois.

Réclamations contre le Gouvernement Exécutif.

Fonds provenant des Honoraires prélevés sur les licences de Mariages.

Discours d'ouverture.

Bibliothèque.

Chemin du Lac Champlain au fleuve St. Laurent.

Pétitions présentées.

Pétition ren-  
voyée à un  
Comité.

S. De Beaujeu.

**Résolu.** Que la pétition de *Savense De Beaujeu*, du *Côteau-du-Lac*, demandant que la ligne qui sépare le *Haut* et le *Bas-Canada*, soit définitivement établie, et que les procédés de la dernière session sur le sujet soient continués, soit renvoyée à un Comité Spécial de cinq Membres, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

**Ordonné.** Que M. *Lantier*, l'Honorable M. *Morin*, l'Honorable M. *La Fontaine*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, et M. *Robinson*, composent le dit Comité.

Compagnie  
des Pêcheries  
et des Mines de  
Gaspé.

M. *Christie*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Charles Cunningham*, et autres Membres de la Compagnie des Pêcheries et Mines de Charbon de *Gaspé*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour approuver et confirmer un Acte du Parlement Impérial de la *Grande-Bretagne*, aux fins d'incorporer la Compagnie des Pêcheries et des mines de Charbon de *Gaspé*, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Enregistre-  
ment des ter-  
res.

**Ordonné.** Que M. *Christie*, ait la permission d'introduire un Bill pour faciliter davantage, l'enregistrement des Titres aux biens Réels et des charges et Hypothèques sur iceux, dans le *Bas-Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi le vingt-trois du présent.

Nouveau  
Township,  
District de  
Midland.

**Ordonné.** Que M. *Smith*, de *Frontenac*, ait la permission d'introduire un Bill pour mettre à part certaines parties des Townships de *Loughborough Pittsburg* et *Kingston*, dans le District de *Midland*, et en former un nouveau Township.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le dix-sept du présent.

Terres publi-  
ques.

**Ordonné.** Que M. *MacDonell*, de *Stormont*, ait la permission d'introduire un Bill pour étendre les dispositions de la treizième Section d'un Acte de la Province du *Canada*, intitulé : Acte "pour disposer des terres publiques," et pour mettre les personnes auxquelles le Gouvernement a assigné des terres avant le quatrième Avril 1839, en état d'obtenir des titres valables pour les dites terres.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le dix-sept du présent.

Conseil Muni-  
cipal de John-  
stown.

**Ordonné.** Que deux cents exemplaires de la Pétition du Conseil Municipal du District de *Johnstown*, demandant certains amendemens dans les systèmes d'Education et de taxation directe, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Alors, sur motion de M. *Duggan*, secondé par l'Honorable M. *Moffatt*,

La Chambre s'est ajournée..

*Mercurii, 4° die Decembris.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1844.

LES pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table—

Pétitions pré-  
sentées.

Par l'Honorable M. *Baldwin*—La Pétition de *William Buell*, Ecuyer, de la ville de *Brockville*, dans le Comté de *Leeds*, dans le District de *Johnstown*, Candidat à la dernière élection pour le dit Comté.

Par M. *Cameron*—La Pétition de *William Harris*, et autres Francs-Tenanciers du Comté de *Grenville*, dans le District de *Johnstown*; et la Pétition de *George Stevenson*, et autres, habitans des Townships du Nord, du Comté de *Kent*, dans le District de l'Ouest.

Par M. *Bertrand*—La Pétition du Conseil Municipal du District Municipal de *Rimouski*.

Par M. *Prince*—La Pétition du Révérend *Angus MacDonell*, de *Kingston*, ci-devant de *Sandwich*, dans le District de l'Ouest.

Par M. *Macdonald*, de *Cornwall*—La Pétition de *Pierpoint E. Adams*, Boulanger, de la ville de *Cornwall*, dans le District de l'Est.

Par M. *Seymour*—La Pétition de *Richard Ham*, et autres, anciens et Diacres des Eglises Luthériennes de *Fredericksburg* et *Ernest Town*, dans le District de *Midland*.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition de Dame *Mehettable Shaw Woolrich*, veuve de feu *Thomas Hall Woolrich*, de *Laprairie de la Madelaine*.

Conformément à l'ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De J. *Bte. Allard*, et autres habitans de la Paroisse de *St. Mathieu de Belœil*, demandant que les droits sur les animaux vivans importés des *Etats-Unis*, soient élevés.

Pétitions lues.

De M. *F. Valois*, et autres, habitans de *Lachine*, et autres Paroisses, demandant qu'un chemin à barrières soit établi depuis *Lachine*, passant au milieu du village de la *Pointe Claire*, jusqu'à *Ste. Anne*.

Du Révérend *Antoine Duransaux*, et autres, habitans de *Montréal*, et de ses environs, demandant que le chemin macadamisé de *Montréal* à *Lachine*, qui passe par les Rapides de *Lachine* soit complété.

De l'Honorable *Gabriel Roy*, et autres, habitans de la *Côte St. Laurent*, dans la Paroisse de *St. Laurent*, demandant qu'un certain chemin dans la dite Paroisse, soit placé sous le contrôle des syndics nommés en vertu de l'Ordonnance de la troisième Victoria, chapitre trente-un.

Du Révérend *Antoine Gosselin*, et autres, de *La Ste. Famille*, et autres Paroisses, dans l'*Isle d'Orléans*, demandant qu'un Bureau d'Enregistrement séparé soit établi pour l'*Isle d'Orléans*, ou que le Bureau d'Enregistrement pour le Comté de *Montmen-rency*, soit tenu dans la Paroisse de la *Sainte Famille*, situé sur la dite Isle.

De *Samuel Wood*, et autres, électeurs de la Division Nord du Comté de *Lincoln*, District de *Niagara*, exposant :

Election con-  
testée de la  
Division Nord  
du Comté de  
Lincoln.

Que vos Pétitionnaires sont, et lors de la dernière élection, pour le retour d'un Membre pour représenter la Division Nord du Comté de *Lincoln*, dans le Parlement du *Canada*, étaient électeurs et prétendent qu'ils avaient le droit de voter à la dite élection.

Que la nomination des Candidats eut lieu le vingt-deuxième jour d'Octobre dernier, à *St. Catherines*; qu'au jour fixé pour commencer à prendre les voix, c'est à savoir,

Election contestée de la division Nord du Comté de Lincoln.

le vingt-neuvième jour du dit mois d'Octobre, et avant l'enregistrement d'aucune voix, l'un de vos Pétitionnaires, *Coplin Stinson*, électeur pour la dite Division, demanda en présence et à la connaissance du Député Officier Rapporteur, *Charles Rolls*, Ecuyer, au Poll tenu dans le Township de *Grantham*, à *Ste. Catherines*, si les Candidats, *William Hamilton Merrill* et *George Rykert*, Ecuyers, avaient fait la déclaration de qualification requise par la loi, et sinon, il les requit de le faire.—Que le dit *Coplin Stinson*, étant électeur, requit alors et là le dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer, de faire la déclaration de qualification nécessaire, suivant la loi, sur quoi le dit Sieur *Merritt* protesta, disant que pareille réquisition aurait dû être faite le jour de la nomination, qu'il était alors trop tard, et qu'il ne s'y conformerait pas; et quoiqu'un nommé *Lorenzo Dalmage Raymond*, agent du dit *William Hamilton Merrill*, ait produit un papier écrit, ce papier ne fut cependant pas remis à l'Officier Rapporteur, ni à aucune autre personne, il ne fut ni montré à vos Pétitionnaires, ni vu par eux ou par aucun d'eux, et quel que fut ce papier, le dit *William Hamilton Merrill* empêcha de le produire ou de le remettre, conformément à la demande qui en était faite. Vos Pétitionnaires déclarent de plus que la déclaration de l'autre Candidat, *George Rykert*, Ecuyer, fut là et alors produite par le dit Officier Rapporteur *Elias Smith Adams*, Ecuyer, telle qu'il l'avait reçue.

Que vos Pétitionnaires, ou quelques uns d'entre eux, firent alors objection à ce que le Député Officier Rapporteur à *Ste. Catherines* susdite, particulièrement, enrégistrât ou à ce qu'il lui fut permis d'enregistrer les voix en faveur du dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer, vu que par la loi il ne pouvait pas être élu, ne s'étant pas conformé aux Statuts en tel cas, et ils insistèrent à dire que *George Rykert*, Ecuyer, s'étant entièrement conformé aux réquisitions de la loi, était le seul Candidat capable d'être élu.

Que vos Pétitionnaires désirent aussi montrer à votre Honorable Chambre, qu'à l'occasion ci-dessus citée, ils objectèrent aussi à ce qu'il fut donné des voix au dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer, (et c'était une objection insurmontable) parce qu'une Commission de Banqueroute avait été émanée contre le dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer, et cette Commission fut montrée à *Ste. Catherines* susdite, au dit Officier Rapporteur et à son Député Officier Rapporteur, *Charles Rolls*, Ecuyer.

Nonobstant les objections ainsi faites comme sus-mentionnées, le dit Député Officier Rapporteur, à *Ste. Catherines*, sous les yeux de l'Officier Rapporteur et de tous les autres Députés Officiers Rapporteurs de la Division, à leur connaissance et avec leur approbation, enrégistra les voix d'un grand nombre d'électeurs en faveur du dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer, contrairement au devoir du dit Officier Rapporteur et des dits Députés Officiers Rapporteurs, ainsi que le croient vos Pétitionnaires, et ainsi qu'ils ont été induits à le croire. En conséquence de ces procédés, vos Pétitionnaires et les autres électeurs qui ont voté en faveur du dit *George Rykert*, Ecuyer, ont été privés d'avoir pour les représenter en Parlement, le dit *George Rykert*, Ecuyer, le seul Candidat qui à la dite élection se soit qualifié.

Pour prouver ces avancés, vos Pétitionnaires désirent référer votre Honorable Chambre aux livres de Poll tenus à la dite élection, dans les divers Townships de la dite Division, et particulièrement à celui tenu dans le Township de *Grantham*, lequel contient toutes les objections qui ont été faites: ils désirent aussi informer votre Honorable Chambre qu'ils sont prêts, s'il est nécessaire, à donner toute preuve additionnelle, quand, là, et de la manière dont ils en seront requis, sur le contenu de la présente Pétition.

Que vos Pétitionnaires désirent aussi informer votre Honorable Chambre que le dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer, est un des Officiers ou employés du Bureau des Travaux Publics de la Province du Canada, et qu'il l'était lors de la dite élection pour la Division Nord du Comté de *Lincoln*, comme il l'a lui-même admis; et en conséquence, le dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer, était alors et continue à être intligible comme Membre du Parlement Provincial de cette Province, et sa prétendue élection est nulle

et non avenue en loi; l'Officier Rapporteur connaissait tous ces objections et toutes ces incapacités.

C'est pourquoi vos Pétitionnaires prient votre Honorable Chambre de bien vouloir s'enquérir des plaintes ci-dessus; de faire amender le rapport de *Elias Smith Adams*, Ecuyer, le dit Officier Rapporteur susdit, du writ d'élection, en biffant le nom du dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer, et en y insérant celui du dit *George Rykert*, Ecuyer, afin que la personne qui a vraiment le droit d'occuper dans votre Honorable Chambre, le siège de Représentant de la Division Nord du dit Comté de *Lincoln*, puisse le prendre, et qu'il ne soit pas permis au dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer, de l'occuper. Que votre Honorable Chambre veuille bien traiter cette affaire de la manière qui lui paraîtra juste et raisonnable, et d'accord avec les lois de cette Province.

Que vos Pétitionnaires désirent aussi informer votre Honorable Chambre, que le premier jour du mois de Novembre dernier, étant le jour fixé par l'Officier Rapporteur susdit pour compter les voix et pour vérifier l'état du poll général à la dite élection et pour le déclarer, quelques électeurs objectèrent encore à ce que l'Officier Rapporteur fit son rapport déclarant le dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer, Représentant de la dite Division, attendu que jusqu'alors il n'avait pas fait la déclaration de qualification requise par la loi, et ils protestèrent bien et dûment et délivrèrent au dit Officier Rapporteur copie en écrit du dit protêt contre le rapport du dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer.

Que pendant la dite élection, il fut enrégistré en faveur du dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer, nombre de voix d'étrangers venus en cette Province depuis l'année 1828, et qui n'avaient pas été naturalisés, sans qu'on leur fit prêter les sermens d'allégeance ou de naturalisation. Qu'il y eût aussi plusieurs autres étrangers qui votèrent, et à qui le dit Officier Rapporteur, sans y être autorisé par la loi, donna des certificats comme ayant prêté pardevant lui, le serment d'allégeance, que ces étrangers ne tombaient pas sous les dispositions du Statut 4 et 5 *Victoria* Chapitre 7, ni d'aucun autre Statut ou Loi en force en cette Province, et étaient des personnes, qui, si elles ont désiré se faire naturaliser, avaient jusqu'alors négligé de prendre avantage des dispositions des Statuts de cette Province.

Que vos Pétitionnaires sont informés et qu'ils croient véritablement que plusieurs des Clercs de Poll à cette élection, pendant la durée d'icelle et de leur charge, ont exercé une influence indue en faveur du dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer, et contre le dit *George Rykert*, Ecuyer, et qu'en particulier un nommé *William O. Eastman*, Ecuyer, Clerc de Poll pour le Township de *Gainsborough*, a sollicité les électeurs en faveur du dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer, et a dissuadé et essayé à empêcher de voter en faveur du dit *George Rykert*, Ecuyer, ceux qui avaient exprimé leur détermination à le faire.

Qu'à différents Polls, des Ministres et Prédicants de l'Evangile ont offert leurs voix en faveur du dit *William Hamilton Merrill*, Ecuyer, lors de la dite élection; et que contrairement au Statut qui pourvoit à pareil cas, les Députés Officiers Rapporteurs ont reçu et enrégistré ces voix.

Qu'au vu et su de *Elias Smith Adams*, Ecuyer, l'Officier Rapporteur, il y eut au Poll à *Ste. Catherines*, dans le Township de *Grantham*, de fréquentes violations du bon ordre, et il fut commis des violences et des insultes tendant à empêcher les électeurs tranquilles et paisibles de venir en avant faire enrégistrer leurs voix en faveur du dit *George Rykert*, Ecuyer; et quoique les électeurs se soient plaint à l'Officier Rapporteur de fréquentes infraction à la loi, il ne fit cependant aucunes démarches pour les supprimer, et sa manière tranquille, et sa conduite extraordinaire, encouragèrent la continuation de ces désordres.

Que tout ce que contient la présente Pétition ainsi que quelques autres points d'importance mineure, a été renfermé dans un Protêt signé par plusieurs électeurs, auquel vos Pétitionnaires prennent la liberté de référer votre Honorable Chambre. Ce Protêt fut remis au dit Officier Rapporteur, le premier jour de Novembre dernier, et avant que le rapport du Writ d'élection sus-mentionné ait été complété, dans

l'espoir que considérant de plus près la grande importance de ces plaintes, il les écouterait et déclarerait élu le dit *George Rykert*, Écuyer, évitant par là la nécessité à vos Pétitionnaires de formuler ces plaintes à votre Honorable Chambre. Mais le dit Officier Rapporteur n'y fit aucune attention, et en violation de toutes les lois de cette Province il persista à déclarer le dit *William Hamilton Merritt*, Écuyer, dûment élu, et à le proclamer comme le Représentant de la Division Nord du dit Comté de *Lincoln*, dans votre Honorable Chambre.

Que vos Pétitionnaires sont aussi prêts à prouver les avan- cés renfermés dans la seconde partie de cette Pétition, si on le trouve nécessaire ou expédient; et tout en se soumet- tant aux directions de votre Honorable Chambre, ils récla- ment formellement leurs droits, et la protection de la fran- chise et la pureté des élections, d'après les lois de la Pro- vince, et les règles et coutumes de votre Honorable Chambre.

Pétitions lues.

De *John Yule*, junior, Écuyer, de la Paroisse de *Chambly*, demandant à être autorisé à construire un Pont de Péages sur la Rivière *Richelieu*, près du vil- lage de *Chambly*.

De *C. P. Elkins*, Greffier de la Cour de Circuit pour *Stantstead*, demandant un Salaire.

De *C. P. Elkins*, Greffier de la Cour de Circuit pour *Stantstead*, demandant à être remboursé de cer- taines dépenses.

Du Conseil de District du District de *Huron*, de- mandant qu'il soit fait certains amendemens à l'Acte des Conseils Municipaux.

Du Conseil Municipal du District de *Johnstown*, demandant qu'il soit passé un Acte pour séparer cette partie du Township de *Yonge*, ci-devant connue sous le nom de Township d'*Escott*, et pour en faire un Township distinct, sous les nom et titre de Township d'*Escott*.

Du Conseil Municipal du District de *Johnstown*, demandant que le chemin de *Brockville* à *St. Francis* soit complété et étendu, et qu'il soit placé sous le con- trôle du Bureau des Travaux Publics.

De *Magloire Têtu*, de la Paroisse de *St. Thomas*, demandant une rémunération pour ses services comme Trésorier du District Municipal de *St. Tho- mas*.

De *A. LaRue*, et autres, de la Paroisse du *Cap Saint Ignace*, dans le Comté de *Islet*, se plaignant de ce que l'Agent des Terres de la Couronne a commis des empiétations sur leurs propriétés, et demandant tels secours que la Chambre jugera à propos de leur ac- corder.

De *Prince Tobey*, de la Ville de *Cornwall*, deman- dant à être naturalisé comme sujet de Sa Majes- té.

De *Lady Stuart*, et autres Dames, formant le Comité de l'École des Petits Enfants de *Québec*, de- mandant une allocation pour la dite École.

De Madame *Percy Primrose*, et autres Dames, formant le Comité de l'École des Petits Enfants de la Rue *St. Charles*, *Québec*, demandant une allocation pour la dite École.

De Madame *M. H. Mountain*, et autres Dames, Gérantes de l'Asyle des Orphelins de *Québec*, deman- dant une allocation de la Législature pour le dit Asyle.

De *John Teed*, de la Cité de *Québec*, se plaignant de ce qu'il a été emprisonné illégalement pendant la rébellion, et demandant une indemnité.

Du Conseil Municipal du District de *Midland*, demandant que le chemin macadamisé de *Kington*, au village de *Napanee*, soit placé sous le contrôle du Bureau des Travaux Publics, et que les habitans du District de *Midland* soient déchargés de tout impôt pour le coût du dit chemin.

De *Henry Smith*, Écuyer, Préfet et Surintendant Principal du Pénitenciaire Provincial du *Canada*, demandant que son Salaire soit augmenté.

De *Charles Hébert*, de la Cité de *Québec*, se plain- gnant de ce qu'il n'a reçu aucune compensation pour ses services comme Messager et Gardien de Bureau du Conseil Municipal du District de *Québec*, et de- mandant telle indemnité que la Chambre jugera à pro- pos de lui accorder.

De l'Honorable *William Walker*, et autres, Pré- sident, Vice-Présidens et Directeurs de l'association de la Bibliothèque de *Québec*, demandant un Acte d'Incorporation.

De la Présidente et des Gérantes de l'Association Charitable des Dames Catholiques-Romaines de *Qué- bec*, demandant une allocation pour la dite Asso- ciation.

De *Thomas Harnes*, et autres, Bateliers dans le Port de *Québec*, demandant que la Taxe que l'on se propose d'imposer sur eux ne soit pas sanctionnée.

Du Révérend *P. Huot*, et autres, de la Paroisse de *Ste. Foye*, demandant une aide pour macadamiser ou couvrir en madrier, deux chemins dans la dite Pa- roisse.

Du Révérend *James Robertson*, et autres, du Township d'*Ascott*, et de ses environs, demandant que la Charte de *McGill College*, de *Montréal*, soit amen- dée, et qu'une loi soit passée pour placer l'administra- tion de *King's College*, sur une base satisfaisante.

De *P. H. Morin*, et autres, habitans de la Ville et Township de *Sandwich*, demandant à être rénuméré pour pertes essayées pendant la rébellion de 1837 et 1838.

Résolu, Que la Pétition du Conseil de District du District de *Huron*, soit renvoyée à un Comité Spé- cial de cinq Membres, pour en examiner le con- tenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir per- sonnes, papiers et records.

Pétitions ren- voyées à des Comités.

Conseil du District de *Huron*.

Ordonné, Que *M. Dunlop*, *M. Prince*, *M. Lawra- son*, *M. Cameron*, et *M. Johnston* composent le dit Comité.

Résolu, Que la Pétition du Conseil Municipal du District de *Johnstown*, demandant qu'il soit passé un Acte pour séparer cette partie du Township de *Yonge*, ci-devant connue sous le nom de Township d'*Escott*, et en faire un Township dis- tinct, sous les nom et titre de "Township d'*Es- cott*," soit renvoyée à un Comité Spécial de cinq Membres, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Conseil Muni- cipal du Dis- trict de *John- stown*.

Ordonné, Que *M. Gowan*, *M. Jessup*, *M. Powell*, *M. Roblin*, et *M. Sherwood*, de *Brockville*, com- posent le dit Comité.

*M. Cameron* a proposé de résoudre, secondé par *M. Roblin*. Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état des noms de toutes les personnes qui ont été nommées à quelque charge ou place de profit dans la

Nominations à des charges depuis la pro- rogation du dernier Parle- ment.

Province, depuis la prorogation du dernier Parlement jusqu'à ce jour, avec la date de leurs nominations respectives, soit temporaires, soit permanentes; le montant du salaire dans chaque cas, spécifiant la nature de telles charges ou places, les statuts ou autres autorités en vertu desquels telles personnes ont été nommées.

M. *Riddell*, a proposé en amendement, secondé par M. *Greive*, Que les mots suivans soient ajoutés à la dite motion: " Et aussi semblable information pour les nominations depuis le dix Février 1841, jusqu'au neuf Décembre 1843."

La Question ayant été mise sur la dite motion d'Amendement, elle a été unanimement adoptée.

La Question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a aussi été adoptée, et

*Résolu*, en conséquence.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Droit publics.

*Ordonné*, Que M. *Powell*, ait la permission d'introduire un Bill pour renouveler et continuer, pendant un tems limité, partie de la quatrième section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, la Reine *Victoria*, intitulée: " Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques."

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour mercredi le dix-huit du présent.

Sur motion de M. *Christie*, secondé par M. *De Witt*,

Pêches de Gaspé.

*Résolu*, Que Mercredi prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, afin de prendre en considération s'il est expédient d'offrir de l'encouragement aux Pêches de *Gaspé*, et du Golfe, qui se font par les habitans de cette Province, en exemptant du paiement des droits le sel et les autres articles indispensables aux dites Pêches.

Considération du Discours d'ouverture.

L'Ordre du jour pour prendre en considération le Discours de Son Excellence le Gouverneur Général prononcé aux deux Chambres de la Législature Provinciale, à l'ouverture de la présente Session, étant lu,

La Chambre a en conséquence procédé à prendre le dit Discours en considération.

Adresse en réponse au dit Discours.

M. *Macdonald*, de *Cornwall*, a proposé, secondé par M. *Colville*, qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours, prononcé du Trône; et pour assurer Son Excellence, que cette Chambre voit avec plaisir que Son Excellence le Gouverneur Général a choisi pour convoquer le Parlement une époque rapprochée après que l'Élection Générale a été complétée, et d'une saison qui convient aux Membres personnellement, pour vaquer aux importantes fonctions qu'ils ont à remplir.

Que cette Chambre se joint aux autres sujets de Notre Gracieuse Reine, dans toute l'étendue des vastes domaines qu'elle possède dans toute les parties du monde, pour se réjouir de l'heureuse naissance d'un nouveau rejeton de la Famille Royale, et pour témoigner sa reconnaissance au grand Dispensateur de toute chose, de la continuation des jours et de la santé de Notre Souveraine bien-aimée.

Que cette Chambre donnera son attention la plus sérieuse à toutes les mesures qui lui seront soumises, et qui intéressent le bien-être de la Province. Elle regarde l'amélioration de l'éducation du Peuple, comme un de ses devoirs les plus urgens; et ce sera pour elle un sujet de la plus vive satisfaction que de pouvoir adopter quelque mode d'arrangement relatif à l'Université de *King's College*, qui soit de nature à recevoir la sanction de la Couronne, et à répandre une satisfaction générale dans la Colonie.

Que cette Chambre s'occupera avec soin des Institutions Municipales de la Province, de l'état des Prisons et du besoin d'Asyle pour les Aliénés dans le *Bas-Canada*, et aussi de l'amélioration des voies de communication dans toute la Province, qui sont si essentielles à sa prospérité. Que cette Chambre voit avec regret que les Townships de l'*Est* dans le *Bas-Canada* sont particulièrement dénués de ces voies de communication, et que la Ville de *Kingston* dans le *Haut-Canada*, qui a dû nécessairement beaucoup souffrir en perdant le Siège du Gouvernement, ne possède pas de chemin dans l'intérieur vers l'*Otaouais* chose si essentielle à sa prospérité; ces sujets recevront de la Chambre l'attention qu'exige leur importance.

Que cette Chambre saisira la plus prochaine occasion de prendre en considération l'état de la loi des Milices dans les deux sections de la Province, dans la vue d'adopter des mesures qui puissent rendre efficace ce moyen de défense publique dans l'une et l'autre section de la Province.

Que cette Chambre apprend avec plaisir que l'état florissant du Revenu est de nature à devenir un sujet de félicitations, et elle sera heureuse de prêter son appui à toute mesure de législation et d'économie propres à améliorer davantage l'état des finances.

Que cette Chambre apprend avec la plus vive satisfaction que Sa Majesté a reçu très-gracieusement l'adresse du dernier Parlement au sujet de la Liste Civile. Que, pénétrée des motifs que le Parlement Impérial avait uniquement en vue en établissant des dispositions concernant la Liste Civile en cette Province, et de l'urgence particulière d'une telle mesure, cette Chambre se réjouit néanmoins de l'assurance donnée par Sa Majesté, qu'elle est convaincue que ses fidèles sujets en *Canada* lui prêteront leur concours pour effectuer ces objets; et elle voit avec des sentimens de reconnaissance le désir exprimé par Sa Majesté, d'être redevable à la libéralité de son Peuple Canadien, des moyens de parvenir à ce but. Que cette Chambre dévouera par conséquent toute son attention à l'exercice de celui de ses droits constitutionnels le plus indubitable et le plus important; — l'octroi d'une Liste Civile en faveur de la Couronne; elle a la plus ample confiance que la recommandation de Sa Majesté au Parlement Impérial fondée sur un tel octroi, de révoquer la partie de l'Acte d'Union qui a rapport à ce sujet, sera considérée avec la prompt attention qu'exige son importance constitutionnelle.

Que les comptes financiers et les estimations pour le service public recevront toute l'attention qu'ils méritent, lorsqu'ils seront soumis à cette Chambre; et elle est heureuse d'apprendre que, nonobstant les dépenses inévitables encourues par la translation du Siège du Gouvernement de *Kingston* à *Montréal*, et autres réclimations qui seront soumises à son examen, il restera à sa disposition un excédant considérable de revenu.

Que cette Chambre pourvoira convenablement aux exigences du service public, et elle apprend avec plaisir que Son Excellence fera des efforts pour diminuer les dépenses par tous les moyens possibles d'économie pratique. Qu'elle voit avec une vive satisfaction que Son Excellence a suivi plusieurs occasions qui se sont présentées de réduire les dépenses civiles, et remercie Son Excellence de l'assurance qu'elle continuera à suivre la même règle de conduite, chaque fois que cette réduction paraîtra compatible avec l'efficacité du service public.

Que cette Chambre partage le désir de Son Excellence de voir la prospérité et le bien-être du *Canada* s'accroître par l'effet des travaux communs des diverses branches de la Législature. Que les efforts sérieux de cette Chambre seront employés à promouvoir toutes les mesures qu'elle jugera propres à garantir et à assurer à cette Province la paix et la prospérité, la justice et le bonheur.



Que cette Chambre a pleine confiance dans la déclaration de Son Excellence, qu'elle continuera à exercer la charge qui lui a été confiée par Notre Très-Gracieuse Souveraine, suivant les principes reconnus de notre Constitution Provinciale, et de manière à rencontrer les vœux et les besoins du public. Et que cette Chambre apprend avec beaucoup de satisfaction, qu'à l'époque où plusieurs des emplois les plus importants de l'administration sont devenu vacans, Son Excellence a aussitôt essayé d'en faire remplir les fonctions par des messieurs qui étaient censés jouir de la confiance du peuple. Tout en se réjouissant de l'assurance que Son Excellence a fait des efforts incessans pour atteindre ce but, la Chambre apprend avec regret néanmoins que des obstacles ont suscité des retards dans la réalisation de ce projet.

Que cette Chambre, en exerçant pleinement ses pouvoirs constitutionnels, s'efforcera sérieusement de conserver avec les autres branches de la Législature, l'harmonie essentielle au bien-être du peuple, dans l'intérêt seul duquel ces pouvoirs sont conférés; et en se dévouant à l'accomplissement de ses devoirs importants, la Chambre unit ses vœux à ceux de Son Excellence, dans l'humble espoir que le Très-Haut voudra bien bénir ses efforts et les rendre utiles et efficaces pour promouvoir le bien public.

Amendement  
à l'Adresse en  
réponse au dis-  
cours d'ouver-  
ture.

L'Honorable M. Baldwin a proposé en amendement, secondé par M. Cameron, Que la partie de la motion originale commençant par les mots: " Que cette Chambre voit avec plaisir que Son Excellence le Gouverneur Général a choisi, pour convoquer le Parlement, une époque rapprochée," et finissant par les mots " aux importantes fonctions qu'ils ont à remplir," soient retranchés, et d'y substituer ce qui suit:

" Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, pour faire à Son Excellence les remerciemens de cette Chambre pour son très gracieux Discours, prononcé du Trône à l'ouverture de la présente Session du Parlement.

" Pour assurer Son Excellence qu'en nous réjouissant de ce qu'elle a assemblée le Parlement à une époque rapprochée après que l'élection générale a été complétée, et à une saison convenable pour vaquer aux importantes fonctions que nous avons à remplir, et en partageant la satisfaction exprimée par Son Excellence à cause de l'occasion qui nous est ainsi donnée de dévouer nos soins aux grands intérêts qui nous sont confiés, nous manquerions de l'attention que requiert le mandat sacré qui nous a été remis par notre devoir envers notre très gracieuse et bien-aimée Souveraine, si nous nous abstenions en cette occasion d'exprimer franchement à Son Excellence notre profond regret que, dans les circonstances où la Province était placée, elle ait été avisée de demeurer aussi longtems sans recourir aux Conseils du Parlement.

Et des débats s'étant élevés.

Sur motion de M. Gowan, secondé par M. Murney, Ordonné. Que les dits débats soient ajournés à demain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Alors, sur motion de M. Robinson, secondé par M. Gowan,

La Chambre s'est ajournée.

Jovis, 5<sup>e</sup> die Decembris.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1844.

Pétitions pré-  
sentées.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table—

Par M. Lantier—La Pétition de Dame Effy McCuaig, et autres, tenanciers de la Seigneurie de la Nouvelle Longueuil.

Par M. Chauveau—La Pétition de J. G. Tourangeau, et autres, habitans de la Cité de Québec, et de ses environs.

Par l'Honorable M. Aylwin—La Pétition de George Pozer, Ecuyer, de la Cité de Québec.

Par M. Robinson—La Pétition d'Alexander McLean, et autres, francs-tenanciers du Comté de Stormont.

Par M. Macdonald, de Kingston—La Pétition du très Révérend Patrick Phelan, Evêque de Carhae, et du Révérend Angus MacDonell, au nom de la Corporation du Collège de Regiopolis.

Par M. Price—La Pétition de l'Union des Baptistes du Canada, (relativement à l'enregistrement des naissances et décès); et la Pétition de l'Union des Baptistes du Canada, (relativement à l'Université de King's College).

Par M. Boulton—La Pétition de Charles Berczy, et autres, habitans de la Cité de Toronto.

Par M. Macdonald, de Cornwall—La Pétition d'Austin E. Caldwell, de la ville de Cornwall, dans le District de l'Est.

Par M. Sherwood, de Brockville—La Pétition d'H. W. Blanchard, et autres, habitans du District de Johnstown; et la Pétition de Wellington Landon, et autres, habitans du District de Johnstown.

Par M. Colville—La Pétition du Révérend John Merlin, V. D. M., du Township d'Hemmingford, dans le Comté de Beauharnois.

Par M. Cameron—La Pétition de R. Burritt, et autres, francs-tenanciers du Comté de Grenville.

Par M. Meyers—La Pétition de William Sweetman, Gardien du Phare de la Pointe Presqu'Isle, Lac Ontario; et la Pétition du Président et du Bureau de Police de la ville de Cobourg.

Par M. McConnell—La Pétition de Stephen S. Foster, Ecuyer, et autres, habitans de Stanstead.

Par M. Brooks—La Pétition du Révérend J. Anderson, et autres, habitans des Townships de Melbourne et Durham, dans les Comtés de Sherbrooke et Drummond.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De Francis C. F. Arnoldi, M. D., et autres, Professeurs et Etudiens dans et de l'École Médicale dans la Cité de Montréal, appelée le Collège de Médecine et Chirurgie, demandant un Acte d'Incorporation pour le dit Collège. Pétitions lues.

Du Conseil Municipal du District de Simcoe, demandant que certains amendemens soient faits à l'Acte des Conseils Municipaux et à l'Acte des cotisations (Assessments).

Du Conseil Municipal du District de Simcoe, demandant que le Bureau d'Enregistrement soit transporté à la ville de Barrie.

Du Conseil Municipal du District de Simcoe, demandant que certains doutes, touchant la vente de terres pour montant de taxes, soient levés par un Acte du Parlement.

Du Conseil Municipal du District de Simcoe, demandant une cotisation plus uniforme sur les propriétés foncières.

De E. L. Hayden, et autres, habitans de Sorel et d'Yamaska, demandant qu'un Acte soit passé pour la protection et la préservation du gibier sauvage.

Du Révérend Thomas Phillips, du Township d'Etobicoke, dans le Home District, demandant que le salaire qu'il recevait ci-devant comme Chapelain de la Chambre d'Assemblée du Haut-Canada, lui soit continué durant le reste de ses jours.

De *Pierre Deguise*, de la Paroisse de *Saint Thomas*, se plaignant de ce que le salaire qui lui avait été voté par le Conseil Municipal du District de *Saint Thomas*, comme Greffier du dit Conseil, ne lui a pas été payé, et demandant une indemnité.

De *John McPherson*, et autres, habitans de l'*Isle aux Grues* et des Paroisses de *Saint Thomas*, *Cap Saint Ignace* et autres lieux, demandant qu'une loi soit passée pour la meilleure préservation de certaines espèces de gibiers qui fréquentent ces lieux.

De *W. B. Lindsay*, Jeune, de la Cité de *Montréal*, demandant à être continué comme Assistant-Traducteur Français.

Du Conseil Municipal du District de *St. Hyacinthe*, demandant qu'il soit fait certains amendemens à l'Ordonnance des Conseils Municipaux.

D'*Abraham Cloutier*, ci-devant Messager dans le Bureau des Terres de la Couronne, de *Montréal*, demandant que certains prétendus arrérages de salaire, pour ses services comme Messager, lui soient payés.

D'*Honoré Tanguay*, Ecrivain, de *Québec*, demandant à être nommé Assistant-Traducteur Français de la Chambre d'Assemblée.

Du Modérateur et Consistoire de l'Eglise Ecos-saise de *Montréal*, demandant qu'un Acte soit passé pour indemniser les Ministres de l'Evangile qui peuvent avoir voté lors de la dernière Election Générale, des pénalités de la loi.

Des Dames Religieuses Urselines des *Trois-Rivières*, demandant qu'un Acte soit passé pour leur permettre d'acquérir et de jouir de propriétés immobilières additionnelles, et autres propriétés, rapportant une rente annuelle de quinze cents livres sterling.

Du Révérend *Paul Archambault*, et autres, de la Paroisse de *St. Michel de Vaudreuil*, demandant une allocation de deux cent-cinquante livres pour parachever une maison d'Ecole dans la dite Paroisse.

Du Maire et de la Corporation de la Cité de *Québec*, demandant à être autorisés à construire un ou plusieurs ponts de péages sur la Rivière *Saint Charles*.

Pétitions ren-  
voyées à des  
Comités.

W. B. Lindsay.

**Résolu**, Que la Pétition de *W. B. Lindsay*, Jeune, de la Cité de *Montréal*, soit renvoyée à un Comité Spécial de cinq Membres, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que *M. Boutillier*, *M. Chauveau*, l'Honorable *M. Morin*, l'Honorable *M. La Fontaine* et *M. Christie*, composent le dit Comité.

H. Tanguay.

**Ordonné**, Que la Pétition d'*Honoré Tanguay*, Ecrivain, de *Québec*, soit renvoyée au dit Comité.

A. T. Galt et  
autres.

**Résolu**, Que la Pétition d'*A. T. Galt*, et autres, demandant à être incorporés en Compagnie de Manufacture de Coton à *Sherbrooke*, soit renvoyée à un Comité Spécial de cinq Membres, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que *M. Hale*, *M. Leslie*, *M. Brooks*, l'Honorable *M. Moffatt* et *M. Walls*, composent le dit Comité.

F. C. T. Ar-  
noldi, M. D. et  
autres.

**Résolu**, Que la Pétition de *Francis C. T. Arnoldi*, *M. D.*, et autres, Professeurs et Etudiants dans et de l'Ecole Médicale, dans la Cité de *Montréal*, appelée le *Collège de Médecine et Chirurgie*, soit

renvoyée à un Comité Spécial de cinq Membres, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que *M. Scott*, *M. Nelson*, *M. Taché*, l'Honorable *M. La Fontaine* et *M. Boutillier*, composent le dit Comité.

**Résolu**, Que la Pétition de *John P. Waterson*, et autres, Mesureurs et Inspecteurs de madriers, licenciés, de *Quebec*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Honorable *M. Aylwin*, *M. Stewart*, de *Bytown*, *M. Johnston*, *M. Cameron*, *M. Christie*, l'Honorable *M. Moffatt*, *M. Greive*, *M. Leslie* et *M. Bertrand*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

John P. Wa-  
tersen et au-  
tres.

**Résolu**, Que la Pétition du Révérend *Francis Evans*, et autres, habitans de *Simcoe*, District de *Talbot*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Powell*, *M. Hale*, l'Honorable *M. Baldwin*, *M. Williams* et *M. Thomson*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Révérend F.  
Evans et au-  
tres.

**Résolu**, Que la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement à la charge du Régistrateur du District), soit renvoyée à un Comité Spécial composé de *M. Robinson*, *M. Duggan*, l'Honorable *M. Small*, et *M. Boulton*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Conseil Muni-  
cipal de Sim-  
coe.

**Résolu**, Que la Pétition de *John Yule*, Junior, Ecuyer, de la Paroisses de *Chambly*, soit renvoyée à un Comité Spécial de cinq Membres, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

John Yule,  
Ecuyer.

**Ordonné**, Que *M. Hale*, *M. Boutillier*, *M. Fran-  
chère*, *M. Lacoste*, et *M. Nelson*, composent le dit Comité.

L'Honorable Procureur Général *Smith*, a proposé, secondé par *M. Duggan*, Qu'il soit nommé des Comités choisis et permanens de cette Chambre, pour la présente Session, pour les objets suivans, savoir:—

Comités per-  
manens.

1.—DE PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS.

2.—DES LOIS EXPIRANTES.

3.—DES BILLES PRIVÉS.

4.—DES ORDRES PERMANENS.

5.—DES IMPRESSIONS.

6.—DES CONTINGENS.

Lesquels dits Comités auront séparément pouvoir d'examiner et enquéir sur tous les sujets et choses qui leur seront renvoyés par la Chambre, et de faire rapport de tems à autres, de leurs observations et opinions sur iceux, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*M. Christie*, a proposé en Amendement secondé par *M. De Witt*, Qu'après le mot "Contingens" dans la dite motion, les mots suivans soient ajoutés: "et des Comptes Publics."

La Question ayant été mise sur la motion d'Amendement il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

POUR.

*Christie, De Witt, Johnston et Scott, (4).*

CONTRE.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boulton, Boutillier, Brooks, Cameron, Cauchon, Chabot, Chalmers, Chauveau, Colville, Daly, De Bleury, Dickson, Drummond, Duggan, Ermatinger, Franchère, Gowan, Grieve, Hale, Hall, Jessup, Jobin, Lacoste, La Fontaine, Lantier, Laurin, Lawrason, Lemoine, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Méthot, Meyers, Moffat, Morin, Murney, Nelson, Papineau, Powell, Petrie, Price, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Rousseau, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH; Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT; Taché, Taschereau, Thompson, Watts, Webster et Williams; (67).*

Ainsi elle a passé dans la négative:

La Question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été unanimement adoptée, et

*Résolu*, en conséquence..

*Ordonné*, Que l'Honorable M. Baldwin ait la permission de retirer la Pétition de *William Buell*, Ecuyer, de la ville de *Brockville*, dans le Comté de *Leeds*, dans le District de *Johnstown*, Candidat à la dernière Election pour le dit Comté, à l'effet de corriger une erreur qui se trouve dans cette Pétition.

*Résolu*, Qu'il soit nommé un Comité spécial de onze membres, composé de l'Honorable M. *Papineau*, l'Honorable M. *Moffat*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, M. *Hale*, M. *Robinson*, M. *Murney*, l'Honorable M. *La Fontaine*, l'Honorable M. *Baldwin*, l'Honorable M. *Morin*, M. *Price* et M. *Leslie*, pour préparer et faire rapport, avec toute la diligence convenable, des listes de membres, pour composer les six Comités Permanens; ordonnés par cette Chambre.

*Ordonné*, Que M. *Johnston* ait la permission d'introduire un Bill pour prévenir les abus qui ont eu lieu par suite de ce que des négocians, ou des agens de négocians; ont été nommés Trésoriers de Districts dans le *Haut-Canada*, ou de ce qu'on leur a permis d'agir comme tels.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Christie*, secondé par M. *De Witt*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre copie de toute correspondance avec le Gouvernement Impérial, ou telles parties d'icelle qu'il jugera convenable, au sujet de la Liste Civile établie par l'acte d'Union, comprenant aussi tels rapports du Conseil sur le même sujet, qui n'auraient pas été encore communiqués à l'Assemblée Législative.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Conformément à l'Ordre, la Chambre a repris les Débats ajournés sur l'amendement qu'on a proposé de faire hier à la motion.

Adresse en réponse au Discours d'ouverture.

Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours prononcé du Trône, et pour assurer Son Excellence

Que cette Chambre voit avec plaisir que Son Excellence le Gouverneur-Général a choisi, pour convoquer le Parlement, une époque rapprochée après que l'élection générale a été complétée, et une saison qui convient aux chambres personnellement; pour vaquer aux importantes fonctions qu'ils ont à remplir.

Que cette Chambre se joint aux autres sujets de Notre Gracieuse Reine, dans toute l'étendue des vastes domaines qu'elle possède dans toutes les parties du monde, pour se réjouir de l'heureuse naissance d'un nouveau rejeton de la Famille Royale, et pour témoigner sa reconnaissance au grand Dispensateur de toute choses, de la continuation des jours et de la santé de Notre Souveraine bien-aimée.

Que cette Chambre donnera son intention la plus sérieuse à toutes les mesures qui lui seront soumises, et qui intéressent le bien-être de la Province. Elle regarde l'amélioration de l'éducation du Peuple, comme un de ses devoirs les plus urgens; et ce sera pour elle un sujet de la plus vive satisfaction que de pouvoir adopter quelque mode d'arrangement relatif à l'Université de *King's College*, qui soit de nature à recevoir la sanction de la Couronne, et à répandre une satisfaction générale dans la Colonie.

Que cette Chambre s'occupera avec soin des Institutions Municipales de la Province, de l'état des Prisons et du besoin d'Asyles pour les aliénés dans le *Bas-Canada*, et aussi de l'amélioration des voies de communication dans toute la Province, qui sont si essentielles à sa prospérité. Que cette Chambre voit avec regret que les Townships de l'*Est* dans le *Bas-Canada* sont particulièrement dénués de ces voies de communication, et que la Ville de *Kingston* dans le *Haut-Canada*, qui a dû nécessairement beaucoup souffrir en perdant le Siège du Gouvernement, ne possède pas de chemin dans l'intérieur vers l'*Ontario*, chose si essentielle à sa prospérité; ces sujets recevront de la Chambre l'attention qu'exige leur importance.

Que cette Chambre saisira la plus prochaine occasion de prendre en considération l'état de la loi des Milices dans les deux sections de la Province, dans la vue d'adopter des mesures qui puissent rendre efficace ce moyen de défense publique dans l'une et l'autre section de la Province.

Que cette Chambre apprend avec plaisir que l'état florissant du Revenu est de nature à devenir un sujet de félicitations, et elle sera heureuse de prêter son appui à toute mesure de législation et d'économie propres à améliorer davantage l'état des finances.

Que cette Chambre apprend avec la plus vive satisfaction que Sa Majesté a reçu très-gracieusement l'adresse du dernier Parlement au sujet de la Liste Civile. Que, pénétrés des motifs que le Parlement Impérial avait uniquement en vue en établissant des dispositions concernant la Liste Civile en cette Province, et de l'urgence particulière d'une telle mesure, cette Chambre se réjouit néanmoins de l'assurance donnée par Sa Majesté, qu'elle est convaincue que ses fidèles sujets en *Canada* lui prêteront leur concours pour effectuer ces objets; et elle voit avec des sentimens de reconnaissance le désir exprimé par Sa Majesté, d'être redevable à la libéralité de son Peuple Canadien, des moyens de parvenir à ce but. Que cette Chambre dévouera par conséquent toute son attention à l'exercice de celui de ses droits constitutionnels le plus indubitable et le plus important,—l'octroi d'une Liste Civile en faveur de la Couronne; elle a la plus ample confiance que la recommandation de Sa Majesté au Parlement Impérial fondée sur un tel octroi, de révoquer la partie de l'Acte d'Union qui a rapport à ce sujet, sera considérée avec la prompte attention qu'exige son importance constitutionnelle.

Pétition de W. Buell, retirée.

Comités permanens.

Trésoriers de District.

Liste Civile.

Que les comptes financiers et les estimations pour le service public recevront toute l'attention qu'ils méritent, lorsqu'ils seront soumis à cette Chambre; et elle est heureuse d'apprendre que, notwithstanding les dépenses inévitables encourues par la translation du Siège du Gouvernement de *Kingston* à *Montréal*, et autres réclamations qui seront soumises à son examen, il restera à sa disposition un excédant considérable de revenu.

Que cette Chambre pourvoira convenablement aux exigences du service public, et elle apprend avec plaisir que Son Excellence fera des efforts pour diminuer les dépenses par tous les moyens possibles d'économie pratique. Qu'elle voit avec une vive satisfaction que Son Excellence a saisi plusieurs occasions qui se sont présentées de réduire les dépenses civiles, et remercie Son Excellence de l'assurance qu'elle continuera à suivre la même règle de conduite, chaque fois que cette réduction paraîtra compatible avec l'efficacité du service public.

Que cette Chambre partage le désir de Son Excellence de voir la prospérité et le bien-être du *Canada* s'accroître par l'effet des travaux communs des diverses branches de la Législature. Que les efforts sérieux de cette Chambre seront employés à promouvoir toutes les mesures qu'elle jugera propres à garantir et assurer à cette Province la paix et la prospérité, la justice et le bonheur.

Que cette Chambre a pleine confiance dans la déclaration de Son Excellence, qu'elle continuera à exercer la charge qui lui a été confiée par Notre Très-Gracieuse Souveraine, suivant les principes reconnus de notre Constitution Provinciale, et de manière à rencontrer les vœux et les besoins du public. Et que cette Chambre apprend avec beaucoup de satisfaction, qu'à l'époque où plusieurs des emplois les plus importants de l'administration sont devenus vacans, Son Excellence a aussitôt essayé d'en faire remplir les fonctions par des messieurs qui étaient censés jouir de la confiance du peuple. Tout en se réjouissant de l'assurance que Son Excellence a fait des efforts incessans pour atteindre ce but, la Chambre apprend avec regret néanmoins que des obstacles ont suscité des retards dans la réalisation de ce projet.

Que cette Chambre, en exerçant pleinement ses pouvoirs constitutionnels, s'efforcera sérieusement de conserver avec les autres branches de la Législature, l'harmonie essentielle au bien-être du peuple, dans l'intérêt seul duquel ces pouvoirs sont conférés; et en se dévouant à l'accomplissement de ses devoirs importants, la Chambre unit ses vœux à ceux de Son Excellence, dans l'humble espoir que le Très-Haut voudra bien bénir ses efforts et les rendre utiles et efficaces pour promouvoir le bien public.

Sur motion de M. *Prince*, secondé par M. *Mac-Donell*, de *Stormont*.

Ordonné, Que les Débats soient ajournés à demain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Alors, sur motion de M. *Gowan*, secondé par M. *Greive*,

La Chambre s'est ajournée.

Veneris, 6° die Decembris.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1844.

Pétitions pré-sentées. LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la Table—

Par M. *Leslie*—La Pétition du Révérend *C. J. Primeaux*, et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne de Varennes*; et la Pétition de *Pierre Papineau*, et autres, de la Cité de *Montréal*, Traversiers, durant la dernière guerre avec les *Etats-Unis*.

Par M. *Cummings*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement à l'arpentage des terres); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement à la Pêche); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*,

(relativement aux maisons de Tempérance); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement au chemins macadamisés); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement à l'administration de la Justice); et la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement à la Taxe sur les chiens).

Par M. *Sherwood*, de *Brockville*—La Pétition de *S. Y. Chesley*, Ecuyer, et autres, Electeurs de la ville de *Cornwall*.

Par M. *Boulton*—La Pétition de *David Duncombe*, Ecuyer, Candidat à la dernière Election du Comté de *Norfolk*, et autres, qui l'ont soutenu.

Par l'Honorable M. *Baldwin*—La pétition de *William Buell*, Ecuyer, de la ville de *Brockville*, dans le Comté de *Leeds*, dans le District de *Johnstown*, Candidat à la dernière Election du dit Comté.

Par M. *Riddell*—La Pétition du Colonel *A. W. Light*, ci-devant Lieutenant-Colonel du 25me Régiment d'Infanterie de Sa Majesté.

Par M. *Gowan*—La Pétition d'*Alexander Fraser*, Ecuyer, Candidat pour le Comté de *Lanark* à la dernière Election.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition de *T. A. Stayner*, Ecuyer, et autres, Propriétaires de terres, dans les Townships de l'Est du *Bas-Canada*, résidans en la Cité de *Montréal*; la Pétition du Comité de la Société de l'Ecole Britannique et Canadienne de *Montréal*; la Pétition de la Société Bienveillante des Dames de *Montréal*; et la Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*.

Par M. *Dewitt*—La Pétition de *John Frothingham*, et autres, résidans dans le District de *Montréal*; et la Pétition des Membres de la Corporation du Collège de l'Assomption.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *William Harris*, et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Grenville*, dans le District de *Johnstown* exposant: Pétitions lues. Election contestée du Comté de Grenville.

Que vos Pétitionnaires protestent contre le rapport fait à la dernière élection, pour le Comté de *Grenville*, de *Hamilton D. Jessupp*, Ecuyer, comme représentant le dit Comté, et afin qu'il ne puisse comme tel Représentant prendre et tenir son siège dans votre Honorable Chambre, pour les raisons valides et suffisantes qui suivent, savoir:

Parce que l'Officier Rapporteur, nommé pour tenir la dite dernière élection pour le dit Comté de *Grenville*, envoya ses mandats d'élection dans les Townships de *North Gower* et *Malborough*, qui forment partie du Comté de *Carleton*, et fit ouvrir des Polls dans les dits Townships où il fut pris de nombreux votes pour la dite élection d'un Membre pour le dit Comté de *Grenville*, et que les votes ainsi pris furent inclus dans son estimé des voix enrégistrées dans le dit Comté, lorsqu'ils fit son rapport d'un Membre pour le dit Comté, notwithstanding que l'Officier Rapporteur nommé pour tenir l'élection du dit Comté de *Carleton*, eut aussi envoyé ses mandats dans les dits Townships de *North Gower* et *Malborough* pour l'élection d'un Représentant pour servir dans le Parlement Provincial pour le dit Comté de *Carleton*.

Que le dit Officier Rapporteur pour le dit Comté de *Grenville*, croyant-erronément que les dits Townships de *North Gower* et *Malborough* appartenaient au dit Comté de *Grenville*, en conséquence il n'a pas choisi la place la plus convenable pour procéder à l'élection d'un Membre pour le dit Comté de *Grenville*, conformément aux dispositions de la sixième *Victoria*, chapitre premier, section neuvième; la place fixée par *W. J. Scott*, Ecuyer, le dit Officier Rapporteur, étant *Kemptville*, à l'extrémité la plus reculée du

Election contestée du Comté de Grenville.

dit Comté de *Grenville*, une place inconvenable et impropre pour obtenir la vraie expression de l'opinion des électeurs du dit Comté de *Grenville*, quant au choix d'un Représentant, et où la vraie expression de l'opinion des électeurs du dit Comté de *Grenville* ne pouvait pas être et n'a pas été obtenue, quant à l'élection d'un Représentant.

Que par la raison que les dits Townships de *North Gower* et *Malborough* ont été ainsi considérés comme faisant partie du dit Comté de *Grenville*, à la dite élection pour icelui, il a été fait une grande injustice et un grand tort aux dits électeurs du dit Comté de *Grenville*, et qu'en conséquence la vraie expression de l'opinion des électeurs du dit Comté n'a pas été obtenue à la dite élection; c'est pourquoi vos Pétitionnaires, prient humblement que la dite élection pour le dit Comté de *Grenville* soit déclarée nulle et non-avenue par votre Honorable Chambre; que le dit *Hamilton D. Jessup*, Ecuyer, ne soit pas considéré plus long-tems comme le Représentant du dit Comté; qu'une nouvelle élection pour le choix d'un Représentant soit ordonnée; et que toute matières et toute choses soient faites pour la préservation des franchises électives du dit Comté, compatibles avec les lois et la Constitution du *Canada*.

Pétitions lues.

De *George Stevenson*, et autres, Habitans des Townships du Nord du Comté de *Kent*, dans le District de l'Ouest, demandant que les dits Townships forment un District séparé.

Du Conseil Municipal du District Municipal de *Rimouski*, demandant une aide pour la construction de certains Ponts et Quais dans les limites du dit District Municipal.

Du Très Révérend *Angus MacDonell*, de *Kingston*, ci-devant de *Sandwich*, dans le District de l'Ouest, demandant à être indemnisé pour dommages faits à sa propriété par les troupes qui y ont stationné pendant la dernière rébellion.

De *Pierpoint E. Adams*, Boulanger, de la ville de *Cornwall*, dans le District de l'Est, demandant à être naturalisé comme sujet de Sa Majesté.

De *Richard Ham*, et autres, Anciens et Diacres des Églises Luthériennes de *Fredericksburg* et *Ernest-Town*, dans le District de *Midland*, demandant qu'il soit passé un Acte pour naturaliser le Révérend *Stephen Wilber Champlin*, comme sujet de Sa Majesté.

De Dame *Mehettable Shaw Woolrich*, veuve de feu *Thomas Hall Woolrich*, de la Prairie de la *Madeleine*, demandant une aide pécuniaire, en considération des services rendus par feu son mari pendant la dernière rébellion.

Manufacture de Coton, à Sherbrooke.

*M. Hale*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *A. T. Galt*, et autres, demandant à être incorporés en Compagnie de Manufacture de Coton à *Sherbrooke*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :

Votre Comité a délibéré sur la matière qui lui a été renvoyée, et constaté que vu les capitaux considérables qui seront nécessaires pour établir une Manufacture de Coton, et le nombre d'Actionnaires parmi lesquels il faudra les répartir et prélever, les Pétitionnaires pensent qu'il est important pour eux d'obtenir de la Législature un Acte d'incorporation, avec les privilèges qu'on accorde ordinairement à de semblables institutions; et votre Comité recommande respectueusement à la Chambre d'accéder à leur demande.

Sur motion de *M. Chauveau*, secondé par *M. Chabot*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, sous le plus court délai possible, les comptes détaillés de toutes les sommes

Chemins à Barrières de Québec.

reçues et employées par les Syndics des Chemins de Barrières à Québec, en vertu de l'Ordonnance pour pourvoir à l'amélioration de certains Chemins dans le voisinage de la Cité de Québec, et y conduisant, et pour établir un fonds pour cet objet, et aussi des Etats détaillés de toutes les transactions des dits Syndics, en vertu de la même autorité, depuis la date des Etats et des Comptes soumis à cette Chambre à la dernière Session du dernier Parlement.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Stewart*, de *Bytown*, secondé par *M. Smith*, de *Frontenac*,

Résolu, Qu'il soit présenté une Humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état détaillé de toutes les transactions qui ont eu lieu dans le Bureau des Bois de la Couronne à *Bytown*, pour les années 1843 et 1844 séparément, faisant voir le nombre de cages qui ont été entrées; le nom du propriétaire; le montant de droits perçus sur chaque cage; le montant en gros du revenu pour chaque année; le nom de l'Agent du Collecteur, des Clerks et des domestiques, et leurs Salaires respectifs, et toutes les autres dépenses du Bureau; aussi, le montant qui a été payé à l'arpenteur du Gouvernement pour les arpentages; le montant payé par le Gouvernement à d'autres arpenteurs, et le montant payé par chaque Marchand de bois en particulier pour tels services; et aussi, la quantité de pièces de bois et de billots coupés dans d'autres parties de la Province, la quantité qui a été coupée par chaque personne, et le montant des revenus provenant des dites coupes.

Bureau des Bois de la Couronne.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que l'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour mettre au concours public l'impression des lois, afin d'en accélérer l'impression et de la rendre moins dispendieuse que par le passé, soit remise à Lundi le vingt-trois du présent.

Impression des Lois.

Ordonné, Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour donner aux sujets de Sa Majesté en cette Province, qui ont des réclamations justes ou légitimes contre le Gouvernement Exécutif, les moyens d'obtenir un recours légal, et pour mettre Sa Majesté en état de rendre justice plus efficacement en pareil cas, soit remise à Lundi le seize du présent.

Recours légal contre le Gouvernement Exécutif.

Ordonné, Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour le soulagement de certains propriétaires de terres dans le District de Gaspé, soit remis à Lundi le vingt-trois du présent.

Propriétaires de Gaspé.

Ordonné, Que *M. Roblin* ait la permission d'introduire un Bill pour mettre plus d'égalité dans le partage des successions des personnes décédées *ab intestat*, dans cette partie de la Province appelée *Haut-Canada*.

Successions des Personnes décédées *ab intestat*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi le vingt du présent.

Manufacture  
de Coton à  
Sherbrooke.

**Ordonné**—Que M. Hale ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Manufacture de Coton à Sherbrooke.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de M. Hale, secondé par M. McConnell,

Actes Provinciaux non délivrés.

**Résolu**—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner qu'il soit fait des recherches pour découvrir les raisons pour lesquelles les Statuts Provinciaux de la dernière Session du dernier Parlement n'ont pas été délivrés dans le District de St. François.

**Ordonné**—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Adresse en réponse au Discours d'ouverture.

Conformément à l'Ordre, la Chambre a repris les Débats ajournés sur l'amendement qu'on a proposé de faire, Mercredi dernier, à la Motion :

Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours prononcé du Trône, et pour assurer Son Excellence que cette Chambre voit avec plaisir que Son Excellence le Gouverneur Général a choisi, pour convoquer le Parlement, une époque rapprochée après que l'élection générale a été complétée, et à une saison qui convient aux Membres personnellement, pour vaquer aux importantes fonctions qu'ils ont à remplir.

Que cette Chambre se joint aux autres sujets de Notre Gracieuse Reine, dans toute l'étendue des vastes domaines qu'elle possède dans toute les parties du monde, pour se réjouir de l'heureuse naissance d'un nouveau rejeton de la Famille Royale, et pour témoigner sa reconnaissance au grand Dispensateur de toute choses, de la continuation des jours et de la santé de Notre Souveraine bien-aimée.

Que cette Chambre donnera son intention la plus sérieuse à toutes les mesures qui lui seront soumises, et qui intéressent le bien-être de la Province. Elle regarde l'amélioration de l'éducation du Peuple, comme un de ses devoirs les plus urgents; et ce sera pour elle un sujet de la plus vive satisfaction que de pouvoir adopter quelque mode d'arrangement relatif à l'Université de King's College, qui soit de nature à recevoir la sanction de la Couronne, et à répandre une satisfaction générale dans la Colonie.

Que cette Chambre s'occupera avec soin des Institutions Municipales de la Province, de l'état des Prisons et du besoin d'Asyle pour les Aliénés dans le Bas-Canada, et aussi de l'amélioration des voies de communication dans toute la Province, qui sont si essentielles à sa prospérité. Que cette Chambre voit avec regret que les Townships de l'Est dans le Bas-Canada sont particulièrement dénués de ces voies de communication, et que la Ville de Kingston dans le Haut-Canada, qui a dû nécessairement beaucoup souffrir en perdant le Siège du Gouvernement, ne possède pas de chemin dans l'intérieur vers l'Outaouais chose si essentielle à sa prospérité; ces sujets recevront de la Chambre l'attention qu'exige leur importance.

Que cette Chambre saisira la plus prochaine occasion de prendre en considération l'état de la loi des Milices dans les deux sections de la Province, dans la vue d'adopter des mesures qui puissent rendre efficace ce moyen de défense publique dans l'une et l'autre section de la Province.

Que cette Chambre apprend avec plaisir que l'état florissant du Revenu est de nature à devenir un sujet de félicitations, et elle sera heureuse de prêter son appui à toute mesure de législation et d'économie propres à améliorer davantage l'état des finances.

Que cette Chambre apprend avec la plus vive satisfaction que Sa Majesté a reçu très-gracieusement l'adresse du dernier Parlement au sujet de la Liste Civile. Que, pénétrée des motifs que le Parlement Impérial avait uniquement en

vue en établissant des dispositions concernant la Liste Civile en cette Province, et de l'urgence particulière d'une telle mesure; cette Chambre se réjouit néanmoins de l'assurance donnée par Sa Majesté, qu'elle est convaincue que ses fidèles sujets en Canada lui prêteront leur concours pour effectuer ces objets; et elle voit avec des sentimens de reconnaissance le désir exprimé par Sa Majesté, d'être redevable à la libéralité de son Peuple Canadien, des moyens de parvenir à ce but. Que cette Chambre dévouera par conséquent toute son attention à l'exercice de celui de ses droits constitutionnels le plus indubitable et le plus important, — l'octroi d'une liste Civile en faveur de la Couronne; elle a la plus ample confiance que la recommandation de Sa Majesté au Parlement Impérial fondée sur un tel octroi, de révoquer la partie de l'Acte d'Union qui a rapport à ce sujet, sera considérée avec la prompt attention qu'exige son importance constitutionnelle.

Adresse en réponse au Discours d'ouverture.

Que les comptes financiers et les estimations pour le service public recevront toute l'attention qu'ils méritent, lorsqu'ils seront soumis à cette Chambre; et elle est heureuse d'apprendre que, nonobstant les dépenses inévitables encourues par la translation du Siège du Gouvernement de Kingston à Montréal, et autres réclamations qui seront soumises à son examen, il restera à sa disposition un excédant considérable de revenu.

Que cette Chambre pourvoira convenablement aux exigences du service public, et elle apprend avec plaisir que Son Excellence fera des efforts pour diminuer les dépenses par tous les moyens possibles d'économie pratique. Qu'elle voit avec une vive satisfaction que Son Excellence a saisi plusieurs occasions qui se sont présentées de réduire les dépenses civiles, et remercie Son Excellence de l'assurance qu'elle continuera à suivre la même règle de conduite, chaque fois que cette réduction paraîtra compatible avec l'efficacité du service public.

Que cette Chambre partage le désir de Son Excellence de voir la prospérité et le bien être du Canada s'accroître par l'effet des travaux communs des diverses branches de la Législature. Que les efforts sérieux de cette Chambre seront employés à promouvoir toutes les mesures qu'elle jugera propre à garantir et assurer à cette Province la paix et la prospérité, la justice et le bonheur.

Que cette Chambre a pleine confiance dans la déclaration de Son Excellence, qu'elle continuera à exercer la charge qui lui a été confiée par Notre Très-Gracieuse Souveraine, suivant les principes reconnus de notre Constitution Provinciale, et de manière à rencontrer les vœux et les besoins du public. Et que cette Chambre apprend avec beaucoup de satisfaction, qu'à l'époque où plusieurs des emplois les plus importants de l'administration sont devenus vacans, Son Excellence a aussitôt essayé d'en faire remplir les fonctions par des messieurs qui étaient censés jouir de la confiance du peuple. Tout en se réjouissant de l'assurance que Son Excellence a fait des efforts incessans pour atteindre ce but, la Chambre apprend avec regret néanmoins que des obstacles ont suscité des retards dans la réalisation de ce projet.

Que cette Chambre, en exerçant pleinement ses pouvoirs constitutionnels, s'efforcera sérieusement de conserver avec les autres branches de la Législature, l'harmonie essentielle au bien-être du peuple, dans l'intérêt seul duquel ces pouvoirs sont conférés; et en se dévouant à l'accomplissement de ses devoirs importants, la Chambre unit ses vœux à ceux de Son Excellence, dans l'humble espoir que le Très-Haut voudra bien bénir ses efforts, et les rendre utiles et efficaces pour promouvoir le bien public.

Et lequel amendement était: Que la partie de la motion originale, commençant par les mots: "Que cette Chambre voit avec plaisir que Son Excellence le Gouverneur Général a choisi pour convoquer le Parlement une époque rapprochée," et finissant par les mots: "aux importantes fonctions qu'ils ont à remplir" soit retranchée, et d'y substituer ce qui suit:

"Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, pour faire à Son Excellence les remerciemens de cette Chambre, pour son très-gracieux Discours, prononcé du Trône, à l'ouverture de la présente Session du Parlement."

Amendemens  
proposés en  
réponse au  
Discours d'ou-  
verture.

“ Pour assurer Son Excellence qu'en nous réjouissant de ce qu'elle a assemblé le Parlement à une époque rapprochée, après que l'Élection générale a été complétée, et à une saison convenable pour vaquer aux importantes fonctions que nous avons à remplir et en partageant la satisfaction exprimée par Son Excellence à cause de l'occasion qui nous est ainsi donnée de dévouer nos soins aux grands intérêts qui nous sont confiés, nous manquerions de l'attention que requiert le mandat sacré qui nous a été remis par notre pays, aussi bien qu'à notre devoir envers notre Très-Gracieuse et bien-aimée Souveraine, si nous nous abstenions en cette occasion d'exprimer franchement à Son Excellence notre profond regret que, dans les circonstances où la Province était placée, elle ait été avisée de demeurer aussi longtems sans recourir aux conseils du Parlement.”

Et la Question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

## POUR.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, De Witt, Drummond, Franchère, John, Lacoste, La Fontaine, Lantier, Laurin, LeMoine, Leslie, MacDonald, de GLENGARRY, MacDonell, de STORMONT, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Roblin, Rousseau, Small, Smith, de WENTWORTH, Taché, Taschereau et Thompson.*—(36).

## CONTRE.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colvile, Cummings, Daly, De Bleury, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Guillet, Hale Hall, Jessup, Johnston, Lawrason, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffat, Murney, Papineau, Petrie, Riddell, Robinson, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.*—(42).

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. *Baldwin* a alors proposé en amendement, secondé par M. *Price*,

Que la partie de la motion originale commençant par les mots : “ Que cette Chambre s'occupera avec soin des Institutions Municipales de la Province, ” et finissant par les mots : “ ces sujets recevront de la Chambre l'attention qu'exige leur importance, ” soit retranchée, et d'y substituer ce qui suit : “ Que cette Chambre donnera son attention aux Institutions Municipales de la Province aussi bien qu'à l'état des Prisons et au manque d'Asyle pour les Insensés. Que la position des Townships de l'Est dans le Bas-Canada, et celle du territoire intérieur, entre la ville de Kingston et la Rivière des Outaouais dans le Haut-Canada, ne manqueront pas d'être l'objet de notre attention la plus sérieuse, lorsque nous considérerons le sujet de l'amélioration des moyens de communication dans la Province en général, de manière à promouvoir généralement sa prospérité et son avancement. ”

La Question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. *Baldwin*, a alors proposé en amendement, secondé par M. *Chistie*, que la partie

de la motion originale, commençant par les mots : “ Que cette Chambre apprend avec la plus vive satisfaction que Sa Majesté, ” et finissant par les mots : “ sera considéré avec la prompte attention qu'exige son importance constitutionnelle, ” soit retranchée et d'y substituer ce qui suit :

“ Que nous assurons Son Excellence de notre reconnaissance profonde envers Sa Majesté de ce qu'elle a reçu gracieusement l'Adresse de la Chambre d'Assemblée du dernier Parlement, au sujet de la Liste Civile; mais que toute disposée à recevoir de Son Excellence l'assurance que le seul objet du Parlement Impérial en pourvoyant à une Liste Civile ainsi qu'il est porté par l'Acte d'Union, a été de donner de la stabilité et de la sécurité aux grandes institutions civiles de la Province, d'établir une rémunération suffisante pour des fonctionnaires capables et entendus dans les différentes branches du service public, et de mettre Sa Majesté à même de subvenir modérément aux vieux jours de ceux dont la jeunesse a été dévouée à remplir fidèlement des devoirs publics, ou de récompenser ceux dont les services éminents auraient mérité la faveur de la Couronne, cette Chambre, sans avoir égard à la nécessité supposée qui dans cette circonstance particulière, a pu demander une semblable intervention de la part de l'autorité suprême de l'Empire, doit toujours envisager comme étant une appropriation inconstitutionnelle de tous deniers que ce soit, qui, de cette manière, se trouvent prélevés sur les sujets, sans le libre consentement de leurs représentants en Parlement Provincial; mais que néanmoins, Son Excellence peut être assurée du vif désir des fidèles Communes Canadiennes de Sa Majesté, devoir cette question terminée constitutionnellement par un Acte du Parlement Provincial, pourvoyant convenablement à une Liste Civile, chargée sur le fonds consolidé du revenu de la Province d'une manière agréable à Sa Majesté et satisfaisante pour son peuple fidèle du Canada.

La Question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. *Baldwin* a alors proposé en amendement, secondé par M. *Macdonald*, de *Glengarry*, que la partie de la motion originale, commençant par les mots : “ Que cette Chambre a pleine confiance dans la déclaration de Son Excellence qu'elle continuera, ” et finissant par les mots : “ ont suscité des retards dans la réalisation de ce projet constitutionnel, ” soit retranchée, et d'y substituer ce qui suit :

“ Que cette Chambre comprenant dans son sens le plus étendu l'expression de l'intention de Son Excellence, d'administrer la charge à lui confiée par notre Très-Gracieuse Souveraine, suivant les principes reconnus de notre Constitution Provinciale, reçoit avec satisfaction cette assurance d'adhérence au principe constitutionnel, tout en se regardant comme obligée de déclarer, que la tentative que Son Excellence a été avisée de faire, de conduire le Gouvernement pendant une suite de mois, et cela durant une prorogation du Parlement, avec une seule personne occupant la haute et importante position de Chef de Département, était entièrement opposée à l'esprit de la Constitution, et à la fois nuisible aux intérêts de la Couronne et dangereuse pour les libertés du Peuple, et en représentant à Son Excellence que si même de courts délais à remplir les vacances d'aucune des grandes charges provinciales de l'État, dont les possesseurs constituent l'administration provinciale, doivent toujours être vus comme un sujet de profonds regrets, et que l'avis donné au représentant du Souverain lors de la disruption totale d'une administration au

milieu d'une Session du Parlement, d'avoir recours à une prorogation, sans avoir fait les arrangements nécessaires pour former un autre Ministère, et de continuer à exercer les fonctions du Gouvernement sans recourir à l'alternative de former une nouvelle administration, ou de consulter le Parlement, comme le grand Conseil de la Province, pour avoir son avis et son aide, était en opposition totale aux principes reconnus de la Constitution, comme tendant, dans la pratique suivant l'opinion de cette Chambre, à constituer de fait une suspension virtuelle de cette constitution.

La Question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi elle a passé dans la négative.

La Question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée sur icelle ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

POUR.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, De Bleury, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Lawrason, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffat, Murney, Papineau, Petrie, Riddell, Robinson, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.*—(42).

CONTRE.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Drummond, Franchère, Jobin, Lacoste, La Fontaine, Lantier, Laurin, Le Moine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, MacDonell, de STORMONT, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Roblin, Rousseau, Small, Smith, de WENTWORTH, Taché, Taschereau et Thompson.*—(36).

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

**Résolu,** Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours prononcé du Trône, et pour assurer Son Excellence,

Que cette Chambre voit avec plaisir que Son Excellence le Gouverneur Général a choisi, pour convoquer le Parlement, une époque rapprochée après que l'élection générale a été complétée, et à une saison qui convient aux Membres personnellement, pour vaquer aux importantes fonctions qu'ils ont à remplir.

Que cette Chambre se joint aux autres sujets de Notre Gracieuse Reine, dans toute l'étendue des vastes domaines qu'elle possède dans toutes les parties du monde, pour se réjouir de l'heureuse naissance d'un nouveau rejeton de la Famille Royale, et pour témoigner sa reconnaissance au grand Dispensateur de toute chose, de la continuation des jours et de la santé de Notre Souveraine bien-aimée.

Que cette Chambre donnera son attention la plus sérieuse à toute les mesures qui lui seront soumises, et qui intéressent le bien-être de la Province. Elle regarde l'amélioration de l'éducation du Peuple, comme un de ses devoirs les plus urgents ; et ce sera pour elle un sujet de la plus vive satisfaction que de pouvoir adopter quelque mode d'arrangement relatif à l'Université de *King's College*, qui soit de nature à recevoir la sanction de la Couronne, et à répandre une satisfaction générale dans la Colonie.

Que cette Chambre s'occupera avec soin des Institutions Municipales de la Province, de l'état des Prisons et du besoin d'Asyle pour les Aliénés dans le *Bas-Canada*, et aussi de l'amélioration des voies de communication dans toute la Province, qui sont si essentielles à sa prospérité. Que cette Chambre voit avec regret que les Townships de l'Est dans

le *Bas-Canada* sont particulièrement dénués de ces voies de communication, et que la Ville de *Kingston* dans le *Haut-Canada*, qui a dû nécessairement beaucoup souffrir en perdant le Siège du Gouvernement, ne possède pas de chemin dans l'intérieur vers l'*Ontario* chose si essentielle à sa prospérité ; ces sujets recevront de la Chambre l'attention qu'exige leur importance.

Que cette Chambre saisira la plus prochaine occasion de prendre en considération l'état de la loi des Milices dans les deux sections de la Province, dans la vue d'adopter des mesures qui puissent rendre efficace ce moyen de défense publique dans l'une et l'autre section de la Province.

Que cette Chambre apprend avec plaisir que l'état florissant du Revenu est de nature à devenir un sujet de félicitations, et elle sera heureuse de prêter son appui à toute mesure de législation et d'économie propres à améliorer davantage l'état des finances.

Que cette Chambre apprend avec la plus vive satisfaction que Sa Majesté a reçu très-gracieusement l'adresse du dernier Parlement au sujet de la Liste Civile. Que, pénétrée des motifs que le Parlement Impérial avait uniquement en vue en établissant des dispositions concernant la Liste Civile en cette Province, et de l'urgence particulière d'une telle mesure, cette Chambre se réjouit néanmoins de l'assurance donnée par Sa Majesté, qu'elle est convaincue que ses fidèles sujets en *Canada* lui prêteront leur concours pour effectuer ces objets ; et elle voit avec des sentimens de reconnaissance le désir exprimé par Sa Majesté, d'être redevable à la libéralité de son Peuple Canadien, des moyens de parvenir à ce but. Que cette Chambre dévouera par conséquent toute son attention à l'exercice de celui de ses droits constitutionnels le plus indubitable et le plus important, — l'octroi d'une Liste Civile en faveur de la Couronne ; elle a la plus ample confiance que la recommandation de Sa Majesté au Parlement Impérial fondée sur un tel octroi, de révoquer la partie de l'Acte d'Union qui a rapport à ce sujet, sera considérée avec la prompte attention qu'exige son importance constitutionnelle.

Que les comptes financiers et les estimations pour le service public recevront toute l'attention qu'ils méritent, lorsqu'ils seront soumis à cette Chambre ; et elle est heureuse d'apprendre que, nonobstant les dépenses inévitables encourues par la translation du Siège du Gouvernement de *Kings-ton* à *Montréal*, et autres réclumations qui seront soumises à son examen, il restera à sa disposition un excédant considérable de revenu.

Que cette Chambre pourvoira convenablement aux exigences du service public, et elle apprend avec plaisir que Son Excellence fera des efforts pour diminuer les dépenses par tous les moyens possibles d'économie pratique. Qu'elle voit avec une vive satisfaction que Son Excellence a saisi plusieurs occasions qui se sont présentées de réduire les dépenses civiles, et remercie Son Excellence de l'assurance qu'elle continuera à suivre la même règle de conduite, chaque fois que cette réduction paraîtra compatible avec l'efficacité du service public.

Que cette Chambre partage le désir de Son Excellence de voir la prospérité et le bien-être du *Canada* s'accroître par l'effet des travaux communs des diverses branches de la Législature. Que les efforts sérieux de cette Chambre seront employés à promouvoir toutes les mesures qu'elle jugera propres à garantir et assurer à cette Province la paix et la prospérité, la justice et le bonheur.

Que cette Chambre a pleine confiance dans la déclaration de Son Excellence, qu'elle continuera à exercer la charge qui lui a été confiée par Notre Très-Gracieuse Souveraine, suivant les principes reconnus de notre Constitution Provinciale, et de manière à rencontrer les vœux et les besoins du public. Et que cette Chambre apprend avec beaucoup de satisfaction, qu'à l'époque où plusieurs des emplois les plus importants de l'administration sont devenus vacans, Son Excellence a aussitôt essayé d'en faire remplir les fonctions par des messieurs qui étaient censés jouir de la confiance du peuple. Tout en se réjouissant de l'assurance que Son Excellence a fait des efforts incessans pour atteindre ce but, la Chambre apprend avec regret néanmoins que des obstacles ont suscité des retards dans la réalisation de ce projet.



Adresse en réponse au Discours d'ouverture.

Que cette Chambre, en exerçant pleinement ses pouvoirs constitutionnels, s'efforcera sérieusement de conserver avec les autres branches de la Législature, l'harmonie essentielle au bien-être du peuple, dans l'intérêt seul duquel ces pouvoirs sont conférés; et en se dévouant à l'accomplissement de ses devoirs importants, la Chambre unit ses vœux à ceux de Son Excellence, dans l'humble espoir que le Très-Haut voudra bien bénir ses efforts et les rendre utiles et efficaces pour promouvoir le bien public.

*Résolu*, Que la dite Résolution soit renvoyée à un Comité Spécial composé de M. *Macdonald*, de *Cornwall*, M. *Murney* et M. *Boulton*, pour préparer et rapporter un projet d'Adresse en réponse au Discours de Son Excellence le Gouverneur Général, prononcé aux deux Chambres de la Législature Provinciale, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial, en conformité de la dite résolution.

Alors, sur motion de M. *Gowan*, secondé par M. *Greive*,

La Chambre s'est ajournée.

*Lunæ, 9<sup>e</sup> die Decembris.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ, REGINÆ, 1844.

Pétitions présentées.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table—

Par M. *Robinson*—La Pétition d'*Alfred Wilson*, et autres, habitans des Townships de *Gwillimbury Owest* et *Innisfil*.

Par M. *Foster*—La Pétition de *Henry Carter*, et autres, des Townships de *Shefford* et *Granby*.

Par M. *Scott*—La Pétition d'*Alexander McDonald*, de *Montréal*.

Par M. *Meyers*—La Pétition de *John Russell*, et autres, Cordonniers, de la ville de *Cobourg*.

Par M. *Colville*—La Pétition du Révérend *J. O. Archambault*, et autres, des Paroisses de *St. Timothée* et *St. Clément*; la Pétition de *Joseph Daigneau*, et autres, propriétaires de terrains, le long du Canal de *Beauharnois*, dans la Paroisse de *Saint Clément de Beauharnois*; et la Pétition de *Flora Thomson*, épouse de *Joseph Toll*, de la Paroisse de *Saint Clément de Beauharnois*.

Par Mr. *McConnell*—La Pétition du Révérend *Robert V. Hall*, et autres, de *Stanstead*; et la Pétition du Révérend *L. Doolittle*, et autres, du District de *St. François*.

Par M. *Leslie*—La Pétition de la Corporation de l'Asyle des *Orphelins Protestans* de *Montréal*.

Par M. *Roblin*—La Pétition de *George K. Chisholm*, Sergent d'Armes de l'Assemblée Législative.

Par M. *Chauveau*—La Pétition de *R. G. Belleau* et autres, habitans et tenanciers du comté de *Québec*.

Par M. *Jobin*—La Pétition d'*Hyacinthe Brunet*, et autres, de *Sainte Anne*, *Pointe Claire* et autres Paroisses; la Pétition de la Corporation des *Dames de l'Asyle des Orphelins Catholiques de Montréal*; et la Pétition des *Président et Directeurs* de la Compagnie d'Assurance mutuelle contre les accidens du feu, du Comté de *Montréal*.

Par M. *Drummond*—La Pétition de *John Phelan*, et autres habitans du Comté du *Lac des Deux Montagnes*.

Par M. *Macdonald*, de *Kingston*—La Pétition du Révérend *Angus MacDonell*, Vicaire Général du Diocèse de *Kingston*.

Par l'Honorable Procureur Général *Smith*—La Pétition du Révérend M. *Townsend*, et autres de la partie sud du Comté de *Rouville*.

Par M. *Rousseau*—La Pétition de *Francis Cottrell*, et autres, Francs-tenanciers et Censitaires de la Seigneurie de *Saint Antoine de la Baie*, dans le Comté d'*Yamaska*.

Par M. *Boutillier*—La Pétition du Révérend *Edouard Crevier*, de la Paroisse de *Saint Hyacinthe*.

Par M. *Chabot*—La Pétition de la Corporation de la *Société d'Education* du District de *Québec*; et la Pétition du Révérend *Louis Proulx*, et autres du Comté de *Lotbinière*.

Par M. *Dewitt*—La Pétition d'*Eugène Archambeault*.

Par l'Honorable M. *Morin*—La Pétition de *Léon Charles Clément*, Notaire, de la Paroisse des *Eboulemens*, dans le Comté de *Saguenay*; et la Pétition de *J. B. Duberger*, et autres, Electeurs du Comté de *Saguenay*.

Par M. *Smith*, de *Wentworth*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Gore*, (relativement aux Surintendans d'Education des Townships).

Par M. *Gowan*—La Pétition de *Patrick McGowan*, ci-devant Sergent dans le 99<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie de Sa Majesté.

Par M. *Price*—La Pétition de *Gilbert McMicking*, Ecuyer, de la Ville de *Chippewa*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition d'*A. F. Holmes*, M. D., et autres, la Faculté de Médecine de l'Université du College *McGill*; et la Pétition de Messieurs *Hamilton* et *Low*, et autres Propriétaires de moulins à scies et commerçant de bois scié.

Par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*—La Pétition du Très-Révérend *Patrick Phelan*, Evêque de *Carrhae*, et du Révérend *Angus MacDonell*.

Par M. *Murney*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Victoria*, (relativement à des Ponts).

Par M. *Brooks*—La Pétition de *William Ritchie*, Régistrateur du Comté de *Sherbrooke*; et la Pétition de *William Ritchie* et *William Walker*, Syndics de l'Académie de *Sherbrooke*, dans la ville de *Sherbrooke*, dans le District de *St. François*.

Par M. *Greive*—La Pétition d'*Edouard Normand*, Charpentier, de la Paroisse de *Ste. Marie Magdeleine*, du *Cap de la Magdeleine*.

Par M. *Sherwood* de *Brockville*—La Pétition de *John Reid* et *Robert Shepherd*, de la Cité de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Small*—La Pétition de *Julia Bell*, veuve, de la Cité de *Toronto*, (relativement à une pension); et la Pétition de *Julia Bell*, veuve, de la Cité de *Toronto*, (relativement à une rémunération à son défunt mari, ayant eu la garde de la Bâtisse du Parlement à *Toronto*).

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition de Dame *Emily Mackie*, et autres Dames, le Comité de l'École des Petits Enfants à *Québec*, (relativement à une aide); la Pétition de *T. Trigge*, et autres, le Comité de Régie des Ecoles Nationales à *Québec*, la Pétition du Révérend *John Cook*, D. D., et autres, Directeurs du Lycée de *Québec*: la Pétition de Mademoiselle *Mountain*, et autres Dames, le Comité conduisant les affaires de l'Asyle des Orphelins Protestants à *Québec*; la Pétition de *James Dean*, et autres, Marchands, de *Québec*; la Pétition de *Peter Dunn*, et autres, Electeurs de la Cité de *Montréal*; et la Pétition du Maire, des *Echevins* et *Citoyens* de *Québec*, et la Pétition de *Charles Turgeon*, Marchand de bois, de la Cité de *Québec*.

Election de Montréal contestée.

M. l'Orateur a informé la Chambre que *Pierre Jodoin* et *Norbert Dumas* avaient donné le cautionnement ordinaire requis par la loi, au sujet de l'Election contestée pour la Cité de *Montréal*.

Aussi,

Election d'Oxford contestée.

Que *Francis Hincks*, Ecuyer, *Charles Wilson*, et *Luther Hamilton Holton*, avaient donné le cautionnement ordinaire requis par la loi, au sujet de l'Election contestée pour le Comté d'*Oxford*.

Et aussi,

Election de Lincoln contestée.

Que *Coplin*, *Stinson*, *John M. Tobin* et *Charles T. Palsgrave* avaient donné le cautionnement ordinaire requis par la loi, au sujet de l'Election contestée pour la Division Nord du Comté de *Lincoln*.

Conformément à la l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

Pétitions lues.

De Dame *Effy McCuaig*, et autres, Tenanciers de la Seigneurie de la *Nouvelle Longueuil*, demandant que certaines difficultés provenant de la ligne en dispute divisant la dite Seigneurie dans le *Bas-Canada*, du Township de *Lancaster*, dans le *Haut-Canada*, soient réglées.

De *J. G. Tourangeau*, et autres, habitans de la Cité de *Québec*, et de ses environs, demandant à être autorisés à construire un pont public et libre sur la Rivière *Saint Charles*, à la place ci-devant occupée par le pont *Dorchester*.

De *George Pozer*, Ecuyer, de la Cité de *Québec*, se plaignant d'un règlement fait par le Conseil de Ville, concernant les perrons, et demandant justice.

Election de Stormont contestée.

D'*Alexander McLean*, et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Stormont*, exposant:

Que *Alexander McLean*, *John Archbold*, et *Donald Eneas MacDonell*, Ecuyers, furent nommés comme Candidats, à l'Election récente pour choisir un Membre pour représenter le dit Comté de *Stormont*, tenue dans le dit Comté le douzième jour d'Octobre dernier; et qu'à la fin de la dite Election, *Donald Eneas MacDonell*, Ecuyer, fut déclaré être, et rapporté par l'Officier Rapporteur comme le Candidat dûment élu pour représenter le dit Comté; laquelle déclaration et lequel Rapport vos Pétitionnaires représentent respectueusement être contraires à la loi, en autant que le dit *Donald Eneas MacDonell*, était et est encore inéligible comme Membre de l'Assemblée Législative de cette Province, en vertu d'un Acte passé dans les sixième et septième années du Règne de Sa Majesté la Reine Victoria, intitulé: "Acte pour mieux assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative de cette Province."

Que le dit *Donald Eneas MacDonell*, et ses Agens autorisés ont employé des moyens de corruption avant et pendant la dite Election, et que des offres avantageuses ont été

faites à plusieurs Francs-tenanciers, par le dit *Donald Eneas MacDonell*, et ses Agens autorisés, pour les induire à voter pour le dit *Donald Eneas MacDonell*, et contre le dit *Alexander McLean*; qu'en conséquence des offres qui leur ont été ainsi faites par le dit *Donald Eneas MacDonell*, et ses Agens autorisés, plusieurs Francs-tenanciers ont voté pour le dit *Donald Eneas MacDonell*, contre le dit *Alexander McLean*, qui autrement auraient voté pour le dit *Alexander McLean*, et que plusieurs autres actes ont été faits par le dit *Donald Eneas MacDonell*, et ses Agens autorisés, qui étaient contraires à la loi, préjudiciables aux intérêts des habitans Francs-tenanciers du dit Comté et tendant à détruire cette liberté qui de droit devrait présider à l'Election d'un Membre pour représenter le dit Comté dans votre Honorable Chambre.

A ces causes, vos Pétitionnaires prient humblement, qu'il plaise à Votre Honorable Chambre de nommer un Comité pour juger du mérite de l'Election et du Rapport du dit *Donald Eneas MacDonell*, et si les allégués ci-dessus ou quelqu'un d'eux paraissent valides, qu'il plaise à Votre Honorable Chambre soit d'ordonner à l'Officier Rapporteur de la dite Election d'amender son Rapport, soit de permettre au dit *Alexander McLean*, comme étant la personne suivante sur le Poll, à la dite Election, de prendre son siège dans votre Honorable Chambre, comme le Membre légalement élu pour représenter le dit Comté de *Stormont*.

Du Très Révérend *Patrick Phelan*, Evêque de *Carrha*, et du Révérend *Angus MacDonell*, au nom de la Corporation du Collège de *Régopolis*, demandant qu'un Acte soit passé pour permettre à la dite Corporation d'acquérir et posséder des biens meubles et immeubles, rapportant un revenu de cinq mille livres, courant.

De l'Union des *Baptistes en Canada*, demandant qu'il soit passé un Acte pourvoyant à l'enregistrement des naissances et mortalités dans cette Province.

De l'Union des *Baptistes en Canada*, demandant que la Charte de l'Université de *King's College* soit amendée de manière à ce que toutes les dénominations religieuses soient sur le même pied.

De *Charles Berczy*, et autres, habitans de la Cité de *Toronto*, demandant que le Conseil Municipal de la dite Cité soit autorisé à ouvrir et continuer la rue *Colborne*, dans la dite Cité.

D'*Austin E. Cadwell*, de la ville de *Cornwall*, dans le District de l'*Est*, demandant à être naturalisé comme sujet de Sa Majesté.

De *H. W. Blanchard*, et autres, habitans du District de *Johnstown*, demandant que le chemin macadamisé de *Brockville* et *St. Francis*, soit complété et placé sous le contrôle du Bureau des Travaux Publics.

De *Wellington Landon*, et autres, habitans du District de *Johnstown*, demandant que le chemin macadamisé de *Brockville* à *St. Francis* soit complété et placé sous le contrôle du Bureau des Travaux Publics.

Du Révérend *John Merlin*, V. D. M., du Township d'*Hemmingford*, dans le Comté de *Beauharnois*, représentant qu'il a voté à la dernière élection pour le dit Comté, par ignorance de la loi, et demandant à être exempté des pénalités que la dite loi impose.

De *R. Burrill*, et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Grenville*, exposant:

Election de Grenville contestée.

Que vos Pétitionnaires se plaignent de l'élection irrégulière de *Hamilton D. Jessup*, pour le dit Comté de *Grenville*, pour les motifs suivans, savoir:

1<sup>o</sup>. Parceque l'Officier Rapporteur du dit Comté, *William J. Scott*, Ecuyer, à la dernière élection ou prétendue élection pour le dit Comté, a fait ouvrir des Polls, et prendre des voix pour le dit *Hamilton D. Jessup*, Ecuyer, dans les

Élection de Grenville contestée.

Townships de *North Cower*, et de *Malborough*, comme si les dits Townships appartenient au dit Comté de *Grenville*, tandis qu'en réalité les dits Townships sont compris dans le Comté de *Carleton*.

2<sup>o</sup>. Parce que le lieu le plus commode pour procéder à la dite élection n'a pas été choisi par le dit Officier Rapporteur à la dite dernière élection ou prétendue élection du dit Comté de *Grenville*; mais au contraire, que le lieu fixé pour cet objet se trouve tout à fait dans la profondeur du dit Comté, là ou il était impossible d'obtenir la franche expression des opinions des électeurs du dit Comté de *Grenville*.

3<sup>o</sup>. Parce qu'il n'a pas été ouvert de Poll dans la ville de *Prescott*, dans le dit Comté de *Grenville* à la dite dernière élection ou prétendue élection pour y prendre les votes de la ville, alors que suivant la Loi un Poll devait être ouvert pour prendre les votes de la dite ville à la dernière élection.

Pour les motifs ci-dessus et pour d'autres raisons bonnes et valides, vos Pétitionnaires protestent humblement contre le rapport fait par le dit Officier Rapporteur de l'élection du dit *Hamilton D. Jessup*, Ecuyer, comme Membre du dit Comté, pour servir dans le présent Parlement; et ils prient humblement que la dite élection soit déclarée nulle et non avenue, que le siège du dit *Hamilton D. Jessup*, Ecuyer, soit déclaré vacant; qu'un nouveau Writ soit émané, et une nouvelle élection fixée dans le plus court délai pour le dit Comté de *Grenville*, afin que la franche et complète expression des opinions des Francs-tenanciers soit obtenu par le choix d'un Représentant pour siéger dans votre Honorable Chambre.

Pétitions lues.

De *William Sweetman*, gardien du Phare de la Pointe *Presqu'Île*, Lac *Ontario*, demandant que son Salaire soit augmenté, et qu'il soit construit une maison attachée au dit Phare.

Des Président et Bureau de Police de la ville de *Cobourg*, demandant qu'il soit fait certains Amendemens à l'Acte qui pourvoit à l'établissement d'une police pour la ville de *Cobourg*.

De *Stephen, S. Foster*, Ecuyer, et autres, habitans du Comté de *Stanstead*, demandant que le nombre des termes pour tenir la Cour de Circuit à *Stanstead* soit augmenté, ou bien qu'un Salaire soit accordé au Greffier de la dite Cour de Circuit.

Du Révérend *J. Anderson*, et autres, habitans des Townships de *Melbourne* et *Durham*, dans les Comtés de *Sherbrooke* et *Drummond*, demandant que la Charte de *McGill College* à *Montréal*, soit amendée; et que l'administration de *King's College*, à *Toronto*, soit placée sur une base satisfaisante.

Du Révérend *C. J. Primeaux*, et autres, de la Paroisse de *St. Anne* de *Varenes*, demandant que les lois des chemins, dans le *Bas-Canada*, soient consolidées et amendées, particulièrement quant à ce qui a rapport aux chemins d'hiver; et que les droits sur les animaux vivans et autres produits importés des *États-Unis* soient continués.

De *Pierre Papineau*, et autres, de la Cité de *Montréal*, traversiers durant la dernière guerre avec les *États-Unis*, demandant à être récompensés de la même manière que ceux qui ont servi dans la milice incorporée durant la dite guerre.

Du Conseil Municipal du District de *Niagara*, demandant que les propriétaires de terres dans le dit District soient obligés de fournir un état des dites terres au Trésorier du District.

Du Conseil Municipal du District de *Niagara*, demandant qu'il soit passé un Acte pour défendre de prendre le poisson à la seine, dans certaine partie du *Twenty-mile Pond*, dans le dit District.

Du Conseil Municipal du District de *Niagara*, demandant qu'il soit passé un Acte pour obliger les maisons Publiques de Tempérance, dans cette Province, à fournir les commodités convenables aux voyageurs.

Du Conseil Municipal du District de *Niagara*, demandant qu'une certaine ligne de chemin macadamisé, entre *Queenston* et *Grimsby*, devienne un ouvrage provincial, afin que la dite ligne soit terminée, et pour décharger le District de *Niagara* de toutes les taxes qui en résultent.

Du Conseil Municipal du District de *Niagara*, demandant que les dépenses de l'Administration de la Justice soient défrayées à même le Revenu Provincial, ou que les deniers perçus sur les licences des auberges et autres soient mis à la disposition du Conseil Municipal à cette fin.

Du Conseil Municipal du District de *Niagara*, demandant qu'il soit passé un Acte pour autoriser le dit Conseil à imposer une taxe sur les chiens, dans le dit District.

De *S. Y. Chesley*, Ecuyer, et autres, Electeurs de la ville de *Cornwall*, exposant :

Que par les présentes ils protestent, et réclament contre l'Élection de *Rolland Macdonald*, Ecuyer, comme Représentant de la dite ville dans l'Assemblée Législative de la dite Province du *Canada*, pour les motifs suivans :

1<sup>o</sup>. Parce que le dit *Rolland Macdonald*, ses Agens ou Partisans, ont employé des moyens de corruption avant et pendant l'Élection qui eut lieu les quatorze et quinze jours d'Octobre dernier; et que par là beaucoup de voteurs furent induits à voter en faveur du dit *Rolland Macdonald*, lesquels sans ce'n auraient voté pour *Solomon Youmans Chesley*, le Candidat opposé.

2<sup>o</sup>. Parce que le dit *Rolland Macdonald*, ses Agens et Partisans ont payé et avancé des sommes d'argent considérables pour obtenir des titres, et bâtir et transporter des Cabanes (Shanties) (quelques unes pendant le premier jour de Poll) pour des personnes qui n'avaient pas le droit de voter auparavant, et qui furent engagées en considération de ces avantages à voter pour le dit *Rolland Macdonald*.

3<sup>o</sup>. Parce que *Alexander Forsyth* ayant présenté son vote en faveur du dit *Solomon Y. Chesley*, plusieurs minutes avant cinq heures du soir, le deuxième jour de Poll, et bien qu'il fut notoire à tous les habitans de *Cornwall* que le dit *Alexander Forsyth* avait les qualifications requises pour voter, et que ce fait fut connu du dit *Rolland Macdonald* lui-même qui avait à plusieurs reprises sollicité sa voix et son appui, le dit *Rolland Macdonald*, d'une manière vexatoire, et dans le but d'annuler son vote en employant du tems, déséra au dit *Alexander Forsyth* le serment de propriétaire et le serment de corruption; et que le dit *Alexander Forsyth* ayant de suite consenti à prêter ces deux sermens, le dit *Rolland Macdonald* avant qu'il eût achevé de prêter le deuxième serment, tira sa montre et dit que l'heure était passée, — en conséquence son vote ne fut pas enregistré en faveur du dit *Solomon Y. Chesley*, ainsi qu'il aurait dû l'être suivant ce que pensent respectueusement vos Pétitionnaires.

4<sup>o</sup>. Parce que nombre de personnes qui n'avaient pas le droit de voter, ainsi que d'autres dont les voix ont été obtenues par corruption, ont enregistré leurs voix à la dernière élection faite dans la ville de *Cornwall*, en faveur du dit *Rolland Macdonald*, donnant par là au dit *Rolland Macdonald* une majorité nominale sur le dit *Solomon Y. Chesley*.

5<sup>o</sup>. Parce que le dit *Solomon Y. Chesley*, ayant, à la clôture du Poll de la dite Élection, la majorité des voix des voteurs légalement qualifiés (selon ce que croient véritablement vos Pétitionnaires) devrait avoir son siège dans le présent Parlement au lieu du dit *Rolland Macdonald* qui a été déclaré élu.

Pourquoi vos Pétitionnaires prient votre Honorable Chambre d'ordonner une Enquête sur les allégués de la présente, et de faire à ce sujet tout ce que votre Honorable Chambre jugera convenable et nécessaire.

De *David Duncombe*, Écuyer, Candidat à la dernière Élection du Comté de *Norfolk*, et autres, qui l'ont soutenu, exposant :

Élection du Comté de *Norfolk* contestée.

Qu'à la dernière Élection du dit Comté, un Électeur du Township de *Walsingham* somma *Israel W. Powell*, l'un des Candidats, de faire sa déclaration de qualification ; que le dit *Israel W. Powell* n'était pas présent pour faire la déclaration voulue par la loi, dont il n'a été laissé aucune Copie au Poll ; que le Député Officier Rapporteur a refusé en conséquence de recevoir d'autres voix pour l'un ou l'autre Candidat, jusqu'à ce que l'on eut fait la dite déclaration ; et comme on ne pouvait l'obtenir avant l'époque fixée par la loi pour clore le Poll définitivement, on ne reçut plus de voix pour le dit *David Duncombe* ; et les livres de Poll constatent que le dit *Israel W. Powell* avait une majorité de quatre voix, il fut proclamé élu.

Vos Pétitionnaires exposent de plus que le dit *Israel W. Powell* n'a pas donné à l'Officier Rapporteur du dit Comté, la déclaration de qualification voulue par l'Acte des 4 et 5 Vic. Ch. 52, tandis qu'au contraire le soussigné *David Duncombe* a donné cette déclaration, et en a laissé une copie à chaque place de Poll : que dans ces circonstances, ils pensent qu'il était du devoir de l'Officier Rapporteur de continuer à recevoir les voix en faveur du dit *David Duncombe*.

Pourquoi vos Pétitionnaires demandent humblement que le dit *David Duncombe* soit déclaré Membre siégeant en remplacement du dit *Israel W. Powell*, ou qu'il soit émané un nouveau Writ pour le dit Comté, selon que votre Honorable Chambre le jugera convenable, pour atteindre les fins de la justice.

De *William Busll*, Écuyer, de la ville de *Brockville*, dans le Comté de *Leeds*, dans le District de *Johnstown*, Candidat à la dernière élection pour le dit Comté, exposant :

Élection du Comté de *Leeds* contestée. lors Division.

Que par un Acte du Parlement de la Grande Bretagne et d'Irlande, intitulé : "Acte pour réunir les Provinces du Haut et du Bas-Canada, et pour le Gouvernement du Canada," il est statué comme suit dans la 28e clause :

Que nulle personne ne pourra être élue Membre de l'Assemblée Législative de la Province du Canada, à moins qu'elle en possède comme franc-alleu, en loi ou en équité, à son propre usage et avantage, des terres ou ténemens tenus en franc et commun soccage, ou qu'elle ne soit en bonne saisine et possession, à son propre usage et avantage, de terres ou ténemens tenus en fief ou roture, dans la Province du Canada, de la valeur de cinq cents livres sterling de la Grande-Bretagne, en sus de toutes rentes, charges, mortgages et dettes hypothécaires qui peuvent être attachés, dus et payables sur telles terres ou auxquels elles peuvent être affectées ; et tout Candidat à telle élection, avant de pouvoir être éligible, devra, s'il en est requis par aucun autre Candidat ou par aucun électeur ou par l'Officier Rapporteur, faire la déclaration suivante :

"Je, A. B., déclare et certifie que je possède dûment en loi ou en équité comme franc-alleu à mon propre usage et avantage, des terres ou ténemens tenus en franc et commun soccage (ou que je suis en bonne saisine et possession,) à mon propre usage et avantage de terres ou ténemens tenus en fief ou en roture (suivant la circonstance) dans la Province du Canada, de la valeur de cinq cents livres, argent sterling de la Grande-Bretagne, en sus de toutes rentes, mortgages, charges et dettes hypothécaires qui peuvent être attachés, dus et payables sur telles terres ou auxquels elles peuvent être affectées ; et que je n'ai pas collusoirement ou spécieusement obtenu un titre à la propriété ni ne suis devenu en possession des dites terres et ténemens ou d'aucune partie d'iceux dans le but de me qualifier ou de me rendre éligible comme Membre de l'Assemblée Législative de la Province du Canada."

Que par un Acte Provincial passé par le Parlement du Canada dans la Session tenue dans les 4e et 5e années du Règne de Sa Très-Excellente Majesté la Reine, intitulé : "Acte pour obliger les Candidats dans toute élection future des Membres de l'Assemblée Législative, à faire et souscrire une déclaration détaillée des propriétés qu'ils possèdent, et en vertu des quelles ils prétendent se qualifier," il est statué, "Qu'à l'avenir, à toute élection, en cette Province, d'un Membre pour l'Assemblée Législative, tout Candidat à telle élection, avant de pouvoir être élu, devra s'il en est requis, par tout autre Candidat ou par aucun électeur ou par l'Officier Rapporteur, faire et souscrire sous serment ou affirmation, (lequel serment ou affirmation, le dit Officier Rapporteur est par ces présentes autorisé et requis d'administrer) une déclaration spécifiant les terres et ténemens qu'il possède dûment en loi ou en équité, comme franc-alleu pour son propre usage et avantage, et qu'il tient en franc et commun soccage ou dont il est en bonne saisine et possession pour son propre usage et avantage et qu'il tient en fief ou en roture au moyen desquelles il prétend se qualifier suivant la loi pour être élu comme susdit."

Élection du Comté de *Leeds* contestée.

Qu'à la dernière Élection dans et pour le dit Comté de *Leeds*, d'un Membre pour représenter le dit Comté dans l'Assemblée Législative de cette Province, *Ogle Robert Gowan*, et votre Pétitionnaire, se pré-entendrent et furent Candidats à cette Élection ; et le dit *Ogle Robert Gowan*, avant d'être élu, fut et alors positivement requis par un Électeur du dit Comté de faire la déclaration des terres et propriétés, aux moyens des quelles il prétendait avoir la capacité, suivant la loi, d'être élu comme susdit.

Que malgré la dite réquisition, le dit *Ogle Robert Gowan*, n'a pas là et alors fait la déclaration ou les déclarations de capacité, exigées par les dits Actes en partie rapportés ci-dessus ; au contraire, le dit *Ogle Robert Gowan*, a fait une prétendue déclaration de capacité devant *Adiel Sherwood*, Écuyer, l'Officier Rapporteur de la dite Élection, laquelle n'était pas conforme aux exigences et aux dispositions des Actes en partie rapportés ci-dessus.

Premièrement, Parce que, bien que le dit *Ogle Robert Gowan*, déclare et certifie dans la dite prétendue déclaration qu'il est dûment saisi en loi ou en équité, comme franc-tenancier et pour son propre usage et bénéfice, de terres et propriétés tenues en franc et commun soccage dans la Province du Canada, de la valeur de cinq cents livres de monnaie sterling de la Grande-Bretagne, en sus de toutes rentes, hypothèques, charges, et redevances, appliquées ou dues, ou payables ou hypothéquées sur icelles, cependant, contrairement à la signification clairement et distinctement exprimée des dispositions de l'Acte Provincial en partie rapporté ci-dessus, le dit *Ogle Robert Gowan*, dans la dite prétendue déclaration sous serment ou affirmation, ne spécifie pas les dites terres et propriétés dont il allègue dans la dite déclaration être dûment saisi en loi ou en équité, et au moyen des quelles il prétend avoir la capacité suivant la loi d'être élu comme susdit. Dans sa dite prétendue déclaration il ne déclare pas non plus ni ne certifie sous serment ou affirmation, qu'il est saisi, ainsi que le requiert le dit Acte en dernier lieu mentionné, d'aucunes terres ou propriétés (s'il s'agit de terre ou propriété) qu'il prétend être spécifié sur le papier sur lequel la dite prétendue déclaration est écrite ; et la dite prétendue déclaration, ou aucune partie d'icelle, ne contient aucun mot, ou mots, expression ou expressions, se rapportant à une telle prétendue spécification de terres ou propriétés (s'il s'agit de terres ou propriétés) ou à aucune spécification de terres ou propriétés quelconques, comme étant les terres ou propriétés au moyen des quelles il prétendait ou prétend avoir la capacité suivant la loi d'être élu comme susdit ; c'est pourquoi votre Pétitionnaire prétend que le dit *Ogle Robert Gowan*, a manqué à l'accomplissement des dispositions et des exigences du Statut Provincial à cet égard, et en conséquence était inhabile et incapable d'être élu, ou rapporté, et ne devait pas être rapporté comme Membre pour représenter le dit Comté dans la dite Assemblée Législative.

Secolement, Parce que, bien que ce soit contraire au sens évident et clair des termes des dites prétendues déclarations du dit *Ogle Robert Gowan*, cependant si la dite prétendue déclaration était considérée comme se rapportant à la dite prétendue spécification de terres ou propriétés (s'il s'agit de terres ou propriétés) écrites sur le papier con-

Élection de  
Leeds contestée.

tenant la dite prétendue déclaration, votre Pétitionnaire représente de plus, que la dite prétendue spécification est vague, incertaine, et tout à fait insuffisante, et n'est pas la spécification requise par l'Acte Provincial en partie ci-dessus cité, et qui doit être faite par les Candidats pour leur donner la capacité, conformément aux dispositions du dit Acte pour être élu Membre de la dite Assemblée Législative, ainsi qu'il apparaîtra à votre Honorable Chambre après lecture de la dite prétendue déclaration, et le dit *Ogle Robert Gowan* était en conséquence inhabile et incapable d'être élu à la dite Élection pour le dit Comté de *Leeds*, et n'aurait pas dû être rapporté comme Membre de la dite Assemblée Législative.

C'est pourquoi votre Pétitionnaire prie humblement votre Honorable Chambre, si elle est satisfaite de la vérité des allégués ci-dessus, ou d'autant d'iceux, qu'il sera nécessaire, de rendre nulle l'élection du dit *Ogle Robert Gowan*, et faire amender le rapport d'icelle, de telle sorte que votre Pétitionnaire, étant le seul candidat en possession de la capacité légale pour lequel des votes ont été pris à la dite Élection pour le dit Comté de *Leeds*, soit rapporté comme Membre pour représenter le dit Comté dans l'Assemblée Législative de cette Province.

2e. Division.

Bien que votre Pétitionnaire soit persuadé que votre Honorable Chambre maintiendra les objections alléguées ci-dessus par votre Pétitionnaire, contre la dite prétendue déclaration de capacité du dit *Ogle Robert Gowan*, cependant votre Pétitionnaire représente de plus que le dit *Ogle Robert Gowan* n'était pas, à l'époque de la dite Élection, ou au tems où il a fait la dite prétendue déclaration de capacité, légalement ou en équité, saisi ou en possession des terres ou propriétés suffisantes suivant la loi, pour le rendre habile ou lui donner la capacité d'être élu membre de l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, au contraire, que le dit *Ogle Robert Gowan*, à l'époque de sa dite Élection, ou de sa prétendue déclaration, n'était pas légalement ou en équité, saisi ou en possession suivant la loi des terres ou propriétés (s'il s'agit de terres ou propriétés) qu'il prétend être spécifiées sur le papier contenant la dite prétendue déclaration et au moyen desquelles il prétendait être habile et capable suivant la loi, d'être élu membre comme susdit.

C'est pourquoi votre Pétitionnaire prie votre Honorable Chambre, que, pour la cause en dernier lieu mentionnée, l'Élection et le rapport du dit *Ogle Robert Gowan* soient déclarés nuls et amendés, et que votre Pétitionnaire soit rapporté à sa place, comme Membre pour représenter le dit Comté dans la dite Assemblée Législative.

3e. Division.

Votre Pétitionnaire représente de plus à votre Honorable Chambre que, à la dite dernière Élection d'un membre pour représenter le dit Comté de *Leeds* dans l'Assemblée Législative, le dit *Ogle Robert Gowan* ne devait pas être élu, ni rapporté comme membre susdit.

*Premièrement*, Parce que des votes ont été reçus et enrégistrés en sa faveur, donnés par des personnes qui ne possédaient pas la propriété nécessaire pour leur donner le droit de voter.

*Secondement*, Parce que les mêmes personnes ont voté pour lui plus d'une fois à différens Polls, dans le dit Comté, au moyen de quoi les dites personnes ont donné deux ou plusieurs votes en sa faveur, contrairement à la loi.

*Troisièmement*, Parce que les votes de personnes tenant des offices et d'autres personnes rendues inhabiles par la loi, ont été reçus et enrégistrés en sa faveur.

*Quatrièmement*, Parce que des personnes ont voté en sa faveur à des places de Poll situées en dehors du Township ou de la division de Township contenant les propriétés qui leur donnaient qualité pour voter.

*Cinquièmement*, Parce qu'il se trouve sur les dits livres de Poll une majorité de votes légaux en faveur de votre Pétitionnaire.

*Sixièmement*, Parce que quelques uns des Députés Officiers Rapporteurs ont refusé et rejeté les votes de personnes ayant légalement droit de voter à la dite Élection, et qui se sont présentées aux dites places de Poll pour voter en faveur de votre Pétitionnaire.

*Septièmement*, A cause de la grossière partialité, et de la conduite illégale et inconvenante de quelques-uns des Députés Officiers Rapporteurs, en faveur du dit *Ogle Ro-*

*bert Gowan*; ce qui a fait tort à l'Élection de votre Pétitionnaire. Les dits Officiers Rapporteurs ayant, entr'autres choses, renvoyé plusieurs votans habiles, selon la loi, du dit Comté, qui se sont présentés pour voter en faveur de votre Pétitionnaire; au moyen de quoi d'autres dans la même situation ont été empêchés de venir donner leur vote.

*Huitièmement*, Parce que des Électeurs du dit Comté ont été empêchés de voter contre le dit *Ogle Robert Gowan* par des menaces contre leurs personnes et leurs propriétés de la part des partisans et des soutiens du dit *Ogle Robert Gowan*.

C'est pour quoi, votre Pétitionnaire prie qu'il soit fait un scrutin des votes inscrits sur les différens livres de Poll de la dite élection en faveur du dit *Ogle Robert Gowan*, et que les votes illégaux inscrits sur les dits registres en sa faveur, soient biffés et effacés; et que les votes des électeurs qui avaient droit de voter à la dite élection, et qui sont venus pour voter en faveur de votre Pétitionnaire, mais ont été mal à propos renvoyés par les Députés Officiers Rapporteurs, soient placés sur les dits livres de Poll; et si après cela, il appert à votre Honorable Chambre que la majorité des votes légaux est en faveur de votre Pétitionnaire, qu'il soit rapporté comme Membre pour représenter le dit Comté dans l'Assemblée Législative de cette Province; et que votre Honorable Chambre adopte tous autres procédés pour déclarer nulle l'Élection du dit *Ogle Robert Gowan*, et rendre justice à votre Pétitionnaire et aux électeurs du dit Comté, qu'elle jugera convenables et conformes à loi et à la pratique Parlementaire.

Du *Colonel A. W. Light*, ci-devant Lieutenant-Colonel du 25e Régiment d'Infanterie de Sa Majesté, se plaignant qu'il a été illégalement dépossédé d'une partie d'une certaine concession de terre dans le District de l'*Ouest*, par la décision des Commissaires de la Ligne Frontière, et demandant justice.

D'*Alexander Fraser*, Ecuyer, Candidat pour le Comté de *Lanark* à la dernière Élection, exposant :

Qu'il n'a pas été tenu de Poll dans les Townships de *Ross*, *Westmeth*, *Pembroke* et *Stafford*, qui forment actuellement partie du dit Comté; et que par là, une classe nombreuse et respectable des franc-tenanciers a été privée du droit incontestable qu'elle a d'exercer la franchise électorale, et de voter pour le Candidat qu'elle croit le mieux qualifié pour représenter ses intérêts, ses vœux et ses besoins; et que la partie la plus importante et la plus intéressante du *Canada Ouest*, sous le rapport des intérêts commerciaux de la Colonie, n'est pas représentée dans votre Honorable Chambre.

Que l'on ne s'est pas conformé au vrai sens et à la teneur du Writ d'Élection; et que n'ayant pas tenu de Poll dans les dits Townships, on ne peut pas dire que le Comté soit légalement représenté par *M. Cameron*.

Qu'il y a maintenant de neuf cents à mille Électeurs dans le Comté qui n'ont pu voter à la dernière Élection.

Pourquoi votre Pétitionnaire prie humblement votre Honorable Chambre de vouloir bien adopter les mesures autorisées par la loi en pareille circonstance, et ordonner aux autorités qu'il appartient, d'émaner un nouveau Writ d'Élection, aussitôt qu'elles pourront le faire convenablement.

De *T. A. Stayner*, Ecuyer, et autres, Propriétaires de terres, dans les Townships de l'*Est* du *Bas-Canada*, résidans en la Cité de *Montréal*, demandant que l'Ordonnance des Municipalités soit amendée de manière à pourvoir que les taxes déjà imposées et qui ne sont pas appropriées, et celles qui seront ci-après imposées soient appliquées à des fins d'utilité publique dans les Townships respectifs, où les dites taxes ont été ou seront prélevées.

Du Comité de la Société de l'*Ecole Britannique et Canadienne* de *Montréal*, demandant une aide pécuniaire pour le soutien de la dite Ecole.

De la Société Bienveillante des Dames de *Montréal*, demandant que la Législature accorde une aide pour le soutien de la dite Société.

Pétitions lues; Du Bureau de Commerce de *Montréal*, demandant que la maison de la Trinité de *Montréal* soit établie d'une manière permanente, et qu'elle ait l'administration exclusive du Havre de *Montréal*; la réduction des taux de pilotage; et que des phares et des bouées soient placés sur le fleuve *Saint Laurent*, entre *Montréal* et *Kingslon*, sous la juridiction de la dite Maison de la Trinité.

De *John Frothingham*, et autres, résidans dans le District de *Montréal*, demandant que le droit Provincial sur le cuir soit élevé, et que l'Acte imposant un droit sur les peaux non tannées soit rappelé.

Des Membres de la Corporation du Collège de l'*Assomption*, demandant une allocation pour le soutien du dit Collège.

Pétitions renvoyées à des Comités.

Tourangeau et autres.

**Résolu**, Que la dite Pétition de *J. G. Tourangeau*, et autres, habitans de la Cité de *Québec*, et de ses environs, soit renvoyée, à un Comité choisi de cinq Membres, composé de *M. Chauveau*, l'Honorable *M. Daly*, l'Honorable *M. Morin*, *M. Chabot* et *M. Cauchon*, pour en examiner le contenu et en faire rapport, avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Colonel Light.

**Résolu**, Que la Pétition du Colonel *A. W. Light*, ci-devant Lieutenant-Colonel du 25<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie de Sa Majesté, soit renvoyée à un Comité spécial de trois Membres, composé de *M. Riddell*, *M. Meyers*, et *M. Roblin*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

L'Evêque Carrhae.

**Résolu**, Que la Pétition du Très-Révérénd *Patrick Phelan*, Evêque de *Carrhae*, et du Révérend *Augus MacDonell*, au nom de la Corporation du Collège de *Regiopolis*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Macdonald*, de *Kingslon*, *M. le Solliciteur Général Sherwood*, l'Honorable *M. DeBleury*, *M. Meyers*, et *M. MacDonell*, de *Stormont*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoirs d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Les Dames Ursulines.

**Résolu**, Que la Pétition des Dames Religieuses Ursulines des *Trois-Rivières*, soit renvoyée à un Comité de cinq Membres, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que *M. Greive*, *M. Guillet*, *M. Rousseau*, *M. Méthot* et *M. Desautier*, composent le dit Comité.

Eglise Ecos-saise de Montréal.

**Résolu**, Que la Pétition du Modérateur et Consistoire de l'Eglise Ecos-saise de *Montréal*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Dunlop*, *M. Cameron*, *M. Colville*, *M. MacDonell*, de *Stormont*, et l'Honorable *M. DeBleury*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Le Révérend John Merlin.

**Ordonné**, Que la Pétition du Révérend *John Merlin*, du Township d'*Hemmingford*, dans le Comté de *Beauharnois*, soit renvoyée au dit Comité.

A. Larue et autres.

**Résolu**, Que la Pétition de *A. Larue*, et autres, de la Paroisse du Cap *St. Ignace*, dans Comté de

*l'Islet*, soit renvoyée à un Comité de cinq Membres pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que *M. Taché*, *M. Taschereau*, l'Honorable *M. La Fontaine*, *M. Chabot* et *M. Bertrand* composent le dit Comité.

**Résolu**, Que la Pétition de *John Macpherson*, et autres, habitans de *l'Isle aux Grues*, et des Paroisses de *St. Thomas*, *Cap St. Ignace*, et autres lieux, soit renvoyée à un Comité de cinq Membres, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que *M. Taché*, l'Honorable *M. Morin*, *M. Chauveau*, *M. Christie* et *M. Prince* composent le dit Comité.

*M. Macdonald*, de *Cornwall*, du Comité spécial, nommé Vendredi dernier, pour préparer une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, a fait rapport que le Comité avait préparé une Adresse en conséquence, laquelle a été lue à la table du Greffier, et adopté par la Chambre; et elle est comme suit:

Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général en réponse au Discours d'ouverture.

A Son Excellence le Très-Honorable SIR CHARLES THEOPHILUS METCALFE, Baronnet, Chevalier, Grand Croix du Très-Honorable Ordre du Bain, un des Très-Honorables Conseillers Privés de Sa Majesté, Gouverneur Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine Général et Gouverneur-en-Chef dans et pour les Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Isle du Prince-Edouard, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE :

Nous, les fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, les Communes du Canada assemblées en Parlement, demandons humblement qu'il nous soit permis de remercier Votre Excellence pour votre gracieux Discours prononcé du Trône à l'ouverture de la présente Session, et pour assurer Votre Excellence, que cette Chambre voit avec plaisir que Votre Excellence a choisi, pour convoquer le Parlement, une époque rapprochée après que l'élection générale a été complétée, et une saison qui convient aux membres personnellement, pour vaquer aux importantes fonctions qu'ils ont à remplir.

Nous, en commun avec les autres sujets de Notre Gracieuse Reine, dans toute l'étendue des vastes domaines qu'elle possède dans toutes les parties du monde, nous nous réjouissons de l'heureuse naissance d'un nouveau rejeton de la Famille Royale, et témoignons humblement notre reconnaissance au grand Dispensateur de toute chose, de la continuation des jours et de la santé de Notre Souveraine bien-aimée.

Nous donnerons notre intention la plus sérieuse à toutes les mesures qui nous seront soumises, et qui intéressent le bien-être de la Province. Nous regardons l'amélioration de l'éducation du Peuple, comme un de nos devoirs les plus urgents; et ce sera pour nous un sujet de la plus vive satisfaction que de pouvoir adopter quelque mode d'arrangement relatif à l'Université de *King's College*, qui soit de nature à recevoir la sanction de la Couronne, et à répandre une satisfaction générale dans la Colonie.

Nous nous occuperons avec soin des Institutions Municipales de la Province, de l'état des Prisons et du besoin d'Asyles pour les aliénés dans le *Bas-Canada*, et aussi de l'amélioration des voies de communication dans toute la Province, qui sont si essentielles à sa prospérité. Nous voyons avec regret que les Townships de l'Est dans le *Bas-Canada* sont particulièrement dénués de ces voies de

Adresse en réponse au Discours d'ouverture.

communication, et que la Ville de *Kingston* dans le *Haut-Canada*, qui a dû nécessairement beaucoup souffrir en perdant le Siège du Gouvernement, ne possède pas de chemin dans l'intérieur vers l'*Ontario*, chose si essentielle à sa prospérité; ces sujets recevront l'attention qu'exige leur importance.

Nous saisissons la plus prochaine occasion de prendre en considération l'état de la loi des Milices dans les deux sections de la Province, dans la vue d'adopter des mesures qui puissent rendre efficace ce moyen de défense publique dans la Province.

Nous voyons avec plaisir que l'état florissant du Revenu est de nature à devenir un sujet de félicitations, et nous serons heureux de prêter notre appui à toute mesure de législation et d'économie propres à améliorer davantage l'état des finances.

Nous apprenons avec la plus vive satisfaction que Sa Majesté a reçu très-gracieusement l'adresse du dernier Parlement au sujet de la Liste Civile. Et, pénétrés des motifs que le Parlement Impérial avait uniquement en vue en établissant des dispositions concernant la Liste Civile en cette Province, et de l'urgence particulière d'une telle mesure, nous nous réjouissons néanmoins de l'assurance donnée par Sa Majesté, qu'elle est convaincue que ses fidèles sujets en *Canada* lui prêteront leur concours pour effectuer ces objets; et nous voyons avec des sentimens de reconnaissance le désir exprimé par Sa Majesté, d'être redevable à la libéralité de son Peuple Canadien, des moyens de parvenir à ce but. Nous dévouerons par conséquent toute notre attention à l'exercice de celui de nos droits constitutionnels le plus indubitable et le plus important, — l'octroi d'une Liste Civile en faveur de la Couronne; et nous avons la plus ample confiance que la recommandation de Sa Majesté au Parlement Impérial fondée sur un tel octroi, de révoquer la partie de l'Acte d'Union qui a rapport à ce sujet, sera considérée avec la prompte attention qu'exige son importance constitutionnelle.

Les comptes financiers et les estimations pour le service public recevront toute l'attention qu'ils méritent, lorsqu'ils nous seront soumis; et nous sommes heureux d'apprendre que, nonobstant les dépenses inévitables encourues par la translation du Siège du Gouvernement de *Kingston* à *Montréal*, et autres réclamations qui seront soumises à notre examen, il restera à notre disposition un excédant considérable de revenu.

Nous pourrions convenablement aux exigences du service public, et nous apprenons avec plaisir que Votre Excellence fera des efforts pour diminuer les dépenses par tous les moyens possibles d'économie pratique. Nous voyons avec une vive satisfaction que Votre Excellence a saisi plusieurs occasions qui se sont présentées de réduire les dépenses civiles, et remercions Votre Excellence de l'assurance qu'elle continuera à suivre la même règle de conduite, chaque fois que cette réduction paraîtra compatible avec l'efficacité du service public.

Nous partageons le désir de Votre Excellence de voir la prospérité et le bien-être du *Canada* s'accroître par l'effet des travaux communs des diverses branches de la Législature. Nos efforts sérieux seront employés à promouvoir toutes les mesures que nous jugerons propres à garantir et assurer à cette Province la paix et la prospérité, la justice et le bonheur.

Nous avons pleine confiance dans la déclaration de Votre Excellence, qu'elle continuera à exercer la charge qui lui a été confiée par Notre Très-Gracieuse Souveraine, suivant les principes reconnus de notre Constitution Provinciale, et de manière à rencontrer les vœux et les besoins du public. Et nous apprenons avec beaucoup de satisfaction, qu'à l'époque où plusieurs des emplois les plus importants de l'administration sont devenus vacans, Votre Excellence a aussitôt essayé d'en faire remplir les fonctions par des messieurs qui étaient censés jouir de la confiance du peuple. Tout en nous réjouissant de l'assurance que Votre Excellence a fait des efforts incessans pour atteindre ce but, nous apprenons avec regret néanmoins que des obstacles ont suscité des retards dans la réalisation de ce projet.

Qu'il nous soit permis d'assurer à Votre Excellence qu'en exerçant pleinement nos pouvoirs constitutionnels, nous nous efforcerons sérieusement de conserver avec les autres branches de la Législature, l'harmonie essentielle au bien-être du peuple, dans l'intérêt seul duquel ces pouvoirs sont conférés; et en nous dévouant à l'accomplissement de nos devoirs importans, nous unissons nos vœux à ceux de Votre Excellence, dans l'humble espoir que le Très-Haut voudra bien bénir nos efforts et les rendre utiles et efficaces pour promouvoir le bien public.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit grossoyée.

*Résolu*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par toute la Chambre.

*Ordonné*, Que tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général pour savoir de Son Excellence quand il lui plaira recevoir cette Chambre avec Son Adresse.

L'Honorable Procureur Général *Smith*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, s'est levé à sa place, et a informé M. l'Orateur et la Chambre que Son Excellence le Gouverneur Général recevrait la Chambre avec son Adresse, demain, à trois heures et demie, P. M. à la maison du Gouvernement.

*Ordonné*, Que l'Honorable Solliciteur Général *Shorwood* ait la permission d'introduire un Bill pour abroger certains Actes y mentionnés, et pour établir de meilleures dispositions pour venir en aide des personnes qui réclament des terres dans le *Haut-Canada*, comme représentant les Concessionnaires primitifs de la Couronne, et pour lesquelles il n'a pas été émané de patente.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour mardi le 17 du présent mois.

Sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Chabot*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'Officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre une Copie du Bail en vertu duquel les terres connues sous le nom de "Forges de *St. Maurice*" sont maintenant possédées, si ce Bail est par écrit; et aussi une Copie de tous les papiers et documens que Son Excellence jugera convenable de communiquer à cette Chambre, ayant rapport à la manière dont on disposera à l'avenir des dites terres connues sous le nom de "Forges de *St. Maurice*."

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Gowan* a proposé, secondé par M. *Macdonell*, de *Dundas*, Qu'il lui soit permis d'introduire un Bill pour consolider et amender les lois relatives aux Jurés, Jurys, et Enquêtes dans le *Haut-Canada*, et pour pourvoir à indemniser les Jurés lorsqu'ils assistent aux différentes Cours dans cette partie de la Province.

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une Division; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

Secours aux personnes réclamant des terres dans le Haut-Canada.

Forges de St. Maurice.

Lois relatives aux Jurés, Jurys et Enquêtes dans le Haut-Canada.

Et il a en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

Sur motion de M. *Scott*, secondé par M. *Jobin*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un Etat des dépenses encourues pour macadamiser et tenir en état de réparation les chemins conduisant de *Montréal* au Pont *Lachapelle*, avec le montant des péages qui ont été perçus sur les dits chemins, et tout autre information que Son Excellence pourra juger convenable de communiquer à ce sujet.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Chabot*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre tous les Instrumens et autorisations quelconques en vertu desquels le territoire situé sur la *Rivière Saguenay* et le Fleuve *Saint Laurent*, connu sous le nom de *Postes du Roi*, dans le District de *Québec*, est maintenant possédé par l'Honorable Compagnie des Marchands Aventuriers d'Angleterre.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Riddell*, secondé par M. *Meyers*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état pour indiquer la manière dont se fait l'impression des Lois, et autres documens officiels, avec un compte des dépenses encourues pour icelle, et autres matières y relatives.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. *La Fontaine*, secondé par M. *Christie*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copie de toute correspondance entre le Gouvernement Exécutif de cette Province et le Gouvernement Impérial, depuis la passation de l'Acte d'Union jusqu'à ce jour, relative à la quarante-et-unième section du dit Acte d'Union, par laquelle il est statué que certains Writs, Proclamations, Instrumens, Journaux, Entrées et Procédés écrits ou imprimés et Rapports tels que spécifiés dans la dite section ne seront qu'en langue Anglaise seulement.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Honorable M. *Baldwin*, a proposé, secondé par M. *Price*, Qu'il soit présenté une Humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies de tous mémoires ou autres documens quelconques, soumis à Son Excellence par aucun Membre ou Membres de la dernière administration Provinciale, relatifs à l'état du Département du Receveur Général, et toute autre information qu'il pourra être au pouvoir de Son Excellence de communiquer sur le même sujet. Et que de plus, copies de tous mémoires ou autres documens soumis à Son Excellence par aucun Membre ou Membres de la dernière administration Provinciale relatif à l'état du Département du Bureau des Postes, et contenant des suggestions pour améliorer cette branche du Service Public.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

## POUR.

*Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, De Witt, Drummond, Jobin, Lacoste, La Fontaine, Lantier, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Roblin, Rousseau, Smith, de WENTWORTH, Taché, Taschereau et Thompson.*—(29).

## CONTRE.

*Brooks, Cummings, Daly, Dickson, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Lawrason, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffatt, Papineau, Petrie, Riddell, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.*—(35).

Ainsi elle a passé dans la négative.

Sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Chabot*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'Officier qu'il appartient, de mettre sur la table de cette Chambre, un Etat en forme de table, de tous les deniers qui ont été dépensés à même les caisses publiques des Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, et de la Province du *Canada*, pour améliorations publiques et pour l'Éducation, dans chacun des Comtés et divisions de cette Province, depuis l'année 1830, indiquant l'autorisation en vertu de laquelle ces dépenses ont été faites, et les différentes époques auxquelles elles ont été faites.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Chabot*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'Officier qu'il appartient, de mettre sur la table de cette Chambre une copie de l'Instrument en vertu duquel l'Honorable *Denis Benjamin Viger* a été appelé à l'Honorable Conseil Exécutif

Département  
du Receveur  
Général.

Département  
du Bureau des  
Postes.

Argent dépensé  
pour amélioration  
Publique et pour  
l'Éducation.

Honorable D.  
Viger.

Chemin de  
Montréal.

Postes du Roi  
dans le District  
de Québec.

Impression des  
Lois, etc.

Correspondance  
entre le  
Gouvernement  
Exécutif et le  
Gouvernement  
Impérial, rela-  
tivement à la  
langue Fran-  
çaise.



de la Province, et a pris son siège comme Membre du dit Conseil ; et de plus, que copie de l'Instrument en vertu de duquel le dit Honorable *Denis Benjamin Viger* a été nommé Président du dit Conseil ou des Comités d'icelui, soit mise sur la table de cette Chambre pour l'information des Membres.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*, Que *M. Christie*, ait la permission d'introduire un Bill pour suppléer à un Acte de la dernière Session de la Législature, qui pourvoit à l'Administration de la Justice dans le District de *Gaspé*, et pour étendre les dispositions du dit Acte.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le vingt-trois du présent.

*M. Cameron*, a proposé, secondé par *M. Roblin*, que la Pétition de *William Harris*, et autres, Franc-tenanciers du Comté de *Grenville*, dans le District de *Johnstown*, et la Pétition de *R. Burritt*, et autres, Franc-tenanciers du Comté de *Grenville*, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'*Hamilton D. Jessup*, Ecuyer, pour représenter le dit Comté en Parlement, soit prise en considération par cette Chambre le vingt-troisième jour du présent, à quatre heures. P. M. et que l'Orateur en donne immédiatement avis par écrit aux Pétitionnaires et au Membre siégeant, conformément aux dispositions de la seconde Clause d'un Acte passé par le Parlement du *Haut-Canada*, dans la quatrième année du règne de feu Sa Majesté, le Roi *George* quatre, chapitre quatre.

Sur motion de *M. Gowan*, secondé par *M. McConnell*,

*Ordonné*, Que la considération ultérieure de la dite motion soit remise à demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill relatif au Fonds ci-devant connu comme "le Fonds provenant des Honoraires provenant des Licences de Mariages," et pour fixer les honoraires qui seront ci-après perçus pour Licences de Mariages, et pour voir à ce qu'ils soient régulièrement versés dans la Caisse Publique, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Bill, soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour approuver et confirmer un Acte du Parlement Impérial de la *Grande-Bretagne*, aux fins d'incorporer la Compagnie des Pêches et des Mines de Charbon de *Gaspé*, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

Alors, sur motion de *M. Gowan*, secondé par *M. Greive*,

La Chambre s'est ajournée.

Martis, 10° die Decembris.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1844.

A l'heure fixée *M. l'Orateur*, et la Chambre se sont rendus auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, avec l'Adresse de cette Chambre.

Adresse en réponse au Discours d'ouverture.

Et, étant de retour,

*M. l'Orateur*, a fait rapport, que la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, avec une Adresse en réponse au Discours que Son Excellence a prononcé aux deux Chambres de la Législature, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial : à laquelle Son Excellence avait bien voulu faire la réponse suivante :

Messieurs de l'Assemblée Législative,

Je vous remercie bien cordialement de votre Adresse, et de l'appui qu'elle m'assure de votre part ; et je compte avec confiance que vous seconderez mes efforts pour administrer le Gouvernement dans l'intérêt du Public.

*M. l'Orateur* a informé la Chambre que *François Cadoret* et *Dodald George Morison* avaient donné le cautionnement ordinaire requis par la loi, au sujet de l'Élection contestée pour le Comté de *St. Hyacinthe*.

Cautionnements pour Elections contestées.

Aussi,

Que *Paul Lepper* et *John Wilson*, avaient donné le cautionnement ordinaire requis par la loi, au sujet de l'Élection contestée pour le Comté de *Mégantic*.

Aussi,

Que *James Durand*, Écuyer, *Théodore Hart* et *John E. Mills* avaient donné le cautionnement ordinaire requis par la loi, au sujet de l'Élection contestée pour la Division Ouest du Comté de *Halton*.

Et aussi,

Que *Joseph Hilarion Jobin* et *John McDonell* avaient donné le cautionnement ordinaire requis par la Loi, au sujet de l'Élection contestée pour le Comté d'*Yamaska*.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table—

Pétitions présentées.

Par *M. Lacoste*—La Pétition de *John Glen*, et autres, Syndics du Chemin à barrières de *Longueil* et *Chambly*.

Par *M. Jobin*—La Pétition de *Guillaume D'Eschambault*, du Village de *Laprairie de la Magdeleine*.

Par *M. Foster*—La Pétition de *Joseph Elier*, et autres, habitans de la Montagne de *Shefford* ; et la Pétition des Directeurs de l'Académie de *Shefford*.

Par *M. Bertrand*—La Pétition de *Joseph Ouellet*, de la Paroisse des *Trois Pistoles* dans le Comté de *Rimouski*, dans le District de *Québec*.

Par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*—La Pétition de *J. G. Barthe*, et autres, Électeurs du Comté d'*Yamaska* ; et la Pétition de *Noah C. W. Cameron*, de la Cité de *Toronto*.

Par *M. Christie*—La Pétition de l'Honorable Baron *Grant* de *Longueil*, et autres, de la ville de *Dorchester*, communément appelé *St. Jean* ; et la Pétition d'*Alexander Joseph Wolff*, de la Paroisse de *St. Ambroise*, dans le Comté et District de *Québec*.

Par *M. Thompson*—La Pétition de *Daniel Hoover*, et autres, Habitans du Comté de *Haldimand* ; la

Administration de la Justice dans Gaspé.

Élection contestée de Grenville.

Fonds des honoraires sur Licences de Mariages.

Compagnie des Pêches et Mines de Charbon de Gaspé.

Pétition de *Robert F. Cooke* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*; et la Pétition de *James A. Applebee* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*.

Par *M. Dickson*—La Pétition de *Charles Richardson* et autres, de la ville et District de *Niagara*.

Par *M. Cummings*—La Pétition de *M. N. Corry*, M. D. et autres, habitans du Township de *Stamford*.

Par l'Honorable *M. Moffatt*,—La Pétition de la Faculté de Médecine en rapport avec l'Université du Collège *McGill*; la Pétition de *Henry William Harris*, Capitaine dans le 24<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie de Sa Majesté; et la Pétition du Comité de régie et Syndics de la Société des Missions des *Baptistes en Canada*.

Par *M. Hall*—La Pétition de *John Gilchrist*, de *Peterborough*.

Par *M. Greive*—La Pétition de l'Honorable *D. Mondelet*, Juge résident et autres, habitans de la ville des *Trois-Rivières*.

Par *M. Hale*—La Pétition du Révérend *C. Jackson* et autres, Membres du Clergé Épiscopal dans le Diocèse de *Québec*.

Par l'Honorable *M. Aylwin*—La Pétition de *Richard Charles Porter* et autres, Francs-tenanciers et électeurs du Comté de *Mégantic*; et la Pétition du Révérend *John Borland* et autres, habitans de la Cité de *Québec*.

Par *M. McConnell*—La Pétition de *Alvan Williams* et autres, habitans de *Bolton Ouest*, dans le Comté de *Stanstead*; et la Pétition de *W. G. Cooke* et autres, Syndics de l'Académie de *Charleston*.

Par l'Honorable *M. De Bleury*—La Pétition de *Joseph Bouchette*, du Département de l'Arpenteur Général.

Par *M. Brooks*—La Pétition du Révérend *E. J. Sherrill* et autres, habitans d'*Eaton*; la Pétition d'*Israël Rice*, du Township de *Ham*, dans le District de *St. François*; et la Pétition de *Herman Bangs*, du Township de *Stanstead*.

Par *M. Gowan*—La Pétition de *William Duncan* et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*, et la Pétition de *A. W. Playfair*, senior et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*.

Par l'Honorable *M. Baldwin*—La Pétition de *Gilbert M. Micking*, Ecuyer et autres électeurs de la Division Sud du Comté de *Lincoln*.

Par *M. Scott*—La Pétition de *Léonard Boivin* et autres, électeurs du Comté de *St. Hyacinthe*.

Ordonné, Que la Pétition de *E. L. Hayden* et autres, habitans de *Sorel*, et *Yamaska*, soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John M. Pherson*, et autres, habitans de l'Isle-aux-Grues, et des Paroisses de *St. Thomas*, *Cap St. Ignace*, et autres lieux.

Ordonné, Que la Pétition de Dame *Effy M. Quaig* et autres, tenanciers de la seigneurie de la *Nouvelle Longueuil*, soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Saveuse DeBeaujeu*, du *Côteau du Lac*.

Résolu, Que la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement aux états des terres); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement à la Pêche);

la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement aux Maisons de Tempérance); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement aux chemins macadamisés); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement à l'Administration de la Justice), et la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement à la taxe sur les chiens), soient renvoyées à un Comité Spécial, composé de *M. Cummings*, *M. Dickson*, *M. Murney*, *M. Chalmers* et *M. Thompson*, pour en examiner le contenu et en faire rapport de tems à autre, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Sur motion de *M. Stewart*, de *Bytown*, secondé par *M. Seymour*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, toute correspondance échangée entre Son Excellence et les principaux Officiers de l'Ordonnance de Sa Majesté dans cette Province, le Commissaire des principaux Officiers de l'Ordonnance de Sa Majesté résidant à *Bytown*, et de toute Correspondance du Commandant des Forces dans cette Province relative à l'about de terre O., situé dans les limites de la ville de *Bytown*, depuis le 9<sup>e</sup> jour de Décembre 1843, jusqu'à ce jour.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Meyers*, secondé par *M. Murney*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un compte détaillé de tous les deniers prélevés par la vente des débentures, effectuée en vertu d'un Acte de la Législature de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, intitulé, "Acte pour accorder à Sa Majesté une somme d'argent à être prélevée par débentures pour améliorer la navigation de la Rivière *Trent*," passé dans la septième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume Quatre*, chap. 66, et un état détaillé de l'emploi des dits deniers.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable *M. Baldwin*, secondé par *M. Price*,

Ordonné, Que la Pétition de *James Durand*, Ecuyer, de *Dundas*, dans le Comté de *Hallton*, dans le District de *Gore*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Webster*, Ecuyer, soit pris en considération par cette Chambre Jeudi le dix-neuvième jour de Décembre présent, à quatre heures, P. M., et que l'Orateur en donne immédiatement avis par écrit au Pétitionnaire et au Membre siégeant, conformément aux dispositions de la seconde clause d'un Acte passé par le Parlement du *Haut-Canada*, dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté *George Quatre*, chap. quatre.

Pétitions renvoyées à des Comités.

Effy McQuaig et autres.

Conseil Municipal du District de *Niagara*.

Sur motion de l'Honorable M. Baldwin, secondé par M. Price,

Ordonné, Que la Pétition de l'Honorable Francis Hincks, de la Cité de Montréal, se plaignant de l'élection et du retour illégal de Robert Riddell, Ecuyer, soit prise en considération par cette Chambre, Vendredi le vingtième jour de Décembre courant, à quatre heures, P. M. et que l'Orateur, en donne immédiatement avis par écrit au Pétitionnaire et au Membre siégeant, conformément aux dispositions de la seconde clause d'un Acte passé par le Parlement du Haut-Canada, dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté George Quatre, chap. quatre.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général Sherwood, secondé par M. Robinson.

Ordonné, Que la Pétition de Samuel Wood et autres, Electeurs de la Division Nord du Comté de Lincoln, District de Niagara, se plaignant de l'élection et du retour illégal de William Hamilton Werritt, Ecuyer, soit prise en considération par cette Chambre, Jeudi le dix-neuvième jour de Décembre courant, à quatre heures, P. M., et que l'Orateur en donne immédiatement avis par écrit aux Pétitionnaires et au Membre siégeant, conformément aux dispositions de la seconde clause d'un Acte passé par le Parlement du Haut Canada, dans la quatrième année du règne de feu Sa Majesté George Quatre, Chap. quatre.

Sur motion de l'Honorable M. Baldwin, secondé par M. Price,

Ordonné, Que la Pétition de William Notman, de Dundas, dans le District de Gore, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'Edward Ermatinger, Ecuyer, pour représenter le Comté de Middlesex, dans ce présent Parlement, soit prise en considération par cette Chambre, Jeudi, le seizième jour de Janvier prochain, à quatre heures, P. M., et que l'Orateur en donne immédiatement avis par écrit au Pétitionnaire et au Membre siégeant, conformément aux dispositions de la seconde clause d'un Acte passé par le Parlement du Haut-Canada, dans la quatrième année du règne de feu Sa Majesté George Quatre, Chap. quatre.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général Smith ait la permission d'introduire un Bill pour continuer, pendant un tems limité, l'Acte pour imposer des droits sur les produits agricoles et les animaux vivans importés en cette Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

Conformément à l'ordre, la Chambre a procédé à prendre en considération une motion faite hier : "Que la Pétition de William Harris, et autres, Francs-tenanciers du Comté de Grenville, dans le District de Johnstown; et la Pétition de R. Burrill, et autres, Francs-tenanciers du Comté de Grenville, se plaignant de l'élection et du retour illégal de Hamilton D. Jessup, Ecuyer, pour représenter le dit Comté en Parlement, soit prise en considération par cette Chambre, le vingt-troisième jour du présent mois, à quatre heures, P. M., et que l'Orateur, en donne immédiatement avis par écrit aux Pétitionnaires et au Membre siégeant, conformément aux dispositions de la seconde clause d'un Acte passé par le Parlement

du Haut-Canada, dans la quatrième année du règne de feu Sa Majesté le roi George Quatre, Chap. quatre

Et la question ayant été mise sur la dite motion, elle a été unanimement adoptée, et il a été ordonné en conséquence,

Alors, sur motion de l'Honorable Procureur Général Smith, secondé par M. Riddell,

La Chambre s'est ajournée.

### Mercurii, 11<sup>o</sup> die Decembris.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1844.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre les comptes de la Corporation de la Maison de la Trinité de Québec, reçus conformément à la 20<sup>e</sup> Section de l'Acte 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> Victoria, Chap. 15. Maison de la Trinité de Québec.

(Pour les dits comptes, voir Appendice E.)

Aussi,

Le Rapport des cautionnemens enrégistrés, conformément à l'Acte Provincial 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> Victoria, Chap. 91, fait par le Régistrateur, Cautionnement.

(Pour le dit rapport, voir Appendice F.)

Aussi,

Rapports du Recensement pour le Bas-Canada préparés en conformité des dispositions de l'Acte 7<sup>o</sup> Victoria, Chap. 24. Rapports du Recensement.

(Pour les dits rapports, voir Appendice G.)

M. l'Orateur a informé la Chambre, qu'Alexander Fraser, Ecuyer, l'Honorable Henry Graham et Robert Kerr, Ecuyer, avaient donné le cautionnement ordinaire requis par la loi, au sujet de l'élection contestée pour le Comté de Lanark. Cautionnement. Election contestée du Comté de Lanark.

Aussi,

Que William Notman, Luther Hamilton Holden et Lanson Hilliard, Ecuyers, avaient donné le cautionnement ordinaire, requis par la loi, au sujet de l'élection contestée pour le Comté de Middlesex. Comté de Middlesex.

Aussi,

Que William Harris, Lanson Hilliard et H. B. Smith, Ecuyers, avaient donné le cautionnement ordinaire requis par la loi, au sujet de l'élection contestée pour le Comté de Grenville. Comté de Grenville.

Aussi,

Que William Henry Boulton, Melchior Alphonse De Sallaberry et Jean Baptiste Maçon, Ecuyers, avaient donné le cautionnement ordinaire requis par la loi, au sujet de l'élection contestée pour la troisième Division du Comté d'York. Comté de York.

Et aussi,

Que Edward Ermatinger, Melchior Alphonse De Sallaberry et Jean Baptiste Maçon, Ecuyers, avaient donné le cautionnement ordinaire requis par la loi, au sujet de l'élection contestée pour le Comté de Norfolk. Comté de Norfolk.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table. Pétitions présentées.

Election contestée d'Oxford.

Election contestée de Lincoln.

Election contestée du Comté de Middlesex.

Droits sur les produits agricoles.

Election contestée de Grenville.

Pétitions  
présentées.

Par M. *Cummings*—La Pétition du Révérend *Henry Von Rohr*, de l'Église Luthérienne Évangélique, dans le Township de *Humberston*, dans le District de *Niagara*; et la Pétition de *Charles White* et autres, membres de la Société de l'Église Luthérienne Évangélique de *Humberston*.

Par M. *De Witt*—La Pétition du Révérend *François Labelle* et autres, de la Paroisse de *L'Assomption*, dans le Comté de *Leinster*; et la Pétition de *Marcus Child*, Écuyer et autres, habitans du Comté de *Stanstead*.

Par M. *Lacoste*—La Pétition du Révérend *Thomas Pepin* et autres, du Comté de *Chambly*; la Pétition du Révérend *Pierre M. Mignault*, Fondateur et Supérieur du Collège de *Chambly*; et la Pétition de *Dame M. A. J. Hertel de Rouville*, veuve de feu l'Honorable Lieutenant-Colonel *C. M. De Salaberry*, *C. B.* et maintenant épouse de *John Glen*, Écuyer.

Par M. *Jobin*—La Pétition de *Joseph Daout* et autres, habitans de l'Île de *Montréal*, dans le District de *Montréal*; et la Pétition de *John Clark*, et autres, habitans et propriétaires de la Côte *Saint Martin*, *Longue Pointe* et autres lieux.

Par M. *McConnell*—La Pétition d'*Aaron* et *A. Adams* et autres, habitans des Townships de *Barnston* et *Bafford*; la Pétition d'*Albert Knight* et autres, Syndics du Séminaire de *Stanstead*; la Pétition de *E. S. Clarke* et autres, habitans des Townships de *Barnston* et *Bafford*; la Pétition de *Augustus Abbott* et autres, habitans du Comté de *Stanstead*; et la Pétition de *Solomon Steele* et autres, habitans du Township de *Stantead*, et de ses environs.

Par M. *Prince*—La Pétition de *Jonathan Merry* et autres, habitans des Townships de *Boulton* et *Hatley*, dans le Comté de *Stanstead*.

Par M. *Scott*—La Pétition de *C. C. Grece* et autres, propriétaires dont les terres sont traversées par le Canal de *Grenville*; et la Pétition du Révérend *Joseph Duquet*, et autres de *Saint Martin* et autres Paroisses.

Par M. *Riddell*—La Pétition de *John Burwell*, Écuyer, du Port *Burwell*, dans le District de *London*.

Par M. *Chabot*—La Pétition de *Pierre Allard* et autres, habitans de la Cité de *Québec*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition de *Thomas Miles* et autres, habitans de la Paroisse de *Chambly*; la Pétition des Sœurs de la Congrégation de *Notre-Dame à Montréal*; la Pétition des Dames formant le Comité de régie de l'Hospice des accouchemens, à *Montréal*; et la Pétition de *Thomas White* et autres, cordonniers de *Montréal*.

Par M. *Christie*—La Pétition de *Félix Fortier* Écuyer, Greffier de la Couronne en Chancellerie.

Par M. *Robinson*—La Pétition de *James Dallas*, Écuyer, gardien, et autres Franch-tenanciers et habitans du District de *Simcoe*.

Par l'Honorable M. *Papineau*—La Pétition d'*Eusebe Currier* et autres, habitans du Comté de *Saint Hyacinthe*; la Pétition de *James Blackburn* et autres, habitans du Township de *Hull*, et de ses environs; la Pétition de *John Egan* et autres, habitans du Comté de l'*Ontario*, et de la Rive Sud de la Rivière *Ontario*; et la Pétition d'*Antoine Lozeau* et autres ha-

bitans de la Seigneurie de la *Baie Saint Antoine*, communément appelé *Baie du Febvre*.

Par M. *Greive*—La Pétition de *Louis Richer Lafèche* et *Louis Guillet*, Ecuyers, du Comté de *Champlain*.

Par M. *Hall*—La Pétition de *William Cottingham*, du Township d'*Emily*.

Par M. *Drummond*—La Pétition de l'Honorable *J. R. Rolland* et autres, habitans et Propriétaires des Comté de *Chambly*, *Rouville* et autres lieux.

Par M. *Cauchon*—La Pétition de *William Henry LeMoine*, Écuyer, Officier Rapporteur du Comté de *Montmorency*.

Par M. *Colville*—La Pétition de *E. Colville* et autres, habitans de la Paroisse de *Saint Anicet*.

Par l'Honorable M. *Morin*—La Pétition de *S. Derbishire*, Écuyer, de la Cité de *Montréal*,

Par M. *Boutillier*—La Pétition du Conseil Municipal du District Municipal de *Saint Hyacinthe* relativement au Collège de *Saint Hyacinthe*.

Par M. *Boulton*—La Pétition de *William Gamble* et autres, habitans du District de *Home*; la Pétition de *Charles H. Howard* et autres, électeurs dans et pour la quatrième Division du Comté de *York*; et la Pétition de *David Duncombe*, Écuyer, Candidat à la dernière élection du Comté de *Norfolk* et autres, qui l'ont soutenu.

Par l'Honorable M. *De Bleury*—La Pétition de *Michel Houle* et autres, charretiers, de la Cité de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition de *J. Filteau* et autres, habitans des Paroisses de *St. Louis de Lotbinière* et *St. Jean des Chaillons*, dans le Comté de *Lotbinière*; la Pétition de *Benjamin Burland*, jaugeur dans le Département des Douanes, et autres Douaniers, au Port Intérieur de *St. Jean*; la Pétition du Président et des Membres de l'École Britannique et Canadienne de *Québec*; la Pétition de *Charles Poston* et autres, habitans de la Cité de *Québec*; et la Pétition d'*Alfred Hawkins*, de la Cité de *Québec*.

Par l'Honorable Procureur Général *Smith*—La Pétition de *A. Wells* et autres, habitans de *Potton*, *Bolton* et autres Townships.

Par M. *Smith*, de *Frontenac*—La Pétition du Vénérable *George O'Kill Stuart* et autres, propriétaires du Lot No. 24, dans la première concession du Township de *Kingston*, dans le Comté de *Frontenac*.

Par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*—La Pétition de *Michael Aikman*, Écuyer, du Township de *Barton*, dans le Comté de *Wentworth*.

Par l'Honorable M. *La Fontaine*—La Pétition du Révérend *Charles J. Ducharme*, Curé de la Paroisse de *Ste. Thérèse de Blainville*, dans le Comté de *Terrebonne* (relativement à une aide); la Pétition du Révérend *Charles J. Ducharme*, de la Paroisse de *Ste. Thérèse de Blainville*, dans le Comté de *Terrebonne* (relativement à un Acte d'incorporation); et la Pétition du Révérend *Raphaël Neyron*, Curé de *St. Benoit*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :

Pétitions lues.

De *Alfred Wilson* et autres, habitans des Townships de *Gwillimbury Ouest* et *Innisfil*, demandant que l'allocation de la Législature pour certaines améliorations projetées dans le chemin de *Penetanguishine*, indiquées au long dans leur Pétition au Bureau des Travaux Publics, soit dépensée sur la dite ligne de chemin.

De *Henry Carter* et autres, des Townships de *Shefford* et *Granby*, demandant une aide pour parachever un certain chemin conduisant au village de *Granby*.

De *Alexander McDonald*, de *Montréal*, demandant à être nommé Greffier de Comité de l'Assemblée Législative.

De *John Russell* et autres, cordonniers, de la ville de *Cobourg*, demandant qu'un droit soit imposé sur les articles de cuir manufacturés, importés en cette Province.

Du Révérend *J. O. Archambault* et autres, des Paroisses de *St. Thimothée*, et *St. Clément*, se plaignant des pertes et dommages soufferts par eux en conséquence de la construction du Canal de *Beauharnois*, et occasionnés par les ouvriers qui y travaillent, et demandant à être indemnisés.

De *Joseph Daigneau* et autres, propriétaires de terres le long de la ligne du Canal de *Beauharnois*, dans la Paroisse de *St. Clément de Beauharnois*, demandant à être indemnisés pour certains dommages soufferts par eux, en conséquence de la construction du Canal de *Beauharnois*.

De *Flora Thomson*, épouse de *Joseph Toll*, de la Paroisse de *St. Clément de Beauharnois*, exposant que son mari, le dit *Joseph Toll*, a contracté un second mariage, dans le pays de *Galles*, en l'année 1836, et demandant un Bill de Divorce.

Du Révérend *Robert V. Hall* et autres, de *Stantstead*, demandant que la charte du Collège *McGill*, à *Montréal*, soit amendée; et que l'administration du *King's College* à *Toronto*, soit mise sur un pied satisfaisant.

Du Révérend *J. Doolittle* et autres, du District de *Saint François*, demandant un secours, pour le support et la garde des aliénés, dans le dit District.

De la Corporation de l'Asile des Orphelins Protêtants de *Montréal*, demandant que l'aide accordée par la Législature pour le support du dit Asile, soit continué.

De *George K. Chisholm*, Sergent d'Armes de l'Assemblée Législative, demandant une augmentation de salaire, pour l'année 1844.

De *R. G. Belleau* et autres, habitans et tenanciers dans le Comté de *Québec*, demandant des amendemens à l'Ordonnance relative aux chemins à barrières dans les environs de *Québec*.

De *Hyacinthe Brunet* et autres, de *Ste. Anne Pointe Claire* et autres Paroisses, demandant qu'un chemin à barrières soit fait depuis l'*Abord-à-Plouffe* jusqu'au chemin de *St. Charles* au-dessus du Village de *Ste. Gèneviève*.

De la Corporation des Dames de l'Asile des Orphelins Catholiques de *Montréal*, demandant un secours pour le support de la dite Institution.

Des Président et Directeurs de la Compagnie d'Assurance Mutuelle contre les accidens du feu du Comté de *Montréal*, demandant certains amendemens aux lois relatives aux Compagnies d'Assurance Mutuelle.

Pétitions lues.

De *John Phelan* et autres, habitans du Comté de *Lac des deux Montagnes*, demandant une aide pour ériger un pont sur la *Rivière du Nord* sur la ligne du Chemin de la Reine.

Du Très Révérend *Angus MacDonell*, Vicaire Général du Diocèse de *Kingslon*, demandant qu'il soit passé un Acte pour assurer une rémunération suffisante au Chapelain Catholique desservant les condamnés dans le Pénitencier Provincial.

Du Révérend *M. Townsend* et autres, de la partie sud du Comté de *Rouville*, demandant de l'aide pour compléter la bâtisse d'une Académie à *Clarenceville* et pour le support de la dite institution.

De *Francis Cottrell* et autres, Franc-tenanciers et Censitaires de la Seigneurie de *Saint Antoine de la Baie*, dans le Comté de *Yamaska*, demandant à être autorisés à partager entr'eux la commune de la dite Seigneurie.

Du Révérend *Ed. Crévier*, de la Paroisse de *St. Hyacinthe*, demandant de l'aide pour le support de l'*Hôtel-Dieu* de *St. Hyacinthe*, et que cette Hôpital soit rangé au nombre de ceux qui ont droit à des secours publics.

De la Corporation de la Société d'Éducation du District de *Québec*, demandant une aide pour le support de la dite Société.

Du Révérend *Louis Proulx*, et autres, du Comté de *Lotbinière*, demandant une allocation de £400, pour les mettre en état de réparer certains ponts, et pour améliorer le chemin conduisant sur certaines côtes dans le dit Comté.

De *Charles Turgeon*, Marchand de bois, de la Cité de *Québec*, demandant à être payé du loyer de sa maison, et pour l'usage de certains articles fournis par lui au Conseil Municipal du District de *Québec*.

De *Eugène Archambeault*, demandant telle rémunération ou indemnité pour ses services comme Greffier du Conseil Municipal du District de *Leinster*, que la Chambre jugera à propos de lui accorder.

De *Léon Charles Clément*, Notaire, de la Paroisse des *Éboulemens*, dans le Comté de *Saguenay*, demandant une rémunération additionnelle pour ses services en faisant le recensement du Comté de *Saguenay*.

De *J. B. Duberger* et autres, du Comté de *Saguenay*, demandant une aide pour ouvrir le dit chemin dans le dit Comté.

Du Conseil Municipal du District de *Gore*, demandant que l'Acte des Ecoles Communes soit amendé en abolissant l'emploi de Surintendant des Townships.

De *Patrick McGowan*, ci-devant Sergent dans le 99<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie de Sa Majesté, demandant un octroi de terres, ou *Scrip* en considération de ses anciens services dans l'armée.

De *Gilbert McMicking*, Écuyer, de la ville de *Chippouais*, demandant à être maintenu dans la possession de certains lots de terres, à lui déjà concédés par permis d'occupation.

De *A. F. Holmes, M. D.* et autres, de la Faculté de Médecine de l'Université du Collège *McGill*, demandant que l'acte d'incorporation demandé par certains Médecins de *Montréal* ne soit pas accordé.

De Messieurs *Hamilton* et *Low* et autres, propriétaires de moulins à scie, et Commerçans de bois scié, se plaignant de certaines dispositions de l'acte pour

Election contestée de Montréal.

l'inspection et le mesurage du bois de construction, des mats, espars et madriers, et demandant que ce gricf disparaisse.

Du Très-Révérend *Patrick Phelan*, Evêque de *Carrha*, et du Révérend *Angus McDonell*, demandant une aide pour compléter l'érection du Collège de *Regiopolis* dans la ville de *Kingston*.

Du Conseil Municipal du District de *Victoria*, demandant une aide pour la construction de certains ponts dans le dit District.

De *William Ritchie*, Régistrateur du Comté de *Sherbrooke*, demandant une allocation pour faire des index complets et parfaits des livres d'Enregistrement du dit Comté.

De *William Ritchie*, et *William Walker*, Sindics de l'Académie de *Sherbrooke*, dans la ville de *Sherbrooke*, dans le District de *St. François*, demandant l'allocation ordinaire pour le support de la dite Académie.

De *Edouard Normand*, charpentier, de la Paroisse de *Ste Marie Magdeleine du Cap de la Magdeleine*, demandant un privilège exclusif pour une traverse à la vapeur aux *Trois-Rivières*, et de l'aide pour construire un pont sur la Rivière *Godfroye* dans ce District.

De *John Reid* et *Robert Shepherd*, de la Cité de *Montréal*, demandant le paiement du montant qui leur est encore dû comme entrepreneur du Canal de *St. Laurent*, pendant sa construction.

De *Julia Bell*, veuve, de la Cité de *Toronto*, demandant que la pension accordée à son défunt mari pour ses services comme Messenger de la Chambre d'Assemblée de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, lui soit continuée.

De *Julia Bell*, veuve, de la Cité de *Toronto*, demandant une rémunération pour les services de son défunt mari comme gardien des bâties du Parlement à *Toronto*, après la translation du siège du Gouvernement.

De Dame *Emily Mackie* et autres Dames, formant Comité de l'École des Petits Enfants de *Québec*, demandant une aide pour le support de la dite École.

De *T. Trigge* et autres, Comité de régie des Écoles Nationales à *Québec*, demandant une aide pour le support de la dite École.

Du Révérend *John Cook*, D. D. et autres, Directeurs du Lycée de *Québec*, demandant une aide pour le support de la dite École.

De Mademoiselle *Mountain* et autres Dames, Comité conduisant les affaires de l'Asile des Orphelines Protestantes de *Québec*, demandant que l'aide accordée ci-devant pour le support du dit Asile, leur soit continuée.

De *James Dean* et autres, Marchands, de *Québec*, demandant à être incorporés sous le nom de "Compagnie de transport de *Québec*."

De *Peter Dunn* et autres, électeurs de la Cité de *Montréal*, exposant :—

Qu'à l'élection qui s'est tenue à *Montréal*, dans le mois d'Octobre dernier, pour élire deux Membres pour représenter la dite Cité dans le présent Parlement, les Honorables *George Moffatt* et *Charles Clément Sabrevois DeBleury*, *Pierre Beaubien* et *Lewis Thomas Drummond*, Ecuyers, de la dite Cité, se sont présentés comme Candidats; que le Poll ayant été demandé, *John Young*, Ecuyer, Officier Rapporteur, a, tant par lui-même, que par ses Députés, procédé à l'enregistrement des suffrages de divers électeurs de la dite Cité, et commencé l'élection de fait; et qu'à la clôture de la dite élection, le dit *John Young* a déclaré et

proclamé le dit *George Moffatt* et *Charles Clément Sabrevois DeBleury*, dûment élus comme Membres pour représenter la dite Cité dans le présent Parlement.

Election contestée de Montréal.

Que les dits Honorables *George Moffatt* et *Charles Clément Sabrevois DeBleury* ont été proclamés élus d'une manière illégale, et n'ont aucun droit légitime de prendre siège en Parlement comme Membres représentant la Cité de *Montréal*, et cela, pour diverses bonnes raisons et motifs valables, entr'autres :—*Premièrement*, Parceque les rues où l'on a élevé les Polls dans les divers Quartiers qui divisent la Cité de *Montréal* pour l'élection des dits Membres, ont été obstruées d'une manière illégale; que l'on y a posé des cloisons de madriers qui en ont interdit l'accès à tous les électeurs indistinctement; et qu'avant d'enregistrer les voix, et donner accès au Poll aux électeurs, à l'Officier Rapporteur et à ses Députés, les électeurs des dits Honorables *George Moffatt* et *Charles Clément Sabrevois DeBleury* ont été forcés et obligés d'approcher des Polls d'un côté, et ceux des dits *Pierre Beaubien* et *Louis Thomas Drummond*, de l'autre côté des dites cloisons.—qu'au moyen de cette disposition et en prenant les voix alternativement de chaque côté des dites cloisons, la majorité des électeurs des trois Quartiers les plus peuplés de la dite Cité, savoir: le Quartier de la *Reine*, le Quartier *St. Laurent* et le Quartier *St. Marie*, qui étaient en faveur des dits *Pierre Beaubien* et *Louis Thomas Drummond*, ont été mis sur un pied d'égalité avec la minorité qui était en faveur des autres Candidats; et que nombre de voix qui auraient été enrégistrées en faveur des dits *Pierre Beaubien* et *Lewis Thomrs Drummond*, ne l'ont pas été. *Secondement*, Parceque le mode alternatif de voter ou de donner trois voix à chaque Candidat, a été suivi et pratiqué aux Polls pendant tout le temps de l'élection, dans tous les Quartiers de la dite Cité, contrairement à la loi, sans le consentement, et contre la volonté des dits *Pierre Beaubien* et *Lewis Thomas Drummond*, et cela évidemment à l'avantage des Candidats ainsi illégalement élus et proclamés comme susdit, et dans le but de défranchiser virtuellement les trois Quartiers les plus peuplés de la dite Cité, savoir: le Quartier de la *Reine*, le Quartier *St. Laurent* et le Quartier *St. Marie*. *Troisièmement*, Parceque les électeurs n'ont pas eu un libre accès aux Polls dans tous les Quartiers de la Cité, pendant les jours fixés pour tenir les Polls. *Quatrièmement*, Parceque dans cinq Quartiers de la dite Cité, savoir: le Quartier de la *Reine*, le Quartier *St. Laurent*, le Quartier *Est*, le Quartier *Ouest* et le Quartier du *Centre*, les Députés Officiers Rapporteurs ont refusé, quoique sommés de le faire par les dits *Pierre Beaubien* et *Lewis Thomas Drummond*, leurs agens et divers électeurs, de continuer à recevoir les voix, après cinq heures de l'après midi, le premier jour de l'élection. *Cinquièmement*, Parceque, dans le quartier *St. Marie*, le Député Officier Rapporteur, *Jean Louis Beaudry Ecuyer*, a été privé du pouvoir et de l'autorité de maintenir et conserver l'ordre et la paix, attendu que le Militaire, les Magistrats et les Constables ont refusé d'obéir à ses ordres; et parceque le dit Officier Rapporteur du Quartier *St. Marie*, a été interrompu le premier jour du Poll, tandis qu'il était occupé à recevoir les voix pour les dits *Pierre Beaubien* et *Lewis Thomas Drummond*, et chassé du Poll, avec le dit *Lewis Thomas Drummond*, et un nombre considérable d'électeurs qui étaient dans l'acte de voter en faveur des dits *Pierre Beaubien* et *Lewis Thomas Drummond*, par l'intervention violente d'un détachement des Troupes de Sa Majesté, armées de fusils et de bayonnettes, sous les ordres de *Henry Corse*, Ecuyer, un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le District de *Montréal*; et lui-même partisan actif et violent des dits *George Moffatt* et *Charles Clément Sabrevois DeBleury*. *Sixièmement*, Parceque, dans la matinée du second jour fixé pour tenir le Poll, le Poll du dit Quartier *St. Marie* se trouvait occupé par un détachement de soldats, et un Officier du 89<sup>e</sup> Régiment de pied, qui empêchèrent le dit Officier Rapporteur du Quartier *St. Marie*, le dit *Lewis Thomas Drummond*, et plusieurs électeurs du dit Quartier *St. Marie*, qui cherchaient à enrégistrer leurs voix en faveur des dits *Pierre Beaubien* et *Lewis Thomas Drummond*, d'approcher du dit Poll. *Septièmement*, Parceque, pendant les deux jours du Poll, les électeurs qui approchèrent ou tentèrent d'approcher des divers Polls dans la dite Cité, furent exposés aux attaques d'une bande de fiers-à-bras que les dits Honorables *George Moffatt* et *Charles Clément Sabrevois DeBleury*, ou leurs agens autorisés en cette Cité, avaient engagés, ainsi qu'aux attaques d'autres

Election contestée de Montréal.

bandes de fiers-à-bras que l'on a engagés et fait venir de la Cité de Québec, du Township de Rawdon, et d'autres parties de la Province, et qui étaient payés, nourris et armés de bâtons, couteaux, poignards, pistolets et autres armes meurtrières, dans le but d'intimider les électeurs libéraux, et de les empêcher d'avoir accès aux Polls; et parceque, pendant que les dits électeurs s'étaient rassemblés et attendaient paisiblement l'occasion de voter en faveur des dits Pierre Beaubien et Lewis Thomas Drummond, ils ont été à plusieurs reprises dispersés et chassés des environs des Polls, non seulement par ces bandes de fiers-à-bras ainsi engagés comme susdit, mais encore par la cavalerie et par des détachemens d'infanterie, sous les ordres de Magistrats connus comme partisans actifs et violens des dits Honorables George Moffatt et Charles Clément Sabrevois DeBleury, et qui ont refusé d'obéir à d'autres ordres. *Huitièmement*, Parceque les Polls ont été entourés, pendant les deux jours du Poll, par des troupes de Cavalerie, et des détachemens d'Infanterie au service de Sa Majesté; et parceque des pièces de canon ont été braquées dans diverses places publiques, avec la sanction de Son Excellence Sir Richard Downs Jackson, commandant en chef des forces de Sa Majesté en cette Province, lequel a aussi voté à cette élection en faveur des dits Honorables George Moffatt et Charles Clément Sabrevois DeBleury, et parcequ'on avait répandu généralement le bruit que la Cité qui avait l'air d'être en état de siège le second jour (et la chose avait été proclamée publiquement par un officier haut placé) était sous le contrôle de force armée. *Neuvièmement*, Parcequ'on a fait prêter à plusieurs électeurs des sermens illégaux, et que les dits Honorables George Moffatt et Charles Clément Sabrevois DeBleury, et un ou plusieurs des Députés Officiers Rapporteurs ont employé la corruption, et pratiqué des menées illégales pour prolonger et retarder l'enregistrement des voix; et par ce moyen, et plusieurs autres dont on se plaint dans cette Pétition, plus de quinze cens électeurs qualifiés qui désiraient voter pour les dits Pierre Beaubien et Lewis Thomas Drummond, n'ont pu le faire, et ont ainsi été privés virtuellement de leur franchise électorale. *Dixièmement*, Parceque les dits Honorables George Moffatt et Charles Clément Sabrevois DeBleury ou leur agens autorisés, ont employé la brigue et la corruption afin d'induire des personnes à voter pour eux. *Onzièmement*, Parceque les dits Honorables George Moffatt et Charles Sabrevois DeBleury, ou leurs agens autorisés, ont, avant, pendant et après les dits jours de Poll, ouvert des maisons d'entretien public, et fourni des alimens et des liqueurs fortes à plusieurs électeurs et autres personnes, dans la vue d'influencer leurs votes, et de les exciter à la violence; et ont aussi fourni des calèches, des cabs et d'autres voitures pour transporter les électeurs aux Polls. *Douzièmement*, Parceque un grand nombre de votes de personnes qui n'avaient par la loi aucun droit de voter à la dite élection, ont néanmoins voté pour les dits Honorables George Moffatt et Charles Clément Sabrevois DeBleury. *Treizièmement*, Parceque dès avant les dits premiers jours du Poll, les dits Honorables George Moffatt et Charles Clément Sabrevois DeBleury, ou leurs agens autorisés, ont organisé, ou ont fait organiser plusieurs sociétés secrètes, dans la vue d'intimider les électeurs des dits Pierre Beaubien et Lewis Thomas Drummond; et que les Membres de ces sociétés secrètes et autres qui agissaient de concert avec elles, se sont montrés aux Polls et dans les environs armés de bâtons, pistolets, couteaux, poignards et autres armes, communiquant les uns avec les autres par des signes et des symboles secrets, et portant des insignes et des marques pour se reconnaître. *Quatorzièmement*, Parceque Jean Louis Beaudry, Député Officier Rapporteur du Quartier Ste. Marie n'a pas fait un retour légal des votes qui ont été enregistrés au dit Quartier pendant la dite élection, ayant déclaré que les électeurs du Quartier Ste. Marie avaient été privés du droit d'enregistrer leur voix suivant la loi, par suite de l'intervention et des autres causes dont il a été parlé plus haut. *Quinzièmement*, Parceque toute les mesures et les procédés qui ont eu lieu pendant les jours de Poll, relativement à la dite élection, ont été viciés par l'artifice, l'intrigue, la corruption, la partialité et la violence, et sont parfaitement inconstitutionnels, illégaux, nuls et de nul effet. Que vos Pétitionnaires sont prêts à prouver tous et chacun les allégués contenus dans cette Pétition.

Pourquoi vos Pétitionnaires prient humblement votre Honorable Chambre de vouloir bien prendre les prémisses en

sa considération;—annuler l'élection des dits Honorables George Moffatt et Charles Clément Sabrevois DeBleury comme Membres représentant la Cité de Montréal; déclarer la dite élection et le rapport d'icelle absolument nuls et de nul effet; et ordonner l'émanation d'un nouveau Writ pour élire deux Membres pour représenter la dite Cité en Parlement suivant la loi; et vos Pétitionnaires prient de plus votre Honorable Chambre de vouloir bien apporier tels remèdes aux griefs dont ils se plaignent qu'elle jugera convenables.

Du Maire des Échevins et Citoyens de Québec, demandant que des mesures soient adoptées pour les autoriser à acquérir un certain morceau de terre, faisant partie des biens du ci-devant ordre des Jésuites, maintenant occupé par le Gouvernement Militaire comme casernes, dans le but d'améliorer la Cité de Québec.

M. Colville a proposé, secondé par M. Smith de Frontenac, que la Pétition du Révérend J. O. Archambault et autres, des Paroisses de St. Thimothée et St. Clément soit renvoyée à un Comité de cinq Membres composé de M. Colville, l'Honorable M. Papineau, l'Honorable M. Morin, l'Honorable M. Moffatt et M. DeWitt, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés ils ont été pris comme suit :

## POUR.

Boulton, Brooks, Clalmers, Christie, Colville, Cummings, Daly, De Bleury, DeWitt, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Lawrason, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonell, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell de DUNDAS, Macdonell, de STORMONT, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Powell, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général, Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams (51);

## CONTRE.

Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Drummond, Jobin, Lacoste, La Fontaine, Lantier, Méthot, Morin, Nelson, Price, Rousseau, Small, Taché et Tascheureau, (22).

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Résolu, en conséquence.

Résolu, Que la Pétition de l'Honorable William Walker et autres, Président, Vice-Présidents et Directeurs de l'Association de la Bibliothèque de Québec, soit renvoyée à un Comité de cinq Membres, composé de M. Chabot, l'Honorable M. Aylwin, M. Chauveau, M. Christie et M. Cauchon, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que la Pétition du Maire et de la Corporation de la Cité de Québec, relativement à des ponts, soit renvoyée au Comité Spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de J. G. Tourangeau et autres, habitans de la Cité de Québec et de ses environs.

Ordonné, Que la Pétition d'A. F. Holmes, M. D. et autres, Faculté de Médecine de l'Université du Collège McGill, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de Francis

Election contestée de Montréal.

Pétitions renvoyées à des Comités. Le Révérend J. O. Archambault et autres.

L'Honorable William Walker et autres.

Corporation de Québec.

Collège McGill.

*C. T. Arnoldi, M. D.*, et autres, Professeurs et Étudiants de l'École Médicale de la Cité de *Montréal*, appelé le Collège de Médecine et de Chirurgie.

Ordonné Que *M. Dunlop* et *M. Jessup* soient ajoutés au dit Comité.

Hamilton et  
Low et autres.

Ordonné, Que la Pétition de Messieurs *Hamilton* et *Low* et autres, propriétaires de moulins à scies et commerçans de bois scié, soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John P. Watterson* et autres, mesureurs et inspecteurs de madriers licenciés de la Cité de *Québec*.

R. G. Belleau  
et autres.

Résolu, Que la Pétition *R. G. Belleau* et autres, habitans et tenanciers du Comté de *Québec*, soit renvoyée à un Comité de cinq Membres, composé de *M. Chauveau*, l'Honorable *M. Aylwin*, *M. Chabot*, *M. Laurin* et *M. Cauchon*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Mots interpo-  
lés dans les  
Journaux de  
l'Assemblée.

*M. Williams*, du Comité Spécial nommé pour rechercher et constater par qui et de quelle manière les mots suivans, savoir: *Tinkers, Barkers, Shavers, Southcotites, Shakers* et *Gipsies* ont été introduits dans les Journaux de cette Chambre, dans les amendemens faits par l'Honorable Conseil Législatif, dans la dernière Session du Parlement, au Bill, intitulé "Acte pour mettre les sectes religieuses Chrétiennes, de toutes les dénominations, (dans cette partie de la Province nommée *Haut-Canada*), en état de posséder les terres requises pour certains objets y mentionnés" a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :

Votre Comité a constaté, d'après l'aveu libre et volontaire de *M. G. M. Muir*, Greffier du Journal Anglais de cette Chambre, que c'est lui qui a interpolé les mots qui ont été soumis à l'investigation de votre Comité, dans la copie qui devait être livrée aux Imprimeurs; qu'il l'a fait, d'après sa déclaration, par étourderie et légèreté, et uniquement dans la vue d'étourner et surprendre ses confrères de Bureau, et n'ayant pas la plus légère idée qu'il fut possible qu'on les insérât dans le Journal imprimé, attendu qu'il avait tout lieu de croire que l'épreuve serait comparée avec l'original, comme c'est l'usage, et que l'interpolation serait ainsi corrigée. Il paraît néanmoins que dans le tems où l'on aurait dû consulter l'original, l'on n'a pu avoir accès pour le comparer avec l'épreuve par suite de ce que les papiers et les registres du Conseil Législatif avaient déjà été emballés pour les transmettre à *Montréal*, et c'est ainsi que ces interpolations ont paru dans les Journaux imprimés.

Votre Comité a annexé à ce rapport la déclaration de *M. Muir*, sur ce sujet; et tout en exonérant cet individu d'aucune intention de falsifier les Journaux de la Chambre, votre Comité regarde comme un devoir impérieux de sa part d'exprimer sa conviction, qu'il a, dans l'accomplissement des devoirs de la charge importante qu'il lui est confiée, pris une liberté que rien ne saurait justifier; et qu'il s'est par-là rendu coupable de la plus sérieuse indiscretion, qui l'expose au grave déplaisir de votre Honorable Chambre.

Votre Comité néanmoins prend la liberté de faire allusion aux circonstances atténuantes qui se rattachent à cette affaire, savoir: que l'aveu de cette indiscretion est un acte volontaire du délinquant, dans un moment où il ne paraît exister aucune preuve contre lui; et qu'il l'a fait, pour empêcher que la possibilité même du soupçon pût s'attacher à une personne innocente; et c'est avec plaisir que votre Comité doit ajouter, que depuis nombre d'années cet Officier a toujours joui de la réputation d'être un serviteur fidèle et utile de votre Honorable Chambre.

#### Déclaration de *M. Muir*.

Mots interpe-  
lés dans les  
Journaux.

Je suis Greffier du Journal Anglais de l'Assemblée Législative; et comme tel, il est de mon devoir de préparer la copie pour l'impression des divers documens qui doivent être insérés dans le Journal. Après la clôture de la dernière Session, j'ai en conséquence préparé la copie de ces documens, et les ai collationnés avec *M. Lindsay*, à l'exception des amendemens du Conseil Législatif aux Bills transmis par l'Assemblée. Par rapport à ces amendemens, il était entendu entre nous, qu'il était inutile de les collationner, attendu que les épreuves du Journal devaient être comparées avec l'original, avant de recevoir la signature du correcteur des épreuves pour en certifier l'exactitude, cela étant considéré comme le plus sûr moyen d'éviter toute erreur possible. Ces amendemens furent donc copiés à la hâte pour les Imprimeurs, sans avoir été au préalable examinés. En transcrivant les amendemens du Conseil au Bill de *M. Williams*, je fus frappé de la nouveauté des noms de plusieurs des Sectes Religieuses, et j'ajoutai avec quelques étourderie, certains mots ridicules, sans autre intention que de surprendre mes confrères dans les Bureaux, lorsqu'ils viendraient à corriger les épreuves; et sans la plus légère idée qu'il fût possible que les mots que j'ai ainsi ajoutés, pussent jamais être imprimés dans le Journal; persuadé, comme je l'étais alors, que les épreuves seraient corrigées d'après l'original. Malheureusement cela n'a pas été fait, et quoique la singularité des expressions ait frappé l'Imprimeur et l'Officier qui corrigeait les épreuves, il paraît néanmoins que l'on n'a consulté ni l'original ni l'Acte du *Haut-Canada*, dont ce passage était tiré. Personne ne s'est adressé à moi, et je n'ai su ce qui avait eu lieu, que lorsque l'erreur eût été rendue publique, et corrigée en insérant une nouvelle feuille dans le Journal. Je vois maintenant que cette affaire a pris une tournure plus sérieuse que je ne pouvais prévoir d'abord; et comme je ne puis laisser tomber sur d'autres, le blâme qui est le résultat de ma propre faute, et que je ne veux pas prévariquer, ou manquer à la vérité pour me mettre à l'abri de la censure, j'ai cru devoir faire cette déclaration. Je sais que par cette démarche, je m'expose à la censure de la Chambre, et à la punition qu'elle jugera à propos de m'infliger; mais j'ose espérer qu'en venant ainsi de l'avant pour reconnaître mon erreur et en subir les conséquences, quand, par l'absence de la copie qui a été détruite ou perdue, il ne restait d'autre preuve de cette erreur que mon propre aveu, cet aveu servira du moins à convaincre le Comité que ma déclaration est vraie; et l'on voudra bien me croire, lorsque j'affirme qu'en faisant ce que j'ai fait, je n'ai pas eu la plus légère intention de blesser les sentimens d'aucune personnes ou Secte Religieuse quelconque, ni de nuire ou de faire tort à qui que ce soit. J'ai cru qu'il était impossible que les mots que j'ai insérés, eussent jamais pu échapper à l'attention du correcteur des épreuves, et trouver place dans le Journal; et j'éprouve un profond regret d'avoir ainsi, par ma légèreté et mon étourderie (je l'avoue bien sincèrement) pu troubler, offenser ou insulter qui que ce soit. Je suis d'ailleurs prêt à corroborer cette déclaration sous serment; si le Comité le juge nécessaire.

G. M. MUIR.

Montréal, 6 Décembre, 1844.

CHAMBRE DE COMITÉ,

10 Décembre, 1844.

Le Comité Spécial sur l'ordre de renvoi ci-annexé, s'est assemblé:

PRÉSENS.

*M. Williams*, *M. Meyers*, l'Honorable *M. Baldwin*, *M. Price* et *M. Hale*.

*M. Williams* au Fauteuil.

Lu l'ordre de renvoi.

*M.* le Président a lu au Comité une déclaration donnée par *M. Muir*, Greffier du Journal Anglais.

TÉMOIGNAGES.

*M. Patrick*, premier Clerc de Bureau, étant appelé, déclare:—Que *M. Vaux*, second Clerc de Bureau lui a parlé, alors qu'il corrigeait les épreuves, des expressions inconvenantes qu'il y avait trouvées; *M. Patrick* le pria de



Mots interpe-  
lés dans les  
Journaux.

consulter d'abord la copie de l'imprimeur, et ensuite les originaux mêmes. M. *Vaux* consulta en effet la copie et y trouva ces mots écrits d'une manière lisible ; il essaya en même temps de consulter l'original qui était dans la possession des Officiers du Conseil Législatif, mais il avait été envoyé à *Montréal*, ou il était déjà sous couvert pour y être envoyé. Il dit alors à M. *Vaux*, qu'on ne devait pas retarder les impressions ; que s'il paraissait y avoir quelque erreur, on pourrait toujours réimprimer une nouvelle feuille, avant la distribution du Journal ; que dans son anxiété, pour se rendre aux demandes pressantes des Membres qui lui demandaient le Journal, il se hâta d'en faire achever l'impression et d'en distribuer un exemplaire à chaque membre, et il avoue qu'il avait entièrement oublié cette affaire, lorsque M. *Lindsay* lui fit découvrir l'erreur dans le mois d'Octobre dernier. Il dit de plus que lorsqu'on lui fit découvrir l'erreur en premier lieu, quoique ces mots lui parussent ridicules, il n'avait aucune idée de la manière dont ils avaient été introduits, ne les ayant pas vus lui-même ; mais il ne supposait guère qu'il fut possible qu'ils eussent été mis dans les dits amendemens.

M. *Vaux*, deuxième Clerc de Bureau, étant appelé et interrogé, déclare :—Qu'il a corrigé toutes les épreuves du Journal de la 3<sup>me</sup> Session du dernier Parlement, ainsi que les revues de la dernière partie du dit Journal. Il n'a aucun doute qu'il a examiné et corrigé la feuille dans laquelle ont été insérés les amendemens du Conseil Législatif au Bill des Sectes Religieuses. Il se rappelle distinctement qu'il a demandé à l'Imprimeur si certains mots dans les dits amendemens se trouvaient dans la copie, que l'imprimeur lui a montré la copie, et que les dits mots s'y trouvaient écrits de la même écriture et de la même manière que le reste de la copie. Qu'avant d'imprimer cette feuille, il informa M. *Patrick*, agissant alors comme Député, en l'absence du Greffier de la Chambre, que les dits mots avaient été insérés dans la feuille du Journal ; que M. *Patrick* lui ordonna d'examiner si ces mots se trouvaient dans l'original, ce document étant un Bill grossoyé, dans la possession du Conseil Législatif, et qui était alors empaqueté avec les Régîtres du Conseil pour être transporté à *Montréal*.

M. *Muir* étant appelé et interrogé, déclare : Qu'il est Greffier du Journal Anglais, et qu'en cette qualité, il est de son devoir de préparer la copie pour l'impression des différens documens qui doivent être insérés dans le Journal. Après la dernière Session, il a préparé les dits documens, et les a collationnés avec M. *Lindsay* à l'exception des amendemens faits par le Conseil Législatif aux Bills envoyés de la part de l'Assemblée Législative, étant entendu entre M. *Lindsay* et lui, qu'il n'était pas nécessaire alors de collationner ces documens, parceque dans l'épreuve, on les comparerait avec les originaux du Conseil, cette méthode étant la plus sûre pour éviter toute erreur. Il croit que l'usage est de corriger toutes les épreuves de documens importants, en les collationnant avec les originaux. Quant aux amendemens du Conseil Législatif pendant la dernière session, ils n'ont pas été collationnés par M. *Lindsay* et lui-même ; et cela afin de s'assurer avec certitude que l'épreuve serait collationnée avec l'original du Conseil. Lorsqu'il a inséré dans la copie, les mots inconvenans dont il s'agit, il était fermement persuadé que ces mots seraient découverts par le correcteur des épreuves, et que ce dernier les bifferait ; et qu'ainsi ils ne pourraient pas paraître dans le Journal ; autrement il ne les aurait certainement jamais écrits.

A. PATRICK,  
Greffier des Comités.

Ordonné, Que le dit Rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Vendredi prochain.

Rapport sur la  
Pétition des  
Dames Urse-  
lines des Trois  
Rivières.

M. *Greive*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition des Dames Religieuses Urselines des *Trois-Rivières*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :

Votre Comité a consulté la Pétition qui lui a été renvoyée, et est d'avis que les pouvoirs demandés par les Pétition-

naires doivent leur être accordés. En conséquence il recommande respectueusement qu'un Acte soit passé pour autoriser les Sœurs Urselines des *Trois-Rivières*, à acquérir et posséder des propriétés additionnelles, immobilières et autres, produisant un revenu annuel de £1500 courant.

L'Honorable M. *Papineau*, du Comité spécial nommé pour préparer et rapporter, avec toute la diligence convenable, des listes de membres pour composer les six Comités permanens ordonnés par cette Chambre, Jeudi dernier, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre ; et il est comme suit :

Votre Comité, en obéissance à l'ordre de renvoi, a procédé, à préparer les Listes des Membres qui doivent composer les Comités permanens, et demande à les soumettre à votre Honorable Chambre.

#### 1<sup>er</sup>.—PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS.

L'Honorable M. *Baldwin*,  
M. *Cameron*,  
M. *Christie*,  
M. *Leslie*,  
L'Honorable M. *Moffatt*,  
L'Honorable M. *Papineau*, et  
L'Honorable M. le Scl. Gén. *Sherwood*,

Privilèges et  
Élections.

#### 2<sup>ME</sup>.—LOIS EXPIRANTES.

L'Honorable M. *Aylwin*,  
M. *Cauchon*,  
M. *Chauveau*,  
M. *Robinson*, et  
M. *Sherwood*, (*Brockville*.)

Lois expira-  
tes.

#### 3<sup>ME</sup>.—BILLS PRIVÉS.

M. *Boutillier*,  
M. *Chabot*,  
M. *Duggan*,  
M. *Hale*,  
L'Honorable M. *Morin*,  
M. *Murney*, et  
M. *Price*.

Bills Privés.

#### 4<sup>ME</sup>.—ORDRES PERMANENS.

M. *Berthelot*,  
M. *Chauveau*,  
M. *Macdonald*, (*Kingston*.)  
M. *Meyers*, et  
L'Honorable M. *Small*.

Ordres permanens.

#### 5<sup>ME</sup>.—IMPRESSIONS ET RELIURE.

M. *Armstrong*,  
M. *Brooks*,  
M. *Dickson*,  
M. *Gowan*,  
M. *Jobin*,  
M. *LeMoine*, et  
M. *Powell*.

Impressions et  
reliure.

#### 6<sup>ME</sup>.—DÉPENSES CONTINGENTES.

M. *Roblin*,  
M. *DeWitt*,  
M. *Lafontaine*,  
M. *McConnell*,  
M. *Riddell*,  
M. *Stewart*, (*Bytown*) et  
M. *Williams*.

Dépenses Con-  
tingentes.

Sur motion de M. *Gowan*, secondé par M. *Greive*,

Ordonné, Que la Pétition d'*Alexander Fraser*, Élection con-  
Écuyer, Candidat pour le Comté de *Lanark* à la dernière Election, et la Pétition de *William Dun-*  
*can* et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark* ; et aussi la Pétition d'*A. W. Playfair*,  
Senior et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*, se plaignant séparément de l'Élection et du retour illégal de *Malcolm Cameron*, Écu-  
yer, pour représenter le dit Comté de *Lanark*, soient prises en considération par cette Chambre, Mardi le vingt-quatrième jour de Décembre

présent, à quatre heures, P. M., et que l'Orateur en donne immédiatement avis par écrit aux Pétitionnaires et au membre siégeant, conformément aux dispositions de la seconde clause d'un Acte passé par le Parlement du *Haut Canada*, dans la quatrième année du règne de feu Sa Majesté, le Roi George Quatre, Chap. quatre.

**Ordonné**, Que M. *Macdonell*, de *DUNDAS*, ait la permission d'introduire un Bill pour diminuer les frais de certaines poursuites dans les Cours de Justice du *Haut Canada*, en augmentant la juridiction des Cours de District.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

**Ordonné**, Que cent Exemplaires des Pétitions, de *A. F. Holmes, M. D.* et autres, Faculté de médecine de l'Université du Collège *McGill*, et de *Francis C. T. Arnoldi, M. D.*, et autres, Professeurs et Étudiants de l'École médicale, de la Cité de *Montréal*, appelée Collège de Médecine et Chirurgie, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

**Ordonné**, Que M. *Christie*, ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser jusqu'à un certain point la saisie des salaires des Fonctionnaires Publics, en paiement des dettes des dits fonctionnaires.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour lundi, le vingt-trois du courant.

**Ordonné**, Que M. *Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour établir un tribunal pour juger les Hauts Fonctionnaires mis en accusation par l'Assemblée Législative de cette Province.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi le vingt-trois du courant.

**Ordonné**, Que M. *Greive* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser les Religieuses du Couvent des Ursulines des *Trois-Rivières* à acquérir et posséder des meubles et biens-fonds en sus de ceux qu'elles possèdent déjà.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Ordonné**, Que M. *Webster* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir plus efficacement à la perception de certains arrérages de taxes sur les terres du District de *Wellington*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi le dix-sept du présent mois.

Sur motion de M. *Webster*, secondé par M. *Dickson*.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copie de l'autorisation en vertu de laquelle le Département des Terres de la Couronne a émané certains *Scripts* de milice, tels qu'annoncés dans la Gazette Officielle; si cette autorisation est fondée sur quelque Proclamation ou Ordre du Conseil, et dans ce dernier cas, la date de tel Ordre, avec tels autres renseignements

que Son Excellence voudra bien communiquer. Aussi, un état du montant probable des dites réclamations de miliciens, et si le *Script* doit être offert en paiement pour des terres publiques dans la Province du *Canada* en général, ou seulement pour l'achat de terres dans le *Bas-Canada*. Aussi, la valeur nominale donnée au *Script*, soit par rapport au prix des terres dans la Province du *Canada*, ou dans le *Bas-Canada* seulement. Aussi, le nombre de Clercs employés à constater les réclamations des miliciens, et à émettre le *Script* pour la liquidation des réclamations; les salaires payés aux dits Clercs; si les dits salaires sont payés à même quelque fonds spécial, dans ce dernier cas, la nature du dit fonds,—ou s'ils sont portés sur le compte des dépenses générales du Département des terres de la Couronne. Aussi, le montant des dits *Scripts* émanés jusqu'à ce jour, avec leur date respective. Aussi si le Gouvernement a l'intention d'insister sur l'établissement immédiat des terres achetées dans le *Haut-Canada*, et en paiement desquelles on a donné les dits *Scripts*.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité, afin de prendre en considération s'il est expédient d'offrir de l'encouragement aux Pêches de *Gaspé* et du Golfe, qui se font par les habitans de cette Province, en exemptant du paiement des droits le sel et les autres articles indispensables aux dites Pêches, étant lu;

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Robinson* a pris le Fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quel tems.

M. l'Orateur a repris le Fauteuil,

Et M. *Robinson* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

**Ordonné**, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Vendredi, le dix de Janvier prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour prévenir les abus qui ont eu lieu par suite de ce que des négocians, ou des agens de négocians, ont été nommés Trésoriers de District dans le *Haut-Canada*, ou de ce qu'on leur a permis d'agir comme tels, étant lu,

M. *Johnston* a proposé, secondé par M. *Cameron*, Que la considération ultérieure du dit Bill soit remise à Lundi le vingt-trois du présent.

M. *Roblin* a proposé en amendement, secondé par M. *Seymour*, Que les mots "à Lundi le vingt-trois du présent," dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués, "de ce jour à trois mois."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été unanimement adoptée, et

**Ordonné**, en conséquence.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour continuer, pendant un tems limité, l'Acte pour imposer des droits sur les produits agricoles et les animaux vivans importés dans cette Province, étant lu,

Cours de District.

Faculté de Médecine du Collège *McGill*.

Saisie des salaires.

Jugement des Hauts Fonctionnaires.

Couvent des Ursulines des Trois-Rivières

Taxes sur les terres.

Scripts de Milice.

Pêches de Gaspé et du Golfe.

Négocians et Trésoriers de Districts.

Droits sur les produits agricoles.

Le dit Bill a en conséquence été lu, et ordonné d'être grossoyé.

Alors sur motion de M. Gowan secondé par M. Greive,

La Chambre s'est ajournée.

Jovis 12<sup>o</sup> die Decembris,

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1844.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions présentées.

Par M. Armstrong—La Pétition de John McConville, Instituteur de l'Académie de Berthier.

Par l'Honorable M. Morin—La Pétition du Révérend Urbain Orfroy et autres, habitans et Franc-tenanciers de St. Charles de Beaumont et autres Paroisses.

Par M. Scott—La Pétition de W. G. Blanchard et autres, habitans du Comté du Lac des Deux Montagnes; et la Pétition de Daniel de Hertel, Syndic et autres, habitans du Comté du Lac des Deux Montagnes.

Par M. Foster—La Pétition du capitaine Alonzo Wood et autres, habitans des Townships de l'Est dans le Canada Est; la Pétition du Révérend Andrew Balfour, Maître d'une Ecole de Grammaire dans le Comté de Shefford; et la Pétition de Hervey Lawrence et autres, habitans du Comté de Shefford.

Par l'Honorable Solliciteur Général Sherwood—La Pétition de la Compagnie du chemin de fer de la Cité de Toronto et du Lac Huron.

Par M. LeMoine—La Pétition de Loop Odell et Antoine Merizzi, de Napierville, dans le Comté de l'Acadie, (relativement à une Cour de Justice et à une Prison); et la Pétition de Loop Odell et autres, du Comté de Huntingdon (relativement à des pertes souffertes durant la dernière rébellion.)

Par l'Honorable M. LaFontaine—La Pétition de Jean Bte. Richer, Senior et autres, habitans de la Paroisse de St. Benoît, dans le District de Montréal.

Par M. Lacoste—La Pétition du Révérend Louis M. Brassard, Curé de la Paroisse de St. Antoine de Longueuil dans le Comté de Chambly; et la Pétition de l'Honorable Baron Grant de Longueuil et autres, habitans des Comtés de St. Hyacinthe, Richelieu et Chambly.

Par M. Cameron—La Pétition de William Evans de la Côte St. Paul.

Par M. McConnell—La Pétition du Conseil du District de Sherbrooke (relativement aux actes des Ecoles et des Municipalités.)

Par l'Honorable M. Papineau—La Pétition du Révérend Jean C. Léonard de la Paroisse de St. Antoine de Longueuil, dans le Comté de Chambly.

Par M. DeWitt—La Pétition de Dame Mary Ann Snell, veuve de feu James Williams, ci-devant Maître de Poste de Montréal.

Par M. Prince—La Pétition du très Révérend Michael Power, Evêque Catholique Romain de Toronto et du très Révérend Patrick Phelan, Evêque de Carrha; et la Pétition de A. Chapman et autres, tenanciers résidans sur les rives des Rivières Richelieu, Rivière du Sud, et autres lieux dans le District de Montréal.

Par l'Honorable M. DeBleury—La Pétition de William Molson et autres, habitans et propriétaires d'immeubles dans le village d'Hochelaga, dans la Paroisse de Montréal. Pétitions présentées.

Par M. Macdonell, de Dundas—La Pétition de John McBean, de Lancaster, dans le District de l'Est.

Par l'Honorable M. Moffatt—La Pétition de E. L. Hayden, de Sorel; la Pétition des Sœurs de la Charité de l'Hôpital Général de Montréal; et la Pétition de Eden Colville, Ecuyer, de Beauharnois.

Par M. Brooks—La Pétition de Hollis Smith et autres, habitans des Comtés de Sherbrooke, et Stanslead et autres lieux; et la Pétition du Conseil Municipal du District de Sherbrooke, (relativement à un chemin de fer.)

Par M. Greive—La Pétition de Dame Jane Bigott, veuve de feu John Bigott, de la Cité de Québec.

Par l'Honorable M. Aylwin—La Pétition des Ministre, Anciens et Syndics de l'Eglise de St. Andrews, dans la Cité de Québec; et la Pétition de William Bethell, de Québec, et Thomas Brown, de Valcartier.

Par M. Chabot—La Pétition de Dame Marie F. Bilodeau, veuve de feu Jacques Langlois, de la Cité Québec; la Pétition de Pierre J. O. Chauveau, Ecuyer, de la Cité de Québec, Président de la Société Canadienne d'Etudes Scientifiques et Littéraires; et la Pétition de Pierre Lacroix et Joseph Bolduc, ci-devant Messagers de l'Honorable Conseil Législatif du Bas-Canada, de la Cité de Québec.

Par M. Duggan—Le Pétition de Samuel Price et autres habitans, de la seconde Division de York.

Par M. Christie—La Pétition de N. B. Doucet, de la Cité de Montréal.

M. Dickson, a proposé, Que la Pétition de Louis L. F. Dufresne. Flavien Dufresne, Ecuyer, Avocat, de la Paroisse de l'Ancienne Lorette, dans le Comté de Port-Neuf, dans le District de Québec, dans la Province du Canada, soit maintenant présentée et mise sur la table.

La question ayant été mise sur la dite motion, la Chambre s'est divisée sur icelle :

Pour, 24

Contre, 47.

Ainsi elle a passé dans la négative.

Un Bill grossoyé pour continuer, pendant un tems limité, l'Acte pour imposer des droits sur les produits agricoles et les animaux vivans importés en cette Province, a été lu pour la troisième fois. Droits sur les produits agricoles

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général Smith, porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:

De John Glen et autres, Sindics du chemin à barrières de Longueuil et Chambly, demandant qu'il soit fait certains amendemens à l'Ordonnance 4 Victoria, chap. 16. Pétitions lues.

De Guillaume d'Eschambault, du Village de la Laprairie de la Magdeleine, demandant une compensation pour ses services comme Commissaire dans l'élection contestée de O. Berthelot, Ecuyer, en 1832.

De Joseph Elier et autres, habitans de la montagne de Shefford, demandant que la dite montagne soit ar-

Pétitions lues pentée, et que les conditions auxquelles les terres y seront concédées ou vendues soient spécifiées.

Des Directeurs de l'Académie de *Shefford*, demandant une aide pour le soutien de la dite Académie.

De *Joseph Ouellet*, de la Paroisse des *Trois-Pistoles*, dans le Comté de *Rimouski*, dans le District de *Québec*, demandant le paiement d'un compte pour services rendus en faisant le recensement du dit Comté, dans l'année 1835.

De *J. G. Barthe* et autres, électeurs du Comté d'*Yamaska*, exposant.

Qu'il appert par le rapport de *William Pitt*, Ecuyer, auquel, comme Officier Rapporteur dûment commissionné, fut adressé le Writ d'élection pour le dit Comté d'*Yamaska*, pour être exécuté suivant la loi, que *Léon Rousseau*, Ecuyer, Médecin de la Paroisse *St. Michel d'Yamaska*, a été bien et dûment élu, lors des dernières élections générales de cette Province, pour représenter les électeurs du dit Comté d'*Yamaska*, dans votre Honorable Chambre; mais que vos Pétitionnaires soumettent très respectueusement à votre Honorable Chambre que le retour du dit Officier Rapporteur doit être rejeté, annullé et mis au néant, et l'élection du dit *Léon Rousseau*, Ecuyer, être déclarée illégale, inconstitutionnelle, nulle et de nul effet, pour les raisons suivantes :—

Parce que le dit *Léon Rousseau*, Ecuyer, vos Pétitionnaires l'exposent très respectueusement, a, pour se faire élire comme susdit, tant avant que pendant l'élection du dit Comté, employé auprès des électeurs tous les moyens de corruption, d'intimidation et de violence pour surborner et violenter leurs suffrages en sa faveur, tant par lui que par ses agens, amis et partisans, et qu'un très grand nombre d'électeurs ont de fait voté en faveur du dit *Léon Rousseau*, Ecuyer, par cause de corruption, intimidation et violence provenant ainsi des dits *Léon Rousseau*, Ecuyer, ses agens, amis et partisans comme susdit; qu'un très grand nombre d'autres électeurs, pour les mêmes causes que dessus, ont voté plusieurs fois à la dite élection du dit Comté d'*Yamaska*, enfin que des étrangers au dit Comté, qui n'y étaient point électeurs, ont également voté à la dite dernière élection du dit Comté d'*Yamaska*, et qu'un plus grand nombre encore a été empêché d'exercer sa franchise élective à la dite dernière élection du dit Comté d'*Yamaska*, et a été forcé de ne pas voter pour se soustraire aux menaces de poursuite et à tous les moyens de corruption, d'intimidation et de violence mis en jeu par le dit *Léon Rousseau*, Ecuyer, ses agens, amis et partisans.

Que vos Pétitionnaires exposent très respectueusement que le Candidat, lors de la dite dernière élection pour le dit Comté de *Yamaska*, qui a loyalement, légalement et légitimement enregistré les voix en sa faveur, est *Joseph Guillaume Barthe*, Avocat de la Cité de *Montréal*, lequel, vos Pétitionnaires le soumettent humblement à votre Honorable Chambre, doit être déclaré élu comme représentant légitimement les électeurs du dit Comté d'*Yamaska*.

Pourquoi vos Pétitionnaires supplient respectueusement votre Honorable Chambre de leur fournir l'occasion de prouver leurs allégués, quand et comme il plaira à votre Honorable Chambre l'ordonner, persuadés qu'il sont que votre Honorable Chambre qui est la gardienne des libertés publiques et de la franchise élective, et le tribunal par excellence, où vos Pétitionnaires osent se réfugier avec une entière confiance pour y reconquérir leur droit constitutionnel de voter librement, cette belle prérogative qui fait l'orgueil et la sécurité publique du sujet Anglais, et qui a été audacieusement violée par le dit *Léon Rousseau*, Ecuyer, ses agens, amis et partisans, lors de la dite dernière élection du dit Comté, jugera dans sa sagesse que l'élection du dit *Léon Rousseau*, Ecuyer, comme susdit, doit être déclarée illégale, inconstitutionnelle, nulle et de nul effet, comme étant entachée de toutes les illégalités qui vicient et annullent une élection; et que le retour du dit Officier Rapporteur qui déclare le dit *Léon Rousseau*, Ecuyer, élu par les électeurs qualifiés du dit Comté d'*Yamaska* pour les représenter dans votre Honorable Chambre, doit être cassé et annullé, et la dite élection du dit *Léon Rousseau*, Ecuyer, mise au néant

pour les causes ci-dessus alléguées; le dit *Léon Rousseau*, Ecuyer, expulsé de votre Honorable Chambre et *Joseph Guillaume Barthe*, entré dans votre Honorable Chambre au lieu et place du dit *Léon Rousseau*, Ecuyer, comme représentant loyalement, légalement, constitutionnellement et légitimement les électeurs du dit Comté d'*Yamaska* dans votre Honorable Chambre.

De *Noah C. W. Cannon*, de la Cité de *Toronto*, demandant à être naturalisé comme sujet de Sa Majesté.

De l'Honorable *Baron Grant de Longueuil* et autres, de la ville de *Dorchester*, communément appelée *Saint Jean* demandant que certains amendemens soient faits à l'Acte de Judicature.

De *Alexander Joseph Wolff*, de la Paroisse de *Saint Ambroise*, dans le Comté et District de *Québec*, demandant le paiement des deniers qui lui sont dus comme Surintendant des travaux pour ouvrir le chemin de *Métis* ou *Kempt*.

De *Daniel Hoover* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*; de *Robert F. Cooke* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*; *James A. Applebee* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*, demandant que le dit Comté formé un District séparé.

De *Charles Richardson* et autres, habitans de la ville et District de *Niagara*, demandant à être incorporés sous le nom de "La Compagnie du Chemin de madiers de *Niagara* et de *Ten mile Creek*."

De *M. N. Corry*, M. D. et autres, habitans du Township de *Stamford*, demandant que la loi qui pourvoit actuellement au recouvrement des petites dettes soit amendée.

De la Faculté de Médecine en rapport avec l'Université du Collège *McGill*, demandant une aide pour le soutien de l'Ecole de médecine en rapport avec le dit collège.

De *Henry William Harris*, Capitaine dans le 24<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie de Sa Majesté, demandant à la Législature de passer un Acte de Divorce.

Du Comité de régie et Syndics des Missions des *Baptistes en Canada*, demandant un Acte d'Incorporation de la dite Société.

De *John Gilchrist*, de *Peter Borough*, demandant compensation pour les dommages que lui ont causés les opérations du Bureau des Travaux Publics.

De l'Honorable *D. Mondelet*, Juge Résident et autres, habitans de la ville des *Trois Rivières*, demandant l'octroi d'une certaine somme d'argent déjà votée, mais non reçue; et la continuation de l'allocation annuelle accordée pour le soutien d'une école dans la dite ville.

Du Révérend *C. Jackson* et autres, membres du Clergé Episcopal, dans le Diocèse de *Québec*, demandant à être indemnisés pour avoir agi contre la loi qui prive les membres du Clergé de l'exercice de la franchise électorale.

De *Richard Charles Porter* et autres, Franc-tenancier et Electeurs du Comté de *Mégantic*, exposant :

Que Mercredi, le seize Octobre mil huit cent quarante-quatre, *Daniel Burray* de *Leeds*, Officier Rapporteur du Comté de *Mégantic* a procédé, dans le Palais de Justice, Township de *Leeds*, à l'élection d'une personne convenable pour représenter le dit Comté de *Mégantic* dans l'Honorable Assemblée Législative.

Que trois Candidats ont alors et là été nommés et proposés savoir: L'Honorable *Dominick Daly*, *John Greires Clapham*, Ecuyer, et *Thomas William Lloyd*, Ecuyer.

Pétitions lues.

Election contestée du Comté de Mégantic.

Election contestée du Comté de Mégantic.

Que les vingt-deuxième et vingt-troisième jours d'Octobre suivant les Polls ont été ouverts dans les Townships de *Leeds, Inverness, Ireland, Wolfstown, Halifax, Somerset, Tring, Lambton et Forsyth*, en vertu de l'autorisation donnée à cet effet par le dit *Daniel Burray*, pour élire un Représentant pour le dit Comté.

Que quoique le dit *Thomas William Lloyd* ait ensuite été élu par une majorité des voix légales; néanmoins le dit *Dominick Daly* a obtenu une majorité apparente et spacieuse par des moyens illégaux, par la corruption et par diverses menées criminelles que rien ne saurait justifier, également destructives des droits des électeurs dûment qualifiés et subversives de la franchise électorale, des droits et privilèges de vos Pétitionnaires, et de la masse des électeurs.

Que dans la vue de rendre justice au dit *Thomas William Lloyd*, et par égard pour leurs propres droits qui ont été grossièrement violés à la dite élection, vos Pétitionnaires croient devoir s'opposer à l'élection illégale du dit *Dominick Daly*; et bien persuadés que votre Honorable Chambre toujours empressée de maintenir le droit sacré du suffrage pur, intact, et inviolable, ne manquera pas de s'enquérir des sujets de plainte énoncés dans cette Pétition contre l'élection du dit *Dominick Daly*, vos Pétitionnaires demandent qu'il leur soit permis d'exposer succinctement les motifs, et les faits principaux qui doivent faire considérer la dite élection comme illégale, et nulle en loi.

Premièrement, Que le dit *Dominick Daly*, avant et pendant l'élection, n'était pas qualifié suivant la loi, pour être élu Membre de l'Assemblée Législative de cette Province.

Secondement, Qu'immédiatement après s'être présenté comme Candidat, le dit *Dominick Daly*, n'a pas fait sous serment une déclaration écrite devant l'Officier Rapporteur, (quoiqu'il ait été sommé de le faire), des terres et biens-fonds en vertu desquels il se prétendait qualifié suivant la loi.

Troisièmement, Qu'en violation de son devoir comme Officier Rapporteur du dit Comté, le dit *Daniel Burray*, a agi contrairement à la loi, en établissant des Polls séparés, et faisant enrégistrer les voix dans certains Townships de *Lambton, Forsyth, Wolfstown*, dont les deux premiers, à la connaissance même du dit *Daniel Burray*, ne contenaient pas un seul voteur qualifié, et qui tous ensemble n'avaient pas un nombre suffisant d'habitans pour pouvoir réclamer par la loi de Polls séparés; et qu'il a de plus nommé et choisi comme Députés Officiers Rapporteurs plusieurs personnes, savoir: *William Hargraves, James McCallum, Thomas Sherridan et John McInally*, quoique le dit *Daniel Burray* sût très bien qu'ils n'étaient pas qualifiés suivant la loi, pour agir en cette qualité.

Quatrièmement, Que la conduite du dit *Daniel Burray* et plusieurs de ses Députés, savoir: *William Hargraves, James McCallum, Thomas Sherridan et John McInally* a été injuste, illégale et partielle; et qu'ils ont plus montré de zèle comme partisans du dit *Dominick Daly*, que d'impartialité comme Officiers Publics.

Cinquièmement, Qu'un grand nombre de voix ont été données du dit *Dominick Daly*, par un nombre de personnes qui n'étaient nullement qualifiées, chose que plusieurs d'entr'elles ont elles même avoué; que plusieurs personnes ont voté et prêté les sermens, à la suite de sollicitations criminelles; que dans plusieurs circonstances, des personnes reçues à voter pour le dit *Dominick Daly*, sur une seule et même qualification; que d'autres ont déclaré sous serment être propriétaires de terres, sans y avoir ni droit ni titre légale; et que plusieurs électeurs qui ont voté pour le dit *Thomas William Lloyd*, l'un des Candidats, ont été inscrits sur les livres de Poll, comme ayant voté pour le dit *Dominick Daly*.

Sixièmement—Que le dit *Dominick Daly*, tant par lui-même que par ses partisans ou agens autorisés, a, avant et pendant la dite élection, employé la brigue et la corruption envers certains électeurs pour les engager à voter pour lui, en leur donnant, ou promettant de leur donner ou procurer de l'argent, des places, des charges et des emplois, des gratifications, des récompenses, des transports de terre avec titres ou patentes, des pensions et présents; et a ouvert ou

fait ouvrir, et maintenu, à ses frais et dépens, des maisons d'entretien public pour les électeurs du dit Comté de *Mégantic*.

Septièmement—Que l'on a rassemblé, pendant toute la durée de l'élection, un nombre de personnes qui ne résidaient pas dans le Comté, et n'avaient aucun droit de voter dans la vue d'intimider les électeurs qui désiraient voter pour le dit *Thomas William Lloyd*, et cela, en violation des droits et immunités des électeurs.

Pourquoi, les prémisses considérées, il est manifeste et évident que l'élection du dit *Dominick Daly* a été obtenue par les moyens les plus iniques et les plus criminels; et persuadés que votre Honorable Chambre désire vivement rendre justice à qui de droit, vos Pétitionnaires prient humblement votre Honorable Chambre de vouloir bien accueillir favorablement leur Pétition; déclarer l'élection du dit *Dominick Daly* nulle, et ordonner au Greffier de la Couronne en Chancellerie de comparaître à la barre de votre Honorable Chambre pour amender le rapport fait pour le dit Comté, en biffant le nom du dit *Dominick Daly*, et en insérant à la place celui du dit *Thomas William Lloyd*; et donner tel autre ordre à cet égard qui paraîtra convenable à votre Honorable Chambre.

De *John Borland* et autres, habitans de la Cité de *Québec*, demandant que la Charte du Collège *McGill*, à *Montréal*, soit amendée, et que l'administration du *King's College*, à *Toronto*, soit placée sur un pied satisfaisant. Pétitions lues.

De *Alvan Williams* et autres, habitans de *Bolton* Ouest, dans le Comté de *Stanstead*, demandant qu'une certaine partie du dit Township soit réunie au Comté de *Shefford*.

De *W. G. Cooke* et autres, Syndics de l'Académie de *Charleston*, demandant une aide pour le soutien de cette Institution.

De *Joseph Bouchette* du Département de l'Arpenteur Général, demandant que la Législature veuille bien encourager la publication de sa Carte de la Province, en en prenant un certain nombre de copies.

De *E. J. Sherrill* et autres, habitans de *Eaton*, demandant que la Charte du Collège *McGill*, à *Montréal*, soit amendée et que l'administration du *King's College* à *Toronto* soit placée sur un pied satisfaisant.

De *Israel Rice*, du Township de *Saint François*, dans le District de *Saint François*, représentant qu'il a souffert beaucoup de privations et de misère pendant qu'il était le seul habitant du dit Township, ce qu'il a pleinement exposé dans trois Pétitions qu'il a adressées au Chef de l'Exécutif, et demandant du soulagement.

De *Heman Bangs*, du Township de *Stanstead*, demandant une aide en considération des services qu'il a rendus pendant la dernière guerre avec les États-Unis.

De *William Duncan* et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*, exposant: Élection contestée de Lanark.

Que vos Pétitionnaires appréciant vivement leurs privilèges politiques, ne peuvent s'empêcher de proférer des plaintes lorsqu'ils voyent ces privilèges enfreints de quelque manière que ce soit.

Vos Pétitionnaires exposent respectueusement qu'à la dernière élection du Comté de *Lanark*, les francs-tenanciers dans divers Townships furent dans l'impossibilité d'enregistrer leurs voix, parce qu'il n'y avait aucun Magistrat près d'eux pour assermenter les Députés Officiers Rapporteurs et les Clercs de Poll, et en conséquence, ils ne sont point actuellement représentés dans votre Honorable Chambre.

Vos Pétitionnaires sont d'opinion que le Membre actuellement déclaré élu pour le dit Comté ne représente pas les besoins ni les désirs de la majorité des Francs-tenanciers.

Vos Pétitionnaires sympathisent vivement avec leurs co-sujets électeurs qui ont été formellement privés de leur franchise électorale, et ils n'hésiteront pas à partager les troubles qu'entraînera dans le Comté, une nouvelle élection, si elle leur accorde la protection qu'ils méritent; et en cela ils ne sont mus que par des sentimens de justice; ils désirent en outre que chaque électeur ait l'occasion d'enregistrer sa voix afin que l'on puisse connaître les vrais sentimens de la majorité des électeurs du dit Comté; car dans le cas actuel où il y a près de neuf cens voix qui n'ont pas été enrégistrées, il ne peut y avoir que discussion et argumens sur le résultat probable de cette élection si tous les électeurs eussent voté; et vos Pétitionnaires craignent beaucoup que cet état de chose ne fasse naître entre des voisins des animosités que la génération actuelle ne verra pas s'éteindre.

Vos Pétitionnaires, croyant qu'il a été signifié un protêt contre l'élection de ce Comté, et qu'en toute probabilité *Alexander Fraser*, Ecuyer, le Candidat malheureux, en contestera le retour, vous supplient de porter votre attention sérieuse sur les allégués qui y sont émis, et que, si vous trouvez qu'un grand nombre des habitans du Comté n'ont pu voter pour les raisons qui y sont mentionnées, et que, ces actes répugnant aux principes de la Constitution et aux Lois de la Province, le Membre actuel n'est pas qualifié à siéger dans votre Honorable Chambre, vous voudrez bien ordonner qu'une nouvelle élection ait lieu aux fins que justice soit faite.

De *A. W. Playfair*, senior et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*, exposant :

Que vos Pétitionnaires, considérant qu'il est nécessaire au bien-être du Comté dans lequel ils résident, et avantageux à la paix et au bonheur de ses habitans, que ce Comté ait dans votre Honorable Chambre une personne bien et dûment élue qui représente non seulement le plus grand nombre de leurs besoins mais encore de leurs droits politiques, prennent la liberté d'exposer respectueusement à votre Honorable Chambre.

Que *Malcolm Cameron*, Ecuyer, Membre déclaré élu pour le dit Comté, n'a pas été élu conformément à la constitution et aux lois de la Province.

Que dans ce Comté, les Francs-tenanciers de huit Townships n'ont pris aucune part à cette élection en faisant enrégistrer leurs voix soit pour lui soit contre lui, par ce qu'il n'y a eu aucun Magistrat dans ces endroits ou dans le voisinage, qui ait pu administrer aux Députés Officiers Rapporteurs et aux Clercs de Polls, les sermens requis par la loi.

Que cette circonstance, tout en privant les Francs-tenanciers de leurs privilèges Constitutionnels, donne à l'élection des Membres siégeant un caractère et des traits qui blessent les sentimens de la majorité des Francs-tenanciers du Comté, parceque, tout ce qu'ils désirent, c'est que les intérêts de la majorité soient justement représentés; et d'ailleurs cela suscite parmi vos Pétitionnaires beaucoup de débats et d'animosités qu'il est grandement à désirer de voir cesser.

Que bien que vos Pétitionnaires sachent qu'ils seront exposés à quelques dépenses et à quelques inconvéniens, ils préfèrent s'y soumettre plutôt que de voir quelques uns de leurs Concitoyens privés de leur franchise électorale.

Vos Pétitionnaires ont appris que l'élection du dit Comté sera probablement contestée; ils prient en conséquence respectueusement votre Honorable Chambre de vouloir bien instituer une enquête pleine et entière sur le sujet; et, si cette élection lui paraît illégale, de vouloir bien émaner un nouveau Writ.

De *Gilbert M'Micking*, Ecuyer et autres, électeurs de la division Sud du Comté de *Lincoln*, exposant.

Que, à la dernière élection d'un Membre pour représenter la Division Sud du Comté de *Lincoln*, en Parlement, l'avis que l'élection devait avoir lieu, n'était pas suffisant, le dit avis étant écrit à la main, et le nombre de copies étant insuffisant; ce qui a fait que beaucoup d'électeurs n'étaient pas au fait qu'il dût y avoir une élection, jusqu'au matin même ou le jour suivant.

*Secondement*, Que la conduite de l'Officier Rapporteur au *Port Robinson*, le jour de l'ouverture du Poll, a été contraire à l'usage sinon illégale, en ce qu'il n'a pas déclaré le Poll ouvert par proclamation; et qu'au moment où *William Woodruff*, Ecuyer, Franc-tenancier, et appui (*seconder*) de *M. M'Micking*; faisait un discours, il a été interrompu aussitôt par un attroupement, et s'est adressé à l'Officier Rapporteur qui lui a déclaré qu'il ne pouvait accorder aucune protection vu qu'il avait ajourné le Poll, et cela sans proclamation; le dit Officier Rapporteur encourageant virtuellement par là la conduite déréglée et insolente de la populace qui en même tems proférait des menaces et levaient le poing d'une manière menaçante, et que, de plus, *M. M'Micking*, s'était réservé de faire quelques remarques, mais fut empêché de le faire par les outrages de la populace comme ci-dessus.

*Troisièmement*, Que *James Cumming*, Ecuyer, le Candidat rapporté pour la Division Sud de *Lincoln*, était alors percepteur des péages à *Chippaouais*, ainsi qu'il appert par un acquit donné par le dit *James Cummings*; le treizième jour d'Octobre dernier, sous les Ordres du Bureau des terres, et un protêt a été entré contre la nomination du dit *James Cummings*, à cette époque; qu'en conséquence il est inhabile à être élu ou rapporté comme Membre pour servir dans l'Assemblée Législative conformément au Statut de la 7<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 65.

Pourquoi vos Pétitionnaires prient humblement que votre Honorable Chambre ordonne des perquisitions sur les faits allégués dans les présentes, et que s'il appert juste cause, que le rapport de l'élection du Membre siégeant soit déclaré nul et qu'une nouvelle élection soit ordonnée.

*Ordonné*, Que la Pétition du Comité de Régie et Syndics de la Société des Missions, des *Baptistes* du *Canada*, soit renvoyée, au Comité permanent des Bills Privés.

*Résolu*, Que la Pétition de *Patrick McGowan*, ci-devant Sergent dans le 99<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie de Sa Majesté, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Gowan M. Prince*, *M. Drummond* et *M. Smith*, de *Frontenac*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Sur motion de *M. Christie*, secondé par *M. De Witt*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien informer cette Chambre, s'il a été reçu quelque réponse à l'Adresse de cette Chambre, présentée à Sa Majesté durant la dernière session, relativement à la Liste Civile, et à la charge de Secrétaire en chef ou Secrétaire Civil, exposant que cet emploi est une charge inutile et onéreuse sur la Liste civile de cette Province et devrait, selon l'opinion des Fidèles Communes de Sa Majesté, être abolie, et que les fonctions en devraient être remplies par le Secrétaire Provincial; et si quelque communication a été reçue à ce sujet, qu'il plaise à Son Excellence de vouloir bien la mettre devant cette Chambre, ou telle partie d'icelle qu'elle croira devoir communiquer.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*, Que *M. Macdonald*, de *Cornwall*, ait la permission d'introduire un Bill pour donner aux divers Cours du Banc de la Reine, dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, la faculté d'émaner les *Writs de Subpœna ad testificandum*, tel qu'y mentionné.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi, le neuf de Janvier prochain.

Pétitions renvoyées à des Comités.

Société des Missionnaires Baptistes du Canada.

P. McGowan.

Liste Civile.

Cours du Banc de la Reine.

Sur Motion de M. Macdonald, de Glengarry, secondé par M. Thompson,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état du nombre des actions intentées dans la Cour de Chancellerie depuis le 19 Juillet, 1841, indiquant combien de causes ont été jugées, le montant des dépens taxés et alloués, et le montant des honoraires payés au Régistrateur dans chaque cause avec un état détaillé indiquant la somme totale des honoraires et des frais reçus par cet Officier dans les dites causes.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur Motion de M. Jobin, secondé par M. Leslie.

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre sous le plus court délai possible, les comptes détaillés de toutes les sommes de deniers reçues et employées par les Syndics des chemins de barrières à Montréal, en vertu de l'Ordonnance pour pourvoir à l'amélioration de certains chemins dans le voisinage de la Cité de Montréal, et y conduisant, et pour établir un fonds pour cet objet ; et aussi des états détaillés de toutes les transactions des dits Syndics, en vertu de la même autorité, depuis la date des états et des comptes soumis à cette Chambre, à la dernière Session du dernier Parlement.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. DeBleury, secondé par M. Macdonald, de Glengary.

*Résolu*, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient d'abroger certaines parties des première et deuxième clauses d'un Acte de la Législature du Bas-Canada, passé dans la sixième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi Guillaume Quatre, chapitre quatre intitulé "Acte pour le soulagement pendant un temps limité, des débiteurs insolubles."

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Christie a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Christie a fait rapport que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Mercredi prochain.

Alors sur motion de M. Christie, secondé par l'Honorable M. LaFontaine,

La Chambre s'est ajournée.

Veneris 13° die Decembris,

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1844.

L'HONORABLE M. Aylwin a proposé, secondé par l'Honorable M. Baldwin,

Que l'entrée dans le Journal de cette Chambre, d'hier, relativement à la réception de la Pétition de J.

G. Barthe et autres, électeurs du Comté d'Yamaska, soit corrigée et amendée, en insérant que la considération de la dite Pétition a été ordonnée d'être remise à ce jour.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

POUR.

Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, DeWitt, Drummond, Guillet, Jobin, Lacoste, Lafontaine, Lantier, Leslie, MacDonell de STORMONT, McConnell, Méthot, Morin, Powell, Price, Prince, Roblin, Small, Smith de WENTWORTH, Taché, Taschereau et Thompson—(31.)

CONTRE.

Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessupp, Johnston, Lavrason, Macdonald de CORNWALL, Macdonell de DUNDAS, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Ridell, Robinson, Scott, Seymour, Sherwood de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart de PRESCOTT, Webster et Williams—(34.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table.

Par M. Colville—La Pétition de Patrick Buchanan et autres, habitans du Township de Dundee, dans le Comté de Beauharnois. Pétitions présentées.

Par M. Smith de Frontenac—La Pétition de James W. Brown et autres, habitans du Township de Kingston.

Par M. Thompson—La Pétition de Joseph Gee et autres, habitans du Comté de Haldimand ; la Pétition de John De Cow senior et autres, habitans du Comté de Haldimand ; et la Pétition de Richard Brown et autres, habitans de Cayuga.

Par M. Scott—La Pétition de Joseph Rogers et autres, habitans du Comté du Lac des Deux Montagnes ; et la Pétition de Zozime Maçon et autres, habitans du Comté du Lac des Deux Montagnes.

Par l'Honorable M. Baldwin—La Pétition de Donald Cameron du Township de Thorah, dans le District de Home.

Par l'Honorable Solliciteur Général Sherwood—La Pétition des Membres du Bureau de Commerce de Toronto, et la Pétition de Léonard Wilcox, de la Cité de Toronto.

Par l'Honorable M. Moffatt—La Pétition du Révérend Mark Willoughby, Surintendant de la Société des Écoles de Terre-Neuve et de l'Amérique Britannique du Nord.

Par M. Méthot—La Pétition de Jean Ble. Bellefeuille et de deux autres traversiers, résidans au côté Sud du fleuve St. Laurent, vis-à-vis la ville des Trois-Rivières.

Par M. Greive—La Pétition de P. Vézina, Écuyer au nom des habitans de la ville des Trois-Rivières.

Par M. Macdonald de Kingston—La Pétition de Alexander Smith et autres, cordonniers de la ville de Kingston.

Par l'Honorable M. Aylwin—La Pétition du Comité de régie du Bureau du Commerce de Québec, et la Pétition de William Belhell, de Québec.

Par M. Duggan—La Pétition de M. H. Baird, Ingénieur Civil.

Cours de Chancellerie.

Syndics des chemins à barrières de Montréal.

Débiteurs insolubles.

Élection d'Yamaska.

Par M. Macdonell, de Dundas—La Pétition de Archibald M'Bean et autres, propriétaires de moulins à scies et manufacturiers de bois marchand, en Canada.

Par M. Robinson—La Pétition de William Laugh-ton, propriétaire du paquebot à vapeur de la malle royale, sur le lac Simcoe, le Beaver.

Par M. Price—La Pétition de James Harvey Price, Écuyer, de la Cité de Toronto.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :

De Léonard Boivin et autres, électeurs du Comté de St. Hyacinthe, exposant :

Qu'une élection ayant pour but le choix d'un homme qualifié pour représenter le Comté de Saint Hyacinthe dans l'Assemblée Législative de la Province du Canada, a été tenue dans le dit Comté, le vingt-huitième et le vingt-neuvième jour du mois d'octobre dernier, en vertu d'un Writ émané à cet effet.

Que les Candidats à cette élection étaient Thomas Boutillier, Écuyer, et Louis Antoine Dessaulles, Écuyer, tous deux de Saint Hyacinthe.

Que pendant et avant la dite élection, le dit Thomas Boutillier, Écuyer, a, par lui-même ou par des agens autorisés de lui dans diverses parties du Comté, fait faire des menaces à un grand nombre d'électeurs disposés à donner leurs votes en faveur du dit Louis Antoine Dessaulles, Écuyer ; et que ces menées illégales ont vraiment eu l'effet de détourner un grand nombre des dits électeurs de voter. Que ces menaces consistaient à donner à entendre, et même à menacer directement les électeurs de leur faire payer immédiatement ce qu'ils pouvaient devoir au dit Thomas Boutillier, Écuyer, ou à ses agens autorisés dans diverses parties du Comté, s'ils allaient donner leurs votes en faveur du dit L. A. Dessaulles, Écuyer ; la conséquence de cette conduite est que le Comté de St. Hyacinthe, dans lequel la majorité des électeurs auraient voté en faveur du dit L. A. Dessaulles, Écuyer, s'ils n'eussent pas été empêchés de le faire par des menaces et autres moyens illégaux n'est pas aujourd'hui représenté dans votre Honorable Chambre par un homme qui possède la confiance de la majorité des électeurs.

Que le dit Thomas Boutillier, Écuyer, a par lui-même et même par un de ses Clercs, fait annoncer dans diverses parties du Comté, que pendant toute la durée de la dite élection, tous ses voteurs trouveraient chez lui et dans sa propre maison des tables fournies de tout ce qui leur serait nécessaire ; et qu'en effet pendant la durée de la journée du vingt-et-un Octobre, jour de la nomination des Candidats pour le dit Comté, et aussi pendant toute la durée de la dite élection, les vingt-huit et vingt-neuf Octobre dernier, les partisans du dit Thomas Boutillier, Écuyer, ont constamment trouvé chez lui table ouverte, plusieurs abusant de l'occasion qu'on leur offrait de boire des liqueurs fortes, en burent outre mesure et s'ennivrèrent au grand scandale des habitans respectables et paisibles de St. Hyacinthe, et ce en contravention expresse aux dispositions de la loi à cet effet ; qu'outre cette faute d'avoir ainsi tenu maison et table ouverte chez lui, le dit Thomas Boutillier, Écuyer, a tenu ouvertes pour ses partisans des maisons d'entretien public, et fourni des valeurs aux propriétaires de ces maisons pour les indemniser des dépenses qu'ils faisaient.

Que le dit Thomas Boutillier, Écuyer, a par lui-même ou par des agens autorisés par lui, fourni de l'argent et des valeurs à un grand nombre de personnes, dans le but de se procurer la présence des électeurs aux différens Polls, et ce en contravention expresse aux dispositions de la loi à cet effet.

Que le Député Officier Rapporteur de la Paroisse Saint Césaire, dans le dit Comté de Saint Hyacinthe, n, avant la dite élection, mais après avoir reçu sa commission, fortement travaillé à assurer le succès du dit Thomas Boutillier, Écuyer, son frère, et que dans l'après-midi du second jour de la dite élection, il a clos le Poll plusieurs minutes avant cinq heures, heure prescrite par la loi, de manière que ce

jour-là le Poll n'a pas été tenu ouvert huit heures entières, et ce dans l'intention d'empêcher Donald George Morrison, Écuyer, représentant du dit L. A. Dessaulles, Écuyer, de voter et d'entrer son protêt sur le livre de Poll touchant certaines irrégularités qui s'y rencontraient et pour autres raisons, ce qu'il avait intention de faire et ce que le Député Officier Rapporteur lui refusa. Que de plus, le dit Député Officier Rapporteur a fourni des valeurs à des électeurs pour les engager à voter en faveur du dit Thomas Boutillier, Écuyer, son frère.

Que le Député Officier Rapporteur de la Paroisse de Ste. Rosalie, dans le dit Comté de St. Hyacinthe a montré une partialité décidée en faveur du dit Thomas Boutillier, Écuyer, en faisant écrire au long sur le livre de Poll de la dite Paroisse les sermens administrés aux voteurs, et ce dans l'intention de retarder l'enregistrement des votes ; et ce malgré l'opposition et l'objection formelle des représentans du dit L. A. Dessaulles, Écuyer ; que cette intrigue extraordinaire, inusitée et dont on n'avait jamais eu d'exemple, a eu l'effet de défranchiser virtuellement un grand nombre d'électeurs ; car en procédant ainsi on ne pouvait enregistrer qu'un vote par chaque quarante minutes ; et qu'en effet le vingt huit Octobre après-midi, de deux heures à cinq heures, il n'a été pris dans la dite paroisse Ste. Rosalie que cinq votes ; qu'un grand nombre de voteurs qui étaient venus dans l'intention de voter pour le dit L. A. Dessaulles, Écuyer, voyant qu'on en agissait ainsi, et qu'il leur serait impossible d'enregistrer leurs votes, s'en retournèrent et ne voulurent pas revenir le lendemain, le vingt-neuf Octobre, disant que la journée serait employée en entier à prendre quinze ou seize votes ; que vers une heure après-midi du vingt-huit Octobre dernier pendant la dite élection, un électeur étant venu offrir son vote au dit Poll de Ste. Rosalie, le Clerc du Député Officier Rapporteur qui le connaissait et savait qu'il allait voter pour le dit L. A. Dessaulles, Écuyer, le tira à l'écart avant de le recevoir, avec les agens et représentans du dit Thomas Boutillier, Écuyer, et se tint en consultation avec eux environ quinze minutes, et lorsqu'ils revinrent, on exigea de cet électeur qu'il prêtât plusieurs sermens, et c'est alors que le Député Officier Rapporteur pour la dite Paroisse permit au dit Clerc du Poll de la dite Paroisse d'écrire les formules de serment tout au long dans le dit livre de Poll même ; avant cette consultation entre le dit Clerc de Poll et les dits agens et représentans du dit Thomas Boutillier, Écuyer, ils n'avaient pas exigé de serment. Et vos Pétitionnaires affirment que chez tous ceux qui étaient présens, il n'existait aucun doute qu'il n'y eut connivence entre le dit Clerc de Poll et les dits agens du dit Thomas Boutillier, Écuyer, ils étaient en outre confirmés dans cette opinion par la conduite précédente du dit Clerc de Poll, qui, après avoir reçu sa commission, avait dans la journée du vingt-sept, la veille de la dite élection, fait un discours public violent en faveur du dit Thomas Boutillier, Écuyer, et contre le dit L. A. Dessaulles, Écuyer, à la porte de l'Église de Ste. Rosalie, et qui pendant l'élection même, assistait aux assemblées électorales qui se tenaient le soir dans la maison et en la présence du dit Thomas Boutillier, Écuyer.

Que dans la Paroisse de St. Dominique, dans le dit Comté de St. Hyacinthe, le Député Officier Rapporteur malgré l'opposition des représentans du dit L. A. Dessaulles, Écuyer, et les objections des électeurs, en obligea un grand nombre à prêter le serment numéro cinq (N<sup>o</sup>. 5) avant de consentir à prendre leurs votes, et ce en contravention directe aux dispositions de la loi, qui déclare que ce serment ne pourra être prêté que par les électeurs des villes, il est d'ailleurs évident par la teneur même de la formule que ce serment ne peut s'administrer aux propriétaires de la campagne en général ; que vos Pétitionnaires croient serment que ce moyen illégal et odieux avait été recommandé et prescrit par le dit Thomas Boutillier, Écuyer, à son représentant qui est son Clerc ; parceque le dit Thomas Boutillier, Écuyer, avait dit à une personne favorable à l'élection du dit L. A. Dessaulles, Écuyer, qu'il en agirait ainsi et que le parti de M. Dessaulles pouvait agir en conséquence ; Que cette manœuvre illégale et vexatoire a eu l'effet de faire perdre un grand nombre de votes au dit L. A. Dessaulles, Écuyer, parceque, un grand nombre d'électeurs qui étaient pour voter pour lui, ne se voyant protégés par personne, pas même par le Député Officier

Election contestée du Comté de St. Hyacinthe.

Election contestée du Comté de St. Hyacinthe.



Election contestée du Comté de St. Hyacinthe.

Rapporteur de la dite Paroisse dont c'était le devoir et qui refusait d'écouter leurs objections, se retirèrent sans voter, craignant de profaner la religion du serment en jurant sans nécessité une chose qu'ils savaient n'être pas telle qu'ils le juraient.

Que dans la Paroisse *St. Damas*, dans le dit Comté de *St. Hyacinthe*, le Député Officier Rapporteur nommé pour cette Paroisse et son Clerc de Poll n'ont pas prêté le serment voulu par la loi ainsi qu'il appert par le livre de Poll de la dite Paroisse, sur lequel il n'existe pas de pareil serment; que ce livre de Poll est irrégulier, ne mentionnant pas à quelles heures de la journée le dit Poll de la dite Paroisse *St. Damas* a été ouvert ni à quelles heures il a été fermé; et qu'après la clôture du prétendu livre de Poll de la dite Paroisse, il a été enregistré trois voix.

Que dans la Paroisse *St. Simon*, dans le dit Comté de *St. Hyacinthe* le Député Officier Rapporteur de la dite Paroisse, a montré une partialité choquante et décidée en faveur du dit *Thomas Boutillier*, Ecuyer, en faisant, après avoir reçu sa commission de Député Officier Rapporteur, des discours publics aux électeurs dans lesquels il attaquait d'une manière violente le dit *L. A. Dessaulles*, Ecuyer; que de plus il a enregistré son propre vote et celui de son Clerc de Poll en faveur du dit *Thomas Boutillier*, Ecuyer, à la fin du livre de Poll de la dite Paroisse *St. Simon*; et que pour ce faire lui et son dit Clerc de Poll se sont mutuellement administré le serment de qualification; ce qui est entièrement contraire non seulement à l'esprit, mais à la lettre même de la loi.

Que sans ces cabales actives et constantes de plusieurs Députés Officiers Rapporteurs et sur les menaces en différentes Paroisses faites aux électeurs du dit *L. A. Dessaulles*, Ecuyer, celui-ci aurait inévitablement eu une majorité en sa faveur; et vos Pétitionnaires ne doutant nullement qu'il n'eût été ainsi élu à une grande majorité; et que même sans ces menées illégales le dit *L. A. Dessaulles*, Ecuyer, aurait été élu s'il y eut eu quatre jours de Poll, auquel cas le dit *L. A. Dessaulles*, Ecuyer, et ceux qui lui étaient favorables auraient eu le temps de détruire l'effet pernicieux des dites menées et de faire voter en faveur du dit *L. A. Dessaulles*, Ecuyer, plusieurs centaines d'électeurs qui n'avaient pas encore pu voter à cause des dites menées.

Qu'an conséquence de toutes les raisons ci-dessus énumérées vos Pétitionnaires ont la ferme confiance que votre Honorable Chambre prendra leur humble Requête en sa sérieuse considération et déclarera vacant le siège du dit *Thomas Boutillier*, Ecuyer, lequel n'a réussi à obtenir une majorité que par des moyens que la loi et la morale publique désavouent également.

Du Révérend *Henry Von Rohr*, de l'église Luthérienne Évangélique, dans le Township d'*Humberston*, dans le District de *Niagara*, demandant à être naturalisé comme sujet de Sa Majesté.

De *Charles White* et autres, Membres de la Société de l'église Luthérienne Évangélique d'*Humberston*, demandant un Acte pour naturaliser leur Ministre, le Révérend *Henry Von Rohr*, gratis.

Du Révérend *François Labelle* et autres, de la Paroisse de *l'Assomption*, dans le Comté de *Leinster*, demandant une aide pour leur permettre de compléter une bâtisse qu'ils ont commencée pour une école de filles sur un grand pied.

Du Révérend *Thomas Pepin* et autres, du Comté de *Chambly*, demandant la révocation des Ordonnances relatives aux voitures d'hiver, et que les habitans soient forcés de tenir le chemin en réparation sur une largeur de huit pieds.

Du Révérend *Pierre M. Mignault*, Fondateur et Supérieur du Collège de *Chambly*, demandant une allocation pour le support du dit Collège.

De Dame *M. A. P. Hertel de Rouville*, veuve de feu l'Honorable Lieutenant Colonel *C. M. De Salaberry*, C. B., et maintenant épouse de *John Glen*,

Ecuyer, demandant que les limites du privilège de Pétitions lues. mandé par *John Yule, Junior*, Ecuyer, dans sa pétition tendant à obtenir la permission de construire un Pont de péage sur la Rivière *Richelieu*, soit restreintes à une certaine distance au dessous de l'Île *Ste. Thérèse*.

De *Joseph Daout* et autres, habitans de l'Île de *Montréal*, dans le District de *Montréal*, demandant la révocation de l'Ordonnance 3 et 4 Victoria, chap. 25, concernant les voitures d'hiver, et que les habitans soient forcés de tenir le chemin en réparation sur une largeur de huit pieds.

De *John Clark* et autres, habitans et propriétaires, de la Côte *St. Martin, Longue Pointe*, et autres lieux, se plaignant de certains Actes injustes et illégaux de la part des Syndics des chemins à barrières dans les environs de la ville de *Montréal* et y conduisant, et demandant justice.

De *Aaron A. Adams* et autres, habitans des Townships de *Barnston* et *Barford*, demandant un Acte pour incorporer l'Académie de *Barnston* et une aide pour le support de la dite institution.

De *Albert Knight* et autres, Syndic du Séminaire de *Stanstead*, demandant une allocation pour le support de la dite institution.

De *E. S. Clarke* et autres, habitans des Townships de *Barnston*, et *Barford*, demandant l'allocation d'une certaine somme pour leur aider à ouvrir un nouveau chemin à travers les dits Townships.

De *Augustus Abbott* et autres, habitans du Comté de *Stanstead*, demandant une aide pour compléter et réparer un certain chemin traversant les Townships de l'Est jusqu'à la ville de *Montréal*.

De *Solomon Steele*, et autres, habitans du Township de *Stanstead*, et de ses environs, demandant une aide pour reconstruire un pont sur la rivière qui traverse le chemin de la malle allant aux *Etats-Unis*.

De *C. C. Crece* et autres, propriétaires dont les terres sont traversées par le Canal de *Grenville*, demandant à être indemnisés pour certains dommages, et délivrés de certains inconvéniens résultant du dit Canal.

Du Révérend *Joseph Duquet* et autres, de *St. Martin*, et autres Paroisses dans le Comté de *Terrebonne*, demandant que le Bureau d'Enregistrement du dit Comté soit transféré de *Terrebonne* à *Ste. Thérèse*.

De *John Burwell*, Ecuyer du *Port Burwell*, dans le District de *London*, demandant que certaines mesures soient adoptées et une aide soit accordée pour améliorer le Havre de *Port Burwell*.

De *Pierre Allard* et autres, habitans de la Cité de *Québec*, demandant qu'un droit de vingt-cinq pour cent, soit imposé sur le biscuit Américain importé dans cette Province.

De *Thomas Miles* et autres, habitans de la Paroisse de *Chambly*, demandant à être incorporés sous le nom de Manufacture de Coton de *Chambly*.

Des Dames formant le Comité de Régie de l'Hospice des accouchemens de *Montréal*, demandant une aide pour le support de la dite institution.

De *Thomas White* et autres, Cordonniers de *Montréal*, demandant qu'un certain droit soit imposé sur les bottes et souliers importés des *Etats-Unis*, dans cette Province.

De *Félix Fortier*, Ecuyer, Greffier de la Couronne en Chancellerie, demandant une indemnité pour des pertes d'honoraires, ou une augmentation de salaire.

Pétitions lues.

Pétitions lues.

De *James Dollas* Ecuyer, Syndics et autres, Francs-tenanciers et habitans du District de *Simcoe*, demandant le relevé et l'amélioration de la Branche Orientale de la *Rivière Rolland*.

De *Eusèbe Cartier* et autres, habitans du Comté de *St. Hyacinthe*, demandant de l'aide ou une dotation pour le Collège ou Séminaire de *St. Hyacinthe*.

De *James Blackburn* et autres, habitans du Township de *Hull*, et de ses environs, demandant une allocation pour faire un chemin de madriers depuis le pont suspendu de l'Union jusqu'au quai de *Aylmer*.

De *John Egan* et autres, habitans du Comté d'*Outaouais*, et de la Rive Sud de la *Rivière de l'Outaouais*, demandant que le Comté de *l'Outaouais*, soit érigé et déclaré un District Inférieur.

De *Antoine Lozeau* et autres, habitans de la Seigneurie de *La Baie St. Antoine*, communément appelée *Baie du Febvre*, demandant que l'Acte du *Bas-Canada*, 2 George Quatre, Chap. 10, relatif à la commune de la dite Seigneurie, soit continué et amendé.

De *Louis Richer Lafèche* et *Louis Guillet* Ecuyers, du Comté de *Champlain*, demandant à être indemnisés des pertes souffertes par eux comme Commissaires nommés pour surveiller la construction d'un pont sur la *Rivière Ste. Anne*, dans le dit Comté de *Champlain*.

De *William Cottingham*, du Township d'*Emily*, demandant une indemnité pour le dommage fait à sa propriété, par la construction d'une digue aux rapides de *Buchholm*, par le Bureau des Travaux Publics.

De l'Honorable *J. R. Rolland* et autres, habitans et propriétaires des Comtés de *Chambly*, *Rouville* et autres lieux, demandant une aide pour continuer le chemin de madriers depuis sa terminaison à *Chambly* jusqu'au village de *Granby*.

De *William Henry Le Moine* Ecuyer, Officier Rapporteur du Comté de *Montmorency*, demandant le paiement de certaines dépenses encourues par lui pendant la dernière élection du dit Comté.

De *E. Colville* et autres, habitans de la Paroisse de *Saint Anicet*, demandant que le Township de *Godmanchester*, soit divisé en deux Townships, et qu'une aide leur soit accordée pour y faire certains chemins.

De *S. Derbshire*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*, demandant une aide pour mettre *Théophile Hamel*, jeune Peintre Canadien, en état de compléter ses études à *Rome*, où il est maintenant.

Du Conseil Municipal du District Municipal de *St. Hyacinthe*, demandant une aide ou dotation en faveur du Collège *St. Hyacinthe*.

De *William Gamble* et autres, habitans du *Home District* demandant à être incorporés sous le nom de "la Compagnie de Chemin et du Havre de *Humber*."

De *Charles Howard* et autres, électeurs de la quatrième Division du Comté de *York*, exposant.

Election contestée de la quatrième Division de York.

Qu'à la dernière élection qui a eu lieu pour la quatrième Division, aux fins d'élire un Membre pour représenter en Parlement la dite quatrième Division, il n'a pas été tenu de Poll dans le Township de *Brock* dans la dite Division; que l'Officier Rapporteur, nommé pour présider la dite élection de la dite quatrième Division, a, conformément à la loi, nommé par un Warrant sous son seing, et sceau, un Député Officier Rapporteur et un Clerc de Poll pour le dit Township de *Brock*; que le dit Député Officier Rapporteur du dit Township de *Brock*, a, sans aucune autorisation de la part de l'Officier Rapporteur ou autrement, nommé un autre Clerc de Poll pour tenir la dite élection, et que le Poll

du dit Township de *Brock*, a, été illégalement tenu, et en conséquence qu'un grand nombre d'électeurs ne se sont point rendus au dit Poll parcequ'ils ne pouvaient pas légalement y enrégistrer leurs voix, et conséquemment, que l'Officier Rapporteur a illégalement déclaré l'Honorable *Robert Baldwin* élu pour représenter la dite Division en Parlement.

Qu'un grand nombre de voix illégales ont été reçues et enrégistrées pour le dit *Robert Baldwin*, excédant en nombre la majorité des voix que le dit *Robert Baldwin* a reçues dans tous les Polls de la dite Division.

Qu'en outre le dit *Robert Baldwin* et ses agens ont usé de grands moyens de corruption pour induire les électeurs à voter en faveur du dit *Robert Baldwin*.

Pourquoi vos Pétitionnaires prient humblement votre Honorable Chambre de vouloir bien ordonner qu'il y ait une nouvelle élection pour la dite quatrième Division ou déclarer *William Edwin Thompson Corbett*, Candidat à la dite élection dûment élu, si ce dernier paraît avoir obtenu la majorité des voix en sa faveur.

De *David Duncomb*, Ecuyer, Candidat à la dernière élection du Comté de *Norfolk* et autres, qui l'ont soutenu, exposant :

Que lors de la dernière élection pour le dit Comté, un électeur sur la place du Poll dans le Township de *Walsingham*, exigea la qualification de *Israël W. Powell*, l'un des Candidats; que le dit *Israël W. Powell*, n'était pas présent pour faire la déclaration requise par la loi, et qu'aucune déclaration ou copie de déclaration ne fut faite et présentée au dit Poll, et qu'en conséquence l'Officier Rapporteur (*Titus Williams*, Ecuyer,) refusa de continuer à recevoir les voix pour l'un et l'autre des Candidats à la dite élection jusqu'à ce qu'il eut obtenu la dite déclaration; et comme cette déclaration ne pouvait être obtenue avant l'expiration du tems que la loi accorde pour la tenue du Poll, il ne fut point reçu d'autres voix pour le soussigné *David Duncomb*, et une majorité de quatre voix paraissant sur le grand livre du Poll en faveur de *Israël W. Powell*, celui ci fut déclaré élu.

Election contestée de Norfolk.

Vos Pétitionnaires demandent en outre à exposer que le dit *Israël W. Powell*, n'a conformément aux dispositions de la 4 et 5 Vic. chap. 52, remis à l'Officier Rapporteur du dit Comté, aucune déclaration de ses qualifications, et que le soussigné *David Duncomb*, a remis la sienne et que copie en a été remise à chacun des Poll, et vos Pétitionnaires croient, dans ces circonstances, qu'il était du devoir du Député Officier Rapporteur de continuer à recevoir les voix qui venaient s'offrir en faveur du soussigné *David Duncomb*; Pourquoi vos Pétitionnaires demandent humblement que le dit *David Duncomb* soit déclaré le Membre siégeant au lieu et place du dit *Israël W. Powell*, ou qu'un nouveau Writ soit émané pour le dit Comté, suivant que votre Honorable Chambre le trouvera convenable, aux fins que justice soit faite aux Pétitionnaires.

De *Michel Houle* et autres, Charretiers de la Cité de *Montréal*, demandant que certaines parties de l'Ordonnance 4 *Victoria* chapitre 33, relatives aux chemins d'hiver soit renouvelées et mises en force.

Pétitions lues.

De *J. Filteau* et autres habitans des Paroisses de *St. Louis de Lotbinière* et *St. Jean Des Chaillons*, dans le Comté de *Lotbinière*, demandant une aide pour la construction d'un pont sur la *Rivière du Chêne*, dans le dit Comté.

De *Benjamin Burland*, jaugeur dans le Département des Douanes et autres douaniers au Port intérieur de *St. Jean*, demandant une augmentation de salaire.

Des Président et Membres de l'École Britannique et Canadienne de *Québec*, demandant l'allocation ordinaire pour le soutien de la dite École.

De *Charles Poston* et autres, habitans de la Cité de *Québec*, demandant que la station de la Quarantaine soit fixée à son ancienne place, sur la *Rivière Charles* au lieu de la *Grosse Isle*.

Pétitions lues. De *Alfred Hawkins*, de la Cité de *Québec*, demandant le Patronage de la Législature pour ses gravures des opérations militaires et navales devant *Québec*, en 1759.

De *A. Wells* et autres, habitans de *Potton, Bolton*, et autres Townships demandant une allocation pour faire réparer et changer certaines parties du chemin qui conduit de *Memphremagog* au *Mont Johnson*.

Du Vénérable *George O-Kill Stuart* et autres, propriétaires du lot No. 24, dans la première concession du Township de *Kingston*, dans le Comté de *Frontenac*, demandant que le dit lot ne soit point compris dans les limites de la Corporation de la Ville de *Kingston*.

De *Michael Aikman* Ecuyer, du Township de *Barton*, dans le Comté de *Wentworth*, exposant.

Election contestée du Comté de *Wentworth*.

Que votre Pétitionnaire s'est porté Candidat à la dernière élection d'un Membre pour représenter le dit Comté de *Wentworth* dans votre Honorable Chambre ; qu'il a raison de croire qu'il a perdu son élection pour les causes alléguées dans son protêt signifié à l'Officier Rapporteur le jour du retour de l'élection, duquel protêt suit copie ;—

Premièrement, Parceque plusieurs électeurs ne purent voter à la dite élection sur des biens situés dans la ville de *Hamilton* et ne votèrent point sur ces biens pour l'élection d'un Membre pour représenter la dite ville, quoique ces biens fussent sujets aux cotisations de Comté ; ce qui fit qu'un grand nombre d'électeurs ne purent voter pour *Michael Aikman*.

Deuxièmement, Parceque l'on permit à un grand nombre d'électeurs qui n'étaient point qualifiés à voter à la dite élection, d'enregistrer leurs voix en faveur de *Harmanus Smith*, Ecuyer.

Troisièmement, Parceque plusieurs des Députés Officiers Rapporteurs et des Clercs de Polls votèrent en faveur du dit *Harmanus Smith*, Ecuyer, tandis qu'ils n'étaient point qualifiés à le faire par suite de la charge Officielle qu'ils remplissaient.

Quatrièmement, Parceque des menaces ont été faites à diverses personnes qui étaient dans l'emploi du dit *Harmanus Smith*, Ecuyer, que s'il votaient en faveur de *Michael Aikman*, Ecuyer, ils perdraient ces emplois—les empêchant par là d'exercer la franchise électorale.

Pourquoi votre Pétitionnaire prie humblement votre Honorable Chambre de vouloir bien instituer une enquête sur les allégués contenus dans son protêt, et s'il sont trouvés suffisans, de déclarer nulle la dite élection, et d'émaner un autre Writ pour une nouvelle élection, ou de vouloir bien rendre justice de telle autre manière que votre Honorable Chambre le trouvera convenable dans sa sagesse.

Pétitions lues.

Du Révérend *Charles J. Ducharme*, Curé de la Paroisse de *Ste. Thérèse de Blainville*, dans le Comté de *Terrebonne*, demandant une allocation pour le soutien du Collège de *Ste. Thérèse*, dont il est le Fondateur.

Du Révérend *Charles J. Ducharme* Curé de la Paroisse de *Ste. Thérèse de Blainville*, dans le Comté de *Terrebonne*, demandant que le Collège de *Ste. Thérèse*, dont il est le Fondateur, soit incorporé par un Acte de la Législature.

Du Révérend *Raphaël Neyron*, Curé de *St. Benoit*, demandant un indemnité en faveur des habitans de cette Paroisse, dont l'Eglise a été incendiée par les volontaires, en 1837.

De *Jonathan Merry* et autres, habitans des Townships de *Bolton* et *Halley*, dans le Comté de *Stanstead*, demandant qu'une certaine partie des dits Townships forme un Township séparé sous le nom de *Rockport* et appartienne au District de *Sherbrooke*.

De *Marcus Child*, Ecuyer et autres, habitans du Comté de *Stanstead*, demandant une aide pour ouvrir un chemin à travers certaines parties des Townships de *Halley*, *Barnston* et *Barford*, dans le dit Comté.

Des Sœurs de la Congrégation de Notre Dame à *Montréal*, demandant l'autorisation de posséder des biens-meubles et immeubles jusqu'à la concurrence de cinq milles livres annuellement, avec pouvoir d'en disposer et d'en acquérir d'autres au même montant.

L'Honorable *Augustin Norbert Morin*, ayant été choisi Chevalier, pour servir dans ce présent Parlement Provincial, pour le Comté de *Saguenay*, et aussi pour le Comté de *Bellechasse*, a fait choix du Comté de *Bellechasse* pour le représenter.

L'Honorable M. Morin Membre pour Bellechasse.

Ordonné, Que M. l'Orateur expédie son Warrant au Greffier de la Couronne en Chancellerie pour dresser un nouveau Writ pour l'élection d'un Chevalier pour servir dans le présent Parlement Provincial pour le Comté de *Saguenay* en remplacement du dit Honorable *Augustin Norbert Morin*.

Nouveau Writ pour Saguenay

Résolu, Que la Pétition du Révérend *Antoine Gosselin* et autres, de la *Ste. Famille*, et autres Paroisses dans l'île d'*Orléans*, soit renvoyée à un Comité spécial de cinq Membres, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Pétition renvoyée, à des Comités du Révérend A. Gosselin et autres.

Ordonné, Que M. *Cauchon*, M. *Chabot*, M. *Chauveau*, l'Honorable Procureur Général *Smith* et l'Honorable M. *Aylwin*, composent le dit Comité.

Ordonné, Que la Pétition de *Julia Bell*, veuve, de la Cité de *Toronto*, (relativement à des services que son mari a rendus à la Chambre d'Assemblée du *Haut-Canada*) soit renvoyée au Comité permanent des Contingents.

De Julia Bell.

Ordonné, Que la Pétition de M. N. *Corry*, M. D. et autres, habitans du Township de *Stamford*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel ont été renvoyées, diverses Pétitions du Conseil Municipal du District de *Niagara*.

De M. N. Corry M. D. et autres.

Sur motion de M. *Sherwood*, de *Brockville*, secondé par M. *Hall*.

Ordonné, Que la Pétition de *S. Y. Chesley* Ecuyer et autres, électeurs de la ville de *Cornwall*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Rolland Macdonald*, Ecuyer, soit prise en considération par cette Chambre Lundi, le vingt troisième jour de Décembre courant, à trois heures, P. M. et que l'Orateur en donne immédiatement avis par écrit aux Pétitionnaires et au Membre siégeant, conformément aux dispositions de la seconde clause d'un Acte passé par le Parlement du *Haut-Canada*, dans la quatrième année du règne de feu Sa Majesté *George* Quatre, Chap. quatre.

De S. Y. Chesley, Ecuyer, et autres.

Sur motion de M. *Boulton*, secondé par M. *Robinson*.

Ordonné, Que la Pétition de *Robert Harrison* et autres, électeurs de la troisième Division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième Division de *York* soit prise en considération par cette Chambre, Mercredi, le dix-huitième jour de Décembre courant, à quatre heures, P. M., et que l'Orateur en donne immédiatement avis par écrit aux Pétitionnaires et au Membre siégeant, conformément aux dispositions de la seconde clause d'un Acte passé par le Parlement du *Haut-Canada*, dans la quatrième année du règne de feu Sa Majesté, le Roi *George* Quatre, chap. quatre.

Election contestée de la troisième Division de York.

Sur motion de M. *Boulton*, secondé par M. *Robinson*,

Élection contestée du Comté de Norfolk.

**Ordonné**, Que la Pétition de *David Duncombe*, Ecuyer, Candidat à la dernière élection du Comté de *Norfolk* et autres qui l'ont soutenu, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'*Israel Wood Powell*, Ecuyer, pour représenter le Comté de *Norfolk*, soit prise en considération par cette Chambre, Samedi, le vingt-huitième jour de Décembre courant, à quatre heures, P. M., et que l'*Orateur* en donne immédiatement avis par écrit aux Pétitionnaires et au Membre siégeant, conformément aux dispositions de la seconde clause d'un Acte passé par le Parlement du *Haut-Canada*, dans la quatrième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *George Quatre*, chap. quatre.

C. Richardson et autres.

**Résolu**, Que la Pétition de *Charles Richardson* et autres, habitans de la ville et District de *Niagara*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. *Dickson*, M. *Cummings*, M. *Thompson*, M. *Chalmers* et M. *Macdonald*, de *Cornwall*, pour en examiner le contenu et en faire rapport, avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Guillaume Deschambault et autres.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Guillaume D'Eschambault*, du village de *Laprairie* de la *Magdeleine*, soit renvoyée au Comité Permanent des Continents.

A. Hawkins.

**Résolu**, Que la Pétition de *Alfred Hawkins*, de la cité de *Québec*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de l'Honorable M. *Aylwin*, M. *Christie*, M. *Dunlop*, M. *Chabot* et M. *Chauveau*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

George Pozer, Ecuyer.

**Résolu**, Que la Pétition de *George Pozer* Ecuyer, de la cité de *Québec*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de l'Honorable M. *Aylwin*, M. *Chabot*, M. *Chauveau*, M. *Drummond* et M. *Cauchon*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

J. Donegani.

**Résolu**, Que la Pétition de *Joseph Donegani* Marchand, de la Cité de *Montréal*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable M. *Aylwin*, l'Honorable M. *Maffatt*, M. *Jobin*, l'Honorable Procureur Général *Smith*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, M. *Smith*, de *Frontenac*, et M. *Johnston*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Le Révérend Henry Von Rohr.

**Ordonné**, Que les Pétitions, du Révérend *Henry Von Rohr*, de l'Eglise Luthérienne Evangélique dans le Township de *Humberston*, dans le District de *Niagara*; et la Pétition de *Charles White* et autres Membres de la Société de l'Eglise Luthérienne Evangélique de *Humberston*, soient renvoyées au Comité spécial auquel ont été renvoyées diverses Pétitions du Conseil Municipal du District de *Niagara*, et autres Ordres de renvoi.

Le Bill du terrain de l'Eglise de Simcoe.

M. *Powell*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend *Francis Evans*, et autres habitans de *Simcoe*, District de *Talbot*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour donner aux Syndics qui possèdent un certain lot de terre dans la ville de *Simcoe*, pour et au nom d'une Eglise, la faculté de vendre ou

transporter le dit lot, ou aucune partie d'icelui, et d'en approprier le produit pour les mêmes fins, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* ait la permission d'introduire un Bill pour amender, consolider et réunir en un seul acte les diverses lois maintenant en vigueur, qui établissent ou règlent la pratique des Cours de District, dans les divers Districts, de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*.

Le Bill des Cours de District.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Samedi, le premier de Février prochain.

**Ordonné**, Que cinq cens exemplaires du dit Bill soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, ait la permission d'introduire un Bill pour amender un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté, intitulé "Acte pour révoquer les lois maintenant en force dans cette partie de la Province ci-devant appelée *Haut-Canada*", pour le recouvrement des Petites Dettes, et établir d'autres dispositions à cet égard."

Le Bill des petites dettes.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Samedi, le premier de Février prochain.

Sur motion de M. *Lantier*, secondé par M. *Jobin*.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copie du Rapport, fait par *Alphonse Wells*, sur la ligne de Division entre les deux sections de cette Province, ci-devant les Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, avec telles informations et documens concernant la dite ligne, que Son Excellence croira devoir communiquer.

Rapport de M. Wells sur la ligne provinciale entre le Haut et le Bas-Canada.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'*Orateur* un message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'*Orateur*, tous les Membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit :

C. T. METCALFE.

Le Gouverneur Général informe l'Assemblée Législative, en réponse à son Adresse relativement à la 41e section de l'Acte de l'Union, que l'on n'a pu trouver aucune correspondance sur ce sujet, depuis que le dit Acte a été passé, si ce n'est une Dépêche confidentielle du Gouverneur Général au Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, et une Dépêche confidentielle de sa Seigneurie, en réponse à cette première, et qu'il ne se croit pas libre de mettre ces documens devant la Chambre.

41e Section de l'Acte d'Union.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,

Montréal, 11 Décembre, 1844.

L'Honorable M. *Daly* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Amendes,  
confiscations  
et cautionne-  
mens.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 27 Octobre, 1843, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état détaillé des amendes, confiscations et cautionnemens, qui ont été imposés et prélevés dans les diverses Cours de cette Province, pendant l'année 1842; ainsi que les amendes qui ont été imposées par les Juges de Paix, et payables au Receveur Général, pour les besoins de la Province pendant la même période, le montant perçu dans chaque cas, et les mesures prises pour recouvrer les sommes qui n'ont pas encore été payées.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice H.)

Aussi.

Département  
du Bureau de  
Poste.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 17 d'Octobre, 1843, le priant de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, la correspondance qui a été échangée entre les Gouvernemens de la Mère-Patrie et de la Province, relativement au Département du Bureau des Postes de cette Province, ou de l'Amérique Britannique du Nord et des États-Unis, ou toute autre information à cet égard que Son Excellence croira devoir communiquer; aussi des états trimestriels indiquant le montant en gros des recettes et des dépenses du dit Département en cette Province, du cinq Janvier, 1841, au cinq Janvier, 1843; le montant des recettes provenant du port des lettres et des pamphlets et papiers-nouvelles; le montant des émolumens perçus par le Député Maître Général des Postes en cette Province ou par ses Députés, sur le port des lettres et papiers-nouvelles; le montant des frais de port de chaque Département, portés au compte des fonds de la Province, pendant la même période, le tout indiqué séparément; et de vouloir bien aussi communiquer toute autre information relative à l'enquête de la commission du Bureau des Postes, dont il est parlé dans le discours prononcé du Trône à l'ouverture de la présente Session du présent Parlement; aussi un état des Officiers salariés employés dans le Département du Bureau des Postes de cette Province, indiquant séparément le montant de leurs salaires, et sur quels fonds ils sont payés; si c'est à même les frais de port des lettres, papiers-nouvelles et pamphlets, nommant les officiers de chaque Bureau, et indiquant les sommes payées à chacun; ou si c'est à même toute autre allocation faite à chacun d'eux pour loyer de Bureau, papeterie ou autrement; et s'il a été pris quelque mesure pour changer, augmenter ou réduire les taux actuels du port des lettres; et si cela est, qu'elle est la nature de ces arrangemens et les motifs et l'autorité en vertu desquels cela a été fait.

Par Ordre,

D. DALY..

Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,

Montréal, 27 Novembre, 1844.

(Pour les documens qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice I.)

Aussi,

Fonds consoli-  
dés des reve-  
nus.

Comptes et états qui ont rapport aux recettes et dépenses publiques du fonds consolidé des revenus de la Province du Canada, pour l'année 1843.

(Pour les dits comptes et états, voir Appendice A.)

Et aussi,

Débetures du  
Gouvernement

Cédule des Débetures du Gouvernement rachetées et dues jusqu'au 3 Décembre, 1844, émanés sous l'autorité d'Actes de la Législature Provinciale, de cette partie de la Province du Canada, ci-devant le Haut-

Canada, et Cédule de Lettres de Change tirées sur la caisse publique à compte de l'emprunt de £1,500,000 garanti par le Gouvernement Impérial.

(Pour la dite Cédule, voir Appendice J.)

Sur motion de M. Cameron, secondé par M. MacDonell de Stormont,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, les comptes présentés par les différens Officiers Rapporteurs dans cette Province, pour leurs déboursés, dépenses et rémunérations durant la dernière élection, avec un état du montant qui leur a été alloué, et des items qui ont été rejetés.

Déboursés des  
Officiers Rap-  
porteurs.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. Smith, de Frontenac, a proposé, secondé par M. MacDonell de Stormont,

Que lorsque cette Chambre s'ajournera, le vingt du courant, elle s'ajourne au premier jour de Février prochain, et que l'indemnité qui doit être payée aux Membres soit déduite pendant le tems que durera ce congé.

Ajournement  
durant la va-  
cance.

M. Gowan a proposé en amendement, secondé par M. Meyers, Que tous les mots après "Que," dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués: "depuis et après le 20 du présent, cette Chambre sera ajournée jusqu'au septième jour de Janvier prochain."

La Question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, elle a passé dans la négative.

M. Cameron a alors proposé en amendement à la motion principale, secondé par M. Gowan, Que tous les mots après "Que," soient retranchés, et les suivans substitués: "lorsque cette Chambre s'ajournera, le 24 du présent, elle s'ajourne jusqu'au troisième jour de Janvier, 1845."

La Chambre s'est divisée sur la motion d'amendement; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:

POUR,

Armstrong, Boulton, Bouillier, Brooks, Cameron, Cauchon, Colvile, Cummings, Daly, Dickson, Drummond, Duggan, Ermatinger, Forter, Gowan, Greive, Hale, Johnston, Lacoste, Lantier, Lawrason, Macdonald, de CORNWALL, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Méthot, Meyers, Moffatt Papineau, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Rousseau, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, le Procureur Général Smith, Stewart, de PRESCOT, Taschereau et Webster, (39);

CONTRE.

Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, DeBleury, DeWitt, Dunlop, Guillet, Hall, Jessup, Jobin, La Fontaine, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, MacDonell, de STORMONT, Morin, Nelson, Powell, Price, Roblin, Scott, Seymour, Small, Smith, de FRONTENAC, Smith, de WENTWORTH, Taché, Thompson, Watts et Williams (35).

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

M. Christie, secondé par M. Thompson a alors proposé la Question préalable, savoir:

La Question sera-t-elle maintenant mise sur la motion principale, telle qu'amendée?

Sur quoi la Chambre s'est divisée.

Et des membres étant nommés pour recueillir les voix,

L'Honorable M. *Baldwin*, pour l'affirmative,

M. *Cameron*, pour la négative.

La division a été comme suit :

POUR, 34.

CONTRE 35.

Ainsi elle a passé dans la négative.

Election contestée du Comité de Mégantic.

L'Honorable M. *Aylwin* a proposé de résoudre, secondé par M. *Chabot*, Que les motifs énoncés dans la Pétition de *Richard Charles Porter* et autres, qui se sont plaint à cette Chambre de l'élection et du retour illégal de l'Honorable *Dominick Daly*, comme Membre pour servir pour le Comté de *Mégantic*, dans ce présent Parlement, s'ils sont fondés, sont suffisants pour rendre nulle l'élection du dit Honorable *Dominick Daly*.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par M. *Boulton*,

Ordonné, Que la considération ultérieure de la dite motion soit remise à Mardi prochain.

Election contestée de Montréal.

L'Honorable M. *Aylwin* a proposé de résoudre, secondé par M. *Chabot*, Que les motifs énoncés dans la Pétition de *Peter Dunn* et autres, qui se sont plaint à cette Chambre de l'élection et du retour illégal de l'Honorable *George Moffatt* et de l'Honorable *Charles Clément Sabrevois De Bleury*, comme Membres pour servir pour la Cité de *Montréal*, dans ce présent Parlement, s'ils sont fondés, sont suffisants pour rendre nulle l'élection des dits Honorables *George Moffatt*, et *Charles Clément Sabrevois De Bleury*.

Sur motion de M. *Duggan*, secondé par M. *Boulton*,

Ordonné, Que la considération ultérieure de la dite motion soit remise à Mercredi prochain.

Autorités municipales de Gaspé.

L'ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour soustraire le District de *Gaspé* à l'opération d'une Ordonnance du Gouverneur et du Conseil Spécial de la ci-devant Province du *Bas-Canada*, intitulée : "Ordonnance qui pourvoit au meilleur gouvernement de cette Province, en établissant des autorités locales et municipales en icelle" étant lu,

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi, le dixième jour de Janvier prochain.

La manufacture de Coton de Chambly.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Fabrique de Coton à *Sherbrooke*, étant lu.

Le dit Bill a en conséquence été lu, et renvoyé au Comité permanent des Bills privés.

Compagnie des Pêches et des Mines de Gaspé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour approuver et confirmer un Acte du Parlement Impérial de la *Grande Bretagne*, aux fins d'incorporer la Compagnie des Pêches et des Mines de charbon de *Gaspé*, étant lu,

Le dit Bill a en conséquence été lu, et renvoyé au Comité permanent des Bills privés.

Interpolation dans les Journaux.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial, nommé pour s'enquérir et constater par qui et de quelle manière les mots suivans, savoir : *Tinkers, Barkers, Shavers, Southcotites, Shakers*, et *Gipsies*, ont été introduits dans les Journaux de cette Chambre, dans les amendemens faits par l'Honorable Conseil Législatif

dans la dernière Session du Parlement, au Bill intitulé— "Acte pour mettre les sectes Religieuses Chrétiennes, de toutes les dénominations, (dans cette Partie de la Province nommée *Haut-Canada*) en état de posséder les terres requises pour certains objets," étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Duggan* a pris le Fauteuil du Comité et après y avoir siégé quelque temps.

M. l'Orateur a repris le Fauteuil,

Et M. *Duggan* a fait rapport que le Comité avait passé une résolution laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit :

*Résolu*, Qu'attendu qu'il appert d'après sa confession libre et volontaire, que *G. M. Muir*, Greffier des Journaux Anglais de cette Chambre, a inséré certains mots dans la copie des Journaux de la dernière session du dernier Parlement sans autorisation, mais néanmoins sans aucune intention criminelle, le dit *G. M. Muir*, a encouru la juste censure de cette Chambre, et elle recommande en conséquence à M. l'Orateur de censurer le dit *G. M. Muir*, en tel tems et en la manière qu'il le jugera convenable.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Papineau*,

*Résolu*, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre sur les lois maintenant en vigueur en cette Province, qui imposent un droit sur les distilleries. Droits sur les distilleries.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Roblin* a pris le Fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur, a repris le Fauteuil,

Et M. *Roblin* a fait rapport que le Comité avait passé une résolution laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit :

*Résolu*, Qu'il est expédient de permettre qu'il soit accordé des licences pour une période de moins d'une année, en, par la personne à qui la licence sera accordée, payant une part raisonnable des droits maintenant imposés, en vertu d'aucune loi, ou lois en vigueur, dans aucune partie de cette Province.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Smith*, ait la permission d'introduire un Bill pour amender les lois maintenant en vigueur qui imposent un droit sur les distilleries, dans aucune partie de la Province du *Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Alors sur motion de l'Honorable M. *Daly*, secondé par l'Honorable M. *Papineau*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lune, 16<sup>e</sup> die Decembris.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1844.

Recettes et déboursés du Surintendant des mesureurs de bois.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre, un état des recettes et déboursés du Surintendant des Inspecteurs et Mesureurs de bois, pendant la saison de 1844, avec un état sommaire de tout le bois mesuré et inspecté, sous sa surveillance, et la section de la Province d'où ce bois a été tiré, le tout préparé conformément à la 16<sup>e</sup> clause de l'Acte, 7<sup>e</sup> Victoria, chap. 25.

(Pour le dit état, voir Appendice K.)

Aussi,

Soulagement aux Insensés etc. etc. de Québec.

Rapport des Commissaires pour le soutien des insensés, malades et enfans trouvés, dans le District de Québec, jusqu'au 31 Octobre, 1844.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice L.)

Pétitions présentées.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table.

Par M. Laurin—La Pétition de Joseph Laurin, Écuyer et autres, habitans des faubourgs St. Jean et St. Roch de la Cité de Québec.

Par M. Macdonald, de Cornwall—La Pétition du Révérend Alexander Williams et autres, Membres de l'Église-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la Ville de Cornwall et de ses environs.

Par M. Chabot—La Pétition d'Édouard Glackmeyer, Écuyer, agissant comme Maire de la Corporation de la Cité de Québec.

Par M. Foster—La Pétition de Henry Lawrence et autres, habitans des Townships de Brompton, Ely et Stuckely.

Par M. Lawrason—La Pétition de Richard W. Branan et autres, habitans de la partie nord-ouest du Township de Ekfrid, et de la partie sud du Township de Adélaïde dans le District de London,—et la Pétition de Charles Monserrat et autres, Membres de l'Église-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la ville et les environs de London, dans le Diocèse de Toronto.

Par M. Berthelot—La Pétition de D. L. Marquis, M. D. et autres, habitans de Ste. Anne de la Pocatière, et du Township de Leworth.

Par M. Roblin—La Pétition de l'Honorable Simeon Washburn, de la ville de Picton.

Par M. Thompson—La Pétition de John Donaldson et autres, habitans du Comté de Haldimand.

Par l'Honorable Solliciteur-Général Sherwood—La Pétition de la Société Religieuse du Diocèse de Toronto; et la Pétition de James Foster et autres, cordonniers, dans la Cité de Toronto.

Par l'Honorable M. Aylwin—La Pétition du Comité de Régie du Bureau de Commerce de Québec (relativement au tarif existant); la Pétition de George B. Faribault, Écuyer, Président de la Société Littéraire et Historique de Québec; et la Pétition du Très-Révérend Lord Evêque de Montréal et autres, Membres de la Société de Charité, pour la distribution de bois de chauffage aux pauvres, à Québec.

Par M. Greive—La Pétition de Gaspard Dauth, de la Paroisse de Ste. Anne Lapérade, dans le Comté de Champlain.

Par M. Dickson—La Pétition de Patrick Trim et autres, maîtres et compagnons cordonniers, de la ville de Niagara.

Par M. Macdonell, de Dundas—La Pétition de Samuel Young et autres, habitans des Townships de Williamsburg et Winchester.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues: Pétitions lues.

De John McConville, Instituteur de l'Académie de Berthier, demandant une aide pour le soutien de la dite Académie.

Du Révérend Urbain Orfroy et autres, habitans et Francs-tenanciers de St. Charles de Beaumont et autres Paroisses, demandant que le Bureau d'Enregistrement du Comté de Bellechasse soit transporté de St. Gervais à St. Michel.

De W. G. Blanchard et autres, habitans du Comté du Lac des deux Montagnes, demandant que la Cour de District du Lac des deux Montagnes soit transportée du village St. Benoit à St. André où elle était d'abord établie.

De Daniel de Hertel, Syndic et autres, habitans du Comté du Lac des deux Montagnes, demandant la révocation de l'Acte passé en 1841, amendement l'Ordonnance qui pourvoit à l'amélioration des chemins d'hiver.

Du Capitaine Alonzo Wood et autres, habitans des Townships de l'Est, dans le Canada-Est, demandant l'incorporation d'une Compagnie par actions, et une aide, sous forme d'emprunt, pour construire un chemin de fer conduisant à la Cité de Montréal.

Du Révérend Andrew Balfour, Maître d'une école de Grammaire dans le Comté de Shefford, demandant la continuation de l'allocation ordinaire pour le soutien de la dite école.

De Hervey Lawrence et autres, habitans du Comté de Shefford, demandant une aide pour le soutien d'une Licée dans le dit Comté.

De la Compagnie du Chemin de fer de la Cité de Toronto, et du Lac Huron, demandant que certains amendemens soient faits à l'Acte d'Incorporation de la dite Compagnie.

De Loop Odell et Antoine Merrizzi de Napierville, dans le Comté de l'Acadie, demandant un octroi d'argent pour payer ce qui reste dû aux entrepreneurs des bâtisses de la Cour et de la Prison dans le dit Comté.

De Loop Odell et autres, du Comté de Huntingdon, demandant à être indemnisés des pertes qu'ils ont souffertes pendant la dernière rébellion.

De Jean Baptiste Richer senior et autres, habitans de la Paroisse de St. Benoit, dans le District de Montréal, demandant une aide pour les mettre en état de reconstruire leur Eglise et autres bâtisses qui ont été détruites par les Volontaires, en 1837.

Du Révérend Louis M. Brassard, Curé de la Paroisse de St. Antoine de Longueuil, dans le Comté de Chambly, demandant un Acte d'incorporation en faveur de certaines Dames Religieuses qui dirigent dans la dite Paroisse une institution établie pour l'éducation des jeunes filles.

De l'Honorable Baron Grant de Longueuil et autres, habitans des Comté de St. Hyacinthe, Richelieu et Chambly, demandant que la Chambre d'Assemblée favorise autant qu'elle le jugera convenable le chemin de fer projeté entre Boston et Montréal.

De William Evans, de la Côte St. Paul, demandant une aide pour la publication d'un traité sur l'Agriculture.

Du Conseil de District du District de Sherbrooke, demandant que les lois des Municipalités et des Ecoles soient amendées.

Pétitions lues.

Du Révérend *Jean C. Léonard*, de la Paroisse de *St. Antoine de Longueuil*, dans le Comté de *Chambly*, demandant qu'une certaine Communauté Ecclésiastique dont il est Membre, soit incorporée avec certains pouvoirs collectifs.

De Dame *Mary Ann Snell*, veuve de feu *James Williams*, ci-devant Maître de Poste de *Montréal*, demandant une aide en considération des services qu'a rendus son défunt mari, et de sa mort causée par l'humidité et l'état malsain des bâtimens où il était obligé de tenir son Bureau.

Du Très-Révérend *Michael Power*, Evêque Catholique Romain de *Toronto*, et du Très-Révérend *Patrick Phelan*, Evêque de *Carrhae* etc, demandant que les Evêques Catholiques de *Toronto* et de *Kingston*, leurs Coadjuteurs et Vicaires généraux respectifs, soient respectivement revêtus de pouvoirs collectifs qui les mettent en état d'acquiescer et de posséder des biens-fonds pour des fins religieuses.

De *A. Chapman* et autres, tenanciers résidans sur les Bords des Rivières *Richelieu*, Rivière du *Sud*, et autres lieux, dans le District de *Montréal*, demandant que le Chenal des rapides de ces rivières soit creusé, et que les réservoirs à anguille, et autres embarras soient enlevés, de manière à empêcher l'inondation des rives à certains endroits.

De *William Molson* et autres, habitans et propriétaires d'immeubles dans le village de *Hachelaga*, dans la Paroisse de *Montréal*, dans la direction de *Québec*, soient reculées d'au moins un mille au delà des limites actuelles.

De *John McBean*, de *Lancaster*, dans le District de l'*Est*, demandant une rénumération pour une écluse qu'il a construite à *French Reef*, au *Coteau du Lac* dans le Fleuve *St. Laurent*.

De *E. L. Hayden*, de *Sorel* demandant que la Législature fasse stéréotyper, aux frais publics, une Grammaire abrégée de la langue Anglaise qu'il a composée; et qu'elle le remunère pour ses peines en la compilant et pour son droit d'auteur.

Des Sœurs de la Charité de l'Hôpital Général de *Montréal*, demandant une aide pour payer leurs dettes actuelles et pour pourvoir au soutien futur de cette Institution.

De *Eden Colville*, Ecuyer de *Beauharnois*, demandant un Acte pour autoriser l'Association Coloniale de l'*Amerique du Nord*, en *Irlande*, à employer et placer une partie de leurs capitaux en prêtant de l'argent sur des biens-fonds dans cette Province.

De *Hollis Smith* et autres, habitans des Comtés de *Sherbrooke* et *Stanstead* et autres lieux, demandant qu'une charte, ainsi que l'encouragement de la Législature soit accordé à une compagnie projetée pour établir un chemin de fer entre *Montréal* et *Boston* ou *Portland*.

Du Conseil Municipal du District de *Sherbrooke*, demandant la passation de l'Acte qui demande l'incorporation d'une Compagnie à fonds commun pour construire un chemin de fer depuis le *St. Laurent* jusqu'à la ligne frontière.

De Dame *Jane Pigott*, veuve de feu *John Pigott*, de la Cité de *Québec*, demandant que l'octroi voté par le Parlement du *Bas-Canada* à feu son mari pour avoir inventé une roue de bateau à vapeur sur un plan perfectionné, soit continué en sa faveur.

Des Ministres, Anciens et Syndics de l'église de *Saint Andrews* dans la Cité de *Québec*, demandant une aide pour le soutien d'une école en rapport avec la dite église.

Pétitions lues.

De Dame *Marie F. Bilodeau*, veuve de feu *Jacques Langlois*, de la Cité de *Québec*, demandant une pension en considération des services de feu son mari, pendant vingt ans qu'il a servi comme Messager de la Chambre d'Assemblée du *Bas-Canada*.

De *Pierre J. O. Chauveau*, Ecuyer, de la Cité de *Québec*, Président de la Société Canadienne d'études scientifiques et littéraires, demandant une aide pour la dite Société.

De *Pierre Lacroix* et *Joseph Balduc*, ci-devant Messagers de l'Honorable Conseil Législatif du *Bas-Canada*, de la Cité de *Québec*, demandant une pension annuelle en considération de leurs services passés.

De *Samuel Price* et autres, habitans de la seconde Division de *York*, demandant à être autorisés à bâtir un pont de péage.

De *N. B. Doucet*, de la Cité de *Montréal*, demandant une aide et un encouragement pour la publication d'un ouvrage Elémentaire sur les lois du *Canada*.

De *Patrick Buchanan* et autres, habitans du Township de *Dundee*, dans le Comté de *Beauharnois*, demandant à être exemptés des taxes ordinaires du tarif sur les grains, laines et bois de construction, manufacturés dans des moulins américains et importés seulement pour leur usage privé.

De *James W. Brown* et autres, habitans du Township de *Kingston*, demandant certains amendemens à l'Acte relatif au chemin macadamisé de *Kingston* et *Napanee*.

De *Joseph Gee* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*, demandant que le dit Comté forme un District séparé.

De *John DeCow*, Senior et autres, habitans du Comté de *Haldimand*, demandant que le dit Comté forme un District séparé.

De *Richard Brown* et autres, habitans de *Cayuga*, demandant un extension de la charte qui leur a été accordée en 1835, pour les mettre en état d'établir une manufacture de verre.

De *Joseph Rogers* et autres, habitans du Comté du *Lac des Deux Montagnes*, demandant que les Ordonnances 3 et 4 *Victoria*, chapitre 25, et 4 *Victoria* chapitre 33, relatives aux chemins d'hiver, soient remises en vigueur et que les amendemens qui ont été subséquemment faits, soient revoqués.

De *Zozime Maçon* et autres, habitans du Comté du *Lac des Deux Montagnes*, demandant un chemin à barrières de *St. Eustache* à *Montréal* et aussi un pont sur la Rivière *Jésus*.

De *Donald Cameron*, du Township de *Thorah* dans le District de *Home*, demandant qu'une commission soit nommée pour s'enquérir sur les dommages qu'il a soufferts de la part du Gouvernement Exécutif, dans le *Canada Ouest*.

Des Membres du Bureau de Commerce de *Toronto*, demandant un Acte d'incorporation.

De *Leonard Wilcox*, de la Cité de *Toronto*, se plaignant de certains dommages et de certaines pertes de propriétés que des collecteurs de Douanes ont illégalement saisies sur lui, en 1815, et demandant du soulagement.

Du Révérend *Mark Willoughby*, Surintendant de la société de l'Ecole de *Terreneuve* et de l'*Amerique Britannique du Nord*, demandant une aide pour le soutien de la dite société.



Pétitions lues.

De *Jean Bte. Bellefeuille* et deux autres traversiers, résidans au Côté Sud du Fleuve *St. Laurent*, vis-à-vis la ville des *Trois-Rivières*, demandant que le privilège exclusif que demande *Edouard Normand* d'employer un bateau-à-vapeur, pour la traverse aux *Trois-Rivières*, ne soit point accordé; mais que les Pétitionnaires soient autorisés à y établir une traverse au moyen d'un bateau-à-vapeur.

De *P. Vézina*, Ecuyer, au nom des habitans de la ville des *Trois-Rivières*, demandant que l'Asile des Lunatiques, dont il est parlé dans la harangue prononcée par Son Excellence le Gouverneur Général à l'ouverture de la présente session du Parlement, soit érigé dans la dite ville.

De *Alexander Smith* et autres, cordonniers de la ville de *Kingston*, demandant qu'il soit imposé certains droits sur les bottes et souliers importés des *Etats-Unis*, en cette Province.

Du Comité de régie du Bureau de Commerce de *Québec*, demandant certains amendemens à l'Acte qui régle le mesurage et l'inspection du bois de construction.

De *William Bethell*, de *Québec*; demandant qu'une certaine somme d'argent soit accordée aux Commissaires nommés pour la construction d'un pont sur la Rivière *Jacques Cartier*, pour les mettre en état de payer la balance qui reste due au Pétitionnaire pour la construction du dit pont.

De *N. H. Baird*, Ingénieur Civil, demandant une rémunération pour avoir comparu comme témoin devant certains Comités de la Législature de la ci-devant Province du *Haut-Canada*.

De *Archibald McBean* et autres, propriétaires de moulin à scies et manufacturiers de bois marchand, en *Canada*, demandant qu'un certain droit soit imposé sur le bois importé des *Etats-Unis*.

De *William Laughton*, propriétaire du paquebot-à-vapeur de la malle royale, sur le Lac *Simcoe*, le *Beaver*, demandant que la navigation du chenal dans les détroits du Lac *Simcoe*, soit améliorée.

De *James Hervey Price*, Ecuyer, de la Cité de *Toronto*, demandant que les biens de *John Montgomery*, qui ont été confisqués soient placés en fidei commissis entre les mains de certaines personnes, pour payer le montant d'un certain jugement et dette hypothécaire contre les dits biens.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :

M. l'ORATEUR,

Produits agricoles.

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé "Acte pour continuer, pendant un tems limité, l'Acte pour imposer des droits sur les produits agricoles et les animaux vivans importés en cette Province," sans amendement.

Et ensuite il s'est retiré.

Pétitions renvoyées à des Comités.

Charles Berczy et autres.

*Résolu*, Que la Pétition de *Charles Berczy* et autres, habitans de la Cité de *Toronto*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Boulton*, *M. Price*, l'Honorable *M. Small*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* et *M. Duggan*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Eden Colville.

*Ordonné*, Que la Pétition de *Eden Colville*, Ecuyer de *Beauharnois*, soit renvoyée au Comité permanent des Bills privés.

*Résolu*, Que la Pétition de *William Gamble* et autres, habitans du *District de Home*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de *M. Boulton*, l'Honorable *M. Small*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, *M. Price* et *M. Duggan*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Résolu*, Que les Pétitions de *Daniel Hoover* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*; de *James A. Applebee* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*, et de *Robert F. Cooke* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*, soient renvoyées à un Comité spécial de cinq membres, composé de *M. Thompson*, *M. Commings*, *M. Dickson*, *M. Prince*, et *M. Cameron* pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Daniel Hoover et autres, de Haldimand.

*Résolu*, Que la Pétition de la Compagnie du chemin de fer de la Cité de *Toronto* et du lac *Huron*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, l'Honorable *M. Moffatt*, *M. Hale*, l'Honorable *M. Small* et *M. Boulton*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Compagnie du chemin de fer de Toronto et du Lac Huron.

*Résolu*, Que la Pétition des Membres du Bureau de Commerce de *Toronto*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, *M. Boulton*, l'Honorable *M. Moffatt*, *M. Duggan* et *M. Macdonald* de *Kingston*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Bureau de Commerce de Toronto.

*Ordonné*, Que la Pétition du Comité de régie du Bureau de Commerce de *Québec*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *John P. Waterson* et autres, Mesureurs et Inspecteurs de madriers, licenciés de la Cité de *Québec*, et autres ordres de renvoi.

Bureau de Commerce de Québec.

*Résolu*, Que la Pétition de *John Teed*, de la Cité de *Québec*, soit renvoyée à un Comité spécial de cinq membres, composé de l'Honorable *M. Aylwin*, *M. Chabot*, *M. Christie*, *M. Chauveau* et *M. Cauchon*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

John Teed.

*Résolu*, Que la Pétition des Président et Directeurs de la Compagnie d'Assurance Mutuelle contre les accidens du feu de *Montréal*, soit renvoyée à un Comité spécial de cinq Membres, composé de *M. Jobin*, *M. Taché*, *M. Chabot*, *M. Berthelot* et *M. Drummond*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Compagnie d'Assurance contre les accidens du feu de Montréal.

*Résolu*, Que la Pétition de *Samuel Price* et autres, habitans de la seconde Division de *York*, soit renvoyée à un Comité spécial de cinq Membres, composé de *M. Duggan*, *M. Chalmers*, *M. Dickson*, *M. Boulton* et *M. Webster*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Samuel Price et autres.

Hollis Smith et autres.

Résolu, Que telle partie de la Pétition de Hollis Smith et autres, habitans des Comtés de Sherbrooke et Stanstead et autres lieux, qui demandent qu'il soit accordé une Charte à une compagnie pour établir un Chemin de fer, depuis la ligne de la Province jusqu'à la Cité de Montréal, soit renvoyée à un Comité spécial de cinq Membres, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que M. Brooks, M. Boutillier, M. Hale, M. Drummond et M. Chauveau composent le dit Comité.

La Pétition de John Yule, Ecuyer, de Chambly.

M. Hale, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de John Yule, Junior, Ecuyer, de la Paroisse de Chambly, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :

Le Pétitionnaire M. John Yule, demande l'autorisation de construire un pont sur la Rivière Richelieu et percevoir des péages.

Votre Comité est d'opinion que le pont projeté sera d'une grande utilité pour le public ; et comme il a tout lieu de croire qu'on s'est conformé aux réquisitions de la loi et aux règles de votre Honorable Chambre, il recommande respectueusement à la Chambre d'accéder à la demande du Pétitionnaire.

Pont de péage de Richelieu.

Ordonné, Que M. Hale ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser John Yule, Junior, à construire un pont de péage sur la Rivière Richelieu, dans la Paroisse de St. Joseph de Chambly ; et pour fixer le taux des péages qui seront perçus sur le dit pont, et établir des réglemens à cet égard.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que trois cens exemplaires en Anglais, et deux cens exemplaires en Français, de l'État des recettes et déboursés du Surintendant des Inspecteurs et Mesureurs de bois, pendant la saison de 1844, avec l'état sommaire de tout le bois mesuré et inspecté sous sa surveillance, soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. Boulton, secondé par l'Honorable Solliciteur Général Sherwood.

Pétition de R. Harrison et autres.

Résolu, Que la Pétition de Robert Harrison et autres, électeurs de la troisième Division de York, se plaignant de l'élection et du retour illégal de l'Honorable James Edward Small, soit prise en considération Vendredi, le vingtième du présent, à quatre heures P. M., au lieu de Mercredi, le dix-huitième du présent, tel que ci-devant fixé par cette Chambre.

Sur motion de l'Honorable M. Small, secondé par M. De Witt,

Hauteur de la Rivière Rouge.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, avec le moins de retard possible, un Rapport de tous les arpentages qui peuvent avoir été faits, par ordre du Bureau des Travaux Publics, d'une route pour établir un chemin traversant les hauteurs de la Rivière Rouge et d'un site pour construire un pont sur la dite Rivière Rouge, dans le Township de

Pickering, sur le grand chemin qui conduit de Toronto à Kingston, avec un état des frais encourus pour les dits arpentages, et l'estimation des dépenses nécessaires pour ouvrir un chemin et construire un pont sur la dite Rivière, de manière à ce qu'on puisse y passer, sans mettre en danger la vie des sujets de Sa Majesté.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. Johnston, secondé par M. Dunlop.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état des marchés passés pour la construction du pont de l'Union sur la Rivière des Outaouais, à Bytown, du montant de chaque marché, des salaires et des sommes payées à chaque ingénieur ou surintendant employé aux dits travaux, de la date ou les divers marchés pour la maçonnerie, et les ouvrages en bois et en fer, ont été remplis ; et aussi, un compte détaillé de toute la dépense encourue pour les plans inclinés sur la Rivière des Outaouais, et ses tributaires avec les noms et salaires des Clercs qui ont été employés, et des frais de voyage qui ont été encourus.

Pont de l'Union sur la Rivière des Outaouais.

Plans inclinés sur la Rivière des Outaouais.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. Gowan, a proposé, secondé par M. Macdonell, de Dundas, Qu'une vacance, cette année, n'excèdera pas sept jours, savoir, les 23, 24, 26, 27, 30 et 31 de Décembre, et les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> jours de Janvier, et que cette Chambre ne s'assemblera pas les susdits sept jours.

Ajournement durant les Fêtes.

M. Johnston, a proposé en amendement secondé par M. Prince, que cette Chambre s'ajourne le 20 du présent, pour le terme de dix jours.

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, elle a passé dans la négative.

M. Christie, secondé par M. Dunlop, a alors proposé la question préalable, savoir :

La question sera telle maintenant mise sur la motion principale ?

Sur quoi la Chambre s'est divisée :

Et des Membres étant nommés pour recueillir les voix.

L'Honorable M. Aylwin, pour l'affirmative.

M. Roblin, pour la négative.

La division a été comme suit :—

POUR, 45.

CONTRE, 30.

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Armstrong, Boulton, Boutillier, Brooks, Cauchon, Chabot, Chalmers, Chauveau, Colville, Cummings, Daly, DeBleury,

Duggan, Foster, Gowan, Greive, Guillet, Hale, Jessup, Johnston, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Méthot, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Robinson, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, Smith, de FRONTENAC, le Procureur-Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Taschereau, Watts, et Williams.—(43.)

## CONTRE.

Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cameron, Christie, Désautier, DeWitt, Dickson, Drummond, Dunlop, Ermatinger, Hall, Jobin, Lacoste, La Fontaine, Laurason, LeMoine, Leslie Macdonald de GLENGARRY, Morin, Nelson, Powell, Price, Prince, Riddell, Roblin, Rousseau, Small, Smith, de WENTWORTH, Taché, Thompson et Webster.—(33.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Résolu*, en conséquence,

Sur motion de M. Prince, secondé par M. MacDonell de STORMONT.

*Résolu*, Qu'il y ait un appel de cette Chambre à quatre heures, P. M. Jeudi, le neuvième jour de Janvier prochain, et que le Greffier en donne immédiatement avis à tous les Membres de la Chambre.

*Ordonné*, Que M. Boulton ait la permission d'introduire un Bill pour permettre au Maire, aux Échevins et Citoyens de la Cité de Toronto, de faire l'acquisition d'une ferme pénitencière, dans les environs de la dite ville, et pour d'autres fins y relatives.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le six de Janvier prochain.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. Baldwin ait la permission d'introduire un Bill pour remettre John Montgomery en possession de sa propriété confisquée au profit de la Couronne, par suite de sa conviction pour crime de haute-trahison.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

L'Honorable Procureur Général Smith a informé la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, que Son Excellence ayant été mise au fait de la teneur du Bill, consent, en ce qui concerne les intérêts de Sa Majesté, que la Chambre procède sur icelui comme elle le jugera convenable.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

*Ordonné*, Que M. Boulton ait la permission d'introduire un Bill pour venir en aide, dans certains cas, aux vendeurs de biens-fonds dans le Canada Ouest.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi, le huit de Janvier prochain.

*Ordonné*, Que M. Macdonell, de Dundas, ait la permission d'introduire un Bill pour faire disparaître certaines difficultés qui existent dans le Haut-Canada, relativement au transport des terres dont le concédant peut n'être pas en possession, ou qui peuvent se trouver en la possession adverse d'un tiers.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le treize de Janvier prochain.

*Ordonné*, Que M. Nelson soit ajouté au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de John McPherson et autres, habitans de l'île aux Grues, et des Pároisses de Saint Thomas, Cap Saint Ignace et autres lieux, et autres ordres de renvoi.

Sur motion de M. Christie, secondé par M. DeWitt.

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient de publier, pour l'information du public, ainsi que cela se pratique dans la Grande-Bretagne, un état trimestriel du revenu et de la dépense de la Province, avec un état des recettes aux divers ports ou places de perception.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. Scott a proposé de résoudre, secondé par M. Macdonell, de Dundas, Que les motifs énoncés dans la Pétition de Léonard Boivin et autres, électeurs du Comté de St. Hyacinthe, qui se sont plaint à cette Chambre de l'élection et du retour illégal de Thomas Boutillier, Écuyer, comme Membre pour servir pour le Comté de St. Hyacinthe, dans ce présent Parlement, s'ils sont fondés, sont suffisans pour rendre nulle l'élection du dit Thomas Boutillier, Écuyer.

Sur Motion de l'Honorable M. Aylwin, secondé par l'Honorable M. Baldwin,

*Ordonné*, Que la considération ultérieure de la dite motion soit remise à Jeudi prochain.

Sur Motion de Christie, secondé par l'Honorable M. Aylwin,

*Ordonné*, Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter d'avantage l'enregistrement des titres aux biens réels, et des charges et hypothèques sur iceux dans le Bas-Canada, qui avait été fixé pour le vingt-trois du présent, soit remis à Vendredi le dixième jour de Janvier prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill relatif au fonds ci-devant connu comme " le fonds provenant des honoraires provenant des Licences de Mariages," et pour fixer les honoraires qui seront ci-après perçus pour Licences de Mariages, et pour voir à ce qu'ils soient régulièrement versés dans la caisse publique étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi, le dix de Janvier prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Religieuses du Couvent des Ursulines des Trois-Rivières, à acquérir et posséder des meubles et biens-fonds en sus de ceux qu'elles possèdent déjà, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

Alors, sur Motion de M. Gowan, secondé par M. Foster,

La Chambre s'est ajournée.

Martis, 17° die Decembris.

ANNO OCTAVO VICTORIÆ REGINÆ, 1844.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table.

Par M. Taché—La Pétition de L. G. DeLorimier et autres, Greffiers de Cours de Circuit en Canada.

État trimestriel du revenu.

Élection contestée de St. Hyacinthe.

Enregistrement des titres dans le Bas-Canada.

Fonds des Honoraires provenant des Licences de Mariages.

Couvent des Religieuses Ursulines.

Pétitions présentées.

Appel de la Chambre.

Ferme Pénitencière.

John Montgomery remis en possession de sa propriété.

Biens-Fonds dans le Canada Ouest.

Transport des Terres dans le Haut-Canada.

John McPherson et autres.

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. Cameron—La Pétition de James Miller et autres, ci-devant Commissaires d'Écoles pour le Township de Sarnia ; la Pétition de John R. Gemmill, de la ville de Lanark, dans le District de Bathurst ; et la Pétition du Conseil Municipal du District de Bathurst, (relativement aux Ecoles élémentaires).

Par M. Foster—La Pétition de Ariel Stiles et autres, habitans de Granby.

Par M. Colville—La Pétition de David Gibbs et autres, habitans de Russelltown, et de ses environs.

Par M. Robinson—La Pétition du Révérend John McIntyre et autres, membres de l'Église Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township d'Orilia et de ses environs, dans le Diocèse de Toronto.

Par M. Gowan—La Pétition de Ephraim Webster et autres, habitans de Gananoque, Leeds et Lansdown.

Par l'Honorable Solliciteur Général Sherwood—La Pétition de M. T. O'Bearne et autres, Catholiques de la Cité de Toronto.

Par M. Rousseau—La Pétition de P. E. Mignault et autres, habitans du Comté d'Yamaska.

Par M. Boutillier—La Pétition de la Corporation du Collège de St. Hyacinthe.

Par M. Jessup—La Pétition d'Henry Burrill et autres, habitans du District de Johnstown.

Par l'Honorable M. DeBleury—La Pétition du Maire, des Échevins et Citoyens de la Cité de Montréal (relativement aux Ordonnances qui incorporent la dite Cité.)

Pétitions ren-  
voyées à des  
Comités.George K.  
Chisholm.Corporation de  
Québec.Les Sœurs de la  
Congrégation.Révérend L.  
M. Brassard.Baron Grant  
et autres.

A. McDonald.

Ordonné, Que la Pétition de George K. Chisholm, Sergent d'Armes de l'Assemblée Législative, soit renvoyée au Comité permanent des contingens.

Résolu, Que la Pétition du Maire, et des Échevins et Citoyens de Québec, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable M. Aylwin, M. Chabot, M. Chauveau, M. Berthelot et M. Cauchon, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que la Pétition des Sœurs de la Congrégation de notre Dame à Montréal soit renvoyée au Comité permanent des Bills privés.

Résolu, Que la Pétition du Révérend Louis M. Brassard, de la Paroisse de St. Antoine de Longueuil, dans le Comté de Chambly, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. Lacoste, l'Honorable M. Papineau, M. Berthelot, M. Boutillier et M. Jobin, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que la Pétition de l'Honorable Baron Grant de Longueuil et autres, habitans des Comtés de St. Hyacinthe, Richelieu et Chambly, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée telle partie de la Pétition d'Hollis Smith et autres habitans des Comtés de Sherbrooke et Stanstead et autres lieux, qui demande qu'il soit accordé une Charte à une Compagnie pour établir un chemin de fer, depuis la ligne de la Province jusqu'à la Cité de Montréal.

Ordonné, Que la Pétition d'Alexander Macdonald, de Montréal, soit renvoyée au Comité permanent des contingens.

Résolu, Que la Pétition de James Dean et autres, Marchands de Québec, soit renvoyée à un Comité spécial composé de l'Honorable M. Aylwin, M. Chabot, M. Chauveau, M. Christie et M. Cauchon, pour en examiner le contenu et en faire rapport, avec toute la diligence convenable par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

James Dean et  
autres.

M. Roblin, du Comité permanent des contingens, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :

Premier rap-  
port sur les  
contingens.

Votre Comité a procédé à l'examen de partie du compte annuel des déboursés, présenté à votre Honorable Chambre par le Greffier ; et avant de continuer plus loin, il est convenu de recommander à votre Honorable Chambre, d'avancer une somme de quatre mille louis à compte, pour mettre le Greffier en état de liquider les demandes les plus pressantes des divers artisans qui ont été employés à préparer et meubler la Salle des Séances et les Bureaux de votre Honorable Chambre ; et votre Comité fera de l'audition de cette partie de la dépense, la matière d'un autre rapport.

Ordonné, Que le dit rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

Ordonné, Que cinq cens exemplaires de la Pétition du Maire, et des Échevins et Citoyens de la Cité de Montréal, (relativement aux Ordonnances qui incorporent la dite Cité), soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Pétition de la  
Corporation de  
Montréal.

Sur motion de M. Christie, secondé par M. De Witt,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour exposer à Son Excellence la vive anxiété qui règne en cette Province au sujet d'une rumeur qui paraît s'être accréditée généralement, que le Gouvernement de la Mère-Patrie se propose de discontinuer la communication qui existe depuis quelques années entre Québec et Pictou, jusqu'à Halifax, au moyen du paquebot à-vapeur de Sa Majesté l'Unicorn ; avantage conféré à cette Province par la libéralité du Gouvernement de la Mère-Patrie, et que cette Chambre et la Province apprécient vivement, non seulement comme offrant une voie de communication sûre, facile et expéditive sur les eaux comprises dans le territoire de l'Amérique Britannique du Nord, entre le siège du Gouvernement Canadien de Sa Majesté, et les Ports dans le bas de cette Province, et ceux des Provinces voisines de la Nouvelle Écosse et du Nouveau Brunswick, situés sur les bords du Golfe St. Laurent, mais encore comme offrant aux navires marchands et nationaux, naviguant dans le Golfe et le Fleuve St. Laurent, un secours prompt, en cas d'accident, secours dont la privation sera vivement sentie dans la Province, et qu'elle n'est pas encore en état de fournir, en l'absence des capitaux nécessaires pour une entreprise aussi considérable et dispendieuse, et vu l'insuffisance des profits pour encourager la construction et le grément de Bateaux à-vapeur convenables pour naviguer dans le Golfe ; et pour prier Son Excellence de vouloir bien employer son influence auprès du Gouvernement de Sa Majesté, pour maintenir la dite communication, comme étant d'une grande utilité et importance, sous le point de vue national, tant pour les fidèles sujets de Sa Majesté en cette Province, que pour les fidèles sujets de Sa Majesté dans toute l'Amérique Britannique du Nord, comme

Voyages de  
l'Unicorn en-  
tre Pictou et  
Québec.

cette Chambre a lieu de le croire ; et cette Chambre appréciera comme elle le doit, tout ordre donné par le Gouvernement de la Mère-Patrie pour continuer et maintenir cette voie de communication dont il est parlé plus haut.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Résolu*, Que les comptes et états qui ont rapport à la recette et à la dépense publique du fonds consolidé des revenus de la Province du *Bas-Canada*, pour l'année 1843, soient renvoyés à un Comité spécial de neuf Membres, pour les examiner et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Ordonné*, Que M. *Christie*, M. *Leslie*, M. *LeMoine*, M. *Robinson*, l'Honorable M. *Moffatt*, M. *Cameron*, M. *Thompson*, M. *DeWitt* et M. *Hale* composent le dit Comité.

Sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Chabot*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre le rapport dressé par les Commissaires nommés par feu le Lord *Sydenham*, aux fins de s'enquérir du système qui préside à la conduite et à la direction du Bureau des Postes dans l'*Amérique Britannique du Nord* ; système auquel il est fait allusion dans la dépêche No. 74, du Très Honorable Lord *Stanley*, Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, pour le Département des Colonies, datée *Downing Street*, 3 Août, 1843, et communiquée à cette Chambre par Son Excellence, et priant aussi Son Excellence d'ordonner au dit officier, de mettre devant la Chambre, copie de toute correspondance et document que Son Excellence jugera convenable de communiquer à cette Chambre, relativement au Bureau des Postes dans l'*Amérique Britannique du Nord*.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Chabot*.

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre, copies de l'instrument en vertu duquel *Bernard Turquand*, Ecuyer a rempli les fonctions de Receveur Général, depuis le jour de la résignation de cette charge par l'Honorable *John Henry Dunn*, jusqu'au jour de la nomination de l'Honorable *William Morris*, comme Receveur Général de cette Province, et de l'obligation, ou obligations, ou cautionnement, donnés par le dit *Bernard Turquand*, Ecuyer, pour l'accomplissement fidèle de son devoir.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Gowan*, secondé par M. *Greive*,

*Ordonné*, Que la Résolution qui a été adoptée par cette Chambre hier, au sujet de l'ajournement jusqu'après les Fêtes de Noël, soit maintenant lue.

La dite Résolution a été lue en conséquence.

*Ordonné*, Que la dite Résolution soit rescindée.

M. *Gowan* a proposé de résoudre, secondé par M. *Greive*, Que cette Chambre, lorsqu'elle lèvera séance, Vendredi prochain, s'ajourne jusqu'à Mardi le septième jour de Janvier 1845, et que la première règle de cette Chambre soit rescindée, en autant qu'elle a rapport à cette motion.

M. *Cameron* a proposé en amendement, secondé par M. *Dunlop*, Que tous les mots après " Que " dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués : " Lorsque cette Chambre s'ajournera, le 24 du présent, elle s'ajourne à Vendredi le troisième jour de Janvier prochain. "

La Question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

## POUR

*Baldwin*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Cameron*, *Christie*, *Désaunier*, *DeWitt*, *Dickson*, *Drummond*, *Duggan*, *Dunlop*, *Jobin*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Lawrason*, *Leslie*, *Macdonald* de *GLENGARRY*, *Morin*, *Nelson*, *Powell*, *Price*, *Prince*, *Riddell*, *Roblin*, *Rousseau*, *Small*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Taché*, *Thompson* et *Webster*, (31) ;

## CONTRE.

*Armstrong*, *Aylwin*, *Boulton*, *Boutillier*, *Brooks*, *Cauchon*, *Chabot*, *Chalmers*, *Chauveau*, *Colville*, *Cummings*, *Daly*, *De Bleury*, *Ermatinger*, *Foster*, *Gowan*, *Greive*, *Guillet*, *Jessup*, *Johnston*, *Laurin*, *Macdonald*, de *CORNWALL*, *Macdonald* de *KINGSTON*, *Macdonell*, de *DUNDAS*, *MacDonell*, de *STORMONT*, *McConnell*, *Méthot*, *Meyers*, *Moffatt*, *Papineau*, *Petrie*, *Robinson*, *Scott*, *Seymour*, *Sherwood*, de *BROCKVILLE*, le Solliciteur Général *Sherwood*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Stewart*, de *PRESCOT*, *Watts* et *Williams*, (41) ;

Ainsi elle a passé dans la négative.

La Question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée sur icelle ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

## POUR

*Armstrong*, *Boulton*, *Boutillier*, *Brooks*, *Cauchon*, *Chabot*, *Chalmers*, *Chauveau*, *Colville*, *Cummings*, *Daly*, *DeBleury*, *Foster*, *Gowan*, *Greive*, *Guillet*, *Hale*, *Jessup*, *Johnston*, *Laurin*, *Macdonald*, de *CORNWALL*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Macdonell*, de *DUNDAS*, *MacDonell*, de *STORMONT*, *McConnell*, *Méthot*, *Meyers*, *Moffatt*, *Murney*, *Papineau*, *Petrie*, *Robinson*, *Scott*, *Seymour*, *Sherwood*, de *BROCKVILLE*, *Smith*, de *FRONTENAC*, le Procureur Général *Smith*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Watts* et *Williams*, (40) ;

## CONTRE

*Aylwin*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Cameron*, *Christie*, *Désaunier*, *DeWitt*, *Dickson*, *Drummond*, *Duggan*, *Dunlop*, *Ermatinger*, *Jobin*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Lawrason*, *Leslie*, *Morin*, *Nelson*, *Powell*, *Price*, *Prince*, *Riddell*, *Roblin*, *Rousseau*, le Solliciteur Général *Sherwood*, *Small*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Taché*, *Thompson* et *Webster*, (33) ;

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Résolu*, en conséquence.

M. *Sherwood*, de *Brockville*, a proposé, secondé par M. *Seymour*,

Que le tems pour donner le cautionnement par *Solomon Y. Chesley*, Ecuyer et autres, électeurs de la ville de *Cornwall*, contre l'élection et le retour de *Rolland Macdonald*, Ecuyer, pour représenter la dite ville de *Cornwall*, qui expirera Vendredi prochain, soit prolongé jusqu'au neuvième jour de Janvier prochain, et que la considération de la Pétition du dit *Solomon Y. Chesley*, Ecuyer et autres, électeurs de la ville de *Cornwall*, soit aussi remise jusqu'au dit neuvième jour de Janvier prochain, à quatre heures de l'après-midi.

Résolution au sujet de l'ajournement pendant les Fêtes.

Élection contestée de Cornwall.

Fonds consolidé des revenus.

Département du Bureau des Postes.

B. Turquand, Ecuyer, agissant comme Receveur Général.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

*Armstrong, Aglwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Brooks, Cauchon, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Cummings, DeWitt, Dickson, Drummond, Duggan, Gowan, Jessup, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laurin, Leslie, Macdonald, de KINGSTON, Méthot, Meyers, Moffatt, Morin, Murney, Nelson, Powell, Petrie, Price, Riddell, Robinson, Roblin, Rousseau, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, Small, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Taché, Thompson, Webster et William, (47) ;*

## CONTRE.

*Dunlop, Ermatinger, Foster, Hale, Johnston, Lawrason, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, Prince, Stewart, de PRESCOTT, et Watts. (11).*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Résolu*, En conséquence.

Sur motion de l'Honorable M. *La Fontaine*, secondé par M. *Leslie*.

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Sa Majesté, la priant de vouloir bien gracieusement exercer la Prérrogative Royale, en accordant aux sujets égarés de Sa Majesté, libre pardon, indemnité et oubli de tous les crimes, offenses et délits qui se rattachent aux malheureux troubles auxquels il est fait allusion dans une humble Adresse de cette Chambre, sur le même sujet, en date du 30<sup>e</sup> jour d'Août, 1841, et de toutes les condamnations et mises, hors la loi pendant la période mentionnée dans la dite Adresse, assurant très humblement sa Très-Gracieuse Majesté, que lorsqu'il plaira à Sa Majesté, par l'entremise de son Représentant, et de son libre gré et propre mouvement, de transmettre à l'Assemblée Provinciale un Bill à cet effet, cette Chambre le recevra avec une humble reconnaissance, et que cette mesure aura l'effet d'affermir de plus en plus l'affection des fidèles sujets de Sa Majesté en cette Province, envers leur Souverain, et cimenter l'union qui existe heureusement entre cette Province et la Mère-Patrie.

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, informant Son Excellence que cette Chambre a voté une humble Adresse à Sa Majesté au sujet de l'extension de la Clémence Royale aux sujets égarés de Sa Majesté, pour toutes les offenses qui se rattachent aux derniers malheureux troubles, et priant humblement Son Excellence de transmettre la dite Adresse au Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, pour qu'elle soit mise au pied du Trône, et aussi pour recommander à Sa Très-Gracieuse Majesté d'accueillir favorablement cette demande.

*Ordonné*, Que les dites Adresses soient grossoyées.

*Résolu*, Que les dites Adresses soient présentées à Son Excellence le Gouverneur Général par toute la Chambre.

*Ordonné*, Que tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, pour savoir de Son Excellence quand il lui plaira recevoir cette Chambre avec ses Adresses.

*Résolu*, Que la Pétition de *Jonathan Merry* et autres, habitans des Townships de *Bolton* et *Hailey*, dans le Comté de *Stanstead*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. *McConnell*, M. *Hale*, M. *Brooks*, M. *Watts* et

M. *Smith*, de *Frontenac*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Ordonné*, Que la Pétition de *Alvan Williams* et autres, habitans de *Bolton* Ouest, dans le Comté de *Stanstead*, soit renvoyée au dit Comité. A. Williams et autres.

M. *Cameron* a proposé, secondé par M. *Roblin*, Que le tems pour donner le cautionnement par *R. Burrell* et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Grenville*, contre l'élection et le retour d'*Hamilton D. Jessup*, Ecuyer, pour représenter le dit Comté de *Grenville*, qui expirera Lundi le vingt-trois du présent, soit prolongé jusqu'au dixième jour de Janvier prochain ; et que la considération de la dite Pétition, et aussi de la Pétition de *William Harris* et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Grenville*, dans le District de *Johnstown*, relativement au même sujet, soit pareillement remise jusqu'au dit dixième jour de Janvier prochain, à quatre heures de l'après-midi. Election contestée de Grenville.

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

## POUR

*Aglwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Bouillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Désautier, DeWitt, Drummond, Franchère, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLANGARRY, Macdonell, de STORMONT, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Prince, Roblin, Ronseau, Small, Smith, de WENTWORTH, Taché et Thompson, (35) ;*

## CONTRE

*Brooks, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Johnston, Lawrason, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Riddell, Robinson, Scott, Seymour, Sherwood de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams, (36) ;*

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour mettre à part certaines parties des Townships de *Loughborough*, *Pittsburg* et *Kingston*, dans le District de *Midland*, et en former un nouveau Township, étant lu : Bill de Loughborough et Pittsburg.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi, le quinze de Janvier prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour étendre les dispositions de la treizième section d'un Acte de la Province du *Canada*, intitulé : "Acte pour disposer des terres publiques," et pour mettre les personnes auxquelles le Gouvernement a assigné des terres avant le quatrième avril 1839, en état d'obtenir des titres valables pour les dites terres, étant lu : Acte des terres publiques.

Le dit Bill a en conséquence été lu, et référé à un Comité spécial composé de M. *MacDonell*, de *Stormont*, l'Honorable M. *Morin*, M. *Murney*, M. *Roblin* et l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour abroger certains Actes y mentionnés, et pour établir de meilleures dispositions pour venir en aide aux personnes qui réclament des terres dans le *Haut-Canada*, comme représentant les concessionnaires primitifs de la Couronne, et pour lesquelles il n'a pas été émané de patentes, étant lu ; Bill en faveur de ceux qui réclament des terres dans le Haut-Canada.

Le pardon de Sa Majesté et l'oubli de toutes les offenses commises pendant les malheureux troubles, demandé.

Pétitions renvoyées à des Comités.

*Jonathan Merry* et autres.

Le dit Bill a en conséquence été lu, et soumis à un Comité de toute la Chambre demain.

Taxes sur les terres dans le District de Wellington.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir plus efficacement à la perception de certains arrérages de taxes sur les terres du District de *Wellington*, étant lu ;

Le dit Bil a en conséquence été lu, et soumis à un Comité de toute la Chambre, demain.

Droits sur les distilleries.

L'ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender les lois maintenant en vigueur qui imposent un droit sur les distilleries dans toutes les parties de la Province du *Canada*, étant lu :

Le dit Bill a en conséquence été lu, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *DeWitt*, a pris le Fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

Et M. *DeWitt* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé

Election contestée de Mégantic.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération une motion faite Vendredi dernier, " Que les motifs énoncés dans la Pétition de *Charles Richard Porter* et autres, qui se sont plaint à cette Chambre de l'élection et du retour illégal de l'Honorable *Dominick Daly*, comme Membre pour servir pour le Comté de *Mégantic*, dans ce présent Parlement, si ces motifs sont fondés, sont suffisans pour rendre nulle l'élection du dit Honorable *Dominick Daly*," étant lu.

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à demain.

Bill pour rendre à John Montgomery des biens confisqués.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour remettre *John Montgomery*, en possession de la propriété confisquée au profit de la Couronne, par suite de sa conviction, pour crime de sa haute trahison, étant lu.

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.

Alors sur motion de M. *Gowan*, secondé par M. *Foster*.

La Chambre s'est ajournée.

Mercurii, 18<sup>e</sup> die Decembris,

ANNO OCTAVO, VICTORIAE REGINAE, 1844.

Election contestée de Leeds

M. l'ORATEUR a informé la Chambre que *William Buell*, *Théodore Hart* et *Twight P. Janes*, Ecuyers, avaient donné le cautionnement ordinaire requis par la loi, au sujet de l'élection contestée pour le Comté de *Leeds*.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* a proposé, secondé par M. *Boulton*. Que l'Ordre du Jour pour prendre en considération la Pétition de *William Buell*, Ecuyer, de la ville de *Brockville*, dans le Comté de *Leeds*, dans le District de *Johnstown*, Candidat à la dernière élection du dit Comté, soit déchargé, le dit Pétitionnaire n'ayant point donné le cautionnement requis par la loi, dans les quatorze jours après que la dite Pétition a été présentée.

L'Honorable M. *Aylwin* a proposé en amendement, secondé par M. *Chabot*, Que les mots après " Que," dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués : " Il soit accordé un délai à *William Buell*, jusqu'à Vendredi prochain, pour donner le cautionnement requis par la loi, pour conduire à fin sa Pétition contre le retour et l'élection du Membre siégeant pour le Comté de *Leeds*."

La Question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

POUR.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Désautier, DeWitt, Drummond, Franchère, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, LeMoine, Leslie, MacDonell de STORMONT, Méthot, Morin, Nelson, Poucell, Price, Roblin, Rousseau, Smith de WENTWORTH, Taché et Thompson—(33.)*

CONTRE.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Greive, Guillet, Hale, Jessup, Johnston, Laurason, Macdonald de CORNWALL, Macdonald de KINGSTON, Macdonell de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Scott, Seymour, Sherwood de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Small, Smith de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart de BYTOWN, Stewart de PRESCOTT, et Webster—(39.)*

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Greive, Guillet, Hale, Jessup, Johnston, Laurason, Macdonald de CORNWALL, Macdonald de KINGSTON, Macdonell de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Scott, Seymour, le Solliciteur Général Sherwood, Smith de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart de BYTOWN, Stewart de PRESCOTT et Webster—(37.)*

CONTRE.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Désautier, DeWitt, Drummond, Franchère, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, LeMoine, Leslie, MacDonell de STORMONT, Méthot, Morin, Nelson, Poucell, Price, Roblin, Rousseau, Sherwood de BROCKVILLE, Small, Smith de WENTWORTH, Taché et Thompson—(35.)*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Ordonné en conséquence

M. l'Orateur a informé la Chambre que *Alexander McLean*, *James Bell Forsyth* et *F. Star Jarvis*, Ecuyers, avaient donné le cautionnement ordinaire requis par la loi, au sujet de l'élection contestée du Comté de *Stormont*.

Election contestée de Stormont.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la Table.

Pétitions présentées.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition de MM. *James G. Heath* et Cie. et autres marchands des Cités de *Québec* et de *Montréal*.

Par l'Honorable Procureur Général *Smith*, la Pétition du Conseil Municipal du District Municipal de *Missisquoi* (relativement à des chemins.)—et la Pétition du Conseil Municipal du District Municipal de *Missisquoi*, (relativement aux Cours de District.)

Par l'Honorable M. *DeBleury*—La Pétition de l'Honorable *Vallières de St. Réal*, juge en chef de *Montreal*.

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. Boulton—La Pétition de *John Archibald* et autres Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township d'*Osnabruck*, dans le diocèse de *Toronto*; et la Pétition du Révérend *Henry Patton* et autres, Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la Ville de *Kemptville* et de ses environs dans le diocèse de *Toronto*.

Par M. Roblin—La Pétition de *Edward Foster* et autres, Francs-tenanciers du Township de *Walsingham*, Comté de *Norfolk*.

Par M. Jessup—La Pétition de *Daniel Grant* et autres, habitans du Township de *Edwardsburg*.

Par l'Honorable M. Moffatt—La Pétition de *Benjamin Brewster* et autres, propriétaires de terres, résidans dans les environs de la Cité de *Montréal*.

Par M. Greive—La Pétition de *Charles H. Lassieraye*, de la ville des *Trois-Rivières*.

Par M. Dunlop—La Pétition du Révérend *Joseph Abbott*, maître-ès-arts; et la Pétition de *W. Dunlop*, Ecuyer et autres, habitans de *Williams* et autres Townships, dans le Territoire de *Huron, Canada Ouest*.

Bill des droits  
sur les distil-  
leries.

Un Bill grossoyé pour amender les lois maintenant en vigueur, qui imposent un droit sur les distilleries dans aucune partie de la Province du *Canada*, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Smith* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *Joseph Laurin*, Ecuyer et autres, habitans des Faubourgs *St. Jean* et *St. Roch*, de la Cité de *Québec*, demandant que les dits Faubourgs soient représentés dans le Conseil de la Cité de *Québec* en proportion de leur population.

De *Henry Lawrence* et autres, habitans des Townships de *Brompton*, *Ely* et *Stukely*, demandant une aide pour faire un chemin à travers les dits Townships.

De *Richard W. Branan* et autres, habitans de la partie Nord-Ouest du Township de *Ekfrid*, et de la partie Sud du Township de *Adélaïde*, dans le District de *London*, demandant que ces parties des dits Townships soient érigées en Township séparé.

De *Charles Monsarrat* et autres, Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la ville et les environs de *London*, dans le Diocèse de *Toronto*, demandant qu'une Adresse soit présentée à Sa Majesté, recommandant la passation d'un Acte pour assigner à l'Eglise d'Angleterre une proportion dans les réserves du Clergé égale à sa part des fonds qui en proviennent, et pour autoriser la Société de l'Eglise du Diocèse de *Toronto* à proposer un système pour l'administration future de sa part des dites terres.

De *D. L. Marquis, M. D.* et autres, habitans de *Ste. Anne de la Pocatière*, et du Township de *Ixworth*, demandant un secours en argent pour continuer le chemin ouvert par le Gouvernement dans le dit Township de *Ixworth*.

De l'Honorable *Siméon Washburn*, de la ville de *Pictou*, demandant à être rémunéré pour des pertes par lui souffertes pendant la dernière guerre avec les *Etats-Unis*.

Pétitions lues.

De *John Donaldson* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*, demandant que le dit Comté soit érigé en un District séparé.

De la Société Religieuse du Diocèse de *Toronto*, demandant qu'un Acte soit passé pour assigner et confier à l'Eglise d'Angleterre une part dans les terres de la réserve du Clergé correspondante et égale à sa part des fonds provenant des dites terres.

De *James Foster* et autres, cordonniers, dans sa Cité de *Toronto*, demandant que le droit imposé sur les bottes et souliers importés des *Etats-Unis*, soit augmenté.

Du Comité de régie du Bureau de Commerce de *Québec*, demandant certaines altérations dans les taux existans du tarif des droits de cette Province.

De *George B. Faribault*, Ecuyer, Président de la Société Littéraire et Historique de *Québec*, demandant un octroi à la Législature pour permettre à la dite Société de se procurer en Europe, certains documents relatifs à l'histoire des premiers tems du *Canada*.

Du très-Révérend Lord Evêque de *Montréal* et autres, Membres de la Société de Charité, pour la distribution du bois de chauffage aux pauvres, à *Québec*, demandant un Acte d'incorporation.

De *Gaspard Dauth*, de la Paroisse de *Ste. Anne Lapérade*, dans le Comté de *Champlain*, demandant qu'il lui soit payé quelques arrérages qui lui sont encore dus pour la construction d'un pont sur la rivière *Ste. Anne*.

De *Patrick Trim* et autres, maîtres et compagnons cordonniers, de la ville de *Niagara*, demandant qu'un certain droit soit imposé sur les bottes et souliers venant des *Etats-Unis*.

De *Samuel Young* et autres, habitans des Townships de *Williamsburg* et *Winchester*, demandant une aide pour ouvrir et compléter un certain chemin à travers les dits Townships.

Du Révérend *Alexander Williams* et autres, membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la ville de *Cornwall* et de ses environs, demandant qu'une Adresse soit présentée à Sa Majesté, recommandant la passation d'un acte pour assigner à l'Eglise d'Angleterre une proportion dans les réserves du Clergé égale à sa part des fonds qui en proviennent, et pour autoriser la Société de l'Eglise du Diocèse de *Toronto*, à proposer un système pour l'administration future de sa part des dites terres.

De *Édouard Glackemeyer*, Ecuyer, agissant comme Maire de la Corporation de la Cité de *Québec*, demandant certains amendemens aux Ordonnances 3 et 4 *Victoria*, Chap. 35, et 4 *Victoria*, Chap. 31, incorporant la Cité de *Québec*.

Ordonné, Que cinq cens exemplaires de la dite Pétition, ainsi que des amendemens proposés par la Corporation de la Cité de *Québec*, à l'Acte d'incorporation de la dite Cité, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Pétition du  
Conseiller  
agissant com-  
me Maire de  
la Cité de  
*Québec*.

Ordonné, Que *George Macdonell*, Ecuyer, ait la permission d'apposer son nom sur la feuille sur laquelle est écrite la Pétition du Révérend *Alexander Williams* et autres, Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la ville de *Cornwall* et de ses environs.

Pétitions du  
Révérend A-  
lexander Wil-  
liams et autres.

Résolu, Que la Pétition de *M. F. Valois* et autres, habitans de *Lachine* et autres Paroisses, soit renvoyée à un Comité special composé de l'Honorable *M. Daly*, *M. Jobin*, *M. Colville*, *M. M. F. Valois* *Leslie* et *M. DeWitt*, pour en examiner le conte- et autres.



nu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Révérénd Antoine Duranseau et autres.

**Ordonné**, Que les Pétitions du Révérend Antoine Duranseau et autres, habitans de Montréal, et de ses environs ; De l'Honorable Gabriel Roy et autres, habitans de la Côte St. Laurent, dans la Paroisse de St. Laurent, et de Hyacinthe Brunet et autres, de Ste. Anne, Pointe Claire et autres Paroisses, soient renvoyées au dit Comité.

G. Roy et autres.

H. Brunet et autres.

E. Colville et autres.

**Ordonné**, Que la Pétition de E. Colville et autres, habitans de la Paroisse de Saint Anicet, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de Jonathan Mery et autres, habitans des Townships de Bolton et Halley, dans le Comté de Stanstead, et un autre ordre de renvoi.

Société Religieuse de Toronto.

**Résolu**, Que la Pétition de le Société Religieuse du Diocèse de Toronto, soit renvoyée à un Comité spécial composé de l'Honorable Solliciteur Général Sherwood, l'Honorable M. Moffatt, l'Honorable M. Aylwin, M. Prince et M. Macdonald, de Cornwall, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Révérénd A. Williams et autres.

**Ordonné**, Que les Pétitions du Révérend Alexander Williams et autres, membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la ville de Cornwall et de ses environs ; et de Charles Monsarrat et autres, Membres de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la ville et les environs de London, dans le Diocèse de Toronto, soient renvoyées au dit Comité.

Reid et Shepherd.

**Résolu**, Que la Pétition de John Reid et Robert Shepherd, de la Cité de Montréal, soit renvoyée à un Comité spécial composé de M. Sherwood, de Brockville, M. MacDonell, de Stormont, M. Macdonell, de Dundas, M. Murney et M. Meyers, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

J. Gee et autres.

**Ordonné**, Que les Pétitions de Joseph Gee et autres, habitans du Comté de Haldimand, et de John De Cow, Senior, et autres, habitans du Comté de Haldimand, soient renvoyées au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de Daniel Hoover et autres, habitans du Comté de Haldimand, et autres ordres de renvoi.

F. Cottrell et autres.

**Résolu**, Que la Pétition de François Cottrell et autres, Francs-tenanciers et Censitaires de la Seigneurie de St. Antoine de la Baie, dans le Comté d'Yamaska, soit renvoyée à un Comité spécial composé de M. Rousseau, M. Lacoste, l'Honorable M. Morin, M. Watts et M. Méthot, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Pétition de J. Laurin et autres.

**Ordonné**, Que deux cens cinquante exemplaires de la Pétition de Joseph Laurin, Ecuyer et autres, habitans des Faubourgs St. Jean et St. Roch, de la Cité de Québec, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

J. W. Brown et autres.

**Résolu**, Que la Pétition de James W. Brown et autres, habitans du Township de Kingston, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. Smith, de Frontenac, M. Cameron, M. Duggan,

M. Price, M. Seymour, l'Honorable M. Small et M. Smith de Wentworth, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur Général Smith, M. Gowan et M. McConnell soient ajoutés au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de Hollis Smith et autres, habitans des Comtés de Sherbrooke et Stanstead et autres lieux, qui demande qu'il soit accordé une Charte à une compagnie pour établir un chemin de fer, depuis la ligne de la Province jusqu'à la Cité de Montréal.

Chemin de fer de la ligne de la Province.

**Résolu**, Que la Pétition du très-Révérénd Lord Evêque de Montréal et autres, Membres de la Société de charité, pour la distribution du bois de chauffage aux pauvres, à Québec, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable M. Aylwin, M. Chabot, M. Chauveau, M. Berthelot et M. Cauchon, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Lord Evêque de Montréal.

**Résolu**, Que la Pétition de Edouard Glackemeyer, Ecuyer, agissant comme Maire de la Corporation de la Cité de Québec, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. Chabot, l'Honorable M. Aylwin, l'Honorable M. Morin, M. Chauveau, M. Laurin, M. Christie et M. Berthelot, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Conseiller agissant comme Maire de Québec.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre la lettre suivante adressée au Greffier de cette Chambre.

#### ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE,

Lundi, 14 Décembre, 1844.

CHER MONSIEUR,

Je pense que la nomination d'un Comité chargé de remplir la vacance qui existe dans le Bureau du Traducteur Français et de déterminer l'assistance qu'il faut donner à cet officier, peut me fournir une occasion favorable de suggérer s'il ne serait pas avantageux qu'un jeune homme, ayant les qualités convenables, fut choisi pour être mon assistant spécial dans ma double capacité de Greffier en Loi et de Traducteur Anglais. Il devrait être capable d'écrire les deux langues, mais plus particulièrement de traduire correctement le Français en Anglais. Je ne m'attendrai pas à en obtenir d'abord une grande assistance dans le Département de Greffier en Loi; il pourrait cependant m'être utile dès le commencement, et s'il était soit un jeune avocat soit un étudiant en droit, j'en serais bientôt un employé d'une grande utilité. C'est dans les traductions surtout que j'en ai le plus grand besoin, vu que la quantité d'ouvrage dans ce Département sera probablement considérable surtout les témoignages devant les Comités d'élection et autres; et j'aurai besoin d'aide d'un genre ou d'un autre, sans quoi la Chambre sera forcée d'attendre ou le Journal retardé. Vous vous rappellerez que dans le Bas-Canada, il y avait un Greffier en Loi et un assistant Greffier en Loi, un Traducteur Anglais et un assistant Traducteur Anglais. J'ai rempli seul les fonctions de ces quatre offices depuis l'Union, à l'exception d'aide pour la valeur d'environ £40 que j'ai eue pendant la dernière Session; mais je me suis fatigué, et je ne puis espérer d'en faire toujours autant. Depuis quinze ans que je suis officier de la Chambre, je n'ai pas perdu une journée, mais je puis n'être pas toujours en état d'en faire autant, et j'aimerais à former un jeune homme pour m'aider par la suite. Il faudrait qu'il consacrat toute son attention à son emploi, et qu'il m'aidât pendant et après les Sessions aussi longtemps qu'il resterait quelque chose à faire. Je laisse l'affaire entre vos mains, et suis, cher Monsieur,

Lettres du Greffier en Loi et traducteur Anglais.

Votre très respectueux et obéissant

G. W. WICKSTEED.

**Ordonné.** Que la dite lettre soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *W. B. Lindsay*, Junior, de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* a proposé de résoudre, secondé par *M. Boulton*, Que les motifs énoncés dans la Pétition de *J. G. Barthe* et autres, électeurs du Comté d'*Yamaska*, qui se sont plaint à cette Chambre de l'élection et du retour illégal de *Léon Rousseau*, Ecuyer, comme Membre pour servir pour le Comté d'*Yamaska*, dans ce présent Parlement, s'ils sont fondés, sont suffisants pour rendre nulle l'élection du dit *Léon Rousseau*, Ecuyer.

Sur motion de *M. Christie*, secondé par l'Honorable *M. La Fontaine*,

**Ordonné.** Que la considération ultérieure de la dite motion soit remise à Vendredi prochain.

Sur motion de l'Honorable *M. Morin*, secondé par *M. Duggan*,

**Résolu.** Que les règles de cette Chambre qui déterminent la période pour la réception des Bills privés, et pour que les Comités fassent rapport sur iceux, soient respectivement prolongées de trois semaines, du jour où le délai, dans chaque cas, s'est trouvé expiré.

Sur motion de *M. Colville*, secondé par l'Honorable *M. DeBleury*,

**Résolu.** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copie de l'estimation faite par le Capitaine *Wetherall* et *C. Manuel*, Ecuyer, des dommages qui ont été causés aux habitans de *St. Clément* et *St. Thimothée de Beauharnois*, dans les environs du Canal de *Beauharnois*, et tels autres renseignemens à cet égard qu'il plaira à Son Excellence de communiquer à cette Chambre.

**Ordonné.** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable *M. Papineau*,

**Résolu.** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Sa Majesté, pour l'assurer que la Chambre se réjouit de l'heureuse naissance d'un nouveau rejeton de la famille royale, et pour offrir ses humbles félicitations à Sa Majesté de ce qu'elle continue à jouir en sûreté de la vie et de la santé, et qu'il soit résolu qu'une Adresse de félicitation soit aussi présentée à Son Altesse Royale le *Prince Albert*.

**Résolu.** Qu'il soit nommé un Comité spécial composé de l'Honorable Procureur Général *Smith*, l'Honorable *M. Baldwin*, et l'Honorable *M. Moffatt*, pour préparer une humble Adresse à être présentée à Sa Majesté, offrant à sa Majesté les félicitations cordiales de cette Chambre sur la naissance d'un autre Prince, et une semblable Adresse à être présentée à son Altesse Royale le *Prince Albert*.

Sur motion de *M. Williams*, secondé par *M. Meyers*.

**Ordonné.** Que cette partie des Journaux imprimés de cette Chambre, de la dernière Session du Parlement, qui a rapport à la partie de l'amendement qui paraît avoir été fait par l'Honorable Conseil Législatif au Bill, intitulé "Acte pour mettre les Sectes Religieuses Chrétiennes,

"de toutes les dénominations, (dans cette partie "de la Province, nommée *Haut-Canada*.) en état "de posséder des terres requises pour certains "objets y mentionnés," et lequel amendement récite, par erreur, une Acte du Parlement de la Province du *Haut-Canada*, passé dans la neuvième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *George Quatre*, intitulé, "Acte pour venir en "aide des sociétés Religieuses y mentionnées," soit maintenant lue.

La dite entrée a été lue en conséquence.

**Ordonné.** Que les mots "*Tinkers, Barkers, Shakers, Shavers, Southcotites et Gipsies*," qui ont été introduits dans le dit amendement, sans l'autorité de cette Chambre, soient retranchés.

**Résolu.** Que les ordres ci-dessus, et le Rapport du Comité spécial, nommé pour s'enquérir et faire rapport sur ce sujet soient communiqués par message, à l'Honorable Conseil Législatif.

**Ordonné.** Que *M. Williams* porte le dit message à l'Honorable Conseil Législatif.

Sur motion de *M. Scott*, secondé par *M. Macdonell* de *DUNDAS*,

**Résolu.** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'Officier qu'il appartient de mettre devant cette Chambre un état du montant des pertes essayées par la Paroisse de *St. Eustache*, par l'incendie du couvent et de l'Eglise, pendant le troubles de 1837.

Pertes éprouvées par la Paroisse de *St. Eustache*.

**Ordonné.** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Cameron*, secondé par *M. Roblin*,

**Résolu.** Que la Pétition de *William Harris* et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Grenville*, dans le District de *Johnstown*, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'*Hamalton D. Jessup*, Ecuyer, soit prise en considération, Vendredi, le dixième jour de Janvier prochain, à quatre heures P. M., au lieu de Lundi le vingt-trois du présent; tel que ci-devant fixé par cette Chambre.

Election contestée de *Grenville*.

**Ordonné.** Que *M. Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour faciliter la commutation de la tenure en roture dans les seigneuries et fiefs du *Bas-Canada* en celle de franc et commun socage.

Commuation de la tenure.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi, le huit de Janvier prochain.

Sur motion de l'Honorable *M. Aylwin*, secondé par *M. Chabot*,

**Ordonné.** Que l'Ordre du Jour pour prendre en considération la Pétition de *Peter Dunn* et autres, électeurs de la Cité de *Montréal*, se plaignant de l'élection et du retour illégal des Honorables *George Moffatt* et *Charles Clément Sabrevois DeBleury*, pour représenter la dite Cité, soit remis à demain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Election contestée de *Montréal*.

Sur motion de l'Honorable *M. Aylwin*, secondé par *M. Chabot*,

Bills privés

Evaluation des dommages soufferts par les habitans de *St. Clément*, etc.

Mots interpolés dans le Journal.

Election contestée de Mégantic.

**Ordonné.** Que l'Ordre du Jour pour prendre en considération la Pétition de *Richard Charles Poster* et autres. Francs-tenanciers et Electeurs du Comté de *Mégantic*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de l'Honorable *Dominick Daly*, pour représenter le dit Comté, soit remis à demain, et que ce soit alors le second Ordre du Jour.

Monopoles des Rivières, places de moulins etc. par les Seigneurs.

**Ordonné.** Que *M. Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour déclarer illégal le monopole actuel des Rivières, des places de moulin et de la force motrice des eaux que réclament et exercent les seigneurs et propriétaires de seigneuries, dans le *Bas-Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi, le huit de Janvier prochain.

Sur motion de *M. Lacoste*, secondé par *M. Berthelot*,

Judicature du Bas-Canada.

**Résolu.** Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération s'il ne serait pas expédient d'amender un Acte de la ci-devant Province du *Bas-Canada*, passé dans la 34<sup>e</sup> année du règne de feu Sa Majesté, *George III*, Chap. 6, intitulé, "Acte qui divise la Province du *Bas-Canada*, qui amende la Judicature d'icelle et qui rappelle certaines lois y mentionnées," en autant que cet acte a rapport aux avis et opinion de parens et amis sur élections de tutelle, curatelle aux absens, ou aux biens vacans, et autres matières qui exigent tels avis et opinion.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité,

*M. Christie* a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fautueil ;

Et *M. Christie* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre ; et elle est comme suit :

**Résolu.** Qu'il est expédient d'amender un acte de la Province ci-devant appelée *Bas-Canada*, passé dans la 34<sup>e</sup> année du règne de feu Sa Majesté *George Trois*, chapitre six, intitulé : "Acte qui divise la Province du *Bas-Canada*, qui amende la Judicature d'icelle et qui rappelle certaines lois y mentionnées," en autant que cet acte a rapport aux avis et opinion de parens et amis, sur élections de gardiens ou tuteurs, curateurs aux absens, ou aux biens vacans, ou autres matières qui exigent tels avis et opinion.

Les Notaires pourront convoquer des assemblées de parens etc.

**Ordonné.** Que *M. Lacoste* ait la permission d'introduire un Bill pour permettre aux Notaires de tenir les assemblées de parens et amis, dans certains cas, sans l'ordre ou l'autorisation spéciale du Juge à cet effet.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi, le huit de Janvier prochain.

L'Honorable *M. Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à *M. l'Orateur* trois Messages de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et les dits Messages ont été lus par *M. l'Orateur*, tous les Membres de la Chambre étant découverts ; et ils sont comme suit :

C. T. METCALFE.

Le Gouverneur Général informe l'Assemblée Législative, en réponse à une Adresse du 12 de ce mois, relative au Bureau du Secrétaire Principal du Civil, qu'à l'égard de la représentation au sujet de cette charge, contenue dans l'Adresse de l'Assemblée Législative à la Reine, relativement à la Liste Civile, le Secrétaire d'Etat de sa Majesté, remarque que le changement qui a été effectué dans la charge du Secrétaire Civil, avant que Sa Seigneurie ait reçu l'Adresse, rend inutile toute réponse à ce sujet.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,

Montréal, 16 Décembre, 1844.

C. T. METCALFE.

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Assemblée Législative, copie de diverses Dépêches du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, énumérées dans la liste ci-jointe.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,

Montréal, 16 Décembre, 1844.

LISTE DES DÉPÊCHES accompagnant le Message du Gouverneur-Général à la Chambre d'Assemblée, daté le 16 Décembre, 1844.

No.	DATE.	SUJET.
118	1843. 17 Nov.	En réponse à l'Adresse à la Reine, de l'Assemblée Législative, à l'occasion de la naissance de la Princesse <i>Alice</i> .
130	29 "	Avec les Réponses du Prince <i>Albert</i> aux Adresses, à l'occasion de la naissance de la Princesse <i>Alice</i> .
132	2 Déc.	En réponse à l'Adresse du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative, au sujet du Siège du Gouvernement.
143	21 "	En réponse à l'Adresse à la Reine, relative aux droits imposés sur les Publications Etrangères.
Ex-trait.	1844. 27 Mars.	Communiquant la décision du Gouvernement de Sa Majesté sur le Bill qui a rapport à l'admission des Arpenteurs dans le <i>Haut-Canada</i> ; le Bill qui a rapport à la Place du Marché dans la Ville de <i>Niagara</i> ; et celui qui règle la navigation du Fleuve <i>St. Laurent</i> ;—tous trois Bills réservés à la sanction royale.
201	18 Avril.	Concernant le Bill qui assure l'Indépendance du Conseil Législatif, aussi réservé.
Ex-trait.	27 Mars.	Concernant le Bill réservé, qui assure l'Indépendance de l'Assemblée Législative.
Ex-trait.	27 "	Rapport de la décision donnée sur le Bill pour décourager les Sociétés Secrètes, qui a été réservé.

(Copie.)

No. 118.

DOWNING STREET,

17 Novembre, 1843.

MONSIEUR,

J'ai mis devant la Reine les Adresses à Sa Majesté, à l'occasion de la naissance de Son Altesse Royale, la Princesse *Alice*, qui ont été agréées par la Chambre d'Assemblée du *Canada* dans la présente Session, et transmises dans votre Dépêche No. 95, du 16 Octobre.

J'ai ordre de Sa Majesté de vous charger d'assurer la Chambre d'Assemblée, que Sa Majesté a reçu avec une vive satisfaction, cette expression réitérée de l'attachement de la Chambre, à la personne de Sa Majesté, et de la sympathie manifestée pour les sentimens de Sa Majesté.

J'ai transmis au Prince *Albert*, l'Adresse à Son Altesse Royale, qui accompagnait votre Dépêche, No. 95, du 16 Octobre.

J'ai, etc.

(Signé,) STANLEY.

Au Gouverneur,  
Le Très-Honorable  
Sir C. T. METCALFE, Bart.  
Etc. etc. etc.

(Copie.)

No. 130.

DOWNING STREET,  
29 Novembre, 1843.

MONSIEUR,

Eu égard à mes Dépêches, Nos. 116 et 119, du 17 courant, je vous transmets ci-jointes les Réponses du Prince *Albert* aux Adresses à Son Altesse Royale, du Conseil Législatif et de la Chambre d'Assemblée du *Canada*, à l'occasion de la naissance de Son Altesse Royale, la Princesse *Alice*; et je dois vous prier de vouloir bien les faire remettre aux Orateurs des deux Chambres.

J'ai, etc.

(Signé,) STANLEY.

Le Très-Honorable  
Sir CHARLES METCALFE, Bart.  
G. C. B., etc., etc., etc.

(Copie.)

No. 132.

DOWNING STREET,  
2 Décembre, 1843.

MONSIEUR,

J'ai mis devant la Reine, l'Adresse du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative du *Canada*, réunis en Parlement Provincial, qui accompagnait votre Dépêche du 10 Novembre, 1843, No. 123, et dans laquelle les Chambres du Parlement Provincial soumettent à la Reine comme leur opinion, qu'il est expédient que le Siège du Gouvernement Provincial soit établi dans la Cité de *Montréal*, et assurent Sa Majesté qu'aussitôt que Sa Majesté, dans l'exercice gracieux de Sa Prérogative Royale, aura donné l'ordre de fixer le Siège du Gouvernement dans cette Cité, les Chambres promettent de voter les subsides nécessaires pour faire face aux dépenses qui devront accompagner l'établissement du Siège du Gouvernement dans la dite Cité.

La Reine a pris cette Adresse en sa considération; et, après avoir consulté les dispositions de l'Acte Impérial qui réunit les Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, Sa Majesté m'a donné ordre de vous charger d'informer le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative du *Canada* que, pour se conformer à cette expression de leurs vœux et opinion à cet égard, c'est le plaisir de Sa Majesté que la Cité de *Montréal* soit à l'avenir le lieu de votre résidence habituelle, et celle de vos successeurs dans le Gouvernement du *Canada*; et que c'est de plus le plaisir de Sa Majesté, que les Sessions du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative de la Province, se tiennent à l'avenir à *Montréal*, pourvu qu'on ait soin d'observer strictement les dispositions de l'Acte précité, relativement au choix d'une place convenable pour cet objet.

Il a plu en outre à la Reine de vous enjoindre d'informer le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative, que Sa Majesté accepte leur offre de pourvoir aux subsides néces-

saires pour faire face aux dépenses que nécessitera cette mesure, et qu'elle donnera les ordres nécessaires pour que les fonds qui seront votés pour cette fin, soient employés avec discernement et économie.

J'ai, etc.

(Signé,) STANLEY.

Le Très-Honorable  
Sir CHARLES METCALFE, Bart.  
G. C. B., etc., etc., etc.

(Copie.)

No. 143.

DOWNING STREET,  
21 Décembre, 1843.

MONSIEUR,

J'ai mis devant la Reine, l'Adresse à Sa Majesté, de l'Assemblée Législative du *Canada* réunie en Parlement Provincial, en date du 16 Novembre, 1843, priant "Sa Majesté de vouloir bien adopter les mesures qu'elle jugera convenables en sa sagesse, pour faire disparaître les obstacles occasionnés par les droits considérables que l'Acte du Parlement Impérial a imposés sur les livres de la classe désignée plus haut, et qui sont de nature à promouvoir la dissémination des connaissances utiles."

La sollicitude de la Reine pour le bien-être général des sujets Canadiens de Sa Majesté, et surtout pour la dissémination des saines connaissances parmi toutes les classes des habitans de la Province, aurait d'elle même recommandé ce sujet à sa plus soigneuse attention, quand bien même il ne serait pas accompagné de tout le poids et de l'autorité que la Reine attache aux vœux et à l'opinion de la Chambre d'Assemblée; mais Sa Majesté trouve que le droit d'importation imposé en *Canada* par le Parlement Impérial, sur les publications imprimées dans l'origine, à l'étranger, est le même que celui dont toutes les autres manufactures de papiers sont frappées, savoir, sept pour cent *ad valorem*; droit imposé par l'Acte des cinquième et sixième années du règne de Sa Majesté, en remplacement du droit de 30 pour cent *ad valorem*, qui était précédemment imposé. Si les témoignages que l'Assemblée a recueillis tendent à prouver que ce droit modique est un obstacle matériel à l'introduction en cette Province des Livres originaux Français publiés en *France*, la Reine ne perdra aucun tems à considérer quels seraient les meilleurs moyens de remédier à ce mal; mais en l'absence de cette information, Sa Majesté qui ne connaît ni l'étendue, ni les sources de ce mal, est hors d'état de décider, quel serait le moyen le plus efficace d'y porter remède.

J'ai, etc.

(Signé,) STANLEY.

Au Gouverneur,  
Le Très-Honorable  
Sir CHARLES METCALFE, Bart.  
G. C. B. etc., etc., etc.

Extrait d'une Dépêche du Très-Honorable Lord STANLEY, Secrétaire d'Etat pour le Département des Colonies, au Très-Honorable Sir C. T. METCALFE, Bart., G. C. B. Gouverneur Général, datée le 27 Mars, 1844.

"Le Bill concernant l'admission des Arpenteurs dans le Haut-Canada, et celui qui a rapport à la place du marché de la ville de *Niagara*, ont tous deux été réservés, parce que l'un et l'autre présupposent la passation d'une loi qui n'existe pas de fait. La décision de Sa Majesté sur ces Actes sera suspendue jusqu'à ce que l'on ait constaté, si d'autres lois passées dans la prochaine Session, ne leur donneraient pas force et effet.

"La décision de Sa Majesté sur le Bill qui a rapport à la navigation du Fleuve *St. Laurent*, sera aussi suspendue, jusqu'à ce qu'il apparaisse s'il y sera suppléé dans la prochaine Session, par la mesure plus générale que vous anticipez.

(COPIE.)

No. 201.

DOWNING STREET,  
18 Avril, 1844.

MONSIEUR,

Indépendance  
du Conseil Lé-  
gislatif.

J'ai reçu un rapport du Procureur Général de Sa Majesté, en date du 9 courant, au sujet du Bill qui a été passé par le Conseil et l'Assemblée du Canada, le 9 Décembre, 1843, et que vous avez réservé pour la signification du plaisir de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour mieux assurer l'Indépendance du Conseil Législatif de cette Province."

Il est dit dans ce rapport, que ce projet de loi paraît froisser considérablement le pouvoir dont Sa Majesté est investie par l'Acte du Parlement Impérial des troisième et quatrième années du Règne de Sa Majesté, chapitre 25, en ce qui regarde la nomination des Membres du Conseil Législatif.

En conséquence, il n'est pas au pouvoir de la Reine, en loi, de donner son assentiment à ce Bill. En l'absence de tout autre motif, cette raison seule offrirait une objection concluante et insurmontable à la ratification et à la sanction définitive de ce Bill par Sa Majesté.

La sanction royale ne sera donc pas donnée à ce Bill, et il ne deviendra pas loi dans la Province du Canada.

J'ai, etc.

(Signé,) STANLEY.

Au Gouverneur,  
Le Très Honorable  
Sir CHARLES METCALFE, Baronet,  
Etc., etc., etc.

*Extrait d'une Dépêche du Très-Honorable Lord STANLEY, Secrétaire d'Etat pour le Département des Colonies, au Très-Honorable Sir C. T. METCALFE, Bart., G. C. B. Gouverneur Général, en date du 27 Mars, 1844.*

Indépendance  
de l'Assemblée  
Législative.

"Le Bill pour mieux assurer l'Indépendance de l'Assemblée Législative sera confirmé et définitivement converti en Loi par la Reine en Conseil. Sur un sujet qui affecte aussi intimement les droits et les privilèges de la Chambre d'Assemblée, Sa Majesté s'en rapporte à l'opinion et à la recommandation de la Législature locale comme le guide le plus sûr pour asseoir son jugement. Ce n'a pas été néanmoins sans quelque défiance de la sagesse de quelques unes des dispositions de cette loi, que Sa Majesté en a ainsi décidé.

"Je présume que l'exclusion de l'Assemblée de tous les Recorders de Ville, des Shérifs, de l'Adjutant-Général des Milices, et du Maître de la Trinité de Québec, est appuyée sur quelque motif qui n'existe pas à l'égard des fonctionnaires correspondans en Angleterre: mais on ne dit pas quels sont ces motifs.

"Je ne saurais partager l'opinion que la défense faite aux Ministres de la Religion, quelque soit leur culte ou croyance, d'occuper des Sièges dans l'Assemblée ou de voter à l'élection des Membres, aura l'effet de les éloigner des luttes politiques ou de parti. Et quand bien même je pourrais prévoir ce résultat, je ne le regarderais pas comme d'un avantage suffisant pour compenser les grands inconvénients qu'il y aurait d'isoler ainsi de leurs compatriotes, tous les Membres du Corps Religieux enseignant, sur des questions auxquelles tous les hommes instruits doivent prendre un vif intérêt, et à l'égard desquelles la grande majorité de ces personnes ont des devoirs à remplir dont ils ne peuvent être déchargés par aucun tel règlement.

*Extrait d'une Dépêche du Très-Honorable Lord STANLEY, Secrétaire d'Etat pour le Département des Colonies, au Très-Honorable Sir C. T. METCALFE, Bart., G. C. B. Gouverneur Général, en date du 27 Mars, 1844.*

Sociétés se-  
crètes.

"L'assentiment de Sa Majesté ne sera pas donné au Bill pour réprimer les Sociétés Secrètes. On ne peut aviser

"la Reine de sanctionner des dispositions Législatives de nature à placer aucune classe des sujets de Sa Majesté hors la protection des Lois, ou à les priver, sans conviction préalable de quelque crime, des privilèges qui appartiennent également à tous les sujets Britanniques. J'apprends que vous avez pris toutes les mesures nécessaires pour restreindre les démonstrations qui tendent à troubler la paix publique: et quelque vivement que je regrette l'existence des Sociétés contre lesquelles ce Bill est dirigé, il me paraît plus sûr, plus juste et plus constitutionnel de s'en reposer sur le Gouvernement Exécutif pour prévenir leurs excès possibles, et sur le bon sens et la loyauté de leurs chefs pour agir d'après les conseils que vous leur donnerez, j'en suis sûr, dans un esprit amical, de dissoudre ces Sociétés, que d'opposer au mal une législation qui offrirait un trop facile précédent de sévérité et de violence qui pourrait être imité à l'avenir, et en d'autres occasions.

C. T. METCALFE.

En réponse à l'Adresse de l'Assemblée Législative, du 5 de ce mois, le Gouverneur Général transmet la partie ci-jointe de la Correspondance qui a été changée entre le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté et le Gouvernement Provincial; au sujet de la Liste Civile.

Le Gouverneur Général informe la Chambre d'Assemblée qu'il n'y a aucun rapport du Conseil sur cette matière.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,

Montréal 16 Décembre, 1844.

## LISTE.

- |                               |   |   |
|-------------------------------|---|---|
| SIR C. BAGOT, à LORD STANLEY. | } | No. 129. 7 Juin, 1842. Avec un état des dépenses portées sur la Liste Civile, pour l'année 1841.                        |
| SIR C. METCALFE, à do.        |   | No. 145. 11 Décembre, 1844. Avec l'Adresse de la Chambre d'Assemblée à la Reine, au sujet de la Liste Civile.           |
| LORD STANLEY à SIR C. BAGOT.  | } | (Extrait) 4 Avril, 1842. Demandant un état des dépenses portées sur la Liste Civile.                                    |
| Do. à SIR C. METCALFE.        |   | (Extrait) 1er Février, 1844. Transmettant la Réponse de la Reine à l'Assemblée Législative au sujet de la Liste Civile. |

(Copie.)

No. 129.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Kingston, 7 Juin, 1842.

MILORD,

En obéissance à l'injonction que renferme le dernier paragraphe de la Dépêche de Votre Seigneurie, du 4 Avril dernier, No. 116, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint, un état des dépenses portées sur la Liste Civile, pour l'année 1841. Votre Seigneurie remarquera que les salaires des Fonctionnaires Civils sont portés suivant leur montant annuel; néanmoins il n'y a que les dépenses contingentes qui aient été payées pour la période qui s'est écoulée entre le 10 Février, époque de l'Union, et la fin de l'année.

J'ai, etc.

(Signé,) CHARLES BAGOT.

Au Très Honorable  
LORD STANLEY, etc.

Liste Civile.

(COPIE.)

No. 145

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Kingston, 11 Décembre, 1843.

MILORD,

J'ai l'honneur de soumettre une Adresse de l'Assemblée Législative à Sa Majesté, au sujet de la Liste Civile.

Le départ immédiat du Paquebot, m'empêche d'ajouter les remarques qu'il sera de mon devoir de transmettre aussitôt possible, concernant cette Adresse.

J'ai, etc.

(Signé)

C. T. METCALFE.

Au Très-Honorable

LORD STANLEY, etc.

*EXTRAIT d'une Dépêche par le Très-Honorable Lord Stanley, Secrétaire d'Etat pour le Département des Colonies, adressée à Sir Charles Bagot, G. C. B., etc., etc.*

DOWNING STREET,

4 Avril, 1842.

“ Ayant maintenant répondu à toutes les difficultés qu'a soulevées votre Dépêche, il ne me reste plus qu'à vous prier de me transmettre, avec le moins de retard possible, un état des dépenses fixes et permanentes qui sont présentement portées sur la Liste Civile, parmi lesquelles vous devrez nécessairement inclure toutes les dépenses des Départemens de votre Gouvernement qui entrent sur la Liste Civile : il est également à désirer que vous me transmettiez un Compte des dépenses contingentes que vous avez trouvé portées sur le même fonds, lorsque vous avez pris les rênes de l'Administration, et qui pèsent d'une manière indue sur les ressources de l'année courante. ”

EXTRAIT d'une Dépêche du Très-Honorable Lord Stanley, Secrétaire d'Etat pour le Département des Colonies, adressée au Très-Honorable Sir Charles Metcalfe, Bart., G. C. B., etc., etc., et datée, Liste Civile.

DOWNING STREET,

1er Février, 1844.

“ J'ai reçu et présenté à la Reine, votre Dépêche du 11 Décembre, ainsi que l'Adresse de l'Assemblée Législative du Canada, au sujet de la Liste Civile. Il a plu à la Reine de recevoir très gracieusement cette Adresse, et elle m'a donné ordre de vous informer en réponse, que Sa Majesté apprend avec regret qu'aucune partie de la loi qui a rétabli une constitution libre dans une partie des Domaines de Sa Majesté, ait paru donner un sujet de plainte raisonnable à l'Assemblée Législative de la Province Unie du Canada. ”

“ Sa Majesté est bien convaincue que les seuls motifs que le Parlement Impérial avait en vue en établissant des dispositions concernant la Liste Civile, était de consolider les Grandes Institutions Civiles de la Province, et de leur donner de la stabilité ; de pourvoir à rémunérer d'une manière suffisante, des officiers capables et en état de remplir leurs devoirs avec efficacité dans les divers départemens publics : et de mettre Sa Majesté à même d'accorder un traitement modique pendant leur vieillesse, à ceux qui, dans la vigueur de l'âge, se sont fidèlement acquittés de leurs devoirs publics, ou qui ont pu, par des services éminens, mériter la faveur de la Couronne. Sa Majesté est pleinement convaincue que ses fidèles sujets en Canada lui prêteront leur concours pour effectuer ces objets. Sa Majesté serait bien aise d'être redevable à la libéralité spontanée de son peuple Canadien, des moyens de parvenir à ce but ; et aussitôt que la Législature du Canada aura établi des dispositions suffisantes à cet égard, Sa Majesté sera prête à recommander au Parlement de révoquer la Partie de l'Acte d'Union qui a rapport à ce sujet. Jusqu'à ce que le Parlement Impérial ait donné son assentiment à une recommandation de cette nature, Sa Majesté, en commun avec tous ses sujets, est liée par les dispositions d'un Acte auquel elle a donné sa sanction. ”

## COPIE.

ÉTAT des dépenses fixes portées sur la Liste Civile, y compris les dépenses contingentes qui, lors de l'entrée en charge de Son Excellence Sir CHARLES BAGOT, comme Gouverneur-Général, étaient portées sur ce Fonds.

SERVICES.	Dépenses annuelles fixes	Dépenses contingentes entre le 10 Février et le 31 Décembre 1841.	Montant total pour chaque département. Sterling.	REMARQUES.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
<b>CEDULE A.</b>				
Salaire du Gouverneur-Général, ....	7000 0 0	.. ..	7000 0 0	
<b>HAUT-CANADA :</b>				
Salaire du Juge en Chef, ....	1500 0 0			
“ de quatre Juges Puissés, à £900 chacun, ....	3600 0 0			
“ du Vice-Chancelier, ....	1125 0 0	.. ..	6225 0 0	
<b>BAS-CANADA :</b>				
Salaire du Juge en Chef, Québec, ....	1500 0 0			
“ de trois Juges Puissés dans le District de Québec, à £900 chacun, ....	2700 0 0			
“ de trois dito ditto Montréal, à ditto, ....	2700 0 0			
“ d'un Juge en Chef à Montréal, £1100, ....	.. ..	.. ..	.. ..	
“ d'un Juge Provincial, résidant aux Trois-Rivières, ....	900 0 0			
“ d'un ditto dans le District de St. François, ....	500 0 0			
“ d'un ditto ditto Gaspé, ....	500 0 0		8800 0 0	Il n'y a pas de nomination à cette charge.
			22025 0 0	
<b>PENSIONS des Juges, salaires des Procureurs et Solliciteurs Généraux, et dépenses contingentes et accidentelles de l'Administration de la Justice, y compris les salaires des Shérifs, Coronaires, Greffiers de la Couronne, Greffiers des Cours et Officiers subordonnés, etc. etc. :</b>				
Pension de L. P. Sherwood, comme ci-devant Juge du Haut-Canada, ....	600 0 0			
“ de James Reid, ci-devant Juge en Chef de Montréal, ....	733 6 8			
Salaire du Procureur-Général (Est), ....	1500 0 0			
“ du ditto (Ouest), ....	1080 0 0			
“ du Solliciteur-Général (Est), ....	1000 0 0			
“ du ditto (Ouest), ....	540 0 0			
Alloué au Procureur-Général (Est) pour les dépenses contingentes de son bureau, ....	300 0 0			
“ ditto (Ouest) ditto, ....	200 0 0			
“ aux Juges de Circuit (Est), ....	562 10 0			
“ ditto (Ouest), ....	675 0 0			
Salaire du Commissaire de la Cour des Requêtes, District de Québec, et allocation pour frais de voyage, £600, ....	.. ..	.. ..	.. ..	Telle était la charge annuelle à venir jusqu'au 31 Décembre; depuis lors elle a cessé.
“ du ditto ditto de Montréal ditto, £600, ....	.. ..	.. ..	.. ..	
“ du ditto ditto des Trois-Rivières ditto £350, ....	.. ..	.. ..	.. ..	
“ du Juge de la Cour de Vice Amirauté, ....	200 0 0			
“ du Régistrateur, ....	150 0 0			
“ du Maréchal, ....	75 0 0			
“ du Shérif de Québec, ....	100 0 0	2046 3 10		
“ du do. de Montréal, ....	100 0 0	3695 13 5		
“ du do. des Trois-Rivières, ....	75 0 0	657 2 0		
“ du do. de St. François, ....	50 0 0	180 0 0		
“ du do. de Gaspé, ....	70 0 0	200 0 0		
Alloué au Shérif de Québec, de Montréal et des Trois-Rivières pour un Bourreau Public, à £27 chacun, ....	81 0 0			
“ au Shérif de Gaspé pour frais de voyage, ....	10 0 0			
Salaire du Coronaire de Québec, ....	100 0 0	475 18 7		
“ du do. de Montréal, ....	100 0 0	276 6 8		
“ du do. des Trois-Rivières, ....	50 0 0	135 7 2		
“ du do. de St. François, ....	45 0 0			
“ du do. du Comté de Bonaventure (Gaspé), ....	25 0 0	20 0 0		
“ du do. de Gaspé, ....	25 0 0			
“ du Greffier de la Cour Provinciale et du Greffier de la Paix, (Gaspé), ....	60 0 0	21 12 8		
“ du do. de la Couronne, District de Québec, ....	40 0 0	102 5 7		
“ du do. do. de Montréal, ....	40 0 0	241 7 9		
“ du do. do. do. des Trois-Rivières, ....	20 0 0	14 12 2		
“ du Greffier de la Cour d'Appel, ....	120 0 0			
Alloué a do. do. do. pour papeterie, ....	6 0 0			
Salaire de l'Huissier de do. ....	27 0 0			
“ de l'Interprète des Cours à Québec, ....	40 0 0			
“ do. à Montréal, ....	40 0 0			
“ do. aux Trois-Rivières, ....	25 0 0			
Porté en l'autre part, ....	£8864 16 8	8066 9 10	22025 0 0	

## CÉDULE A.—Continuée.

SERVICES.	Dépenses annuelles fixes	Dépenses contingentes entre le 10 Février et le 31 Décembre 1841.	Montant total pour chaque Département. Sterling.	REMARQUES.
<b>CÉDULE A.</b>				
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
<i>Montant de l'autre part,....</i>	8864 16 8	8066 9 10	22025 0 0	
Salaire du Grand Connétable de Québec,....	36 0 0			
“ do. Montréal, .....	36 0 0			
“ do. Trois-Rivières, .....	27 0 0			
“ de l’Huissier Crieur des Cours à Québec, .....	20 0 0			
“ de l’Huissier à Baguette des do. à do. ....	18 0 0			
“ de l’Huissier Crieur do. à Montréal ....	20 0 0			
“ de l’Huissier à Baguette des do. à do. ....	18 0 0			
“ de l’Huissier Crieur et Huissier à Baguette des do. aux Trois-Rivières, .....	25 0 0			
“ du Concierge du Palais de Justice à Québec, ....	54 0 0			
“ do. do. Montréal, .....	72 0 0			
“ do. do. Trois-Rivières .....	36 0 0			
“ do. do. et Prison à New-Carlisle, .....	36 0 0			
“ do. do. do. Percé, .....	36 0 0			
“ do. do. do. Sherbrooke, ....	18 0 0			
“ do. Prison de Québec, .....	125 0 0			
Alloué au do. do. pour deux Guichetiers,....	110 0 0			
Salaire du do. Prison de Montréal, .....	125 0 0			
Alloué au do. do. pour deux Guichetiers,....	72 0 0			
Salaire du Concierge de la Prison des Trois-Rivières	55 0 0			
Alloué au do. do. pour deux Guichetiers,....	72 0 0			
Salaire du do. do. à Sherbrooke, ....	25 0 0			
“ du Médecin de la Prison à Québec, ....	200 0 0			
“ do. do. Montréal, .....	200 0 0			
“ do. do. Trois-Rivières, .....	50 0 0			
“ de l’Huissier de la Cour du Banc du Roi à Toronto,	18 0 0			
“ du Concierge du Palais de Justice à do. ....	18 0 0			
“ du Messenger de la Cour de Chancellerie, ....	50 0 0			
Alloué pour loyer d’une Maison pour do. ....	36 0 0	... ..	10472 16 8	
Dépenses contingentes des Officiers en Loi de la Couronne, pour le ci-devant Bas-Canada, .....	.. ..	573 4 7		
“ do. do. Haut-Canada, .....	.. ..	754 17 6		
“ des Protonotaires à Québec,....	.. ..	246 3 0		
“ des do. Montréal, .....	.. ..	429 10 0		
“ des do. Trois-Rivières, .....	.. ..	104 9 11		
“ des do. St. François, .....	.. ..	689 19 7		
“ du Greffier de la Paix à Québec, .....	.. ..	1076 14 8		
“ du do. Montréal, .....	.. ..	255 6 5		
“ du do. Trois-Rivières .....	.. ..	24 8 9		
“ du do. St. François,....	.. ..	128 2 0		
Pour signification du Subpœnas et garde des témoins de la Couronne à Montréal, .....	.. ..	162 7 2		
do. et do. Québec, .....	.. ..	78 3 4		
do. et do. Trois-Rivières, .....	.. ..	341 15 3		
Pour honoraires, etc. des Greffiers des Cours d’Assises, de la ci-devant Province du Haut-Canada, .....	.. ..	268 8 1	13200 0 1	
Menues dépenses accidentelles pour l’Administration de la Justice, .....	.. ..	13200 0 1	45697 16 9	Montant total de la Cédule A.
<b>Total. ....</b>	<b>£ 32497 16 8</b>	<b>13200 0 1</b>	<b>45697 16 9</b>	
<b>RECAPITULATION DE LA CÉDULE A.</b>				
Le Gouverneur, .....	7000 0 0	.. ..	7000 0 0	
Salaire du Juge en Chef, Haut-Canada, .....	1500 0 0	.. ..	1500 0 0	
Quatre Juges Puisseés, à £900 chacun, Haut-Canada, .....	3600 0 0	.. ..	3600 0 0	
Vice-Chancelier, do. ....	1125 0 0	.. ..	1125 0 0	
Juge en Chef, Québec, Bas-Canada, .....	1500 0 0	.. ..	1500 0 0	
Trois Juges Puisseés, District de Québec, £900 chacun, Bas-Canada, .....	2700 0 0	.. ..	2700 0 0	
Trois do. do. Montréal, do. do. ....	2700 0 0	.. ..	2700 0 0	
Juge en Chef, Montréal, £1100, .....	.. ..	.. ..	.. ..	
Juge Provincial, Résidant aux Trois-Rivières, .....	900 0 0	.. ..	900 0 0	
do. District inférieur de St. François, .....	500 0 0	.. ..	500 0 0	
do. do. Gaspé, .....	500 0 0	.. ..	500 0 0	Personne n’a été nommé à cette charge.
Pensions des Juges, salaires des Procureurs et Solliciteurs Généraux, dépenses contingentes et accidentelles pour l’administration de la Justice,....	10472 16 8	13200 0 1	23672 16 9	
<b>Total Sterling ....</b>	<b>£ 32497 16 8</b>	<b>13200 0 1</b>	<b>45697 16 9</b>	



## CÉDULE B.

SERVICES.	Dépenses annuelles fixes.	Dépenses contingentes entre le 10 Février et le 31 Décembre, 1841.	Montant total pour chaque Département. Sterling.	REMARQUES.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
<b>CÉDULE B.</b>				
<b>BUREAU DU SECRÉTAIRE EN CHEF :</b>				
Salaire du Secrétaire en Chef, .....	1620 0 0	...	...	Équivalent à £1500 argent sterling de l'armée.
" du Premier Clerc, .....	250 0 0	...	...	
" du Second do, .....	200 0 0	...	...	
" du Gardien du Bureau, .....	75 0 0	...	...	
" du Messager, .....	50 0 0	...	...	
" du Secrétaire Privé du Gouverneur-Général .....	324 0 0	...	...	Équivalent à £300 argent sterling de l'armée.
<b>SECRÉTAIRE PROVINCIAL, (Est) :</b>				
Salaire du Secrétaire Provincial, .....	1000 0 0			
" du Premier Clerc ou Assistant Secrétaire, .....	400 0 0			
" du Second Clerc, .....	200 0 0			
" du Troisième do, .....	157 10 0			
" du Clerc grossoyeur, .....	200 0 0			
" du Clerc en charge des Archives à Québec, .....	200 0 0			
" du Gardien du Bureau, .....	75 0 0			
" du Messager, .....	50 0 0			
£ 2282 10 0				
<b>SECRÉTAIRE PROVINCIAL, (Ouest) :</b>				
Salaire du Secrétaire Provincial, .....	1000 0 0			
" du Premier Clerc ou Assistant-Secrétaire, .....	400 0 0			
" du Second Clerc, .....	200 0 0			
" du Troisième do, .....	157 10 0			
" du Clerc grossoyeur et allocation pour tenir le Livre Bleu, .....	270 0 0			
" du Second Clerc grossoyeur, .....	157 10 0			
" du Clerc grossoyeur surnuméraire, .....	100 0 0			
" du Messager, .....	50 0 0			
£ 2335 0 0				
<b>BUREAU DU REGISTRATEUR :</b>				
Salaire du Régistrateur, .....	500 0 0			
" du Premier Clerc, .....	175 0 0			
" du Second do, .....	175 0 0			
" du Messager, .....	50 0 0			
£ 900 0 0				
Montant total fixé pour les Secrétaires, .....	£8036 10 0			Montant total pour les Secrétaires.
Dépenses contingentes des Secrétaires, .....	...	4746 16 5	12783 6 5	
<b>BUREAU DU RECEVEUR-GÉNÉRAL :</b>				
Salaire du Receveur-Général, .....	1200 0 0			
" du Premier Clerc, .....	400 0 0			
" du Second do, .....	180 0 0			
" du Troisième do, .....	157 10 0			
Montant total fixe, .....	£1937 10 0			
Dépenses contingentes, .....	...	225 18 4	2163 8 4	Montant total pour le Receveur-Général.
<b>DEPARTEMENT DE L'INSPECTEUR-GÉNÉRAL :</b>				
Salaire de l'Inspecteur-Général, (Est), .....	500 0 0			Montant total pour l'Inspecteur-Général.
" du Premier Clerc, .....	150 0 0			
" du Second do, .....	100 0 0			
Alloué à l'Inspecteur-Général pour un Messager, .....	40 0 0			
" dito pour papeterie, .....	25 0 0			
£ 815 0 0				
Frais de Poste, .....	...	268 9 0		
Salaire de l'Inspecteur-Général, (Ouest), .....	£565 0 0			
" du Premier Clerc, .....	270 0 0			
" du Second do, .....	153 0 0			
Montant fixe, .....	£1803 0 0			
Dépenses contingentes, .....	...	244 14 10	2316 3 10	Montant total pour l'Inspecteur-Général.
<b>CONSEIL EXÉCUTIF :</b>				
Salaire du Président des Comités, .....	1000 0 0			Montant total pour le Conseil Exécutif.
" de huit Conseillers à £100 chacun, .....	800 0 0			
" du Régistrateur et Greffier, .....	400 0 0			
" du Premier Clerc, .....	270 0 0			
" du Second do, .....	200 0 0			
" du Troisième do, .....	180 0 0			
" du Messager, .....	50 0 0			
" du Portier et Domestique de Bureau, .....	50 0 0			
Montant annuel fixe, .....	£2950 0 0			
Dépenses contingentes, .....	...	441 14 4	3391 14 4	
<b>BUREAU DES TRAVAUX PUBLICS :</b>				
Salaire du Président, .....	800 0 0			
" de l'Assistant-Ingénieur, .....	500 0 0			
" du Secrétaire et Teneur de Livres, .....	400 0 0			
" du Messager, .....	50 0 0			
Montant annuel fixe, .....	£1750 0 0			
Dépenses contingentes du Bureau, .....	...	210 0 0	1960 0 0	Montant total pour le Bureau des Travaux Publics.
Montant porté en l'autre part, .....	£16477 0 0	...	22615 12 11	

## CÉDULE B.—Continuée.

SERVICES.	Dépenses annuelles fixes.	Dépenses contingentes entre le 10 Février et le 31 Décembre 1841.	Montant total pour chaque Département. Sterling.	REMARQUES.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	
<i>Montant de l'autre part.....</i>	16477 0 0	...	22615 12 11	
<b>AGENT DES ÉMIGRÉS :</b>				
Salaire du principal Agent des Emigrés à Québec, .....	400 0 0			
Dépenses contingentes, .....	...	249 19 7	649 19 7	Montant total pour l'Agent des Emigrés.
Montant des dépenses fixes portées à la fin de cet état, .....	£16877 0 0			
<b>PENSIONS.</b>				
<i>Ci-devant Bas-Canada :</i>				
Pension de Mad. Baby, .....	150 0 0			
" de Mad. Elmsley, .....	200 0 0			
" de Mad. Rottor, .....	36 0 0			
" de Mad. DeLouvière, .....	21 12 0			
" de Dlle. Finlay, .....	20 0 0			
" de Dlle. Desbarats, .....	18 0 0			
" des deux Dllcs. Montizambert, à £10 chacune, .....	20 0 0			
" des trois Dllcs. Launière, à £10 chacune, .....	30 0 0			
" de Thomas Amyot, .....	400 0 0			
" de Dlle. A. DeSalaberry, .....	50 0 0			
" de Mad. Jane Livingston, .....	50 0 0			
" de A. W. Cochran, .....	200 0 0			
Pension de retraite accordée à G. H. Ryland comme ci-devant Secrétaire du Bureau des Biens des Jésuites, .....	45 0 0			
" " à F. Vassal de Monviel comme ci-devant Adjudant-Général des Milices, .....	337 10 0			
" " à J. Brewer, comme ci-devant Greffier du Conseil Exécutif, .....	100 0 0			
" " au Rév. R. R. Burrage comme ci-devant Maître de l'Ecole de Grammaire à Québec, .....	100 0 0			
Pension de Mad. C. Giles Pommereau, (Veuve Caron), .....	75 0 0			
" de Mad. Lucie Rolette, .....	75 0 0			
<i>Ci-devant Haut-Canada :</i>				
Pension de N. Coffin, comme ci-devant Adjudant-Général des Milices, .....	270 0 0			
" de Mad. Harriet McNab, .....	45 0 0			
" de Mad. F. A. Moodie, .....	90 0 0			
" d'Elizabeth Lawe, .....	18 0 0			
" de James Carroll, .....	18 0 0			
" de Mad. Sarah Usher, .....	90 0 0			
" de Sheppard McCormick, .....	90 0 0			
" de John McMillan, .....	18 0 0			
" de Peter Millar, .....	18 0 0			
" de Lewis Bright, .....	56 5 0			
" de Maria Church, .....	45 0 0			
" de Joseph Randall, .....	18 0 0			
" de Mad. Susan Kerry, .....	18 0 0			
" de Mad. Catharine McLeod, .....	18 0 0			
" de Mad. Charlotte Weir, .....	18 0 0			
Pension de retraite accordée à James Nation comme ci-devant Clerc dans le Bureau de l'Inspecteur-Général, .....	112 10 0			
" " à Edward McMahon comme ci-devant premier Clerc dans le Bureau du Secrétaire Provincial, .....	210 0 0			
" du Colonel Thomas Talbot, .....	400 0 0			
" de William M. Chewett, .....	360 0 0			
" de S. Ridout, ci-devant Agent du Département pour l'octroi des Terres, .....	200 0 0			
" de Dlle. Sophia Shaw, (Famille du Major Général Shaw), .....	100 0 0			
" de T. Merritt, ci-devant Clerc dans le Département pour l'octroi des Terres, .....	47 0 0			
" de Wm. Cloughley, ci-devant Gardien du Bureau du Secrétaire Civil, .....	25 0 0			
" du Lieut. Danl. McDougall, .....	75 12 0			
" d'Oncida Joseph, .....	15 0 0			
	£4303 9 0		4303 9 0	Total des Pensions.
<b>DEPENSES CONTINGENTES DES BUREAUX PUBLICS :</b>				
Divers Items, .....	...	863 1 3	863 1 3	
Total Sterling, .....	£21180 9 0	7250 13 9	28431 2 9	
<b>RECAPITULATION DE LA CÉDULE B.</b>				
Secrétaires, .....	8036 10 0	4746 16 5	12783 6 5	NOTE.—Dans les deux Cédules, les dépenses fixes sont données suivant les montants annuels. Les Dépenses contingentes sont celles qui ont été effectivement encourues depuis le 10 Février, époque de l'Union, jusqu'au 31 Déc., 1841.
Bureau du Receveur-Général, .....	1937 10 0	225 18 4	2163 8 4	
Bureau de l'Inspecteur-Général, .....	1803 0 0	513 3 10	2316 3 10	
Conseil Exécutif, .....	2950 0 0	441 14 4	3391 14 4	
Bureau des Travaux Publics, .....	1750 0 0	210 0 0	1960 0 0	
Agent des Emigrés, .....	400 0 0	249 19 7	649 19 7	
Pensions, .....	4303 9 0	...	4303 9 0	
Dépenses contingentes des Bureaux Publics, .....	...	863 1 3	863 1 3	
Total, .....	£21180 9 0	7250 13 9	28431 2 9	
Montant total de la Cédule A, .....			£45697 16 9	
Montant total de la Cédule B, .....			28431 2 9	
Total .....			£74128 19 6	

L'Honorable M. *Daly*, a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général.

L'Honorable D  
B. Viger.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 9 du présent, priant Son Excellence le Gouverneur Général de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre sur la Table de cette Chambre, une Copie de l'instrument en vertu duquel l'Honorable *Denis Benjamin Viger* a été appelé à l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province, et a pris son siège comme Membre du dit Conseil ; et de plus, que Copie de l'instrument en vertu duquel le dit Honorable *Denis Benjamin Viger* a été nommé Président du Comité d'icelui, soit mise sur la Table de cette Chambre pour l'information des Membres.

Province du }  
Canada. } *C. T. METCALFE.*

*VICTORIA*, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-  
Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Pro-  
tectrice de la Foi, etc. etc. etc.

COMMISSION  
nommant *De-  
nis Benjamin  
Viger* Mem-  
bre du Conseil  
Exécutif.

A tous ceux qui ces présentes verront ou  
qu'elles pourront intéresser, SALUT :

FIAT.

Déposé dans  
le Bureau du  
Régistrateur  
des Records  
à Kingston, le  
13<sup>e</sup> Jour de  
Décembre,  
1844, dans le  
dix-huitième  
Régistre des  
Commissions  
et Lettres-Pa-  
tentés, folio  
172.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

Et étant convaincu de la loyauté,  
de l'intégrité et de l'habileté de notre fidèle  
et bien-aimé *Denis Benjamin Viger*, de notre  
Cité de *Montréal*, Ecuyer, nous avons jugé à  
propos de l'admettre et nommer, et par ces pré-  
sentes nous admettons et nommons le dit *Denis  
Benjamin Viger*, pour être un des Membres de  
notre Conseil Exécutif pour les affaires de notre  
Province du *Canada* : Pour avoir et tenir par lui  
le dit *Denis Benjamin Viger*, le dit office de  
Membre de notre dit Conseil de notre dite Pro-  
vince, avec tous et chacun les droits et privi-  
lèges y attachés et y appartenant, pour et du-  
rant notre plaisir Royal : Et notre volonté et  
plaisir Royal est de plus, que le dit *Denis Ben-  
jamin Viger*, après avoir prêté et souscrit les  
sermens requis par la loi à cette fin, prenne en  
conséquence son siège au Bureau de notre dit Conseil Exé-  
cutif, comme un de ses Membres comme susdit, et aura et  
prendra, pendant la durée de notre présente Commission rang  
et préséance dans notre dite Province du *Canada* immé-  
diatement avant l'Honorable *Dominick Daly*.

En foi de quoi, nous avons fait rendre nos pré-  
sentes Lettres patentes, et à icelles fait appo-  
ser le grand Sceau de notre dite Province du  
*Canada* : Témoin notre Très-fidèle et bien-aimé  
le Très-Honorable Sir *Charles Théophilus Met-  
calfe*, Baronet, Chevalier Grand Croix du Très-  
Honorable Ordre du Bain, un de nos Très-Ho-  
noraux Conseillers Privés, Gouverneur Général  
de l'*Amérique Septentrionale Britannique*,  
et Capitaine Général et Gouverneur en Chef,  
dans et pour nos Provinces du *Canada*, de la  
*Nouvelle Ecosse*, du *Nouveau Brunswick* et de  
l'*Ile du Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'i-  
celles etc. etc. etc., à notre Hôtel du Gouverne-  
ment, à *Kingston*, en notre dite Province, le dou-  
zième jour de Décembre, dans l'année de No-  
tre Seigneur mil huit cent quarante-trois et dans  
la Septième année de notre Règne.

C. T. M.

Bureau du Régistrateur Provincial,  
*Montréal*, 17 Décembre, 1844.

Certifié pour vraie copie du Record.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

D. DALY,  
Secrétaire.

Province du }  
Canada. } *C. T. METCALFE.*

*VICTORIA*, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-  
Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Pro-  
tectrice de la Foi, etc. etc. etc. l'Honorable D.  
B. Viger.

COMMISSION  
nommant  
l'Honorable  
*Denis Benja-  
min Viger*,  
Président du  
Comité du  
Conseil Exé-  
cutif.

A tous ceux qui ces présentes verront, SALUT :

SACHÉZ qu'après avoir pris en notre Royale  
considération la loyauté, l'intégrité et l'ha-  
bileté de notre fidèle et bien-aimé l'Honorable  
*Denis Benjamin Viger*, nous l'avons constitué  
et nommé, et par ces présentes nous consti-  
tuons et nommons le dit *Denis Benjamin Viger*  
pour être Président du Comité du Conseil Exé-  
cutif de notre dite Province du *Canada*, à la  
place de l'Honorable *Robert Baldwin Sullivan*,  
qui a résigné : Pour par lui, le dit *Denis Benjamin Viger*,  
tenir le dit office, durant notre bon plaisir, et tant qu'il rési-  
dera dans notre dite Province, en jouir, le posséder et l'ex-  
ercer, avec tous les droits, profits, privilèges et avantages  
y attachés et appartenant, de la manière la plus ample et la  
plus complète : Pourvu toujours que le dit *Denis Benjamin  
Viger* exercera le dit office en personne, excepté dans le  
cas de maladie ou d'autre incapacité.

Enregistré, 8  
Octobre, 1844.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

En foi de quoi nous avons fait rendre nos dites Lettres  
patentes, et à icelles fait apposer le grand Sceau  
de notre dite Province. Témoin Notre Très  
fidèle et bien-aimé Sir *Charles Théophilus Met-  
calfe*, Baronet, G. C. B. un de nos Très-Ho-  
noraux Conseillers privés, Gouverneur Général  
de l'*Amérique Septentrionale Britannique*, et  
Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans  
et pour nos Provinces du *Canada*, de la *Nou-  
velle Ecosse*, du *Nouveau Brunswick* et de l'*Ile  
du Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles  
etc. etc. etc., à *Montréal*, ce septième jour  
d'Octobre, dans l'année de Notre Seigneur mil  
huit cent quarante-quatre, et dans la huitième  
année de notre Règne.

Par Ordre,  
JAMES HOPKIRK,  
Assistant Secrétaire.

Bureau du Régistrateur Provincial,  
*Montréal*, 17 Décembre, 1844.

Certifié vraie copie du Record.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

L'Honorable M. *Daly*, a aussi mis sous les yeux  
de la Chambre par ordre de Son Excellence, le Gouverneur  
Général :

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, Postes du Roi.  
datée du 9 du présent, priant Son Excellence le Gouverneur  
Général, de vouloir bien ordonner à l'officier  
qu'il appartient, de mettre sur la Table de cette Cham-  
bre, les instrumens et autorisation, en vertu des  
quels le territoire situé sur la Rivière *Saguenay*, et  
le Fleuve *St. Laurent*, connu sous le nom de Postes  
du Roi, dans le District de *Québec*, est maintenant  
possédé par l'Honorable Compagnie de la Baie d'*Hud-  
son*.

Province du }  
Canada. } *CHARLES BAGOT.*

*VICTORIA*, par la Grâce de DIEU, Reine du Royaume-  
Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Pro-  
tectrice de la Foi,

Lettres pa-  
tentés pour  
louer les postes  
du Roi à l'ho-  
norable Com-  
pagnie de la  
Baie d'*Hudson*

A tous ceux qui ces présentes verront, ou  
qu'icelles peuvent concerner, SALUT :

ATTENDU, que le Bail daté le vingt-sixième  
me jour de Juillet, mil huit cent vingt-  
deux, fait et exécuté par Son Excellence  
*George*, Comte de *Dalhousie*, alors Gouver-

Postes du Roi.

L. S.  
Fiat.

Enregistré dans le Bureau des records du Régistrateur, à Kingston, le 5 Juillet, 1844, dans le 17<sup>ème</sup> Régistre des Commissions et Lettres Patentes, folios 401 à 404, inclusivement.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

neur en Chef dans et pour cette partie de notre dite Province ci-devant le *Bas-Canada*, pour et de la part de notre Royal Prédécesseur, le Roi *George Quatre*, à et en faveur de *John Goudie*, de la Cité de *Québec*, constructeur de vaisseaux, de toutes ces Terres et Postes du Domaine de Sa Majesté, sis et situés au côté Nord du Fleuve *St. Laurent*, dans notre ci-devant Province du *Bas-Canada*, communément appelés et connus sous le nom de *Postes du Roi*, expirera et finira le premier jour d'Octobre, mil huit cent quarante-deux. Et attendu que notre Gouverneur en Chef dans et pour notre dite Province du *Canada*, par et de l'avis et consentement du Conseil Exécutif de la dite Province du *Canada*, a jugé expédient qu'un Octroi et Bail de la dite étendue de terres et Domaine, aux fins ci-après mentionnées, devraient être faits à et exécutés en faveur du Gouverneur et de la Compagnie des aventuriers d'*Angleterre* commerçant dans la Baie d'*Hudson* et de leurs successeurs, pour l'espace de vingt-un ans à compter du deuxième jour d'Octobre, mil huit cent quarante deux, aux termes et conditions ci-après mentionnés. Sachez maintenant, qu'en considération des loyer, accords, provisos et arrangemens ci-après réservés et contenus, qui seront payés, remplis et tenus par et de la part des dits Gouverneur et Compagnie des Aventuriers d'*Angleterre* commerçant dans la Baie d'*Hudson*, et de leurs successeurs, nous avons accordé, donné, à bail et loué, et par les présentes, nous accordons, donnons à bail et louons aux dits Gouverneur et Compagnie, et à leurs successeurs, toute cette certaine partie ou étendue des terres du Domaine, sise, située, et étant au côté Nord du Fleuve *St. Laurent* dans notre dite Province du *Canada*, communément appelée et connue sous le nom de *Postes du Roi*, ensemble avec tous et chacun les quais et bâtisses qui y sont érigés, et toutes et chacune les dépendances, aux fins d'y faire la traite exclusive avec les sauvages sur les dites terres du Domaine maintenant données à bail et louées, ainsi que la pêche et les pêches au loup-marin sur les côtes d'icelles. Les dits Gouverneur et Compagnie auront et posséderont, et occuperont la dite partie ou étendue de terres et dépendances, et en jouiront, ainsi que les droits et privilèges maintenant donnés à bail et loués à eux et à leurs successeurs, aux fins susdites seulement, pour et pendant l'espace de vingt-un ans, à commencer le second jour d'Octobre prochain et à finir complètement et se terminer, sujet néanmoins tel que mentionné ci-après. Le Gouverneur et la Compagnie ainsi que leurs successeurs payeront pour ces terres, à nous, nos héritiers et successeurs, annuellement et par chaque année pendant le dit espace de tems, la somme de six cens livres cours actuel de cette Province en paiemens semi-annuels égaux qui seront faits le deuxième jour d'Avril et le deuxième jour d'Octobre de chaque année, au Receveur-Général dans et pour notre dite Province à son Bureau, ou à telle personne que nommera notre Gouverneur, Lieutenant Gouverneur, ou la personne administrant le Gouvernement de notre dite Province pour le tems d'alors, afin de recevoir ces paiemens au bureau du Secrétaire de notre dite Province, et le premier paiement sera fait le deuxième jour d'Avril qui sera en l'année de notre Seigneur mil huit cent quarante-trois; ces paiemens et chacun d'eux, seront quittes et clairs de toutes taxes, cotisations, déductions ou rabais quelconques, maintenant payables ou qui le seront par la suite pour ou relativement aux dites dépendances ou à aucune partie d'icelles, et ils ne seront pas diminués à raison de l'entrée sur quelque partie de la dite étendue de terre, ou de la prise de possession ou de l'octroi d'icelle, pour les fins de l'établir et de la cultiver, en vertu du proviso ci-après contenu. Pourvu toujours et le bail ci-dessus écrit est fait à cette condition expresse que les dits Gouverneur et Compagnie et leurs successeurs, à compter de la date des présentes, acquitteront, remettront, exonéreront, et déchargeront à toujours nous, nos héritiers et successeurs et tous autres qu'il peut concerner du paiement et du remboursement à eux, leurs ayans-cause, ou à toute autre personne le demandant de leur part, de la somme de mil huit cens livres cours de la Province sus-dit, qu'ils ont payé pour la valeur de certaines dettes Indiennes, à raison de certaines stipulations contenues dans le dit bail au dit *John Goudie*, daté le vingt-sixième jour de Juillet, mil huit cent vingt-deux. Pourvu

aussi que si le dit loyer annuel ci-avant réservé, ou quelque partie d'icelui, reste dû pendant trois mois de calendrier après qu'il aura été payable comme il est mentionné ci-dessus, ou si les dits Gouverneur et Compagnie ou leurs successeurs, se rendent coupables de quelque infraction, inexécution, inobservance de quelque clause, condition, proviso, ou arrangement, contenus dans les présentes qu'ils doivent observer, tenir dans quelqu'un des dits cas, il sera loisible à nous, nos héritiers et successeurs, de rentrer en possession et de reprendre les dites dépendances données à bail, comme nous appartenant, et de même que si les présentes n'eussent pas été faites ou accordées. Pourvu aussi que les dits Gouverneur et Compagnie et leurs successeurs pendant la durée et jusqu'à l'échéance du dit bail ci-dessus écrit, garderont et tiendront à leurs frais et charges, en bonne condition et réparations, la dite étendue ou partie de terre maintenant louée et donnée à bail, et toutes et chacune les bâtisses, quais, clôtures, enclos, et autres améliorations et dépendances y appartenant en quelque manière que ce soit, sauf et excepté telles parts et parties d'icelle dont, de tems à autre, il sera pris possession, ou qui seront octroyées ou transférées aux fins d'établissement et de culture conformément au proviso ci-après écrit; et à l'échéance du dit Bail par expiration du tems, ou sous et en vertu de quelque une des conditions, limitations, ou réserves ci-dessus contenues, ils livreront en bonne condition et réparations à nous, nos héritiers et successeurs, la dite étendue ou partie de terre, bâtisses, quais, clôtures, enclos, et autres améliorations y appartenant de quelque manière que ce soit; et les dits Gouverneur et Compagnie ou leurs successeurs ne pourront réclamer ou prétendre à aucune compensation ou indemnité à raison de quelques maisons, bâtisses, érections, ou autres améliorations faites ou à l'être sur la dite étendue ou partie de terre et dépendances, et les dites maisons, bâtisses, érections et autres améliorations seront alors nanties en nous, nos héritiers et successeurs. Pourvu néanmoins et nous déclarons par les présentes que c'est notre plaisir, que rien ici contenu n'aura l'effet ou ne sera censé avoir l'effet d'ôter le droit, de tems à autre, et en tout tems pendant le dit terme du présent bail, à nous, nos héritiers et successeurs, d'entrer sur quelque partie de la dite étendue de terre, présentement louée, d'en prendre possession, et de l'octroyer et transférer, que nous, nos héritiers et successeurs, pourront juger utile et profitable à notre dite Province et à nos bien-aimés sujets qui l'habitent et qui le désireront aux fins d'établissement immédiat et de culture d'icelle, mais à aucune autre fin ni effet quelconque.

Et nous ordonnons de plus qu'il sera fait une copie des présentes Nos Lettres, sur la quelle seront écrits et exécutés sous le sceau de la Corporation des dits Gouverneur et Compagnie, leur acceptation du présent octroi et bail à eux fait, et leur consentement et accord à remplir les conditions y contenues, et cette copie sera sous la garde de notre Secrétaire de notre dite Province.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada*. Témoin Notre Très-fidèle et bien aimé le Très-Honorable Sir *Charles Bagot*, Chevalier Grand'Croix du Très-Honorable Ordre du Bain, un de Nos Très-Honorables Conseillers Privés, Gouverneur-Général de l'*Amerique Septentrionale Britannique*, et Capitaine-Général et Gouverneur en Chef dans et pour Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse* du *Nouveau Brunswick*, et de l'*Ile du Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles. A Notre Hôtel du Gouvernement, dans notre Cité de *Québec*, en Notre dite Province, ce vingt-septième jour de Juin, en l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-deux, et de notre règne la sixième.

S. B. HARRISON,

Secrétaire.

Bureau du Régistrateur Provincial,  
Montréal, 17 Décembre, 1844.

Certifié être une Copie vraie et correcte du Record.

R. A. TUCKER,

Régistrateur.

## ENTRÉE SPÉCIALE.

Postes du Roi.

Depuis que les Lettres Patentes, datées le 27 Juin 1842, donnant à Bail les Postes du Roi à l'Honorable Compagnie de la Baie d'Hudson, ont été enrégistrées dans les pages 401 à 404 de ce Volume, elles ont été rapportées de nouveau à ce Bureau avec la clause additionnelle suivante insérée, pour être enrégistrées.

Enrégistré dans le Bureau des Records du Registrateur à Kingston, le 30<sup>e</sup> jour d'Août 1842.

R. A. TUCKER, Registrateur.

Que tous sachent par les présentes que le Gouverneur et la Compagnie des Aventuriers d'Angleterre, commerçant dans la Baie d'Hudson, par leur procureur James Keith, de Lachine, dans le District de Montréal, Ecuyer, à ce bien et dûment autorisé par la procuration ci-annexée, et datée sous leur sceau commun, le seizième jour de Mai maintenant dernier, ont accepté, et par les présentes acceptent pour eux-mêmes et leurs Successeurs, l'Octroi et Bail à eux faits par Notre Souveraine Dame la Reine, en vertu de ces Lettres Patentes, sous et en vertu de tous et chacun les termes, conditions, réserves et provisois y portés et contenus, et par les présentes se lient et s'obligent eux et leurs Successeurs, à observer, exécuter et remplir toutes et chacune les obligations, matières et choses qu'ils doivent observer et exécuter et remplir d'après la teneur et les fins des dites Lettres Patentes.

Fait à Montréal, en la Province du Canada, le seizième jour de Juillet, en l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-deux.

Le Gouverneur et la Compagnie des Aventuriers d'Angleterre, Commerçant dans la Baie d'Hudson.

Par leur Procureur,

JAMES KEITH.

Fait et signé en présence de

(Signé.) JOHN MONK,  
de Montréal, Avocat.

G. C. O. BUCHANAN,  
de Montréal, Gentilhomme :

Certifié vraie Copie.

R. A. TUCKER,  
Registrateur.

## ENTRÉE SPÉCIALE.

A tous ceux à qui ces présentes verront : le Gouverneur et la Compagnie des Aventuriers d'Angleterre, commerçant dans la Baie d'Hudson, SALUT :

Le Gouverneur et la Compagnie de la Baie d'Hudson à James Keith, Ecuyer, Procuration pour passer Bail ou contre-lettres des Postes du Roi, dans le Bas-Canada.

(L. S.)

Enrégistré dans le Bureau des Records du Registrateur à Kingston, le 28<sup>e</sup> jour de Juillet, 1843, dans le dix-huitième Registre des Commissions et Lettres Patentes, folio 102.

R. A. TUCKER, Registrateur.

ATTENDU que les dits Gouverneur et Compagnie sont maintenant en saisine et possession de certaines Terres et Domaine, et Postes, sis et situés au côté Nord du Fleuve St. Laurent, en la Province du Bas-Canada, communément appelés et connus sous le nom de Postes du Roi, sous et en vertu d'un certain Bail, datée le vingt-sixième jour de Juillet, mil huit cent vingt-deux, fait et exécuté par Son Excellence George Comte de Dalhousie, alors Gouverneur en Chef en cette partie de la Province du Bas-Canada, pour et de la part de feu Sa Majesté le Roi George Quatre, en faveur de John Goudie, de la Cité de Québec, constructeur de vaisseaux, pour un espace de tems qui écherra le premier jour d'Octobre, mil huit cent quarante-deux, sujet au loyer annuel, et aux diverses accords, provisois et arrangemens contenus dans le dit Bail. Et attendu que le Gouverneur en Chef de la dite Province du Canada, par et de l'avis et consentement du Conseil Exécutif de la dite Province, a jugé expédient qu'un Octroi ou Bail de la dite étendue de Terres en Domaine et des dépendances aux fins y mentionnées devrait être fait et exécuté en faveur des dits Gouverneur et Compagnie et de leurs successeurs pour le terme de

vingt-un ans, à commencer du deuxième jour d'Octobre, mil huit cent quarante-deux, à raison du loyer et sujet aux divers accords, provisois et stipulations qui seront contenus et réservés dans le dit Bail. Et attendu que les dits Gouverneur et Compagnie désirent nommer une personne convenable pour être leur procureur afin d'exécuter de leur part, le dit Octroi et Bail à être fait et exécuté comme susdit; ou la copie d'icelui, et de donner à leur dit procureur les pouvoirs et autorités aux fins ci-après mentionnées. Maintenant les présentes sont pour témoigner, que les dits Gouverneur et Compagnie pour diverses bonnes causes et conditions qui leur sont conues, ont fait, ordonné, nommé, constitué, et par les présentes, font, ordonnent, nomment, constituent, et mettent en leur lieu et place James Keith, du lieu nommé Lachine, dans le District de Montréal et la Province du Bas-Canada, Ecuyer, leur vrai et légal procureur, pour les représenter les dits Gouverneur et Compagnie et en leur nom, accepter, être partie, faire, sceller, délivrer et exécuter l'acte et contrat des dits Gouverneur et Compagnie avec Son Excellence le dit Gouverneur en chef, pour le tems d'alors, de la dite Province du Canada; le dit Bail à être ainsi fait et octroyé de la dite étendue de Terres en Domaine et des dépendances appelées les Postes du Roi, situés comme susdit, avec tous les quais et bâtisses sus-érigés et étant, et toutes et chacune leur dépendances, aux fins de faire le commerce exclusif avec les Sauvages sur les dites Terres en Domaine ainsi louées et données à Bail, et la Pêche et les Pêches exclusives du Loup-Marin, pour le dit terme à être octroyé comme susdit. Et généralement de faire, remplir et exécuter pour et au nom des dits Gouverneur et Compagnie, tous et chacun les actes, matières et choses qu'il sera trouvé nécessaire et expédient de faire ou exécuter à l'égard, ou touchant les présentes, ou les concernant, aussi pleinement et effectivement à toutes intentions et fins que les dits Gouverneur et Compagnie pourraient le faire; eux les dits Gouverneur et Compagnie admettant, ratifiant et confirmant par les présentes, et promettant et s'engageant d'admettre, ratifier et confirmer tout ce que le dit James Keith, comme leur dit Procureur pourra légalement faire ou faire faire à ce sujet en vertu des présentes.

En Foi de quoi les dits Gouverneur et Compagnie ont fait apposer aux présentes leur Sceau commun, le seizième jour de Mai, en l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-deux.

Scellé du Sceau commun des Gouverneur et Compagnie ci-dessus mentionnés, et signé par William Smith leur Secrétaire, en vertu de leur ordre et décision (étant d'abord dûment timbré) en présence de

W. G. SMITH.

(L. S.) Par ordre du Gouverneur et du Comité.

W. SMITH,  
Secrétaire.

Londres, } JE, WILLIAM GREGORY SMITH, de  
A savoir: } la Maison de la Baie d'Hudson, en la cité de Londres, au service de la Compagnie de la Baie d'Hudson, déclare solennellement et sincèrement que la Procuration ci-dessus écrite, a dûment été scellée en ma présence du Sceau de la Corporation des Gouverneur et Compagnie des Aventuriers d'Angleterre, commerçant dans la Baie d'Hudson, et signée de la part de la dite Compagnie par William Smith, son Secrétaire, et que le Sceau qui y est apposé est le propre Sceau de la Corporation des dits Gouverneur et Compagnie; et que le nom "William G. Smith," souscrit comme témoin attestant l'exécution de la dite Procuration est la propre écriture de moi le déclarant; et je fais cette déclaration solennelle consciencieusement la croyant vraie, et en vertu des dispositions d'un Acte fait et passé en la sixième année du règne de feu Sa Majesté, intitulé, "Acte pour abroger un Acte de la Session alors actuelle du Parlement, intitulé, "Acte pour l'abolition plus efficace des sermens et affirmations prêtés et faits dans les divers départemens de l'Etat, et pour substituer des déclara-

Postes du Roi. rations au lieu d'iceux, et pour supprimer entièrement les sermens et affidavits volontaires et extra-judiciaires, et pour faire d'autres dispositions pour abolir les sermens sans nécessité.

Cette déclaration a été faite à la  
Mansion House, Londres, ce 17<sup>e</sup> } WM. G. SMITH.  
jour de Mai, par devant moi.

JOHN PIRIE,  
Maire.

A tous ceux qui ces présentes verront :

JE, SIR JOHN PIRIE, Baronet, Lord-Maire de la cité de Londres, en vertu d'un Acte du Parlement, fait et passé en la cinquième année du règne de feu Sa Majesté, le Roi George Deux, intitulé, " Acte pour recouvrer plus facilement les dettes dans les Plantations et Colonies de Sa Majesté en Amérique, et aussi en vertu d'un Acte passé en la sixième année du règne de feu Sa Majesté le Roi Guillaume Quatre, intitulé, " Acte pour révoquer un Acte de la Session alors actuelle du Parlement, intitulé, " Acte pour l'abolition plus efficace des sermens et affirmations prêtés et faits dans les divers Départemens de l'Etat, et pour substituer des déclarations au lieu d'iceux et pour supprimer entièrement les sermens et affidavits volontaires et extra-judiciaires, et pour faire d'autres dispositions pour abolir les sermens sans nécessité, " certifie par les présentes que le jour de la date des présentes est venu et est comparu personnellement devant moi, William Gregory Smith, nommé dans la déclaration ci-annexée, lequel est une personne bien connue digne de foi, et il a pardevant moi, solennellement et sincèrement déclaré être vraies les diverses matières et choses mentionnées et contenues dans la dite déclaration annexée.

En foi et témoignage de quoi, Je, le dit Lord-Maire ai fait apposer le Sceau d'office de la Mairie de la dite Cité de Londres aux présentes et à la procuration que la dite déclaration mentionne et à laquelle elle réfère et qui sera aussi annexée aux présentes, daté à Londres, le dix-septième jour de Mai, en l'année de notre Seigneur, mil huit cent quarante-deux.

(L. S.)

REGNÆ.

Bureau du Régistrateur Provincial,  
Montréal, 17 Décembre, 1844.

La procuration, déclaration et certificat précédens, ont été soigneusement et correctement copiés sur les Records sous mes soins.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre la lettre suivante, qu'il a reçue du Secrétaire Civil :—

BUREAU DU SECRÉTAIRE CIVIL.  
Montréal, 13 Décembre, 1844.

MONSIEUR,

Naissance de  
la Princesse.

J'ai l'honneur de vous transmettre, par ordre du Gouverneur Général, la lettre ci-jointe expédiée par le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, en réponse à l'adresse que l'Assemblée Législative a présentée à Son Altesse Royale, le Prince Albert, pendant la dernière Session.

J'ai l'honneur d'être,  
Monsieur,  
Votre très-humble et obéissant  
Serveur,

J. M. HIGGINSON.

A l'Honorable  
Orateur de  
l'Assemblée Législative,  
etc. etc. etc.

CHATEAU DE WINDSOR,  
25 Novembre, 1843.

MONSIEUR,

Je suis chargé par son Altesse Royale, le Prince Albert, Naissance de la Princesse. de présenter ses remerciemens aux Membres des Communes du Canada, pour leur Adresse de félicitations à l'occasion de l'heureuse naissance d'une Princesse.

J'ai l'honneur d'être  
Monsieur  
Votre très obéissant Serveur,

G. E. ANSON.

AUSTIN CUVILLIER, Ecuyer.,  
Orateur.

Ordonné, Que cinq cens exemplaires des divers Papiers et Dépêches de Lord Stanley transmis par Message, ce jour, soient imprimés dans chacune des Langues Anglaise et Française pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. Robinson secondé par M. Boulton.

Ordonné, Que la Pétition de Alexander McLean, Ecuyer et autres, électeurs du Comté de Stormont, se plaignant de l'élection et du retour illégal de Donald Aeneas MacDonell, Ecuyer, pour représenter le dit Comté de Stormont, dans ce présent Parlement, soit prise en considération par cette Chambre, Mercredi le quinzième jour de Janvier prochain, à quatre heures, P. M., et que l'Orateur en donne avis par écrit aux Pétitionnaires et au Membre siégeant, conformément aux dispositions de la seconde clause d'un Acte passé par le Parlement du Haut-Canada, dans la quatrième année du règne de feu Sa Majesté le Roi George Quatre, chap. quatre.

Sur motion de M. Boulton, secondé par M. Robinson,

Résolu, Que la Pétition de David Duncombe, Ecuyer, Candidat à la dernière élection du Comté de Norfolk et autres qui l'ont soutenu, se plaignant de l'élection et du retour illégal de Israel Wood Powell, Ecuyer, soit prise en considération, Vendredi le dixième jour de Janvier prochain à quatre heures, P. M. au lieu de Samedi le vingt-huitième du présent, tel que ci-devant fixé par cette Chambre.

Sur motion de M. Laurin, secondé par M. Dunlop,

Résolu, Que Mercredi, le quinze de Janvier prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre pour prendre en considération s'il est expédient d'amender un certain Acte, intitulé, " Acte pour mieux assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative de cette Province, " en autant que le dit Acte tend à priver le clergé de voter aux élections des Membres de l'Assemblée Législative de cette Province.

Sur Motion de M. Gowan, secondé par M. Dunlop,

Résolu, Que la Pétition de Alexander Fraser Ecuyer, Candidat pour le Comté de Lanark, à la dernière élection; la Pétition de William Duncan et autres, Francs-tenanciers du Comté de Lanark, et la Pétition de A. W. Playfair, Senior et autres, Francs-tenanciers du Comté de Lanark, se plaignant chacun de l'élection et du retour illégal de Malcolm Cameron, Ecuyer, pour représenter le Comté de Lanark, soient prises

en considération Lundi, le trezième jour de Janvier prochain, à quatre heures de l'après-midi, au lieu de Mardi le vingt-quatre du présent, tel que ci-devant fixé par cette Chambre.

Droits civils et politiques de certaines personnes.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour renouveler et continuer, pendant un tems limité, partie de la quatrième section, d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, la Reine *Victoria*, intitulé "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques," étant lu.

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. *Powell*, l'Honorable Procureur Général *Smith*, l'Honorable M. *Papineau*, M. *Hale* et M. *Prince*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Ordonné, Qu'il soit une instruction au dit Comité, de considérer et de rapporter à cette Chambre la convenance d'étendre les dispositions du dit Bill, de manière à pourvoir à la naturalisation des Aubains émigrés en cette Province, et qui y auront résidé sept années.

Terres de l'Eglise de Simcoe.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour donner aux Syndics qui possèdent un certain lot de terre dans la ville de *Simcoe*, pour et au nom d'une Eglise, la faculté de vendre ou transporter le dit lot ou aucune partie d'icelui, et d'en approprier le profit pour les mêmes fins, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre, Lundi le treize de Janvier prochain.

Dépenses contingentes.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le premier Rapport du Comité permanent des contingens, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Dunlop* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems.

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Dunlop* a fait rapport que le Comité avait passé une résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Héritiers légitimes.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour abroger certains Actes y mentionnés. et pour établir de meilleures dispositions pour venir en aide aux personnes qui réclament des terres dans le *Haut-Canada*, comme représentant les concessionnaires primitifs de la Couronne, et pour lesquelles il n'a pas été émané de patentes, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Roblin* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

Et M. *Roblin* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lu de nouveau à la Table du Greffier.

Résolu, Que le Rapport du dit Comité soit maintenant reçu, et que la règle de cette Chambre qui se rapporte au cas actuel, soit mise de côté pour cette occasion.

Ordonné, Que la question de concours soit maintenant séparément mise sur chacun des dits amendemens.

Et les dits amendemens ayant été séparément lus de nouveau, et la question de concours ayant été séparément mise sur iceux, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé,

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir plus efficacement à la perception de certains arrérages de taxes sur les terres du District de *Wellington*, étant lu ;

Taxes sur les terres dans le District de Wellington.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

Et l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* a fait rapport que le comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plaira de le recevoir.

Ordonné, Que le dit rapport soit reçu Vendredi, le dix de Janvier prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour remettre *John Montgomery* en possession de sa propriété confisquée au profit de la Couronne, par suite de sa conviction pour crime de haute trahison, étant lu ;

Biens de Montgomery.

Le dit Bill a en conséquence été lu, et ordonné d'être grossoyé.

Un Bill grossoyé pour remettre *John Montgomery* en possession de sa propriété confisquée au profit de la Couronne, par suite de sa conviction pour crime de haute trahison, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit "Acte pour investir *John Montgomery*, et *Thomas Ewart* de la propriété confisquée au profit de la Couronne, par la conviction du dit *John Montgomery* pour le crime de haute trahison

Ordonné. Que l'Honorable M. *Baldwin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'abroger certaines parties des première et deuxième clauses d'un Acte de la Législature du *Bas-Canada*, passé dans la sixième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume* Quatre, chapitre 4, intitulé "Acte pour le soulagement, pendant un temps limité, des Débiteurs insolubles," étant lu ;

Débiteurs Insolubles.

Ordonné, Que le dit ordre du Jour soit remis à Lundi le neuf de Janvier prochain.

Alors, sur motion de M. *Sherwood* de *Cornwall*, secondé par M. *Lawrason*,

La chambre s'est ajournée.

Jovis, 19° die Decembris.

ANNO OCTAVO VICTORIÆ REGINÆ, 1844.

L'HEURE fixée pour prendre en considération la Pétition de *James Durand*, Ecuyer de *Dundas*, dans le Comté de *Halton*, dans le District de *Gore*, se

Élection contestée de Halton.

Election contestée de Halton

plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Webster* Ecuyer, comme Membre pour représenter le Comté de *Halton*, dans ce présent Parlement, étant arrivée.

La chambre a procédé à la nomination d'un Comité spécial, pour entendre et décider les mérites de la dite Pétition.

M. l'Orateur a donné Ordre au Sergent d'Armes d'aller, avec la masse, dans les places voisines, et de requérir la présence des Membres pour les affaires de la Chambre.

Et il y a été en conséquence.

Et étant de retour, la Chambre a été appelée, et, plus de trente Membres étant présents.

M. l'Orateur a ordonné au Pétitionnaire, ou à Son Conseil ou Agent, de comparaître.

*James Durand* Ecuyer, le Pétitionnaire, est comparu à la Barre.

M. l'Orateur a requis le Membre siéant, ou Son Conseil ou Agent, de comparaître à la Barre.

M. *Webster*, le Membre siéant pour le dit Comté de *Halton*, est comparu à sa place pour lui-même.

M. *Durand*, le Pétitionnaire, a présenté une liste de témoins, dans sa propre affaire, laquelle liste a été lue par le Greffier, comme suit :

LISTE DES TÉMOINS.

En faveur du Pétitionnaire *JACQUES DURAND, Ecuyer*, savoir :—

Félix Fortier, Ecuyer, Greffier de la Couronne en Chancellerie avec le Writ d'élection pour la Division Ouest de Halton, avec les livres de Poll, etc. Montréal.

NOMS.	RÉSIDENCES.
1 John Detwheeler,	Township de Dumfries
2 Benjamin Holman, (Cultivateur)	do do
3 Samuel Lemington,	do do do
4 Henry Hawley,	do do do
5 Hosea Hoog,	do do do
6 John M'Kenzie,	do do do
7 Stephen Wells,	do do do
8 Jonathan Thomas,	do do do
9 Balden Copeman,	do do do
10 John Halman,	do do do
11 Angus Stewart,	do do do
12 Robert Whylic, (Marchand.)	do do do
13 Samuel Heath, (Cultivateur)	do do do
14 James Keachie,	do do do
15 Daniel M'Arthur,	do do do
16 James C. Longan,	do do do
17 William Keachie,	do do do
18 Alex. Buchanan,	do do do
19 Michael Charlston,	do do do
20 Hiram Capron,	Ecuyer. do do
21 Windel B. Bowman,	do do do
22 Walter K. Burn, (Cordonnier)	do do do
23 Adam Ainsley, (Procurer)	do Galt.
24 Andrew Geddes, (Cultivateur)	do do do
25 Andrew M'Ilroy, (Forgeron)	do do do
26 Absalom Shade,	Ecuyer, do do
27 William Dickson,	do do do
28 Adam Kerr, (Cultivateur)	do do do
29 Andrew Elliott,	Ecuyer, do do
30 Malcolm Stewart, (Cultivateur)	do do do
31 Nathan Howell,	do do do
32 John Smith,	Ecuyer, do do
33 Thos. W. Coleman, (Marchand)	do Paris.
34 Thamas Coleman,	Ecuyer, do do
35 Nathaniel Wilsie, (Cultivateur)	do do do
36 David Potter,	do do do

NOMS.	RÉSIDENCES.
37 George Stanton,	do do St. George
38 John Young, (Aubergiste)	do do do
39 William P. Gibson, (Cordonnier)	do do do
40 J. K. Andrews, (Marchand)	do Galt.
41 David Gibson,	do do do
42 Alex. B. Goodon,	do do do
43 Jh. Smith, (English)	do Dumfries.
44 Thomas Rich,	Gent. do Galt.
45 Thos. G. Chapman,	do do do
46 James B. Ewart,	Ecuyer, Dundas.
47 Robert Miller, (Chirurgien)	Dumfries, Galt.
48 Michael Turnbull, (Cultivateur)	do do do
49 Stephen Moffatt,	do do do
50 Jacob Bechtel,	do do do
51 Henry Clemens,	do do do
52 John Bricker, jun.,	do do do
53 Charles Kitchen,	do do do
54 Henry Kitchen,	do do do
55 James Kitchen,	do do do
56 Isaac Howell,	do do do
57 Sampson Howell,	do do do
58 John Bray,	do do do
59 James Frasier,	do do do
60 James Geddes,	do do do
61 Walter Gowinback,	do do Galt.
62 David Ellis,	do do do
63 Hugh Fenlogun, (Sellier)	do do Paris.
64 James Sharp,	do do do
65 Daniel O'Neil,	do do do
66 John Hall,	do do do
67 Hugh Hunter,	do do do
68 John Miller, (Procurer)	do do do
69 James Todd, (Forgeron)	Dawson Bridge.
70 Daniel Anderson, (Cultivateur)	Dumfries.
71 Robert Ballingall,	do do do
72 Dougald M'Call,	do do do
73 Adam Turnbull,	do do do
74 David Buchan, (Officier R.)	do do do
75 Jonathan Wait, (Cultivateur)	do do do
76 Carlton Smith,	do do do
77 Donald M'Keond, (Clerc de Poll)	do do do
78 David Christie,	Gent. do do
79 Charles Anderson, (Cultivateur)	do do do
80 Daniel Fraser,	do do do
81 Daniel M'Pherson,	do do do
82 Wm. Ellis, (Officier R.)	Waterloo.
83 John Herle, (Clerc de Poll)	do do do
84 James Cowan,	Ecuyer, do do
85 George Clemens,	do do do
86 Samuel B. Bowman, (Arpenteur)	do do do
87 Jonath. B. Bowman, (Cultivateur)	do do do
88 Samuel Brickers, sen.,	do do do
89 Jacob Sleighstin, (Marchand)	do do do
90 Christian Enslin,	Ecuyer, do do
91 Thomas Sparrow,	do do do
92 Jacob S. Shoemaker,	do do do
93 Isaac Shinty,	do do do
94 Peter Erb, sen.,	do do do
95 Elcas Snider, (Meunier)	do do do
96 David S. Shoemaker (Marchand)	do Bridge P.
97 John S. Roat, (Sellier)	do Berlin
98 Barnabas Devitt, (Cultivateur)	do do do
99 Benjamin Ely,	do do do
100 Henry Snider,	do do do
101 Joseph Martin,	do do do
102 Joel Good, (Arpenteur)	do do do
103 Adam Argo, (Marchand)	do do do
104 Joseph Shantz, (Cultivateur)	do do do
105 John U. Syson,	do do do
106 Dr. Scott,	do do Berlin.
107 Adam Ferric, (Marchand)	do do do
108 James Phinn, Ecuyer,	do do do
109 William Henry, (Cultivateur)	do do do
110 Jacob Thomas,	do do do
111 George Davidson, (Marchand)	do Berlin.

Election contestée de Halton.



Election con-  
testée de Hal-  
ton.

NOMS.	RÉSIDENCES.
112 William Jardin.	do do
113 Otto Cloty,	(Aubergiste) do Preston.
114 Charles H. Arent,	(Rentier) do
115 L. Bechtal,	(Cultivateur) do
116 Jacob Shantz,	do do
117 John Guggesbury,	(Aubergiste) do
118 Henry Bechtal,	(Meunier) do
119 John Bechtal,	(Marchand) do
120 Jacob Rose,	(Prêtreur) do
121 Joseph Cush,	(Cultivateur) do
122 Henry Wessman,	do do
123 John Brubacker,	do do
124 Henry M'Nelly,	do do
125 Christian Shantz,	do do
126 John Rose,	do do
127 Colin C. Ferric.	Ecuyer, Hamilton.
128 John Wettenhall,	(Syndic) Nelson.
129 Benjamin Overfield,	Dundas.
130 Barnam Collins,	do
131 Hermanus Smith,	Ecr., M. P. P. Barton.
132 William Miller,	do West Flamboro.
133 Jacob Knapp,	(Cultivateur) Wilmot.
134 Peter Wilher,	do do
135 Adam Taylor,	do do
136 John Smith,	do do
137 Jacob Stabber,	do do
138 Anthony Martin,	do do
139 George Wise,	do do
140 George Fry,	do do
141 John Morgen,	do do
142 John Lagenbill,	do do
143 Christian Geoslar,	do do
144 Christian Bussant,	do do
145 Adam Slipp,	do do
146 George Smith,	do do
147 Joseph Jacob,	do do
148 George Zielzic,	do do
149 John Hamaker,	do do
150 Amos Cressman,	do do
151 Jacob S. Grayrich,	do do
152 John Erb,	do do
153 Christian Erb,	do do
154 Peter S. Gingrich,	do do
155 Jacob Widtman,	do do
156 Philip Leirhont,	do do
157 George Groff,	do do
158 John Mayer,	do do
159 Peter Bricker,	do do
160 Balthasar Moya,	do do
161 J. R. Smith,	do do
162 Jacob Learhost,	do do
163 Michael Myers,	do do
164 Wm. Puddicombe,	(Officier R.) do
165 John Ernest,	(Clerc de Poll.) do
166 Titus G. Neville,	do do
167 William Scott,	(Meunier) do
168 George Masters,	do do
169 David Snider,	(Cultivateur) Waterloo.
170 John Masters,	do Wilmot.
171 David Miller,	do do
172 Samuel Shontz,	do Waterloo.
173 John Summerville,	do Wilmot.
174 Isaac Masser,	do do
175 Joseph Noffziger,	do do
176 Hugh Jackson,	do do
177 Caspar Campbell,	do do
178 Peter Sommer,	do do
179 Blase Swantz,	do do
180 John Brennema,	do do
181 Jacob Grey Bill,	do do
182 John Stouffin,	do do
183 John Hamaker,	do do
184 Thomas Johnson,	do do
185 John Johnson,	do do
186 Charles Allen,	(Officier R.) Woolwich.

NOMS.	RÉSIDENCES.	Election con- testée de Hal- ton.
187 John Foote,	(Clerc.) do	
188 John Mayer,	do do	
189 James Argo,	do do	
190 Elisha Hewett,	do do	
191 Michael Strebill,	do do	
192 Isaac Winyer,	do do	
193 William Reynolds,	do do	
194 George Halinyer,	do do	
195 William Buist,	(Officier R.) Nichol.	
196 James M'Queen,	(Clerc) do	
197 George Baner,	do do	
198 Alexander Watt,	do do	
199 John Mortin,	do do	
200 James Moir,	do do	
201 Thomas Gray,	do do	
202 Joseph Wood,	do do	
203 Felix M'Gunn,	do do	
204 John Keith,	do do	
205 John Beattie,	do do	
206 William Beattie, jur.	do do	
207 James Middleton,	do do	
208 Alex. D. Fordyce, Ecr.,	do do	
209 Alex. D. Fordyce, jr.	do do	
210 Jasper T. Gilkenson.	Hamilton.	
211 Samuel Owen,	Nichol.	
212 Peter M'Clora,	do do	
213 William Mutch,	(Officier R.) Garrafraxa.	
214 Warden W. Shanc,	(Clerc) do	
215 Areal. S. D. Vrooman,	do do	
216 James Vrooman,	do do	
217 John M'Kee,	do do	
218 Samuel M'Kee,	do do	
219 John Dublin,	do do	
220 — Morden,	lot 18, 2d con. do	
221 — Green,	" 16.3d " do	
222 R. Mitchell,	(Arpenteur.) do	
223 William How,	Erin.	
224 Henry Couse,	Garrafraxa.	
225 John Wilkie,	do do	
226 Thomas Webster,	do do	
227 Andrew Ginie,	do do	
228 George Keys,	do do	
229 William Canon,	do do	
230 Alexander. Drysdale,	do do	
231 Alexander. Linderman,	Guelph.	
232 John Harland,	do do	
233 David Allan,	do do	
234 William Allan,	do do	
235 Robert Alling,	do do	
236 William Thompson,	do do	
237 Robert Armstrong,	do do	
238 Thomas Woods, jr.	do do	
239 Hezekiah J. Hall,	do do	
240 William Clark,	(Médecin) do	
241 James Bates,	do do	
242 Charles J. Mickle,	Ecuyer, do	
243 Charles Mickle,	Gent. do	
244 Thomas Hofferma.	(Marchand) do	
245 John C. Wilson,	do do	
246 Henry Orton,	(Médecin) do	
247 — Hoggest,	(Inspecteur de Licences) do	
248 William Wilson,	do do	
249 James Wilson,	do do	
250 R. F. Budd, Ecuyer,	do do	
251 James Oliver,	(Brasseur) do	
252 Jeffry Lynch,	(Aubergiste) do	
253 Benjamin Thirtell,	Ecuyer, do	
254 Thomas Sandiland,	(Officier R.) do	
255 Alfred Baker,	(Clerc) do	
256 Andrew Quarry,	do do	
257 George Tunley,	do do	
258 Thomas Saunders,	do do	
259 John Thorp,	do do	
260 George John Gronge,	(Shérif) do	
261 Adam J. Ferguson,	(Juge) do	

Election contestée de Halton.		NOMS.	RÉSIDENCE.	Election contestée de Halton.	
262	Alex. D. Ferrier, (Officier R.)	Eramosa.	28	James A. Smith	Township de Waterloo.
263	John Moore, (Clerc)	do	29	Richard Ferguson	do
264	James Peters,	do	30	Jacob Hesplar	do
265	Thomas Armstrong,	do	31	Andrew Ferguson	do
266	Henry Duffield,	do	32	Joseph Cook	do
267	William Armstrong,	do	33	Gerhard Wheeler	do
268	Joseph Parkman, Ecuyer,	do	34	Michael Bergey	do
269	James Benham,	do	35	Abraham Pennybaker	do
270	Robert Scott,	do	36	William M'Kersey	do
271	William Tolton,	do	37	Fenner Smith	do
272	Levi Hill,	do	38	Jacob Miller, sen.	do
273	James Hill,	do	39	William Ellis, sen.	do
274	William Hamilton.	do	40	Dr. Scott	do
275	Robert Ramsey,	do	41	William Thompson	do
276	Walter Blanchfield,	do	42	John Combe Wilson	Guelph.
277	Alexander Stewart,	do	43	John Thorpe	do
278	John Higginson. (Officier R.)	Puslinch.	44	John Harland	do
279	John Hammersley, (Clerc)	do	45	David Allan	do
280	John M'Farlane, (Marchand)	do	46	Robert Corbet	do
281	James Starten,	do	47	Richard Greet	do
282	Edward Ycomans,	do	48	William Allan	do
283	Conrad. Swatzenberg,	do	49	William Hewat	do
284	John Sarcast,	do	50	Thomas Rees Brock	do
285	R. W. Kerr, (Arpenteur)	do	51	William Armstrong	do
286	H. W. Peterson, (Régistrateur)	Guelph.	52	Edward Francis Hemming	do
287	Deputé Régistrateur,	do	53	Robert Martin	do
288	Thomas Racey, (Régistrateur)	Dundas.	54	Richard Jackson	do
289	Deputé Régistrateur, (Halton)	do	55	James Williamson	do
290	Elizabeth Wood, (Veuve)	Nichol.	56	Thomas Saunders	do
291	Mrs. Thos. Hinds, do	Waterloo.	57	Alfred Alexander Baker	do
292	Mrs. P. Lamb, do	Guelph.	58	James Wright	do
293	Mrs. Hy. Williams, do	do	59	William Richardson	do
294	Mrs. E. Worsley, do	do	60	James Halliday	do
295	Sarah M'Williams, do	Puslinch.	61	Bernard M'Tague, sen.	do
296	Robert Keys,	Amaranth.	62	John Thomas Cunningham	do
297	Patrick Charlton,	do	63	Alexander Wight Blyth	do
298	Nelson Hughson,	do	64	Thomas Card	do
299	Alexander Hughen,	do	65	William Alexander	do
300	Frederich Keys,	do	66	William Wilson	do
301	William Cannon,	do	67	Andrew Quarry	do
			68	George John Grange	do
			69	William Logan	do
			70	William Henry Barker	do
			71	James Lynd	do
			72	Robert Pattison	do
			73	Isaac Newton	do
			74	William Porter	do
			75	Charles Ambrose sen.	do
			76	Andrew Ritchie	do
			77	Robert Moffat Henderson	do
			78	Robert Moffat Richardson	do
			79	Samuel Moore	do
			80	John Green	do
			81	James Wilson	do
			82	Philip Stronger	do
			83	William Jones	do
			84	Geffry Lynch	do
			85	William Richardson	do
			86	Hendry Richardson	do
			87	George Frederick Harvey	do
			88	Robert Williamson	do
			89	Robert Oliver sen.	do
			90	Richard Dales	do
			91	James Mayes, sen.	do
			92	Thomas Hansliss George	do
			93	Frederick George	do
			94	James Keof	do
			95	John Walker	do
			96	Henry Hurd	do
			97	John Clements	do
			98	Walter King	do
			99	Edward M'Ellistrum	do
			100	Robert Orr	do
			101	John Lynch	do
			102	Thomas Jones	do
			103	Joseph Cooke	do
			104	Alexander M'Intosh	do
			105	Edward Thompson	do
			106	Samuel Wright	do
			107	Thomas Keating	do
			108	John Shertreed	do
			109	George Shertreed	do
			110	Thomas Lindsay	do
			111	Jonathan Green	do
			112	James Wilson	do
			113	William Wilson	do
			114	John Hamilton	do
			115	Joseph Jackson	do
			116	John Manderson	do
			117	Samuel Wilson	do
			118	John Mitchell	do
			119	John Neeve	do
			120	James Cain	do
			121	Thomas Orr	do
			122	William Dyson	do
			123	Joseph Dyson	do
			124	Alex. M'Donald	do
			125	George Davis, jun.	do
			126	Robert Smith	do

JAMES DURAND.

Montréal, 16 Décembre, 1844.

M. Webster a donné une liste des témoins requis de sa part, comme Membre siégant pour le Comté de Halton, laquelle liste a été aussi lue par le Greffier, comme suit :

LISTE DES TÉMOINS.

De la part de JAMES WEBSTER, Ecuyer, Membre siégant pour la Division Ouest du Comté de Halton :—

NOMS.	RÉSIDENCE.
1 James Phin	Township de Waterloo.
2 Charles Crossan	do
3 James Ellis	do
4 William Henry	do
5 David J. Miller	do
6 William Tarbox	do
7 Robert Hazeltine	do
8 William Ellis	do
9 Octavius C. Segrin	do
10 Thomas Sparrow	do
11 John Vance	do
12 John Shenington	do
13 George Davidson	do
14 Jacob Bowman	do
15 John Thompson	do
16 William Benton	do
17 David Ellis	do
18 William Jardine	do
19 William Dolman	do
20 Stephen Washburn	do
21 James Markham	do
22 Christian Haffinan	do
23 Gerphard Wider	do
24 Archibald Vance	do
25 Patrick Butler	do
26 Robinson Bulmer	do
27 John N. Tyson	do

Election contestée de Halton.

NOMS.	RÉSIDENCE.
127 Richard Ainley	Township de Guelph.
128 William Crow	do do
129 Archibald M'Corkinda	do do
130 James Henry Starnard	do do
131 Hugh M'Culloch	do do
132 George Whiteside	do do
133 John Day	do do
134 William Day	do do
135 George Norris	do do
136 Robert Lenox	do do
137 William M'Ewan	do do
138 Samuel M'Ewan	do do
139 John Arnold Sanders	do do
140 Henry Watson	do do
141 Alexander Brown	do do
142 Edward Muston	do do
143 John Mitchell	do do
144 Richard Jones	do do
145 William Clark	do do
146 Andrew M'Crea	do do
147 James Corbet sen.	do do
148 James Gay	do do
149 Robert Alling	do do
150 John Tevel	do do
151 James Tevel	do do
152 Robert Day	do do
153 Stephen James Muston	do do
154 Francis Marriotte	do do
155 James Davie	do do
156 Robert Hadden	do do
157 Stephen Piper	do do
158 William Nichols	do do
159 Thomas Nicholas	do do
160 John Inglis	do do
161 Thomas Kelly	do do
162 Nathaniel Croft	do do
163 William Hiscock	do do
164 John Caulfield	do do
165 Robert Dunbar	do do
166 William Moore Elworthy	do do
167 John Hinds sen.	do do
168 Thomas Hinds Junior	do do
169 John Campbell	do do
170 John Oliver	do do
171 Henry Haggard Oliver	do do
172 William Bridget	do do
173 Francis Hinds	do do
174 Henry John Oliver	do do
175 Alexander M'Intosh	do do
176 Robert Oliver	do do
177 John Harold	do do
178 Henry Orton	do do
179 John Lesslie	do do
180 Joseph Hardie	do do
181 John M'Intosh	do do
182 John Howitt	do do
183 James Nevilles	do do
184 Jeremiah Hutchesson	do do
185 Frederick Murberry	do do
186 Gideon Hood	do do
187 H. W. Peterson	do do
188 James Hodgert	do do
189 Thomas Sandilands	do do
190 Thomas Racy	Dundas, District de Gore.
191 James Asken	Sandwich, District de l'Ouest.
192 William Jones	Chatham, do do
193 Charles Stuart	Kingston,
194 Allan M'Lean	do
195 Malhon Burwell	Port Burwell.
196 John Davidson	do Woolwich.
197 James Argo	do do
198 William Reynolds	do do
199 John Thring	do do
200 James Davidson	do do
201 Robert Smith	do do
202 William Mann	do do
203 James Airth	do do
204 Donald Wallace	do do
205 John Miller	do Wilmot.
206 Henry Puddicombe	do do
207 David Miller	do do
208 William Hobson	do do
209 Christopher Foster	do do
210 William Wallace	do do
211 Harrison Stevens	do do
212 John Sidney Smith	do do
213 Thomas Johnson	do do
214 John Johnson	do do
215 Francis Collins	do do
216 John Sommerville	do do
217 John Hwieth	do do
218 James Browne	do do
219 George Smith	do do
220 James Reven	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.	Election contestée de Halton.
221 Jacob Greybell	Port Burwell, Wilmot.	
222 Thomas Allchin	do do	
223 William Puddicombe	do do	
224 John Ernst	do do	
225 William Scott	do do	
226 Andrew Geddes	Ville de Hamilton.	
227 James Geddes	do do	
228 James Paton Clarke	do do	
229 George Gray	Township de Nichol.	
230 David Allan	do do	
231 Hugh Black	do do	
232 James Walker	do do	
233 William Mowhead	do do	
234 Thomas M'Quaker	do do	
235 John Foote	do do	
236 Jasper J. Gilkison	Ville de Hamilton.	
237 Peter M'Laren	Township de Nichol.	
238 James Mutch	do do	
239 James M'Queen	do do	
240 George Hamilton	do do	
241 Alex. Cowie	do do	
242 James Hatcher	do do	
243 Archd. Cummings	do do	
244 Samuel Broadfoot	do do	
245 Charles Allan	do do	
246 Robert Scott	do do	
247 Joseph Wedderburn	do do	
248 Thomas W. Valentine	do do	
249 William Beattie	do do	
250 Charles Michie	do do	
251 Felin M'Ginn	do do	
252 Bartholomew O'Connor	do do	
253 Francis Maitland	do do	
254 George Elmslie	do do	
255 Robert Garvin	do do	
256 John Valentine	do do	
257 Robert Scott Junior	do do	
258 Andrew Grunt	do do	
259 David Henderson	do do	
260 Francis Headley	do do	
261 Alex. M'Gladdery	do do	
262 Edward Thomas Day	do do	
263 Alexander David Ferrier	do do	
264 James Perry	do do	
265 James Hearle	Township de Dumfries	
266 Thomas Rich	do do	
267 Thomas G. Chapman	do do	
268 James Bell Ewart	do do	
269 William Dickson, jun.	do do	
270 Absalom Shade	do do	
271 James K. Andrews	do do	
272 John Smith	do do	
273 George Stanton	do do	
274 Robert Ballingal	do do	
275 Simon Smith	do do	
276 David Buchan	do do	
277 Adam Ainslie	do do	
278 David Shiel	do do	
279 Robert Miller	do do	
280 Robert Wallace	do do	
281 James Kerr	do Eramosa.	
282 Alexander Moore	do do	
283 James Foster	do do	
284 John M'Carley	do do	
285 John Kennedy	do do	
286 Thomas Armstrong	do do	
287 George Armstrong	do do	
288 Alex. M'Queen	do do	
289 William Oliphant	do do	
290 David Oliphant	do do	
291 John Harris	do do	
292 John Moore	do do	
293 Henry Strange	do do	
294 Thomas Barns	do do	
295 Henry Smith	do do	
296 Levi Hill	do do	
297 George Sockett	do do	
298 David Day	do do	
299 William Smith, jun.	do do	
300 John Blakely	do do	
301 Aaron Abbott	do do	
302 John M'Kee	do Garrafraxa.	
303 William Mutch	do do	
304 Warden W. Shand	do do	
305 John Wilkie	do do	
306 Francis Esson	do do	
307 Robert Nichol	do do	
308 Arent S. D. Vrooman	do do	
309 Isaac Woolner	do do	
310 James Rose	do do	
311 Alexander Drysdale	do do	

Election contestée de Halton.

NOMS.	RÉSIDENCE.
312 Alexander Burr	Township de Garrafraxa.
313 Andrew Gerrie	do do
314 John Craig	do do
315 Jesse Meridith	do do
316 John Strachan	do do
317 Archibald M'Mullan	do do
318 David Black	do do
319 James M'Meeking	do Puslinch.
320 R. W. Kerr	do do
321 Thomas M'Bride	do do
322 Thomas Arkill	do do
323 John Oulten	do do
324 James Carter	do do
325 James Hewar	do do
326 Archibald M'Kellar	do do
327 Duncan M'Kellar	do do
328 Morgan Cussen	do do
329 William Graham	do do
330 F. W. Stone	do do
331 John Hammersly	do do
332 James Terry	do do
333 William Lesslie	do do
334 John Dickson	do do
335 John Higginson	do do
336 Adam Wear	do do

JAMES WEBSTER.

M. l'Orateur a alors ordonné au Sergent d'Armes de fermer les portes.

Et les portes étant en conséquence fermées, l'Ordre du Jour pour prendre la dite Pétition en considération a été lu, et l'attestation de l'Orateur ayant été ôtée de dessus la boîte, dans laquelle, conformément au Statut, les noms de tous les Membres de la Chambre étaient scellés et déposés, la dite attestation a été lue par le Greffier, comme suit :

Je certifie que cette boîte a été disposée en ma présence, Mardi le dix-septième jour de Décembre, 1844, en la manière voulue par un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi George Quatre, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé, "Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées, ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée, et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections."

ALLAN N. MACNAB,  
Orateur.

La boîte a été alors ouverte, et l'attestation du Greffier en a été par lui ôtée, et lue par lui comme suit :

Je certifie que, Mardi, le dix-septième jour de Décembre 1844, en présence de l'Orateur de cette Chambre, j'ai mis dans une boîte, où cette attestation se trouve, les noms de tous les Membres qui composent la présente Assemblée Législative, écrits sur des morceaux de parchemins, et pliés, et que voulu par un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi George Quatre, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé, "Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées, ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée, et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections."

W. B. LINDSAY,  
Greffier de l'Assemblée.

Les noms de tous les Membres ont été retirés de la boîte, et mis dans trois autres boîtes.

L'on a alors procédé au tirage des noms, en la manière ordinaire, et les noms suivans ont été retirés, sans qu'il y ait été fait d'objection.

1 Petrie,	13 Robinson,
2 Laverason,	14 Lacoste,
3 Smith, de FRONTENAC.	15 Aylwin,
4 Macdonald, de GLENGARY.	16 Murney,
5 Johnston,	17 McConnell,

6 Macdonald, de KINGSTON.	18 Chabot,
7 Armstrong,	19 Price,
8 Gowen,	20 Macdonell, de DUNDAS.
9 Seymour,	21 Lantier,
10 Williams,	22 Cauchon,
11 Chalmers,	23 Christie.
12 Thompson,	

Douze autres noms ont été tirés, et mis de côté, ou les Membres excusés, comme suit :

Trois contre lesquels des Pétitions sont pendantes.

Neuf Membres, dont les noms ayant été tirés, se trouvent absens.

M. Prince a été choisi pour agir pour le Pétitionnaire.

M. Duggan a été choisi pour agir pour le Membre siégeant.

A cinq heures moins vingt minutes, P. M., les parties avec Alfred Patrick, Ecuyer, Greffier du Comité spécial, se sont retirés, à l'effet de choisir le dit Comité.

A cinq heures, P. M., le Greffier du Comité spécial, déposa entre les mains du Greffier de la Chambre une liste contenant les noms de neuf Membres choisis pour composer le Comité spécial, comme suit :—

1 Petrie	6 Lacoste,
2 Seymour,	7 M'Connell.
3 Williams,	8 Chabot,
4 Chalmers,	9 Lantier.
5 Robinson,	

Agissant pour le Pétitionnaire, M. Prince,

Agissant pour le Membre siégeant, M. Duggan.

ALFRED PATRICK.  
Greffier du Comité.

Les dits neuf Membres et les deux personnes agissant pour les parties, ont été alors séparément assermentés à la table par le Greffier, en la manière ordinaire.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général Sherwood, secondé par M. Prince.

Ordonné, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de James Durand, Ecuyer, de Dundas, dans le Comté de Halton, dans le District de Gore, se plaignant de l'élection et du retour illégal de James Webster, Ecuyer, s'assemble dans la Chambre de Comité de cette Chambre, N° 3, demain à onze heures, A. M.

Message du Conseil Législatif, par John Fennings Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendemens :—

"Acte pour amender les Lois maintenant en vigueur qui imposent un droit sur les distilleries, dans aucune partie de la Province du Canada." Droits sur les distilleries.

"Acte pour investir John Montgomery et Thomas Ewart, de la propriété confisquée au profit de la Couronne, par la conviction du dit John Montgomery pour le crime de haute trahison." Biens de Montgomery.

Et ensuite il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable M. Morin, secondé par M. Thompson,

Election contestée de Lincoln.

**Résolu.** Que la Pétition de *Samuel Wood* et autres, électeurs de la Division Nord du Comté de *Lincoln*, District de *Niagara*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *William Hamilton Merritt*, Ecuyer, soit prise en considération. Jeudi, le neuvième jour de Janvier prochain, à quatre heures, P. M., au lieu de Jeudi le dix-neuf du présent, tel que ci-devant fixé par cette Chambre.

Pénitencier Provincial.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité de l'Acte Provincial, 4<sup>e</sup> *Guillaume* 4, Chap. 37, le Rapport annuel du Pénitencier Provincial pour 1843.

(Pour le dit Rapport voir Appendice M.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table.

Pétitions présentées.

Par M. *Prince*—La Pétition de *Robert Defries*, messenger du Bureau de Poste de l'Assemblée Législative.

Par l'Honorable M. *Morin*—La Pétition de *Antoine C. Taschereau*, Ecuyer, de la Paroisse de *Deschambault*, dans le Comté de *Portneuf*; et la Pétition de *George O'Keefe*, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Le Moine*—La Pétition de Dame *Monique S. Boucher* et autres Dames, Membres de l'Institution charitable appelée "*Maison de la Providence*," dans la Paroisse de *La Prairie de la Magdeleine*.

Par M. *Powell*—La Pétition des Officiers et Membres de la Société d'Agriculture du district de *Talbot*.

Par l'Honorable M. *DeBlenry*—La Pétition de *Etienne Guy*, Officier Rapporteur à la dernière élection du Comté de *Montréal*; et la Pétition de *William O'Brien* et autres, aubergistes de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Cameron*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Bathurst*, (relativement à un chemin.)

Par M. *Chauveau*—La Pétition de *Augustin Dodier* et autres, habitans de la paroisse de *Beauport*, dans le Comté de *Québec*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition de l'Honorable *James Reid* et autres, habitans de la Cité de *Montréal*; et la Pétition de *David Torrance* et autres, Directeurs du Lycée de *Montréal*.

Par M. *Ermatinger*—La Pétition de *Henry B. Bostwick*, du village de *Port Stanley*, dans le District de *London*.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition de *A. Campbell*, Junior et autres, Etudiants en loi de la Cité de *Québec*; et la Pétition du Révérend *H. Esson* et autres, Clergé et citoyens de *Montréal*.

L'acte des héritiers et légataires.

Un Bill grossoyé pour abroger certains Actes y mentionnés, et pour établir de meilleures dispositions pour venir en aide aux personnes qui réclament des terres dans le *Haut-Canada*, comme représentant les concessionnaires primitifs de la Couronne, et pour lesquelles il n'a pas été émané de patentes, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :

Pétitions lues.

De *L. G. De Lorimier* et autres, Greffiers des Cours de Circuit dans le *Bas-Canada*, demandant qu'il soit fait certains amendemens à l'Acte qui établit des Cours de Circuit et qu'il soit tenu des Sessions de Quartier dans chaque Circuit,

Pétitions lues.

De *James Miller* et autres, ci-devant Commissaires d'Ecoles pour le Township de *Sarnia*, demandant le remboursement d'une certaine somme d'argent qu'ils ont payée pour la construction d'une maison d'Ecole, dans le dit Township.

De *John R. Gemmill*, de la ville de *Lanark*, dans le District de *Bathurst*, exposant que feu son père reçut en 1821, comme Ministre Presbytérien, un octroi de terre qu'il perdit par la suite pour ne l'avoir point occupée, et demandant du soulagement.

Du Conseil Municipal du District de *Bathurst*, demandant qu'il soit pourvu à l'éducation des Maîtres d'Ecole, dans le *King's College* ou tout autre Séminaire, et que toutes les dénominations Religieuses y soient indistinctement admises,

De *Aliel Stiles* et autres, habitans de *Granby*, demandant que la Charte du Collège *McGill* à *Montréal*, soit amendée, et que l'administration du *King's College* à *Toronto*, soit placée sur un pied satisfaisant.

De *David Gibbs* et autres, habitans de *Russelltown* et de ses environs, demandant que la Charte du Collège *McGill* à *Montréal*, soit amendée, et que l'administration du *King's College* à *Toronto*, soit placée sur un pied satisfaisant.

Du Révérend *John McIntyre* et autres, membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township d'*Orillia* et de ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*, demandant la passation d'un Acte qui assigne à l'Eglise d'Angleterre telles parts dans les terres des Réserves du Clergé proportionnelles à la part qu'elle retire des revenus qui en proviennent, et demandant à autoriser la Société de l'Eglise du Diocèse de *Toronto* à établir un mode d'administration de ces terres.

De *Ephraim Webster* et autres, habitans de *Gananoque*, *Leeds* et *Lansdown*, demandant l'inspection et l'amélioration des Rivières *Gananoque* et *Willsie*, de manière à les rendre navigables.

De *M. T. O. Beirne* et autres, Catholiques de la Cité de *Toronto*, demandant que l'Acte des Ecoles Élémentaires soit amendé de manière à ce qu'ils aient leur juste part dans les deniers appropriés aux Ecoles.

De *P. E. Mignault* et autres, habitans du Comté de *Yamaska*, demandant que la place du Bureau d'Enregistrement soit changée de manière à être plus centrale.

De la Corporation du Collège de *St. Hyacinthe*, demandant qu'il lui soit accordé une allocation plus ample que celle qui lui a été accordée jusqu'aujourd'hui, en considération de l'urgence de leurs besoins.

De *Henry Burrill* et autres, habitans du District de *Johnstown*, demandant qu'un Acte soit passé pour protéger dans certaines circonstances les propriétaires de moulins contre les poursuites ruineuses et vexatoires.

Du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, demandant certains amendemens aux Ordonnances qui incorporent la dite Cité.

**Résolu**, Que la Pétition du Révérend *Raphaël Neyron*, Curé de *St. Benoît*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Hon. M. *Lafontaine*, l'Hon. M. *Papineau*, l'Hon. M. *Morin*, M. *Scott*, M. *Prince*, M. *Leslie* et M. *Taché*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Pétitions renvoyées à des Comités.  
Révérend R. Neyron.

- J. B. Richer Senior. *Ordonné*, Que la Pétition de *Jean Bte. Richer, senior* et autres, habitans de la Paroisse de *St. Benoît*, dans le District de *Montréal*, soit renvoyée au dit Comité.
- C. J. Ducharme. *Résolu*, Que la dite Pétition du Révérend *Charles J. Ducharme*, de la Paroisse de *Ste. Thérèse de Blainville*, dans le Comté de *Terrebonne*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de l'Hon. M. *La Fontaine*, l'Hon. M. *Daly*, M. *Christie*, M. *Berthelot* et M. *Jobin*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.
- J. Laurin. *Ordonné*, Que la Pétition de *Joseph Laurin*, Ecuyer, et autres, habitans des Faubourgs *St. Jean* et *St. Roch*, de la Cité de *Québec*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition d'*Edouard Glackemeyer*, Ecuyer, agissant comme Maire de la Corporation de la Cité de *Québec*.
- J. Glen et autres. *Ordonné*, Que la Pétition de *John Glen* et autres, Syndics du Chemin à Barrières de *Longueuil* et *Chambly*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *M. F. Valois* et autres, habitans de *Lachine*, et autres Paroisses.
- Prince Tobey, P. E. Adams, A. E. Caldwell. *Ordonné*, Que la Pétition de *Prince Tobey*, de la ville de *Cornwall*; la Pétition de *Pierpoint E. Adams*, boulanger, de la ville de *Cornwall*, dans le District de l'*Est*, et la Pétition de *Austin E. Caldwell*, de la ville de *Cornwall*, dans le District de l'*Est*, soient renvoyées au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour renouveler et continuer, pendant un tems limité, partie de la quatrième Section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, la Reine *Victoria*, intitulé, "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province, les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques."
- Alexis Dorval et autres. *Ordonné*, Que la Pétition de *Alexis Dorval* et autres, Mesureurs et Inspecteurs de bois licenciés de *Québec*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *John P. Waterson* et autres, Mesureurs et Inspecteurs de madriers, licenciés de la Cité de *Québec*, et autres ordres de renvoi.
- E. Webster et autres. *Résolu*, Que la Pétition de *Ephraim Webster* et autres, habitans de *Gananoque*, *Leeds* et *Lansdown*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. *Goican*, M. *Smith*, de *Frontenac*, M. *Macdonald*, de *Kingston*, et M. *Jessup*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Adresse ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.
- J. Donaldson et autres. *Ordonné*, Que la Pétition de *John Donaldson* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel ont été renvoyées la Pétition de *Daniel Hoover* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*, la Pétition de *James A. Applebec* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*, et la Pétition de *Robert F. Cooke* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*, et autres ordres de renvoi.
- Naissance du Prince. L'Honorable Procureur Général *Smith*, du Comité spécial, nommé pour préparer une humble Adresse à être présentée à Sa Majesté, offrant à Sa Majesté les félicitations cordiales de cette Chambre, sur la naissance d'un autre Prince, et une semblable Adresse à être présentée à Son Altesse Royale le Prince *Albert*, a présenté à la Chambre les Adresses préparées par le dit Comité, lesquelles Adresses ont été séparément lues de nouveau à la table du Greffier, et adoptées par la Chambre, et elles sont comme suit :
- À la Très Excellente Majesté de la Reine:*
- TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE :
- Nous, les loyaux et fidèles sujets de votre Majesté, les Communes du *Canada* assemblées en Parlement Provincial, prions très humblement qu'il nous soit permis de présenter à votre Majesté nos sincères félicitations à l'occasion de la naissance d'un autre Prince, événement dont nous nous réjouissons, non seulement parce qu'il est propre à augmenter la félicité domestique de votre Majesté et de votre Auguste Epoux, mais aussi parce qu'il intéresse vivement toutes les parties des domaines de votre Majesté.
- À Son Altesse Royale le Prince ALBERT FRANÇOIS AUGUSTE CHARLES EMMANUEL de SAXE-COBOURG GOTHA, Field-Maréchal dans les Forces de Sa Majesté.
- QU'IL PLAISE A VOTRE ALTESSE ROYALE :
- Nous, les fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, les Communes du *Canada*, assemblées en Parlement Provincial, prions très humblement qu'il nous soit permis de présenter nos sincères félicitations à l'occasion de la naissance d'un autre Prince; événement dont nous nous réjouissons, non seulement parce qu'il est propre à augmenter la félicité domestique de votre Altesse Royale et de notre Très Gracieuse Souveraine, mais aussi parce qu'il intéresse vivement toutes les parties des domaines de Sa Majesté.
- Ordonné*, Que les dites Adresses soient grossoyées.
- Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *La Fontaine*,
- Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour informer Son Excellence que cette Chambre a voté une humble Adresse de félicitations à Sa Majesté, sur la naissance d'un autre Prince, et pour prier Son Excellence de vouloir bien transmettre la dite Adresse au Gouvernement de Sa Majesté en *Angleterre*, aux fins qu'elle puisse être mise au pied du trône.
- Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général pour informer Son Excellence que cette Chambre a voté une humble Adresse de félicitations à son Altesse Royale, le Prince *Albert* de *Saxe-Cobourg* et *Gotha*, sur la naissance d'un autre Prince, et pour prier Son Excellence de vouloir bien transmettre la dite Adresse au Gouvernement de Sa Majesté en *Angleterre*, pour être présentée à Son Altesse Royale.
- Ordonné*, Que les dites Adresses soient grossoyées.
- Résolu*, Que les dites Adresses soient présentées à Son Excellence le Gouverneur Général par toute la Chambre.
- Ordonné*, Que tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, pour savoir de Son Excellence quand il lui plaira recevoir cette Chambre avec ses Adresses.
- M. *Smith*, de *Frontenac*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *James W. Brown* et autres, habitans du Township de *Kingston*, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier comme suit :
- Que c'est l'opinion de votre Comité, que la 49me section du Statut 3 *Victoria*, Chapitre 53, de la ci-devant Province du *Haut-Canada* ne pèse pas uniformément sur les personnes qui résident dans le voisinage des différens chemins

macadamisés, mentionnés dans le statut. Et votre Comité recommande respectueusement qu'il n'y ait point de commutation des travaux obligés (*Statute Labour*) relativement aux dits chemins, et que la dite section du statut ci-dessus mentionné soit révoquée.

Votre Comité recommande de plus que le statut antérieur du *Haut-Canada*, relatif aux travaux obligés (*Statute Labour*), lequel statut a été en partie révoqué par le statut ci-dessus en premier lieu mentionné soit remis en vigueur.

**Ordonné.** Que le dit rapport soit soumis à un Comité de toute la Chambre Vendredi, le dix de Janvier prochain.

Pétition du Modérateur et du Consistoire de Montréal.

M. *Dunlop*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Modérateur et du Consistoire de l'Église Ecossaïse de *Montréal*, a présenté à la Chambre un Bill pour indemniser les ministres du clergé qui ont voté à la dernière élection par ignorance de la loi, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi, le neuf de Janvier prochain.

Pétition du Conseil de Huron.

M. *Dunlop*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Conseil de District du District de *Huron*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la Table du Greffier, comme suit :

Votre Comité voit par la Pétition que le Conseil Municipal du District de *Huron*, a passé certains réglemens imposant des taxes dans le dit District, sur la validité desquels il s'est élevé des doutes ; mais vu qu'il appert que les dits réglemens, bien qu'ils ne soient peut-être pas, strictement parlant, parfaitement conforme à la lettre de la loi, n'avaient pas pour objet de prélever une plus forte somme que le Conseil n'en a le droit par la loi. Votre Comité est d'avis qu'une loi doit être passée pour déclarer les dits réglemens valides et en vigueur ; et il prend la liberté de le recommander pour la considération de votre Honorable Chambre.

Réglemens du District de Huron.

**Ordonné.** Que M. *Dunlop* ait la permission d'introduire un Bill pour pouvoir au recouvrement des taxes et contributions que l'on a en vue d'imposer par certains réglemens du Conseil de District du District de *Huron*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi, le neuf de Janvier prochain.

Pétition de l'Évêque de Montréal et autres.

L'Hon. M. *Aylwin*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Très Révérend Lord Evêque de *Montréal* et autres, membres de la Société de Charité, pour la distribution de bois de chauffage aux pauvres à *Québec*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour incorporer le Très Révérend *George Jehosaphat*, Lord Evêque de *Montréal* et diverses autres personnes, en une association charitable, pour procurer du bois de chauffage pendant l'hiver aux pauvres et aux indigens, lequel a été reçu et lu pour la première fois.

**Ordonné.** Que le dit Bill soit renvoyé au Comité permanent des Bills privés, et que la cinquante-unième règle de cette Chambre soit mise de côté, par rapport à ce Bill.

Pétition de J. Dean et autres, marchands de Québec.

L'Hon. M. *Aylwin*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *James Dean* et autres, marchands de *Québec*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom et raison de Compagnie de transport de *Québec*, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

**Ordonné.** Que le dit Bill soit renvoyé au Comité permanent des Bills privés, et que la cinquante-unième règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport à ce Bill.

La Compagnie de transport de Québec.

L'Hon. M. *Morin*, du Comité permanent des Bills privés, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :

Bills privés.

Votre Comité a pris en considération la Pétition du Comité de Régie et des Syndics de la société des Missionnaires Baptistes du *Canada*, demandant un Acte pour incorporer la dite société ; et ayant constaté que les Pétitionnaires ont effectivement les moyens de remplir le but indiqué dans leur Pétition, et de maintenir sur un pied respectable l'établissement projeté, le Comité est d'opinion d'accéder à leur demande, et recommande l'introduction d'un Bill fondé sur cette Pétition, en prescrivant néanmoins que les pouvoirs et les avantages qui leur sont ainsi conférés, seront employés exclusivement à l'éducation et à des fins religieuses.

Société des Missionnaires Baptistes du Canada.

Votre Comité a aussi pris en considération la Pétition des Dames Religieuses de la Congrégation de *Notre Dame de Montréal*, demandant l'autorisation de posséder des biens-fonds jusqu'à la concurrence de £5000, valeur annuelle ; et il prend la liberté de recommander à votre Honorable Chambre d'accéder à leur demande.

Les Dames Religieuses de la Congrégation de Notre-Dame de Montréal.

M. *Chabot*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de l'Honorable *William Walker* et autres, Président, Vice-Présidents et Directeurs de l'Association de la Bibliothèque de *Québec*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour incorporer les Membres de l'Association de la Bibliothèque de *Québec*, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

Association de la Bibliothèque de Québec.

**Ordonné.** Que le dit Bill soit renvoyé au Comité permanent des Bills privés, et que la cinquante-unième Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport à ce Bill.

M. *Cummings*, du Comité spécial auquel ont été renvoyées les diverses Pétitions du Conseil Municipal du District de *Niagara*, avec pouvoir de faire rapport de teins à autre, par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre le premier rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :

Conseil Municipal du District de Niagara.

Votre Comité a pris en considération la Pétition du dit Conseil de District, demandant que les dépenses nécessaires à l'administration de la Justice soient payées par le revenu Provincial, et il est d'opinion que cette demande doit être accordée ; il recommande en conséquence, qu'un Acte soit passé pour pourvoir au paiement de ces dépenses à même le revenu de la Province, que les cotisations, actuellement prélevées pour ce but, dans les divers Districts du *Canada Ouest* soient maintenues et les revenus appropriés, suivant la discrétion des Conseils de District, à l'amélioration locale de chaque District.

Conseil Municipal du District de Niagara.

La Pétition sur laquelle s'est ensuite portée l'attention du Comité, est celle du même Conseil, demandant le pouvoir de prélever une taxe sur les chiens dans le District de *Niagara* ; votre Comité pense que l'on devrait accorder ce pouvoir à chacun des Districts et il suggère la convenance d'une mesure générale à cet effet.

Taxes sur les chiens.

Votre Comité recommande pareillement d'accéder aux demandes contenues dans la Pétition relative aux Maisons de Tempérance, vu que dans son opinion il est juste que chaque maison d'entretien public soit pourvu des choses nécessaires aux rafraichissemens des voyageurs et autres personnes.

Maisons de Tempérance.

Sur motion de M. *Macdonald*, de *Cornwall*, secondé par M. *Macdonell*, de *Dundas*.

**Résolu.** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'Officier qu'il appartient, de mettre devant cette

Honoriaires reçus par le Greffier de la Couronne.

Chambre, un état de tous les honoraires et émolu-  
mens, d'une nature ou espèce quelconque, re-  
çus pour les années 1843 et 1844, par le Greffier  
de la Couronne, dans cette partie de la Province  
ci-devant le *Haut-Canada*.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son  
Excellence le Gouverneur Général, par tels mem-  
bres de cette Chambre qui forment partie de  
l'Honorable Conseil Exécutif de cette Pro-  
vince.

*Ordonné*, Que M. *Laurin*, ait la permission d'in-  
troduire un Bill pour amender un Acte y men-  
tionné, et accorder certains honoraires aux  
avocats qui comparaissent dans les causes portées  
devant les Cours des Commissaires dans le *Bas-  
Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Cham-  
bre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et  
dont la seconde lecture a été ordonnée pour mardi, le  
quatorze de Janvier prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Baldwin*, secondé  
par l'Honorable M. *Aylwin*.

*Résolu*, Que la Pétition de l'Honorable *Francis  
Hincks*, de la Cité de *Montréal*, se plaignant  
de l'élection et du retour illégal de *Robert Riddell*,  
Ecuyer, soit prise en considération Vendredi le  
dixième jour de Janvier prochain, à trois heures  
et demie, P. M.; au lieu de Vendredi le vingtième  
du présent, tel que ci-devant fixé par cette  
Chambre.

Sur motion de M. *Lacoste*, secondé par M.  
*Françère*.

*Ordonné*, Que l'entrée dans les Journaux de cette  
Chambre, du 13-Septembre 1841; contenant le  
Rapport du Comité spécial, auquel a été renvoyée  
la Pétition de *Jacob Glen*, *René Boileau* et autres,  
de *Chambly*, soit maintenant lue.

La dite entrée a été lue en conséquence.

*Ordonné*, Que la dite entrée soit renvoyée au  
Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition  
de M. *F. Valois* et autres, habitans de *Lachine*,  
et autres Paroisses, et autres ordres de renvoi.

Sur motion de M. *Johnston*, secondé par M. *Dun-  
lap*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à  
Son Excellence le Gouverneur Général, priant  
Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'offi-  
cier qu'il appartient, de mettre devant Chambre,  
copie d'une Pétition, revêtue de la signature de  
*Peter Aylea* et autres, de la Rivière des *Ou-  
taouais* au Gouvernement Exécutif.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son  
Excellence le Gouverneur Général, par tels  
Membres de cette Chambre qui forment partie de  
l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*, Que le Bill pour le soulagement de cer-  
tains propriétaires de terres dans le district de  
*Gaspé*; le Bill pour mettre au concours public  
l'impression des Lois, afin d'en accélérer l'im-  
pression et la rendre moins dispendieuse que par  
le passé; le Bill pour suppléer à un Acte de la  
dernière Session de la Législature, qui pourvoit  
à l'administration de la justice dans le District de  
*Gaspé*, et pour étendre les dispositions du dit  
Acte, et le Bill pour donner aux sujets de Sa  
Majesté en cette Province, qui ont des réclama-  
tions justes ou légitimes contre le Gouvernement  
Exécutif, les moyens d'obtenir un recours légal,

et pour mettre Sa Majesté en état de rendre  
justice plus efficacement en pareil cas, soient lus  
chacun une seconde fois Mardi, le quatorze de  
Janvier prochain.

*Ordonné*, Que le Bill pour autoriser jusqu'à un  
certain point la saisie des salaires des Fonction-  
naires Publics en paiement des dettes des dits  
Fonctionnaires, et le Bill pour établir un tribunal  
pour juger les Hauts-Fonctionnaires mis en accu-  
sation par l'Assemblée Législative de cette Pro-  
vince, soient lus une seconde fois Jeudi, le seize  
de Janvier prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par  
M. *Chabot*.

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à  
la Très-Excellente Majesté la Reine, pour expri-  
mer très humblement les vives appréhensions de  
cette Chambre à la vue des efforts qui ont été  
tentés dernièrement, et que l'on fait actuellement  
pour imposer des droits sur les navires construits  
dans la colonie et pour supplier sa Très-Gra-  
cieuse Majesté d'encourager et protéger le com-  
merce des bois en cette Province, dont l'exis-  
tence est profondément menacée par les droits  
que l'on veut imposer.

*Résolu*, Qu'il soit nommé un Comité spécial, com-  
posé de l'Honorable M. *Aylwin*, l'Honorable  
Procureur-Général *Smith* et l'Honorable M.  
*Baldwin*, pour préparer et rapporter un projet  
de la dite Adresse.

Sur motion de M. *Laurin*, secondé par M. *Bertrand*,

*Ordonné*, Que tous les Bills et Documens soumis à  
la considération de cette Chambre, soient imprimés  
en nombre égal dans chacune des langues  
Anglaise et Française.

*Ordonné*, Que le Bill pour prévenir les abus qui ont  
eu lieu par suite de ce que des Négocians ou des  
Agens de Négocians ont été nommés Trésoriers  
de District dans le *Haut-Canada*, ou de ce qu'on  
leur a permis d'agir comme tels, soit lu une se-  
conde fois, Vendredi le dix de Janvier prochain.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération une  
motion faite le treize du présent, savoir: "Que les  
motifs énoncés dans la Pétition de *Peter Dunn* et  
autres, qui se sont plaint à cette Chambre de l'élection  
et du retour illégal de l'Honorable *George Moffatt* et  
l'Honorable *Charles Clément Sabrevois De Bleury*,  
comme Membres pour servir pour la Cité de *Montréal*,  
dans ce présent Parlement, s'ils sont fondés, sont suffi-  
sans pour rendre nulle l'élection des dits Honorables  
*George Moffatt* et *Charles Clément Sabrevois De  
Bleury*, étant lu."

La Chambre a en conséquence procédé à prendre la  
dite motion en considération, et la dite motion ayant  
été lue de nouveau.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* a pro-  
posé en amendement, secondé par M. *Duggan*, que  
tous les mots après "Que," dans la dite motion, soient  
tranchés, et les suivans substitués: "l'Ordre du  
Jour pour prendre en considération la Pétition de *Peter  
Dunn* et autres, contre le retour des Membres  
siégeans, de la Cité de *Montréal*, la dite Pétition et  
tous les procédés qui ont eu lieu sur icelle soient dé-  
chargés."

M. *Macdonald* de *Kingston*, a alors proposé, se-  
condé par M. *Smith* de *Frontenac*,

Que la considération ultérieure de la Question soit  
ajournée à Samedi, le onzième jour de Janvier pro-  
chain.

Honoraires  
d'avocats.

Election con-  
testée de Ox-  
ford.

Glen, Boileau  
et autres.

Pétition de  
Peter Aylea et  
autres.

Propriétaires  
de Gaspé.

Impression des  
Lois.

Administra-  
tion de la Jus-  
tice à Gaspé.

Réclamations  
légitimes con-  
tre le Gouver-  
nement Exé-  
cutif.

Saisie des sa-  
laires des  
Fonctionnaires

Tribunal d'ac-  
cusation (im-  
peachment).

Droits sur les  
navires construits dans la  
colonie.

Bills imprimés  
dans les deux  
langues.

Trésoriers de  
District.



La question ayant été mise sur la dite motion. il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

POUR,

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Daly, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Jessup, Johnston, Laverason, Macdonald, de KINGSTON, Macdonald, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Morney, Papineau, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Scott, le Solliciteur Général Sherwood, Smith de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Webster et Williams, (32) ;*

CONTRE

*Armstrong, Ayheiu, Balducin, Berthelot, Bertrand, Bouëllier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Désautier, Decitt, Franchère, Laurin, Lemoine, Leslie, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Rousseau, Small, Smith de WENTWORTH, Taché et Thompson, (31).*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et Ordonné, En conséquence.

Sur motion de l'Hon. Solliciteur Général *Sherwood* secondé par *M. Duggan*.

*Résolu*, Que la Pétition de *Charles Richard Porter* et autres, Francs-tenanciers et électeurs du Comté de *Mégantic*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de l'Honorable *Dominick Daly*, soit prise en considération Samedi le onze de Janvier prochain, au lieu de ce jourd'hui, tel que ci-devant fixé par cette Chambre.

L'Honorable Procureur Général *Smith*, s'est levé à sa place, et a informé M. l'Orateur et la Chambre, que Son Excellence le Gouverneur Général recevra cette Chambre avec ses Adresses, demain à trois heures et demie P. M., à la Maison du Gouvernement.

Sur motion de *M. Scott*, secondé par *M. Macdonell*, de *Dundas*,

*Résolu*, Que la Pétition de *Léonard Boivin* et autres, Electeurs du Comté de *St. Hyacinthe*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Thomas Boutillier Ecuver*, soit prise en considération. Mercredi le quinzième jour Janvier prochain, au lieu de ce jourd'hui, tel que ci-devant fixé par cette Chambre.

L'Honorable *M. Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 9 du présent, à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre, un état pour indiquer la manière dont se fait l'impression des lois et autres documens officiels, avec un compte des dépenses encourues pour icelle, et autres matières y relatives.

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL,  
Montréal, 16 Décembre, 1844.

MONSIEUR,

En obéissance aux ordres de Son Excellence le Gouverneur Général, qui a renvoyé à ce Département l'Adresse de l'Assemblée Législative, en date du 9 du présent, par laquelle elle demandait un état indiquant le mode suivi pour l'impression des Lois et autres Documens Publics, avec un compte des dépenses nécessaires à cet objet etc., j'ai l'honneur de vous transmettre une copie du tarif des sommes allouées pour impression à l'Imprimeur de la Reine, approuvé par une Minute de l'Honorable Conseil Exécutif en date du 21 et 23 Mars, 1843, et un état des dépenses.

J'ai etc.

JOS CARY,  
Député Inspecteur Général.

L'Honorable D. DALY,  
Secrétaire Provincial.

COMPTE des dépenses] encourues pour l'impression des Lois de la Province et des autres Documens Publics officiels, et frais accessoires, transmis conformément à une Adresse de l'Honorable Assemblée Législative du 9 Décembre, 1844.

	Sterling, piastres & ds. Gd.	
	£ s. d.	£ s. d.
IMPRESSION DES LOIS. Payé en 1842.		
Impression des Actes de 1841. ...	3630 5 9	
" Actes Réservés ...	670 5 3	4300 11 0
" Actes Réservés de 1842 ...	140 10 0	
" Actes de 1842 ...	1266 3 3	1406 13 3
IMPRESSION DES DOCUMENTS PUBLICS OFFICIELS. Payé en 1842.		£5707 4 3
Publications et Proclamations, 1842. ...	244 11 3	
Publié dans le "Canada-Gazette," ...	332 13 8	
" " Québec-Gazette," ...	355 12 2	
Proclamations do do do do	143 19 6	
Publication de l'Acte d'Union do do	26 17 7	
" " Des Actes de 1842 do do	121 18 3	
Impressions dans le "Upper Canada Gazette." Payé en 1843.	294 9 3	1520 1 8
Impressions dans le "Canada-Gazette," six mois jusqu'au 31 Décembre, 1842 ...	269 4 0	
do do jusqu'au 30 Juin, 1843	359 9 0	
Publications dans le "Upper Canada Gazette" jusqu'au 30 Juin, 1843 ...	130 13 9	
Do Québec do do	85 6 7	844 13 4
Autres frais relatifs à l'Impression des Lois et des Documens Publics Officiels.		2364 15 0
Payé en 1842.		£
Distribution des Actes de 1842 ...	135 0 0	
A compte de l'Impression des Statuts Révisés du Haut-Canada, ...	450 0 0	
Traduction des Documens Publics ...	50 0 0	
Distribution des Lois ...	192 1 2	
Impressions de Blancs pour les Actes de recensement. ...	448 15 6	
Distribution d'iceux ...	254 3 7	
Impression de la Version Française de l'Index des Lois du Bas-Canada ...	68 12 6	
Traduction des Lois ...	350 0 0	
Distribution des Actes de 1842, Canada-Est.	104 10 0	
do do do Canada-Ouest.	75 14 6	
Cent exemplaires du Bill de Judicature.	21 15 5	2150 12 6
Payé en 1843.		
Impression des Statuts Révisés du Canada-Ouest ...	675 0 0	
" des Tables do Canada-Est.	430 0 0	
Traduction des Documens Publics ...	50 0 0	
Impression des Tables, Actes, Ordonnances, et Statuts Révisés de 1842 ...	240 0 0	1445 0 0
Total en argent sterling ...		£3595 12 8
RECAPITULATION.	1842.	1843.
Impression des Lois ...	4300 11 0	1406 13 3
" des Documens Officiels ...	1520 1 8	844 13 4
Autres dépenses accessoires ...	2150 12 8	1445 0 0
Total en argent sterling ...	7971 5 4	43696 6 7

JOS. CARY,  
Député Inspecteur Général.

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL,  
Montréal, 18 Décembre, 1844.

TARIF des sommes allouées pour impressions à l'Imprimeur de la Reine, approuvées par une Minute du Conseil Exécutif du 21 et 23 Mars, 1843.

	Composition par 1000 ens.	Tirage par 200 exemplaires.	Papier par main ou rames
Pour les lois, sur du bon papier, demy size doivent-êtré imprimées avec grand soin et rapidité, dans les deux langues. ...	3 3	5 0	1 10
" Les Rapport etc. sur du beau Folio Post	2 9	4 3	Par main 2s. 8d. a 3s. 3d.
" Les Rapports etc. sur du Foolscap.	2 9	2 6	
" Circulaire. ...	2 9	2 6	

Election de Mégantic.

Election de St. Hyacinthe.

Impression des Lois etc.

Le papier variera suivant la qualité et la grandeur, depuis 7½d. jusqu'à 2s. 3d. la main, pour le *Foolsap* et le papier à lettres; celui que le Gouvernement emploie généralement est de 1s. 8d. à 2s. la main.

Ces ouvrages doivent être faits avec grand soin, bien séchés, pressés et glacés.

Pour les publications dans le "*Canada Gazette*," "*Upper Canada Gazette*" et "*Quebec Gazette*" des Actes de la Législature, des Proclamations et autres annonces officielles.

Pour la première insertion, 4d. courant, par ligne.  
Chaque insertion subséquente 1d. do

Certifié,

JOS. CARY,

Député Inspecteur Général.

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL.

Montréal, 16 Décembre, 1844.

Sur motion de M. Boulton, secondé par M. Robinson,

**Résolu**, Que la Pétition de Robert Harrison et autres, électeurs de la troisième Division de York, se plaignant de l'élection et du retour illégal de l'Honorable James Edward Small, soit, avec le consentement des parties, prise en considération demain, à une heure, P. M., au lieu de ce jour-d'hui, tel que ci-devant fixé par cette Chambre.

**Ordonné**, Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne demain à une heure P. M.,

**Ordonné**, Que le Bill pour autoriser les Religieuses du Couvent des Ursulines des Trois-Rivières à acquérir et posséder des meubles et biens-fonds en sus de ceux qu'elles possèdent déjà, soit lu une seconde fois Mardi, le quatorze de Janvier prochain.

M. Dunlop, du Comité de toute la Chambre sur le premier rapport du Comité permanent des contingens, a fait rapport, conformément à l'ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien émaner son *warrant* en faveur de William Burns Lindsay, Ecuyer, Greffier de cette Chambre, pour la somme de quatre mille livres courant, pour payer les dépenses courantes de cette chambre, durant la dernière vacance et la présente Session, et assurant Son Excellence que cette Chambre en fera bon.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Alors sur motion de l'Honorable Procureur Général Smith, secondé par l'Honorable M. Papineau,

La Chambre s'est ajournée.

Veneris, 20<sup>o</sup> die Decembris,

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1844.

L'HEURE fixée pour prendre en considération la Pétition de Robert Harrison et autres, électeurs de la troisième Division de York, se plaignant de

l'élection et du retour illégal de l'Honorable James Edward Small, comme Membre pour représenter la troisième Division de York, dans ce présent Parlement, étant arrivée.

La Chambre a procédé à la nomination d'un Comité spécial pour entendre et décider les mérites de la dite Pétition.

M. l'Orateur a donné ordre au Sergent d'Armes d'aller, avec la masse dans les places voisines, et de requérir la présence des Membres pour les affaires de la Chambre.

Et il y a été en conséquence.

Et, étant de retour, la Chambre a été appelée, et plus de trente Membres étant présents,

M. l'Orateur a ordonné aux Pétitionnaires, ou à leur Conseil ou Agent, de comparaître à la Barre.

W. H. Boulton, Ecuyer, Pétitionnaire, en son nom et en celui des autres Pétitionnaires, est comparu à la Barre.

M. l'Orateur a requis le Membre siégeant, ou son Conseil ou Agent, de comparaître.

W. Small, Membre siégeant pour la dite troisième Division de York, est comparu à sa place pour lui-même.

M. Boulton, l'un des Pétitionnaires a présenté une Liste de témoins, en son nom et en celui des autres Pétitionnaires, laquelle a été lue par le Greffier, comme suit:

NOMS.	RESIDENCE.
Audrew Mercer, Ecuyer,	Cité de Toronto.
Wm. Cawthra, do	do
Christopher Widmer, do	do
William Proudfoot, do	do
Clarke Gamble, do	do
John H. Haggarty, do	do
William B. Jarvis, do	do
Joshua G. Beard .. ..	do
John Ridout, .. ..	do
Charles C. Small, .. ..	do
Walter M'Kenzie .. ..	do
Alexander Dixon .. ..	do
Robert Beard .. ..	do

M. Small a donné une liste des témoins requis de sa part, comme le Membre siégeant pour la troisième Division de York, laquelle liste a aussi été lue par le Greffier, comme suit:

F. Fortier, Ecuyer, Greffier de la Couronne en Chancellerie.	
Francis Leys, Officier Rapporteur, avec la déclaration assermentée de sa qualification qu'à faite le Membre siégeant.	
John Radenhurst, Ecuyer, de la Cité de Toronto.	
Edward Shea, Député Officier Rapporteur pour le Township de Whitby.	
William Botsford Jarvis, Ecuyer, Shérif du District de Home.	
Alexander Grant, Ecuyer, de la Cité de Toronto.	
Thos. G. Ridout, do	Caissier de la Banque du Haut-Canada.
Clarke Gamble, do	de la Cité de Toronto.
Charles C. Small, do	do do
John Dempsey, do	Clerc dans le Bureau de la Couronne.
George Ridout, do	de la Cité de Toronto.
George P. Ridout, do	do do
Edward Goldsmith, do	do do
John F. Small, do	do do
Sheldon Ward, do	do do gent.
John Harper, do	do do
Joshua G. Beard, do	do do
Hy. E. Nicholl, do	Agent des terres, de la Cité de Toronto

Election contestée de la 3e Division de York.

Couvent des Ursulines des Trois-Rivières

Dépenses courantes de la Chambre.

Election de la 3e Division de York.

Andrew Mercer, Ecuyer, de la Cité de Toronto.  
 Jas. R. Gowan, do de Barrie, District de Simcoe.  
 John Strathy, do de la Cité de Toronto.  
 Henry Latham, do do do  
 John Bell, do do do  
 Archibald Clendenning ou Glendenning, Député Officier  
 Rapporteur pour le Township de Scarborough.  
 Thomas Hilliwell, Ecuyer, de la Cité de Toronto.  
 John Ewart, do do do  
 Henry John Boulton, do do do  
 Corry Coulson, Gentilhomme do do  
 T. C. McCord, Ecuyer, do do

Et toutes autres personnes qui ont été témoins à l'exécution de certains Actes de vente en pleine propriété (*See simple*), par certains propriétaires de terres mentionnés aux dits Actes en faveur du dit *James Edward Small*, le nom de ces témoins n'ayant pu être constatés sans référer aux divers Actes qui se trouvent à Toronto.

J. E. SMALL.

M. l'Orateur a alors ordonné au Sergent d'Armes de fermer les portes.

Et les portes étant en conséquence fermées, l'Ordre du Jour pour prendre la dite Pétition en considération a été lu, et l'attestation de l'Orateur ayant été ôtée de dessous la Boîte dans laquelle, conformément au Statut, les noms de tous les Membres de la Chambre étaient scellés et déposés, la dite attestation a été lue par le Greffier, comme suit :

" Je certifie que cette Boîte a été déposée en ma présence, Mercredi, le dixième jour de Décembre 1844, en la manière voulue par un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *George IV*, intitulé : " Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante cinquième année du règne de feu Sa Majesté, intitulé, Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée, et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections."

ALLAN N. MACNAB,  
Orateur.

La Boîte a été alors ouverte, et l'attestation du Greffier en a été par lui ôtée, et lue par lui comme suit :

" Je certifie que Mercredi, le dix-huitième jour de Décembre 1844, en présence de l'Orateur de cette Chambre, j'ai mis dans une Boîte où cette attestation se trouve, les noms de tous les Membres qui composent la présente Assemblée Législative, écrits sur des morceaux de parchemin, et pliés, tel que voulu par un Acte passé dans la quatrième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *George IV*, intitulé, " Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante cinquième année du règne de feu Sa Majesté, intitulé, Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées, ou les retours des membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée, et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections. "

W. B. LINDSAY,  
Greffier de l'Assemblée.

Les noms de tous les Membres ont été retirés de la Boîte, et mis dans trois autres Boîtes.

L'on a alors procédé au tirage des noms, en la manière ordinaire ; et les noms suivans ont été retirés sans qu'il y ait été fait d'objection.

1 Macdonell, de Dundas,	13 Scott,
2 Smith, de Frontenac,	14 Hale,
3 Laurason,	15 Foster,
4 Meyers,	16 Stewart, de Bytown,
5 La Fontaine,	17 Prince,
6 Morin,	18 Berthelot,
7 Taché,	19 Murney,
8 Leslie,	20 Papineau,
9 Cauchon,	21 Le Procureur Génl. Smith,
10 Laurin,	22 Chauveau,
11 Christie,	23 Gowan.
12 Colville,	

Vingt autres noms ont été tirés et mis de côté, ou les membres excusés comme suit :

Cinq contre lesquels des Pétitions sont pendantes.

Un dont le nom est apposé à la Pétition.

Six noms de Membres ont été aussi tirés, lesquels Membres servent sur d'autres élections.

Huit noms de membres ont aussi été tirés, lesquels Membres se trouvent absents.

M. *Macdonald*, de *Kingston*, a été choisi pour agir pour les Pétitionnaires.

L'Honorable M. *Aylwin* a été choisi pour agir pour le Membre siégeant.

A deux heures et demie, P. M., les parties, avec M. *Alfred Todd*, Greffier du Comité spécial, se sont retirés à l'effet de choisir le dit Comité.

A trois heures moins dix minutes, le Greffier du Comité spécial déposa entre les mains du Greffier de la Chambre, une liste contenant les noms de neuf Membres choisis pour composer le Comité spécial, comme suit :

1 Macdonell, de DUNDAS,	6 Scott,
2 Laurason,	7 Hale,
3 Meyers,	8 Berthelot,
4 Taché,	9 Le Procureur Génl. Smith.
5 Laurin,	

Agissant pour les Pétitionnaires, M. *Macdonald*, de *Kingston*.

Agissant pour le Membre siégeant, l'Honorable M. *Aylwin*.

ALFRED TODD,  
Greffier du Comité.

Les dits neuf Membres et les deux personnes agissant pour les parties, ont été alors séparément assermentés à la table par le Greffier, en la manière ordinaire.

Sur motion de M. *Boulton*, secondé par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*,

Ordonné, Que le Comité nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, électeurs de la 3<sup>e</sup> Division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de l'Honorable *James Edward Small*, s'assemble dans la Chambre du Comité de cette Chambre, N<sup>o</sup> 6, ce soir à cinq heures P. M.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Papineau*.

Ordonné, Que M. l'Orateur expédie son warrant au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour dresser un nouveau *Writ* pour l'élection d'un Membre pour servir dans le présent Parlement Provincial, pour le Comté de *Simcoe*, en remplacement de *William B. Robinson*, Ecuyer, qui depuis son élection a accepté la charge d'Inspecteur Général des comptes.

Il a été apporté un Message par *Frederick Starr Jarvis*, Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire.

M. L'ORATEUR.

Son Excellence le Gouverneur Général désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre, dans la Chambre du Conseil Législatif.

La chambre se rend auprès de Son Excellence.

En conséquence M. l'Orateur s'est rendu avec la Chambre, dans la Chambre du Conseil.

Et étant de retour,

M. l'Orateur a fait rapport que, conformément aux Bills sanctionnés de Son Excellence le Gouverneur Général, la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence,

dans la Chambre du Conseil Législatif, où il a plu à Son Excellence de donner au nom de Sa Majesté, la sanction royale aux Bills publics et privés suivans :—

Produits agricoles.

“ Acte pour continuer pendant un tems limité, l'Acte pour imposer des droits sur les produits agricoles et les animaux vivans importés en cette Province.”

Distilleries.

“ Acte pour amender les lois maintenant en vigueur qui imposent un droit sur les distilleries dans aucune partie de la Province du Canada.”

Biens de Montgomer.

“ Acte pour investir *John Montgomery* et *Thomas Ewart* de la propriété confisquée au profit de la Couronne par la conviction du dit *John Montgomery* pour le crime de haute-trahison.”

A l'heure fixée, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, avec les Adresses de la Chambre.

Et, étant de retour,

M. l'Orateur a fait rapport que la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, avec ses Adresses de félicitations à la Reine et au Prince *Albert*, sur la naissance d'un autre Prince, et les Adresses à Son Excellence, le priant de vouloir transmettre les dites Adresses au Gouvernement de Sa Majesté en Angleterre ; auxquelles il avait plu à Son Excellence de faire la réponse suivante :

Messieurs de l'Assemblée Législative,

Adresses à la Reine et au Prince Albert.

Ce sera avec un grand plaisir que je transmettrai au Secrétaire d'Etat de Sa Majesté vos Adresses sur la naissance d'un Prince, afin qu'elles soient mises devant la Reine et son Altesse Royale le Prince *Albert*.

M. l'Orateur a aussi fait rapport que la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, avec son Adresse au sujet des délinquans politiques et l'Adresse à Son Excellence, la priant de vouloir transmettre la dite Adresse au Gouvernement de Sa Majesté en Angleterre ; auxquelles il avait plu à Son Excellence de faire la réponse suivante :

Messieurs de l'Assemblée Législative :

Delinquans politiques.

Il sera de mon devoir d'envoyer votre Adresse à Sa Majesté, afin qu'elle soit mise au pied du Trône, et l'on ne saurait révoquer en doute les dispositions que Sa Gracieuse Majesté a manifestées dans toutes les occasions, pour se rendre à vos desirs ; mais j'éprouvé une grande satisfaction à vous informer, et vous ne pourrez que vous réjouir, en apprenant que vos vœux ont été anticipés dans cette occasion, eu égard au pardon de toutes les offenses politiques, par l'exercice spontané de la Clémence Royale. Une amnistie générale et presque sans bornes s'est fait sentir sans aucune interruption pendant tout le tems que j'ai administré le Gouvernement de cette Province. Tous les délinquans politiques qui ont fait ou fait faire application par leurs amis ont déjà reçu leur pardon, ou sont sur le point de l'obtenir. Les seules exceptions, (et il y en a bien peu) ont eu lieu lorsque d'autres crimes d'une atrocité particulière ont été commis, tant contre la société que contre des individus, et dont on a jugé que le pardon serait une injustice manifeste pour quelques uns des fidèles sujets de Sa Majesté.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la Table.

Pétition présentées.

Par M. *Coleville*—La Pétition de *C. Larocque* et autres, habitans du Comté de *Beauharnais*.

Par M. *Lacoste*—La Pétition du Révérend *P. M. Mignault* et autres, du Côté Ouest du Bassin de *Chambly*, (relativement à un chemin.)

Par l'Honorable Procureur Général *Smith*—La Pétition de *Stevens Baker* et autres, habitans des Comtés de *Missisquoi* et *Rouville*.

Par M. *Cummings*—La Pétition de *Orange Schryer*, du Township de *Bertie*, dans le District de *Niagara*.

Par M. *Dickson*—La Pétition de *William Dickson* et autres, habitans du District de *Gore*, résidans sur la *Grande Rivière*.

Par M. *Jobin*—La Pétition de *Benjamin Brewster* et autres, propriétaires et tenanciers, résidans dans les environs de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Chabot*—La Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec*, (relativement au pont *Dorchester*.)

Par M. *Ermatinger*—La Pétition de *A. McKinnon* et *William F. Wallace*, au nom des habitans de *Bayham* et des Townships qui le joignent, dans le District de *London*.

Par M. *Greive*—La Pétition de *Pierre Vézina* Ecuyer, au nom des habitans de la ville des *Trois-Rivières*.

Par M. *Le Moine*—La Pétition de *Charles DeWitt* et autres, habitans de la Seigneurie et Paroisse de *St. Joachim* de *Châteauguay*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De Messieurs *James G. Heath et Cie.* et autres, Pétitions lues. Marchands des Cités de *Québec* et de *Montréal*, demandant la remise de la moitié des droits perçus sur une certaine quantité de sucre bâtard, importé par eux.

Du Conseil Municipal du District Municipal de *Missisquoi*, demandant une somme d'argent pour permettre au Bureau des Travaux Publics, de faire un Chemin de madriers, depuis les moulins d'en-haut de *Stanbridge* jusqu'au pont de *Jones* sur le *Richelieu*.

Du Conseil Municipal du District Municipal de *Missisquoi*, demandant que le District de *Missisquoi* soit rétabli tel qu'il existait avant la passation de l'Acte de Judicature de la dernière Session.

De l'Honorable *Vallières de St. Réal*, Juge-en-Chef de *Montréal*, demandant la révocation de l'Acte pour l'établissement de “ l'institution Royale pour l'avancement des Sciences,” et pour d'autres objets.

De *Edward Foster* et autres, francs-tenanciers du Township de *Walsingham*, Comté de *Norfolk*, exposant :— Election du Comté de Norfolk.

Que vos Pétitionnaires sont francs-tenanciers résidant dans le Township de *Walsingham*, dans le Comté de *Norfolk*, dans le District de *Talbot*, et sont habiles à exercer le droit de suffrage suivant la loi.

Que pendant la dernière élection d'un Membre pour le dit Comté, pour servir dans l'Assemblée Législative, qui se tenait alors dans le dit Township de *Walsingham*, le Député Officier Rapporteur (*Titus Williams*), à deux heures et vingt-et-une minutes, le deuxième jour de la dite élection, samedi, le vingt-troisième jour d'Octobre dernier, refusa de permettre à vos Pétitionnaires de voter, après que nous lui eussions demandé plus d'une fois d'exercer cet inestimable privilège qui nous appartient.

Que le dit Député Officier Rapporteur a allégué pour raison de ne pas nous permettre de voter, que la qualification de *Israel W. Powell* n'avait pas été produite.

Que c'était l'intention de vos Pétitionnaires de voter pour le dit *Israel W. Powell*.

Vos Pétitionnaires de plus prient instamment votre honorable corps de rendre toute justice que vous trouverez convenable en pareil cas, pour la protection de ce droit le plus important de tous pour des sujets Britanniques.

Pétitions lues.

De *Benjamin Brewster* et autres, tenanciers résidans dans les environs de la Cité de *Montréal*, demandant des amendemens à l'Acte passé dans la dernière Session, relativement à la commutation de tenure dans les fiefs *Nazareth*, *St. Augustin* et *St. Joseph*.

De *Charles H. Lassiseraye*, de la ville des *Trois-Rivières*, demandant les arrérages de son salaire, comme principal Instituteur de la ci-devant Société d'Education de la ville des *Trois-Rivières*.

Du Révérend *Joseph Abbott*, maître-ès-arts, demandant une compensation pour avoir écrit et publié un ouvrage sur l'émigration.

De *M. Dunlop*, Écuyer, et autres habitans de *Williams* et autres Townships, dans le Territoire de *Huron Canada Ouest*, demandant la passation d'un Acte pour obliger *M. Bruster* à procurer un passage libre et tranquille au poisson, à la chaussée de son moulin.

*Résolu*, Que la Pétition du Président et du Bureau de Police de la ville de *Cobourg*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Meyers*, *M. Williams*, *M. Hale*, *M. Macdonald* de *Cornwall* et *M. Sherwood* de *Brockville*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Ordonné*, Que la Pétition de *John R. Gemmill* de la ville de *Lanark*, dans le District de *Bathurst*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour étendre les dispositions de la treizième Section d'un Acte de la Province du *Canada*, intitulé "Acte pour disposer des terres publiques," et pour mettre les personnes auxquelles le gouvernement a assigné des terres avant le quatrième jour d'Avril, 1839, en état d'obtenir des titres valables pour les dites terres.

*Ordonné*, Que la Pétition de *George Stevenson* et autres, habitans des Townships du Nord du Comté de *Kent*, dans le District de l'*Ouest* soit renvoyée au Comité spécial, auquel ont été renvoyées, la Pétition de *Daniel Hoover* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*, la Pétition de *James A. Applebee* et autres, habitans du Comté de *Haldimand*, et la Pétition de *Robert F. Cooke* et autres, habitans du Comté de *Haldimand* et autres ordres de renvoi.

*Résolu*, Que la Pétition de *James Miller* et autres, ci-devant Commissaires d'Ecole pour le Township de *Sarnia*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Cameron*, *M. Roblin*, *M. Macdonell* de *Stormont*, *M. Dickson* et *M. Williams*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Résolu*, Que la Pétition du Révérend *J. Paquin* et autres, de la Paroisse de *St. Eustache*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Scott*, l'Honorable *M. LaFontaine*, *M. Leslie*, *M. Macdonell* de *Dundas*, et *M. Colville*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Ordonné*, Que la Pétition d'*Antoine Lozeau* et autres, habitans de la Seigneurie de la *Baie St. Antoine*, communément appelée *Baie du Febvre*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Francis Cottrell* et autres, Francs-tenanciers et Censitaires de la Seigneurie de *St. Antoine* de la *Baie*, dans le Comté de *Yamaska*.

*Ordonné*, Que l'Honorable *M. DeBleury* et *M. Guillel*, soient ajoutés au dit Comité.

*Résolu*, Que la Pétition de *Henry Burritt*, et autres, habitans du District de *Johnstown*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Jessup*, *M. Sherwood*, de *Brackville*, *M. Gowan*, *M. Seymour*, *M. Macdonell*, de *Dundas*, et *M. Stewart*, de *Bytown*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Ordonné*. Que la Pétition de *Richard Ham* et autres, Anciens et Diacres des Eglises Luthériennes de *Fredericksburg* et *Ernestown*, dans le district de *Midland*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour renouveler et continuer, pendant un tems limité, partie de la quatrième section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, la Reine *Victoria*, intitulé, "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques."

*Résolu*, Que la Pétition de *Michel Houle* et autres, charretiers, de la Cité de *Montréal*, soit renvoyée, à un Comité spécial composé de l'Honorable *M. DeBleury*, *M. Leslie*, *M. Jobin*, *M. Colville* et *M. Smith*, de *Frontenac*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Résolu*. Que la Pétition de l'Honorable *Vallières* de *St. Réal*, Juge en chef de *Montréal* soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable *M. DeBleury*, l'Honorable *M. Aylwin*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, *M. Gowan*, et *M. Boulton*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Résolu*, Que la Pétition de *William Molson* et autres, habitans et propriétaires d'immeubles dans le village de *Hochelaga*, dans la Paroisse de *Montréal*, soient renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable *M. DeBleury*, *M. Leslie*, *M. Jobin*, *M. Smith*, de *Frontenac*, et l'Honorable *M. Moffatt*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Résolu*. Que la Pétition du Révérend *Joseph Abbott*, Maître-ès-arts, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Dunlop*, *M. Chauveau*, *M. Prince*, *M. Colville* et *M. Macdonald*, de *Cornwall*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Résolu*, Que la Pétition de *Benjamin Brewster* et autres, tenanciers résidans dans les environs de la Cité de *Montréal*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable *M. Moffatt*, l'Honorable *M. Morin*, *M. Leslie*, l'Honorable *M. DeBleury* et *M. De Witt*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Résolu*. Que la Pétition de *William Dunlop*, Ecu-  
yer et autres, habitans de *Williams* et autres Townships, dans le territoire de *Huron, Canada*

Police de Co-  
bourg.John R. Gem-  
mill.George Ste-  
venson et au-  
tres.J. Miller et  
autres.Révérend  
J. Paquin  
et autres.A. Lozeau et  
autres.Henry Burritt  
et autres.Richard Ham  
et autres.M. Houle et  
autres.Honorable  
Vallières  
de St. Real.William Mol-  
son et autres.

Joseph Abbott.

Benjamin  
Brewster et  
autres.W. Dunlop  
Eucyer.

Quest, soit renvoyée à un Comité spécial composé de M. Dunlop, M. Cameron, M. Johnston, M. Petrie et M. Stewart, de Bytown, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement sur un Acte général ou particulier, comme il sera jugé plus à propos, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Corporation de Montréal.

L'Honorable M. De Bleury a proposé, secondé par M. Smith, de Frontenac, Que la Pétition du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de Montréal, (relativement aux Ordonnances qui incorporent la dite Cité), soit renvoyée à un Comité spécial, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records, et que le dit Comité soit composé de cinq Membres.

L'Honorable M. La Fontaine a proposé en amendement, secondé par M. Leslie, Que le mot " cinq, " dans la dite motion, soit retranché, et le mot " sept, " substitué.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division, et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

La Question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été adoptée par la Chambre, et

Résolu, en conséquence.

Ordonné, Que l'Honorable M. De Bleury, l'Honorable M. Morin, l'Honorable M. Moffatt, l'Honorable M. La Fontaine, M. Hale, M. De Witt et M. Gowan composent le dit Comité.

Chambre de Commerce de Toronto.

L'Honorable Solliciteur Général Sherwood, du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition des Membres de la Chambre de Commerce de Toronto, avec pouvoir de faire rapport, par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour incorporer la Chambre de Commerce de la Cité de Toronto, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi, le dix-sept de Janvier prochain.

Élection de la 3<sup>ème</sup> Division de York.

M. Taché du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de l'élection contestée de la troisième Division de York, a présenté à la Chambre le premier rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :

Votre Comité s'est assemblé et, dans son opinion, il croit nécessaire qu'il soit émané une commission à la Cité de Toronto, pour prendre les témoignages des témoins des deux parties ; il demande qu'il lui soit donné permission de s'ajourner jusqu'au premier Mardi de Février prochain, lorsque le retour de telle commission pourra être attendu, si cette Chambre veut bien accorder telle commission.

Ordonné, Que le Comité nommé pour entendre et déterminer sur les mérites de l'élection contestée pour la troisième Division de York, ait permission de s'ajourner jusqu'au premier Mardi de Février prochain, en sorte qu'une commission qui sera nommée ait le tems nécessaire pour procéder à l'examen des témoins des parties.

Commission.

Résolu, Que cette Chambre désigne et nomme, sous les seing et sceau de l'Honorable Orateur, trois Commissaires, aux fins d'examiner les témoins des parties dans l'affaire de l'élection contestée pour la troisième Division du Comté de York, contenus dans des listes de témoins remises au Greffier de cette Chambre, et Robert Easton Burns, John Hector et John Shuler Smith, Ecuyers, de la Cité de Toronto, soient tels Commis-

saires, et que les dits Commissaires aient pouvoir de tenir leur séance dans la Cité de Toronto le dixième jour de Janvier prochain.

Ordonné, Que des listes d'objections de la part des Pétitionnaires contre le retour de l'Honorable James Edward Small, Membre siégeant pour la troisième Division du Comté de York, et de la part du Membre siégeant, soient échangées entre les parties, le ou avant le cinquième jour de Janvier prochain.

M. Gowan, du Comité permanent des impressions et de la relieur, a présenté à la Chambre le premier rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre ; et il est comme suit :

Impressions et reliures.

Votre Comité informe votre Honorable Chambre qu'il a demandé, par une annonce, des soumissions cachetées pour les impressions journalières de la Chambre pendant la Session, ensemble avec papier et travail à la presse ; laquelle annonce il a fait insérer dans tous les papiers-nouvelles publiés dans la Cité de Montréal.

Les seules personnes qui ont présenté des soumissions, sont MM. Desbarats et Derbishire, et MM. Lovell et Gibson, tous de cette Cité.

Les soumissions des premiers sont comme suit :

Pour la composition 2s. 1d. par 1000 emmes (Anglais et Français.)

Travail à la Presse, 1s. 8d. par Token ;

Pour papier, £1. 10s. par rame (Double Foolscap.)

Les soumissions de MM. Lovell et Gibson, sont comme suit :

Pour la composition de chaque 1000 emmes 1s. 10½d. (Anglais et Français.)

Pour les notes à la marge de chaque page 1s. 3d.

Pour le travail à la Presse de chaque Token (258 impressions) 2. 3d.

Pour chaque rame de (Double Foolscap,) 19s.

Pour chaque rame de simple Foolscap bleu, 16s. 8d.

Pour le pliage de chaque cent feuilles 3d.

Pour brochage de chaque cent feuilles 3d.

Votre Comité a remarqué que les principaux items de la dépense sont pour le papier, la composition et le travail à la presse ; et il soumet ci-dessous une récapitulation brève de la différence des soumissions sur ces items :

Pour le papier, les soumissions de MM. Desbarats et Derbishire se montent à une livre dix chelins par rame, tandis que celles de MM. Lovell et Gibson ne se montent qu'à dix-neuf chelins seulement ; étant une épargne de onze chelins sur chaque rame. L'échantillon de papier fourni par MM. Desbarats et Derbishire, est cependant d'une meilleure qualité que celui fourni par MM. Lovell et Gibson.

Pour la composition, les soumissions de MM. Desbarats et Derbishire se montent à deux chelins et un denier par mille emmes, tandis que celles de MM. Lovell et Gibson ne se montent qu'à un chelin et vingt-un sous ; étant une épargne de cinq sous sur chaque mille emmes de composition.

Pour le travail à la presse, les soumissions de MM. Desbarats et Derbishire se montent à trois chelins et huit sous, par Token, tandis que celles de MM. Lovell et Gibson ne se montent qu'à deux chelins et six sous seulement ; étant une épargne d'un chelin et deux sous, sur chaque Token imprimé.

En conséquence votre Comité est d'opinion que les impressions de votre Honorable Chambre devraient être données à MM. Lovell et Gibson, aux prix qu'ils demandent

pourvu qu'il remplissent les espérances du Comité, dans l'exécution de l'ouvrage, qui devra être fait d'une manière convenable et avec toute l'expédition requise.

Sur motion de M. Williams, secondé par M. Duggan.

*Résolu*, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de James Durand, Ecuyer, se plaignant de l'élection et du retour illégal de James Webster, Ecuyer, le Membre siégeant pour la Division Ouest du Comté de Halton, soit ajourné à Jeudi, le neuvième jour de Janvier prochain, à dix heures du matin, en conséquence de la vacance de Noël.

L'Honorable M. Aylwin, du Comité spécial nommé pour préparer et rapporter le projet d'une Adresse à la Très Excellente Majesté de la Reine, pour exprimer très humblement les vives appréhensions de cette Chambre, à la vue des efforts qui ont été tentés dernièrement, et que l'on fait actuellement pour imposer des droits sur les navires construits dans la Colonie, et pour supplier Sa Très Gracieuse Majesté d'encourager et protéger le commerce de bois en cette Province, dont l'existence est profondément menacée par les droits que l'on veut imposer, a présenté à la Chambre l'Adresse préparée par le dit Comité, laquelle Adresse a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre ; et elle est comme suit :—

*A la Très Excellente Majesté de la Reine,*

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Nous, les très loyaux et fidèles sujets de Votre Majesté, les Communes du Canada, assemblées en Parlement Provincial, prenons la liberté de représenter humblement notre inquiétude à raison des efforts qui ont été faits dernièrement et que l'on fait maintenant dans la Grande-Bretagne, pour y obtenir une disposition Législative pour l'imposition de droits par le Parlement Impérial sur les bâtimens construits dans les possessions Coloniales de Sa Majesté.

Nous implorons la protection de Votre Majesté en faveur de nos bois, le produit de nos forêts, qui forment une des principales branches du commerce de cette loyale Province de Votre Majesté, et nous nous reposons sur la faveur Royale de Votre Majesté pour éloigner les maux dont nous sommes menacés.

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire que l'humble Adresse de cette Chambre à Sa Très-Gracieuse Majesté la Reine, qui a rapport à la construction des navires dans la Colonie, soit transmise à Sa Majesté et mise au pied du Trône.

*Ordonné*, Que les dites Adresses à Sa Majesté et à Son Excellence le Gouverneur Général soient grossoyées.

*Ordonné*, Que les dites Adresses soient présentées à Son Excellence le Gouverneur Général par toute la Chambre.

*Ordonné*, Qu'un congé d'absence de cette Chambre soit accordé à l'Honorable James Edward Small, jusqu'au premier mardi de Février prochain, pour affaires urgentes.

Sur motion de l'Honorable M. Aylwin, secondé par M. Chabot,

*Résolu*, Que la Pétition de J. G. Barthe et autres, électeurs du Comté de Yamaska, se plaignant de l'élection et du retour illégal de Léon Rousseau Ecuyer, soit prise en considération Vendredi le dix-septième jour de Janvier prochain, au lieu de ce jourd'hui, tel que ci-devant fixé par cette Chambre.

*Ordonné*, Qu'un congé d'absence de cette Chambre soit accordé à William H. Boulton Ecuyer, pour jusqu'au premier Mardi de Février prochain.

Congé d'absence.

Sur motion de M. Gowan, secondé par M. Duggan.

*Ordonné*, Que l'Ordre de cette Chambre pour prendre en considération la Pétition de R. Burritt et autres, Francs-tenanciers du Comté de Grenville, se plaignant de l'élection et du retour illégal de Hamilton D. Jessup Ecuyer, pour représenter le dit Comté de Grenville, soit déchargé, les Pétitionnaires ayant manqué de donner le cautionnement, pour la poursuite sur la dite Pétition, dans les quatorze jours qui ont suivi sa présentation, tel que requis par la loi.

Election de Grenville.

*Ordonné*, Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour consolider et amender les lois relatives aux Jurés, Jurys et Enquêtes, dans le Haut-Canada, et pour pourvoir à indemniser les Jurés lorsqu'ils assistent aux différentes Cours dans cette partie de la Province, soit remis à Mardi, le quatorze de Janvier prochain.

Loi du Jury.

*Ordonné*, Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser John Yule, Junior, à construire un pont de péage sur la Rivière Richelieu, dans la Paroisse de St. Joseph de Chambly ; et pour fixer le taux des péages qui seront perçus sur le dit pont, et établir des réglemens à cet égard, soit remis à Samedi, le onze de Janvier prochain.

Pont de péage sur le Richelieu.

L'Honorable M. Papineau a proposé de résoudre, secondé par l'Honorable M. Moffatt,

Qu'il soit présenté une humble Adresse à Sa Majesté renouvelant l'expression des sentimens affectueux de cette Chambre pour la personne et le Gouvernement de Sa Majesté.

Langue Française.

Exposant que, sachant apprécier les avantages que nous retirons de la sollicitude et de la protection de Sa Majesté, et dont cette chambre espère que nous pourrions jouir longtemps sous l'autorité paternelle de Sa Majesté, il sera toujours du devoir de cette Chambre de soumettre à la très gracieuse considération de Sa Majesté les matières qui peuvent avoir, auprès d'aucune classe des sujets de Sa Majesté, la tendance à diminuer le contentement que Sa Majesté désire, cette Chambre en a l'assurance, voir régner dans toutes les parties de ses domaines.

Représentant que le Français est la langue maternelle d'une classe très nombreuse des sujets de Sa Majesté en cette Province. Quo de fait la grande masse de ceux qui composent cette classe ne parlent pas d'autre langue. Que c'est dans cette langue que la plus grande partie de leurs lois et leurs livres de Jurisprudence sont écrits, et que se traitent les affaires journalières qu'ils transigent entre eux.

Que c'est la seule langue dans laquelle ils puissent invoquer les bénédictions du ciel sur eux et sur tout ce qui leur est cher. Qu'une langue aussi indispensable à une aussi forte portion du peuple fidèle de Sa Majesté, ne peut, dans l'opinion de cette Chambre être regardée comme une langue étrangère par leur Souverain, lorsqu'ils s'en servent.

Rappelant que les prédécesseurs royaux de Sa Majesté placèrent sur le même pied les langues des deux grandes classes des sujets de Sa Majesté en cette Province, les traitant tous à cet égard avec une égale justice et leur donnant le même avantage.

Faisant remarquer que ce principe fut constamment maintenu jusqu'à la passation de l'Acte qui unit ces Provinces. Que cette Chambre ne met pas en doute que les meilleures intentions et les meilleurs motifs n'aient animé ceux qui décrétèrent la disposition par laquelle il fut déclaré :

Election de Halton.

Congé d'absence.

Election de Yamaska.

“Que tous les *Writs*, proclamations, instrumens pour sommer et convoquer le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, et pour icelle proger et dissoudre; et tous *Writs* de sommation et d'élection, et tous *Writs* et instrumens publics quelconques se rapportant aux dits Conseil Législatif et Assemblée Législative, ou l'un ou l'autre, et tous rapports sur tels *Writs* et instrumens, et tous journaux, entrées et procédés écrits ou imprimés, de nature quelconque des dits Conseil Législatif et Assemblée Législative, et de chacun d'eux respectivement, et tous procédés, écrits ou imprimés, et rapports de Comités des dits Conseils Législatif et Assemblée Législative respectivement, seront dans la langue Anglaise seulement.”

Disant que dans la première Session même de la Législature, sous l'opération de l'Acte ci-dessus, il devint indispensable de traduire en français tous les documens et pièces publics. Et à moins de réduire au silence une partie des Représentans du peuple, les débats n'eurent ni ne pourraient avoir lieu sans l'usage de cette langue. Que dans les Cours de Justice et les procédés judiciaires, elle s'est trouvée d'une égale nécessité après comme avant l'Union, et dans tous les rapports ordinaires de la vie, elle est d'un usage aussi étendu que jamais.

Remontrant que la seule distinction qui existe, c'est que la langue Française ne peut être la langue légale des actes parlementaires, distinction de peu d'importance peut-être en elle-même, de nature à produire aucun résultat avantageux dans les sentimens ni les habitudes de ceux qui la parlent, mais provoquant chez eux un sentiment défavorable à la paix et à la tranquillité de la Province, en autant que cette proscription limitée de leur langue semble comporter, quoique sans intention, l'imputation d'une distinction défavorable à leur égard.

Représentant que cette Chambre, mue par le désir d'unir tous les cœurs en cette Province, dans une même affection pour la personne de Sa Majesté, et dans un même appui de son Gouvernement, prie humblement Sa Majesté de faire disparaître cette cause de mécontentement, et de recommander au Parlement Impérial de révoquer la partie de la loi qui lui a donné naissance, assurant Sa Majesté que cette démarche sera accueillie par le peuple loyal Canadien de Sa Majesté, comme une nouvelle marque de sa sollicitude paternelle pour son bien-être.

*Ordonné*, Que la considération ultérieure de la dite motion soit remise à Samedi le onzième de Janvier prochain.

*Ordonné*, Que cinq cens exemplaires de la dite motion soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. *Prince*, secondé par M. *Chauveau*.

*Résolu*, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient de s'adresser à Son Excellence le Gouverneur Général, comme représentant la Couronne en cette Province pour qu'il recommande à Sa Majesté de fournir aux personnes qui ont été transportées aux Colonies pénales de Sa Majesté, pour des offenses politiques, commises contre le Gouvernement de Sa Majesté dans cette Province, pendant les années 1837 et 1838, et aux quels il a ensuite très-gracieusement plu à Sa Majesté de pardonner, les moyens de revenir en *Angleterre*, ou quelque autre des Iles Britanniques, afin qu'ils puissent de là rejoindre leurs demeures respectives.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems.

M. l'Orateur, a repris le Fauteuil.

Et M. *Smith*, de *Frontenac*, a fait rapport que le Comité avait passé une résolution, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit:

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, comme représentant la Couronne en cette Province, exprimant la reconnaissance de cette Chambre envers sa Majesté, pour avoir gracieusement pardonné à plusieurs des infortunés qui, après avoir agi sous l'influence de conseils erronnés, furent convaincus d'offenses politiques dans cette Province en 1837 et 1838, (pour lesquelles ils furent ensuite transportés à quelques-unes des Colonies pénales de Sa Majesté;) et priant humblement qu'il plaise à Son Excellence recommander qu'il plaise à Sa Majesté d'étendre très-gracieusement sa commiseration (*merciful consideration*) à celle de ces personnes qui n'ont pas les moyens de revenir dans leur terre natale, en leur accordant leur passage jusqu'en *Angleterre*, ou quelque autre lieu des Iles Britanniques, d'où elles pourront avec le secours de leurs amis, rejoindre leur demeure dans l'*Amérique du Nord*, et rentrer ainsi dans le sein de leurs familles.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*, Que M. *Prince* ait la permission d'introduire un Bill pour changer et amender les lois d'enregistrement de cette partie de la Province ci-devant le *Haut Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi le treize de Janvier prochain.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Papineau*,

*Résolu*, Que, Vendredi le dix de Janvier prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient d'abroger certains Actes et Ordonnances concernant la régie des Douanes Provinciales et les droits de Douane, et autres droits imposés par les Lois Provinciales, et les Licences accordées aux aubergistes et vendeurs de boissons fortes, aux encanteurs, distillateurs, regrattiers et colporteurs, et à ceux qui tiennent des tables de billard de louage, dans la vue d'y substituer d'autres dispositions législatives, pour les fins susdites respectivement.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Papineau*,

*Résolu*, Que, Vendredi le dix de Janvier prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient d'amender l'Acte du *Bas-Canada*, 6e. *Guil.* 4, c. 35, pour pourvoir au traitement médical des marins malades, en autorisant l'appropriation d'une certaine partie des deniers perçus en vertu de cet Acte, pour le soulagement des marins naufragés.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Papineau*,

*Résolu*, Que, Vendredi le dix de Janvier prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient d'abroger les Actes et Ordonnances du *Bas-Canada*



Maisons de la  
Trinité de  
Québec et de  
Montréal.

Droits sur les  
navires cons-  
truits dans les  
Plantations  
Britanniques.

qui établissent les Maisons de Trinité de Québec et de Montréal, et qui concernent les Pilotes et Pilotages, dans la vue de substituer d'autres dispositions législatives relativement à tels objets.

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur Général *Smith*, ait la permission d'introduire un Bill pour assurer aux propriétaires de navires construits dans les Plantations Britanniques, naviguant sur les eaux situées dans l'intérieur de cette Province, et qui n'ont pas été enrégistrés conformément à l'Acte du Parlement du Royaume-Uni, passé dans les troisième et quatrième années du règne de Sa Majesté, *Guillaume* Quatre, le 28 Août 1833, et intitulé, "Acte qui pourvoit à l'enrégistrement des navires Britanniques," leur droit de propriété sur les dits navires, et pour en faciliter le transport légal, et empêcher que le dit droit de propriété soit transféré d'une manière frauduleuse.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

Ordres du  
Jour.

**Ordonné**, Que tous les Ordres du Jour maintenant fixés pour les jours qui se trouvent entre Vendredi, le vingtième jour de Décembre présent, et Mardi le septième jour de Janvier prochain, étant l'intervalle durant lequel cette Chambre demeurera ajournée, soient respectivement appelés les dits Ordres, dans l'ordre dans lequel ils sont maintenant, après que cette Chambre se sera assemblée le dit septième jour de Janvier.

Biens des per-  
sonnes décé-  
dées *ab intes-  
tat*.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour mettre plus d'égalité dans le partage des successions des personnes décédées *ab intestat*, dans cette partie de la Province appelée *Haut-Canada*, étant lu.

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mardi, le quatorze de Janvier prochain.

Contingens.

**Ordonné**, Que le Comité permanent des contingens ait la permission de siéger, nonobstant l'ajournement de cette Chambre.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Papineau*.

La Chambre s'est ajournée.

Martis, 7° die Januarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

Le Membre  
pour la Divi-  
sion Nord de  
Lincoln.

**WILLIAM HAMILTON MERRITT**, Ecuyer. Membre pour la division Nord du Comté de *Lincoln*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la loi, et signé devant les Commissaires le rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

Pétitions pré-  
sentées.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table.

Par M. *Foster*—La Pétition de *John Williams* et autres, cultivateurs résidant dans le Comté de *Shefford*.

Par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*—La Pétition de Messieurs *Freeland* et *Taylor* et autres, Savonniers et Faiseurs de chandelle, dans la Cité de *Toronto*; et la Pétition de *William C. Keele*, Avocat de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Smith*, de *Wentworth*—La Pétition de *Adam Irvine* et autres, du village et Township de *Ancaster*, dans le District de *Gore*.

Par M. *Merritt*—La Pétition de *Richard M. Boyle* et autres, entrepreneurs du chemin macadamisé qui conduit de *Queenston* à *Grimsby*, dans le District de *Niagara*. Pétitions pré-  
sentées.

Par M. *Webster*—La Pétition de *George J. Grange*, Président, et *William Clarke*, Secrétaire au nom d'une assemblée des habitants du District de *Wellington*; la Pétition de l'Honorable *James Crooks* et autres, au nom d'une assemblée des habitants du District de *Gore*, et la Pétition du Révérend *Jacob Carr* et autres, des Districts de *Wellington* et *Gore*.

Par M. *Meyers*—La Pétition de *Frederick Wider*, l'un des Commissaires de et au nom de la Compagnie du *Canada*; et la Pétition de *Asa A. Burnham* et autres, de la ville de *Cobourg*.

Par M. *Williams*—La Pétition de *Thomas Syer* et autres, du Township de *Cavan*.

Par M. *Cummings*—La Pétition de *Henry Ort*, du Township de *Willoughby*, dans le District de *Niagara*; la Pétition de *Alonzo J. Ewers*, du Township de *Growland* dans le District de *Niagara*; la Pétition de *Cornelius B. Griffin*, du Township de *Stamford*, dans le District de *Niagara*; la Pétition du Révérend *William Leeming* et autres, au nom de la Congrégation de l'Eglise de la Trinité à *Chippewa*; la Pétition du Capitaine *David Boyd* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, à *Chippewa* et ses environs; et la Pétition du Révérend *George R. Grout* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Grimsby*, dans le District de *Niagara*.

Par l'Honorable M. *Baldwin*—La Pétition de *William Ogden*, du Township de *Toronto*, dans le District de *Home*; et la Pétition de *Duncan Wilson*, de *Sparta*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition des Président et Gouverneurs de la Corporation de l'Hôpital Général de *Montréal*.

Par M. *Cameron*—La Pétition de *John Smith* de *Enniskillen*, dans le District de l'Ouest.

Par M. *Chauveau*—La Pétition de *Edouard Lemieux* et autres, tanneurs dans le District de *Québec*.

Par M. *Macdonald*, de *Cornwall*—La Pétition de *Thomas H. Maxwell* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Osnabruck*, dans le diocèse de *Toronto*.

Par M. *Roblin*—La Pétition de *Thomas Morgan*, de *Hallowell*.

Par M. *Prince*—La Pétition du Conseil Municipal du District de l'Ouest, (relativement à un pont); la Pétition du Conseil Municipal du District de l'Ouest, (relativement au dernier Acte Municipal); la Pétition de Dame *Sarah Alway*, veuve de feu *Robert Alway*, Ecuyer, Membre du Parlement de la ci-devant Province du *Haut-Canada*; et la Pétition du Conseil Municipal du District de l'Ouest, (relativement au tabac).

Par M. *Thompson*—La Pétition du Révérend *Theobald Schneider* et autres, du District de *Niagara*; et la Pétition de *Richard Brown* et autres, du Comté de *Haldimand*.

Par M. *Duggan*—La Pétition du Révérend *R. J. Macgeorge* et autres, Membres de l'Eglise-Uni d'Angleterre et d'Irlande, dans les Townships de *Toronto* et *Chinguacousy*, et lieux adjacens, dans le Diocèse de *Toronto*.

Par M. *Gowan*—La Pétition de *Johnston Neilson*, de *Carleton Place*, District de *Bathurst*; et la Pétition de *Edward Webster* et autres, de *Leeds* et autres Townships.

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. *Brooks*—La Pétition de *Benjamin Pomroy* et autres, des Townships de *Compton* et *Hereford*, dans le District de *St. François*; et la Pétition de *Charles Wilcher* Ecuyer, et autres, du Comté de *Sherbrooke*.

Par M. *Lawrason*—La Pétition des Président et Membres de l'Institut des Artisans de *London*.

Par M. *Chabot*—La Pétition de *John P. Anderson* et autres, de *Québec*.

Par M. *Smith*, de *Frontenac*—La Pétition de *James Pearson* et autres, du Township de *Hillier*.

Par l'Honorable M. *DeBleury*—La Pétition des Président et Membres de la Société d'Agriculture du District de *Montréal*, et la Pétition de *Dame Ann Cuthbert Fleming*.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition de *Charles Smith* et *Anthony Anderson*, Ecuyers, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Boulton*—La Pétition de *Sir Allan N. McNab* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la ville de *Hamilton*, et de ses environs; la Pétition du Missionnaire de l'Eglise Anglicane et des Sauvages des Six Nations, dans le diocèse de *Toronto*; la Pétition du Révérend *William McMurray* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans les villes de *Ancaster* et *Dundas*, et de leurs environs; la Pétition du Révérend *George Graham* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Nassagawaga*, et de ses environs; la Pétition de *Hiram Smith* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans les Townships de *Nelson* et *Trafalgar*, dans le diocèse de *Toronto*; la Pétition du Révérend *Andrew Jamieson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Brock*, et de ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; la Pétition de *John Moberly* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Tiney*, et de ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; la Pétition du Révérend *F. G. Elliott* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Colchester*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; la Pétition de *James Paisfield* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande à *Smith's Falls*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; la Pétition de *George Mortimer* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, à *Thornhill*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; la Pétition de *George Tennant* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, à *Carleton Place*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; la Pétition du Révérend *J. Beek Lindsay* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Williamsburg*, et autres lieux, dans le diocèse de *Toronto*; la Pétition du Révérend *Job Deacon* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans les Townships de *Fredericksburg* et *Adolphustown*, dans le diocèse de *Toronto*; la Pétition du Révérend *Frederick A. O'Meara* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans les Iles de *Manetooahning*, dans le diocèse de *Toronto*; la Pétition de *John Tomlinson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande dans le Township de *Richmond*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; la Pétition de *George Johnstone* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Wilmot*, et de ses environs; la Pétition du Révérend *Henry Patton* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la ville

de *Kemptville*, et de ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; et la Pétition de *John White* et autres, de *Hamilton*, dans le District de *Gore*.

Conformément à l'Ordre du Jour les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Robert Defries*, Messenger du Bureau de Poste de l'Assemblée Législative, demandant qu'on lui accorde un salaire fixe. Pétitions lues.

De *Antoine C. Taschereau*, Ecuyer, de la Paroisse de *Deschambault*, dans le Comté de *Port-Neuf*, demandant que le montant que le Commissaire des terres de la Couronne lui a alloué pour ses services, pour avoir arpenté et tracé les terres sur la ligne du chemin de *Kennebec*, lui soit payé en entier.

De *George O'Keefe*, de la Cité de *Montréal*, demandant que son nom soit placé sur la liste des candidats à la charge d'Assistant Traducteur Français de l'Assemblée Législative.

De *Dame Monique S. Boucher* et autres dames, Membres de l'institution charitable appelée "Maison de la Providence," dans la Paroisse de *Laprairie de la Magdeleine*, demandant une aide pour le soutien de la dite institution.

Des Officiers et Membres de la Société d'Agriculture du District de *Talbot*, demandant le renouvellement de l'Acte pour l'encouragement des dites Sociétés.

De *Etienne Guy*, Officier Rapporteur à la dernière élection du Comté de *Montréal*, demandant que le montant de son compte comme Officier Rapporteur lui soit payé.

De *William O'Brien* et autres, aubergistes de la Cité de *Montréal*, demandant du soulagement contre les taxes dont ils sont chargés comme aubergistes par le Conseil de Ville.

Du Conseil Municipal du District de *Bathurst*, demandant une allocation pour les mettre en état d'ouvrir un chemin conduisant du Canal *Rideau* à l'extrémité Ouest du District, sur la Rivière des *Outaouais*.

De *Augustin Dodier* et autres, habitans de la Paroisse de *Beauport*, dans le Comté de *Québec*, demandant que le taux des péages des barrières soit diminué et qu'il soit fixé par une loi.

De l'Honorable *James Reid* et autres, habitans de la Cité de *Montréal*, demandant une allocation pour l'érection des bâtisses d'un Asile pour les Lunatiques, pour le *Bas-Canada*, sur un terrain déjà destiné à cette fin.

De *David Torrance* et autres, Directeurs du Lycée de *Montréal*, demandant un Acte d'Incorporation.

De *Henry B. Bostwick*, du village de *Port Stanley*, dans le District de *London*, demandant la réduction des taux de péage au *Port Stanley*.

De *A. Campbell*, Junior, et autres, Etudiants en Droit de la Cité de *Québec*, demandant la nomination, à *Québec*, d'un Professeur qui donnerait des Cours sur la Jurisprudence et sur la pratique de la loi.

Du Révérend *H. Esson* et autres, Clergé et Citoyens de *Montréal*, demandant que la Charte du Collège *McGill*, à *Montréal*, soit amendée, et que la Direction du *King's College* à *Toronto* soit placée sur un pied satisfaisant.

Pétitions laes. De *C. Larocque* et autres, habitans du Comté de *Beauharnois*, demandant qu'une partie de l'Ordonnance 3 *Victoria*, Chap. 25, relativement aux Voitures d'hiver soit remise en vigueur.

Du Révérend *P. M. Mignault* et autres, du côté Ouest du Bassin de *Chambly*, demandant une allocation pour l'ouverture d'un chemin.

De *Stevens Baker* et autres, habitans des Comtés de *Missisquoi* et *Rouville*, demandant que le chemin des Diligences entre *St. Jean* et *Sanstead* soit ponté de madriers et mis sous le contrôle du Bureau des Travaux publics, depuis les moulins d'en haut, à *Stanbridge*, jusqu'au pont *Jones* sur le *Richelieu*.

De *William Dickson* et autres, habitans du District de *Gore*, résidans sur la *Grande Rivière*, demandant la passation d'une loi pour empêcher les voitures qui passeront sur le pont qu'ils ont érigé, d'aller plus vite que le pas.

De *Orange Schryer*, du Township de *Bertie*, dans le District de *Niagara*, demandant une indemnité pour pertes qu'il a éprouvées en raison d'un outrage dont il n'a été la victime qu'à cause de son exactitude à remplir ses devoirs de Député Collecteur de Douanes.

De *Benjamin Brewster* et autres, Propriétaires et Tenanciers résidans dans les environs de la Cité de *Montréal*, demandant que les réglemens relatifs aux Chemins à Barrières de *Montréal* soient plus équitables.

Du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec*, demandant que le Conseil de Ville soit substitué au Gouvernement de Sa Majesté, dans les droits qu'il a d'acquérir et de posséder le Pont *Dorchester*.

De *N. McKinnon* et *William F. Wallace*, au nom des habitans de *Bayham* et des Townships qui le joignent, dans le District de *London*, demandant une aide pour compléter le havre du *Port Burwell*.

De *Pierre Vézina*, Ecuyer, au nom des habitans de la ville des *Trois-Rivières*, demandant que la dite ville soit incorporée et que la commune de la dite ville des *Trois-Rivières* soit transportée à la Corporation.

De *Charles De Witt* et autres, habitans de la Seigneurie et Paroisse de *St. Joachim* de *Chateauguay*, demandant une allocation pour reconstruire un certain pont sur la Rivière *Chateauguay*.

Les Evêques Catholiques romains de *Toronto* et de *Charlottetown*.

Résolu, Que la Pétition du Très Révérend *Michael Power*, Evêque Catholique Romain de *Toronto*, et du Très Révérend *Patrick Phelan*, Evêque de *Carthage*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Prince*, l'Honorable *M. La Fontaine*, l'Honorable *M. Baldwin*, l'Honorable *M. Morin* et *M. Dunlop*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Le Révérend *P. M. Mignault* et autres.

Ordonné, Que la Pétition du Révérend *P. M. Mignault* et autres, du côté ouest du Bassin de *Chambly*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *F. X. Valois* et autres, habitans de *Lachine* et autres paroisses, et autres ordres de renvoi.

*W. O'Brien* et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *William O'Brien* et autres, aubergistes de la Cité de *Montréal*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, relativement aux Ordonnances qui incorporent la dite Cité.

Ordonné, Que la Pétition de *Augustin Dodier* et autres, habitans de la Paroisse de *Beauport*, dans le Comté de *Québec*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *R. G. Belleau* et autres, habitans et Tenanciers dans le Comté de *Québec*.

*A. Dodier* et autres.

Sur motion de *M. Dunlop*, secondé par *M. Johnston*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre copie de tout Bail fait pour l'exploitation des minières et minéraux près de la Rivière *Gatineau*, aux fins de s'assurer s'il a été fait aucune stipulation quant à l'époque à laquelle on devra commencer à les exploiter.

Mines et Minéraux sur la rivière *Gatineau*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Boulton*, secondé par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*,

Ordonné, Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie transmette aux Commissaires à *Toronto*, tous les documens et autres papiers qui ont rapport à l'élection contestée pour la troisième Division du Comté de *York*.

Élection de la 3e Division de *York*.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer les Missionnaires Baptistes du *Canada*.

Société des Missionnaires Baptistes du *Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser *John Yule*, Junior, à construire un Pont de péage sur la Rivière *Richelieu*, dans la Paroisse de *St. Joseph* de *Chambly*, et pour fixer le taux des péages qui seront perçus sur le dit Pont, et établir des réglemens à cet égard, soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Pont de Péage sur la Rivière *Richelieu*.

Ordonné, Que l'Honorable *M. La Fontaine* ait la permission d'introduire un Bill, pour abroger certains Actes y mentionnés, et pour régler la manière de faire les élections des Membres de l'Assemblée Législative dans le *Bas-Canada*.

Élections dans le *Bas-Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi, le trente-et-un du présent.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour permettre au Maire et aux Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto*, de faire l'acquisition d'une Ferme pénitentiaire, dans les environs de la dite ville, et pour d'autres fins y relatives, étant lu,

Ferme Pénitentiaire.

Le dit Bill a en conséquence été lu, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

*M. Prince* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil.

Et *M. Prince* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la Table du Greffier, et adopté par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Alors, sur motion de M. Gowan, secondé par l'Honorable M. Duly,

La Chambre s'est ajournée.

Mercurii, 8° die Januarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

Élection de la ville de Cornwall.

M. L'ORATEUR a informé la Chambre, que *Salomon Youman Chesley*, Ecuyer, *George Hall* et *Alvin Kezar*, avaient donné le cautionnement ordinaire requis par la loi, au sujet de l'élection contestée pour la ville de *Cornwall*.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Pétitions présentées.

Par M. *Smith* de *Wentworth*—La Pétition de *Morris C. Lutz*, du village de *Galt*, dans le Comté de *Halton*.

Par M. *Cummings*—La Pétition du Révérend *A. F. Atkinson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans *St. Catherine*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*.

Par l'Honorable M. *La Fontaine*—La Pétition de *Simon Valois* et autres, de la partie de la Paroisse de *Montréal*, communément appelée *Hochelaga*.

Par M. *Boulton*—La Pétition de *E. Meyers* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, à "*Carrying Place*," et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*, et la Pétition de *William Langril* et autres, du *Haut-Canada*.

Par M. *Price*—La Pétition de *William G. Edmundson*, du Township de *Whitchurch*, dans le District de *Home*.

Par M. *Riddell*—La Pétition de *Thomas W. March* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre, et d'Irlande, dans le Township d'*Oxford*, et lieux adjacens, dans le diocèse de *Toronto*.

Par M. *MacDonell*, de *Stormont*—La Pétition de *William Wood* et autres des Townships de *Cornwall*, et *Osnabruck*, dans le District de l'*Est*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*, (relativement aux commissaires pour le Havre); la Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*, (relativement à la Compagnie de transport de *Québec*); et la Pétition de la Société d'Histoire Naturelle de *Montréal*.

Par M. *Ermatinger*—La Pétition de *R. W. Bran* et autres, de *Curadoc* et autres Townships, dans le District de *London*.

Par M. *Macdonald*, de *Cornwall*—La Pétition de *J. McDonald* et autres, du Comté de *Stormont*, dans le District de l'*Est*.

Ferme Pénitentiaire.

Un Bill grossoyé pour permettre au Maire, aux Echevins et Citoyens de la ville de *Toronto*, à faire l'acquisition d'une ferme pénitentiaire, dans les environs de la dite ville, et pour d'autres fins y relatives, a été lu pour la troisième fois.

Résolu. Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Boulton*, porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Ordonné, Que la Pétition des Officiers et Membres de la Société d'Agriculture du District de *Talbot*, soit renvoyée au Comité permanent des lois expirantes.

Ordonné, Que le Comité spécial auquel ont été renvoyées les différentes Pétitions du Conseil Municipal du District de *Niagara*, et la Pétition du Révérend *Henry VonRorh*, de l'Eglise Luthérienne Evangélique dans le Township de *Humberston*, dans le District de *Niagara* soit déchargé de la considération ultérieure de la Pétition du dit Révérend *Henry VonRorh*, et qu'icelle soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour renouveler et continuer, pendant un tems limité, partie de la quatrième Section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, la Reine *Victoria*, intitulé "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province, les droits civiles et politiques de sujets nés Britanniques."

Pétition du Révérend H. Von Rorh.

Ordonné, Que la Pétition de *Robert Defries*, Messager du Bureau de la Poste de l'Assemblée Législative, soit renvoyée au Comité permanent des contingens.

Pétition de R. Defries.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité permanent de six Membres, composé de M. *Dunlop*, l'Honorable M. *Morin*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, M. *Boutillier*, M. *Hale* et M. *Taché*, pour aider M. l'Orateur à surveiller la Bibliothèque, et auquel seront renvoyées toutes les matières qui y ont rapport.

Comité permanent de la Bibliothèque.

Sur motion de M. *DeWitt*, secondé par M. *Price*,

Résolu, Qu'il soit présentée une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre un état tabulaire de toutes les institutions scolaires qui ont reçu une allocation annuelle à même les fonds de la Province, indiquant en même tems le nombre des élèves dans chacune.

Institutions scolaires.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général; par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* a proposé, secondé par M. *Duggan*, que la liste de témoins, produite de la part des Pétitionnaires contre le retour de l'Honorable *James Edward Small*, Membre siégeant pour la troisième Division du Comté de *York*, soit amendée, en y ajoutant les noms suivans: *Félix Fortier*, *Francis Leys*, *Edward Shea*, *John Farquharson*, *Charles Fitzgibbon*, *John Radenkurst*, *Edward Goldsmith*, *William J. FitzGerald*, *William Chevall* et *John Small*; et qu'il soit aussi permis au Membre siégeant d'amender sa liste de témoins, s'il le demande.

Élection de la 3e Division de York.

L'Honorable M. *Aylwin* a proposé en amendement, secondé par M. *Prince*, que tous les mots après "Que," dans la dite motion soient retranchés, et les suivans substitués: "Après l'échange des listes de témoins, et la lecture de ces listes par le Greffier de la Chambre, conformément au Statut du *Haut-Canada*, de la 8e Geo. IV, chap. 5, la Chambre n'a pas le droit de permettre à l'une ou à l'autre partie qui présente une Pétition contre l'élection d'un Membre de cette Chambre, ou au Membre de l'élection duquel on se plaint, de présenter une nouvelle liste de témoins, ou d'amender celle qui a déjà été présentée, et que les par-

ties n'ont pas le droit de présenter une nouvelle liste de témoins ou d'amender celle qui a déjà été présentée."

La Question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

*Aylwin, Boutillier, Cauchon, DeWitt, Franchère, Le Moine, Nelson, Price, Scott et Taché.*—(10).

## CONTRE.

*Armstrong, Baldwin, Bertrand, Brooks, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Colville, Cummings, Daly, De Bleury, Desautier, Dickson, Drummond, Duggan, Dunlop, Foster, Gowan, Greive, Hale, Jessup, Jobin, Johnston, Lacoste, LaFontaine, Lanier, Lawrason, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLANGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonnell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Méthot, Meyers, Moffatt, Morin, Murney, Papineau, Powell, Peirce, Prince, Riddell, Roblin, Rousseau, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WESTWORTH, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Webster et Williams.*—(58).

Ainsi elle a passé dans la négative.

La Question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée unanimement, et

*Ordonné.* En conséquence.

Réduction des Salaires.

*Ordonné.* Que M. *Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour réduire certains salaires qui ne sont pas portés sur la Liste Civile de cette Province, d'une manière conforme aux ressources de la dite Province, pour créer un fonds d'honoraires attachés à certaines charges, et accorder, au lieu d'honoraires, des salaires fixes aux personnes qui remplissent les dites charges.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi le vingt-neuf du présent.

Tenure Féodale.

*Ordonné.* Que M. *Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour abolir à une certaine époque y mentionnée, la tenure féodale dans le *Bas-Canada*, et pour indemniser les Seigneurs à cet égard.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi, le cinq de Février prochain.

Comptes Publics.

*Ordonné.* Que M. *Merritt* ait la permission d'introduire un Bill pour régler le mode d'après lequel les Comptes publics seront annuellement présentés à la Législature.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi, le vingt-deux du présent.

Sur motion de M. *Dickson*, secondé par M. *Duggan*,

Élection contestée de Cornwall.

*Résolu.* Que la Pétition de *S. Y. Chesley*, Ecuier, et autres, électeurs de la ville de *Cornwall*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Roland McDonald*, Ecuier, soit prise en considération Mardi, le quatorzième jour de Janvier présent, au lieu de Jeudi prochain, tel que ci-devant fixé par cette Chambre.

Biens-fonds dans le Canada du Ouest.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour venir en aide, dans certains cas, aux vendeurs de biens-fonds dans le *Canada Ouest*, étant lu,

Le Bill a en conséquence été lu, et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. *Boulton*, l'Honorable M. *Baldwin*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, M. *Macdonald*, de *Kingsston*, et M. *Prince*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter la commutation de la tenure en roture dans les seigneuries et fiefs du *Bas-Canada*, en celle de franc et commun soccage, étant lu,

Commutation de tenure.

*Ordonné.* Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi, le vingt deux du présent.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour déclarer illégal le monopole actuel des rivières, des places de moulins et de la force motrice des eaux que réclament et exercent les seigneurs et propriétaires des seigneuries, dans le *Bas-Canada*, étant lu,

Monopole des Rivières.

*Ordonné.* Que le dit Bill soit lu Mercredi, le vingt-deux du présent.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour permettre aux notaires de tenir les assemblées des parens et amis, dans certains cas, sans l'ordre et l'autorisation spéciale du Juge à cet effet, étant lu,

Convocation d'assemblée de parens, etc.

*Ordonné.* Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du dix du mois dernier, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle, un compte détaillé de tous les deniers prélevés par la vente des débentures, effectuée en vertu d'un Acte de la Législature de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, intitulé, "Acte pour accorder à Sa Majesté une somme d'argent à être prélevée par débentures, pour améliorer la navigation de la Rivière *Trent*," passé dans la 7<sup>e</sup> année du règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume IV*, Chap. 66, et un état détaillé de l'emploi des dits deniers."

Débentures de la rivière; Trent.

(Voir la fin du Journal.)

Alors sur motion de M. *Macdonell*, de *Dundas*, secondé par M. *Williams*,

La Chambre s'est ajournée.

*Jovis, 9<sup>o</sup> die Januarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

**J**OHN LEBOUTILLIER, Ecuier, Membre pour le Comté de *Bonaventure*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la loi, et signé devant les Commissaires le rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

M. LeBoutillier.

L'heure fixée pour prendre en considération la Pétition de *Samuel Wood* et autres, électeurs de la Division Nord du Comté de *Lincoln*, District de *Niagara*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *William Hamilton Merritt*, Ecuier, comme Membre pour représenter la dite Division Nord du Comté de *Lincoln*, dans ce présent Parlement, étant arrivée,

Élection de la Division Nord de Lincoln.

Election de la Division Nord de Lincoln.

Election de la Division Nord de Lincoln.

La Chambre a procédé à la nomination d'un Comité spécial, pour entendre et décider les mérites de la dite Pétition.

M. l'Orateur a donné ordre au Sergent d'Armes, d'aller, avec la masse, dans les places voisines, et de réquerir la présence des Membres pour les affaires de la Chambre.

Et il a été en conséquence.

Et étant de retour, la Chambre a été appelée, et, plus de trente Membres étant présents,

M. l'Orateur a ordonné aux Pétitionnaires, ou à leur Conseil ou agens, de comparaître à la Barre.

John Mittleberger, Ecuyer, est comparu à la Barre, comme Conseil des Pétitionnaires.

M. l'Orateur, a requis le Membre siégeant ou son Conseil ou agent, de comparaître.

M. Merritt, Membre siégeant pour la dite Division Nord du Comté de Lincoln, est comparu à sa place pour lui-même.

John Mittleberger, Ecuyer, Conseil des Pétitionnaires, a présenté une liste de Témoins, dans l'affaire de la Pétition de Samuel Wood et autres, Electeurs de la Division Nord du Comté de Lincoln, laquelle a été lue par le Greffier, comme suit :

NOMS.	RÉSIDENCE.
L'Honorable Dominick Daly, Sec. Prov.	Montréal.
L'Honorable Hamilton H. Killaly, Président des Travaux Publics,	do
Thos. A. Begley, Secrétaire du Bureau des Travaux Publics,	do
Charles Richardson, Avocat,	Niagara.
Edward Wm. Thomson	Dist. de Niagara.
George Prescott	St. Catherines.
John Mittleberger	do
Samuel Power	do
Samuel Keefer	Montréal.
John H. Connolly	do
Félix Fortier, avec les livres de Poll,	do
Charles Roll	Grantham N. D.
George Barnet	Stc. Catherines.

M. Merritt a donné une liste des Témoins requis de sa part, comme Membre siégeant pour la Division Nord du Comté de Lincoln, laquelle liste a aussi été lue par le Greffier comme suit :—

NOMS.	RÉSIDENCE.
Elias Smith Adams, Ecuyer, Officier Rapporteur,	Township de Grantham.
Charles Rolls do do do	do
Alpheus Spencer St. John, Clerc de Poll,	do
John Kerr, Ecuyer,	do
John Gilleland	do
Lorenzo D. Raymond, Ecuyer,	do
William M. Ball, Ecuyer, Officier Rapporteur,	Niagara.
Joseph Woodruff, Clerc de Poll,	do
John Ball,	
William Bradt, Officier Rap.	Township de Louth.
Frederick A. Ball, Clerc de Poll,	do
Daniel Beamer,	do
Robert Henry, Officier Rapporteur,	Clinton.
Bowly Kilburn, Clerc de Poll,	
Adolphus Nelles, Officier Rapporteur,	Grimsby
John Miller Camp, Clerc de Poll,	do
Jacob Kennedy, Officier Rap.	Grainsborough.
William Osgood Easton, Clerc de Poll,	do

James Tisdall, Officier Rapporteur,	Caistor.
Stephen Shary, Clerc de Poll,	do
Young Ball,	do
L'Honorable D. Daly, Sec. Provincial,	Montréal.
L'Honorable H. H. Killaly, Président du Bureau des Travaux Publics,	do
J. Power, Ecuyer, Ingénieur-Civil,	St. Catherines.
Jediah Prendegast Merritt	do
Thomas B. Merrit	do
Bernard Foley, Ecuyer,	do
Edward Clarke Gamble, Ecuyer, Juge de la Cour de District,	Niagara.
John H. Boulton, Ecuyer,	Toronto.
R. S. Turner,	do
J. C. P. Eston,	do
Thomas Hardy,	Grainsborough.
Morse	Grimsby.
Henry Smith	do

M. l'Orateur a alors ordonné au Sergent d'Armes de fermer les portes.

Et les portes étant en conséquence fermées, l'Ordre du Jour pour prendre la dite Pétition en considération a été lu, et l'attestation de l'Orateur ayant été ôtée de dessus la boîte, dans laquelle, conformément au Statut, les noms de tous les Membres de la Chambre étaient scellés et déposés, la dite attestation a été lue par le Greffier, comme suit :—

Je certifie que cette Boîte a été disposée en ma présence, Mercredi le huitième jour de Janvier 1845, en la manière voulue par une Acte passé dans la quatrième année du règne de feu Sa Majesté le Roi George IV, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du règne de feu Sa Majesté, intitulé "Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées, ou le retour des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée, et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles Elections."

ALLAN N. MACNAB,  
Orateur.

La Boîte a été alors ouverte, et l'attestation du Greffier en a été par lui ôtée, et lue par le Greffier comme suit :—

Je certifie que Mercredi le huitième jour de Janvier 1845, en présence de l'Orateur de cette Chambre, j'ai mis dans une Boîte, où cette attestation se trouve, les noms de tous les Membres qui composent la présente Assemblée Législative, écrits sur des morceaux de parchemin, et pliés, tel que voulu par un Acte passé dans la quatrième année du règne de feu Sa Majesté le Roi George IV, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé, "Acte pour régler la manière d'entendre et juger les Elections contestées, ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée, et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles Elections."

W. B. LINDSAY,  
Greffier de l'Assemblée.

Les noms de tous les Membres ont été retirés de la Boîte et mis dans trois autres Boîtes.

M. Macdonald, de Cornwall, a proposé, secondé par M. Gowan, qu'il soit résolu que la Résolution du 9 Juillet 1841, déclarant qu'un Membre qui sort déjà sur un Comité sur une élection contestée, est inhabile à servir sur un second, jusqu'à ce que le premier Comité ait fait son rapport final, soit rescindée, et qu'il soit ultérieurement résolu que tel Membre est habile à servir sur tout autre Comité ou Comités, dans lesquels son nom peut être tiré.

L'Honorable M. Aylwin, secondé par M. Armstrong, a proposé la Question préalable ; savoir :—

La Question sera-t-elle maintenant mise ?

Élection de la  
Division Nord  
de Lincoln.

Sur quoi la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

## POUR.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, De Bleury, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Goucan, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Lawrason, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Riddell, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de PRESCOTT, Webster et Williams.*—(37).

## CONTRE.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Bertrand, Boutillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Désautier, De Witt, Dickson, Drummond, Jobin, LeBoutillier, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, MacDonell, de STORMONT, Merritt, Méthot, Morin, Ponceil, Price, Roblin, Rousseau, Smith, de WENTWORTH, Taché, Thompson et Watts.*—(35).

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La Question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée sur icelle ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière Division précédente.

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Résolu*, en conséquence.

L'on a alors procédé au tirage des noms, en la manière ordinaire ; et les noms suivans ont été retirés, sans qu'il ait été fait d'objection :—

1 <i>Jobin,</i>	13 <i>Aylwin,</i>
2 <i>Watts,</i>	14 <i>Smith, de FRONTENAC,</i>
3 <i>Papineau,</i>	15 <i>Taché,</i>
4 <i>Scott,</i>	16 <i>Macdonell, de DUNDAS,</i>
5 <i>Murney,</i>	17 <i>Chabot,</i>
6 <i>McConnell,</i>	18 <i>Brooks,</i>
7 <i>Chalmers,</i>	19 <i>Le Procureur Général Smith,</i>
8 <i>Price,</i>	20 <i>Lantier,</i>
9 <i>Cauchon,</i>	21 <i>Thompson,</i>
10 <i>Laurin,</i>	22 <i>Lacoste,</i>
11 <i>Greive,</i>	23 <i>Williams.</i>
12 <i>Guillet,</i>	

Treize autres noms ont été tirés et mis de côté, ou les Membres excusés comme suit :

Quatre contre lesquels des Pétitions sont pendantes :

Les noms de neuf Membres ont aussi été tirés, et se trouvent absens.

M. *Duggan* a été choisi pour agir pour les Pétitionnaires.

L'Hon. M. *Baldwin* a été choisi pour agir pour le Membre siégeant.

A huit heures et demie, P. M., les parties avec *Afred Patrick*, Ecuyer, Greffier du Comité spécial, se sont retirés à l'effet de choisir le dit Comité.

A neuf heures, moins dix minutes, P. M., le Greffier du Comité spécial déposa entre les mains du Greffier de la Chambre une liste contenant les noms des neuf Membres choisis pour composer le Comité spécial, laquelle est comme suit :—

1 <i>Papineau,</i>	6 <i>Macdonell, de DUNDAS,</i>
2 <i>McConnell,</i>	7 <i>Le Procureur Géral. Smith,</i>
3 <i>Chalmers,</i>	8 <i>Lantier,</i>
4 <i>Laurin,</i>	9 <i>Williams.</i>
5 <i>Taché,</i>	

M. *Duggan*, agissant pour les Pétitionnaires.

L'Honorable M. *Baldwin*, agissant pour le Membre siégeant.

A. PATRICK,  
Greffier du Comité.

Les dits neuf membres et les deux personnes agissant pour les parties ont été alors séparément assermentés à la Table du Greffier, en la manière ordinaire.

Élection de la  
Division Nord  
de Lincoln.

Sur motion de M. *Price*, secondé par l'Honorable M. *Aylwin*.

*Résolu*, Que la Pétition contre le retour du Membre siégeant, pour la quatrième Division du Comté de *York*, n'est pas maintenant pendante, les Pétitionnaires n'ayant pas donné le cautionnement ordinaire requis par la loi en pareil cas.

Sur motion de M. *Duggan*, secondé par l'Honorable M. *Baldwin*,

*Ordonné*, Que le Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Samuel Wood* et autres, électeurs de la Division nord du Comté de *Lincoln*, District de *Niagara*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *William Hamilton Merritt*, Ecuyer, s'assemble dans la Chambre de Comité de cette Chambre, N<sup>o</sup> 4, demain à dix heures, A. M.

Conformément à l'Ordre du Jour, la Chambre a été appelée.

Membres absens—

M. *Berthelot*, (Malade).

L'Honorable M. *Harrison*.

L'Honorable M. *Small*, (Avec permission).

M. *Stewart*, de *Bytown*, (Malade).

M. *Taschereau*, (Malade).

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Papineau*,

*Ordonné*, Que M. l'Orateur expédie son *Warrant* au Greffier de la Couronne en chancellerie, pour dresser un nouveau *Writ* pour l'élection d'un Membre, pour servir dans le présent Parlement Provincial pour le Comté de *Kent*, en remplacement de l'Honorable *Samuel B. Harrison*, qui, depuis son élection, a accepté la charge de Juge de la Cour de subrogation du District de *Home*.

Writ pour l'élection de  
Kent.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par M. *Murney*,

*Résolu*, Que la Pétition contre le retour du Membre siégeant pour la Division Sud du Comté de *Lincoln*, n'est pas maintenant pendante, les Pétitionnaires ayant manqué de donner le cautionnement requis par la loi.

Division Sud  
de Lincoln.

Sur motion de l'Honorable M. *Baldwin*, secondé par M. *Price*,

*Résolu*, Que la Pétition contre le retour du Membre siégeant pour le Comté de *Wentworth*, n'est pas maintenant pendante, les Pétitionnaires ayant manqué de donner le cautionnement requis par la loi.

Comté de  
Wentworth.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Le Moine*—La Pétition de *T. A. Simard* et autres, de la Seigneurie de *De Léry*, dans le Comté de *Huntingdon*.

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. *Nelson*—La Pétition de *Edward Carter Allen*, de *William Henry*, dans le Comté de *Richelieu*.

Par l'Honorable M. *LaFontaine*—La Pétition du Révérend M. *Morin* et autres, de *Lachenaie* et autres Paroisses, dans le Comté de *Leinster*.

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. *Boulton*—La Pétition du Très Révérend Lord Evêque de *Toronto* et autres, membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la Cité et les environs de *Toronto*; et la Pétition de *Paul Shirley* et autres, membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Camden* et lieux adjacens, dans le diocèse de *Toronto*.

Par M. *Cummings*—La Pétition du Révérend *George Mortimer* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Louth*, et lieux adjacens, dans le diocèse de *Toronto*; et la Pétition du Révérend *John Anderson* et autres, membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de *Fort Erie*, et de ses environs, dans le diocèse de *Toronto*.

Par M. *Powell*—La Pétition de *James W. Ritchie* et autres, du District de *Talbot*, et Township de *Walpole*.

Par M. *Merritt*—La Pétition de *Robert Nixon* et autres, intéressés dans la Compagnie du Havre et de la Jetée de *Grimsby*.

Par l'Honorable M. *Morin*—La Pétition de *James Maclaren*, Gardien de la Prison commune et maison de correction dans la Cité de *Québec*.

Par M. *Méthot*—La Pétition du Révérend *Charles E. Bélanger* et autres, du Township de *Stanford*, dans le Comté de *Drummond*; et la Pétition du Révérend *C. L. Gagnon* et autres, des Comtés de *Drummond* et *Mégantic*.

Par M. *Brooks*—La Pétition de *Charles Rose* et autres, de *Tingwick* et autres Townships; et la Pétition de *S. M. Taylor* et autres, des Townships de *Melbourne* et *Shipton*, et lieux adjacens.

Par M. *Gowan*—La Pétition de *John Kilborn* et autres, des Districts de *Johnstown*, *Bathurst* et *Midland*.

Par M. *Laurin*—La Pétition de *James Bishop*, de la Paroisse de *Saint Sylvestre*, dans le Comté de *Lotbinière*; et la Pétition de *Charles Juneau*, de *Montreal*, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Lawrason*—La Pétition de *Charles C. Brough* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *London*, et lieux adjacens, dans le District de *Toronto*.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition de *Joseph Hunt*, ci-devant Sergent dans le 37<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie de Sa Majesté; et la Pétition de *Joseph Smolinski*, de *Québec*.

Par M. *Prince*—La Pétition de *John G. Weir*, Ecuyer, et autres, de la ville de *Chatham*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Pétitions lues.

De *John Williams* et autres, agriculteurs résidans dans le Comté de *Shefford*, demandant une allocation pour établir et maintenir une Société d'Agriculture dans le dit Comté.

De Messieurs *Freeland* et *Taylor* et autres, savonniers et faiseurs de chandelle, dans la Cité de *Toronto*, demandant que le tarif soit amendé de manière à protéger et encourager ceux qui sont employés dans cette branche de commerce.

De *William C. Keele*, Avocat, de la Cité de *Toronto*, demandant le patronage de la Chambre pour un ouvrage qu'il a publié sous le titre de "Justice Provinciale," et qu'elle lui accorde quelque faveur distinctive pour ce traité dont il est l'auteur.

De *Adam Irvine* et autres, du village et Township de *Ancaster*, dans le District de *Gore*, demandant qu'une certaine Barrière soit transportée à une autre place, ou bien que les personnes, ne venant que de trois quarts de mille de la dite Barrière, soient exemptes dans certains cas, de payer les taux de péages.

De *Richard M. Boyle* et autres, entrepreneurs pour le chemin macadamisé qui conduit de *Queenston* à *Grimsby*, dans le District de *Niagara*, demandant le paiement des arrérages qui leur sont dus pour cet ouvrage, et l'intérêt légal dû sur ces arrérages.

De *George J. Grange*, Président, et *William Clarke*, Secrétaire, au nom d'une Assemblée des habitans du District de *Wellington*, demandant une allocation pour ouvrir un chemin, de *Dundas* au Lac *Ontario*, par *Guelph*, jusqu'à *Owen's Sound* sur le Lac *Huron*, et une aide pour compléter les chemins de *Hamilton* à *Dundas* et de *Dundas* à *Waterloo*.

De l'Honorable *James Crooks* et autres, au nom d'une assemblée des habitans du District de *Gore*, demandant l'ouverture d'un grand chemin entre la tête du Lac *Ontario* à *Hamilton* et le Lac *Huron*; et une aide pour compléter les chemins macadamisés de *Hamilton* à *Dundas* et à *Brantford*, et de *Brantford* à *Galt* et *Waterloo*.

Du Révérend *Jacob Carr* et autres, des Districts de *Wellington* et *Gore*, demandant en faveur de "L'Association Evangélique," l'extention des droits et privilèges accordés aux différentes dénominations religieuses en vertu de l'Acte 11 George IV, chap. 36.

De *Frédérick Wilder*, l'un des Commissaires de et au nom de la Compagnie du *Canada*, demandant que certains pouvoirs demandés par le Conseil Municipal du District de *Huron*, relativement à la taxation des terres incultes, soient refusés.

De *Asa A. Burnham* et autres, de la ville de *Cobourg*, demandant que les limites de la dite ville ne soient point changées de manière à renfermer leurs propriétés, en conséquence de la distance où ces propriétés se trouvent de la partie commerçante de la ville.

De *Thomas Syer* et autres, du Township de *Cavan*, demandant que l'Acte des Ecoles maintenant en opération soit remodelé ou révoqué, et qu'un nouvel Acte soit passé qui puisse donner du contentement à tous les habitans de la Province en général.

De *Henry Ort*, du Township de *Willoughby*, dans le District de *Niagara*, demandant à être naturalisé.

De *Alonzo J. Ewers*, du Township de *Crowland*, dans le District de *Niagara*, demandant à être naturalisé.

De *Cornelius B. Criffin*, du Township de *Stamford*, dans le District de *Niagara*, demandant à être naturalisé.

Du Révérend *William Lecming* et autres, au nom de la Congrégation de l'Eglise de la Trinité à *Chippewa*, demandant qu'il soit adopté des mesures pour ajuster d'une manière équitable, à même les deniers appropriés à cette fin, les réclamations provenant de l'incendie de l'Eglise de cet endroit par des incendiaires.

De *William Ogden*, du Township de *Toronto*, dans le District de *Home*, demandant une rémunération pour la construction d'un pont sur la rivière *Etoibicoke*, sur le chemin qui conduit de *Toronto* à *Hamilton*.



Pétitions lues.

De *Duncan Wilson*, de *Sparta*, se plaignant de ce que ses biens ont été vendus, par ordre de deux Magistrats, pour payer les frais de son emprisonnement dans l'hiver de 1837, sous accusation d'avoir fourni de l'argent aux rebelles, et demandant justice.

Des Président et Gouverneurs de la Corporation de l'Hôpital Général de *Montréal*, demandant l'octroi de l'allocation ordinaire pour le soutien de cette institution.

De *John Smith*, d'*Enniskillen*, dans le District de l'Ouest, demandant à être maintenu dans ses réclamations pour des terres, comme héritier de *Robert Smith* représentant *George Whitten*.

De *Édouard Lemieux* et autres, Tanneurs dans le District de *Québec*, demandant une augmentation des droits imposés sur les cuirs manufacturés ou non, importés des *États-Unis*.

De *Thomas Morgan*, d'*Hallowell*, demandant certains amendemens au Statut de limitation, et une rémunération pour les terres qui ont été retenues, possédées en vertu de cette autorité.

Du Conseil Municipal du District de l'Ouest, demandant une allocation pour bâtir un pont sur la rivière *Thames*.

Du Conseil Municipal du District de l'Ouest, demandant certains changemens au nouvel Acte des Municipalités.

Du Conseil Municipal du District de l'Ouest, demandant qu'un droit additionnel d'un denier par louis soit imposé sur le tabac en feuille, importé des *États-Unis* en cette Province.

De Dame *Sarah Alway*, veuve de feu *Robert Alway*, Ecuyer, Membre du Parlement de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, demandant que l'allocation de feu son mari pour les Sessions de 1837 et 1838 lui soit payée.

Du Révérend *Theobald Schneider* et autres, du District de *Niagara*, demandant que "l'Association Évangélique" jouisse des droits et privilèges accordés à certaines dénominations religieuses en vertu de l'Acte 11 *George IV*, chap. 38.

De *Richard Brown* et autres, du Comté de *Haldimand*, demandant qu'une certaine ligne de communication dans le dit Comté soit pavée en madriers.

De *Johnston Neilson*, de *Carleton Place*, District de *Bathurst*, demandant que les droits de sujets nés Britanniques ne soient point accordés aux naissés des *États-Unis*.

De *Edward Webster* et autres, de *Leeds*, et autres Townships, demandant l'inspection et l'amélioration de la navigation entre la Rivière *Wiltzie* et le Fleuve *St. Laurent*, par *Gananoque*.

De *Benjamin Pomroy* et autres, des Townships de *Compton* et *Hereford*, dans le District de *St. François*, demandant une allocation de trois mille louis pour parachever le chemin qui traverse les forêts de *Barford*.

De *Charles Whiteker*, Ecuyer, et autres, du Comté de *Sherbrooke*, demandant une allocation de deux mille louis pour améliorer et réparer le chemin depuis *Dudswell* jusqu'à *Granby*.

Des Président et Membres de l'Institut des Artisans de *London*, demandant une aide pour le soutien de la dite Institution.

Pétitions lues.

De *John P. Anderson* et autres, de *Québec*, demandant qu'un Acte soit passé pour empêcher les Colporteurs d'exercer leur industrie sur les places publiques de la dite Cité.

De *James Peirsons* et autres, du Township de *Hillier*, demandant que le dit Township soit arpenté de nouveau.

Des Président et Membres de la Société d'Agriculture du District de *Montréal*, demandant la révocation de l'Acte 6 *Victoria* Chap. 12, et que les anciennes lois qui règlent les voitures d'hiver soient remises en vigueur.

De Dame *Anne Cuthbert Fleeming*, demandant une allocation pour la mettre en état de publier certains ouvrages élémentaires sur la langue anglaise.

De *Charles Smith* et *Anthony Anderson*, Ecuyers, de la Cité de *Québec*, demandant que le privilège demandé par la Corporation de *Québec* et certains habitans pour bâtir un pont, sur la Rivière *St. Charles*, ne leur soit pas accordé.

Du Capitaine *David Boyd* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, à *Chippewa*, et ses environs; du Révérend *George R. Grout* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Grimshy*, dans le District de *Niagara*; de *Thomas H. Maxwell* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Osnabruck*, dans le diocèse de *Toronto*; du Révérend *R. J. Macgeorge* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans les Townships de *Toronto* et *Chinguacousy*, et lieux adjacens, dans le diocèse de *Toronto*; de *Sir Allan N. McNab* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la ville de *Hamilton*, et de ses environs; du Missionnaire de l'Eglise anglicane et des Sauvages des *Six Nations*, dans le diocèse de *Toronto*; du Révérend *William McMurray* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans les villes de *Ancaster* et *Dundas*, et de leurs environs; du Révérend *George Graham* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Nassagaweya*, et de ses environs; de *Hiram Smith* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans les Townships de *Nelson* et *Trafalgar*, dans le diocèse de *Toronto*; du Révérend *Andrew Jamieson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Brook*, et de ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; de *John Moberly* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Tiney*, et de ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; du Révérend *F. G. Elliott* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Colchester*, et de ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; de *James Padsfield* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, à *Smith's Falls*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; de *George Mortimer* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, à *Thornhill*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; de *George Tennant* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, à *Carleton Place*, et ses environs, dans le District de *Toronto*; du Révérend *J. Beck Lindsay* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Williamsburg*, et autres lieux, dans le diocèse de *Toronto*; du Révérend *Job Deacon* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans les Townships de *Fredericksburg* et *Adolphustown*, dans le diocèse de *Toronto*; du Révérend *Frederick A. O'Meara* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans les Isles de *Mahnetooahning*, dans le diocèse de *Toronto*; de *John Tomlinson*

et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Richemond*, et de ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; de *George Johnstone* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Wilmot*, et de ses environs; et du Révérend *Henry Patton* et autres, Membre de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Kemptville*, et de ses environs, dans le diocèse de *Toronto*, demandant qu'il soit présenté une Adresse à Sa Majesté recommandant la passation d'un Acte qui assigne à la dite Eglise d'Angleterre, dans les terres des Réserves du Clergé, une part égale à celle qu'elle retire des fonds qui en proviennent; que la société de l'Eglise du diocèse de *Toronto*, propose un mode pour la régie future de sa part des dites terres.

De *John White* et autres, de *Hamilton* dans le District de *Gore*, demandant à être naturalisés par un Acte du Parlement.

Pétitions renvoyées à des Comités.

T. Maxwell et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *Thomas H. Maxwell* et autres, Membre de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Osnabruck*, dans le diocèse de *Toronto*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la société religieuse du diocèse de *Toronto*.

J. McBean.

Résolu, Que la Pétition de *John McBean*, de *Lancaster*, dans le District de l'Est, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Macdonell*, de *Dundas*, *M. Cameron*, *M. Gowan*, *M. Luntyer* et *M. Scott*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

B. Brewster et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *Benjamin Brewster* et autres, Propriétaires et tenanciers, résidans dans les environs de la Cité de *Montréal*, demandant que les réglemens des chemins à barrières de *Montréal*, soient mis sur un pied plus équitable, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *M. F. Valois* et autres, habitans de *Lachine* et autres Paroisses, et autres ordres de renvoi.

C. Larocque et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *C. Larocque* et autres, habitans du Comté de *Beauharnois*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *Michel Houle* et autres, charretiers, de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi.

Ordonné, Que le dit Comité ait pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement.

Société d'agriculture de Montréal.

Ordonné, Que la Pétition des Président et Membres de la Société d'Agriculture du District de *Montréal*, soit renvoyée au dit Comité.

Z. Maçon et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *Zozime Maçon* et autres, habitans du Comté de *Luc des Deux Montagnes*, soit renvoyée au dit Comité.

J. Neilson et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *Johnston Neilson*, de *Carleton Place*, District de *Bathurst*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour renouveler et continuer, pendant un tems limité, partie de la quatrième section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté la Reine *Victoria*, intitulé: "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques."

E. W. Webster et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *Edward Webster* et autres, de *Leeds* et autres Townships, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Ephraim Webster* et autres, habitans de *Gananoque*, *Leeds* et *Lansdown*.

Ordonné, Que la Pétition de *Charles Smith* et *Anthony Anderson*, Ecuyers, de la Cité de *Québec*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *J. G. Tourangeau* et autres, habitans de la Cité de *Québec*, et de ses environs, et autres ordres de renvoi.

Smith et Anderson.

Résolu, Que la Pétition de *James Piersons* et autres, du Township de *Hillier*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Smith*, de *Frontenac*, *M. Macdonald*, de *Kingston*, *M. Murney*, *M. Roblin* et *M. Meyers*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

J. Piersons et autres.

Résolu, Que la Pétition de *Frederick Widder*, l'un des Commissaires de et au nom de la Compagnie du *Canada*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Meyers*, l'Honorable *M. Moffatt*, *M. Williams*, *M. Dunlop* et *M. Boulton*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

F. Widder.

Résolu, Que la Pétition de *Asa A. Burnham* et autres, de la ville de *Cobourg*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Meyers*, *M. Williams*, *M. Hall*, *M. Seymour* et *M. Boulton*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

A. A. Burnham.

Ordonné, Que les diverses Pétitions, reçues ce jour, des Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, soient renvoyées au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Société religieuse du diocèse de *Toronto*, et autres ordres de renvoi.

Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande.

Ordonné, Que la Pétition du Révérend *Jacob Carr* et autres, des Districts de *Wellington* et *Gore*, soit renvoyée au Comité Permanent des Bills Privés.

Jacob Carr et autres.

L'Honorable *M. Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à *M. l'Orateur* trois messages de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtus de la signature de Son Excellence.

Et les dits Messages ont été lus par *M. l'Orateur*, tous les Membres de la Chambre étant découverts; et ils sont comme suit:—

C. T. METCALFE.

Le Gouverneur Général informe l'Assemblée Législative, en réponse à son Adresse relative à l'interruption présumée de la ligne de communication établie entre *Québec* et *Pictou*, par le moyen du paquebot-à-vapeur, loué par Sa Majesté, "*l'Unicorn*," qu'il recommandera le sujet à la favorable considération du Gouvernement de Sa Majesté, quoique cependant l'on n'ait encore communiqué au Gouverneur Général aucune intention de se dispenser des services de *l'Unicorn*.

Le paquebot à vapeur Unicorn.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
*Montréal*, 24 Décembre, 1844.

C. T. METCALFE.

Le Gouverneur Général recommande la réclamation du colonel *Fitz Gibbon* à la considération de l'Assemblée Législative.

Dans plus d'une occasion, la Législature de la ci-devant Province du *Haut-Canada* a témoigné combien elle appréciait les longs et patriotiques services de cet officier, en même tems qu'elle a exprimé son désir de lui voir obtenir quelque marque de la faveur royale comme une récompense pour sa bravoure, son zèle et sa fidélité.

Le Colonel Fitz Gibbon.

Le Colonel  
FitzGibbon.

Néanmoins, Sa Majesté a été d'opinion que la manière qu'on avait proposé de le récompenser, souffrait de sérieuses objections, et tout en admettant les réclamations du colonel *FitzGibbon*, Sa Majesté a été avisée que ce serait établir un mauvais précédent que d'agir sur cette recommandation, et il a été en même tems suggéré que si la Législature désirait récompenser le colonel *FitzGibbon* de ses services, en lui accordant une allocation pécuniaire, la chose serait recommandée à l'approbation de Sa Majesté.

Les services du colonel *FitzGibbon* ayant été ainsi reconnus à diverses reprises, il ne reste plus au Gouverneur qu'à informer la Législature qu'il est prêt à sanctionner les démarches qu'elle prendra pour s'acquitter de l'engagement contracté envers cet ancien et fidèle serviteur.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 3 Janvier, 1845.

C. T. METCALFE.

Délinquans  
Politiques exi-  
lés.

Le Gouverneur Général informe l'Assemblée Législative, en réponse à son Adresse par laquelle elle demandait que les malheureux individus qui ont été transportés dans les Colonies Pénales pour des offenses politiques commises en 1837 et 1838, et qui ont reçu leur pardon de la clémence de Sa Majesté, soit gratuitement transportés en *Angleterre* ou en aucune autre lie Britannique, que le Gouverneur Général recommandera le sujet à la considération favorable du Gouvernement de Sa Majesté.

Le Gouverneur Général en outre, a beaucoup de satisfaction à annoncer à l'Assemblée Législative que trente-huit des personnes mentionnées plus haut sont heureusement arrivées en *Angleterre*, et qu'il a été pris des arrangemens avec le Gouvernement de Sa Majesté pour les transporter de là dans leur terre natale et au sein de leur famille.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 26 Décembre, 1844.

B. Turquand.  
Ecuyer.

L'Honorable M. *Daly* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 17 du mois dernier, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'Officier qu'il appartient, de mettre devant la Chambre, copies de l'instrument en vertu duquel *Bernard Turquand*, Ecuyer, a agi comme Receveur Général, depuis le jour de la résignation de cette charge par l'Honorable *John Henry Dunn*, jusqu'à la nomination de l'Honorable *William Morris*, comme Receveur Général de cette Province, et de l'obligation ou des obligations données par le dit *Bernard Turquand*, Ecuyer, pour l'accomplissement fidèle de son devoir.

Province du }  
Canada. } C. T. METCALFE.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-  
Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande,  
Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

COMMISSION  
Nommant *Bernard Turquand*,  
Ecuyer, pour être  
Receveur Général du Canada.  
A *Bernard Turquand*, Ecuyer, et à tous  
ceux qui les Présentes verront,

SALUT :

Enregistrée, le 2  
Janvier, 1845.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

(L. S)

pour notre dite Province du Canada, au lieu et place de l'Honorable *John Henry Dunn*, démissionnaire, pour avoir, tenir le dit emploi, et en jouir, vous le dit *Bernard*

*Turquand*, pour le tems d'alors, et jusqu'à ce que Notre B. *Turquand*, Plaisir Royal soit déclaré et connu ultérieurement au Ecuyer. sujet du dit emploi, et pendant votre résidence actuelle en notre dite Province, ensemble avec tous les droits, profits, privilèges et avantages y appartenant et y ayant rapport. Pourvu toujours que vous le dit *Bernard Turquand* remplissiez le dit emploi personnellement, sauf les cas de maladie ou autre incapacité : Pourvu aussi, que vous le dit *Bernard Turquand* donniez bonnes et sullisantes cautions que vous rendrez fidelement compte de tous les deniers qui viendront entre vos mains en vertu d'un certain Acte du Parlement du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, passé dans les troisième et quatrième années de notre Règne, intitulé, "Acte pour réunir les Provinces du Haut et du Bas-Canada et pour le Gouvernement du Canada," et aussi de tous les autres deniers qui viendront entre vos mains sous et en vertu de tout autre Acte ou Actes soit du dit Parlement Impérial, ou du Parlement du Bas-Canada, ou du Haut-Canada, ou de notre dite Province du Canada, ou autrement en vertu du dit emploi de Receveur Général ; et pourvu aussi, que vous observiez fidelement et obéissiez à tous les ordres et instructions qui pourront vous être légitimement donnés de tems à autre par notre Gouverneur de notre dite Province, pour le tems d'alors, en ce qui aura rapport à la tenue de vos comptes, et à la recette, au dépôt, au paiement, et à la reddition des comptes de tous et chacun les deniers comme susdit.

En foi de quoi nous avons fait rendre nos présentes Lettres, patentes, et y avons fait apposer le grand Sceau de notre dite Province : Témoins notre très fidèle et bien-aimé Sir *Charles Theophilus Metcalfe*, Baronnet, G. C. B. R. A. TUCKER, les *Theophilus Metcalfe*, Baronnet, G. C. B. Régistrateur, l'un de nos très Honorables Conseillers Privés, Gouverneur Général de l'Amérique Septentrional Britannique et Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et pour nos Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, et l'Île du Prince-Edouard, et Vice-Amiral, d'icelles, etc., etc., etc. A *Kingston*, ce trentième jour de Décembre, en l'année de notre Seigneur, mil huit cent quarante-trois, et de notre règne la septième.

C. T. M.

WILLIAM H. DRAPER,  
Conseil de la Reine.

Par Ordre,  
D. DALY,  
Secrétaire.

Bureau du Régistrateur Provincial,  
Montréal, 6 Janvier, 1845.

Certifiée être une vraie copie du Record, avec lequel elle a été soigneusement collationnée.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

ATTENDU qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur Général de la Province du Canada de me nommer moi *Bernard Turquand*, de la ville de *Kingston*, en la dite Province, Ecuyer, pour être Receveur Général de Sa Majesté dans et pour la dite Province, jusqu'à ce que le plaisir et de Sa Majesté soit connu, Que tous sachent par les présentes que moi le dit *Bernard Turquand*, me tiens et m'engage fermement envers Sa Majesté, ses Héritiers et Successeurs, en la somme de deux mille livres, argent légal de la dite Province, et pour en assurer le paiement certain et entier à Sa Majesté, ses Héritiers et Successeurs, je m'engage fermement moi, mes Héritiers, Exécuteurs et Administrateurs, par les présentes scellées de mon sceau et datées ce troisième jour de Février, en l'année de Notre Seigneur mil huit cent quarante-trois, et de notre règne la septième.

£2000 Courant.

Enregistrée, le 13  
Février, 1845.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

pour notre dite Province du Canada, au lieu et place de l'Honorable *John Henry Dunn*, démissionnaire, pour avoir, tenir le dit emploi, et en jouir, vous le dit *Bernard*

B. Turquand, rante-quatre.  
Ecuyer.

## CAUTIONS :

C. J. Forbes,  
Ecuyer ; Benja-  
min Holmes,  
Ecuyer, Alexan-  
dre M'Lean,  
Ecuyer, Tho-  
mas Kirkpatrick,  
Ecuyer.

Maintenant la condition de cette obligation est que si moi, le dit *Bernard Turquand*, je rends un compte fidèle et paie tous les deniers qui viendront entre mes mains en vertu d'un certain Acte du Parlement du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, passé en les troisième et quatrième années du règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour réunir les Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, et pour le Gouvernement du *Canada*," et aussi tous les deniers qui viendront entre mes mains sous et en vertu de tout autre Acte ou Actes, soit du dit Parlement Impérial, ou des Parlemens du *Bas-Canada*, ou du *Haut-Canada*, ou de la Province du *Canada*, ou autrement, en vertu du dit emploi de Receveur Général, et aussi si j'observe fidèlement et obéis à tous les ordres et directions qui pourront m'être légitimement donnés de tems à autre, par le Gouverneur de cette Province, pour le tems d'alors, en ce qui aura rapport à la tenue des comptes du Bureau du Receveur Général, et à la recette, au dépôt, au paiement, et à la reddition des comptes de tous et chacun les deniers comme susdit, et aussi si chaque fois que j'en serai légitimement requis par le Gouverneur de cette Province, ou par la personne en administrant le Gouvernement, je produis et montre à toute personne ou personnes dûment nommées par le Gouverneur ou par la personne administrant le Gouvernement de cette Province, des comptes vrais et détaillés de tous les deniers qui pourront venir ou être venus entre mes mains en vertu du dit emploi de Receveur Général, et si je rends des comptes justes et que je remette la balance qui pourrait alors paraître due, et si en toutes choses je remplis et décharge fidèlement tous les devoirs attachés au dit emploi de Receveur Général, cette obligation sera alors nulle, autrement elle restera en pleine force et effet.

B. TURQUAND. (Sceau.)

Scellée et délivrée en  
la présence de

THOMAS GALT.

Bureau du Régistrateur Provincial,  
*Montréal*, 6 Janvier, 1845.

Certifié être une vraie copie du Record, avec lequel elle a été soigneusement collationnée.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

ATTENDU qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur Général de la Province du *Canada* de nommer *Bernard Turquand* de la Ville de *Kingslon*, en la dite Province, Ecuyer, pour être Receveur Général de Sa Majesté dans et pour la dite Province, jusqu'à ce que le plaisir de Sa Majesté soit connu, Que tous sachent par les présentes que moi *Charles John Forbes*, de *Carillon*, dans la dite Province du *Canada*, Ecuyer, me tiens et m'engage fermement envers Sa Majesté, ses Héritiers et Successeurs, en la somme de cinq cents livres, argent légal de la dite Province, et pour en assurer le paiement certain et entier à Sa Majesté, ses Héritiers et Successeurs, je m'engage fermement moi, mes Héritiers, Exécuteurs et Administrateurs, par les présentes scellées de mon sceau et datées ce sixième jour Février, en l'année de Notre Seigneur mil huit cent quarante-quatre. Maintenant la condition de cette obligation est que si lui le dit *Bernard Turquand* rend un compte fidèle et paie tous les deniers qui viendront entre ses mains en vertu d'un certain Acte du Parlement du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, passé en les troisième et quatrième années du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour réunir les Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, et pour le Gouvernement du *Canada*," et aussi tous les deniers qui viendront entre ses mains sous et en vertu de tout autre Acte ou Actes, soit du dit Par-

lement Impérial, ou des Parlemens du *Bas-Canada*, ou du *Haut-Canada*, ou de la Province du *Canada*, ou autre-ment, en vertu du dit emploi de Receveur Général, et aussi s'il observe fidèlement et obéit à tous les ordres et directions qui pourront lui être légitimement donnés de tems à autre, par le Gouverneur de cette Province, pour le tems d'alors, en ce qui aura rapport à la tenue des comptes du Bureau du Receveur Général, et à la recette, au dépôt, au paiement, et à la reddition des comptes de tous et chacun les deniers comme susdit, et aussi si chaque fois qu'il en sera légitimement requis par le Gouverneur de cette Province, ou par la personne en administrant le Gouvernement, il produit et montre à toute personne ou personnes dûment nommées par le Gouverneur ou par la personne administrant le Gouvernement de cette Province, des comptes vrais et détaillés de tous les deniers qui pourront venir ou être venus entre ses mains en vertu du dit emploi de Receveur Général, et s'il rend des comptes justes et qu'il remette la balance qui pourrait alors paraître due, et si en toutes choses il remplit et décharge fidèlement tous les devoirs attachés au dit emploi de Receveur Général, cette obligation sera alors nulle, autrement elle restera en pleine force et effet.

J. C. FORBES. (Sceau.)

Signée, Scellée et délivrée  
en la présence de

J. C. STIKEMAN,  
de *Pointe Fortune*.

Bureau du Régistrateur Provincial,  
*Montréal*, 6 Janvier, 1845.

Certifié être une vraie copie du Record, avec lequel elle a été soigneusement collationnée.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

ATTENDU qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur Général de la Province du *Canada* de nommer *Bernard Turquand*, de la ville de *Kingslon*, en la dite Province, Ecuyer, pour être Receveur Général de Sa Majesté dans et pour la dite Province, jusqu'à ce que le plaisir de Sa Majesté soit connu, Que tous sachent par les présentes que moi *Benjamin Holmes*, l'une des Cautionnements de *Bernard Turquand*, Ecr. Receveur Général de la Cité de *Montréal*, dans la dite Province du *Canada*, Ecuyer, me tiens et m'engage fermement envers Sa Majesté, ses Héritiers et Successeurs en la somme de cinq cents livres, argent légal de la dite Province, et pour en assurer le paiement certain et entier à Sa Majesté, ses Héritiers et Successeurs, je m'engage fermement moi, mes Héritiers, Exécuteurs et Administrateurs, par les présentes scellées de mon sceau et datées ce sixième jour de Février, en l'année de Notre Seigneur mil huit cent quarante-quatre. Maintenant la condition de cette obligation est que si le dit *Bernard Turquand*, rend un compte fidèle et paie tous les deniers qui viendront entre ses mains en vertu d'un certain Acte du Parlement du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, passé en les troisième et quatrième années du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour réunir les Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, et pour le Gouvernement du *Canada*," et aussi tous les deniers qui viendront entre ses mains sous et en vertu de tout autre Acte ou Actes, soit du dit Parlement Impérial, ou des Parlemens du *Bas-Canada*, ou du *Haut-Canada*, ou de la Province du *Canada*, ou autrement, en vertu du dit emploi de Receveur Général, et aussi s'il observe fidèlement et obéit à tous les ordres et directions qui pourront lui être légitimement donnés de tems à autre, par le Gouverneur de cette Province, pour le tems d'alors, en ce qui aura rapport à la tenue des comptes du Bureau du Receveur Général, et à la recette, au dépôt, au paiement, et à la reddition des comptes de tous et chacun les deniers comme susdit, et aussi si chaque fois qu'il en sera légitimement requis par le Gouverneur de cette Province, ou par la personne en administrant le Gouvernement, il produit

B. Turquand, et montre à toute personne ou personnes dûment nommées par le Gouverneur ou par la personne administrant le Gouvernement de cette Province, des comptes vrais et détaillés de tous les deniers qui pourront venir ou être venus entre ses mains en vertu du dit emploi de Receveur Général, et s'il rend des comptes justes et qu'il remette la balance qui pourrait alors paraître due, et si en toutes choses il remplit et se décharge fidèlement tous les devoirs attachés au dit emploi de Receveur Général, cette obligation sera alors nulle, autrement elle restera en pleine force et effet.

BENJAMIN HOLMES. (Sceau.)

Signée, Scellée et délivrée en la présence de

WILLIAM GUNN,  
JOHN LLOYD.

A Montréal, 5 Février, 1844.

Bureau du Régistrateur Provincial,  
Montréal, 6 Janvier, 1845.

Certifié être une vraie copie du Record, avec lequel elle a été soigneusement collationnée.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

ATTENDU qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur Général de la Province du Canada, de nommer Bernard Turquand, de la ville de Kingston, en la dite Province, Ecuyer, pour être Receveur Général de Sa Majesté dans et pour la Province, jusqu'à ce que le plaisir de Sa Majesté soit connu, Que tous sachent par les présentes que moi Alexander McLean, de la ville de Cornwall, dans la dite Province du Canada, Ecuyer, me tiens et m'engage fermement envers Sa Majesté, ses Héritiers et Successeurs, en la somme de cinq cents livres, argent légal de la dite Province, et pour en assurer le paiement certain et entier à Sa Majesté, ses Héritiers et Successeurs, je m'engage fermement moi, mes Héritiers, Exécuteurs et Administrateurs, par les présentes scellées de mon sceau et datées ce cinquième jour de Février, en l'année de Notre Seigneur mil huit cent quarante-quatre. Maintenant la condition de cette obligation est que si le dit Bernard Turquand, rends un compte fidèle et paie tous les deniers qui viendront entre ses mains en vertu d'un certain Acte du Parlement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, passé en les troisième et quatrième années du règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour réunir les Provinces du Haut et du Bas Canada, et pour le Gouvernement du Canada," et aussi tous les deniers qui viendront entre ses mains sous et en vertu de tout autre Acte ou Actes, soit du dit Parlement Impérial, ou des Parlements du Bas-Canada ou du Haut Canada, ou de la Province du Canada, ou autrement, en vertu du dit emploi de Receveur Général, et aussi s'il observe fidèlement et obéit à tous les ordres et directions qui pourront lui être légitimement donnés de tems à autre, par le Gouverneur de cette Province, pour le tems d'alors en ce qui aura rapport à la tenue des comptes du Bureau du Receveur Général, et à la recette, au dépôt, au paiement, et à la reddition des comptes de tous et chacun les deniers comme susdit, et aussi si chaque fois qu'il en sera légitimement requis par le Gouverneur de cette Province, ou par la personne en administrant le Gouvernement, il produit et montre à toute personne ou personnes dûment nommées par le Gouverneur ou par la personne administrant le Gouvernement de cette Province, des comptes vrais et détaillés de tous les deniers qui pourront venir ou être venus entre ses mains en vertu du dit emploi de Receveur Général, et s'il rend des comptes justes et qu'il remette la balance qui pourrait alors paraître due, et si en toutes choses il remplit et se décharge fidèlement tous les devoirs attachés au dit emploi de Receveur Général, cette obligation sera alors nulle, autrement elle restera en pleine force et effet.

CAUTIONNEMENT,  
De Alexander McLean, Ecuyer, comme l'une des Cautions de Bernard Turquand, Receveur Général.

£500 Courant.

Enregistré, le 12 Février, 1844.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

Signée, Scellée et délivrée en la présence de

ALEXANDER McLEAN. (Sceau.)

Signée, Scellée et délivrée en la présence de

S. Y. CHESLEY,  
H. COLLINS.

Bureau du Régistrateur Provincial,  
Montréal, 6 Janvier, 1845.

Certifié être une vraie copie du Record, avec lequel elle a été soigneusement collationnée.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

ATTENDU qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur Général de la Province du Canada de nommer Bernard Turquand, de la ville de Kingston, en la dite Province, Ecuyer, pour être Receveur Général de Sa Majesté dans et pour la dite Province, jusqu'à ce que le plaisir de Sa Majesté soit connu, Que tous sachent par les présentes que moi Thomas Kirkpatrick, de la ville de Kingston, dans la dite Province du Canada, Ecuyer, me tiens et m'engage fermement en envers Sa Majesté, ses Héritiers et Successeurs, en la somme de cinq cents livres, argent légal de la dite Province, et pour en assurer le paiement certain et entier à Sa Majesté, ses Héritiers et Successeurs, je m'engage fermement moi, mes Héritiers, Exécuteurs et Administrateurs, par les présentes scellées de mon sceau et datées ce cinquième jour de Février en l'année de Notre Seigneur mil huit cent quarante-quatre. Maintenant la condition de cette obligation est que si le dit Bernard Turquand, rend un compte fidèle et paie tous les deniers qui viendront entre ses mains en vertu d'un certain Acte du Parlement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, passé en les troisième et quatrième années du Règne de Sa Majesté, intitulé "Acte pour réunir les Provinces du Haut et du Bas-Canada, et pour le Gouvernement du Canada," et aussi tous les deniers qui viendront entre ses mains sous et en vertu de tout autre Acte ou Actes, soit du dit Parlement Impérial, ou des Parlements du Bas-Canada, ou du Haut-Canada, ou de la Province du Canada, ou autrement, en vertu du dit emploi de Receveur Général, et aussi s'il observe fidèlement et obéit à tous les ordres et directions qui pourront lui être légitimement donnés de tems à autre, par le Gouverneur de cette Province, pour le tems d'alors, en ce qui aura rapport à la tenue des comptes du Bureau du Receveur Général, et à la recette, au dépôt, au paiement, et à la reddition des comptes de tous et chacun les deniers comme susdit, et aussi si chaque fois qu'il en sera légitimement requis par le Gouverneur de cette Province, ou par la personne en administrant le Gouvernement, il produit et montre à toute personne ou personnes dûment nommées par le Gouverneur ou par la personne administrant le Gouvernement de cette Province, des comptes vrais et détaillés de tous les deniers qui pourront venir ou être venus entre ses mains en vertu du dit emploi de Receveur Général, et s'il rend des comptes justes et qu'il remette la balance qui pourrait alors paraître due, et si en toutes choses il remplit et se décharge fidèlement tous les devoirs attachés au dit emploi de Receveur Général, cette obligation sera alors nulle, autrement elle restera en pleine force et effet.

CAUTIONNEMENT,

De Thomas Kirkpatrick, Ecuyer, comme l'une des Cautions de Bernard Turquand, Receveur Général.

£500 Courant.

Enregistré, le 12 Février 1844.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

Signée, Scellée et délivrée en la présence de

THOMAS KIRKPATRICK. (Sceau.)

Signée, Scellée et délivrée en la présence de

EBENZER TURQUAND.

Bureau du Régistrateur Provincial,  
Montréal, 6 Janvier, 1845.

Certifié être une vraie copie du Record, avec lequel elle a été soigneusement collationnée.

R. A. TUCKER,  
Régistrateur.

M. Gowan du Comité permanent des impressions et de la reliure a présenté à la Chambre le second rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :

Impressions.

Votre Comité est informé que quelques fois il a été introduit dans Votre Honorable Chambre des Bills que les Membres qui les introduisaient n'avaient réellement pas

complété; et même dans quelques circonstances ils ont été introduits en blanc. Cette pratique paraît à votre Comité non seulement irrégulière, mais encore elle tend à retarder l'impression de ces Bills. En conséquence votre Comité recommande qu'à l'avenir il ne soit point introduit de Bill soit en blanc, soit incomplet.

Pour éviter tout délai, votre Comité recommande aussi qu'après cette semaine, aucun Bill ou papier imprimé ne soit envoyé aux Imprimeurs de la Chambre ou distribué aux Membres de la Chambre, à moins que la Traduction Française ne soit imprimée et distribuée en même tems que l'édition Anglaise.

Pour parvenir à cette fin, votre Comité recommande qu'il soit donné au Greffier en loi et Traducteur un aide additionnel, afin que les Bills et autres papiers dont Votre Honorable Chambre ordonnera l'impression soient distribués avec plus de promptitude.

**Ordonné,** Que le dit rapport soit pris en considération demain.

M. Dunlop, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de W. Dunlop, Ecuyer, et autres, habitans de Williams et autres Townships, dans le Territoire de Huron, Canada Ouest, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a pris en considération la Pétition qui lui a été renvoyée, contenant certaines plaintes sur la construction d'une Chaussée disposée de manière à empêcher le poisson de monter dans la Rivière *Sable*; et comme les embarras de cette nature causent nécessairement de grands dommages au Public; il recommande respectueusement qu'il soit adopté des mesures pour obliger toutes les personnes qui désirent construire des Chaussées de moulins à laisser un passage libre pour la montée des poissons et la descente des bois de construction.

M. Thompson, du Comité spécial, auquel ont été renvoyées les Pétitions de Daniel Hoover et autres, habitans du Comté de Haldimand; de James A. Applebee et autres, habitans du Comté de Haldimand; et de Robert F. Cooke et autres, habitans du Comté de Haldimand; et autres ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour ériger le Comté de Haldimand, en un District séparé, sous le nom de District d'Albert, et les Townships Nord du Comté de Kent en un District séparé, sous le nom de District de Moore, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi le vingt du présent.

L'Honorable M. Morin, du Comité Permanent des Bills privés, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité, savoir :—

Qu'il avait passé le Bill pour approuver et confirmer un Acte du Parlement Impérial de la Grande Bretagne, aux fins d'incorporer la Compagnie des Pêches et des Mines de Charbon de Gaspé, sans y faire aucun amendement.

Et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Sur motion de M. Christie, secondé par M. De Witt,

**Ordonné,** Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Honorable M. LaFontaine, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend Charles J. Ducharme, de la Paroisse de Ste. Thérèse de Blainville, dans le Comté de Terrebonne, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a pris en considération la Pétition qui leur a été renvoyée demandant un Acte d'Incorporation pour le Collège de Ste. Thérèse, et recommande respectueusement d'accéder à cette demande.

Sur motion de M. Merritt, secondé par M. Cameron,

**Résolu,** Qu'il soit nommé un Comité spécial, composé de M. Merritt, l'Honorable M. Papineau, M. Roblin, M. Dunlop, M. Thompson, M. Gowan et M. Dickson, pour s'enquérir de la manière dont on dispose actuellement des terres de la Couronne, du Clergé et des Ecoles; du montant perçu et versé tous les ans dans la caisse publique ou tout autre fonds; à même les deniers provenant des dites terres; des dépenses encourues, sur quel fonds ces dépenses ont été payées, et aussi des recettes et dépenses du revenu territorial, et en faire rapport avec toute la diligence convenable avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Terres de la Couronne, du Clergé et des Ecoles.

**Ordonné,** Que les Ordres de ce Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain, et qu'ils soient alors les premiers Ordres du Jour.

Ordres du jour.

Alors, sur motion de M. Gowan, secondé par l'Honorable M. Moffatt,

La Chambre s'est ajournée.

Veneris, 10<sup>o</sup> die Januarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

L'HEURE fixée pour prendre en considération la Pétition de l'Honorable Francis Hincks, de la Cité de Montréal, se plaignant de l'élection et du retour illégal de Robert Riddell, Ecuyer, comme Membre pour représenter le Comté d'Oxford, dans ce présent Parlement, étant arrivée,

Election contestée d'Oxford.

La Chambre a procédé à la nomination d'un Comité spécial, pour entendre et décider les mérites de la dite Pétition.

M. l'Orateur a donné ordre au Sergent d'Armes d'aller, avec la Masse, dans les places voisines, et de requérir la présence des Membres, pour les affaires de la Chambre.

Et il y a été en conséquence.

Et, étant de retour, la Chambre a été appelée, et plus de trente Membres étant présents,

M. l'Orateur a ordonné au Pétitionnaire, ou à Son Conseil ou Agent, de comparaître à la Barre.

W. B. Richards, Ecuyer, est comparu à la Barre comme Conseil du Pétitionnaire.

M. l'Orateur a requis le Membre siégeant, ou son Conseil ou Agent, de comparaître.

M. Riddell, Membre siégeant pour le dit Comté d'Oxford, est comparu à sa place pour lui-même.

M. Richards, Conseil du Pétitionnaire, a présenté une liste de témoins de la part du Pétitionnaire; laquelle a été lue par le Greffier, comme suit :—

Rapport sur la Pétition de W. Dunlop, Ecr. et autres.

Bill du District de Haldimand.

Bill privé.

Collège de Ste. Thérèse.

Election con-  
testé d'Ox-  
ford.

LISTE DES TÉMOINS,

*De la part du Pétitionnaire sur la Pétition de FRAN-  
CIS HINCKS, Ecuyer, se plaignant de l'Élection  
et du retour illégal de ROBERT RIDDELL, Ecuyer,  
comme Membre siégeant pour le Comté d'Ox-  
FORD :—*

NOMS.	RÉSIDENCE.
1 Jeremiah Cowan	Township de Blenheim.
2 William Winegardin	do do
3 William W. Kitchen	do do
4 Benjamin Horner	do do
5 Wm. Showers	do do
6 Daniel Winegardem	do do
7 Wm. L. Goble	do do
8 Amos Colborne	do do
9 Wm. O'Brien	do do
10 John Hestand	do do
11 Peter Bricker	do do
12 John Stromb	do do
13 Gideon Marne	do do
14 Wm. Kelly	do do
15 Samuel Crosby	do do
16 James H. Madden	do do
17 Abraham Hagey	do do
18 Daniel Sleighter	do do
19 Moses Bricker	do do
20 Benjamin Colborne	do do
21 Enos Johnson	do do
22 Robert Hilliard	do do
23 Jacob G. Stauffer	do do
24 Adolphe Fisher	do do
25 Joseph Halman	do do
26 John Johnson	do do
27 Thomas Burroughs	do do
28 John Maynard	do do
29 George Herner	do do
30 Samuel Nevers	do do
31 Thomas Workman	do do
32 William Hawson	do do
33 John Roach	do do
34 John Dixon	do do
35 Wm. Richardson	do do
36 Wm. Dixon	do do
37 Wm. Whitehead	do do
38 Robert Richardson	do do
39 James Tenant	do do
40 Wm. Daniels	do do
41 Wm. Rathburn	do do
42 Michael Showers	do do
43 Charles Mitchell	do do
44 Angus M'Donald Clarke	do do
45 Thomas Horner	do do
46 Stephen Chase	do do
47 Daniel Footney	do do
48 George Slipper	do do
49 Charles Moore	do do
50 Cameron Anderson	do do
51 John Pine	do do
52 Isaac Tunis	do do
53 Samuel Freed	do do
54 Henry Betchell	do do
55 Peter Hover	do do
56 John M'Guffin	do do
57 Calvin Pine	do do
58 Ephraim Bowers	do do
59 James Crumpback	do do
60 John Eaton	do do
61 John Sidler	do do
62 Thomas Millard	do do
63 James Wilson	do do
64 James Allison	do do
65 John C. Harp	do do
66 Wm. Spear	do do
67 Norman M'Leod	do do
68 Douglass Lilies	do do
69 George Andson	do do
70 Jeremiah Harp	do do
71 James Thomas	do do
72 John G. Lindsay	do do
73 John Eddy	do do
74 David Lefler	do do
75 John Malcolm	do do
76 Finley Malcolm	do do
77 Lewis Smith	do do
78 Lyman Chapin	do do
79 Wm. Smith	do do
80 Amasa Bube	do do
81 Sandford B. King	do do
82 Shubard D. Malcolm	do do
83 James Malcolm	do do
84 Eliakim Malcolm	do do
85 Isaac Malcolm	do do
86 Samuel Fairchild	do do
87 Duncan Malcolm	do do
88 Chas. Eddy	do do
89 Jos. Chatterson	do do

NOMS.

RÉSIDENCE.

Election con-  
testé d'Ox-  
ford.

90 Molcolm Brown	Township de Oakland
91 Chas. Chapin	do do
92 Isaac Fairchild	do do
93 Hugh Downey	do do
94 Thos. Cook	do do
95 Mathias Woodley	do do
96 Absalom Baker	do do
97 Solomon Mathews	do do
98 Abraham Westbrook	do do
99 George Cunningham	do do
100 Moses Baldwin	do do
101 Shuman Bingham	do do
102 Wm. Massacur	do do
103 Jeremiah Dunham	do do
104 Asa Second	do do
105 John Harrington	do de Zorra.
106 Israel Smith Wood	do do
107 Jeremiah Letts	do do
108 George Blake	do do
109 Wm. Anderson	do do
110 Stephen Pelton	do do
111 Richard Timms	do do
112 Wm. Powell	do do
113 John Strong	do do
114 Henry Dibble	do do
115 Nelson Brown	do do
116 Wm. Brown	do do
117 Daniel Youngs	do do
118 John Conke	do do
119 John B. Wilkenson	do do
120 William Walsh	do do
121 Abraham Hallock	do do
122 Thomas Wait	do do
123 Seneca Lewis	do do
124 Chas. Allen	do do
125 Eli Pavy	do do
126 Wm. Pavy	do do
127 Horatio Lewis	do do
128 John M'Pherson	do do
129 Andrew M'Pherson	do do
130 George M'Pherson	do do
131 John M'Donald	do do
132 Hiram L. Burk	do do
133 Anson V. Barr	do do
134 John Ross	do do
135 Robert M'Donald	do do
136 Thomas Cooke	do do
137 Israel Reed	do do
138 Jos. J. Upper	do do
139 Samuel Reed	do do
140 Benson Pelten	do do
141 John Ross	do do
142 Alexander M'Pherson	do do
143 William M'Pherson	do do
144 Elijah Wait	do do
145 Thiron Hullock	do do
146 William Bedford	do do
147 Willard Grout	do do
148 Joshua Youngs	do do
149 Harmon Pipin	do do
150 Francis Malcolm	do do
151 Thomas M'Lean	do do
152 Alexander Clarke	do do
153 Philip Aldrich	do do
154 Abraham Vernatten	do do
155 James Adam	do do
156 Robert Mathews	do do
157 Alamson Avery	do do
158 John M'Donald	do do
159 Denial Turner	do do
160 Robert Adam	do do
161 Angus Monroe	do do
162 Shepston Burdick	do do
163 Edward Fletcher	do do
164 Danold Clarke	do do
165 William Sovereign	do do
166 David Ramsay	do do
167 David Dingmar	do do
168 Weston Allen	do do
169 Chs. D. Swan	do do
170 George Duncan	do do
171 Levi Lewis, Senior	do do
172 Henry Shaver	do do
173 David Cost	do do
174 Abraham Dolson	do do
175 Allan H. Welsh	do do
176 John Smith	do do
177 George Maru	do do
178 Luther DeForest	do do
179 William McDonald	do do
180 Wm. Maynard	do do
181 Kenneth Murray	do do
182 William Acre	do do
183 John Maxwell	do do
184 William Carter	do do
185 John Smith	do do
186 Henry Bossance	do do
187 Isaac Burdoch	do do

d'Oakland.

Election con-  
testé d'Ox-  
ford.

NOMS.	RÉSIDENCE.
188 Stratton Powell	Township de Zorra.
189 Joseph Meadows	do do
190 Silas Waterbury	do do
191 Alexander Wilson	do do
192 Wm. Walker	do do
193 James Wilkes	do do
194 John Wilson	do do
195 Willard Burdich	do do
196 George W. Reed	do do
197 John M. Ross	do do
198 George Ross	do do
199 Henry Gaines	do do
200 David L. Demorest	do do
201 Ambrose Vanatten	do do
202 George Matheson	do do
203 Albert Burdich	do do
204 Nicholas Vanslyke	do do
205 Asa Hallock	do do
206 Gabriel Youngs	do do
207 Alexander Gunn	do do
208 Zimni Oliver	do do
209 Donald McDonald	do do
210 Vandem B. Toft	do do
211 Eli Cross	do do
212 Samuel Kain	do do
213 Jared Vining	do de Nissouri.
214 Chaney Pundy	do do
215 James Rodwell	do do
216 Nathen P. Allen	do do
217 Rice Mother	do do
218 Thomas M'Kay	do do
219 John N. Thorton	do do
220 Stephen Triple	do do
221 David Service	do do
222 John M'Diormid	do do
223 John Newton	do do
224 James Shannon	do do
225 Heriam Gennan	do do
226 Charles Harde	do do
227 Thomas Bailey	do do
228 Edward Kearn	do do
229 Thomas Wren	do do
230 George Belton	do do
231 Thomas Batchgood	do do
232 Stodard Comstock	do do
233 Denis Horseman	do do
234 Elijah Ferris	do do
235 Peter Smith	do do
236 Willard Squires	do do
237 William Purdy	do do
238 James Brown	do do
239 George Gainer	do do
240 Turner Farley	do do
241 Wm. M'Diarmid	do do
242 John F. Dumont	do do
243 Henry Oliver	do do
244 Eleazar M'Carthy	do do
245 John Fletcher	do do
246 Preserved Fish	do do
247 Arthur Wilson	do do
248 John Bailey	do do
249 Jared M. Vinning	do do
250 Francis Bowers	do do
251 Clanson Burgess	do do
252 Anthony Tamor	do do
253 John Crowe	do do
254 Isaac Ensign	do do
255 George Burgess	do do
256 Elmer Day	do do
257 Nelson Day	do do
258 Wm. Bailey	do do
259 Archibald Curtiss	do do
260 Francis Garner	do do
261 James Burdich	do do
262 John London	do do
263 Stephen Ball	do do
264 Robert Patchgood	do do
265 Henry Scott	do do
266 James Burns	do do
267 Wm. Sweeny	do do
268 Harvey Campbell	do do
269 Abraham Money-maker	do do
270 Wm. Elliott	do do
271 Adam Hanes	do do
272 Thomas Scatcherd	do do
273 Terrence Cromay	do do
274 Hugh Davies	do do
275 Lyman Howard	do do
276 Patrick M'Curran	do do
277 James Farley	do do
278 Hugh M'Diarmid	do do
279 John Scatcherd	do do
280 John G. Losee	do de Norwich.
281 Israel Wood	do do
282 Jos. Woodrow	do do
283 Owen Stringham	do do
284 Elias Bowerman	do do
285 Jas. Norris	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.
286 Isaac B. Bowerman	Township de Norwich.
287 Lindley Moore Webster	do do
288 Jas. Beach	do do
289 Henry W. Bradley	do do
290 Aaron L. Corbin	do do
291 Thomas Gray	do do
292 Adam S. M'Lees	do do
293 G. W. Carder	do do
294 Mich. Stover	do do
295 Jas C. Hughes	do do
296 Jeremiah G. Losee	do do
297 Preserved Thomson	do do
298 Daniel Hadcock	do do
299 Wm. Young	do do
300 Nicholas Halligan	do do
301 John C. Ermigh	do do
302 Jas Wickham	do do
303 David D. Bates	do do
304 Peter Burgar	do do
305 John Hellicker	do do
306 John Siple	do do
307 John Chace	do do
308 Peter Gardiner	do do
309 David Delong	do do
310 Shubard Nicholl	do do
311 John Hunt	do do
312 Jas. F. Chapman	do do
313 Wm. Spencer	do do
314 Jonathan Ernigh	do do
315 Alex. Wm. Ross	do do
316 Elias Snyder	do do
317 Henry Dennis	do do
318 Joseph K. Dixon	do do
319 James Dennis	do do
320 Wm. B. Delong	do do
321 Wm. Crawford	do do
322 David Nichol	do do
323 Hiran Capron	do do
324 Ls. Molt	do do
325 John Somers	do do
326 Enoch Molt	do do
327 Elijah Gleeson	do do
328 Benjamin Cole	do do
329 Jas. M'Lees	do do
330 Henry Siple	do do
331 D. D. Wilson	do do
332 John Stringham	do do
333 Henry Sherwood	do do
334 Richard Gillard	do do
335 David Hill	do do
336 S. Nichell	do do
337 David Hagaman	do do
338 Wm. Ernigh	do do
339 Wm. Clino	do do
340 Henry H. Southwick	do do
341 Andrew Wilson	do do
342 Robert Vanduzen	do do
343 Colin Campbell Ferris	do do
344 Henry T. Hellicker	do do
345 Isaac Smith	do do
346 Peter Sacrider	do do
347 John Coaner	do do
348 Jacob Kelly	do do
349 John Griffin	do do
350 Andrew Cohoe	do do
351 Oliver H. Hunter	do do
352 Moses Stringham	do do
353 Gurry V. Delong	do do
354 Albert Lossing	do do
355 Abraham Campbell	do do
356 Philip J. Snyder	do do
357 Ewd. W. Burgess	do do
358 Platt Dermis	do do
359 Geo. C. Tremaine	do do
360 Jos. H. Throckmorton	do do
361 Cornelius Hughes	do do
362 Jos. Thompson	do do
363 Mich. Arthur M'Elhone	do do
364 John Gillan	do do
365 Henry Ermigh	do do
366 John Hughes	do do
367 John Wesley Peaslie	do do
368 Edmond M'Lees	do do
369 Edmund Lossing	do do
370 Baldwin Merrill	do do
371 Thos. Vornwell	do do
372 Henry Austin	do do
373 John Healy	do do
374 Nicholas Munck	do do
375 Martin Cornwell	do do
376 Richard Lossing	do do
377 Dyer Wilcox	do do
378 Benjamin Holmes	do do
379 Hiran Van Volkinburg	do do
380 William Stover	do do
381 N. Root	do do
382 John Thompson	do do
383 Horace Lossing	do do
384 Stephen Sherwood	do do
385 John Batcheldor	do do

Election con-  
testé d'Ox-  
ford.



Election contesté d'Oxford.

NOMS.	RÉSIDENCE.
386 John P. Page	..... Township de Norwich.
387 David Sherman	..... do do
388 Jervis Dennis	..... do do
389 John Steele	..... do do
390 Reuben Molt	..... do do
391 Crowell Webster	..... do do
392 Hartwell Shattuck	..... do do
393 Edmund Bess	..... do do
394 Ransom Woodward	..... do do
395 David Barton	..... do do
396 Martin Quaternass	..... do do
397 Benjamin Healy	..... do do
398 Wm. Merrill	..... do do
399 Archibald Fleming	..... do do
400 Egbert M'Lees	..... do do
401 Daniel W. Daney	..... do do
402 Jacob Hayte	..... do do
403 John C. Hamilton	..... do do
404 Robert Wilcox	..... do do
405 Peter Dessew	..... do do
406 Wm. Carroll	..... do do
407 John M'Kee	..... do do
408 Benson Loessing	..... do do
409 Ira Allen	..... do do
410 Henry H. Root	..... do do
411 James Cromwell	..... do do
412 John Stover	..... do do
413 Moses Molt.	..... do do
414 Henry Cornwell.	..... do do
415 Mich. Kiff	..... do do
416 Ebenezer Haley	..... do do
417 Wm. S. Moorc	..... do do
418 Samuel Healy	..... do do
419 Alden Sherman.	..... do do
420 Wm. L. Taylor	..... do do
421 John Sheaghan	..... do do
422 Peter M'Nelly	..... do do
423 Archibald Birtch	..... do Oxford (Est.)
424 Hervey Dorman	..... do do
425 Cliflet Wood	..... do do
426 Henry Birtch	..... do do
427 Florance Pragg	..... do do
428 Thomas Shenston	..... do do
429 John Leak	..... do do
430 John Cask	..... do do
431 George Henry	..... do do
432 Wm. Black	..... do do
433 James Wood	..... do do
434 George Losey	..... do do
435 Abraham Canfield	..... do do
436 Daniel Birtch	..... do do
437 Reuben J. Thornton.	..... do do
438 Samuel Maybee.	..... do do
439 Henry Lampport	..... do do
440 Philip Lampman	..... do do
441 David Watt	..... do do
442 Jonathan Pride	..... do do
443 Charles Num	..... do do
444 Robert Currie	..... do do
445 Joel Canfield	..... do do
446 James Johnston	..... do do
447 Samuel Demont	..... do do
448 Tobiah Walsh	..... do do
449 George Artsell	..... do do
450 John Douglass	..... do do
451 Andrew Davidson	..... do do
452 Hiram F. Sprage	..... do do
453 John Tunis	..... do do
454 John Veoman	..... do do
455 James Mavor	..... do do
456 William Burgess	..... do do
457 John Bennett	..... do do
458 Jonathan Tripp	..... do do
459 William Pears	..... do do
460 Seymour Sage	..... do do
461 John Sweny	..... do do
462 Thomas Guynor	..... do do
463 Albert Spencer	..... do do
464 William Lemman	..... do do
465 Charles Bush	..... do do
466 Ezekiah Tuttle	..... do do
467 Benjamin Lampport	..... do do
468 Josiah Luddington	..... do do
469 Rodert Monoc	..... do do
470 George Hay	..... do do
471 Thomas Ball	..... do do
472 John Kipp	..... do do
473 Reuben Daton	..... do do
474 Abraham Sackrider	..... do do
475 Hugh Lindsay Munro	..... do do
476 Stephen V. R. Douglass	..... do do
477 Donald M'Pherson	..... do do
478 Alexander M'Leod	..... do do
479 John B. Tree	..... do do
480 Thomas Fowler	..... do Burford.
481 Christopher Beamer	..... do do
482 Daniel Tolten	..... do do
483 James Lafferty	..... do do
484 Alonzo Foster	..... do do
485 Henry C. Horner	..... do do
486 Abraham Kelly	..... do do

NOMS.	RÉSIDENCE.
487 George Bonmer	..... Township de Burford.
488 Alexander M'Kee	..... do do
489 James Van Camp	..... do do
490 Robert Lymburner	..... do do
491 Augustus Malcolm	..... do do
492 Peter Malcolm	..... do do
493 Hervey Ross	..... do do
494 Jacob Winegarden.	..... do do
495 Robert Scott	..... do do
496 George W. Hart.	..... do do
497 Gideon Ryder	..... do do
498 Lathrope Green	..... do do
499 Benjamin Kipp	..... do do
500 Robert Muir	..... do do
501 Havilah Frindenburg.	..... do do
502 Lucius Brag	..... do do
503 Joseph Rounds	..... do do
504 Caleb P. Fowler	..... do do
505 Thomas M'Kenzie.	..... do do
506 Cyrus Hunt	..... do do
507 Nelson Ruthbone	..... do do
508 Thomas Weeland.	..... do do
509 Constant Eddy	..... do do
510 Abraham K. Smith	..... do do
511 James F. M'Nally	..... do do
512 Thomas Muir	..... do do
513 Richard Silverthorn.	..... do do
514 Edward Buzzo	..... do do
515 John Hayner	..... do do
516 William Birtch	..... do do
517 Thomas Phillips	..... do do
518 David Doyle	..... do do
519 John Kelly	..... do do
520 Stephen London	..... do do
521 Joseph Smith	..... do do
522 Ransford Rounds	..... do do
523 William M'Williams	..... do do
524 Enoch Lawrence	..... do do
525 Uyal O. Kelly	..... do do
526 John Glover	..... do do
527 Levi Berry	..... do do
528 John M. Charles	..... do do
529 Howland Soules	..... do do
530 John Bedford	..... do do
531 John Bowman	..... do do
532 Peter Nitt	..... do do
533 Russell Smith	..... do do
534 Aaron M'Williams	..... do do
535 Rowland Ryder	..... do do
536 Jacob Yeigh	..... do do
537 William Lymburner	..... do do
538 John London	..... do do
539 Jelse Scooley	..... do do
540 Philip Kelly	..... do do
541 Charles Hodgos	..... do do
542 Samuel Ferguson	..... do do
543 Ira Wooden	..... do do
544 Isaac Winegarden.	..... do do
545 John Trauer	..... do do
546 John Bowman	..... do do
547 Josiah T. Allen.	..... do do
548 Philip Degence	..... do do
549 Andrew Roswell	..... do do
550 Joseph Pickle	..... do do
551 William Fowler	..... do do
552 William Nelmers	..... do do
553 Richard Kipp	..... do do
554 William M'Lean	..... do do
555 Jacob Hess	..... do do
556 Samuel Mills	..... do do
557 James Bailey	..... do do
558 James Oswald	..... do do
559 William Lewis	..... do do
560 Dennis Fowler	..... do do
561 Elias Fowler	..... do do
562 Melyan Fowler	..... do do
563 George Higson	..... do do
564 John Lossing	..... do do
565 Hugh Clark	..... do do
566 Nathan B. Fowler	..... do do
567 Major Crowkright.	..... do do
568 Jacob Beamer	..... do do
569 Wm. Bowman	..... do do
570 Geo. Bowman	..... do do
571 Enoch Ryder	..... do do
572 Wm. Thomson	..... do do
573 Henry Force	..... do do
574 Edmund Thomson.	..... do do
575 Wm. Olmstead	..... do do
576 John Lawrence	..... do do
577 Hiram Keeny	..... do do
578 Wm. Rounds	..... do do
579 Robert M'Levy	..... do do
580 Wm. Rider	..... do do
581 Oliver Adams	..... do do
582 William Wilson	..... do do
583 James Laycock	..... do do
584 Jas. Simpson	..... do do
585 John Buchanan	..... Ville de Woodstock.
586 Elijah Hill	..... do do
587 Alex. M'Kay	..... do do
588 Hamilton Birtch	..... Township de Blanford.

Election contestée d'Oxford.

NOMS.	RÉSIDENCE.
589 Nathaniel Hill	Township de Woodstock.
590 Hugh Matheson	do do
591 Thomas Dumond	do do
592 Benjamin Sutherland	do do
593 Jas. Dunn	do do
594 Thomas Putman	do do
595 Lachlan Gunn	do do
596 George Munro	do do
597 Jas. M'Kay	do do
598 Thos. Clark	do de Blanford.
599 Thos. Hervey	do do
600 John Bain	do do
601 William Hook	do de Woodstock.
602 Egra Luddington	do de Blanford.
603 Jas. Patterson	do do
604 Richard Overhalt	do do
605 Angus Campbell	do de Woodstock.
606 Donald Murray	do do
607 William S. Dale	do de Blanford.
608 Benjamin Vanvroman	do de Dercham.
609 Adam Trip	do do
610 Alvin Hill	do do
611 Benjamin Hill	do do
612 Jas. D. Harris	do do
613 John Graham	do do
614 Stephen Whitby	do do
615 Hason Sinklear	do do
616 Francis Laton	do do
617 Peter Hagle	do do
618 Hiram Raney	do do
619 George Quaterness	do do
620 Isaac Hadcock	do do
621 Geo. Smith	do do
622 Hiram Prowse	do do
623 Eliphalet Bodwell	do do
624 George Tilson	do do
625 Ira Harris	do do
626 Ransom Lewis	do do
627 Stephen Harris	do do
628 William Deen	do do
629 Stephen York	do do
630 Daniel Smith	do do
631 Richard Collons	do do
632 Brinton P. Brown, sen.	do do
633 Timothy G. Bringham	do do
634 Abraham Hadcock	do do
635 Daniel Monk	do do
636 Warren Harris	do do
637 Charles Teldon	do do
638 Thos. Russell	do do
639 Geo. Levitt	do do
640 Geo. B. Tilson	do do
641 Samuel Dockey	do do
642 Jeremiah White	do do
643 John Grey	do do
644 Geo. Mayhood	do do
645 John M'Nearns	do d'Oxford.
646 Enoch Burdich	do d'Oxford (Nord).
647 Christopher Carmes	do do
648 Jordan Charles	do d'Oxford (Ouest).
649 Wm Hook	do do
650 Jacob Wood	do do
651 Jos. Ryan	do do
652 Jos. Dygert	do do
653 Isaac Dygert	do do
654 Jacob Fopping	do do
655 John O'Neil	do do
656 Andrew Bodwell	do do
657 Thos. Carr	do do
658 Jos. Laurence	do do
659 Walter B. Maybee	do do
660 David Curtiss	do do
661 Chas. Brink	do do
662 Henry Shell, sen.	do do
663 Peter Teeple, Ecr.	do do
664 P. Temple	do do
665 Sylvester Sage	do do
666 Willard Sage	do do
667 John Young, sen.	do do
668 Herman Jones	do do
669 Levi Birch	do do
670 Daniel Leek	do do
671 Warren Coaty	do do
672 John Cummings	do do
673 Thos. T. Philips	do do
674 Bluker Thornton	do do
675 Herkiness Dygert	do do
676 Benejah Lawrence	do do
677 Comfort Sage	do do
678 Monson Cooke	do d'Oxford (Ouest)
679 Nicholas Taylor	do do
680 Daniel Taylor	do do
681 Calvin Huskin	do do
682 Sylvester Hill	do do
683 William Hill	do do
684 Frédérick Teeple	do do
685 Allen Sage	do do
686 Earl Canfield	do do
687 Benjamin Thornton	do do
688 Charles Cahdwick	do do
689 David Brink	do do
690 Sulson Hacket	do do

NOMS.	RESIDENCE.	Election contestée d'Oxford.
691 Hiram Bodwell	Township d'Oxford (Ouest).	
692 Hull Curtis	do do	do
693 Ralph Land	do do	do
694 John Clarkson	do do	do
695 Elisha Hall	do do	do
696 William Miles	do do	do
697 William M'Leod	do do	do
698 Enoch Sage	do do	do
699 James Murdoch	do do	do
700 Abraham Snellgrove	do do	do
701 Willard Eastwood	do do	do
702 Thos. Hall	do do	do
703 James Flood	do do	do
704 Walker Harris	do do	do
705 Elisha Harris	do do	do
706 David Phillips	do do	do
707 William Cook	do do	do
708 M. L. Green	do do	do
709 Sylvenas W. Dygert	do do	do
710 William Tripps	do do	do
711 Christopher Rupert.	do de Blenheim.	do
712 John Rickert	do do	do
713 John Jackson	do do	do
714 James Innis	do do	do
715 Denton Burns	do do	do
716 John Gould	do do	do
717 Henry Rupert	do do	do
718 David Burns	do do	do
719 Daniel Martin	do do	do
720 Wm. Watkins	do do	do
721 Absolom Shade	do do	do
722 Wm. Dickson, jun.	do do	do
723 Wm. Doyle	do do	do
724 Robert J. Bouchier	do do	do
725 Christopher Harrison	do do	do
726 Moses Johnson	do do	do
727 Arnold Burroughs, jun.	do do	do
728 Richard W. Burroughs	do do	do
729 Arnold Burroughs, sen.	do do	do
730 Noah Bullock	do do	do
731 Gilbert Burroughs	do do	do
732 George Clark	do do	do
733 Andrew Burgess	do do	do
734 Wm. Shannon	do do	do
735 George Lothian	do do	do
736 John Hersey	do do	do
737 John D. Hughson	do do	do
738 John Garnett	do do	do
739 Elin Martin	do do	do
740 John Nelack	do do	do
741 Joshua Burnett	do do	do
742 Wm. Cochrane	do do	do
743 John Gould, jun.	do do	do
744 Wm. Burgess	do do	do
745 George Brett	do do	do
746 Moses Junis	do do	do
747 James F. Siprell	do do	do
748 James Fenaman	do do	do
749 Wm. Muins	do do	do
750 Patrick Cully	do do	do
751 James K. Buchannan	do do	do
752 Thos. Grinton	do do	do
753 Walter H. Martin	do do	do
754 George Frenaman	do do	do
755 Jos. Evans	do do	do
756 Jos. Macock	do do	do
757 Jeremiah Mills	do do	do
758 John Whitfield	do do	do
759 Wm. Hersey	do do	do
760 Wm. A. Gossing	do do	do
761 James Rouse	do do	do
762 Edward Bouchier	do do	do
763 Mathew French	do do	do
764 George Simpson	do do	do
765 George Tate	do do	do
766 Mathew Ainsley	do do	do
767 John Lester	do do	do
768 Obed. Wilson	do do	do
769 John Scott	do do	do
770 Nicholas Pickle	do do	do
771 Samuel Boulton	do do	do
772 John Thompson	do do	do
773 Thomas Gadd	do do	do
774 True Worthy Smith	do do	do
775 Joshua M'Canley	do do	do
776 Wm. Fritch	do do	do
777 James Inwood	do do	do
778 Benjamin Swears	do do	do
779 Archibald Stuart	do do	do
780 James Smith	do do	do
781 Donald M'Kay	do de Zorn.	do
782 Peter Beals	do do	do
783 James Matheson	do do	do
784 Silas Williams	do do	do
785 Samuel J. Strafford	do do	do
786 John Evans	do do	do
787 Jas. Austin	do do	do
788 Robert Campbell	do do	do
789 Alex. Rose	do do	do
790 William R. M'Auley	do do	do
791 Geo. Verandoo	do do	do
792 Jas. M'Kay	do do	do

Election contestée d'Oxford.

NOMS.	RÉSIDENCE.
793 Donald Campbell	Township de Zorra.
791 Alex. Murray	do do
795 Donald Monroe	do do
796 Peter Carrall	do do
797 Chs. M'Kay	do do
798 David Grant	do do
799 Alex. Wood	do do
800 Wm Land	do do
801 Hugh M'Kay	do do
802 Wm. Gordon	do do
803 James Young	do do
804 Alex. M'Kay	do do
805 Robert Macdonald	do do
806 Alex. M'Donald	do do
807 John Murray	do do
808 John Sutherland	do do
809 John M'Donald	do do
810 Alex. Sutherland	do do
811 Wm. M'Kay	do do
812 Geo. Harris	do do
813 John Elliot	do do
814 John Carrall	do do
815 Wm. Campbell	do do
816 Alex. M'Kay	do do
817 Thomas Smith	do do
818 Wm. M'Kay	do do
819 Alex. Bruce	do do
820 Jos. Middlewood	do do
821 John Matheson	do do
822 James Monroe	do do
823 Chs. Beale	do do
824 Wm. Oliver	do do
825 Geo. Hart	do do
826 Jos. Brown	do do
827 Angus M'Kay	do do
828 Alexander M'Kay	do do
829 Walter M'Kay	do do
830 George Bailey	do do
831 Jas. M'Kenzie	do do
832 Wm. Sutherland	do do
833 Donald Sutherland	do do
834 Wm. Campbell	do do
835 Peter Sutherland	do do
836 Emelius Poquien	do do
837 Jas. Sherrod	do do
838 Chs. Flowers	do do
839 William Smith	do do
840 John Finkle	do do
841 Wm. Lawson	do do
842 Robert Sutherland	do do
843 Robert M'Intyre	do do
844 John Scott	do do
845 Hugh Ross	do do
846 James M'Donald	do do
847 John M'Kay	do do
848 Geo. M'Intosh	do do
849 Jas. Murray	do do
850 Lancelan Sutherland	do do
851 Thomas Brown	do do
852 Angus M'Kay	do do
853 John Donaldson	do do
854 Jos. Dell	do do
855 Alex. M'Kay	do do
856 Robert Sutherland	do do
857 Robert M'Intosh	do do
858 Jos. Bruce	do do
859 John Ball	do do
860 Hugh Murray	do do
861 Robert Murray	do do
862 Andrew Sutherland	do do
863 John Cummings, senr.	do do
864 John Cummings, junr.	do do
865 Thos. Cummings	do do
866 Irving Sloan	do do
867 Donald M'Intosh	do do
868 James Morrison	do do
869 William Murray	do do
870 David Ross	do do
871 Robert M'Donald	do do
872 Wm. Murray	do do
873 Donald M'Corquedale	do do
874 Allan Nixon	do do
875 William Chisholm	do do
876 Donald Murray	do do
877 Henry Huntingford	do do
878 Donald M'Kay	do do
879 Bernard Sessions	do do
880 John M'Kay	do do
881 Jos. Laycock	do do
882 Wm. Murray	do do
883 Jas. Sutherland	do do
884 Geo. Campbell	do do
885 Robert Ford	do do
886 Barclay Monroe	do do
887 Peter M'Kay	do do
888 Wm. Thomson	do do
889 Alex. Monroe	do do
890 Wm. Murray	do do
891 Kenneth Cameron	do do
892 Donald Sunderland	do do
893 Alex. M'Donald	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.
894 Jas. Baker	Township de Zorra.
895 George Monroe	do do
896 Chs. Monroe	do do
897 John M'Donald	do do
898 Donald M'Kay	do do
899 Alex. Sutherland	do do
900 Jacob Barney	do do
901 John Jacket	do do
902 Joseph Crawford	do do
903 Philip Baker	do do
904 Wm. Murray	do do
905 Wm. M'Kay	do do
906 Alex. Hossick	do do
907 John Rice	do do
908 Wm. Light	do do
909 Andrew Curroll	do do
910 Thomas Buckle	do do
911 Walter Tate	do do
912 John Anderson	do do
913 Thomas Palisser	do do
914 John Ross	do do
915 Martin King	do do
916 Cornelius Ernest	do do
917 Donald M'Kay	do do
918 Robert Stewart Campbell	do do
919 Geo. Hays	do do
920 Geo. Murray	do do
921 William Galloway	do do
922 Isaac Cooke	do do
923 Thomas Fox	do do
924 John Wilkinson	do do
925 George Sweet	do do
926 John Campbell	do do
927 Alexander M'Kenzie	do do
928 Emanuel Horton	do do
929 Alex. Murray	do do
930 John M'Kay	do do
931 William Barwick	do do
932 Wm. M'Kenzie	do do
933 John Bartley	do do
934 Robert Clements	do do
935 John Ross	do do
936 Alex. Copp	do do
937 Adam Marshall	do do
938 George Matheson	do do
939 Samuel T. Clements	do do
940 Geo. W. Barwick	do do
941 John M'Lean	do do
942 Murdoch Campbell	do do
943 Frederick Fonquin	do do
944 John Forbes	do do
945 George Walker	do do
946 Archibald M'Call	do do
947 John M'Arthur	do do
948 Jos. Turner	do do
949 Robt. Mitchell	do do
950 Duncan M'Call	do do
951 Dougall M'Call	do do
952 Hugh Sutherland	do do
953 Wm. Ross	do do
954 Donald Leslie	do do
955 William Leslie	do do
956 James Givins	do do
957 John B. Askin	do do
958 Arthur Armstrong	do do
959 Daniel Roberts	do do
960 John Bunting	do do
961 Angus M'Kay	do do
962 Wm. Denman	do do
963 Alex. Gordon	do do
964 Richard Empit	do do
965 Donald M'Kenzie	do do
966 James Murray	do do
967 Thomas Rowland	do do
968 Angus M'Kay	do do
969 John Barclay	do do
970 Geo. M'Donald	do do
971 Wm. M'Kenzie	do do
972 Isaac Osborne	do do
973 David Bott	do do
974 Alex. M'Kay	do do
975 James M'Donald	do do
976 David M'Donald	do do
977 Henry Beam	do do
978 David Murray	do do
979 Thomas Baker	do do
980 John Murray	do do
981 John Schram	do do
982 Andrew Murray	do do
983 Jas. Fletcher	do do
984 Leonard Karn	do do
985 Richard Adams	do do
986 Robert Ross	do do
987 John Matheson	do do
988 William Danby	do do
989 Robert Riddell	do do
990 John M'Kay	do do
991 Daniel Second	do do
992 Charles Burtch	do do

Election contestée d'Oxford.

d'Oakland

Election contestée d'Oxford.

NOMS.	RÉSIDENCE.
993 Robert Eadie	Township d'Oakland.
994 Charles Sayles	do do
995 William Abbott	do do
996 John Second	do do
997 Daniel Elliot	do do
998 Jesse Westbrook	do do
999 Thomas Sayles	do do
1000 Adam Smith	do do
1001 Wellington M'Callister	do do
1002 George Lunchy	do do
1003 Jonathan Barnes	do do
1004 William Muirhead	do do
1005 Francis Strond	de Dereham.
1006 Job James	do do
1007 Orlands Rutherford	do do
1008 Charles Penil	do do
1009 George Penil	do do
1010 Thomas Withers	do do
1011 Robert Strond	do do
1012 Cato Bennes	do do
1013 James Wolf	do do
1014 John Withers	do do
1015 John Wilson	do do
1016 John Goodhard	do do
1017 Ogden Miller	do do
1018 Thomas Smart	do do
1019 Conrad Best	do do
1020 Robert Madison	do do
1021 Joseph Boughner	do do
1022 Paul Schooner	do do
1023 Charles Hawkins	do do
1024 Joseph Forbes	do do
1025 Jacob Glover	do do
1026 John Haven	do do
1027 Noah Tyred	do do
1028 John Atkinson	do do
1029 Henry Weir	de Burford.
1030 Robert Weir	do do
1031 Charles Mergce	do do
1032 Francis Johastone	do do
1033 Jas. N. Oakley	do do
1034 Jas. Phoenix	do do
1035 Jos. Haywood	do do
1036 Charles S. Purley	do do
1037 Elijah White	do do
1038 James Lewis	do do
1039 W. B. Stewart	do do
1040 Daniel Eaton	do do
1041 Wm. D. Bower	do do
1042 George Griggs	do do
1043 Jas. Kennedy	do do
1044 Abisha Rand	do do
1045 Stephen M. Henitt	do do
1046 Jos. Dutcher	do do
1047 Jos. Chambers	do do
1048 Jos. Jones	do do
1049 Robert Oliver	do do
1050 George Lane	do do
1051 John Singer	do do
1052 Alex. Dickie	do do
1053 Peter Martia	do do
1054 Enos Monetts	do do
1055 Mathias Simmerman	do do
1056 Jos. Mills	do do
1057 John P. Smith	do do
1058 Peter N. Beaver	do do
1059 Paul Moore	do do
1060 John Bowman	do do
1061 Gregston Lockhart	do do
1062 Joshua Bennett	do do
1063 Josiah Smith	do do
1064 John Mitchell	do do
1065 James Blair	do do
1066 Caleb Merritt	do do
1067 Jacob Smith	do do
1068 John Clemens	do do
1069 Jacob Darby	do do
1070 George F. Smith	do do
1071 Alexander Campbell	do do
1072 Robert Watson	do do
1073 Amos Merrigold	do do
1074 Robert Burton	do do
1075 Henry K. Dutcher	do do
1076 John Walker M'Guyn	do do
1077 Alexander Moore	do do
1078 John Moore	do do
1079 John Armstrong	do do
1080 David Second	do do
1081 Jos. Haywood, jun.	do do
1082 Paul Hoffman	do do
1083 Baptist Johnstone	do do
1084 Richard Johnstone	do do
1085 Ashman Moore	do do
1086 Thomas Walker	do do
1087 Joseph Thomas	do do
1088 Israel Gibbs	do do
1089 Walter Nichol	do do
1090 Peter Ecker	do do
1091 George Joslin	do do
1092 James Smillie	do do
1093 Lewis Charles	do do
1094 Wm. Casner	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.
1095 John Gage	Township de Burford.
1096 Isaac Kipps	do do
1097 Christopher Beamer	do do
1098 Abdell Eddy	do do
1099 Peter M. T. Mitchell	do do
1100 Thomas Munnick	do do
1101 Francis Glover	do do
1102 Jos. Vivian	do do
1103 Lake V. Spunn	do do
1104 Stephen Leburne	do do
1105 Thomas W. Coleman	do do
1106 John Weir	do do
1107 David Lester	do do
1108 Wm. Force	do do
1109 John Jenkinson	do do
1110 Nelson Dutcher	do do
1111 James Ekin	do do
1112 Wm. Martia	do do
1113 John Talbert	do do
1114 John Harris	do do
1115 George Deverell	do do
1116 Willard M. Whitehead	do do
1117 Duncan Carman	do do
1118 Thomas Crowthers	do do
1119 Daniel Kenny	do do
1120 Geo. G. Ward	do do
1121 Wm. Kingsford	do do
1122 John Haken	do do
1123 John A. Wilkes	do do
1124 Richard R. Haywood	do do
1125 Wm. H. Surpill	do do
1126 William Smiley	do do
1127 James Holmes	do do
1128 Smithson Waller	do do
1129 Lancelot Waller	do do
1130 Thos. Fletcher	do do
1131 Ed. Fletcher	do do
1132 Michael Fletcher	do do
1133 Samuel Waller	do do
1134 James Tisdale	do do
1135 Henry Strond	do do
1136 Jacob Stover	do do
1137 James Wright	do do
1138 Robert Scott	do do
1139 Alfred Ireland	do do
1140 Samuel Kaler	do do
1141 Wm. Scott	do do
1142 James Gowan	do do
1143 Wm. James	do do
1144 Henry Kellett	do do
1145 Edward Anderson	do do
1146 Chs. Anstice	do do
1147 John Jacques	do do
1148 Jos. Leo	do do
1149 Abraham Swartwout	do do
1150 Adam Stover	do do
1151 Stephen Branchflower	do do
1152 Alfred Brearly	do do
1153 John M'David	do do
1154 James Bailey	do do
1155 Frederick Stover	do do
1156 Philip Fall	do do
1157 Michael Corwell	do do
1158 Daniel Moore	do do
1159 James Pritchard	do do
1160 William Wallace	do do
1161 Thomas Lyons	do do
1162 John Weir	do do
1163 Hervy Stevens	do do
1164 William Simmons	do do
1165 Smith M'Donald	do do
1166 Mathias Snider	do do
1167 Francis Davis	do do
1168 Miles Bennington	do do
1169 Joshua Janes	do do
1170 John Gilbert	do do
1171 Henry P. Jones	do do
1172 Israel Snider	do do
1173 Gilbert Stover	do do
1174 Joseph Hagar	do do
1175 Michael Stover, senior	do do
1176 Ichabod Bowerman	do do
1177 William Miller	do do
1178 Mathew Scott	do do
1179 Robert Cameron	do do
1180 Donald Donck	do do
1181 George Bailey	do do
1182 Robert Chesnut	do do
1183 William Forvell	do do
1184 Nelson Swezey	do do
1185 Joseph Greaves	do do
1186 Robert Todd Dean	do do
1187 Joseph Wheaten	do do
1188 Jos. M'Gaffen	do do
1189 James Ardell	do do
1190 William Mossop	do do
1191 Thomas Guest	do do
1192 John Tracey	do do
1193 James Scott	do do
1194 John Fitzimmons	do do
1195 George Logan	do do
1196 John Betton	do do

Election contestée d'Oxford.

de Norwich.

de Nissouri.

Election contestée d'Oxford.	NOMS.	RÉSIDENCE.	NOMS.	RÉSIDENCE.	Election contestée d'Oxford.
	1197 Isaac Johnson	Township de Nissouri.	1295 William Hill	Township de Blanford.	
	1198 James Beaty	do do	1296 Edward Lakeman	do de Woodstock.	
	1199 William Barding	do do	1297 John Sutherland	do do	
	1200 Alexander Sutherland	do do	1298 Robert Campbell	do de Blanford.	
	1201 Ebenezer Sutherland	do do	1299 Thomas Love	do do	
	1202 William Sutherland	do do	1300 William Dickson	do de Woodstock.	
	1203 James Hurford	do do	1301 Joseph Clark	do de Blanford.	
	1204 John Quake	do do	1302 Thomas Ditton, jun.	do do	
	1205 Henry Smith	do do	1303 Roger Rollo Hunter	do do	
	1206 William O'Brien	do do	1304 David John Hughes	do de Woodstock.	
	1207 John Judge	do do	1305 Philip Graham	do de Blanford.	
	1208 George Scott	do do	1306 Elijah Nellis	do de Woodstock.	
	1209 Robert M'Cutcheon	do do	1307 Charles Burton	do d'Oxford (Ouest.)	
	1210 John Bugess	do do	1308 Robert Deeds	do do	
	1211 John Mournum	do do	1309 Thomas Barker	do do	
	1212 William Mooney	do do	1310 William Reynold	do do	
	1213 William Fran	do do	1311 George Chambers	do do	
	1214 John Cameron	do do	1312 John Johnson	do do	
	1215 John Cowan	do do	1313 Jacob Chote	do do	
	1216 William M'Martin	do do	1314 N. M'Tigart	do do	
	1217 John Logan	do do	1315 William Barker	do do	
	1218 William Dicky	do do	1316 Edward Morigold	do do	
	1219 Andrew Gray	do do	1317 James H. Ingersoll	do do	
	1220 John Ward Vandiberg	do do	1318 F. T. H. Groves.	do do	
	1221 James Shanley	do do	1319 Carew Reynolds	do do	
	1222 James Shanley, jun.	do do	1320 John Carne	do do	
	1223 John Gillis	do do	1321 Joseph Barker	do do	
	1224 Edward Logan	do do	1322 David Reynolds	do do	
	1225 Alexander Fraser	do do	1323 Edmund Deeds, Ecuyer	do do	
	1226 Alexander Sutherland	do do	1324 Samuel Smith	do do	
	1227 George Martin	do do	1325 James F. Worthy	do do	
	1228 John Denimore	do do	1326 John Galway	do do	
	1229 Donald Ross	do do	1327 George Burton	do do	
	1230 Alexander Ross	do do	1328 James Galway	do do	
	1231 Alexander Macdonald	do do	1329 Samuel Canfield	do do	
	1232 Donald M'Caul	do do	1330 Lawrence Lawrison	do do	
	1233 William Shaw	do do	1331 Edward Mathews	do do	
	1234 Walter Ross	do do	1332 Joel Pipes	do do	
	1235 Alexander Murray	do do	1333 George Nichols	do do	
	1236 John Mathewson	do do	1334 Joseph Shepherd	do do	
	1237 Isaac Broek Cameron	do do	1335 William Niles	do do	
	1238 Joseph Johnson	do do	1336 Daniel Harrison	do do	
	1239 Robert Berrie	do do	1337 Michael Gray	do do	
	1240 Thomas Steadman	do do	1338 William Arnold	do do	
	1241 John Adams	do do	1339 John Wren	do do	
	1242 John Ross	do do	1340 Calvin Martin	do do	
	1243 Michael Dupec	do do	1341 Daniel Harris, jun.	do do	
	1244 Hamlet Sales	do do	1342 Daniel Carroll	do do	
	1245 Nathan Elliot	do do	1343 Jacob Lakeman	do do	
	1246 Alexander Fraser	do do	1344 C. N. Thomas	do do	
	1247 Robert Logan	do do	1345 David Canfield	do do	
	1248 William Parks	do do	1346 Abraham Carroll.	do do	
	1249 William Withers	do do	1347 Steward Canfield	do do	
	1250 George Edgar	do de Blanford.	1348 Joseph Shaw	do d'Oxford (Est.)	
	1251 Amas Westly Goodwin	do do	1349 Samuel Firell	do do	
	1252 Walter Jones	do do	1350 John Firell	do do	
	1253 Warman Bernard	do do	1351 James Barclay	do do	
	1254 John M'Furton	do de Woodstock.	1352 William Gray	do do	
	1255 H. C. Barwick	do de Blanford.	1353 Henry Finklo	do do	
	1256 William Clarke	do de Woodstock.	1354 Thomas Lazenby.	do do	
	1257 John Turquand	do de Blanford.	1355 Thomas Hart	do do	
	1258 John Clark	do do	1356 James E. Petit	do do	
	1559 Thomas Ditton, sen.	do de Woodstock.	1357 Thomas Holdworth	do do	
	1260 Richard Rawlings	do de Blanford.	1358 Thomas Rock	do do	
	1261 Spencer Mackay	do de Woodstock.	1359 Joseph Will	do do	
	1262 Richard Tonguett	do do	1360 John Pratt	do do	
	1263 John Barwick	do de Blanford.	1361 Benjamin Clark	do do	
	1264 James Barwick	do do	1362 John Briggins	do do	
	1265 Charles Turner	do de Woodstock.	1363 Charles Hart	do do	
	1266 Thomas Small	do do	1364 William Bush	do do	
	1267 Joseph Taylor	do do	1365 Benjamin Ryder	do do	
	1268 John Hayward	do de Blanford.	1366 Thomas Gleeson	do do	
	1269 William Hewitt	do do	1367 John Carter	do do	
	1270 John Luston	do de Woodstock.	1368 Thomas Scott	do do	
	1271 Bryan Mubry	do do	1369 William Heywood	do do	
	1272 Hugh Ross	do de Blanford.	1370 John Barclay	do do	
	1273 John Cummings	do de Woodstock.	1371 Sylvanus Kipp	do do	
	1274 John Jones	do do	1372 Samuel Eakins	do do	
	1275 Ham Voice	do do	1373 John Green	do do	
	1276 Amas Bockett	do de Woodstock.	1374 Thomas Appleton	do do	
	1277 Nathaniel Eli	do do	1375 John Copp	do do	
	1278 John Stevens	do de Blanford.	1376 Henry Younge	do do	
	1279 Robert Hickmot	do de Woodstock.	1377 John Howden, junr.	do do	
	1280 Joseph Edgar	do do	1378 Samuel Scriver	do do	
	1281 Hector Sutherland	do do	1379 John Phelan	do do	
	1282 James Clark	do de Blanford.	1380 Alexander Daley	do do	
	1283 James Carrall	do de Woodstock.	1381 Peter Cuthbert	do do	
	1284 Thomas John Cottle	do de Blanford.	1382 Duncan M'Pheil	do do	
	1285 Alexander M'Intosh	do de Woodstock.	1383 John Knaggs	do do	
	1286 George Robinson	do do	1384 John Cain	do do	
	1287 John Harrison	do de Blanford.	1385 Henry Vensitart	do do	
	1288 Jacob Overholt	do de Woodstock.	1386 Edward Magee	do do	
	1289 Eran Lewis	do do	1387 Varnum Methar	do do	
	1290 William Collin Clark	do de Blanford.	1388 David Bertrand	do do	
	1191 William Macdonald	do do	1389 Philip Martin	do do	
	1292 Archibald Elliot	do de Woodstock.	1390 Nicholas Oliver	do do	
	1293 William Wilson	do do	1391 William Shaw	do do	
	1294 Abraham Ludworth	do do	1392 Robert Clark	do do	
			1393 Levi H. Perry	do do	
			1394 John Gregg	do do	
			1395 Thomas Mullins	do do	

Election contestée d'Oxford.

NOMS.	RÉSIDENCE.
1396 Edward Orr	Township d'Oxford, Est.
1397 James Greenaway	do do
1398 James Cuthbert	do do
1399 William Cuthbert	do do
1400 James Delahartz	do do
1401 Hugh Donaldson	do do
1402 William Lapenotière	do do
1403 Thomas Holcroft	do d'Oxford, Nord.
1404 John Carroll	do do
1405 Robert Paterson	do do
1406 James Paterson	do do
1407 George H. Ronvière	do do
1408 James Chapman, sen.	do do
1409 John Carmagrie	do do
1410 Alexander Morrison	do do
1411 Benjamin B. Crawford	do do
1412 James Davis	do do
1413 William Palmer	do do
1414 Jacob Carroll	do do
1415 John Hutchison	do do
1416 William Sutherland	do do
1417 James Davidson	do do
1418 Ebenezer Galloway	do do
1419 Henry Crotty	do do
1420 James Henderson	do do
1421 Edmund Ross	do do
1422 Henry G. Carroll	do do
1423 Richard Crotty	do do
1424 E. W. Light	do do
1425 George Carne	do do
1426 Donald Ross	do do
1427 Chancey D. Martin	do do
1428 Hon. D. B. Papineau	Montréal, Commissaire des Terres de la Couronne.
1429 Hon. D. Daly	Montréal, Sec. Provin.
1430 Hon. Richard A. Tucker	Montréal, Régistrateur de la Province.
1431 Tancred Boutillier	Montréal, Assist. Com. des Terres de la Couronne.
1432 Thomas Parke, Ecr.	Montréal, Arpenteur Gén.
1433 W. B. Sprugge, Ecr	Montréal, du Bureau de l'Arpenteur Gén.
1434 Félix Fortier, Ecr.	Montréal, avec les livres de Poll de l'élection d'Oxford et le procès-verbal d'icelle.
1435 James Cummings, Ecr. M. P. P.	Chippewa et Montréal.
1436 Donald Proctor Ross, Ecr.	Marchand, Montréal.
1437 John Arnold, Ecr.	Juge de la Cour du District, près de Woodstock.
1438 George Vensittart, Ecr.	Inspecteur de Licences, près de Woodstock.
1439 Simon F. Robertson, Ecr. Procureur,	près de Woodstock.
1440 Laurence Lawrason, Ecr. M. P. P.	London et Montréal.
1441 James Hopkirk, Ecr.	Assist. Sec. Montréal.
1442 Peter Carroll, Ecr.	Hamilton et Oxford.
1443 James Wilkes, Ecr.	Marchand, Brantford.
1444 John Hatch, Ecr.	Woodstock.
1445 James Ingersoll, Ecr.	Régistrateur, Ingersollville.
1446 William Merigold, Ecr.	Officier Rapporteur aux dernières élections d'Oxford.
1447 Edward Merigold,	Député Régistrateur, Ingersollville.
1448 George H. Hackstaff	London.
1449 Thomas D. Harington, Ecr.	Bureau du Secrétaire, Montréal.
1450 L. M. Reid	Du Township de Zorra.
1451 Alex. M'Kay	Lot 8, 8e Con. de Zorra.
1452 John M'Donald	Lot 10, 11e Con. do
1453 Angus Campbell	Township de Woodstock.
1454 Alex. M'Kenzie	do do
1455 John Wilkinson	do de Zorra.
1456 Hugh Donaldson	do de Woodstock.
1457 James M'Callum	do d'Oxford.
1458 John Cummings, Geolier,	do de Woodstock.
1459 Robert Clark	do de Blansford.
1460 Nelson Clark	do de Zorra.
1461 Harry Dibble	do de Zorra.
1462 Robert Clark	do de Blenheim.
1463 John Everett	do de Zorra.
1464 George Vallance	do do
1465 H. C. Hall	do de Blenheim.
1466 Anthony Norris	Lot 6, 4e Con. de Zorra
1467 Duncan Hossack	Township de Zorra.
1468 Samuel Finch	do d'Oxford.
1469 Seneca Lewis	do de Zorra.
1470 David Grant	do do
1471 George Monro	do do
1472 Hugh Mathewson	do do
1473 William Brasud	do do
1474 Nelson Bendys	do de Woodstock.
1475 Donald Matheson	do de Zorra.
1476 Donald Sutherland, sen.	Lot 3, 8e Con. do
1477 Paul Murray	Township de do
1478 Alex. Wilson	do do
1479 Alex. Monro	Lot 7, 7e Con. do
1480 George Murry	Township de do
1481 Richard Adams	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.
1482 David Ross	Township de Zorra.
1483 Stephen Pelton	do do
1484 George Edgar	do de Woodstock.
1485 James Murray	do do
1486 James Rentua	do do
1487 John Clarke	do d'Oxford-Est.
1488 Thomas Clarke	do de Zorra.
1489 Jchu Clarke	do de Blansford.
1490 Joseph Clarke	do do
1491 Henry Lampost	do de Woodstock.
1492 Daniel Phelan	do d'Ingersollville.
1493 Nathaniel Hill	do de Woodstock.
1494 William Wilson	do do
1495 Thomas Love	do do
1496 John Carroll, Ecr.	do de Zorra.
1497 Alex. Ross, Collecteur de Township	do do
1498 W. Lapenotier, Ecr., Gref. de la Paix	do de Woodstock.
1499 Jeremiah Cowin	do de Blenheim.
1500 Daniel Southwick	do do
1501 Murnay Lester	do do
1502 John Thomson	do do
1503 John Jackson, Ecr.	do do
1504 Warren Snow	do do
1505 J. Kennedy	do do
1506 Arnold Burroughs	près de Brantford.
1507 Richard Burroughs	do do
1508 Gilbert Burroughs	do do
1509 Arnold Burroughs, jun.	do do
1510 Archibald Stuart	do de Blenheim.
1511 Thomas Gadd	do do
1512 J. Green	do do
1513 Gabriel J. Purdy	do do
1514 James Holmes	do de Burford.
1515 George W. Whitehead	do do
1516 Peter M. J. Mitchell	do do
1517 John Mitchell	do do
1518 William Palmer	do do
1519 Caleb Fowler	do do
1520 Jos. Haywood, sen.	do do
1521 James Henderson	do do
1522 E. Malcom	do d'Oakland.
1523 Hull Curtis	do d'Oxford.
1524 Abraham Canfield	do do
1525 Jos. Ryan	do de Blenheim.
1526 James Ryan	do d'Oxford, Ouest.
1527 Thomas Baker	do de Blenheim.
1528 E. Hall	do do
1529 John M'Donald	do d'Ingersollville.
1530 Hugh M'Dermid, sen.	do de Nissouri.
1531 Hugh M'Dermid, jun.	do do
1532 Robert Cameron	do do
1533 David Service	do do
1534 Edward Shannon	do do
1535 George Forbes	do de Zorra.
1536 Donald Ross	do do
1537 Thomas Scott	do d'Oxford, Est.
1538 Rody Hopkins	do do
1539 Charles Bush	do do
1540 Mary Bush	do do
1541 James Millar	do de Woodstock.
1542 B. Varnum, Ecr.	do de Durham.
1543 William Dean	do do
1544 George Pennill	do do
1545 John Hewer	do do
1546 Martin Vansickle	do de Nissouri.
1547 Stephen Ball	do do
1548 Jonathan Case	do d'Oxford, Est
1549 Sarah Hill	do de Woodstock.
1550 Nathaniel Hill, sen.	do do
1551 A. W. Light, Ecr.	do do
1552 David Hlinick	do de Nissouri.
1553 Michael Conell	do de Norwich.
1554 John M'Kee	do do
1555 Thomas Wallace	do do
1556 Michael Stover	do do
1557 Michael Stover, jun.	do do
1558 Lewis Mott	do do
1559 Wm. Shewood	do do
1560 William Carroll	do do
1561 Freeman Wilcox	do do
1562 H. D. Webster	do do
1563 Era Siple	do do
1564 John Hunt	do do
1565 Ephraim Cook	do do
1566 G. W. Curded	do do
1567 William King Higman	Cité de Montréal.
1568 Bernard Kinnear	do d'Oaklands.
1569 Mathew Massacar	do do
1570 William Dennis	do de Norwich.
1571 David Kipp	do d'Oxford, Est.
1572 John Silverthorn	do de Burford.
1573 Malcolm M'Kenzie	do de Zorra.
1574 Philip Shadwick	do do
1575 George Murray	do do
1576 Alexander M'Kay	do do
1577 Thomas Oliver	do do
1578 Hugh Murray	do do
1579 Alexander Campbell	do do

Election contestée d'Oxford.

Election contestée d'Oxford.

NOMS.	RÉSIDENCE.
1580 Daniel Gordon	Township de Zorra.
1581 George Sutherland	do do
1582 Angus McKay	do do
1583 Angus McKay	do do
1584 William Stuart	do do
1585 Hugh Campbell	do do
1586 William Bruce	do do
1587 Jos. Browett	do de Dereham.
1588 Elias Simmerman	do de Burford.
1589 Wasnis Sutherland	do de Woodstock.
1590 James Hay	do d'Oxford, Ouest.
1591 William Courtney	do do
1592 William Scott	do do
1593 Adam Dodge	do do
1594 Robert Damby Eanis	do do
1595 Henry Carroll	do do
1596 Mich. Carroll	do do
1597 Jacob Carne	do do
1598 Thomas Peacock	do d'Oxford, Nord.
1599 John Crotty	do do
1600 Daniel Hall	do de Blenheim.
1601 John Weir	do de Burford.
1602 Gab. J. Purdy	do do
1603 James Stewart	do do
1604 Indum Charles	do d'Oxford.

FRANCIS HINCKS.

M. Riddell a donné une liste des témoins requis de sa part, comme Membre siégeant pour le Comté d'Oxford, laquelle liste a aussi été lue par le Greffier, comme suit:—

NOMS.	RÉSIDENCE.
1 Christopher Ruber	Township de Blenheim.
2 John Bricker	do do
3 John Jackson	do do
4 James Innis	do do
5 Denton Burns	do do
6 John Gould	do do
7 Henry Rupert	do do
8 David Burns	do do
9 Daniel Martin	do do
10 William Watkins	do do
11 Absalom Shade	do do
12 William Dixon, junior	do do
13 William Doyle	do do
14 Robert T. Bouchier	do do
15 Christopher Harrison	do do
16 Moses Johnson	do do
17 Arnold Burroughs, junior	do do
18 Richard W. Burroughs	do do
19 Arnald Burroughs, senior	do do
20 Noah Bulloch	do do
21 Gilbert Burroughs	do do
22 George Clark	do do
23 Andrew Burgess	do do
24 William Shannon	do do
25 George Lothran	do do
26 John Hersey	do do
27 John D. Hughson	do do
28 John Garnett	do do
29 Elam Martin	do do
30 John Melick	do do
31 Joshua Burnett	do do
32 William Cochran	do do
33 John Gould, junior	do do
34 William Burgess	do do
35 George Brett	do do
36 Moses Innis	do do
37 James F. Tiprell	do do
38 James Frenaman	do do
39 George Frenaman	do do
40 Williams Innis	do do
41 Patrick Cully	do do
42 James R. Buckaman	do de Blandford.
43 Thomas Grinton	do do
44 Walter H. Mortris	do do
45 Joseph Evans	do do
46 Joseph Macox	do do
47 Jeremiah Mills	do do
48 John Whitfield	do do
49 William Hersey	do do
50 William A. Gessing	do do
51 James Rouse	do do
52 Edward Bouchier	do do
53 Mathew French	do do
54 George Simpson	do do
55 George Tate	do do
56 Mathew Ainsley	do do
57 John Lester	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.	Election contestée d'Oxford.
58 Oved Wilson	Township de Blandford.	
59 John Scott	do do	
60 Nicholas Pickle	do do	
61 Samuel Boulton	do do	
62 John Thompson	do do	
63 Welcome Yale	do do	
64 Nicholas Pickle	do do	
65 Thomas Gadd	do do	
66 Trueworthy Smith	do do	
67 Joshua McCarty	do do	
68 William Fritch	do do	
69 James Inwood	do do	
70 Benjamin Swears	do do	
71 Archibald Stuart	do do	
72 George Edgar	do do	
73 Amos Westoby Goodwin	do do	
74 Walter Jones	do do	
75 Warman Barnard	do do	
76 John M. F. Wilson	do de Woodstock.	
77 H. C. Barwick	do de Blandford.	
78 William Clark	do de Woodstock.	
79 John Turquand	do de Blandford.	
80 John Clark	do do	
81 Thomas Ditton, senior	do de Woodstock.	
82 Richard Kawlings	do de Blandford.	
83 Spencer McKay	do de Woodstock.	
84 Richard Fouquette	do do	
85 John Barwick	do de Blandford.	
86 James Barwick	do do	
87 Charles Turner	do de Woodstock.	
88 Thomas Small	do do	
89 Joseph Taylor	do do	
90 John Hayward	do de Blandford.	
91 William Hewitt	do do	
92 John Luston	do de Woodstock.	
93 Bryan Muby	do do	
94 Hugh Ross	do de Blandford.	
95 John Cummings	do de Woodstock.	
96 Weymus Sutherland	do do	
97 John Jones	do do	
98 Ham Voice	do de Woodstock.	
99 Amos Rockett	do do	
100 John Stevens	do de Blandford.	
101 Herbert Hickmot	do de Woodstock.	
102 Joseph J. Edgar	do do	
103 Hector Sutherland	do do	
104 James Clark	do de Blandford.	
105 James Carrall	do de Woodstock.	
106 Alexander McIntosh	do do	
107 George Robinson	do do	
108 John Harrison	do de Blandford.	
109 Jacob Overholt	do de Woodstock.	
110 Evan Lewis	do do	
111 William C. Clark	do de Blandford.	
112 William McDonald	do do	
113 Archibald Elliot	do de Woodstock.	
114 William Wilson	do do	
115 Abraham Sudworth	do do	
116 William Hill	do de Blandford.	
117 Edward Lakeiman	do de Woodstock.	
118 John Sutherland	do do	
119 Robert Campbell	do de Blandford.	
120 Thomas Love	do do	
121 William Dixon	do de Woodstock.	
122 Joseph Clark	do de Blandford.	
123 Thomas Ditton, junior	do do	
124 Roger Rollo Hunter	do do	
125 David John Hughes	do de Woodstock.	
126 Philip Graham	do de Brandford.	
127 Elijah Nellis	do de Woodstock.	
128 Archibald Birtch	do d'Oxford, Est.	
129 Joseph Shaw	do do	
130 Samuel Frizell	do do	
131 John Frizell	do do	
132 James Barclay	do do	
133 William Cray	do do	
134 Henry Finkle	do d'Oxford, Est.	
135 Thomas Lazenby	do do	
136 Thomas Hart	do do	
137 George Losey	do do	
138 James E. Pettit	do do	
139 Thomas Holsworth	do do	
140 Thomas Rock	do do	
141 Joseph Will	do do	
142 John Pratt	do do	
143 Benjamin Clark	do do	
144 John Biggins	do do	
145 Charles Hart	do do	
146 William Bush	do do	
147 Benjamin Ryder	do do	
148 Thomas Gleeson	do do	

Election con-  
testée d'Ox-  
ford.

NOMS.	RÉSIDENCE.
149 John Carter	Township d'Oxford, Est.
150 Thomas Scott	do do
151 William Haywood	do do
152 John Bartley	do do
153 Sylvanus Kipp	do do
154 Samuel Eakins	do do
155 John Green	do do
156 Thomas Appleton	do do
157 John Copp	do do
158 Henry Yunge	do do
159 John Howden, junior	do do
160 Samuel Scriver	do do
161 John Phelan	do do
162 Alexander Daly	do do
163 Peter Cuthbert	do do
164 Duncan M'Pheill	do do
165 John Knaggs	do do
166 Henry Vansittart	do do
167 Edward Magee	do do
168 Barnum Mather	do do
169 David Bertrand	do do
170 Phillip Martin	do do
171 Nicholas Oliver	do do
172 William Shaw	do do
173 Robert Clark	do do
174 Levy H. Perry	do do
175 John Gregg	do do
176 Thomas Mullins	do do
177 Edward Orr	do do
178 James Greenaway	do do
179 James Cuthbert	do do
180 James Delaharty	do do
181 Hugh Donalson	do do
182 William Lapenotière	do do
183 Charles Burton	d'Oxford, Ouest.
184 Robert Deeds	do do
185 Thomas Barker	do do
186 William Reynolds	do do
187 George Chambers	do do
188 John Johnson	do do
189 Jacob Chote	do do
190 Niel M'Taggart	do do
191 William Barker	do do
192 Walter B. Mabee	do do
193 James H. Ingersol	do do
194 F. G. Groves	do do
195 Carew Reynolds	do do
196 John Carn	do do
197 William Scott	do do
198 Moses Trip	do do
199 James Hay	do do
200 William Courtney	do do
201 William Scott	do do
202 Adam Dodge	do do
203 Robert D. Ennis	do do
204 Henry Carroll	do do
205 William Carroll	do do
206 Jacob Carn	do do
207 Joseph Barker	do do
208 David Reynolds	do do
209 Edmond Deeds, Ecuyer	do do
210 Samuel Smith	do do
211 James F. Wheatly	do do
212 John Galloway	do do
213 James Galloway	do do
214 George Burton	do do
215 Samuel Canfield	do do
216 Lawrence Lawrison	do do
217 Edward Mathews	do do
218 Joel Pipes	do do
219 George Nichols	do do
220 Joseph Shepherd	do do
221 Daniel Harris, sen.	do do
222 Michael Gray	do do
223 William Arnold	do do
224 John Wren	do do
225 Calvin Martin	do do
226 Daniel Harris, junior	do do
227 Daniel Carroll	do do
228 Jacob Lakeman	do do
229 C. N. Thomas	do do
230 David Canfield	do do
231 Abraham Carroll	do do
232 Steward Canfield	do do
233 James Ingersoll	do do
234 John M'Nerns	d'Oxford, division Nord.
235 Thomas Holcroft	do do
236 John Carroll	do do
237 Robert Paterson	do do
238 George A. Romwire	do do
239 James Chapman	do do
240 John Carnagri	do do
241 Alexander Morrison	do do
242 Benjamin B. Crawford	do do
243 James Davis	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.
244 William Palmer	Township d'Oxford, division Nord.
245 Jacob Carroll	do do
246 John Hutchison	do do
247 William Sutherland	do do
248 James Davidson	do do
249 Ebenezer Galloway	do do
250 Henry Crotty	do do
251 Thomas Peacock	do do
252 John Crotty	do do
253 James Henderson	do do
254 Edmund Ross	do do
255 Henry G. Carroll	do do
256 Richard Crotty	do do
257 Charles E. W. Light	do do
258 George Carne	do do
259 Donald Ross	do do
260 Chancey D. Martin	do do
261 Francis Strond	de Dereliam.
262 Job James	do do
263 Orlando Rutherford	do do
264 Charles Penil	do do
265 George Penil	do do
266 John Burn	do do
267 Thomas Withers	do do
268 Robert Strond	do do
269 Cato Bennes	do do
270 James Wolf	do do
271 John Withers	do do
272 John Wilson	do do
273 John Goodhand	do do
274 Oaden Miller	do do
275 Thomas Smart	do do
276 Conrad Best	do do
277 Robert Maddison	do do
278 Joseph Boughner	do do
279 John Atkinson	do do
280 Joseph Browett	do do
281 Paul Schooner	do do
282 Charles Hawkins	do do
283 Joseph Forbes	do do
284 Jacob Glover	do do
285 John Hewer	do do
286 Noah Terrill	do do
287 Henry Weir	de Burford.
288 Robert Weir	do do
289 Charles M'Gee	do do
290 Francis Johnstone	do do
291 James N. Oakley	do do
292 William Phoenix	do do
293 Joseph Haywood	do do
294 Charles S. Purley	do do
295 Elijah White	do do
296 James Lewis	do do
297 William B. Stuart	do do
298 Daniel Eaton	do do
299 William D. Bowen	do do
300 George W. Whitehead	do do
301 George Griggs	do do
302 James Kennedy	do do
303 Abishai Rand	do do
304 Stephen M. Hoviet	do do
305 Joseph Datcher	do do
306 Joseph Chambers	do do
307 Joseph Jones	do do
308 Robert Oliver	do do
309 George Lane	do do
310 John Singer	do do
311 Alexander Dickill	do do
312 Peter Martin	do do
313 Enos Monette	do do
314 Mauthias Simmerman	do do
315 Elias Simmerman	do do
416 Joseph Miles	do do
317 John P. Smith	do do
318 Peter N. Weaver	do do
319 Paul Moore	do do
320 John Bowman	do do
321 Gregston Lockhart	do do
322 Joshua Bennett	do do
323 Josiah Smith	do do
324 John Mitchell	do do
325 James Blair	do do
326 Caleb Merritt	do do
327 Jacob Smith	do do
328 John Clemens	do do
329 Jacob Darby	do do
330 George F. Smith	do do
331 Alexander Campbell	do do
332 Robert Watson	do do
333 Amos Merrigold	do do
334 Robert Burton	do do
335 Henry K. Dutcher	do do
336 William Smiley	do do
337 James Holmes	do do
338 John Walker M'Garryn	do do
339 Alexander Moore	do do
340 John Moore	do do
341 John Armstrong	do do

Election con-  
testée d'Ox-  
ford.



Election con-  
testée d'Ox-  
ford.

NOMS.	RÉSIDENCE.
312 David Second	Township de Burford.
313 Joseph Haywood, jun.	do do
314 Paul Hoffman	do do
315 Baptist Johnstone	do do
316 Richard Johnstone	do do
317 Abraham Moore	do do
318 Thomas Walker	do do
319 Joseph Thomas	do do
320 Israel Gibbs	do do
321 Walter Nichol	do do
322 Peter Elker	do do
323 George Goslin	do do
324 James Smiley	do do
325 Lewis Charles	do do
326 William Cresnar	do do
327 John Gage	do do
328 Isaac Kipp	do do
329 Christopher Beamer	do do
330 Abdeb Eddy	do do
331 Peter M. S. Mitchell	do do
332 Thomas Runnick	do do
333 Frances Glover	do do
334 Joseph Vivian	do do
335 Luke V. Spurr	do do
336 Stephen Leburne	do do
337 Thomas W. Coleman	do do
338 John Weir	do do
339 David Lister	do do
340 William Force	do do
341 John Tenkisson	do do
342 Nelson Dutcher	do do
343 James Eakins	do do
344 William Martin	do do
345 John Tallert	do do
346 John Harris	do do
347 George Deverell	do do
348 Willard M. Whitehead	do do
349 Duncan Cameron	do do
350 Thomas Crowthers	do do
351 Daniel Keany	do do
352 George G. Ward	do do
353 William Kingsford	do do
354 John Haker	do do
355 John A. Wilkes	do do
356 Richard H. Haywood	do do
357 William H. Surpill	do do
358 Daniel Secord	do d'Oakland.
359 Charles Burtch	do do
360 Robert Eadie	do do
361 Charles Sayles	do do
362 Eliakin Malcolm	do do
363 John Secord	do do
364 Daniel Elliot	do do
365 Jesse West Brooke	do do
366 Thomas Sayles	do do
367 Wellington M'Allister	do do
368 Adam Smith	do do
369 George Bunchy	do do
370 Jonathan Barnes	do do
371 Wm. Muirhead	do do
372 James Smith	do de Zorra.
373 Donald M'Kay	do do
374 Peter Beale	do do
375 James Matheson	do do
376 Silas Williams	do do
377 Samuel J. Strafford	do do
378 John Evans	do do
379 James Austin	do do
380 Robert Campbell	do do
381 Alexander Rose	do do
382 W. R. M'Cauley	do do
383 George Verando	do do
384 James M'Kay	do do
385 Donald Campbell	do do
386 Alexander Murray	do do
387 Donald Monroe	do do
388 Peter Carroll	do do
389 Charles M'Kay	do do
390 John Carroll	do do
391 William Campbell	do do
392 Alexander M'Kay	do do
393 William Laud	do do
394 Hugh M'Kay	do do
395 David Grant	do do
396 Alexander Wood	do do
397 William Gordon	do do
398 James Young	do do
399 Alexander M'Kay	do do
400 Robert M'Donald	do do
401 Alex. M'Donald	do do
402 John Murray	do do
403 John Sutherland	do do
404 Alexander Sutherland	do do
405 William M'Kay	do do
406 George Harris	do do
407 John Elliot	do do
408 Thomas Smith	do do
409 William M'Kay	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.
440 Alexander Bruce	Township de Zorra.
441 Joseph Middlewood	do do
442 John Matheson	do do
443 James Monro	do do
444 Charles Beale	do do
445 William Oliver	do do
446 George Hart	do do
447 Joseph Brown	do do
448 Angus M'Kay	do do
449 Malcolm M'Kenzie	do do
450 Philip Shadwick	do do
451 George Murray	do do
452 Alexander M'Kay	do do
453 Thomas Oliver	do do
454 Hugh Murray	do do
455 Alexander Campbell	do do
456 Donald Gordon	do do
457 John Sutherland	do do
458 John M'Donald	do do
459 Angus M'Kay	do do
460 Alexander M'Kay	do do
461 Walter M'Kay	do do
462 George Bailey	do do
463 Jas. M'Kenzie	do do
464 William Sutherland	do do
465 Donald Sutherland	do do
466 John Fraser	do do
467 William Campbell	do do
468 Peter Sutherland	do do
469 Emelius Frogmen	do do
470 James Sherrod	do do
471 Charles Flowers	do do
472 William Smith	do do
473 John Finkle	do do
474 William Lawson	do do
475 Robert Sutherland	do do
476 Robert M'Intyre	do do
477 John Scott	do do
478 Hugh Ross	do do
479 James M'Donald	do do
480 John M'Kay	do do
481 George M'Intosh	do do
482 James Murray	do do
483 Lauchlan Sutherland	do do
484 Thomas Brown	do do
485 Angus M'Kay	do do
486 John Donaldson	do do
487 Joseph Dell	do do
488 Alexander M'Kay	do do
489 Robert Sutherland	do do
490 Robert M'Intosh	do do
491 Joseph Bruce	do do
492 William Stewart	do do
493 Hugh Campbell	do do
494 William Bruce	do do
495 John Ball	do do
496 Hugh Murray	do do
497 Robert Murray	do do
498 Andrew Sutherland	do do
499 John Cummings, sen.	do do
500 Thomas Cummings	do do
501 Irving Sloane	do do
502 Donald M'Intosh	do do
503 James Morrison	do do
504 William Murray	do do
505 David Ross	do do
506 Robert M'Donald	do do
507 William Murray	do do
508 Donald M'Corqudale	do do
509 Allen Nision	do do
510 William Chisholme	do do
511 Donald Murray	do do
512 Henry Huntinford	do do
513 Donald M'Kay	do do
514 Bernard Sessions	do do
515 John M'Kay	do do
516 Joseph Leycock	do do
517 William Murray	do do
518 James Sutherland	do do
519 George Campbell	do do
520 Robert Ford	do do
521 Barclay Monroe	do do
522 Peter M'Kay	do do
523 William Thompson	do do
524 Alexander Munroe	do do
525 William Muray	do do
526 Kenneth Cameron	do do
527 Donald Sutherland	do do
528 Alexander M'Donald	do do
529 James Baker	do do
530 George Munroe	do do
531 Charles Munroe	do do
532 John M'Donald	do do
533 Donald M'Kay	do do
534 Alexander Sutherland	do do
535 Jacob Barney	do do
536 John Jacket	do do
537 Joseph Crawford	do do

Election con-  
testée d'Ox-  
ford.

Election contestée d'Oxford.

NOMS.	RÉSIDENCE.
538 Philip Baker	Township de Zorra.
539 William Murray	do do
540 William M'Kay	do do
541 Alexander Hossack	do do
542 John Rice	do do
543 William Light	do do
544 Andrew Carroll	do do
545 Thomas Buckle	do do
546 Walter Tate	do do
547 John Anderson	do do
548 Thomas Palliser	do do
549 John Ross	do do
550 Martin King	do do
551 Cornelius Ernest	do do
552 Donald M'Kay	do do
553 Robert Stuart Campbell	do do
554 George Hay	do do
555 George Murray	do do
556 William Galloway	do do
557 Isaac Cook	do do
558 Thomas Fox	do do
559 John Wilkinson	do do
560 George Sweet	do do
561 John Campbell	do do
562 Alexander M'Kenzie	do do
563 Manuel Horton	do do
564 Alexander Murray	do do
565 John M'Kay	do do
566 William Barwick	do do
567 William M'Kenzie	do do
568 John Barclay	do do
569 Robert Clements	do do
570 John Ross	do do
571 Alexander Copp	do do
572 Adam Marshall	do do
573 George Matheson	do do
574 Samuel T. Clemens	do do
575 George W. Barwick	do do
576 John M'Lean	do do
577 Murdock Campbell	do do
578 Frederick Fongenan	do do
579 John Forbes	do do
580 George Walker	do do
581 Archibald M'Caul	do do
582 John M'Arthur	do do
583 Joseph Turner	do do
584 Robert Mitchell	do do
585 Duncan M'Caul	do do
586 Dugald M'Caul	do do
587 Hugh Sutherland	do do
588 William Ross	do do
589 Donald Leslie	do do
590 William Leslie	do do
591 James Gurns	do do
592 John B. Askin	do do
593 Arthur Armstrong	do do
594 Daniel Roberts	do do
595 John Bunting	do do
596 Angus M'Kay	do do
597 William Denman	do do
598 Alexander Gordon	do do
599 John D. Dent	do do
600 Richard Empit	do do
601 Donald M'Kenzie	do do
602 James Murray	do do
603 Thomas Rowland	do do
604 Angus M'Kay	do do
605 John Barclay	do do
606 George Macdonald	do do
607 William M'Kenzie	do do
608 Isaac Osborne	do do
609 David Bott	do do
610 Alexander M'Kay	do do
611 James M'Donald	do do
612 David M'Donald	do do
613 Henry Bean	do do
614 David Murray	do do
615 Thomas Baker	do do
616 John Murray	do do
617 John Schran	do do
618 Andrew Murray	do do
619 James Fletcher	do do
620 Leonard Karne	do do
621 Richard Adams	do do
622 Robert Ross	do do
623 John Matheson	do do
624 William Danby	do do
625 Robert Riddle	do do
626 John M'Kay	do do
627 Smithson Waller	do do
628 Launcelot Waller	do do
629 Thomas Fletcher	do do
630 Edward Fletcher	do do
631 Michael Fletcher	do do
632 Samuel Waller	do do
633 Joshua H. Corbin	do do
634 John Muillholland	do do
635 James Tisdale	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.
636 Henry Strond	Township de Norwich.
637 Jacob Stover	do do
638 James Wright	do do
639 Robert Scott	do do
640 Alfred Toeland	do do
641 Samuel Kaler	do do
642 William Scott	do do
643 James Gowan	do do
644 William James	do do
645 Henry Kellet	do do
646 Edward Anderson	do do
647 Charles Anstice	do do
648 John Jacques	do do
649 Joseph Lee	do do
650 Abraham Swartwout	do do
651 Adam Stover	do do
652 Stephen Branchflower	do do
653 Alfred Brearly	do do
654 John M'David	do do
655 James Bailey	do do
656 Frederick Stover	do do
657 Philip Fall	do do
658 Michael Cornwall	do do
659 Daniel Moore	do do
660 James Pritchard	do do
661 William Wallace	do do
662 Thomas Lyons	do do
663 John Weir	do do
664 Henry Stevens	do do
665 William Simmons	do do
666 Smith M'Donald	do do
667 Mathias Snyder	do do
668 John A. Tidy	do do
669 Francis Davis	do do
670 Miles Pennington	do do
671 Joshua James	do do
672 John Gilbert	do do
673 Henry P. Jones	do do
674 Israel Snyder	do do
675 Gilbert Stover	do do
676 Joseph Edgar	do do
677 Michael Stover, sen.	do do
678 Ichabod Bowerman	do do
679 William Miller	do do
680 Mathew Scott	do do
681 Robert Cameron	do do
682 Donald M'Donell	do do
683 George Bailey	do do
684 Robert Chesnut	do do
685 William Fowle	do do
686 Nelson Swezy	do do
687 Joseph Greaves	do do
688 Robert Todd Dean	do do
689 Joseph Wheeler	do do
690 Joseph M'Gaffin	do do
691 James Ardle	do do
692 William Mossop	do do
693 Thomas Guest	do do
694 John Tracy	do do
695 James Scott	do do
696 John Fitzimmons	do do
697 George Logan	do do
698 John Bilton	do do
699 Isaac Johnson	do do
700 James Beatie	do do
701 William Harding	do do
702 Alexander Sutherland	do do
703 Ebenezer Sutherland	do do
704 William Sutherland	do do
705 James Hurford	do do
706 John Quecke	do do
707 Henry Smith	do do
708 William O'Brien	do do
709 John Judge	do do
710 George Scott	do do
711 Robert M'Putchin	do do
712 John Buggess	do do
713 John Mormon	do do
714 William Mooney	do do
715 William Fram	do do
716 John Cameron	do do
717 John Cowan	do do
718 William M'Martin	do do
719 John Logan	do do
720 William Dichey	do do
721 Andrew Gray	do do
722 John Ward Vandiberg	do do
723 James Shanley	do do
724 James Shanley, jun.	do do
725 John Gillis	do do
726 Edward Logan	do do
727 Alexander Fraser	do do
728 Alexander Sutherland	do do
729 George Martin	do do
730 John Densmore	do do
731 Donald Ross	do do
732 Alexander Ross	do do
733 Alexander M'Donald	do do
734 Donald M'Caul	do do
735 William Shaw	do do
736 Walter Ross	do do
737 Alexander Murray	do do

Election contestée d'Oxford.

Election contestée d'Oxford.

NOMS.	RÉSIDENCE.
738 John Matheson	Township de Nissouri.
739 Isaac Brock Cameron	do do
740 Joseph Johnson	do do
741 Robert Barrie	do do
742 Thomas Steadman	do do
743 John Adams	do do
744 John Ross	do do
745 Michael Dupee	do do
746 Hamlet Sayles	do do
747 Mathew Elliott	do do
748 Alexander Fraser	do do
749 Robert Logan	do do
750 William Park	do do
751 Hugh M'Dermont	do do
752 William Withers	do do
753 Jeremiah Cowan	do de Blenheim.
754 William Winegarden	do do
755 William W. Kitchen	do do
756 Benjamin Horner	do do
757 William Showers	do do
758 Daniel Winegarden	do do
759 William L. Goble	do do
760 Amos Colburn	do do
761 William O'Brien	do do
762 John Estand	do do
763 Peter Bricker	do do
764 John Stromb	do do
765 Gideon Mame	do do
766 William Kelly	do do
767 Samuel Crosby	do do
768 James H. Madden	do do
769 Abraham Hagey	do do
770 Daniel Leighton	do do
771 Moses Bricker	do do
772 Benjamin Colburn	do do
773 Enos Johnson	do do
774 Robert Miller	do do
775 Jacob G. Stauffer	do do
776 Adolphe Fisher	do do
777 Joseph Wallman	do do
778 John Johnson	do do
779 Thomas Burroughs	do do
780 John Maynard	do do
781 George Herner	do do
782 Samuel Nevers	do do
783 Thomas Workman	do do
784 William Hawson	do do
785 John Roach	do do
786 John Dixon	do do
787 William Richardson	do do
788 William Dixon	do do
789 William Whitehead	do do
790 Robert Richardson	do do
791 James Tenant	do do
792 William Daniels	do do
793 William Rathbun	do do
794 Michael Showers	do do
795 Charles Mitchell	do do
796 Angus M'Donald Clark	do do
797 Thomas Horner	do do
798 Stephen Chase	do do
799 Daniel Fortney	do do
800 George Slipper	do do
801 Charles Moore	do do
802 Cameron Anderson	do do
803 John Pine	do do
804 Isaac Tunis	do do
805 Samuel Freed	do do
806 Henry Betclitel	do do
807 Peter Hover	do do
808 John M'Gaffin	do do
809 Calvin Pine	do do
810 Ephraim Browers	do do
811 James Crumpback	do do
812 John Eaton	do do
813 John Sidler	do do
814 Thomas Millard	do do
815 James Wilson	do do
816 James Allison	do do
817 John C. Harp	do do
818 William Spears	do do
819 Norman M'Leod	do do
820 Douglass Lillies	do do
821 George Andison	do do
822 Jeremiah Harp	do do
823 James Thomas	do do
824 John G. Lindsay	do do
825 John Eddy	do d'Oakland.
826 David Leffer	do do
827 John Malcolm	do do
828 Finlay Malcolm	do do
829 Lewis Smith	do do
830 Lyman Chapin	do do
831 Wm. Smith	do do
832 Amasa Bube	do do
833 Sanford B. King	do do
834 Shubarb Malcolm	do do
835 James Malcolm	do do
836 Samuel Fairchild	do do
837 Duncan Malcolm	do do
838 Charles Eddy	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.
839 Joseph Chatterson	Township d'Oakland
840 Malcolm Brown	do do
841 Charles Chapin	do do
842 Isaac Fairchild	do do
843 Hugh Downey	do do
844 Thomas Cook	do do
845 Mathias Woodley	do do
846 Abraham Baker	do do
847 Solomon Mathews	do do
848 Abraham Westbrook	do do
849 George Cunningham	do do
850 Moses Baldwin	do do
851 Bernard Kinnear	do do
852 Shuman Bingham	do do
853 William Massacar	do do
854 Mathew Massacar	do do
855 Jeremiah Durham	do do
856 Asa Second	do do
857 John Harrington	do de Zorra.
858 Israel Smith Wood	do do
859 Jeremiah Letts	do do
860 George Blake	do do
861 William Anderson	do do
862 Stephen Felton	do do
863 Richard Timms	do do
864 William Powell	do do
865 John Strong	do do
866 Harvey Dibble	do do
867 Nelson Brown	do do
868 William Brown	do do
869 Daniel Youngs	do do
870 John Cooke	do do
871 John B. Wilkenson	do do
872 William Walsh	do do
873 Abraham Hallock	do do
874 Thomas Wait	do do
875 Seneca Lewis	do do
876 Ph. Allen	do do
877 Eh. Pavy	do do
878 William Pavy	do do
879 Horatio Lewis	do do
880 John M'Pherson	do do
881 Andrew M'Pherson	do do
882 George M'Pherson	do do
883 John M'Donald	do do
884 Hiram L. Burke	do do
885 Anson V. Barr	do do
886 John Ross	do do
887 Thomas Cooke	do do
888 Israel Reed	do do
889 Joseph J. Upper	do do
890 Lemuel Reed	do do
891 Benson Pelton	do do
892 John Ross	do do
893 Robert M'Donald	do do
894 Alexander M'Pherson	do do
895 William M'Pherson	do do
896 Elijah Wait	do do
897 Hason Hallock	do do
898 William Bedford	do do
899 Willard Grout	do do
900 Joshua Youngs	do do
901 Harmon Pepin	do do
902 Francis Malcolm	do do
903 Thomas M'Lean	do do
904 Alexander Clarke	do do
905 Philip Aldrich	do do
906 Abraham Vernatter	do do
907 James Adams	do do
908 Robert Mathews	do do
909 Alanson Avery	do do
910 John M'Donald	do do
911 Daniel Turner	do do
912 Robert Adam	do do
913 Angus Monroe	do do
914 Shepston Burdich	do do
915 Edward Fletcher	do do
916 Donald Clarke	do do
917 William Sovereign	do do
918 David Ramsay	do do
919 David Dingman	do do
920 Weston Allen	do do
921 Charles D. Swan	do do
922 George Duncan	do do
923 Levi Lewis, sen.	do do
924 Henry Shaver	do do
925 David Cost	do do
926 Abraham Dolson	do do
927 Allan H. Welch	do do
928 John Smith	do do
929 George Marn	do do
930 Luther Deforest	do do
931 William M'Donald	do do
932 William Maynard	do do
933 Kenneth Murray	do do
934 William Acre	do do
935 John Maxwell	do do
936 William Carter	do do

Election contestée d'Oxford.

Election contestée d'Oxford.

NOMS.	RÉSIDENCE.
937 John Smith	Township de Zorra.
938 Henry Rossence	do do
939 Isaac Burdoch	do do
940 Stratton Powell	do do
941 Joseph Meadows	do do
942 Silas Waterbury	do do
943 Alexander Wilson	do do
944 William Walker	do do
945 James Wilkes	do do
946 John Wilson	do do
947 Willard Burdich	do do
948 George W. Reed	do do
949 John M. Ross	do do
950 George Ross	do do
951 Henry Gainon	do do
952 David L. Demorest	do do
953 Ambrose Vanatter	do do
954 George Matheson	do do
955 Albert Burdich	do do
956 Nicholas Vanslyke	do do
957 Asa Hallock	do do
958 Gabriel Youngs	do do
959 Alexander Gunn	do do
960 G. Oliver	do do
961 Donald M'Donald	do do
962 Vandem B. Taft	do do
963 Eli Cross	do do
964 Samuel Karn	do do
965 Jared Vining	do de Missouri.
966 Chancy Pundy	do do
967 James Bodwell	do do
968 Nathan P. Allan	do do
969 Rice Mather	do do
970 Thomas M'Kay	do do
971 John N. Thorton	do do
972 Steven Triple	do do
973 David Service	do do
974 John M'Dairmid	do do
975 John Newton	do do
976 James Shannon	do do
977 Hiram German	do do
978 Charles Hardie	do do
979 Thomas Bailey	do do
980 Edward Kearn	do do
981 Thomas Wren	do do
982 John Kearn	do do
983 George Belton	do do
984 Thomas Batchgood	do do
985 Stodart Comstock	do do
986 Denis Horseman	do do
987 Elijah Ferris	do do
988 Peter Smith	do do
989 Willard Squires	do do
990 William Purdy	do do
991 James Brown	do do
992 George Garner	do do
993 Turner Farley	do do
994 William M'Diarmid	do do
995 John F. Demont	do do
996 Henry Oliver	do do
997 Eleazar M'Carthy	do do
998 John Fletcher	do do
999 Preserved Fish	do do
1000 Arthur Wilson	do do
1001 John Bailey	do do
1002 Jared M. Vining	do do
1003 Francis Bowers	do do
1004 Clanson Burgess	do do
1005 Anthony Turner	do do
1006 John Crone	do do
1007 Isaac Insign	do do
1008 George Burgess	do do
1009 Elmer Day	do do
1010 Nelson Day	do do
1011 William Bailey	do do
1012 Archbill Curtis	do do
1013 Francis Garner	do do
1014 James Burdich	do do
1015 John London	do do
1016 Stephen Ball	do do
1017 Robert Botchgood	do do
1018 Henry Scott	do do
1019 James Burns	do do
1020 William Sweezy	do do
1021 Harvey Campbell	do do
1022 Abraham Money-maker	do do
1023 William Elliot	do do
1024 Adam Hanes	do do
1025 Thomas Scatcherd	do do
1026 Terrence Cromay	do do
1027 Hugh Davis	do do
1028 Lyman Howard	do do
1029 Patrick M'Carren	do do
1030 James Farley	do do
1031 Hugh M'Dairmid	do do
1032 John Scatcherd	do do
1033 Archibald Birtch	do d'Oxford, Est.
1034 Hervey Dorman	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.
1035 C. Wood	Township d'Oxford, Est.
1036 Henry Birtch	do do
1037 Hocam Sprengy	do do
1038 Thomas Shenston	do do
1039 John Leak	do do
1040 John Clark	do do
1041 George Henry	do do
1042 William Black	do do
1043 James Wood	do do
1044 George Losey	do do
1045 Abraham Camfield	do do
1046 Daniel Birtch	do do
1047 Reuben J. Thornton	do do
1048 Samuel Maybee	do do
1049 Henry Lampost	do do
1050 Philip Lumpman	do do
1051 David Watt	do do
1052 Jonathan Pride	do do
1053 Charles Mun	do do
1054 Robert Currie	do do
1055 Joel Canfield	do do
1056 James Johnston	do do
1057 Samuel Demont	do do
1058 Tobai Welsh	do do
1059 George Hartsell	do do
1060 John Douglass	do do
1061 Andrew Davidson	do do
1062 Hiram G. Spragge	do do
1063 John Innis	do do
1064 John Verman	do do
1065 James Mavor	do do
1066 William Burgess	do do
1067 John Bennett	do do
1068 Jonathan Tripp	do do
1069 William Peers	do do
1070 Seymour Sage	do do
1071 John Swezy	do do
1072 Thomas Gaynar	do do
1073 Albert Spencer	do do
1074 William Lenanon	do do
1075 Charles Bush	do do
1076 Hesikiah Tuttle	do do
1077 Benjamin Lampost	do do
1078 Josiah Luddington	do do
1079 Robert Monow	do do
1080 George Hay	do do
1081 Thomas Ball	do do
1082 John Kipp	do do
1083 Rheuben Daton	do do
1084 Abraham Sackrider	do do
1085 Hugh Lindsay Munroe	do do
1086 Stephen V. R. Douglass	do do
1087 Donald M'Therson	do do
1088 Alexander M'Leod	do do
1089 John B. Tree	do do
1090 Thomas Fowler	do de Burford.
1091 Christopher Beamer	do do
1092 Daniel Totton	do do
1093 James Lafferty	do do
1094 Alonzo Foster	do do
1095 Henry C. Horner	do do
1096 Abraham Kelly	do do
1097 George Beamer	do do
1098 Alexander M'Plice	do do
1099 James Van Camp	do do
1100 Robert Lymburner	do do
1101 Augustus Malcolm	do do
1102 Peter Malcolm	do do
1103 Hervey Ross	do do
1104 Jacob Winegarden	do do
1105 Robert Scott	do do
1106 George W. Hart	do do
1107 Gideon Ryder	do do
1108 Lathrope Green	do do
1109 Benjamin Kipp	do do
1110 Robert Muir	do do
1111 Havilah Fradenburgh	do do
1112 Lucius Brey	do do
1113 James Rounds	do do
1114 Caleb P. Fowler	do do
1115 Thos. M'Kenzie	do do
1116 Cyrus Hunt	do do
1117 Nelson Ruthbone	do do
1118 Thomas Wheeland	do do
1119 Constant Eddy	do do
1120 Abraham K. Smith	do do
1121 James F. M'Nally	do do
1122 Thomas Muir	do do
1123 Richard Silverthorn	do do
1124 John Silverthorn	do do
1125 Edward Burz	do do
1126 John Hainer	do do
1127 William Birtch	do do
1128 Thomas Philips	do do
1129 David Doyle	do do
1130 John Kelly	do do
1131 Stephen Landon	do do
1132 Joseph Smith	do do
1133 Ransford Rounds	do do

Election contestée d'Oxford.

Election contestée d'Oxford.

NOMS.	RÉSIDENCE.
1134 William M'Williams	Township de Burford.
1135 Enoch Lawrence	do do
1136 Uzal O. Kelly	do do
1137 John Glover	do do
1138 Levi Berry	do do
1139 John M. Charles	do do
1140 Howland Soules	do do
1141 John Bedford	do do
1142 John Bowman	do do
1143 Peter Niff	do do
1144 Russell Smith	do do
1145 Aaron M'Williams	do do
1146 Rowland Ryder	do do
1147 Jacob Teigh	do do
1148 William Lymburner	do do
1149 John London	do do
1150 Jesse Schooley	do do
1151 Philips Kelly	do do
1152 Charles Hedges	do do
1153 Samuel Furgusson	do do
1154 Isaac Wooden	do do
1155 Isaac Winegarden	do do
1156 John Trainer	do do
1157 John Bowman	do do
1158 Josiah T. Allen	do do
1159 Philips Degenie	do do
1160 Andrew Rosswell	do do
1161 Joseph Pickle	do do
1162 William Fowler	do do
1163 William Nelmes	do do
1164 Richard Kipp	do do
1165 William M'Lean	do do
1166 Jacob Hess	do do
1167 Samuel Mills	do do
1168 James Bailey	do do
1169 James Oswald	do do
1170 William Lewis	do do
1171 Darius Fowler	do do
1172 Elias Fowler	do do
1173 Melzar Fowler	do do
1174 George Higson	do do
1175 John Lossing	do do
1176 Hugh Clark	do do
1177 Nathan B. Fowler	do do
1178 Major Crowbright	do do
1179 Jacob Beamer	do do
1180 William Bowman	do do
1181 George Bowman	do do
1182 Enoch Ryder	do do
1183 Jonathan Ryder	do do
1184 William Thomson	do do
1185 Henry Force	do do
1186 Edmund Thomson	do do
1187 William Olmstead	do do
1188 John Lawrence	do do
1189 Hiram Keeny	do do
1190 William Rounds	do do
1191 Robert M'Levey	do do
1192 William Ryder	do do
1193 Oliver Adams	do do
1194 John G. Losse	do do
1195 Israel Wood	do do
1196 Joseph Woodrow	do do
1197 Owen Stringan	do do
1198 Elias Boverman	do do
1199 James Norris	do do
1200 Isaac B. Bowerman	do do
1201 Lindley Moore Webster	do do
1202 James Beach	do do
1203 Henry W. Bradley	do do
1204 Acron L. Corbin	do do
1205 Thomas Gray	do do
1206 Adam L. M'Lees	do do
1207 G. W. Carder	do do
1208 Michael Stover	do do
1209 James C. Hughes	do do
1210 Jeremiah J. Lossee	do do
1211 Preserved. Thomson	do do
1212 Daniel Haddock	do do
1213 William Young	do do
1214 Nicholas Halligan	do do
1215 John E. Ernigh	do do
1216 James Wickham	do do
1217 David D. Bates	do do
1218 Peter Bargar	do do
1219 John Helliked	do do
1220 John Siple	do do
1221 John Chace	do do
1222 Peter Gardiner	do do
1223 David Delong	do do
1224 Shubart Nichols	do do
1225 John Hunt	do do
1226 James F. Chapman	do do
1227 William Spencer	do do
1228 Jonathan Ernigh	do do
1229 Alex. W. Ross	do do
1230 Elias Snyder	do do
1231 Henry Dennis	do do
1232 Joseph K. Dixon	do do
1233 James Dennis	do do
1234 William B. Delong	do do
1235 William Crawford	do do

de Norwlich.

NOMS.	RÉSIDENCE.
1236 David Nicholl	Township de Norwlich.
1237 Hiram Capron	do do
1238 Louis Molt	do do
1239 John Sommers	do do
1240 Enoch Molt	do do
1241 Elijah Gleeson	do do
1242 Benjamin Cole	do do
1243 Jas. M'Lees	do do
1244 Henry Siple	do do
1245 David D. Wilson	do do
1246 John S. Stringham	do do
1247 Henry Sherwood	do do
1248 Richard Gillord	do do
1249 David Hill	do do
1250 Sylvanus Nicholl	do do
1251 David Hagarman	do do
1252 Wm. Ernigh	do do
1253 William Cline	do do
1254 Henry H. Southwick	do do
1255 Andrew Wilson	do do
1256 Robert Vanduzen	do do
1257 Colin Campbell Ferris	do do
1258 Henry J. Helliker	do do
1259 Isaac Smith	do do
1260 Peter Sackrider	do do
1261 John Comer	do do
1262 Jacob Kelly	do do
1263 John Griffin	do do
1264 Andrew Cahoe	do do
1265 Oliver H. Hunter	do do
1266 Moses Stringham	do do
1267 Garry V. Delony	do do
1268 Albert Lossing	do do
1269 Abraham Campbell	do do
1270 Philip J. Snyder	do do
1271 Ewd. Burgess	do do
1272 Platt Dennis	do do
1273 Geo. C. Treemain	do do
1274 Jos. H. Throckmorton	do do
1275 Cornelius Hughes	do do
1276 Jos. Thompson	do do
1277 Mich. Arthur M'Elhone	do do
1278 John Gillam	do do
1279 Henry Ernigh	do do
1280 John Hughes	do do
1281 John Wesley Peaslee	do do
1282 Edmund M'Lees	do do
1283 Edmund Lossing	do do
1284 Baldwin Merritt	do do
1285 Thomas Cornwell	do do
1286 Henry Austin	do do
1287 John Healey	do do
1288 Nicholas Munck	do do
1289 Martin Cornwell	do do
1290 Richard Lossing	do do
1291 Dyer Wilcox	do do
1292 Benjamin Holmes	do do
1293 Hiram Van. Volkinburgh	do do
1294 Wm. Stover	do do
1295 Nehemiah Root	do do
1296 John Thompson	do do
1297 Horace Lossing	do do
1298 Stephen Sherwood	do do
1299 John Batchelder	do do
1300 John P. Page	do do
1301 David Sherman	do do
1302 Jervis Dennis	do do
1303 Wm. Dennis	do do
1304 John Steele	do do
1305 Reuben Molt	do do
1306 Crowel Webster	do do
1307 Hartwell Shattuck	do do
1308 Edmund Beards	do do
1309 Ranson Woodward	do do
1310 David Barton	do do
1311 Martin Quaternass	do do
1312 Benjamin Healy	do do
1313 Wm. Merrill	do do
1314 Archibald Fleeming	do do
1315 Egbert M'Lees	do do
1316 Daniel W. Daney	do do
1317 Jacob Hayht	do do
1318 John C. Hamilton	do do
1319 Robert Wilcox	do do
1320 Peter Depew	do do
1321 William Carroll	do do
1322 John M'Kee	do do
1323 Benson Lossing	do do
1324 Ira. Allen	do do
1325 Henry H. Root	do do
1326 James Cromwell	do do
1327 John Stover	do do
1328 Moses Molt	do do
1329 Henry Cornwell	do do
1330 Michael Kiff	do do
1331 Ebenzer Haley	do do
1332 Wm. S. Moore	do do
1333 Samuel Healey	do do
1334 Alden Sherman	do do
1335 Wm. L. Taylor	do do
1336 John Sheaghan	do do
1337 Peter M'Nelly	do do

Election contestée d'Oxford.

Election contestée d'Oxford.

NOMS.	RÉSIDENCE.
1338 William Wilson	.... Township de Blanford.
1339 James Laycock	.... do do
1340 James Simpson	.... do do
1341 John Buchanan	.... de Woodstock, (Ville.)
1342 Elijah Hill	.... do do
1343 Alexander M'Kay	.... do do
1344 Hamilton Burch	.... Township de Blanford.
1345 Nathaniel Hill	.... do de Woodstock.
1346 Hugh Matheson	.... do do
1347 Thomas Dunn	.... do do
1348 Benjamin Sutherland	.... do do
1349 James Dunn	.... do do
1350 Thomas Putman	.... do do
1351 George Putman	.... do do
1352 Lochlan Gunn	.... do do
1353 George Monroe	.... do do
1354 James M'Kay	.... do do
1355 Thomas Clark	.... do de Blanford.
1356 Thomas Hervevy	.... do do
1357 John Bain	.... do do
1358 William Hoak	.... do de Woodstock.
1359 Egra Luddington	.... do de Blanford.
1360 James Patterson	.... do do
1361 Tracey Luddington	.... do do
1362 Michael Overholt	.... do do
1363 Angus Campbell	.... do de Woodstock.
1364 Donald Murray	.... do do
1365 Wm. S. Dale	.... do de Blanford.
1366 Benjamin Vanorman	.... do de Dercham.
1367 Adam Trip	.... do do
1368 Alvin Hill	.... do do
1369 Benjamin Hill	.... do do
1370 James D. Harris	.... do do
1371 William Harris	.... do do
1372 John Graham	.... do do
1373 Stephen Whitby	.... do do
1374 Hason Sinklear	.... do do
1375 Francis Lata	.... do do
1376 Peter Hayle	.... do do
1377 Hiram Raney	.... do do
1378 George Quatermass	.... do do
1379 Isaac Hadcock	.... do do
1380 George Smith	.... do do
1381 Hiram Provorse	.... do do
1382 Elyshabet Bodwelt	.... do do
1383 George Tilson	.... do do
1384 Ira Harris	.... do do
1385 Ransom Lewis	.... do do
1386 Stephen Harris	.... do do
1387 William Dean	.... do do
1388 Stephen York	.... do do
1389 Daniel Smith	.... do do
1390 Richard Collons	.... do do
1391 Brinton P. Brown Jun.	.... do do
1392 Timothy G. Brigham	.... do do
1393 Abraham Hadcock	.... do do
1394 Daniel Monk	.... do do
1395 Warrin Harris	.... do do
1396 Charles Tildon	.... do do
1397 Thomas Russell	.... do do
1398 George Levitt	.... do do
1399 Geo. B. Tilson	.... do do
1400 Samuel Doxey	.... do do
1401 Jeremiah White	.... do do
1402 John Greg	.... do do
1403 George Mayhood	.... do do
1404 John M'Nearnis	.... do d'Oxford, Nord.
1405 Enoch Burdich	.... do do
1406 Christopher Carnes	.... do do
1407 Jordan Charles	.... do d'Oxford, Ouest.
1408 William Hook	.... do do
1409 Jacob Wood	.... do do
1410 Jos. Ryan	.... do do
1411 Jos. Dygert	.... do do
1412 Isaac Dygert	.... do do
1413 Jacob Topping	.... do do
1414 John O'Neil	.... do do
1415 Andrew Bodwell	.... do do
1416 Thomas Carr	.... do do
1417 Jos. Lawrence	.... do do
1418 Walter B. Maybee	.... do do
1419 David Orltis	.... do do
1420 Charles Brink	.... do do
1421 Henry Shell, sen.	.... do do
1422 Peter Tuple, Ecr.	.... do do
1423 Piham Temple	.... do do
1424 Sylvester Sage	.... do do
1425 Willard Sage	.... do do
1426 John Young, sen.	.... do do
1427 Herman Jones	.... do do
1428 Levi Burch	.... do do
1429 Daniel Leek	.... do do
1430 Warren Coaty	.... do do
1431 John Cummings	.... do do
1432 Thomas T. Phillips	.... do do
1433 Bleeker Thornton.	.... do do
1434 Herkimes Dygert	.... do do
1435 Benejah Laurence	.... do do
1436 Cromfort Sage	.... do do
1437 Montsoon Cook	.... do do
1438 Nicholas Taylor	.... do do
1439 Daniel Taylor	.... do do

NOMS.

RÉSIDENCE.

NOMS.	RÉSIDENCE.
1440 Calvin Haskin	Township d'Oxford Ouest,
1441 Sylvester Hill	.... do do
1442 William Hill	.... do do
1443 Frederick Teeple	.... do do
1444 Allen Sage	.... do do
1445 Earl Canfield	.... do do
1446 Benjamin Thorton	.... do do
1447 Charles Chadwick	.... do do
1448 David Brink	.... do do
1449 Stilson Hackett	.... do do
1450 Hiram Bodwell	.... do do
1451 Hull Curtis	.... do do
1452 Ralph Land	.... do do
1453 John Clarkson	.... do do
1454 Elisha Hall	.... do do
1455 William Niles	.... do do
1456 Wm. M' Loud	.... do do
1457 Eroch Jage	.... do do
1458 James Murdoch	.... do do
1459 Abraham Snellgrove	.... do do
1460 Willard Eastwood	.... do do
1461 Thos. Hall	.... do do
1462 James Flood	.... do do
1463 Walter Harris	.... do do
1464 David Philips	.... do do
1465 William Cook	.... do do
1466 M. L. Green	.... do do
1467 Sylvenus W. Dygert	.... do do
1468 William Tripp	.... do do
1469 Scatchard J. P.	.... do de Nissouri.
1470 James Patterson	.... d'Oxford, division Nord.
1471 Eliakim B. Malcolm	.... Township d'Oakland.
1472 Isaac Malcolm	.... do do
1473 David Kipp	.... do d'Oxford, Est.
1474 Thos. Pool	.... do de Dercham.
1475 Brinton P. Brown, sen.	.... do do

(Signé) R. RIDDELL.

M. l'Orateur a alors ordonné au Sergent d'Armes de fermer les portes.

Et les portes étant en conséquence fermées, l'Ordre du Jour pour prendre la dite Pétition en considération a été lu, et l'attestation de l'Orateur ayant été ôtée de dessus la boîte, dans laquelle, conformément au statut, les noms de tous les Membres de la Chambre étaient scellés et déposés, la dite attestation a été lue par le Greffier comme suit :—

Je certifie que cette boîte a été disposée en ma présence, Mercredi, le huitième jour de Janvier, 1845, en la manière voulue par un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi George IV, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante cinquième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé 'Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées, ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée,' et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections."

ALLAN N. MACNAB,  
Orateur.

La boîte a alors été ouverte, et l'attestation du Greffier a été par lui ôtée, et lue par lui comme suit :—

Je certifie que, Mercredi, le huitième jour de Janvier, 1845, en présence de l'Orateur de cette Chambre, j'ai mis dans une boîte, où cette attestation se trouve les noms de tous les Membres qui composent la présente Assemblée Législative, écrits sur des morceaux de parchemin, et pliés, tel que voulu par un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi George IV, intitulé "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé 'Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées, ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée,' et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections."

W. B. LINDSAY,  
Greffier de l'Assemblée.

Les noms de tous les Membres ont été retirés de la boîte, et mis dans trois autres boîtes.

L'on a alors commencé à procéder au tirage des noms, en la manière ordinaire; et le nom de l'Honorable Procureur Général Smith, ayant été appelé,

Election contestée d'Oxford.

Le Conseil du Pétitionnaire a objecté à ce que M. *Smith* soit nommé Membre du Comité, pour cette raison, qu'il fait partie d'un autre Comité d'élection.

Il a été alors ordonné au Conseil de se retirer.

L'Honorable M. *Baldwin* a proposé, secondé par M. *Thompson*, Que l'objection faite par le Conseil du Pétitionnaire est valide.

La question ayant été mise sur la dite motion. il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Bertrand, Bouillier, Cameron Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Drummond, Franchère, Jobin, LeBouillier, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, MacDonell, de SCORMONT, Merritt, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Roblin, Rousseau, Taché et Thompson.*—(34).

## CONTRE.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Cummings, DeBleury, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Goican, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Laverason, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Prince, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Soliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.*—(40).

Ainsi elle a passé dans la négative.

Et le Conseil ayant été de nouveau appelé à la barre. M. l'Orateur l'a informé de la décision de la Chambre.

L'on a alors procédé au tirage des noms ; et les noms suivans ont été retirés, sans qu'il y ait été fait d'objection :—

- |                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Le Procureur Génl. <i>Smith</i> , | 13 <i>Leslie</i> ,                  |
| 2 <i>Scott</i> ,                    | 14 <i>Lantier</i> ,                 |
| 3 <i>Jobin</i> ,                    | 15 <i>Roblin</i> ,                  |
| 4 <i>Chauveau</i> ,                 | 16 <i>Chabot</i> ,                  |
| 5 <i>Bertrand</i> ,                 | 17 <i>Sherwood</i> , de BROCKVILLE. |
| 6 <i>Nelson</i> ,                   | 18 <i>Armstrong</i> ,               |
| 7 <i>Colville</i> ,                 | 19 <i>Seymour</i> ,                 |
| 8 <i>Lacoste</i> ,                  | 20 <i>Dickson</i> ,                 |
| 9 <i>Murney</i> ,                   | 21 <i>Goican</i> ,                  |
| 10 <i>Meyers</i> ,                  | 22 <i>Thompson</i> ,                |
| 11 <i>DeWitt</i> ,                  | 23 Le Sol. Génl. <i>Sherwood</i> .  |
| 12 <i>McConnell</i> ,               |                                     |

Quatorze autres noms ont été tirés et mis de côté, ou les Membres excusés, comme suit :—

Huit contre lesquels des Pétitions sont pendantes ;

Trois qui sont malades ;

Un qui a été excusé ;

Et deux autres Membres dont les noms ayant été tirés, se trouvent absens.

L'Honorable M. *Baldwin* a été choisi pour agir pour le Pétitionnaire.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a été choisi pour agir pour le Membre siégeant.

A sept heures moins dix minutes, P. M., les parties avec *Alfred Patrick*, Ecuyer, Greffier du Comité spécial, se sont retirés, à l'effet de choisir le dit Comité.

A sept heures et demie, P. M., le Greffier du Comité spécial déposa entre les mains du Greffier de la Chambre, une liste contenant les noms de neuf Membres choisis pour composer le comité spécial, comme suit :—

- 1 *Chauveau*,
- 2 *Bertrand*,
- 3 *Lacoste*,
- 4 *McConnell*,
- 5 *Lantier*,

- 6 *Roblin*,
- 7 *Sherwood*, de BROCKVILLE.
- 8 *Seymour*,
- 9 *Dickson*.

Election contestée d'Oxford.

Agissant pour le Pétitionnaire, l'Honorable M. *Baldwin*.

Agissant pour le Membre siégeant M. *Smith* de *Frontenac*.

ALFRED PATRICK,  
Greffier du Comité.

Les dits neuf Membres et les deux personnes agissant pour les parties, ont été alors séparément assermentés à la table du Greffier, en la manière ordinaire.

Sur motion de l'Honorable M. *Baldwin*, secondé par M. *Smith* de *Wentworth*,

Ordonné, Que le Comité spécial pour entendre et décider les mérites de la Pétition de l'Honorable *Francis Hincks*, de la Cité de *Montréal*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Robert Riddell*, Ecuyer, comme Membre pour représenter le Comté d'*Oxford*, s'assemble dans la Chambre de Comité, No. 5, demain, à deux heures, P. M.

L'heure fixée pour prendre en considération la Pétition de *William Harris* et autres, Franc-tenanciers du Comté de *Grenville*, dans le District de *Johnstown*, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'*Hamilton D. Jessup*, Ecuyer comme Membre pour représenter le dit Comté de *Grenville*, dans ce présent Parlements étant arrivée,

La Chambre a procédé à la nomination d'un Comité spécial, pour entendre et décider les mérites de la dite Pétition.

M. l'Orateur a donné ordre au Sergent d'Arme d'aller, avec la masse, dans les places voisines, et de requérir la présence des Membres pour les affaires de la Chambre.

Et il y a été en conséquence.

Et étant de retour, la Chambre a été appelée, et plus de trente Membres étant présents,

M. l'Orateur a ordonné aux Pétitionnaires, ou à leur conseil ou agent, de comparaître à la Barre.

*W. B. Richards*, Ecuyer, est comparu à la Barre comme conseil des Pétitionnaires.

M. l'Orateur a requis le Membre siégeant, ou son conseil ou agent de comparaître.

M. *Jessup*, Membre siégeant pour le dit comté de *Grenville*, est comparu à sa place pour lui-même.

M. *Richards*, conseil pour les Pétitionnaires, a présenté une liste de Témoins de la part des Pétitionnaires, laquelle a été lue par le Greffier comme suit :—

## LISTE DES TÉMOINS DE LA PART DES PÉTITIONNAIRES.

*Félix Fortier*, Ecuyer, Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Montréal*, avec les Livres de Poll de la dite élection, et le retour qui en a été fait, ainsi que les Livres de Poll de l'élection du Comté de *Carleton*.

W. B. RICHARDS,  
Pour les Pétitionnaires

M. *Jessup* a donné une liste des Témoins requis de sa part, comme Membres siégeant pour le Comté de *Grenville*, laquelle a été lue par le Greffier comme suit :—

Election contestée de Grenville.

## LISTE DES TÉMOINS DE LA PART DU MEMBRE SIÉGEANT.

William Bottum, Ecuyer, Truman Hurd, Henshaw, Asa Clothier, Simon Fraser, Francis Jones, William Moses, Joseph Adams, Henry Burritt, Alexander M'Millan, John Forrester, Alfred Hooker, Robert Headlam, John L. Read, Eleazar Whitmarsh, Elisha Collier, Denham Jones, Samuel P. Thomas.

(Signé,) H. D. JESSUP.

M. l'Orateur a alors ordonné au Sergent d'Armes de fermer les portes.

Et les portes étant en conséquence fermées, l'Ordre du Jour pour prendre la dite Pétition en considération a été lu, et l'attestation de l'Orateur ayant été ôtée de dessus la boîte, dans laquelle, conformément au statut, les noms de tous les Membres de la Chambre étaient scellés et déposés, la dite attestation a été lue par le Greffier, comme suit :—

Je certifie que cette boîte a été disposée en ma présence, Mercredi, le huitième jour de Janvier, 1845, en la manière voulue par un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi George IV, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé, 'Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées, ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée,' et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections."

ALLEN N. MACNAB,

Orateur.

La boîte a été alors ouverte et l'attestation du Greffier en a été par lui ôtée, et lue par lui comme suit :—

Je certifie que, Mercredi, le huitième jour de Janvier, 1845, en présence de l'Orateur de cette Chambre, j'ai mis dans une boîte, où cette attestation se trouve, les noms de tous les Membres qui composent la présente Assemblée Législative, écrits sur des morceaux de parchemin, et pliés, tel que voulu par un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté de Roi George IV, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé, 'Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées, ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée,' et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections."

W. B. LINDSAY,

Greffier de l'Assemblée.

Les noms de tous les Membres ont été retirés de la boîte, et mis dans trois autres boîtes.

L'on a alors procédé au tirage des noms en la manière ordinaire; et les noms suivans ont été retirés, sans qu'il y ait été fait d'objection :—

1 Chabot,	13 Roblin,
2 Stewart, de PRESCOTT,	14 Lantier,
3 Macdonald, de GLENGARRY,	15 Petrie,
4 Leslie,	16 Dickson,
5 Lacoste,	17 Prince,
6 Nelson,	18 Thompson,
7 Foster,	19 Macdonald, de KINGSTON,
8 Méthot,	20 Papineau,
9 Gowan,	21 Jobin,
10 Macdonell, de DUNDAS,	22 Greive,
11 Sherwood, de BROCKVILLE,	23 Smith, de WESTWORTH.
12 Le Solliciteur Gén. Sherwood,	

Huit autres noms ont été tirés et mis de côté, ou les Membres excusés, comme suit :—

Cinq contre lesquels des Pétitions sont pendantes ;

Les noms de trois Membres ont été aussi tirés, et se trouvent absens.

M. Price a été choisi pour agir pour les Pétitionnaires.

Election contestée de Grenville.

M. Murney a été choisi pour agir pour le Membre siégeant.

A huit heures, P. M., les parties, avec M. Alfred Todd, Greffier du Comité spécial, se sont retirés, à l'effet de choisir le dit Comité.

A huit heures et demie, P. M., le Greffier du Comité spécial déposa entre les mains du Greffier de la Chambre, une liste contenant les noms de neuf Membres choisis pour composer le Comité spécial, comme suit :—

1 Macdonald, de GLENGARRY,	6 Prince,
2 Méthot,	7 Papineau,
3 Macdonell, de DUNDAS,	8 Greive,
4 Lantier,	9 Smith, de WESTWORTH.
5 Dickson,	

Agissant pour les Pétitionnaires, M. Price.

Agissant pour le Membre siégeant, M. Murney.

ALFRED TODD,

Greffier du Comité.

Les dits neuf Membres, et les personnes agissant pour les parties, ont été alors séparément assermentés à la table par le Greffier, en la manière ordinaire.

Sur motion de M. Price, secondé par M. Murney,

Ordonné, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de William Harris et autres, Francs-tenanciers du Comté de Grenville, dans le District de Johnstown, se plaignant de l'élection et du retour illégal de Hamilton D. Jessup, Ecuyer, s'assemble dans la Chambre de Comité, N<sup>o</sup> 6, demain, à neuf heures et demie, A. M.

L'heure fixée pour prendre en considération la Pétition de David Duncombe, Ecuyer, Candidat à la dernière élection du Comté de Norfolk, et autres qui l'ont soutenu, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'Israel Wood Powell, Ecuyer, comme Membre pour représenter le dit Comté de Norfolk, dans ce présent Parlement, étant arrivée,

Election contestée de Norfolk.

La Chambre a procédé à la nomination d'un Comité spécial, pour entendre et décider les mérites de la dite Pétition.

M. l'Orateur a donné ordre au Sergent d'Armes, d'aller, avec la masse, dans les places voisines, et de requérir la présence des Membres pour les affaires de la Chambre.

Et il y a été en conséquence.

Et étant de retour, la Chambre a été appelée, et plus de trente Membres étant présents,

M. l'Orateur a ordonné aux Pétitionnaires, ou à leur conseil ou agent, de comparaître à la Barre.

Stephen John Walker, Ecuyer, est comparu à la Barre, comme agent des Pétitionnaires.

M. l'Orateur, a requis le Membre siégeant ou son conseil ou agent, de comparaître.

M. Powell, Membre siégeant pour le dit Comté de Norfolk, est comparu à sa place, pour lui-même.

M. Walker, agent pour les Pétitionnaires, a présenté une liste des Témoins de la part des Pétitionnaires, laquelle a été lue par le Greffier comme suit :—



Election contestée de Norfolk.

## LISTE DES TÉMOINS DE LA PART DES PÉTITIONNAIRES.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Franc's L. Walsh	Vittoria.
Titus Williams	Walsingham.
John A. Backhouse	do
John Smith	do
Wilson Montross	do
Nelson Montross	do
Félix Fortier	Montréal.

M. Powell a donné une liste des témoins requis de sa part, comme Membre siégeant pour le Comté de Norfolk, laquelle a aussi été lue par le Greffier comme suit :—

## LISTE DES TÉMOINS DE LA PART DU MEMBRE SIÉGEANT.

NOMS.	RÉSIDENCE.
F. Fortier, Ecr., Greffier de la Couronne en Chancellerie.	
Francis L. Walsh, Officier Rapporteur pour	Norfolk.
Thomas W. Walsh, Clerc.	
Moses W. White, Député Officier Rapporteur pour	Houghton.
Henry Webster, do do	Townsend.
Jacob Potts, do do	Charlotteville.
Simpson M'Call, do do	Middleton.
Stephen J. Fuller, do do	Woodhouse.
D. W. Freeman, do do	Windham.
Titus Williams, do do	Walsingham.
Geo. W. Powell, Clerc de Poll pour	Windham.
Alex. Vance, do -	Houghton.
Edward Mathews, do - -	Townsend.
John Tohuie, do - -	Charlotteville.
Thomas Jenkins, do - -	Middleton.
Robert Walker, do - -	Woodhouse.
Edward Dickinson, do - -	Walsingham.
Dr. John B. Crouse - - -	Woodhouse.
James Walker - - -	do
John Masecar - - -	Townsend.
Duncan M'Pherson - - -	do
Frederick Dresser - - -	Charlotteville.
Henry Handerson - - -	do
Sidney S. Bowlby - - -	Middleton.
James Brown, J. P. - - -	do
Nelson Eagles - - -	do
William M'Lellan - - -	do
Henry Wood - - -	Windham.
James Seaton - - -	Walsingham.
Edward Foster - - -	do
Henry Ellis - - -	do
William Franklin - - -	do
Isaac Brown - - -	do
William Raymond	
William L. Dutcher	
Sylvester Post	
Daniel Schermerhorn, J. P. - -	Walsingham.
William Walker - - -	Brantford.

M. l'Orateur a alors ordonné au Sergent d'Armes de fermer les portes.

Et les portes étant en conséquence fermées, l'Ordre du Jour pour prendre la dite Pétition en considération a été lu, et l'attestation de l'Orateur ayant été ôtée de dessus la boîte, dans laquelle, conformément au statut, les noms de tous les Membres de la Chambre étaient scellés et déposés, la dite attestation a été lue par le Greffier comme suit :—

Je certifie que cette boîte a été disposée en ma présence Jeudi, le neuvième jour de Janvier, 1845, en la manière voulue par un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi George IV, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du règne de feu Sa Majesté, intitulé, 'Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées, ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée,' et pour établir des dispositions plus efficaces par la décision de telles élections."

ALLAN N. MACNAB,  
Orateur.

La boîte a été alors ouverte, et l'attestation du Greffier en a été par lui ôtée, et lue par lui comme suit :—

Je certifie que Jeudi, le neuvième jour de Janvier, 1845, en présence de l'Orateur de cette Chambre, j'ai mis dans une boîte où cette attestation se trouve, les noms de tous les Membres qui composent la présente Assemblée Législative, écrits sur des morceaux de parchemin, et pliés, tel que voulu par un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi George IV, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé 'Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée,' et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections."

W. B. LINDSAY,  
Greffier de l'Assemblée.

Les noms de tous les Membres ont été retirés de la boîte et mis dans trois autres boîtes.

L'on a alors procédé au tirage des noms en la manière ordinaire : et les noms suivants ont été retirés, sans qu'il ait été fait d'objection :—

1 Scott,	13 Murney,
2 Macdonald, de GLENGARRY,	14 Johnston,
3 Franchère,	15 Seymour,
4 Watts,	16 Sherwood, de BROCKVILLE.
5 Bertrand,	17 Lawrason,
6 Cummings,	18 Hall,
7 Petrie,	19 Thompson,
8 Williams,	20 Dunlop,
9 Papineau,	21 Guillet,
10 Chabot,	22 Greive,
11 LeMoine,	23 Méthot.
12 Lacoste,	

Treize autres noms ont été tirés et mis de côté, ou les Membres excusés comme suit :—

Dix contre lesquels des Pétitions sont pendantes ;

Les noms de trois Membres ont aussi été tirés, et se trouvent absents.

L'Honorable Solliciteur Général Sherwood a été choisi pour agir pour les Pétitionnaires.

L'Honorable M. Morin a été choisi pour agir pour le Membre siégeant.

A neuf heures, P. M., les parties avec Alfred Patrick, Ecuyer, Greffier du Comité spécial, se sont retirés, à l'effet de choisir le dit Comité.

A neuf heures et vingt minutes, P. M., le Greffier du Comité spécial, déposa entre les mains du Greffier de la Chambre, une liste contenant les noms des neuf Membres choisis pour composer le dit Comité spécial, laquelle est comme suit :—

1 Watts,	6 Seymour,
2 Cummings,	7 Sherwood, de BROCKVILLE.
3 Williams,	8 Dunlop,
4 Papineau,	9 Guillet.
5 Chabot,	

Agissant pour les Pétitionnaires, l'Honorable Solliciteur Général Sherwood.

Agissant pour le Membre siégeant, l'Honorable M. Morin.

A. PATRICK,  
Greffier du Comité.

Les dits neuf Membres et les personnes agissant pour les parties, ont été alors séparément assermentés à la table, par le Greffier, en la manière ordinaire.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général Sherwood, secondé par l'Honorable M. Morin,

Ordonné, Que le Comité nommé pour décider sur la Pétition de David Duncombe, Ecuyer, Candidat à la dernière élection pour le Comté de Norfolk et autres, qui l'ont soutenu, se plaignant de l'élec-

Election contestée de Norfolk.

tion et du retour illégal d'*Israel Wood Powell*, Ecuyer, s'assemble dans la Chambre de Comité, No. 2, demain à 4 heures P. M.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par l'Honorable M. *Morin*—La Pétition du Capitaine *J. Morin* et autres, du Township d'*Armagh*, dans le Comté de *Bellechasse*; la Pétition de *F. G. Launière* et autres, des Paroisses de *St. Gervais* et de saint *Lazare*, dans le Comté de *Bellechasse*; et la Pétition de *J. Gosselin* et autres, Syndics, et autres intéressés de l'Académie, de la Paroisse de *Saint Gervais*, dans le Comté de *Bellechasse*.

Par M. *Lantier*—La Pétition de *William Duckett* et autres, des Townships de *Lancaster* et *Nouvelle Longueuil*; et la Pétition de *J. A. Mulhison* et autres, de la Paroisse de *St. Michel de Vaudrevuil*.

Par M. *Lawrason*—La Pétition d'*Alexander Anderson* et autres, habitans de la ville de *London*.

Par l'Honorable M. *Daly*—La Pétition de *James Nutbrown* et autres, de la partie de *Leeds* qui joint la Seigneurie de *St. Giles*; et la Pétition du Révérend *Charles E. Bélanger* et autres, du Township de *Somerset*, dans le Comté de *Mégantic*.

Par M. *Christie*—La Pétition de *Pierre Doucet*, Ecuyer, de *Québec*.

Par M. *Ermatinger*—La Pétition d'*Adolphus Williams* du Township de *Malahide*, dans le District de *London*; et la Pétition de *Mark Burnham* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande* dans le Village de *St. Thomas*, et de ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*.

Par M. *Macdonald*, de *Cornwall*—La Pétition d'*Henry G. Thompson*, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Hall*—La Pétition, du Révérend *Robert J. C. Taylor* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, de la ville de *Peterboro*, et de ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*.

Par M. *Armstrong*—La Pétition de *G. B. Lavigne* et autres, de la Paroisse de *La Visitation de l'Île du Pads*, dans le Comté de *Berthier*; la Pétition du Révérend *Antoine Fiscette* et autres, de la Paroisse de *St. Culbert*, dans le District de *Montréal*; la Pétition d'*Octave Bordelcau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Elisabeth*, dans le District de *Montréal*; et la Pétition de *Martin Dostaler* et autres, de la Paroisse de *Berthier*, dans le District de *Montréal*.

Par M. *Desaunier*—La Pétition d'*Elie Paquin* et autres, de la Paroisse de *Ste. Ursule*, dans le Comté de *St. Maurice*.

Par M. *Cameron*—La Pétition de la Société de la Bible à *Montréal*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Morris C. Lutz*, du village de *Galt*, dans le Comté de *Haltou*, demandant un Acte de Naturalisation.

Du Révérend *A. F. Atkinson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, de *St. Catherine's*, et ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*, demandant qu'une Adresse soit présentée à Sa Majesté pour obtenir la passation d'un Acte qui assigne à la dite Eglise dans les réserves du Clergé une part égale et proportionnelle à celle qui lui revient des fonds qui en proviennent; et pour autoriser la dite Société de l'Eglise du Diocèse de *Toronto* à proposer un mode de régie pour l'administration future de sa part des dites terres.

De *Simon Valois* et autres, de la partie de la Paroisse de *Montréal*, communément appelée *Hochelaga*, demandant que les limites Nord de la Cité de *Montréal* ne soient point reculées au delà des limites actuelles.

De *E. Meyers* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, à la " *Carrying Place*," et ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*, demandant qu'il soit présenté une Adresse à Sa Majesté pour obtenir la passation d'un Acte qui assigne à la dite Eglise dans les réserves du Clergé, une part égale et proportionnelle à celle qui lui revient des fonds qui en proviennent; et pour autoriser la dite Société de l'Eglise de *Toronto* à proposer un mode de régie pour l'administration future de sa part des dites terres.

De *William Langril* et autres, du *Haut-Canada*, demandant, que les Lois actuellement en force contre l'usure soient amendées.

De *William G. Edmundson*, du Township de *Whitchurch*, dans le District de *Home*, demandant de l'encouragement et du soutien dans les efforts qu'il fait pour l'avancement de l'Agriculture dans la Province.

De *Thomas W. Marsh* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, dans le Township d'*Oxford*, et lieux adjacens, dans le Diocèse de *Toronto*, demandant qu'il soit présenté une Adresse à Sa Majesté pour obtenir la passation d'un Acte qui assigne à la dite Eglise dans les réserves du Clergé, une part égale et proportionnelle à celle qui lui revient des fonds qui en proviennent; et pour autoriser la dite Société de l'Eglise de *Toronto* à proposer un mode de régie pour l'administration future de sa part des dites terres.

De *William Wood* et autres, des Townships de *Cornwall* et *Osnabruck*, dans le District de l'*Est*, demandant une indemnité pour les pertes qu'ils ont souffertes en conséquence de la construction du Canal de *Cornwall*.

Du Bureau de Commerce de *Montréal*, demandant que les devoirs, l'autorité et les fonctions des Commissaires du Havre de *Montréal* ne soient point transportés à la Corporation de la Cité.

Du Bureau de Commerce de *Montréal*, demandant que la responsabilité de la Compagnie de transport de *Québec*, ne soit pas limitée tel que proposé par la sixième clause du Bill qui l'incorpore et qui est maintenant devant la Chambre.

De la Société d'Histoire Naturelle de *Montréal*, demandant une allocation pour le soutien de la dite institution.

De *R. W. Branam* et autres, de *Caradoc*, et autres Townships, dans le District de *London*, demandant une allocation pour ouvrir un chemin depuis les environs de *Delaware* jusqu'au coin Nord-Est de *Brock*.

De *G. McDonald* et autres, du Comté de *Stormont*, dans le District de l'*Est*, demandant à être exempts des paiements des droits imposés sur certains produits Canadiens manufacturés aux *Etats-Unis*, et importés delà.

Résolu, Que la Pétition d'*Henry B. Bostwick*, du village de *Port Stanley*, dans le District de *London*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Ermatinger*, *M. Cummings*, *M. Merritt*, *M. Thompson* et *M. Lawrason*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Pétitions présentées.

Pétitions lues.

Pétitions lues.

Pétitions renvoyées à des Comités.

H. B. Bostwick.

N. McKinnon  
et F. Wallace.

Ordonné, Que la Pétition de *N. McKinnon* et *William F. Wallace*, au nom des habitans de *Bayham* et des Townships qui le joignent, dans le District de *Loudon*, soit renvoyée au dit Comité.

A. J. Ewers.  
C. B. Griffin.  
Henry Ort.

Ordonné, Que la Pétition d'*Alonzo J. Ewers*, du Township de *Crowland*, dans le District de *Niagara*; la Pétition de *Cornelius B. Griffin*, du Township de *Stamford*, dans le District de *Niagara*; et la Pétition d'*Henry Ort*, du Township de *Milloughby*, dans le district de *Niagara*, soient chacune renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour renouveler et continuer, pendant un tems limité partie de la quatrième section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté, la Reine *Victoria*, intitulé, "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province les droits civils et politiques de "sujets nés Britanniques."

E. Myers et  
autres.

Ordonné, Que la Pétition de *E. Meyers* et autres, Membres, de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande, à la "Carryng Place" et ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Société religieuse du Diocèse de *Toronto*, et autres ordres de renvoi.

R. Brown et  
autres.

Résolu, Que la Pétition de *Richard Brown* et autres, du Comité de *Haldimand*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Thompson*, *M. Powell*, *M. Merritt*, *M. Cummings* et *M. Prince*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Bureau de  
Commerce de  
Montréal.

Ordonné, Que la Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*, contre la limitation de l'étendue de la responsabilité des actionnaires de la compagnie de transport de *Québec*, soit renvoyée au Comité permanent des Bills privés.

Rapport sur la  
Pétition de *W. B. Lindsay, Junior*.

*M. Boutillier*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *W. B. Lindsay, Junior*, de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

#### RAPPORT.

Le Comité spécial auquel ont été renvoyées les Pétitions de *W. B. Lindsay* fils, et de *Honoré Tanguay*, et la lettre de *G. W. Wicksteed*, Ecuyer, Greffier en loi et Traducteur anglais de votre Honorable Chambre, est convenu de faire le rapport suivant :—

Par sa Pétition, le dit *W. B. Lindsay*, fils, prie votre Honorable Chambre de sanctionner sa nomination comme Assistant-Traducteur français, laquelle nomination a été faite en Août dernier, par son père, *W. B. Lindsay*, Ecuyer, Greffier de votre Honorable Chambre.

*M. Wicksteed*, dans sa lettre, demande qu'il lui soit donné un Assistant pour l'aider dans l'accomplissement des devoirs de sa charge.

Votre Comité a examiné ces demandes; et pour mieux répondre au but de sa formation, votre Comité a examiné des témoins, et s'est enquis des devoirs à remplir dans les bureaux du Traducteur français, du Traducteur anglais et du Greffier en loi.

Les témoins ainsi examinés sont *M. Lindsay*, Greffier de votre Honorable Chambre; *M. Voyer*, Traducteur français; et *M. Wicksteed*, qui remplit à la fois les devoirs du Greffier en loi et de Traducteur anglais.

*M. Voyer*, comme Traducteur français, reçoit un salaire annuel de £250. Jusqu'au premier Août dernier, il avait eu pour Assistant-Traducteur, *M. Garneau*, qui recevait

un salaire fixe de £200 par année. *M. Garneau* avait été nommé à cette place par votre Honorable Chambre, dans le dernier Parlement. Il a résigné vers le premier Août dernier; et alors, *M. Lindsay* croyant avoir le droit, en vertu de sa commission de Greffier, de choisir ses Députés, nomma *W. B. Lindsay*, son fils, Assistant-Traducteur français; et quoique *M. Lindsay* réclame pour lui seul le droit de nommer ainsi tous ses Députés, il a déclaré néanmoins qu'il avait fait cette nomination de son fils quo sujette à l'approbation de votre Honorable Chambre.

C'est ici l'occasion pour votre Comité d'exprimer sa conviction, que ce droit que réclame le Greffier ne peut pas être reconnu par votre Honorable Chambre, qui, elle-même, dans le dernier Parlement, a, de fait, répudié toute prétention de cette nature en prenant l'initiative, comme elle l'a fait dans la nomination de *M. Garneau*, à cette même place d'Assistant-Traducteur français, et dans la nomination de plusieurs officiers de cette Chambre.

Pour ces raisons, votre Comité ne peut pas recommander que la conclusion de la Pétition de *M. W. B. Lindsay*, soit adoptée.

Il résulte des témoignages recueillis par votre Comité, que l'ouvrage dans le bureau du Traducteur français augmente considérablement de Session en Session, et que pour assistance additionnelle durant la dernière session, et jusqu'au premier jour de la présente, il a été payé une somme de £302 14 9½, ce qui, avec le salaire fixe de £200 attaché à la place d'Assistant-Traducteur français, fait une somme de £502 14 9½ outre le salaire fixe de £250 que reçoit le Traducteur-en-chef. Cependant, nonobstant tous les efforts des personnes ainsi employées dans ce Bureau, les traductions ont souffert des retards considérables, tels que les Journaux et l'Appendice de la dernière Session n'ont pu être délivrés aux Membres de la Législature, au commencement de la présente Session. Votre Comité, pour remédier à ces inconvéniens, en est venu à la détermination de recommander la nomination de trois Assistants-Traducteurs français sur un pied permanent, avec obligation de leur part de travailler non seulement pendant la Session, mais même durant la vacance; leur devoir devra s'étendre, et à la traduction, et à faire la correction des épreuves de l'impression. Ces Assistants devraient recevoir chacun un salaire annuel de £200, ce qui, dans l'opinion de votre Comité, serait une économie, en ce que les services de ces trois Assistants assureraient l'exécution plus prompte et plus exacte des devoirs attachés à ce Bureau.

Quant à la demande de *M. Wicksteed*, votre Comité s'empresse d'en reconnaître la justice: aussi est-il d'opinion qu'un Assistant lui soit donné dans le département de la traduction anglaise; votre Comité doit aussi ajouter qu'il prévoit que la nécessité d'avoir un Assistant-Greffier en loi se fera bientôt sentir; mais comme *M. Wicksteed* s'est borné à ne demander pour le présent qu'un seul Assistant, votre Comité, en suggérant la convenance d'accéder à cette demande, est d'opinion que l'Assistant-Traducteur qui lui sera ainsi donné, devra être dans l'obligation, sous la direction de *M. Wicksteed*, de l'aider dans l'accomplissement de sa charge de Greffier en loi. A cette place d'Assistant-Traducteur anglais, devrait être attaché un salaire annuel de £200 courant; et cet Assistant, comme les Assistants-Traducteurs français, aura, quant à son département, les mêmes devoirs à remplir, tant en Session qu'en vacance. D'après les renseignemens que votre Comité a obtenus, il croit devoir recommander les personnes suivantes :—

1. *Louis Giard*, Ecuyer, de la paroisse de *St. Pie*, comme premier Assistant-Traducteur français;

2. *J. J. Phelan*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*, comme second Assistant-Traducteur français;

3. *Honoré Tanguay*, gentilhomme, de la Cité de *Québec*, comme troisième Assistant-Traducteur français;

4. *W. B. Lindsay*, gentilhomme, de la Cité de *Montréal*, comme Assistant-Traducteur anglais; avec obligation d'aider le Greffier en loi dans l'exécution des devoirs de sa charge, tel que recommandé dans le présent.

Votre Comité, avant de terminer le présent rapport, croit devoir exprimer sa conviction, que l'adoption des arrange-

Rapport sur la  
Pétition de *W. B. Lindsay, Junior*.

Rapport sur la  
Pétition de W.  
B. Lindsay,  
Junior.

mens qu'il vient de suggérer, établira une organisation plus effective que celle qui a existé jusqu'à présent dans les deux départemens ci-dessus mentionnés, et votre Comité voit avec satisfaction qu'une recommandation de même nature a été faite dans le second rapport du Comité de l'impression et de la reliure.

Le tout néanmoins humblement soumis.

T. BOUTILLIER,  
Président.

10 Janvier, 1845.

### MINUTES DES TÉMOIGNAGES.

THOMAS BOUTILLIER, Ecuier, au Fautueil.

MARDI, 10 DÉCEMBRE, 1844.

W. B. Lindsay, Ecuier, Greffier de la Chambre, est appelé et interrogé :—

1. Qui remplissait la place d'Assistant-Traducteur français durant la dernière Session?—M. Garneau.
2. Par qui, et comment avait-il été nommé?—Il avait été recommandé par un Comité de la Chambre, et approuvé par la Chambre. Il n'a pas reçu de commission, et a été nommé pendant le dernier Parlement.
3. Depuis quand a-t-il cessé de remplir cette place?—Depuis le premier Août dernier.

4. Cette place est-elle restée vacante depuis?—Le premier Août dernier, M. Voyer me dit qu'il avait besoin d'un Assistant; et je pris sur moi de nommer mon fils, bien entendu que cette nomination devait être approuvée par la Chambre.

5. En vertu de quelle autorité l'avez-vous ainsi nommé?—En vertu de ma commission, et des Lettres Patentes qu'elle contient.

6. Y a-t-il quelque précédent de la nomination par le Greffier de la Chambre, d'un Traducteur ou Assistant-Traducteur?—J'ignore s'il existe quelque précédent à cet égard, mais je crois que le Greffier a le droit, en vertu de sa commission, de nommer tous les officiers qui sont employés sous lui.

7. Chaque fois que le Greffier a fait quelque nomination, en vertu du droit qu'il prétend avoir par sa commission, cette nomination n'a-t-elle pas toujours été soumise à l'approbation de la Chambre?—La nomination du Greffier-Assistant a toujours été soumise à l'approbation de la Chambre. En 1808, je reçus de mon père, (alors Greffier de la Chambre,) une délégation pour agir comme Ecrivain et Greffier de Comité; et en 1828, je reçus une autre délégation, pour agir comme Député-Greffier; cette dernière nomination seule a été soumise à l'approbation de la Chambre. Je crois avoir exclusivement, en vertu des lettres patentes qui me nomment Greffier de la Chambre, le droit de nommer mes Députés, attendu que je suis responsable quant à leur capacité.

M. Lindsay a mis devant le Comité, l'original de la délégation qui lui a été donné en 1808, par le Greffier de l'Assemblée du Bas-Canada, pour agir comme Ecrivain et Greffier de Comité; aussi une délégation, en 1828, comme Député-Greffier de la Chambre; aussi la commission par laquelle il a été nommé Greffier de l'Assemblée du Bas-Canada, en 1830; et la commission par laquelle il a été nommé Greffier de l'Assemblée Législative du Canada, en 1841, après l'union des Provinces.

JEUDI, 12 DÉCEMBRE, 1844.

W. B. Lindsay, Ecuier, est appelé de nouveau :—

8. Qui est le Traducteur Français, et quel est le nombre de ses Assistans?—Le Traducteur-en-chef est M. Henri Voyer; il n'a aucun assistant pour le présent; mais j'ai été dans la nécessité de lui donner de l'aide, et d'employer M. Flavien Vallerand, M. Batchelor, et mon fils, pendant un

tems limité, et d'autres aides, afin d'accélérer la partie française des travaux de la Chambre. M. Vallerand a été employé pendant toute la dernière vacance, et M. Batchelor est resté à Kingston pour achever de corriger les épreuves du Journal français.

Rapport sur la  
Pétition de W.  
B. Lindsay,  
Junior.

9. L'ouvrage à faire dans le Bureau du Traducteur Français, n'est-il pas très considérable?—Oui: l'ouvrage augmente de Session en Session.

10. Les Bills introduits dans cette Chambre, sont-ils aussi généralement remis en Français par les Membres, de manière à éviter les traductions?—Ils ne sont point rédigés en Français. A l'avant-dernière Session, on a fait partir d'avance les traducteurs, pour traduire, avant la Session, les mesures du Gouvernement.

11. Tous les Bills introduits doivent-ils être traduits en Français avant leur seconde lecture?—On ne l'a pas fait jusqu'à présent, excepté quand la traduction en a été demandée par un Membre de la Chambre; et c'est ce qui peut arriver tous les jours.

12. Quelle est la proportion des Pétitions adressées à la Chambre, en Anglais et en Français; et les Pétitions en langue Anglaise doivent-elles être traduites, ou n'en traduit-on simplement qu'un sommaire?—Une très grande partie est en Anglais, et un sommaire en est traduit en Français.

13. Depuis quand les Journaux Français de la dernière Session sont-ils publiés?—On les a reçus tout récemment du Bureau de l'Imprimerie à Kingston, à l'exception du premier volume de l'Appendice.

14. Quel est le montant des sommes payées tant à M. Voyer qu'à ses Assistans, depuis le commencement de la dernière Session jusqu'au premier jour de la présente Session?—La somme de £302 14s. 9d., a été dépensée pour le département Français, outre le salaire de M. Voyer, (£250,) qui est payé par Warrant, et celui de M. Garneau, qui a été payé jusqu'au 31 Juillet comme Assistant-Traducteur Français, à raison de £200 par année.

15. Croyez-vous que trois Assistans à salaire fixe, et avec obligation de travailler dans la vacance comme dans la Session, seraient de trop?—Je ne le pense pas.

16. Tous les documens transmis à la Chambre, de la part des différens départemens du Gouvernement, ne sont-ils pas presque tous en Anglais?—Oui.

LUNDI, 16 DÉCEMBRE, 1844.

M. Henri Voyer, Traducteur Français, est appelé et interrogé :—

17. Depuis quand êtes-vous Traducteur Français?—Depuis l'Union des Canadas.

18. L'ouvrage de votre Bureau va-t-il en augmentant?—La masse des traductions a augmenté considérablement depuis l'Union, et va en augmentant de Session en Session.

19. Le Journal Français et l'Appendice de la dernière Session sont-ils imprimés, et depuis quand?—Le Journal Français, et le second volume de l'Appendice sont imprimés, et ont été distribués aux Membres, il y a quelques jours. Le premier volume de l'Appendice est aussi imprimé, je crois, mais il n'a pas encore été envoyé de Kingston.

20. Quand les traductions Françaises de la dernière Session ont-elles été terminées?—A la fin de Septembre dernier.

21. Aviez-vous des Assistans durant la dernière Session, et la vacance?—A venir jusqu'au premier Août dernier, j'ai eu M. Garneau pour Assistant; ce Monsieur avait été nommé par la Chambre; j'ai aussi employé M. Lindsay, fils, à traduire pendant quelque tems, et Messrs. Vallerand et Batchelor, à surveiller l'impression du Français.

22. Ne serait-il pas plus avantageux, pour l'expédition de l'ouvrage, qu'il y eût un certain nombre d'Assistans sur un pied permanent, avec obligation de travailler pendant la Session et la vacance?—Oui.

Rapport sur la Pétition de W. B. Lindsay, Junior.

23. Quel nombre d'Assistans fraudrait-il?—Je pense qu'il faudrait trois Assistans pour les traductions, et pour la correction des épreuves du Français.

24. L'impression a-t-elle été retardée par les délais de la traduction?—Plusieurs fois, malgré tous mes efforts, et le travail le plus assidu.

JEUDI, 9 JANVIER, 1845.

*Gustavus W. Wicksteed*, Greffier en loi et Traducteur Anglais, est appelé et interrogé :—

25. Comme le Comité voit par votre lettre, que vous remplissez en même tems les fonctions de Greffier en loi et de Traducteur Anglais, la nomination d'un assistant pour chaque branche de votre Département, serait-elle avantageuse, selon vous, pour le service de la Chambre?—Je ne considère pas que cela soit absolument nécessaire, quoique utile certainement. Je préférerais avoir un Assistant permanent, qui serait capable de remplir les devoirs de l'un et de l'autre Département; et qu'il me fût permis d'employer pendant quelque tems, et lorsque les affaires pressent le plus, un ou deux jeunes Messieurs comme Assistans-Traducteurs.

Ordonné, Que deux cents Exemplaires du dit rapport soient imprimés dans chacune des langues anglaise et française, pour l'usage des Membres de la Chambre.

Ordonné, Que le dit rapport soit pris en considération Lundi, le vingt du présent.

*M. Lacoste*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend *Louis M. Brassard* Curé de la Paroisse de *St. Antoine de Longueuil*, dans le Comté de *Chambly*, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier comme suit :—

Votre Comité est d'opinion que la demande du Pétitionnaire, pour un Acte d'incorporation en faveur de certaines Dames religieuses qui conduisent une Institution pour l'éducation des jeunes filles, dans la Paroisse de *St. Antoine de Longueuil*, dans le Comté de *Chambly*, soit accordée, à l'exception que le revenu de l'Institution n'exécède pas deux mille livres par année, au lieu de quatre mille.

Ordonné, Que *M. Lacoste* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la communauté des "*Sœurs des Saints noms de Jésus et Marie*," de la Paroisse de *St. Antoine de Longueuil*, dans le District de *Montréal*, pour les fins de l'éducation.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, laquelle a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le vingt-et-un du présent.

*M. Riddell*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Colonel *A. W. Light*, ci-devant Lieutenant Colonel du 25<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie de Sa Majesté, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, et il a été lu de nouveau à la table du Greffier comme suit :—

Votre Comité demande la permission de faire Rapport, qu'en conséquence de ce que le Pétitionnaire a omis de donner un avis suffisant aux autres parties intéressées, votre Comité n'a pu entrer dans la considération des mérites de l'affaire qui lui a été soumise.

Sur motion de *M. Thompson*, secondé par *M. DeWitt*,

Ordonné, Que les Officiers des différentes Banques et Bureaux d'Assurance incorporés, dans la Province soient respectivement requis de mettre devant cette Chambre, un état des affaires des dites Banques et Bureaux d'Assurance, tel que prescrit par les Actes d'incorporation.

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser la nomination d'un Rapporteur dans la Cour de Chancellerie.

Rapporteur de la Cour de Chancellerie.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi le vingt du présent.

Ordonné, Que *M. Hale* ait la permission d'introduire un Bill pour soumettre la ville de *Sherbrooke* aux dispositions d'une certaine Ordonnance y mentionnée, relativement à la nomination des Officiers de Paix et des Connétables, et pour définir jusqu'où s'étendra la juridiction des sessions trimestrielles générales de la Paix, dans le District de *St. François*.

Officiers de la Paix, à *Sherbrooke*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi le vingt du présent.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Aylwin*, soit ajouté au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *J. G. Tourangeau* et autres, habitans de la Cité de *Québec*, et de ses environs, et autres ordres de renvoi.

Pétition de *J. G. Tourangeau*.

Ordonné, Que *M. Franchère* et *M. Lacoste* soient ajoutés au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *M. F. Valois* et autres, habitans de *Lachine*, et autres Paroisses, et autres ordres de renvoi.

Pétition de *F. Valois* et autres.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, du Comité de toute la Chambre sur le bill pour pourvoir plus efficacement à la perception de certains arrérages de taxes sur les terres du District de *Wellington*, a fait rapport conformément à l'ordre, que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

Taxes sur les terres, District de *Wellington*.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé soit grossyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'abroger certains Actes et certaines Ordonnances concernant la régie des Douanes Provinciales, et les droits de Douane, et autres droits imposés par les lois Provinciales; et les licences accordées aux aubergistes et vendeurs de boissons fortes, aux encanteurs, distillateurs, regrattiers et colporteurs, et à ceux qui tiennent des tables de billards de louage, dans la vue d'y substituer d'autres dispositions Législatives pour les fins susdites respectivement, étant lu,

Régie des Douanes.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Drummond* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil;

Et *M. Drummond* a fait rapport que le Comité avait passé une résolution; laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit :—

Résolu, Qu'il est expédient d'abroger les divers Actes et Ordonnances qui ont rapport à l'Administration et à la régie des Douanes Provinciales, et aux droits de Douane imposés par les Lois Provinciales, et au mode d'accorder des Licences aux aubergistes et vendeurs de liqueurs fortes, aux encanteurs, distillateurs, porte-cassettes et

Rapport sur la Pétition du Révérend L. M. Brassard.

Bill d'Incorporation pour les fins de l'Éducation.

Rapport sur la Pétition du Colonel Light.

État des affaires des Banques.

Régie des  
Douanes.

marchands ambulans, et aux personnes qui tiennent des tables de billards de louage, dans la vue d'y substituer d'autres dispositions législatives, pour les fins susdites respectivement.

**Ordonné,** Que l'Honorable Procureur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour abroger les Actes, Ordonnances et dispositions y mentionnés, qui ont rapport à l'administration et à la régie des Douanes Provinciales, aux droits de Douanes et autres droits imposés par les lois Provinciales, et au mode d'accorder des licences aux aubergistes, et vendeurs de liqueurs fortes, aux encanteurs, distillateurs, porte-cassettes et marchands ambulans, et aux personnes qui tiennent des tables de billards.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée, pour Mardi le vingt-et-un du présent.

**Ordonné,** Que l'Honorable Procureur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à la régie et à l'administration des Douanes, et des matières qui ont rapport à la perception du revenu Provincial.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le vingt-et-un du présent.

Droit sur les  
Aubergistes.

**Ordonné,** Que l'Honorable Procureur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour imposer un droit sur les personnes qui vendent des boissons fortes ou fermentées, ou qui tiennent des maisons ou places d'entretien public, et pour pourvoir à la perception du dit droit, et établir des réglemens à l'égard des dites personnes.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le vingt-et-un du présent.

Colporteurs et  
Porte-Cassettes.

**Ordonné,** Que l'Honorable Procureur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour imposer des droits sur les colporteurs, les porte-cassettes, les marchands ambulans, et sur les personnes qui tiennent des tables de billards à leur profit, et pour pourvoir à la perception des dits droits.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le vingt-et-un du présent.

Droit sur les  
Encanteurs.

**Ordonné,** Que l'Honorable Procureur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour imposer un droit sur les encanteurs et sur les marchandises vendues à l'encan, et pour pourvoir à la perception du dit droit.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le vingt-et-un du présent.

Droit sur les  
Billets de Banque.

**Ordonné,** Que l'Honorable Procureur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour imposer un droit sur l'émission des billets de Banque, en circulation dans cette Province.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le vingt-et-un du présent.

**Ordonné,** Que les autres Ordres du Jour pour aujourd'hui et demain, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain, et qu'ils viennent dans l'ordre dans lequel ils ont été maintenant, devant aussi être les premiers Ordres de ce Jour.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté a mis devant la Chambre, par Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Pertes de la  
Paroisse St.  
Eustache.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 18 du mois dernier, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'Officier qu'il appartient de mettre devant cette Chambre, un état du montant des pertes essuyées par la Paroisse de *St. Eustache*, par l'incendie du couvent et l'Eglise pendant les troubles de 1837.

L'extrait du Troisième Rapport des Commissaires de l'Indemnité, nommés en vertu de l'Ordonnance de la 1ère *Victoria*, chap. 8.

Réclamation No. 190.—Fabrique de *St. Eustache*.

« L'Eglise, le Couvent et le Presbytère, et autres bâties, ont été estimés, par l'Estimateur de la Commission, à £5624 14s. 1d. »

Aussi,

Réponse à une Adresse de la Chambre d'Assemblée à Son Excellence le Gouverneur Général, daté le 12 Décembre 1844, et priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, les comptes détaillés de toutes les sommes de deniers reçues et employées par les Syndics des chemins de barrières à *Montréal*, en vertu de l'Ordonnance pour pourvoir à l'amélioration de certains chemins dans le voisinage de la Cité de *Montréal*, et y conduisant, et aussi des états détaillés de toutes les transactions des dits Syndics, en vertu de la même autorité, depuis la date des états et des comptes soumis à cette Chambre à la dernière session du dernier Parlement.

Chemins à  
Barrières de  
Montréal.

(Pour le dit état, voir Appendice N.)

L'Honorable Procureur Général *Smith*, l'un des Membres du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Samuel Wood*, et autres électeurs de la Division Nord du Comté de *Lincoln*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *William Hamilton Merritt*, Ecuyer, Membre siégeant pour le dit Comté, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'étant assemblé ce jour, conformément à l'ordre, n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de *John McConnell*, Ecuyer, Membre du dit Comité.

Election contestée de la  
Division Nord  
du Comté de  
Lincoln.

Alors, sur motion de M. *Johnston*, secondé par M. *Christie*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

*Luna, 13° die Januarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

L'HEURE fixée pour prendre en considération les Pétitions d'*Alexander Fraser*, Ecuyer, ci-devant Candidat pour le Comté de *Lanark*, à la dernière élection; la Pétition de *William Duncan* et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*, et la Pétition de *W. A. Playfair*, senior, et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*, se plaignant chacune

Election contestée de  
Lanark.

Election contestée de Lanark.

de l'élection et du retour illégal de *Malcolm Cameron*, Ecuyer, pour représenter le Comté de *Lanark*, dans ce présent Parlement, étant arrivée,

La Chambre a procédé à la nomination d'un Comité spécial, pour entendre et décider les mérites des dites Pétitions.

M. l'Orateur a donné ordre au Sergent d'Armes d'aller, avec la masse, dans les places voisines, et de requérir la présence des Membres pour les affaires de la Chambre.

Et il y a été en conséquence.

Et étant de retour, la Chambre a été appelée, et, plus de trente Membres étant présents,

M. l'Orateur a ordonné aux Pétitionnaires ou à leur conseil ou agent, de comparaître à la barre.

*Alexander Fraser*, Ecuyer, est comparu à la Barre, en son nom et en celui des autres Pétitionnaires.

M. l'Orateur a requis le Membre siégeant, ou son conseil ou agent, de comparaître.

M. *Cameron*, Membre siégeant pour le dit Comté de *Lanark*, est comparu à sa place pour lui-même.

*Alexander Fraser*, Ecuyer, a présenté, en son nom et en celui des autres Pétitionnaires, une liste des témoins dans l'affaire de la Pétition d'*Alexander Fraser*, Ecuyer, la Pétition de *William Duncan* et autres; et la Pétition de *W. A. Playfair*, senior, et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*, laquelle a été lue par le Greffier comme suit :

LISTE DES TÉMOINS DE LA PART DES PÉTITIONNAIRES.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Alex. McMillan, Ecuyer, .. ..	Perth.
A. W. Playfair, Ecuyer, .. ..	Bathurst.
Dugald F. McLaren, .. ..	Ross.
James Jordan, .. ..	Westmeath.
Félix Fortier, .. ..	Montréal.
William Duncan, .. ..	Elmsley.
Robert Moffatt, .. ..	Perth.
John Bennie, .. ..	Ramsay.
Robert Bell, .. ..	Beckwith.
— McLaren, .. ..	Lanark.
John McIntyre, .. ..	Dalhousie.
— Armstrong, .. ..	South Sherbrooke.

A. FRASER.

M. *Cameron* a donné une liste des témoins requis de sa part comme membre siégeant pour le Comté de *Lanark*, laquelle a aussi été lue par le Greffier comme suit :—

LISTE DES TÉMOINS DE LA PART DU MEMBRE SIÉGEANT.

R. A. Tucker, Ecuyer, Régistrateur Provincial,  
A. McMillan, Ecuyer, Régistrateur du Comté de Lanark,  
W. B. Richards, Ecuyer.

M. l'Orateur a alors ordonné au Sergent d'Armes de fermer les portes,

Et les portes étant en conséquence fermées, l'Ordre du Jour pour prendre les dites Pétitions en considération a été lu, et l'attestation de l'Orateur ayant été ôtée de dessus la boîte, dans laquelle, conformément au statut, les noms de tous les Membres de la Chambre étaient scellés et déposés, la dite attestation a été lue par le Greffier comme suit :—

Je certifie que cette boîte a été disposée en ma présence, Jeudi, le neuvième jour de Janvier, 1845, en la manière voulue par un acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *George IV*, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé, 'Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée,' et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections."

ALLAN N. MACNAB,  
Orateur.

La boîte a été alors ouverte, et l'attestation du Greffier en a été par lui ôtée, et lue par lui comme suit :—

Je certifie que Jeudi, le neuvième jour de Janvier, 1845, en présence de l'Orateur de cette Chambre, j'ai mis dans une boîte, où cette attestation se trouve, les noms de tous les Membres qui composent la présente Assemblée Législative, écrits sur des morceaux de parchemin, et pliés, tel que voulu par un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *George IV*, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé, 'Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées, ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée,' et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections."

W. B. LINDSAY,  
Greffier de l'Assemblée.

Les noms de tous les Membres ont été tirés de la boîte, et mis dans trois autres boîtes.

L'on a alors procédé au tirage des noms, en la manière ordinaire et les noms suivants ont été retirés sans qu'il y ait été fait d'objection :—

1 <i>Armstrong</i> ,	13 <i>Lacoste</i> ,
2 <i>Gowan</i> ,	14 <i>Petrie</i> ,
3 <i>Murney</i> ,	15 <i>Sherwood</i> , de BROCKVILLE.
4 <i>Leslie</i> ,	16 <i>Jobin</i> ,
5 <i>Scott</i> ,	17 <i>Greive</i> ,
6 <i>Chabot</i> ,	18 <i>Macdonald</i> , de KINGSTON,
7 <i>Hale</i> ,	19 <i>Hall</i> ,
8 <i>Smith</i> , de FRONTENAC,	20 <i>Laurason</i> ,
9 <i>Macdonell</i> , de DUNDAS,	21 <i>Watts</i> ,
10 <i>Smith</i> , de WENTWORTH,	22 <i>LeBouillier</i> ,
11 <i>McConnell</i> ,	23 <i>Aylwin</i> ,
12 <i>Foster</i> ,	

Vingt autres noms ont été tirés et mis de côté, ou les Membres excusés comme suit :—

Quatorze contre lesquels des Pétitions sont pendantes ;

Les noms de six Membres ont été aussi tirés, et se trouvent absents.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* a été choisi pour agir pour les Pétitionnaires.

L'Honorable M. *Baldwin* a été choisi pour agir pour le Membre siégeant.

A quatre heures et demie, P. M., les parties avec *Alfred Patrick*, Ecuyer, Greffier du Comité spécial, se sont retirés, à l'effet de choisir le dit Comité spécial.

A cinq heures et un quart, P. M., le Greffier du Comité spécial déposa entre les mains du Greffier de la Chambre, une liste contenant les noms de neuf Membres choisis pour composer le Comité spécial, comme suit :—

1 <i>Hale</i> ,	6 <i>Greive</i> ,
2 <i>Macdonell</i> , de DUNDAS,	7 <i>Hall</i> ,
3 <i>McConnell</i> ,	8 <i>Watts</i> ,
4 <i>Foster</i> ,	9 <i>LeBouillier</i> .
5 <i>Sherwood</i> , de BROCKVILLE,	

Election contestée de Lanark.

Election contestée de Lanark.

Agissant pour les Pétitionnaires, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*.

Agissant pour le Membre siégeant, l'Honorable M. *Baldwin*.

A. PATRICK,  
Greffier du Comité.

Les dits neuf Membres et les deux personnes agissant pour les parties, ont été alors séparément assermentés à la table par le Greffier, en la manière ordinaire.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par l'Honorable M. *Baldwin*,

Ordonné, Que le Comité spécial nommé pour décider des mérites de la Pétition d'*Alexander Fraser*, Ecuyer, ci-devant Candidat pour le Comté de *Lanark*, à la dernière élection; la Pétition de *William Duncan* et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*; et la Pétition de *W. A. Playfair*, Senior et autres, du Comté de *Lanark*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Malcolm Cameron*, Ecuyer, s'assemble dans la Chambre de Comité, N<sup>o</sup> 3, demain à dix heures et demie, A. M.

Sur motion de M. *Sherwood*, de *Brockville*, secondé par M. *Dickson*,

Ordonné, Que l'Ordre du Jour pour prendre en considération la Pétition de *S. Y. Chesley*, Ecuyer, et autres, électeurs de la ville de *Corwall*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Rolland Macdonald*, Ecuyer, soit déchargé, que les Pétitionnaires aient la permission de retirer leur Pétition, et que le cautionnement donné, soit remis afin d'être annulé.

Pétition de S. Y. Chesley.

Election contestée de Norfolk.

L'Honorable M. *Morin*, du Comité spécial, nommé pour décider les mérites de la Pétition de *David Duncombe*, Ecuyer, Candidat à la dernière élection pour le Comté de *Norfolk* et autres, qui l'ont soutenu, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'*Israel Wood Powell*, Ecuyer, Membre siégeant pour le dit Comté, a fait rapport à la Chambre que le Comité s'est assemblé ce jour, conformément à la nomination, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de *William Dunlop*, Ecuyer, et de l'Honorable M. *Papineau*, deux Membres du dit Comité.

Résolu, Que *William Dunlop*, Ecuyer, et l'Honorable M. *Papineau*, qui étaient absents du dit Comité Samedi le onze, et Lundi le treize du présent, soient excusés par la Chambre, M. *Dunlop*, ayant suffisamment expliqué la cause de son absence, et M. *Papineau* ayant été retenu chez lui par maladie.

Election contestée de Grenville.

M. *Lantier*, du Comité spécial nommé pour décider les mérites de la Pétition de *William Harris* et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Grenville*, dans le District de *Johnstown*, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'*Hamilton D. Jessup*, Ecuyer, Membre siégeant pour le dit Comité, a fait rapport à la Chambre que le Comité s'est assemblé ce jour, conformément à l'ajournement, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de l'Honorable M. *Papineau*, Membre du dit Comité.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Daly*,

Résolu, Que vu que l'Honorable M. *Papineau* s'est absenté du dit Comité, par cause de maladie, il soit pour cette raison excusé.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions présentées.

Par M. *Ermatinger*—La Pétition de *James Lang* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande dans les Townships de *Warwick* et *Adelaide*, et lieux adjacens, dans le Diocèse de *Toronto*.

Par M. *Williams*—La Pétition du Révérend *Thomas S. Kennedy* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de *Darlington* et *Clarke*, et lieux adjacens; et la Pétition de *John Thompson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Cavan*, et lieux adjacens, dans le diocèse de *Toronto*.

Par M. *Taschereau*—La Pétition du Révérend *Louis Proulx* et autres, de *Dorchester* et autres lieux.

Par M. *Lantier*—La Pétition de *Donald McIntosh* et autres, des Paroisses de *St. Polycarpe*, *St. Ignace* et *St. Joseph*, dans le Comté de *Vaudreuil*; et la Pétition de *Michel Christin*, junior, de la Paroisse de *St. Ignace du Côteau-du-Lac*.

Par M. *Murney*—La Pétition de *William Conner* et autres, maîtres et compagnons cordonniers dans le District de *Victoria*; la Pétition de *John P. Gibbs*, du Township de *Seymour*; et la Pétition de la nation *Mohawk*, sauvages de la Baie de *Quinté*, *Canada Ouest*.

Par M. *DeWitt*—La Pétition de *Charles DeWitt* et autres, du Township de *Godmanchester*, dans le District de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition des Dames Religieuses de l'Hôtel-Dieu de *Montréal*.

Par M. *Boulton*—La Pétition de *Brooke Young* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Sandwich*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*.

Par M. *Smith*, de *Wentworth*—La Pétition de *John Williamson* et autres, du Township de *Saltfleet*; et la Pétition de *John Hammill*, menuisier, de la ville de *Brantford*, dans le District de *Gore*.

Par M. *Dickson*—La Pétition du Révérend *Thomas Creen* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la ville de *Niagara*, et de ses environs; la Pétition de *Daniel McDougall*, de la ville de *Niagara*; et la Pétition de *John D. McKenzie* et autres, du Township de *Beverley*, dans le District de *Gore*, et autres lieux.

Par M. *Cummings*—La Pétition du Révérend *William Leeming* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du village de *Chippewa*, dans le diocèse de *Toronto*; et la Pétition de *Joel Smith* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Grimsby*.

Par M. *Dunlop*—La Pétition d'*Henry C. Cooper*, B. A., et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de l'établissement de *Devonshire*, dans le diocèse de *Toronto*; la Pétition de *Robert F. Campbell* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Goderich*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; et la Pétition de *John Shepherd* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Goderich*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*.

Par M. *Johnston*—La Pétition de *Robert Owens* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de *March* et *Huntley*, et lieux adjacens.



Pétitions pré-  
sentées

Par M. Macdonald, de Kingston—La Pétition des Syndics de *Queen's College*, à Kingston; et la Pétition de *Charles Hales* et autres, marchands et commerçans de la ville de *Kingston*.

Par M. Chabot—La Pétition de *William Sheppard*, Ecuyer, et autres, Syndics des Chemins à barrières de *Québec*.

Par M. MacDonell, de Stormont—La Pétition de *Jacob Brown* et autres, du Township d'*Osnabruck*; et la Pétition de *George Robertson* et autres, du village des *Milleroches*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Pétitions lues.

Du Très-Révérénd Lord Evêque de *Toronto* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, dans la Cité et les environs de *Toronto*, demandant que l'Acte des Ecoles élémentaires soit amendé de manière à permettre à la dite Eglise de surveiller l'éducation des enfans qui appartiennent à cette croyance.

Du Révérend M. *Morin* et autres, de *Lachenaie*, et autres Paroisses, dans le Comté de *Leinster*, demandant que les Paroisses de *Lachenaie*, *St. Henri de Mascouche*, et *St. Lin*, dans le dit Comté de *Leinster* soient annexées au Comté de *Terrebonne*.

De *Edouard Carter Allen*, de *William Henry*, dans le Comté de *Richelieu*, demandant une allocation pour le soutien d'une école tenue par lui.

De *T. A. Simard* et autres, de la Seigneurie de *De Léry*, dans le Comté de *Huntingdon*, se plaignant des injustices qu'ils ont à souffrir comme censitaires, dans la dite Seigneurie, et priant la Chambre de faire une enquête sur icelles, et de leur faire rendre justice.

De *Paul Shirley* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, dans le Township de *Camden* et lieux adjacens, dans le Diocèse de *Toronto*; du Révérend *George Mortimer Armstrong* et autres, Membres de l'Eglise Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, dans le Township de *Louth*, et lieux adjacens, dans le diocèse de *Toronto*; du Révérend *John Anderson* et autres, Membres de l'Eglise Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, de *Fort Erie*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; de *Charles C. Brough* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, dans le Township de *London*, et lieux adjacens, dans le diocèse de *Toronto*; de *Mark Burnham* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, dans le village de *St. Thomas*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; et du Révérend *Robert J. C. Taylor* et autres, Membres de l'Eglise Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, dans la ville de *Peterboro*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*, demandant chacune qu'il soit présenté une Adresse à Sa Majesté recommandant la passation d'un Acte qui assigne à la dite Eglise dans les réserves du clergé, une part égale et proportionnelle à celle qui lui revient des fonds qui en proviennent; et pour autoriser la dite Société de l'Eglise, du diocèse de *Toronto*, à proposer un mode de régie pour l'administration future de sa part des dites terres.

De *Robert Nixon* et autres, intéressés dans la Compagnie de la Jetée et du Havre de *Grimsby*, demandant que le dit ouvrage soit achevé.

De *James Maclaren*, Gardien de la Prison commune et maison de correction, de la Cité de *Québec*, demandant que son salaire soit augmenté.

Du Révérend *Charles E. Bélanger* et autres du Township de *Stanford*, dans le Comté de *Drummond*, demandant une aide pour ouvrir un chemin jusqu'à la Rivière *Bécancour*, dans le Township de *Bradford*.

Du Révérend *C. L. Gagnon* et autres, des Comtés de *Drummond* et *Mégantic*, demandant une aide pour ouvrir un chemin de *Dunville* au chemin *Gosford*.

De *Charles Rose* et autres, de *Tingwick*, et autres Townships, demandant une aide pour compléter une ligne de chemin de *Montréal* à *Québec*, à travers les dits Townships.

De *S. M. Taylor* et autres, des Townships de *Melbourne* et *Shipton*, et lieux adjacens, demandant qu'il soit érigé un Pont sur la rivière *St. François*, entre les villages de *Melbourne* et *Richmond*.

De *James W. Ritchie* et autres, du District de *Talbot* et Township de *Walpole*, demandant qu'il soit construit une branche de chemin depuis la ville de *Simcoe* jusqu'au chemin de madriers de *Hamilton* et *Port Dover*.

De *John Kilborn* et autres, des Districts de *Johnstown*, *Bathurst* et *Midland*, demandant qu'il soit imposé un droit sur le bois scié importé des *Etats-Unis* égal à celui imposé par le Gouvernement des *Etats-Unis* sur le bois scié du *Canada*.

De *James Bishop*, de la Paroisse de *Saint Sylvestre*, dans le Comté de *Lotbinière*, demandant l'allocation du Gouvernement, comme maître d'école, pour l'année 1842.

De *Charles Juneau de Montreuil*, de la Cité de *Québec*, demandant que certains arrérages de pension dus à Mademoiselle *Schindler*, avant sa mort, lui soient payés.

De *Joseph Hunt*, ci-devant Sergent dans le 37<sup>e</sup>. Régiment d'Infanterie de Sa Majesté, demandant la concession de terre originellement promise aux soldats qui s'établiraient dans cette Province.

De *Joseph Smolinski* de *Québec*, représentant les avantages des poêles Russes sur les poêles de fer ordinaires, et demandant que les premiers soient substitués aux derniers dans tous les Bureaux et Edifices publics.

De *John G. Weir*, Ecuyer, et autres, de la ville de *Chatham*, demandant qu'un certain morceau de terre situé dans la dite ville, donné pour les fins de l'éducation, soit remis entre les mains du Conseil Municipal du District de l'Ouest.

Du Capitaine *J. Morin* et autres, du Township de *Armagh*, dans le Comté de *Bellechasse*, demandant qu'une aide additionnelle leur soit accordée pour l'ouverture d'un chemin de communication jusqu'au dit Township.

De *T. G. Launière* et autres, des Paroisses de *Saint Gervais* et *Saint Lazare*, dans le Comté de *Bellechasse*, demandant une aide additionnelle pour ouvrir deux chemins conduisant aux Townships de *Stanton* et *Ware*.

De *J. Gosselin* et autres, Syndics et autres, intéressés dans l'Académie de la Paroisse de *Saint Gervais*, dans le Comté de *Bellechasse*, demandant une allocation pour la dite Académie.

De *J. A. Mathison* et autres, de la Paroisse de *St. Michel* de *Vaudreuil*, demandant que les chemins entre *Vaudreuil* et le chemin à barrières de *Lachine*, soient macadamisés.

De *William Duckett* et autres, des Townships de *Lancaster* et *Nouvelle Longueuil*, demandant que le chemin qui conduit de la rivière *Delisle* à la ligne de la Province, soient verbalisé par une loi, et placé sous le contrôle de trois Commissaires.

Pétitions lues.

D'*Alexandre Anderson* et autres, habitans de la ville de *London*, demandant que l'Acte incorporant la dite ville soit amendé.

De *James Nutbrown* et autres, de cette partie de *Leeds* qui joint la Seigneurie de *St. Giles*, demandant une aide pour ouvrir un chemin communicant avec le chemin de *Craig*.

Du Révérend *Charles E. Bélanger* et autres, du Township de *Somerset*, dans le Comté de *Mégantic*, demandant qu'il soit ouvert un chemin conduisant du dit Township, à travers une partie du Township d'*Inverness*, au chemin *Gosford*.

De *Pierre Doucet* de *Québec*, demandant que l'Acte incorporant la Cité de *Québec*, ne soit pas amendé de manière à le priver de sa pension; ainsi que la Corporation de la Cité l'a demandé.

D'*Adolphus Williams*, du Township de *Malahide*, dans le District de *London*, demandant à être relevé d'une action intentée contre lui pour avoir rempli ses devoirs comme gardien d'Enclos Publics, conformément à la loi Provinciale.

De *Henry Thompson*, de la Cité de *Montréal*, demandant à être employé dans le Bureau du Greffier en loi, ou dans tel autre Bureau qui pourrait avoir besoin de ses services.

De *J. B. Lavigne* et autres, de la Paroisse de *La Visitation* de l'*Île du Pads*, dans le Comté de *Berthier*; du Révérend *Antoine Fisette* et autres, de la Paroisse de *St. Cuthbert*, dans le District de *Montréal*; d'*Octave Bordeleau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Elizabeth*, dans le District de *Montréal*; de *Martin Dostaler* et autres, de la Paroisse de *Berthier*, dans le District de *Montréal*; et d'*Elie Paquin* et autres, de la Paroisse de *Ste. Ursule*, dans le Comté de *St. Maurice*, demandant qu'aucun changement ne soit introduit dans la loi actuelle qui a rapport aux voitures d'hiver.

De la Société de la Bible à *Montréal*, demandant un tarif de frais de port uniforme et modique.

Ordonné, Que la Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*, (relativement au Havre de *Montréal*) soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, (relativement aux Ordonnances qui incorporent la dite Cité) et autres ordres de renvoi.

Ordonné, Que la Pétition d'*Elie Paquin* et autres, de la Paroisse de *Ste. Ursule*, dans le Comté de *St. Maurice*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *Michel Houle* et autres, charretiers, de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi.

Résolu, Que la Pétition du Révérend *Theobald Schneider* et autres, du District de *Niagara*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de *M. Thompson*, *M. Williams* et *M. Webster*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que la Pétition de *J. B. Lavigne* et autres, de la Paroisse de *La Visitation* de l'*Île du Pads*, dans le Comté de *Berthier*; la Pétition du Révérend *Antoine Fisette* et autres, de la Paroisse de *St. Cuthbert*, dans le District de *Montréal*; la Pétition d'*Octave Bordeleau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Elizabeth*, dans le District de *Montréal*; et la Pétition de *Martin Dostaler* et

autres, de la Paroisse de *Berthier*, dans le District de *Montréal*, soient chacune renvoyées au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *Michel Houle* et autres, charretiers, de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi.

Ordonné, Que *M. Armstrong*, l'Honorable *M. Papineau*, *M. Desautier* et *M. Taché* soient ajoutés au dit Comité.

Ordonné, Que la Pétition de *J. A. Mathison* et *J. A. Mathison* et autres, de la Paroisse de *St. Michel* de *Vaudreuil*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *M. F. Valois* et autres, habitans de *Lachine*, et autres Paroisses, et autres ordres de renvoi.

Ordonné, Que la Pétition de *Morris C. Lutz*, du village de *Galt*, dans le Comté de *Halton*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour renouveler et continuer pendant un temps limité, partie de la quatrième section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, la Reine *Victoria*, intitulé: "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province, les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques."

Ordonné, Que la Pétition de *Paul Shirley* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, dans le Township de *Camden*, et lieux adjacens, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du Diocèse de *Toronto*, et autres ordres de renvoi.

Résolu, Que la Pétition de *Richard Brown* et autres, habitans de *Cayuga*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Thompson*, *M. Dickson*, *M. Merritt*, *M. Cummings* et *M. Johnston*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Résolu, Que la Pétition de *William Duckett* et autres, du Township de *Lancaster*, et *Nouvelle Longueuil*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Lantier*, *M. Jobin*, *M. Macdonald*, de *Glengarry*; *M. Lacoste* et *M. Macdonell*, de *Stormont*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que la Pétition de *Pierre Doucet*, de *Québec*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition d'*Edouard Glackemeyer*, Ecuyer, agissant comme Maire de la Corporation de la Cité de *Québec*, (relativement aux Ordonnances qui incorporent la dite Cité), et autres ordres de renvoi.

Ordonné, Que la Pétition de *Charles C. Brough* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, dans le Township de *London*, et lieux adjacens, dans le Diocèse de *Toronto*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du Diocèse de *Toronto*, et autres ordres de renvoi.

Ordonné, Que *M. Sherwood*, de *Brockville*, ait la permission d'introduire un Bill pour régler les honoraires de certains officiers de District dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Haut-Canada*.

Pétitions renvoyées à des Comités.

Bureau du Commerce de Montréal.

E. Paquin et autres.

Révérend Theobald Schneider et autres.

J. B. Lavigne et autres.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Notariat.

**Ordonné,** Que M. *Laurin* ait la permission d'introduire un Bill pour l'organisation du Notariat, dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Bas-Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi le trente-et-un du présent.

Comtés et Districts, dans le Haut-Canada.

**Ordonné,** Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* ait la permission d'introduire un Bill pour mieux déterminer les limites des Comtés et Districts dans le *Haut-Canada*, pour établir certains nouveaux Townships, pour détacher des Townships de certains Comtés, et les annexer à d'autres, et pour d'autres fins relatives à la division du *Haut-Canada* en Townships, Comtés et Districts.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Dames Religieuses de Montréal.

**Ordonné,** Que l'Honorable M. *Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser la communauté des Dames Religieuses, connues sous le nom de *Sœurs de la Congrégation de Notre Dame de Montréal*, à acquérir et posséder des meubles et biens-fonds jusqu'à la concurrence d'un certain montant, en sus de ceux qu'elle possède déjà.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Moffatt*, secondé par M. *Petrie*,

Etats fournis par le Député-Maitre Général des Postes.

**Résolu,** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies des quatre derniers Etats trimestriels, donnés par le Député-Maitre Général des Postes en cette Province au Maître Général des Postes en *Angleterre*, ou un Etat détaillé indiquant les recettes et les déboursés du Département du Bureau des Postes en cette Province, pour la même période.

**Ordonné,** Que la dite adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Anciennes Archives de la Nouvelle-France, etc.

**Résolu,** Qu'il soit nommé un comité spécial de sept Membres, pour s'enquérir et faire un rapport sur l'état dans lequel sont actuellement les anciennes archives et les registres publics de la *Nouvelle-France*, du *Canada*, et de la Province de *Québec*, qui se trouvent maintenant dans les voûtes de l'Evêché, ou maison du Parlement à *Québec*, ou ailleurs, dans la vue d'adopter des mesures pour les mettre en ordre et les conserver, et pour puiser à toutes les sources accessibles, afin d'obtenir les anciens registres et documens authentiques qui se rattachent aux premiers établissemens du *Canada* et qui pourraient, dans l'opinion de votre Comité, jeter quelque lumière sur l'ancienne Histoire de ce pays, ou tendre à en donner une connaissance générale dans la Province et à faciliter les pro-

grès de la Littérature en icelle, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records; et que M. *Christie*, l'Honorable M. *Aylwin*, M. *Hale*, M. *Dunlop*, M. *Chabot*, M. *Taché* et M. *Williams*, composent le dit Comité,

Sur Motion de M. *Christie*, secondé par M. *Thompson*,

**Ordonné,** Que les divers Comptes Publics présentés à cette Chambre pendant les Sessions, de 1841, 1842 et 1843 soient renvoyés au Comité spécial, auquel ont été renvoyés les Comptes et Etats qui ont rapport à la recette et à la dépense publiques du fonds consolidé des Revenus de la Province du *Canada*, pour l'année 1843, et qu'il soit enjoint au dit Comité de faire rapport sur iceux de tems à autre, si bon lui semble, dans le cas où il paraîtrait au Comité qu'aucune des sommes mentionnées dans quel qu'un des dits Comptes, comme ayant été avancées sur la responsabilité du Gouvernement Exécutif exigent la sanction d'un Acte d'indemnité ou d'appropriation.

Comptes Publics.

**Ordonné,** Que le Comité des Comptes publics soit aussi chargé d'obtenir du Département de l'Inspecteur Général, un état détaillé des réclamations contre le Gouvernement Provincial, qui n'étaient pas réglées le trente-et-un Janvier, 1844, et qui, lorsqu'elles devront être payées, seront portées sur le Fonds consolidé des Revenus publics; et de s'enquérir si les dites réclamations sont fondées sur quelque appropriation annuelle ou permanente du Parlement Provincial, ou sur l'Acte Impérial connu sous le nom de l'Acte d'Union, et obtenir toute autre information qu'il sera important de se procurer pour le mettre en état de constater l'état actuel du Revenu public.

**Ordonné,** Que le Bill pour soustraire le District de *Gaspé* à l'opération d'une ordonnance du Gouverneur et du Conseil Spécial de la ci-devant Province du *Bas-Canada*, intitulée, "Ordonnance qui pourvoit au meilleur gouvernement de cette Province, en établissant des autorités locales et municipales en icelles," soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Autorités municipales, District de Gaspé.

**Ordonné,** Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité, afin de prendre en considération s'il est expédient d'offrir de l'encouragement aux Pêches de *Gaspé* et du Golfe, qui se font par les habitans de cette Province, en exemptant du paiement des droits le sel et les autres articles indispensables aux dites pêches, soit remis à Lundi, le vingt-sept du présent.

Pêches de Gaspé.

**Ordonné,** Que le Bill pour faciliter davantage l'enregistrement des titres des biens-fonds et des charges et hypothèques sur iceux, dans le *Bas-Canada*, soit lu une seconde fois Vendredi, le vingt-quatre du présent.

Enregistrement des titres.

**Ordonné,** Que le Bill relatif au Fonds ci-devant connu comme "le Fonds des honoraires provenant des Licences de Mariages," et pour fixer les honoraires qui seront ci-après perçus pour Licences de Mariages, et pourvoit à ce qu'ils soient régulièrement versés dans la caisse publique, soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

Fonds des Honoraires sur les Licences de Mariages.

**Ordonné,** Que l'Honorable M. *Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la compagnie pour la manufacture du Coton à *Chambly*.

Manufacture de Coton à Chambly.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Ordonné,** Que l'Honorable M. *Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer le Lycée de *Montréal*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

**Ordonné,** Que M. *Laurin* ait la permission d'introduire un Bill pour détacher la Paroisse de *St. Sylvestre* du Comté de *Lotbinière*, et l'annexer au Comté de *Dorchester*, pour les fins de l'enregistrement seulement.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi, le vingt-deux du présent.

**Ordonné,** Que l'Honorable M. *LaFontaine* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer le Petit Séminaire de *Ste. Thérèse de Blainville*, dans le District de *Montréal*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Chabot*,

**Résolu,** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir ordonner, à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre, copie des divers Actes de transport et de vente, en vertu desquels les présens et ci-devant propriétaires de la Seigneurie de *Beauharnois*, en ont obtenu la possession, et un état des deniers payés à la Couronne, comme droits de *Quint* sur les dits transports.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Résolu,** Qu'il soit nommé un Comité spécial, composé de M. *Merritt*, l'Honorable M. *Aylwin*, l'Honorable M. *Moffatt*, M. *Leslie*, M. *Cummings*, M. *Lawrason* et M. *Lantier*, pour s'enquérir de la nature et de l'étendue des restrictions qui pèsent sur le commerce du *Canada*, par rapport aux transports qui se font de l'intérieur de cette Province dans la Mère-Patrie, nos sœurs Colonies, et les pays étrangers, et de ceux qui se font de ces endroits, en cette Province, par la voie du Fleuve *St. Laurent*, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

**Ordonné,** Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'amender l'Acte du *Bas-Canada*, 6<sup>o</sup> *Guillaume 4*, chap. 35, pour pourvoir au traitement médical des marins malades, en autorisant l'appropriation d'une certaine partie des deniers perçus en vertu de cet Acte, pour le soulagement des marins naufragés, soit remis à Vendredi prochain.

**Ordonné,** Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité, pour considérer s'il est expédient d'abroger les Actes et Ordonnances du *Bas-Canada*, qui établissent les maisons de la *Trinité* de *Québec* et de *Montréal*, et qui concernent les pilotes et pilotages, dans la vue de substituer d'autres dispositions législatives relativement à tels objets soit remis à Vendredi prochain.

**Ordonné,** Que l'Ordre du Jour pour prendre en considération la motion pour présenter une Adresse à Sa Majesté, pour un amendement à l'Acte d'Union, relativement à l'emploi de la Langue Française dans les documens publics, soit remis à Vendredi prochain.

**Ordonné,** Que le Comité spécial, nommé pour décider les mérites de la Pétition de *James Durand* Ecuyer, de *Dundas*, dans le Comté de *Halton*, dans le District de *Gore*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Webster*, Ecuyer, soit ajourné jusqu'à Jeudi le treizième jour de Février prochain, et que le dit Comité s'assemble alors dans la Chambre de Comité de cette Chambre No. 2, à dix heures, A. M.

**Résolu,** Que le Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *William Molson* et autres, habitans et propriétaires de biens-fonds dans le village de *Hochelaga* dans la Paroisse de *Montréal*, soit déchargé de la considération ultérieure d'icelle, et que la dite Pétition soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, (relativement aux Ordonnances qui incorporent la dite Cité).

**Ordonné,** Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'abroger certaines parties des première et deuxième clauses d'un Acte de la Législature du *Bas-Canada*, passé dans la sixième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume Quatre*, chap. 4, intitulé, "Acte pour le soulagement, pendant un tems limité, des débiteurs insolubles," soit remis à Lundi le vingt-trois du présent.

**Ordonné,** Que l'Ordre du Jour pour prendre en considération une motion faite le treize de Décembre dernier, savoir: "Que les motifs allégués dans la Pétition de *Peter Dunn* et autres, qui se sont plaints à cette Chambre de l'élection et du retour illégal de l'Honorable *George Moffatt* et l'Honorable *Charles Clément Sabrevois DeBleury*, comme Membres pour servir pour la Cité de *Montréal*, dans ce présent Parlement, si ces motifs sont fondés, sont suffisans pour rendre nulle l'élection des dits Honorables *George Moffatt* et *Charles Clément Sabrevois DeBleury*," soit remis à Jeudi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

**Ordonné,** Que l'Ordre du Jour pour prendre en considération une motion faite le treize de Décembre dernier, savoir: "Que les motifs allégués dans la Pétition de *Richard Charles Porter* et autres, qui se sont plaints à cette Chambre de l'élection et du retour illégal de l'Honorable *Dominick Daly*, comme Membre pour servir pour le Comté de *Megantic*, dans ce présent Parlement, si ces motifs sont fondés, sont suffisans pour rendre nulle l'élection du dit Honorable *Dominick Daly*," soit remis à Jeudi prochain, et que ce soit alors le second Ordre du Jour.

Lycée de  
Montréal.

Enregistre-  
mens dans le  
Comté de  
Lotbinière.

Séminaire de  
Ste. Thérèse  
de Blainville.

Seigneurie de  
Beauharnois.

Commerce du  
Canada.

Marins Mala-  
des.

Maisons de la  
Trinité.

L'Acte d'U-  
nion.

Élection con-  
testée de Hal-  
ton.

Pétition de W.  
Molson et au-  
tres.

Débiteurs in-  
solubles.

Élection con-  
testée de  
Montréal.

Élection con-  
testée de Mé-  
gantic.

Sur motion de M. *Armstrong*, secondé par M. *Chabot*.

Revenus des  
Seigneuries.

**Résolu.** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état des revenus de chaque Seigneurie, en la possession du Gouvernement, dans la partie *Est* du *Canada*, avec les noms des agens de chaque Seigneurie, le montant de salaire et des dépenses payés aux agens pour la perception des revenus; et dessus, le montant des droits de *Quint*, reçu par le Gouvernement depuis l'année 1830.

**Ordonné.** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Manufacture  
de Coton à  
Sherbrooke.

L'Honorable M. *Morin*, du Comité permanent des Bills Privés, auquel a été renvoyé le Bill pour incorporer la Fabrique de Coton à *Sherbrooke*, a présenté à la Chambre le troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Manufacture de coton à *Sherbrooke*, et prend la liberté de suggérer d'y faire les amendemens suivans :—

Clause 3—Retranchez les mots "sept cents livres" et laissez un blanc à la place.

" 4—Après le mot "propriété," insérez "pourvu qu'avant que le présent Acte devienne en force, et que la dite Corporation entre en opération, la cinquième partie, au moins, du dit capital ait été alors payée par les actionnaires, et soit à la disposition des directeurs de la dite Corporation, pour les fins de la compagnie, en conformité du présent Acte."

" 8—Après "Actionnaires," dans la 10e ligne, retranchez le mot "et."

" 15—Retranchez les mots "dix mille louis," et laissez un blanc à la place.

" —A la fin de la clause, insérez "pourvu qu'aucune partie de la dite somme ne soit empruntée, jusqu'à ce que tout le capital de douze mille livres ait été payé."

Votre Comité remarquera de plus, que par la 14e clause du Bill, la responsabilité des Actionnaires est limitée au montant du capital qui n'aura pas été payé; comme cette question, a été, pendant ces dernières années, le sujet de beaucoup de discussions dans votre Honorable Chambre, votre Comité a cru qu'il était de son devoir d'appeler son attention sur la disposition telle qu'elle existe dans le Bill. Dans le cas où la limitation mentionnée ci-dessus serait maintenue, il serait à propos que la compagnie, aussi bien que les corporations de même nature qui seront établies par des lois, fussent obligées de fournir à la législation, et de publier annuellement, de la manière qui sera établie à l'avenir, un état détaillé de leurs affaires, et les noms et la résidence de tous les actionnaires pour le tems d'alors.

**Ordonnée.** Que les dits Bill et Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre, Mercredi prochain.

Election con-  
testée de  
Grenville.

M. *Prince*, Président du Comité Spécial, nommé pour décider les mérites de la Pétition de *William Harris* et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Grenville*, dans le District de *Johnstown*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Hamilton D. Jes-*

*sup*, *Ecuyer*, comme Membre pour représenter le Comté de *Grenville*, dans ce présent Parlement, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé ce matin, à neuf heures et demie, conformément à l'ajournement, mais qu'il n'avait pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de l'Honorable M. *Papineau*.

**Résolu.** Que vu que l'Honorable M. *Papineau* s'est absenté du dit Comité par cause de maladie, il soit pour cette raison excusé.

**Résolu.** Que le tems pour recevoir des Bills Privés et Rapports sur des Bills Privés, soit de nouveau prolongé de dix jours au-delà des périodes maintenant fixées pour tels objets respectivement.

Bills privés et  
Rapports sur  
iceux.

**Ordonné.** Que M. *Merritt* soit ajouté au Comité spécial, auquel ont été renvoyées les diverses Pétitions du Conseil Municipal du District de *Niagara*.

Conseil Muni-  
cipal, District  
de Niagara.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour prévenir les abus qui ont eu lieu par suite de ce que des négocians, ou des agens de négocians, ont été nommés Trésoriers de Districts dans le *Haut-Canada*, ou de ce qu'on leur a permis d'agir comme tels, étant lu,

Trésorier de  
Districts

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Gowan*, a pris le Fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le rapport du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *James W. Brown* et autres, habitans du Township de *Kingston*, étant lu,

Pétition de J.  
Brown et au-  
tres.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Taché* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Taché* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit :—

**Résolu.** Qu'il est expédient de révoquer la 49e section de l'Acte du Parlement de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, passé dans la troisième année du Règne de Sa Majesté, chapitre 53, intitulé, "Acte pour abroger, altérer et amender les lois maintenant en force pour l'administration des chemins macadamisés, dans cette Province;" et de pourvoir que les parties d'un certain autre Acte du même Parlement, passé dans la cinquante-neuvième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *George Trois*, chapitre 8, intitulé, "Acte pour abroger une partie des Lois et amender les Lois maintenant en force pour ouvrir, modifier et tenir en état de réparation les grands chemins et routes publiques, dans cette Province," qui peuvent être abrogées par l'Acte premièrement cité, soient remis en vigueur et continués.

**Ordonné.** Que M. *Smith*, de *Frontenac*, ait la permission d'introduire un Bill pour abroger partie d'un Acte du *Haut-Canada*, concernant les chemins macadamisés, et pour renouveler, quant à ce qui regarde les dits chemins, partie d'un certain autre Acte relatif aux grands chemins et routes publiques dans le *Haut-Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Impressions et Reliures.** L'Ordre du Jour pour prendre en considération le second rapport du Comité permanent des impressions et reliures étant lu,

La Chambre a en conséquence procédé à prendre le dit rapport en considération.

Et le dit rapport ayant été lu de nouveau,

**Résolu,** Que cette Chambre concourt avec le Comité permanent dans le dit rapport.

**Transport des Terres, dans le Haut-Canada.** L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour faire disparaître certaines difficultés qui existent dans le *Haut-Canada*, relativement au transport des terres dont le concédant peut n'être pas en possession, ou qui peuvent se trouver en la possession adverse d'un tiers, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Christie* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil.

Et M. *Christie* a fait rapport que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

**Ordonné,** Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

**Missionnaires Baptistes du Canada.** L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer les Missionnaires *Baptistes* du *Canada*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité permanent des Bills privés.

**Pont de Péages sur la rivière Richelieu.** L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser *John Yule*, junior, à construire un pont de péages sur la rivière *Richelieu*, dans la Paroisse de *St. Joseph de Chambly*, et pour fixer le taux des péages qui seront perçus sur le dit pont, et établir des réglemens à cet égard, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité permanent des Bills privés.

**Writs à être émanés par la Cour du Banc de la Reine.** **Ordonné,** Que le Bill pour donner aux diverses Cours du Banc de la Reine, dans le *Haut* et le *Bas-Canada* la faculté d'émaner les *Writs* de subpoena *ad testificandum*, tel qu'y mentionné, soit lu une seconde fois Mercredi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

**Taxes du Conseil Municipal du District de Huron.** **Ordonné,** Que le Bill pour pourvoir au recouvrement des taxes et contributions que l'on a en vue d'imposer par certains réglemens du Conseil de District du District de *Huron*, soit lu une seconde fois, Mercredi prochain.

**Ministres du Clergé qui ont voté à la dernière Election.** **Ordonné,** Que le Bill pour indemniser les ministres du Clergé qui ont voté à la dernière election par ignorance de la loi, soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

**Terre de l'Eglise de Simcoe.** **Ordonné,** Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour donner aux Syndics qui possèdent un certain lot de terre dans la ville de *Simcoe*, pour et au nom d'une Eglise, la faculté de vendre ou transporter le dit lot, ou aucune partie d'icelui, et d'en approprier le pro-

duit pour les mêmes fins, soit remis à Jeudi prochain.

Alors, sur motion de M. *Macdonell*, de *Dundas*, La Chambre s'est ajournée.

Martis, 14<sup>e</sup> die Januarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Leslie*—La Pétition de M. *L. Baribault* et autres, Pilot pour le Port de *Montréal*, et entre *Québec* et *Montréal*.

Par M. *Chalmers*—La Pétition de *John Paterson* et autres, du village de *Dundas*, dans le District de *Gore*; et la Pétition de *John Brown* et autres, des Townships de *Trafalgar* et *Esquessing*, dans le District de *Gore*.

Par l'Honorable M. *Morin*—La Pétition d'*E. Lespérance* et autres, de la Cité et Paroisse de *Montréal*, et autres lieux.

Par l'Honorable M. *Baldwin*—La Pétition de *Joseph R. Thompson* et autres, du Township de *Brock*, dans le District de *Home*; et la Pétition de *Benjamin Mathewman* et autres, qui ont pris à ferme les Réserves du Clergé, et autres, dans le Township de *Nelson*, dans le District de *Gore*.

Par M. *Sherwood*, de *Brockville*—La Pétition du Révérend *Edward Denroche* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la ville de *Brockville*, dans le diocèse de *Toronto*.

Par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*—La Pétition d'*Andrew Todd*, de la Cité de *Toronto*, agent de terres, de la part de certains pensionnaires commués.

Par M. *Jessup*—La Pétition du Révérend *Robert Blakey* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la ville de *Prescott*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; et la Pétition de *Thomas King* et autres, du Township d'*Edwardsburg*, dans le District de *Johnstown*.

Par M. *Brooks*—La Pétition de *J. H. Dorwin* et autres, du Township de *Rawdon*.

Par M. *Laurason*—La Pétition de *David Griffin* et autres, du Township de *Bayham*, dans le District de *London*.

Par M. *Méthot*—La Pétition de *Charles Palmer* et autres, du Township de *Blandford*, dans le District de *Nicolet*.

Par l'Honorable M. *DeBleury*—La Pétition de *Patrick Brennan*, de la Cité de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition d'*Henry LeMesurier*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Ermatinger*—La Pétition de *John Arthurs* et autres, du Township d'*Adélaïde*.

L'Honorable M. *Morin*, du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *David Duncombe*, Ecuyer, Candidat à la der-

Election contestée de Norfolk.

Election contestée de Norfolk.

nière Election du Comté de *Norfolk* et autres, qui l'ont soutenu, se plaignant de l'Election et du Retour illégal d'*Israel Wood Powell*, Ecuyer, Membre siégeant pour le dit Comté, a fait rapport à la Chambre que le Comité s'est assemblé ce jour, conformément à l'ajournement, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de l'Honorable M. *Papineau*, Membre du dit Comité.

*Résolu*, Que vu que l'Honorable M. *Papineau* s'est absenté du dit comité par cause de maladie, il soit pour cette raison excusé.

Election contestée de Grenville.

M. *Prince*, Président du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *William Harris* et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Grenville*, dans le District de *Johnstown*, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'*Hamilton D. Jessup*, Ecuyer, Membre siégeant pour le dit Comté, a fait rapport à la Chambre que le Comité s'est assemblé ce matin à dix heures en conformité de l'ajournement, mais en conséquence de l'absence de l'Honorable M. *Papineau*, il n'a pu procéder à l'affaire.

*Résolu*, Que vu que l'Honorable M. *Papineau* s'est absenté du dit Comité par cause de maladie, il soit pour cette raison excusé ; et que le dit Comté ait la permission de procéder à l'affaire, nonobstant l'absence du dit Honorable M. *Papineau*.

Election contestée de Lanark.

M. *Hale*, du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition d'*Alexander Fraser*, Ecuyer, ci-devant Candidat pour le Comté de *Lanark*, à la dernière Election; de la Pétition de *William Duncan* et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*; et de la Pétition de *W. A. Playfair*, senior, et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*, se plaignant chacune de l'élection et du retour illégal de *Malcolm Cameron*, Ecuyer, Membre siégeant pour le dit Comté, a fait rapport à la Chambre que le Comité s'est assemblé ce jour, conformément à l'ajournement, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire en conséquence de l'absence de M. *Watts*, Membre du dit Comité.

*Résolu*, Que M. *Watts*, ayant suffisamment expliqué la cause de son absence, soit excusé.

Election contestée de la division nord du Comté de Lincoln.

M. *Lantier*, Président du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Samuel Wood* et autres, Electeurs de la Division Nord du Comté de *Lincoln*, District de *Niagara*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *William Hamilton Merritt*, Ecuyer, Membre siégeant pour la dite Division Nord du Comté de *Lincoln*, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé ce matin à onze heures, en conformité de l'ajournement, mais en conséquence de l'absence de l'Honorable M. *Papineau*, il n'a pu procéder à l'affaire.

M. *Lantier* a proposé, secondé par M. *Prince*. Que vu que l'Honorable M. *Papineau* s'est absenté du dit Comité, par cause de maladie, il soit pour cette raison excusé et que le dit Comité ait la permission de procéder à l'affaire, nonobstant l'absence du dit Honorable M. *Papineau*.

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

Sur motion de M. *Duggan*, secondé par M. *Prince*.

*Résolu*, Que cette Chambre désigne et nomme, sous le seing et sceau de M. l'Orateur, trois Commissaires, aux fins d'examiner les témoigns des parties dans l'affaire de l'élection contestée de la division Ouest du Comté de *Haltou*, et que *Miles O'Reilly*, *John O'Hatt* et *Samuel B. Freeman*,

Election contestée de la division Ouest du Comté de Haltou.

tous de la ville d'*Hamilton*, Avocats, soient les dits Commissaires, qui seront autorisés et auront pouvoir de tenir leurs diverses séances à la ville de *Guelph*, dans le District de *Wellington*, le second Lundi de Février prochain, avec *John O'Hatt*, Ecuyer, comme Président de la dite Commission, et que les dits Commissaires aient aussi subséquemment la liberté ou qu'il leur soit loisible de siéger à *Galt* et *Fergus*.

Un Bill grossoyé pour approuver et confirmer un Acte du Parlement Impérial de la *Grande Bretagne*, aux fins d'incorporer la compagnie des Pêches et des Mines de Charbon de *Gaspé*, a été lu pour la troisième fois.

Pêches et Mines de Charbon de Gaspé.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour approuver et confirmer un Acte du Parlement Impérial de la *Grande-Bretagne*, qui a rapport à la compagnie des Pêches et des Mines de charbon de *Gaspé*."

Ordonné, Que M. *Christie* et M. *LeBoutillier* portent le dit Bill au Conseil Législatif, et demandent son concours.

Un Bill grossoyé pour pourvoir plus efficacement à la perception de certains arrérages de taxes sur les terres du District de *Wellington*, a été lu pour la troisième fois.

Taxes sur les terres du District de Wellington.

M. *Webster* a proposé, secondé par M. *Chalmers*,

Que la clause grossoyée suivante, marquée A, soit ajoutée au dit Bill, en forme de cavalier, et en fasse partie.

CLAUSE A.

Et attendu qu'il peut y avoir dans divers autres Districts du *Haut-Canada*, d'une date plus récente, des terres sur lesquelles il peut être dû des taxes, dont quelque portion de devenue payable lorsque ces terres formaient partie de quelque District ancien, et qu'il est expédient d'éviter les doutes qui peuvent naître dans quelqu'un de ces cas, et d'établir à cet égard des dispositions semblables à celles adoptées plus haut, par rapport au District de *Wellington*; Qu'il soit en conséquence déclaré et statué, que dans tous les cas, les arrérages de taxes sont et seront payables au Trésorier du District établi plus récemment et à lui seul, et pourront être recouverts par lui seul, et tous ces arrérages de taxes seront susceptibles d'augmentation dans la même proportion établie pour augmenter les taxes lorsqu'elles ne seront pas payées, et seront recouvrables et pourront être levés par la vente des terres sur lesquelles ils seront accrus, ou autrement, en la même manière, en vertu des mêmes dispositions, et dans le même tems, que si ce District établi plus récemment eût été constitué et érigé en District séparé et distinct huit ans au moins avant la passation de cet Acte; et que si pendant la même période les dites terres eussent formé partie du dit District et eussent été sujettes à payer les cotisations en icelui; Pourvu toujours que le Trésorier du District établi le plus récemment, paiera à même les sommes reçues pour arrérages de taxes comme susdit, au Trésorier du District le plus ancien, telles sommes qui, en vertu des dispositions de l'Acte par lequel le District plus récent avait été établi, appartiendront aux Districts plus anciens dont on aura détaché les terres.

La dite clause a été lue trois fois, et la question ayant été mise sur icelle, elle a été adoptée par la Chambre.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour pourvoir plus efficacement à la perception de certains arrérages de taxes, dus sur les terres du District de *Wellington* et autres Districts, et pour mieux définir les limites du dit District de *Wellington*."

Ordonné, Que M. *Webster* et M. *Chalmers* portent le dit Bill au Conseil Législatif et demandent son concours.

Pétitions ren-  
voyées à des  
Comités.

Diverses Pétitions des mem-  
bres de l'Eglise  
publique.

**Ordonné**, Que la Pétition du Capitaine *David Boyd* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans *Chippewa* et ses environs; la Pétition du Révérend *George Grout* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Grimby*, dans le District de *Niagara*; la Pétition du Révérend *A. F. Atkinson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans *St. Catharines* et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; la Pétition du Révérend *George Mortimer Armstrong* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Louth* et lieux adjacens, dans le diocèse de *Toronto*; et la Pétition du Révérend *John Anderson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Fort *Erie* et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*, soient chacune renvoyées au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du diocèse de *Toronto*, et autres ordres de renvoi.

Révérend T.  
Pepin et autres

**Ordonné**, Que la Pétition du Révérend *Thomas Pepin* et autres, du Comté de *Chambly*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Michel Houle* et autres, charretiers, de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi.

Révérend C. J.  
Primeau.

**Ordonné**, Que la partie de la Pétition du Révérend *C. J. Primeau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne* de *Varenes*, qui a rapport aux chemins et voitures d'hiver, soit renvoyée au dit Comité.

Révérend J. C.  
Taylor.

**Ordonné**, Que la Pétition du Révérend *Robert J. C. Taylor* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la ville de *Peterboro* et ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du Diocèse de *Toronto*, et autres ordres de renvoi.

James Bishop.

**Résolu**, Que la Pétition de *James Bishop*, de la Paroisse de *St. Sylvestre*, dans le Comté de *Lolbinière*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de *M. Laurin*, l'Honorable *M. Morin*, l'Honorable *M. Aylwin*, l'Honorable *M. Daly*, *M. Taché* et *M. Chabot*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

V. Juneau de  
Montreuil.

**Résolu**, Que la Pétition de *Charles Juneau de Montreuil*, de la Cité de *Québec*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Laurin*, l'Honorable *M. LaFontaine*, l'Honorable Procureur Général *Smith*, *M. Jobin*, *M. Lacoste* et *M. Armstrong*, pour en examiner le contenu et en faire rapport, avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Corporation de  
Québec.

**Ordonné**, Que la Pétition du Maire et des Echevins et citoyens de la Cité de *Québec*, (relativement au pont *Dorchester*), soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *J. G. Tourangeau* et autres, habitants de la Cité de *Québec* et de ses environs, et autres ordres de renvoi.

J. P. Ander-  
son et autres.

**Ordonné**, Que la Pétition de *John P. Anderson* et autres, de *Québec*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition d'*Edouard Glackmeyer*, Ecuyer, agissant comme Maire de la Corporation de la Cité de *Québec*, relativement aux ordonnances qui incorporent la dite Cité, et autres ordres de renvoi.

*M. Scott* du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Francis C. T. Arnoldi*, M. D., et autres, Professeurs et Etudiants de l'Ecole Médicale de la Cité de *Montréal*, appelée le Collège de Médecine et Chirurgie, et aussi la Pétition de *A. F. Holmes*, M. D., et autres, la Faculté de Médecine de l'Université du Collège *McGill*, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Ecole de Mé-  
decine Cité de  
Montréal.

Notre Comité, ayant examiné les Pétitions qui lui ont été renvoyées est unanimement d'avis, après mûre délibération, que la demande des Pétitionnaires *F. C. T. Arnoldi* et autres, professeurs et étudiants du dit Collège de Médecine et Chirurgie, devrait leur être accordée.

**Ordonné**, Que le dit rapport soit pris en considération demain.

*M. Boulton*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *William Gamble* et autres, habitants du District de *Home*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour incorporer certaines personnes sous les nom et raison de "Président, Directeurs et Compagnie du Havre et du chemin de *Humber*," lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont pour la seconde lecture a été ordonnée Mercredi le vingt-deux du présent.

Compagnie du  
Havre du  
Humber.

**Ordonné**, Que le Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John McPherson* et autres, habitants de *Île-aux-Grues* et des Paroisses de *St. Thomas*, *Cap Saint-Ignace* et autres lieux, ait la permission de faire rapport de tems à autre; et aussi, qu'il soit une instruction au dit Comité de s'enquérir des meilleurs moyens à adopter pour conserver et protéger pour l'usage et les besoins des habitants résidens, les oiseaux de mer qui fréquentent les côtes du *Labrador* et les îles voisines, ainsi que leurs œufs; et pour empêcher que les personnes qui ne sont pas de cette Province les détruisent ou les enlèvent pour en faire un trafic.

Pétition de J.  
Macpherson et  
autres, de l'Île-  
aux-Grues.

**Ordonné**, Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour changer et amender les lois d'enregistrement de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, perdu par l'ajournement de la Chambre, hier, soit remis en vigueur, et que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi le vingt-deux du présent.

Lois d'enregis-  
trément Haut-  
Canada.

**Ordonné**, Que *M. Christie*, ait la permission d'introduire un Bill relatif aux Greffiers des Cours des Commissaires pour la décision des petites causes dans le *Bas-Canada*, et pour empêcher qu'ils soient destitués de leur emploi d'une manière arbitraire.

Greffier des  
Cours des Com-  
missaires.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Sur motion de *M. Smith*, de *Frontenac*, secondé par l'Honorable *M. Baldwin*,

**Résolu**, Que cette Chambre désigne et nomme, sous le sceau et sceau de *M. l'Orateur*, trois Commissaires, aux fins d'examiner les témoins des parties dans l'affaire de l'élection contestée pour le Comté d'*Oxford*, et que *John Wilson*, *Henry Cowley Rowley Becher*, et *James Givins*, Ecuyers, soient les dits Commissaires, qui seront autorisés et auront pouvoir de tenir leurs séances à *Woodstock*, et tels autres lieux dans le dit Comté qu'ils jugeront à propos; la pre-

Election con-  
testée d'Ox-  
ford.



mière séance à être tenue à *Woodstock*, Mardi le quatrième jour de Février prochain, avec *John Wilson*, Ecuyer, comme Président de la dite Commission.

Honoraires des  
Avocats.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender un Acte y mentionné, et accorder certains honoraires aux avocats qui comparaissent dans les causes portées devant les Cours des Commissaires dans le *Bas-Canada*, étant lu.

M. *Colville* a proposé, secondé par M. *McConnell*. Que le dit Ordre du Jour soit déchargé, et que le dit Bill soit lu une seconde fois de ce jour à six mois.

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

*Armstrong, Aylein, Berthelot, Bertrand, Boulton, Boutillier, Chalmers, Christie, Coleide, Cummings, Daly, DeBleury, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermalinger, Foster, Franchère, Gowen, Greive, Guillet, Hall, Jessup, John, LeBoutillier, Lacoste, LaFontaine, Lanier, Lacroix, LeMoine, Leslie, Macdonald, de Cornwall, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Merritt, Méthot, Meyers, Muffatt, Powell, Patrie, Price, Roblin, Scott, Seymour, Sherwood, de BROOVELLE, le Solliciteur Général Sherwood, le Procureur Général Smith, de WENTWORTH, Stewart, de PRESCOTT, Tschereau, Thompson, Watts, Webster, et Williams.—(56.)*

CONTRE.

*Baldwin, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, DeWitt, Laurin, Morin, Nelson et Taché.—(10.)*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Ordonné, en conséquence.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur, deux Messages de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtus de la signature de Son Excellence.

Et les dits Messages ont été lus par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts, et ils sont comme suit:—

C. T. METCALFE.

En réponse à l'Adresse de l'Assemblée Législative, concernant l'about de terre (Lettre O.) situé dans le Township de *Nepean*, le Gouverneur Général transmet copie de la correspondance qui a eu lieu sur le sujet.

HOTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 13 Janvier, 1845.

C. T. METCALFE,

Le Gouverneur Général transmet à l'Assemblée Législative, les copies ci-annexées de la correspondance qui a eu lieu entre le Secrétaire d'état de Sa Majesté et le Gouverneur Général, relativement au Bureau de la Poste dans l'*Amérique Septentrionale* Britannique; d'autres documents sur le même sujet ayant été mis devant l'Assemblée, pendant la dernière session du précédent Parlement.

Le Gouverneur Général informe l'Assemblée Législative que les Archives du Gouvernement Provincial ne contiennent aucune copie du rapport des Commissaires mentionné dans son Adresse du 17 du mois dernier. Le Rapport avait été rédigé pour l'information du Gouvernement de Sa Majesté, et a été transmis au Secrétaire d'état.

HOTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 4 Janvier, 1845.

Documents accompagnant les Messages de Son Excellence, About de terre relatif à l'About de terre (Lettre O.)

About de terre  
de Bytown.

(COPIE.)

BUREAU DU SECRÉTAIRE MILITAIRE,  
Montréal, 23 Mars, 1844.

MONSIEUR,

J'ai ordre du Commandant des Forces, de vous prier de soumettre à Son Excellence le Gouverneur Général, la Correspondance ci-jointe des Officiers de l'Ordonnance, relativement à deux lots de terre sis et situés à *Bytown* ou près de cette ville, et dont ce Département croit devoir conserver la possession pour des objets d'utilité publique. Quant à l'un de ces lots; celui dont M. *Sparks* a été exproprié le premier, et qui est colorié en vert sur l'esquisse ci-jointe, il est à présumer que le certificat ci-inclus que le commandant des forces a cru devoir accorder, sera considéré comme suffisant en loi, pour autoriser le Département de l'Ordonnance de retenir possession de ce terrain. Quant au lot marqué O sur l'esquisse, il paraît avoir été accordé par le Lieutenant-Gouverneur du *Haut-Canada*, au Département de l'Ordonnance, en vertu d'un permis d'occupation, le 9 Février, 1831, pour les besoins du canal du *Rideau*. Et comme il appert dans le 9<sup>e</sup> paragraphe de leur lettre du 15 du courant, les officiers de l'Ordonnance sollicitent maintenant la ratification du dit permis d'occupation donné par Son Excellence le Gouverneur Général.

J'ai, etc.,

(Signé,) BROOK TAYLOR.

J. M. HIGGINSON, Ecr.,  
Principal Secrétaire.

(COPIE.)

A TOUS CEUX QU'IL APPARTIENDRA.

Moi, le Lieutenant Général Sir *Richard Downes Jackson*, Chevalier Commandeur du Très Honorable Ordre Militaire du *Bain*, Commandant les Forces de Sa Majesté dans l'*Amérique Britannique* du Nord, je certifie par les présentes, que tout le morceau ou lopin de terre, situé dans le District, Township de *Nepean*, formant partie du lot C, dans la concession C du dit Township, de la contenance de quatre-vingt-huit acres plus ou moins, que le Lieutenant Colonel *John By* a pris à M. *Nicolas Spares*, à *Bytown*, pour l'utilité du canal du *Rideau*, conformément aux dispositions d'un Acte du Parlement de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, passé dans la huitième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *George Quatre*, et intitulé: "Acte pour conférer à Sa Majesté certains pouvoirs nécessaires à la confection et à l'entretien du Canal que l'on a l'intention d'achever sous les ordres de Sa Majesté, pour unir les eaux du lac *Ontario*, à celles de la Rivière des *Ontououais*, et pour d'autres fins y mentionnées," était et est encore nécessaire pour les besoins du dit Canal du *Rideau*; et de plus, que le dit lopin de terre se trouve dans le rayon destiné aux travaux militaires projetés pour la défense de *Bytown*.

Donné sous mon sceing et le sceau de mes armes, ce 21<sup>e</sup> jour de Mars, de l'année mil huit cent quarante-quatre.

(Signé,) R. D. JACKSON,  
Commandant des Forces.

(L. S.)

(Signé,) BROOK TAYLOR,  
Secrétaire Militaire.

(COPIE.)

BUREAU DU SECRÉTAIRE CIVIL,  
Kingston, 2 Avril, 1844.

MONSIEUR,

J'ai ordre du Gouverneur Général d'accuser la réception de votre lettre du 23 du mois dernier, avec son incluse,

About de terre  
de Bytown.

concernant certains terrains à *Bytown*, dont le Département de l'Ordonnance a besoin ; et de vous dire, pour l'information du Commandant des Forces, que le Gouverneur Général ne manquera pas de s'occuper de cette question en Conseil ; et que le résultat de sa décision à cet égard vous sera communiqué en temps opportun.

J'ai, etc.,

(Signé,) J. M. HIGGINSON.

Au Secrétaire Militaire.

(COPIE.)

BUREAU DU SECRÉTAIRE CIVIL,  
*Montréal*, 15 Juillet, 1844.

MONSIEUR,

Eu égard à votre lettre du 23 Mars dernier, j'ai l'honneur de vous transmettre, par ordre du Gouverneur Général, pour l'information du Commandant des Forces, l'extrait d'une Minute du Conseil Exécutif, qui contient la décision de Son Excellence en Conseil, concernant les lots à *Bytown* qui sont requis par le Département de l'Ordonnance pour des objets d'utilité publique.

J'ai, etc.,

(Signé,) J. M. HIGGINSON.

Au Capitaine B. TAYLOR,

*Secrétaire Militaire.*

(COPIE.)

Copie d'un rapport du Comité du Conseil Exécutif, daté le 3 Juillet 1844, et approuvé par Son Excellence le Gouverneur Général en Conseil, le 8 du même mois, au sujet d'un certain terrain à *Bytown*, appartenant ci-devant à M. *Nicolas Sparks*, et dont le Département de l'Ordonnance a pris possession pour l'utilité du Canal du *Rideau*.

Le Comité du Conseil, après avoir considéré la matière qui a été soumise à ses délibérations par ordre de Son Excellence, c'est à dire la lettre du Capitaine *Brook Taylor*, Secrétaire Militaire de Son Excellence le Commandant des Forces, en date du 23 Mars dernier, au sujet du terrain ci-devant appartenant à M. *Nicolas Sparks* à *Bytown*, et réservé pour l'utilité du canal du *Rideau* ; et du lot marqué O, près de *Bytown*, dans le Township de *Nepean*, est convenu de faire le rapport suivant :—

À l'égard du terrain dont M. *Sparks* a été exproprié, le Gouvernement Exécutif n'a ni le droit ni le pouvoir d'intervenir. Cette question est d'une nature purement légale, et dépend de l'interprétation des Actes relatifs au Canal du *Rideau*, et au Département de l'Ordonnance ; si le M. *Sparks* conteste les droits de l'Ordonnance, c'est aux tribunaux compétents à décider.

Quant au lot de terre marqué O, le Comité conçoit que c'est une erreur de supposer qu'un permis d'occupation ait jamais été donné dans l'intérêt du Canal du *Rideau*. Voici dans quelles circonstances ce permis d'occupation paraît avoir été donné. Le 29 Décembre, 1830, le colonel *By* écrivit à Son Excellence, Sir *John Colborne*, alors Lieutenant-Gouverneur de la Province du *Haut-Canada*, priant Son Excellence de vouloir bien lui donner " Un titre pour l'occupation du lot de terre ci-dessus mentionné marqué O, et de six petites Iles, situées à l'embouchure de la Rivière *Rideau*, jusqu'à ce que le Gouvernement de Sa Majesté puisse en avoir besoin pour les Travaux Militaires, et pour d'autres objets d'utilité publique."

En conséquence de cette demande, Sir *John Colborne* accorda un permis d'occupation au Colonel *By* ; et le Comité ignore que l'on ait disposé autrement de ce lot ; si l'on n'en excepte dix acres qui ont été vendues à l'Honorable *Thomas McKay*.

Le 3 Août 1840, le capitaine *Crawley*, d'après l'ordre que lui en donna le Commandant du Génie, écrivit à M. *Malloch*, pour lui dire que M. *Harrison* avait été informé que le Département de l'Ordonnance n'avait aucune objection à ce que le Lieutenant-Gouverneur du *Haut-Canada* disposât du lot marqué O.

Il ne paraît pas au Conseil que ce lot ait jamais été approprié pour les fins du Canal du *Rideau* ; la propriété n'en a donc jamais été transférée par les principaux Officiers du Département de l'Ordonnance de Sa Majesté, en vertu de l'Acte de la dernière Session. Comme réserve non appropriée de la Couronne, il appert en conséquence que ce lot tombe sous les dispositions de l'Acte qui établit le mode de disposer des terres publiques, et doit subir le même sort.

La troisième section de l'Acte qui concerne le département de l'Ordonnance autorise ce département à acquiescer ce lot, si Son Excellence le Commandant des Forces certifie qu'il est nécessaire à la construction de quelque fort, casernes, batterie ou autre ouvrage militaire, ou à leur conservation ; ou, d'après les dernières dispositions de cet Acte, il peut l'acheter, s'il ne peut obtenir un tel certificat.

La ratification du permis d'occupation donné au Colonel *By*, demandée par la lettre du Capitaine *Taylor*, ne pourrait donc transférer ces terrains aux principaux Officiers de l'Ordonnance ; et l'Acte pour disposer des Terres Publiques ne permet pas à votre Excellence de leur en faire l'octroi, si ce n'est d'après les dispositions de la troisième section de l'Acte relatif au Département de l'Ordonnance.

(Certifié.)

(Signé,) E. PARENT.

(COPIE.)

BYTOWN.

6 Août, 1844.

MONSIEUR,

Votre lettre du 15 du mois dernier, adressée au Secrétaire Militaire, et transmettant, pour l'information du Commandant des Forces, la décision du Gouverneur Général en Conseil, au sujet des deux lots de terres dont il est parlé dans la lettre du Capitaine *Taylor* du 23 Mars dernier, m'a été communiquée ; j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien demander à Son Excellence de donner ordre que le lot marqué O, dans le Township de *Nepean* ne soit ni vendu ni concédé, avant que je puisse recevoir les instructions que j'ai demandées au Maître Général et au Bureau de l'Ordonnance, pour savoir s'ils autoriseront l'acquisition de ce lot par forme d'achat, et de la manière désignée dans l'avant dernier paragraphe du rapport du Conseil Exécutif transmis dans votre lettre.

En même tems, je demande à connaître les conditions auxquelles le Département de l'Ordonnance pourra acquiescer ce terrain ; je prendrai la liberté de dire que le prix payé par M. *McKay* pour la partie la plus précieuse de cette réserve, où se trouvent les places de moulin formées par les chutes du *Rideau*, est de £3 l'acre ; j'en infère que le restant du lot qui est d'une bien moindre valeur, sans compter qu'il est requis pour un objet d'utilité publique, devra être payé un prix encore moindre, proportionnellement.

J'ai, etc.

(Signé,) J. S. ELLIOT.

*Commissaire de l'Ordonnance.*

A J. M. HIGGINSON, Écuyer,  
etc., etc., etc.

BUREAU DU SECRÉTAIRE CIVIL,  
*Montréal*, 10 Août, 1844.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous transmettre, par ordre du Gouverneur Général, une lettre du Commissaire de l'Ordonnance,

About de terre  
de Bytown.

avec les papiers indiqués à la marge, au sujet d'un terrain dans le Township de *Nepean*, qui est requis pour le service public.

Vous êtes prié de porter votre attention sur la demande de M. *Elliott*, savoir : que le terrain en question ne soit pas aliéné jusqu'à ce que l'on connaisse le résultat de la décision des autorités en *Angleterre* sur la proposition de l'acheter au nom du Département de l'Ordonnance ; et quant au dernier paragraphe de la lettre de M. *Elliott*, j'ai ordre de vous prier de me communiquer les renseignements qu'il demande, quant aux conditions auxquelles on pourra se procurer ce terrain. Vous aurez la bonté de me renvoyer les documents ci-joints avec votre rapport.

(Signé,) J. M. HIGGINSON.

A la personne agissant  
comme Commissaire des  
des Terres de la Couronne,  
etc., etc., etc.

DÉPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE,  
Montréal, 9 Septembre, 1844.

MONSIEUR,

Eu égard à votre lettre du 10 du mois dernier, au sujet du lot marqué O, dans le Township de *Nepean*, j'ai l'honneur de vous transmettre la copie ci-jointe d'une lettre de *James Stevenson*, en réponse à une autre lettre de ce Bureau.

Comme ce monsieur a entamé, au sujet de ce lot, une correspondance avec M. *Sullivan*, lorsque celui-ci était Commissaire des Terres de la Couronne, et que ce dernier est très en état, selon moi, de donner une opinion sur la question soulevée dans le dernier paragraphe de la lettre de M. *Elliott*, du 6 Août, je n'ai aucune raison d'envisager la chose sous un autre point de vue ; d'autant plus que M. *Lyon*, Agent de District, a exprimé la même opinion, dans une conversation récente.

Je vous renvoie en même tems les papiers que vous m'avez transmis avec votre lettre.

(Signé,) T. BOUTHILLIER.

J. M. HIGGINSON, Écuyer,  
Secrétaire Civil,  
etc., etc., etc.

(COPIE.)

DÉPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE,  
Montréal, 24 Août, 1844.

MONSIEUR,

Il paraît que vous avez été requis par M. *Sullivan*, le 18 Janvier, 1841, "de constater la valeur de la partie qui reste du lot marqué O," dans le Township de *Nepean*.

Je n'ai pu trouver votre réponse à cette lettre ; je dois donc vous prier de me dire quelle était votre opinion alors et si vous avez eu lieu de la changer depuis.

Le Département de l'Ordonnance désire savoir les conditions auxquelles il pourrait obtenir ce lot de terre à titre d'achat.

Comme vous êtes parfaitement au fait de la question qui est depuis si long-tems en litige avec M. *Malloch*, je crois qu'il est inutile pour moi d'entrer dans de plus amples détails à ce sujet, attendu qu'on n'a disposé, dans l'intervalle, d'aucune partie de ce lot de terre.

(Signé,) T. BOUTHILLIER.

JAMES STEVENSON, Écuyer,  
Bytown.

(COPIE.)

BUREAU DES TERRES DE LA COURONNE,  
Bytown, 29 Août, 1844.

MONSIEUR,

En répondant à votre lettre du 24, je dois d'abord consulter celle que j'ai adressée à M. *Sullivan* ; j'y trouve que j'ai déclaré avoir pris l'opinion d'autres personnes que moi, sur la valeur du Lot de Terre marqué O, dans le Township de *Nepean* ; et que, dans la prévision que ce Lot pourrait par la suite former partie de la ville de *Bytown*, il a été évalué à £4000 ou £5000.

C'est prendre pour base de l'estimation comme on le voit, un avenir plus ou moins reculé, en supposant que *Bytown* augmente dans la même proportion que depuis les cinq dernières années.

L'opinion générale est maintenant que le Gouvernement devrait sans retard diviser ce lot en lots de Licence accor- ville (savoir, une chaîne sur une chaîne et dée au colonel *By demie*) plutôt que d'en disposer en faveur des en 1831, de 70 individu ; on calcule que les 80 acres don- acres, depuis lors neraient 300 lots de ville, sans comprendre il en a été ven- les rues ; et si l'on trouve un nombre suffisant du 10 acres. d'acheteurs, on obtiendrait encore une somme plus considérable que celle indiquée plus haut.

(Signé,) M. STEVENSON,

Au Commissaire des Terres de la Couronne.  
etc., etc., etc.

Montréal.

(COPIE.)

BUREAU DU SECRÉTAIRE CIVIL,  
Montréal, 11 Septembre, 1844.

MONSIEUR,

En réponse à votre lettre du 6 du mois dernier, au sujet du lot marqué O, dans le Township de *Nepean*, j'ai l'honneur de vous transmettre, par ordre du Gouverneur Général, copie ci-jointe d'une communication du Député-Commissaire des Terres de la Couronne, avec une incluse, concernant la valeur du lot de terre en question.

J'ai, etc.,

(Signé,) J. M. HIGGINSON.

S. ELLIOT, Écuyer,  
Commissaire de l'Ordonnance,  
Bytown.

(COPIE.)

Bytown, 12 Octobre, 1844.

MONSIEUR,

Ayant entamé une correspondance avec le Maître Général et l'Honorable Bureau de l'Ordonnance, au sujet de l'acquisition de la partie qui reste du lot marqué O, près de *Bytown*, en la manière indiquée dans le rapport du Conseil Exécutif, daté du 3 Juillet, 1844, et étant par lui autorisé à l'acheter à un taux raisonnable ; j'ai l'honneur de soumettre à la considération du Gouverneur Général, relativement à votre lettre du 11 du mois dernier, et à la copie du rapport du Député-Commissaire des Terres de la Couronne, où l'on évalue ce lot de £4000 à £5000, que cette évaluation me paraît entièrement basée sur la valeur que ces terrains pourront avoir, par la suite, dans le cas où la ville s'étendrait de ce côté, et qu'elle diffère tellement du prix que l'Honorable T. *McKay* a payé au Gouvernement pour les dix meilleures acres de ce terrain, qui comprenant en outre toutes les places de moulin sur les chutes de la Rivière du *Rideau* ; je prend donc très respectueusement la liberté de demander que le sujet soit considéré de nouveau, d'autant plus que la valeur que l'on veut maintenant donner à ce terrain semble différer de celle qu'on lui avait donnée auparavant.

About de terre  
de Bytown.

About de terre de Bytown.

Comme preuve du peu de valeur que le Gouvernement Provincial attachait ci-devant à ce terrain, je prends la liberté de vous transmettre un extrait du rapport du Conseil Exécutif, daté le 4 Mars, 1842, qu'il a plu au ci-devant Gouverneur Général Son Excellence, Sir Charles Bagot, de me soumettre, dans ce rapport après avoir relaté les circonstances dans lesquelles on avait disposé d'une partie de cette réserve en faveur de M. McKay, et déclaré que c'est d'après l'évaluation de deux résidents, faite en vertu d'un ordre de Sir Francis Bond Head, qu'elle a été évaluée à £3 l'acre, le Comité continue ainsi, en parlant de la partie qui reste, et dont le Département de l'Ordonnance a maintenant besoin—"Quant à ce qui reste du lot marqué O, le Gouvernement Local, depuis qu'il a compris quelles étaient les réclamations du Département de l'Ordonnance, ce, et qu'il s'opposait à ce qu'il fut aliéné par les autorités Provinciales, a refusé de le concéder; il doit néanmoins remarquer, qu'il n'a été fait aucune demande indiquant qu'on ait donné aucune valeur extraordinaire à ce terrain."

Je prendrai aussi la liberté de référer à la lettre de M. le Secrétaire Harrison du 16 Janvier, 1840, au Commissaire des terres de la Couronne, à l'époque où M. le Sheriff Mulloch sollicitait la concession du lot marqué O, et où le Commandant du Génie Royal pensait qu'on pouvait le restituer; on verra, d'après cette lettre, qu'on en estimait la valeur à si peu de chose, qu'on le gardait uniquement pour fournir l'occasion d'entrer en arrangement avec M. Malloch, en lui cédant le reste du lot marqué O, à la place des Abouts des lots nos. 7 et 8, dans le Township de Nepain, lesquels, quoique mis à part et employés pour le Canal du Rideau, ont été vendus par erreur à ce Monsieur pour la somme de £17 12s; et pour remédier à cette erreur, on a jugé que le lot en question était un équivalent raisonnable.

Je cite cette circonstance, avec une grande déférence, comme une preuve de la valeur exagérée donnée à ce terrain par M. Stevenson, (de £4000 à 5000), suivant la lettre de M. Bouthillier, du 9 Septembre 1844; et j'espère que Son Excellence verra avec moi la grande disparité qu'il y a entre la valeur donnée actuellement à ce terrain, et celle qu'y attachaient autrefois les autorités Provinciales, à une époque où plusieurs individus en avaient demandé la concession; en conséquence, au nom du Maître Général et du Bureau de l'Ordonnance, j'ose prier Votre Excellence de vouloir bien considérer de nouveau le sujet, dans l'espoir, qu'en considération des sommes considérables que la Mère-Patrie a dépensées pour la construction du Canal du Rideau, auquel la ville voisine de cette réserve doit son existence, et le restant de ce terrain, toute la valeur qu'il pourra jamais obtenir, le département de l'ordonnance auquel cette réserve est vraiment nécessaire, puisse l'acheter au même prix auquel la partie de ce terrain qui a le plus de valeur, a été vendue à certain individu, ou au prix auquel elle a été évaluée dans la vue d'entrer en arrangement avec une autre personne.

J'ai, etc.  
(Signé.) T. S. ELLIOTT,  
Commissaire de l'Ordonnance.

(COPIE.)

DÉPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE,  
Montreal, 16 Décembre, 1844.

Rapport No. 227 sur la Lettre de T. S. Elliott, Ecuyer, datée le 12 Octobre, 1844, et référée par le Secrétaire Civil.

La valeur donnée au lot marqué O, est peut-être basée sur la valeur que ce terrain pourra obtenir dans un avenir plus ou moins reculé, mais non pas aussi reculé que M. le Commissaire Elliott paraît le croire.

La ville s'étend rapidement dans la direction de ce lot; une partie même en est déjà occupée; et d'après les renseignements que j'ai obtenus récemment, je n'hésite pas à dire, que s'il était divisé en lots d'une demi acre chaque, les autres 60 acres se vendraient facilement de £4 à £5000

About de terre de Bytown.

Le prix que M. McKay a payé les dix acres qu'il a obtenues il y a 8 ou 9 ans, ne doit pas servir de règle pour estimer la valeur actuelle de ce qui reste de ce terrain, car l'augmentation rapide de Bytown, depuis cette époque a grandement augmenté la valeur des propriétés dans les environs de cette ville.

(Signé.) T. BOUTHILLIER.

(Pour les Documents qui accompagnent le Message relatif au Bureau de la Poste dans l'Amérique Septentrionale Britannique, voir Appendice I.)

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutif de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Forges de St. Maurice.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 9 du mois dernier, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'Officier qu'il appartient, de mettre devant la Chambre, une copie du Bail en vertu duquel les terres connues sous le nom de Forges de St. Maurice sont maintenant possédées, si ce Bail est par écrit; et aussi, une copie de tous les papiers et documents que son Excellence jugera convenable de communiquer à la Chambre, ayant rapport à la manière dont on disposera à l'avenir des dites terres connues sous le nom de Forges St. Maurice.

(Pour la dite Réponse voir Appendice O.)

L'Ordre du Jour pour prendre la seconde lecture du Bill pour le soulagement de certains propriétaires de terres dans le District de Gaspé, étant lu,

Propriétaires de terres, District de Gaspé

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. Christie, M. Le Boutillier, M. Taché, M. LeMoine et M. Williams, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour mettre au concours public l'Impression des Lois, afin d'en accélérer l'Impression et de la rendre moins dispendieuse que par le passé, étant lu,

Impression des Lois

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mardi le vingt-huit du présent.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour donner au sujet de Sa Majesté en cette Province, qui ont des réclamations justes ou légitimes contre le Gouvernement Exécutif, les moyens d'obtenir un recours légal, et pour mettre Sa Majesté en état de rendre justice plus efficacement en pareil cas, étant lu,

Recours légal contre le Gouvernement Exécutif

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que M. Christie, l'Honorable Procureur Général Smith, l'Honorable M. Morin, M. Drummond et l'Honorable M. Moffatt, composent le dit Comité.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour suppléer à un Acte de la dernière Session de la Législature, qui pourvoit à l'administration de la Justice dans le District de Gaspé, et pour étendre les dispositions du dit Acte, étant lu,

Administration de la Justice dans Gaspé

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. Christie, l'Honorable M. LaFontaine, l'Honorable M. Morin, l'Honorable M. Aylwin et M. LeBoutillier, pour en faire

rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Couvent des Ursulines des Trois-Rivières

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Religieuses du Couvent des Ursulines des *Trois-Rivières*, à acquérir et posséder des meubles et biens-fonds en sus de ceux qu'elles possèdent déjà, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Mercredi prochain.

Loix relatives aux Jurés.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour consolider et amender les loix relatives aux Jurés, Jurys, et Enquêtes dans le *Haut-Canada*, et pour pourvoir à indemniser les Jurés lorsqu'ils assistent aux différentes Cours dans cette partie de la Province, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. *Gowan*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, l'Honorable M. *Baldwin*, M. *Macdonald*, de *Kingston*, et M. *Prince*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Biens des personnes décédées *ab intestat*.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour mettre plus d'égalité dans le partage des successions des personnes décédées *ab intestat* dans cette partie de la Province appelée *Haut-Canada*, étant lu,

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi le vingt-deux du présent.

Alors, sur motion de M. *Gowan*, secondé par M. *Watts*,

La Chambre s'est ajournée.

*Mercurii, 15° die Januarii.*

ANNO: OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

Election contestée de Stormont.

L'HEURE fixée pour prendre en considération la Pétition d'*Alexander McLean*, Ecuyer, et autres, électeurs du Comté de *Stormont*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Donald Aeneas MacDonell*, Ecuyer, pour représenter le dit Comté de *Stormont*, dans ce présent Parlement étant arrivée,

La Chambre a procédé à la nomination d'un Comité spécial, pour entendre et décider les mérites de la dite Pétition:

M. l'Orateur a donné ordre au Sergent d'Armes, d'aller, avec la masse, dans les places voisines, et de requérir la présence des Membres pour les affaires de la Chambre.

Et il y a été en conséquence.

Et étant de retour, la Chambre a été appelée, et plus de trente Membres étant présents,

M. l'Orateur a ordonné aux Pétitionnaires, ou à leur conseil ou agent, de comparaître à la Barre.

*Alexander M'Lean*, Ecuyer, est comparu à la Barre, en son nom et en celui des autres Pétitionnaires.

M. l'Orateur, a requis le Membre siégeant ou son conseil ou agent, de comparaître.

M. *MacDonell*, Membre siégeant pour le dit Comté de *Stormont*, est comparu à sa place, pour lui-même. Election contestée du Comté de Stormont.

*Alexander M'Lean*, Ecuyer, a présenté en son nom et en celui des autres Pétitionnaires, une liste des Témoins dans l'affaire de la Pétition d'*Alexander M'Lean*, Ecuyer, et autres; Electeurs du Comté de *Stormont*, laquelle a été lue par le Greffier comme suit:—

LISTE DES TÉMOINS DE LA PART DES PÉTITIONNAIRES.

Guy C. Wood, Ecuyer, Officier Rapporteur.  
Dunbar J. Pringle, Ecuyer, Clerc de Poll.  
L'Honorable Denis Benjamin Papineau, Commissaire des Terres de la Couronne, et pour fournir toute la correspondance au sujet de la résignation de M. *MacDonell*, comme agent résident, pour le District de l'Est.  
Félix Fortier, Ecuyer, Greffier de la Couronne en Chancellerie.  
Rolland M'Donald, Ecuyer.  
John S. MacDonald, Ecuyer.  
Hugh M'Callum.  
Solomon Y. Chesley, Ecuyer.  
James Reid.  
Lister N. Putman.  
Moses Kinnear.

M. *MacDonell* a donné une liste des témoins requis de sa part, comme Membre siégeant pour le Comté de *Stormont*, laquelle a aussi été lue par le Greffier comme suit:—

LISTE DES TÉMOINS DE LA PART DU MEMBRE SIÉGEANT.

Guy C. Wood, de la ville de Cornwall, Ecuyer, Officier Rapporteur de l'élection pour le Comté de *Stormont*.  
John Cameron, fils de feu Donald Cameron, première concession du Township de Roxborough.  
James Sproule, troisième concession de Roxborough.  
Duncan M'Millan, du lot No 18, première concession du Township de Finch.  
Roderick Macdonald, M. D., de la ville de Cornwall.  
L'Honorable Denis B. Papineau, Commissaire des Terres de la Couronne, etc.  
T. Bouthillier, Assistant Commissaire des Terres de la Couronne.  
Jacob Ferren Pringle, Député Officier Rapporteur pour le Comté de *Stormont*.  
Solomon Y. Chesley, de Cornwall.

(Signé.) D. Æ. MACDONELL.

M. l'Orateur a alors ordonné au Sergent d'Armes de fermer les portes.

Et les portes étant en conséquence fermées, l'Ordre du Jour pour prendre la dite Pétition en considération a été lu, et l'attestation de l'Orateur ayant été ôtée de dessus la boîte, dans laquelle, conformément au statut, les noms de tous les Membres de la Chambre étaient scellés et déposés, la dite attestation a été lue par le Greffier comme suit:—

Je certifie que cette boîte a été disposée en ma présence, ce trentième jour de Janvier, 1845, en la manière voulue par un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *George IV*, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé, "Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées, ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée," et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections."

ALLEN N. MACNAB,

Orateur.

La boîte a été alors ouverte et l'attestation du Greffier en a été par lui ôtée, et lue par lui comme suit:—

Election contestée de Stormont.

Je certifie que ce trentième jour de Janvier, 1845, en présence de l'Orateur de cette Chambre, j'ai mis dans une boîte, où cette attestation se trouve, les noms de tous les Membres qui composent la présente Assemblée Législative, écrits sur des morceaux de parchemin, et pliés, tel que voulu par un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté de Roi George IV, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé, "Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées, ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée, et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections."

W. B. LINDSAY,  
Greffier de l'Assemblée.

Les noms de tous les Membres ont été retirés de la boîte, et mis dans trois autres boîtes.

L'on a alors procédé au tirage des noms en la manière ordinaire; et les noms suivans ont été retirés, sans qu'il y ait été fait d'objection:—

1 Jobin,	13 Petrie,
2 Macdonald, de Cornwall,	14 Dickson,
3 Laurason,	15 Morin,
4 Leslie,	16 Thompson,
5 Hall,	17 LeMoine,
6 Méthot,	18 Lacoste,
7 Chalmers,	19 Scott,
8 Gréive,	20 Dunlop,
9 McConnell,	21 Lantier,
10 Watts,	22 Le Sol. Génl. Sherwood,
11 Berthelot,	23 Seymour.
12 Desautier,	

Dix-neuf autres noms ont été tirés et mis de côté, ou les Membres excusés comme suit:—

Quatorze contre lesquels des Pétitions sont pendantes;

Les noms de cinq Membres ont aussi été tirés, et se trouvent absents.

M. Murney a été choisi pour agir pour les Pétitionnaires.

M. Macdonald, de Kingston, a été choisi pour agir pour le Membre siégeant.

A cinq heures moins vingt minutes, P. M., les parties avec M. Alfred Todd, Greffier du Comité spécial, se sont retirés, à l'effet de choisir le dit Comité.

A cinq heures moins dix minutes, P. M., le Greffier du Comité spécial, déposa entre les mains du Greffier de la Chambre, une liste contenant les noms des neuf Membres choisis pour composer le Comité spécial, comme suit:—

1 Macdonald, de Cornwall,	6 LeMoine,
2 Méthot,	7 Lacoste,
3 Gréive,	8 Dunlop,
4 McConnell,	9 Seymour.
5 Watts.	

Agissant pour les Pétitionnaires, M. Murney.

Agissant pour le Membre siégeant, M. Macdonald, de Kingston.

ALFRED TODD,  
Greffier du Comité.

Les dits neuf Membres et les personnes agissant pour les parties, ont été alors séparément assermentés à la table du Greffier, en la manière ordinaire.

Sur motion de M. Murney, secondé par M. Macdonald, de Kingston,

*Résolu*, Que le Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition d'Alexander McLean, Ecuyer, et autres, électeurs du Comté de Stormont, se plaignant de l'élection et du retour illégal de Donald F. neas MacDonell, Ecuyer, s'assemble dans la Chambre de Comité No. 6, demain à deux heures et demie, P. M.

Election contestée de Stormont.

L'Honorable M. Morin, du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de David Duncombe, Ecuyer, Candidat à la dernière élection pour le Comté de Norfolk, et autres, qui l'ont soutenu, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'Israel Wood Powell, Ecuyer, Membres siégeant pour le dit Comté de Norfolk, a fait rapport à la Chambre que le Comité s'est assemblé ce jour, conformément à l'ajournement, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de l'Honorable M. Papineau, Membre du dit Comité.

Election contestée de Norfolk.

*Résolu*, Que vu que l'Honorable M. Papineau s'est absenté du Comité par cause de maladie, il soit pour cette raison excusé.

M. Lantier, Président du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de Samuel Wood et autres, électeurs de la Division Nord du Comté de Lincoln, District de Niagara, se plaignant de l'élection et du retour illégal, de William Hamilton Merritt, Ecuyer, Membre pour la dite Division du Comté de Lincoln, a fait rapport à la Chambre que le Comité s'est assemblé ce jour, conformément à l'ajournement, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de l'Honorable M. Papineau et de M. Chalmers, deux Membres du dit Comité.

Election contestée de Lincoln.

*Résolu*, Que vu que l'Honorable M. Papineau s'est absenté du dit Comité par cause de maladie, et que le dit Comité n'a souffert aucun inconvénient de l'absence de M. Chalmers, ils soient pour ces raisons excusés.

M. Chauveau, du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de l'Honorable Francis Hincks, de la Cité de Montréal, se plaignant de l'élection et du retour illégal de Robert Riddell, Ecuyer, Membre siégeant pour le Comté d'Oxford, a fait rapport à la Chambre que le Comité s'est assemblé ce jour, conformément à l'ajournement, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de M. Lantier, Membre du dit Comité.

Election contestée d'Oxford.

*Résolu*, Que vu que le dit Comité n'a souffert aucun inconvénient de l'absence de M. Lantier, ils soit pour cette raison excusé.

*Résolu*, Que le dit Comité ait la permission de s'ajourner, depuis la séance de demain jusqu'au premier jour de Mars prochain, à onze heures, A. M.; et qu'il s'assemble alors dans la Chambre de Comité No. 5.

Sur motion de M. Smith, de Frontenac, secondé par l'Honorable M. Baldwin,

*Ordonné*, Que le tems fixé par l'Ordre de la Chambre, d'hier, pour la réunion des Commissaires pour prendre des témoignages dans l'affaire de l'élection contestée du Comté d'Oxford, soit prolongé depuis le quatrième jusqu'au onzième jour de Février prochain.

*Ordonné*, Que les Pétitionnaires se plaignant de l'élection et du retour illégal de Robert Riddell, Ecuyer, pour le Comté d'Oxford; et le Membre

Election contestée d'Oxford.

siégeant pour le dit Comté, échangent le ou avant le premier jour de Février prochain, à onze heures, A. M. les listes des voteurs auxquels ils se proposent d'objecter, donnant les différens motifs d'opposition, et les mettant en regard des noms des voteurs auxquels il est objecté par eux respectivement; les dites listes à être remises comme suit, savoir: la liste de la part des Pétitionnaires à être remise à ou laissée à la résidence de *Simon F. Robertson*, Ecuyer, comme agent pour le Membre siégeant à *Woodstock*; et la liste de la part du Membre siégeant à être remise ou laissée à la résidence de *M. George Henry*, à *Woodstock*, comme agent pour les Pétitionnaires.

Ordonné, Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie transmette au Président des Commissaires, nommés pour examiner les témoins dans l'affaire de l'élection contestée pour le Comté d'*Oxford*, une copie certifiée des différens Livres de Poll, en sa possession, de la dernière élection pour le dit Comté, et qu'il soit permis aux Commissaires nommés pour prendre les témoignages des dits témoins, de la recevoir au lieu des livres de Poll originaux mêmes.

Pétitions présentées.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par *M. Smith*, de *Frontenac*—La Pétition de *G. Rutledge* et autres, du Township de *Loughborough*.

Par *M. LeMoine*—La Pétition de *G. Weldon* et autres, de la seigneurie de *Lacolle*, dans le Comté de *Huntingdon*.

Par *M. Cauchon*—La Pétition des Membres de la Société de Discussion de *Québec*.

Par *M. Boulton*—La Pétition de *John W. Kerr* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Bayham*, et lieux adjacens, dans le diocèse de *Toronto*.

Par *M. Price*—La Pétition d'*Alfred Patrick*, second Greffier des Comités de cette Chambre.

Par *M. Laurason*—La Pétition de *James Farley* et autres, de la ville de *London*, dans le District de *London*.

Par *M. Macdonald*, de *Cornwall*—La Pétition du Comité Provincial de la Société de Tempérance de *Montréal*.

Par *M. Cummings*—La Pétition du Révérend *T. B. Fuller* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la Paroisse de *Thorold*, dans le District de *Niagara* (relativement aux réserves du Clergé); la Pétition de *Peter Lampan*, senior, et autres, du District de *Niagara*; et la Pétition du Révérend *T. B. Fuller* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la Paroisse de *Thorold*, dans le District de *Niagara* (relativement à l'Acte des Ecoles Élémentaires).

Par l'Honorable *M. Moffatt*—La Pétition de *Robert Scott* et autres, propriétaires de l'Eglise de *St. George* à *Montréal*.

Par *M. Macdonald*, de *Kingston*—La Pétition de *William Wilson* et autres, marchands, manufacturiers et commerçans de la ville de *Kingston*.

Par *M. Cameron*—La Pétition de *James L. Grant*, ci-devant Sergent-Major dans le service de Sa Majesté.

Par *M. Prince*—La Pétition de *Joseph Munger*, senior, et autres, du Township de *Colchester*, dans le District de l'Ouest.

Par *M. Dunlop*—La Pétition du Grand Jury du District de *Huron*; et la Pétition d'*Alexander Campbell* et autres, du Township de *Williams*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *James Lang* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, des Townships de *Warwick* et *Adélaïde*, et lieux adjacens, dans le diocèse de *Toronto*; du Révérend *Thomas S. Kennedy* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de *Darlington* et *Clarke*, et lieux adjacens; de *John Thompson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Cavan*, et lieux adjacens, dans le diocèse de *Toronto*; du Révérend *Thomas Creer* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Niagara*, et ses environs; du Révérend *William Leeming* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du village de *Chippewa*, dans le diocèse de *Toronto*; d'*Henry C. Cooper*, B. A., et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le *Devonshire*, dans le diocèse de *Toronto*; de *John Shepherd* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Goderich*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*; et de *Robert Owens* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans *March* et *Huntley*, et lieux adjacens, dans le diocèse de *Toronto*, demandant qu'il soit présenté une Adresse à Sa Majesté recommandant la passation d'un Acte qui assigne à la dite Eglise dans les réserves du Clergé, une part égale et proportionnelle à celle qui lui revient des fonds qui en proviennent; et pour autoriser la Société de l'Eglise du diocèse de *Toronto*, à proposer un mode de régie pour l'administration future de sa part des dites terres.

Du Révérend *Louis Proulx* et autres, du District de *Dorchester* et autres, demandant une aide pour construire un pont public, d'une seule arche, sur la rivière *Etchemin*, dans le Comté de *Dorchester*.

De *Donald McIntosh* et autres, des Paroisses de *St. Polycarpe*, *St. Ignace* et *St. Joseph*, dans le Comté de *Vaudreuil*, demandant que les Actes des Municipalités et des Ecoles soient amendés; et que le chemin de madriers des *Cèdres* soit continué sur l'*Ile Perrot*, et de là jusqu'au chemin de *Lachine*, finissant à la principale traverse entre cette Ile et l'*Ile de Montréal*.

De *Michel Christin*, junior, de la Paroisse de *St. Ignace* du *Côteau-du-Lac*, demandant une indemnité pour la perte qu'il y a essuyée par la mort de son fils et de sa fille, qui se sont noyés en traversant de *Beauharnois*, lieu qu'ils étaient obligés d'abandonner en conséquence des menaces faites contre leur vie, par les journaliers du Canal.

De *William Connor* et autres, maîtres et compagnons cordonniers, dans le District de *Victoria*, demandant qu'il soit imposé un droit sur tous les articles manufacturés en cuir, importés des *Etats-Unis*.

De *John Gibbs*, du Township de *Seymour*, demandant à être indemnisé pour la perte de son magasin, qui a été brûlé, en conséquence des troubles aux lieux de travaux publics sur la rivière *Trent*, dans le dit Township.

De la nation *Mohawk*, sauvages de la Baie de *Quinté*, *Canada* Ouest, demandant qu'il soit disposé de tout le territoire compris dans leur arrangement avec le Gouvernement, à leur bénéfice, sans réserve; ou autrement, que telle réserve soit appropriée à l'instruction religieuse et civile de leur tribu.

De *Charles De Witt* et autres, du Township de *Godmanchester* dans le District de *Montréal*, deman-

Pétitions lues. dant que le dit Township reste indivis, tel qu'il est maintenant.

Des Dames Religieuses de l'Hotel-Dieu de Montréal, demandant à être autorisées à placer les fonds qui pourront provenir de la commutation des terres en fief, leur appartenant.

De John Williamson et autres, du Township de Sallsleet, demandant une aide pour compléter certaines parties du chemin macadamisé de Queenston à London et delà à Sandwich.

De John Hammill, charpentier, de la ville de Brantford, dans le District de Gore, demandant le paiement de la balance qui lui est due, d'après son contrat, pour la construction d'un pont sur la Grande Rivière, à cette place.

De Daniel McDougal, de la ville de Niagara, demandant qu'il soit passé un Acte pour incorporer la dite ville.

De John D. McKenzie et autres, du Township de Beverley, dans le District de Gore et autres lieux, demandant une compensation pour les pertes essuyées par eux en conséquence d'un arpentage incorrect, et par la correction duquel ils sont dépossédés d'une partie considérable d'un lot de terre, dans le Gore de Beverly.

De Joel Smith et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de Grimsby, demandant un changement dans le mode actuel de régir et maintenir les Ecoles Elémentaires.

De Charles Hales et autres, marchands et commerçants de la ville de Kingston, demandant une réduction des droits sur le thé, le café et le tabac, importés des Etats-Unis.

De William Sheppard, Ecuyer, et autres, Syndics des chemins de barrières de Québec, demandant à être autorisés à faire un nouvel emprunt de £8,882, pour compléter les travaux sur les dit chemins.

De Jacob Brown et autres, du Township d'Osnabruck, demandant une compensation pour dommages faits à leurs fermes et vergers, lors de la construction du Canal St. Laurent.

De George Robertson et autres, du village de Milleroches, demandant à être indemnisés pour dommages faits à leurs propriétés sur la ligne du Canal St. Laurent.

Des Syndics de Queen's College, à Kingston, demandant qu'il soit fait des changemens dans la constitution de l'Université de King's College, à Toronto, qui auront l'effet de donner à toutes les classes de la société une influence raisonnable dans la dite Université, ou que le Queen's College soit doté, et qu'il soit pourvu à ses dépenses pour les trois dernières années.

Ordonné, Que cent exemplaires de la dite Pétition soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. Prince, Président du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de William Harris et autres, Francs-tenanciers du Comté de Grenville, dans le District de Johnstown, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'Hamilton D. Jessup, Ecuyer, Membre siégeant pour le dit Comté, a présenté à la Chambre le rapport final du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier comme suit:—

Résolu, Que Hamilton D. Jessup, Ecuyer, Membre siégeant pour le Comté de Grenville, avait une majorité de voix, sur les livres de Poll, prises

à la dite élection, et qu'il est ainsi dûment élu pour servir comme Membre pour le dit Comté, dans le présent Parlement. Election contestée de Grenville.

Résolu, Que la Pétition de William Harris et autres, contre le retour de Hamilton D. Jessup, Ecuyer, pour représenter le Comté de Grenville, dans ce présent Parlement, n'est ni frivole ni vexatoire.

Résolu, Que la défense de Hamilton D. Jessup, Ecuyer, le Membre siégeant, n'est ni frivole ni vexatoire.

Ordonné, Que la Pétition de John Thompson et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de Cavan, et lieux adjacens, dans le Diocèse de Toronto; et la Pétition du Révérend Thomas S. Kennedy, et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans Darlington et Clarke, et lieux adjacens, soient renvoyées au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Société religieuse du Diocèse de Toronto, et autres ordres de renvoi. J. Thompson et autres.

Ordonné, Que la Pétition de Mark Burnham et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le village de St. Thomas et ses environs, dans le Diocèse de Toronto; et la Pétition de James Lang et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans les Townships de Warwick et Adélaïde, et lieux adjacens, dans le Diocèse de Toronto, soient chacune renvoyées au dit Comité. M. Burnham et autres.

Ordonné, Que la Pétition de C. C. Greece et autres, Propriétaires, dont les terres sont traversées par le Canal de Grenville, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour donner au sujet de Sa Majesté en cette Province, qui ont des réclamations justes ou légitimes contre le Gouvernement Exécutif, les moyens d'obtenir un recours légal, et pour mettre Sa Majesté en état de rendre justice plus efficacement en pareil cas. C. C. Greece et autres.

Résolu, Que la Pétition de Adam Irvine et autres, du village et Township d'Ancaster, dans le District de Gore, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. Smith, de Wentworth, l'Honorable Solliciteur Général Sherwood, M. Thompson, M. Price et M. Merritt, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records. A. Irvine et autres.

Ordonné, Que la Pétition de Michel Christin, junior, de la Paroisse de St. Ignace, du Côteau-du-Lac, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend J. O. Archambault et autres, des Paroisses de St. Timothée et St. Clément. M. Christin.

Ordonné, Que la Pétition de George Robertson et autres, du village de Milleroches, soit renvoyée au dit Comité. G. Robertson et autres.

Ordonné, Que la Pétition de Jacob Brown et autres, du Township d'Osnabruck, soit renvoyée au dit Comité. J. Brown et autres.

Ordonné, Que deux cent-cinquante exemplaires de la Réponse à une Adresse de cette Chambre à Son Excellence le Gouverneur Général, du neuf de Décembre dernier, au sujet des Forges de St. Maurice, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre. Forges de St. Maurice.

Université du King's College.

Election contestée de Grenville.



Sur motion de M. *Prince*, secondé par M. *Duggan*,

Election contestée de Halton Ouest.

*Ordonné*, Que le Greffier de la Couronne en chancellerie transmette au Président des Commissaires nommés pour examiner les témoins dans l'affaire de l'élection contestée du comté de *Halton* Ouest, une Copie certifiée des différens livres de Poll, en sa possession, de la dernière élection pour le dit Comté, et qu'il soit permis aux Commissaires, nommés pour prendre les témoignages des dits témoins, de la recevoir en preuve au lieu des livres de Poll originaux mêmes.

Cour du Banc de la Reine.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour donner aux divers Cours du Banc de la Reine, dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, la faculté d'émaner les *Writs* de *Subpœna ad testificandum*, tel qu'y mentionné, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. *Macdonald*, de *Cornwall*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, l'Honorable M. *Baldwin*, l'Honorable M. *Aylwin*, M. *Macdonald*, de *Kingston*, et l'Honorable M. *LaFontaine*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de M. *Prince*, secondé par M. *Duggan*,

Election contestée de Halton Ouest.

*Ordonné*, Que *James Durand*, Ecuyer, le Pétitionnaire, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Webster*, Ecuyer, pour le Comté de *Halton* Ouest, et le Membre siégeant échangent le ou avant le premier Lundi de Février prochain, à une heure P. M., les listes de voteurs auxquels ils se proposent d'objecter, donnant les différens motifs d'opposition, et les mettant en regard des noms des voteurs auxquels il est objecté par eux respectivement, les dites listes à être remise comme suit, savoir : La liste de la part des Pétitionnaires à être remise ou laissée à la résidence de *Adam Ainslie*, Ecuyer, de la ville de *Galt*, dans le District de *Wellington*, comme agent pour le Membre siégeant à la dite ville de *Galt*; et la liste de la part du Membre siégeant, à être remise ou laissée à sa résidence à *Dundas*, pour les Pétitionnaires.

Election contestée de St. Hyacinthe.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération la Pétition de *Léonard Boivin* et autres, électeurs du Comté de *St. Hyacinthe*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Thomas Boutillier*, Ecuyer, pour le dit Comté de *St. Hyacinthe*, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Lundi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Loughborough Pittsburg et Kingston.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour mettre à part certaines parties des Townships de *Loughborough*, *Pittsburg* et *Kingston*, dans le District de *Midland*, et en former un nouveau Township, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi le vingt-quatre du présent.

Assemblée de Parens.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour permettre aux Notaires de tenir les assemblées des Parens et amis, dans certain cas, sans l'ordre ou l'autorisation spéciale du Juge à cet effet, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial composé de M. *Lacoste*, l'Honorable Procureur Général *Smith*, l'Honorable M. *Aylwin*, M. *Méthot* et M. *Laurin*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir au recouvrement des taxes et contributions que l'on a en vue d'imposer par certains réglemens du Conseil de district du District de *Huron*, étant lu,

Taxes, dans le District de Huron.

Le dit Bill a été lu en conséquence.

M. *Dunlop* a proposé, secondé par M. *Macdonell*, de *Dundas*, Que le dit Bill soit maintenant soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Boulton* a proposé en amendement, secondé par M. *Riddell*, Que le mot "maintenant", dans la dite motion, soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" ajoutés à icelle.

M. *Hale* a proposé en amendement à la motion d'amendement de M. *Boulton*, secondé par M. *Duggan*,

Que les mots "six mois," dans la dite motion, soient retranchés, et les mots "trois semaines" substitués.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement de M. *Hale*, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Aylwin*, *Bertrand*, *Chabot*, *Chauveau*, *De Witt*, *Duggan*, *Foster*, *Hale*, *Hall*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Leslie*, *McConnell*, *Moffatt*, *Powell*, *Price*, *Roblin*, le Solliciteur Général *Sherwood*, le Procureur Général *Smith* et *Watts*.—(20)

CONTRE.

*Armstrong*, *Baldwin*, *Boulton*, *Brooks*, *Cameron*, *Cauchon*, *Chalmers*, *Christie*, *Colville*, *Drummond*, *Dunlop*, *Gowan*, *Gréive*, *Jessup*, *Jobin*, *Lantier*, *Laurin*, *Laurason*, *Macdonald*, de *Cornwall*, *Macdonald*, de *Glengarry*, *Macdonald*, de *Kingston*, *Macdonell*, de *Dundas*, *MacDonell*, de *Stormont*, *Méthot*, *Meyers*, *Nelson*, *Petrie*, *Prince*, *Riddell*, *Rousseau*, *Smith*, de *Frontenac*, *Smith*, de *Wentworth*, *Taché*, *Taschereau*, *Thompson* et *Williams*.—(36).

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* a alors proposé en amendement à la motion d'amendement de M. *Boulton*, secondé par M. *Duggan*,

Que les mots "de ce jour en six mois," dans la dite motion, soient retranchés, et les mots "Mercredi prochain" ajoutés à icelle.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, elle a été unanimement adoptée.

Et la question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été adoptée par la Chambre, et

*Résolu*, Que le dit Bill soit soumis à un Comité de toute la Chambre, Mercredi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour indemniser les Ministres du Clergé, qui ont voté à la dernière élection générale par ignorance de la loi, étant lu,

Les Ministres du Clergé indemnisés.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Boulton* a pris le Fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

M. *Boulton* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

Indépendance de l'Assemblée Législative.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération s'il est expédient d'amender un certain Acte, intitulé, "Acte pour mieux assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative de cette Province," en autant que le dit Acte tend à priver le Clergé de voter aux élections des Membres de l'Assemblée Législative de cette Province, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Price a pris le Fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. Price a fait rapport que le Comité avait passé une résolution, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Résolu, Comme étant l'opinion de ce Comité, qu'il est expédient d'amender l'Acte Provincial, de la 7<sup>e</sup> Victoria, chapitre 65, intitulé, "Acte pour mieux assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative de cette Province," en autant qu'il empêche les Membres du Clergé de cette Province de voter à l'élection des Membres pour servir dans l'Assemblée Législative de cette Province.

M. Laurin a proposé, secondé par M. Dunlop, Que la Chambre concourt avec le Comité dans la dite résolution.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Baldwin, Cauchon, Chalmers, Colville, Daly, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowen, Greive, Hale, Jessup, Laurin, Lawason, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Méthol, Moffatt, Powell, Price, Roblin, Seymour, Smith, de FRONTENAC, Le Procureur Général Smith, Taché, et Williams.—(28)

CONTRE.

Aywin, Bouillier, Chabot, Chauveau, DeWitt, Jobin, La Fontaine, Nelson, Rousseau, Scott, et Taschereau.—(11)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Résolu en conséquence.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Vendredi prochain, dans l'ordre dans lequel ils viennent maintenant.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté a mis devant la Chambre, par Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Réponse à une Adresse de la Chambre d'Assemblée à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 11 du mois dernier, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, une copie de l'autorisation en vertu de laquelle le Département des Terres de la Couronne a émané certains *Scripts* de Milice, tels qu'annoncés dans la Gazette Officielle; si cette autorisation est fondée sur quelque proclamation ou ordre du Conseil, et dans ce dernier cas, la date de tel ordre, avec tels autres renseignements que Son Excellence voudra bien communiquer. Aussi, un état du montant probable de telles réclamations de miliciens, et si le *scrip* doit être offert en paiement pour des terres publiques dans la Province du *Canada* en général, ou seulement pour l'achat de terres dans le *Bas-Canada*. Aussi, la valeur nominale donnée au

*Script*, soit par rapport au prix des terres dans la Province du *Canada*, ou dans le *Bas-Canada* seulement. Aussi, le nombre de Clercs employés à examiner les réclamations des miliciens, et à émettre le *Script* pour la liquidation des réclamations; les salaires payés aux dits Clercs; si les dits salaires sont payés à même les fonds spéciaux; dans ce dernier cas, la nature des dits fonds; ou s'ils sont portés sur le compte des dépenses générales du Département des Terres de la Couronne. Aussi, le montant des dits *scripts* émanés jusqu'à ce jour, avec leur date respective. Aussi, si le Gouvernement a l'intention d'insister sur l'établissement immédiat des terres achetées dans le *Haut-Canada*, et en paiement desquelles on a donné les dits *Scripts*.

(COPIE.)

Kingston, 31 Janvier, 1844.

MONSIEUR,

En obéissance à l'ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, qui m'a été signifié dans votre ordre de renvoi du 30 de ce mois, par laquelle vous me demandez mon opinion quant à l'effet de la treizième clause des 4 et 5 *Victoria*, Chapitre 100, dans l'hypothèse où il se serait glissée une erreur dans l'annonce publiée dans la *Gazette* Officielle, qui abrège d'une année l'époque fixée par un ordre du Conseil pour filer les réclamations des *Miliciens*, j'ai l'honneur de vous informer que c'est un principe reconnu en loi que l'erreur qu'on appelle *erreur de fait*, ne peut opérer légalement au préjudice de droits réels et acquis, et que tous contrats et transactions fondés sur une erreur de cette nature, sont toujours considérés comme nuls et non avenue en loi. Un ordre du Conseil qui accorde un délai fixe pour présenter certaines réclamations, ne peut être connu que par une Proclamation ou annonce officielle; et si par suite d'une erreur commise dans l'un de ces documents, des personnes qui ont des droits acquis en vertu de cet ordre du Conseil, sont incapables d'exercer leurs droits, dans le délai fixé par le dit ordre du Conseil, ces personnes tombent sous la lettre et l'esprit de l'exception établie par la treizième section du dit Acte des 4 et 5 *Victoria*, Chapitre 100. En insérant cette clause, la Législature avait en vue de protéger les justes droits des personnes qui, inhabiles par la loi, ont été privées des moyens de les exercer; et la même protection devrait s'étendre à ceux qui par accident ou par force majeure, ont été privés pendant toute une année, des moyens et du pouvoir de faire valoir ces réclamations. Je suis d'opinion en conséquence, que la troisième clause de l'Acte précité ne milite pas contre les droits acquis des *Miliciens* qui ont signé la Pétition qui accompagne votre ordre de renvoi ni contre le droit de Son Excellence, de l'avis du Conseil Exécutif, de recevoir ces réclamations pendant une période de pas moins d'une année,

J'ai, etc.

(Signé)

F. A. QUESNEL.

Conseil de la Reine.

ET. PARENT, Ecr.

G. C. F.

etc., etc., etc.

Copie d'un Rapport d'un Comité du Conseil Exécutif, daté le 31 Janvier, 1844, et approuvé par Son Excellence le Gouverneur Général.

Le Comité du Conseil a pris en considération la Pétition de certains *Miliciens* du *Bas-Canada* qui ont servi pendant la dernière guerre avec les *Etats-Unis de l'Amérique*, exposant que d'après une annonce publiée dans la *Gazette de Québec*, par ordre du Conseil, en date du 28 Juillet, 1829, ils devaient présenter avant le premier Août, 1830, leurs réclamations pour obtenir des terres pour leurs services, mais qu'ils ont été dans l'impossibilité de se conformer à cet ordre, pour les causes qu'ils expliquent dans cette Pétition; et demandant que l'on reconnaisse maintenant la validité de leurs réclamations. Le Comité a aussi par de-

Scripts de Milice.

Script de Milice.

vers lui d'opinion de l'Honorable *F. A. Quesnel*, quant à l'effet que la treizième Clause de l'Acte des 4 et 5 *Victoria*, Chapitre 100, doit avoir sur les réclamations des Pétitionnaires, en ce qu'elles se rattachent aux faits ci-après mentionnés; et cette opinion vient à l'appui de la recommandation du Comité.

Le Comité a consulté l'original de la minute en Conseil, et l'entrée qui en a été faite sur le livre de minute, et il a découvert, à sa grande surprise, que l'annonce publiée dans la *Gazette* ne correspond pas, quant au tems fixé, avec l'original de la minute approuvée par Son Excellence Sir *James Kempt*. D'après cet ordre, le tems fixé pour recevoir les réclamations des Miliciens, était le 1er Août 1831, savoir, — une année de plus que dans l'annonce. Après des recherches, le Comité a aussi constaté que les départemens publics s'étaient conformés à cette annonce, et que le 1er Août 1830 avait été considéré comme l'époque au delà de laquelle on ne recevrait plus de réclamations. Il est donc clair que par une erreur que le Comité ne saurait expliquer, et dont il ne peut se rendre compte, ces loyaux Miliciens ont été privés, pendant une année entière, du tems qu'ils devaient avoir pour présenter leurs réclamations, suivant les termes formels de la minute même. Dans ces circonstances, le Comité est d'opinion que ce n'est qu'un acte de justice de donner maintenant ce qu'on entendait donner alors, et de ne pas permettre qu'une erreur dans l'annonce puisse frustrer l'intention du Gouvernement d'alors, ou qu'on en prenne avantage pour priver ces Miliciens de l'occasion qu'on avait en vue de leur donner, de faire valoir leur réclamations. Le Comité recommande donc respectueusement à votre Excellence qu'il soit permis de recevoir, dans l'année à compter du 1er Mars, 1844, toutes ces réclamations, et d'en disposer comme il en aurait été disposé, si elles eussent été présentées dans le tems fixé par l'ordre en Conseil dont il est parlé plus haut, et par la lettre d'instruction du principal secrétaire, *M. Buller*, du 12 Septembre 1838, adressée au Commissaire nommé pour régler les dites réclamations.

Certifié.

(Signé,)

E. PARENT.

Au Secrétaire Provincial,  
etc., etc., etc.

(240.)

DÉPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE,  
*Montréal*, 26 Décembre, 1844.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de transmettre le rapport que vous me demandez par votre lettre du 14 de ce mois, par rapport à l'émission du *Script* qui a été faite en faveur des Miliciens du *Bas-Canada*.

J'ai, etc.,

T. BOUTHILLIER.

A l'Honorable Secrétaire Provincial,  
etc., etc., etc.

(240.)

DÉPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE,  
*Montréal*, 24 Décembre, 1844.

Réponse à l'Adresse de l'Honorable Assemblée Législative du 11 Décembre, 1844.

L'autorisation en vertu de laquelle le Département des Terres de la Couronne a fait une émission de *Script* en faveur des Miliciens, d'après l'annonce insérée dans la *Gazette Officielle*, est — un ordre en Conseil, du 31 Janvier, 1844, et la Proclamation de Son Excellence le Gouverneur Général, du 20 Février suivant.

Le nombre total des réclamations qui ont été reçues jusqu'à ce jour, est de 4300 environ; sur ce nombre on a re-

connu la validité de 1,006 réclamations, pour lesquelles on a donné du *Script*, le ou vers le 10 du courant, jusqu'à la concurrence de £23,540. Quant aux autres réclamations, on en trouvera probablement 2500 de bonnes, à quoi il faudra encore en ajouter 500 comme le nombre probable des réclamations valables qui seront présentées et reçues d'ici au premier Mars; mais, passé cette période, on ne recevra plus de réclamations. Ces 3000 réclamations nécessiteront une émission de *Script* pour la somme d'environ £70,198, en supposant que les grades des miliciens soient les mêmes, comme dans la liste numéro un; ce qui sera probablement monter le nombre des *Scripts* qui seront accordés, à la somme de £93,738.

Le *Script* peut être employé à payer les arrérages des païemens ou atermoïemens qui sont dus sur les ventes des terres publiques dans toute partie de la Province, conformément aux dispositions de l'Acte des terres 4 et 5 *Victoria*, chapitre 100. Pour l'achat des terres dans le *Haut-Canada* avec du *Script*, il n'est prescrit aucune condition d'établissement.

La valeur nominale des terres est fixée dans le *Script* à quatre chelins l'acre; ce qui est le prix fixé dans le dit Acte pour les terres du *Haut-Canada*; et ce prix a aussi été adopté pour le *Bas-Canada*, depuis l'Union.

L'investigation de ces réclamations, et l'émission du *Script* pour servir à leur liquidation, ont été ajoutées aux autres devoirs réguliers de ce Bureau; et on a employé, à différentes époques, trois Clercs surnuméraires pour cet objet particulier. Le premier, du 20 Février dernier au 30 Septembre, à raison de 7s. 6d. par jour, et depuis cette époque, à raison de 5s. Le second, le 27 Août, à 5s. par jour; et le troisième, le 10 Septembre, à raison de 7s. 6d.

Un des Clercs permanens du Bureau qui reçoit un salaire de 7s. 6d. par jour, a été employé exclusivement à cet objet, depuis le 1er Août; et l'on a employé deux autres Clercs occasionnellement depuis le 1er Octobre, et moyennant le même salaire.

Outre ces Clercs, *M. Langevin* qui est placé sur l'établissement permanent de ce Département, avec un salaire de £300 par année, et qui était ci-devant Secrétaire du Bureau des réclamations des Miliciens établi par Lord *Durham*, a, depuis la date de la Proclamation, été chargé de la direction principale de cette branche du Département, à laquelle il a dévoué la moitié, et depuis quelque tems, les deux tiers de son tems.

On peut estimer que les gages des Clercs qui sont maintenant employés à ce service, se montent à 43s., ou 44s. par jour. Il faudra encore un mois du même travail pour achever et compléter les investigations et la liquidation des réclamations.

Les salaires de toutes les personnes employées sont compris dans les dépenses générales de ce Département.

T. BOUTHILLIER.

A. C. T. C.

Province du }  
Canada. } C. T. METCALFE.

*Victoria*, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et de l'Irlande; Protectrice de la Foi, etc., etc., etc.

À tous qui ces présentes verront, ou qui y sont concernés,—

SALUT:—

VU que le vingt-quatrième jour de Juin, dans l'Année de Notre Seigneur, mil huit cent vingt-neuf, il aurait plu à Son Excellence Sir *James Kempt*, alors Lieutenant-Général et Commandant des Forces dans notre Province du *Bas-Canada*, et Administrateur de notre dite Province, de déclarer que toutes demandes de terres pour services rendus dans la Milice incorporée durant la dernière guerre avec les *Etats-Unis d'Amérique*, seraient reçues, jusqu'au premier jour

Script de Milice.

d'Août, mil huit cent trente-un, et pas au-delà ; et ordonner qu'un avis public à cet effet fut inséré dans la Gazette Officielle de Québec, pour l'information de toutes personnes y concernées. Et vu qu'il nous a été représenté que par suite d'une erreur et méprise qui se seraient glissées dans tous les avis publics insérés dans la dite Gazette Officielle de Québec, par et en vertu de l'ordre en Conseil sus-mentionné, l'époque durant laquelle les demandes d'individus ayant droit à un octroi de terres pour leurs services militaires comme susdit seraient reçues, aurait été limitée au premier jour d'Août, mil huit cent trente ; par suite de quoi les individus sus-mentionnés auraient été privés de l'occasion de former leurs demandes comme susdit. Et vu qu'une requête nous aurait été présentée, signée de certains individus, y exposant avoir droit à des terres pour services par eux rendus comme susdit, et se plaignant que le tems limité spécifié dans le dit avis, ne leur aurait pas permis de transmettre leurs demandes à cet effet. Et ne voulant pas, Nous, permettre qu'une erreur et méprise de la nature de celle sus-mentionnée, dût détruire le véritable objet que le dit Ordre en Conseil avait en vue, et étant toujours désireux que les services rendus par nos Sujets Loyaux Canadiens, reçussent leur due récompense, avons, par et de l'avis et du consentement de notre Conseil Exécutif, de et pour notre Province du Canada, jugé à propos d'émettre cette Proclamation, à l'effet de déclarer et faire connaître, comme nous déclarons et faisons connaître par ces présentes, que toutes demandes de terres pour services rendus dans la milice durant la dernière guerre avec les Etats-Unis, seront semblablement reçues dans l'année qui commencera le premier jour de Mars maintenant prochain, et qui expirera le premier jour de Mars, mil huit cent quarante-cinq, que si elles eussent été transmises durant l'époque spécifiée dans l'Ordre en Conseil ci-haut mentionné ; ce dont tous nos Aimés Sujets, et tous autres y concernés, devront prendre connaissance, et se conduire en conséquence.

En foi de quoi, nous avons fait émaner nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province : l'Émoin Notre Très Fidèle et Bien-aimé le Très Honorable SIR CHARLES THEOPHILUS METCALFE, Baronnet, Chevalier Grand Croix du Très Honorable Ordre du Bain, un de nos Très Honorables Conseillers Privés, Gouverneur Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine Général et Gouverneur en-Chef dans et pour nos Provinces du Canada, de la Nouvelle Ecosse, du Nouveau Brunswick, et de l'Île du Prince Edouard, et Vice-Amiral en icelles, etc., etc. A notre Hôtel du Gouvernement, à Kingston, en notre dite Province, ce vingtième jour de Février, en l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-quatre, et de Notre Règne, la septième.

C. T. M.

D. DALY,  
Secrétaire.BUREAU DES TERRES DE LA COURONNE,  
Kingston, le 20 Février, 1844.

**AVIS PUBLIC** est donné par ces présentes que les Individus qui aux termes de la Proclamation émanée ce jour, ont droit à la récompense des Miliciens, sont ceux seulement qui ont servi dans le Bas-Canada durant la dernière guerre Américaine, dans les corps ci-après mentionnés, et qui n'ont encore reçu ni terres ni Scrips pour leurs dits services, à savoir :—

Les premiers, deuxième, troisième, quatrième, cinquième, (ou Chasseurs Canadiens), et sixième Bataillons de Milice d'Elite et Incorporée.

L'Etat Major de Milice, en devoir actif.  
Les Voltigeurs-Canadiens.  
L'Infanterie Légère des Frontières.  
Les Voyageurs Canadiens.  
Les Voyageurs du Commissariat.  
Les Dragons légers Provinciaux.  
Les Dragons Canadiens.

Le Corps des Guides.  
L'Artillerie de Milice.  
Les Conducteurs d'Artillerie de Milice.

Auxquels Corps peuvent être ajoutés—

Ceux des Officiers et Miliciens, sans égard aux Corps dans lesquels ils ont servi, qui peuvent avoir été blessés ou faits prisonniers, et les représentans de ceux qui peuvent avoir été tués dans quelque combat avec l'ennemi.

Lorsque le devoir a été rempli par un substitut, tel substitut seul devra recevoir la récompense.

Lorsque le Milicien est mort, et qu'il n'a pas fait de testament, les personnes ci-après mentionnées seront reconnues pour ses représentans, et seront satisfaites en conséquence, dans l'ordre qui suit :

- 1.—La Veuve.
- 2.—Les Enfants.
- 3.—Le Père et la Mère, ou le survivant.
- 4.—Et enfin, les Frères et Sœurs, par parts égales.

Ces représentans devront produire un certificat régulier de sépulture, ou autre preuve suffisante du décès du Milicien, pour établir leur droit à réclamer comme tels, et à quelle des quatre catégories sus-mentionnées ils appartiennent.

Toutes réclamations devront être adressées au Commissaire des Terres de la Couronne.

Chaque réclamant devra produire, ou transmettre son congé, ou un certificat de service, accompagné d'un affidavit portant que tel congé ou certificat est le sien propre, qu'il a servi tel qu'il y est mentionné, et qu'il n'a encore jamais, directement ou indirectement, soit par lui-même ou par autrui, obtenu de récompense de Milice ou de l'armée, soit en terre ou en Scrip.

Lorsque le Congé ou certificat de service ne pourra être produit, le réclamant devra faire connaître :

Le Bataillon ou Corps dans lequel il a servi,

Le nom et le grade de la personne qui commandait sa Compagnie, et déclarer :—

S'il a servi sous son présent nom, ou sinon, sous quel autre,

Quel espace de tems, et en quelle qualité il a servi,

S'il a été régulièrement congédié, quand et où.

Les déclarations de fait, qui précèdent, et toutes autres relatives aux réclamations des Miliciens, devront être faites sous serment, et par devant quelque personne autorisée à administrer tel serment.

Les listes de réclamations seront publiées à mesure qu'elles seront reconnues et les personnes qui auront droit à la récompense seront satisfaites en Scrips (sel que prescrit par l'Acte des Terres, et conformément à l'échelle suivante :—

A un Lieutenant Colonel, un Scrip au montant de £240, en commutation de 1200 acres de terres à 4s. l'acre.

A un Major, un do de £200, pour do de 1000 do à do.

A un Capitaine, Chirugiens ou Paie-maitre, un do de £160, pour do de 800 do à do.

A un Subalterne, Assistant-Chirurgien, Adjudant, ou Quartier Maître, un do de £100, pour do de 500 do do.

A un Sergent Major, ou Sergent Quartier Maître, un do de £60, pour do de 300 do à do.

A un Sergent, un do de £40, pour do de 200 do à do.

*Scrips de Milice.*

A un Caporal ou simple Milicien, un do de £20, pour do de 100 do à do.

Les *Scrips* émis pour les fins ci-dessus, seront reçus par le gouvernement en paiement de ventes anciennes ou nouvelles de terres de la Couronne, tel que pourvu par l'Acte des terres sus-mentionné.

Toute personne demandant à recevoir un *Scrip* comme procureur d'un Milicien, ou de ses représentans, devra produire une procuration en forme légale à cet effet.

Tous congés ou autres papiers produits ou transmis par ou de la part de quelques personnes dont les réclamations seront rejetées, ne seront rendus aux personnes intéressées, (sur leur demande), que lorsque l'investigation de toutes les réclamations sera terminée.

Alors, sur motion de M. *Duggan*,

La Chambre s'est ajournée.

*Jovis, 16° die Januarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

*Election contestée de Middlesex.*

L'HEURE fixée pour prendre en considération la Pétition de *William Notman*, de *Dundas*, dans le District de *Gore*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Edouard Ermatinger*, Ecuyer, pour représenter le Comté de *Middlesex*, dans ce présent Parlement, étant arrivée,

La Chambre a procédé à la nomination d'un Comité spécial pour entendre et décider les mérites de la dite Pétition.

M. l'Orateur a donné ordre au Sergent d'Armes d'aller, avec la masse, dans les places voisines, et de requérir la présence des Membres pour les affaires de la Chambre.

Et il y a été en conséquence.

Et étant de retour, la Chambre a été appelée, et plus de trente Membres étant présents,

M. l'Orateur a ordonné au Pétitionnaire ou à son Conseil ou Agent de comparaître à la Barre.

*W. B. Richards*, Ecuyer, est comparu à la Barre, comme Conseil du Pétitionnaire.

M. l'Orateur a requis le Membre siégeant, ou son Conseil ou Agent, de comparaître.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, est comparu à sa place comme Conseil du Membre siégeant.

M. *Richards*, Conseil du Pétitionnaire, a présenté une liste des témoins, de la part du Pétitionnaire, laquelle a été lue par le Greffier, comme suit :—

LISTE DES TÉMOINS

Du Pétitionnaire, contre l'élection de *EDWARD ERMATINGER*, Ecuyer, pour représenter le Comté de *MIDDLESEX*, dans le présent Parlement.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Christopher Beer	Township d'Adelaide.
Robert Johnston	do do
Baptiste M'Ilvane	do do
J. B. Winlow	do do
John Bouilly	do do
Francis Enwich	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.
Richard W. Beannan	Township d'Adelaide.
Martin Carty	do do
Thomas Cooper	do do
John Bulger	do do
George Dodd	do do
Robert Gripton	do do
William Roundle	do do
Charles Napkin	do do
Richard M'Cutcheon	do do
Thomas Caddy	do do
Bernard Knight	do do
Arthur M'Callum	do do
R. P. Tooth	do do
Charles Preston	do do
Thomas Burgess	do do
Timothy Cann	do do
Thomas Roundle	do do
John Arthurs	do do
John Keys, senior	do do
Hugh Eckliis	do do
Samuel Morrow	do do
Daniel Inglam	do do
Thos. Thompson, Député	
Officier Rapporteur	do do
David M. Thompson, Clerc de Poll	do do
John Lang	do do
William M'Clutchy	do do
Mathew Wilkins	do do
Joseph Brady	do do
Henry Font	do do
Jonathan Miller	do do
Thomas James	do do
William Randle	do do
Walter M'Nizer	do do
John Freeman	do do
John Cully	do do
Oliver Nuss	do do
Michael Griffethe	do do
John Small	do do
James Foster	do do
H. D. Woods	do do
Patrick Mee	do do
Samuel Patterson	do do
Samuel Morrow	do do
Thomas Gutely	do do
John Morgan	do do
George Munro, Ecr.	do de Aldboro.
Malcolm Munro	do do
Archibald Munro	do do
Hugh M'Cowen	do do
Niel Campbell	do do
John Buchan	do do
John C. Gillies	do do
James Campbell, Député	
Officier Rapporteur	do do
Ewen M'Kenly, Clerc de Poll	do do
Donald M'Gryan,	do do
John Pursell	do do
John M'Dougald	do do
Archibald Paterson	do do
Duncan M'Gregor	do do
Duncan M'Kilop	do do
James M'Kinlay	do do
Finlay M'Diarmid	do do
Donald Paterson	do do
Donald Campbell	do do
Donald M'Naughten	do do
Niel Walker	do do
Alexander Baxter	do do
Angus M'Intyre	do do
Hugh Graham	do do
Alexander M'Ewan	do do
Duncan M'Farlane	do do
Angus M'Kay	do do
Hector Paterson	do do
Donald Pursell	do do
Alexander Brodie	do do
Alexander Campbell	do do
Angus M'Guyon	do do
Archibald M'Arthur	do do
Gregor M'Gregor	do do
James M'Bride	do do
Dougald M'Larty	do do
John M'Intyre	do do
John Sinclair	do do
Norman Ford	do do
John Ford	do do
Colin Ruthven	do do
Duncan M'Nab	do do
Duncan Paterson	do do

Election contestée de Middlesex.

NOMS.	RÉSIDENCE.
John Cunningham	Township de Aldboro.
Donald Campbell	do do
Archibald Miller, Député Officier Rapporteur	do de Ekfrid.
Wm. Grace, Clerc de Poll	do do
Donald McIntyre	do d'Aldboro.
John McMillan	do do
Niel Buchan	do do
Angus McIntyre	do do
James Campbell	do do
Dougald McIntyre	do do
John Paterson	do do
Nicholas Scott	do do
Joseph Siddell	do d'Ekfrid.
William Curling	do de Delaware.
William F. Bullen	do do
John Holden	do do
Charles Peacock	do do
Samuel Drake	do do
John Drake	do do
Thomas H. Sumner	do do
Joseph Cowley	do do
Daniel Spreiger	do do
Joshua Bobier	do de Dunwich.
M. Bobier	do do
Peter Wilson	do do
William Pearce	do do
Steven Bockus	do do
Andrew Bockus	do do
Daniel McPherson	do do
Leslie Paterson, Ecr.	do do
Meredith Conn	do do
John Clark	do do
Angus Gunn	do do
Gilbert Taylor	do do
William Baunerman	do do
John Galbraith	do do
Hugh Gunn	do do
John Pearce	do do
John Pearce, junior	do do
Daniel McGuyen	do do
Richard Webb, Député Officier Rapporteur	do de Delaware.
H. Hamilton, Clerc de Poll	do do
Isaac Draper	do de Bayham.
Alexander Laston	do de Bayham.
Reuben M. Lamb	do do
Plinus Higginson	do do
Caleb Cook	do do
Samuel Livingston, senior	do do
Isaac Williams	do do
James Walker	do do
Neil McKinnaw	do do
Isaac Blanford	do do
Solomon Moor	do do
John Westly Young	do do
James Hutchison	do do
Andrew Doley	do do
Charles Pater	do do
George Daubio	do do
Isaac Titus	do do
Edmund Titus	do do
A. V.W. Hewitt	do do
Alexander Dupeal	do do
John M. Crawford	do do
John Baker	do do
Daniel Purdy	do do
Isaac H. Laston	do do
Porter Bartlett	do do
Alfred Nevil	do do
James Harris	do do
James Spoor	do do
John Ruman, senior	do do
James Ruman	do do
Ephraim C. Mitchell	do do
Silas Nevil	do do
Francis Harris	do do
James McNeill	do do
Benjamin Haines	do do
John Roberts	do do
John Burwell, Député Officier Rapporteur	do do
Thomas Scatchard, Clerc de Poll	do do
John F. Claus	do do
Hiram N. Gilbert	do do
John H. Laston	do do
Gabriel Wright	do do
Silvester Cook	do do
Thomas Pringall	do do
Thomas McGuire	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.
Jacob Bentland	Township de Bay ham.
Jeremiah Moor	do do
Harlinda Ontin	do do
John B. Blackburn	do do
Jessup Plinnurs	do do
Benjamin Thomas	do do
Daniel Hazen	do do
Joseph Bowes	do do
John Coyle	do do
George Monk	do do
David Sibby	do do
Andrew Chute	do do
James Vanenburg	do do
Robert Atkins	do do
John W. Mactall	do do
John Hobson	do do
James Scanlan	do do
Thomas Dennis	do do
Leonidas Bulwer	do do
Thomas Turims	do do
James Bailey	do do
Alexander Haines	do do
William B. Wing	do do
Joseph Baitif	do do
Andrew Raymond	do do
Jacob Budsall	do do
Nicholas Dupee	do do
William Moore	do do
John Thomson	do do
Thomas McCaul, Député Officier Rapporteur	do de Dunwich.
James A. Wilkinson, Clerc de Poll	do do
Robert Couchman	do de Bayham.
John Blayney	do do
David Merrill	do do
Cosper Best	do do
Selu Healy	do do
Alexander Moore	do do
David Kent	do do
John Clifford	do do
William Smoko	do do
John Burwell	do do
William Hatchey	do de Mosn.
Thomas Shaw	do do
James Gibb	do do
Samuel Fleming	do do
George Fleming	do do
Thomas Kirkpatrick	do do
Adam Hatchie	do do
Daniel Hurley	do do
John Edwards	do do
Duncan King	do do
Angus Stuart	do do
Jacob Ingles	do do
George Hatcler	do do
Donald King	do do
Talbot St. John Ward	do do
George Simpson	do do
William Weeks	do do
Patrick McGregor	do do
Malcolm Downey	do do
Alarrin D. Call	do do
John McTavish	do do
Donald Ferguson	do do
Joseph W. Walker	do do
Abraham Francis	do do
George Curry	do do
Wm. Reid	do do
Richard Neil, Député Officier Rapporteur	do do
Robert L. Warren, Clerc de Poll	do do
Thomas Reid	do do
Joseph Walker	do do
John Jones	do do
William Gardner	do do
Robert Banocll	do do
Elijah Davis	do do
Robert Sowden	do do
Elias Anderson	do do
John Hall	do do
John Davis	do do
Adam Cornell	do do
Alexander D. Ward	do do
Isaac Brock Burwell	do de Caradoc.
Wilson Mills	do do
John Sutherland	do do
Charles Bateman	do do
William Livingston	do do
Robert Bateman	do do

Election contestée de Middlesex.

Election contestée de Middlesex.

NOMS.	RÉSIDENCE.	
William Sutherland	....	Township de Cadaroc.
James Sutherland	....	do do
Alexander Sutherland	....	do do
James Craig	....	do do
John Lee	....	do do
William Wellman	....	do do
James Coulter	....	do do
Manly Dixon	....	do do
John Oglevie	....	do do
Peter Keirstead	....	do do
George Carruthers	....	do do
Alexander Orr	....	do do
William Elliott	....	do do
Edward Bateman	....	do do
George Young	....	do do
Thomas Lantrey	....	do do
James Adair	....	do do
Joseph Wellman	....	do do
James Young, Député		
Officier Rapporteur	....	do do
George Bailton, Clerc de Poll	....	do do
James Cooley	....	do do
Levi Warner	....	do do
Alexander M. Cowan	....	do do
Amos Keirstead	....	do do
Harmones Forbes	....	do do
William Toles	....	do do
Walter Dowling	....	do do
Thomas Holmes	....	do do
Hercule Burwell	....	do do
Joshua Applegarth	....	do do
James Fenwick	....	do do
Richard Fenwick	....	do do
Edmund Mills	....	do do
Samuel Sewell	....	do do
Joseph Seebrook	....	do do
John Bateman	....	do do
John Harvey	....	do do
Joseph Coulthrop	....	do do
Robert Thompson	....	do do
William Bateman	....	do do
John Bateman	....	do do
Sylvester Applegarth	....	do do
John M'Dougall	....	do de Lobo.
Charles M'Arthur	....	do do
John Brown	....	do do
Duncan M'Call	....	do do
James Campbell	....	do de Lobo.
Duncan Brown	....	do do
Thomas M'Pherson	....	do do
Duncan M'Kellar	....	do do
George Barnes	....	do do
Donald M'Dougall	....	do do
Dugald M'Call	....	do do
Edward Shipley	....	do do
Lionel Shipley	....	do do
Ira Allen	....	do do
Geo. O. Challoner, Député		
Officier Rapporteur	....	do do
Ephraim T. Parke, Clerc de Poll	....	do do
David Lynch	....	do do
Robert Waugh	....	do do
Alexander Sinclair	....	do do
Hugh M'Pherson	....	do do
Peter M'Kellar	....	do do
Edward Shipley	....	do do
John Dewer	....	do do
Edward Charlton	....	do do
David Stonehouse	....	do do
John Sinclair	....	do do
Duncan M'Neil	....	do do
Archibald M'Kellar	....	do do
John M. Laughlin	....	do do
Dugald Paul	....	do do
Malcolm Paul	....	do do
Archibald Paul	....	do do
Elijah Mann	....	do de Southwold.
James Pothicary	....	do do
Richard Hughes	....	do do
Isaac Smith	....	do do
Charles Hanman	....	do do
Sidney Bugner	....	do do
William Silcon	....	do do
Charles Pothicary	....	do do
James Seymell	....	do do
Meredith Orman	....	do do
Daniel Bollby	....	do do
Joseph Lyons	....	do do
Charles Hetherington	....	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.	
David Hughes	....	Township de Southwold.
Thomas Fucher	....	do do
Phineas Drake	....	do do
Jonathan Smith	....	do do
Isaac Bollby	....	do do
David Pinwarden	....	do do
John Buzner	....	do do
Levi Fowler, Député Officier Rapporteur	....	do do
John Gourlay, Clerc de Poll	....	do do
Samuel Smith	....	do do
Samuel Brewer	....	do do
Jacob Lemans	....	do do
Abraham Mandeville	....	do do
Thomas Metcalf	....	do do
Edward Rodgers	....	do do
Benjamin Lloyd	....	do do
Henry Stringer	....	do do
William Bollby	....	do do
Isaac Riley	....	do do
David Gilbert	....	do do
John Mitchell	....	do do
Anthony Sutton	....	do do
Joseph Smith	....	do do
Squire Millard	....	do do
Samuel Mitchell	....	do do
William Webb	....	do do
John Bugner	....	do do
Noah Silcon	....	do do
James Davis	....	do do
John Partridge	....	do do
Thomas Meek	....	do do
Hopper King	....	do do
James Burwell	....	do do
Charles Knight	....	do do
Richard Martin	....	do do
Matthew Bugner	....	do do
Christopher Claris	....	do do
John Milligan	....	do do
William Meek	....	do do
Henry Ellis	....	do do
Truman Waters, senior	....	do do
Thomas Ritril	....	do do
Samuel Eccles	....	do do
John Lantian	....	do do
Walter Wilson	....	do do
Robert Wilson	....	do do
Robert Mitchell	....	do do
John Allwoth	....	do do
James Blackwood	....	do do
Gilman Wilson	....	do do
John Docherty	....	do do
Jacob Gilbert	....	do do
Burgess Swisher	....	do do
John Meek	....	do do
Robert Johnston	....	do do
Abraham King	....	do do
Robert Blackwood	....	do do
Edward Page	....	do do
Henry Payne, senior	....	do do
John Mitchell, junior	....	do do
David Drake	....	do do
Richard Nico's	....	do do
Esau Payne	....	do do
Henry Payne, Junior	....	do do
Thomas Williams	....	do do
Abraham Yells	....	do do
Joseph Spiler	....	do do
James Meek	....	do do
Dugald Campbell	....	do do
Daniel Silcox	....	do do
Neil M'Alpine	....	do do
Thomas Ashard	....	do do
John Orchard	....	do do
Joseph Orchard	....	do do
John Wintemate	....	do do
Garret Smith	....	do do
John K. Woodward	....	do do
Duncan M'Cormick	....	do do
Archibald Gilbreath	....	do do
Richard D. Drake	....	do do
Amos Davis	....	do do
John Sloop	....	do do
Richard Nichols	....	do do
Frederick Randal	....	do do
Isaac Wallace	....	do do
William Brimacobone	....	do do
Walker Whitwam	....	do do
David Marr	....	do do
James M'Intosh	....	do do

Election contestée de Middlesex.

Election con-  
testée de Mid-  
dlesex.

NOMS.	RÉSIDENCE.	
Duncan Campbell	....	Township de Southwold.
Samuel Wallace	....	do do
Robert H. Nellis	....	do do
Samuel Burrit	....	do do
John Spidler	....	do do
Daniel Munro	....	do do
Benjamin G. Wilson	....	do do
Thomas Rollo	....	do do
Joseph Stinoff	....	do do
Colin Carr	....	do do
Duncan Campbell	....	do do
Duncan Munroe	....	do do
Richard Williams	....	do do
John Williams	....	do do
Matthew Sexsmith	....	do do
Horace Holden	....	do do
William Pettit	....	do do
Jonathan G. Teetzell	....	do do
Ralph Philipps	....	do do
John Cameron	....	do do
Dixie Watson	....	do de Westminster.
James Givins	....	do do
John Campbell	....	do do
Cyrus Hall	....	do do
Thomas Hewitt	....	do do
Andrew Turton	....	do do
George Thompson	....	do do
Francis Jones	....	do do
Peter Schram, Député Offi- cier Rapporteur	....	do do
Hugh Richardson, Clerc de Poll	....	do do
Hiram Mann	....	do do
Edmund Hunt	....	do do
John Cunniss	....	do do
Robert Eaton	....	do do
Richard Tuncks	....	do do
William Routhledge	....	do do
John R. Seburt	....	do do
John Smith	....	do do
William Dobney	....	do do
James V. Wrey	....	do do
John Shore	....	do do
Ezekiel Caldwell	....	do do
Walter Bidulph	....	do do
James Trigger	....	do do
William O'Rorie	....	do do
Abraham Cook	....	do do
William Taylor	....	do do
Coonrod Chisler	....	do do
Jesse Bennett	....	do do
Samuel Lewis	....	do do
William Little	....	do do
Matthias Sutton	....	do do
Henry W. Bennett	....	do do
James Little	....	do do
Henry German	....	do do
Thomas Arkins	....	do do
Gideon Bostwick	....	do do
James Young	....	do do
Samuel L. Sumner	....	do do
William Sutton	....	do do
Joseph Mann	....	do do
George Routh	....	do do
David Mance	....	do do
Richard Thomas	....	do do
William Dawson	....	do do
John Salter	....	do do
John Frank	....	do do
Benjamin Cook	....	do do
John N. Hunt	....	do do
Lawrence Ramey	....	do do
John Jones	....	do do
Thomas Herrington	....	do do
David Drugman	....	do do
William Paterson	....	do do
Garner Ellwood	....	do do
Peter Carroll	....	do do
Donald Fraser	....	do do
Peter M'Gregor	....	do do
Amos T. Davis	....	do do
William M'Pherson	....	do do
William Bell	....	do do
Jacob Baldinger	....	do do
George King	....	do do
William Weston	....	do do
John B. Askin	....	do do
William Orr	....	do do
Burban B. Bostwick	....	do do
Thomas Cooté	....	do do
Robert Auckland	....	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.		Election con- testée de Mid- dlesex.
Robert Carruthers	....	Township de Westminster.	
Charles Hayward	....	do do	
George T. Clavis	....	do do	
George Auckland	....	do do	
Shubael Nicholl	....	do do	
William M'Arley	....	do do	
Frederick Lound	....	do do	
James Raynard	....	do do	
Andrew Lackley	....	do do	
Charles Archer	....	do do	
Thomas Archer	....	do do	
Josiah Meadows	....	do do	
Wm. A. Vaile	....	do do	
David Eaton	....	do do	
Edward Burns	....	do do	
John Talbot	....	do do	
George Whitehouse	....	do do	
Jacob T. Manning	....	do de Dorchester.	
James Moore	....	do do	
David Moore	....	do do	
Edward Irwin	....	do do	
Walter Chase	....	do do	
Amos Bigger	....	do do	
Thomas Holcroft	....	do do	
Andrew M. Lerar	....	do do	
John Choate	....	do do	
Horace Choate	....	do do	
Charles G. Bostwick	....	do do	
John Walker	....	do do	
Harvey Norton	....	do do	
Horatio Grece	....	do do	
Richard Philpot	....	do do	
John Hornby	....	do do	
Samuel Hern	....	do do	
Hamilton Emery	....	do do	
Henry Woolly	....	do do	
Patrick Herren	....	do do	
Andrew M'Gregor	....	do do	
David W. Finch	....	do do	
William Finch	....	do do	
John C. Deans	....	do do	
Barnabas Herren	....	do do	
Robert Jex	....	do do	
Richard Dibb	....	do do	
John Dibb	....	do do	
Thomas Lightfoot	....	do de Malahide.	
John Summers	....	do do	
Samuel Harper	....	do do	
Jonathan Thompson	....	do do	
David Doty, Député Offi- cier Rapporteur	....	do de Dorchester.	
Marcus Cumming Montsar- rat, Clerc de Poll	....	do de Dorchester. de Malahide.	
Moses Landers	....	do do	
Abraham Backhouse	....	do do	
Harvey Finch	....	do do	
Charles G. A. Tozer	....	do do	
John P. Hodgekinson	....	do do	
Joseph Jones	....	do do	
Euseb Sorrell	....	do do	
Edward Dawsey	....	do do	
William Cascaddin	....	do do	
Alexander Cascaddin	....	do do	
David Hutchison	....	do do	
William Evans	....	do do	
Wm. H. Cascaddin	....	do do	
Abraham G. M'Gowan	....	do do	
James S. Burdick	....	do do	
Adolphus Williams	....	do do	
Davis Burdick	....	do do	
John Benner	....	do do	
David Kingsey	....	do do	
Joseph Johnstone	....	do do	
Benjamin Purlic	....	do do	
William Cascaddin	....	do do	
James Orr	....	do do	
Donald M'Kenzie	....	do do	
John Adams	....	do do	
Joseph Sanders	....	do do	
Enos Dennis	....	do do	
Jacob Laur	....	do do	
William Tarville	....	do do	
Amos M'Kenny	....	do do	
Humphrey Johnston	....	do do	
John K. Summers	....	do do	
John Lucas	....	do do	
William Johnston	....	do do	
Wellington Johnston	....	do do	
Jacob Miller	....	do do	
Francis H. Wright, Député Officier Rapporteur	....	do do	



Election contestée de Middlesex.

NOMS.	RÉSIDENCE.
William C. Lyonsgill, Clerc de Poll	Township de Malahide.
John Vanpotter	do do
Moses Clayton	do do
Harden Ellsworth	do do
Ebenezer Heney	do do
Thomas Hankinson	do do
David C. Rees	do do
John Hankinson	do do
Castle Kerr	do do
Moses M'Connell	do do
Erastus Westover	do do
Moses Truman	do do
Silas Prichard	do do
Jacob W. Dennis	do do
Henry Kilmer	do do
Robert M'Clintock	do do
William Ferguson	do do
John Ferguson	do do
David Orr	do do
Kenneth Hankinson	do do
John Stork	do do
Philip Bertrand	do do
Arthur Rogers	do do
Nathan L. Wood	do do
James Rogers	do do
Henry Tisdle	do do
Joseph M'Connell	do do
Benjamin M'Connell	do do
James M'Connell	do do
William B. Lyon	do do
Charles Chute	do do
Nathan Lyon	do do
Edward M'Connell	do do
Reuben M'Connell	do do
Elijah Saxtol	do do
William Percy	do do
John Marr	do do
Andrew Moore	do do
David M'Connell	do do
Alexander Boughner	do do
William Taylor	do do
Samuel Harris	do do
William Laur	do do
George Bain	do do
William Dalley	do do
Reuben Johnson	do do
George Silverthorne	do do
Amos B. M'Kenny	do do
Russell Green	do do
Robert M'Connell	do do
Benjamin Laur	do do
Isaac Ostrander	do do
William Adams	do do
George Cottingham	do do
Miles Tyrell	do do
William Clarke	do do
Philip Hedgekinson	do do
Reuben Adams	do do
Calvin Adams	do do
Francis Hughes	do do
Robert Thompson	do do
Daniel Treadwell	do do
Christopher C. Coombs	do do
Henry Collins	do do
Hiram Merricale	do do
William Haskett	do do
Thomas English	do do
Daniel Woods	do do
George Robson	do do
Joseph Colstor	do do
Thomas Colbert	do do
Robert Gray	do do
Thomas Dickenson	do do
John Harris	do do
John Geary	do do
Thomas Hodgins	do do
Wm. Gleeson	do do
Ralph Draken	do do
John Draken	do do
John Evans	do do
William Hodgins	do do
John Shipley	do do
Edward Talbot	do do
Thomas Lee	do do
Jeremiah Robson	do do
Ambrose Powell	do do
John Turner	do do
William Taylor	do do
Henry Ferguson	do do
George Beverly	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.
Robert Ralph	Township de London.
Samuel Peters	do do
Thomas Anderson	do do
Andrew Taylor	do do
Joseph Percival	do do
John Hays	do do
Thomas Shoebottom, junior	do do
Benjamin Higgins	do do
William Ermitage	do do
Robert Jackson	do do
Croel Wilson	do do
Charles Dixon	do do
John Fitzgerald	do do
William Geary	do do
Charles Madden	do do
Thomas Hodgins	do do
Stephen Powell	do do
Isaac Carling	do do
James Gaffney	do do
John M'Stey	do do
Wm. L. Geary	do do
George Gaffney	do do
George W. Bailiff	do do
John Ardle	do do
Walter Nixon	do do
George Fitzgerald	do do
John M'Intosh	do do
Felix M'Laughlin	do do
William O'Brien	do do
George Carter	do do
John M'Leod	do do
George Kennedy	do do
Richard Stevens	do do
Lawrence Lawrason	do do
Samuel H. Parke	do do
James Monahan	do do
Thomas Lewis	do do
William Whitley	do do
William Jackson	do do
Thomas Harrison	do do
William Bradshaw	do do
Isiah Watson	do do
Jacob Scandrick	do do
Richard Steel Talbot	do do
Richard Talbot, junior	do do
John D. Handgins	do do
John Shoebottom	do do
Jacob Frolic	do do
William Lindsay	do do
William Calvert	do do
David Johnston	do do
Joseph Towe	do do
John M'Leod	do do
Henry Routhledge	do do
John Morden	do do
Thomas Hewitson Ball, Député Officier Rapporteur	do do
Fred. Cleverly, Clerc de Poll	do do
Thomas Parkurson	do do
John Smith	do do
James M'Roberts	do do
Joseph Perry	do do
Robert Ribbon	do do
John Stevenson	do do
John Noble	do do
William M'Mahon	do do
John Birtch	do do
Thomas Paine	do do
William Powers	do do
George M'Connell	do do
James Jackson	do do
William Gray	do do
George Kennedy	do do
James Cote	do do
George M'Mahon	do do
Cesar M'Leod	do do
William Guest	do do
David M'Connell	do do
Thomas Jackson	do do
Edward Bullock	do do
Samuel Cliffe	do do
Thomas Webb	do do
Philip Matthews	do do
Benjamin Matthews	do do
George Mitchell	do do
Thomas Carling	do do
Edward Shipley	do do
John Hodgins	do do
John Frolic	do do
Francis Lewis	do do
Benjamin Lewis	do do

Election contestée de Middlesex.

Election con-  
testée de Mid-  
dlesex.

NOMS.	RÉSIDENCE.	
William Darby	.....	Township de London.
Edward Matthews	.....	do do
John Coote	.....	do do
Robert Coote	.....	do do
Henry Whiting	.....	do do
Henry Rigney	.....	do do
James Mitchell	.....	do do
James Dagg	.....	do do
Robert Parkinson	.....	do do
Charles Golding	.....	do do
Richard Needham	.....	do do
Albert Ryckenner	.....	do do
Henry Webb	.....	do do
Alexander Gunn	.....	do do
James M'Donald	.....	do do
James Ribbon	.....	do do
Charles Coombs	.....	do do
Elijah Williams	.....	do do
Anthony Hughes	.....	do do
Charles Henry	.....	do do
Henry O'Neil	.....	do do
Thomas Asket	.....	do do
John O'Neil	.....	do do
Joseph Hughes	.....	do do
John Dodd	.....	do do
Wm. Shipley	.....	do do
Wm. Carey	.....	do do
Arch. M'Pherson	.....	do do
Arch. M'Farlane	.....	do do
Isaac M'Connell	.....	do do
George Asherell	.....	do do
John Stevenson	.....	do do
Thomas Hodgins	.....	do do
Henry Hodgins	.....	do do
Walter Wesby	.....	do do
James Shoebottom	.....	do do
Wm. Ashberry	.....	do do
Thomas Routhledge	.....	do do
Joseph Routhledge	.....	do do
Henry Routhledge	.....	do do
Thomas Smith	.....	do do
Donald M'Donald	.....	do do
Thomas Hornby	.....	do do
Duncan M'Kenzie	.....	do do
Wm. R. Talbot	.....	do do
George Ralph	.....	do do
Duncan Anderson	.....	do do
Anthony Pegler	.....	do do
Joseph Tukos	.....	do do
William Hodgins	.....	do do
Donald Bartley	.....	do do
Joseph M'Guffen	.....	do do
Wm. M'Guffen	.....	do do
Wm. Donaldson	.....	do do
Wm. Gaine	.....	do do
John Noble	.....	do do
John Stiles	.....	do do
James Pond	.....	do do
John Pegler	.....	do do
Philip Matthews	.....	do do
Thomas Shoebottom	.....	do do
Wm. Bradshaw	.....	do do
Joseph Tyne	.....	do do
Maurice Tyne	.....	do do
William Gray	.....	do do
William M'Millan	.....	do do
Norman Fish	.....	do do
John Matthews	.....	do do
Thomas H. Ball	.....	do do
John Caldwell	.....	do do
John Miller	.....	do de Yarmouth.
Samuel Miner	.....	do do
David Merrill	.....	do do
Thomas Francis	.....	do do
James Stokes	.....	do do
Lewis Merrill	.....	do do
Samuel Hughes	.....	do do
Isaac Miner	.....	do do
Simon Westlake	.....	do do
Stephen Wilcox	.....	do do
Wm. Gilbert	.....	do do
Andrew Miller	.....	do do
James W. Drake	.....	do do
Benjamin Wilson	.....	do do
James Lewis	.....	do do
George Miller	.....	do do
Joseph Eastbrooke, senior	.....	do do
George Rodgers	.....	do do
Abraham Newcombe, junior	.....	do do
Richard Gilbert	.....	do do
Wm. Shore	.....	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.	
John Gilbert	.....	Township de Yarmouth.
Amos Jeffery	.....	do do
Matthew M. Hutchins	.....	do do
Dan. W. Newcombe, senior	.....	do do
Dan. W. Newcombe, junior	.....	do do
John Davis	.....	do do
Jacob Wisner	.....	do do
Jonathan Slater	.....	do do
Daniel Cline	.....	do do
Wm. P. Second	.....	do do
Matthew Gilbert	.....	do do
Samuel Cole	.....	do do
Wm. Lenton, senior	.....	do do
James Maccready	.....	do do
Henry House	.....	do do
David Caughall	.....	do do
Thomas Haydon	.....	do do
Frederick Couce	.....	do do
Leslie Pearce	.....	do do
Samuel W. Thompson	.....	do do
Abraham Tavits	.....	do do
Joseph Stephenson	.....	do do
James Fitzimmonds	.....	do do
James C. Crysler	.....	do do
William Doren	.....	do do
John Bostwick	.....	do do
Joseph M'Roberts	.....	do do
Joseph R. Bostwick	.....	do do
Michael Colkett	.....	do do
Samuel Price	.....	do do
James Tomlinson	.....	do do
Thomas Colkett	.....	do do
Joseph Eastbrooke	.....	do do
Henry Bostwick	.....	do do
Joseph M. Moore	.....	do do
Aaron Whitsell	.....	do do
Thomas Dangerfield	.....	do do
Robert Kearns	.....	do do
Wm. Hillis	.....	do do
Wm. Kissane	.....	do do
James Alexander	.....	do do
Anderson Montross, junior	.....	do do
John Caughall	.....	do do
Matthew Thomson	.....	do do
James VanSickle	.....	do do
Hieronimus Rapelje	.....	do do
Edward Warren	.....	do do
Henry Yarwood	.....	do do
Thomas Miller	.....	do do
Francis Cutter	.....	do do
James Brown	.....	do do
Jesse Page	.....	do do
Daniel B. Rapelje	.....	do do
Thomas Thomas	.....	do do
Wm. Wilcox	.....	do do
Jacob B. Thompson	.....	do do
Edmund Westlake	.....	do do
Cyrus Thayue	.....	do do
James Jay	.....	do do
Thomas Ruks	.....	do do
John Taylor	.....	do do
John Walker	.....	do do
John Hambridge	.....	do do
John Willis	.....	do do
Matthew Tisdale	.....	do do
Hesbon Noble	.....	do do
Charles Knight	.....	do do
John Ferres	.....	do do
George Cahill	.....	do do
George Mills	.....	do do
James Dolt	.....	do do
George A. Caughill	.....	do do
Allan M'Caull	.....	do do
Alexander Martin	.....	do do
Leonard Pruman	.....	do do
Joseph Martin	.....	do do
James Martin	.....	do do
William Martin	.....	do do
David G. Bowman	.....	do do
Daniel Mann	.....	do do
Samuel Cole	.....	do do
Hugh Wado	.....	do do
James Wade	.....	do do
John Couce	.....	do do
John Thomas	.....	do do
Alfred Alworth	.....	do do
George Wegg	.....	do do
David Parish	.....	do do
Thomas J. Lindop	.....	do do
John Wilson	.....	do do
David Brown	.....	do do

Election con-  
testée de Mid-  
dlesex.

Election contestée de Middlesex.

NOMS.	RÉSIDENCE.	
John Marlat	....	Township de Yarmouth.
James Nevils	....	do do
William Hutchison	....	do do
Jonas Barns	....	do do
Wm. Barns	....	do do
Wm. Little	....	do do
Joseph Barns	....	do do
Joseph Mitchell	....	do do
James Tucker	....	do do
Garrat Smith	....	do do
Murdock M'Kenzie	....	do do
Wm. Summers	....	do do
James W. Huich	....	do do
Anderson Montross, senior	....	do do
Benjamin Drake	....	do do
John White	....	do do
John Kellistine	....	do do
George Heathcote	....	do do
Henry W. Grnfbarger	....	do do
Archibald Jones	....	do do
John Learn	....	do do
Daniel Curtis	....	do do
George Dean	....	do do
Daniël V. York	....	do do
George Cline	....	do do
Edward Teeple	....	do do
Alexander Gunn	....	do do
Minor Barns	....	do do
James Morton	....	do do
Thomas Clements	....	do do
George A. Couse	....	do do
Abraham House, senior	....	do do
Thomas Penhail	....	do do
Thomas Drake	....	do do
Joseph B. Nevils	....	do do
Abraham House, junior	....	do do
Jacob Ostrander	....	do do
Joseph Copeland	....	do do
Moses Hughes	....	do do
Calvin Ross	....	do do
John M'Cullam	....	do do
Wm. Thompson	....	do do
David Brush	....	do do
Daniel Hanvey, Député		
Officier Rapporteur	....	do do
Alex. Gordon, Clerc de Poll	....	do do
T. Wilson, Ecr., Officier		
Rapporteur	....	do de Middlesex.
Hiram Dell	....	do d'Adelaide.
John Wiley	....	do do
Basnett Dell	....	do do
Henry Frank	....	do do
Doran Frank	....	do do
Wm. Stockdale	....	do do
Richard Windsor	....	do do
Anthony Preston	....	do do
Joseph Buttery	....	do do
Thomas M'Guire	....	do do
George Buttery	....	do do
John Buttery	....	do do
Wm. Boulton	....	do do
Wm. Holden	....	do do
James Thompson	....	do do
Joseph Whitley	....	do do
Adam Dell	....	do do
Michael M'Donagh	....	do do
Thomas Duncan	....	do de Aldboro.
Daniel Campbell	....	do do
John Kerr	....	do do
John Campbell	....	do do
John Main	....	do do
Moses Allan	....	do do
John Banning	....	do do
Archibald Campbell	....	do do
Alexander Campbell	....	do do
Duncan M'Kellar	....	do do
Archibald M'Lean	....	do do
Duncan Gillies	....	do do
Archibald Thompson	....	do do
Charles Docharty	....	do do
Samuel M'Call	....	do do
Donald M'Alpin	....	do do
Peter Philipps	....	do de Eckfrid.
Malcolm M'Alpin	....	do do
Daniel Loewood	....	do do
Duncan M'Lean	....	do do
Patrick Slough	....	do do
George Philipps	....	do do
John Campbell	....	do do
Francis Elliott	....	do do
William Doby	....	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.	
Donald M'Intaggart	....	Township de Eckfrid.
John M'Laughlin	....	do do
James M'Alpin	....	do do
Malcolm M'Intyre	....	do do
Malcolm Gilbreath	....	do do
Hugh Brodie	....	do do
Archibald M'Dugald	....	do do
Alexander M'Kellar	....	do do
Malcolm Murray	....	do do
John Fletcher	....	do do
Alexander M'Dougald	....	do do
Andrew Coultherd	....	do do
Gideon Tiffany	....	do de Delaware.
Josiah Woodhuil	....	do do
John Ulrick	....	do do
Alanson Herrington	....	do do
Benjamin Stephens	....	do do
Dean Tiffany	....	do do
Frederick Tiffany	....	do do
John Woodhull	....	do do
John Johnston	....	do do
John Rawlings	....	do do
Samuel P. Ails	....	do do
Langdon Case	....	do do
David Johnston	....	do do
Otis Tiffany	....	do do
Albert Tiffany	....	do do
Isaiah Gustin	....	do do
Samuel Stephens	....	do do
Archibald M'Laughlin	....	do do
John Parker	....	do do
Wm. Hodgman	....	do do
Timothy Killburn	....	do do
William Simmons	....	do do
Timothy Killburn	....	do do
Joseph Steinhoff	....	do do
While Hulbert	....	do do
Daniel M'Intyre	....	do de Dunwich.
Thomas G. Coyne	....	do do
Archibald Carswell	....	do do
James Croft	....	do do
Moses Willey	....	do do
Henry Coyne	....	do do
Wm. Lumley	....	do do
James Lumley	....	do do
Alexander M'Callum	....	do do
Archibald Graham	....	do do
Duncan Paterson	....	do do
Neil M'Gugan	....	do do
Wm. Taylor	....	do do
Daniel Curry	....	do do
Angus Campbell	....	do do
George Gunn	....	do do
Thomas Petit	....	do do
Neil M'Intyre	....	do do
Alexander M'Phail	....	do do
John M'Intyre	....	do do
James Philpot	....	do do
Duncan M'Callum	....	do do
Archibald M'Killop	....	do do
Duncan Walker	....	do do
John M'Clane	....	do do
David Clay	....	do do
Joseph Lodge	....	do do
Archibald Paterson	....	do do
James Black	....	do do
James Archey	....	do de Bayham.
Myndart Beal	....	do do
Andrew Ostrander	....	do do
Thomas Headman	....	do do
Wm. Neitell	....	do do
George Franklin	....	do do
George White	....	do do
Moses Cook	....	do do
Samuel Leach	....	do do
John Peace	....	do do
A. Blake	....	do do
James Bently	....	do do
Anthony Sealy	....	do do
A. Mann	....	do do
Joshua Clarkson	....	do do
James Gibbons	....	do do
Abraham Hunsberger	....	do do
Jesse Soplur	....	do do
Benjamin Garret	....	do do
Benjamin Vannorman	....	do do
Andrew Moore	....	do do
Daniel Caswell	....	do do
Lewis Emurman	....	do do
Oliver Hodgkins	....	do do
Bartholomew Tempeny	....	do do

Election contestée de Middlesex.

Election contestée de Mid-dlesex.

NOMS.	RÉSIDENCE.	
Robert Cook	.....	Township de Bayham.
Oliver Johlock	.....	do do
Joel Pursall	.....	do do
Finlay Malcolm	.....	do do
David Hatch	.....	do do
Amos Hagle	.....	do do
Wm. Cheeseman	.....	do do
Nathan Howell	.....	do do
Henry Ketybang	.....	do do
Henry R. Will	.....	do do
John T. Nillis	.....	do do
Joab Leach	.....	do do
Ayriah Lunday	.....	do do
Samuel Howey	.....	do do
Henry Hagle	.....	do do
John Hayen	.....	do do
Thomas Gooldric	.....	do do
Samuel Forbes	.....	do do
George Peal	.....	do do
Robert Lutes	.....	do do
Wm. Stuy	.....	do do
Jacob Ritchebaugh	.....	do do
Thomas Burns	.....	do do
Robert Fisher	.....	do do
Robert Kidd	.....	do do
Levi Hatch	.....	do do
Abraham Havens	.....	do do
Wm. Goodrich	.....	do do
Thomas Edison	.....	do do
Jesse Corlip	.....	do do
Snow Eddison	.....	do do
John Sanger	.....	do do
John Eichenbey	.....	do do
Dolmy Hamilton	.....	do do
James Prilee	.....	do do
Barney M'Shaw	.....	do do
James Vincent	.....	do do
Wm. Wilson	.....	do do
Wm. Cheesman	.....	do do
James Caswell	.....	do do
Levi Loper	.....	do do
James Wilson, senior	.....	do do
James Wilson, junior	.....	do do
Thomas Emmerman	.....	do do
John Ward	.....	de Mosa.
John Coyne	.....	do do
James Gibson	.....	do do
Cornelius Digraw	.....	do do
James York	.....	do do
Christopher Handishot	.....	do do
Wm. Sampson	.....	do do
Joseph Ward, senior	.....	do do
John Beckton	.....	do do
Lemuel Bartlett	.....	do do
Hiram Dolph	.....	do do
James Banning	.....	do do
John Simpson	.....	do do
Zera Gilbert	.....	do do
Robert Thompson	.....	do do
John Dykes	.....	do do
Duncan M'Rae	.....	do do
Eusebius King	.....	do do
Oliver Edwards	.....	do do
Duncan M'Kellar	.....	de Caradoc.
Marvel-White	.....	do do
Wm. Dickner	.....	do do
Thomas Pallen	.....	do do
Donald Campbell	.....	do do
Malcolm Campbell	.....	do do
Wm. Wellman	.....	do do
Donald Getty	.....	do do
James Fisher	.....	do do
Donald M'Guyan	.....	do do
Neil M'Guyan	.....	do do
Wm. English	.....	do do
Archibald Campbell	.....	do do
Alexander Campbell	.....	do do
Harvey Butler	.....	do do
David Smith	.....	do do
Wm. Harrison	.....	do do
Benjamin Bartlett	.....	do do
Archibald Campbell	.....	do do
John Campbell	.....	do do
John Campbell, junior	.....	do do
Malcolm Campbell	.....	do do
Archibald Campbell	.....	do do
Duncan M'Lean	.....	do do
Duncan M'Callum	.....	do do
Benjamin Lockwood	.....	do do
Peter Sinclair	.....	do do
Malcom M'Kellar	.....	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.	
Duncan Sinclair	.....	Township de Caradoc.
Abijah Martin	.....	do do
Jeremiah London	.....	do do
Gregory Allen	.....	do do
Malcolm Campbell	.....	do do
Parmenus Martin	.....	do do
Duncan M'Lean	.....	do do
Donald M'Arthur	.....	do de Lobo.
Alexander Johnson	.....	do do
Robert Adamson	.....	do do
John Campbell	.....	do do
Richard Edwards	.....	do do
Archibald M'Arthur	.....	do do
Sylvester Campbell	.....	do do
John B. Campbell	.....	do do
Wm. Beckwith	.....	do do
Duncan Lyman	.....	do do
Lachlin M'Intaggit	.....	do do
John M'Call	.....	do do
Archibald M'Kellar	.....	do do
Andrew Ferguson	.....	do do
Duncan M'Intyre	.....	do do
John M'Kay	.....	do do
Wm. Boston	.....	do do
Thomas Boston	.....	do do
Thomas Hume	.....	do do
Duncan Graham	.....	do do
Dugald Graham	.....	do do
Eliphalet Gustur	.....	do do
Benjamin Woodhull	.....	do do
Benjamin Woodhull	.....	do do
Donald M'Kinley	.....	do do
Wm. Oliver	.....	do do
Peter Graham	.....	do do
James Alwood	.....	do do
Donald Graham	.....	do do
Joseph M'Intyre	.....	do do
Archibald M'Vicar	.....	do do
Alexander M'Pherson	.....	do do
Jesse Zavitz	.....	do do
John Zavitz	.....	do do
Donald Campbell	.....	do do
James M'Arthur	.....	do do
Duncan M'Keith	.....	do do
John Harris	.....	do do
Duncan M'Intyre	.....	do do
Peter M'Vicar	.....	do do
Joseph S. Sides	.....	do do
Archibald M'Arthur	.....	do do
Charles Woodhull	.....	do do
John Rober	.....	do do
John Edwards	.....	do do
Henry Edwards	.....	do do
James Hedley	.....	do do
Peter Lyman	.....	do do
Peter M'Intyre	.....	do do
Duncan Smith	.....	do do
Charles Carmichael	.....	do do
Hugh M'Intyre	.....	do do
Duncan Graham	.....	do do
Malcolm Smith	.....	do do
John Smith	.....	do do
John Johnston	.....	do do
Aaron Allen	.....	do do
James M'Vicar	.....	do do
Neil M'Keith	.....	do do
Hyland Ward	.....	do do
Donald M'Donald	.....	do do
Angus M'Donald	.....	do do
Peter M'Intyre	.....	do do
Duncan M'Lean	.....	do do
Norman Lemont	.....	do do
Alexander Campbell	.....	do do
Andrew Cohr	.....	do do
George Whittaker	.....	do do
Hugh Johnston	.....	do do
Donald Dewer	.....	do do
Neil Morrison	.....	do do
Wm. Smith	.....	do do
Duncan M'Vicar	.....	do do
Archibald M'Gongan	.....	do do
John M'Kay	.....	do do
Hugh Carmichael	.....	do do
Benjamin Zavitz	.....	do do
John Lambert	.....	do do
Charles Woodman	.....	do do
John Lyman	.....	do do
Archibald Graham	.....	do do
Alexander Stuart	.....	do do
Alexander Graham	.....	do do
Duncan Graham	.....	do do

Election contestée de Mid-dlesex.

Election con-  
testée de Mid-  
dlesex.

NOMS.	RÉSIDENCE.	
Archibald Kerr	....	Township de Southwold.
Charles Moss	....	do do
Hopper King	....	do do
Alexander Ross	....	do do
John Watson	....	do do
Jacob Cazart	....	do do
Richard Brayne	....	do do
John Fletcher	....	do do
Bryce Thompson	....	do do
Robert Thompson	....	do do
James Begg	....	do do
Samuel Mason	....	do do
George Begg	....	do do
Abraham King	....	do do
Archibald Campbell	....	do do
John Mitchell	....	do do
John Dells	....	do do
John Black	....	do do
Hugh Watson	....	do do
Archibald Hamilton	....	do do
David Watson	....	do do
Edward P. Godfrey	....	do do
Hugh Shearin	....	do do
Alexander Hodge	....	do do
Malcolm M'Intyre	....	do do
Dugald Brown	....	do do
John M'Intyre	....	do do
Allan Watson	....	do do
Amariah Sutton	....	do do
Wm. Sells	....	do do
John Lindsay	....	do do
Alexander Hamilton	....	do do
Samuel Griffin	....	do do
George Robb	....	do do
James Robb	....	do do
Jeffrey Hunter	....	do do
Wm. Casey	....	do do
Isaac Welter	....	do do
Edward Harris	....	do do
Andrew Ham	....	do do
Stewart Bissett	....	do do
Willis Smith	....	do do
David Welter	....	do do
Neil Durrah	....	do do
Wm. Spitzer	....	do do
John Welter, junior	....	do do
George Balantyne	....	do do
Daniel M'Intosh	....	do do
Archibald Black	....	do do
Wm. Oliver	....	do do
Francis Oliver	....	do do
John Lawrence	....	do do
Philo Wood	....	do do
Archibald Murray	....	do do
Silas Stafford	....	do do
James Broidy	....	do do
Wm. Cushman	....	do do
Archibald M'Lean	....	do do
John Stafford	....	do do
Ralph Stafford	....	do do
Thomas M'Lellan	....	do do
John Campbell	....	do do
David Alliston	....	do do
Hugh Howell	....	do do
Nelson M'Lellan	....	do do
Duncan M'Clarty	....	do do
John M'Killop	....	do do
Phineas Barbas	....	do do
John Petit	....	do do
Robert Wade	....	do do
Alexander M'Alpin	....	do do
Daniel M'Intyre	....	do do
Abraham Bodine	....	do do
Christian Husks	....	do do
Peter M'Lean	....	do do
John Doan	....	do do
Charles Scott	....	do do
Enos Scott	....	do do
Neil Munroe	....	do do
Archibald Munroe	....	do do
Joshua Wardell	....	do do
Angus M'Intyre	....	do do
Jeremiah Annett	....	do do
Terrence Brady	....	do do
Benjamin Vaninkler	....	do do
Montgomery Smith	....	do do
Benjamin Johnston	....	do do
John Cadnah	....	do do
Neil Gillies	....	do do
Wm. Singer	....	do do
John M'Naught	....	do do

NOMS.	RÉSIDENCE.	
John Crosby	....	Township de Southwold.
Abel Stafford	....	do do
Obadiah Griffin	....	do do
Peter Sutton	....	do do
Ira Gilbert	....	do do
Isaac Philips	....	do do
David Cushman	....	do do
James S. Ferguson	....	do do
John Hamilton	....	do do
Wm. Kilday	....	do do
Friend Bissett	....	do do
Joshua Mines	....	do do
Angus M'Call	....	do do
Thomas Kilday	....	do do
Duncan Campbell	....	do do
George Taylor	....	do do
John Munroe	....	do do
Wm. Warren	....	do do
Elijah Clark	....	do do
John M'Nicol	....	do do
James Hunt	....	do de Westminster.
John Scott	....	do do
John Elliott	....	do do
Wm. Bently	....	do do
John Elliott, junior	....	do do
Thomas Arnesbury	....	do do
James Thompson	....	do do
John Greace	....	do do
Thomas Greace	....	do do
Wm. Beatty, junior	....	do do
John Elliott	....	do do
James Rare	....	do do
Alexander Strathy	....	do do
John Oliver	....	do do
John Sommers	....	do do
Andrew Beatty	....	do do
John Watters	....	do do
Wm. Beatty	....	do do
James Beatty	....	do do
Thomas Beatty	....	do do
Robert Nicholl	....	do do
Jacob Hull	....	do do
Levi Lewis	....	do do
Calvin Birch	....	do do
Ezra D. Griffith	....	do do
John Faries	....	do do
Elliot Grease	....	do do
Alonzo Griffith	....	do do
Hiram Elliott	....	do do
John Dale	....	do do
Wm. Grease	....	do do
John Grant	....	do do
James Uptigrove	....	do do
Robert Frank	....	do do
Edward Teeple	....	do do
Samuel Jarvis	....	do do
Daniel Whitehead	....	do do
Andrew Hammond	....	do do
David Horton	....	do do
Edward Beatty	....	do do
James Beatty	....	do do
Lewis Birch	....	do do
Andrew Banghart	....	do do
Samuel Hungerford	....	do do
Ira Clark	....	do do
Wm. Sage	....	do do
Gardiner Merritt	....	do do
Peter M'Names	....	do do
Wm. Cooper	....	do do
John Bold	....	do do
Wm. Norton	....	do do
Cornelius Sutherland	....	do do
Hiram Elliott, senior	....	do do
George Laidlaw	....	do do
Wm. Scott	....	do do
Robert Patten	....	do do
John Shaver	....	do do
Len Myrick	....	do do
James M'Laren	....	do do
John Smith	....	do do
Nelson Norton	....	do do
George Murray	....	do do
Allan Murray	....	do do
John Kay	....	do do
Burris Shaver	....	do do
David M. Rymal	....	do do
John Nicholl	....	do do
James Nicholl	....	do do
Jacob Dale	....	do do
Wm. Schram	....	do do
Charles Montague	....	do do

Election con-  
testée de Mid-  
dlesex.

Election contestée de Middlesex.

NOMS.	RÉSIDENCE.
David Smith	..... Township de Westminster
James Reynolds	..... do do
Robert Carfrae	..... do do
John Estle	..... do do
John Glendenning	..... do do
Wm. Wheeler	..... do do
George Duncan	..... do do
Daniel Norton	..... do do
David Dale	..... do do
Barnabas Shaver	..... do do
Samuel Riddal	..... do do
Ezekiel Shaver	..... do do
John Wilkins	..... do do
Robert Shaver	..... do do
Robert Shannon	..... do do
James Greer	..... do do
Benjamin Kilburn	..... do do
Jonathan Rodgers	..... do do
Jacob Dale	..... do do
Samuel Dale	..... do do
Alexander Maurice	..... do do
Joseph Odell	..... do do
Maurice Kelly	..... do do
James Nicholls	..... do do
Alexander Anderson	..... do do
James Elliott	..... do do
Francis Nicholl	..... do do
Martin Pettit	..... do do
Wm. Adair	..... do do
Abraham Patrick	..... do do
Peter Patrick	..... do do
John Patrick	..... do do
David Patrick	..... do do
James Bryan	..... do do
John Odell	..... do do
James Beatty, senior	..... do do
Delisle Teeple	..... do do
James Holden	..... do do
Perrin Stephens	..... do do
Jesse Comorall	..... do do
James Mather	..... do do
Wm. Wood	..... do do
Thomas Jarvis	..... do do
Aaron Kilburn	..... do do
Dennis O'Brien	..... do do
Daniel Mather	..... do do
John Hart	..... do do
Alexander Oliver	..... do do
Peter M'Clarry	..... do do
George Washington	..... do do
Thomas M'Millan	..... do do
James Dunbar	..... do do
Porter Stephens	..... do do
George Stephens	..... do do
Andrew Alson	..... do do
Matthew Caldwell	..... do do
Robert Murray	..... do do
Wm. Brown	..... do do
Wm. Eyers	..... do do
Osborne Barras	..... do do
James M'Dermot	..... do do
Archibald Riddle	..... do do
Wm. A. Sumner	..... do do
Henry V. Buskup	..... do do
Nathaniel Loup	..... do do
John Stauch	..... do do
Alexander M'Donald	..... do do
James Nixon	..... do do
Ira Sumner	..... do do
Simcon Start	..... do do
Peter Hartwell	..... do do
Nathan Griffith	..... do do
Cyrus W. Sumner	..... do do
Abraham Patrick, junior	..... do do
Hiram Crawford	..... do do
Wm. Bryant	..... do do
Walter Walters	..... do do
Thomas Sommers	..... do do
John Duncan	..... do do
Peter Swats	..... do do
Jacob Swats	..... do do
Anthony Fick	..... do do
Charles Reaves	..... do do
Bartholomew Swats	..... do do
Jacob B. Swarts	..... do do
John Sutherland	..... do do
Wm. Miller	..... do do
James M. Babbit	..... do do
Jesse Wilkins	..... do do
John Skuse	..... do do
Samuel Riddal	..... do do

NOMS.	RÉSIDENCE.
W. H. Gray	..... Township de Westminster.
Harry Edwards	..... do de Dorchester.
Henry Pigot	..... do do
Joshua Putnam	..... do do
Wm. Niles	..... do do
John Gilbert	..... do do
John Wismer	..... do do
John Tuttle	..... do do
Robert Fleming	..... do do
Wm. Walker	..... do do
Stephen Allen	..... do do
Wm. Edwards	..... do do
Wm. Filchet	..... do do
David Walker	..... do do
Jeremiah Rounds	..... do do
John G. Wells	..... do do
Benjamin Willis	..... do do
Joseph F. Rolphe	..... do do
Jonathan Wade	..... do do
Warner Young	..... do do
David Chamberlain	..... do do
John Garner	..... do do
Aaron Doan	..... do do
Jutson Sweet	..... do do
Wm. York	..... do do
Dennis York	..... do do
James Monger	..... do do
John Gillies	..... do do
Dennis Horseman	..... do do
Robert Allen	..... do do
Obadiah Roszel	..... do do
James Finn	..... do do
Henry Lewis	..... do do
James Nicholl	..... do do
James Sage	..... do do
James Henicker	..... do do
Wm. Vice	..... do do
Wm. Henry Wilson	..... do do
John Dixon	..... do do
George Temple	..... do do
David Brooks	..... do do
Jacob Cline	..... do do
John C. Post	..... do do
Nathan Choate	..... do do
Joseph Brickley	..... do do
Levi Allen	..... do do
Benjamin Shark	..... do do
Frederick Weever	..... do do
Clarke Allen	..... do do
Archibald M'Laughlin	..... do do
Isaac Willis	..... do do
Zedekiah Dame	..... do do
Frederick House	..... do do
Samuel Smith	..... do do
Wm. Duncan	..... do do
Peter Clayton	..... do de Malahide.
James Brown	..... do do
John Mallony	..... do do
Rouben Crandall	..... do do
O. Phelps	..... do do
James Adams	..... do do
John Huff	..... do do
Daniel Abel	..... do do
Patrick Burns	..... do do
Samuel Van Wagoner	..... do do
Aaron Van Porter	..... do do
James Martin	..... do do
Wm. B. Teeple	..... do do
Joseph Nelson	..... do do
George Anger	..... do do
John Parker	..... do do
Paul Noble	..... do do
John Chonas	..... do do
John Pound	..... do do
John Hoover	..... do do
John Huffman	..... do do
Abraham Beemer	..... do do
Hosea Vanpatter	..... do do
Daniel Birdsall	..... do do
Cornelius Bowen	..... do do
Jacob Neff	..... do do
Lewis Bowlby	..... do do
Frederick Miller	..... do do
Jacob Vanvelzer	..... do do
Abraham Vanpatter	..... do do
Andrew M'Causland	..... do do
Orange Partlow	..... do do
Henry Segar	..... do do
Hamilton M'Kenny	..... do do
John Vanvelger	..... do do
Wm. Young	..... do do

Election contestée de Middlesex.

Election con-  
testée de Mid-  
dlesex.

NOMS.	RÉSIDENCE.	
Elijah Phelps	.....	Township de Malahide.
Walter E. Murray	.....	do
Robert McKenny	.....	do
Ambrose Caswell	.....	do
Wm. Teeple	.....	do
Ira Doolittle	.....	do
John C. Miller	.....	do
Henry Martin	.....	do
Daniel Wooby	.....	do
George Teeple	.....	do
Thomas Lockhart	.....	do
David M. Bearp	.....	do
James Linda	.....	do
James Harvey	.....	do
Wilson Buck	.....	do
Peter Wooly	.....	do
Warren F. Davis	.....	do
John D. Brooks	.....	do
Leonard Cline	.....	do
Daniel Bearp	.....	do
Jonathan Brooks	.....	do
Isaac Esseltone	.....	do
Amos Bently	.....	do
Jeremiah Vanwagoner	.....	do
Charles Pettys	.....	do
Morris Sovereign	.....	do
Harvey Wencroft	.....	do
Bradford Corley	.....	do
Obed Bencroft	.....	do
Thomas Clunas	.....	do
Samuel Westover	.....	do
Lewis Clarke	.....	do
Reuben Brundage	.....	do
Wm. T. Egbert	.....	do
John M. Beemer	.....	do
John McKenny	.....	do
David Sutherland	.....	do
Wm. Davis	.....	do
Charles Smith	.....	do
Daniel Davis	.....	do
Nelson Leek	.....	do
Benjamin Richard	.....	do
Henry Slosson	.....	do
Amos Whittimore	.....	do
Elijah Shotwell	.....	do
Amos G. Canby	.....	do
Arthur M'Levy	.....	do
Levi Nickerson	.....	do
George Sturkes	.....	do
Daniel P. Bradley	.....	do
Hiram T. Brown	.....	do
Israel Thayer	.....	do
Thomas Edison	.....	do
Eli Brown	.....	do
Judson Garret	.....	do
John Gillet	.....	do
Thomas Telfer	.....	do
Adam Telfer	.....	do
Moses Moiden	.....	do
Edward Charlton	.....	do
Wm. J. Odell	.....	do
James Farley	.....	do
Wm. Hale	.....	do
Nathan Jacobs	.....	do
Henry Scott	.....	do
Wm. Wilson	.....	do
Joseph Brooks	.....	do
Michael Redmonds	.....	do
Thomas Smith	.....	do
John Castor	.....	do
Simeon Morrell	.....	do
James Barker	.....	do
John O'Neil	.....	do
Wm. Elliott	.....	do
James Swayze	.....	do
Hugh M'Bain	.....	do
John Baird	.....	do
John Hadley	.....	do
Patrick Smith	.....	do
John Heaxton	.....	do
Andrew Ribbon	.....	do
John Douglass	.....	do
John Armstrong	.....	do
John Littlewood	.....	do
John Ribbon	.....	do
Wm. Robson	.....	do
L. Paisley	.....	do
Daniel Boyar	.....	do
Peter Gibson	.....	do
Andrew Scott	.....	do

NOMS.	RÉSIDENCE.	
David Ryckman	.....	Townshih de London.
Edward Dunn	.....	do
John Wells	.....	do
Wm. Warren	.....	do
Edward Green	.....	do
Silas Warner	.....	do
George Smith	.....	do
Robert Molten	.....	do
James Shubert	.....	do
Asa K. Warren	.....	do
Wm. Whillars, junior	.....	do
Robert Keys	.....	do
Wm. Fuller	.....	do
Ebenezer Farrar	.....	do
Christopher Wharf	.....	do
John Jennings	.....	do
Hugh Stevenson	.....	do
John O. Flynn	.....	do
Wm. Johnston	.....	do
Daniel Munroe	.....	do
Alexander M'Donald	.....	do
James Morden	.....	do
James Grant	.....	do
Solomon Munroe	.....	do
James Nixon	.....	do
Wm. Evans	.....	do
Alexander Cameron	.....	do
George Belton	.....	do
Noble English	.....	do
John Clarke	.....	do
Thomas Morgan	.....	do
David Rosser	.....	do
John Rosser	.....	do
David Brazill	.....	do
John Armstrong	.....	do
Hugh Barclay	.....	do
Joseph Elson	.....	do
James Corsant	.....	do
John H. Hart	.....	do
John Nellis	.....	do
Ephraim Ayers	.....	do
Michael Flood	.....	do
Archibald M'lhary	.....	do
Thomas Ryan	.....	do
Wm. Harrison	.....	do
Charles Tuckey	.....	do
Daniel Davis	.....	do
Thomas Flood	.....	do
Andrew M'Cayelith	.....	do
Wm. Raussey	.....	do
James Rock	.....	do
Dudley Merriles	.....	do
Thomas Rosser	.....	do
Matthew Rosser	.....	do
Joel P. Donn	.....	do
Abraham Huff	.....	do
John M'Kenzie	.....	do
Nelson Ruse	.....	do
Jesse Kipp	.....	do
Edward Morgan	.....	do
John M'Kay	.....	do
Donald M'Intosh	.....	do
Jacob Pace	.....	do
John Kipp	.....	do
Duncan Wilson	.....	do
Lewis Rowland	.....	do
John Chase	.....	do
David Mills	.....	do
Hiram B. Smith	.....	do
Thomas Spragge	.....	do
Jacob Wisnear	.....	do
Edward Mitchell, senior	.....	do
John Harvey	.....	do
Hiram Kipp	.....	do
David Pace	.....	do
Andrew Davis	.....	do
Benjamin Second	.....	do
James Mitchell	.....	do
Jacob Wisnear	.....	do
Charles Crane	.....	do
Nelson Ayers	.....	do
James Ferguson	.....	do
David Harvey	.....	do
George Miner	.....	do
James Copeland	.....	do
Wm. Mihill	.....	do
Elias Moore, junior	.....	do
John Oil	.....	do
Wm. Smith	.....	do
Wm. Scott	.....	do
George Lawrence	.....	do
Edward Mahon	.....	do
Daniel Black	.....	do
John Campbell	.....	do

Election con-  
testée de Mid-  
dlesex.

de Yarmouth.

Election contestée de Middlesex.

NOMS.	RÉSIDENCE.	
Elijah Graves	Township de Yarmouth.	
Benjamin Nearn	do	do
John M'Dowell	do	do
Squire Johnstone	do	do
Edward Mitchell, junior	do	do
Randolph Johnston	do	do
Horatio Johnston	do	do
Thomas Darling	do	do
David Hunter	do	do
John Craven	do	do
Jehial Mann	do	do
John Edmondstone	do	do
Wm. Vasey	do	do
John Moore	do	do
John Jones	do	do
Jacob Davitz	do	do
John Launing	do	do
John Curtiss	do	do
Moses Millard	do	do
John Jones	do	do
Brazili Samson	do	do
Seth Preffer	do	do
Joseph Tomlinson	do	do
John T. Doan	do	do
John Piper	do	do
Marshall J. Moore	do	do
Wm. Smith	do	do
Henry Black	do	do
Elijah Morey	do	do
Hugh Douglass	do	do
Wm. York	do	do
John M'Bain	do	do
Richard Mincer	do	do
Lindley Moore	do	do
Wm. Woodman	do	do
Charles H. Conrad	do	do
Elijah Duncombe	do	do
Garret Oaks	do	do
George Southwick	do	do
Charles Colquhoun	do	do
Asa Howard	do	do
Samuel York	do	do
Elias Moore, senior	do	do
Alvin York	do	do
Archibald M'Intyre	do	do
Thomas Hodge	do	do
Thomas Allen	do	do
Joel Lewis	do	do
Israel S. Doan	do	do
Septimus Davis	do	do
Adam Hope	do	do
John Black	do	do
Jonathan Doan	do	do
Joseph Albertson	do	do
Wm. Ross	do	do
Benjamin C. Doan	do	do
Richard Lawming	do	do
James H. Smith	do	do
Solomon Thompson	do	do
James J. Curtis	do	do
John Stockton	do	do
Peter Doan	do	do
John Mathew	do	do
Richard Davis	do	do
Lachlan Weir	do	do
John Shotwell	do	do
Walter Lincoln	do	do
Henry Lincoln	do	do
Luther Tuple	do	do
Isaac Vunsickle	do	do
Wm. Hanvy	do	do
Charles James Hope	do	do
Asa Bullock	do	do
Hosen Baker	do	do
Joseph Terrill	do	do
O'Neil Close	do	do
James Mills	do	do
Jesse Bayley	do	do
Finley Grant	do	do
James M'Connell	do	do
John Mills, senior	do	do
Anson Paul	do	do
Isaac Mills	do	do
Samuel Martin	do	do
Samuel Minard	do	do
Jacob Crave	do	do
Daniel Brodie	do	do
John B. Crave	do	do
Isaac Crave	do	do
John Sutton	do	do
Wm. Parker, senior	do	do
Cornelius Mills	do	do
Samuel Wright	do	do
John A. Atkins	do	do
James Paul	do	do
Merrill S. Ayres	do	do
James E. Vale	do	do
Daniel W. Stockton	do	do

NOMS.

RÉSIDENCE.

Election contestée de Middlesex.

NOMS.	RÉSIDENCE.	
John Mills, junior	Township de Yarmouth.	
Wm. Ostrander	do	do
Enos Carol	do	do
Duncan M'Lean	do	do
John Farigrave	do	do
Peter Ferguson	do	do
James Hayte	do	do
John Vansickle	do	do
George Tuple	do	do
John Preffer	do	do
Luther Lincoln	do	do
Edward W. Maloy	do	do
George Philmore	do	do
James Brown	do	do
John M'Neil	do	do
John Beaupre	do	do
Nelson Nelson	do	do
L'Honorable D. B. Papineau, Commissaire des terres de la Couronne		de Montréal.
Tancred Bouthillier, Assis- tant Commissaire		do
L'Honorable R. A. Tucker, Régistrateur		do
L'Honorable D. Daly, Secré- taire Provincial		do
James Hopkirk, Assistant Secrétaire		do
Joseph Cary, Ecuyer, Dépu- té Inspecteur Général		do
John Wilson, Ecuyer, Offi- cier Rapporteur		de London.
Régistrateur de la Cour Sur- rogate		do
Régistrateur du Comté de Middlesex		de Middlesex.
L'Honorable Thomas Talbot		do
John M'Call	Township de Westminster.	
Calvin Burch	do	do
C. Hector	do	do
Joseph Mann	do	do
Peter Johnston	do	do
Hercules Burwell	do	do
James A. Weishalve	do	do
Benjamin Cook	do	do
Alexander Strathy	do	do
Henry Legg	do	do
Samuel Lewis	do	do
Thomas Errington	do	do
George Oakland ou Aukland	do	do
Robert Oakland ou Aukland	do	do
John R. Labbat	do	do
James Baynard	do	do
Henry W. Bennett	do	do
Josiah Meadows	do	do
Charles Aulier	do	do
John Gourlay	do	do
Thomas Archer	do	do
David Eaton	do	do
— Eaton (son frère)	do	do
J. Harris	do	do
Henry Giemain	do	do
— Giemain (son frère)	do	do
B. Cook	do	do
John Lee	do	do
Edward Burns	do	do
Maurice Keeley	do	do
Charles Hatt	do	do
Hiram Mann	do	do
Daniel Mann	do	do
David Mann	do	do
George King	do	do
Timothy Cook	do	do
Daniel Birdsall	do	de Malahide.
Gilman Davis	do	do
Daniel Abel	do	do
James Brown	do	do
Amos B. M'Kerney	do	do
Isaac Campbell	do	de Westminster.
James Beattie	do	do
Archibald Millar	do	de Lobo.
David Rymal	do	do
John Edwards	do	do
Richard Neil	do	do
John Ward	do	do
John Shaw	do	do
John Edwards, senior	do	do
David Parr	do	do
James Campbell	do	do
John D. Anderson	do	do
Thomas Duncan	do	do
James Read	do	do
Robert Thompson	do	do
Robert Irvin	do	do
Simeon Buller	do	do
Charles Pents	do	do
Samuel Bartlet	do	do
John Bellyard	do	do



Election contestée de Middlesex.

NOMS.	RESIDENCE.
Charles Bostwick	Township de Westminster.
George Monro	do de Aldboro.
John M'Bride	do do
Mahlon Burwell, Régistrateur	du Comté Middlesex.
Sheriff Hamilton	de London.
Robert Smith	Township de Aldboro.
John Campbell	do do
John Ford	do do
David Ford	do do
John Buchan	do do
John G. Gillies	do do
Dugald M'Millan	do do
Duncan M'Kellar	do de Mosa.
Ewen M'Kinlay	do de Aldboro.
Dugald Campbell	do de Southwold.
Deputé Registrateur	do do
Angus M'Intyre	do de Aldboro.
C. W. Dyer	do de London.
Archibald M'Neil, senior	do de Yarmouth.
Hugh M'Neil	do do
John Bostwick	Comté de Middlesex.
Joseph R. Bostwick	do do
Benjamin Wilson	do do
Daniel Hanvey	do do
Asa Fordyce	do do
Edward Pratt et son épouse	do do
William Parker, senior	do do
George Jay	Township de Yarmouth.
Samuel Eccles, junior	do do
Hon. George J. Goodhue	do de London.
James H. L. Begg	do de Yarmouth.
Peter Secord	do do
Watson Welding	do do
Benjamin Wilson	do do
Jeronomus Rapelge	do do
Wm. Martin	do do
Anson Gould	do do
Alexander Martin	do do
Jonab Higgins	do do
Wm. Thomson	do do
George Heathcote	do de Bayham.
Nicholas Spore	do do
Peter Clayton	do de Malahide.
John Beamer	do do
Elthan Paul	do de Yarmouth.
Charles Colquhoun	do do
George Miner	do do
Mrs. Asa Howard	do do
Mrs. John Caughill	do do
Moses Hughes	do do
George Cline	do do
John Pearce, senior	do de Dunwich.
Wm. Pearce	do do
Leslie Patterson	do do
John Doan	do de Southwold.
Jonathan Doan	do de Yarmouth.
Benjamin Drake	do do
Jehiel Mann	do de Southwold.
Elijah Mann	do do
Garrett Oakes	do de Malahide.
John Gilbert	do do
Stephen Secord	do do
John Jones	do do
William Teeple	do de Yarmouth.
George Teeple	do do
Samuel Kughes	do do
John Kepp	do do
Hercules Burwell	do de London.
Thomas Warren	do de Yarmouth.
John Gilbert	do do
Jehiel Mann	do de Southwold.
William C. Brockaway	do do
Jacob Lemon	do do
Matthias Boughner	do do
Squire Millard	do do
Isaac Borolby	do do
William Sparkman	do do
David Mekeson	do do
Jesse Zavitz	do do
James Hamilton	do de London.
Richard Brayne	do de Southwold.
John Leitch	do do
John Munro	do do
William Meek	do do
James Meek	do do
John Boughner	do do
Surranus Thompson	do do
Henry Warren, Ecr.	do do
Thomas Warren	do do
Richard D. Drake	do do
Elijah Clarke	do do
John Letts	do do
Henry Ellis	do do
William Waugh	do do
Benjamin Davis	do do
Arthur Nichol	do do
John Fletcher	do do
John M'Nicol	do do

NOMS. RÉSIDENCE.

John Orr	Township de Southwold.
Elizabeth Whetwam	do do
Michael Calcutt	do do
Henry C. W. Beecher	do do
John M'Intosh	do do
John Campbell	do do
George Lawson	do do
William Singer	do do
Jacob Berdan	do do
Chauncey Lewis	do do
John Partridge	do do
Andrew Williams, senior	do do
Richard Williams	do do
Thomas Williams	do do
George Hale	do do
James Begg	do do
Richard Brayne	do do
Bryce Thompson	do do
Macgrave Thompson	do d'Adelaide.
James Murray	do do
P. Philips	do do
David Rymal	do de Lobo.
John Edwards	do do
John M'Kendray	do do
John Gray	do do
Duncan M'Intyre	do do
Hugh Carmichael	do do
John M'Dougall	do do
Rev. D. Sinclair	do do
Colonel Craig	Comté de Middlesex.
John Grace	do de Caradoc.
John Parker	do do
Daniel Lockwood	do do
M. Livingston, maître d'école	do do
William Fisher	do do
John Wells	Township de London.
Patrick Smith	do do
Joseph Hughes	do do
William Lee	do de Caradoc.
Joseph Fisher	do do
Daniel Lockwood	do do
Moses Warren	do de Southwold.
Wilson Mills	do de Caradoc.
Jeremiah London	do do
Charles Bateman, junior	do do
Lancaster Schofield	do do
Joseph Stevenson	do de Catfish.
John Little	do do
Roswell Timlinson	do de Yarmouth.
John Vansickle	do do
Peter Graves	do de Southwold.
Elenzer M'Carthy	do de Dorchester.
John E. Waldrow	do de London.

Election contestée de Middlesex.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, a donné une liste des témoins requis de la part du Membre siégeant, laquelle a aussi été lue par le Greffier comme suit :—

LISTE DES TÉMOINS

De la part de E. ERMATINGER, résidant dans le District de London, concernant les votes donnés en faveur de Wm. NOTMAN, Ecuyer, lors de la dernière élection du Comté de MIDDLESEX.

NOMS. RÉSIDENCE.

William Wilcox	Township de Yarmouth.
Jesse Page	do do
Samuel Minor	do do
Allen M'Call	do do
Henry Yarwood	do do
Peter Secord	do do
Leslie Pearce	do do
George Lawrence	do do
Joseph Marlatt	do do
Benjamin Drake	do do
George Mann	do do
John Marlatt	do do
Jacob Wismer	do do
Benjamin Doan	do do
T. D. Warren, Ecuyer	do do
Henry Finch	do de Malahide.
Alex. Hodge	do de Yarmouth.
Jos. R. Bostwick	do do
John Marten	do do
Enos Call	do do

Election con-  
testée de Mid-  
dlessex.

Election con-  
testée de Mid-  
dlessex.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Cornelius Mills	Township de Yarmouth.
John Learn	do
Lawrence Doyle	do
Daniel Hanvey, Ecuyer	do
Daniel Mann	do
James Vansickle	do
Richard Gilbert	do
William Gilbert	do
Thomas Lindop	do
John Kent	do
Murdock M'Kenzie, Ecuyer	do
John Davis	do
John Miller	do
Benjamin Wilson, Ecuyer	do
John Bostwick, Ecuyer	do
John Bostwick, junior	do
George Kellistine	do
Isaac Crane	do
John B. Crane	do
Jacob Crane	do
Thomas Finch	do
William Montgomery	do
James C. Crysler	do
James Nevills	do
John Caughill	do
David Caughill	do
George A. Caughill	do
George Caughill	do
Samuel Price	do
Bart. Rappleje	do
Alfred J. Allworth	do
Abraham Zavits	do
Thomas Curtis	do
Lyman Leonard	do
Alex. Gordon, Clerc de Poll	do
Thomas Francis	do
S. W. Thompson	do
Matthew Thompson	do
James Jay	do
William Orr	do
Edward Burns, Miller	do
Hiram Mann	do
Garner Ellwood	do
Cyrenus Hall, Ecuyer	do
Dr. Hall	do
Matthew Caldwell	do
Ezekiel Caldwell	do
Cyrus Sumner	do
Thomas Errington	do
Gideon Bostwick	do
Busban B. Bostwick	do
Henry Shenech	do
Richard Tunks	do
Abraham Patrick	do
Peter M'Names	do
Samuel Lewis	do
John O'wrey	do
James O'wrey	do
Wm. Ayres	do
George T. Claris	do
J. K. Labatte	do
Edward Hunt	do
Walter Biddulph	do
James Little	do
Matthias Sutton	do
William Sutton	do
Benjamin Cook	do
John Jones	do
Peter M'Gregor	do
Charles Hayward	do
Thomas Coote	do
Jeremiah Moore	do
John Lambert	do
John Burwell, Ecr.	do
George Dobbie	do

NOMS.	RÉSIDENCE.
Isaac Draper	Township de Bayham
Caleb Cook	do
Ephraim C. Mitchell	do
Lewis Emerson	do
— Wrang	do
Andrew Dobbie, Ecr.	do
William F. Wallace	do
Neil M'Kinnon	do
Thomas Higginson, Ecr.	do
Samuel Livingston	do
James Walker	do
Solomon Moore	do
James Hutchison	do
John M. Crawford	do
Daniel Purdy	do
Hiram H. Gilbert	do
W. B. Wrong	do
Jacob Manning	do
Hamilton Emery	do
John Gunn	do
Henry Wooley	do
David Doty	do
Edward Domdas	do
Walter Chase	do
James M'Arthur	do
Philip Hodgkinson, Ecr.	do
Gilbert Wrong	do
Dr. E. Daney	do
Dr. A. Williams	do
John Hodginson	do
Benjamin Plowman	do
A. G. M'Eown	do
Daniel Birdsall, Ecr.	do
Winslow Hayward	do
J. Jones	do
C. G. A. Tozer	do
Peter Wooley	do
David Orr	do
Isaac Chambers	do
James Mills	do
Robert Thomson	do
Captain Backhouse	do
Captain J. Benner	do
Wm. Cascaden	do
Wm. Turrill	do
Moses Clayton	do
John Hankinson	do
Moses Truceman	do
James Orr	do
Andrew Moore	do
Jacob Laur	do
F. W. Wrigh	do
Arch. Miller, D. R. O.	do
John Miller	do
Christopher Cowed	do
Burgess Swisher	do
— Swisher	do
John Wintimute	do
Dougald Campbell	do
Duncan Campbell	do
John Bostwick, junior	do
Richard D. Drake	do
Levi Fowler	do
William Kilday	do
Amos Barnes	do
Phincas Drake	do
John Partridge	do
Joseph Spittler	do
Philo Wood	do
John Meek	do
James Meek	do
William Meek	do
Thomas Meek	do
Thomas Williams	do
James Wade	do

Election con-  
testée de Mid-  
dlessex.

NOMS.	RÉSIDENCE.	
James M <sup>o</sup> Queen	Township de Southwold.	
George Elliott	....	do do
Elijah Mann	....	do do
Abraham Mandeville	..	do do
Edward Rogers	....	do do
John Allworth	....	do do
Simeon Nicoll	....	do do
J. K. Woodward	....	do do
Horace Holden	....	do do
Andrew Welden	....	do do
Colin Carr	....	do do
John Spittler	....	do do
Samuel Park	....	do de London.
Lawrence Lawrason, Ecr.	do	do do
George Robson	....	do do
Freeman Talbot	....	do do
— Siddall	....	do do
— Whitehorn	....	do do
Hercules Burwell	....	do do
Henry C. Becher	....	do do
John Wilson	....	do do
Andrew M <sup>o</sup> Cormick	....	do do
W. K. Cornish, Ecr.	....	do do
John Salter, Ecr.	....	do do
William Horton, Ecr.	....	do do
James Givens, Ecr.	....	do do
John Harris, Ecr.	....	do do
J. B. Askin, Ecr.	....	do do
Walter Nixon, Ecr.	....	do do
John Geary, Ecr.	....	do do
John Talbot, Ecr.	....	do do
James Parkinson, Ecr.	....	do do
William Haskett	....	do do
— Burch	....	do do
Hon. Thomas Talbot	..	do de Port Talbot.
Col. Malhon Burwell	..	do do
Ewin M <sup>o</sup> Kinley, Ecr.	..	do de Aldboro.
George Munro	....	do do
Wilson Mills, Ecr.	....	do de Caradoc.
Thomas Nagles	....	do do
Col. Craig	....	do do
Joseph Seabrook	....	do do
Edward Bateman	....	do do
George Carruthers	....	do do
D. E. Mills	....	do do
Richard Neal	....	do do
William F. Bullen	....	do de Delaware.
Isaac Brock Burwell	..	do do
Simeon Bullen, Ecr.	....	do do
Peter Patrick	....	do do
John Patrick	....	do do
Richard Webb, Ecr.	....	do do
John Drake	....	do do
Samuel Drake	....	do do
Benj. Springer, Ecr.	....	do do
Charles Peacock	....	do do
Joseph Cowley	....	do do
John Woodhull	....	do do
Josiah Woodhull	....	do do
William Neal	....	do de Mos.
William Hache, Ecr.	....	do do
Adam Hache	....	do do
William Neal	....	do do
Chas. M <sup>o</sup> Arthur	....	do de Lobo.
John M <sup>o</sup> Dougall, Ecr.	....	do do
Duncan Brown	....	do do
John Brown	....	do do
Duncan M <sup>o</sup> Call	....	do do
George Barnes	....	do do
Donald M <sup>o</sup> Dougal	....	do do
Ira Allen	....	do do
David Lynch	....	do do
John Boulby	....	do d'Adelaide.
John S. Buchanan	....	do do
Christopher Bar	....	do do

NOMS.

RÉSIDENCE.

Election con-  
testée de Mid-  
dlessex.

NOMS.	RÉSIDENCE.	
R. W. Branran	Township d'Adelaide.	
Pat Mee	....	do do
William Johnston	....	do do
John C. Kays	....	do do
John Lang	....	do do
William Harkness	....	do do
Robert Waugh	....	do de Lobo.
David Stonehouse	....	do do
John M <sup>o</sup> Laughlin	....	do do
Joshua Bobier	....	do de Dunwich.
Duncan Campbell	....	do do
John Clarke	....	do do
D. J. Bowman	....	do de Yarmouth.
John White	....	do do
Peter Mount	....	do do
Samuel Eccles, Ecr.	....	do do
Robert Carruthers	....	do de Westminster.
George Whitehouse	..	do do
Hugh Richardson, Clerc de Poll	....	do de London.
Charles B. Bostwick	....	do de Dorchester.
— Fullerton	....	do do
James Moore	....	do do
Amos Jeffry	....	do do
Andrew M <sup>o</sup> Gregor	....	do do
Benjamin G. Wilson	..	do de Southwold.
Duncan M <sup>o</sup> Cormick	....	do do
Truman Waters	....	do do
James Blackwood	....	do do
John Waddell	....	do do
Jos. Silcox	....	do do
Jesse Zavitz	....	do do
Félix Fortier, G. C. C.	....	do de Montréal.
Col. Wm. Radcliff	....	do de l'Île Amherst.
— Challoner, Député Officier Rapporteur	..	do de Lobo.

M. l'Orateur a alors ordonné au Sergent d'Armes de fermer les portes.

Et les portes étant en conséquence fermées, l'Ordre du Jour pour prendre la dite Pétition en considération a été lu, et l'attestation de l'Orateur ayant été ôtée de dessus la boîte, dans laquelle, conformément au statut, les noms de tous les Membres de la Chambre étaient scellés et déposés, la dite attestation a été lue par le Greffier comme suit :—

Je certifie que cette boîte a été disposée en ma présence, Mercredi, le quinzième jour de Janvier, 1845, en la manière voulue par un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi George IV, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé, 'Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées, ou les retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée,' et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections."

ALLEN N. MACNAB,

Orateur.

La boîte a été alors ouverte, et l'attestation du Greffier en a été par lui ôtée, et lue par lui comme suit :—

Je certifie que Mercredi, le quinzième jour de Janvier, 1845, en présence de l'Orateur de cette Chambre, j'ai mis dans une boîte, où cette attestation se trouve, les noms de tous les Membres qui composent la présente Assemblée Législative, écrits sur des morceaux de parchemin, et pliés, tel que voulu par un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi George IV, intitulé, "Acte pour révoquer un Acte passé dans la quarante-cinquième année du Règne de feu Sa Majesté, intitulé, 'Acte pour régler la manière d'entendre et juger les élections contestées, ou les

Election contestée de Grenville.

retours des Membres qui doivent servir dans la Chambre d'Assemblée, et pour établir des dispositions plus efficaces pour la décision de telles élections."

W. B. LINDSAY,  
Greffier de l'Assemblée.

Les noms de tous les Membres ont été tirés de la boîte, et mis dans trois autres boîtes.

L'on a alors procédé au tirage des noms, en la manière ordinaire et les noms suivans ont été retirés sans qu'il y ait été fait d'objection :—

1 <i>Morin,</i>	13 <i>Macdonald,</i> de KINGSTON,
2 <i>Roblin,</i>	14 <i>Taché,</i>
3 <i>Stewart,</i> de PRESCOTT,	15 <i>Smith,</i> de WENTWORTH,
4 <i>Gowan,</i>	16 Le Procureur Général <i>Smith,</i>
5 <i>Desaunier,</i>	17 <i>Williams,</i>
6 <i>Seymour,</i>	18 <i>Jobin,</i>
7 <i>Laurin,</i>	19 <i>Macdonald,</i> de CORNWALL,
8 <i>Scott,</i>	20 <i>Drummond,</i>
9 <i>Jessup,</i>	21 <i>Dickson,</i>
10 <i>Lacoste,</i>	22 <i>De Wit,</i>
11 <i>Brooke,</i>	23 <i>Mc Connell.</i>
12 <i>Colville,</i>	

Dix-sept autres noms ont été tirés et mis de côté, ou les Membres excusés comme suit :—

Dix contre lesquels des Pétitions sont pendantes ;

Un qui a été excusé ;

Les noms de six Membres ont été aussi tirés, et se trouvent absents.

L'Honorable M. *Aylwin* a été choisi pour agir pour le Pétitionnaire.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* a été choisi pour agir pour le Membre siégeant.

A quatre heures et demie, P. M., les parties avec *Alfred Patrick*, Ecuyer, Greffier du Comité spécial, se sont retirés, à l'effet de choisir le dit Comité.

A quatre heures et trois quarts, P. M., le Greffier du Comité spécial déposa entre les mains du Greffier de la Chambre, une liste contenant les noms de neuf Membres choisis pour composer le Comité spécial, comme suit :—

1 <i>Stewart,</i> de PRESCOTT,	6 <i>Taché,</i>
2 <i>Desaunier,</i>	7 <i>Williams,</i>
3 <i>Seymour,</i>	8 <i>Dickson,</i>
4 <i>Lacoste,</i>	9 <i>Mc Connell.</i>
5 <i>Macdonald,</i> de KINGSTON.	

Agissant pour le Pétitionnaire, l'Honorable M. *Aylwin*.

Agissant pour le Membre siégeant, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*.

ALFRED PATRICK,  
Greffier du Comité.

Les dits neuf Membres et les deux personnes agissant pour les parties, ont été alors séparément assermentés à la table par le Greffier, en la manière ordinaire.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par l'Honorable M. *Aylwin*,

**Résolu,** Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *William Notman*, de *Dundas*, dans le District de *Gore*, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'*Ednard Ermatinger*, Ecuyer, s'assemble dans la Chambre de Comité, N<sup>o</sup> 5, demain à midi.

M. *Lantier*, Président du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Samuel Wood* et autres, électeurs de la Division Nord du Comté de *Lincoln*, District de *Niagara*, se plaignant de l'élection et retour illégal de *William Hamilton Merritt*, Ecuyer, pour la dite Division Nord du Comté de *Lincoln*, a fait rapport à la Chambre que le Comité s'est assemblé ce matin à neuf heures et demie, en conformité de l'ajournement, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de l'Honorable M. *Papineau*.

**Résolu,** Que vu que l'Honorable M. *Papineau* s'est absenté du Comité, pour cause de maladie, il soit pour cette raison excusé ; et que le dit Comité ait la permission de procéder à l'affaire, nonobstant l'absence du dit Honorable M. *Papineau*.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Prince*—La Pétition de *Ralph Foster* et autres du Township de *Mersea*, dans le District de l'*Ouest*. Pétitions présentées.

Par M. *Taché*—La Pétition du Révérend *F. X. Delège* et autres, du Comté de l'*Islet*.

Par M. *Scott*—La Pétition d'*Edward Pridham* et autres, de *Grenville* et autres lieux, sur la Rivière des *Outaouais*.

Par M. *Roblin*—La Pétition de *James Porter* et autres, cordonniers, de la ville de *Picton*, dans le District de *Prince Edouard*.

Par M. *Chalmers*—La Pétition de *John Wetenhall* et autres, du Township de *Nelson*, dans le District de *Gore*.

Par M. *Macdonell*, de *Dundas*—La Pétition de *John White* et autres, Marchands de bois, du Comté de *Dundas*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition de *D. Davidson*, pour lui-même et les autres Directeurs du Lycée de *Montréal* ; et la Pétition de *John Mathewson* et autres, savonniers et faiseurs de chandelle, de la Cité de *Montréal*.

Conformément à l'Ordre du Jour les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *L. Baribeau* et autres, Pilotes pour le port de *Montréal*, et entre *Montréal* et *Québec*, demandant à la Chambre de ne pas admettre les amendemens à la loi relative à la maison de la Trinité de *Montréal*, que cette corporation demande. Pétitions lues.

De *John Paterson* et autres, du village de *Dundas*, dans le District de *Gore*, demandant l'incorporation du dit village.

De *George Brown* et autres, des Townships de *Trafalgar* et *Esquesing*, dans le District de *Gore*, demandant la confection d'un chemin de madiers depuis *Bronté* jusqu'à *Owen Sound* sur le Lac *Huron*.

De *E. Lespérance* et autres, de la Cité et Paroisse de *Montréal*, et autres lieux, demandant que l'on n'accorde pas aux Syndics du chemin à barrières de *Montréal* et *Chambly*, le privilège exclusif qu'ils demandent, sur la traverse entre *Montréal* et *Longueuil*.

De *Joseph R. Thompson* et autres, du Township de *Brock*, dans le District de *Home*, demandant l'ouverture d'un chemin depuis le Township de *Reach* jusqu'au détroit sur le Lac *Simcoe*.

Pétitions lues.

De *Benjamin Matthewson* et autres, qui ont pris à ferme les réserves du Clergé et autres, dans le Township de *Nelson*, dans le District de *Gore*, demandant, que les terres du Clergé dont ils sont en possession soient arpentées et leur soient accordées, au prix de l'évaluation.

Du Révérend *Edward Denroche* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Brackville*, dans le diocèse de *Toronto*; et du Révérend *Robert Blukey* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Prescott*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*, demandant qu'il soit présenté une Adresse à Sa Majesté recommandant la passation d'un Acte qui assigne à la dite Eglise, dans les réserves du clergé, une part égale et proportionnelle à celle qui lui revient des fonds qui en proviennent; et pour autoriser la dite Société de l'Eglise du diocèse de *Toronto*, à proposer un mode de régie pour l'administration future de sa part des dites terres.

De *Andrew Tod*, de la Cité de *Toronto*, Agent de terres, de la part de certains Pensionnaires commués, demandant une prolongation du tems pendant lequel les pensionnaires peuvent réclamer des concessions de terre.

De *Thomas King* et autres, du Township d'*Edwardsburg*, dans le District de *Johnstown*, demandant que l'arpentage primitif de la ligne de division est du dit Township, soit reconnu et établi.

De *J. H. Derwin* et autres, du Township de *Rawdon*, demandant une augmentation du droit imposé sur le bois scié importé des *Etats-Unis*.

De *David Griffin* et autres, du Township de *Bayham*, dans le District de *London*, demandant que le dit Township soit annexé au District de *Brock*, en échange pour une partie de *Nissouri*.

De *Charles Palmer* et autres, du Township de *Blandford*, dans le District de *Nicolet*, demandant la réparation du chemin qui conduit de la Rivière *Bécancour* à la Paroisse de *Gentilly*.

De *Henry LeMesurier*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Québec*, demandant que la maison de douane dans cette ville soit convertie en un Hôpital de Marine, et que l'on prenne un nouvel emplacement pour servir de douane.

De *John Arthurs* et autres, du Township d'*Adelaide*, demandant que le dit Township ne soit pas divisé, ainsi qu'on le demande par Pétition.

Election contestée de Norfolk.

Résolu, Que l'Honorable *M. Papineau*, soit excusé, pour ne s'être pas trouvé présent au Comité spécial, dans l'affaire de l'élection contestée du Comté de *Norfolk*, pour cause de maladie prolongée; et que le dit Comité ait la permission de procéder à cette affaire, nonobstant l'absence du dit Honorable *M. Papineau*.

Conseil Municipal du District de Talbot.

Résolu, Que la Pétition du Conseil Municipal du District de *Talbot*, (relativement aux limites de *Walpole*, et autres Townships), soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Powell*, *M. Thompson*, *M. Merrill*, *M. Dickson* et *M. Cummings*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

F. L. Keyes.

W. M. Wilson et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *Flint J. Keys*, *M. D.* de *Simcoe*, District de *Talbot*; et la Pétition de *William M. Wilson* et autres, habitans du Township de *Woodhouse*, dans le District de *Talbot*, soient renvoyés au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour renouveler et continuer pen-

dant un tems limité, partie de la quatrième section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté la Reine *Victoria*, intitulé: "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques."

Ordonné, Que la Pétition de *Simon Valois* et autres, de cette partie de la Paroisse de *Montréal*, communément appelée *Hochelaga*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Maire, et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, (relativement aux Ordonnances qui incorporent la dite Cité,) et autres ordres de renvoi.

Ordonné, Que la Pétition de *John Smith*, d'*Enniskillen*, dans le District de l'Ouest, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour étendre les dispositions de la troisième section d'un Acte de la Province du *Canada*, intitulé, "Acte pour disposer des Terres publiques," et pour mettre les personnes auxquelles le Gouvernement a assigné des Terres avant le quatrième Avril, 1839, en état d'obtenir des titres valables pour les dites terres.

L'Honorable *M. Morin*, du Comité permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le quatrième rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la Table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a examiné avec soin le Bill pour incorporer le Très Révérend *George Jehosaphat*, Lord Evêque de *Montréal*, et diverses autres personnes, en une Association Charitable pour procurer du bois de chauffage, pendant l'hiver, aux pauvres et aux indigens; et il prend la liberté de suggérer les amendemens suivans:—

Clause 1.—Retranchez, "mille louis," et insérez "cinq cents louis."

Après la 6e Clause, insérez, "Clause A.—Et qu'il soit statué que la dite Corporation sera tenue de transmettre annuellement, à chacune des trois branches de la Législature, dans les premiers quinze jours de la Session, un état détaillé de ses recettes et de ses dépenses, indiquant aussi la nature et l'étendue des propriétés foncières qu'elle possède, et des revenus qu'elle en retire."

Votre Comité a aussi examiné clause par clause, le Bill pour incorporer les Membres de l'Association de la Bibliothèque de *Québec*, et il est tombé d'accord sur les amendemens suivans:—

Clause 3, lignes 5, 24 et 39.—Retranchez "premier" et insérez "second," dans chacune de ces lignes respectivement.

" " ligne 35.—Avant "Secrétaire" insérez "un."

" " ligne 36.—Avant "Trésorier" insérez "un."

Clause 4, ligne 27.—Retranchez "premier" et insérez "second."

Après la 6e Clause, insérez "Clause A.—Et qu'il soit statué que rien de contenu dans le présent, n'aura l'effet de rendre les dites personnes ci-dessus désignées, ou aucune d'elles ni tous les Membres de la dite Corporation, ou aucun d'eux, ou aucune autre personne quelconque individuellement responsables ou comptables pour le fait de la Corporation, ou pour toute chose ou matière quelque soit relative à la dite Corporation.

Bills privés.

“ Clause B.—Et qu'il soit statué, que la dite Corporation sera tenue de transmettre annuellement à chacune des trois branches de la Législature, dans les premiers quinze jours de la Session, un état détaillé de ses recettes et de ses dépenses, indiquant aussi la nature et l'étendue des propriétés foncières qu'elle possède, et des revenus qu'elle en retire.”

**Résolu,** Que cette partie du dit Rapport qui concerne le Bill pour incorporer les Membres de l'Association de la Bibliothèque de Québec, soit soumise à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

Messire J. Paquin et autres.

M. Scott du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend J. Paquin et autres, de la Paroisse de St. Eustache, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Après avoir consulté l'ordre de renvoi, et la Pétition de Messire Jacques Paquin et autres ; et après avoir pris communication du message de Son Excellence le Gouverneur Général, du 10 Janvier, 1845, qui transmet une estimation des dommages causés à l'Eglise, au Couvent, au Presbytère, et autres bâtimens, faite par l'Inspecteur des Commissaires d'indemnité, nommés en vertu de l'Ordonnance de la 1<sup>ère</sup> Victoria, ch. 7, ensemble avec une estimation détaillée des dits bâtimens, meubles et ornemens d'Eglise, lesquelles estimations paraissent avoir été faites sous serment, et se montant en tout à la somme de £6830 5s. 6d. Il paraît à votre Comité que la somme de £4933 14s. 6d. montant de l'estimation des immeubles, et celle de £1896 11s. montant de l'estimation des meubles et ornemens d'Eglise, faite par l'Inspecteur des Commissaires, excèdent de £690 17s. 7d. l'estimation présentée par les Pétitionnaires.

Votre Comité a ensuite interrogé Messire Paquin et plusieurs autres témoins ; et après mûre délibération, il est unanimement d'opinion qu'une indemnité devrait être accordée à la Fabrique de St. Eustache, afin d'aider la dite Fabrique à rebâtir l'Eglise, le Presbytère et le Couvent.

**Ordonné,** Que le dit Rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Sur motion de M. Prince, secondé par M. Duggan,

**Ordonné,** Que l'Ordre de la Chambre, d'hier, “ Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie transmette au Président des Commissaires nommés pour interroger les témoins dans l'affaire de l'élection contestée du Comté d'Halton Ouest, une copie certifiée des différens livres de Poll, en sa possession, de la dernière élection pour le dit Comté, et qu'il soit permis aux Commissaires nommés pour prendre les témoignages des dits témoins de la recevoir en preuve, au lieu des livres de Poll originaux mêmes,” soit rescindé, et que le Greffier de la Couronne en Chancellerie transmette immédiatement au Président du dit Comité les livres de Poll originaux, et tous les documens et papiers en sa possession, ayant rapport ou relatifs à la dite élection contestée.

**Résolu,** Qu'il soit nommé un Comité spécial de sept Membres, pour s'enquérir de toute les matières et choses qui se rattachent à la régie et à la perception des péages sur le Canal de Chambly, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

**Ordonné,** Que M. Dunlop, l'Honorable M. Moffatt, l'Honorable M. Aylwin, M. Chauveau, M. Greive, M. Hale et M. Scott, composent le dit Comité.

Sur motion de M. Lantier, secondé par M. Rousseau,

**Résolu,** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre copie de l'état statistique donné par le Surintendant du Bureau d'Education, pour l'année 1843.

Bureau d'Education.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence, le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné,** Que deux cents Exemplaires de la Pétition de R. G. Belleau et autres, habitans et tenanciers du Comté de Québec, demandant certains amendemens à l'Ordonnance relative aux chemins à barrières dans le voisinage de Québec, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Pétition de R. G. Belleau et autres.

**Ordonné,** Que M. Laurin ait la permission d'introduire un Bill pour abroger cette partie d'un Acte, y mentionné, qui défend au clergé de voter à l'élection des Membres de l'Assemblée Législative.

Membres du Clergé qui votent aux Elections.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. Jobin, secondé par M. Lacoste,

**Résolu,** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'Officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre, dans le plus court délai possible, des comptes détaillés de toutes les sommes d'argent dépensées et reçues par les Syndics du chemin à barrières, depuis Longueuil, jusqu'à Chambly, en vertu d'une ordonnance du Conseil Spécial, passée dans la quatrième année du règne de Sa Majesté, chapitre seize ; et aussi, des états détaillés de toutes les transactions des dits Syndics, en vertu de la même autorité, depuis le tems qu'ils sont entrés en fonction.

Chemin à Barrières entre Longueuil et Chambly.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération une motion faite le treizième jour de Décembre dernier, savoir : “ Que les motifs allégués dans la Pétition de Peter Dunn et autres, qui se sont plaints à cette Chambre de l'élection et du retour illégal de l'Honorable George Moffatt et l'Honorable Charles Clément Sabrevois De Bleuery, comme Membres pour représenter la Cité de Montréal, dans ce présent Parlement, si ces motifs sont fondés, sont suffisans pour rendre nulle l'élection des dits Honorables George Moffatt et Charles Clément Sabrevois De Bleuery ; ” et la motion d'amendement de l'Honorable Solliciteur Général Sherwood, savoir : “ Que tous les mots après, “ Que ” dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués : “ l'Ordre du Jour pour prendre en considération la Pétition de Peter Dunn et autres, contre le retour des Membres siégeant de la Cité de Montréal, la dite Pétition et tous les

Election contestée de Montréal.

Election contestée de Halton.

Canal de Chambly.

Election contestée de Montréal.

procédés qui ont eu lieu sur icelle soient déchargés ;” et aussi, la motion de M. *Macdonald*, de *Kingston* : “ Que la considération ultérieure de cette question soit remise à Samedi le onzième jour de Janvier prochain,” étant lu,

M. *Gowan* a proposé en amendement à la motion d'amendement de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par M. *Greive*, Que tous les mots après “ Que,” dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués : “ par la vingt-septième Clause du Statut Impérial (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> de *Victoria*, chap. 35), il est déclaré que jusqu'à ce qu'il soit autrement pourvu par un ou plusieurs Actes de la législature de la Province du *Canada*, toutes les procédures relatives aux enquêtes concernant les élections contestées, et les procédures y relatives, qui lors de la passation de cet Acte étaient suivies dans le *Bas-Canada*, seront également suivies dans toutes les élections contestées dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada* ; et comme il paraît à cette Chambre que l'usage Parlementaire de la Législature de la ci-devant Province du *Bas-Canada*, dans tous les cas où l'on s'est plaint de l'élection des Membres de l'Assemblée de la Province, a été que les Pétitionnaires doivent déclarer qu'ils étaient Francs-tenanciers et électeurs lors de l'élection dont on se plaint, qu'ils doivent aussi énoncer au long les sermens requis par la loi, à part le certificat du Juge de Paix ; et comme les Pétitionnaires (*Peter Dunn* et autres) qui se plaignent de l'élection et du retour illégal de l'Honorable *George Moffatt* et l'Honorable *C. C. S. De Bleury*, pour la Cité de *Montréal*, n'ont rempli ni l'une ni l'autre de ces conditions requises par la loi et l'usage parlementaire de la ci-devant Province du *Bas-Canada*, qu'en conséquence l'Ordre de cette Chambre pour prendre en considération la Pétition de *Peter Dunn* et autres, soit déchargé.

Des débats se sont élevés.

Et la question ayant été mise sur la motion d'amendement de M. *Gowan*, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, LeBoutillier, Lawrason, Macdonald, de Cornwall, Macdonald, de Kingston, McConnell, Meyers, Murney, Petrie, Prince, Riddell, Scott, Seymour, Sherwood, de Brockville, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de Frontenac, le Procureur Général Smith, Stewart, de Prescott, Watts, Webster, et Williams.—(37.)*

## CONTRE.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Franchère, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Roblin, Rousseau, Smith, de WESTWORTH, Taché, Taschereau et Thompson.—(35.)*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion d'amendement de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, telle qu'amendée, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La Question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, la Chambre s'est divisée sur icelle ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Résolu*, en conséquence.

*Ordonné*, Que les autres Ordres du Jour dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, et que la considération de la motion, savoir : “ Que les motifs allégués dans la Pétition de *Richard Charles Porter* et autres, qui se sont plaints à cette Chambre, de l'élection et du retour illégal de l'Honorable *Dominick Daly*, comme Membre pour représenter le Comté de *Mégantic*, dans ce présent Parlement, si ces motifs sont fondés, sont suffisans pour rendre nulle l'élection du dit Honorable *Dominick Daly*,” soit alors le premier Ordre du Jour.

Alors, sur motion de M. *Macdonald*, de *Kington*, La Chambre s'est ajournée.

Election contestée de Montréal.

*Veneris, 17° die Januarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

Sur motion de M. *Dunlop*, secondé par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*,

Election contestée de Norfolk.

*Résolu*, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *David Duncombe*, Ecuyer, Candidat à la dernière élection pour le Comté de *Norfolk* et autres, qui l'ont soutenu, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'*Israel Wood Powell*, Ecuyer, ait la permission d'ajourner jusqu'à Lundi prochain, à midi.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Smith*, de *Frontenac*—La Pétition de *Samuel Clark* et autres, du District de *Midland*.

Pétitions présentées.

Par M. *Lacoste*—La Pétition de *Gabriel Marchand*, de *St. Jean*.

Par M. *Colville*—La Pétition de *John Sommerville* et autres, des Townships de *Godmanchester* et *Hinchinbrook*, dans le Comté de *Beauharnois*.

Par M. *Drummond*—La Pétition de Dame *M. C. Alfaro*, veuve de feu *Carleton Alsopp* ; et la Pétition de *L. J. McNair* et autres, du District de *Québec*.

Par M. *McConnell*—La Pétition de *M. W. Copp* et autres, du Comté de *Stanstead*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*, (relativement à la navigation de la Rivière des *Outaouais*).

Par M. *Watts*—La Pétition de *Simeon Flint* et autres, de *Shipton* et autres lieux.

Par M. *Gowan*—La Pétition de *James Breakenridge*, du *Canada Ouest*.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition de *Thomas W. Lloyd* et autres, marchands, commerçans et citoyens de *Québec*.

Par M. *Desautier*—La Pétition du Révérend *L. O. Désilets* et autres, de la Paroisse de *St. Barnabé*, dans le Comté de *St. Maurice* ; la Pétition du Révérend *S. J. A. Dumoulin* et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne de Yamachiche*, dans le District des *Trois-*

Pétitions pré-  
sentées.

Rivières; et la Pétition de *Louis Pratt* et autres, de la Paroisse de *St. Joseph de Maskinongé*.

Par *M. Macdonald*, de *Kingston*—La Pétition de *Charles Willard* et autres, Marins des vaisseaux marchands et propriétaires de vaisseaux, de la Province du *Canada*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Pétitions lues.

De *G. Rutledge* et autres, des Townships de *Loughborough*, demandant que la ligne de division entre la cinquième et la sixième concessions soit tracée suivant la décision des ci-devant commissaires des lignes de division.

De *G. Weldon* et autres, de la Seigneurie de *Lacolle*, dans le Comté de *Huntingdon*, se plaignant d'injustices de la part de leurs seigneurs, et demandant justice.

Des Membres de la Société de Discussion de *Québec*, demandant une allocation pour les mettre à même de continuer leurs travaux scientifiques.

De *John W. Kerr* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Bayham* et lieux adjacens, dans le Diocèse de *Toronto*; et du Révérend *T. B. Fuller* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la Paroisse de *Thorold* et District de *Niagara*, demandant qu'il soit présenté une Adresse à Sa Majesté, recommandant la passation d'un Acte qui assigne à la dite Eglise, dans les réserves du clergé, une part égale et proportionnelle à celle qui lui revient des fonds qui en proviennent; et pour autoriser la dite Société de l'Eglise du Diocèse de *Toronto* à proposer un mode de régie pour l'administration future de sa part des dites terres.

D'*Alfred Patrick*, second Greffier des Comités de cette Chambre, demandant une augmentation de salaire.

De *James Farley* et autres, de la ville de *London*, dans le District de *London*, demandant que les amendemens à l'Acte d'Incorporation que l'on demande, ne soient pas introduits.

De *John Dougall* et *R. D. Wardsworth*, de *Montréal*, demandant l'établissement d'un tarif postal uniforme et à bon marché.

De *Peter Lampman*, senior, et autres, du District de *Niagara*, demandant que l'on décourage toute nouvelle tentative pour changer la Charte de *King's College*.

Du Révérend *T. B. Fuller* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la Paroisse de *Thorold*, dans le District de *Thorold*, demandant la révocation de l'Acte des écoles élémentaires, et l'établissement d'un système plus satisfaisant, de manière à y introduire l'instruction religieuse.

De *Robert Scott* et autres, propriétaires de l'Eglise de *St. George de Montréal*, demandant une allocation pour le soutien d'une école en rapport avec la dite Eglise.

De *William Wilson* et autres, marchands, manufacturiers et commerçans de la ville de *Kingston*, demandant l'imposition d'un droit plus élevé, sur les produits des manufactures américaines, et l'adoption de mesures pour prévenir la contrebande.

De *James L. Grant*, ci-devant Sergent Major au service de Sa Majesté, demandant l'octroi d'un *Script* pour ses services passés. Pétitions lues.

De *Joseph Munger*, senior, et autres, du Township de *Colchester*, dans le District de l'Ouest, demandant une prime en faveur des personnes qui cultivent et récoltent le tabac dans le dit District.

Du grand Jury du District du *Huron*, demandant l'introduction d'une loi pour obliger les propriétaires absens du dit District, à payer leur part des taxes.

De *Alexander Campbell* et autres, du Township de *Williams*, demandant à séparer le District de *Huron*, et à l'annexer au District de *London*.

Ordonné, Que la Pétition d'*Alfred Patrick*, second Greffier des Comités de cette Chambre, soit renvoyée au Comité permanent des contingens. A. Patrick.

*M. Thompson*, du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *Richard Brown* et autres, du Comté de *Haldimand*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :— Pétition de R. Brown et autres.

Votre Comité à mûrement délibéré sur cette partie de la Pétition qui allègue l'utilité et la nécessité de former un chemin de madiers ou tout autre chemin de péage, à partir du chemin de *Hamilton* et *Port Dover* à *Calédonia* et traversant les villes ou villages de *Seneca*, *York*, *Indiana*, et *Gayuga*, qui se trouvent à la tête des eaux navigables, en droite ligne jusqu'à *Dunnville*, et demandant à la Chambre d'adopter quelque mesure pour le compléter; votre Comité partage pleinement l'avis des Pétitionnaires, et recommande leur demande à la considération favorable de votre Honorable Chambre.

*M. Sherwood*, de *Brockville*, Président du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Alexander Fraser*, Ecuyer, ci-devant Candidat pour le Comté de *Lanark*, à la dernière élection, la Pétition de *William Duncan* et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*, et la Pétition de *W. A. Playfair*, senior, et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Malcolm Cameron*, Ecuyer, a fait Rapport à la Chambre que le Comité s'est assemblé ce matin à onze heures, étant l'heure à laquelle il s'était ajourné, et ayant attendu une heure, il a été, pour se conformer au statut, dans la nécessité de s'ajourner, en conséquence de l'absence de deux Membres, savoir: *M. Foster* et *M. Hall*. Election contestée de Lanark.

Résolu, Que vu que *M. Hall* s'est absenté du Comité par cause de maladie, il soit pour cette raison excusé.

Ordonné, Que cent-cinquante exemplaires de la réponse à une Adresse de cette Chambre, du onzième jour de Décembre dernier, au sujet des *Scripts* de Miliciens, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de *M. Cauchon*, secondé par *M. Taschereau*.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état détaillé des recettes et des dépenses annuelles de la maison de la Trinité de *Québec*, pour les quatre dernières années; des sommes qui ont été prêtées à même le fonds des Pilotes; des sommes remboursées, Maison de la Trinité de Québec.



Maison de la  
Trinité de  
Québec.

des pertes causées par les faillites des emprunteurs ou autrement ; si ces sommes ont été prêtées en entier ou en partie à des Membres ou à des Officiers du dit Bureau de la Trinité de Québec, et les noms des personnes auxquelles ces sommes ont été prêtées ; le montant du revenu provenant du prêt de ces sommes dans les quatre dernières années ; et le montant des sommes maintenant dans la caisse du Bureau de la Trinité de Québec.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Pont de glace. *M. Greive*, a proposé, secondé par *M. Méthot*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner au Bureau des Travaux Publics de s'enquérir de la possibilité de donner aux habitans du District des *Trois-Rivières*, les avantages d'un pont de glace sur le fleuve *St. Laurent*, par la construction de trois Jetées entre la *Batture à Lévrard*, près de la Paroisse de *St. Pierre les Becquets*, et la *Batture à Bigot*, près de la Paroisse de *Champlain*, ou dans le voisinage de ces endroits, et de faire un Rapport à cet égard dans le plus court délai possible.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cauchon Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Desautier, De Witt, Drummond, Ermatinger, Greive, Guillet, Jessup, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, Lemoine, Leslie, Méthot, Meyers, Morin, Riddell, Rousseau, Scott, Smith, de FRONTENAC, Stewart, de PRESCOTT, Taché, Taschereau, Watts et Webster.*—(35.)

CONTRE.

*Aylwin, Baldwin, Boulton, Cameron, Colvile, Cummings, Daly, DeBleury, Dickson, Duggan, Foster, Gowen, Hale, Lawson, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Merritt, Moffatt, Murney, Powell, Petrie, Price, Prince, Roblin, Seymour, le Solliciteur Général, Sherwood, le Procureur Général Smith, Smith, de WESTWORTH, et Thompson.*—(31.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative et

*Résolu*, en conséquence.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé, "Acte pour approuver et confirmer un Acte du Parlement Impérial de la *Grande-Bretagne*, qui a rapport à la Compagnie des Pêches et des Mines de Charbon de *Gaspé*," sans amendement.

Et ensuite il s'est retiré.

Clôtures de  
Ligne.

*Ordonné*, Que *M. Roblin*, ait la permission d'introduire un Bill pour abroger un Acte y mentionné, et établir des réglemens par Rapport aux clôtures de ligne, et aux cours d'eaux dans le *Haut-Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur-motion de *M. Méthot*, secondé par *M. Macdonald*, de *Cornwall*,

*Résolu*, Que le Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition d'*Alexander McLean*, Ecuyer, et autres, électeurs du Comté de *Stormont*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Donald Aeneas MacDonell*, pour représenter le dit Comté de *Stormont*, dans ce présent Parlement, ait la permission de s'ajourner à Lundi prochain à dix heures du matin, pour mettre le Conseil des Pétitionnaires en état de préparer ses moyens.

Élection contestée de Stormont.

*Ordonné*, Que l'Honorable Procureur Général *Smith*, ait la permission d'introduire un Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes et fermentées de leur fabrique, et pour pourvoir à la perception du dit droit.

Droits sur les Distillateurs.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

*Ordonné*, Que l'Honorable Procureur Général *Smith*, ait la permission d'introduire un Bill pour régler l'étude et la pratique de la Médecine, de la Chirurgie et de l'art Obstétrique en cette Province.

Chirurgie et Art obstétrique.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le vingt-huit du présent.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable *M. Daly*,

*Résolu*, Que, Mardi prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient d'octroyer une nouvelle somme d'argent, pour aider à compléter l'exploration géologique du Pays, et constater quelles sont les ressources minérales de la Province.

Exploration géologique.

*Ordonné*, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, ait la permission d'introduire un Bill pour le soulagement des débiteurs insolubles.

Débiteurs insolubles.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le vingt-huit du présent.

*Ordonné*, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, ait la permission d'introduire un Bill, pour amender l'Acte d'Incorporation de la Cité de *Toronto*, en établissant une Cour de record en icelle, qui sera appelée Cour du *Recorder*, pour tenir lieu de la Cour du Maire qui y est maintenant établie ; en ordonnant que le *Recorder* présidera la Cour de Division, pour le recouvrement des mêmes dettes dans la dite Cité et ses franchises ; en conférant au Maire aux Echevins et aux Citoyens de la dite Cité, le pouvoir de tracer de nouvelles rues dans les limites de la dite Cité et franchises, et d'établir des réglemens par rapport aux bâtimens qu'on y construira ; en déterminant les limites de la dite Cité et de ses franchises ; et en divisant la dite Cité en quartiers, et pour autres fins y relatives.

Incorporation de la Cité de Toronto.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi le trente-et-un du présent.

Election contestée de Mégantic.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération une motion faite le treizième jour de Décembre dernier, savoir :—“ Que les motifs allégués dans la Pétition de *Richard Charles Porter* et autres, qui se sont plaints à cette Chambre de l'élection et du retour illégal de l'Honorable *Dominick Daly*, comme Membre pour représenter le Comté de *Mégantic*, dans ce présent Parlement, si ces motifs sont fondés, sont suffisans pour rendre nulle l'élection du dit Honorable *Dominick Daly*,” étant lu,

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Mercredi prochain.

Marins malades.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'amender l'Acte du *Bas-Canada*, 6e *Guillaume IV*, ch. 35, pour pourvoir au traitement médical des Marins malades, en autorisant l'appropriation d'une certaine partie des deniers perçus en vertu de cet Acte, pour le soulagement des Marins naufragés, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Macdonald*, de *Cornwall*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et *M. Macdonald*, de *Cornwall*, a fait rapport que le Comité avait passé une résolution, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit :—

Marins malades et naufragés.

Résolu, Qu'il est expédient d'amender l'Acte du *Bas-Canada*, 6e *Guillaume IV*, chap. 35, qui pourvoit au traitement médical des Marins malades, en autorisant l'appropriation d'une certaine partie des deniers perçus en vertu de cet Acte, pour le soulagement des Marins naufragés.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour le soulagement des Marins naufragés et indigens dans les cas y mentionnés.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Chambre de Commerce de Toronto.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Chambre de Commerce de la Cité de *Toronto*, étant lu,

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mardi prochain.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*,

Maison de la Trinité de Québec et Montréal.

Ordonné, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'abroger les Actes et Ordonnances du *Bas-Canada*, qui établissent les Maisons de la Trinité de *Québec* et de *Montréal*, et qui concernent les Pilotes et pilotages, dans la vue de substituer d'autres dispositions Législatives relativement à tels objets, soit déchargé.

Comtés et Districts dans le Haut-Canada.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour mieux déterminer les limites des Comtés et Districts dans le *Haut-Canada*, pour établir certains nouveaux Townships, pour détacher des Townships de certains Comtés, et les annexer à d'autres, et pour d'autres fins relatives à la division du *Haut-Canada* en Townships, Comtés, et Districts, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, l'Honorable *M. Baldwin*, *M. Cameron*, *M. Chalmers*, *M. Cummings*, *M. Duggan*, *M. Dunlop*, *M. Ermatinger*, *M. Gowan*, *M. Hall*, *M. Jessup*, *M. Johnston*, *M. Laurason*, *M. Merritt*, *M. Meyers*, *M. Murney*, *M. Powell*, *M. Petrie*, *M. Riddell*, *M. Smith*, de *Frontenac*, *M. Thompson*, *M. Webster* et *M. Williams*, sept desquels seront un *Quorum* ; pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Comtés et Districts dans le Haut-Canada.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill relatif au fonds ci-devant connu comme “ le Fond des Honoraires provenant des licences de mariages,” et pour fixer les honoraires qui seront ci-après perçus pour licences de mariages, et pourvoir à ce qu'ils soient régulièrement versés dans la caisse publique, étant lu,

Fonds des Honoraires provenant des Licences de Mariages.

*M. Christie* a proposé, secondé par *M. Dewitt*, que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong*, *Aylwin*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Brooks*, *Cauchon*, *Chabot*, *Chauveau*, *Christie*, *Cummings*, *DeWitt*, *Jobin*, *LeBoutillier*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Laurin*, *Leslie*, *MacDonell*, de *STORMONT*, *McConnell*, *Merritt*, *Méthot*, *Powell*, *Price*, *Roblin*, *Scott*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Taché*, *Taschereau* et *Thompson*.—(30.)

CONTRE.

*Colville*, *Daly*, *Dickson*, *Duggan*, *Dunlop*, *Ermatinger*, *Foster*, *Greive*, *Hale*, *Jessup*, *Johnston*, *Laurason*, *Macdonald*, de *CORNWALL*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Macdonell*, de *DUNDAS*, *Moffatt*, *Petrie*, *Sherwood*, de *BRACKVILLE*, le Solliciteur Général *Sherwood*, le Procureur Général *Smith* et *Webster*.—(21.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative,

Et le dit Bill a été lu en conséquence.

*M. Christie* a proposé, secondé par *M. DeWitt*, Que le dit Bill soit renvoyé à un Comité spécial, composé de *M. Leslie*, *M. Price*, l'Honorable *M. Baldwin*, l'Honorable *M. Aylwin*, *M. Chauveau*, *M. Thompson* et le Moteur, pour en faire rapport de tems à autre, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*M. Hale* a proposé en amendement, secondé par l'Honorable *M. Moffatt*, Que tous les mots après “ Que,” dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués : “ il est convenable et juste, selon l'opinion de cette Chambre, que les honoraires provenant des licences de mariages soient à la disposition du Clergé des diverses dénominations respectivement, pour des objets religieux ou d'éducation, et qu'il soit présenté une humble Adresse à sa Très-Gracieuse Majesté, la priant de vouloir bien permettre que le fonds en question soit approprié par la Législature à cette fin.”

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, a proposé, secondé par *M. LeBoutillier*, que les débats soient ajournés à Lundi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

POUR.

*Brooks*, *Colville*, *Cummings*, *Daly*, *Dickson*, *Duggan*, *Dunlop*, *Ermatinger*, *Foster*, *Greive*, *Hale*, *Jessup*, *Johnston*, *LeBoutillier*, *Laurason*, *Macdonald*, de *CORNWALL*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Macdonnell*, de *DUNDAS*, *Moffatt*, *Petrie*, *Roblin*, *Sherwood*, de *BRACKVILLE*, le Solliciteur Général *Sherwood*, le Procureur Général *Smith* et *Webster*.—(25.)

## CONTRE.

Fonds des Honoraires provenant des Licences de Mariages.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, DeWitt, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Laurin, Leslie, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Méthot, Powell, Price, Scott, Smith, de WENTWORTH, Taché, Taschereau et Thompson.*—(26).

Ainsi elle a passé dans la négative.

M. Colville a proposé, secondé par M. Dunlop, Que la Chambre s'ajourne maintenant.

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

*Brooks, Colville, Cummings, Daly, Dickson, Dunlop, Ermatinger, Foster, Greive, Hale, Jessup, Johnston, Laurason, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonnell, de DUNDAS, McConnell, Moffat, Petrie, Roblin, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, le Procureur Général Smith et Webster.*—(25).

## CONTRE.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, DeWitt, Jobin, LeBouillier, Lacoste, LaFontaine, Laurin, Leslie, MacDonell, de STORMONT, Merritt, Méthot, Powell, Price, Scott, Smith, de WENTWORTH, Taché, Taschereau et Thompson.*—(26).

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion d'amendement de M. Hale, il s'en est suivi une division et la dite motion a passé dans la négative.

Et la question ayant été mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la Chambre, et

Résolu, en conséquence.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Bureau des Bois de la Couronne à Bytown.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état détaillé de toutes les transactions qui ont eu lieu dans le Bureau des Bois de la Couronne à Bytown, pour les années 1843 et 1844, séparément, indiquant le nombre de cages qui ont été entrées, le nom du propriétaire, le montant des droits perçus sur chaque cage, le montant en gros du revenu pour chaque année, le nom de l'agent du Collecteur, des clercs et des domestiques, et leurs salaires respectifs, et toutes les autres dépenses du Bureau.

Aussi le montant qui a été payé à l'Arpenteur du Gouvernement pour les arpentages, le montant payé par le Gouvernement à d'autres Arpenteurs, et le montant payé par chaque marchand de bois en particulier pour tels services, et aussi, la quantité de pièces de bois et de billots coupés dans d'autres parties de la Province, la quantité qui a été coupée par chaque personne, et le montant des revenus provenant des dites coupes de bois.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice P.)

Aussi,

Honoraires et Emolumens du Greffier de la Couronne, Haut-Canada. Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 19 du mois dernier, demandant "un état de tous les honoraires et émolumens, de quelque nature que ce soit, reçus pour les années 1843 et 1844, par

le Greffier de la Couronne, dans cette partie de la Province ci-devant le Haut-Canada."

Honoraires et Emolumens du Greffier de la Couronne, Haut-Canada.

CANADA OUEST,

Toronto, 6 Janvier, 1845.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre lettre du 27 du mois dernier qui m'ordonne, de la part de Son Excellence le Gouverneur Général de présenter, pour son information, un état de tous les honoraires et émolumens de quelque nature que ce soit, que j'ai reçus, comme Greffier de la Couronne, pendant les années 1843 et 1844. Je prends la liberté de dire en réponse, que les renseignements demandés se trouvent dans le document ci-joint.

J'ai, etc.

(Signé,) CHARLES C. SMALL.

L'Honorable D. DALY,  
Secrétaire, etc. etc. etc.

État de tous les honoraires et émolumens, de quelque nature que ce soit, reçus par le Greffier de la Couronne et des Plaids communs pour cette partie de la Province du Canada ci-devant le Haut-Canada.

Année 1843	- - - -	£1723	1s. 4d.
Année 1844	- - - -	1331	13 8

CHARLES C. SMALL,

Greffier de la Couronne.

Toronto, 6 Janvier, 1845.

Et aussi,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, en date du 14 Décembre, 1844, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, "Copie d'une Pétition présentée au Gouvernement Exécutif par Peter Aylen et autres personnes établies sur la Rivière des Outaouais."

A Son Excellence le Très Honorable Sir CHARLES THEOPHILUS METCALFE, Baronnet, Chevalier Grand-Croix, du Très Honorable Ordre du Bain, un des Membres du Très Honorable Conseil Privé, Gouverneur Général de l'Amérique Britannique du Nord, Capitaine Général et Gouverneur-en-Chef des Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard, et Vice Amiral en icelles, etc., etc., etc.

La Pétition des habitans soussignés du Comté de l'Outaouais, et autres, résidant sur la Rivière des Outaouais, intéressés à la prospérité du Commerce des bois:—

## EXPOSE HUMBLEMENT :

Que, depuis que James Stephenson, Ecuyer, a été nommé Percepteur des Droits à Bytown, et John M<sup>r</sup> Naughton, Arpenteur, ces messieurs exercent un pouvoir arbitraire en accordant des licences pour la coupe du bois sur les terres incultes de la Couronne, sur la rivière des Outaouais, et ses tributaires ; que le dit Percepteur est aussi l'Agent d'une Banque à Bytown ; que l'Arpenteur est concerné dans les moulins des arrondissemens où l'on fait du bois, et spéculé sur les terres ; et que l'un et l'autre, par les liens de famille, de parenté, les relations de leurs amis ou l'influence des Banques, sont liés d'une manière ou d'une autre aux grands établissemens qui font le commerce des bois, soit à Québec ou Montréal ; que depuis leur nomination, on a accordé à des favoris, de grandes étendues de terres, des Townships en entier, ou dix milles carrés, par blocs, en différentes places, une seule personne ayant obtenu plusieurs de ces blocs d'année en année ; que cela n'avait jamais eu lieu avant la nomination du Percepteur actuel, et de l'Arpenteur ; que le plus qui était accordé par le Percepteur à Bytown,

Pétition de  
Peter Aylen et  
autres.

était trois milles de front sur une rivière navigable ; que cela donnait à la classe industrielle des *Lumbermen* une occasion de faire valoir leurs moyens, et forçait le marchand non résident d'occuper de fait, chaque trois milles qui lui étaient accordés, ou de les abandonner à ceux qui étaient disposés à le faire, et à y faire des améliorations ; que d'après le système actuel, l'octroi des licences est devenu une affaire de trafic entre le marchand possédant ces grands lots de terres, et le cultivateur qui réside dans les environs, et qui n'a d'autres moyens de subsistance qu'en obtenant une juste part des terres incultes de la Couronne, et sur la foi desquels il a été induit à s'établir dans cette partie reculée de la Province, dans le voisinage des arrondissemens où l'on fuit du bois, de manière à tirer avantage de sa position ; mais qu'au contraire, il est maintenant obligé d'acheter ce privilège de ceux qui ont obtenu de grandes étendues de terre, de payer les droits dus au Gouvernement, et faire les améliorations nécessaires pour les bâties, les chemins, etc. Et ce n'est pas tout ; si celui qui achète ce privilège, tente de se soustraire à ces demandes peu raisonnables, de la part de ceux qui tiennent une licence, il est aussitôt évincé, et perd toutes les améliorations qu'il a faites.

Les Pétitionnaires prennent la liberté de renvoyer Votre Excellence à la réponse à une Adresse de l'Assemblée, du 22 Septembre, mil huit cent quarante-deux, demandant un état détaillé des droits qui ont été payés, et du nombre de billots pour lesquels le droit a été payé au Bureau de la Couronne à *Bytown*. On verra, par cet état, que quarante-huit personnes ont eu à payer le dépôt de vingt-cinq pour cent pour leurs licences ; et tous les autres qui sont généralement presque tous marchands, et qui ont obtenu de grandes étendues de terres, n'ont rien payé, comme dépôt ; ce qui prouve clairement qu'il existe de la partialité dans ce département, puisque les uns sont obligés de payer, et les autres ne le sont pas. Les Pétitionnaires prennent de plus la liberté d'exposer qu'un Rapport d'un Comité du Conseil Municipal du District de *Sydenham*, a été présenté à Son Excellence feu Sir *Charles Bagot*, et qu'on s'y plaint du Percepteur des droits à *Bytown* ; la copie de la réponse et du Rapport sont annexés ci-joints, sous la Lettre A. Que ce Bureau est conduit par *James Stevenson* et *John McNaughton*, Ecuyers, avec partialité, injustice et favoritisme, dans la distribution des licences, c'est ce qui est prouvé par les affidavits sous les lettres B. C. D. E. F. Que les Pétitionnaires sont fermement convaincus qu'il n'y aura jamais un libre concours tant que le Bureau de la Couronne à *Bytown* sera sous le contrôle du Percepteur et de l'Arpenteur actuels, en ce qui est de la distribution des terres incultes de la Couronne dans cette partie de la Province ; car il est évident, aux yeux des Pétitionnaires, que ceux qui n'ont pas assez d'influence auprès de l'un ou l'autre, ne peuvent s'attendre, sous le système actuel, à obtenir aucune justice, car ils ne connaissent aucuns moyens de se faire dédommager des pertes ruineuses qu'ils ont souffertes par la conduite de l'Arpenteur et du Percepteur, chacun, dans son département. Vos Pétitionnaires osent se flatter que Votre Excellence voudra bien prendre des mesures pour empêcher le Percepteur à *Bytown*, quel qu'il soit, d'être à la fois Percepteur et Agent d'aucune espèce de Banque, car le cumul de ces deux charges par le même individu, tend à créer une réciprocité d'intérêt entre les marchands et l'Agent de la Banque, qui est en même tems Percepteur, extrêmement préjudiciable à la distribution des terres incultes de la Couronne, telle que le gouvernement l'entendait dans le principe ; et que Votre Excellence voudra bien faire distribuer les terres incultes de la Couronne comme autrefois, en restreignant l'octroi contenu dans chaque licence à trois milles de front, sur une rivière navigable, et que ces terres soient occupées, sinon que la licence sera révoquée. Cela remédierait en grande partie au monopole ruineux qu'exercent actuellement le Percepteur et l'Arpenteur. Vos Pétitionnaires exposent de plus qu'on a coupé, sur les terres incultes de la Couronne, une grande quantité de pin blanc, qu'on a fait descendre en billots, par les rivières tributaires de l'*Otaouais*, entre *Hull* et *Grenville* ; qu'on en a fait passer annuellement des radeaux entiers sous les yeux mêmes du Percepteur, depuis que le Percepteur actuel et l'Arpenteur, qui sont à la tête du Bureau, sans payer les droits au Gouvernement, tel qu'il appert par la réponse à l'Adresse susdite, ce qui cause une perte sérieuse à la Province. Qu'avant la nomination de *M. Stevenson*, les billots

sciés étaient comptés annuellement, et souvent mesurés suivant l'étaalon, mais qu'on a permis à ces favoris d'enlever ces billots sans rien payer, ou, s'ils ont payé, il est évident qu'il n'en a pas été rendu compte par le Percepteur ; que dans l'un et l'autre cas, il en est résulté une perte grave pour la Province, sans compter l'existence d'un monopole en faveur de grands établissemens, qui ne paient pas en proportion des limites étendues qui leur sont accordées sous le système actuel. Les Pétitionnaires prennent de plus la liberté d'exposer, que les lettres d'instruction transmises avec la réponse à l'Adresse de l'Assemblée, datées le 30 Mars, mil huit cent quarante-deux, n'ont été suivies et exécutées qu'en autant qu'il a plu au Percepteur ou à l'Arpenteur, ou leurs amis et parens ; que l'Arpenteur a saisi et vendu du bois à *Bytown*, sans les formalités voulues par la loi, et sans même donner au propriétaire l'occasion de réfuter les accusations portées par des parties intéressées, et qui s'attiraient la faveur de l'Arpenteur en l'employant pour tirer leurs lignes de préférence à d'autres Arpenteurs commissionnés, et dûment autorisés à faire les arpentages ; et que le dit *McNaughton* a aussi tiré des lignes qui avaient déjà été tracées précédemment par des arpenteurs commissionnés aux termes mêmes de la licence accordée, et en opposition manifeste à la course prescrite ; et qu'il a changé les premiers arpentages, et saisi le bois coupé.

Les Pétitionnaires prennent très respectueusement la liberté d'exposer la nécessité qu'il y a de faire des réglemens qui ne dépendront plus de la conduite capricieuse de l'Arpenteur ou du Percepteur, et que ces réglemens soient rendus publics ; et que les immenses étendues de terres possédées par des maisons de commerce, leurs agens et amis, qui tendent à créer un monopole en faveur du petit nombre au grand préjudice de la masse, soient réglées de manière à laisser le concours libre à toutes les parties ; et qu'il soit établi des réglemens de nature à prévenir les pertes ruineuses pour les individus qu'entraîne le système actuel.

Et vos Pétitionnaires ne cesseront de prier.

(Signé,) PETER AYLEN,

Et 155 autres signatures.

*Aylmer*, 22 Novembre, 1843.

[ A. ]

Copie du Rapport d'un Comité du Conseil Municipal du District de *Sydenham*, signé de cent-quarante habitans de ce District se plaignant de divers Actes de partialité et d'injustice de la part du Percepteur et de l'Arpenteur dans le Bureau des Bois à *Bytown* :—

Votre Comité prend la liberté de faire rapport que le sujet auquel il est fait allusion dans la Pétition est en dehors de la juridiction de ce Conseil, qu'il faudrait faire des recherches et des investigations que le Conseil n'est pas autorisé à faire, mais la question étant de la plus haute importance pour ce District, votre Comité recommanderait que trois copies en fussent données par le Greffier du Conseil, et une envoyée à chacune des Branches de la Législature les priant instamment de prendre le sujet en leur plus sérieuse et favorable considération.

Le tout néanmoins humblement soumis.

(Signé,) D. B. PAPINEAU,  
Président.

*Aylmer*, 7 Septembre, 1842.

Proposé par le Docteur *Leman*, secondé par *Richard Austen*, Résolu que le sceau du Conseil soit apposé au rapport du Comité en date du 7 Septembre, 1842, et que le Greffier du Conseil soit autorisé à signer le dit Rapport et y apposer le dit sceau.

(Signé,) SAMUEL W. SMITH,  
Greffier de District.

*Aylmer*, Décembre 5, 1843.

Pétition de  
Peter Aylen et  
autres.

Pétition de  
Peter Aylen et  
autres.

## LETTRE A.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,  
Kingston, 26 Septembre, 1842.

MONSIEUR,

Eu égard au rapport du Comité du Conseil Municipal du District de *Sydenham*, sur une Pétition des habitans de ce District, se plaignant de la conduite de l'agent préposé à l'expédition des Licences pour la coupe des bois à *Bytown*, j'ai l'honneur par l'ordre du Gouverneur Général de vous informer que Son Excellence se propose de faire instituer une enquête sur le sujet dans la vue d'y donner sa plus sérieuse attention.

J'ai l'honneur d'être, etc.

(Signé,) JAMES HOPKIRK,  
Assistant-Secrétaire.

D. B. PAPINEAU, M. P. P.

## [ B. ]

District de *Sydenham*, }  
Province du *Canada*. }

Est personnellement comparu devant moi, *James Blackburn*, Ecuyer, un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le dit District, *Peter Aylen*, d'*Aylmer*, dans le dit District, marchand de bois, lequel dépose comme suit : que d'après la connaissance qu'il a de la manière dont est conduit le Département du Bureau des Bois à *Bytown*, et d'après les affaires qu'il a transigées avec l'Agent et l'Inspecteur, lui le (déposant) a de bonnes raisons de croire et croit réellement que l'expédition des Licences pour la coupe des bois sur les terres incultes de la Couronne, sur les rives de la rivière des *Outaouais* et ses tributaires, se fait par *James Stevenson*, Agent, et *John McNaughton*, Inspecteur, avec partialité favoritisme et injustice, au préjudice du grand nombre et au profit de certaines personnes qui font le commerce des bois dans cette partie du *Canada*.

(Signé,) PETER AYLEN.

Assermenté devant moi à *Aylmer*,

ce 19 Octobre, 1842.

(Signé,) JAMES BLACKBURN, J. P.

## [ C. ]

District de *Sydenham*, }  
*Canada Est.* }

Est personnellement comparu devant moi, *James Blackburn*, Ecuyer, un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le dit District, *Hugh M. Boulton*, d'*Aylmer*, dans le dit District, lequel dépose comme suit : que d'après la connaissance qu'il a de la manière dont est conduit le Bureau des bois à *Bytown*, et d'après les affaires qu'il a transigées avec l'Agent et l'Inspecteur d'icelui, lui le (déposant) a de bonnes raisons de croire que l'expédition des Licences pour la coupe du Bois des terres incultes de la Couronne sur les rives de l'*Outaouais* et de ses tributaires, se fait par *James Stevenson*, Agent, et *John McNaughton*, Inspecteur, avec partialité, favoritisme et injustice, au préjudice du grand nombre et au profit de quelques individus qui font le commerce des bois de cette partie du *Canada*.

(Signé,) HUGH M. BOULTON.

Assermenté devant moi à *Aylmer*,

ce 19 Octobre, 1842.

(Signé,) JAMES BLACKBURN, J. P.

## [ D. ]

District de *Sydenham*, }  
*Canada Est.* }

Est personnellement comparu devant moi *Charles Symmes*, Ecuyer, un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le dit District, *David T. Brown*, du Township de *Horton*, District de *Bathurst*, lequel dépose comme suit : que d'après la demande qu'il a faite d'une Licence pour la coupe des bois sur les terres incultes de la Couronne et d'après la manière dont cette demande a été considérée par l'Agent et l'Arpenteur, il (le déposant) a de bonnes raisons de croire et croit réellement que l'expédition des Licences par *James Stevenson* et l'Arpenteur *John McNaughton*, à *Bytown*, se fait avec partialité, favoritisme et injustice, au préjudice sérieux du grand nombre et au profit de peu de personnes qui font le commerce des bois dans cette partie de la Province du *Canada*.

(Signé,) DAVID T. BROWN.

Assermenté devant moi à *Aylmer*,  
ce 26 Octobre, 1842.

(Signé,) CHARLES SYMMES, J. P.

## [ E. ]

District de *Sydenham*, }  
*Canada Est.* }

Est personnellement comparu devant moi, *James Blackburn*, Ecuyer, un des Juges de Paix de Sa Majesté, dans le dit District, *William Loan*, du dit District, marchand de bois, lequel dépose comme suit : que d'après les affaires qu'il a transigées avec le Percepteur du Bureau des Bois à *Bytown*, et aussi avec l'Arpenteur *John McNaughton*, lui (le déposant) a de bonnes raisons de croire et croit réellement que l'expédition des Licences pour la coupe des bois sur les terres incultes de la Couronne, se fait avec partialité, favoritisme et injustice, au préjudice de quelques personnes et au profit d'autres qui font le commerce des bois dans cette partie du *Canada*.

(Signé,) WILLIAM LOAN.

Assermenté devant moi à *Aylmer*,  
ce 29 Novembre, 1843.

(Signé,) JAMES BLACKBURN, J. P.

## [ F. ]

Province du *Canada*, }  
District de *Montréal*. }

Est personnellement comparu devant moi, *William M. Dole*, Ecuyer, un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le dit District, *John Newman*, Député Arpenteur Provincial pour la Province du *Canada*, lequel dépose et dit qu'il a été employé à relever différentes lignes Forestières sur la Rivière des *Outaouais* et ses tributaires, entre différentes personnes qui y coupaient du bois ; que d'après les connaissances qu'il a acquises pendant ses opérations et d'après les affaires qu'il a transigées avec *James Stevenson*, Ecuyer, Agent, et *John McNaughton*, l'Arpenteur du Bureau des bois de la Couronne à *Bytown*, il a de bonnes raisons de croire et croit réellement que l'expédition des Licences pour la coupe du bois se fait par le dit Agent et le dit Arpenteur avec favoritisme, partialité et injustice, au préjudice en général du commerce des bois ; le déposant ne dit rien de plus et a signé.

(Signé,) JOHN NEWMAN.

Assermenté et signé devant moi à  
*Aylmer*, ce 25 Octobre, 1842.

(Signé,) W. M. DOLE, J. P.

Pétition de  
Peter Aylen  
et autres.

Ordonné, Que les autres ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain, et qu'ils soient alors les premiers Ordres du Jour.

Alors, sur motion de M. Scott, secondé par M. Macdonell, de Dundas,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lunæ, 20° die Januarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

M. L'ORATEUR a informé la Chambre, que le Greffier de cette Chambre, avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie, un Certificat de l'élection d'un Membre pour le Comté du Saguenay, en remplacement de l'Honorable Augustin Norbert Morin, qui, ayant été élu pour les Comtés du Saguenay et de Bellechasse, avait fait son choix pour le dit Comté de Bellechasse.

Et le dit Certificat a été lu et il est comme suit :—

Province du }  
Canada. }

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,  
Montréal, 20 Janvier, 1845.

Le présent est pour certifier qu'en vertu d'un *Writ* d'élection, daté du dix-neuvième jour de Décembre dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, et adressé à l'Officier Rapporteur pour le Comté de Saguenay, (Charles Pierre Huot, Ecuyer,) pour l'élection d'un Membre pour le dit Comté de Saguenay, en remplacement de l'Honorable Augustin Norbert Morin, qui, étant choisi Chevalier pour servir dans ce Parlement pour le Comté du Saguenay, et aussi pour le Comté de Bellechasse, a fait choix du dit Comté de Bellechasse, ce qui a fait que le dit Comté de Saguenay, ne se trouvait pas représenté. L'Honorable M. P. De Sales Laterrrière a été déclaré dûment élu en conséquence, ainsi qu'il appert par le Retour du dit *Writ*, daté du quatorzième jour de Janvier courant, lequel est déposé dans les Registres de mon Bureau.

FÉLIX FORTIER,  
Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A W. B. LINDSAY, Ecuyer,  
Greffier de l'Assemblée Législative.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre des états généraux des affaires de la Banque de Québec; de la Banque de Montréal; de la Banque de la Cité de Montréal; et de la Banque Commerciale du District de Midland, Kingston; reçus en conformité d'un ordre de la Chambre du dix du présent.

(Pour les dits Etats généraux, voir Appendice Q.)

Aussi,

Comptes de la Maison de la Trinité, de Québec, pour l'année finie le 31 Décembre, 1844, reçus en conformité de la 20° Section de l'Acte 4° et 5° Victoria, chap. 15.

(Pour les dits Comptes, voir Appendice E.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. Colville—La Pétition de Wm. Barrett et autres, les Commissaires d'écoles élémentaires dans le Township d'Hemmingford, dans le Comté de Beauharnois. Pétitions présentées.

Par M. Meyers—La Pétition de James Wilson, du Township de Murray.

Par l'Honorable M. Baldwin—La Pétition de Robert E. Burns et autres, Membres du Barreau.

Par M. Armstrong—La Pétition d'Ambroise Lépine et autres, de la Paroisse de St. Barthélemi, dans le District de Montréal.

Par M. Brooks—La Pétition de Bernard Young, de Compton; et la Pétition d'Alanson Cummings et autres, de Compton.

Par M. Smith, de Wentworth—La Pétition de William Binkley et Edward Lyons, du Township d'Ancaster, dans le Comté de Wentworth.

Par M. Chalmers—La Pétition de George Rolph, du Township de Flamborough Ouest, dans le Comté de Halton Ouest.

Par M. Price—La Pétition de la Compagnie d'Assurance Mutuelle du District de Home.

Par M. Webster—La Pétition de Thomas R. Brock et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de Guelph, dans le Diocèse de Toronto.

Par M. Cummings—La Pétition de George Rowe et autres, des villages de Chippewa et Drummondville, dans le District de Niagara.

Par M. Johnston—La Pétition de S. S. Strong et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de Bytown et ses environs.

Par M. Sherwood, de Brockville—La Pétition de H. Williams, d'Augusta Nord; la Pétition de John Bacon et autres, de Brockville, et ses environs, dans le District de Johnstown; et la Pétition de R. P. Coltair et autres, de Brockville, et-ses environs.

Par M. Roblin—La Pétition de Peter McDonald et autres, du District de Prince Edouard.

Par M. Merritt—La Pétition de H. Mittleberger et autres, de St. Catherines, dans le District de Niagara.

Par M. Lawrason—La Pétition de John Johnstone et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de Caradoc et lieux adjacens.

Par M. Jessup—La Pétition de S. Crane et autres, du District de Johnstown.

Par M. Smith, de Frontenac—La Pétition d'Henry Howard, M. D., et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de l'Île d'Amherst; et la Pétition de John Kirby et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de Kingston et ses environs, dans le Diocèse de Toronto.

Par M. Ermatinger—La Pétition de W. W. Hatelie et autres, du Township de Mosa, dans le District de London.

Par l'Honorable M. Aylwin—La Pétition de Charles Smith et Anthony Anderson, de Québec.

Par M. Dunlop—La Pétition de Dame Jennet Roy, veuve de feu Thomas Roy, Ingénieur Civil, de la Cité de Toronto.

Pétitions pré-  
sentées.

Par l'Honorable M. *DeBleury*—La Pétition du Maire, et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, (relativement à d'autres amendemens aux Actes d'Incorporation).

Par M. *Seymour*—La Pétition de *Jacob Smith* et autres, du District de *Midland*.

Par M. *Duggan*—La Pétition de *George Wright* et autres, du District de *Home* et District de *Simcoe*.

Election con-  
testée de Stor-  
mont.

M. *Méthot*, Président du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition d'*Alexander McLean*, Ecuyer, et autres, Electeurs du Comté de *Stormont*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Donald Aeneas MacDonell*, Ecuyer, Membre siégeant pour le dit Comté de *Stormont*, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé ce matin à dix heures, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de M. *Watts*, l'un de ses Membres; et c'est pourquoi, après avoir attendu jusqu'à onze heures, il s'est ajourné à demain.

L'Honorable M. *Aylwin* a donné une liste additionnelle de témoins dans l'affaire de l'élection contestée pour la troisième Division du Comté de *York*, de la part du Membre siégeant, pour la dite troisième Division du Comté d'*York*; laquelle a été lue par le Greffier et est comme suit :

Liste additionnelle de Témoins fournie par le Membre siégeant pour la troisième Division du Comté de *York*, en vertu de l'ordre de l'Assemblée Législative du huit courant, qui devront être examinés devant les Commissaires nommés pour prendre les témoignages dans l'affaire de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la dite Division dans le Parlement.

*Frederick Chase Capreol*, de la Cité de *Toronto*, Encanteur.

*John Ridout*, de la Cité de *Toronto*, Ecuyer.

*Samuel Ridout*, de la Cité de *Toronto*, Ecuyer.

*Andrew T. McCord*, de la Cité de *Toronto*, Ecuyer.

*Robert Beekman*, de la Cité de *Toronto*, Agent de terres.

*Charles Kellar*, du Township de *Markham*, Gentilhomme.

*John Duggan*, de la Cité de *Toronto*, Ecuyer.

*Francis Boyd*, du Township de *Vaughan*, Ecuyer.

*John M. Murchison*, de la Cité de *Toronto*, Tailleur.

*William B. Winterbottom*, de la ville de *Niagara*, Ecuyer.

*Robert Beard*, de la Cité de *Toronto*, Député-Shérif.

*Thomas D. Harris*, de la Cité de *Toronto*, Quincaillier.

*Robert J. Turner*, de la Cité de *Toronto*, Solliciteur.

*Henry Sullivan*, de la Cité de *Toronto*, Ecuyer.

*Colley Foster*, de la Cité de *Toronto*, Ecuyer.

L'Honorable M. le Juge *Hagerman*, de la Cité de *Toronto*.

*James McGill Strachan*, de la Cité de *Toronto*, Ecuyer.

*Samuel G. Lynn*, de la Cité de *Toronto*, Ecuyer.

*John Crawford*, de la Cité de *Toronto*, Ecuyer.

*Secker Brough*, de la Cité de *Toronto*, Ecuyer.

*Archibald G. McLean*, de la Cité de *Toronto*, Ecuyer.

*William C. Keele*, de la Cité de *Toronto*, Solliciteur.

*Thomas Ewart*, de la Cité de *Toronto*, Ecuyer.

*Joseph C. Morrison*, de la Cité de *Toronto*, Ecuyer.

*Robert Lyn*, du Township de *York*, Député-Arpeur P.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Pétitions lues.

De *Patrick Brennan*, de la Cité de *Montréal*, demandant à être indemnisé pour la destruction de sa propriété, en conséquence des riots pendant la dernière élection municipale pour la dite Cité.

De *Ralph Foster* et autres, du Township de *Mersea*, dans le District de l'Ouest, demandant que la deman-

de de la Pétition du Conseil Municipal du District de l'Ouest pour la protection de la culture du Tabac dans cette Province, soit accordée.

Du Révérend *F. X. Delège* et autres, du Comté de l'Islet, demandant que le Bureau d'Enregistrement pour le dit Comté soit transporté dans la paroisse de l'Islet.

De *Edwin Pridham* et autres, de *Grenville* et autres lieux sur la Rivière des *Outaouais*, demandant une allocation de £8,000 pour construire des Ponts sur les rivières qui coupent le chemin entre *Grenville* et *Hull*.

De *James Porter* et autres, cordonniers, de la ville de *Picton*, dans le District de *Prince Edouard*, demandant qu'il soit imposé un droit de 30 pour cent sur le cuir manufacturé, importé des *Etats-Unis*.

De *John Wethenhall* et autres, du Township de *Nelson*, dans le District de *Gore*, demandant que la demande de la Société de l'Eglise du Diocèse de *Toronto*, relativement aux réserves du Clergé, ne leur soit pas accordée, en tant que cela pourrait affecter les intérêts des personnes qui occupent maintenant des Terres du Clergé, mais que les dites Terres soient vendues conformément aux dispositions du Statut Impérial, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> *Victoria*, chapitre 78.

De *John White* et autres, marchands de bois, du Comté de *Dundas*, demandant la passation d'un Acte pour obliger les propriétaires de moulins sur la Rivière de la *Petite Nation*, à construire les écluses de moulins de manière à ne pas obstruer la navigation ou empêcher le poisson de monter dans la dite Rivière.

De *D. Davidson*, pour lui-même et les autres directeurs du Lycée de *Montréal*, demandant une allocation pour rembourser les dépenses faites pour l'établissement du dit Lycée.

De *Samuel Clark* et autres, du District de *Midland*, demandant une allocation pour ouvrir un chemin depuis *Kingston* jusqu'à la Rivière des *Outaouais*.

De *John Mathewson* et autres, Savonniers et Faiseurs de Chandelle de la Cité de *Montréal*, demandant que les droits sur la chandelle et le savon manufacturés à l'étranger, soient augmentés.

De *Gabriel Marchand*, de *St. Jean*, demandant à être indemnisé de son trouble et de ses dépenses comme Commissaire dans l'élection contestée de *Ralph Taylor*, Ecuyer, pour le Comté de *Missisquoi*, en 1830.

De *John Somerville* et autres, des Townships de *Godmanchester* et *Hinchinbrook*, dans le Comté de *Beauharnois*, demandant une allocation pour faire un chemin du dit Township à la Cité de *Montréal*.

De *Simeon Flint* et autres, de *Shipton*, et autres lieux, demandant une allocation pour ouvrir un chemin dans les dits Townships.

De *James Breakenridge*, du *Canada Ouest* demandant que l'Acte des écoles élémentaires, soit amendé : qu'il soit accordé des terres aux miliciens qui ont servi pendant les derniers troubles; que les personnes dont la loyauté n'est pas reconnue, ne soient pas recommandées aux charges; que les Conseils de District soient abolis; que l'Acte dit des quarante chelins, soit remis en force; que les Jurés soient payés pour assister aux Cours; que la milice soit mise sur un pied plus effectif, et les Régimens provinciaux organisés; qu'un chemin soit macadamisé depuis *Québec* jusqu'au *Lac Huron*, et les autres grands chemins, améliorés;

Pétitions lues.

Pétitions lues. que le siège du Gouvernement soit rétabli dans le *Canada Ouest*; que la rivière *Gananoque* soit rendue navigable; que les honoraires soient réduits, et la pratique des Cours simplifiée; qu'on établisse des asiles pour les sourds, les infirmes, les aveugles, et les insensés et les pauvres; que le droit de solemniser, les mariages ne soit pas accordé à toutes les sectes; que des droits élevés soient imposés sur tous les produits Américains; et que l'on prenne des mesures pour empêcher que les deniers dépensés pour les améliorations publiques, ne s'écoulent pas dans les *Etats-Unis*.

De *Thomas W. Lloyd* et autres, Marchands Commerçans et Citoyens, de *Québec*, demandant qu'il soit pris des mesures pour empêcher les personnes qui ne savent pas le métier d'Arrimeur de bâtimens, de pratiquer le dit métier dans le port de *Québec*.

Du Révérend *L. O. Desilets* et autres, de la Paroisse de *St. Barnabé*, dans le Comté de *St. Maurice*; du Révérend *S. J. A. Dumoulin* et autres, de la Paroisse de *St. Anne de Yamachiche*, dans le district des *Trois-Rivières*; et de *Louis Pratt* et autres, de la Paroisse de *Saint Joseph de Maskinongé*, dans le Comté de *St. Maurice*, demandant qu'il ne soit fait aucun changement dans la loi maintenant en force qui régie les voitures d'hiver.

De *Charles Willard* et autres, Marins des Vaisseaux marchands et propriétaires de vaisseaux, de la Province du *Canada*, demandant que le droit sur le bois de construction américain soit réglé de manière à protéger les propriétaires de vaisseaux, sur les Lacs du *Canada*.

De Dame *M. C. Alfaro*, veuve de feu *Curleton Allsopp*, se plaignant de ce que par l'Acte 59 *George Trois*, Chapitre 27, feu son mari a été injustement dépouillé de certains droits et privilèges dans le Seigneurie de *Jacques Cartier* et d'*Auteuil*, et demandant justice.

De *L. J. McNair* et autres, du District de *Québec*, demandant une allocation pour améliorer la Côte de *Jacques Cartier*.

De *M. W. Copp* et autres, du Comté de *Stanstead*, demandant une allocation de mille livres pour les mettre en état de réparer le chemin de *Stanstead à Montréal*.

Du Bureau de commerce de *Montréal*, demandant qu'il soit fait des améliorations additionnelles dans la navigation de la rivière des *Outaouais*.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie.

M. L'ORATEUR,

Représentant des concessionnaires primitifs de la Couronne.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé, "Acte pour abroger certains Actes y mentionnés, et pour établir de meilleures dispositions pour venir en aide des personnes qui réclament des terres dans le *Haut-Canada*, comme représentant les concessionnaires primitifs de la Couronne, et pour lesquelles il n'a pas été émané de patentes," sans amendement.

Et ensuite il s'est retiré.

Pétitions renvoyées à des Comités.

C. DeWitt et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *Charles DeWitt* et autres, du Township de *Godmanchester*, dans le District de *Montréal*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *Jonathan Merry* et autres, habitans des Townships de *Boulton* et *Hatley*, dans le Comté de *Stanstead*, et autres ordres de renvoi.

Résolu, Que la Pétition de *John D. McKenzie* et autres, du Township de *Beverley*, dans le District de *Gore*, et autres lieux soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Dickson*, *M. Prince*, *M. Chalmers*, *M. Webster* et *M. Roblin*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

John McKenzie et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *Daniel M'Dougal* de la ville de *Niagara*, soit renvoyée au Comité permanent des Bills Privés.

D. M'Dougal.

Ordonné, Que la Pétition du Révérend *Thomas Creen* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Niagara*, et ses environs, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de la société religieuse du diocèse de *Toronto*, et autres ordres de renvoi.

Révérend T. Creen et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *Joel Smith* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Grimsby*, et la Pétition du Révérend *William Leeming* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du village de *Chippewa*, dans le diocèse de *Toronto*, soient renvoyées au dit Comité.

J. Smith et autres.

Révérend W. Leeming et autres.

Ordonné, Que la Pétition du Révérend *L. O. Desilets* et autres, de la Paroisse de *St. Barnabé*, dans le Comté de *St. Maurice*; la Pétition du Révérend *S. J. A. Dumoulin* et autres, de la Paroisse *Sainte Anne de Yamachiche*, dans le District des *Trois-Rivières*; et la Pétition de *Louis Pratt* et autres, de la Paroisse de *St. Joseph de Maskinongé*, dans le Comté de *St. Maurice*, soient renvoyées au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *Michel Houle* et autres, Charretiers de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi.

Révérend L. O. Desilets et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *John Arthurs* et autres, du Township de *Adeläide*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour mieux déterminer les limites des Comtés et Districts dans le *Haut-Canada*, pour établir certains nouveaux Townships, pour détacher des Townships de certains Comtés, et les annexer à d'autres, et pour d'autres fins relatives à la Division du *Haut-Canada*, en Townships, Comtés et Districts.

J. Arthurs et autres.

Résolu, que la Pétition de *A. Campbell*, junior et autres, étudiants en loi de la Cité de *Québec*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable *M. Aylwin*, *M. Chabot*, *M. Chauveau*, *M. Drummond*, l'Honorable *M. LaFontaine*, l'Honorable *M. Morin* et l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

A. Campbell, junior, et autres, étudiants en Loi.

Résolu, Que la Pétition de *Thomas W. Lloyd*, marchands, commerçans, et citoyens de *Québec*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable *M. Aylwin*, l'Honorable *M. Moffatt*, *M. Leslie*, *M. Chabot*, *M. Greive* et *M. Christie*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

T. W. Lloyd et autres.

M. Cummings, du Comité spécial auquel ont été renvoyées les diverses Pétitions du Conseil Municipal, District de *Niagara*.

Conseil Municipal, District de Niagara.



Conseil Municipal, District de Niagara.

pal du District de *Niagara*, avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, a présenté à la Chambre le second rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier comme suit :—

Votre Comité a mûrement délibéré sur la Pétition du Conseil de District, demandant que les propriétaires de terres dans ce District soient tenus d'en faire rapport au Trésorier de ce District;—et il prend la liberté de remarquer, que l'Acte de la 6e *George IV*, chap. 7, qui oblige le propriétaire ou occupant de terre qui n'a pas été arpentée par l'Arpenteur Général ou sous ses ordres, d'en faire un rapport au Trésorier de District, pour les faire cotiser, est défectueux, en autant que ses dispositions n'affectent seulement que les terres qui ont été arpentées avant le mois de Juillet, 1825; et comme il n'existe aucune loi pour obliger les propriétaires des terres qui ont été arpentées depuis, à faire un tel rapport, le District est par là injustement privé d'un revenu qui lui appartient. Pour remédier à cet abus, votre Comité recommande à la Chambre de passer une loi pour étendre les dispositions du dit Acte, de manière à affecter les terres qui, quoique non arpentées en la manière susdite, l'étaient néanmoins lors de la passation de cette loi; et aussi, pour obliger les propriétaires de ces terres à payer leur part des taxes, à compter du jour où elles ont été occupées dès l'origine.

*M. Cummings*, du Comité spécial auquel ont été renvoyées les diverses Pétitions du Conseil Municipal du District de *Niagara*, avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, a présenté à la Chambre le troisième rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier comme suit :—

Votre Comité a délibéré sur la Pétition du Conseil de District qui a rapport à la pêche du poisson dans l'étang dit *Twenty mile pond*. Il y a quelques années, cet étang fournissait une abondance de poisson; mais en tendant des seines et des filets dans le marais qui se trouve à l'entrée de l'étang, les pêcheurs, par cette méthode pernicieuse, ont détruit les œufs et ruiné presque entièrement la pêche. Pour la conservation du poisson, votre Comité pense qu'il serait convenable de passer une loi pour défendre de prendre le poisson autrement qu'à la lance, à la ligne ou à l'hameçon.

Ordonné, Que *M. Williams* ait la permission d'introduire un Bill pour étendre les dispositions d'un certain Acte du Parlement de la Province du *Haut-Canada*, passé dans la neuvième année du Règne Sa Majesté le Roi *George Quatre*, et intitulé, "Acte pour venir en aide des sectes religieuses y mentionnées," à d'autres sectes de chrétiens que celles y mentionnées.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *William Notman*, de *Dundas*, dans le District de *Gore*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Edward Ermatinger*, Ecuyer, pour représenter le Comté de *Middlesex*, dans ce présent Parlement, ait la permission de s'ajourner à Samedi le quinziesme jour de Mars prochain.

Election contestée de *Middlesex*.

Ordonné, Que *M. Cummings* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser les Conseils de District du *Haut-Canada*, à imposer une taxe sur les chiens, et à établir des réglemens pour les maisons de tempérance dans leurs Districts respectifs.

Taxes sur les chiens et Réglemens des Maisons de Tempérance.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que deux cent-cinquante Exemplaires du Message de Son Excellence le Gouverneur Général, avec les Documens qui l'accompagnent, en réponse à l'Adresse de cette Chambre du treize du présent, au sujet du Département des Postes en cette Province, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Département des Postes.

L'Honorable *M. Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence vouloir de bien faire mettre devant la Chambre, un état des dépenses encourues pour macadamiser et tenir en réparation les chemins conduisant de *Montréal* au pont *Lachapelle*, avec le montant des péages qui ont été perçus sur les dits chemins, et aucune autre information que Son Excellence pourra juger convenable de communiquer à ce sujet.

Chemins à Barrières de Montréal.

#### BUREAU DES SYNDICS DES CHEMINS A BARRIÈRES.

*Montréal*, 20 Décembre, 1844.

MONSIEUR.

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre lettre datée du 14 Décembre, 1844, transmettant copie d'une Adresse de la Chambre d'Assemblée, au sujet de certaines informations relatives à la commission des Chemins à Barrières de *Montréal*, et requérant les Syndics de présenter un Rapport à Son Excellence conformément à l'Adresse.

Chemins à Barrières de Montréal.

Par l'Ordre des Syndics, je vous transmets ci-joints deux états numérotés un et deux; indiquant d'abord le coût de la construction et de l'entretien des Chemins à Barrières qui conduisent de la Cité de *Montréal* au Pont *Lachapelle*, y compris le coût de la construction des Maisons de Péage, et les compensations accordées pour les dommages occasionnés par les Barrières depuis leur établissement jusqu'à ce jour; et secondement les recettes perçues à ces Barrières depuis leur établissement jusqu'à ce jour.

Je suis, etc.,

(Signé.)

JAMES HOLMES,

Secrétaire de la Commission des Chemins à Barrières.

L'Honorable D. DALY,  
Secrétaire Provincial, *Montréal*.

Secours aux Sociétés Religieuses.

Chemins à Barrières de Montréal.

Chemin à Barrières de Montréal.

NUMÉRO UN.

Chemin à Barrières de Montréal.

ÉTAT indiquant les sommes d'argent employées à faire macadamiser et entretenir les Chemins à Barrières qui conduisent de la Cité de Montréal au Pont Lachapelle, y compris le coût des maisons de péage et la compensation pour dommages faits aux Terres, depuis l'établissement des Chemins à Barrières jusqu'à ce jour.

Sommes d'Argent employées à faire macadamiser et réparer les Chemins y compris les Maisons de péage.	Compensations accordées pour dommages occasionnés aux terres.	Réparation jusqu'au 31 Décembre, 1842.	Réparation jusqu'au 31 Décembre, 1843.	Réparations jusqu'au 31 Juillet, 1844.	Réparations jusqu'au 31 Décembre, 1844.	TOTAL.
£ s. d. 7092 12 5	£ s. d. 60 1 8	£ s. d. 1255 0 0	£ s. d. 429 10 11	£ s. d. 160 14 5	£ s. d. 46 13 9	£9044 13 2

Certifié par le Soussigné,

JAMES HOLMES,

Secrétaire de la Commission des Chemins à Barrières de Montréal.

MONTRÉAL, 20 Décembre, 1844.

NUMÉRO DEUX.

ÉTAT du Montant des Péages prélevés à la Barrière du Chemin de la Commission des Chemins à Barrières de Montréal, conduisant de la Cité de Montréal au Pont de Lachapelle, depuis l'établissement des Barrières jusqu'à ce jour.

Depuis l'établissement des Barrières jusqu'au 31 Décembre, 1841.	Depuis le 1 <sup>er</sup> Janvier jusqu'au 31 Décembre, 1842.	Depuis le 1 <sup>er</sup> Janvier jusqu'au 31 Décembre, 1843.	Depuis le 1 <sup>er</sup> Janvier jusqu'au 31 Juillet, 1844.	Depuis le 31 Juillet jusqu'au 20 Décembre, 1844.	TOTAL.
£ s. d. 500 8 0	£ s. d. 957 6 4	£ s. d. 932 6 10	£ s. d. 543 6 0	£ s. d. 397 19 8	£ s. d. 3331 6 10

Certifié par le Soussigné,

JAMES HOLMES,

Secrétaire de la Commission des Chemins à Barrières de Montréal.

MONTRÉAL, 20 Décembre, 1844.

Election contestée de St. Hyacinthe.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération la Pétition de Léonard Boivin et autres, électeurs du Comté de St. Hyacinthe, se plaignant de l'élection et du retour illégal de Thomas Boutillier, Ecuyer, pour le Comté de St. Hyacinthe, étant lu,

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Mercredi prochain, et que ce soit alors le second Ordre du Jour.

Election contestée de Yamaska.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération la Pétition de J. G. Barthe et autres, électeurs du Comté de Yamaska, se plaignant de l'élection et du retour illégal de Léon Rousseau, Ecuyer, pour le dit Comté de Yamaska, étant lu,

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Mercredi prochain, et que ce soit alors le troisième Ordre du Jour.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill Saisie des Salaires pour autoriser jusqu'à un certain point la saisie des salaires des Fonctionnaires publics, en paiement des dettes des dits Fonctionnaires, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. Christie, l'Honorable M. Moffatt, l'Honorable M. Aylwin, l'Honorable M. Baldwin, l'Honorable Solliciteur Général Sherwood, M. Prince et M. Chabot, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec

Saïste des Sa-  
laires. pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et re-  
cords.

Accusations. L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill  
pour établir un tribunal pour juger les Hauts Fonction-  
naires mis en accusation par l'Assemblée Législative  
de cette Province, étant lu,

M. *Christie* a proposé, secondé par M. *De Witt*,

Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

La Question ayant été mise sur la dite motion, il  
s'en est suivi une division ; et les noms ayant été  
demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cameron, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Cummings, Daly, DeBleury, Desautier, DeWitt, Dickson, Duggan, Ermatinger, Franchère, Greive, Hale, Hall, Jessup, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Law-  
rason, LeMoine, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, MacDonell, de STORMONT, Meyers, Moffatt, Murney, Pouch, Petrie, Price, Prince, Riddell, Rousseau, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solli-  
citeur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur  
Général Smith, Smith, de WESTWORTH, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Watts et Williams.*—(48).

CONTRE.

*Aylwin, Cauchon, Guillet, Johnston, Laurin, Merritt, Mithol  
et Morin.*—(8).

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à  
un Comité special, composé de M. *Christie*, l'Hono-  
rable Procureur Général *Smith*, l'Honorable M. *La-  
Fontaine*, l'Honorable M. *Moffatt*, M. *Prince*, M. *Chauveau* et M. *Chabot*, pour en faire rapport avec  
toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer  
querir personnes, papiers et records.

Lycée de  
Montréal.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill  
pour incorporer le Lycée de *Montréal*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au  
Comité permanent des Bills privés.

Langue Fran-  
çaise.

*Ordonné*, Que l'Ordre du Jour pour prendre en  
considération une motion faite le vingtième jour de  
Décembre, dernier savoir : " Qu'il soit présenté une  
humble Adresse à Sa Majesté, renouvelant l'ex-  
pression des sentimens affectueux de cette Cham-  
bre pour la personne et le Gouvernement de Sa  
Majesté. Exposant que, sachant apprécier les  
avantages que nous retirons de la sollicitude et  
de la protection de Sa Majesté, et dont cette  
Chambre espère que nous pourrons jouir long-  
tems sous l'autorité paternelle de Sa Majesté, il  
sera toujours du devoir de cette Chambre de  
soumettre à la très gracieuse considération de Sa  
Majesté les matières qui peuvent avoir, auprès  
d'aucune classe de sujets de Sa Majesté, la ten-  
dence de diminuer le contentement que Sa Ma-  
jesté désire, cette Chambre en a l'assurance, voir  
régner dans toutes les parties de ses domaines.

Représentant, que le Français est la langue mater-  
nelle d'une classe très-nombreuse des sujets de Sa  
Majesté, en cette Province ; Que de fait, la grande  
masse de ceux qui composent cette classe ne parlent  
pas d'autre langue ; Que c'est dans cette langue que  
la plus grande partie de leurs lois et leurs livres de  
jurisprudence sont écrits, et que se traitent les affaires  
journalières qu'ils transigent entre eux ; Que c'est la  
seule Langue dans laquelle ils puissent invoquer les  
bénédictions du ciel sur eux et sur tout ce qui leur  
est cher ; Qu'une langue aussi indispensable à une  
aussi forte portion du peuple fidèle de Sa Majesté,  
ne peut dans l'opinion de cette Chambre être regar-  
dée comme une langue étrangère par leur Souve-  
raine, lorsqu'ils s'en servent.

Rappelant, que les prédécesseurs Royaux de Sa Langue Fran-  
Majesté placèrent sur le même pied les langues des çaise.  
deux grandes classes des sujets de Sa Majesté en  
cette Province, les traitant tous à cet égard avec  
une égale justice et leur donnant le même avantage.

Faisant remarquer, que ce principe fut constam-  
ment maintenu jusqu'à la passation de l'Acte qui unit  
ces Provinces ; Que cette Chambre ne met pas en  
doute que les meilleures intentions et les meilleurs  
motifs n'aient animé ceux qui décrétèrent la disposi-  
tion par lequel il fut déclaré :—

" Que tous les Writs, Proclamations, Instrumens  
pour sommer et convoquer le Conseil Législatif et  
l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*,  
et pour icelle proroger et dissoudre, et tous Writs de  
sommation et d'élection, et tous writs et instrumens  
publics quelconques se rapportant au dit Conseil Lé-  
gislatif et Assemblée Législative, ou l'un ou l'autre,  
et tous rapports sur tels writs et instrumens, et tous  
journaux, entrées et procédés écrits ou imprimés de  
nature quelconque desdits Conseil Législatif et Assem-  
blée Législative et de chacun d'eux respectivement,  
et tous procédés écrits ou imprimés, et rapports de  
Comités des dits Conseil Législatif et Assemblée Lé-  
gislative respectivement, seront dans la langue an-  
glaise seulement."

Disant, que dans la première Session même de la  
Législature sous l'opération de l'Acte ci-dessus, il  
devint indispensable de traduire en Français tous do-  
cumens et pièces publics. Et à moins de réduire au  
silence une partie des représentans du peuple, les dé-  
bats n'eurent ni ne pouvaient avoir lieu sans l'usage  
de cette langue. Que dans les Cours de Justice et  
les procédés judiciaires elle s'est trouvée d'une égale  
nécessité après comme avant l'Union, et que dans  
tous les rapports ordinaires de la vie elle est d'un  
usage aussi étendu que jamais.

Remontrant, que la seule distinction qui existe, c'est  
que la langue Française ne peut-être la langue légale  
des actes parlementaires ;—distinction de peu d'im-  
portance peut-être en elle même, de nature à ne pro-  
duire aucun résultat avantageux dans les sentimens  
ni les habitudes de ceux qui la parlent,—mais provo-  
quant chez eux un sentiment défavorable à la paix et  
à la tranquillité de la Province, en autant que cette  
proscription limitée de leur langue semble comporter,  
quoique sans intention, l'imputation d'une distinction  
défavorable à leur égard.

Représentant, que cette Chambre mue par le désir  
d'unir tous les cœurs, en cette Province, dans une  
même affection pour la personne de Sa Majesté, et  
dans un même appui de son Gouvernement, prie  
humblement Sa Majesté de faire disparaître cette  
cause de mécontentement, et de recommander au  
Parlement Impérial de révoquer la partie de la loi qui  
lui a donné naissance, assurant Sa Majesté que cette dé-  
marche sera accueillie par le peuple Canadien de Sa  
Majesté, comme une nouvelle marque de sa sollicitude  
paternelle pour son bien-être.

*Ordonné*. Que la considération ultérieure de la di-  
te motion soit remise à Samedi, le onzième jour  
de Janvier prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Bills privés.  
Comité sur le troisième Rapport du Comité Perma-  
nent des Bills Privés, auquel a été renvoyé le Bill  
pour incorporer la Fabrique de Coton à *Sherbrooke*,  
étant lu, Manufacture  
de Coton à  
Sherbrooke.

La Chambre s'est en conséquence formée en le  
dit Comité.

M. *Leslie*, a pris le Fauteuil du Comité, et après  
y avoir siégé quelque tems,

Manufacture de Coton à Sherbroock

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Leslie a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

M. l'Orateur ayant mis la question,

Le Rapport sera t-il maintenant reçu ?

M. Cameron a proposé, secondé par M. Lawrason, Que le dit Bill soit soumis de nouveau à un Comité de toute la Chambre, afin qu'il puisse proposer l'amendement suivant, savoir : " Que la quatorzième " Clause soit retranchée."

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Aylwin, Baldwin, Berthelot, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Duggan, Gowan, Lacoste, LaFontaine, Lawrason, Leslie, Moffat, Murney, Powell, Price et Smith, de FRONTENAC.—(18).

CONTRE.

Armstrong, Bertrand, Boulton, Brooks, Chalmers, Christie, Colville, Daly, DeBeury, DeWitt, Dunlop, Ermatinger, Foster, Franchère, Greive, Guillet, Hale, Jessup, Jobin, Johnston, LeBoutillier, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Méthot, Meyers, Morin, Petrie, Prince, Roblin, Rousseau, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de WENTWORTH, Taché, Taschereau, Thompson, Watts, Webster et Williams.—(41).

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. Aylwin, a alors proposé, secondé par M. Price, Que le dit Rapport ne soit pas reçu, mais que le dit Bill soit soumis de nouveau à un Comité de toute la Chambre, afin qu'il puisse proposer l'amendement suivant, savoir :—

" De retrancher tous les mots après le mot " Corporation", et d'y insérer " pour doubler le montant de ses actions dans le Capital de la dite Corporation."

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Aylwin, Baldwin, Berthelot, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Dickson, Duggan, Gowan, Lacoste, Lawrason, Leslie, Moffat, Murney, Powell, Price, Roblin, Smith, de FRONTENAC, et Smith, de WENTWORTH.—(20).

CONTRE.

Armstrong, Bertrand, Boulton, Brooks, Chalmers, Christie, Colville, Daly, DeBeury, DeWitt, Dunlop, Ermatinger, Foster, Franchère, Greive, Guillet, Hale, Jessup, Jobin, Johnston, LeBoutillier, LaFontaine, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Méthot, Meyers, Morin, Petrie, Prince, Rousseau, le Solliciteur Général Sherwood, Taché, Taschereau, Thompson, Watts, Webster et Williams.—(40).

Ainsi elle a passé dans la négative.

Le dit Rapport a été alors reçu, et les dits amendemens ayant été séparément lus de nouveau, et la Question de concours ayant été séparément mise sur chaque, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération le Rapport du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de Francis C. T. Arnoldi, M. D. et autres, Professeurs et Etudiants dans et de l'Ecole Médicale de la Cité de Montréal, appelée le Collège de Médecine et Chirurgie ; et aussi la Pétition d'A. F. Holmes, M. D. et autres, la faculté de Médecine de l'Université du Collège McGill, étant lu,

Ecole Médical, Montréal.

Ordonné; Que le dit Ordre du Jour soit remis à Mercredi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour donner aux Syndics qui possèdent un certain lot de terre dans la ville de Simcoe, pour et au nom d'une Eglise, la faculté de vendre ou transporter le dit lot, ou aucune partie d'icelui, et d'en approprier le produit pour les mêmes fins, étant lu,

Lot de terre de l'Eglise de Simcoe.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Gowan a pris le Fauteuil du Comité et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Gowan a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Livre Bleu.

Copie du Livre Bleu, pour 1843.

Rapport de Cotiseurs du Haut-Canada pour 1844, transmis en conformité de la 59<sup>e</sup> George, 3. Chap. 7.

Rapport de Cotiseurs, Haut Canada.

(Pour les dits Retours de cotiseurs voir Appendice R.)

Et,

État des affaires de la Compagnie d'Assurance de l'Amérique Britannique sur la vie et contre les accidens du feu, pour l'année finie le 30 Novembre, 1844, transmis pour l'information de l'Assemblée Législative, en conformité des Actes 3<sup>e</sup> Guill. 4, chap. 18, et 6<sup>e</sup> Vict. Chap. 26.

Compagnie d'Assurance pour la vie et contre le feu.

(Pour le dit état, voir Appendice S.)

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour ériger le Comté de Haldimand, en un District séparé, sous le nom de District d'Albert, et les Townships Nord du Comté de Kent en un District séparé, sous le nom de District de Moore, étant lu,

Comité de Haldimand.

M. Thompson a proposé, secondé par M. Cameron, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

M. Macdonald, de Cornwall, a proposé en amendement, secondé par M. Duggan, Que le mot " maintenant" dans la dite motion, soit retranché, et les mots, " Lundi prochain," substitués.

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, elle a été adoptée par la Chambre.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été aussi adoptée par la Chambre, et

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la nomination d'un Rapporteur dans la Cour de Chacellerie, étant lu,

Rapporteur de la Cour de Chacellerie.

L'Honorable Solliciteur Général Sherwood, a proposé, secondé par M. Duggan, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Rapporteur de  
la Cour de  
Chancellerie.

M. *Macdonell*, de *Dundas*, a proposé en amendement, secondé par M. *MacDonell*, de *Stormont*, Que le mot "maintenant," dans la dite motion, soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

*Berthelot*, *Johnston*, *Lantier*, *Laurin*, *Macdonell*, de *DUNDAS*, *MacDonell*, de *STORMONT*, et *Thompson*.—(7).

CONTRE.

*Baldwin*, *Bertrand*, *Cameron*, *Chabot*, *Chalmers*, *Chauveau*, *Christie*, *Colville*, *Daly*, *De Witt*, *Dickson*, *Duggan*, *Dunlop*, *Ermatinger*, *Foster*, *Franchère*, *Gowan*, *Guillet*, *Hale*, *Jessup*, *Jobin*, *LeBouillier*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Laurason*, *Leslie*, *Macdonald*, de *CORNWALL*, *McConnell*, *Merritt*, *Méthot*, *Meyers*, *Moffat*, *Morin*, *Murney*, *Powell*, *Price*, *Prince*, *Roblin*, le Solliciteur Général *Sherwood*, *Smith*, de *FRONTENAC*, le Procureur Général *Smith*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Tuché*, *Wauis*, et *Webster*.—(46).

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la Chambre, et le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre, demain.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de M. *Duggan*, secondé par l'Honorable M. *Moffatt*.

La Chambre s'est ajournée.

*Martis*, 21° die *Januarii*.

ANNO OCTAVO, VICTORLE REGINÆ, 1845.

M. l'Orateur a informé la Chambre que le Greffier de cette Chambre avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie, un certificat de l'élection d'un Membre pour le Comté de *Simcoe*, en remplacement de *William B. Robinson*, Ecuyer, qui, depuis son élection, avait accepté la charge d'Inspecteur Général des Comptes.

Et le dit Certificat a été lu, et il est comme suit:—

Province du }  
Canada. }

BUREAU DU GREFFIER DE LA COURONNE EN  
CHANCELLERIE,

*Montréal*, 21 Janvier, 1845.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un *Writ* d'élection, daté du vingtième jour de Décembre dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, et adressé à l'Officier Rapporteur pour le Comté de *Simcoe*, *Edmund Lally*, Ecuyer, pour l'élection d'un Membre pour le dit Comté de *Simcoe*, en remplacement de *William Benjamin Robinson*, Ecuyer, dont le siège est devenu vacant, par son acceptation de la charge d'Inspecteur Général de Sa Majesté pour cette Province, l'Honorable *William Benjamin Robinson* a été déclaré dûment élu en conséquence, ainsi qu'il appert par le procès-verbal daté du treizième jour de Janvier présent, lequel est déposé dans les registres de mon Bureau.

FÉLIX FORTIER,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A W. B. LINDSAY, Ecuyer,

Greffier de l'Assemblée Législative.

L'Honorable *William B. Robinson*, Membre pour le Comté de *Simcoe*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la loi, et signé devant les commissaires le rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

Membre pour  
le Comté de  
*Simcoe*.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre un état de l'actif et du passif, et une liste des noms des actionnaires de la Compagnie d'assurance du *Canada* contre le feu, jusqu'au 31 Décembre, 1844, reçu en conformité d'un ordre de la Chambre, du dix du présent.

Compagnie  
d'Assurance  
du *Canada*.

(Pour le dit état, et la dite liste, voir *Appendice S*.)

M. *Lantier*, Président du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Samuel Wood* et autres, électeurs de la Division Nord du Comté de *Lincoln*, District de *Niagara*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *William Hamilton Merritt*, Ecuyer, comme Membre pour représenter la Division Nord du Comté de *Lincoln*, dans le présent Parlement, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé ce matin à dix heures, conformément à l'ajournement, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de l'Honorable Procureur Général *Smith*, l'un de ses Membres.

Election con-  
testée de la  
Division Nord  
de *Lincoln*.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. *Lantier*—La Pétition de l'Honorable *R. W. Harwood* et autres, du Comté de *Vaudreuil*.

Par M. *Hale*—La Pétition de *J. J. Maitland* et *J. C. Becket*, de l'union des écoles du Dimanche en *Canada*.

Par M. *Williams*—La Pétition du Révérend *A. N. Bethune* et autres, Membres de l'Eglise-Unité d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Cobourg*, dans le Diocèse de *Toronto*; et la Pétition de *Jonathan Shortt* et autres, Membres de l'Eglise-Unité d'Angleterre et d'Irlande, du village de *Port Hope*, et ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*.

Par M. *Drummond*—La Pétition de *James Allsopp* de la Paroisse du *Cap Santé*.

Par M. *Christie*—La Pétition de l'Honorable *James Kerr*, de *Québec*.

Par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*—La Pétition d'*Albert Furniss*, de la Cité de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition du Révérend *John Cordner* et autres, de la Cité de *Montréal*, appartenant à la dénomination religieuse, communément appelée *Chrétiens Unitaires*.

Par M. *Smith*, de *Frontenac*—La Pétition de *Thomas A. Corbett*, shérif, et autres, du District de *Midland*.

Par M. *Macdonald*, de *Kingston*—La Pétition de *Thomas W. Robinson*, Ecuyer, Maire, et autres, de la ville de *Kingston*, dans le District de *Midland*.

Par M. *Hall*—La Pétition de *Thomas Fidler* et autres, Membres de l'Eglise-Unité d'Angleterre et d'Irlande, du village de *Fenelon Falls*, dans le Diocèse de *Toronto*; et la Pétition de *William Dixon* et autres, du Township de *Smith*, dans le District de *Colborne*.

Par M. *Seymour*—La Pétition de *George Jones* et autres, du District de *Midland*.

Par M. *Macdonald*, de *Cornwall*—La Pétition de *Robert Froste*, de la Cité de *Montréal*.

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. Gowan—La Pétition de John Vauloon et autres, Tenanciers dans les dixième et onzième concessions du Township de Leeds, dans le District de Johnstown; et la Pétition de James Brooké et autres, du District de Johnstown.

Message du Conseil Législatif, par John Fenning Taylor, Ecuyer, l'un des Maitres en Chancellerie:—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé, "Acte pour pourvoir plus efficacement à la perception de certains arrérages de taxes dus sur les terres du District de Wellington, et autres Districts, et pour mieux définir les limites du dit District de Wellington," sans amendement.

Et ensuite il s'est retiré.

John Bonner  
et William  
Petry.

Résolu, Que la Pétition de John Bonner et William Petry, marchands de Québec, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable M. Aylwin, l'Honorable M. Morin, M. Christie, M. Chabot et M. Chauveau, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

John Ham-mil.

M. Smith, de Wentworth, a proposé, secondé par l'Honorable M. Morin, que la Pétition de John Ham-mil du Township de Brantford, dans le District de Gore, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable Procureur Général Smith, l'Honorable M. Baldwin, M. Thompson, M. Lawrason, M. Merritt, M. Powell et le Moteur, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

Joseph Smo-  
linski.

Résolu, Que la Pétition de Joseph Smolinski, de Québec, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable M. Aylwin, M. Dunlop, M. Christie, M. Chauveau et M. Taché, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

W. R. Bran-  
nan.

Ordonné, que la Pétition de W. R. Brannan et autres, habitans de la partie Nord-Ouest de Ekfrid, et la partie Sud du Township d'Adélaïde, dans le District de London, soit renvoyée à un Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour mieux déterminer les limites des Comtés et Districts dans le Haut-Canada, pour établir certains nouveaux Townships, pour détacher des Townships de certains Comtés, et les annexer à d'autres, et pour d'autres fins relatives à la division du Haut-Canada, en Townships, Comtés et Districts.

David Griffin  
et autres.

Ordonné, Que la Pétition de David Griffin et autres, du Township de Bayham, dans le District de London, soit renvoyée au dit Comité.

Adolphus Wil-  
liams.

Ordonné, Que la Pétition d'Adolphus Williams, du Township de Malahide, dans le District de London, soit renvoyée au Comité permanent des Bills privés.

Edwin Prid-  
ham et autres.

Résolu, Que la Pétition d'Edwin Pridham et autres, de Grenville, et autres lieux, sur la Rivière des Outaouais, soit renvoyée à un Comité spécial, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que M. Scott, M. Johnston, M. Foster, M. DeWitt et l'Honorable M. DeBleury composent le dit Comité.

Ordonné, Que la Pétition de Robert Owens et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de March et Huntley, et lieux adjacens, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du diocèse de Toronto, et autres ordres de renvoi.

Sur motion de l'Honorable M. Baldwin, secondé par M. Price,

Ordonné, Que cette partie des journaux du dernier Parlement, de Lundi le douzième jour de Septembre, 1842, relativement à la Pétition de William Rea et autres, des Townships de Gwillimbury Est et Ouest, soit maintenant lue.

Pétition de  
William Rea  
et autres.

La dite Entrée a été lue en conséquence.

Ordonné, Que la Pétition de William Rea et autres, des Townships de Gwillimbury Est et Ouest, demandant qu'une certaine partie du Township de Gwillimbury Ouest soit annexée au District de Home, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour mieux déterminer les limites des Comtés et Districts dans le Haut-Canada, pour établir certains nouveaux Townships, pour détacher des Townships de certains Comtés, et les annexer à d'autres, et pour d'autres fins relatives à la division du Haut-Canada en Townships, Comtés et Districts.

M. Christie, du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour le soulagement de certains propriétaires de terres dans le District de Gaspé, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la Table du Greffier, comme suit:—

Propriétaires  
de terres, dans  
Gaspé.

Votre Comité a examiné le dit Bill, clause par clause, et il le soumet respectueusement à la considération de votre Honorable Chambre, avec les témoignages reçus à ce sujet,

#### MINUTES DES TÉMOIGNAGES,

Reçus devant le Comité Spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour le soulagement de certains propriétaires de terres dans le District de Gaspé, et dont il a été fait rapport à la Chambre le 21 Janvier, 1845.

Robert Christie, Ecuyer, au Fautueil.

VENDREDI, 17 Janvier, 1845.

Le Président informe le Comité, qu'en 1819, il a été nommé Secrétaire des Commissaires chargés, en vertu de l'Acte du Bas-Canada, 59 George 3, Chap. 3, de régler et liquider les réclamations relatives aux terres de Gaspé; qu'il s'est transporté en cette qualité à Gaspé, la même année, et en 1820 et 1821; qu'une foule de personnes ont présenté des réclamations; que celles qui ont fait des améliorations depuis cette époque, conformément à l'Acte, ont obtenu une sentence qui leur adjugeait les terres, et que cette sentence a été ensuite reconnue par la loi, comme un titre valable.

Il n'y avait alors aucun Agent des Terres de la Couronne dans le District de Gaspé, pour donner des permis d'établissement (Location Tickets) aux personnes qui désiraient s'établir sur les Terres de la Couronne et les améliorer.

Une foule de personnes qui désiraient obtenir des terres, s'adressèrent aux Commissaires; mais on leur répondit, que les Commissaires n'étaient pas autorisés à en accorder, mais qu'ils étaient simplement chargés d'examiner les réclamations de ceux qui avaient fait des améliorations, et que cela était proprement de leur ressort; mais ils informèrent en même temps ces personnes, que, dans la vue de leur offrir de plus grandes facilités, ils recevraient leurs réclamations, les feraient entrer sur les registres, et les publi-

Propriétaires  
de terres, dans  
Gaspé.

raient, afin que, si personne ne s'y opposait, le Gouvernement fût à même de considérer s'il convenait de leur accorder les terres qu'elles demandaient.

Les Commissaires donnèrent en conséquence l'ordre de recevoir toutes ces réclamations, et de les désigner sur les registres qui sont maintenant en la possession du Conseil Exécutif, sous le nom de Réclamations de terres nouvellement occupées.

Dans tous les cas d'occupation récente, les Commissaires conseillèrent aux Réclamans de se mettre à l'œuvre, et d'améliorer les terres ainsi réclamées.

Dans plusieurs circonstances, ces demandes ont été suivies d'améliorations; les occupants ont défriché les terres, établi de belles Fermes, et ouvert des chemins dans l'espoir que ces améliorations et la recommandation des Commissaires leur feraient obtenir des octrois de terres.

C'est à regret qu'il se voit forcé de dire au Comité que, dans plusieurs circonstances, les personnes qui ont fait progresser le pays dans la voie des améliorations, par leur travail et leur industrie, ont été obligées, depuis qu'on a introduit en cette Province l'usage de vendre les terres de la Couronne, de payer les terres mêmes qu'elles avaient mises en culture et auxquelles elles avaient donné de la valeur; c'est ce qu'elles regardent comme une chose bien dure: plusieurs néanmoins ont payé en entier, d'autres en partie, et d'autres n'ont encore rien payé. Celles qui ont payé, l'ont fait dans la crainte que l'Agent des terres de la Couronne n'eût le pouvoir de les priver des terres qu'elles avaient ainsi améliorées, et sur lesquelles elles avaient construit des bâtimens et s'étaient établies, et de les vendre à d'autres. Cela a créé beaucoup de mécontentement. Les personnes qui ont refusé de payer entre les mains de l'Agent de la Couronne, l'ont fait dans la croyance que le Gouvernement ne leur ferait jamais payer ces terres, et que comme l'on en accordait gratuitement dans d'autres parties de la Province où il y avait des Agens des terres de la Couronne, les habitans de Gaspé croyaient avoir droit à la même indulgence. Ayant cultivé et amélioré ces terres, avant la mise en pratique du système établi pour la vente des terres, ces gens devraient certainement les obtenir gratuitement, d'autant plus qu'ils les ont fait arpenter, qu'ils ont inséré des annonces dans la Gazette, employé des agens, et encouru d'autres dépenses incidentes. Cette classe de personnes est une de celles que le Bill actuel a en vue de secourir et de favoriser. Il en est une autre qui mérite également l'attention, et dont les réclamations sont embrassées dans le Bill actuel; c'est celle qui, depuis que les Commissaires se sont transportés à Gaspé et avant qu'on ait introduit l'usage de mettre les terres en vente, s'est établie sur les terres de la Couronne, et y a fait des améliorations, soit avec ou sans permis d'établissement de la part de l'Agent de la Couronne, M. Crawford. On a aussi obligé ces personnes à payer leurs terres, ce qu'elles regardent comme une injustice. Il est bon de remarquer qu'il existe à ce sujet un ordre ou lettre de Sir James Kempt en faveur de ces personnes, portant que le Gouvernement prendrait des mesures, l'été suivant (1829) pour constater toutes ces réclamations, afin d'émaner des patentes en faveur de cette classe de personnes, mais que cette indulgence ne s'étendrait pas à celles qui s'établiraient dorénavant sur les terres de la Couronne. Le déposant parle ici de mémoire, n'ayant pas cette lettre par devers lui; mais il est certain qu'on a fait quelque promesse d'une nature semblable.

Je crois que les gens qui se sont établis depuis cette époque, sur les terres de la Couronne dans le District de Gaspé, (c'est-à-dire, depuis qu'on a introduit l'usage de mettre les terres en vente) sont convaincus qu'ils doivent payer. Le Bill actuel ne les affecte conséquemment pas; mais il affecte seulement ceux qui ont obtenu des recommandations des Commissaires comme on l'a dit plus haut, et qui en conséquence, et de bonne foi, se sont établis sur les terres qu'ils avaient choisies et demandées, comme il affecte aussi leurs hoirs et ayant-cause, et les autres personnes dont il est parlé plus haut, qui, soit avec ou sans la permission des Agens de Terres de la Couronne nommés depuis que les Commissaires ont visité ce District, et avant que l'usage de mettre les terres en vente ait été adopté, se sont établies sur les Terres de la Couronne, et les ont améliorées.

Il est à remarquer aussi que plusieurs personnes n'ont présenté aucune réclamation aux Commissaires en 1719; les *loyalistes* et autres, par exemple, qui avaient été depuis plus de vingt ans en possession des terres qu'ils occupaient, et ne croyaient pas qu'il fût nécessaire de se les faire adjudger, dans la croyance où ils étaient que la validité de leurs droits ne serait jamais révoquée en doute. Le Bill actuel assurera aussi les droits de personnes qui pourraient être troublées par la suite, et dont il n'est que juste de dissiper l'anxiété à cet égard.

Le Président déclare aussi que le Bill actuel a pour objet de favoriser ceux qui possédaient des terres dans le District de Gaspé, avant qu'on eût adopté le système de vendre les terres, et nullement d'empiéter sur les droits de la Couronne, à l'égard des terres dont il a été pris possession depuis cette époque, et dont les possesseurs sont dans le cas de réclamer de la Couronne, et de payer les terres qu'ils occupent et possèdent.

Lundi, 20 Janvier, 1845.

John LeBoutillier, Ecuyer, Membre du Comité, déclare, que le présent Bill a pour objet de mettre à effet l'ordre de Sir James Kempt en faveur des habitans du District de Gaspé; qu'à sa connaissance, le Gouvernement s'est fait présenter un rapport de toutes les réclamations dont le Président a parlé dans son témoignage; que l'on trouvera probablement ce rapport dans le Bureau du Département des Terres; qu'il a lui-même vu l'ordre de Sir James Kempt; et que les habitans de Gaspé désirent avec anxiété que le Gouvernement prenne quelque mesure à cet égard, et leur fasse obtenir des titres.

Vendredi, 21 Janvier, 1845.

Le Président a mis devant le Comité copies de deux lettres qu'il a reçues de l'Assistant-Commissaire des terres de la Couronne, M. Boutillier, en réponse à la demande du Comité, du 30 du courant.

(COPIE.)

CHATEAU ST. LOUIS,  
QUÉBEC, 26 Septembre, 1828.

MONSIEUR,

J'ai présenté à Son Excellence l'Administrateur du Gouvernement, la Pétition d'un nombre d'habitans du District de Gaspé, résidant à l'Est de la Pointe Mackerel, dans laquelle ils demandent que l'époque fixée par la notification du Gouvernement, du Mois de Décembre dernier, soit prolongée, de manière à rendre valables les titres des terres qu'ils occupent, et qu'il soit nommé un Agent pour donner des permis d'établissement dans cette partie du District.

Quant au premier chef de la Pétition, Son Excellence me charge de faire observer que les Pétitionnaires ne tombent pas sous la lettre de la notification, qui s'applique seulement "aux personnes qui se sont établies sur les terres en vertu de permis d'établissement, ou autre autorisation du Gouvernement," que les Pétitionnaires ne paraissent pas avoir obtenu d'autorisation du Gouvernement pour occuper les terres qu'ils réclament, ni rien de plus qu'une simple recommandation qui n'a jamais été considérée par le Gouvernement comme donnant un titre ou comme équivalant à un titre; mais comme Son Excellence est disposée à traiter les Pétitionnaires avec toute l'indulgence possible, elle veut bien, dans tout les cas où ils se seraient établis de bonne foi, et auraient fait des améliorations sur les terres incultes, leur en faire un octroi proportionné à l'étendue de leurs améliorations, et suivant l'échelle ordinaire; mais Son Excellence ne peut étendre cette indulgence plus loin, ni aux personnes qui pourraient s'établir par la suite sur ces terres sans une autorisation spéciale, l'ordre étant maintenant donné de mettre toutes les terres de la Couronne en vente.

Quant à la demande des Pétitionnaires, de faire nommer un Agent chargé d'accorder des permis d'établissement, Son Excellence ne croit pas cela nécessaire ou utile, puisque tous ceux qui sont maintenant établis sur des terres, et qui seuls ont droit d'obtenir des octrois, devront se présenter l'été prochain, et demander des patentes pour la quantité de terres que leurs améliorations leur donnaient droit de réclamer. Je dois en même tems vous annoncer, que le Commissaire des terres de la Couronne sera chargé de s'oc-

Propriétaires  
de terres, dans  
Gaspé.

Propriétaires  
de terres, dans  
Gaspé.

cuper de ce sujet, dans la vue de prendre quelque arrangement, dans le cours de l'été prochain, afin de constater quelles sont les personnes qui, d'après la règle établie plus haut ont droit d'obtenir des octrois de terre, et jusqu'à quel point ces octrois doivent se faire. Vous voudrez bien faire connaître aussi généralement que possible dans le District, la teneur de cette communication, afin que les gens puissent être en état d'adopter les mesures que Son Excellence pourra prescrire à ce sujet.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

(Signé,) ANDREW WM. COCHRAN.

J. CRAWFORD, Ecuyer.

(COPIE.)

CHATEAU ST. LOUIS,  
QUÉBEC, 4 Février, 1829.

MONSIEUR,

Je suis chargé par Son Excellence, Sir James Kempt, de vous transmettre un mémoire qui lui a été présenté, dans le mois de Septembre dernier, par un nombre d'habitans du District de Gaspé, qui résident à l'Est de la Pointe Mackerel, et la réponse donnée à ce mémoire par son ordre.

Son Excellence m'a donné l'ordre de vous transmettre ces papiers, afin de fixer votre attention sur ce sujet, et pour qu'il soit fait quelqu'arrangement dans le cours de l'été prochain, afin de constater quelles sont les personnes qui ont droit d'obtenir des terres aux conditions prescrites par Son Excellence.

J'ai l'honneur d'être, etc.

(Signé,) C. YORKE,  
Secrétaire.

L'Honorable W. B. FELTON, Ecuyer.

Le Président a aussi déclaré, que l'Assistant Commissaire des terres de la Couronne, en lui transmettant la correspondance ci-dessus, l'avait informé qu'il ne voyait pas qu'on eût fait d'autres démarches, à la suite de cette communication, excepté qu'on avait donné l'ordre, quel que tems après, d'arpenter le Township de *New-Port*, ce qui a été fait en 1835 ou 1836, et que la première vente des terres de la Couronne dans le *Bas-Canada*, avait eu lieu dans le mois de Mars 1828.

Ordonné, Que deux cents exemplaires du dit Rapport et des témoignages et documens qui l'accompagnent, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Election con-  
testée de La-  
nark.

M. *Sherwood*, de *Brockville*, Président du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition d'*Alexander Fraser*, Ecuyer, ci-devant Candidat pour le Comté de *Lanark*; à la dernière élection; la Pétition de *William Duncan* et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*; et la Pétition de *W. A. Playfair*, senior, et autres, Francs-tenanciers du Comté de *Lanark*, se plaignant chacune de l'élection et du retour illégal de *Malcolm F. Cameron*, Ecuyer, Membre siégeant pour le dit Comté, a présenté à la Chambre le Rapport final du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Résolu, Qu'en conséquence de ce qu'il n'a pas été tenu de Poll dans les Townships de *Westmeath*, *Ross*, et les Townships Unis de *Pembroke* de *Stafford*, pour le Comté de *Lanark*, à la dernière élection pour le dit Comté, la dite élection est nulle.

Résolu, Que la défense de *Malcolm Cameron*, Ecuyer, devant le Comité nommé pour juger les mérites de l'élection contestée pour le Comté de *Lanark*, n'est ni frivole ni vexatoire.

Résolu, Que les Pétitions des Pétitionnaires qui se plaignent de l'élection illégale de *Malcolm Cameron*, Ecuyer, pour le Comté de *Lanark*, ne sont ni frivoles ni vexatoires.

Election con-  
testée de La-  
nark.

Sur motion de M. *Sherwood*, de *Brockville*, secondé par l'Honorable M. *Baldwin*,

Ordonné, Que M. l'Orateur, expédie son *Warrant* au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour dresser un nouveau *Writ* pour l'élection d'un Membre pour servir dans le présent Parlement pour le Comté de *Lanark*, en remplacement de *Malcolm Cameron*, Ecuyer, dont l'élection et le retour ont été déclarés nuls.

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, ait la permission d'introduire un Bill pour mieux régler le mode de tenir les Cours d'Assise et de *Nisi Prius*, d'Oyer et Terminer et d'évacuation générale des Prisons dans le *Haut-Canada*, et pour pourvoir à faire le procès des prisonniers dans certaines circonstances.

Cours d'As-  
sise.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le quatre de Février prochain.

Ordonné, Que M. *Gowan* ait la permission d'introduire un Bill pour amender un Acte de la Province du *Canada*, intitulé, "Acte pour mieux assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative de cette Province."

Indépendance  
de l'Assemblée  
Législative.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le quatre de Février prochain.

Ordonné, Que M. *Johnston* ait la permission d'introduire un Bill pour empêcher que les Trésoriers de Districts dans le *Haut-Canada*, puissent faire leurs paiemens comme tels, autrement qu'en argent courant, et pour d'autres fins.

Trésoriers de  
Districts dans  
le Haut-Can-  
da.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Prince*, secondé par M. *Powell*.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, toute Dépêche ou Dépêches de Son Excellence au Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, au sujet de l'Université de *King's College*, et aussi, copies de toute Dépêche ou Dépêches du Secrétaire Colonial à Son Excellence sur le même sujet.

Université de  
King's Col-  
lege.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition d'*Alexander McLean*, Ecuyer, et autres, électeurs du Comté de *Stormont*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Donald Eneas MacDonell*, Ecuyer, Membre siégeant pour le dit Comté de *Stormont*, ait la permission de s'ajourner à Lundi prochain à dix heures, A. M. afin de mettre les Pétitionnaires en état de faire venir certains témoins.

Election con-  
testée de Stor-  
mont.



Pétition de  
Edwin Prid-  
ham.

**Ordonné,** Que deux cents Exemplaires de la Pétition de *Edwin Pridham* et autres, de *Grenville*, et autres lieux, sur la Rivière des *Outaouais*, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Propriétaires  
de terres, dans  
*Gaspé*.

**Résolu,** Que le Bill pour le soulagement de certains propriétaires de terres dans le District de *Gaspé*, soit soumis à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

Agriculture,  
*Bas-Canada*.

**Résolu,** Qu'il soit nommé un Comité spécial composé de *M. Watts*, l'Honorable *M. Morin*, *M. McConnell*, *M. Taché*, *M. Brooks*, *M. Bertrand*, *M. Drummond* et *M. Lantier*, pour s'enquérir s'il est expédient d'amender les lois relatives à l'encouragement de l'Agriculture dans le *Bas-Canada*, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de l'Honorable *M. Aylwin*, secondé par *M. Taschereau*,

Bureau des  
Travaux Pu-  
blics.

**Résolu,** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence d'ordonner au Bureau des Travaux publics de faire une enquête sur la possibilité d'établir chaque hiver un Pont de glace entre la ville de *Québec* et la Paroisse de la *Pointe Lévi*, pour l'avantage des habitans de la ville et du District de *Québec*.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Actes et Or-  
donnances ré-  
gissant les  
Douanes, abro-  
gés.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour abroger les Actes, ordonnances et dispositions y mentionnés, qui ont rapport à l'administration et à la régie des Douanes Provinciales; aux droits de Douanes et autres droits imposés par les lois provinciales, et au mode d'accorder des Licences aux Aubergistes et Vendeurs de liqueurs fortes, aux Encanteurs, Distillateurs, Porte-cassettes et Marchands ambulans, et et aux personnes qui tiennent des tables de Billard, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Vendredi prochain.

Revenu Pro-  
vincial.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la régie et à l'administration des Douanes, et des matières qui ont rapport à la perception du Revenu Provincial, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Vendredi prochain.

Vendeurs de  
boissons fer-  
mentées et  
maisons d'en-  
retien public.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour imposer un droit sur les personnes qui vendent des boissons fortes ou fermentées, ou qui tiennent des maisons ou places d'entretien public, et pour pourvoir à la perception du dit droit, et établir des réglemens à l'égard des dites personnes, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Vendredi prochain.

Colporteurs,  
Porte-Casset-  
tes, etc.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour imposer des droits sur les Colporteurs, les Porte-cassettes, les Marchands ambulans et sur les personnes qui tiennent des tables de Billard à leur profit, et pour pourvoir à la perception des dits droits, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Vendredi prochain.

L'Ordre du Jour pour imposer un droit sur les Encanteurs et sur les marchandises vendues à l'encan, et pour pourvoir à la perception du dit droit, étant lu, Encanteurs,  
etc.

Le dit Bill a été lu en conséquence et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Vendredi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour imposer un droit sur l'émission des Billets de Banques en circulation dans cette Province, étant lu, Droit sur les  
Billets de Ban-  
ques.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Vendredi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'octroyer une nouvelle somme d'argent, pour aider à compléter l'Exploration Géologique du pays, et constater quelles sont les ressources minérales de la Province, étant lu, Exploration  
Géologique.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Sherwood*, de *Brockville*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems.

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil;

Et *M. Sherwood* de *Brockville*, a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander la permission de siéger de nouveau.

**Ordonné,** Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau, Vendredi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Chambre de Commerce de la Cité de *Toronto*, étant lu, Chambre de  
Commerce,  
Toronto.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

*M. Petrie* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil;

Et *M. Petrie* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

**Ordonné,** Que le dit Bill tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Communauté des "*Sœurs des saints noms de Jésus et Marie*," de la Paroisse de *St. Antoine de Longueuil*, dans le District de *Montréal*, pour les fins de l'Education, étant lu, Les Sœurs des  
Saints Noms  
de Jésus et  
Marie.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill relatif aux Greffiers des Cours des Commissaires, pour la décision des petites Causes dans le *Haut-Canada*, et pour empêcher qu'ils soient destitués de leur emploi d'une manière arbitraire, étant lu, Greffiers des  
Cours des  
Commissaires.

**Ordonné,** Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi le vingt-neuf du présent.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour soumettre la ville de *Sherbrooke*, aux dispositions d'une certaine Ordonnance y mentionnée, relativement à la nomination des officiers de la Paix et des Officiers de la  
Paix, Sher-  
brooke.

Officier de la Paix, Sherbrooke.

Connétables ; et pour définir jusqu'où s'étendra la juridiction des sessions trimestrielles générales de la Paix, dans le District de *St. François*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial composé de *M. Hale*, l'Honorable Procureur Général *Smith* et l'Honorable *M. Aylwin*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour régler les honoraires de certains Officiers de Districts dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Haut-Canada*, étant lu,

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la Communauté des Dames Religieuses connues sous le nom de "*Sœurs de la Congrégation Notre Dame de Montréal*" à acquérir et posséder des meubles et biens-fonds jusqu'à un certain montant en sus de ceux qu'elle possède déjà, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour soustraire le District de *Gaspé* à l'opération d'une Ordonnance du Gouverneur et du Conseil spécial de la ci-devant Province du *Bas-Canada*, intitulé, "Ordonnance qui pourvoit au meilleur Gouvernement de cette Province, en établissant des autorités locales et municipales en icelle," étant lu,

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi le vingt-neuf du présent.

Manufacture de Coton à Chambly.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie pour la manufacture de Coton à *Chambly*, étant lu,

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

Séminaire de Ste. Thérèse.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Petit Séminaire de *Ste. Thérèse de Blainville*, dans le District de *Montréal*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Chemins Macadamisés, Haut-Canada.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour abroger partie d'un Acte du *Haut-Canada* concernant les chemins macadamisés, et pour renouveler, quant à ce qui regarde les dits chemins, partie d'un certain autre Acte relatif aux grands chemins et routes publiques dans le *Haut-Canada*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Rapporteur de la Cour de Chancellerie.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser la nomination d'un Rapporteur dans la Cour de Chancellerie, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

L'Honorable *M. Morin* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et l'Honorable *M. Morin*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par l'Honorable *M. Aylwin*,

Ordonné, Que *William H. Horton*, Ecuyer, de la ville de *London*, *George S. Tiffany*, Ecuyer, de la ville de *Hamilton*, et *Thomas D. Warren*, Ecuyer, du village de *St. Thomas*, soient nommés Commissaires pour prendre les témoignages des témoins désignés dans les listes de témoins respectives, données par le Membre siégeant pour le Comté de *Middlesex*, et la Pétition contre son retour ; à être mis devant le Comité nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition contre le retour du dit Membre siégeant ; et que le dit *William H. Horton*, soit le Président de la dite Commission.

Commission de l'élection contestée de *Middlesex*.

L'Ordre du Jour pour prendre en Considération le Rapport du Comité spécial auquel ont été renvoyés la Pétition de *W. B. Lindsay, junior*, de la Cité de *Montréal* ; la Pétition d'*Honoré Tanguay*, Ecrivain de *Québec* ; et la lettre de *G. W. Wicksteed*, Ecuyer, Greffier en Loi et Traducteur Anglais de l'Assemblée, étant lu,

Pétitions de *W. B. Lindsay, junior*, et d'*Honoré Tanguay*.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre le dit Rapport en considération.

Et le dit Rapport ayant été alors lu de nouveau,

*M. Christie* a proposé, secondé par *M. Chabot*,

Que la Chambre concourt dans le Rapport du dit Comité.

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Cauchon, Chabot, Christie, De Witt, Franchère, Guillet, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Laurin, Leslie, MacDonell, de Stomont, Méthot, Morin, Powell, Price, Rousseau, Scott et Taché.*—(22.)

CONTRE.

*Brooks, Chalmers, Colvile, Cummings, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowen, Greive, Hall, Jessup, Johnston, LeBoutillier, Laverason, Macdonell, de Dundas, Mc Connell, Meyers, Moffatt, Petrie, Prince, Robinson, Roblin, Sherwood, de Brockville, le Solliciteur Général Sherwood, le Procureur Général Smith, Watts, Webster et Williams.*—(30.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour faire disparaître certaines difficultés qui existent dans le *Haut-Canada*, relativement au transport des terres dont le concédant peut n'être pas en possession, ou qui peuvent se trouver en la possession adverse d'un tiers, étant lu,

Transport des Terres, Haut-Canada.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Cauchon* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et *M. Cauchon* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau, Jeudi prochain.

Ministres du Clergé qui ont voté à la dernière élection.

*Ordonné*, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour indemniser les Ministres du Clergé qui ont voté à la dernière élection par ignorance de la loi, soit remis à demain, et que ce soit alors le cinquième Ordre du Jour.

Pétition du du Révérend J. Paquin et autres.

*Ordonné*, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend J. Paquin et autres, de la Paroisse de *St. Eustache*, soit remis à Lundi prochain.

Bills Privés.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le quatrième Rapport du Comité permanent des Bills privés, auquel a été renvoyé le Bill pour incorporer les Membres de l'Association de la Bibliothèque de *Québec*, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit déchargé.

*Ordonné*, Que M. *Chabot* ait la permission de retirer le dit Bill.

Association de la Bibliothèque de Québec.

*Ordonné*, Que M. *Chabot* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de "Membres de l'Association de la Bibliothèque de Québec."

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Alors sur motion de M. *Duggan*, secondé par M. *Johnston*,

La Chambre s'est ajournée.

*Mercurii, 22<sup>o</sup> die Januarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

Pétitions présentées.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Lantier*—La Pétition de *W. Duncan*.

Par M. *Leslie*—La Pétition de *William Connolly* et autres, citoyens de *Montréal*.

Par M. *MacDonell*, de *Stormont*—La Pétition de *Peter Anderton*, du District de l'*Est*.

Par M. *Foster*—La Pétition de *Michael Mitchel* et autres, du Township de *Shefford*, réunis en une Assemblée de Ville.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition de *Léon Rousseau*, Ecuyer, de la Paroisse de *St. Michel* de *Yamaska*, Membre représentant le Comté de *Yamaska*.

Par M. *Chalmers*—La Pétition de *Thomas White* et autres, du Township de *Trafalgar*, dans le District de *Gore*; et la Pétition de *Daniel McLeod* et autres, des Townships de *Nelson* et *Trafalgar*, dans le District de *Gore*.

Par l'Honorable M. *LaFontaine*—La Pétition de *Louis Bélanger* et autres, de la Paroisse de *St. Martin*, dans le Comté de *Terrebonne*.

Par M. *Hale*—La Pétition de *Samuel Andres* et *Stephen R. Andres*, de *Chambly*, dans le District de *Montréal*.

Un Bill grossoyé pour abroger partie d'un Acte du *Haut-Canada* concernant les chemins macadamisés, et pour renouveler, quant à ce qui regarde les dits chemins, partie d'un certain autre Acte relatif aux grands chemins et routes publiques dans le *Haut-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

Chemins Macadamisés, Haut-Canada.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Smith*, de *Frontenac*, porta le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour donner aux Syndics qui possèdent un certain lot de terre dans la ville de *Simcoe*, pour et au nom d'une église, la faculté de vendre et transporter le dit lot, ou aucune partie d'icelui, et d'en approprier le produit pour les mêmes fins a été lu pour la troisième fois.

Lot de Terre de l'Église de Simcoe.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour donner aux Syndics qui possèdent un certain lot de terre dans la ville de *Simcoe*, pour et au nom d'une église, la faculté de vendre et transporter le dit lot, ou aucune partie d'icelui, et d'en approprier le produit pour la même fin."

*Ordonné*, Que M. *Powell* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Manufacture de Coton à *Sherbrooke*, a été lu pour la troisième fois.

Manufacture de Coton à Sherbrooke.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Hale* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *William Barrett* et autres, les Commissaires des Écoles élémentaires dans le Township de *Hemmingford*, dans le Comté de *Beauharnois*, demandant qu'il soit fait certains amendemens à l'Acte des Ecoles élémentaires. Pétitions lues.

De *James Wilson*, du Township de *Murray*, demandant à être indemnisé pour la destruction de sa propriété à *Windmill Point*, par les troupes de Sa Majesté, durant la dernière rébellion.

De *Robert E. Burns* et autres, Membres du *Barreau*, demandant qu'il soit établi deux Cours Supérieures de Droit commun; et qu'il soit nommé trois juges pour présider la Cour de Chancellerie, au lieu d'un, comme aujourd'hui; ou qu'il soit adopté telles autres mesures pour améliorer l'administration actuelle de la justice.

D'*Ambroise Lépine* et autres, de la Paroisse de *St. Barthélemi*, dans le District de *Montréal*, demandant qu'il ne soit fait aucun changement à la loi relative aux chemins d'hiver.

De *Bernard Young*, de *Compton*, et d'*Alanson Cummings* et autres, de *Compton*, demandant que leurs Pétitions de 1842 et les documens qui y sont annexés, relativement aux dommages qu'ils ont essuyés, lorsqu'ils défendaient le territoire de Sa Majesté contre les gens de l'Etat de *New Hampshire*, soient pris en considération.

De *William Binkley* et *Edward Lyons*, du Township de *Ancaster*, dans le Comté de *Wentworth*; et de *George Rolph*, du Township de *Flamborough Ouest*, dans le Comté de *Halton*, demandant que les limites du village de *Dundas* ne soient pas étendues, dans le cas où il serait incorporé, comme cela a été demandé par Pétition.

Pétitions lues.

De la Compagnie d'Assurance Mutuelle du District de *Home*, demandant la passation d'un Acte pour rendre tout Membre de la dite Corporation, n'étant pas individuellement intéressé dans aucun procès dans lequel la dite Compagnie est concernée, habile à rendre témoignage dans tel procès.

De *Thomas R. Brock* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Guelph*, dans le Diocèse de *Toronto*; de *S. S. Strong* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de *Bytown*, et ses environs; et de *John Johnstone* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de *Caradoc*, et lieux adjacens, demandant qu'il soit présenté une Adresse à Sa Majesté recommandant la passation d'un Acte qui assigne à la dite Eglise, dans les réserves du Clergé, une part égale et proportionnelle à celle qui lui revient des fonds qui en proviennent; et pour autoriser la dite Société de l'Eglise du Diocèse de *Toronto*, à proposer un mode de régie pour l'administration future de sa part des dites terres.

De *George Rowe* et autres, des villages de *Chippewa* et *Drummondville*, dans le District de *Niagara*, demandant qu'il soit établi un droit protecteur sur les voitures, harnais, bottes et souliers, cuir et autres articles importés des *Etats-Unis*.

De *H. Williams*, d'*Augusta Nord*, demandant à être naturalisé.

De *John Bacon* et autres, de *Brockville*, et ses environs, dans le District de *Johnstown*, demandant l'imposition d'un droit plus élevé sur le cuir et le cuir manufacturé importé des *Etats-Unis*.

De *R. P. Coltair* et autres, de *Brockville*, et ses environs, demandant l'imposition d'un droit plus élevé sur le fer de fonte importé des *Etats-Unis*.

De *William W. Whittier* et autres, du District de *Prince Edward*, demandant que la troisième concession de *Hillier* soit arpentée de nouveau, tel que cela a été demandé par Pétition.

De *H. Mittleberger* et autres, de *St. Catherines*, dans le District de *Niagara*, demandant que la dite ville soit incorporée.

De *S. Crane* et autres, du District de *Johnstown*, demandant la construction d'un chemin de madriers depuis *Prescott* jusqu'à *Bytown*.

De *W. W. Hatellie* et autres, du Township de *Mosa*, dans le District de *London*, demandant la construction d'un pont sur la rivière *Thames*, près de *Wardsville*, et d'un port à l'entrée de l'anse No. 16, à *Aldborough*.

De *Charles Smith* et *Anthony Anderson*, de *Québec*, demandant la passation d'une loi pour autoriser le transport à la Corporation de *Québec*, du droit de Sa Majesté de s'approprier le pont sur la rivière *St. Charles*, près de *Québec*.

De *Dame Jennet Roy*, veuve de feu *Thomas Roy*, Ingénieur Civil, de la Cité de *Toronto*, demandant une rémunération pour les services de son mari, pour avoir fourni au Gouvernement un rapport Géologique sur une partie de la Province.

Du Maire, et des Echevins et Citoyens de la Cité *Montréal*, demandant qu'il soit fait de nouveaux amendemens à l'Acté qui incorpore la dite Cité.

De *Jacob Smith* et autres, du District de *Midland*, demandant l'ouverture d'un chemin depuis *Kingston* jusqu'à la rivière des *Outaouais*.

De *George Wrioth* et autres, du District de *Home* et du District de *Simcoe*, demandant une allocation pour paver en madriers la rue *Hurontario*, conduisant de *Port Credit* au *Lac Huron*.

Sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Chabot*,

Ordonné, Que la Pétition de *Léon Rousseau*, Ecuyer, de la Paroisse de *St. Michel de Yamaska*, Membre représentant le Comté de *Yamaska*, soit maintenant lue, et que la règle de cette Chambre du 28 Juin, 1841, soit suspendue quant à la présente Pétition.

Election contestée de Yamaska.

La dite Pétition a été en conséquence lue, comme suit :—

Province du }  
Canada. }

A l'Honorable Assemblée Législative de la Province du Canada:—

L'Humble Pétition de *Léon Rousseau*, Médecin, de la paroisse de *St. Michel de Yamaska*, dans le District des *Trois-Rivières*, et l'un des Membres siégeant dans la dite Assemblée Législative comme représentant le Comté de *Yamaska*, expose respectueusement à votre Honorable Chambre:—

Qu'à la dernière élection pour le dit Comté, votre Pétitionnaire a été dûment élu pour représenter le dit Comté dans le présent Parlement de la dite Province;

Que, durant la présente Session du dit Parlement, il a été présenté à Votre Honorable Chambre une Pétition de *Joseph Guillaume Barthe*, Ecuyer, l'un des Candidats à la dite élection, et autres personnes s'intitulant électeurs du dit Comté, à l'effet de contester la dite élection de votre Pétitionnaire;

Que la dite Pétition doit être rejetée et mise de côté par Votre Honorable Chambre pour plusieurs raisons, entr'autres:—

1°—Parceque les noms, qualités et résidence d'au moins dix électeurs du dit Comté ne sont point mentionnés dans le corps de la dite Pétition;

2°—Parce qu'en supposant même que la dite Pétition serait réellement signée par les électeurs du dit Comté ou par au moins dix des dits électeurs, il n'est pas allégué dans la dite Pétition que ces électeurs étaient électeurs dans le dit Comté au tems de la dite élection, et avaient le droit comme tels de voter à icelle;

3°—Parcequ'aucun des dits électeurs, ou personnes dont les noms se trouvent apposés au bas de la dite Pétition, n'a prêté les sermens requis par loi, en pareil cas, d'électeurs qui signe une Pétition portant plainte contre une élection; et qu'en supposant qu'un des dits électeurs ou personnes aurait prêté les dits sermens, ou aucun d'eux, il n'en a été donné aucun certificat par le Juge de Paix qui aurait administré les dits sermens; ou du moins le certificat que la loi requiert en pareil cas, n'est pas joint à la dite Pétition présentée à Votre Honorable Chambre;

4°—Parceque les cautions fournies à l'appui de la dite Pétition, savoir: *Joseph Hilarion Jobin*, de la Cité de *Montréal*, et *John McDonell*, de la dite Cité de *Montréal*, n'étaient pas, lors de la dite élection, ni lors de leur cautionnement, n'ont pas été depuis, et ne sont pas encore franc-tenanciers ni électeurs du dit Comté de *Yamaska*, et que par conséquent ils ne pouvaient légalement se porter cautions à l'appui de la dite Pétition; et parcequ'en outre les qualités et résidence des dits *Joseph Hilarion Jobin* et *John McDonell* ne sont pas mentionnées dans le dit cautionnement ou reconnaissance, annexée à la dite Pétition;

5°—Parceque le dit cautionnement ou reconnaissance ne mentionne pas le jour où il a été donné;

Election con-  
testée de Yu-  
maska.

6<sup>o</sup>—Parcequ'après un examen particulier de la dite Pétition du dit *J. G. Barthe*, le dit *Léon Rousseau* a raison de croire qu'il n'apparaît pas que les nommés *Joseph Smith*, *Moïse Lemire*, *François Côté*, *Cyrille Mazurette*, *Alarie Martin* et *Charles Lemire*, six de ceux dont certaines dépositions sous serment sont annexées à la dite Pétition, aient signé la dite Pétition ;

Que pour toutes les raisons ci-dessus, il ne doit pas être procédé ultérieurement sur la dite Pétition ainsi présentée à Votre Honorable Chambre, et la dite Pétition doit être rejetée et mise de côté.

C'est pourquoi votre Pétitionnaire supplie votre Honorable Chambre de prendre sa présente Pétition en sa plus sérieuse considération, et d'ordonner ce qu'il appartiendra.

Et votre Pétitionnaire ne cessera de prier.

LÉON ROUSSEAU.

*M. Colville* a proposé, secondé par *M. Macdonald*, de *Cornwall*, Que cent exemplaires de la dite Pétition soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Honorable *M. LaFontaine* a proposé en amendement, secondé par l'Honorable *M. Aylwin*,

Qu'après le mot "Pétition," dans la dite motion, les mots suivans soient ajoutés : " et de la Résolution de cette Chambre du seize de Janvier présent, relativement à la Pétition de *Peter Dunn* et autres, se plaignant de l'élection et du retour illégal de l'Honorable *M. Moffatt*, et l'Honorable *M. DeBleury*, pour la Cité de *Montréal*."

La Question ayant été mise sur la motion d'amendement, elle a été adoptée par la Chambre.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a aussi été adoptée par la Chambre, et

Ordonné, en conséquence.

Ordonné, Que la Pétition de *William W. Whittier* et autres, du District de *Prince Edouard*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *James Piersons* et autres, du Township d'*Hillier*.

Ordonné, Que la Pétition de la Compagnie d'Assurance Mutuelle du District de *Home*, soit renvoyée au Comité Permanent des Bills Privés.

Ordonné, Que la Pétition du Maire, et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, (relativement à d'autres amendemens aux Actes qui incorporent la dite Cité), soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Maire, et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, (relativement aux Ordonnances qui incorporent la dite Cité), et autres ordres de renvoi.

Ordonné, Que la Pétition de *John Johnston* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de *Caradoc*, et lieux adjacens, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du diocèse de *Toronto*.

Résolu, Que la Pétition de *George Wright* et autres, du District de *Home* et du District de *Simcoe*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Duggan*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, *M. Gowan*, *M. Chalmers* et *M. Webster*,

pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records. G. Wright et autres.

L'Honorable *M. Morin*, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Groslier, comme suit :—

Votre Comité a considéré la Pétition de *Daniel M'Dougal*, de la ville de *Niagara*, demandant que cette ville soit incorporée ; et il prend la liberté de recommander à la Chambre d'accueillir favorablement cette demande. Incorporation de Niagara.

Quant à la Pétition d'*Adolphus Williams*, demandant à être indemnisé des suites d'une action portée contre lui à raison de l'accomplissement de certains devoirs comme gardien d'un Enclos Public, votre Comité est d'opinion qu'il n'est pas du ressort de la Législature d'intervenir dans cette matière. Pétition d'Adolphus Williams.

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Société des Missionnaires Baptistes du Canada, et il agréé les dispositions du dit Bill, en y insérant néanmoins la clause suivante :— Société des Missionnaires Baptistes du Canada.

Après la 5<sup>e</sup> clause, insérez " Clause A.—Et qu'il soit statué, qu'il sera du devoir de la dite Corporation, de soumettre annuellement à chacune des trois branches de la Législature, dans les premiers quinze jours de chaque Session, un état détaillé des biens-fonds qu'elle possède, avec une estimation de leur valeur, et des revenus qu'ils rapportent."

Ordonné, Que *M. Armstrong* soit ajouté au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John P. Waterson* et autres, inspecteurs et mesureurs de bois, surcurs de bois licenciés, de la Cité de *Québec*, et autres ordres de renvoi. Inspecteurs et mesureurs de bois.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Robinson*, soit ajouté au Comité spécial auquel ont été renvoyés les comptes et états qui ont rapport à la recette et à la dépense publiques du fonds consolidé des revenus de la Province du Canada, pour l'année 1843, et que *M. Merritt*, soit aussi ajouté au dit Comité, en remplacement de *M. Cameron*, Ecuyer, dont le siège a été déclaré vacant. Fonds consolidé des revenus.

Résolu, Que la Pétition de *N. H. Baird*, Ingénieur Civil, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Duggan*, *M. Meyers*, *M. Murney*, *M. Macdonald*, de *Kingston*, et *M. Chalmers*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records. Pétition de N. H. Baird.

Sur motion de l'Honorable *M. Aylwin*, secondé par l'Honorable *M. Baldwin*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre, copies de toutes les communications qui ont été échangées entre le Très Honorable Lord *Stanley*, Secrétaire de Sa Majesté pour le Département des Colonies, et le Gouvernement Provincial du Canada ; et de celles qui ont été échangées entre le Gouvernement du Canada et celui de la Province du *Nouveau-Brunswick*, concernant la ligne frontière des Provinces du Canada et du *Nouveau-Brunswick*, avec des copies de tous les rapports ou documens qui Ligne Frontière, Nouveau-Brunswick.

Pétitions ren-  
voyées à des  
Comités.

*W. Whittier*  
et autres.

Compagnie  
d'Assurance  
Mutuelle du  
District de  
*Home*.

Maire, Eche-  
vins et Citoy-  
ens de *Mont-  
réal*.

*J. Johnston* et  
autres.

*G. Wright* et  
autres.

Ligne Frontière. Nouveau-Brunswick.

pourraient se trouver dans la possession du Gouvernement Provincial, concernant la question des limites des dites Provinces.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Chabot*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien communiquer à cette Chambre, copies de toutes les communications qui ont été échangées entre Son Excellence et le Très Honorable Lord *Stanley*, secrétaire de Sa Majesté pour le Département des Colonies, relativement à la dernière élection des Membres qui représentent la Cité de *Montréal* dans ce Parlement, et plus particulièrement au sujet de la conduite de *John Young*, Ecuyer, Officier Rapporteur à la dite élection.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Election de Montréal.

Election contestée de Mégantic.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération une motion faite le treize de Décembre dernier, savoir : " Que les motifs allégués dans la Pétition de *Richard Charles Porter* et autres, qui se sont plaints à cette Chambre de l'élection et du retour illégal de l'Honorable *Dominick Daly*, comme Membre pour servir pour le Comté de *Mégantic*, dans ce présent Parlement, si ces motifs sont fondés, sont suffisans pour rendre nulle l'élection du dit Honorable *Dominick Daly*," étant lu,

La Chambre a en conséquence procédé à prendre la dite motion en considération.

Et la dite motion ayant été lue de nouveau.

M. *Gowan* a proposé en amendement à icelle, secondé par M. *Macdonald*, de *Kingston*,

Que tous les mots après " Que, " dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués : " la Pétition de *Richard C. Porter* et autres, se plaignant de l'élection et du retour illégal de l'Honorable *Dominick Daly*, pour le Comté de *Mégantic*, soit déchargée."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boulton, Bouillier, Brooks, Cauchon, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Colville, Cummings, DeBleury, Desautier, DeWitt, Dickson, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Franchère, Gowan, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Jobin, Johnston, LeBoutillier, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, Lawrason, LeMoine, Leslie, Macdonald, de Cornwall, Macdonald, de Kingston, Macdonell, de Dundas, MacDonell, de Stormont, McConnell, Méthot, Meyers, Moffat, Morin, Murney, Powell, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Rousseau, Scott, Seymour, Sherwood, de Brockville, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de Frontenac, le Procureur Général Smith, Smith, de Wentworth, Stewart, de Bytown, Stewart, de Prescott, Taché, Taschereau, Webster et Williams.—(71).*

CONTRE.

*Price et Thompson.—(2).*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été unanimement adoptée, et

*Ordonné*, en conséquence.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération une motion faite le seize de Décembre dernier, savoir : " Que les motifs allégués dans la Pétition de *Léonard Boivin* et autres, électeurs du Comté de *St. Hyacinthe*, qui se sont plaints à cette Chambre de l'élection et du retour illégal de *Thomas Boutillier*, Ecuyer, comme Membre pour servir pour le Comté de *St. Hyacinthe*, dans ce présent Parlement, si ces motifs sont fondés, sont suffisans pour rendre nulle l'élection du dit *Thomas Boutillier*, Ecuyer, étant lu,

Election contestée de St. Hyacinthe.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre la dite motion en considération.

Et la dite motion ayant été lue de nouveau,

M. *Gowan* a proposé en amendement à icelle, secondé par M. *Riddell*,

Que tous les mots après " Que, " dans la dite motion, soient retranchés et les suivans substitués : " l'Ordre de cette Chambre pour prendre en considération la Pétition de *Léonard Boivin* et autres, contre l'élection et le retour du Membre siégeant pour le Comté de *St. Hyacinthe*, soit déchargé."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division, et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, la Chambre s'est divisée sur icelle, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boulton, Brooks, Cauchon, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Desautier, DeWitt, Dickson, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Franchère, Gowan, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Jobin, Johnston, LeBoutillier, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, Lawrason, LeMoine, Leslie, Macdonald, de Cornwall, Macdonald, de Kingston, Macdonell, de Dundas, MacDonell, de Stormont, McConnell, Méthot, Meyers, Moffat, Morin, Murney, Powell, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Rousseau, Scott, Seymour, Sherwood, de Brockville, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de Frontenac, le Procureur Général Smith, Smith, de Wentworth, Stewart, de Bytown, Stewart, de Prescott, Taché, Taschereau, Webster et Williams.—(71).*

CONTRE.

*Price et Thompson.—(2).*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Ordonné*, en conséquence.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération une motion faite le dix-huit de Décembre dernier, savoir : " Que les motifs allégués dans la Pétition de *J. G. Barthe* et autres, électeurs du Comté de *Yamaska*, qui se sont plaints à cette Chambre de l'élection et du retour illégal de *Léon Rousseau*, Ecuyer, comme Membre pour servir pour le Comté de *Yamaska*, dans ce présent Parlement, si ces motifs sont fondés, sont suffisans pour rendre nulle l'élection du dit *Léon Rousseau*, Ecuyer," étant lu,

Election contestée de Yamaska.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre la dite motion en considération.

Et la dite motion ayant été lue de nouveau,

L'Honorable M. *Aylwin* a proposé en amendement à icelle, secondé par M. *Chabot*, Que tous les mots après " Que, " dans la dite motion, soient retranchés

Élection contestée de Yamaska.

et les suivans substitués : " la Pétition de *J. G. Barthe* et autres, contre le retour du Membre siégeant pour le Comté de *Yamaska* soit déchargée."

La question ayant été alors mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division, et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, la Chambre s'est divisée sur icelle, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boulton, Boutilier, Brooks, Cauchon, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Desautier, DeWitt, Dickson, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Franchère, Gowan, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Jobin, Johnston, LeBoutillier, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, Lawrason, LeMoine, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonnell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Méthot, Meyers, Moffatt, Morin, Murney, Powell, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Soliciteur Général Sherwood, Smith, de FROSTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Taché, Taschereau, Webster et Williams.—(71).*

## CONTRE.

*Price et Thompson.—(2).*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Ordonné*, en conséquence.

Ministres du Clergé qui ont voté à la dernière élection, indemnisés.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour indemniser les Ministres du Clergé qui ont voté à la dernière élection par ignorance de la loi, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. LeMoine* a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fautueil ;

Et *M. LeMoine* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Ligne frontière.

L'Honorable *M. Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, une copie du rapport, fait par *Alphonso Wells*, sur la ligne frontière entre les deux sections de cette Province, ci-devant les Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, avec tels informations et documens concernant la dite ligne que Son Excellence croira devoir communiquer.

(*Pour la dite Réponse, voir Appendice T.*)

Aussi.

Domages de Beauharnois.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, copies de l'Estimation faite par le Capitaine *Wetherall* et *C. Manuel*, Ecuyer, des domages qui ont été causés aux habitans de *St. Clément* et *St. Timothée* de *Beauharnois*, dans les environs du Canal de *Beauharnois*, et tels autres renseignements à cet égard qu'il plaira à Son Excellence de communiquer à cette Chambre.

(*Pour la dite réponse, voir Appendice U.*)

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter la commutation de la tenure en roture dans les Seigneuries et Fiefs du *Bas-Canada*, en franc et commun soccage, étant lu, Commuation de Tenure.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi le dix de Février prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour déclarer illégal le monopole actuel des Rivières, des places de Moulins et de la force motrice des eaux, que réclament et exercent les seigneurs et propriétaires des seigneuries dans le *Bas-Canada*, étant lu, Monopole des cours d'eau.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi le dixième jour de Février prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour régler le mode d'après lequel les comptes publics seront annuellement présentés à la Législature, étant lu, Comptes Publics.

Le dit Bill a été lu en conséquence et renvoyé au Comité spécial, auquel ont été renvoyés les Comptes et Etats qui ont rapport à la recette et à la dépense publiques du fonds consolidé des Revenus de la Province du *Canada*, pour l'année 1843.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour détacher la Paroisse de *St. Sylvestre*, du Comté de *Lotbinière*, et l'annexer au Comté de *Dorchester*, pour les fins de l'enregistrement seulement, étant lu, Paroisse de St. Sylvestre.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de tout la Chambre.

L'Honorable *M. DeBleury*, a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fautueil ;

Et l'Honorable *M. DeBleury*, a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour changer et amender les lois d'enregistrement de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, étant lu, Lois d'enregistrement.

Le dit Bill a été lu en conséquence et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Jeudi le trente du présent.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour mettre plus d'égalité dans le partage des successions des personnes décédées *ab intestat*, dans cette partie de la Province appelée *Haut-Canada*, étant lu, Successions des personnes décédées ab intestat.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi le trente-et-un du présent.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser les Religieuses du Couvent des Ursulines des *Trois-Rivières*, à acquérir et posséder des meubles et biens-fonds en sus de ceux qu'elles possèdent déjà, étant lu, Religieuses des Trois-Rivières.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Meyers* a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fautueil ;

Religieuses  
des Trois-Ri-  
vères.

Et M. Meyers a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Taxes, Dis-  
trict de Huron.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le dit Bill pour pourvoir au recouvrement des taxes et contributions que l'on a en vue d'imposer par certains réglemens du Conseil de District, du District de Huron, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Lundi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

École de Mé-  
decine de  
Montréal.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération le Rapport du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de Francis C. T. Arnoldi, M. D., et autres, Professeurs et Etudiants de l'École Médicale de la Cité de Montréal, appelée le Collège de Médecine et Chirurgie; et la Pétition d'A. F. Holmes, M. D., et autres, faculté de Médecine de l'Université du Collège McGill, étant lu,

La Chambre a en conséquence procédé à prendre le dit Rapport en considération.

Et le dit Rapport ayant été lu de nouveau, et la question de concours ayant été mise sur icelui, il a été adopté par la Chambre.

Alors, sur motion de M. Johnston, secondé par M. Macdonell, de Dundas,

La Chambre s'est ajournée.

Jovis, 23° die Januarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

PRÆSENS :—

M. l'Orateur,

Armstrong, Brooks, Chauveau, Dunlop, Erma-tinger, Jessup, LaFontaine, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, MacDonell, de STORMONT, Murney, Seymour, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Thompson et Williams.

Et à trois heures et demie, P. M., M. l'Orateur, à ajourné la Chambre, faute de quorum.

Veneris, 24° die Januarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

Ajournement.

*SUR* motion de M. Macdonell, de Dundas, secondé par M. Dunlop,

*Ordonné*, Que cette Chambre s'ajourne maintenant à trois heures et demie, cet après-midi, en conséquence de ce que le Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de Samuel Wood et autres, électeurs de la Division Nord du Comté de Lincoln, District de Niagara, se plaignant de l'élection et du

retour illégal de William Hamilton Merritt, Ajoournement.  
Ecuyer, comme Membre pour représenter la dite Division Nord du dit Comté de Lincoln, dans ce présent Parlement, s'est ajourné pour s'assembler à trois heures, P. M., ce jour.

La Chambre s'est en conséquence ajournée.

TROIS HEURES ET DEMIE, P. M.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par l'Honorable M. Moffatt—La Pétition d'Adam Hendyside, Distillateur, de la Cité de Montréal. Pétitions pré-  
sentées.

Par M. Riddell—La Pétition du Révérend William Bettridge, B. D. et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la Paroisse de Woodstock, dans le District de Brock (relativement aux Réserves du Clergé); et la Pétition du Révérend William Bettridge, B. D. et autres, Membre de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la Paroisse de Woodstock, dans le District de Brock (relativement aux écoles.)

Par M. Price—La Pétition de David Caldwell et autres, du Township d'Esquesing, dans le District de Gore.

Par M. Boulton—La Pétition du Révérend George S. J. Hill et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de Perth, et ses environs, dans le District de Toronto; la Pétition de S. B. Ardagh, M. A. et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de Barrie, dans le diocèse de Toronto; et la Pétition de James Creage et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de Tecumseth et West Guillimbury, et lieux adjacens.

Par M. Lantier—La Pétition de Daniel A. Wilson et autres, de la Paroisse de St. Ignace du Côteau-du-Lac.

Par M. Taché—La Pétition de L. Blais et autres, des Paroisses de St. Thomas, St. Pierre et Cap St. Ignace.

Par M. Hale—La Pétition de John Felton et autres, de Sherbrooke et Lennoxville.

Par M. Stewart, de Bytown—La Pétition de C. L. Bellows et autres, de McNab, et autres Townships; et la Pétition de Ruggles Wright et autres, habitans sur la Rivière des Outaouais, intéressés dans le commerce des bois.

Par M. Greive—La Pétition de John Whiteford, des Trois-Rivières.

Par l'Honorable Procureur Général Smith—La Pétition de William Baker et autres, Syndics de l'Académie de Dunham.

Par M. Chalmers—La Pétition de John Lyon et autres, occupans de Lots des Réserves du Clergé, dans le Township d'Esquesing, dans le Comté de Halton.

Par l'Honorable M. Robinson—La Pétition de Thomas Heges et autres, d'Essa et autres Townships.

Par M. Gowan—La Pétition de Noah Halloday et autres, de la neuvième concession du Township de Crosby, dans le District de Johnstown.



Pétitions Pré-  
sentées.

Par M. *Brooks*—La Pétition de *William R. Doak* et autres, du Township de *Compton*, dans le District de *St. François*.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition de *John Curtain* et autres, Mesureurs de bois, de *Québec*.

Par M. *Johnston*—La Pétition de *J. B. Lewis* et autres, de *Richmond*, et ses environs, dans le District de *Dalhousie*.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par l'Honorable M. *Morin*,

**Résolu**, Que cette Chambre désigne et nomme, sous le seing et sceau de M. l'Orateur, trois Commissaires, aux fins d'examiner les témoins des parties dans l'affaire de l'élection contestée pour le Comté de *Norfolk*, et que M. *Peter W. Rapelgie*, Ecuyer, de la ville de *Vittoria*, *Frederick Thomas Wilkes*, Ecuyer, de la ville de *Brantford*, et *Peter Yaung*, Marchand, de la ville de *Vittoria*, soient les dits Commissaires, qui seront autorisés et auront pouvoir de tenir leurs séances dans la ville de *Simcoe*; la première séance à être tenue à *Simcoe* susdit, le quinziesme jour de Février prochain, avec le dit *Peter W. Rapelgie* comme Président de la dite Commission.

Commission de l'élection contestée de *Norfolk*.

Election contestée de la Division Nord de *Lincoln*.

**Ordonné**, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Samuel Wood* et autres, électeurs de la division Nord du Comté de *Lincoln*, District de *Niagara*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *William Hamilton Merritt*, Ecuyer, comme Membre pour représenter la dite division Nord du Comté de *Lincoln*, dans ce présent Parlement, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Lundi prochain, à dix heures, A. M.

Rapporteur de la Cour de Chancellerie.

Un Bill grossoyé pour autoriser la nomination d'un Rapporteur dans la Cour de Chancellerie, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Chambre de Commerce, *Toronto*.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Chambre de Commerce de la Cité de *Toronto*, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Ministres du Clergé qui ont voté à la dernière élection.

Un Bill grossoyé pour indemniser les Ministres du Clergé qui ont voté à la dernière élection par ignorance de loi, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour indemniser les Ministres du Clergé et autres, qui ont voté à la dernière élection, par ignorance de la loi."

**Ordonné**, Que M. *Dunlop*, porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Religieuses des *Trois-Rivières*.

Un Bill grossoyé pour autoriser les Religieuses du Couvent des Ursulines des *Trois-Rivières* à acquérir et posséder des immeubles et biens-fonds en sus de ceux qu'elles possèdent déjà, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour autoriser les Religieuses du Couvent des

Ursulines des *Trois-Rivières* à acquérir et posséder des immeubles et biens-fonds, en sus de ceux qu'elles possèdent déjà."

**Ordonné**, Que M. *Greive* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De l'Honorable R. U. *Harwood* et autres, du Comté de *Vaudreuil*, demandant une allocation pour ouvrir un chemin vis-à-vis la traverse à *Vaudreuil* jusqu'à la Cité de *Montréal*.

Pétitions lues.

De J. J. *Maitland* et J. C. *Becket*, de l'Union des Écoles du Dimanche en *Canada*, demandant l'adoption de mesures pour établir un tarif uniforme et économique des frais de port de lettres.

Du Révérend A. N. *Bethune* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Cobourg*, dans le diocèse de *Toronto*; de *Jonathan Shortt* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du village de *Port Hope*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*, et de *Thomas Fidler* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du village de *Penelon Falls*, dans le diocèse de *Toronto*, demandant qu'il soit présenté une Adresse à Sa Majesté recommandant la passation d'un Acte qui assigne à la dite Eglise, dans les réserves du Clergé, une part égale et proportionnelle à celle qui lui revient des fonds qui en proviennent; et pour autoriser la dite Société de l'Eglise du diocèse de *Toronto*, à proposer un mode de régie pour l'administration future de sa part des dites terres.

De *Jane Allsopp*, de la Paroisse du *Cap Santé*, se plaignant de ce que par l'Acte de la 59<sup>e</sup> *George III*, chapitre 37, feu son époux a été injustement privé de certains droits et privilèges, dans la seigneurie de *Jacques Cartier* et d'*Auteuil*, et demandant une indemnité.

De l'Honorable *James Kerr*, de *Québec*, demandant l'octroi d'une pension pour ses longs services comme Juge de la Cour du Banc du Roi, de nature à le mettre à même de mettre quelque argent à part pour sa fille, avant son décès, ou qu'une allocation ou pension lui soit accordée après sa mort.

D'*Albott Furniss*, de *Montréal*, demandant un certain amendement à l'Acte d'Incorporation de la compagnie d'éclairage par le gaz, de la Cité de *Toronto*.

Du Révérend *John Cordner* et autres, de la Cité de *Montréal*, appartenant à la dénomination religieuse, communément appelée Chrétiens Unitaires, demandant à être admis à la participation de certains droits et privilèges civils.

De *Thomas A. Corbett*, Ecuyer, Shérif, et autres, du District de *Midland*; et de *Thomas W. Robinson*, Ecuyer, Maire, et autres, de la ville de *Kingston*, dans le District de *Midland*, demandant une allocation pour ouvrir un chemin depuis *Kingston* jusqu'à l'*Outaouais*.

De *William Dickson* et autres, du Township de *Smith*, dans le District de *Colborne*, demandant que l'Acte qui établit des Conseils Municipaux, soit révoqué.

De *George Jones* et autres, du District de *Midland*, demandant une allocation pour ouvrir un chemin depuis *Kingston* jusqu'à l'*Outaouais*.

De *Robert Frost*, de la Cité de *Montréal*, se plaignant de certains dommages causés à sa propriété par la confection du Canal *St. Laurent*, et demandant une indemnité.

Pétitions lues.

De *John Vauloon* et autres, propriétaires dans les dixième et onzième concessions du Township de *Leeds*, dans le District de *Johnstown*, demandant que la ligne de division Est des dites concessions soient considérées à l'avenir comme point de départ pour l'arpentage des terres.

De *James Brooks* et autres, du District de *Johnstown*, demandant l'imposition d'un droit plus fort sur le cuir importé des *Etats-Unis*, et un changement dans le mode d'imposer ce droit.

De *W. Duncan*, demandant qu'il soit passé un Acte pour lui permettre de percevoir la balance qui lui est due, pour la construction d'un Pont sur la rivière *Delisle*, dans la paroisse de *St. Polycarpe*.

De *William Connolly* et autres, citoyens de *Montréal*, demandant que les quartiers de la *Reine, Ste. Marie* et *St. Laurent* soient divisés, afin de donner à ces quartiers, une représentation plus juste et plus égale.

De *Peter Anderton*, du District de l'*Est*, demandant que la réclamation qui lui est due comme entrepreneur de certains travaux sur le Canal *St. Laurent*, soit soumise d'une manière définitive à l'arbitrage et à la décision de *M. Mills*, principal Ingénieur du dit Canal.

De *Michael Mitchell* et autres, du Township de *Shefford*, réunis en une assemblée de ville, demandant que le système actuel des Ecoles élémentaires, soit changé.

De *Thomas White* et autres, du Township de *Trafalgar*, dans le District de *Gore*, demandant qu'il ne soit pas disposé des réserves des terres du Clergé comme on l'a demandé par Pétition; mais qu'elles soient vendues conformément aux dispositions du Statut Impérial, 3 et 4 *Victoria*, chap. 78

De *Daniel McLeod* et autres, du Township de *Nelson* et *Trafalgar*, dans le District de *Gore*, demandant une allocation pour compléter le principal chemin conduisant de *Hamilton* à *Toronto*.

De *Louis Bélanger* et autres, de la Paroisse de *St. Martin*, dans le Comté de *Terrebonne*, demandant qu'il leur soit permis de se servir des anciennes *Traines* sur les chemins d'hiver; et que la barrière du chemin de la dite Paroisse de *Montréal*, soit placé dans un certain endroit.

De *Samuel Andres* et *Stephen R. Andres*, de *Chambly*, dans le District de *Montréal*, demandant le paiement de la somme de £10,616 17s. 6d., avec l'intérêt depuis le 12 Décembre, 1841; étant le montant pour lequel ils ont obtenu jugement contre les Commissaires du Canal de *Chambly*.

Ordonné, Que la Pétition de *Thomas R. Brock* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Guelph*, dans le diocèse de *Toronto*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du diocèse de *Toronto*, et autres ordres de renvoi.

Ordonné, Que la Pétition du Révérend *Robert Blakey* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Prescott*, et ses environs, dans le diocèse de *Toronto*, soit renvoyée au dit Comité.

Ordonné, Que la Pétition de *Jonathan Shortt*, et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du village de *Port Hope*, et ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*, soit renvoyée au dit Comité.

Ordonné, Que la Pétition du Révérend *A. N. Berthune* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Cobourg*, dans le diocèse de *Toronto*, soit renvoyée au dit Comité.

Ordonné, Que la Pétition du Révérend *John Corder* et autres, de la Cité de *Montréal*, appartenant à la dénomination Religieuse, communément appelée *Chrétiens Unitaires*, soit renvoyée au Comité permanent des Bills privés.

Ordonné, Que la Pétition de *Peter Anderton*, du District de l'*Est* soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *John Reid* et *Robert Shepherd*, de la Cité de *Montréal*.

Sur motion de *M. Thompson*, secondé par *M. Powell*,

Ordonné, Que le Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend *Theobald Schneider* et autres, du District de *Niagara*, soit déchargé de la considération ultérieure de la dite Pétition, et que la dite Pétition soit renvoyée au Comité permanent des Bills privés.

Ordonné, Que telle partie de la Pétition de *Louis Bélanger* et autres, de la Paroisse de *St. Martin*, dans le Comté de *Terrebonne*, qui a rapport aux chemins et voitures d'hiver, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *Michel Houle* et autres, charretiers, de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi.

*M. Prince* du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Très Révérend *Michael Power*, Evêque Catholique Romain de *Toronto*, et du Très Révérend *Patrick Phelan*, Evêque de *Carrhae*, avec pouvoir de faire rapport, par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité après avoir mûrement délibéré sur la dite Pétition, est d'opinion et recommande que la demande y contenue soit accordée, et qu'un Bill soit introduit et passé à cette fin.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, du Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour mieux déterminer les limites des Comtés et Districts dans le *Haut-Canada*, pour établir certains nouveaux Townships, pour détacher des Townships de certains Comtés, et les annexer à d'autres, et pour d'autres fins relatives à la Division du *Haut-Canada* en Townships, Comtés et Districts, et autres ordres de renvoi, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et le rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre, Mardi prochain.

*M. Dickson*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Charles Richardson* et autres, habitans de la ville et District de *Niagara*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité après avoir examiné le contenu de la dite Pétition, conformément à l'ordre de renvoi, est convenu de recommander à la considération favorable de votre Honorable Chambre, un Bill, dont les dispositions devront mettre à effet la demande des Pétitionnaires.

*M. Prince* du Comité spécial auquel ont été renvoyées la Pétition de *John S. McPherson* et autres, habitans de *l'Île-aux-Grues*, et des Paroisses de *St.*

Révérend A. N. Bethune et autres.

Révérend J. Corder et autres.

P. Anderton.

Bills Privés,

Chemins d'hiver.

Evêques Catholiques Romains de Toronto et Carrhae.

Districts et Comtés dans le Haut-Canada.

Pétition de C. Richardson et autres.

Pétition de J. S. McPherson et autres, de l'Île-aux-Grues.

Pétitions renvoyées à des Comités.

T. R. Brock et autres.

Révérend R. Blakey et autres.

J. Shortt et autres.

Grues; et de  
E. L. Hayden  
et autres de  
Sorel et Ya-  
maska.

*Thomas, Cap St. Ignace* et autres lieux; et la Pétition de *E. L. Hayden* et autres, habitans de *Sorel* et *Yamaska*, avec une instruction au dit Comité, et avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité est d'opinion que la Chambre devrait accéder à la demande des Pétitionnaires et passer un Bill conformément à cette demande.

Dépenses con-  
tingentes.

*M. Roblin*, du Comité Permanent des Contingens, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a examiné le compte courant du Greffier de votre Honorable Chambre, indiquant les Recettes et les Dépenses depuis l'audition des comptes de la dernière Session, le 28 Septembre, 1843, jusqu'au 16 Décembre, 1844. Ce compte contient le montant des Warrants de Son Excellence le Gouverneur Général, conformément aux Adresses de votre Honorable Chambre, du 20 Octobre et du 2 Décembre, 1843, pour la somme de £17755 14s. 7d.; ainsi que les sommes déposées pour treize Bills privés, à vingt louis chaque, formant une somme de £260 laquelle jointe au montant des Warrants, forme celle de £18015 14s. 7d.; contre laquelle somme, avec la balance de £501 11s. 11½d. qui était au crédit du Greffier lors de la dernière audition des comptes, il a été soumis à votre Comité des pièces justificatives des dépenses au montant de £16551 11s. 11½d. laissant entre les mains du Greffier, et en faveur de votre Honorable Chambre, une balance de £1464 2s. 7½d.

Chemin de fer.

*M. Brooks*, du Comité spécial, auquel ont été renvoyées, telle partie de la Pétition d'*Hollis Smith* et autres, habitans des Comtés de *Sherbrooke* et *Stanstead*, et autres lieux, qui demande qu'il soit accordé une Charte à une Compagnie pour établir un chemin de fer depuis la ligne de la Province jusqu'à la Cité de *Montréal*, et la Pétition de l'Honorable *Baron Grant de Longueuil* et autres, habitans des Comtés de *St. Hyacinthe*, *Richelieu* et *Chambly*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Le Comité spécial, auquel a été renvoyée cette partie de la Pétition de *Hollis Smith* et autres, et de l'honorable *Baron Grant de Longueuil* et autres, dans laquelle on demande un Acte pour incorporer une Compagnie pour établir un chemin de fer depuis *Montréal* jusqu'à la ligne provinciale, prend la liberté de faire rapport qu'il est d'opinion que le chemin de fer projeté tendrait puissamment à hâter la prospérité du pays, et rapporterait des avantages qui offrent l'espoir d'une ample rémunération. Le Comité croit donc devoir recommander à la Chambre d'accéder à la demande des Pétitionnaires, et d'accorder une charte à la Compagnie pour établir un chemin de fer depuis le Fleuve *St. Laurent*, près de la Cité de *Montréal*, jusqu'à la ligne de la Province, dans telle partie du Township de *Stanstead* que la Compagnie le jugera convenable, à condition qu'elle établira une branche pour communiquer avec le dit chemin de fer, à partir de *Québec*.

Droits Civils et  
Politiques.

*M. Powell* du Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour renouveler et continuer, pendant un tems limité, partie de la quatrième section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté, la Reine *Victoria*, intitulé, "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province, les droits Civils et politiques de sujets nés Britanniques," avec une Instruction au dit Comité, et autres ordres de renvoi, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

*Ordonné*, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre, Mercredi prochain.

*M. Smith*, de *Wentworth*, du Comité spécial, auquel a été renvoyé la Pétition d'*Adam Irvine* et autres, des villages et Township d'*Ancaster*, dans le District de *Gore*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Pétition de A.  
Irvine et au-  
tres.

Votre Comité a consulté la pétition qui lui a été soumise, demandant le déplacement d'une certaine barrière dans les environs de *Ancaster*; et il doit remarquer, que quoique le grief dont on se plaint puisse être un motif raisonnable de plainte, il s'abstient néanmoins de recommander à votre Honorable Chambre d'intervenir, attendu que le Gouvernement est sur le point de placer ce chemin, et plusieurs autres chemins macadamisés sous le contrôle du Bureau des Travaux publics, qui est autorisé à s'enquérir de plaintes de cette nature, et à y porter remède.

*M. Christie*, du Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour suppléer à un Acte de la dernière Session de la Législature, qui pourvoit à l'administration de la Justice, dans le District de *Gaspé*, et pour étendre les dispositions du dit Acte, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Administra-  
tion de la Jus-  
tice, dans Gas-  
pé.

*Lawrence Lawrason*, Ecuyer, s'est levé à sa place, et a informé *M. l'Orateur* et la Chambre, que son intention était de résigner son siège comme Membre de cette Chambre, pour la ville de *London*, et qu'en vertu des dispositions de l'Acte de la 7<sup>e</sup> *Victoria*, Chap. 65, il a maintenant résigné son siège en conséquence.

Résignation  
d'un membre.

*Ordonné*, Qu'un congé d'absence de cette Chambre soit accordé à *M. LeBoutillier*, durant le reste de la présente session, pour affaires urgentes.

Congé d'ab-  
sence.

*Ordonné*, Que *M. LeBoutillier* ait la permission d'introduire un Bill pour conférer aux autorités locales du District de *Gaspé*, le pouvoir d'établir des règles et réglemens pour la conservation des pêches de saumon, et autres pêches en icelui, et pour les autres fins locales et municipales y mentionnées.

Pêche de Sau-  
mon dans le  
district de  
Gaspé.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le trois de Février prochain.

*Ordonné*, Que *M. Scott* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer le Collège de Médecine et Chirurgie de *Montréal*.

Collège de  
Médecine,  
Montréal.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi, le vingt-neuf du présent.

*Ordonné*, Que cent-cinquante exemplaires du Message de Son Excellence le Gouverneur Général, au sujet du Lot irrégulier lettre O, dans *Nepean*, présenté à la Chambre le quatorze du présent, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Lot irrégulier,  
(O).

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par l'Honorable *M. Aylwin*,

*Ordonné*, Que l'Ordre de cette Chambre du vingt-et-un du présent, pour nommer une commission pour recevoir des témoignages dans l'affaire de l'élection contestée pour le Comté de *Middlesex*, soit déchargé.

Commission  
de l'élection  
contestée de  
Middlesex.

**Résolu**, Que cette Chambre désigne et nomme, sous le seing et sceau de M. l'Orateur, trois Commissaires, aux fins d'examiner les témoins des parties, dans l'affaire de l'élection contestée pour le Comté de *Middlesex*, et que *William H. Horton*, Ecuyer, de la ville de *London*, *George S. Tiffany*, Ecuyer, de la ville de *Hamilton*, et *Thomas D. Warren*, Ecuyer, du village de *St. Thomas*, soient les dits Commissaires, qui seront autorisés et auront pouvoir de tenir leurs séances dans le village de *St. Thomas* et dans la ville de *London*; la première séance à être tenue à *St. Thomas* susdit, Samedi le vingt-deuxième jour de Février prochain, avec le dit *William H. Horton*, Ecuyer, comme Président de la dite Commission.

**Ordonné**, Que M. *Dickson* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de la Compagnie du chemin de madriers entre *Niagara* et *Ten mile Creek*, aux fins de construire un chemin de madriers entre un certain endroit de *Niagara* et le *Ten mile Creek* à *Grantham*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

**Ordonné**, Que M. *Brooks* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer une Compagnie, aux fins d'établir un Chemin de Fer, depuis le Fleuve *St. Laurent* près de *Montréal*, jusqu'à la ligne frontière de la Province, dans le Township de *Stanstead*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le dix de Février prochain.

**Ordonné**, Que M. *Dickson* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la ville de *Niagara*, et pour établir une police en icelle.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

**Ordonné**, Que M. *Prince* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer les Evêques Catholiques Romains, dans l'un et l'autre diocèse de *Toronto* et de *Kingston*, en *Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi le trente du présent.

**Ordonné**, Que cette Chambre s'ajourne depuis six heures et demie, jusqu'à sept heures et demie ce soir, pour donner le tems au Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Samuel Wood* et autres, électeurs de la division Nord du Comté de *Lincoln*, District de *Niagara*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *William Hamilton Merritt*, Ecuyer, comme Membre pour représenter la dite Division Nord du Comté de *Lincoln*, dans ce présent Parlement, de s'assembler, aux fins que le dit Comité puisse s'ajourner.

**Ordonné**, Que M. *Prince* ait la permission d'introduire un Bill pour protéger le gibier, et pour défendre de le détruire dans certaines saisons de l'année.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et

dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi le trente du présent.

**Ordonné**, Qu'un congé d'absence de cette Chambre, soit accordé à M. *Boutillier*, pendant dix jours, à compter de ce jour, pour affaires urgentes. Congé d'absence.

**Ordonné**, Que le Bill pour mettre à part certaines parties des Townships de *Loughborough*, *Pittsburg* et *Kingston*, dans le District de *Midland*, et en former un nouveau Township, soit lu une seconde fois, Jeudi prochain. Division des Townships de Loughborough, Pittsburg et Kingston.

**Ordonné**, Que le Bill pour régler les honoraires de certains officiers de District dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Haut-Canada*, soit lu une seconde fois Mercredi prochain. Honoraires de certains Officiers de District, Haut-Canada.

Sur motion de M. *Taché*, secondé par M. *Bertrand*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre devant la Chambre un Etat, par forme tabulaire, de toutes Licences accordées pendant les deux dernières années, pour couper du bois sur les terres incultes de la Couronne, dans les Comtés de *Bonaventure*, *Gaspé*, *Rimouski*, *Kamouraska*, l'*Islet*, *Bellechasse* et *Saguenay*, indiquant dans cet Etat la quantité de bois coupé dans chacun des dits Comtés, et qui en a été exporté. Bois de la Couronne.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Résolu**, Que l'Adresse de cette Chambre du 20<sup>o</sup> du mois dernier, à Sa Majesté, relativement à la construction des navires dans la Colonie; et aussi l'Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, de même date, le priant de vouloir bien transmettre la dite Adresse à Sa Majesté, pour être mise au pied du trône, soient présentées à Son Excellence par toute la Chambre. Construction de Navires en Canada.

**Ordonné**, Que tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, pour savoir de Son Excellence quand il lui plaira recevoir cette Chambre avec ses Adresses.

**Ordonné**, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *David Duncombe*, Ecuyer, candidat à la dernière élection du Comté de *Norfolk* et autres, qui l'ont soutenu, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Israel Wood Powell*, Ecuyer, comme Membre pour représenter le dit Comté de *Norfolk*, dans ce présent Parlement, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Samedi, le quinziesme jour de Mars prochain. Election contestée de Norfolk.

**Ordonné**, Que le Bill pour incorporer la compagnie pour la manufacture du coton à *Chambly*, soit lu une seconde fois Mercredi prochain. Manufacture de Coton à Chambly.

**Ordonné**, Que le Bill pour incorporer certaines personnes sous les nom et raison de "Président, Directeurs et Compagnie du Havre et du chemin de *Humber*," soit lu une seconde fois Jeudi prochain. Compagnie du Havre et du Chemin de Humber.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur, deux Messages de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtus de la signature de Son Excellence. Messages du Gouverneur.

Et les dits Messages ont été lus par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts; et ils sont comme suit:—

Chemin de madriers de Niagara.

Chemin de fer, à la ligne Provinciale.

Incorporation de Niagara.

Incorporation des Evêques Catholiques Romains.

Election contestée de la Division Nord de Lincoln.

Protection du Gibier.

Réclamations  
contre les  
Commissaires  
du Canal de  
Chambly.

C. T. METCALFE.

Le Gouverneur Général transmet un Rapport de certaines réclamations qui ont été présentées contre les ci-devant Commissaires du Canal de *Chambly*, et approuvées par les Commissaires; et il recommande le tout à la considération favorable de la Chambre.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 24 Janvier, 1845.

(COPIE.)

BUREAU DES TRAVAUX PUBLICS,  
20 Novembre, 1845.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous transmettre un Rapport des réclamations présentées contre les ci-devant Commissaires du Canal de *Chambly*, indiquant celles qui ont été approuvées et celles qui ont été rejetées ou contestées par les Commissaires.

Il y a pareillement une autre réclamation des Messieurs *Andres*, qui ont entrepris les travaux les premiers, en 1833. Cette réclamation a été soumise à un arbitrage, et la sentence rendue en leur faveur, a été de £16,616 17s. 7d. Les Commissaires ayant objecté, l'affaire a été portée devant la Cour du Banc de la Reine, et la sentence ratifiée par ce tribunal; et le Bureau pense que l'on doit inclure cette somme parmi les autres réclamations qui ont été approuvées.

J'ai, etc.  
(Signé,) THOMAS A. BEGLEY,  
Secrétaire.

L'Honorable DOMINICK DALY,  
Secrétaire Provincial.

RAPPORT des Réclamations qui restent dues, indiquant celles qui ont été approuvées et rejetées par les Commissaires du Canal de *Chambly*.

RÉCLAMATIONS APPROUVÉES.		£	s.	d.
Alloué pour les inondations et les terres prises pour le Canal de <i>Chambly</i> .	1 Adam Armstrong .. .. .	20	16	0
	2 Joseph Coustemaruche .. .. .	21	15	0
	3 Joseph Bissette .. .. .	13	0	0
	4 Joseph Malhiot .. .. .	8	0	9
	5 Louis Duprés .. .. .	3	16	9
	6 René Paquin .. .. .	18	6	0
	7 Toussaint Minard .. .. .	5	0	0
	8 Marcell Lamoureux .. .. .	43	8	0
	9 Joseph Benoit .. .. .	20	0	0
	10 Antoine Duprés .. .. .	6	4	9
	11 Joseph Paturemande .. .. .	17	12	9
	12 François Bissette .. .. .	20	6	9
	13 François Duprés Montpellier .. .. .	50	0	0
	14 Louis Papineau .. .. .	27	16	0
	15 Michel Benoit .. .. .	5	0	0
	16 Charles Benoit .. .. .	1	0	0
	17 L. D. Montpelier .. .. .	1	0	0
	18 Isidore Charland .. .. .	8	10	0
	19 F. Vaughan .. .. .	15	0	0
	20 John M'Cutcheon .. .. .	6	10	0
	21 John Glin .. .. .	10	0	0
	22 John Robinson .. .. .	17	10	0
	23 Joseph Harris .. .. .	11	0	0
	24 François Dubuc .. .. .	1	0	0
	25 David Beauvais .. .. .	3	0	0
	26 George Ingleden .. .. .	8	10	0
	27 Paul Kanutz, Arbitre .. .. .	1	0	9
	28 — Ward, do .. .. .	0	10	0
	29 Joseph Beauvais .. .. .	1	0	0
	30 Louis Boucher .. .. .	7	10	0
	31 Jean-Baptiste Gabourseault .. .. .	7	10	0
	32 Jacques Arnault .. .. .	7	10	0
	33 Joseph Arnault .. .. .	7	10	0
	34 Charles D. Day, suivant compte .. .. .	31	3	10
	35 James M'Hugo .. .. .	5	0	0
	36 Messieurs Lauder & Cie. .. .. .	300	0	0
	37 Charles Atherton .. .. .	30	12	6
		£763	9	1
RÉCLAMATIONS REJETÉES.				
	1 Messieurs Lauder & Cie. .. .. .	682	8	11
	2 William Ryan .. .. .	134	15	0
	3 James M'Hugo .. .. .	6	0	0

(Copie.)

C. T. METCALFE.

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Assemblée Législative, en réponse à son Adresse du 21 de ce mois, copies de la Correspondance qui a été échangée entre le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, et le Gouverneur Général, au sujet de *King's College*.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 24 Janvier, 1845.

LISTE des Dépêches qui accompagnaient le Message du Gouverneur Général, du 24 Janvier, 1845:—

- SIR C. METCALFE à LORD STANLEY. No. 162. 26 Décembre, 1843. } Requéant l'opinion des Officiers en Loi en *Angleterre*, sur la question de savoir si l'Evêque de Toronto ou les Juges dans le *Haut-Canada*, sont les Visiteurs de l'Université *King's College*.
- LORD STANLEY à SIR C. METCALFE. No. 162. 3 Février, 1844. } Les Juges du Banc de la Reine sont les Visiteurs de *King's College*, avec l'opinion des Officiers en Loi.
- SIR C. METCALFE à LORD STANLEY. No. 89. 13 Mai, 1844. } Demandant qu'un professeur de Mathématiques et de Philosophie Naturelle soit nommé en *Angleterre*.
- Ditto, No. 103. 8 Juin, 1844. } Demandant que l'affaire soit suspendue pour le présent.
- LORD STANLEY à SIR C. METCALFE. No. 249. 1er Juillet, 1844. } Accuse réception des Nos. 89 et 103.

(Copie.)

No. 162.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Kingston, 26 Décembre, 1843.

MILORD,

Des circonstances qui se rattachent à un plan pour répandre plus généralement les avantages qui découlent de l'Université de *King's College*, font qu'il est à désirer que l'on obtienne l'opinion des Officiers en loi de la Couronne en *Angleterre*, sur la question soulevée dans le mémoire ci-joint, savoir: quel est le Visiteur du Collège, ou quels en sont les Visiteurs, au point de vue légal; la question étant encore indécidée, si c'est l'Evêque de *Toronto*, ou si ce sont les Juges du *Haut-Canada*.

J'apprends, qu'après avoir été consultés sur le sujet, les Juges ont décidé que, d'après la loi, ils étaient eux-mêmes les Visiteurs; et je ne sache pas que l'Evêque soit disposé à s'opposer à leur décision; mais il est important pour le public que ce point soit éclairci; car, de la solution de cette question, dépendra le plus ou moins de facilité ou de difficulté que l'on aura à atteindre le but que l'on a en vue.

C'est pour cela que je prends la liberté de vous transmettre cette incluse, pour la soumettre ou non aux Officiers en loi de Sa Majesté, selon que vous le jugerez à propos.

J'ai, etc.

(Signé,) C. T. METCALFE.

Au Très-Honorable LORD STANLEY,  
etc., etc., etc.

(Copie.)

No. 162.

DOWNING STREET,  
3 Février, 1844,

MONSIEUR,

D'après la demande que vous m'en avez faite dans votre Dépêche du 26 Décembre, No. 162, j'ai soumis aux Officiers en loi de la Couronne, la question de savoir, si ce sont les Juges de la Cour du Banc de la Reine, dans le *Haut-Canada*, qui sont les Visiteurs de *King's College*, au point de vue légal, ou si cette mission est du ressort de l'Evêque de *Toronto*; et j'ai reçu des Officiers en loi de la Couronne, un Rapport dans lequel ils ont émis l'opinion que les Juges sont les Visiteurs du Collège, et non l'Evêque de *Toronto*.

Pour votre information, je vous transmets copie de cette opinion.

J'ai, etc.,

(Signé,) STANLEY.

Au Très Honorable

Sir C. METCALFE, BART., G. C. B.  
etc., etc., etc.

(Copie.)

TEMPLE, 1er Février, 1844.

MILORD,

Nous avons eu l'honneur de recevoir, le 22 du mois dernier, une lettre de *James Stephen*, écuyer, dans laquelle il déclare qu'il nous a transmis, par ordre de votre Seigneurie, les copies ci-jointes, savoir:—Premièrement, Copie de la Charte de *King's College, Haut-Canada*; secondement, Copie du Statut du *Haut-Canada*, de la 7e *Guillaume IV.*, chap. 16; troisièmement, Copie d'un Mémoire qui a été transmis à votre Seigneurie, par le Gouverneur du *Canada*, dans une Dépêche du 26 Décembre dernier; et quatrièmement, Copie de cette Dépêche.

*M. Stephen* nous dit de plus que votre Seigneurie désire que nous lui fassions rapport de notre opinion, au point de vue légal, relativement à la difficulté dont il est parlé dans la dépêche de *Sir Charles Metcalfe*, du 26 Décembre, et dans le Mémoire qui l'accompagnait.

En obéissance aux ordres de votre Seigneurie, nous avons consulté les divers documens qui ont été transmis, et après avoir pleinement considéré la question à nous déferée, nous prenons la liberté de faire rapport à votre Seigneurie, que nous sommes d'opinion que les Juges sont les Visiteurs du dit Collège, et non l'Evêque de *Toronto*.

Nous sommes, etc.

(Signé,) FREDERICK POLLOCK,  
W. W. FOLLETT.

Au Très Honorable Lord STANLEY,  
etc., etc., etc.

(Copie.)

No. 89.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
*Kingston*, 13 Mai, 1844.

MILORD,

Comme l'on a besoin d'un Professeur de Mathématiques et de Philosophie Naturelle, pour l'Université de *King's College*, à *Toronto*, je prends la liberté de recommander qu'on en choisisse un dans le Royaume-Uni, et qu'on l'envoie ici.

Pour l'information des Messieurs qui seraient disposés à accepter cette charge, je transmets un mémoire indiquant les devoirs, les vacances et les émolumens qui y sont attachés.

Il serait nécessaire que la personne qui sera nommée, se trouvât à *Toronto*, prête à entrer en fonction, le premier Jeudi d'Octobre, époque à laquelle s'ouvrent les classes de la *St. Michel*.

*Ceteris paribus*, il est à désirer que la personne nommée à cet emploi, soit de l'Eglise d'Ecosse ou Presbytérienne, car il s'est élevé une grande clameur contre l'Université; les Presbytériens surtout se plaignent de ce que toutes les charges de l'Université sont le partage presque exclusif des Membres de l'Eglise Anglicane.

On atteindrait peut-être le même but, en nommant une personne de toute autre croyance que celle de l'Eglise Anglicane, mais il serait mieux de la choisir parmi les Membres de l'Eglise d'Ecosse; car ils forment non seulement une classe nombreuse et influente dans le Pays, mais ils sont d'ailleurs mécontents des arrangemens existant dans

l'Université, pour la raison dont j'ai parlé plus haut, et sont décidés à obtenir une part de la régie de l'Institution, et des avantages qui en découlent. Je crois qu'il conviendrait d'accéder à leurs désirs; car tout système permanent d'exclusion, suivi dans l'Institution, aura l'effet de paralyser son utilité et de causer un mécontentement général.

Je n'ai pas besoin d'énumérer ici les autres qualifications qui doivent se trouver réunies dans la personne du Professeur. Il va sans dire, qu'une connaissance parfaite des matières qu'il doit enseigner, est indispensable; et il importe en même temps qu'il ait la réputation de bien posséder ce qu'il enseigne, ce dont les honneurs Universitaires seraient une preuve. Il est essentiel qu'il ait été dans l'habitude d'enseigner, et de donner des lectures comme Précepteur public ou privé, ou comme Professeur; et un Monsieur qui a de la facilité à communiquer ses idées, serait plus utile et plus estimé qu'un autre qui, possédant plus de connaissances, ne pourrait néanmoins expliquer son sujet avec clarté. Ses mœurs et ses habitudes ne devraient offrir rien de singulier ni d'original, mais surtout il ne devrait pas être d'un caractère irritable.

J'ai, etc.,

(Signé,) C. T. METCALFE.

Le Très Honorable LORD STANLEY,  
etc., etc., etc.

(Copie.)

No. 103.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
*Kingston*, 8 Juin, 1844.

MILORD,

S'il n'a été adopté aucune démarche définitive par les ordres de votre Seigneurie, à la suite de la demande que j'ai faite récemment, dans la vue de faire choisir un Membre de l'Eglise d'Ecosse, comme Professeur pour l'Université de *King's College*, à *Toronto*, je vous prierais de vouloir bien suspendre votre choix pour le moment, comme j'ai tout lieu de croire que je serai en état de remplir la chaire qui est sur le point de vaquer, non seulement de manière à remplir le but indiqué dans ma demande, mais encore avec plus d'avantage, dans l'intérêt public.

J'ai, etc.

(Signé,) C. T. METCALFE.

(Copie.)

No. 249.

DOWNING STREET,  
1er Juillet, 1844.

MONSIEUR,

J'ai reçu vos Dépêches Nos. 89 et 103, du 13 Mai et 8 Juin, au sujet de la nomination d'un Membre de l'Eglise d'Ecosse, pour remplir la chaire de Professeur de Mathématiques et de Philosophie Naturelle dans l'Université de *King's College* à *Toronto*. Conformément à la demande insérée dans la première de ces Dépêches, j'étais sur le point de m'adresser aux Dignitaires des diverses Universités en *Ecosse*, pour leur demander de me désigner des personnes capables de remplir cette charge.

En conséquence, je n'adopterai aucune démarche ultérieure à cet égard, jusqu'à ce que j'aie reçu des nouvelles de votre part.

J'ai, etc.

(Signé,) STANLEY.

Le Très Honorable  
SIR C. METCALFE, BART.,  
etc., etc., etc.

Ordres du Jour. Sur motion de M. *Prince*, secondé par l'Honorable M. *Baldwin*,

*Ordonné*, Que les Ordres du Jour perdus par l'ajournement de la Chambre, d'hier, soient remis en vigueur, et que les dits Ordres soient remis à Lundi prochain, et qu'ils soient alors les premiers Ordres du Jour.

Conformément à l'Ordre, la Chambre s'est ajournée jusqu'à cette heure.

SEPT HEURES ET DEMIE P. M.

Droit sur les Distilleries.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes et fermentées de leur fabrique, et pour pourvoir à la perception du dit droit, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial composé de l'Honorable M. *Robinson*, l'Honorable Procureur Général *Smith*, l'Honorable M. *Moffatt*, M. *Merritt*, M. *Leslie*, M. *Hale* et M. *DeWitt*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par l'Honorable M. *Aylwin*,

*Ordonné*, Que le Pétitionnaire qui se plaint de l'élection et du retour illégal d'*Edward Ermatinger*, Ecuyer, pour le Comté de *Middlesex*, et le Membre siégeant, échangent à ou avant quatre heures, P. M., Mardi le dix-huitième jour de Février prochain, les listes des voteurs auxquels ils se proposent d'objecter, donnant les différens motifs d'opposition, et les mettant en regard des noms des voteurs auxquels il est objecté par eux respectivement; les dites listes à être remises aux parties ou à leurs agens, au bureau d'*Edward Ermatinger*, Ecuyer, dans le village de *St. Thomas*, dans le dit Comté.

Election contestée de *Middlesex*.

Douanes Provinciales.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour abroger les Actes, Ordonnances et dispositions y mentionnés, qui ont rapport à l'administration et à la régie des Douanes Provinciales; aux droits de Douanes et autres droits imposés par les lois provinciales; et au mode d'accorder des licences aux Aubergistes et Vendeurs de liqueurs fortes, aux Encanteurs, Distillateurs, Porte-cassettes et Marchands ambulans, et aux personnes qui tiennent des tables de billard, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit déchargé, et que le dit Bill soit renvoyé au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes et fermentées de leur fabrique, et pour pourvoir à la perception du dit droit.

Bill pour l'administration des Douanes.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir à la régie et à l'administration des Douanes, et des matières qui ont rapport à la perception du Revenu Provincial, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit déchargé, et que le dit Bill soit renvoyé au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes et fermentées de leur fabrique, et pour pourvoir à la perception du dit droit.

Aubergistes et Hôteliers.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour imposer un droit sur les personnes qui vendent des boissons fortes ou fermentées,

ou qui tiennent des maisons ou places d'entretien public, et pour pourvoir à la perception du dit droit, et établir des réglemens à l'égard des dites personnes, étant lu,

Aubergistes et Hôteliers.

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit déchargé, et que le dit Bill soit renvoyé au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes et fermentées de leur fabrique, et pour pourvoir à la perception du dit droit.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour imposer des droits sur les Colporteurs, les Porte-cassettes, les Marchands ambulans et sur les personnes qui tiennent des tables de billard à leur profit, et pour pourvoir à la perception des dits droits, étant lu,

Colporteurs, Porte-Cassettes, etc.

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit déchargé, et que le dit Bill soit renvoyé au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes et fermentées de leur fabrique, et pour pourvoir à la perception du dit droit.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour imposer un droit sur les Encanteurs et sur les marchandises vendues à l'encan et pour pourvoir à la perception du dit droit, étant lu,

Encanteurs.

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit déchargé et que le dit Bill soit renvoyé au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes et fermentées de leur fabrique, et pour pourvoir à la perception du dit droit.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour imposer un droit sur l'émission des billets de Banque en circulation dans cette Province, étant lu,

Droit sur les Billets de Banque.

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit déchargé et que le dit Bill soit renvoyé au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes et fermentées de leur fabrique, et pour pourvoir à la perception du dit droit.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour le soulagement des Marins naufragés et indigens, dans les cas y mentionnés, étant lu,

Marins naufragés et indigens.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'octroyer une nouvelle somme d'argent, pour aider à compléter l'Exploration Géologique du pays, et constater quelles sont les ressources minérales de la Province, étant lu,

Exploration Géologique.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Boulton* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur, a repris le Fauteuil;

Et M. *Boulton* a fait Rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.

*Ordonné*, Que le Rapport soit reçu, Lundi prochain.

Langue Fran-  
çaise.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération une motion faite le vingtième jour de Décembre dernier, savoir :

« Qu'il soit présenté une humble Adresse à Sa Majesté, renouvelant l'expression des sentimens affectueux de cette Chambre pour la personne et le Gouvernement de Sa Majesté. Exposant que, sachant apprécier les avantages que nous retirons de la sollicitude et de la protection de Sa Majesté, et dont cette Chambre espère que nous pourrons jouir longtems sous l'autorité paternelle de Sa Majesté, il sera toujours du devoir de cette Chambre de soumettre à la très gracieuse considération de Sa Majesté, les matières qui peuvent avoir auprès d'aucune classe de sujets de Sa Majesté, la tendance de diminuer le contentement que Sa Majesté désire, cette Chambre en a l'assurance, voir régner ses dans toutes les parties de ses domaines.

Représentant, que le Français est la langue maternelle d'une classe très nombreuse des sujets de Sa Majesté, en cette Province; Que de fait, la grande masse de ceux qui composent cette classe ne parlent pas d'autre langue; Que c'est dans cette langue que la plus grande partie de leurs lois et leurs livres de jurisprudence sont écrits, et que se traitent les affaires journalières qu'ils transigent entre eux; Que c'est la seule langue dans laquelle ils puissent invoquer les bénédictions du ciel sur eux et sur tout ce qui leur est cher; Qu'une langue aussi indispensable à une aussi forte opinion du peuple fidèle de Sa Majesté, ne peut dans l'opinion de cette Chambre être regardée comme une langue étrangère par leur Souveraine, lorsqu'ils s'en servent.

Rappelant, que les prédécesseurs Royaux de Sa Majesté placèrent sur le même pied les langues des deux grandes classes des sujets de Sa Majesté en cette Province, les traitant tous à cet égard avec une égale justice et leur donnant le même avantage.

Faisant remarquer que ce principe fut constamment maintenu jusqu'à la passation de l'Acte qui unit ces Provinces; Que cette Chambre ne met pas en doute que les meilleures intentions et les meilleurs motifs n'aient animé ceux qui décrétèrent la disposition par laquelle il fut déclaré:—

« Que tous les writs, proclamations, instrumens pour sommer et convoquer le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative de la Province du Canada, et pour les proroger et dissoudre, et tous writs de sommation et d'élection, et tous writs et instrumens publics quelconques se rapportant aux dits Conseil Législatif et Assemblée Législative, ou l'un ou l'autre, et tous rapports sur tels writs et instrumens, et tous journaux, entrées et procédés écrits ou imprimés de nature quelconque des dits Conseil Législatif et Assemblée Législative et de chacun d'eux respectivement, et tous procédés, écrits ou imprimés, et rapport de Comités des dits Conseil Législatif et Assemblée Législative respectivement, seront dans la langue anglaise seulement.»

Disant, que dans la première Session même de la Législature sous l'opération de l'Acte ci-dessus, il devint indispensable de traduire en français tous documens et pièces publics. Et à moins de réduire au silence une partie des Représentans du peuple, les débats n'eurent ni ne pouvaient avoir lieu sans l'usage de cette langue; Que dans les Cours de Justice et les procédés judiciaires elle s'est trouvée d'une égale nécessité après comme avant l'Union, et que dans tous les rapports ordinaires de la vie elle est d'un usage aussi étendue que jamais.

Remontrant, que la seule distinction qui existe, c'est que la langue Française ne peut être la langue

légale des actes Parlementaires,—distinction de peu d'importance peut-être en elle même, de nature à ne produire aucun résultat avantageux dans les sentimens ni les habitudes de ceux qui la parlent,—mais provoquant chez eux un sentiment défavorable à la paix et à la tranquillité de la Province, en autant que cette proscription limitée de leur langue semble comporter, quoique sans intention, l'imputation d'une distinction défavorable à leur égard.

Représentant, que cette Chambre mue par le désir d'unir tous les cœurs, en cette Province, dans une même affection pour la personne de Sa Majesté, et dans un même appui de son Gouvernement, prie humblement Sa Majesté de faire disparaître cette cause de mécontentement, et de recommander au Parlement Impérial de révoquer la partie de la loi qui lui a donné naissance, assurant Sa Majesté que cette démarche sera accueillie par le peuple Canadien de Sa Majesté, comme une nouvelle marque de sa sollicitude paternelle pour son bien-être.”

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Vendredi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill Enregistrement pour faciliter davantage l'enregistrement des titres des biens-fonds et des charges et hypothèques sur iceux, dans le Bas-Canada, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. *Christie*, l'Honorable M. *LaFontaine*, M. *Drummond*, M. *Taché*, et M. *Colville*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de M. *Duggan*, secondé par M. *Prince*,

Ordonné, Que le tems fixé pour remettre les listes des votes auxquels on se propose d'objecter, indiquant la nature des objections entre les parties dans l'élection contestée pour la Division Ouest du Comté d'*Hutton*, par ordre de cette Chambre pour le premier Lundi de Février prochain, soit prolongé; et que les dites listes soient mutuellement remises aux lieux, heure, en la manière, et par et aux personnes nommés dans le dit Ordre, le huitième jour de Février prochain, au lieu du dit premier Lundi de Février, et qu'avis en soit transmis au Pétitionnaire et au Membre siégeant.

Sur motion de M. *Boulton*, secondé par M. *Christie*,

Ordonné, Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie, soit requis de transmettre aux Commissaires nommés pour recevoir les témoignages dans l'élection contestée pour le comté de *Middlesex*, les livres de Poll originaux et tous autres documens qui ont rapport à la dite élection.

Alors, Sur motion de M. *Duggan*, secondé par M. *Macdonald*, de *Cornwall*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lunæ, 27° die Januarii,

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

L'HONORABLE Marc Pascal De Sales Laterrière, Membre pour le Comté de Saguenay, ayant préa-

Membre pour le Comté de Saguenay.



Membre pour le Comté de Saguenay.

lablement prêté le serment, conformément à la loi, et signé devant les Commissaires le rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

Etats des Banques.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre des Etats des affaires des Branches Canadiennes de la Banque de l'Amérique Britannique du Nord.

Aussi,

Etat général des affaires de la Banque du Haut-Canada, reçus en conformité d'un ordre de la Chambre du dix du présent.

(Pour les dits Etats, voir Appendice Q.)

Et aussi,

Sociétés d'Agriculture.

Rapports des Sociétés d'Agriculture pour le Comté du Lac des Deux Montagnes, pour 1841, 1842 et 1844; du Comté de Drummond pour 1843 et 1844; et pour le Comté de Chambly, pour 1844.

(Pour les dits rapports, voir Appendice V.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions présentées.

Par M. DeWitt—La Pétition d'Amable Archambault et autres, de l'Assomption, et autres Paroisses, dans le Comté de Leinster.

Par M. Chalmers—La Pétition de Jonathan Adamson et autres, de Nelson et autres Townships, dans les Districts de Gore et Wellington.

Par M. Brooks—La Pétition d'Alexander Rea, du Township de Campton.

Par l'Honorable M. Baldwin—La Pétition de Simon Frayr et autres, de Sophiasburg.

Par M. Powell—La Pétition d'Aaron Slaght et autres, habitans de Townsend, dans le District de Talbot.

Par l'Honorable M. Aylwin—La Pétition de Jeffery Hale, Ecuyer, et autres, Officiers et Membres de la Société de l'École Britannique et Canadienne à Québec.

Par l'Honorable M. Moffatt—La Pétition de la société religieuse du diocèse de Québec.

Par M. Meyers—La Pétition de Thomas Eyre et autres, de la ville de Cobourg, dans le District de Newcastle.

Par M. Prince—La Pétition de W. A. Dixie et autres, du Township de Malden, dans le District de l'Ouest; et la Pétition de John Dawson et autres, du Township de Romney, dans le District de l'Ouest; et la Pétition de Prideaux Gortz et autres, du Township de Gosfield, dans le District de l'Ouest.

Par M. Macdonald, de Cornwall—La Pétition de Daniel Daly, de la ville de Cornwall, dans le District de l'Est.

Par M. Dunlop—La Pétition de Joseph Varin et autres, Étudiants en Médecine de la Cité de Montréal.

M. Lantier, Président du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de Samuel Wood et autres, électeurs de la Division Nord du Comté de Lincoln, District de Niagara, se plaignant de l'élection et du retour illégal de William Hamilton Merritt, Ecuyer, comme Membre pour représenter la dite Division Nord du Comté de Lincoln, dans ce présent Parlement, a présenté à la Chambre le rapport final du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Résolu, Que William Hamilton Merritt, Ecuyer, est dûment élu pour représenter, dans ce présent Parlement, la Division Nord du Comté de Lincoln.

Résolu, Que ni la Pétition de Samuel Wood et autres, ni l'opposition qui lui a été faite, ne paraissent à votre Comité, être frivoles et vexatoires.

Un Bill grossoyé pour le soulagement des Marins naufragés et indigens, dans les cas y mentionnés, a été lu pour la troisième fois. Marins fragés et gens.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général Smith, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De Adam Handyside, Distillateur de la Cité de Montréal, demandant qu'il soit nommé un Comité spécial pour s'enquérir relativement à diverses clauses du Bill maintenant devant la Chambre, pour imposer un droit sur les distillateurs et les brasseurs. Pétitions

Du Révérend William Bettridge, B. D. et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la Paroisse de Woodstock, dans le District de Brock; du Révérend George S. J. Hill et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de Perth, et ses environs, dans le Diocèse de Toronto; de James Creage et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de Tecumseth et Gwillimbury Ouest, et lieux adjacens; et du Révérend S. B. Ardash, M. A. et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de Barrie, dans le Diocèse de Toronto, demandant que l'Eglise d'Angleterre, dans le dit Diocèse, ait le Contrôle de sa part des Réserves du Clergé.

Du Révérend William Bettridge, B. D. et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la Paroisse de Woodstock, dans le District de Brock, demandant la révocation de l'Acte des Ecoles élémentaires, et certains changemens dans le système actuel des Ecoles.

De David Caldwell et autres, du Township de Esquesing, dans le District de Gore, demandant que les Réserves du Clergé ne soient pas accordées tel qu'on le demande, mais qu'elles soient vendues conformément aux dispositions du Statut Impérial, 3 et 4 Victoria, chap. 78.

De Daniel A. Wilson et autres, de la Paroisse St. Ignace du Côteau-du-Lac, demandant la révocation de l'Ordonnance et des Actes qui interdisent l'usage de certaines voitures sur les chemins d'hiver.

De L. Blais et autres, des Paroisses de St. Thomas, St. Pierre et Cap St. Ignace, demandant une allocation pour améliorer le chemin qui existe entre la dite Paroisse de St. Thomas et la Rivière St. Jean.

De John Felton et autres, de Sherbrooke et Lennoxville, demandant qu'il ne soit pas touché aux Chartres de King's College et du Collège McGill, à moins que toutes les Institutions Scientifiques de la Province ne soient également comprises dans les mêmes dispositions.

De C. L. Bellows et autres, de McNab, et autres Townships, demandant une allocation pour améliorer la route par où passe la malle entre Castlefort et Westmeath.

Pétitions lues. De *Ruggles Wright* et autres, habitans sur la rivière des *Outaouais*, intéressés dans le Commerce des bois, demandant qu'il ne soit apporté aucun changement à l'Acte de la 7<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 25, en ce qui concerne la charge du Surintendant, et l'indépendance des Inspecteurs et Mesureurs de bois.

De *John Whiteford* et autres, des *Trois-Rivières*, demandant que la dite ville soit incorporée, et que la commune soit placée sous le contrôle de la Corporation.

De *William Baker* et autres, Syndics de l'Académie de *Dunham*, demandant une allocation pour le soutien de la dite institution.

De *John Lyon* et autres, possesseurs de lots des Réserves du Clergé, dans le Township d'*Esquesing*, dans le Comté de *Halton*, demandant que leurs droits soient respectés, dans toute mesure que la Législature pourrait adopter relativement aux dites Réserves.

De *Thomas Hayes* et autres, d'*Essa*, et autres Townships, demandant une allocation pour l'amélioration du grand chemin qui conduit à la ville de *Barrie*.

De *Noah Halladay* et autres, de la neuvième concession du Township de *Crosby Nord*, dans le District de *Johnstown*, demandant que la ligne de la dixième concession du dit Township, soit arpentée et tracée suivant les piquets plantés sur les lignes de front et de profondeur, lors du premier arpentage du dit Township.

De *William R. Doak* et autres, du Township de *Compton*, dans le District de *St. François*, demandant qu'il ne soit pas touché aux chartres de *King's College* ou du Collège *McGill*, à moins que la même disposition Législative n'affecte également toutes les autres institutions semblables dans la Province.

De *John Curtain* et autres, Mesureurs de bois de *Québec*, demandant qu'il ne soit apporté aucun changement à l'Acte de la 7<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 25, en ce qui concerne la charge du Surintendant, et l'indépendance des Inspecteurs et Mesureurs de bois.

De *J. B. Lewis* et autres, de *Richmond*, et ses environs, dans le District de *Dalhousie*, demandant l'établissement d'un chemin de madiers depuis *Kings-ton* jusqu'à *Bytown*.

Ordonné, Que la Pétition de *David Caldwell* et autres, du Township d'*Esquesing*, dans le District de *Gore*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du Diocèse de *Toronto*, et autres ordres de renvoi.

Ordonné, Que la Pétition de *Ruggles Wright* et autres, habitans sur la rivière des *Outaouais*, intéressés dans le commerce des bois, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *John P. Waterson* et autres, Mesureurs et Inspecteurs de bois licenciés, de la Cité de *Québec*, et autres ordres de renvoi.

Ordonné, Que la Pétition d'*Adam Handyside*, Distillateur, de la Cité de *Montréal*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes et fermentées de leur fabrique, et pour pourvoir à la perception du dit droit; et autres ordres de renvoi.

Résolu, Que la Pétition du Très Révérend Lord Evêque de *Toronto* et autres, Membres de l'Église-Unic d'*Angleterre* et d'*Irlande*, de la Cité

et les environs de *Toronto*, relativement aux Ecoles, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Boulton*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, *M. Duggan*, *M. Prince* et *M. Macdonald*, de *Cornwall*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quelques personnes, papiers et records.

Lord Evêque de Toronto, et autres.

*M. Thompson*, du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *Richard Brown* et autres, habitans de *Cayuga*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour renouveler un Acte passé dans le Parlement de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, aux fins d'incorporer certaines personnes y dénommées, et leurs associés, sous les nom et raison "de la Compagnie de *Cayuga*, pour la manufacture de la verrerie," lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Compagnie de Cayuga pour la Manufacture du Verre.

*M. Hale*, du Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour soumettre la ville de *Sherbrooke* aux dispositions d'une certaine Ordonnance y mentionnée, relativement à la nomination des Officiers de Paix et des Connétables; et pour définir jusqu'où s'étendra la juridiction des Sessions trimestrielles générales de la Paix, dans le District de *St. François*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Sherbrooke et St. François.

Ordonné, Que le dit Bill soit soumis à un Comité de toute la Chambre demain.

*M. Dunlop*, du Comité permanent nommé pour aider *M. l'Orateur* à surveiller la Bibliothèque, et auquel devront être renvoyées toutes les matières qui y rapport, a présenté à la Chambre le premier rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Bibliothèque.

Dans l'accomplissement des devoirs qui lui ont été assignés par un ordre de Votre Honorable Chambre, votre Comité a examiné avec soin la Bibliothèque, pour constater dans quel état elle se trouve actuellement, et s'il est nécessaire d'augmenter le nombre des livres.

Votre Comité a constaté que, depuis l'union des Provinces Votre Honorable Chambre n'a donné aucun ordre précis pour l'achat de livres; et qu'avant cette époque, plusieurs années s'étaient écoulées sans qu'aucun ordre semblable eût été donné par l'Assemblée du *Haut* ou du *Bas-Canada*.

Il paraît que l'Assemblée du *Bas-Canada* a adopté une résolution, le 13 Avril, 1807, par laquelle elle autorisait le Greffier à se procurer la liste des livres qui avait alors été présentée à la Chambre, et à importer annuellement par la suite, la continuation des ouvrages périodiques qui se trouvaient déjà dans la Bibliothèque. Les journaux de cette Chambre ne contiennent aucun ordre postérieur pour l'achat de livres; mais votre Comité apprend qu'il était entendu généralement par les Membres de l'Assemblée que le Greffier était autorisé à dépenser annuellement pour cet objet une somme n'excédant pas £300. Cette somme paraît donc avoir été dépensée de tems à autres de cette manière; quoique pendant une suite d'années il semblerait qu'on n'ait rien ajouté à la Bibliothèque, si l'on n'excepte l'importation annuelle des ouvrages périodiques.

Dans le *Haut-Canada*, on s'est encore moins occupé de cet objet; car à venir jusqu'à l'année 1836, la Bibliothèque ne se composait que de quelques centaines de volumes sur divers sujets, dont plusieurs même étaient incomplets. Cette année là néanmoins, un Acte fut passé pour autoriser l'emploi d'une somme de £1000 en achat de livres; on a fait une collection judiciaire, et, par là, on a jeté les fondemens d'une Bibliothèque utile et précieuse. Mais depuis cette époque, jusqu'à l'union, il n'a été fait aucun

Pétitions renvoyées à des Comité.

*David Caldwell* et autres.

*R. Wright* et autres.

*A. Handyside* et autres.

Lord Evêque de Toronto, et autres.

Bibliothèque.

allocation pour cet objet. Il faut remarquer que la Bibliothèque du *Haut-Canada*, était destinée à l'usage des deux Chambres de la Législature Provinciale, tandis que dans l'autre Province, la Bibliothèque était la propriété exclusive de l'Assemblée, en conséquence, lors de l'union des Provinces il devint nécessaire de faire le partage des livres qu'elle renfermait entre le Conseil Législatif et Votre Honorable Chambre. Ce partage fait, le résultat fut communiqué à Votre Honorable Chambre en 1842. Depuis lors, il n'a été fait aucune appropriation formelle pour l'achat de livres; quoiqu'il en ait été ajouté un petit nombre annuellement, ainsi qu'il appert par les listes présentées annuellement par le Greffier au commencement de chaque Session. En conséquence votre Comité croit devoir recommander, que l'on augmente le nombre des livres dans les divers genres de littérature qui se trouvent maintenant dans la Bibliothèque, pour suppléer jusqu'à un certain point, aux lacunes qui existent. Il soumet la liste des livres marquée A; et il recommande qu'on se les procure sans retard, sous la direction de l'Honorable *Orateur*.

Votre Comité recommande aussi que l'on achète une série de cartes, d'une date récente, qui lui ont été offertes en vente par M. *Glackemeyer*, attendu que celles qui se trouvent maintenant dans la Bibliothèque ont vieilli, et sont comparativement de peu d'utilité.

## [A.]

1.—Continuation des Ouvrages Périodiques qui se trouvent dans la Bibliothèque.

2.—Les livres suivans pour remplacer les volumes qui manquent :—

96e Volume Journal House of Commons.

2e Volume Cleveland on Mineralogy,

1er Volume on Vegetable Substances. [Library of Entertaining Knowledge.]

19e Volume Law Magazine.

10e et 12e Volumes Imperial Statutes.

67e et 68e Volumes Journals House of Lords. [N'ont jamais été reçus.]

8e Volume Statutes of Irish Parliament. [N'a jamais été reçu.]

12e et 13e Volumes Swift's Works.

Wilcocks, on Municipal Corporations.

3.—Livres qu'on a recommandé de se procurer pour la Bibliothèque.

Smith's Wealth of Nations, by M'Culloch. Modus tenendi Parliamentaria in Hibernia.

Tables of the Revenue, Commerce, Population, &c. of the United Kingdom and its Dependencies.

Haydn's Dictionary of Dates and Universal Reference.

Barron and Austin's Election Reports, 1842-3.

Crabb's Digest and Index to the Statutes, 2 Parts, 1841-3.

Harrison's Digest of Reports, 3 Volumes, 1843.

Stephen's New Commentaries on the Laws of England, 4 Volumes, 1841-5.

Bohn's Catalogue of Books for 1841.

Smith's Parliaments of England, 1844.

West's Inquiry into Mode of Creating Peers, 1782.

Carew's Rights of Election, 1755.

Burgh on the Errors and Defects in Government, 3 Volumes, 1774.

Twiss's Life of Lord Eldon, 3 Volumes, 1844.

Correspondence of Edmund Burke, 4 Volumes, 1844.

Harris' Highlands of Ethiopia, 3 Volumes, 1844.

Drummond's Noble British Families, 1844-5.

Burke's Armoury of Great Britain and Ireland, 1842.

Dowling on the Legal Rights of British Subjects in Foreign Countries and of Foreigners in Britain, 1841.

Hallam's Introduction to the Literature of Europe, 4 Volumes, 1839.

Marshall's Digest of British Statistics.

Bramwell's Table of Private Statutes, 2 Volumes, 1834.

Precedents of Private Acts, 1835.

Rickman's Speeches of Mr. Speaker Abbot.

Hooly's History of English Councils and Convocations.

Stanley's Life of Dr. Arnold, 2 Volumes, 1844.

Austin's Province of Jurisprudence Defined, 1832.

Butt on County Contested Elections.

Gordon's Digest of American Laws.

Gordon's History of Parliament, 2 Volumes, 1731.

Lye and Manning's Saxon Dictionary, 2 Volumes.

Nicolas' Synopsis of English Peerage, 2 Volumes.

Fleta, with Seldon's Dissertation.

Townsend's Historical Collection, 1687.

Wight's History of Parliament of Scotland, 2 Volumes, 1806.

Phillips's Election Cases, 1782.

Brande's Dictionary of Science, Literature, and Art, 1842.

M'Culloch's Geographical, Historical, and Statistical Dictionary, 1841-3.

Ure's Dictionary of Arts, Manufactures, and Mines, 1844.

Clifford's Election Cases, 1802.

Bridall's Privileges of the Lords, 1704.

Mereweather & Stephen's History of Boroughs and Corporations, 3 Volumes, 1835.

Kyd on the Law of Corporations, 2 Volumes, 1736.

Angell & Ames on Corporations, 1843.

Willis' Noticia Parliamentaria, 3 Volumes, 1730.

Modern Report, 5e édition, 12 Volumes.

Bell on Scottish Election Laws.

Hands on Election Petitions, 1812.

Mémoires de Napoléon, écrits sous sa dictée, par les Généraux qui ont partagé sa Captivité, 9 Tomes.

Débats de la Convention Nationale, 5 Tomes.

Ceuvres choisies du Cardinal Maury, 5 Tomes.

Grand Dictionnaire Français, Anglais et Français, par Fleming et Tibbins.

Dupin's Works.

Professor Liebeg's Works.

M'Crie's Works.

Princep's India.

Statistical Account of Scotland.

Brougham's Work on the French Revolution.

Thiers' History of the Consulate and Empire.

Woodrow's History of the Church of Scotland.

Beck's Medical Jurisprudence.

Dunlop's Backwoodsman.

Transactions of the Geological Society.

May's Parliamentary Practice, (deux exemplaires).

French Law Books, (éditions les plus récentes).

Cours de Droits Français, par Duranton.

Le Droit Civil Français, par Touillier.

—, par Duvengier.

Le Droit Civil expliqué, par Troplong.

Questions de Droit, par Merlin, (si cet ouvrage est plus récent que 1819),

Répertoire de Droit, par Merlin.

Cours de Droit Commercial, par Pardessus.

—, par Boulay Paty.

Traité du Domaine Public, par Prudhomme.

Dictionnaire du Contentieux Commercial.

Les lois de la procédure civile, par Carié.

Emérigou, Edition de Boulay Paty.

*Ordonné*, Que deux cent-cinquante exemplaires du Message de Son Excellence le Gouverneur Général, ensemble avec la Correspondance au sujet de l'Université de *King's College*, entre le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies et Son Excellence le Gouverneur Général, présenté à la Chambre le vingt-quatre du présent, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

*Ordonné*, Que M. *Christie* ait la permission d'introduire un Bill, pour établir un mode d'obtenir et conserver la preuve légale de certains Mariages, qui ont eu lieu par devant des Juges de Paix, dans le ci-devant District Inférieur de *Gaspé*, et des Naissances, Baptêmes et Sépultures dans le dit District.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi, le six de Février prochain.

Sur motion de M. *Gowan*, secondé par M. *Foster*,

Bibliothèque.

Université de King's College.

Mariages, naissances et sépultures, de Gaspé.

Election contestée de la division nord de Lincoln.

**Ordonné**, Que les témoignages en entier et autres procédés, pris devant le Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de l'élection contestée pour la division Nord du Comté de *Lincoln*, soient attachés au Rapport du dit Comité, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de *M. Christie*, secondé par *M. De Witt*,

**Résolu**, Que cette Chambre concourt maintenant dans les amendemens faits par le Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour suppléer à un Acte de la dernière Session de la Législature, qui pourvoit à l'administration de la justice dans le District de *Gaspé*, et pour les dispositions du dit Acte.

**Ordonné**, Que le dit Bill tel qu'amendé, soit grossoyé.

**Résolu**, Qu'il soit nommé un Comité spécial, pour instituer une Enquête sur l'état actuel des intérêts agricoles dans plusieurs parties du *Bas-Canada*, et pour faire rapport si, dans son opinion, quelque disposition législative peut-être adoptée pour les favoriser, sans préjudice aux intérêts généraux de la Province, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que *M. Watts*, *M. Taché*, *M. Dunlop*, *M. Colville*, l'Honorable *M. Laterrière*, *M. M<sup>c</sup>Connell* et *M. Roblin* composent le dit Comité.

L'Honorable *M. Morin*, du Comité permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le sixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a pris en considération la Pétition de *Eden Colville*, Ecuyer, demandant qu'il soit passé un Acte pour autoriser l'Association Coloniale Irlandaise de l'*Amérique du Nord* à employer et investir une partie de son capital en prêts d'argent, moyennant des garanties sur des biens-fonds dans cette Province. Votre Comité est d'opinion qu'il serait avantageux d'accorder ce pouvoir à la Compagnie, mais que des précautions devraient être prises pour l'empêcher de spéculer sur les biens immobiliers, ce qu'elle déclare, cependant, n'être pas son intention. En conséquence, votre Comité, ne voit pas d'objection à ce que le Bill soit introduit ; et les détails pourront en être ci-après pris en considération par Votre Honorable Chambre.

Quant à la Pétition de la Compagnie d'Assurance Mutuelle du District de *Home*, demandant qu'il soit permis à ses Membres de rendre témoignage dans les actions intentées par la Compagnie, lorsqu'ils ne seront pas intéressés personnellement ; votre Comité n'a pu trouver aucun précédent où un tel pouvoir ait été accordé à une corporation de ce genre, et comme ce privilège serait en contradiction au droit commun du pays, votre Comité ne peut recommander à la Chambre d'accéder à cette demande.

La Pétition du Révérend *John Cordner* et autres, de *Montréal*, Chrétiens Unitaires, demandant que les droits et privilèges dont jouissent les autres sectes religieuses leur soient accordés, a été aussi prise en considération par votre Comité, et il recommande à la Chambre d'accéder à la demande des Pétitionnaires, et que la règle de Votre Honorable Chambre, en vertu de laquelle le tems pour recevoir les Bills Privés est expiré, soit étendue quant à la demande de cette Pétition et celle de *M. Colville*.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité, sur le Bill pour pourvoir au recouvrement des taxes et contributions que l'on a en vue d'imposer par certains réglemens du Conseil de District, du District de *Huron*, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité. Taxes, District de Huron.

*M. Cauchon* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et *M. Cauchon* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement, a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

*M. Dunlop* a proposé, secondé par *M. Johnston*, que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

*Bertrand, Cauchon, Chalmers, Chauveau, Christie, Colville, Cummings, Daly, Desautier, De Witt, Duggan, Dunlop, Foster, Gowan, Hale, Jobin, Johnston, Lucoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Lawrason, LeMoine, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARY, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, M<sup>c</sup>Connell, Méthot, Morin, Powell, Price, Prince, Roblin, Rousseau, Scott, Seymour, le Solliciteur Général Sherwood, Small, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Taché, Tuschereau, Thompson, Watts, Webster et Williams.*—(50.)

## CONTRE.

*Boulton, DeBleury, Drummond, Ermatinger, Macdonald, de KINGSTON, Merrill, Meyers, Moffatt, Murney, Petrie, Robinson, et Smith, de FRONTENAC.*—(12.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

**Ordonné**, en conséquence.

*M. Boulton*, du comité de toute la Chambre pour considérer s'il est expédient d'octroyer une nouvelle somme d'argent, pour aider à compléter l'Exploration Géologique du pays, et constater quelles sont les ressources minérales de la Province, a fait rapport, conformément à l'ordre, de la résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit :—

Exploration Géologique.

**Résolu**, Qu'il est expédient de pourvoir à continuer et compléter l'Exploration Géologique, et faire une collection d'échantillons relatifs aux ressources minérales et géologiques de cette Province, et d'affecter pour cet objet une somme n'excédant pas deux mille louis annuellement, pendant les cinq années prochaines.

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur Général *Smith*, ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à l'Exploration Géologique de cette Province.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

L'Honorable *M. Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à *M. l'Orateur* un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par *M. l'Orateur*, tous les Membres de la Chambre étant découverts ; et il est comme suit :—

C. T. METCALFE.

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de la Chambre, les copies ci-jointes des rapports qui ont été reçus de *M. W. E. Logan*, qui est employé à faire une Exploration Géologique de la Province.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
*Montréal*, 27 Janvier, 1845.

Administration de la Justice, dans Gaspé.

Agriculture, Bas-Canada.

Bills Privés

Taxes, District de Huron.

Exploration  
Géologique.

(Pour les Documents qui accompagnent le dit Mes-  
sage, voir Appendice W.)

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour abroger cette partie d'un Acte y mentionné, qui défend au Clergé de voter à l'élection des Membres de l'Assemblée Législative, étant lu,

L'on a découvert que le Bill contenait des matières que ne comportait pas la Résolution du quinze courant, en vertu de laquelle la Chambre a permis l'introduction du dit Bill, et

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit déchargé.

Ordonné, Que M. *Laurin* ait la permission de retirer le dit Bill.

Clôtures de  
ligne.

L'Ordre du Jour pour la seconde du Bill pour abroger un Acte y mentionné, et établir des réglemens par rapport aux clôtures de ligne, et aux cours d'eau dans le *Haut-Canada*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *DeWitt* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil :

Et M. *DeWitt* a fait rapport que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau, Lundi prochain.

Association de  
la Bibliothè-  
que de Qué-  
bec.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de "Membres de l'Association de la Bibliothèque de Québec," étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Sherwood*, de *Brockville*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Sherwood*, de *Brockville*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Débiteurs In-  
solubles.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'abroger certaines parties des première et deuxième Clauses d'un Acte de la Législature du *Bas-Canada*, passé dans la sixième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume* Quatre, chapitre 4, et intitulé, "Acte pour le soulagement, pendant un tems limité, des Débiteurs insolubles." étant lu.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Christie* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil :

Et M. *Christie* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit :—

Résolu, Qu'il est expédient de révoquer certaines parties des première et deuxième Sections d'un Acte de la Législature du *Bas-Canada*, passé

dans la sixième année du règne de feu Sa Majesté, le Roi *Guillaume* IV, chap. 4, intitulé: "Acte pour le soulagement, pendant un tems limité, des Débiteurs Insolubles."

Ordonné, Que M. *DeBleury* ait la permission d'introduire un Bill pour le soulagement des Débiteurs Insolubles.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le trois de Février prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour faire disparaître certaines difficultés qui existent dans le *Haut-Canada*, relativement au transport des terres dont le concédant peut n'être pas en possession, ou qui peuvent se trouver en la possession adverse d'un tiers, étant lu.

Transport des  
terres dans le  
Haut-Canada.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Williams* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil :

Et M. *Williams* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau, Lundi prochain.

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit déchargé.

Résolu, Que le dit Bill soit renvoyé à un Comité spécial, composé de M. *Macdonell*, de *Dundas*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, M. *Macdonald*, de *Cornwall*, M. *Macdonald*, de *Kingston*, et M. *Macdonald*, de *Glengarry*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend *J. Paquin* et autres, de la Paroisse de *St. Eustache*, étant lu.

Pétition du  
Révérend J.  
Paquin et au-  
tres.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Macdonald*, de *Kingston*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Macdonald*, de *Kingston*, a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Résolu, Comme l'opinion de ce Comité, que le Comité concourt dans le Rapport du Comité spécial.

M. *Scott* a proposé, secondé par M. *Macdonell*, de *Dundas*, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution.

L'Honorable M. *Moffatt* a proposé en amendement, secondé par M. *Williams*, Que tous les mots après "Que," dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués: "la considération de la question soit remise."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

*Bertrand, Boulton, Chalmers, Chauveau, Christie, Cummings, DeBleury, DeWitt, Ermatinger, Foster, Gowan, Hale, Jessup, Laterrière, Lawrason, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Meyers, Moffatt, Powell, Petrie, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Taché, Thompson, Watts, Webster et Williams.*—(35).

## CONTRE.

*Baldwin, Berthelot, Cauchon, Dunlop, Guillet, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, Leslie, Macdonell, de DUNDAS, Méthot, Morin, Prince, Rousseau, Scott, et Smith, de WENTWORTH.*—(18).

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant alors été mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été adoptée par la Chambre, et

*Ordonné*, Que la considération de la dite question soit remise,

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour détacher la Paroisse de *St. Sylvestre* du Comté de *Lotbinière*, et l'annexer au Comté de *Dorchester*, pour les fins de l'enregistrement seulement, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

L'Honorable M. *DeBleury* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et l'Honorable M. *DeBleury* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour ériger le Comté de *Haldimand*, en un District séparé, sous le nom de District d'*Albert*, et les Townships nord du Comté de *Kent*, en un District séparé, sous le nom de District de *Moore*, étant lu,

M. *Thompson* a proposé, secondé par M. *Christie*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, a proposé en amendement, secondé par M. *Boulton*, Que le mot "Maintenant," dans la dite motion, soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" ajouté à la dite motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

*Boulton, Chalmers, Daly, Dickson, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Jessup, Johnston, Lawrason, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffatt, Powell, Petrie, Prince, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, et Webster.*—(28).

## CONTRE.

*Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chauveau, Christie, DeWitt, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Méthot, Morin, Taché et Thompson.*—(17).

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été adoptée par la Chambre, et

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois, de ce jour en six mois.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour étendre les dispositions d'un certain Acte du Parlement de la Province du *Haut-Canada*, passé dans la neuvième année du règne de feu Sa Majesté, le Roi *George* Quatre, et intitulé, "Acte pour venir en aide des sectes religieuses y mentionnées," à d'autres sectes de Chrétiens que celles y mentionnées, étant lu,

Sectes Religieuses.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Jeudi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Conseils de District du *Haut-Canada*, à imposer une taxe sur les chiens, et établir des réglemens pour les maisons de tempérance dans leurs Districts respectifs, étant lu,

Taxes sur les chiens.

Le Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Johnston* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur*, a repris le Fauteuil ;

Et M. *Johnston* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau, Mercredi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour empêcher que les Trésoriers de District, dans le *Haut-Canada* puissent faire leurs paiemens comme tels, autrement qu'en argent courant, et pour d'autres fins, étant lu,

Paiemens faits par les Trésoriers de District.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

L'Honorable M. *Robinson* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et l'Honorable M. *Robinson* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

M. l'*Orateur* ayant mis la question : —

Le Rapport sera-t-il reçu ?

La Chambre s'est divisée sur icelle ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

*Cauchon, Chalmers, Christie, Cummings, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Hale, Jessup, Johnston, Lacoste, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, MacDonell, de KINGSTON, MacDonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffatt, Petrie, Prince, Stewart, de BYTOWN, Webster et Williams.*—(24).

## CONTRE.

*Baldwin, Bertrand, Boulton, DeWitt, Jobin, Lantier, MacDonell, de STORMONT, Powell, Robinson, Seymour, Smith, de WENTWORTH, Taché et Thompson.*—(13).

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité, afin de prendre en considération s'il est expédient d'offrir de l'encouragement aux Pêches de *Gaspé* et du *Golfe*, qui se font par les habitans de cette Province, en exemptant du paiement des droits le Sel et les autres articles indispensables aux dites Pêches, étant lu,

Pêches de Gaspé et du Golfe.

Paroisse de St. Sylvestre.

Comté de Haldimand.

*Ordonné.* Que le dit Ordre du Jour soit remis à Jeudi le sixième jour de Février prochain.

Propriétaires de terres dans le District de Gaspé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour le soulagement de certains propriétaires de terres dans le District de Gaspé, étant lu,

*Ordonné.* Que le dit Ordre du Jour soit remis à Jeudi prochain.

Sœurs des Saints noms de Jésus et Marie.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Communauté des "Sœurs des Saints noms de Jésus et Marie," de la Paroisse de *St. Antoine de Longueuil*, dans le District de *Montréal*, pour les fins de l'éducation, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formé en le dit Comité.

M. *Macdonald*, de *Cornwall*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Macdonald*, de *Cornwall*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

*Ordonné.* Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Alors sur motion de M. *Williams*, secondé par M. *Petrie*,

La Chambre s'est ajournée.

*Martis, 28° die Januarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

Banque de Gore.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre, un état général des affaires de la Banque de *Gore*, reçu en conformité d'un Ordre de la Chambre, du dix du courant.

(Pour le dit état général, voir Appendice Q.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions présentées.

Par M. *Greive*—La Pétition de *V. Guillet* et autres, Commissaires de la maison de correction pour le District des *Trois-Rivières*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal* (relativement à un droit sur les Distillateurs) ; et la Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal* (relativement aux marchandises vendues à l'encan).

Par M. *Lantier*—La Pétition de *W. H. Waters* et autres, du Comté de *Vaudreuil* ; et la Pétition de *P. T. Masson* et autres, du Comté de *Vaudreuil*.

Pétitions renvoyées à des Comités.

*Ordonné.* Que la Pétition de *Thomas Syer* et autres, du Township de *Cavan*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Très Révérend Lord Evêque de *Toronto* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la Cité et les environs de *Toronto*, relativement aux écoles.

T. Syer et autres.

*Résolu.* Que la Pétition de *S. Crane* et autres, du District de *Johnstown*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. *Jessup*, M. *Sherwood*, de *Brockville*, M. *Gowan*, et M. *Stewart*, de *Bytown*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*Résolu.* Que la Pétition de *J. B. Lewis* et autres, de *Richmond*, et ses environs, dans le District de *Dalhousie*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. *Johnston*, M. *Macdonald*, de *Kingston*, M. *Sherwood*, de *Brockville*, M. *Gowan*, et M. *Stewart*, de *Bytown*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*Ordonné.* Que la Pétition du Révérend *William Bettridge*, B. D. et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la Paroisse de *Woodstock*, dans le District de *Brock*, (relativement aux réserves du Clergé,) soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du Diocèse de *Toronto*, et autres ordres de renvoi.

*Résolu.* Que la Pétition de *John Whiteford* et autres, des *Trois-Rivières*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. *Greive*, l'Honorable M. *Morin*, l'Honorable M. *Moffatt*, M. *Lantier* et M. *Hale*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*Ordonné.* Que la Pétition de *William Connolly* et autres, citoyens de *Montréal*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, (relativement aux Ordonnances qui incorporent la dite Cité), et autres ordres de renvoi.

M. *Christie*, du Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour autoriser jusqu'à un certain point, la saisie des salaires des Fonctionnaires publics, en paiement des dettes des dits Fonctionnaires, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

*Ordonné.* Que le dit Bill et le Rapport soient soumis à un Comité de toute la Chambre demain.

M. *Lacoste*, du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour permettre aux Notaires de tenir les assemblées de parens et amis, dans certains cas, sans l'ordre ou l'autorisation spécial du Juge à cet effet, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

*Ordonné.* Que le dit Bill et le rapport soient soumis à un Comité de toute la Chambre, Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Price*, secondé par M. *Powell*,

*Ordonné.* Que l'Officier qu'il appartient soit chargé de déposer sur la table de cette Chambre, les renseignements suivans, relativement aux élections des Comtés de *Simcoe*, *Saguenay*, *Kent*, *Lanark* et de la ville de *London*, dernièrement ou actuellement pendantes ; savoir : le jour où il a été fait motion pour chaque *Writ* pour la date des *Warrants* de l'Orateur ; la date de la lettre du Greffier de la Couronne en Chancel-

Dates des Writs de certaines Elections.

S. Crane et autres.

J. B. Lewis et autres.

Révérend W. Bettridge et autres.

J. Whiteford et autres.

Saisie des Salaires.

Assemblées de parens et amis.

Dates des  
Writs de cer-  
taines Elec-  
tions.

lerie, les informant de l'émission de chaque *Writ*; la date de l'avis à lui donné de la nomination d'un Officier Rapporteur; les jours où sont datés les *Writs* respectifs, et les jours où ils sont rapportables; et le jour où chaque *Writ* a été transmis à l'officier Rapporteur.

Sur motion de M. Lantier, secondé par M. Méthot,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre, par l'Officier qu'il appartient, des copies de tous documens, papiers, records, protêts, protestations, rapports de Commissaires, et rapports d'arpentages, factures et ordres en Conseil, actuellement entre les mains de l'Exécutif de cette Province, relatifs à la ligne frontière entre le Haut et le Bas-Canada; ensemble, avec copie de toute correspondance entre le Gouvernement Exécutif et Madame veuve DeBeaujeu, G. R. S. DeBeaujeu, les Honorables DeLotbinière, DeLongueuil et DeBeaujeu, relativement à la dite ligne.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné**, Que M. Laurin ait la permission d'introduire un Bill pour abroger cette partie de l'Acte y mentionné, qui défend aux Membres du Clergé de voter à l'élection des Membres de l'Assemblée Législative de cette Province.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. Moffatt ait la permission d'introduire un Bill pour le soulagement d'une certaine Congrégation Religieuse à Montréal, dénommés Chrétiens Unitaires.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Résolu**, Qu'il soit envoyé un Messenger à l'Honorable Conseil Législatif, pour prier leurs Honneurs de permettre à l'Honorable James Morris, un de ses Membres, de venir devant le Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de John Reid et Robert Shepherd, de la Cité de Montréal, relativement à leur réclamation contre les Commissaires du Canal St. Laurent, Jeudi prochain à dix heures du matin, pour être examiné au sujet du dit ordre de renvoi.

**Ordonné**, Que M. Sherwood, de Brockville, porte le dit Message au Conseil Législatif.

L'Honorable M. DeBleury, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour détacher la Paroisse de St. Sylvestre du Comté de Lotbinière, et l'annexer au Comté de Dorchester, pour les fins de l'enregistrement seulement, a fait rapport, conformément à l'ordre, des amendemens faits au Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossé.

L'Honorable M. Robinson, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour empêcher que les Trésoriers

de Districts dans le Haut-Canada, puissent faire leurs paiemens comme tels, autrement qu'en argent courant, et pour d'autres fins, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé soit grossé.

Une plainte ayant été portée à la Chambre, au sujet d'un papier-nouvelle imprimé, intitulé, "*Montréal Herald and Daily Commercial Gazette*," daté Mardi matin, 28 Janvier, 1845, imprimé et publié par Robert Weir et Cie., au No. 23, Rue St. Gabriel, relativement à un paragraphe contenant des réflexions contre certains Membres du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de Samuel Wood et autres, électeurs de la Division Nord du Comté de Lincoln, District de Niagara, se plaignant de l'élection et du retour illégal de William Hamilton Merritt, Ecuyer, comme Membre pour représenter la dite Division Nord du Comté de Lincoln, dans ce présent Parlement.

Le dit Papier a été produit, et le paragraphe, dont on se plaint, a été lu.

M. Macdonell, de Dundas, a proposé, secondé par M. Dunlop, que le dit paragraphe, faisant des réflexions sur la conduite des Membres de cette Chambre, qui agissent dans une capacité judiciaire, est une violation flagrante des privilèges de cette Chambre.

M. Boulton, secondé par M. Hall, a proposé la question préalable, savoir :—

La question sera-t-elle maintenant mise sur la dite motion?

Sur quoi la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Aylwin, Baldwin, Berthlot, Bertrand, Cauchon, Chauveau, Christie, Desauter, DeWitt, Drummond, Guillet, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Latérière, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, Méthot, Morin, Ponce, Price, Rousseau, Scott, Smith, de WENTWORTH, Taché, Taschereau et Thompson.—(31.)

CONTRE.

Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Dickson, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Lawrasan, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, McConnell, Meyers, Moffat, Murney, Papineau, Petrie, Robinson, Roblin, Seymour, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.—(36.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour régler l'étude et la Pratique de la Médecine, de la Chirurgie et de l'Art Obstétrique en cette Province, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de l'Honorable Procureur Général Smith, M. Dunlop, M. Jessup, M. Taché et l'Honorable M. Latérière.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour mieux déterminer les limites des Comtés et Districts dans le Haut-Canada, pour établir certains nouveaux Townships, pour détacher des Townships de certains Comtés, et les annexer à d'autres, et pour d'autres fins relatives à la Division du Haut-Canada, en Townships, Comtés et Districts, étant lu,

riers de Dis-  
tricts.

Réflexions fai-  
tes par un cer-  
tain papier-  
nouvelle.

Ligne fron-  
tière entre le  
Haut et le  
Bas-Canada.

Membres du  
Clergé votant  
aux élections.

Chrétiens Uni-  
taires.

J. Reid et R.  
Shepherd.

Paroisse de St.  
Sylvestre.

Paiemens faits  
par les Tréso-

Médecine, Chi-  
rurgie et Art  
Obstétrique.

Comtés et  
Districts dans  
le Haut-Can-  
ada.



Comités et District dans le Haut-Canada.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Colvile* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Colvile* a fait Rapport et que le Comité avait passé le Bill, et y avait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de les recevoir.

M. *Thompson* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Baldwin*, Que le dit Rapport ne soit pas reçu, mais que le Bill soit de nouveau soumis à un Comité de toute la Chambre demain, aux fins d'en retrancher la partie qui a Rapport à la Division du Comté de *Haldimand*.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une Division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Cauchon, Chauveau, Christie, DeWitt, Drummond, Hale, Lantier, Laterrrière, Laurin, Merritt, Méthot, Morin, Roblin, Small, Taché et Thompson.*—(19).

CONTRE.

*Boulton, Chalmers, Colvile, Daly, DeBleury, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de Cornwall, Macdonald, de Kingston, Macdonnell, de Dundas, McConnell, Meyers, Poicell, Petrie, Prince, Robinson, Seymour, Sherwood, de Brockville, le Soliciteur Général Sherwood, Smith, de Frontenac, le Procureur Général Smith, Stewart, de Bytown, Webster et Williams.*—(29).

Ainsi elle a passé dans la négative.

Ordonné, Que la question de concours soit maintenant séparément mise sur les dits amendemens.

Et les dits amendemens ayant été séparément lus de nouveau, la question de concours ayant été séparément mise sur iceux, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Débiteurs insolubles.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour le soulagement des Débiteurs insolubles, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de l'Honorable Soliciteur Général *Sherwood*, l'Honorable M. *Aylwin*, M. *Duggan*, M. *Macdonald*, de *Cornwall*, M. *Sherwood*, de *Brockville*, M. *Dunlop*, M. *Stewart*, de *Bytown*, et M. *Roblin*, pour en faire Rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ville de Sherbrooke.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour soumettre la ville de *Sherbrooke*, aux dispositions d'une certaine Ordonnance y mentionnée, relativement à la nomination des Officiers de Paix et des connétables ; et pour définir jusqu'où s'étendra la juridiction des Sessions trimestrielles générales de la Paix, dans le District de *St. François*, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Petrie* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Petrie* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à le table du Greffier.

Ordonné, Que le Bill soit grossoyé.

Alors, sur motion de M. *Gowan*,

La Chambre s'est ajournée.

*Mercurii, 29° die Januarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Lantier*—La Pétition du Révérend *Louis D. Charland* et autres, de la Paroisse de *Rigault*, dans le Comté de *Vaudreuil*. Pétitions présentées.

Par M. *Armstrong*—La Pétition de *W. Morrison* et autres, du Township de *Brandon*, dans le Comté de *Berthier*.

Par M. *Prince*—La Pétition de *William Evans*, de la Côte *St. Paul*, Comté de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Baldwin*—La Pétition de *Michael McDonagh* et autres, du Township de *Mora*, dans le District de *Home*.

Par M. *Price*—La Pétition de *Thomas McAllister* et autres, du Township de *Vaugham*, dans le District de *Home*.

Par M. *Macdonell*, de *Dundas*—La Pétition de *Conrad Frymer* et *Henry Merkle*, Syndics de la Congrégation Luthérienne de *Williamsburg*.

Un Bill grossoyé pour soumettre la ville de *Sherbrooke* aux dispositions d'une certaine Ordonnance y mentionnée, relativement à la nomination des Officiers de Paix et des Connétables ; et pour définir jusqu'où s'étendra la juridiction des Sessions trimestrielles générales de la Paix, dans le District de *St. François*, a été lu pour la troisième fois. Ville de Sherbrooke.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Hale* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour que les Trésoriers de Districts dans le *Haut-Canada* puisse faire leurs paiemens comme tels, autrement qu'en argent courant, et pour d'autres fins, a été lu pour la troisième fois. Paiemens faits par les Trésoriers de Districts, dans le Haut-Canada.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Johnston* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour pourvoir au recouvrement des taxes et contributions que l'on a en vue d'imposer par certains réglemens du Conseil de District du District de *Huron*, a été lu pour la troisième fois. Taxes et contributions, District de Huron.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Dunlop* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour détacher la Paroisse de *St. Sylvestre* du Comté de *Lotbinière*, et l'annexer au Comté de *Dorchester*, pour les fins de l'enregistrement seulement, a été lu pour la troisième fois. Paroisse de St. Sylvestre.

**Résolu**, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour détacher la Paroisse de *St. Sylvestre* du Comté de *Lotbinière*, et l'annexer au Comté de *Dorchester*, pour les fins d'enregistrement seulement."

**Ordonné**, Que *M. Laurin* porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour suppléer à un Acte de la dernière session de la Législature, qui pourvoit à l'administration de la Justice dans le District de *Gaspé*, et pour étendre les dispositions du dit Acte, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que *M. Christie* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer certaines personnes, sous le nom de " Membres de l'Association de la Bibliothèque de *Québec*," a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour incorporer les Membres de l'Association de la Bibliothèque de *Québec*."

**Ordonné**, Que *M. Christie* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer la communauté des " *Sœurs des Saints noms de Jésus et Marie*," de la Paroisse de *St. Antoine de Longueuil*, dans le District de *Montréal*, pour les fins de l'Education, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour incorporer la communauté des *Sœurs des Saints noms de Jésus et Marie*," de la Paroisse de *St. Antoine de Longueuil*, dans le District de *Montréal*, pour les fins de l'Education."

**Ordonné**, Que *M. Christie* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

*D'Amable Archambault* et autres, de l'*Assomption* et autres paroisses, dans le Comté de *Leinster*, demandant qu'il ne soit fait aucun changement aux limites du dit Comté.

De *Jonathan Adamson* et autres, de *Nelson* et autres Townships, dans les Districts de *Gore* et *Wellington*, demandant une allocation pour améliorer un chemin qui passe à travers les dits Townships.

*D'Alexander Rea*, du Township de *Compton*, se plaignant de ce qu'il se ressent encore des effets d'un violent assaut et des outrages que lui ont fait souffrir, une troupe de gens armés venus du *New Hampshire*, des *Etats-Unis*, dans l'année 1835 ; et de ce qu'il a été emmené prisonnier dans l'Etat de *Vermont* ; et demandant qu'il soit instituer une enquête, et que justice lui soit rendue.

De *Simon Fraye* et autres, de *Sophiasburgh*, demandant qu'il ne soit fait aucun changement à l'arpentage primitif de la partie ouest du dit Township, et de la partie est du Township d'*Améliasburg*.

*D'Aaron Slaght* et autres, habitans de *Townsend*, dans le District de *Talbot*, demandant une branche de chemin depuis *Townsend* jusqu'au chemin de mardriers de *Hamilton* et *Port Dover*.

De *Jeffery Hale*, Ecuyer, et autres, Officiers et Membres de la Société de l'Ecole Britannique et Canadienne de *Québec*, demandant qu'il soit passé un Acte pour incorporer la dite Société.

De la Société religieuse du Diocèse de *Québec*, Pétitions lues. demandant qu'il soit pris des mesures pour assigner à la dite Société, une part et égale proportionnée à celle qui lui revient des revenus qui en proviennent.

De *Thomas Eyre* et autres, de la ville de *Cobourg*, dans le District de *Newcastle*, demandant qu'il soit imposé un droit spécial sur les articles de fonte importés des *Etats-Unis*, pour protéger ceux manufacturés dans la Province.

De *W. A. Dixie* et autres, du Township de *Malden*, dans le District de l'*Ouest* ; de *John Dawson* et autres, du Township de *Romney*, dans le District de l'*Ouest* ; et de *Prideaux Gortz* et autres, du Township de *Gosfield*, dans le District de l'*Ouest*, demandant qu'il soit donné de l'encouragement aux cultivateurs de tabac dans le dit District.

De *Daniel Daly*, de la ville de *Cornwall*, dans le District de l'*Est*, demandant à être indemnisé de la perte de sa propriété, détruite par un parti des travailleurs du Canal *St. Laurent*.

De *Joseph Varin* et autres, Etudiants en Médecine de la Cité de *Montréal*, demandant qu'il plaise à la Législature de soutenir l'Ecole, Médicale de *Montréal* contre les prétentions du Collège *M'Gill*.

**Résolu**, Que la Pétition de *John Wetenhall* et autres, du Township de *Nelson*, dans le District de *Gore*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Chalmers*, *M. Dunlop*, *M. Price*, *M. Petrie* et *M. Webster*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Thomas White*, et autres, du Township de *Trafalgar*, dans le District de *Gore*, et la Pétition de *James Lyon* et autres, occupans de Lots de Réserves du Clergé, dans le Township d'*Esquesing*, dans le Comté d'*Halton*, soit renvoyée au dit Comité.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Danald M'Intosh* et autres, des Paroisses de *St. Polycarpe*, *St. Ignace* et *St. Joseph*, dans le Comté de *Vaudreuil*, et la Pétition de l'Honorable *R. W. Harwood* et autres, du Comté de *Vaudreuil*, soient renvoyées au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *M. F. Valois* et autres, habitans de *Lachine* et autres Paroisses, et autres ordres de renvoi.

Un Bill grossoyé pour mieux déterminer les limites des Comtés et Districts dans le *Haut-Canada* ; pour établir certains nouveaux Townships ; pour détacher des Townships de certains Comtés, et les annexer à d'autres ; et pour d'autres fins relatives à la division du *Haut-Canada* en Townships, Comtés et Districts, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Daniel A. Wilson* et autres, de la Paroisse de *St. Ignace*, du *Côteau-du-Lac*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *Michel Houle* et autres, Charretiers, de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi.

**Résolu**, Que la Pétition de *J. H. Maitland*, et *J. C. Becket*, de l'union des Ecoles du dimanche en *Canada*, demandant qu'il soit adopté des mesures pour établir un taux de frais de poste peu élevé et uniforme, et toutes les autres Pétitions

Pétition renvoyée à des Comités.

*J. Wetenhall* et autres.

*T. White* et autres ; et *J. Lyon* et autres.

*D. M'Intosh* et autres.

L'Honorable *R. W. Harwood* et autres.

Comtés et Districts, Haut-Canada.

Pétition de *D. A. Wilson* et autres.

*Maitland* et *Becket*.

Administration de la Justice, dans le District de *Gaspé*

Association de la Bibliothèque de *Québec*.

Sœurs des saints noms de *Jésus et Marie*.

Pétitions lues.

présentées à cette Chambre au sujet du Département des postes, soient renvoyées à un Comité spécial, composé de M. *Hale*, l'Honorable M. *Baldwin*, l'Honorable M. *Robinson*, l'Honorable M. *Aylwin*, l'Honorable M. *Moffatt*, l'Honorable M. *Morin*, et M. *Williams*, pour en examiner le contenu et en faire rapport de tems à autre, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Bureau des Postes.

*Ordonné*, Que le Message de Son Excellence le Gouverneur Général présenté à cette Chambre le quatorze du présent, avec copies de la correspondance relative au Département des Postes qui l'accompagnent, soient renvoyées au dit Comité.

*Ordonné*, Que la réponse à une Adresse du dix-sept Octobre, 1843, pour diverses informations relatives au Département des Postes en cette Province soit aussi renvoyée au dit Comité.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans sans amendemens :—

Lot de terre appartenant à l'Eglise de *Simcoe*.

“ Acte pour donner aux Syndics qui possèdent un certain lot de terre dans la ville de *Simcoe*, pour et au nom d'une église, la faculté de vendre et transporter le dit lot, ou aucune partie d'icelui et d'en approprier le produit pour les mêmes fins.”

Ministres du Clergé qui ont voté à la dernière élection

“ Acte pour indemniser les Ministres du Clergé et autres, qui ont voté à la dernière élection générale, par ignorance de la loi.”

Aussi,

CONSEIL LÉGISLATIF,  
*Mercredi*, 29 Janvier, 1845.

*Reid* et *Shepherd*.

*Ordonné*, Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif permet à l'Honorable *James Morris*, d'aller, s'il le juge à propos, devant le Comité auquel est renvoyée la Pétition de *John Reid* et *Robert Shepherd*, relativement à leur réclamation contre les Commissaires du Canal *St. Laurent*, Jeudi prochain à dix heures du matin, pour être interrogé au sujet du dit ordre de renvoi.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur, deux Messages de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtus de la signature de Son Excellence.

Et les dits Messages ont été lus par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts : et il sont comme suit :—

C. T. METCALFE.

Actes de violence commis sur les Travaux Publics.

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Assemblée Législative, les rapports ci-joints et autres documens qui se rattachent aux Actes de violence qui ont été commis dans les environs de certains Travaux Publics en voie de construction, et il recommande à l'Assemblée la convenance d'adopter quelque mesure efficace pour la conservation de la vie et la protection des propriétés des sujets de Sa Majesté.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
*Montréal*, 24 Janvier, 1845.

(Pour les Documens qui accompagnent le dit Message, voir Appendice V.)

C. T. METCALFE.

Le Gouverneur-Général, en réponse à l'Adresse de l'Assemblée Législative, du 22 courant, lui transmet pour son information les copies ci-annexées des correspondances qui ont été échangées entre le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté et le Gouverneur-Général, relativement à l'Election récente de Membres pour représenter dans ce Parlement la Cité de *Montréal*, et à la conduite de l'Officier Rapporteur de la dite Election.

Election de *Montréal*.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
*Montréal*, 24 Janvier, 1845.

(Copie.)

No. 308.

DOWNING STREET,  
16 *Novembre*, 1844.

MONSIEUR,

Je dois accuser réception de votre Dépêche, No. 162, du 28 Octobre, renfermant copie d'un Rapport du Capitaine *Wetherall*, Magistrat Stipendiaire, qui contient le détail des procédés qui ont eu lieu à l'élection récente de Membres pour représenter la Cité de *Montréal*, dans le nouveau Parlement.

Vous signifierez à l'Officier Rapporteur, M. *Young*, et au Capitaine *Wetherall*, mon approbation des efforts qu'ils ont faits avec tant de succès, pour le maintien de l'ordre dans la ville, dans cette occasion.

J'ai, etc.

(Signé,)

STANLEY.

Le Très Honorable

Sir *Charles Metcalfe*, Bart.,  
etc., etc., etc.

(Copie.)

No. 162.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
*Montréal*, 28 Octobre, 1844.

MILORD,

J'ai l'honneur de soumettre à votre Seigneurie, pour son information, copie d'un Rapport du Capitaine *Wetherall*, Magistrat Stipendiaire, donnant le détail des procédés qui ont eu lieu pendant les deux jours de l'inscription des voix (*vollings*) pour les Membres qui doivent représenter la Cité de *Montréal*, dans le nouveau Parlement.

Je considère que le maintien de la paix, et la sûreté de la vie et des propriétés des Citoyens, doivent être surtout attribués aux arrangemens admirables de M. *Young*, l'Officier Rapporteur, et aux services efficaces du Capitaine *Wetherall*, officier public très estimé.

Les voix furent données tout le tems sans discontinuer, malgré les efforts faits pour y porter interruption ; et je suis certain qu'il sera aussi agréable à votre Seigneurie, d'apprendre qu'il n'y a pas eu de vie de perdue, que je suis aise de l'annoncer.

La conduite modérée et judicieuse des troupes, tant officiers que soldats, mérite beaucoup d'éloges ; et je suis convaincu que, sans leur assistance, l'ordre public n'aurait pu être maintenu, ni le libre exercice de leur franchise assuré aux votans, à cause des incursions faites par les ouvriers non électeurs qui se trouvent employés en grand nombre aux travaux publics dans le voisinage.

J'ai, etc.

(Signé,)

C. T. METCALFE.

Le Très Honorable

Lord *Stanley*, etc., etc., etc.

Election de  
Montréal.

(Copie.)

BUREAU DE POLICE DE LACHINE,  
26 Octobre, 1844.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur d'exposer pour l'information du Gouverneur Général, que quelques jours avant la nomination de Candidats pour représenter la Cité de Montréal, je fus appelé par l'Officier Rapporteur à l'aider dans les arrangemens à faire pour le maintien de l'ordre dans cette ville.

Je crus de mon devoir de répondre à cette demande, et je vous prie de me permettre de faire un rapport des évènements dont j'ai été témoin, et des arrangemens généraux pendant les deux jours où les voix ont été prises.

Les maisons de Poll (*Pooling Booths*) furent établies au milieu de rues coupant à angle-droit deux grandes rues. De fortes barrières furent érigées aux maisons de Poll, afin d'empêcher toute collision entre les divers partis; les Candidats, à la suggestion de l'Officier Rapporteur, s'étant entendus pour que leurs votans respectifs arrivassent à la maison de Poll par les extrémités opposées de la rue.

A chaque maison de Poll étaient postés deux magistrats, et un corps nombreux de connétables spéciaux pour assister le Député-Officier Rapporteur dans le maintien de la paix.

Ainsi établies, toutes les maisons de Poll s'ouvrirent.

Pendant les deux jours, je fus constamment occupé à visiter les diverses maisons de Poll, et dans aucune circonstance, excepté celle mentionnée ci-après, je n'ai aperçu le moindre obstacle qui pût empêcher les votans d'avoir un libre et paisible accès aux Polls.

Deux jours avant l'inscription des voix, l'Officier Rapporteur fut informé que des bandes d'étrangers étaient attendues du Gore de Chatham pour emporter l'élection par la violence; et des mesures furent prises pour les empêcher, s'il était possible, d'entrer dans la Cité.

Je puis affirmer avec confiance qu'aucune troupe d'hommes n'est venue de cette localité, attendu que pour m'en assurer, j'avais placé des hommes de police sur la route et aux lieux de débarquement. Deux cents hommes, cependant, en apparence des ouvriers Irlandais, arrivèrent à Montréal sur le bateau-à-vapeur le *Charlevoix*, venant de Québec; ils avaient été engagés, ainsi que j'ai eu ensuite raison de le croire, pour contribuer à faire roussir l'élection de M. Drummond.

Le matin du premier jour du Poll, un corps très nombreux d'étrangers, évidemment ouvriers Irlandais, s'assembla dans la rue McGill, une des rues les plus larges, et qui coupe les rues conduisant aux maisons de Poll du Quartier de la Reine, un des principaux Quartiers de la Cité.

Parmi cette foule, je reconnus un grand nombre d'ouvriers du Canal de Lachine, non électeurs, et il était évident, vu leur manière d'agir et la disposition des lieux, qu'ils méditaient une attaque sur la maison de Poll, dans la vue de s'en emparer et d'en conserver la possession, — projet qu'ils avaient exécuté avec succès à la dernière élection de Montréal.

Peu de tems après l'ouverture du Poll, une attaque fut dirigée par ces gens contre les votans de M. Moffatt, qui s'étaient assemblés près de la Maison de Poll du Quartier de la Reine, dans la rue qui leur avait été assignée; et le Député-Officier Rapporteur trouva qu'il était nécessaire de faire venir des troupes.

L'émeute fut promptement réprimée, et les troupes furent retenues dans le voisinage du Poll, afin d'en rendre l'accès libre, et empêcher le renouvellement du trouble.

L'inscription des voix continua toute la journée sans interruption.

A la clôture du Poll le premier jour, une nouvelle tentative d'émeute fut faite par les travailleurs qui attaquèrent les votans du parti adverse; mais elle fut bientôt apaisée.

Les ouvriers voyant leur entreprise manquée, s'en retournèrent au Canal; mais sur leur route dans Griffintown, ils brisèrent la fenêtre d'une Chapelle Wesleyenne, et commirent d'autres déprédations.

Durant la nuit, il parut nécessaire de placer des détachemens de troupes dans différentes parties de la ville, pour protéger les propriétés d'individus, appartenant aux deux partis, qui avaient ouvertement pris part à l'élection.

Le second jour, l'inscription des voix commença à l'heure ordinaire, et continua toute la journée sans interruption.

De bonne heure ce jour-là, je fus informé par des hommes de Police que j'avais stationnés sur la ligne du Canal, que des agens de M. Drummond s'étaient portés le long du Canal, et disaient aux ouvriers, (dont un bon nombre s'était remis à l'ouvrage), entr'autres discours inflammatoires, que les "Tories" avaient brûlé l'Eglise des Récollets (Eglise Irlandaise Catholique Romaine), et que leurs camarades avaient été maltraités et allaient saignant par les rues; les invitant par là à se porter de suite sur Montréal.

Une bande forte de trois à quatre cents hommes, dont plusieurs étaient armés, marcha sur Montréal, en ordre militaire, avec des éclaireurs et des vedettes, augmentant en nombre à mesure qu'elle avançait; cette troupe parut au pied de la rue McGill, et continua sa marche dans la direction de la maison de Poll du Quartier de la Reine. Sur son refus de s'arrêter conformément à l'ordre des Magistrats, l'Acte de Riot fut lu, et la Cavalerie reçut l'ordre de disperser la foule, et de prêter main-forte au pouvoir civil pour en arrêter autant que possible; trente hommes furent arrêtés et mis en prison.

Bien que les différens Députés-Officiers Rapporteurs aient cru nécessaire de requérir la présence des troupes dans le voisinage de leurs Maisons de Poll respectives, cependant elles ne furent pas appelées à agir offensivement, excepté dans cette circonstance, et même alors je suis heureux de pouvoir dire que ce fut sans la perte de l'existence de personne, et sans l'infliction de blessures sérieuses.

La même protection en faveur des propriétés fut accordée par le militaire pendant la nuit à la réquisition de l'Officier-Rapporteur, et continua jusqu'à la clôture définitive de l'élection, et la ville jouit maintenant d'une tranquillité apparente.

Il n'y a pas le moindre doute que l'émeute se serait propagée à un degré considérable, qu'il y aurait eu beaucoup de sang versé, et qu'il aurait été impossible de procéder à l'élection, sans les mesures efficaces et pleines d'humanité adoptées par l'Officier Rapporteur, et l'intervention opportune et calme des troupes.

Comme preuve de la nécessité de l'assistance du militaire dans cette contestation, je ferai remarquer que peu de jours avant l'élection, M. Drummond me parla de la convenance de commencer l'inscription des voix sous la protection militaire; mesure à laquelle ne voulut pas consentir l'Officier-Rapporteur, jusqu'à ce que tous les moyens ordinaires fussent reconnus inefficaces, et dans aucun cas, la force militaire ne fut appelée avant ce moment.

Pour conclure, je ferai remarquer que tous les efforts ont été faits, que toutes les dispositions ont été adoptées par Mr. Young, l'Officier Rapporteur, pour maintenir l'ordre et assurer le libre accès des Polls, ce qu'il réussit à effectuer sans sacrifier l'existence d'une seule personne, dans des circonstances particulières, et malgré la non coopération des autorités municipales, ce qui rendit sa tâche très difficile, et le mettra, je crois, dans la nécessité de signaler ce fait au Gouverneur Général.

J'ai, etc,

(Signé,) C. WETHERALL, J. P.  
Magistrat Stipendiaire surveillant les  
Travaux Publics.

Hon. D. DALY,  
Secrétaire Provincial,  
Montréal.

Election de  
Montréal.

Ordonné, Que deux cent-cinquante Exemplaires des Messages précédens, et des documens qui les accompagnent, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence, le Gouverneur Général,

Bureau des Postes.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies des quatre derniers états trimestriels, donnés par le Député-Maître Général des Postes en cette Province, au Maître Général des Postes en Angleterre, ou un état détaillé indiquant les recettes et les déboursés du Département du Bureau des Postes en cette Province, pour la même période.

(Pour les Documens qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice I.)

Aussi,

Chemins à Barrières de Québec.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, sous le plus court délai possible, les comptes détaillés de toutes les sommes reçues et employées par les Syndics des chemins à barrières de Québec, en vertu de l'Ordonnance pour pourvoir à l'amélioration de certains chemins dans le voisinage de la Cité de Québec, et qui y conduisent, et pour établir un fonds pour cet objet; et aussi des états détaillés de toutes les transactions des dits Syndics, en vertu de la même autorité, depuis la date des Etats et des Comptes soumis à cette Chambre, à la dernière Session du dernier Parlement.

(Pour les Documens qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice X.)

Le petit Séminaire de Ste. Thérèse.

L'Honorable M. Morin, du Comité permanent des Bills Privés, auquel a été renvoyé le Bill pour incorporer le Petit Séminaire de Ste. Thérèse de Blainville, dans le District de Montréal, a présenté à la Chambre le septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de à nouveau la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer le Petit Séminaire de Ste. Thérèse de Blainville, dans le District de Montréal; et il est convenu de recommander les amendemens suivans au dit Bill :—

Page 1, ligne 4.—Retranchez " Recteur, " et insérez " Curé. "

" 1, " 19.—Après " être, " insérez " en la possession du propriétaire actuel. "

" 1, " 34.—Après " 1ment, " retranchez " 2ment, " et insérez, " l'Evêque Catholique Romain de Montréal. "

" 1, " 39.—Après " 3ment, " retranchez " et, " dans la deuxième page, ligne neuf, et insérez " du Curé de la dite Paroisse de Ste. Thérèse de Blainville; 4ment, de tous les Membres qui pourront être régulièrement agrégés à la dite Corporation, pourvu qu'ils n'excèdent pas trente en nombre. "

Après la première clause, insérez clause A :—" Pourvu toujours, et qu'il soit statué, que tous les biens qui appartiendront en aucun tems à la dite Corporation, et les revenus en provenant, soient constamment employés et appropriés à l'avancement de l'Education dans le Petit Séminaire, et à nul autre objet, ni pour aucune autre institution ou établissement quelconque. "

Ordonné, Que le dit Bill soit soumis à un Comité de toute la Chambre demain.

M. Ermatinger du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition d'Henry B. Bostwick, du village de Port Stanley, dans le District de London, et la Pétition d'A. McKinnon et William F. Wallace, au nom des habitans de Bayham et des Townships qui le joignent, dans le District de London, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Droits de Douanes au Port Stanley.

Votre Comité a examiné la Pétition de Henry B. Bostwick, et il est d'opinion que les droits de Havre prélevés au Port Stanley sont excessifs, et recommande qu'ils soient réduits aux taux suivans :—

	s.	d.
Alkalis par quart.....	0	6
Lard et Bœuf do.....	0	4
Farine do.....	0	2
Blé et autre grain par 60 lbs.....	0	0½
Sel par quart.....	0	2½
Marchandises par Tonneau.....	3	4
Bateaux, Vaisseaux ou autres embarcations, du port de 50 tonneaux ou moins, par voyage .....	2	6
Do. do. 50 à 100 tonneaux .....	5	0
Do. do. de 100 tonneaux et plus .....	7	6

Votre Comité prend en outre la liberté d'exposer qu'il serait à propos d'égaliser les taxes prélevées comme droits de Havre dans les différens Ports du Canada Oriental.

Quant à la Pétition de Neil McKinnon et W. F. Wallace au nom des habitans de Bayham et des Townships voisins du District de London, demandant au Gouvernement de vouloir bien s'occuper de l'achèvement du Havre à l'embouchure de Otter Creek communément appelé Port Burwell, votre Comité prend la liberté de recommander à Votre Honorable Chambre d'accueillir favorablement la demande des Pétitionnaires.

M. Gowan, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition d'Ephraim Webster et autres, habitans de Gananoque, Leeds et Lansdown, et la Pétition de Edward Webster et autres, de Leeds, et autres Townships, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Compagnie pour la navigation de la rivière Beverly.

Votre Comité a examiné la dite Pétition, et il est convenu de faire rapport d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, qu'il recommande respectueusement au concours de Votre Honorable Chambre.

A Son Excellence le Très Honorable Sir CHARLES THEOPHILUS METCALFE, Baronnet, Chevalier Grand' Croix du Très Honorable Ordre du Bain, l'un des Très Honorables Conseillers Privés de Sa Majesté, Gouverneur Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine Général et Gouverneur-en-chef des Provinces du Canada, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, et de l'Île du Prince-Edouard, et Vice-Amiral en icelles, etc., etc., etc.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE :

Nous, les loyaux et fidèles sujets de Sa Majesté, les Communes du Canada assemblées en Parlement Provincial, prenons la liberté d'exposer à votre Excellence qu'en 1837, le Parlement de la Province du Haut-Canada, passa un Acte, intitulé, " Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie pour la navigation de la rivière Beverly, " et que la Législature de la dite Province passa en 1836, un autre Acte, intitulé, " Acte pour incorporer diverses personnes sous le nom de Compagnie pour la navigation des rivières Gananoque et Wiltsie. " Que l'objet que l'on avait en vue en passant ces Actes prouve l'importance que la Législature du Haut-Canada attachait à l'amélioration de la communication par les eaux intérieures du District de Johnstown au moyen des rivières Gananoque et Whitefish.

Compagnie pour la navigation des rivières Gananoque et Wiltsie.

Qu'en conséquence des troubles qui ont éclaté depuis, et du désordre apporté dans les affaires publiques de la Province à la suite de l'Union Législative, les vues du Parlement du *Haut-Canada*, n'ont pu être mises à effet, et que ces travaux et améliorations n'ont pas été entrepris depuis.

Que comme il existe maintenant un Bureau des Travaux Publics sous le contrôle immédiat du Gouvernement Exécutif, pour surveiller tous les Travaux Publics de la Province, nous prions votre Excellence de vouloir bien faire faire par un Ingénieur qualifié, une étude et exploration de la route projetée, sous la direction du dit Bureau, afin que, si cette amélioration est trouvée utile et nécessaire, elle soit entreprise aux frais de la Province, et achevée comme l'un des Travaux Publics.

Cours de Districts, Haut-Canada.

**Ordonné**, Que le Bill pour amender, consolider et réunir en un seul Acte les diverses lois maintenant en vigueur, qui établissent ou règlent la pratique des Cours de District dans les divers Districts de cette partie de la Province, ci-devant le *Haut-Canada*, soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Banques d'Épargnes.

**Ordonné**, Que M. *Boulton* ait le permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte y mentionné, pour l'établissement et l'encouragement des Banques d'Épargnes.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Collège de Médecine et Chirurgie de Montréal.

**Ordonné**, Que le Bill pour incorporer le Collège de Médecine et Chirurgie de *Montréal*, soit lu une seconde fois, Mercredi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Etats des affaires des Banques.

**Résolu**, Que tous les Etats que les Banques qui ont des Chartes, et Bureaux d'Assurance en cette Province, ont transmis, en conformité d'un Ordre de cette Chambre du dix du présent, soient renvoyés à un Comité spécial de sept Membres, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que M. *Thompson*, l'Honorable M. *Moffatt*, M. *Scynour*, M. *Leslie*, M. *Webster*, l'Honorable M. *Laterrière* et M. *De Witt*, composent le dit Comité.

Election contestée de la Division Nord de Lincoln.

**Ordonné**, Que cent-vingt-cinq exemplaires des procédés du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Samuel Wood* et autres, électeurs de la Division Nord du Comté de *Lincoln*, District de *Niagara*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *William Hamilton Merritt*, Ecuyer, comme Membre pour représenter la dite Division Nord du Comté de *Lincoln*, dans ce présent Parlement, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Compagnie du Havre et du Chemin de Humber.

**Ordonné**, Que le Bill pour incorporer certaines personnes, sous les nom et raison de "Président, Directeurs et Compagnie du Havre et du Chemin de *Humber*," soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Exploration Géologique.

**Ordonné**, Que cinq cents exemplaires du Rapport de M. *Logan* sur l'Exploration Géologique, tel que transmis à cette Chambre le vingt-sept du présent, par Message de Son Excellence le Gouverneur Général, soit imprimé en forme de pamphlet, avec des notes marginales, dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

**Ordonné**, Que la Réponse à une Adresse de cette Chambre, du treize du présent, pour des états trimestriels des recettes et déboursés du Département du Bureau des Postes en cette Province, soit renvoyé au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *J. H. Mailland* et *J. C. Becket*, de l'Union des Ecoles du Dimanche en *Canada*, demandant qu'il soit adopté des mesures pour établir un taux de frais de poste peu élevé et uniforme.

Département des Postes.

**Ordonné**, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le rapport du Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour renouveler et continuer, pendant un tems limité, partie de la quatrième section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté, la Reine *Victoria*, intitulé, "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province, les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques," soit remis à Lundi prochain.

Droit civils et politiques.

**Ordonné**, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Alexander McLean*, Ecuyer, et autres, électeurs du Comté de *Stormont*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Donald Aeneas MacDonnell*, Ecuyer, pour représenter le dit Comté de *Stormont*, dans ce présent Parlement, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Jeudi le seize de Février prochain, afin de mettre le Membre siégeant en état de se procurer la comparution des témoins.

Election contestée de Stormont.

Sur motion de M. *Sherwood*, de *Brockville*, secondé par M. *Jessup*,

**Ordonné**, Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour régler les honoraires de certains Officiers de District, dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Haut-Canada*, soit déchargé, et qu'il soit donné permission de retirer le Bill.

Honoraires de certains Officiers de District.

Sur motion de l'Honorable M. *Moffatt*, secondé par M. *Duggan*,

**Ordonné**, Que le cinquième rapport du Comité permanent des Bills Privés, auquel a été renvoyé le Bill pour incorporer les Missionnaires Baptistes du *Canada*, soit maintenant pris en considération.

Rapport sur les Bills Privés.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dit Bill et Rapport en considération.

Et le dit Bill ayant été lu de nouveau, et la question de concours ayant été séparément mise, les amendemens faits à icelui par le Comité, ils ont été adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour réduire certains salaires qui ne sont pas portés sur la liste civile de cette Province, d'une manière conforme aux ressources de la dite Province; pour créer un fonds d'honoraires attachés à certaines charges, et accorder, au lieu d'honoraires, des salaires fixes aux personnes qui remplissent les dites charges, étant lu,

Réduction de salaires, et salaires fixes au lieu d'honoraires.

M. *Christie* a proposé, secondé par M. *Thompson*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR,

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chauveau, Christie, Cummings, DeBleury, DeWitt, Guillet, Lacoste, LaFontaine, Laterrière, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, MacDonell, de STORMONT, Méthot, Morin, Murney, Powell, Price, Roblin, Rousseau, Seymour, Small, Smith, de WENTWORTH, Taché, Taschereau, Thompson, Watts et Williams.*—(35.)

## CONTRE.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Lawrason, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, McConnell, Meyers, Moffatt, Petrie, Robinson, Sherwood, de BROCKVILLE, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BROWN, et Webster.*—(23.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de sept Membres, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*Ordonné*, Que M. *Christie*, l'Honorable Procureur Général *Smith*, M. *Smith*, de *Frontenac*, l'Honorable M. *Laterrière*, M. *Duggan*, M. *Price* et M. *Leslie*, composent le dit Comité.

*Ordonné*, Qu'il soit une instruction au dit Comité de biffer la première clause du Bill.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill relatif aux Greffiers des Cours de Commissaires pour la décision des petites Causes dans le *Bas-Canada*, et pour empêcher qu'ils soient destitués de leur emploi d'une manière arbitraire, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour soustraire le District de *Gaspé* à l'opération d'une Ordonnance du Gouverneur et du Conseil Spécial de la ci-devant Province du *Bas-Canada*, intitulée, " Ordonnance qui pourvoit au meilleur gouvernement de cette Province, en établissant des autorités locales et municipales en icelle," étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill, pour incorporer la Compagnie pour la manufacture du Coton à *Chambly*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité permanent des Bills Privés.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser les Conseils de Districts du *Haut-Canada*, à imposer une taxe sur les chiens, et à établir des réglemens pour les Maisons de Tempérance dans leurs Districts respectifs, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Johnston* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Johnston* a fait rapport que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

Sur motion de M. *Macdonald*, de *Kingston*, secondé par M. *Méthot*,

*Résolu*, Que le Membre siégeant pour le Comité de *Stormont*, ait la permission d'ajouter les noms suivans à la liste des témoins qu'il a produit lors de la formation du Comité, pour entendre et décider l'élection contestée pour le dit Comité de *Stormont*.

Election contestée de Stormont.

John Whittaker, du Township de Williamsburg, cultivateur, propriétaire.

Joseph Suthers, du même lieu, aubergiste, et

John Sandfield Macdonald, Ecuyer, Membre pour Glengarry.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser, jusqu'à un certain point, la saisie des salaires des Fonctionnaires publics, en paiement des dettes des dits Fonctionnaires, étant lu,

Saisie des Salaires.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Meyers* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Meyers* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Alors la Chambre s'est ajournée.

*Jovis, 30° die Januarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LA Chambre étant informé que le Greffier de la Couronne en Chancellerie était à la porte, il a été admis, et, à la barre, a remis en conformité d'un ordre de cette Chambre, du vingt-huit du présent, l'état suivant :—

Dates de certains Writs d'Election.

Greffiers des Cours de Commissaires.

Autorités Municipales dans Gaspé.

Manufacture de Coton à Chambly.

Conseil de Districts, Haut-Canada.

Taxes sur les chiens.

Dates de certains Writs d'Élection.

## PROVINCE DU CANADA.

BUREAU DU GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE,

Montréal, 29 Janvier, 1845,

CONFORMÉMENT à un Ordre de l'Assemblée Législative, daté du 28 Janvier courant, le Greffier de la Couronne en Chancellerie a l'honneur de déposer sur la table de l'Honorable Assemblée Législative, l'état suivant, au sujet des Élections pour les Comtés de SIMCOE, SAGUENAY, KENT, LANARK, et pour la ville de LONDON,

	Date du Warrant de l'Orateur.	Date de la Lettre du Greffier de la Couronne en Chancellerie.	Date de l'avis qui leur a été donné de la nomination d'un Officier Rapporteur.	Date du Writ.	Quand rapportable.	Quand transmis.
Comté de Simcoe, 1844. ..	20 Décembre ..	20 Décembre ..	20 Décembre ..	20 Décembre ..	5 Février ..	20 Décembre ..
Comté de Saguenay, 1844. ..	13 " * ..	17 " ..	19 " ..	19 " ..	5 " ..	21 " ..
Comté de Kent, 1845. ..	10 Janvier ..	11 Janvier ..	11 Janvier ..	11 Janvier ..	15 Mars ..	13 Janvier ..
Comté de Lanark, 1845. ..	21 " ..	22 " ..	27 " ..	28 " ..	19 " ..	29 " ..
Ville de London ..	24 " ..	25 " ..	25 " ..	25 " ..	15 " ..	26 " ..

\* Ce Warrant fut reçu tard, le 16 Décembre, 1844.

FÉLIX FORTIER,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Sherwood*, de *Brockville*—La Pétition du Révérend *Edward Denroche* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Brockville*, (relativement aux écoles élémentaires).

Par M. *Murney*—La Pétition de *William Ketcheson*, junior, et autres, du Comté de *Hastings*.

Par M. *Meyers*—La Pétition de *Bayes M. Eddy* et autres, du Township de *Haldimand*, dans le District de *Newcastle*.

Par l'Honorable M. *Baldwin*—La Pétition du Révérend *W. Taylor* et autres, Ministres de l'Evangile, résidant dans la Cité de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Robinson*—La Pétition de *A. Lynd* et autres, du District de *Simcoe*; la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement à l'Acte des écoles élémentaires); et la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement à un enfant idiot pauvre).

Par l'Honorable Procureur Général *Smith*—La Pétition de *William Baker*, Ecuyer, Gardien et autres, habitans, du Conseil Municipal de *Missisquoi*.

Par M. *Boulton*—La Pétition du Révérend *John Pentland* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Whitby*, et lieux adjacens, dans le Diocèse de *Toronto*; la Pétition de *P. Wright* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du District des *Ouzaouais*; la Pétition de *William Morse* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du village de *Paris*, et ses environs; la Pétition de *Absalon Shade*, Ecuyer, et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Galt*, et ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*; la Pétition de *James O. Bouchier* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Georgina*, dans le Diocèse de *Toronto*; la

Pétition du Révérend *George C. Street* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du village de *New Market*, dans le Diocèse de *Toronto*; la Pétition du Révérend *George Petrie* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de *Burford*, et lieux adjacens; la Pétition du Révérend *Abraham Nelles* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la mission *Mohawk*, dans le Diocèse de *Toronto*; la Pétition du Révérend *W. H. Hobson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Chatham*, et ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*; et la Pétition du Très Révérend Lord Evêque de *Toronto* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, du Diocèse de *Toronto* (relativement aux Réserves du Clergé).

Par M. *Desaunier*—La Pétition du Révérend Messire *Lebourdais* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine* de la *Rivière-du-Loup*; et la Pétition du Révérend *L. Aubry* et autres, de la Paroisse de *St. Léon-le-Grand*, dans le Comté de *St. Maurice*.

Par M. *Macdonell*, de *Dundas*—La Pétition de *Joseph Southworth* et autres, du Comté de *Dundas*.

Par M. *Watts*—La Pétition du Révérend *John Butler* et autres, des Townships de *Kingsey* et *Durham*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *V. Guillet* et autres, Commissaires de la Maison de Correction pour le District des *Trois-Rivières*, demandant une aide, et une allocation annuelle pour le soutien de la dite Institution.

Du Bureau de Commerce de *Montréal*, demandant que l'effet des droits que l'on se propose d'imposer sur les liqueurs spiritueuses, les Distillateurs et les Brasseurs, reçoivent la considération favorable de la Chambre.

Du Bureau de Commerce de *Montréal*, exposant que la taxe que la Corporation de la Cité se propose

Pétitions présentées.

Pétitions présentées.

Pétitions lues.



Pétitions lues. d'imposer sur toutes les Marchandises vendues à l'En-can dans la dite Cité, serait nuisible au commerce et priant la Chambre de prendre ce sujet en sa considération, et de faire droit à leur demande.

De *P. J. Masson* et autres, du Comté de *Vaudreuil*, demandant que les Ordonnances concernant les voitures d'hiver, soient mises en pleine opération.

De *W. H. Waters* et autres, du Comté de *Vaudreuil*, demandant que toute la ligne de chemin entre les *Cascades* et *Montréal*, soit complétée, sur le même pied d'amélioration que le chemin entre les *Cascades* et le *Côteau-du-Lac*.

Pétitions renvoyées à des Comités.

*P. J. Masson* et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *P. J. Masson* et autres, du Comté de *Vaudreuil*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *Michel Houle* et autres, Charretiers de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi.

*M. J. O'Beirne* et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *M. J. O'Beirne* et autres, Catholiques de la Cité de *Toronto*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Très Révérend Lord Evêque de *Toronto*, et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la Cité et les environs de *Toronto*, (relativement aux écoles,) et autres ordres de renvoi.

*W. H. Waters* et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *W. H. Waters* et autres, du Comté de *Vaudreuil*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *M. F. Valois* et autres, habitans de *Lachine*, et autres Paroisses, et autres ordres de renvoi.

Révêrend J. C. Léonard.

Ordonné, Que la Pétition du Révérend *Jean C. Léonard*, de la Paroisse de *St. Antoine de Longueuil*, dans le Comté de *Chambly*, soit renvoyée au Comité Permanent des Bills Privés.

Pont de Pége sur la rivière Richelieu.

L'Honorable *M. Morin*, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a consulté les dispositions du Bill pour autoriser *John Yule*, jeune, à construire un Pont de péage sur la rivière *Richelieu*, dans la Paroisse de *St. Joseph de Chambly*; pour fixer le taux des péages pour passer sur le dit Pont; et pour établir des réglemens, à cet égard; et il y a fait certains amendemens, qu'il soumet à l'approbation de Votre Honorable Chambre; ci-suivent les amendemens :—

Clause 3, ligne 10.—Après “pour” retranchez le reste de la clause, et insérez, “l'espace de cinquante années à compter de la passation du présent Acte; et à l'expiration des dites cinquante années, le dit pont, maisons de péage, barrière et autres dépendances, ainsi que les montées et abords du dit pont appartiendront à Sa Majesté, Ses Héritiers et Successeurs, et sera livré à l'usage du public; et il sera alors loisible au dit *John Yule*, jeune, ses héritiers, curateurs, ou ayans-cause, de réclamer et d'obtenir de Sa Majesté, Ses Héritiers et Successeurs, la valeur pleine et entière qu'aura et vaudra le dit pont à l'expiration des dites cinquante années, exclusivement de la valeur des péages et du privilège, le dite valeur à être constatée par trois arbitres, dont un sera nommé par le Gouverneur de la Province pour le tems d'alors, un autre par le dit *John Yule*, jeune, ses héritiers, exécuteurs, curateurs ou ayans-cause, et le troisième par les dits deux arbitres: Pourvu qu'il sera loisible à Sa Ma-

jesté, Ses Héritiers et Successeurs, en tout tems avant l'expiration du dit terme de cinquante années, de prendre possession du dit pont et de ses dépendances, et des péages sur icelui, en payant au dit *John Yule*, jeune, ses héritiers ou ayans-cause, la pleine et entière valeur que pourraient avoir les droits et privilèges à eux accordés par les présentes, pour cette partie du terme de cinquante années qui ne serait pas encore accomplie; telle valeur devant être constatée, au cas de différence d'opinion, en la manière établie par la loi à l'égard des biens pris par le Bureau des Travaux Publics, pour le service public, le dit paiement ne devant pas être moindre que la valeur qu'aura alors le dit pont et ses dépendances, exclusivement des péages et privilège.”

Pont de Pége sur la rivière Richelieu.

Clause 7, ligne 4.—Après “pour” insérez “pour le dit terme de cinquante années à compter de la passation du présent Acte, et pas plus longtems, et sujets, pendant le dit terme, à la prise de possession que pourrait en faire comme susdit Sa Majesté, Ses Héritiers et ses Successeurs.”

“ 8, dernière ligne.—Retranchez “quarante chemins” et laissez un blanc à la place.

“ 9.—A la fin de cette clause, insérez “Pourvu aussi qu'il sera loisible à toute compagnie d'un chemin à lisses d'ériger ou faire ériger dans les dites limites un pont pour les fins du dit chemin à lisses, et de transporter sur icelui toutes personnes, voitures, bétails, biens, effets et marchandises transportés le long du dit chemin à lisses, mais sous aucun autre prétexte, ni en aucune autre manière quelconque.”

“ 14.—A la fin de cette clause, insérez “et il en sera soumis un état annuellement à chacune des branches de la Législature Provinciale, pendant les premiers quinze jours de la Session.”

Quant à la Pétition du Révérend *Jacob Carr* et autres, du Révérend *T. Schneider* et autres, se nommant “Association Evangélique,” et demandant la participation des mêmes droits et privilèges accordés aux autres sectes, votre Comité n'a pu obtenir beaucoup de renseignemens; mais ayant interrogé *M. Thompson*, Membre de Votre Honorable Chambre (dont le témoignage est ci-annexé), et constaté d'ailleurs que les Pétitionnaires forment une secte morale et respectable, il ne voit aucune objection à recommander à votre Chambre d'accéder à leur demande, et d'introduire un Bill en leur faveur, nonobstant que l'époque fixée pour recevoir les Bills Privés, soit expirée.

Votre Comité doit remarquer qu'il a attendu quelque tems pour recevoir d'autres renseignemens sur le sujet, mais qu'il n'a pu les obtenir.

CHAMBRE DE COMITÉ,

30 Janvier, 1845.

*David Thompson*, Ecuyer, Membre de la Chambre, est appelé et interrogé :—

Vous avez présenté une Pétition de certaines personnes qui se nomment “l'Association Evangélique”; pouvez-vous donner au Comité quelque renseignement au sujet de cette Pétition?—Je sais que plusieurs des Pétitionnaires, sont religieux, et qu'ils portent un bon caractère moral. Il y a trente à quarante familles de cette secte, qui résident dans le Township de *Rainham*, Comté de *Haldimand*, et qui sont très industrieuses; elles y résident depuis plus de vingt

ans. En consultant une autre Pétition des Membres de la même Association, résidant dans les Districts de *Wellington* et de *Gore*, et voyant que c'est la même espèce de personnes que celles qui résident dans mon voisinage, je considère qu'elles méritent d'obtenir la faveur qu'elles demandent.

Bills privés.

**Ordonné**, Que le tems pour recevoir des Bills Privés, et les Rapports de Comités spéciaux sur des Bills Privés, soit prolongé de quinze jours au-delà des périodes respectives dernièrement fixées pour leur réception.

Sur motion de l'Honorable M. *Moffatt*, secondé par M. *Boulton*,

Société des Missionnaires Baptistes du Canada.

**Ordonné**, Que l'Ordre de cette Chambre d'hier, pour grossoyer le Bill pour incorporer les Missionnaires Baptistes du *Canada*, soit déchargé.

**Résolu**, Que le dit Bill soit maintenant pris de nouveau en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre de nouveau le dit Bill en considération.

Et le dit Bill ayant été encore lu, plusieurs amendemens ont été faits à icelui.

Et les dits amendemens ayant été séparément lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning's Taylor*, Écuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement.

Chemins Macadamisés.

“Acte pour abroger partie d'un Acte du *Haut-Canada*, concernant les chemins macadamisés, et pour renouveler, quant à ce qui regarde les dits chemins, partie d'un certain autre Acte relatif aux grands chemins et routes publiques, dans le *Haut-Canada*.”

Marins naufragés.

“Acte pour le soulagement des Marins naufragés et indigens, dans le cas y mentionné.”

Et ensuite il s'est retiré.

**Ordonné**, Que M. *Taschereau*, M. *Méthot*, M. *Lacoste* et M. *Cauchon*, soient ajoutés au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour faciliter davantage l'enregistrement des titres des biens-fonds et des charges et hypothèques sur iceux, dans le *Bas-Canada*.

Taxe sur les chiens.

**Ordonné**, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser les conseils de District du *Haut-Canada*, à imposer une taxe sur les chiens, et à établir des réglemens pour les maisons de tempérance dans leurs Districts respectifs, soit déchargé.

**Résolu**, Que le dit Bill soit renvoyé à un Comité spécial, composé de M. *Cummings*, M. *Prince*, M. *Sherwood*, de *Brockville*, M. *Williams* et l'Honorable M. *Small*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Maisons de Tempérance.

M. *Macdonell*, de *Dundas*, a proposé secondé par M. *Williams*, Qu'il soit une instruction au dit Comité de retrancher du dit Bill cette partie qui a rapport aux maisons de tempérance.

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

*Aylwin*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Brooks*, *Cauchon*, *Charlmers*, *Chauveau*, *Christie*, *Desaunier*, *De Witt*, *Drummond*, *Ermatinger*, *Foster*, *Greive*, *Hale*, *Hall*, *Jessup*, *Jobin*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Laterrrière*, *Laurin*, *Laurason*, *Leslie*, *Macdonald*, de *CORNWALL*, *Macdonald*, de *GLENGARRY*, *Macdonnell*, de *DUNDAS*, *MacDonell*, de *STORMONT*, *McConnell*, *Merritt*, *Méthot*, *Meyers*, *Morin*, *Powell*, *Petrie*, *Price*, *Prince*, *Roblin*, *Scott*, *Seymour*, le Solliciteur Général *Sherwood*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Taché*, *Thompson* et *Williams*.—(49.)

CONTRE.

*Boulton*, *Colcile*, *Cummings*, *Daly*, *De Bleury*, *Dickson*, *Gowan*, *Guillet*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Moffatt*, *Robinson*, *Sherwood*, de *BROCKVILLE*, *Smith*, de *FRONTENAC*, le Procureur Général *Smith*, *Taschereau*, *Watts* et *Webster*.—(17.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

**Ordonné**, En conséquence.

**Ordonné**, Que la Réponse à l'Adresse de cette Chambre à Son Excellence le Gouverneur Général, du cinq du mois dernier, pour demander des Comptes détaillés des transactions des Syndics des chemins à barrières de *Québec*, soit renvoyée au Comité special auquel a été renvoyée la Pétition de *R. G. Belleau* et autres, habitans et Tenanciers dans le Comté de *Québec*.

Chemins à barrières de Québec.

**Ordonné**, Que le Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom de la Compagnie du Chemin de madiers entre *Niagara* et “*Ten Mile Creek*,” aux fins de construire un Chemin de madiers entre un certain endroit de *Niagara* et *Ten Mile Creek* à *Grantham*, soit lu une seconde fois Mercredi prochain, et que ce soit alors le second Ordre du Jour.

Chemin de Madiers de Niagara et Ten Mile Creek.

Sur motion de M. *Thompson*, secondé par M. *Merritt*,

**Ordonné**, Que l'Entrée dans les Journaux de cette Chambre, du vingt d'Octobre, 1843, qui contient la nomination d'un Comité spécial, pour prendre en considération le système de concession des terres des sauvages dans les Districts de *Niagara* et de *Gore*, soit maintenant lue.

Terres des Sauvages.

La dite Entrée a été lue en conséquence.

**Résolu**, Que la dite Entrée, ensemble avec les procédés du dit Comité, soient renvoyés à un Comité de cinq Membres, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que M. *Thompson*, M. *Dunlop*, M. *Merritt*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* et M. *Johnston*, composent le dit Comité.

Sur motion de M. *Boulton*, secondé par l'Honorable M. *Aylwin*,

**Ordonné**, Qu'un Ordre soit émané par cette Chambre, adressé à *Robert Easton Burns*, *John Hector* et *John Shuter Smith*, Commissaires nommés pour recevoir les témoignages de l'élection contestée pour la troisième Division du Comté de *York*, de la part des Pétitionnaires et de celle du Membre siégeant, leur ordonnant de remettre immédiatement à cette Chambre la commission et tous les témoignages reçus par les dits Commissaires, lesquels ont rapport à la dite élection du Comté de *York*, ainsi que tous les documens qui en dépendent et qui ont été produits devant les dits Commissaires.

Election contestée, troisième division du Comté de York.

**Ordonné**, Que M. *Merritt* ait la permission d'introduire un Bill pour faciliter la formation de Sociétés en commandite en cette Province.

Société en Commandite.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi le dix de Février prochain.

Sur motion de *M. Hale*, secondé par *M. Foster*,

*Résolu*, Que Lundi prochain, cette Chambre se forme en Comité de toute la Chambre, sur cette partie du huitième Rapport du Comité permanent des Bills Privés qui parle favorablement du Bill pour autoriser *John Yule*, jeune, à construire un Pont de péage sur la Rivière *Richelieu* dans la Paroisse de *St. Joseph de Chambly*, et pour fixer le taux des péages qui seront perçus sur le dit Pont, et établir des réglemens à cet égard.

Sur motion de *M. Scott*, secondé par *M. Tasche-reau*.

*Résolu*. Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération la convenance d'accorder une rémunération aux Petits Jurés, pour leurs services dans la Cour Criminelle du Banc de la Reine et la Cour des Sessions Trimestrielles générales de la Paix.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Ermatinger* a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fautueil ;

Et *M. Ermatinger* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau d'hui en quinze jours.

L'Honorable *M. Daly*, l'un des conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à *M. l'Orateur* un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par *M. l'Orateur*, tous les Membres de la Chambre étant decouverts ; et il est comme suit :—

**C. T. METCALFE.**

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Assemblée Législative, les documens ci-joints, et recommande à son attention les réclamations du Gouvernement Impérial pour le remboursement de la balance qui reste due des avances faites en 1838, par la Caisse Militaire pour le Service Civil, jusqu'à la concurrence de £13,513 10s. 3d. sterling.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 27 Janvier, 1845.

Copie du Rapport d'un Comité du Conseil Exécutif, daté du 27 Août, 1842, et approuvé le même jour en Conseil, par Son Excellence le Gouverneur Général relativement aux sommes d'argent dues par la ci-devant Province du *Bas-Canada* au Trésor Impérial pour avances faites en 1838, par la Caisse Militaire, des sommes d'argent nécessaires pour la liquidation des arrérages de salaires dus aux Officiers Civils de cette Province.

Son Excellence le Gouverneur Général en Conseil est d'opinion que la loi n'autorise pas le paiement de la balance des £13,513 10s. 3d. dus au Trésor de Sa Majesté, en vertu de l'Ordonnance du *Bas-Canada*, 1 *Victoria*, chap. 11, et qu'en conséquence il est nécessaire de soumettre la question au Parlement. Il est en conséquence agréé qu'un

Message à ce sujet soit communiqué à l'Assemblée Législative à telle époque de la prochaine Session qu'il plaira à Son Excellence de fixer.

Certifié.

**J. G. HURD,**

*Agissant comme Greffier du Conseil Exécutif.*

Extrait d'un état donné par le Commissaire Général, le 28 Décembre, 1843, des avances faites par la Caisse Militaire en *Canada*, pour le Gouvernement Colonial, et qui n'ont point encore été remboursées.

DATE.	PARTICULARITÉS.	Montant sterling à 4s. 2d. par Piastres.
1838. Octobre.	Balance due sur le montant des avances faites par la Caisse Militaire pour le Salaire des Officiers dans la Colonie, au taux d'échange courant lors du paiement.	£ s. d. 13513 10 3

(Signé,) **WILLIAM FIELDER,**  
*Commissaire Général.*

BUREAU DU COMMISSARIAT, EN CANADA,  
MONTRÉAL, 28 Décembre, 1843.

EN CONSEIL,

20 Janvier, 1845.

Sur une lettre du Commissaire Général, datée du 28 Décembre, 1843, relativement à une balance de £13,513 10s. 3d. due au Commissariat :—

Le Comité a référé aux minutes approuvées du Conseil, le 27 Août, 1842, et recommanderait à Votre Excellence de réserver cette réclamation par Message aux deux Chambres de la Législature.

Certifié.

(Signé,) **E. PARENT.**

Au Secrétaire Civil,  
etc., etc., etc.

L'Honorable *M. Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'Officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre, copie de l'Etat Statistique donné par le Surintendant du Bureau d'Education, pour l'année 1843.

(Pour les Documens qui accompagnent le dit Rapport, voir Appendice Z.)

Et

L'Honorable *M. Daly*, a aussi informé *M. l'Orateur* et la Chambre, que Son Excellence le Gouverneur Général recevra cette Chambre, avec ses Adresses du vingtième du mois dernier, relativement à la construction des navires dans la Colonie, demain à trois heures P. M. à la Maison du Gouvernement.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour mettre plus d'égalité dans le partage des Successions des personnes décédées *ab intestat*, dans cette partie de la Province appelée *Haut-Canada*, étant lu,

Pont de péage sur la rivière Richelieu.

Petits jurés.

Avance a même la caisse Militaire.

Constructions de Navires dans la Colonie.

Successions *ab intestat*.

M. Roblin a proposé, secondé par M. Price,

Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

M. Johnston a proposé en amendement, secondé par M. Macdonald, de Cornwall,

Que le mot "maintenant" dans la dite Motion, soit retranché, et que les mots "de ce jour en six mois" soient ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une Division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Boulton, Chalmers, Colville, Daly, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Gowan, Hale, Hall, Johnston, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, Meyers, Moffatt, Petrie, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Webster et Williams.—(28).

CONTRE.

Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chauveau, Christie, DeWitt, Drummond, Guillet, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lanier, Laurin, Laterrrière, Merritt, Méthot, Morin, Powell, Price, Prince, Roblin, Small, Smith, de WENTWORTH, Taché et Thompson.—(28.)

Et les voix étant également divisées.

M. l'Orateur a donné sa voix prépondérante dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, la Chambre s'est divisée sur icelle; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Aylwin, Berthelot, Boulton, Cauchon, Chalmers, Chauveau, Christie, Colville, Daly, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Gowan, Guillet, Hale, Hall, Jobin, Johnston, Lacoste, LaFontaine, Lanier, Laurin, Laterrrière, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, Méthot, Meyers, Moffatt, Morin, Petrie, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Taché, Webster et Williams.—(45).

CONTRE.

Baldwin, DeWitt, Merritt, Powell, Price, Prince, Roblin, Small, Smith, de WENTWORTH, et Thompson.—(10).

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois de ce jour en six mois.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors la Chambre s'est ajournée.

Veneris, 31° die Januarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

A L'HEURE fixée, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, avec les Adresses de cette Chambre.

Et étant de retour,

M. l'Orateur a fait rapport que la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, avec son Adresse à la Reine, relativement à la construction des Navires dans la Colonie, et l'Adresse à Son Excellence, la priant de vouloir bien transmettre la dite Adresse, au Gouvernement de Sa Majesté en Angleterre; à laquelle Son Excellence avait bien voulu faire la réponse suivante :—

Messieurs de l'Assemblée Législative,

Je transmettrai avec plaisir au Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, pour la mettre aux pieds de la Reine, votre Adresse concernant les vaisseaux construits dans la Colonie.

Je n'ai encore reçu aucune intimation que le Gouvernement Impérial eût l'intention d'imposer les droits dont il est question.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 31 Janvier, 1845.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. Cummings—La Pétition de Richard Graham et autres, fermiers du Township de Bertie, dans le District de Niagara. Pétitions présentées.

Par l'Honorable M. Moffatt—La Pétition du Bureau de Commerce de Montréal, (relativement aux lois contre l'usure).

Par l'Honorable M. Robinson—La Pétition d'Aaron Silverthorn et James Eakins.

Par M. Christie—La Pétition du Révérend William Anderson et autres, de William Henry.

Par M. Meyers—La Pétition de R. Heney et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le village de Cobourg, et ses environs.

Un Bill grossoyé pour incorporer les Missionnaires Baptistes du Canada, a été lu pour la troisième fois. Missionnaires Baptistes du Canada.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. Moffatt porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour autoriser jusqu'à un certain point la saisie des salaires des Fonctionnaires publics, en paiement des dettes des dits Fonctionnaires, a été lu pour la troisième fois. Saisie des Salaires.

M. Prince a proposé, secondé par M. MacDonell, de Stermont,

Que la Clause grossoyée suivante, marquée A, soit ajoutée au dit Bill en forme de Cavalier, et en fasse partie :—

CLAUSE A.

" Et qu'il soit statué, que rien de contenu dans cet Acte s'étendra ou ne sera censé s'étendre à autoriser les créanciers à saisir ou arrêter les pensions payables aux miliciens, ou autres, à même les Revenus consolidés de la Province. "

La dite Clause a été lue trois fois, et la question ayant été mise sur icelle, elle a été adoptée par la Chambre.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. Christie porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues. :—

Du Révérend Louis D. Charland et autres, de la Paroisse de Rigaud, dans le Comté de Vaudreuil, demandant une allocation pour le mettre en état d'établir une école modèle dans la dite Paroisse. Pétitions lues.

De W. Morrison et autres, du Township de Brandon, dans le Comté de Berthier, demandant des titres en franc et commun socage pour les terres qu'ils possèdent dans le dit Township, telles que tracées et délimitées par le gouvernement dans le principe.

Construction de Navires dans la Colonie.

De *William Evans*, de la Côte *St. Paul*, Comté de *Montréal*, demandant que l'on procède à faire une exploration agricole de la Province, afin de constater les meilleurs moyens d'améliorer l'agriculture.

De *Michael McDonagh* et autres, du Township de *Mora*, dans le District de *Home*, demandant l'établissement d'un chemin entre les détroits du *Lac Simcoe* et du *Lac Ontario*.

De *Thomas McAllister* et autres, du Township de *Vaughan*, dans le District de *Home*, demandant la nomination d'un Arpenteur, pour établir et constater la ligne de la onzième concession du dit Township.

De *Conrad Frymer* et *Henry Merkle*, Syndics de la Congrégation Luthérienne de *Williamsburg*, demandant une indemnité pour leur Eglise et propriété qui, par erreur, dans la patente, ont été accordées à l'Eglise d'Angleterre.

Pétitions ren-  
voyées à des  
Comités.

R. Froste.

Ordonné, Que la Pétition de *Robert Froste*, de la Cité de *Montréal*, soit renvoyée à un Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend *J. O. Archambault* et autres, des Paroisses de *St. Timothée* et *St. Clément*, et autres ordres de renvoi.

D. Daly.

Ordonné, Que la Pétition de *Daniel Daly*, de la ville de *Cornwall*, dans le District de l'*Est*, soit renvoyée au dit Comité.

Ordonné, Que la Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*, (relativement au droit sur les Distilleries) soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes et fermentées de leur fabrique, et pour pourvoir à la perception du dit droit, et autres ordres de renvoi.

Bureau de  
Commerce de  
Montréal.

Ordonné, Que la Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*, (relativement aux Marchandises vendues à l'Encan) soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, (relativement aux Ordonnances qui incorporent la dite Cité,) et autres ordres de renvoi.

Pétition de  
S. Andres et  
R. Andres, de  
Chambly.

*M. Hale* a proposé, secondé par *M. Petrie*, que la Pétition de *Samuel Andres* et *Stephen R. Andres*, de *Chambly*, dans le District de *Montréal*, soit renvoyée au Comité spécial, nommé pour s'enquérir de toutes les matières et choses qui se rattachent à la régie et à la perception des péages sur le Canal *Chambly*.

L'Honorable Procureur Général *Smith* s'est levé à sa place, et a informé la Chambre que Son Excellence le Gouverneur Général, étant informée de l'objet de la dite Pétition, consent à ce que la Chambre procède sur icelle comme elle jugera convenable.

La question ayant été alors mise sur la motion de *M. Hale*, elle a été unanimement adoptée par la Chambre, et

Ordonné, en conséquence.

Réclamations  
contre la ci-de-  
vant Commis-  
sion du Canal  
de Chambly.

Ordonné, Que le Message de Son Excellence le Gouverneur Général, du vingt-quatre du présent, relativement à certaines réclamations contre la ci-devant Commission du Canal de *Chambly*, et que les Commissaires ont approuvées, soit renvoyée au dit Comité.

Ordonné, Que *M. Drummond*, et *M. Macdonald*, de *Kingston*, soient ajoutés au dit Comité.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuier, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendemens :

“ Acte pour incorporer la Chambre de Commerce de la Cité de *Toronto*. ”

Chambre de  
commerce de  
Toronto.

“ Acte pour soumettre la ville de *Sherbrooke*, aux dispositions d'une certaine Ordonnance y mentionnée, relativement à la nomination des Officiers de Paix et des Connétables, pour définir jusqu'où s'étendra la juridiction des Sessions Trimestrielles générales de la Paix, dans le District de *St. François*. ”

Officiers de la  
Paix, Sher-  
brooke.

Aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, “ Acte pour mieux déterminer les limites des Comtés et Districts dans le *Haut-Canada*, pour établir certains nouveaux Townships, pour détacher des Townships des certains Comtés, et les annexer à d'autres, et pour d'autres fins relatives à la division du *Haut-Canada*, en Townships, Comtés et Districts, ” avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de l'Assemblée Législative.

Comtés et Dis-  
tricts dans le  
Haut-Canada.

Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que la Pétition de *Thomas McAllister* et autres, du Township de *Vaughan*, dans le District de *Home*, soit renvoyée au Comité Permanent des Bills Privés.

Pétition de  
M'Allister et  
autres.

Sur motion de *M. Sherwood*, de *Brockville*, secondé par *M. Seymour*,

Résolu, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération la convenance d'établir un tarif d'honoraires pour le paiement des Shériffs, Greffiers de la Paix, Connétables, et autres Officiers de District, dans cette partie de la Province appelée *Haut-Canada*, pour certains devoirs imposés par la loi, et pour lesquels il n'y a aucune rémunération d'accordée; et aussi, la convenance de régler le paiement des frais dans les cas d'assault et batterie dans la Cour des Sessions Trimestrielles.

Tarif d'hono-  
raires pour les  
shérifs etc.

La Chambre s'est en conséquence formé en le dit Comité.

*M. Foster* a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

Et l'Orateur a repris le Fautueil;

Et *M. Foster* a fait Rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Smith*,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, “ Acte pour mieux déterminer les limites des Comtés et Districts dans le *Haut-Canada*, pour établir certains nouveaux Townships, pour détacher des Townships de certains Comtés, et les annexer à d'autres, et pour d'autres fins relatives à la Division du *Haut-Canada* en Townships, Comtés et Districts, ” soient maintenant pris en considération.

Comtés et Dis-  
tricts dans le  
Haut-Canada.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit:—

Presse 8, ligne 28.—Retranchez le mot "*Montagne*."

" 9, " 23. Après "*Oncida*" insérez les mots " et la ville de *Hamilton* excepté pour les fins de la représentation dans l'Assemblée Législative."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

**Ordonné**, Que le Bill pour l'organisation du Notariat, dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Bas-Canada*, soit lu une seconde fois, Jeudi prochain.

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour amender et consolider certaines lois et une Ordonnance maintenant en force, concernant les pouvoirs et devoirs de la Corporation de la Maison de la Trinité de *Montréal*, les Pilotes et Pilotages du Port de *Montréal*, et le fonds des Pilotes infirmes de *Montréal*, et pour d'autres fins.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour amender et consolider les lois maintenant en force, concernant les pouvoirs et devoirs de la Corporation de la Maison de la Trinité de *Québec*, les Pilotes et Pilotages au Port de *Québec*, et le fonds des Pilotes infirmes de *Québec*, et pour d'autres fins.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

**Ordonné**, Que *M. Macdonald*, de *Glengarry*, ait la permission d'introduire un Bill pour faire disparaître tout doute quant au droit de voter aux élections de Comté dans le *Haut-Canada*, en vertu de propriétés situées dans une Cité ou Ville représentée dans le Parlement Provincial.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

**Ordonné**, Que *M. Laurin* ait la permission d'introduire un Bill pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relatives aux chemins d'hiver, dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District Inférieur de *Gaspé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières* qui s'étend depuis le District de *Québec*, au sud du Fleuve *St. Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicolet*, et, au nord, jusqu'à la ville des *Trois-Rivières* inclusivement.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

**Ordonné**, Que l'Honorable *M. Papineau* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir plus efficacement à l'Éducation élémentaire dans le *Bas-Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Cité de *Toronto*, en établissant une Cour de record en icelle qui sera appelée Cour de Recorder, pour tenir lieu de la Cour du Maire qui y est maintenant établie; en ordonnant que le Recorder présidera la Cour de Division pour le recouvrement des menues dettes dans la dite Cité et ses franchises; en conférant au Maire, aux Echevins et aux Citoyens de la dite Cité, le pouvoir de tracer et ouvrir de nouvelles rues dans les Limites de la dite Cité et franchises, et d'établir des réglemens par rapport aux bâtimens qu'on y construira; en déterminant les limites de la dite Cité et de ses franchises; et en divisant la dite Cité en quartiers, et pour d'autres fins y relatives, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Mardi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à l'Exploration Géologique de cette Province, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour abroger certains Actes y mentionnés, et pour régler la manière de faire les Elections des Membres de l'Assemblée Législative dans le *Bas-Canada*, étant lu,

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois, Jeudi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la ville de *Niagara*, et pour établir une Police en icelle, étant lu,

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois, Jeudi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer les Evêques Catholiques Romains, dans l'un et l'autre Diocèse de *Toronto* et de *Kingston*, en *Canada*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Mercredi prochain.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération une motion faite le vingtième jour de Décembre dernier, savoir: "Qu'il soit présenté une humble Adresse à Sa Majesté, renouvelant l'expression des sentimens affectueux de cette Chambre pour la personne et le Gouvernement de Sa Majesté. Exposant que, sachant apprécier les avantages que nous retirons de la sollicitude et de la protection de Sa Majesté, et dont cette Chambre espère que nous pourrons jouir long-tems sous l'autorité paternelle de Sa Majesté, il sera toujours du devoir de cette Chambre de soumettre à la très gracieuse considération de Sa Majesté, les matières qui peuvent avoir auprès d'aucune classe des sujets de Sa Majesté, la tendance de diminuer le contentement que Sa Majesté désire, cette Chambre en a l'assurance, voir régner dans toutes les parties de ses domaines.

Représentant, que le Français est la langue maternelle d'une classe très nombreuse des sujets de Sa Majesté, en cette Province; Que de fait, la grande masse de ceux qui composent cette classe ne parle pas d'autre langue; Que c'est dans cette langue que

Langue Française.

la plus grande partie de leurs lois et leurs livres de jurisprudence sont écrits, et que se traitent les affaires journalières qu'ils transigent entre eux ; Que c'est la seule langue dans laquelle ils puissent invoquer les bénédictions du ciel sur eux et sur tout ce qui leur est cher ; Qu'une langue aussi indispensable à une aussi forte portion du peuple fidèle de Sa Majesté, ne peut dans l'opinion de cette Chambre être regardée comme une langue étrangère par leur Souveraine, lorsqu'ils s'en servent.

Rappelant, que les prédécesseurs Royaux de Sa Majesté placèrent sur le même pied les langues des deux grandes classes des sujets de Sa Majesté en cette Province, les traitant tous à cet égard avec une égale justice et leur donnant le même avantage.

Faisant remarquer, que ce principe fut constamment maintenu jusqu'à la passation de l'Acte qui unit ces Provinces ; Que cette Chambre ne met pas en doute que les meilleures intentions et les meilleurs motifs n'aient animé ceux qui décrétèrent la disposition par laquelle il fut déclaré :—

“ Que tous les Writs, proclamations, instrumens pour sommer et convoquer le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, et pour les proroger et dissoudre, et tous Writs de sommation et d'élection, et tous Writs et instrumens publics quelconques se rapportant au dit Conseil Législatif et Assemblée Législative, ou l'un ou l'autre, et tous rapports sur tels writs et instrumens, et tous journaux, entrées et procédés écrits ou imprimés de nature quelconque des dits Conseil Législatif et Assemblée Législative, et de chacun d'eux respectivement, et tous procédés écrits ou imprimés, et rapports de Comité des dits Conseil Législatif et Assemblée Législative respectivement, seront dans la langue anglaise seulement. ”

Exposant, que dans la première Session même de la Législature sous l'opération de l'Acte ci-dessus, il devint indispensable de traduire en Français tous les documens et pièces publics. Et à moins de réduire au silence une partie des représentans du peuple, les débats n'eurent ni ne pouvaient avoir lieu sans l'usage de cette langue. Que dans les Cours de Justice et les procédés judiciaires elle s'est trouvée d'une égale nécessité après comme avant l'Union, et que dans tous les rapports ordinaires de la vie elle est d'un usage aussi étendu que jamais.

Remontrant, que la seule distinction qui existe, c'est que la langue Française ne peut être la langue légale des Actes Parlementaires,—distinction de peu d'importance peut être en elle-même, de nature à ne produire aucun résultat avantageux dans les sentimens ni les habitudes de ceux qui la parlent,—mais provoquant chez eux un sentiment défavorable à la paix et à la tranquillité de la Province, en autant que cette proscription limitée de leur langue semble comporter, quoique sans intention, l'imputation d'une distinction défavorable à leur égard.

Représentant, que cette Chambre mue par le désir d'unir tous les cœurs, en cette Province, dans une même affection pour la personne de Sa Majesté, et dans un même appui de son Gouvernement, prie humblement Sa Majesté de faire disparaître cette cause de mécontentement, et de recommander au Parlement Impérial de révoquer la partie de la loi qui lui a donné naissance, assurant Sa Majesté que cette démarche sera accueillie par le peuple Canadien de Sa Majesté, comme une nouvelle marque de sa sollicitude paternelle pour son bien-être.”

La Chambre a en conséquence procédé à prendre la dite motion en considération.

Langue Française.

Et la dite motion ayant été lue de nouveau, et la question de concours ayant été mise sur icelle, elle a été unanimement adoptée, par la Chambre, et

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Sa Majesté, renouvelant l'expression des sentimens affectueux de cette Chambre, pour la personne et le Gouvernement de Sa Majesté. Exposant que, sachant apprécier les avantages que nous retirons de la sollicitude et de la protection de Sa Majesté, et dont cette Chambre espère que nous pourrions jouir long-tems sous l'autorité paternelle de Sa Majesté, il sera toujours du devoir de cette Chambre de soumettre à la très gracieuse considération de Sa Majesté les matières qui peuvent avoir, auprès d'aucune classe des sujets de Sa Majesté, la tendance de diminuer le contentement que Sa Majesté désire, cette Chambre en a l'assurance, voir régner dans toutes les parties de ses domaines.

Représentant, que le Français est la langue maternelle d'une classe très nombreuse des sujets de Sa Majesté en cette Province ; Que de fait, la grande masse de ceux qui composent cette classe ne parle pas d'autre langue ; Que c'est dans cette langue que la plus grande partie de leurs lois et leurs livres de jurisprudence sont écrits, et que se traitent les affaires journalières qu'ils transigent entre eux ; Que c'est la seule langue dans laquelle ils puissent invoquer les bénédictions du ciel sur eux et sur tout ce qui leur est cher ; Qu'une langue aussi indispensable à une aussi forte portion du peuple fidèle de Sa Majesté, ne peut dans l'opinion de cette Chambre être regardée comme une langue étrangère par leur Souveraine, lorsqu'ils s'en servent.

Rappelant, que les prédécesseurs Royaux de Sa Majesté placèrent sur le même pied les langues des deux grandes classes des sujets de Sa Majesté en cette Province, les traitant tous à cet égard avec une égale justice et leur donnant le même avantage.

Faisant remarquer, que ce principe fut constamment maintenu jusqu'à la passation de l'Acte qui unit ces Provinces ; Que cette Chambre ne met pas en doute que les meilleures intentions et les meilleurs motifs n'aient animé ceux qui décrétèrent la disposition par laquelle il fut déclaré :—

“ Que tous les Writs, proclamations, instrumens pour sommer et convoquer le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, et pour les proroger et dissoudre, et tous Writs de sommation et d'élection, et tous Writs et instrumens publics quelconques se rapportant au dit Conseil Législatif et Assemblée Législative, ou l'un ou l'autre, et tous rapports sur tels Writs et instrumens, et tous journaux, entrées et procédés écrits ou imprimés de nature quelconque des dits Conseil Législatif et Assemblée Législative et de chacun d'eux respectivement, et tous procédés écrits ou imprimés, et rapports de Comité des dits Conseils Législatif et Assemblée Législative respectivement, seront dans la langue anglaise seulement. ”

Exposant, que dans la première Session même de la Législature sous l'opération de l'Acte ci-dessus, il devint indispensable de traduire en Français tous documens et pièces publics. Et à moins de réduire au silence une partie des représentans du peuple, les débats n'eurent ni ne pouvaient avoir lieu sans l'usage de cette langue. Que dans les Cours de Justice et les procédés judiciaires elle s'est trouvée d'une égale nécessité après comme avant l'Union, et que dans tous les rapports ordinaires de la vie elle est d'un usage aussi étendu que jamais.

Langue Française.

Remontrant, que la seule distinction qui existe, c'est que la langue Française ne peut-être la langue légale des Actes Parlementaires,—distinction de peu d'importance peut-être en elle même, de nature à ne produire aucun résultat avantageux dans les sentimens ni les habitudes de ceux qui la parlent,—mais provoquant chez eux un sentiment défavorable à la paix et à la tranquillité de la Province, en autant que cette proscription limitée de leur langue semble comporter, quoique sans intention, l'imputation d'une distinction défavorable à leur égard.

Représentant, que cette Chambre mue par le désir d'unir tous les cœurs, en cette Province, dans une même affection pour la personne de Sa Majesté, et dans un même appui de son Gouvernement, prie humblement Sa Majesté, de faire disparaître cette cause de mécontentement, et de recommander au Parlement Impérial de révoquer la partie de la loi qui lui a donné naissance, assurant Sa Majesté, que cette démarche sera accueillie par le peuple Canadien de Sa Majesté, comme une nouvelle marque de sa sollicitude paternelle pour son bien-être.

**Résolu,** Qu'il soit nommé un Comité spécial composé de l'Honorable M. Papineau, l'Honorable Procureur Général Smith, l'Honorable M. Moffatt, l'Honorable M. LaFontaine et l'Honorable M. Morin, pour préparer et rapporter le Projet d'une humble Adresse à Sa Majesté, en conformité de la Résolution qui précède.

Protection du gibier.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour protéger le Gibier, et pour défendre de le détruire dans certaines saisons de l'année, étant lu,

**Ordonné,** Que le dit Bill soit lu une seconde fois, Mercredi prochain.

Havre de Humber.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous les nom et raison de "Président, Directeurs et Compagnie du Havre et du Chemin de Humber," étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité permanent des Bills Privés.

Ministres du Clergé votant aux élections.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour abroger cette partie d'un Acte y mentionné, qui défend au Clergé de voter à l'élection des Membres de l'Assemblée Législative, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. Dunlop a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Dunlop a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

**Ordonné,** Que le dit Bill soit grossoyé.

Lois d'enregistrement du Haut-Canada.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour changer et amender les lois d'enregistrement de cette partie de la Province de Haut-Canada, étant lu,

**Ordonné,** Que le dit Ordre du Jour soit remis à Jeudi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Bill des sectes religieuses.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour étendre les dispositions d'un certain Acte du Parlement de la Province de Haut-Canada, passé dans la neuvième année du règne de feu Sa Majesté le Roi George Quatre, et intitulé, "Acte pour venir en aide des Sectes religieuses y mentionnées," à d'autres Sectes de chrétiens que celles y mentionnées, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité. Bill des sectes religieuses.

L'Honorable M. Robinson a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et l'Honorable M. Robinson a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

**Ordonné,** Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

**Ordonné,** Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain.

Alors, la Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lunæ, 3° die Februarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par l'Honorable M. Laterrrière—La Pétition de J. Birch et autres, de la Cité de Québec. Pétitions présentées.

Par M. Hale—La Pétition de William H. Moore et autres, du District de Colborne.

Par M. Smith de Wentworth—La Pétition de Dame Dorothy E. Spaul, veuve de feu Jacob Spaul, de la ville de Hamilton, dans le District de Gore.

Par M. Roblin—La Pétition de Jacob Rombough et autres, des Townships de Camden et Ernest-town ; et la Pétition de John Black et autres, occupans des Réserves du Clergé, dans le Township de Camden, District de Midland.

Par l'Honorable M. Moffatt—La Pétition du Bureau de l'Institution Royale pour l'avancement des Sciences.

Par M. Christie—La Pétition de James Perchard, Abraham Coffin et autres, de la Baie de Gaspé, engagés dans la pêche de la Baleine, de la Morue et autres pêches du Golfe St. Laurent.

Par M. Williams—La Pétition d'Alexander Ferguson et autres, du Township de Mariposa, dans le District de Colborne.

Par M. Watts—La Pétition de Levi Cleveland et autres, des Townships de Kingsey, Shipton et Tingwick.

Par M. Chauveau—La Pétition de F. X. Lachance et autres, Pilotes du fleuve St. Laurent, pour et au-dessous du Port de Québec.

Par M. Gowan—La Pétition de John Kilborn et autres, Propriétaires de terres sur le Canal du Rideau, dans Crosby et autres Townships, District de Johnstown.

Par M. M'Connell—La Pétition de David Connell et autres, de Hatley, et ses environs, dans le District de St. François.

Par M. Smith, de Frontenac—La Pétition d'Alexander McGregor, ci-devant Sergent dans le 71e Régiment (Montagnards) Infanterie légère de Sa Majesté.



Ministres du  
Clergé votant  
aux élections.

Un Bill grossoyé pour abroger cette partie de l'Acte y mentionné, qui défend aux Membres du Clergé de voter à l'élection des Membres de l'Assemblée Législative de cette Province, a été lu pour la troisième fois.

M. Price a proposé, secondé par M. DeWitt, Que la Clause suivante soit ajoutée au dit Bill, et en forme partie :—

“ Pourvu toujours qu'il ne sera loisible à aucun Membre du Clergé, Prêtre ou Ministre de quelque dénomination religieuse que ce soit, de voter à l'élection d'un Membre ou de Membres de la Législature Provinciale, à raison d'aucune terre, terrain ou propriété qu'il pourra posséder, occuper ou dont il pourra jouir en vertu de sa charge, de ses devoirs Ecclésiastiques ou de ses fonctions sacerdotales. ”

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivie une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Baldwin, Berthelot, Chauveau, DeWitt, Jobin, Lacoste, Lan-  
tier, Morin et Price.—(9.)

CONTRE.

Armstrong, Berthelot, Boulton, Brooks, Cauchon, Chalmers,  
Christie, Cummings, DeBleury, Desautier, Duggan, Dunlop,  
Ernstinger, Foster, Gowen, Greive, Guillet, Hall, Jessup,  
Johnston, LaFontaine, Laurin, Laterrière, Leslie, Macdonald, de  
CORNWALL, Macdonald, de GLENGARY, Macdonell, de DUNDAS,  
McConnell, Moffatt, Papineau, Powell, Roblin, Seymour, Sher-  
wood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith,  
de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENT-  
WORTH, Stewart, de PRESCOTT, Taché, Taschereau, Thompson,  
Watts, Webster et Williams.—(45.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. Laurin porte le dit Bill au Con-  
seil Législatif, et demande son concours.

Exploration  
Géologique.

Un Bill grossoyé pour pourvoir à l'Exploration  
Géologique de cette Province, a été lu pour la troi-  
sième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général  
Smith, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et  
demande son concours.

Sectes religi-  
euses.

Un Bill grossoyé pour étendre les dispositions d'un  
certain Acte du Parlement de la Province du Haut-  
Canada, passé dans la neuvième année du règne de  
feu Sa Majesté le Roi George Quatre, et intitulé,  
“ Acte pour venir en aide des sectes religieuses y  
mentionnées, ” à d'autres sectes de chrétiens que cel-  
les y mentionnées, a été lu pour la troisième fois.

M. Williams a proposé, secondé par l'Honorable  
M. Baldwin, Que le Bill passe, et que le titre soit,  
“ Acte pour étendre les dispositions d'un certain Acte  
du Parlement de la Province du Haut-Canada,  
passé dans la neuvième année du règne de feu Sa  
Majesté le Roi George Quatre, et intitulé, ‘ Acte  
pour venir en aide des sectes religieuses y men-  
tionnées, ’ à d'autres sectes de chrétiens que celles y  
mentionnées. ”

La question ayant été mise sur la dite motion, il  
s'en est suivi une Division ; et la dite motion a été  
emportée dans l'affirmative, et

Résolu, en conséquence.

Ordonné, Que M. Williams porte le dit Bill au  
Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions sui-  
vantes ont été lues :—

Du Révérend Edward Denroche et autres, Mem- Pétitions lues.  
bres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de  
la ville de Brockville ; et de R. Heney et autres, Mem-  
bres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans  
la ville de Cobourg et ses environs, demandant la ré-  
vocation de l'Acte des Ecoles élémentaires, et l'adop-  
tion d'un nouveau système pour pourvoir à l'instruc-  
tion religieuse.

De William Ketcheson, jeune, et autres, du Comté  
de Hastings, demandant la révocation de l'Acte des  
municipalités, de l'Acte des Ecoles élémentaires, et  
de l'Acte pour le recouvrement des menues dettes.

De Bayes M. Eddy et autres, du Township de Hal-  
dimand, dans le District de Newcastle, demandant la  
révocation de l'Acte qui établit la Cour actuelle de  
Division, et la passation d'une loi basée sur l'Acte de  
la Cour des Requêtes.

Du Révérend W. Taylor et autres, Ministres de  
l'Evangile, résidant dans la Cité de Montréal, deman-  
dant que le Bill pour donner à certaines Sectes, cer-  
tains privilèges, ne devienne pas loi, sous sa forme  
actuelle.

De A. Lynd et autres, du District de Simcoe, de-  
mandant à la Chambre de ne pas accorder l'alloca-  
tion demandée par le préfet du dit District, et autres,  
pour améliorer la branche Est de la Rivière Holland.

Du Conseil Municipal du District de Simcoe, de-  
mandant certains amendemens à l'Acte des Ecoles  
élémentaires.

Du Conseil Municipal du District de Simcoe, de-  
mandant qu'il soit pris quelque démarche pour pour-  
voir au soutien d'un idiot en bas âge qu'il a mainte-  
nant sur les bras, et pour tout cas semblable à l'ave-  
nir.

De William Baker, Ecuyer, gardien, et autres,  
habitans du District Municipal de Missisquoi, de-  
mandant certains changemens dans le système actuel  
de Judicature.

Du Révérend John Pentland et autres, Mem-  
bres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du  
Township de Whitby, et lieux adjacens, Diocèse de  
Toronto ; de P. Wright et autres, Membres de l'E-  
glise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du District  
des Outaouais ; de William Morse et autres, Mem-  
bres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du  
village de Paris, et ses environs ; d'Absalom Shade,  
Ecuyer, et autres, Membre de l'Eglise-Unie d'Angle-  
terre et d'Irlande, de la ville de Gall, et ses envi-  
rons, Diocèse de Toronto ; de James O. Bouchier et  
autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et  
d'Irlande, du Township de Georgina, Diocèse  
de Toronto ; du Révérend George C. Street et  
autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et  
d'Irlande, du village de Newmarket, Diocèse de To-  
ronto ; du Révérend George Petrie, et autres, Mem-  
bres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de  
Burford et lieux adjacens ; du Révérend Abraham  
Nelles et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angle-  
terre et d'Irlande, de la Mission Mohawk, Diocèse  
de Toronto ; du Révérend W. H. Hobson, et autres,  
Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande,  
de la ville de Chatham, et ses environs, Diocèse de  
Toronto ; et du Très Révérend Lord Evêque de To-  
ronto et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre,  
Diocèse de Toronto, demandant qu'il soit présenté  
une Adresse à Sa Majesté, pour recommander la pas-  
sation d'un Acte, afin de donner à la dite Eglise  
d'Angleterre, une part des réserves du Clergé propor-  
tionnée aux revenus qui proviennent des dites réserves,  
et autoriser la Société d'Eglise du Diocèse de  
Toronto, à proposer un système pour l'administration  
future des dites terres.

Pétitions lues.

Du Révérend Messire *Lebourdais* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine* de la *Rivière-du-Loup*, et du Révérend *L. Aubry* et autres, de la Paroisse de *St. Léon-le-Grand*, dans le Comté de *St. Maurice*, demandant que l'Ordonnance de la 4<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 33, relativement aux chemins d'hiver, ne soit pas altérée.

De *Joseph Southworth* et autres, du Comté de *Dundas*, demandant l'ouverture d'un chemin dans le dit Comté, qui conduise à *Bytown*.

Du Révérend *John Butler* et autres, des Townships de *Kingsey* et *Durham*, demandant qu'il ne soit pas touché aux Chartes de *King's College* et du Collège *McGill*, à moins que les mêmes dispositions n'affectent également toutes les autres institutions scientifiques de la Province.

De *Richard Graham* et autres, fermiers, du Township de *Bertie*, dans le District de *Niagara*, demandant l'adoption de mesures dans leur intérêt pour prévenir la contrebande.

Du Bureau de Commerce de *Montréal*, demandant la révocation de la loi relative à l'usure.

De *Aaron Silverthorn* et *James Eakins*, demandant le remboursement d'une certaine somme d'argent qu'ils ont dépensée, en sus de l'allocation accordée à cet effet, en construisant le pont de la rivière *Etobicoke*.

Du Révérend *William Anderson* et autres, de *William Henry*, demandant qu'il soit pris des mesures pour donner à la Société d'Eglise du Diocèse de *Québec*, une part des réserves du Clergé, proportionnée aux revenus qui en proviennent.

**Résolu**, Que la Pétition de *W. Morrison* et autres, du Township de *Brandon*, dans le Comté de *Berthier*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Armstrong*, l'Honorable Procureur Général *Smith*, l'Honorable *M. Morin*, *M. Christie* et *M. Dunlop*, pour en examiner le contenu et en faire rapport, avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que la Pétition de *John Paterson* et autres, du village de *Dundas*, dans le District de *Gore*; la Pétition de *George Rolph*, du Township de *Flamborough* Ouest, dans le Comté de *Halton*; et la Pétition de *William Binkley* et *Edward Lyons*, du Township d'*Ancaster*, dans le Comté de *Wentworth*, soient renvoyées chacune au Comité permanent des Bills Privés.

**Ordonné**, Que la Pétition du Révérend Messire *Lebourdais* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine* de la *Rivière-du-Loup*; et la Pétition du Révérend *L. Aubry* et autres, de la Paroisse de *St. Léon-le-Grand*, dans le Comté de *St. Maurice*, soient renvoyées au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *Michel Houle* et autres, Charretiers, de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi.

**Ordonné**, Que la Pétition du Révérend *John Butler* et autres, des Townships de *Kingsey* et *Durham*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de l'Honorable *Vallière de St. Réal*, Juge-en-Chef de *Montréal*.

*M. Christie*, du Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill, pour réduire certains salaires qui ne sont pas portés sur la Liste Civile de cette Province, d'une manière conforme aux ressources de la dite Province; pour créer un fonds d'honoraires attachés à certaines charges, et accorder, au lieu d'honoraires,

des salaires fixes aux personnes qui remplissent les dites charges, avec une instruction au dit Comité, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

**Ordonné**, Que le dit Bill et le Rapport soient soumis à un Comité de toute la Chambre, Mercredi prochain.

*M. Watts*, du Comité spécial, nommé pour s'enquérir s'il est expédient d'amender les lois relatives à l'encouragement de l'Agriculture dans le *Bas-Canada*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, et il est comme suit:—

Votre Comité prend la liberté de faire rapport qu'il a borné ses perquisitions à l'opération des dites lois, et trouve qu'elles ont presque entièrement failli à produire le résultat que leurs dispositions avaient en vue.

Ils prennent en outre la liberté de proposer certaines suggestions ou amendemens, qui sont ci-annexés, et sur lesquels on pourrait passer un nouvel Acte pour l'objet ci-dessus, qui serait avantageux aux intérêts des Agriculteurs, si ceux-ci recevaient la protection que requiert absolument une portion si considérable et si estimable de notre population, et sans lequel tout encouragement à l'Agriculture servirait à peu de chose.

4 *Guillaume*, IV, chapitre 7.—Amendemens à la 3<sup>e</sup> clause:

Au lieu de deux, insérez quatre fois.

Au lieu de £50, insérez £200.

Outre les Sociétés de Comté, des Sociétés de District pourraient être établies, lorsqu'il y a deux ou plusieurs Sociétés de Comté établies dans le District de *Montréal*, ou dans le District de *Québec*, ou dans les Districts des *Trois-Rivières*, et *St. François*, qui seraient réunis pour cet objet.

Les premiers Officiers des dites Sociétés de District seront les Officiers de la plus ancienne Société de Comté dans le dit District; les Officiers des Sociétés de Comté composeront le Comité de la Société du District où elles sont situées.

Que les successeurs des premiers Officiers seront les Officiers de la Société de Comté de ce District qui la suit par ordre d'ancienneté; et ainsi de suite les Officiers des autres Sociétés de Comté dans ces Districts en succession; que le Président de Chaque Société de District, fixera et communiquera aux Officiers de toutes les Sociétés de Comté de son District, au moins trois mois d'avance, l'époque et le lieu de la réunion annuelle pour le concours et la distribution des prix qui seront alors distribués.

Que les Officiers de toute Société de Comté dont les Membres n'auront pas souscrit au nom £25 pendant chacune des deux années qui auront immédiatement précédé, l'année alors courante de l'exhibition, aussi bien que dans l'année alors courante, ne pourront pas réclamer le droit et privilège de devenir Officier d'une Société de District.

Que les Officiers des Sociétés de District sortiront d'office tous les deux ans au mois de Février.

Que le Gouverneur émanera son Warrant pour la somme de \_\_\_\_\_, sur la demande du Président de la Société de District, en par lui produisant le certificat de son prédécesseur qu'il a droit de la réclamer, et en prêtant serment que le Comté qu'il représente a rempli les conditions imposées par les clauses. Il sera du devoir du Président de chaque Société de District et de chaque Société de Comté, de veiller à ce qu'il soit construit sans frais pour ceux qui présentent des animaux au concours des clos convenables, et distincts, à l'endroit qu'il aura choisi comme rendez-vous pour l'exhibition.

Que les Officiers de Société de District en sortant d'office rendront compte à leurs successeurs dans le délai d'un mois de l'emploi régulier de tous deniers reçus par eux, et en

Pétitions renvoyées à des Comités.

W. Morrison et autres.

J. Paterson et autres.

Le Révérend Messire Lebourdais.

Le Révérend J. Butler et autres.

Fonds d'honoraires.

Fonds d'honoraires.

Agriculture, Bas-Canada.

seront séparément responsables, et remettront toute balance qui restera entre leurs mains à l'époque de leur sortie d'office.

Les Officiers, savoir : les Président, Vice-Président, Secrétaire et Trésorier, formeront une Corporation, avec pouvoir de poursuivre et d'être poursuivie.

Que sur les deniers accordés aux Sociétés, la somme de £ pour être, chaque année, consacrée à l'importation d'animaux de races améliorées.

Que les animaux importés des *Etats-Unis* qui obtiendront des premiers prix, auront droit à une prime qui sera le double du montant offert dans l'avertissement.

Toutes listes de primes et de déboursés seront déterminées par les Officiers et le Comité.

Le Quorum ne se composera pas de moins de cinq.

Qu'aucune partie des deniers appropriés par cet Acte, ne sera payé à titre ou à compte de salaire à aucun Secrétaire ou écrivain, ni pour frais de voyage, ni pour aucune autre dépense quelconque de la dite Société d'Agriculture; les frais de papeterie, d'impression et de poste seuls exceptés.

Il ne sera prélevé aucun droit de Barrières, sans préjudice aux droits privés, pour des animaux se rendant aux exhibitions ou concours de charrues tenus en vertu de cet Acte, ou en revenant.

Les Officiers des Sociétés d'Agriculture maintenant en existence resteront en office jusqu'à ce qu'ils soient remplacés conformément aux dispositions de cet Acte.

Actes 5S *George III.* chapitre 6.  
 " 1 *George IV.* chapitre 5.  
 " 9 *George IV.* chapitre 4S.  
 " 4 *Guillaume IV.* chapitre 7.

à être révoqués, s'ils sont en vigueur.

M. *Cummings*, du Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour autoriser les Conseils de Districts du *Haut-Canada*, à imposer une taxe sur les chiens, et à établir des réglemens pour les maisons de tempérance dans leurs Districts respectifs, avec une instruction au dit Comité, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et le Rapport soient soumis à un Comité de toute la Chambre, Jeudi prochain.

Ordonné, Que mille Exemplaires de l'état statistique du Surintendant d'Education pour l'année 1843, mis devant la Chambre, le trente de Janvier dernier, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné, Que M. *Thomson* ait la permission d'introduire un Bill pour permettre au Pasteur Ecclésiastique, ou Ministre de l'Association Evangélique, de se prévaloir des avantages d'un certain Acte du *Haut-Canada* y mentionné.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Thompson*, secondé par M. *Powell*,

Résolu, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il conviendrait de renouveler et amender un certain Acte passé par le Parlement du *Haut-Canada*; pour imposer une nouvelle taxe sur les terres qui bordent les chemins *Canboro* et *Simcoe*.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Watts* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Watts* a fait rapport que le Comité avait passé une résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour obliger les Corporations, et autres personnes spécialement autorisées à posséder des biens-fonds, par aucun Acte ou Charte, à présenter à la Législature des états annuels des biens qu'elles pourront ainsi posséder.

Etats des biens possédés par les Corporations.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Christie*, secondé par M. *DeWitt*,

Ordonné, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour le soulagement de certains propriétaires de terres dans le District de *Gaspé*, soit déchargé.

Propriétaires de terres dans le District de Gaspé.

Sur motion de M. *Macdonell*, de *Dundas*, secondé par M. *Macdonald*, de *Cornwall*,

Résolu, Qu'il soit présentée une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, un compte et rapport officiel des réclamations pour les terres et les dommages des habitans du Comté de *Dundas* provenant du Canal *St. Laurent*, et donnant un état détaillé des noms des personnes qui réclament; qu'elle portion de terre; la nature et le montant de leurs dommages respectifs; comment ils ont été réglés, s'ils l'ont été; si c'est par arbitrage en vertu du statut, ou par arrangement privé avec le Bureau des Travaux Publics; quelles sont les réclamations qui ne sont pas encore réglées et de quelles personnes; et les raisons pour lesquelles ces réclamations ne sont pas encore réglées.

Réclamations, Canal St. Laurent.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Macdonell*, de *Dundas*, secondé par M. *Macdonald*, de *Cornwall*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, pour son information, tous les Documents et correspondances, qu'il est au pouvoir de Son Excellence de communiquer, qui ont été échangés entre les Ministres, Syndics ou anciens de la Congrégation Luthérienne de *Williamsburg*, Comté de *Dundas*, ou entre toute personne ou personnes en leur nom et le Gouvernement Exécutif de la ci-devant province du *Haut-Canada*, ou de cette Province depuis l'union, concernant la moitié Est de la commune centrale du Township de *Williamsburg* susdit, désignée comme ayant été accordé à la Congrégation Luthérienne en 1799, et dont la dite congrégation a été en paisible possession jusqu'à 1811; Aussi, toutes les correspondances sur le même sujet entre le Lord Evêque de *Québec*, et le ci-devant Archidiacre de *York*, maintenant Lord Evêque de *Toronto*, ou tout Ministre

Congrégation Luthérienne de Williamsburg.

Taxes sur les Chiens.

Rapport sur l'Education.

Association Evangélique.

Taxe pour les Chemins de Canboro et Simcoe.

Congrégation  
Luthérienne  
de Williams-  
burg.

de l'Eglise d'Angleterre ou tout autre personne ou personnes au nom de la dite Eglise d'Angleterre et le Gouvernement Exécutif de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, ou de cette Province depuis l'union, relativement au dit terrain; et aussi, priant Son Excellence de vouloir bien transmettre copie de la Lettre Patente en vertu de laquelle le dit terrain est maintenant possédé, pour être mise devant cette Chambre.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Chrétiens Uni-  
taires.

**Ordonné**, Que le Bill pour le soulagement d'une certaine congrégation religieuse à *Montréal*, dénommée Chrétiens Unitaires, soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

Tarif d'hono-  
raires pour les  
Shérifs.

M. *Foster*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération la convenance d'établir un tarif d'honoraires pour le paiement des Shérifs, Greffiers de la Paix, Connétables et autres Officiers de District, dans cette partie de la Province appelée *Haut-Canada*, pour certains devoirs imposés par la loi, et pour lesquels il n'y a aucune rémunération d'accordée; et aussi, la convenance de régler le paiement des frais dans les cas d'assaut et batterie dans la Cour des Sessions Trimestrielles, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit:—

**Résolu**, Qu'il est expédient d'établir un Tarif d'honoraires à prendre sur les fonds de District, pour rémunérer les Shérifs, les Greffiers de la Paix et les Connétables, dans les Districts respectifs de cette partie de la Province, ci-devant le *Haut-Canada*, pour les devoirs qui leur sont imposés par la loi, et pour lesquels il ne leur est pas accordé de rémunérations; et aussi pour régler le mode de payer les frais dans les cas d'assaut et batterie portés devant les Cours des Sessions dans le *Haut-Canada*.

Honoraires des  
Shérifs.

**Ordonné**, Que M. *Sherwood*, de *Brockville*, ait la permission d'introduire un Bill pour régler les honoraires des Shérifs, et autres Officiers dans cette partie de la Province, connue sous le nom de *Haut-Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Conservation  
du Saumon,  
District de  
Gaspé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour conférer aux autorités locales du District de *Gaspé*, le pouvoir d'établir des règles et réglemens pour la conservation des pêches de saumon, et autres en icelui, et pour les autres fins locales et municipales y mentionnées, étant lu,

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Compagnie  
de Cayuga  
pour la manu-  
facture de ver-  
rierie.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour renouveler un Acte passé dans le Parlement de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, aux fins d'incorporer certaines personnes y dénommées, et leurs associés, sous les nom et raison de "la Compagnie de *Cayuga*, pour la manufacture de verrerie," étant lu,

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

Débiteurs in-  
solvables.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour le soulagement des Débiteurs insolubles, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour abroger un Acte y mentionné, et établir des réglemens par rapport aux clôtures de ligne, et aux cours d'eau dans le *Haut-Canada*, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *DeWitt* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *DeWitt* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de les recevoir.

**Ordonné**, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour renouveler et continuer, pendant un tems limité, partie de la quatrième section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté la Reine *Victoria*, intitulé, "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques," étant lu,

**Ordonné**, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Mercredi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser *John Yule*, jeune, à construire un pont de péage sur la rivière *Richelieu*, dans la Paroisse de *St. Joseph de Chambly*; et pour fixer le taux des péages qui seront perçus sur le dit pont, et établir des réglemens à cet égard, étant lu,

**Ordonné**, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Jeudi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour permettre aux Notaires de tenir les assemblées des parens et amis, dans certains cas, sans l'ordre ou l'autorisation spéciale du Juge à cet effet, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Laurin* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Laurin* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

**Ordonné**, Que le Bill soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour soustraire le District de *Gaspé* à l'opération d'une Ordonnance du Gouverneur et du Conseil spécial de la ci-devant Province du *Bas-Canada*, intitulée, "Ordonnance qui pouvoit au meilleur Gouvernement de cette Province, en établissant des autorités locales et municipales en icelle," étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Chauveau* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur, a repris le Fauteuil;

Et M. *Chauveau*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement, et le rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Clôtures de  
ligne.

Droits Civils  
et politiques.

Pont de Péage  
sur la rivière  
Richelieu.

Assemblées de  
parens.

Autorités mu-  
nicipales, Gas-  
pé.

Le petit Séminaire de Ste. Thérèse.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer le Petit Séminaire de Ste. Thérèse de Blainville, dans le District de Montréal, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Christie a pris le Fautcuil du Comité, et après y avoir siégé quelques tems,

M. l'Orateur a repris le Fautcuil ;

Et M. Christie a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement. Et le rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Honorable M. D. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur, deux Messages de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtus de la signature de Son Excellence.

Et les dits Messages ont été lus par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts ; et ils sont comme suit :—

C. T. METCALFE.

Le Gouverneur Général, transmet pour l'information de l'Assemblée Législative, les documens ci-joints à l'égard d'une réclamation présentée par les Juges de la Cour du Banc de la Reine dans le Bas-Canada, pour se faire payer leurs frais de voyage comme cela a été pratiqué jusqu'à ce jour ; et le Gouverneur Général recommande à la Chambre d'accueillir favorablement cette recommandation.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 30 Janvier, 1845.

(Copie.)

Québec, 15 Mai, 1844.

MONSIEUR,

Vers le vingt-deux de Février dernier, j'eus l'honneur d'adresser à M. l'Inspecteur Général des Comptes, une lettre l'informant que je partais pour le Circuit de Sherbrooke, à la suite duquel je devais faire celui des Trois-Rivières, le priant de me faire parvenir l'allocation pour chacun de ces Circuits—total £50 stg. En cela, j'ai adopté la marche suivie à ma connaissance depuis 1836. Je n'ai pas été honoré d'une réponse.

J'apprends accidentellement que c'était à M. le Secrétaire, et non à l'Inspecteur Général, que je devais m'adresser, et que le Gouvernement Local a adopté la résolution de ne payer les allocations qu'après les Circuits finis.

J'ai maintenant l'honneur de vous informer que j'ai fait les deux Circuits de Sherbrooke et des Trois-Rivières l'hiver dernier, et de réclamer l'allocation ordinaire.

Je dois aussi profiter de cette circonstance pour vous dire, que la loi exigeant la présence des Juges de Circuit, l'un à Québec, l'autre à Leeds, et l'autre à Lotbinière, j'ai dû les suppléer et me rendre dans le Comté de Port-Neuf pour la Cour du Cap-Santé d'où j'arrive.

Les Circuits assujétissent le Juge à une résidence de sept jours non compris le tems nécessaire pour se rendre à Rimouski ou aux Eboulements, et en revenir.

Comme je présume qu'il n'est pas dans l'intention du Gouvernement de faire peser les dépenses occasionnées par ces Circuits sur les Juges de la Cour du Banc du Roi, ce qui serait, de fait, diminuer un salaire qui leur est garanti par un Acte du Parlement Impérial, et violer la loi donnée lors de notre acceptation d'office, et toujours depuis sanctionnée par le Gouvernement, je sollicite l'émission en ma faveur d'un warrant pour tel montant que, dans sa discrétion, le Gouvernement trouvera convenable.

Quant à la résolution adoptée par le Gouvernement (si je suis bien informé) de ne pas avancer les frais de Circuit, comme cela s'est pratiqué jusqu'à ce jour, et sans vouloir mettre en doute la sagesse et la convenance d'une pareille règle générale, j'ose bien respectueusement me permettre d'observer que cette règle pourrait et devrait recevoir exception dans quelques circonstances. Je parle, par exemple, du Circuit de Gaspé où je devrais me rendre pour le 21 Août, aller à Carlisle jusqu'au 13 Septembre, sans trop savoir comment revenir ; la voie de Boston serait peut-être la plus expéditive. Il pourrait arriver qu'un Juge pris au dépourvu pour un voyage qui doit entraîner des dépenses considérables n'eût pas les fonds nécessaires, et je soumets respectueusement qu'il ne devrait pas être soumis à l'inconvénient de négocier un emprunt, ou de déranger ses affaires personnelles, alors même qu'il remplit l'œuvre de la loi. Je demanderais donc, afin de pouvoir me préparer à mon Circuit de Gaspé, à savoir, s'il me sera permis de demander, au moment de mon départ pour Gaspé, la remise du montant que le Gouvernement entend approprier pour cet objet, comme aussi quel sera le montant, afin que je puisse en négocier l'emprunt, en cas que le Gouvernement ne veuille pas l'avancer.

J'ai etc.,

(Signé,) E. BEDARD, J. B. R.

Honorable D. DALY, Secrétaire,  
Kingston.

(Copie.)

Remarques du Député-Inspecteur Général sur cette partie de la lettre de M. le Juge Bedard, qui a rapport à l'allocation des Juges pour les Tournées.

À l'égard des tournées, il est bon de remarquer que d'après les Actes de Judicature du Bas-Canada, les Juges de la Cour du Banc du Roi des Districts de Québec et de Montréal, et le Juge résident des Trois-Rivières, étaient tenus de faire certaines tournées dans ces Districts et quelques-uns des Juges de Québec et de Montréal étaient obligés d'assister à la Cour Criminelle des Trois-Rivières, deux fois par an, et à la Cour Provinciale du District de St. François ; pour chaque tournée, il était accordé une somme de £25 sterling, mais il n'était pourvu à cette dépense par aucun Acte Provincial. Avant l'Union, cette dépense était comprise dans l'estimation annuelle présentée à la Législature.

Depuis l'Union, les allocations pour les tournées ont été payées à même cette partie du fonds de la Liste Civile qui est affectée au paiement des dépenses contingentes de l'administration de la Justice.

Le nouvel Acte de Judicature de la dernière Session abroge les Actes antérieurs du Bas-Canada, et établit de nouvelles Cours, entr'autres, des Cours de Circuit dans les Districts de Québec et de Montréal, qui doivent être présidées par des Juges de la Cour du Banc de la Reine, ou par des Juges de Circuit nommés en vertu de cet Acte, qui reçoivent des salaires fixes, qui doivent leur tenir lieu de tous honoraires, émolumens ou autres allocations quelconques, soit pour frais de transport, ou autrement.

Dans le District des Trois-Rivières, les Cours de Circuit doivent être présidées par le Juge résident de ce District, et dans le District de St. François, par le Juge Provincial du District. L'Acte ne contient aucune disposition pour subvenir aux frais des tournées de ces Districts.

Le Juge résident des Trois-Rivières était aussi dernièrement Juge de District, et comme tel, était obligé de tenir les Cours de Circuit, en vertu de l'Acte 4 et 5 Victoria chap. 20, pour lesquelles il ne recevait aucune allocation.

Le Juge Provincial du District de St. François présidait les Cours de Circuit, en vertu d'Actes de la Législature du Bas-Canada, sans rien recevoir pour ses frais de transport.

Les Juges de District de Gaspé nommés en vertu de l'Acte de la 7, Victoria chap. 17, sont tenus de présider les Cours de Circuit sans qu'il leur soit rien alloué pour leurs

Réclamations des Juges pour les Tournées, dans le Bas-Canada.

Réclamations des Juges pour les Tournées, dans le Bas-Canada.

Réclamations  
des Juges pour  
les Tournées  
dans le Bas-  
Canada

frais de voyage. Il faut remarquer, que le ci-devant Juge Provincial de ce District, tenait aussi les Cours de Circuit, sans qu'il ne lui fut rien accordé pour ses frais de voyage.

La 14<sup>e</sup> Clause du dernier Acte qui pourvoit à l'administration de la Justice dans le District de Gaspé, déclare, qu'une Cour du Banc de la Reine est établie dans ce District, qui sera tenue par un ou plusieurs Juges de la Cour du Banc de la Reine du District de Québec, ou par le Juge résident des Trois-Rivières ou les deux Juges résidents du District de Gaspé. Il suit donc qu'un ou plusieurs Juges du District de Québec ou des Trois-Rivières, aura à faire ce voyage une fois l'année, et qu'il ne leur est rien accordé par l'Acte.

Il est à remarquer qu'il est pourvu par des Actes de la ci-devant Législature du Haut-Canada au paiement des frais de voyage des Juges de cette partie de la Province à raison de £25 courant, par District, la Cour de Circuit se tenant deux fois l'année dans chaque. Cette allocation est maintenant payée à même le fonds de la liste Civile.

Je prendrai la liberté de suggérer qu'il est nécessaire de constater quelles sont les Tournées auxquelles il est pourvu, et le montant de l'allocation fixée à cet effet. L'Acte de la 7<sup>e</sup> Victoria, chapitre 16, ordonne que les Juges de Circuit qui sont nommés en vertu de cet Acte, pourront tenir les Cours de Circuit dans les Districts de Québec et Montréal, ce qu'ils sont obligés de faire sans autres allocations que leur salaire.

Lorsqu'un Juge de la Cour du Banc de la Reine de l'un ou l'autre de ces Districts est appelé à tenir la Cour de Circuit, l'on soumet que la même somme qui lui était payée ci-devant pour ce service, sous les anciens Actes, £25, devrait lui être accordée. Il n'appert pas en vertu de quelle autorisation un Juge du Banc de la Reine, ou un Juge de Circuit, est choisi pour ce devoir.

D'après les dispositions de l'Acte qui établit les Cours du District de Gaspé, il est prescrit que la Cour du Banc de la Reine qui doit se tenir une fois l'année, sera présidée par un ou plusieurs Juges de la Cour du Banc de la Reine du District de Québec, ou par le Juge résident des Trois-Rivières.

Comme les Juges de Québec et des Trois-Rivières, seraient obligés, pour assister à cette Cour, de faire un trajet considérable par terre et par eau, et que la Cour doit se tenir en deux places différentes du District, pendant l'espace de dix jours dans chaque, moins de £36 sterling, ne couvrirait pas leurs dépenses, vu le trajet à parcourir, et le tems que ce voyage nécessite.

Quant aux Juges des Districts de Québec, de Montréal ou des Trois-Rivières qui assistent à la Cour du Banc de la Reine dans le District de St. François, l'ancienne allocation de £25 sterling par chaque terme, est recommandée.

Le tout néanmoins respectueusement soumis.

(Signé,) JOS. CARY,  
Député-Inspecteur Général.

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL,  
Kingston, 31 Mai, 1844.

C. T. METCALFE.

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Assemblée Législative, un extrait du Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil Législatif, relativement aux pensions que réclament Pierre Lacroix et de Joseph Bolduc, Messagers du ci-devant Conseil Législatif du Bas-Canada; et il recommande qu'il leur soit accordé à chacun une pension, à raison de £18 courant par année, à compter de la date de l'Union des Provinces.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 30 Janvier, 1845.

Extrait du Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil Législatif relativement aux pensions que réclament Pierre Lacroix et de Joseph Bolduc, daté du 1<sup>er</sup> Octobre, 1842:—

Pensions ré-  
clamées, La-  
croix et Bol-  
duc.

“Que Pierre Lacroix, pendant vingt-deux ans et Joseph Bolduc pendant quinze ans, ont été Messagers du Conseil Législatif de la ci-devant Province du Bas-Canada. Que lors de la suspension de la Constitution ils reçurent une pension égale à la moitié de leur ancien salaire, qui fut discontinuée lors de l'Union. Vu que les Pétitionnaires sont recommandés comme de fidèles Serviteurs et comme chargés de nombreuses familles, votre Comité les recommande à la considération favorable de Votre Honorable Chambre pour telle pension de retraite à laquelle leurs services peuvent leur donner un juste droit.”

“Le tout néanmoins humblement soumis.”

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Maison de la  
Trinité, Qué-  
bec.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, un état détaillé des Recettes et des Dépenses annuelles de la Maison de la Trinité à Québec, pour les quatre dernières années; des sommes qui ont été prêtées à même le fonds des Pilotes; des sommes remboursées; des pertes causées par les faillites des emprunteurs, ou autrement; si ces sommes ont été prêtées en entier ou en partie à des Membres ou à des officiers du dit Bureau de la Trinité à Québec; et les noms des personnes auxquelles ces sommes ont été prêtées; le montant du revenu provenant du prêt de ces sommes, dans les quatre dernières années; et le montant des sommes maintenant dans la caisse du Bureau de la Trinité à Québec.

(Pour les documens qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice C. C.)

Aussi,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état des revenus de chaque Seigneurie, en la possession du Gouvernement, dans la partie Est du Canada, avec les noms des Agens de chaque Seigneurie, le montant des salaires et des dépenses payés aux Agens pour la perception des revenus, et de plus, le montant du droit de Quint, reçu par le Gouvernement depuis l'année 1830.

Seigneuries du  
Gouverne-  
ment.

(Pour les documens qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice B. B.)

Alors, Sur motion de l'Honorable M. LaFontaine secondé par M. De Witt,

La Chambre s'est ajournée.

Martis, 4<sup>o</sup> die Februarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

M. TACHÉ, Président du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de Robert Harrison et autres, électeurs de la troisième Division de York, se plaignant de l'élection et du Retour illégal de James Edward Small, Ecuyer, pour représenter la troisième Division du Comté de York, a fait rapport à la Chambre que le Comité

Election con-  
testée de la  
troisième Di-  
vision de  
York.

Election Con-  
tée de la troi-  
sième Division  
de York.

s'est assemblé ce matin à onze heures, en conformité de l'ajournement, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire en conséquence de l'absence de M. Lawrason, il a en conséquence attendu jusqu'à midi, et s'est ajourné jusqu'à cinq heures ce soir ; et il a de plus fait Rapport, que la Commission nommée pour recevoir les témoignages dans l'affaire de la dite élection n'avait pas encore fait de rapport.

*Résolu*, Que M. Lawrason soit dispensé de sa présence ultérieure dans le dit Comité, en conséquence de ce qu'un Membre de sa famille est sévèrement indisposé, et que le Comité soit autorisé à procéder à l'affaire, malgré son absence.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de s'ajourner jusqu'à Jeudi le treize du présent, pour donner le tems à la commission nommée pour recevoir des témoignages dans l'affaire de la dite élection de faire Rapport.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. Smith, de *Wentworth*—La Pétition de *John Hammill* de la ville de *Brantford*, dans le District de *Gore*.

Par M. Seymour—La Pétition du Révérend *Job Deacon* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la Paroisse d'*Adolphustown* et *Fredericksburgh*, dans le District de *Midland* (relativement aux Ecoles) ; et la Pétition du Président du Conseil municipal du District de *Midland*, (relativement aux Conseillers de District).

Par M. Dunlop—La Pétition de *Robert Aitchison* et autres, des Townships d'*Ashfeld* et *Wawanosh*, dans le District de *Huron* ; et la Pétition de *Leonard H. Dunlop*, ci-devant sous-entrepreneur pour le Canal de *Beauharnois*.

Par M. Brooks—La Pétition de *T. J. Taylor* et autres, du Township d'*Eaton*, dans le District de *St. François*.

Par M. Meyers—La Pétition de *James Culcutt*, Distillateur et Brasseur, de la ville de *Cobourg*.

Par l'Honorable M. Aylwin—La Pétition du Maire, et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec*, (relativement à l'Hôpital de Marine) ; et la Pétition du Révérend *George Mackie* et autres, Directeurs du Lycée de *Québec*.

Par M. Ermatinger—La Pétition de *James Ruthven* et autres, du Township de *Aidborough*.

Par M. Macdonald, de *Kingston*—La Pétition de *William Donaldson* et autres, de *Kingston*.

Petit Séminai-  
re de Ste. Thérèse  
de Blainville.

Un Bill grossoyé pour incorporer le Petit Séminaire de *Ste. Thérèse de Blainville*, dans le District de *Montréal*, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. LaFontaine porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Débiteurs In-  
solubles.

Un Bill grossoyé pour le soulagement des Débiteurs insolubles, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. DeBleury porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour permettre aux Notaires de tenir les assemblées de parens et amis, dans certains cas, sans l'ordre ou l'autorisation spéciale du juge à cet effet, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. Laurin porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

*Ordonné*, Que la Pétition de *Orange Schryer*, du Township de *Bertie*, dans le District de *Niagara* ; et la Pétition de *Richard Graham* et autres, fermiers du Township de *Bertie*, dans le District de *Niagara*, soient chacune renvoyées au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes et fermentées de leur fabrique, et pour pourvoir à la perception du dit droit, et autres ordres de renvoi.

M. Hall a proposé, secondé par M. Cummings,

Que la Pétition de *John Gilchrist*, de *Peterborough*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. Hall, M. Merritt, M. Roblin, M. Seymour, et M. Sherwood, de *Brockville*, pour en examiner le contenu et en faire rapport, avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

M. Macdonald, de *Kingston*, du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Très Révérend *Patrick Phelan*, Evêque de *Carrhae*, et du Révérend *Angus MacDonell*, au nom de la Corporation du Collège de *Regiopolis*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour autoriser le transport de certains biens-fonds en faveur du Collège de *Regiopolis*, et pour permettre au dit Collège d'acquérir et posséder des biens-fonds jusqu'à la concurrence d'un certain montant, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Honorable M. Morin, du Comité permanent des Bills Privés, auquel a été renvoyé le Bill pour incorporer le Lycée de *Montréal*, et aussi la Pétition de *Thomas McAllister* et autres, du Township de *Vaughan*, dans le District de *Home*, et le Bill pour autoriser la communauté des Dames religieuses, connues sous le nom de "Sœurs de la Congrégation Notre-Dame de Montréal," a acquérir et posséder des meubles et biens-fonds jusqu'à un certain montant, en sus de ceux qu'elle possède déjà, a présenté à la Chambre le neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier comme suit :—

" La Pétition de *Thomas McAllister* et autres, a été prise en considération par votre Comité, laquelle demande la nomination d'un Arpenteur pour établir la ligne de la 11e concession de *Vaughan* : votre Comité ne peut dire s'il n'a jamais été fait un relevé primitif de la ligne mentionnée ; mais s'il n'a été fait aucun relevé, l'action du Gouvernement Exécutif suffira ; et si les lignes ont déjà été tracées, et qu'il n'en existe maintenant aucune trace, les lois actuellement en force offrent un remède ; et dans tous les cas, un Bill général, sur lequel votre Comité croit qu'il sera procédé durant la présente Session, rendra inutile s'il devient loi, toute intervention spéciale de la Législature dans une question de cette nature."

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer le Lycée de *Montréal*, et il est convenu de présenter l'amendement suivant :—

Assemblées de  
parens et amis

Pétitions ren-  
voyées à des  
Comités.

O. Schryer,  
R. Graham et  
autres.

J. Gilchrist.

Corporation  
du Collège de  
Regiopolis.

Pétition de T.  
McAllister et  
autres.

Lycée de  
Montréal.

A la fin de la troisième clause, insérez " Pourvu toujours qu'il sera soumis annuellement aux trois branches de la Législature, pendant les premiers quinze jours de chaque Session, un état détaillé des propriétés possédées par la dite institution en vertu de cet Acte, et des revenus qui en proviennent."

Votre Comité a aussi examiné le Bill pour autoriser la Communauté des Dames Religieuses, connu sous le nom de "Sœurs de la Congrégation Notre Dame de Montréal," à acquérir et posséder des immeubles et bien-fonds jusqu'à la concurrence d'un certain montant en sus de ceux qu'elle possède déjà, et il l'a agréé avec un amendement qu'il soumet respectueusement, comme suit:—

A la fin du Bill, insérez " Pourvu aussi, qu'il sera soumis annuellement aux trois branches de la Législature, pendant les premiers quinze jours de chaque Session, un état détaillé des propriétés possédées par la dite institution en vertu de cet Acte, et des revenus qui en proviennent."

**Ordonné,** Que l'Honorable Procureur Général *Smith*, ait la permission d'introduire un Bill pour mieux conserver la paix, et pour prévenir les émeutes et les Actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des travaux publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs.

Il en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

**Ordonné,** Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à l'enregistrement des personnes qui ont droit de voter à l'élection des Membres de l'Assemblée Législative, dans le *Haut-Canada*.

Il a conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par *M. Duggan*,

**Résolu,** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence d'ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre, un compte attesté des droits de Havre pour le Port de *Toronto*, pendant les années 1843 et 1844, ensemble avec un extrait du Compte du dit Havre, avec le Gouvernement Provincial, indiquant la balance des droits de Havre qui n'avaient pas encore été payés à la fin de l'année 1843.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Dunlop*, secondé par *M. Johnston*,

**Résolu,** Que cette Chambre concourt maintenant dans le premier Rapport du Comité permanent nommé pour aider *M. l'Orateur* à surveiller la Bibliothèque, et auxquelles seront renvoyées toutes les matières qui y ont rapport.

**Ordonné,** Que *M. Prince* et *M. Taschereau* soient ajoutés au Comité spécial, auquel a été renvoyé

le Bill pour donner aux sujets de Sa Majesté en cette Province, qui ont des réclamations justes ou légitimes contre le Gouvernement Exécutif, les moyens d'obtenir un recours légal, et pour mettre Sa Majesté en état de rendre justice plus efficacement en pareils cas.

Sur motion de l'Honorable *M. Papineau*, secondé par *M. Prince*,

**Résolu,** Que demain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient d'adopter des dispositions législatives, pour mettre à effet un certain Acte de la législature du *Haut-Canada*, tel qu'amendé par un Acte de la Législature de cette Province, relativement au paiement des réclamations résultant de la ci-devant Rébellion et Invasion du *Haut-Canada*; ainsi que d'approprier les deniers provenant des licences d'aubergistes à des objets locaux, en appliquant la portion qui en peut appartenir à certaines localités dans le *Haut-Canada* au paiement des dites réclamations, jusqu'à ce qu'elles soient entièrement liquidées ou que les deniers qui seront avancés à cette fin soient remboursés à la Province.

**Ordonné,** Que le Bill pour assurer aux propriétaires de navires construits dans les plantations Britanniques, navigant sur les eaux situées dans l'intérieur de cette Province, et qui n'ont pas été enregistrés, conformément à l'Acte du Parlement du Royaume-Uni, passé dans les troisième et quatrième années du Règne de Sa Majesté *Guillaume Quatre*, le 28 Août, 1833, et intitulé, " Acte qui pourvoit à l'enregistrement des navires Britanniques," leur droit de propriété sur les dits navires; et pour en faciliter le transport légal, et empêcher que le dit droit de propriété soit transféré d'une manière frauduleuse, soit lu une seconde fois Mardi prochain.

**Ordonné,** Que l'Honorable *M. Aylwin* ait la permission d'introduire un Bill pour limiter le nombre des actions pour éviter les procès, et pour rendre un mémoire par écrit nécessaire à la validité de certaines promesses et engagements, dans cette partie de la Province qui constituait ci-devant la Province du *Bas-Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l'Honorable *M. Aylwin*, secondé par l'Honorable *M. La Fontaine*,

**Résolu,** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire faire, sous la direction du Bureau des Travaux Publics, une exploration de la rivière *St. Charles*, entre le confluent de cette Rivière et du Fleuve *St. Laurent* à *Québec*, et l'Hôpital Général, afin de constater s'il est praticable de former des bassins et un havre sûr et commode, pour recevoir et loger les vaisseaux qui arrivent au port de *Québec*.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Résolu,** Que la Chambre s'ajourne maintenant pour une demi-heure, afin que le Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la

Réclamations  
légales contre  
l'Exécutif.Réclamations  
résultant de la  
ci-devant Ré-  
bellion.Navigation  
intérieure, Na-  
vires construits  
dans la Colo-  
nie.Limitation des  
actions en loi.Exploration de  
la Rivière *St.*  
*Charles*.Election Cor-  
testée de laConservation  
de la paix,  
Travaux Pu-  
blics.Enregistre-  
ment des vo-  
teurs.Droits de Ha-  
vre, Toronto.

Bibliothèque.



troisième divi-  
sion de York.

Pétition de *Robert Harrison* et autres, électeurs de la troisième Division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième Division du Comté de *York*, ait le tems de s'assembler pour pouvoir s'ajourner.

En conformité de l'Ordre, la Chambre s'est ajournée jusqu'à cette heure.

5½ heures, P. M.

Taxes locales  
sur certaines  
terres.

Ordonné, Que *M. Cummings* ait la permission d'introduire un Bill pour ôter tous doutes sur la question de savoir si certaines terres dans le *Haut-Canada*, sont sujettes à être exemptées de taxes locales.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi le treize du présent.

Charge de  
Shérif, Haut-  
Canada.

Ordonné, Que *M. Macdonell*, de *Dundas* ait la permission d'introduire un Bill pour mieux régler la charge de Shérif, dans cette partie du *Canada*, ci-devant le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Congé d'ab-  
sence accordé  
à M. Boutillier,

Ordonné, Qu'un autre congé d'absence soit accordé à *M. Boutillier*, durant un mois, pour cause de maladie.

et à M. Laurin.

Ordonné, Qu'un congé d'absence soit accordé à *M. Laurin*, pour jusqu'au treize du présent, afin qu'il puisse comparaître et donner son témoignage devant la Cour du Banc de la Reine de Sa Majesté, pour le District de *Québec*, dans le terme criminel, dans une certaine cause pendante devant la dite Cour, entre notre Souveraine Dame la Reine et *F. X. Lapointe*.

Bill pour pro-  
curer du bois  
de chauffage,  
retiré.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Aylwin*, ait la permission de retirer le Bill pour incorporer le Très Révérend *George Jehosaphat* Lord Evêque de *Montréal*, et diverses autres personnes, en une Association Charitable pour procurer du bois de chauffage, pendant l'hiver, aux pauvres et aux indigens.

Le dit Bill a été retiré en conséquence.

Notariat.

Ordonné, Que le Bill pour l'organisation du Notariat, dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Bas-Canada*, soit lu une seconde fois, Mercredi le douze du présent.

Chemins d'hiver.

Ordonné, Que le Bill pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relatives aux chemins d'hiver, dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District Inférieur de *Gaspé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières* qui s'étend depuis le District de *Québec*, au Sud du Fleuve *St. Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicolet*, et, au Nord, jusqu'à la ville des *Trois-Rivières*, inclusivement, soit lu une seconde fois, Jeudi le treize du présent.

Indépendance  
de l'Assemblée  
Législative.

Ordonné, Que le Bill pour amender un Acte de la Province du *Canada*, intitulé, "Acte pour mieux assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative de cette Province," soit lu une seconde fois, Vendredi prochain.

*M. DeWitt*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour abroger un Acte y mentionné, et établir des réglemens par rapport aux clôtures de lignes, et aux cours d'eau dans le *Haut-Canada*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il conviendrait de renouveler et amender un certain Acte passé par le Parlement du *Haut-Canada*, pour imposer une nouvelle taxe sur les terres qui bordent les chemins de *Canboro* et *Simcoe*, étant lu,

Ordonné, Que le dit Rapport soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour mieux régler le mode de tenir les Cours d'Assises et de *Nisi Prius*, d'Oyer et Terminer et d'élargissement général des prisonniers dans le *Haut-Canada*, et pour pourvoir à faire le procès des prisonniers dans certaines circonstances, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

*M. Hale* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et *M. Hale* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens, ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender, consolider et réunir en un seul Acte les diverses lois maintenant en vigueur, qui établissent ou règlent la pratique des Cours de District, dans les divers Districts de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

*M. Macdonald*, de *Glengarry*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et *M. Macdonald*, de *Glengarry*, a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Vendredi prochain.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Vendredi prochain.

Ordonné, Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à Jeudi prochain.

Ordonné, Que les Ordres du Jour pour demain soient remis à Jeudi prochain.

Alors sur motion de *M. Macdonald*, de *Cornwall*, secondé par *M. Duggan*,

La Chambre s'est ajournée.

Clôtures de li-  
gnes.Taxes sur les  
terres de Can-  
boro et Sim-  
coe.Cours d'As-  
sise. Haut-  
Canada.Cours de Dis-  
tricts, dans le  
Haut-Canada.Ordres du  
Jour.

Jovis, 6<sup>o</sup> die Februarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

Chemin de fer de Champlain et St. Laurent.

**M. L'ORATEUR**, a mis devant la Chambre, un état des affaires du Chemin de fer de *Champlain* et *St. Laurent*, tel que requis par la 49<sup>e</sup> Section de l'Acte 2<sup>o</sup> *Guillaume 4*, chapitre 58, de la ci-devant Province du *Bas-Canada*, pour l'année 1844.

(Pour le dit Etat, voir Appendice D.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions présentées.

Par **M. Colvile**—La Pétition du Révérend *William Morris* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de *Huntingdon*, dans le Comté de *Beauharnois*, (relativement aux Réserves du Clergé.)

Par l'Honorable **M. Daly**—La Pétition de *E. Larue* et autres, du Comté de *Lotbinière*; et la Pétition du Révérend *Etienne Baillargeon* et autres, de la Paroisse de *St. Nicolas*, dans le Comté de *Dorchester*.

Par **M. Meyers**—La Pétition du Révérend *J. Wilson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, mission de *Colborne* et *Grafton*, dans le Diocèse de *Toronto*.

Par **M. Chalmers**—La Pétition de *Nathaniel Bell* Chirurgien, de *Nelson*, dans le District de *Gore*; et la Pétition du Révérend *George W. Warr* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Trafalgar*, dans le *Haut-Canada*, (relativement aux écoles).

Par l'Honorable **M. Papineau**—La Pétition de *Baxter Bowman*, Ecuyer, et autres, du Comté des *Outaouais*.

Par **M. Macdonald**, de *Glengarry*—La Pétition de *Robert McKay* et *Peter McKay*, de *Montréal*.

Par **M. LeMoine**—La Pétition de *H. Nesbitt* et autres, du Township de *Sherrington*, dans le Comté de *Huntingdon*.

Cours d'Assise. Haut-Canada.

L'Honorable Procureur Général *Smith* a proposé, secondé par l'Honorable **M. Papineau**, Que le Bill grossoyé pour mieux régler le mode de tenir les Cours d'Assise, de *Nisi Prius*, d'Oyer et Terminer et l'élargissement général des prisonniers dans le *Haut-Canada*, et pour pourvoir à faire le procès des prisonniers dans certaines circonstances, soit maintenant lu pour la troisième fois.

**M. Roblin** a proposé en amendement, secondé par **M. Powell**, Que tous les mots après "maintenant," dans la dite motion, soient retranchés et les suivans substitués: "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, aux fins de retrancher les mots "Prince Edouard et Talbot," dans la seconde Clause statuante."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été unanimement adoptée par la Chambre, et

Ordonné, En conséquence.

Le dit Bill a été alors lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour abroger un Acte y mentionné, et établir des réglemens par rapport aux clôtures de ligne, et aux cours d'eau dans le *Haut-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

Clôtures de ligne.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que **M. Roblin** porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De **J. Birch** et autres, de la Cité de *Québec*, demandant que l'édifice construit pour servir de maison de Douane dans la dite Cité ne soit pas convertie en un Hôpital de Marine.

Pétitions lues.

De **William H. Moore** et autres, du District de *Colborne*, demandant que le transport des Réserves du Clergé ne soit pas fait, tel qu'on le demande, mais que les dites terres soient vendues aux termes du Statut Impérial, 3 et 4 *Victoria* chap. 78.

De **Dame Dorothee E. Spaul**, veuve de feu *Jacob Spaul*, de la ville de *Hamilton*, dans le District de *Gore*, demandant qu'une certaine somme due à feu son époux comme entrepreneur du Canal de *Burlington* lui soit payée.

De **Jacob Rombough** et autres, des Townships de *Camden* et *Ernestown*; et de **John Black** et autres, occupans de Réserves du Clergé, dans le Township de *Camden*, District de *Midland*, demandant que le transport des réserves du Clergé qu'on demande ne soit pas accordé.

Du Bureau de l'Institution Royale pour l'avancement des sciences, demandant que l'Acte de la 41<sup>e</sup> *George 3*, Chap. 17 soit amendé de manière à leurs permettre d'aliéner partie des propriétés foncières appartenant au Collège *McGill*, et d'en disposer afin d'en augmenter les revenus.

De **James Perchard**, **Abraham Coffin** et autres, de la Baie de *Gaspé*, engagés dans la pêche de la baleine, de la morue, et autres pêches, du Golfe *St. Laurent*, demandant à la Chambre de constater jusqu'à quel point sont fondées les prétentions des locataires des Postes du Roi, et autres lieux sur la rive Nord du Golfe *St. Laurent*, en réclamant des privilèges exclusifs.

De **Alexander Fergusson** et autres, du Township de *Mariposa*, dans le District de *Colborne*, demandant une allocation pour améliorer la ligne du chemin qui conduit de la Rivière *Talbot* au village de *Prince Albert*, et le pont de *Nonkwan*.

De **Levi Cleveland** et autres, des Townships de *Kingsey*, *Shipton* et *Tingwick*, demandant une allocation pour achever le chemin qui conduit de *Sydenham* à *Glen Douglas*.

De **F. X. Lachance** et autres, Pilotes du Fleuve *St. Laurent*, pour et au-dessous du Port de *Québec*, demandant qu'il ne soit apporté aucun changement aux lois qui les concernent, sans leur donner une occasion de faire connaître leurs vœux à cet égard.

De **John Kilborn** et autres, Propriétaires de terres sur le Canal du *Rideau*, dans *Crosby*, et autres Townships, du District de *Johnstown*, demandant que les lignes de Division de leur terres soient tracées et définies.

De **David Connell** et autres, de *Halley*, et ses environs, du District de *St. François*; et de **T. J. Taylor** et autres, du Township de *Eaton*, dans le District de *St. François*, demandant qu'il ne soit pas touché aux chartes de *King's College* et du Collège *McGill* à moins que les mêmes dispositions n'affectent également toutes les autres institutions du même genre dans la Province.

Pétitions lues.

De *Alexander McGregor*, ci-devant sergent dans le 71e Montagnard, Infanterie légère, demandant un octroi de terre en considération de ses services passés.

De *John Hammill*, de la ville de *Brantford*, dans le District de *Gore*, demandant le paiement d'une somme qui lui est due pour la construction d'un pont sur la *Grande Rivière à Branton*, et sur le petit chenal à l'Ouest de la dite rivière.

Du Révérend *Job Deacon* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans les Paroisses d'*Adolphustown* et *Fredericksburg*, District de *Midland*, demandant la révocation de l'Acte des Ecoles élémentaires, et l'adoption des quelques plans pour pourvoir à l'instruction religieuse.

Du Président du Conseil Municipal du District de *Midland*, demandant certains amendemens à l'Acte des Municipalités.

De *Robert Aitchison* et autres, des Townships d'*Ashfield* et *Wawanosh*, dans le District de *Huron*, demandant que le prix des terres du Gouvernement soit réduit et qu'il soit donné du tems aux émigrans pour les payer.

De *Leonard H. Dunlop*, ci-devant sous-entrepreneur du Canal de *Beauharnois*, demandant une somme d'argent qui lui est encore due comme sous-entrepreneur du Canal de *Beauharnois*.

De *James Calcutt*, Distillateur et Brasseur, de la ville de *Cobourg*, demandant qu'il ne soit pas imposé de droit sur la bière ou que ce droit soit réglé suivant la quantité de drèche employée; que le droit sur le Whiskey soit réglé suivant la quantité de spiritueux distillés; et qu'il soit pris des mesures pour prévenir l'introduction du Whiskey de contrebande des *Etats-Unis*.

Du Maire, et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec*, demandant une loi accordant une allocation pour achever l'Hôpital de Marine, la convertir en un Hôpital Général, et y établir des chaires de professeurs dans les différentes branches de Médecine et Chirurgie.

Du Révérend *George Mackie* et autres, Directeurs du Lycée de *Québec*, demandant l'incorporation de la dite institution.

De *James Ruthven* et autres, du Township de *Aldborough*, demandant la construction d'un pont sur la rivière *Thames*, et l'amélioration d'un chemin qui conduit jusqu'aux rives du Lac *Ontario*.

De *William Donaldson* et autres, de *Kingston*, demandant à être incorporés sous le nom de la Société de Marchands Marins.

Pétitions renvoyées à des Comités.

J. Calcutt et autres.

L. H. Dunlop.

J. Kilborn et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *James Calcutt*, Distillateur et Brasseur, de la ville de *Cobourg*, soit renvoyée, au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes et fermentées de leur fabrique, et pour pourvoir à la perception du dit droit, et autres ordres de renvoi.

Ordonné, Que la Pétition de *Leonard H. Dunlop*, ci-devant sous-entrepreneur du Canal de *Beauharnois*, soit renvoyée au Comité spécial, nommé pour s'enquérir de toutes les matières et choses qui se rattachent à la régie et à la perception des péages sur le Canal de *Chambly*.

Résolu, Que la Pétition de *John Kilborn* et autres, Propriétaires de terres sur le Canal du *Rideau*, dans *Crosby* et autres Townships, dans le

District de *Johnstown*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de *M. Gowan*, *M. Smith*, de *Frontenac*, *M. Sherwood*, de *Brockville*, et *M. Stewart*, de *Bytown*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

J. Kilborn et autres.

*M. Méthot*, Président du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Alexander McLean*, Ecuyer, et autres, électeurs du Comté de *Stormont*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Donald Aeneas Macdonell*, Ecuyer, pour représenter le dit Comté de *Stormont* dans ce présent Parlement, a présenté à la Chambre le rapport final du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Election contestée de Stormont.

## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.

Chambre de Comité, 6 Février, 1845.

Le Comité nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Alexander McLean* et autres, qui se plaignent de l'élection de *Donald Aeneas McDonell*, Ecuyer, pour représenter le Comté de *Stormont*, a l'honneur de faire rapport de la décision à laquelle il en est venu, telle qu'insérée dans les résolutions suivantes :—

Résolu, Que *Donald Aeneas McDonell*, Ecuyer, a été dûment élu Membre pour représenter le Comté de *Stormont*, dans le présent Parlement.

Résolu, Que ni la Pétition, ni la défense du Membre siégeant, ne sont frivoles ou vexatoires.

A. P. MÉTHOT,  
Président.

Résolu, Que la Pétition de *William Donaldson* et autres, de *Kingston*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Macdonald*, de *Kingston*, *M. Williams*, *M. Petrie*, *M. Meyers*, et *M. Stewart*, de *Bytown*, pour en examiner le contenu et en faire rapport, avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Pétition de W. Donaldson et autres.

L'Honorable *M. LaFontaine*, du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend *Raphaël Neyron*, Curé de *St. Benoit*, et la Pétition de *Jean-Baptiste Richer*, senior, et autres, habitans de *St. Benoit*, dans le District de *Montréal*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

R. Neyron et autres.

Votre Comité a examiné des témoins, et quelques documents que le Révérend *M. Neyron* a produits à l'appui de son témoignage.

L'Eglise et le Presbytère de *St. Benoit* furent détruits par le feu dans le mois de Décembre, 1837, lors de l'incendie du village de cette Paroisse durant le tems que les troupes de Sa Majesté, sous le commandement du Lieutenant Général Sir *John Colborne*, en étaient en possession.

Ces troupes avaient, immédiatement après le combat de *St. Eustache*, dirigé leur marche sur le village de *St. Benoit* qui est à environ quatre lieues de celui de *St. Eustache*. Au moment où les troupes sortaient de ce dernier village, une députation des habitans de *St. Benoit* se présenta au Lieutenant Général *Colborne*, l'informa de la part de leurs co-paroissiens, qu'ils n'étaient pas insurgés, et le supplia de les protéger eux et leurs propriétés. Les Membres de cette députation exécutèrent sans délai l'ordre que Sir *John Colborne* leur avait donné de dire aux habitans de *St. Benoit* de se rendre au village et d'y porter les armes qu'ils pouvaient avoir. Lorsque les troupes entrèrent dans ce village, les habitans y étaient réunis, et ceux d'entre eux qui avaient des fusils les délivrèrent, c'était le plus petit nombre. Aucune résistance quelconque ne fut offerte aux troupes. Le lendemain le feu fut mis aux maisons et édifices du village, et cet incendie détruisit l'Eglise, le Presbytère et leurs dépendances. Les ornemens et les effets mobiliers de l'Eglise disparurent, soit qu'ils eussent été in-

R. Neyron et autres.

cediés ou enlevés. L'Eglise et le Presbytère étaient des édifices en pierre. Leur construction avaient coûté au moins £6000 courant. La valeur de l'Eglise et du Presbytère fut estimée à environ £5,000 courant par M. Joseph Bronsdon, qui, en 1839, avait été employé pour cet objet par les Commissaires nommés pour mettre à effet une Ordonnance du Conseil Spécial. Mais, dans cette estimation, il n'a pas compris la valeur des ornemens et des autres effets mobiliers appartenant à l'Eglise. Il résulte du témoignage recueilli par votre Comité, que la paroisse de St. Benoit n'est pas en état de rebâtir ces édifices.

Votre Comité, après mûre délibération, est unanimement d'opinion que la demande des pétitionnaires, se présentant dans des circonstances aussi favorables, mérite d'être accueillie par Votre Honorable Chambre et le Gouvernement de Sa Majesté, et qu'une indemnité devrait en conséquence être accordée à la Fabrique de St. Benoit pour l'aider à reconstruire l'Eglise et le Presbytère de cette paroisse, ainsi incendiés en 1837.

Estimation de la valeur de l'Eglise St. Benoit, Presbytère et Mobilier appartenant à la dite Eglise, incendiés le 16 Décembre, 1837.

Je, soussigné, Curé de St. Benoit, certifie avoir mandé les Sieurs François Vézina et Pierre Raby, seuls vivans des Syndics nommés pour la construction de l'Eglise St. Benoit, afin de m'enquérir d'eux quelle avait été la somme dépensée pour la dite Eglise, lesquels m'ont déclaré que la somme totale à laquelle s'était élevée la répartition était de cent-cinq mille livres, ancien cours..... 105,000  
Dont quatre-vingt six mille avaient été dépensées pour la construction, en y comprenant la maçonnerie et la couverture, et le reste pour le Presbytère et ses dépendances, ce qui porterait la valeur du vaisseau de l'Eglise et des bâtimens, du Presbytère à la somme de cent-cinq mille livres.

D'après les extraits des registres de la Fabrique, les décorations tant intérieures qu'extérieures se sont élevées à quarante-quatre mille livres ancien cours, qui, avec les cent-cinq mille forment ensemble cent-quarante-neuf mille livres ancien cours. 44,000

Je certifie de plus avoir pris des informations auprès des Sieurs Basile Joron, Amable Labrosse, Joseph Charlebois et autres, Marguilliers, qui ont été en charge avant l'incendie, lesquels m'ont assuré que l'Eglise de St. Benoit possédait un riche mobilier tant en argenterie qu'ornement, linge etc., dont la valeur ne pourrait être moindre de vingt mille livres, ancien cours..... 20,000  
ce qui ajouté à cent-quarante-neuf mille livres forme la somme totale de cent-soixante-neuf mille livres, ancien cours..... 169,000

En foi de quoi j'ai délivré le présent certificat.  
R. NEYRON,  
St. Benoit, le 14 Janvier, 1845. Prêtre.

No. 2.

Extraits des Registres de la Fabrique de la Paroisse de St. Benoit, Comté du Lac des Deux Montagnes.

Par un Acte d'assemblée des Merguilliers en date du trente Mai mil huit cent vingt-quatre, il a été décidé unanimement que M. le Curé et les trois Marguilliers de l'œuvre pourraient passer un marché avec des sculpteurs, architectes et menuisiers pour faire tous les ouvrages de menuiserie, peinture, sculpture et architecture pour l'intérieur de l'Eglise et de la Sacristie; et les trois Marguilliers en charge, Michel Lalonde, Jean-Baptiste Dumouchel et Jean-Baptiste Richer dit Louveteau ont contracté avec MM. St. James et Dugal, Sculp-

teurs pour les ouvrages comme ci-dessus pour la somme de trente-huit mille livres ancien cours, suivant un Acte passé entre les dits Marguilliers et Sculpteurs devant Maître Jean Joseph Girouard, Notaire Public de cette Province, en date du neuf Juin mil huit cent vingt-quatre.

Ce jourd'hui vingt-unième d'Août mille huit cent trente-six, l'assemblée des anciens et nouveaux Marguilliers, pour ce convoquée, suivant la forme ordinaire, considérant la nécessité urgente de peindre et sabler de nouveau le clocher, d'allonger la couverture de l'Eglise, afin de lui donner plus de saillie pour que l'eau n'endommage plus le mur, de la peindre, de réparer le portail de l'Eglise, le perron, le chemin couvert, de peindre les chassis, de peindre et sabler les portes de l'Eglise, et de faire d'autres menues réparations plus au long détaillées dans le devis, à autoriser MM. le Curé et les Marguilliers du banc, à contracter à cet effet avec M. René St. James, entrepreneur des décorations intérieures de l'Eglise, pour une somme n'excédant pas six mille livres, ancien cours.

Ont été présens—Jacques Massy, Basile Joron et Joseph Charlebois, Marguilliers du banc, Amable Labrosse, Jean Baptiste Richer, Pierre Brayes, Joseph LaMadeleine, François Vézina, Joachim Boyer et Paul Boyer, qui ont déclaré ne savoir signer et Ignace Raizeime, qui a signé avec nous.

(Signés,) RAIZEIME ET CHARTIER, Prêtres.

Je soussigné, Curé de St. Benoit, certifie que les présens extraits sont en tout conformes à l'original.

R. NEYRON, Prêtre.

St. Benoit, le 14 Janvier, 1845.

M. Christie, du Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour donner aux sujets de Sa Majesté en cette Province, qui ont des réclamations justes ou légitimes à faire valoir contre le Gouvernement Exécutif, les moyens d'obtenir un recours légal, et pour mettre Sa Majesté en état de rendre justice plus efficacement en pareil cas, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Recours légal pour réclamations contre l'Exécutif.

Ordonné, Que le dit Bill et le Rapport soient soumis à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

La Chambre étant informée qu'il y avait une erreur dans le Rapport fait à cette Chambre par le Greffier en Chancellerie, le 30 Janvier dernier, relativement aux élections de Simcoe, Saguenay, Kent et Lanark, et la ville de London.

Erreurs dans les rapports d'élections.

Ordonné, Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie compare immédiatement devant cette Chambre, et apporte avec lui son livre de Rapport.

Et il a comparu en conséquence.

Et les Entrées dans le dit Livre de Rapport relatives au dernier Writ du Comté de Kent, ont été lues, d'après lesquelles il appert que le dit Writ est rapportable le 28 Février courant.

Ordonné, Que le dit Rapport du Greffier de la Couronne en Chancellerie soit amendé en retranchant les mots "15 Mars," dans la sixième colonne et en insérant à la place "28 Février."

Et le Greffier de la Couronne en Chancellerie a amendé le rapport en conséquence.

Sur motion de M. Dunlop, secondé par M. Dickson,

Dépenses de la  
Compagnie du  
Canada.

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant d'ordonner à l'Officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre, le Rapport du Capitaine Jones, fait par les ordres du Lieutenant Gouverneur du *Haut-Canada*, de l'emploi de plus de quarante-huit mille livres, par la Compagnie du *Canada*, la dite somme faisant partie des deniers publics, ensemble avec tous les documens y relatifs.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Inspection et  
mesurage de  
bois

*Ordonné*, Que M. Stewart, de *Bytown*, ait la permission d'introduire un Bill pour régler l'inspection et le mesurage du bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves et autres objets de cette matière, et pour révoquer l'Acte de la 7<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 25.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *LaFontaine*, secondé par l'Honorable M. *Baldwin*,

Etat relatif aux  
Travaux Pu-  
blics.

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état relatif aux Travaux Publics, tel que prescrit par la 30<sup>e</sup> Section de la 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 38.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Pilotes.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Laterrière* ait la permission d'introduire un Bill pour obliger les pilotes à se rendre capables de piloter les vaisseaux par tous les chenaux du *St. Laurent*, au-dessous de *Québec*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Moffatt*, secondé par M. *Greive*,

Lycée de  
Montréal.

*Ordonné*, Que cette partie du neuvième Rapport du Comité permanent des Bills Privés, qui a rapport au Bill pour incorporer le Lycée de *Montréal*, soit maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre la dite partie de rapport en considération.

Et l'amendement fait au dit Bill par le Comité ayant été lu de nouveau, et la Question de concours ayant été mise sur icelui, il a été adopté par la Chambre.

*Ordonné*, Que le blanc dans la première clause du dit Bill soit rempli par le mot "mille."

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Charge d'Ar-  
penteur Gén-  
ral.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Papineau*, ait la permission d'introduire un Bill pour abolir la charge d'Arpenteur Général, et pour voir à en faire remplir les devoirs par le Commissaire des Terres de la Couronne.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi le quatorze du présent.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour changer et amender les lois d'enregistrement de cette Province, ci-devant le *Haut-Canada*, étant lu, Lois d'Enre-  
gistrement,  
Haut-Canada.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comté.

M. *Merritt* a pris le Fauteuil du Comité, et après avoir siégé quelques tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Merritt* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Jeudi prochain.

M. *Prince* a proposé, secondé par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*,

Que le dit Ordre du Jour soit déchargé, et que le dit Bill soit renvoyé à un Comité spécial, composé de M. *Prince*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, l'Honorable M. *Baldwin*, M. *Macdonald*, de *Kingston*, M. *Macdonald*, de *Cornwall*, et M. *Sherwood*, de *Brockville*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

M. *Johnston* a proposé en amendement, secondé par M. *Dunlop*, Que l'Honorable M. *Moffatt*, et M. *Dickson* soient ajoutés au dit Comité.

La Question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une Division, et la dite motion a passé dans la négative.

La Question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été unanimement adoptée, et

*Ordonné*, en conséquence.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour établir un mode d'obtenir et conserver la preuve légale de certains mariages, qui ont eu lieu par devant des Juges de Paix, dans le ci-devant District Inférieur de *Gaspé*, et des naissances, baptêmes et sépultures dans le dit District, étant lu, Mariages, Dis-  
trict de Gaspé.

*Ordonné*, Que le Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour abroger certains Actes y mentionnés, et pour régler la manière de faire les élections des Membres de l'Assemblée Législative dans le *Bas-Canada*, était lu, Elections, Bas-  
Canada.

L'Honorable M. *LaFontaine* a proposé, secondé par M. *Christie*, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

L'Honorable Procureur Général *Smith*, a proposé en amendement, secondé par l'Honorable M. *Daly*, Que le mot, "maintenant," dans la dite motion, soit retranché, et les mots, "de ce jour en six mois," ajoutés à icelle motion.

La Question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une Division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colvile, Cummings, Daly, DeBleury, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Goucan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffat, Murney, Papineau, Petrie, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Webster et Williams.—(37).*

CONTRE.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chauveau, Christie, DeWitt, Drummond, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, MacDonell, de STORMONT, Merritt, Michot, Morin, Powell, Price, Prince, Roblin, Rousseau, Scott, Small, Smith, de WENTWORTH, Taché, Taschereau et Thompson.—(30).*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La Question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, la Chambre s'est divisée sur icelle ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi elle a aussi été emportée dans l'affirmative, et

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois de ce jour en six mois.

Honoraires de Shérifs.

*Ordonné*, Que le Bill pour régler les honoraires des Shérifs, et autres officiers dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Haut-Canada*, soit maintenant lu une seconde fois.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. *Sherwood*, de *Brockville*, M. *Prince*, M. *Hall*, M. *Roblin* et l'Honorable M. *Small*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Chrétiens Unitaires.

*Ordonné*, Que le Bill pour le soulagement d'une certaine Congrégation religieuse à *Montréal*, dénommée Chrétiens Unitaires, soit maintenant lu une seconde fois.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité permanent des Bills Privés.

Collège de Médecine de Montréal.

*Ordonné*, Que le Bill pour incorporer le Collège de Médecine et Chirurgie de *Montréal*, soit maintenant lu une seconde fois.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé, de M. *Scott*, M. *Taché*, M. *Dunlop*, M. *Jessup* et l'Honorable M. *Morin*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*Ordonnée*, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, et qu'ils soient alors les premiers Ordres du Jour.

Alors, la Chambre s'est ajournée.

Veneris, 7° die Februarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIAE REGINAE, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions présentées.

Par M. *Chalmers*—La Pétition de *Michael Aikman* et autres, du Township de *Barton* ; et la Pétition des Directeurs de la Compagnie du Havre de *Bronti*.

Par l'Honorable M. *DeBleury*—La Pétition du Pétitions Maire, et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal* (relativement au Clerc des poids et mesures.)

Un Bill grossoyé pour incorporer le Lycée de *Montréal*, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Moffatt* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

*Résolu*, Que la Pétition de *James Perchard, Abraham Coffin* et autres, de la Baie de *Gaspé*, faisant la pêche de la Balaine, de la Morue, et autres pêches, du golfe *St. Laurent*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. *Christie*, l'Honorable M. *Laterrière*, M. *Taché*, M. *Hale*, M. *Bertrand*, M. *Williams* et M. *Petrie*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Pétitions renvoyées à des Comités.

Sur motion de M. *Price*, secondé par M. *Dunlop*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, le Rapport spécial des Commissaires chargés de s'enquérir du Département des Sauvages, présenté dans le mois de Janvier, 1844, ensemble avec tout autre rapport sur le même sujet qui pourrait se trouver entre les mains du Gouvernement.

Département des Sauvages.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Petrie*, secondé par M. *Williams*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse, à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies de toute la correspondance qui pourrait avoir été échangée, entre le Gouvernement Provincial et le Député-Maître Général des Postes, depuis le premier jour de Janvier, 1844, concernant le transport de la Malle entre *Montréal* et *Bytown*.

Bureau des Postes, Bytown.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Honorable M. *Morin*, du Comité permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le dixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Bills Privés.

Votre Comité a pris en considération la Pétition du Révérend *Jean C. Léonard*, dans laquelle on demande l'Incorporation de la Communauté des "Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie"; et convaincu par le témoignage du Pétitionnaire ci-annexé, que l'objet que la Communauté a en vue, aura un effet avantageux, il prend la liberté de recommander à la Chambre d'accéder à la demande du Pétitionnaire.

Pères Oblats.

A l'égard des Pétitions de *John Paterson* et autres, pour l'Incorporation du Village de *Dundas*, et de *George Rolph* et *W. Binkley* et *E. Lyons*, contre l'extension des limites de ce Village, votre Comité était d'abord disposé à faire un rapport favorable ; mais ayant été informé par M. *Chal-*

Incorporation de Dundas.

Incorporation  
de Dundas.

mers. Membre de Votre Honorable Chambre, que M. *William Miller*, l'un des pétitionnaires qui, à sa connaissance, est leur Agent Général, avait déclaré, que si l'on ne statuait dans le Bill que l'élection des Membres de la Corporation se ferait par ballottage, les pétitionnaires ne désiraient pas ce Bill, votre Comité n'a pas cru devoir émettre d'opinion sur la question.

CHAMBRE DE COMITÉ.

7 Février, 1845.

Est comparu le Révérend Père Oblat, *Jean Claude Léonard* :—

Vous êtes le Pétitionnaire, et un des Pères Oblats mentionnés dans la Requête ?—Oui.

Combien des Membres de votre Communauté mentionnés en la Requête sont sujets Britanniques, et combien ne le sont pas ?—Six sont sujets Britanniques, et dix ne le sont pas.

Ceux qui ne sont pas sujets Britanniques ne devraient-ils pas prêter le serment d'allégeance, et ensuite se faire naturaliser, pour devenir et demeurer Membres de la Communauté ?—Il n'y a aucune objection de notre part.

Auriez-vous aucune objection à ce que votre Communauté fût entièrement distincte quant au Temporel de toute Communauté étrangère ?—Aucune.

On comprend par la Pétition, que vous désirez que les pouvoirs de la Corporation s'étendent à toute la Province ?—Nous le désirons et nous désirerions former quelques établissements en divers endroits de la Province.

Droit sur les  
Distillateurs.

L'Honorable M. *Robinson* du Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes et fermentées de leur fabrication, et pour pourvoir à la perception dudit droit, et autres ordres de renvoi a fait rapport que le Comité avait passé le Bill pour pourvoir à la régie et à l'administration des Douanes, et des matières qui ont rapport à la perception du Revenu Provincial, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre, Mardi prochain.

Enregistre-  
ment des vo-  
tes.

Petites Dettes.

Ordonné, Que le Bill pour pourvoir à l'enregistrement des personnes qui ont droit de voter à l'élection des Membres de l'Assemblée Législative, dans le *Haut-Canada* ; et le Bill pour amender un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte pour révoquer les lois maintenant en force, dans cette partie de la Province ci-devant appelée *Haut-Canada*, pour le recouvrement des Petites Dettes, et établir d'autres dispositions à cet égard," soient séparément lus une seconde fois Mardi prochain, et qu'ils soient alors les premier et second Ordres du Jour.

Incorporation  
de la Cité de  
Toronto.

Ordonné, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Cité de *Toronto*, en établissant une Cour de record en icelle qui sera appelée Cour du Recorder, pour tenir lieu de la Cour du Maire, qui y est maintenant établie ; en ordonnant que le Recorder présidera la Cour de Division pour le recouvrement des menues dettes dans la dite Cité et ses franchises ; en conférant au Maire, aux Echevins et aux Citoyens de la dite Cité, le pouvoir de tracer et ouvrir de nouvelles rues dans les limites de la dite Cité et franchises, et d'établir des réglemens par rapport aux bâtimens qu'on y construira ; en déterminant

les limites de la dite Cité et de ses franchises ; et en divisant la dite Cité en quartiers, et pour d'autres fins y relatives, soit remis à Mardi prochain, et qu'il soit alors le troisième Ordre du Jour.

Incorporation  
de la Cité de  
Toronto.

Ordonné, Que le Bill pour amender, consolider et réunir en un seul Acte les diverses lois maintenant en vigueur, qui établissent ou règlent la pratique des Cours de District, dans les divers Districts de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, soit lu une seconde fois Mardi prochain, et qu'il soit alors le quatrième Ordre du Jour.

Cours de Dis-  
trict, Haut-  
Canada.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la ville de *Niagara*, et pour établir une Police en icelle, et le Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom de la Compagnie du Chemin de madriers entre *Niagara* et "*Ten Mile Creek*," aux fins de construire un Chemin de madriers entre un certain endroit de *Niagara* et le *Ten Mile Creek* à *Grantham*, soient lus chacun une seconde fois, Mercredi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et consolider certaines lois et une Ordonnance maintenant en force, concernant les pouvoirs et devoirs de la Corporation de la Maison de la Trinité de *Montréal*, les Pilotes et pilotages au port de *Montréal*, et le fonds des pilotes infirmes, de *Montréal*, et pour d'autres fins, étant lu,

Maison de la  
Trinité, Mon-  
tréal.

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois, Mardi le dix-huit du présent.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et consolider les lois maintenant en force, concernant les pouvoirs et devoirs de la Corporation de la Maison de la Trinité de *Québec*, les Pilotes et pilotages au port de *Québec*, et le fonds des Pilotes infirmes de *Québec*, et pour d'autres fins, étant lu,

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois, Mardi le dix-huit du présent.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'éducation élémentaire dans le *Bas-Canada*, étant lu,

Education  
Élémentaire,  
Bas-Canada.

L'on a découvert que le Bill contenait des dispositions pour autoriser l'imposition de taxes, ce qui n'était fondé sur aucune Résolution préalable de cette Chambre.

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit déchargé.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Papineau*, ait la permission de retirer le Bill.

Sur motion de l'Honorable M. *Papineau*, secondé par l'Honorable M. *DeBleury*,

Résolu, Que Lundi prochain cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient d'imposer une taxe et d'en faire la répartition, aux fins de pourvoir à l'Education élémentaire dans le *Bas-Canada*.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Écuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement :—

" Acte pour autoriser les Religieuses du Couvent des Ursulines des *Trois-Rivières*, à acquérir et posséder des immeubles et biens-fonds en sus de ceux qu'elles possèdent déjà."

Couvent des  
Trois-Rivières.

" Acte pour pourvoir à l'Exploration Géologique de cette Province."

Exploration  
Géologique.

Membres du Clergé votant aux Elections.

“ Acte pour abroger cette partie de l'Acte y mentionné, qui défend aux Membres du Clergé de voter à l'élection des Membres de l'Assemblée Législative de cette Province. ”

Débiteurs insolubles.

“ Acte pour le soulagement des débiteurs insolubles. ”  
Et en suite il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable M. *Robinson*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Smith*,

Droits de Douane.

**Résolu**, Que, Lundi prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient d'abroger certains Actes pour prélever des droits de Douanes, et établir d'autres dispositions en leur lieu et place.

Actes de violence.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour mieux conserver la paix, et pour prévenir les émeutes et les actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics, qui sont en voie de construction, où dans les environs, étant lu,

Travaux Publics.

L'on a découvert que le Bill contenait des dispositions pour autoriser l'imposition de taxes, ce qui n'était fondé sur aucune résolution préalable de cette Chambre.

**Ordonné**, Que le dit Ordre du Jour soit déchargé.

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur Général *Smith* ait la permission de retirer le Bill.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable M. *Papineau*,

**Résolu**, Que, Lundi prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération la nécessité de mieux pourvoir au maintien de la paix, et prévenir les émeutes et les actes de violence sur la ligne des Travaux Publics, lorsqu'ils sont en voie de construction, et d'accorder une somme d'argent, aux fins de mettre ces dispositions à effet.

Indépendance de l'Assemblée Législative.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender un Acte de la Province du *Canada*, intitulé, “ Acte pour mieux assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative de cette Province, ” étant lu,

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Pêches de Gaspé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité, pour prendre en considération s'il est expédient d'offrir de l'encouragement aux pêches de *Gaspé* et du *Golfe*, qui se font par les habitans de cette Province, en exemptant du paiement des droits, le sel et les autres articles indispensables aux dites pêches, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Armstrong* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Armstrong*, a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

**Ordonné**, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Vendredi prochain.

Manufacture de Verrerie.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour renouveler un Acte passé dans le Parlement de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, aux fins d'incorporer certaines personnes y dénommées, et leurs

associés, sous le nom et raison de la Compagnie de *Cayuga*, pour la manufacture de verrerie, étant lu,

M. *Thompson* a proposé, secondé par M. *Merritt*, que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois, et que la 71<sup>e</sup> Règle de cette Chambre soit mise de côté, en autant qu'elle a rapport à cette motion.

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chalmers, Cummings, Desautier, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Laterrière, Macdonald, de GLENGARRY, MacDonell, de STORMONT, Merritt, Morin, Powell, Price, Robinson, Roblin, Rousseau, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, Small, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Taché et Thompson.*—(21.)

CONTRE.

*Baldwin, Boulton, Brooks, Chauveau, Christie, Colville, Daly, DeBleury, DeWitt, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Grieve, Guillet, Hale, Hall, Johnston, Lantier, LeMoine, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Scott, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de PRESCOTT, Taschereau, Watts, Webster et Williams.*—(38.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser les Conseils de District du *Haut-Canada*, à imposer une taxe sur les chiens, et à établir des réglemens pour les Maisons de Tempérance dans leurs Districts respectifs, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Boulton* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Boulton* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait Ordre de faire Rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

M. l'Orateur ayant mis la question :—

Le Rapport sera-t-il maintenant reçu ?

M. *Macdonell, de Dundas*, a proposé en amendement, secondé par M. *Macdonald, de Cornwall*, Que le mot “ maintenant, ” soit retranché, et les mots “ de ce Jour en six mois, ” ajoutés.

La Question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Boulton, Chauveau, Christie, Gowan, Grieve, Hall, Lantier, Laterrière, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonell, de DUNDAS, Méthot, Meyers, Scott, Smith, de FRONTENAC, et Stewart, de BYTOWN.*—(17.)

CONTRE.

*Baldwin, Brooks, Cauchon, Chalmers, Colville, Cummings, DeWitt, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Guillet, Hale, Jessup, Jobin, Johnston, Lacoste, LaFontaine, McConnell, Moffatt, Morin, Powell, Price, Robinson, Roblin, Rousseau, Sherwood, de BROCKVILLE, Small, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de PRESCOTT, Taché, Taschereau, Thompson, Webster et Williams.*—(37.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

**Ordonné**, Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser *John Yule, jeune*, sur la Rivière à construire un Pont de péage sur la Rivière *Richelieu*.



Pont de péage sur la Rivière Richelieu.

lieu, de la Paroisse de *St. Joseph de Chambly*, et pour fixer le taux des péages qui seront perçus sur le dit Pont, et établir des réglemens à cet égard, étant lu.

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit remis à mercredi prochain.

Banques d'Épargne.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte y mentionné, pour l'établissement et l'encouragement des Banques d'Épargnes, étant lu.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Dunlop* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil :

Et M. *Dunlop* a fait Rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement. Et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit grossoyé.

Droit de voter aux Elections de Comté.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour faire disparaître tout doute quant au droit de voter aux élections de Comté dans le *Haut-Canada*, en vertu de propriétés, situées dans une Cité ou Ville représentée dans le Parlement Provincial, étant lu,

M. *Macdonald*, de *Glengarry*, a proposé, secondé par M. *Johnston*.

Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

M. *Smith* de *Frontenac*, a proposé en amendement, secondé par M. *Williams*. Que le mot "maintenant," dans la dite motion soit retranché, et les mots, "de ce jours en six mois" ajoutés à la dite motion.

La Question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Daly, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Macdonald, de Cornwall, Macdonald, de Kingston, Meyers, Moffatt, Papineau, Petrie, Robinson, Sherwood, de Brockville, Smith, de Frontenac, le Procureur Général Smith, Webster et Williams.*—(26.)

CONTRE.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Christie, Cummings, Desautier, DeWitt, Drummond, Guillet, Jobin, Johnston, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrrière, Leslie, Macdonald, de Glengarry, Macdonell, de Dundas, McConnell, Merritt, Méthot, Morin, Powell, Price, Prince, Roblin, Rousseau, Smith, de Wentworth, Stewart, de Bytown, Stewart, de Prescott, Taché et Thompson.*—(34.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La Question ayant été alors mise sur la motion principale, il s'en est suivi une division, et elle a été emportée dans l'affirmative.

Le dit Bill a été lu en conséquence.

M. *Macdonald*, de *Glengarry*, a proposé, secondé par M. *Prince*. Que le dit Bill soit maintenant grossoyé.

M. *Gowan* a proposé, secondé par M. *Hale*, Que la considération ultérieure de la Question soit remise à Vendredi prochain.

La Question ayant été mise sur la motion de M. *Gowan*, il s'en est suivi une division, et elle a passé dans la négative.

M. *Macdonald*, de *Cornwall*, a alors proposé en amendement, secondé par M. *Williams*, Que tous les mots après le mot "Bill" dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués "soit maintenant

soumis à un Comité de toute la Chambre, de manière à ce qu'il puisse proposer que les mots suivans soient ajoutés après le mot "d'icelui" dans la quatrième ligne de la clause statuante, savoir: "et avec droit de voter pour un Membre du Parlement pour représenter la dite ville."

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Daly, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hall, Jessup, Macdonald, de Cornwall, Macdonald, de Kingston, McConnell, Meyers, Moffatt, Petrie, Robinson, Smith, de Frontenac, le Procureur Général Smith, Webster et Williams.*—(23.)

CONTRE.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Christie, Desautier, DeWitt, Drummond, Guillet, Jobin, Johnston, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrrière, Leslie, Macdonald, de Glengarry, Macdonell, de Dundas, Merritt, Méthot, Morin, Powell, Price, Prince, Roblin, Rousseau, Smith, de Wentworth, Stewart, de Bytown, Stewart, de Prescott, Taché et Thompson.*—(32.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La Question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la Chambre, et

*Ordonné*, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour protéger le gibier, et pour défendre de le détruire dans certaines saisons de l'année, étant lu, Protection du Gibier.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

L'Hon. M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre, copies des diverses Actes de transport et de vente, en vertu desquels les présens et ci-devant propriétaires de la Seigneurie de *Beauharnois*, en ont obtenu la possession, et un état des deniers payés à la Couronne, comme de droit de *Quint* sur les dits transports. Seigneurie de Beauharnois.

Rapport de l'Honorable *Francis Ward Primrose*, Inspecteur Général du Domaine de Sa Majesté et Greffier du Papier-Terrier, en date du 1er Février, 1845, relatifs à certains Actes, et demandé par une adresse de l'Assemblée Législative, du 13 Janvier, 1845.

J'ai l'honneur d'exposer que le très honorable *Edward Ellice*, le dernier propriétaire de la Seigneurie de *Beauharnois*, est entré en possession de la dite Seigneurie en vertu du testament de feu *Alexandre Ellice*, Ecuyer, son père, et d'un arrangement fait avec ses frères et sœurs, ses colégataires, et en vertu du même testament; et qu'à l'occasion de ce transport ou mutation, il n'était dû aucun droit de *Quint* à la Couronne, et qu'il ne fût en conséquence ni demandé ni payé; que le dit *Edward Ellice* s'étant adressé en 1831 au Gouverneur-en-Chef, pour demander la commutation de la tenure de la dite Seigneurie, conformément aux dispositions des Actes Impériaux passés à ce sujet, sa requête me fut renvoyée en ma qualité, d'Inspecteur Général du Domaine de Sa Majesté et Greffier du Papier-Terrier, pour le certificat constatant les objections qu'il pourrait y avoir contre la dite requête, et si tous les arrérages de droits dus par la dite Seigneurie avaient été payés et acquittés. Sur ce renvoi, je fis rapport le 18 Novembre, 1831, que tous les arrérages avaient été acquittés, et que j'étais humblement d'avis que la demande contenue dans la dite requête devait être accordée.

Il appert par un Acte de foi et hommage rendu pour la dite Seigneurie par le dit *Alexandre Ellice*, le 21 Mai, 1798,

et conservé dans les archives de mon bureau; que le dit *Alexander Ellice*, a payé le 2. Mai, 1798, au Receveur Général la somme de £1200 courant pour droit de quint sur la somme de £9000 courant, prix de l'acquisition faite par lui de la dite Seigneurie de *Michel Chartier de Lotbinière*, réduction faite du tiers comme d'usage. J'ai l'honneur d'exposer de plus qu'il n'existe pas d'autres documens ou renseignemens dans mon bureau relativement au sujet en question; mes fonctions à l'époque ou cette soumission a été faite ne se rapportant qu'aux objets dont j'ai déjà parlé. Je dois ajouter cependant que *M. Edward Ellice* a complété, je crois, la commutation de tenure de la dite Seigneurie en la forme et aux conditions ordinaires, et subseqüemment à cette commutation l'a rendue aux propriétaires actuels. Sur cette vente subséquente, il n'était dû comme de raison, aucun droit de quint à la Couronne, et le titre au moyen duquel cette vente a été faite, n'a en conséquence jamais été exhibé à mon bureau.

Pour vraie Copie.

D. DALY,

Secrétaire.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer les Evêques Catholiques Romains dans l'un et l'autre Diocèse de *Toronto* et de *Kingston* en *Canada*, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Macdonald*, de *Glengarry*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil;

Et *M. Macdonald*, de *Glengarry*, a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

Réduction des Salaires.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour réduire certains salaires qui ne sont pas portés sur la Liste Civile de cette Province, d'une manière conforme aux ressources de la dite Province; pour créer un fonds d'honoraires attachés à certaines charges, et accorder, au lieu d'honoraires, des salaires fixes aux personnes qui remplissent les dites charges, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Powell*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil;

Et *M. Powell* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Mercredi prochain.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain, et qu'ils soient alors les premiers Ordres du Jour.

Alors, la Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

*Luna, 10° die Februarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

MESSAGE de Son Excellence le Gouverneur Général, par *Frederick Starr Jarvis*, Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire:—

M. l'ORATEUR,

Son Excellence le Gouverneur Général désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre, dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence, *M. l'Orateur* s'est rendu avec la Chambre dans la Chambre du Conseil Législatif.

Et, étant de retour,

*M. l'Orateur*, a fait rapport que, conformément aux Ordres de Son Excellence le Gouverneur Général, la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence, dans la Chambre du Conseil Législatif, où il a plu à Son Excellence de donner au nom de Sa Majesté, la sanction royale aux Bills Publics et Privés suivans:—

Sanction Royale.

“ Acte pour pourvoir plus efficacement à la perception de certains arrérages de taxes dus sur les terres du District de *Wellington*, et autres Districts, et pour mieux définir les limites du dit District de *Wellington*.”

Taxes, District de *Wellington*.

“ Acte pour approuver et confirmer un Acte du Parlement Impérial de la *Grande-Bretagne*, qui a rapport à la Compagnie des Pêches et des Mines de *Gaspé*.”

Compagnie des Pêches et des Mines de *Gaspé*.

“ Acte pour abroger certains Actes y mentionnés, et pour établir de meilleures dispositions pour venir en aide aux personnes qui réclament des terres dans le *Haut-Canada*, comme représentant les concessionnaires primitifs de la Couronne, et pour lesquelles il n'a pas été émané de patentes.”

Réclamans de terres, dans le *Haut-Canada*.

“ Acte pour donner aux Syndics qui possèdent un certain lot de terre dans la ville de *Simcoe*, pour et au nom d'une Eglise, la faculté de vendre et transporter le dit lot, ou aucune partie d'icelui, et d'en approprier le produit pour les mêmes fins.”

Lot de terre, *Simcoe*.

“ Acte pour indemniser les Ministres du Clergé, et autres, qui ont voté à la dernière élection générale par ignorance de la loi.”

Membres du Clergé qui ont voté aux Elections.

“ Acte pour le soulagement des Marins naufragés et indigens, dans les cas y mentionnés.”

Marins Naufragés et indigens.

“ Acte pour abroger partie d'un Acte du *Haut-Canada*, concernant les Chemins macadamisés, et pour renouveler, quant à ce qui regarde les dits Chemins, partie d'un certain autre Acte relatif aux grands Chemins et Routes Publiques dans le *Haut-Canada*.”

Chemins macadamisés, *Haut-Canada*.

“ Acte pour soumettre la ville de *Sherbrooke* aux dispositions d'une certaine Ordonnance y mentionnée, relativement à la nomination des Officiers de Paix et des connétables, et pour définir jusqu'où s'étendra la juridiction des Sessions Trimestrielles Générales de la Paix, dans le District de *St. François*.”

Officiers de la Paix, *Sherbrooke*.

“ Acte pour incorporer la Chambre de Commerce de la Cité de *Toronto*.”

Chambre de Commerce de *Toronto*.

“ Acte pour mieux déterminer les limites des Comtés et Districts dans le *Haut-Canada*,—pour établir certains nouveaux Townships,—pour détacher des Townships de certains Comtés, et les annexer à d'autres,—et pour d'autres fins relatives à la division du *Haut-Canada* en Townships, Comtés et Districts.”

Comtés et Districts, *Haut-Canada*.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par *M. Webster*—La Pétition de *William Reynold*, et autres, de cette partie du Township de *Woolwich*, dans le District de *Wellington*, communément appelée le *Pilkington Block*; la Pétition de *D. Henderson* et autres, du Township de *Nichol*; la Pétition de *A. D. Fordyce* et autres, du Township de *Nichol*, dans le District de *Wellington*; et la Pétition de *William C. Boyd* et autres, du Township de *St. Vincent*, et autres lieux.

Pétition présentée.

Par l'Honorable *M. Baldwin*—La Pétition de *Charles Colquhoun* et autres, de *St. Thomas*, et ses environs dans le District de *London*.

Pétitions présentées.

Par l'Honorable M. LaFontaine—La Pétition du Révérend F. P. Porlier et autres, Commissaires des Ecoles de la Paroisse de Terrebonne.

Par M. Stewart, de Bytown—La Pétition d'Edward Mallock, Ecuyer.

Par l'Honorable M. Morin—La Pétition de J. Brazeau et autres, résidant dans cette Province, et faisant le commerce des Bois du Canada.

Par M. Macdonald, de Glengarry—La Pétition de James Coin et autres, de la seconde concession du Township de Winchester, dans le Comté de Dundas.

Par M. Macdonald—La Pétition d'Archibald Mason, de la ville de Cornwall, dans le District de l'Est, maçon.

Par M. Brooks—La Pétition du Révérend William Jones et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township d'Eaton (relativement aux Réserves du Clergé); et la Pétition du Révérend William King et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, dans le Township de Bury.

Par M. Macdonell, de Dundas—La Pétition de Caleb Truax, de Cornwall, tant pour lui que pour Andrew Key.

Par M. Watts—La Pétition du Révérend Richard Lonsdell et autres, du Township de Tingwick, et lieux adjacens, dans le District de St. François.

Par l'Honorable M. Moffatt—La Pétition du Bureau de Commerce de Montréal, (relativement à un chemin de fer).

Par M. Lantier—La Pétition du Révérend A. O. Giroux, Curé de l'Isle Perrot.

Election contestée, Troisième Division de York.

M. l'Orateur a informé la Chambre qu'il avait reçu le Rapport des Commissaires nommés pour recevoir les témoignages dans l'affaire de l'Election contestée pour la troisième Division du Comté de York.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre la lettre suivante :—

A l'Honorable Sir Allan McNab, Orateur de la Chambre d'Assemblée :—

MONSIEUR,

Je prends la liberté de m'adresser à vous, comme l'Orateur de la Chambre d'Assemblée, pour vous prévenir que j'ai en ma possession le portrait de Sa Majesté la Reine Victoria, peint de grandeur naturelle; et que je serais disposé à le céder dans le cas où il entrerait dans les vues de cette branche de la Législature d'en autoriser l'achat pour le placer dans la Maison du Parlement, selon la coutume suivie par la Chambre d'Assemblée du Bas-Canada. Ce tableau a été copié d'après celui du célèbre Sully et a été considéré par des connaisseurs comme une fidèle reproduction de l'excellent original; et il est bien probable que sans les événements, à la suite desquels le Canada a changé de capitale, la Législature en eût fait l'acquisition.

J'avais au mois d'Août dernier, adressé une lettre à l'Honorable M. Cuivillier, qui m'avait fait une réponse favorable, dont vous avez eu, je pense, communication; j'ose croire qu'en renouvelant auprès de vous cette offre, elle sera non moins bien accueillie, et que vous voudrez bien, dans le cas où vous ne croiriez point devoir prendre sur vous l'acquisition de ce tableau, présenter ma demande à l'honorable corps que vous présidez et me prêter auprès de lui, votre influence.

Le prix pour lequel je céderais ce portrait serait de £75.

Agréez, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée, et veuillez me croire votre très humble et obéissant serviteur,

Lettre de J. Légaré, fils, à M. l'Orateur.

JOSEPH LÉGARÉ, Fils.

Québec, le 1er Février, 1845.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte y mentionné, pour l'établissement et l'encouragement des Banques d'Epargnes, a été lu pour la troisième fois.

Banques d'Epargnes.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. Boulton porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à la Résolution de cette Chambre du neuf de Septembre, 1842, le Bill grossoyé pour faire disparaître tout doute, quant au droit de voter aux Elections de Comté dans le Haut-Canada, en vertu de propriétés situées dans une Cité ou Ville représentée dans le Parlement Provincial, a été présenté pour être lu pour la troisième fois.

Droits de voter aux Elections de Comté.

M. Macdonell, de Dundas, a proposé, secondé par M. Stewart, de Bytown, que le dit Bill soit lu pour la troisième fois de ce jour en cinq mois.

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, Dickson, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffatt, Papineau, Petrie, Robinson, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stecart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.—(35.)

CONTRE.

Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chauveau, Christie, Desautier, De Witt, Drummond, Guillet, Jobin, Lucoste, LaFontaine, Lantier, Laterrrière, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, MacDonell, de STORMONT, Merritt, Methot, Morin, Powell, Price, Prince, Roblin, Rousseau, Small, Smith, de WENTWORTH, Taché, Toschereau et Thompson.—(34.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Ordonné, Que le dit Bill soit lu pour la troisième fois, de ce jour en cinq mois.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend William Morris et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de Huntingdon, dans le Comté de Beauharnois, demandant que des mesures soient adoptées pour donner à la Société de l'Eglise du Diocèse de Québec, une part des Réserves du Clergé proportionnée à la part des revenus qu'elle en retire.

Pétitions lues.

De E. Larue et autres, du Comté de Lotbinière, demandant que le bureau d'enregistrement du dit Comté soit transporté à St. Antoine-de-Tilly.

Du Révérend Etienne Baillargeon et autres, de la Paroisse de St. Nicolas, dans le Comté de Dorchester, demandant que cette Paroisse soit séparée du Comté de Dorchester et annexée au Comté de Lotbinière.

Du Révérend J. Wilson et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, mission de Colborne et Grafton, dans le Diocèse de Toronto, et du Révérend George W. Warr et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de Trafalgar, dans le Haut-Canada,

Pétitions lues.

demandant la révocation de l'Acte des Écoles élémentaires, et l'adoption de quelques mesures pour pourvoir à l'instruction religieuse.

De *Nathaniel Bell*, chirurgien, de *Nelson*, dans le District de *Gore*, demandant le paiement de certains arrérages de sa pension comme milicien, pour avoir servi dans la dernière guerre avec les *États-Unis*, et y avoir reçu une blessure dont il a toujours souffert depuis.

De *Baxter Bowman*, Ecuyer, et autres, du Comté des *Outaouais*, demandant que le commerce des bois du *Canada*, soit protégé en égalisant les droits et imposant un droit de vingt-cinq pour cent sur la valeur de tout bois scié dans les *États-Unis*.

De *Robert McKay* et *Peter McKay*, de *Montréal*, demandant le paiement de ce qui leur reste dû comme entrepreneurs du Canal *St. Laurent*.

De *H. Nesbitt* et autres, du Township de *Sherington*, dans le Comté de *Huntingdon*, demandant que le dit Township soit séparé de la paroisse de *St. Edouard*, et soit une Division Electorale distincte.

De *Michael Aikman* et autres, du Township de *Barton*, demandant une aide pour macadamiser le Chemin qui conduit de *Hamilton* à *Grimsby*.

Des Directeurs de la Compagnie du Havre de *Bronte*, demandant que le tems que leur charte accorde pour compléter le dit Havre soit prolongé.

Du Maire, et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, demandant qu'il soit introduit dans le Bill que l'on se propose de présenter relativement à l'incorporation de la dite Cité, une clause qui donne à l'Inspecteur de la dite Cité des pouvoirs semblables à ceux qu'il exerçait en vertu de l'Acte 39 *George III*, chapitre 9, et qui définisse d'une manière claire les devoirs du Clerc des poids et mesures, et qui laisse au Conseil de la Cité la nomination à cet emploi.

Ordonné, Que la Pétition du Révérend *William Morris* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de *Huntingdon*, dans le Comté de *Beauharnois*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du Diocèse de *Toronto*, et autres ordres de renvoi.

Sur motion de l'Honorable *M. Moffatt*, secondé par l'Honorable *M. Baldwin*,

Ordonné, Que les différentes Pétitions qui ont rapport aux droits de Douanes, que cette Chambre a reçues durant la présente session, soient renvoyées au Comité de toute la Chambre, auquel a été renvoyé le Rapport du Comité spécial auquel avait été renvoyé le Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes et fermentées de leur fabrique, et pour pourvoir à la perception du dit droit, et sur les amendemens que le dit Comité spécial a faits au Bill pour pourvoir à la régie et à l'administration des Douanes, et des matières qui ont rapport à la perception du Revenu Provincial, et autres ordres de renvoi.

*M. Gowan*, du Comité Permanent des Impressions et Reliure, a présenté à la Chambre le troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Que depuis son dernier Rapport, votre Comité a demandé, par une annonce, des soumissions pour l'impression et la reliure du Journal et Appendice de Votre Honorable Chambre, pour la présente Session. Le 10 courant, les soumissions suivantes furent reçues, savoir :—

	Composition, par 1000 emmes.		Travail à la Presse par Token.	Reliure par volume.	Reliure et Impressions.
	Anglais.	Français.			
Derbshire et Journaux	s. d. 2 0	s. d. 2 0	s. d. 1 3	s. d. 4 6	
Desbarats. } Appendice	1 5	1 5	1 1	3 11½	
Chapleau et Lamothe	.. ..	.. ..	.. ..	.. ..	
Edouard John Barker, (Kingston)	1 4½	1 4½	1 6	4 6	
Lovell et Gibson, ..	1 6	1 6	1 6	4 0	
Campbell et Perrault, ..	1 5	1 5	0 10	3 6	
J. B. Fréchette, senior, (Québec)	.. ..	1 8	2 6	4 0	
N. Aubin, (Québec)	.. ..	2 10	.. ..	4 0	

D'après un calcul attentif fait sur ses soumissions, prenant la quantité de lettres contenues dans le Journal et l'Appendice de la dernière Session, pour base, le résultat est comme suit :—

	£ s. d.	£ s. d.
<b>DESBARATS ET DERBISHIRE.</b>		
<i>Journal.</i>		
Composition à 2s. par mille Emmes, 125 feuilles, étant 40s. chaque feuille	250 0 0	
Travail à la Presse, 708 tokens à 1s. 3d.	44 5 0	
<i>Appendice.</i>		
Composition à 1s. 5d. par mille Emmes 1000 feuilles, étant 24s. 4d. chaque feuille	1416 13 4	
Travail à la Presse, 3858 tokens à 1s. 1d.	208 19 6	1919 17 10
<b>EDWARD JOHN BARKER,</b>		
<i>Journal et Appendice.</i>		
Composition à 1s. 4½d. par mille Emmes, 1125 feuilles à 27s. 6d. par feuille.	1546 17 6	
Travail à la Presse, 4566 tokens, à 1s. 6d.	342 9 0	1889 6 6
<b>LOVELL ET GIBSON,</b>		
<i>Journal et Appendice.</i>		
Composition à 1s. 6d. par mille Emmes, 1125 feuilles	1687 10 0	
Travail à la Presse, 4566 tokens à 1s. 6d.	342 9 0	2029 19 0
<b>CAMPBELL ET PERRAULT,</b>		
<i>Journal et Appendice.</i>		
Composition à 1s. 5d. par mille Emmes, ou 28s. 4d. par feuille, pour 1125 feuilles	1593 15 0	
Travail à la Presse, 4566 tokens à 10d. chaque	190 5 0	1784 0 0

RÉCAPITULATION POUR L'IMPRESSION.

	£ s. d.
Desbarats et Derbshire .. .. .	1919 17 10
E. J. Barker .. .. .	1889 6 6
Lovell et Gibson .. .. .	2029 19 0
Campbell et Perrault .. .. .	1784 0 0

POUR LA RELIURE. (1800 Volumes.)

	s. d.	£ s. d.
Derbshire et Desbarats .. .. .	4 6	405 0 0
E. J. Barker .. .. .	4 6	405 0 0
Lovell et Gibson .. .. .	4 0	360 0 0
Chapleau et Lamothe .. .. .	3 11½	356 5 0
Campbell et Perrault .. .. .	3 6	315 0 0

Desquelles soumissions votre Comité ont acceptées les plus basses, savoir :—

Celles de **CAMPBELL ET PERRAULT.**

Pétitions renvoyées à des Comités.

Révérénd W. Morris et autres.

Reliure et Impressions.

Reliure et  
Impressions.

Votre Comité doit ajouter que si Votre Honorable Chambre concourt dans ce rapport en acceptant les soumissions des dits CAMPBELL et PERRAULT, il a l'intention de demander aux parties de fournir de bonnes et suffisantes cautions pour la due exécution de l'ouvrage, basé sur leurs soumissions.

Pétition de J.  
D. McKenzie.

M. Dickson, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de John D. McKenzie et autres, du Township de Beverley, dans le District de Gore, et autres lieux, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a examiné la Pétition de John D. McKenzie, qui expose qu'en l'année, 1804, octroi fut fait à John Clement, d'un certain morceau de terre dans le Township de Beverley, dans le District de Gore, appelé le Gore, entre ce Township et Dumfries ; lequel dit morceau de terre est ensuite devenu la propriété des Pétitionnaires. Le Township de Beverley fut primitivement arpenté par un nommé Stegman, Député-Arpenteur Provincial, par ordre du Gouvernement. En l'année 1838, un Statut Provincial fut passé afin de régler les différends et les disputes qui s'élevaient dans les divers Districts de la partie de cette Province ci-devant appelée le Haut-Canada, en vertu duquel des Commissaires furent nommés dans chaque District pour régler ces disputes et établir les limites.

Les Commissaires nommés par le dit Statut pour les District de Gore entrèrent en fonction, et dans le cours de leur enquête ils s'assurèrent qu'il existait un déficit dans la quantité de terre que certaines concessions du dit Township aurait dû contenir, si le premier arpentage eût été exact ; ils suppléèrent à ce déficit en prenant 668 acres des terres des Pétitionnaires dans le Gore susdit, conformément à la décision des Commissaires ; lesquels 668 arpens ont été évalués avec les Bâtisses et les améliorations à mille huit cent soixante-deux livres, dix chelins, et pour lesquels ils n'ont reçu aucune compensation.

Votre Comité est d'avis que les Pétitionnaires ont d'autant plus droit de se plaindre, que c'est le Gouvernement qui en premier lieu a fait arpenter le Township de Beverley, par un individu qui par inattention ou ignorance a causé les difficultés qui existent ; en conséquence, le Gouvernement en l'année 1804, fait des concessions de terres dans le dit Township à diverses personnes ; et entr'autres il concède le Gore au dit John Clement. Il devient la propriété des Pétitionnaires ; ils le possèdent, l'améliorent et lui donnent de la valeur ; trente cinq ans après, les terres appartenant aux Pétitionnaires sont prises pour remplir un déficit existant dans la quantité des terres octroyées par le Gouvernement, dans certaines concessions du dit Township de Beverley. Et les Commissaires, considérant que c'était une injustice de prendre ces terres sans compensation, suggérèrent dans leur rapport, qu'à moins que le Gouvernement n'indemnît les parties, ils ne voyaient pas quelle compensation ils pouvaient recevoir.

Votre Comité a aussi examiné la Copie d'une réponse du Conseil Exécutif à la requête des Pétitionnaires, sous l'administration de Sir George Arthur, pendant qu'il administrait le Gouvernement du Haut-Canada, en 1839, de même que la réponse du Conseil Exécutif du Gouvernement-Uni, en Février, 1843, pendant l'administration de feu Lord Sydenham ; et votre Comité ne peut admettre les raisons données dans ces réponses pour rejeter la réclamation des Pétitionnaires. Il est vrai qu'ils auraient pu appeler de la décision des commissaires dans le délai fixé par la loi, et qu'ils auraient pu résister avec succès à toute tentative de les déposséder ; cependant votre Comité ne peut reconnaître un principe aussi subversif de toute justice que celui en vertu duquel vos Pétitionnaires seraient privés de leurs justes réclamations contre le Gouvernement, à cause de la non observance de certaines prescriptions de la loi, avec lesquelles ont ne doit pas supposer que les cultivateurs de ce pays soient familiarisés, et à l'action desquelles ils se sont soumis paisiblement, dans la persuasion qu'ils recevraient du Gouvernement l'attention à laquelle ils ont droit.

Votre Comité est d'avis, que puisque le Gouvernement a octroyé une plus grande quantité de terres qu'il n'en possédait dans certaines concessions du Township de Beverley, il est convenable qu'il indemnise les Pétitionnaires dont les terres ont été prises pour remplir le déficit, et leur accorde l'indemnité à laquelle, selon l'avis de votre Comité, ils ont droit ; en conséquence, votre Comité recommande respectueusement, qu'une humble adresse soit présentée à son Excellence le Gouverneur Général, exprimant l'opinion de cette Chambre, que la réclamation du dit John D. McKenzie et autres, est fondée en équité et justice, et priant Son Excellence d'adresser à cette chambre la recommandation d'accorder l'indemnité demandée.

Ordonné, Que le Comité spécial, nommé pour s'enquérir de toutes les matières et choses qui se rattachent à la régie et à la perception des péages sur le Canal de Chambly, ait la permission de faire rapport de tems à autre.

Perception des  
droits sur le  
Canal de  
Chambly.

M. Dunlop, du Comité spécial nommé pour s'enquérir de toutes les matières et choses qui se rattachent à la régie et à la perception des péages sur le Canal de Chambly, avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, a présenté à la Chambre le premier rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a consulté la Pétition de Samuel et Stephen R. Andres, dans laquelle ils réclament la liquidation de leurs comptes pour ouvrages faits sur le Canal de Chambly ; ainsi que le Message de Son Excellence relatif à certaines réclamations présentées contre les Commissaires du dit Canal ; et il a constaté que les Pétitionnaires ont obtenu un jugement contre les dits Commissaires, dans une Cour de Jurisdiction compétente, pour une somme de £16,616 17s. 6d. courant, avec intérêt et les frais ; lequel jugement n'a pas encore été payé, excepté en autant que les Commissaires se trouvent Créanciers des Pétitionnaires, suivant sentence rendue dans une autre cause, pour la somme de £6000.

En conséquence, votre Comité ne croit pas devoir approfondir la question primitive ainsi déjà jugée ; et il ne peut faire d'autre rapport, si ce n'est que les Pétitionnaires paraissent avoir une réclamation légale contre les dits Commissaires pour la somme de £10,616 17s. 6d. avec intérêt à compter du 12 Décembre, 1840, et les dépens, suivant le dit Jugement.

Sur motion de M. Christie, secondé par M. Leslie,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir faire mettre devant cette Chambre, aussitôt que possible, un état du tonnage et du nombre des navires et autres vaisseaux qui sont arrivés dans cette Province, dans le cours de l'année 1844, distinguant, autant que faire se pourra, ceux qui naviguent sur les Lacs et ceux qui naviguent sur le Fleuve St. Laurent, au-dessus de Québec ; ceux qui sont employés au cabotage en bas de Québec, et dans le Golfe St. Laurent, et les navires qui sont engagés dans le commerce d'outre-mer, autant qu'il sera possible de le constater, distinguant les Bateaux-à-vapeur des vaisseaux à voile, et indiquant les ports et les endroits respectifs auxquels ces vaisseaux appartiennent, et l'équipage de chaque navire.

Nombre de  
Navires, ton-  
nage etc. en  
cette Province.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer une compagnie aux fins d'établir un chemin à lisses, depuis le fleuve St. Laurent, près de Montréal, jusqu'à la ligne frontière de la Province, dans le Township de Stanstead, soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Société charitable de Québec pour le bois de chauffage.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *Aylwin* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Société Charitable de Québec, pour fournir du bois de chauffage.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

Société d'École de Québec.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *Aylwin* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer l'Association de l'École Britannique et Canadienne du District de Québec.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Lycée de Québec.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *Aylwin* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer le Lycée de Québec.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Glacis des Chaussées de Moulin.

**Ordonné**, Que M. *Dunlop* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir plus efficacement à la construction des glacis des chaussées de moulins dans le *Haut-Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Ordonné**, Qu'un congé d'absence de cette Chambre soit accordé à M. *MacDonell*, de *Stormont*, durant une semaine, à compter de ce jour, pour affaires urgentes.

Droits civils et politiques.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill amendé, pour renouveler et continuer pendant un tems limité, partie de la quatrième section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté la Reine *Victoria*, intitulé, "Acte pour assurer et conférer à certains habitants de cette Province les droits civils et politiques de sujet nés Britannique," étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Smith*, de *Frontenac*, a fait rapport que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

**Ordonné**, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Mercredi prochain.

Réclamations résultant de la Rébellion.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité, pour considérer s'il est expédient d'adopter des dispositions Législatives, pour mettre à effet un certain Acte de la Législature du *Haut-Canada*, tel qu'amendé par un Acte de la Législature de cette Province, relativement au paiement des réclamations résultant des ci-devant rébellion et invasion du *Haut-Canada*, ainsi que d'approprier les deniers provenant des Licences d'Aubergistes à des objets locaux, en appliquant la portion qui en peut appartenir à certaines localités dans le *Haut-Canada*, au paiement des dites réclamations, jusqu'à ce quelles soient entièrement payées, ou que les deniers qui seront avancés à cette fin, soient remboursés à la Province, étant lu,

**Ordonné**, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Mardi le dix-huit du présent, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

M. *Christie* a proposé, secondé par l'Honorable M. *LaFontaine*, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, et qu'ils soient appelés dans leur ordre avant les Ordres de ce Jour-là.

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité de toute la Chambre, (renvoyé de nouveau à tel Comité) pour considérer s'il conviendrait de renouveler et amender un certain Acte passé par le Parlement du *Haut-Canada*, pour imposer une nouvelle taxe sur les terres qui bordent les chemins de *Canboro* et *Simcoe*, étant lu,

Terres de Canboro et Simcoe.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Armstrong* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur trois Messages de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtus de la signature de Son Excellence.

Et les dits Messages ont été lus par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts ; et ils sont comme suit :—

C. T. METCALFE.

Le Gouverneur Général transmet pour l'information de l'Assemblée Législative, les documens ci-annexés, démontrant que l'appropriation faite par l'Acte Provincial, 7 *Victoria*, chap. 34, pour mettre le Gouvernement Provincial à même de faire l'acquisition des actions du Canal de *Welland*, possédées par des particuliers, ne suffit pas pour couvrir la sommes requise ; et le Gouverneur Général recommande à la considération de l'Assemblée Législative, de pourvoir au déficit qui se monte à £2779, 18s. 9d. afin que le Gouvernement puisse satisfaire aux justes réclamations des Actionnaires.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 7 Février, 1845.

(COPIE.)

LONDRES, 3 Septembre, 1844.

MONSIEUR,

Nous avons l'honneur d'accuser la réception de votre lettre du 10 Août, nous informant, que les débentures du Canal de *Welland* Nos. 98 à 134 inclusivement, dernièrement prises par l'Honorable *George Moffatt*, ont été émises d'une manière erronée, en comptant le taux de ces actions, à £11 5s. chacune, au lieu de £12 10s. cours de la Province, et demandant que ces débentures soient renvoyées et corrigées. Les débentures avaient déjà été distribuées aux divers actionnaires dispersés sur différens points de l'Angleterre ; le dividende échu en Juillet dernier, qui est également affecté par cette erreur de calcul, avait été reçu ; et plusieurs des débentures avaient été vendues sur la place avant l'arrivée de votre lettre. Nous avons trouvé qu'il était impossible de nous faire remettre les débentures, et de remettre les choses dans le même état où elles étaient avant leur distribution ; nous ferons part néanmoins, de suite, du contenu de votre lettre aux diverses parties, et la haute respectabilité de toutes, nous empêche de craindre qu'il soit pris avantage mal à propos d'une simple erreur.

Fonds du Canal de Welland.

Nous prenons la liberté d'observer cependant que cette question ne doit pas être traitée seulement comme une inadvertance. Nos instructions à M. *Moffatt* en lui envoyant la procuration, étaient de demander le paiement des sommes dues aux actionnaires Anglais du Canal de *Welland*, au taux de £11 5s sterling par action, et retarder de délivrer l'acte de transport des actions au nom du Receveur Général du *Canada*, à la discrétion de ce dernier, si cette demande n'était pas agréée. Nous ne pensons pas qu'on puisse refuser de rembourser les actionnaires Anglais à ce taux. La manière dont nous envisageons la question est exposé dans ce qui suit ; et nous vous demandons la faveur de soumettre cet exposé à la considération du Gouverneur en Conseil, à la première occasion.

En l'année 1828, l'agent régulièrement accrédité de la Compagnie (qui se composait alors des gouvernements du *Haut* et du *Bas-Canada*, et de quelques actionnaires privés,) vint en *Angleterre* afin d'emprunter de l'argent pour faire avancer le Canal, par l'émission de nouvelles actions.

Les actionnaires Anglais souscrivirent alors au taux de £11 5s sterling, par action, et il fut convenu entre eux et lui qu'ils demeureraient en possession d'actions de cette valeur dans la compagnie. Il est indifférent que la compagnie eût la liberté par ses actes d'incorporation, d'émettre ces actions, puisqu'un semblable contrat en fut alors fait entre les anciens et les nouveaux actionnaires ; ainsi qu'on peut le voir par la copie suivante d'un certificat No. 22.

B. TURQUAND, Ecuyer,  
Receveur Général du *Canada*.

BUREAU DE LA COMPAGNIE DU CANAL DE WELAND,  
St. Catherines, Haut-Canada,  
1er Décembre, 1828.

Ce certificat donne à *Joseph Rawdon*, Ecuyer, droit à trente actions dans la Compagnie du Canal de *Welland*, de la valeur de onze livres cinq chelins sterling chaque action.

Les dites actions ne sont transportables sur les livres de la Compagnie au Bureau de leurs Banquiers à *Londres*, (où les dividendes seront payables,) que sur la délivrance de ce certificat seulement.

Inscrit.

J. BLACK,  
Secrétaire.  
JOHN M. DUNN,  
Président.

On ne peut pas par conséquent nier que le propriétaire Anglais n'ait le droit de réclamer, de son co-propriétaire en *Canada*, des actions dans le capital de la compagnie au taux de £11 5s. sterling par action ; lequel taux ne peut être affecté par aucun changement dans la valeur du cours provincial ; tandis que le propriétaire Canadien ne peut réclamer d'actions dans ce même capital qu'au taux de £12 10s. cours provincial, seulement.

Par un Acte passé dernièrement il est ordonné que le fonds consolidé du revenu de cette Province sera chargé, pour le bénéfice des actionnaires privés du canal de *Welland*, d'une somme de £117,800 courant de cette Province, etc. ; "il est également ordonné" qu'il sera loisible au Gouverneur de cette Province, en Conseil d'ordonner l'émission des dites débentures aux actionnaires privés, en proportion de leurs réclamations respectives.

L'Esprit et l'intention de l'Acte est indubitablement que tous les actionnaires soient remboursés au pair ; et l'arrangement particulier avec les actionnaires Anglais n'ayant pas été mis en ligne de compte, on crût que la somme de £117,800 courant suffisait pour ce dessein. Il est évident cependant, que cette somme est moindre que le montant réuni des réclamations des actionnaires Anglais et Canadiens ; afin de distribuer la somme conformément aux termes précis de l'Acte, il fut nécessaire de partager la somme octroyée entre chaque classe d'actionnaires en proportion de leurs réclamations respectives. De cette manière, les actionnaires Anglais n'aurait eu droit qu'à un peu moins de £11 5s. sterling, mais la réduction n'est pas aussi forte que celle qui est

maintenant proposée. En même tems, suivant l'esprit de l'Acte, l'actionnaire Canadien a été payé sans aucune réduction ; et nous soumettons respectueusement que l'actionnaire Anglais soit traité sur le même pied, quand même il serait nécessaire de passer un nouvel Acte pour cet objet.

Si l'on prétend que toutes les actions, tant Anglaises que Canadiennes, doivent être calculées au taux de £12 10s. courant chacune, alors la réclamation de l'actionnaire Anglais est encore plus forte ; car dans ce cas il aura droit de réclamer de la Compagnie ou de ses co-propriétaires, la différence de ce qu'il a payé en premier lieu, en sus de la valeur actuellement réduite de son action. Mais le Gouvernement du *Canada*, qui dans l'origine possédait une partie du capital, va maintenant devenir, par l'acquisition des parts des actionnaires privés, presque le seul propriétaire du Canal, et en réalité va constituer la Compagnie. Il nous semble donc, que le Gouvernement, soit en cette qualité, soit comme Compagnie, doit aux actionnaires Anglais la somme de £11 5s. sterling, et il nous paraît inutile d'établir la distinction.

Les actionnaires en *Angleterre* croiront peut-être devoir prendre l'avis de leurs avocats sur cette question ; mais jusqu'à ce que cela ait lieu, nous espérons que l'affaire sera de nouveau prise en considération par le Gouvernement en *Canada*, et décidée conformément aux règles de l'équité.

Nous avons, etc.

(Signé,) BOSANQUET, FRANKS et CIE.

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL,  
Montréal, 27 Septembre, 1844.

MONSIEUR,

J'accuse la réception du renvoi que vous m'avez fait le 23 du courant, par Ordre de l'Honorable Conseil Exécutif, d'une lettre de l'Honorable Receveur Général, à l'Honorable D. *Daly*, Secrétaire Provincial, contenant une lettre de Messrs. *Bosanquet, Franks et Cie.*, à M. *Turquand*, agissant ci-devant comme Receveur-Général, au sujet de certaines débentures du Canal du *Welland*.

J'ai l'honneur de faire Rapport pour l'information de cet Honorable Bureau, qu'après avoir bien examiné le contenu de la lettre de Messrs. *Bosanquet, Franks et Cie.*, il appert, ainsi qu'ils le représentent, que les actionnaires Anglais ont droit suivant l'équité à des débentures pour le même montant en argent sterling que celui qu'ils ont souscrit et payé, c'est-à-dire à £11 5s. sterling, par action ; mais, malheureusement, les dispositions contenues dans l'Acte Provincial de la 7<sup>e</sup> Victoria, chap. 4, ne permettent pas de donner des débentures pour un montant plus élevé que le taux de £12 10s. courant, par action.

	£	s.	d.
L'Acte approprié pour cet objet la somme de, courant, ..	117800	0	0
Suivant les livres de la Compagnie du Canal de Welland, le nombre des actions données par des Actionnaires privés, est, Dans l'Amérique Septentrionale Britannique ..	1245		
En Angleterre ..	2814		
Dans les Etats-Unis ..	5365		
Nombre total des actions ..	9424		
Lesquelles, à £12 10s. courant, chaque, se montant à, courant ..	117500	0	0
Si toutes les débentures pour toutes les actions possédées en Angleterre étaient émises à £11 5s. sterling, chaque, le montant, serait en monnaie courante ..	38516	12	6
1245, dans la Province Britannique à £12 10s. courant ..	15562	10	0
5365 dans les Etats-Unis, au même taux ..	67062	10	0
Formant un total de ..	121141	12	6
L'appropriation ci-dessus étant de ..	117800	0	0
Ce qui laisse un déficit de courant, ..	3341	12	6

Fonds du Canal de Welland.

A l'époque de la passation de l'Acte, la question fut longuement discutée dans l'Assemblée Législative, et M. Merrill, qui était particulièrement intéressé comme Agent de la plupart des Actionnaires, fit tout ce qu'il put, pendant la discussion de l'Acte pour faire rendre justice, suivant son avis, aux Actionnaires en Angleterre, en procurant le remboursement de leurs actions en sterling, mais sans succès.

Dans le livre des actions de la Compagnie du Canal de Welland, les actionnaires en Angleterre sont crédités pour £11 5s. sterling, par action; mais cette somme est convertie en monnaie courante en ajoutant un neuvième, ce qui fait £12 10s., ainsi que c'était le cas dans toutes les transactions faites dans cette Province, avant la mise en vigueur du nouvel Acte du cours des monnaies.

J'ai, etc.

(Signé,) JOS. CARY.  
Député-Inspecteur Général.

Au Greffier du Conseil Exécutif  
etc. etc. etc.

MEMORANDA.—	£	s.	d.
Le nombre d'actions dans le capital du Canal de Welland prises en Angleterre, est de 2341; pour lesquelles £11 5s., Sterling par Action furent alors payés; formant pour le nombre total d'actions, la somme, en Sterling Anglais, de	26336	5	0
Equivalent, en cours provincial, à	32042	8	9
L'appropriation faite par l'Acte Provincial de la 7 <sup>e</sup> Victoria, chapitre 34, pour mettre le Gouvernement provincial à même d'acheter les actions possédées par des particuliers dans le Canal de Welland, au taux de £12 10s. courant, par action; formant pour le nombre total susdit d'actions, un montant, courant, de	29262	10	0
Laissant un déficit; pour payer les possesseurs d'Actions, prises en Angleterre, au même taux que ce qu'ils ont payé en monnaie courante...	2779	18	9

Au paiement de laquelle somme il est nécessaire de pourvoir.

(Signé,) JOS. CARY,  
Député-Inspecteur Général.

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL,  
Montréal, 27 Janvier, 1845.

C. T. METCALFE.

Le Gouverneur Général transmet à l'Assemblée Législative, pour son information, un extrait des minutes du Bureau des Travaux, dans l'affaire de James Lonney, Entrepreneur, qui réclame une indemnité pour certains dommages qu'il a soufferts; et il recommande sa réclamation à la considération de la Chambre.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 10 Février, 1845.

(Copie.)

BUREAU DES TRAVAUX PUBLICS,  
Montréal, 24 Janvier, 1845.

MONSIEUR,

J'ai reçu ordre de vous transmettre l'extrait ci-joint des minutes du Bureau, relativement à une réclamation faite par M. Lonney, l'Entrepreneur des Travaux du Chemin des Cascades, et de vous prier de vouloir bien le soumettre à Son Excellence le Gouverneur Général en Conseil, le plus tôt qu'il vous sera convenable.

J'ai, etc.

(Signé,) THOMAS A. BEGLEY,  
Secrétaire.

Honorable D. DALY,

Secrétaire Provincial,  
etc. etc. etc.

(Copie.)

CHEMIN DES CASCADES.

Réclamation de James Lonney, Entrepreneur du Chemin des Cascades, qui demande une indemnité pour les dommages qu'il a soufferts sous les circonstances suivantes :

A l'époque où les soumissions ont été acceptées par le Bureau, Lonney, qui était alors à Kingston, reçut ordre de se rendre au chemin des Cascades, et d'y commencer les travaux, et fut informé que son marché lui serait envoyé le Vendredi ou le surlendemain, et que la procuration du Président à l'Officier du Bureau, qu'il était nécessaire de se procurer, avant de prendre possession du terrain pour le nouveau chemin, lui serait également envoyée, aussitôt que M. Killaly, arriverait à Montréal, où il était alors sur le point de se rendre; ce document devant être dressé par M. Jobin, Notaire, que le Bureau avait reçu ordre d'employer de la part du Conseil.

Dans l'intervalle, l'Entrepreneur se rendit aux Cascades, avec ses hommes et ses voitures, dont quelques-uns venaient de Cornwall, et se préparait à commencer; mais la procuration étant arrivée à Kingston, elle fut examinée par le Procureur Général et par le Solliciteur Général, qui déclarèrent tous deux qu'elle n'était point dressée suivant la loi; ils décidèrent également qu'elle devait être signée et scellée par le Président du Bureau des Travaux Publics, à Kingston. Comme cela ne pouvait se faire qu'après le retour de M. Killaly, l'Entrepreneur après être demeuré pendant plusieurs jours aux Cascades avec des hommes et des voitures, fut obligé de s'en retourner chez lui.

L'Entrepreneur après avoir reçu une procuration en forme, se rendit de nouveau aux Cascades avec ses hommes etc. Mais une Pétition ayant été reçue au Conseil de la part des habitants du village des Cèdres, demandant que la ligne de chemin plus courte et plus directe, tracée par le Bureau, fût convertie en la vieille ligne qui traversait le village, le Bureau reçut ordre de différer le procédé, jusqu'à ce que l'affaire eût été décidée par le Conseil; en sorte que l'Entrepreneur fut obligé de s'en retourner de nouveau chez lui, avec ses hommes, ses chevaux, etc.

D'après l'évaluation la plus correcte que le Bureau ait pu se procurer, il paraîtrait que l'Entrepreneur, sous les circonstances qui précèdent aurait subi une perte de £140; et le Bureau prend la liberté de recommander respectueusement le sujet à la considération favorable du Conseil Exécutif.

C. T. METCALFE.

Le Gouverneur Général soumet à la considération de l'Assemblée Législative une Pétition de Henry Weeks, réclamant une indemnité pour des pertes qu'il a souffertes à raison d'une inexactitude qui s'est glissée dans l'Arpentage de certaines terres dans le Township de Yonge, et recommande que le Gouvernement Exécutif soit autorisé à émaner un Scrip pour le dit Pétitionnaire, au montant de la somme de £400, cours actuel.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 10 Février, 1845.

Copie du Rapport d'un Comité du Conseil Exécutif, daté le 3 Février, 1845, et approuvé le même jour par Son Excellence le Gouverneur Général en Conseil.

Sur la Pétition de Henry Weeks, réclamant une indemnité pour des dommages qu'il a soufferts dans une poursuite, résultant d'une inexactitude qui s'est glissée dans un Arpentage, à la suite de laquelle poursuite il a été expulsé du Lot No. 19, dans la cinquième concession du Township de Yonge, sur lequel il avait érigé des moulins, et des maisons, et fait d'autres améliorations.

Par un Acte récemment passé, et qui a rapport au mode de disposer des Terres Publiques, il ne peut être accordé aucune indemnité par le Gouvernement Exécutif au dit Pétitionnaire; mais prenant en considération les circonstances particulières de l'affaire, le Comité recommandera qu'il fût transmis un Message Spécial au Parlement, pendant la présente Session, pour autoriser l'émanation d'un Scrip en

J. Lonney,  
Chemin des Cascades.

J. Lonney,  
Chemin des Cascades.

Henry Weeks



Henry Weeks, faveur du Pétitionnaire, au montant de la somme de £400 cours actuel, que le Comité considère comme une indemnité raisonnable, après en avoir réservé au Rapport du Comité Spécial de l'Assemblée Législative, en date du 17 Août, 1841, sur la Pétition du dit *Henry Weeks*.

Certifié,

(Signé,) E. PARENT.

Au Secrétaire Civil.

COPIE.

A Son Excellence le Très Honorable Sir CHARLES BAGOT, Chevalier Grand-Croix du Très Honorable Ordre Militaire du Bain, un des Membres du Très Honorable Conseil Privé de Sa Majesté, Gouverneur Général de l'Amérique Septentrionale Britannique, etc., etc., etc.

La Pétition de *Henry Weeks*, Gentilhomme, de *Yonge*, dans le District de *Johnstown*, dans la Province du *Canada*, EXPOSE HUMBLEMENT :—

Que votre Pétitionnaire aurait obtenu un titre pour le lot No. 19, dans la 3e concession de *Yonge*, dans le District de *Johnstown*, et qu'il aurait pris possession en 1816, de ce qu'il aurait vérifié être, et de ce qui était en réalité le vrai lot, et il aurait érigé les moulins et les maisons, et fait d'autres améliorations ; Qu'un individu du nom d'*Edward Murphy* aurait ensuite obtenu un titre de concession pour le lot No. 18, dans la même concession, connaissant bien qu'il existait une erreur dans le numéro, et aurait réussi en 1827, à déposséder votre Pétitionnaire, quoique ce dernier ait prouvé de la manière la plus claire à la Cour qu'il s'était glissé une erreur non dans l'arpentage primitif mais dans la manière de numéroter les piquets du coin Est, le vrai lot No. 19 ayant été numéroté 18, par erreur, et quoique cette erreur dans la manière de numéroter eût été immédiatement auparavant corrigée par *Reuben Sherwood*, Ecuyer, l'arpenteur qui avait employé la personne par qui le dit plan avait été fait, et que l'Arpenteur-Général en eût été notifié ; Qu'en 1828, et après, votre Pétitionnaire se serait adressé à la Législature Provincial pour en obtenir justice ; et qu'en 1830 il a été passé un Acte intitulé : " Acte pour corriger l'arpentage de la ligne de la cinquième concession du Township de *Yonge* ;" Que là-dessus votre Pétitionnaire aurait intenté une action en déguerpissement, et en Septembre de la même année, aurait obtenu de nouveau possession du lot de terre dont il avait été ainsi dépossédé par *Murphy* ; Que votre Pétitionnaire s'adressa quelque tems après au Lieutenant-Gouverneur de la Province, pour le tems d'alors, pour obtenir une indemnité pour les dommages qu'il avait soufferts, et apprit qu'il avait été passé un ordre du Conseil, dont la tenore était : Qu'en par votre Pétitionnaire faisant voir d'une manière satisfaisante le montant des dommages qu'il avait réellement soufferts, ce dernier serait recommandé par Son Excellence à la considération favorable du Gouvernement de Sa Majesté ; Que votre Pétitionnaire aurait ensuite fourni au Lieutenant-Gouverneur, un état attesté des dits dommages ; mais n'ayant pu obtenir d'indemnité, votre Pétitionnaire s'adressa aux Honorables Communes de la Chambre d'Assemblée, pour leur demander cette indemnité ; Que deux ou trois années s'étant écoulées, et votre Pétitionnaire n'ayant pas encore été indemnisé des pertes considérables qu'il avait souffertes, il renouvela son application par une requête à la Chambre d'Assemblée, datée en Janvier, 1836 ; Que votre Pétitionnaire a présenté une Pétition à Sir *F. B. Head*, vers le commencement de Son Administration, dans le *Haut-Canada*, et reçut pour réponse que sa Pétition serait renvoyée à la considération du Parlement Impérial ; Que nonobstant les efforts continuels de votre Pétitionnaire pour obtenir une indemnité pour les dommages qu'il a ainsi soufferts, et malgré les espérances qu'il a entretenues de tems à autre, que sa juste réclamation serait enfin réglée et reconnue, il a été jusqu'ici désappointé ; Que votre Pétitionnaire néanmoins se berce encore de l'espoir que quoiqu'on ait différé de lui rendre justice, il pourra encore l'obtenir, et votre Pétitionnaire repose la plus grande confiance dans l'Administration de Votre Excellence pour la réalisation de ses vœux.

Pourquoi votre Pétitionnaire conclut humblement à ce qu'il plaise à Votre Excellence prendre sa présente Requête en considération, et lui accorder telle indemnité que Votre Excellence jugera à propos et raisonnable.

Et Votre Pétitionnaire, ne cessera de prier, etc.

(Signé) HENRY WEEKS.

ÉTAT des dommages soufferts par le Pétitionnaire jusqu'au 22 Juillet, 1830, la propriété étant alors en la possession d'*Edward Murphy*, et y étant ainsi restées jusqu'en Septembre, 1830.

(Copie.)

22 Juillet, 1830.

Ci-suit un état des dommages soufferts par *Henry Weeks*, du Township de *Yonge*, dans le District de *Johnstown*, en conséquence d'une erreur que l'on a récemment vérifiée dans l'arpentage primitif de la ligne de la cinquième concession du Township de *Yonge*, lequel état est juste et correct dans l'opinion des Soussignés :—

	£	s.	d.
Une grange détruite par l'occupant actuel ..	17	12	0
Privation de l'usage d'un moulin à scie pendant trois saisons ..	262	10	0
Usage de la ferme pendant 2 ans et 7 mois ..	70	0	0
Coût de transport du bois ..	7	10	0
Do do du foin, effets et marchandises ..	7	10	0
Une quantité de pommiers volés et détruits ..	12	10	0
	£377	12	0

(Signé,) VINCENT BOOTH, }  
SAMUEL LEE, } Estimateurs.

Autres dommages soufferts par le Pétitionnaire. État de différens déboursés encourus en défendant la cause en expulsion, etc :—

	£	s.	d.
Argent payé sur l'exécution émané pour les frais du Demandeur ..	34	7	0
Do à l'Avocat du Défendeur ..	8	5	0
Do aux témoins et pour des <i>Subpanas</i> ..	1	5	0
Do pour Pétitions et droit de port ..	1	10	0
Perte de tems et déboursés faits pour assister à la Cour ..	2	10	0
Perte de tems et déboursés de 4 voyages à <i>Toronto</i> ou à <i>York</i> ..	20	5	0
Coût de l'action en expulsion intentée par le Pétitionnaire, pour rentrer de nouveau en possession ..	5	0	0
Payé pour publication de l'avis de l'explication du dit Pétitionnaire à la Législature ..	1	15	0
	74	17	0
Montant rapporté ..	377	12	0
	452	9	0
Intérêt de Septembre, 1830, à Juin, 1841, 10½ années ..	291	16	9
Total ..	£744	5	9

BUREAU DU SECRÉTAIRE,  
22 Décembre, 1842.

Renvoyé pour considération à l'Honorable Conseil Exécutif.

Par ordre,

(Signé,) J. HOPKIRK.

Certifié,

E. PARENT.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a alors mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Droits de Havre, Toronto.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 4 du présent, demandant "un compte attesté des droits de Havre pour le Port de *Toronto*, pendant les années 1843 et 1844, ensemble avec un extrait du compte du dit Havre avec le Gouvernement Provincial, indiquant la balance des droits de Havre qui n'avaient pas encore été payés à la fin de l'année 1843."

(Pour les Documents qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice D. D.)

Taxe pour les Chiens.

M. *Boulton*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour autoriser les Conseils de Districts du *Haut-Canada*, à imposer une taxe sur les chiens, et à établir des réglemens pour les maisons de tempérance dans leurs Districts respectifs, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la Table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, et qu'ils soient alors les premiers Ordres du Jour.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Small*, secondé par M. *Christie*,

La Chambre s'est ajournée.

Martis, 11° die Februarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions présentées.

Par M. *Méthot*—La Pétition du Révérend P. *Pouliot* et autres, de la Paroisse de *St. Pierre-les-Becquets*, dans le Comté de *Nicolet*; et la Pétition de *Thomas Fortier*, M. D., et autres, de la Paroisse de *St. Edouard de Gentilly*, dans le Comté de *Nicolet*.

Par M. *Christie*—La Pétition de *H. O'Hara*, Ecuyer, et autres, du Comté de *Gaspé*.

Par l'Honorable M. *Baldwin*—La Pétition de *Duggald Munro* et autres, du Township de *Southwold*, dans le District de *London*.

Par l'Honorable M. *Robinson*—La Pétition de *Thomas Drury* et autres, des Townships qui joignent *Holland Landing*; dans le Comté de *Simcoe*.

Par M. *Taché*—La Pétition de *Joseph Painchaud* et autres, Médecins et Chirurgiens résidant à *Québec*.

Par M. *Dunlop*—La Pétition de *Robert Fleming Gourlay*.

Par M. *Duggan*—La Pétition d'*Oliver Hammond*, de *Springfield*, du Township de *Toronto*, dans le District de *Home*; et la Pétition de *William Smith* et autres, de *Toronto* et autres Townships, dans le District de *Home*.

Par M. *Boulton*—La Pétition de *George P. Ridout*, Ecuyer, et autres, de la cité de *Toronto*; la Pétition du Révérend *Frederick Mack* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de

la ville de *Amherstburg*, et ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*, (relativement aux Réserves du Clergé); la Pétition du Révérend *W. S. Darling*, et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Scarboro*, et lieux adjacens, dans le Diocèse de *Toronto*, (relativement aux Réserves du Clergé); la Pétition du Révérend *Adam Townley* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du village de *Dunnville* et ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*, (relativement aux Réserves du Clergé); et la Pétition du Révérend *J. B. Fuller* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Thorold*, et ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*, (relativement aux Réserves du Clergé.)

Pétitions présentées.

Ordonné, Que la Pétition de *Baxter Bowman*, Ecuyer, et autres, du Comté des *Outaouais*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour imposer un droit sur les Distillateurs et Brasseurs, et sur les boissons fortes, et fermentées de leur fabrique, et pour pourvoir à la perception du dit droit, et autres ordres de renvoi.

Pétitions renvoyées à des Comités.

B. Bowman, Ecuyer.

Ordonné, Que la Pétition du Révérend *Job Deacon* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, des Paroisses de *Adolphustown* et *Fredericksburgh*, dans le District de *Midland* (relativement aux Ecoles) soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Très Révérend Lord Evêque de *Toronto*, et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la Cité et les environs de *Toronto*, (relativement aux Ecoles.)

Révérend J. Deacon et autres.

Ordonné, Que la Pétition du Révérend *George W. Warr* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Trafalgar*, dans le *Haut-Canada*, (relativement aux Ecoles); la Pétition du Révérend *J. Wilson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la mission de *Colborne* et *Grafton*, dans le Diocèse de *Toronto*, (relativement aux Ecoles) soient renvoyées chacune au Comité.

Révérend G. W. Warr et autres.

Révérend J. Wilson et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *Robert McKay* et *Peter McKay*, de *Montréal*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *John Reid* et *Robert Shepherd*, de la Cité de *Montréal*.

R. et P. McKay.

Ordonné, Que M. *Gowan* et M. *Jessup*, soient ajoutés au dit Comité.

Résolu, Que la Pétition de *William Dickson* et autres, habitans du District de *Gore*, résidant sur la *Grande Rivière*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. *Dickson*, M. *Duggan* et M. *Webster*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

W. Dickson et autres.

Ordonné, Que la Pétition du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal* (relativement au Clerc des poids et mesures) soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, (relativement aux Ordonnances qui incorporent la dite Cité) et autres ordres de renvoi.

Le Maire et Citoyens de Montréal.

Ordonné, Que la Pétition du Bureau de l'Institution Royale pour l'avancement des Sciences, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de l'Honorable *Vallière de St. Réal*, Juge-en-Chef de *Montréal*, et autres ordres de renvoi.

Institution Royale pour l'avancement des sciences.

Société de  
l'Eglise de  
Québec.

**Ordonné.** Que la Pétition de la Société Religieuse du Diocèse de Québec soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du Diocèse de Toronto, et autres ordres de renvoi.

W. H. Moore  
et autres.

**Ordonné.** Que la Pétition de *William H. Moore* et autres, du District de *Colborne*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *John Wetenhall* et autres, du Township de *Nelson*, dans le District de *Gore*, et autres ordres de renvoi.

Lettre de J.  
Légaré.

**Ordonné.** Que la lettre de *Joseph Légaré, Junior*, Ecuyer, que M. l'Orateur, a communiquée hier à cette Chambre, soit renvoyée au Comité permanent des contingens.

Pétition de N.  
H. Baird.

**M. Duggan**, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *N. H. Baird*, Ingénieur Civil, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a considéré avec soin les réclamations du Pétitionnaire pour la somme de £77 Ss. 4d. qui lui est due pour avoir comparu comme témoin devant un Comité de la Chambre d'Assemblée, et trouve les preuves et les pièces justificatives suffisantes pour rendre justes les réclamations du Pétitionnaire.

Votre Comité recommande respectueusement à Votre Honorable Chambre le paiement de cette somme et qu'elle soit mise au compte des Dépenses Contingentes de la Législature.

**Ordonné.** Que le dit Rapport soit soumis à un Comité de toute la Chambre demain.

Canal de  
Chambly.

**Ordonné.** Que le premier Rapport du Comité spécial, nommé pour s'enquérir de toutes les matières, et choses qui se rattachent à la régie et à la perception des péages sur le Canal de *Chambly*, soit soumis à un Comité de toute la Chambre demain.

Bureau des  
Travaux Pu-  
blics.

L'Honorable *M. Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Un Rapport du Bureau des Travaux Publics, conformément à la 30<sup>e</sup> Section de l'Acte 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> *Victoria*, chapitre 38, daté de Décembre, 1844.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice A. A.)

Cour de Dis-  
trict du Haut-  
Canada.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender, consolider et réunir en un seul Acte les diverses lois maintenant en vigueur qui établissent ou règlent la pratique des Cours de District, dans les divers Districts de cette partie de Province ci-devant le *Haut-Canada*, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Macdonald*, de *Glengarry*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et *M. Macdonald*, de *Glengarry*, a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

**Ordonné.** Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil a passé les Bills suivants, sans amendement :

" Acte pour incorporer les Membres de l'Association de la Bibliothèque de Québec."

Association de  
la Bibliothèque  
de Québec.  
Missionnaires  
Baptistes du  
Canada.

" Acte pour incorporer les Missionnaires Baptistes du Canada."

Sœurs des Ss.  
noms de Jésus  
et Marie.

" Acte pour incorporer la Communauté des " Sœurs des saints noms de Jésus et Marie" de la Paroisse de *St. Antoine de Longueuil* dans le District de *Montréal*, pour les fins de l'éducation."

Et ensuite il s'est retiré.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération la nécessité de pourvoir au meilleur maintien de la paix, et prévenir les émeutes et les actes de violence sur la ligne près des travaux publics, lorsqu'ils sont en voie de construction, et d'accorder une somme d'argent, aux fins de mettre ces dispositions à effet, étant lu,

Actes de vio-  
lence commis  
sur la ligne des  
travaux Pu-  
blics.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Johnston* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et *M. Johnston* a fait rapport que le Comité avait passé une résolution qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait la recevoir.

**Ordonné.** Que le Rapport soit reçu demain.

**Ordonné.** Que les autres ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, et qu'ils soient alors les premiers Ordres du Jour.

Alors la Chambre s'est ajournée.

*Mercurii, 12<sup>e</sup> die Februarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORLE REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par *M. Armstrong*—La Pétition de *Jacques Lemelin* et autres, habitans et propriétaires de bateaux à vapeur et autres bateaux, résidant dans le Comté de *Richelieu*.

Pétitions pré-  
sentées.

Par *M. Chalmers*—La Pétition de *Isaac Buchannan*, Ecuyer, et autres.

Par *M. Greive*—La Pétition de *Louis E. Pacaud*, Ecuyer, Commissaire des Banqueroutes du District des *Trois-Rivières*.

Par *M. Duggan*—La Pétition de *Lore Newlove* et autres, de la seconde division du Comté de *York* ; et la Pétition de *William Thompson*, Ecuyer, et autres, du District de *Home*.

Par *M. Scott*—La Pétition de *Thomas Proudlock*, charpentier de navires, et maître marinier, résidant à la *Pointe Fortune*, sur la Rivière des *Outaouais*.

Par *M. Merritt*—La Pétition de *John Healy*, de la Cité de *Toronto*, Messenger de l'Assemblée Législative.

Par *M. Price*—La Pétition de *William Peacock* de la Cité de *Buffalo*, dans l'état de *New-York*, l'un des *Etats-Unis* de l'Amérique, ci-devant du Township de *Etobicoke*, dans le District de *Home*.

Taxes sur les Chiens.

Un Bill grossoyé pour autoriser les Conseils de District du *Haut-Canada*, à imposer une taxe sur les chiens, et établir des réglemens pour les maisons de tempérance dans leurs Districts respectifs, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour autoriser les Conseils de District des Districts Municipaux et les Bureaux de Police des villes incorporées du *Haut-Canada*, à imposer une taxe sur les chiens dans leur Districts et Villes, respectivement."

**Ordonné**, Que M. *Cummings*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour les Pétitions suivantes ont été lues:—

Pétitions lues.

De *William Reynolds* et autres, de cette partie du Township de *Woolwich*, dans le District de *Wellington*, communément appelée le *Pilkington Block*; et de *D. Henderson* et autres, du Township de *Nichol*, demandant que le *Pilkington Block*, dans le Township de *Woolwich* soit réuni au Township de *Nichol*.

De *A. D. Fordyce* et autres, du Township de *Nichol*, dans le District de *Wellington*, demandant que l'union d'une certaine partie du Township de *Woolwich* au Township de *Nichol* ne soit pas accordée tel qu'on le demande.

De *William C. Boyd*, et autres, du Township de *St. Vincent*, et autres lieux, demandant que les Townships de *St. Vincent*, *Collingwood*, *Euphrasia*, et *Proton*, forment un District séparé.

De *Charles Colquhoun*, et autres, de *St. Thomas*, et ses environs, dans le District de *London*, demandant que les terres des Réserves du Clergé continuent à être vendues et concédées par la Couronne, en la manière ordinaire.

Du Révérend *F. P. Porlier* et autres, Commissaires des Ecoles de la Paroisses de *Terrebonne*, demandant une allocation pour les aider à compléter la Maison d'École qu'ils ont commencée.

De *Edward Malloch*, Ecuyer, demandant la ratification de ses titres à certains lots de terre dans la ville de *Bytown*, ci-devant la propriété de l'Honorable Bureau de l'Ordonnance.

De *J. Brazeau* et autres, résidant dans la Province, et engagés et concernés dans le commerce des Bois du *Canada*, demandant qu'il leur soit accordé un tems suffisant pour amener leurs bois au marché, et remplir certains engagements avant qu'on impose un nouveau droit sur les bois.

De *James Coin* et autres, de la seconde concession du Township de *Winchester*, dans le Comté de *Dundas*, demandant que pour le présent il ne soit fait aucun changement dans les limites qui existent actuellement entre les seconde et troisième concessions du dit Township.

De *Archibald Mason*, maçon, de la ville de *Cornwall*, dans le District de l'Est, demandant le paiement d'une certaine somme qui lui est due pour ouvrages qu'il a faits au Canal *St. Laurent*.

Du Révérend *William Jones* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Eaton*, (relativement aux Réserves au Clergé); et du Révérend *William King* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, dans le Township de *Bury*, demandant qu'il soit adopté des mesures pour donner à la Société de l'Eglise du Diocèse de *Québec*, une part des Réserves du Clergé proportionnée à la part des revenus qu'elle en retire.

De *Caleb Truax*, de *Cornwall*, tant pour lui que pour *Andrew Key*, demandant à être payé pour certains ouvrages qu'ils ont faits sur le Canal *St. Laurent*, conformément au mesurage des dits ouvrages lorsqu'on les leur ôta.

Pétitions lues.

Du Révérend *Richard Lonsdell* et autres, du Township de *Tingwick*, et lieux adjacens, dans le District de *St. François*, demandant qu'il ne soit pas touché aux chartes de *King's College* ou du Collège *M. Gill*, à moins que les mêmes dispositions ne comprennent également toutes les autres Institutions d'éducation chartées en cette Province.

Du Bureau de Commerce de *Montréal*, demandant que l'on reçoive favorablement toute mesure qui aura pour objet la construction d'un Chemin de fer depuis *Montréal*, à travers les Townships de l'Est, pour communiquer finalement à l'Atlantique.

Du Révérend *A. O. Giroux*, Curé de l'Île *Perrot*, demandant une allocation pour une Maison d'École qu'il a érigée à ses frais.

**Ordonné**, Que la Pétition du Révérend *Richard Lonsdell* et autres, du Township de *Tingwick*, et lieux adjacens, dans le District de *St. François*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de l'Honorable *Vallière de St. Réal*, Juge-en-Chef, de *Montréal*.

Pétitions renvoyées à des Comités.

Révérend Richard Lonsdell et autres.

*M. Scott*, du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour incorporer le Collège de Médecine et Chirurgie de *Montréal*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Le Collège de Médecine de Montréal.

**Ordonné**, Que le dit Bill et le Rapport, soient soumis à un Comité de toute la Chambre demain.

Sur motion de *M. Lantier*, secondé par *M. Méthot*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, par l'officier qu'il appartient, copie du dernier Rapport annuel du Surintendant du Bureau d'Education, sur l'état général de l'éducation.

Bureau d'Education.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Thompson*, secondé par *M. Powell*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état détaillé, indiquant les sommes qui ont été adjugées aux personnes dans le *Haut-Canada*, qui ont souffert des pertes par la guerre, et qui n'ont pas encore été payées; les motifs pour lesquels ces réclamations n'ont pas été payées; les noms des sauvages qui ont droit à une telle indemnité; si elle leur a été payée, et si cela est, quand et par qui; et aussi, un état détaillé de la nature de la preuve de ces paiemens.

Pertes occasionnées par la guerre.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Gowan*, secondé par *M. Armstrong*,

*Résolu.* Que cette Chambre concourt dans le troisième Rapport du Comité Permanent des Impressions et Reliure.

Sur motion de M. *Johnston*, secondé par M. *Chalmers*,

Cumul d'emplois.

*Résolu.* Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, par l'officier qu'il appartient, un état de toutes les personnes qui cumulent plusieurs emplois dans le *Haut-Canada*.

*Ordonné.* Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Bureau de Commerce de Montréal.

*Ordonné.* Que deux cent-cinquante Exemplaires de la Pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*, en faveur du Chemin de fer projeté, depuis le Fleuve *St. Laurent* jusqu'à l'Atlantique, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de l'Honorable M. *Moffatt*, secondé par M. *Duggan*,

Bills Privés.

*Ordonné.* Que cette partie du neuvième Rapport du Comité permanent des Bills Privés, qui a rapport au Bill pour autoriser la communauté des Dames Religieuses, connues sous le nom de "*Sœurs de la Congrégation Notre Dame de Montréal*," à acquérir et posséder des meubles et biens-fonds jusqu'à un certain montant, en sus de ceux qu'elle possède déjà, soit soumise à un Comité de toute la Chambre demain.

Les Sœurs de Notre Dame.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Petit Séminaire de Ste. Thérèse.

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, "Acte pour incorporer le Petit Séminaire de *Ste. Thérèse*, de *Blainville*," dans le District de *Montréal*," sans amendement.

Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de l'Assemblée :—

Saisie des Salaires.

"Acte pour autoriser jusqu'à un certain point la saisie des Salaires des Fonctionnaires Publics, en paiement des dettes des dits Fonctionnaires."

Administration de la Justice à Gaspé.

"Acte pour suppléer à un Acte de la dernière Session de la Législature, qui pourvoit à l'administration de la Justice dans le District de *Gaspé*, et pour étendre les dispositions du dit Acte."

Et ensuite il s'est retiré.

Actes de violence commis sur la ligne des Travaux Publics.

M. *Johnston*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération la nécessité de pourvoir au meilleur maintien de la paix, et prévenir les émeutes et les actes de violence sur la ligne des Travaux Publics, lorsqu'ils sont en voie de construction, et d'accorder une somme d'argent, aux fins de mettre ces dispositions à effet, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit :—

*Résolu.* Qu'il est expédient de pourvoir à mieux conserver la paix, et prévenir les émeutes et les actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs, et accorder une somme d'argent pour mettre à effet les fins ci-dessus.

*Ordonné.* Que l'Honorable Procureur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour mieux conserver la paix, et pour prévenir les émeutes et les actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender, consolider et réunir en un seul acte, les diverses lois maintenant en vigueur qui établissent ou règlent la pratique des Cours de Districts, dans les divers Districts de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, étant lu,

Cours de District du Haut-Canada.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Macdonald*, de *Glengarry*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems.

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Macdonald*, de *Glengarry*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné.* Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à l'enregistrement des personnes qui ont droit de voter à l'Élection des Membres de l'Assemblée Législative dans le *Haut-Canada*, étant lu,

Droits de voter aux Élections.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Robinson*, que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

L'Honorable M. *Baldwin* a proposé en amendement, secondé par M. *Price*, que le mot "maintenant" dans la dite motion soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" ajoutés à la dite motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desauter, DeWitt, Drummond, Franchère, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laurin, Latrrière, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, Méthot, Morin, Nelson, Pouell, Price, Roblin, Scott, Small, Smith, de WESTWORTH, Taché, Taschereau et Thompson.*—(33.)

CONTRE.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Daly, DeBleury, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gosan, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Merritt, Meyers, Moffatt, Petrie, Prince, Robinson, Rousseau, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.*—(38.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est de nouveau divisée sur icelle ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Daly, DeBleury, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gosan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Merritt, Meyers, Moffatt, Petrie, Prince, Robinson, Rousseau, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.*—(38.)

## CONTRE.

Droit de voter  
aux élections.

*Armstrong, Aylwin Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Drummond, Franchère, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laurin, Laterrrière, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Roblin, Scott, Small, Smith, de WENTWORTH, Taché, Taschereau et Thompson.—(33.)*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Le dit Bill a été en conséquence lu une seconde fois.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* a proposé, secondé par l'Honorable *M. Robinson*,

Que le dit Bill soit renvoyé à un Comité spécial composé de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, *M. Prince*, *M. Merrill*, *M. Macdonald*, de *Cornwall*, *M. Gowan*, *M. Rousseau*, et *M. Macdonell*, de *Dundas*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records; et qu'il soit une instruction au dit Comité de s'enquérir et rapporter, si, dans son opinion, le principe du dit Bill s'appliquera à la ci-devant Province du *Haut-Canada*, généralement, ou aux Cités et Villes seulement.

*M. Macdonell*, de *Dundas*, a proposé en amendement, secondé par *M. Macdonald*, de *Glengarry*. Que tous les mots après les mots "dit Comité," soient retranchés, et les suivans substitués: "de retrancher cette partie du dit Bill qui a rapport aux Comtés."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, elle a passé unanimement dans la négative.

*M. Hale* a alors proposé en amendement à la motion principale, secondé par *M. Stewart*, de *Prescott*. Que tous les mots après "records," dans la dite motion, soient retranchés.

*M. Macdonald*, de *Glengarry*, a proposé en amendement à la motion d'amendement de *M. Hale*, secondé par l'Honorable *M. Baldwin*. Que les mots suivans soient ajoutés à la dite motion: "et qu'il soit une instruction au dit Comité d'amender le dit Bill, de manière à le rendre applicable aux Cités et villes seulement."

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Drummond, Franchère, Guillet, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laurin, Laterrrière, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonell, de DUNDAS, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Rousseau, Scott, Small, Smith, de WENTWORTH, Taché et Thompson.—(33.)*

## CONTRE.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Daly, DeBleury, Dickson, Dunlop, Ermatinger, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, McConnell, Meyers, Moffatt, Petrie, Prince, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.—(32.)*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion d'amendement de *M. Hale*, telle qu'amendée, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Drummond, Franchère, Guillet, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laurin, Laterrrière, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonell, de DUNDAS, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Roblin, Rousseau, Scott, Small, Smith, de WENTWORTH, Taché et Thompson.—(34.)*

## CONTRE.

*Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Daly, DeBleury, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, McConnell, Merrit, Meyers, Moffatt, Petrie, Prince, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.—(34.)*

Droit de voter  
aux élections.

Et les voix étant également divisées.

*M. l'Orateur*, a donné sa voix prépondérante dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée sur icelle, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

*Aylwin, Boulton, Brooks, Chalmers, Colville, Daly, DeBleury, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, McConnell, Merrit, Meyers, Moffatt, Petrie, Prince, Robinson, Rousseau, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.—(38.)*

## CONTRE.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Drummond, Franchère, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laurin, Laterrrière, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonell, de DUNDAS, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Roblin, Scott, Small, Smith, de WENTWORTH, Taché et Thompson.—(32.)*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Résolu*: Que le dit Bill soit renvoyé à un Comité spécial composé de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, *M. Prince*, *M. Merrill*, *M. Macdonald*, de *Cornwall*, *M. Gowan*, *M. Rousseau*, et *M. Macdonell*, de *Dundas*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records; et qu'il soit une instruction au dit Comité de s'enquérir et rapporter, si, dans son opinion, le principe du dit Bill s'appliquera à la ci-devant Province du *Haut-Canada* généralement, ou aux Cités ou Villes seulement.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour assurer aux propriétaires de Navires construits dans les plantations Britanniques, navigant sur les eaux situées dans l'intérieur de cette Province, et qui n'ont pas été enrégistrés conformément à l'Acte du Parlement du Royaume-Uni, passé dans les troisième et quatrième années du règne de feu Sa Majesté *Guillaume Quatre*, le 28 Août, 1833, et intitulé "Acte qui pourvoit à l'enregistrement des Navires Britannique," leur droit de propriété sur les dits Navires; et pour en faciliter le transport légal, et empêcher que le dit droit de propriété soit transféré d'une manière frauduleuse, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour révoquer les lois maintenant en force, dans cette partie de la Province ci-devant appelée *Haut-Canada*, pour le recouvrement des petites dettes, et établir d'autres dispositions à cet égard," étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, *M. Macdonald*, de *Kingston*, *M. Cummings*, *M. Roblin*, *M. Price*, *M. Ermatinger* et *M. Smith*, de *Frontenac*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Navires, construits dans les  
Plantations  
Britanniques.Petites dettes,  
Haut-Canada.

Corporation de  
Toronto.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Cité de *Toronto*, en établissant une Cour de records en icelle qui sera appelée Cour du Recorder, pour tenir lieu de la Cour du Maire qui y est maintenant établie ; en ordonnant que le Recorder présidera la Cour de Division pour le recouvrement des menues dettes dans la dite Cité et ses franchises ; en conférant au Maire, aux Echevins et aux Citoyens de la dite Cité, le pouvoir de tracer et d'ouvrir de nouvelles rues dans les limites de la dite Cité et franchises, et d'établir des réglemens par rapport aux bâtimens qu'on y construira ; en déterminant les limites de la dite Cité et de ses franchises ; et en divisant la dite Cité en quartiers, et pour d'autres fins y relatives, étant lu,

*Résolu*, Que, Mardi prochain, cette Chambre se formera en le dit Comité.

Administration des  
Douanes.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir à la régie et à l'administration des Douanes et des matières qui ont rapport à la perception du Revenu Provincial, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Seymour* a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fautueil ;

Et M. *Seymour* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts ; et il est comme suit :—

C. T. METCALFE.

Ligne Fron-  
tière.

Le Gouverneur Général communique à l'Assemblée Législative les Rapports ci-joints relativement à la ligne qui divise le *Canada* et le *Nouveau-Brunswick*.

Le Gouverneur Général informe l'Assemblée Législative, en réponse à son Adresse du 22 dernier, que le sujet étant encore en discussion entre le Gouverneur Général et le Lieutenant-Gouverneur du *Nouveau-Brunswick*, il ne croit devoir donner à présent communication de la correspondance.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 10 Février, 1845.

(Pour les Documents qui accompagnent le dit Message, voir Appendice B.)

Droits des  
Douanes.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'abroger certains Actes prélevant des droits de Douanes, et d'établir d'autres dispositions en leur lieu et place, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Colville*, a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fautueil ;

Et M. *Colville* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait de la recevoir.

*Ordonné*, Que le Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Société Charitable de *Québec*, pour fournir du bois de chauffage, étant lu,

Société Charitable de Québec pour le bois de chauffage.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter la commutation de la tenure en roture dans les seigneuries et fiefs du *Bas-Canada*, en celle de franc et commun soccage, étant lu,

Tenure Seigneuriale.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.

*Ordonné*, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors la Chambre s'est ajournée.

*Jovis, 13° die Februarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Brooks*—La Pétition du Révérend C. B. *Fleming* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la mission de *Shipton, Melbourne* et lieux adjacens, dans le Diocèse de *Québec*.

Pétitions présentées.

Par M. *Méhot*—La Pétition du Révérend C. *Dion* et autres, de la Paroisse de *Bécancour*, dans le Comté de *Nicolet*.

Par M. *Roblin*—La Pétition des Messieurs *Miller et frères*, et autres, manufacturiers de cuir, de *Picton, Canada Ouest*.

Par M. *Watts*—La Pétition du Révérend *John Buller* et autres, de *Kingsey et Durham*.

Par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*—La Pétition de *P. Fortin* et autres, Etudiens en Médecine du Collège *McGill* ; et la Pétition de *John Burwell*, Ecuyer, du Port *Burwell*, ci-devant Lieutenant-Colonel de Milice (relativement à un octroi de terre.)

Par M. *Lantier*—La Pétition du Révérend *George Pyke* et autres, Membres de la Société Religieuse du Diocèse de *Québec*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition de *J. Pangman* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la mission de *Mascouche*, et lieux adjacens ; la Pétition du Révérend *William Davies* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la Paroisse de *St. Jean*, dans le Comté de *Chambly* et Diocèse de *Québec* ; et la Pétition du Révérend M. *Willoughby* et autres, de l'Eglise d'Angleterre, dans l'Eglise de *Trinité de Montréal*.

Par M. *Laurin*—La Pétition de *Daniel Byrne* et autres, de la Paroisse de *St. Sylvestre*, dans le Comté de *Lotbinière* ; la Pétition de *D. Trudel* et autres, de la Seigneurie de *Batiscan* ; et la Pétition de *William Thurber, M. D.* et autres, du Comté de *Lotbinière*.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Société Charitable de *Québec*, pour fournir du bois de chauffage, a été lu pour la troisième fois.

Société Charitable de Québec pour le bois de chauffage.

*Résolu*, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Aylwin*, porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour les Pétitions suivantes ont été lues :—

Pétitions lues.

Du Révérend *P. Pouliot* et autres, de la Paroisse de *St. Pierre-les-Becquets*, dans le Comté de *Nicolet*; et la Pétition de *Thomas Fortier*, M. D. et autres, de la Paroisse de *St. Edouard de Gentilly*, dans le Comté de *Nicolet*, demandant la révocation de toutes les lois qui ont rapport aux voitures d'hiver.

De *Dugald Munro* et autres, du Township de *Southwold*, dans le District de *London*, demandant que les terres des Réserves du Clergé ne cessent point d'être sous le contrôle et l'administration du Gouvernement, mais qu'elles soient vendues par la Couronne en la manière ordinaire.

De *Thomas Drury* et autres, des Townships qui avoisinent *Holland Landing*, dans le Comté de *Simcoe*, demandant que l'allocation demandée pour l'amélioration de la navigation de la branche *Est* de la Rivière *Holland*, ne soit point accordée.

De *Joseph Painchaud* et autres, Médecins et Chirurgiens résidant à *Québec*, demandant un Acte d'Incorporation pour une Ecole de Médecine dans la Cité de *Québec*.

De *Robert Fleming Gourlay*, demandant que les procédés qui ont eu lieu sur son affaire pendant les années 1841, 1842 et 1843, soient repris et ré-examinés afin que justice lui soit rendue.

D'*Oliver Hammond*, de *Springfield*, du Township de *Toronto*, dans le District de *Home*, demandant qu'une commission spéciale soit nommée pour s'enquérir sur la conduite injuste et oppressive du Député Maître de Poste, au Bureau de *Credit* envers le Pétitionnaire et autres.

De *William Smith*, et autres, de *Toronto*, et autres Townships, du District de *Home*, demandant que le chemin *Huronario* soit pavé en madriers, depuis le *Port Credit* à travers les Townships de *Toronto* et de *Chinguacousy*.

De *George P. Ridout*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Toronto*, demandant que si l'on trouve nécessaire de prélever un droit d'accise sur les Distilleries et sur les Brasseries, on le fasse de manière à ne point faire de torts à ceux qui fabriquent des spiritueux ou à encourager la fraude ou la contrebande.

Du Révérend *Frederick Mack* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville d'*Amherstburgh* et ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*; du Révérend *W. S. Darling* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Scarboro* et lieux adjacents, dans le Diocèse de *Toronto*; du Révérend *Adam Townley* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du village de *Dunville*, et ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*; et du Révérend *J. B. Fuller* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Thorold*, et ses environs, dans le Diocèse de *Toronto*, demandant qu'il soit présenté une Adresse à Sa Majesté, recommandant la passation d'un Acte qui donne à l'Eglise d'Angleterre une part des terres des Réserves du Clergé proportionnée à celle qu'elle retire des fonds qui en proviennent; et qui autorise la société de l'Eglise du Diocèse de *Toronto*, à proposer un mode de régie pour leur l'administration future de sa part des dites terres.

Message du Conseil Législatif par *John Pennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé "Acte pour abroger un Acte y mentionné, et établir des réglemens par rapport aux clôtures de ligne, et aux cours d'eau dans le *Haut-Canada*," sans amendement.

Clôtures de Ligne.

Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé "Acte pour étendre les dispositions d'un certain Acte du Parlement de la Province du *Haut-Canada*, passé dans la neuvième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *George* Quatre, et intitulé 'Acte pour venir en aide des sectes religieuses y mentionnées,' à d'autres sectes de Chrétiens que celles y mentionnées," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de l'Assemblée.

Aide aux Sociétés Religieuses.

Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que la Pétition de *William Reynolds* et autres, de cette partie du Township de *Woolwich*, dans le District de *Wellington*, communément appelé le *Pilkington Block*; la Pétition de *D. Henderson* et autres, du Township de *Nichol*; la Pétition de *William C. Boyd* et autres, du Township de *St. Vincent*, et autres lieux; la Pétition de *A. D. Fordyce* et autres, du Township de *Nichol*, dans le District de *Wellington*; et la Pétition des Directeurs de la compagnie du Havre de *Bronte* soient chacune renvoyées au Comité permanent des Bills Privés.

Pétitions renvoyées à des Comités.

W. Reynolds et autres.

D. Henderson et autres.

W. C. Boyd et autres.

A. D. Fordyce et autres.

Directeurs de la Compagnie du Havre de Bronte.

M. *Roblin*, du Comité permanent des Contingens, a présenté à la Chambre le troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Dépenses contingentes.

Que, depuis son dernier Rapport, votre Comité a examiné les Comptes qui sont encore dus aux Ouvriers et Artisans, et ordonne le paiement de ceux qui sont dûment certifiés. Messrs.  *Armour et Ramsay*, libraires, de cette ville, ont mis devant votre Comité un compte de £279, pour vente de certains livres à l'usage de la Bibliothèque, faite à la réquisition d'un Membre de la Chambre et sanctionnée par le ci-devant Orateur. Votre Comité remarque avec plaisir que Votre Honorable Chambre a trouvé convenable de nommer un Comité spécial, dont l'Orateur serait Président, pour surveiller le département de la Bibliothèque, ce qui décharge l'Honorable Orateur d'une responsabilité sérieuse et qui pesait sur lui seul.

Au sujet de l'Impression et de la Reliure des Journaux et Appendice de la dernière Session, votre Comité a constaté que l'entrepreneur M. *Barker* a fait l'ouvrage d'une manière satisfaisante; et il a en conséquence ordonné le paiement de la balance qui lui restait due. M. *Barker* a présenté une réclamation de £83, comme rémunération pour perte de temps et délais occasionnés par la manière irrégulière et désavantageuse dont la copie pour l'Impression Française lui a été tramée; votre Comité a examiné la nature de cette réclamation; mais il ne se considère pas autorisé à recommander de rémunération au delà de la somme de £35 courant pour parfait règlement. Votre Comité ne peut laisser passer cette occasion sans exprimer l'espoir qu'à l'avenir l'officier qu'il appartient prévient par son attention, le renouvellement des circonstances fâcheuses qui ont accompagné la distribution, faite aux Imprimeurs, de la copie pour les Journaux Français.

Votre Comité en approuvant un compte de £32 5s. pour un numéro de la Gazette du *Haut-Canada*, livré à chacun des Membres de Votre Honorable Chambre, de cette partie de la Province ci-devant appelée *Haut-Canada* prend la liberté de suggérer la discontinuation de l'abonnement à ce Journal.

Votre Comité a consulté la Pétition que *Alfred Patrie*, second Greffier des Comités, a adressée à Votre Honorable Chambre et qui lui a été renvoyée le 17 dernier; il trouve que la répartition actuelle des devoirs du Département auquel il appartient, le charge nécessairement d'un



Dépenses contingentes.

plus grand travail et d'une plus grande responsabilité, il a, en conséquence été décidé de recommander à Votre Honorable Chambre une augmentation de £25 par année à son salaire actuel, à commencer du présent trimestre.

Votre Comité a examiné la Pétition du Sergent d'Armes et prend la liberté de recommander qu'il lui soit accordé £50 en sus de son salaire, étant l'allocation ordinaire de chaque Session accordée à cet officier.

Quant à la Pétition de *Robert Defries*, messenger de la Poste de Votre Honorable Chambre, votre Comité recommande qu'il lui soit accordé 12s. 6d. par jour, au lieu de 10s. salaire actuel, à commencer du premier jour de cette Session.

Votre Comité a pris des informations sur le mérite de la Pétition de *Julia Bell*, et il ne trouve aucune preuve qui puisse l'induire à recommander qu'une allocation ou rémunération soit accordée à la requérante.

La Pétition d'*Alexander McDonald*, demandant à être employé comme Greffier de Comité, a attiré l'attention de votre Comité, et il prend la liberté de référer l'affaire aux Officiers de Votre Honorable Chambre qui sont autorisés à nommer à ces charges.

Votre Comité a considéré la Pétition de *Guillaume D'Eschambault*, et constaté qu'une somme de £32 5s. lui est due pour ses services comme Commissaire nommé pour recevoir les preuves relatives à l'élection d'*Olivier Berthelot*, Ecuyer, Membre de l'Assemblée du *Bas-Canada*, pour le quartier *Est* de la Cité de *Montréal* en 1833 et 1834: cette somme lui fut accordée par une résolution de la Chambre d'Assemblée de cette Province le 26 Février, 1836, mais ne lui a jamais été payée. Votre Comité en recommande en conséquence le paiement à même les dépenses contingentes de Votre Honorable Chambre.

Votre Comité ayant pris en considération les différentes matières qui ont été soumises à ses délibérations, prend la liberté de soumettre ses remarques et observations à l'opinion de Votre Honorable Chambre.

**Ordonné**, Que le dit Rapport soit soumis à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

Lois d'Enregistrement du Haut-Canada.

*M. Prince*, du Comité special auquel a été renvoyé le Bill pour changer et amender les lois d'enregistrement de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

**Ordonné**, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

Election de la troisième Division de York.

*M. Taché*, Président du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, Electeurs de la troisième Division de *York*, se plaignant de l'Election et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième Division du Comté de *York*, a fait rapport à la Chambre que le Comité s'est assemblé ce matin à onze heures, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, par rapport à l'absence de *M. Macdonell*, de *Dundas*, il a en conséquence attendu, jusqu'à midi, et s'est ajourné.

**Résolu**, Que vu que *M. Macdonell*, de *Dundas*, s'est absenté du dit Comité pour des affaires urgentes il soit pour cette raison excusé.

Pétition de M. Houle et autres.

L'Honorable *M. DeBleury*, du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *Michel Houle* et autres charretiers, de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi a présenté à la Chambre le Rapport dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Qu'en conséquence du conflit d'opinions émises devant votre Comité, quant au meilleur mode de construire les voitures d'hiver, votre Comité ne peut recommander aucune mesure générale applicable à tout le pays; mais en même temps, voyant que dans les Comtés de *Montréal*, *Outaouais*, *Deux-Montagnes*, *Terrebonne*, *Vaudreuil*, *Beauharnois*, *Huntingdon*, *Chambly* et *Rouville*, la population est mixte, et que la majorité des habitans ne peuvent faire usage de leurs voitures d'hiver pour venir au marché, votre Comité est d'opinion, en ce qui concerne les dits Comtés que l'Acte de la 6<sup>e</sup> *Victoria*, Chap. 12, devrait être amendé en renouvelant les parties de l'Ordonnance de la 3<sup>e</sup> *Victoria*, Chap. 25, qui exigent que "le cheval ou les chevaux ou autres bêtes de trait, soient attelés de front ou placés de manière qu'un ou les deux patins suivent la trace ou les traces de tel cheval ou de tels chevaux ou autres bêtes de trait;" et aussi que le District de *Québec*, et cette partie du District des *Trois-Rivières*, qui ont été exemptés de l'opération des lois précédentes sur le sujet, devraient continué à être exemptés de l'opération de cette loi.

Sur motion de l'Honorable *M. Baldwin*, secondé par *M. Price*,

**Ordonné**, Que les entrées dans les Journaux de la seconde Session du douzième Parlement Provincial de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, qui ont rapport à la Pétition de *Donald Cameron*, du Township de *Thorah*, dans la division Nord du Comté de *York*, et le Rapport du Comité spécial auquel elle avait été renvoyée, daté du 12 Avril, 1836, soient maintenant lus.

Pétition de D. Cameron, Thorah.

Les dites entrées ont été lues en conséquence.

**Résolu**, Que les dites entrées et la Pétition de *Donald Cameron*, du Township de *Thorah*, du District de *Home*, soient renvoyées à un Comité spécial, composé de l'Honorable *M. Baldwin*, *M. Roblin*, *M. Powell* et *M. Chauveau*, pour s'enquérir des circonstances dont se plaint le Pétitionnaire, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que le Rapport du Comité spécial nommé pour s'enquérir s'il est expédient d'amender les lois relatives à l'encouragement de l'Agriculture dans le *Bas-Canada*, soit soumis à un Comité de toute la Chambre demain.

Agriculture du Bas-Canada.

**Ordonné**, Que l'Honorable *M. Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour régler l'organisation des Sociétés de prévoyances pour se procurer des maisons.

Société des Constructions.

**Résolu**, Que la 68<sup>e</sup> Règle permanente de cette Chambre soit suspendue, en autant qu'elle a rapport au présent Bill.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

**Ordonné**, Que l'Honorable *M. Morin* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer les Révérends Pères *Oblats* de l'Immaculée Conception de *Marie*, dans la Province du *Canada*.

Pères Oblats.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

**Ordonné**, Que l'Honorable *M. Lateralrière*, *M. Taché*, *M. Cauchon*, *M. Leslie* et l'Honorable *M. Moffatt*, soient ajoutés au Comité spécial, nommé pour s'enquérir de la manière dont on dispose actuellement des terres de la Couronne,

Terres de la Couronne du Clergé et des Ecoles.

Terres de la Couronne, du Clergé et des Ecoles.

du Clergé et des Ecoles ; du montant perçu et versé tous les ans dans la caisse publique ou tout autre fonds, à même les deniers provenant des dites terres ; des dépenses encourues, et sur quels fonds ces dépenses ont été payées ; et aussi des recettes et dépenses du revenu territorial ; et qu'il soit enjoint au dit Comité de faire rapport du meilleur mode de disposer des produits des dites terres.

Sur motion de *M. Christie*, secondé par *M. Prince*,

*Ordonné*, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour autoriser jusqu'à un certain point la saisie des salaires des Fonctionnaires Publics, en paiement des dettes des dits fonctionnaires," soit maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre le dit amendement en considération.

Et le dit amendement a été lu, et il est comme suit :—

Presse 2, ligne 46.—Après "Jurisdiction," insérez la clause suivante : "Et qu'il soit statué que si quelques réclamations ou demandes contre un officier public, ou aucune partie d'icelles ont été contractées plus de douze mois avant la demande de la saisie du salaire, alors et dans le cas, la saisie demandée sera refusée, et sera considérée comme nulle et sera de nul effet."

Et le dit amendement ayant été lu de nouveau, il a été adopté par la Chambre.

*Ordonné*, Que *M. Christie* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement.

Sur motion de *M. Macdonald*, de *Cornwall*, secondé par l'Honorable *M. Moffatt*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre, copie de toutes les correspondances échangées entre le Gouvernement et le Syndic et les Magistrats du District de *Niagara*, relativement à la mise en activité et le paiement d'une partie de la Milice de cette Province, appelée le cinquième Régiment de Dragons de *Lincoln*, en Juillet, 1842 ; ensemble avec un état des sommes réclamées pour la solde des dites troupes, et le nombre d'hommes qui ont été payés, et les raisons, s'il y en a, pourquoi ces hommes n'ont pas été entièrement payés, en conformité de l'Ordre général de Milice qui règle la solde de telles troupes, lorsqu'elles sont mises en activité, et toutes autres informations relatives à icelles que Son Excellence croira convenable de mettre devant cette Chambre.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*M. Macdonald*, de *Glengarry*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender, consolider et réunir en un seul Acte les diverses lois maintenant en vigueur qui établissent ou régulent la pratique des Cours de District, dans les divers Districts de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, a fait rapport, conformément à l'ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

*M. Seymour*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour pourvoir à la régie et à l'administration des Douanes, et des matières qui ont rapport à la perception du revenu Provincial, a fait rapport, conformément à l'ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

*M. Colville*, du Comité de toute la Chambre pour considérer s'il est expédient d'abroger certains Actes prélevant des droits de Douanes, et d'établir d'autres dispositions en leur lieu et place, a fait rapport, conformément à l'ordre, de la résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre ; et elle est comme suit :—

*Résolu*, Qu'il est expédient d'abroger certains Actes relatifs aux Douanes, dans la vue de les consolider, et aussi aux fins d'établir des droits de Douanes.

*Ordonné*, Que l'Honorable *M. Robinson* ait la permission d'introduire un Bill pour révoquer certains Actes y mentionnés, et pour consolider les lois relatives aux Douanes, et pour établir des droits de Douanes.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour mieux conserver la paix et pour prévenir les émeutes et les actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs, étant lu,

L'Honorable Procureur Général *Smith* a proposé, secondé par l'Honorable *M. Robinson*, que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

La Question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivie une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boulton, Brooks, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, DeWitt, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Franchère, Gowan, Guillet, Hule, Hall, Jessup, Jobin, Johnston, LaFontaine, Lantier, Laterrrière, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de Cornwall, Macdonald, de Glengarry, Macdonald, de Kingston, Macdonell, de Dundas, McConnell, Merritt, Méthot, Meyers, Moffatt, Morin, Murney, Nelson, Powell, Petrie, Price, Prince, Robinson, Roblin, Rousseau, Scott, Seymour, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de Frontenac, le Procureur Général Smith, Stewart, de Prescott, Taché, Tuschereau, Thompson, Watts, Webster et Williams.—(64.)*

CONTRE.

*Aylwin et Cauchon.—(2.)*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

Le dit Bill a été lu en conséquence.

*Ordonné*. Que cette Chambre s'ajourne maintenant pour une demi heure.

Conformément à l'Ordre, la Chambre s'est ajournée jusqu'à cette heure.

8 Heures P. M.

*M. Williams*, Président du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition

Election du Comté de Halton.

Salaires des Fonctionnaires Publics.

Le cinquième Régiment de Dragons de Lincoln.

Cours de District.

Election du  
Comité de  
Halton.

de *James Durand*, Ecuyer, de *Dundas*, dans le Comté de *Halton*, dans le District de *Gore*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Webster*, Ecuyer, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé ce jour, conformément à l'ajournement; et en conformité des dispositions du Statut, il a fait rapport de l'absence de *M. Lacoste*, l'un de ces Membres.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de s'ajourner jusqu'à Jeudi le sixième jour de Mars prochain, à dix heures, A. M., pour s'assembler alors dans la chambre de Comité No. 3.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Smith*, secondé par l'Honorable *M. Robinson*,

Actes de violence sur la ligne des Travaux Publics.

*Ordonné*, Que le Bill pour mieux conserver la paix, et pour prévenir les émeutes et les actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs, soit maintenant soumis à un Comité de toute la Chambre.

*M. Roblin* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil :

Et *M. Roblin* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit rapport soit reçu demain.

*Ordonné*, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors sur motion de *M. Macdonell*, de *Dundas*,

La Chambre s'est ajournée.

*Veneris, 14<sup>o</sup> die Februarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions pré-  
sentées.

Par *M. Christie*—La Pétition de l'Honorable *L. Fiset* et autres, du Comté de *Gaspé*.

Par *M. Jessup*—La Pétition de *A. Jones* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township d'*Augusta*, dans le District de *Johnstown* (relativement à l'Acte des Ecoles.)

Par *M. McConnell*—La Pétition du Révérend *Thomas Johnson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre, de *Abbotsford* et *Rougenont*.

Par *M. Dunlop*—La Pétition de l'Honorable *James Crooks*, du District de *Gore*.

Par l'Honorable *M. Baldwin*—La Pétition d'*Henry Gold* et autres, du Township de *Reach*, District de *Home*; la Pétition de *L. Davidson* et autres, du Township de *Brock*, District de *Home*; et la Pétition d'*Alexander Campbell* et autres, du Township de *Thorah*, District de *Home*.

Par *M. Méthot*—La Pétition d'*Etienne Payment* et autres, de la Paroisse de *St. Grégoire*, Comté de *Nicolet*.

Un Bill grossoyé pour pourvoir à la régie et à l'administration des Douanes, et des matières qui ont rapport à la perception du revenu Provincial, a été lu pour la troisième fois. Régie des Douanes.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour pourvoir à la régie et à l'administration des Douanes et matières qui ont rapport à la perception du revenu Provincial."

*Ordonné*, Que l'Honorable *M. Robinson*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Jacques Lemlin* et autres, habitans et propriétaires de Bataux-à-vapeur et autres Bateaux, résidant dans le Comté de *Richelieu*, demandant que leurs embarcations ne soient pas taxées d'une manière aussi forte que les Bateaux-à-vapeur qui naviguent entre *Montréal* et *Québec*. Pétitions lues.

D'*Isaac Buchanan*, Ecuyer, et autres, demandant l'imposition d'un droit protecteur sur les articles manufacturés dans les *Etats-Unis* et importés dans cette Province, et que la matière brute soit admise en payant des droits aussi peu élevés que possible.

De *Louis E. Pacaud*, Ecuyer, Commissaire des Banqueroutes du District des *Trois-Rivières*, demandant l'abolition de certains devoirs qui lui sont imposés en vertu de l'Acte de la 7<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 16 et 18, ou une indemnité pour l'accomplissement des dits devoirs.

De *Love Newlove* et autres, de la seconde division du Comté de *York* exposant que la construction d'un pont sur une certaine partie du chemin Postal, appelé *Governor's Road*, éviterait les dangers auxquels on est exposé en voyageant sur le dit chemin.

De *William Thompson*, Ecuyer, et autres, du District de *Home*, demandant l'achèvement du chemin *Huronario* et l'amélioration du pont de la rivière *Credit*.

De *Thomas Proudlock*, Charpentier de navires et maître marinier, résidant à la *Pointe Fortune*, rivière des *Outaouais*, demandant une allocation pour le mettre à même de mettre devant le public les plans de certaines inventions pour l'amélioration de la navigation.

De *John Healy*, de la Cité de *Toronto*, Messenger de l'Assemblée Législative, demandant une pension de retraite en considération de ses services passés et du mauvais état de sa santé.

De *William Peacock*, de la Cité de *Buffalo*, dans l'état de *New-York*, l'un des *Etats-Unis* de l'*Amérique*, ci-devant du Township d'*Etobicoke*, District de *Home*, demandant que le droit qu'il réclame sur un certain lot de terres dans le dit Township soit maintenu.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé "Acte pour incorporer le Lycée de *Montréal*," sans amendement. Lycée de Montréal.

Et ensuite il s'est retiré.

*Résolu*, Que la Pétition de *Joseph Painchaud* et autres, Médecins et Chirurgiens résidant à *Québec*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Taché*, l'Honorable Procureur Général *Smith*, *M. Dunlop*, l'Honorable *M. Laterrrière* et Jos. Painchaud et autres. Pétitions renvoyées à des Comités.

Pétitions ren-  
voyées à des  
Comités.

M. Jessup, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

William Shep-  
pard, Ecuyer.

Ordonné, Que la Pétition de *William Sheppard*, Ecuyer, et autres, Syndics des chemins à barrières de *Québec*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *R. G. Belleau* et autres, habitans et tenanciers du Comté de *Québec* et autres ordres de renvoi.

Election con-  
testée de la 3<sup>e</sup>  
Division de  
York.

M. Taché, Président du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, Electeurs de la troisième division de *York*, se plaignant de l'Élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comté de *York*, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé ce matin, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de l'Honorable M. *Aylwin* et de M. *Laurin*.

Résolu, Que vu que l'Honorable M. *Aylwin* s'est absenté pour cause de maladie, il soit pour cette raison excusé.

Résolu, Que M. *Laurin*, qui a suffisamment expliqué la cause de son absence, soit excusé.

Bills Privés.

L'Honorable M. *Morin*, du Comité permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le onzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Compagnie du chemin et du Havre de Humber.  
Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer certaines personnes sous les noms de Président, Directeurs et Compagnie du Havre et chemin de *Humber* et il a agréé certains amendemens qu'il recommande à votre Honorable Chambre, comme suit :—

DANS LE BILL.

Page 1, ligne 34.—Après "Directeurs" insérez "et Compagnie," après "chemin" retranchez "Compagnie."

" 2 " 1.—Effacez "et."

" 2 " 2.—Après "Directeurs" insérez "et Compagnie," après "chemin" retranchez "Compagnie."

" 2 " 5.—Après "susdit," retranchez jusqu'à "et" dans la page 3, ligne 2, et insérez, "en payant ou offrant, sous le délai d'un mois au propriétaire ou à la personne qui aura droit de la recevoir, la valeur de la propriété ainsi requise; et la dite valeur sera constatée par la sentence des dits Commissaires, et par trois personnes qui seront choisies par la partie dont on prendra la propriété, et s'ils ne peuvent s'accorder ils choisiront un tiers arbitre et la décision de la majorité sera finale et définitive; et il sera donné un avis raisonnable à la personne ou aux personnes dont on veut prendre la propriété et si les dites personnes ou personnes n'en choisissent pas trois autres pour agir comme arbitres, ou si les dits arbitres n'agissent pas, il sera alors du devoir du Président des Sessions de Quartier du District, de faire la dite évaluation avec les dits trois Commissaires, et elle sera finale et définitive.

" 3 " 16.—Retranchez "aux Commissaires ainsi nommés" et insérez "en la manière susdite."

" 3 " 37.—Retranchez "suivant" et insérez "n'excédant pas."

Page 3, ligne 41.—Retranchez "et n'excédant pas."

" 4 " 9.—Retranchez cette ligne et insérez "n'excédant pas."

" 4 " 42.—Retranchez "trente" et insérez "dix."

" 4 " 47.—Retranchez "dix" et insérez "six."

" 4 " 51.—Retranchez "trois" et insérez "sept."

" 5 " 16, 21 et 27.—Retranchez "trois" et insérez "sept," dans chaque ligne respectivement.

" 5 " 44.—Après "dix" insérez "mais personne n'aura plus de dix voix."

" 6 " 18.—Retranchez "trois" et insérez "sept."

" 6 " 52.—Après "sur icelui" insérez "n'excédant pas un versement."

" 7 " 30.—Retranchez "cinq" et insérez "quatre."

" 7 " 40.—Après "parts" insérez "telles que payées."

" 7 " 46.—Après "Actionnaires" retranchez jusqu'à "et" dans la ligne 52.

" 8 " 49.—Après "susdit" retranchez jusqu'à "le" dans la ligne 51, insérez "la feront évaluer, par arbitrage en la manière ci-dessus prescrite dans la quatrième section de cet Acte, lequel arbitrage décidera."

" 8 " 53.—Après "icelui" retranchez jusqu'à "seront" dans la page 9, ligne 2 et insérez "les arbitres nommés."

" 8 " 7.—Après "intéressés" retranchez le reste de la 21<sup>e</sup> clause.

" 8 " 19.—Retranchez "douze mois" et insérez "un mois."

" 8 " 28.—Après "Compagnie" insérez "et aura recours contre la dite Compagnie pour les dommages par elle causés."

" 8 " 48.—Retranchez "autre."

DANS LE TITRE.

Ligne 4, retranchez "Compagnie."

Wm. Reynolds et autres.  
Votre Comité a aussi consulté les Pétitions de *William Reynolds* et autres, et de *D. Henderson* et autres, demandant que le *Pilkington Block*, à *Woolwich*, soit annexé au Township de *Nichol*; et la Pétition de *A. D. Fordyce* et autres, contre cette demande; et il prend la liberté de remarquer que l'avis donné par les Pétitionnaires dans la Gazette est à peine assez défini, le nom du Township de *Nichol*, étant donné d'une manière inexacte; mais qu'indépendamment de cette objection, l'état avancé de la Session empêche le Comité d'obtenir les renseignements nécessaires pour donner une opinion sur cette question.

W. Boyd et autres.  
Quant à la Pétition de *William Boyd* et autres, qui demandent que les Townships de *St. Vincent*, *Collingwood*, *Euphrasia* et *Proton*, soient érigés en un District séparé; votre Comité ne doute pas que cette partie du pays ne devienne très populeuse par la suite et n'exige un établissement à part pour les fins locales et judiciaires; mais il ne pense pas qu'il soit encore tems de mettre ce projet à effet, car outre que Votre Honorable Chambre s'est déjà prononcée contre la création des nouveaux Districts que l'on a demandé dans les Comtés de *Hallmand* et *Kent*, votre Comité pense que la population des environs de *Owen's Sound* dont les Pétitionnaires forment partie, n'ont pas encore les moyens de donner suite aux vœux qu'ils ont émis.

Compagnie du Havre de Bronte.  
Votre Comité voit que la Pétition des Directeurs de la Compagnie du Havre de *Bronte* n'est signée que d'une seule personne, qui se dit Secrétaire de la Compagnie sans Bronte, aucune autorisation de la part des Directeurs.

On prétend que les travaux du Havre qui sont déjà achevés valent £900, mais le tems pendant lequel le Havre devrait avoir été achevé étant expiré, la charte est devenue nulle, et le Pétitionnaire demande que l'on prolonge le tems fixé pour l'achèvement des Travaux ; il ne dit pas néanmoins quel est le nombre des Actionnaires ni le montant du capital souscrit et payé et ne donne aucun des détails qui auraient pu mettre votre Comité à même de procéder sur cette matière. Dans ces circonstances votre Comité est d'opinion que la Compagnie aurait dû se présenter devant la Législature avec de meilleurs renseignemens, quoiqu'il reconnaisse pleinement les avantages qui résulteront pour le public de l'achèvement du Havre et la convenance d'accorder encore du tems à la Compagnie après un examen satisfaisant.

Sur motion de M. Christie, secondé par M. De Witt.

**Ordonné.** Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour suppléer à un Acte de la dernière Session de la Législature, qui pourvoit à l'administration de la Justice dans le District de Gaspé," et pour étendre les dispositions du dit Acte," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit :—

DANS LE BILL.

Presse 2, ligne 9.—Retranchez depuis "et" inclusivement jusqu'à la fin du Bill.

DANS LE PRÉAMBULE.

Ligne 13.—Retranchez depuis "aussi bien" jusqu'à "Gaspé," dans la 16e. ligne, aussi inclusivement.

DANS LE TITRE.

Retranchez les mots "et pour étendre les dispositions du dit Acte."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

**Ordonné.** Que M. Christie reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de M. Williams, secondé par M. Webster.

**Ordonné.** Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour étendre les dispositions d'un certain Acte du Parlement de la Province du Haut-Canada, passé dans la neuvième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi George quatre, et intitulé, "Acte pour venir en aide des sectes religieuses y mentionnées," à d'autres sectes de Chrétiens que celles y mentionnées," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit :—

DANS LE PRÉAMBULE.

Ligne 12.—Après "mentionné" insérez "tel qu'amendé par un certain autre Acte du Parlement de la dite Province, passé dans la troisième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour amender un Acte passé dans la neuvième année du Règne du Roi George Quatre, chapitre deux, intitulé, "Acte pour le secours de Sociétés religieuses y mentionnées."

DANS LE TITRE.

Ligne 1.—Retranchez "un certain Acte," et insérez "deux certains Actes."

Ligne 2.—Retranchez depuis "passé" jusqu'à "mentionné" dans la 4e ligne, inclusivement.

**Ordonné.** Que la considération ultérieure des dits amendemens soit remise à Lundi prochain.

**Ordonné.** Que le Bill pour incorporer la ville de Niagara, et pour établir une Police en icelle ; et le Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom de la Compagnie de chemin de madriers entre Niagara et "Ten Mile Creek," aux fins de construire un chemins de madriers entre un certain endroit de Niagara et le Ten Mile Creek à Grantham, soient chacun lus une seconde fois Lundi prochain, et que ce soit alors le premier et le second Ordre du Jour.

**Ordonné.** Que cinq cents exemplaires du Rapport du Bureau des Travaux Publics, mis devant cette Chambre Mardi le onze du présent, et de l'Appendice qui l'accompagne, soient imprimés en forme de pamphlet, avec des notes marginales, dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. Cauchon, secondé par M. Berthelot.

**Résolu.** Qu'il soit nommé un Comité spécial composé de M. Cauchon, l'Honorable Procureur Général Smith, M. Dunlop, l'Honorable M. Morin, et M. Taché, pour s'enquérir s'il est expédient d'établir des Chaires Publiques, pour enseigner les sciences pratiques à la classe des artisans, dans les Cités de Québec et de Montréal.

**Ordonné.** Que l'Honorable M. Moffatt ait la permission d'introduire un Bill pour donner de plus amples pouvoirs à l'Association Coloniale Irlandaise de l'Amérique du Nord.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi le vingt-quatre du présent.

L'Ordre du Jour pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre, sur le Bill pour mieux conserver la paix et pour prévenir les émeutes et les actes de violence, qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs, étant lu,

**Ordonné.** Que les dits Bill et Rapport soient maintenant renvoyés de nouveau à un Comité de toute la Chambre.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Drummond a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Drummond a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

**Ordonné.** Que le dit Bill, tel qu'amendé soit grossé.

Administration de la Justice à Gaspé.

Corporation de Niagara.

Compagnie du chemin de Madriers de Niagara.

Bureau des Travaux Publics.

Sciences Pratiques.

Association Coloniale Irlandaise de l'Amérique du Nord.

Aide aux Sociétés Religieuses.

Actes de violences sur les Travaux Publics.

Etats des biens  
des Corpora-  
tions.

**Ordonné**, Que le Bill pour obliger les Corporations et autres personnes spécialement autorisées à posséder des biens-fonds par aucun Acte ou charte, à présenter à la Législature des états annuels des biens qu'elles pourraient ainsi posséder, soit lu une seconde fois Lundi le vingt-quatre du présent.

Sur motion de l'Honorable M. *Papineau*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Smith*,

**Résolu**, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour considérer la convenance d'abroger les lois municipales maintenant en vigueur, et d'adopter de nouvelles dispositions sur ce sujet.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Hale* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Hale* a fait Rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.

**Ordonné**, Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.

**Ordonné**, Que M. *MacDonell*, de *Stormont*, soit ajouté au Comité spécial, auquel ont été renvoyées les Entrées dans les Journaux de la seconde Session du douzième Parlement Provincial, de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, qui ont rapport à la Pétition de *Donald Cameron*, du Township de *Thorah*, dans la division Nord du Comté de *York*, et le Rapport du Comité spécial, auquel elle avait été renvoyée, daté du 12 Avril 1836, et autres ordres de renvoi.

**Ordonné**, Que le Bill pour incorporer certaines personnes sous les nom et raison de "Président, Directeurs et Compagnie du Havre et du chemin de *Humber*," tel que rapporté par le Comité permanent des Bills Privés, soit soumis à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'imposer une Taxe et d'en faire la répartition, aux fins de pourvoir à l'Education Elémentaire dans le *Bas-Canada*, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Watts* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Watts* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plaira de la recevoir.

**Ordonné**, Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour assurer aux propriétaires de navires construits dans les plantations Britanniques, navigant sur les eaux situées dans l'intérieur de cette Province, et qui n'ont pas été enregistrés conformément à l'Acte du Parlement du Royaume-Uni, passé dans les troisième et quatrième années du règne de sa Majesté *Guillaume Quatre*, le 28 Août, 1833, et intitulé, "Acte qui pourvoit à l'enregistrement des navires Britanniques," leur droit de propriété sur les dits navires, et pour en faciliter le

transport légal, et empêcher que le dit droit de propriété soit transporté d'une manière frauduleuse, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Macdonald*, de *Cornwall*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems.

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Macdonald*, de *Cornwall*, a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

**Ordonné**, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour abolir la charge d'Arpenteur Général, et pourvoir à en faire remplir les devoirs par le Commissaire des Terres de la Couronne, étant lu, Charge d'Arpenteur Général.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial, nommé pour s'enquérir s'il est expédient d'amender les lois relatives à l'encouragement de l'Agriculture dans le *Bas-Canada*, étant lu, Agriculture dans le Bas-Canada.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Colvile* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Colvile* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait de la recevoir.

**Ordonné**, Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relatives aux chemins d'hiver, dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District Inférieur de *Gaspé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières*, qui s'étend depuis le District de *Québec*, au sud du fleuve *St. Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicolet*, et, au nord, jusqu'à la ville des *Trois-Rivières*, inclusivement, étant lu, District Inférieur de Gaspé.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Lundi le vingt-quatre du présent.

**Ordonné**, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain, et qu'ils soient alors les premiers Ordres du Jour.

Alors, la Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

*Luna*, 17° die Februarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

M. L'ORATEUR a informé la Chambre que le Membre pour le Comté de *Kent*, M. *Greffier* de cette Chambre avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie, un certificat de l'élection d'un Membre pour le Comté de *Kent*, en

Lois Municipales.

Pétition de  
*Donald Cameron*, de *Thorah*

La Compagnie  
du Havre et du  
chemin de  
*Humber*.

Education  
Elémentaire.

Navires cons-  
truits dans les  
plantations  
Britanniques.

Membre pour  
le Comté de  
Kent.

remplacement de l'Honorable *Samuel B. Harrison*, qui, depuis son élection, avait accepté la charge de Juge de la Cour Surrogate du District de *Home*.

Province du }  
Canada. }

BUREAU DU GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE,  
*Montréal*, 15 Février, 1845.

Le présent est pour certifier qu'en vertu d'un *Writ* d'élection, daté le onzième jour de Janvier dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, et adressé à l'Officier Rapporteur pour le Comté de *Kent*, (*George W. Foote*, Ecuyer,) pour l'élection d'un Membre pour représenter le Comté de *Kent*, dans le présent Parlement, en remplacement de l'Honorable *S. B. Harrison*; *Joseph Woods*, Ecuyer, a été déclaré dûment élu en conséquence, ainsi qu'il appert par le retour du dit *Writ*, daté du septième jour de Février présent, lequel est déposé dans les Registres de mon Bureau.

FÉLIX FORTIER,

*Greffier de la Couronne en Chancellerie.*

A. W. B. LINDSAY, Ecuyer,  
*Greffier de l'Assemblée Législative.*

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la Table :—

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. *Colville*—La Pétition du Révérend *W. Brethour* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de *Ormstown*, dans le Comté de *Beauharnois*.

Par M. *Gowan*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Johnstown*, relativement aux Cotisations des terres.

Par M. *Smith*, de *Wentworth*—La Pétition de *John Henry* et autres, du Township de *Glanford*, dans le District de *Gore*; et la Pétition de *John Steele* et autres, de *Brantford*.

Par M. *Murney*—La Pétition de *Miles O'Reilly* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Hamilton*, (relativement aux Ecoles élémentaires.)

Par l'Honorable M. *Robinson*—La Pétition du Conseil Municipal de *Simcoe* (relativement à "*The Old Survey*.")

Par l'Honorable Procureur Général *Smith*—La Pétition du Révérend *James Reid* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la Paroisse de *St. Armand Est*, (relativement aux réserves du Clergé); et la Pétition du Révérend *James Reid* et autres, de la Paroisse de *St. Armand Est*, (relativement à *King's College* et au Collège *McGill*).

Par M. *Dunlop*—La Pétition de Messieurs *Thomas Hellewell* et frères, et autres, Distillateurs de la Cité de *Toronto*, du District de *Home*; et la Pétition de *Leonard H. Dunlop*, de *Montréal*, (relativement au Bureau des Travaux Publics.)

Par l'Honorable M. *DeBleury*—La Pétition de *Jean F. Ouellette*, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Bertrand*—La Pétition du Révérend *E. G. W. Ross* et autres, de l'Eglise d'Angleterre, de la *Rivière-du-Loup*, en bas, et lieux adjacens, dans le Comté de *Rimouski*.

Par M. *Méthot*—La Pétition d'*Etienne P. Nourie* et autres, des Paroisses de *St. Jean-Baptiste* de *Nicolet* et de *Ste. Monique*, dans le Comté de *Nicolet*.

Par M. *Hall*—La Pétition de *John Gilchrist*, Ecuyer, de *Peterboro*.

Par M. *Stewart*, de *Bytown*—La Pétition de *L. T. Besserer*, Ecuyer, et autres, de la ville de *Bytown*.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition du Révérend *W. Chaderton* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la Chapelle de *St. Peters*, *Québec*; et la Pétition du Révérend *R. R. Burrage* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la *Pointe Lévi* et *New Liverpool*, dans le Diocèse de *Québec*.

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. *Johnston*—La Pétition de *Nicolas De Voyan*, alias *Laframboise*, de *Bytown*.

Par M. *Macdonald*, de *Kingston*—La Pétition de la Banque du *Haut-Canada*, de la Banque Commerciale du District de *Midland* et de la Banque de *Gore*.

Par M. *Seymour*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Midland*, (relativement aux Cotisations.)

Par M. *Watts*—La Pétition du Révérend *G. M. Ross* et autres, Membres de la société religieuse du Diocèse de *Québec*.

Par M. *Hale*—La Pétition du Révérend *George Slack* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, du Township de *Granby* et *Milton*, (relativement aux Réserves du Clergé); et la Pétition du Révérend *George Slack* et autres, des Townships de *Granby* et *Milton* (relativement à *King's College* et au Collège *McGill*.)

Un Bill grossoyé pour amender, consolider et réunir en un seul Acte les diverses lois maintenant en vigueur, qui établissent ou règlent la pratique des cours de District, dans les divers Districts de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

Cour de Dis-  
trict, Haut-Ca-  
nada.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour mieux conserver la paix, et pour prévenir les émeutes et les actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs, a été lu pour la troisième fois.

Actes de vio-  
lence sur la li-  
gne des Tra-  
vaux-Publics.

L'Honorable Procureur Général *Smith*, a proposé, secondé par l'Honorable M. *Robinson*, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour mieux conserver la paix, et pour prévenir les émeutes et les actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs."

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boulton, Brooks, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Colville, Cummings, DeBleury, Desautier, DeWitt, Dickson, Dunlop, Ermatinger, Gowan, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Jobin, Johnston, Lacoste, LaFontaine, Laterrrière, Leslie, Macdonald, de KINGSTON, McConnell, Méthot, Meyers, Moffatt, Morin, Murney, Papineau, Powell, Petrie, Price, Prince, Robinson, Roblin, Rousseau, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Small, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WESTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Stecart, de PRESCOTT, Taschereau, Watts, Webster et Williams.*—(57.)

CONTRE.

*Aylwin, Cauchon et Merritt.*—(3.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Résolu, En conséquence.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Smith* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Charge d'arpenteur Général.

Un Bill grossoyé pour abolir la charge d'Arpenteur Général, et pourvoir à en faire remplir les devoirs par le Commissaire des Terres de la Couronne, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. Papineau porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Pétitions lues.

Du Révérend C. B. Fleming et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la mission de *Ship-ton, Melbourne*, et lieux adjacens, dans le Diocèse de *Québec*; du Révérend John Butler et autres, de *Kingsey* et *Durham*; du Révérend George Pyke et autres, Membres de la Société Religieuse du Diocèse de *Québec*; de J. Pangman et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la mission de *Mascouche*, et lieux adjacens; du Révérend William Davies et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la Paroisse de *St. Jean*, dans le Comté de *Chambly*, et Diocèse de *Québec*; du Révérend M. Willoughby et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de l'Eglise de *Trinité de Montréal*; et du Révérend Thomas Johnson et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de *Abbotsford* et *Rougemont*, demandant qu'il soit pris des mesures pour donner à la Société de l'Eglise du Diocèse de *Québec*, une part dans les Réserves du Clergé, proportionnée à la part qu'elle retire des revenus qui en proviennent.

Du Révérend C. Dion et autres, de la Paroisse de *Bécancour*, dans le Comté de *Nicolet*, demandant la révocation de toutes les lois qui ont rapport aux voitures d'hiver.

De Messieurs *Miller et frères*, et autres manufacturiers de cuir, de *Picton, Canada Ouest*, demandant qu'une échelle fixe de droits sur les cuirs étrangers, soit substituée à celle maintenant existante, *ad valorem*, et que le droit imposé sur les peaux étrangères soit aboli.

X De P. Fortin et autres, Etudiants en Médecine du Collège *McGill*, demandant que l'Acte d'incorporation que demandent certains Médecins de *Montréal*, pour le Collège de Médecine de *Montréal*, ne soit pas accordé.

De John Burwell, Ecuyer, de *Port Burwell*, ci-devant Lieutenant-Colonel de Milice, demandant un octroi de terre en faveur de ceux qui ont servi comme Miliciens dans les dernières insurrection et invasion de la Province.

De Daniel Byrne et autres, de la Paroisse de *St. Sylvestre*, dans le Comté de *Lotbinière*, demandant que cette Paroisse soit annexée au Comté de *Mégantic*, pour les fins de l'Enregistrement seulement, ou que la Paroisse de *St. Nicolas*, soit annexée au Comté de *Lotbinière*, et en devienne le chef-lieu.

De D. Trudel et autres, de la Seigneurie de *Batiscan*, demandant la révocation de l'Ordonnance qui pourvoit à l'amélioration des chemins d'hiver en cette Province et pour d'autres fins.

De William Thurber, M. D., et autres, du Comté de *Lotbinière*, demandant que la Cour de Circuit soit transportée de *Ste. Croix* à *Lotbinière*.

De l'Honorable L. Fiset et autres, du Comté de *Gaspé*, demandant la continuation du chemin qui conduit de *Percé* à la tête de la *Baie-des-Chaleurs*.

De A. Jones et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township d'*Augusta*, dans le District de *Johnstown*, demandant la

révocation de l'Acte des Ecoles Elémentaires et l'adoption de quelques mesures pour pourvoir à l'Education Religieuse. Pétitions lues.

De l'Honorable James Crooks, du District de *Gore*, demandant une indemnité pour un vaisseau qu'il possédait et qui a été détruit pendant la dernière guerre avec les *Etats-Unis*.

De Henry Gold et autres, du Township de *Reach*, dans le District de *Home*, demandant une allocation pour améliorer le grand chemin du marché, appelé *Rue Simcoe*; de L. Davidson et autres, du Township de *Brock*, dans le District de *Home*; et d'Alexander Campbell et autres, du Township de *Thorañ*, dans le District de *Home*, demandant une allocation pour améliorer le chemin qui suit la ligne frontière du District de *Home* et *Colborne*, depuis la Rivière *Talbot* jusqu'au village de *Prince Albert*, dans *Reach*, y compris le pont *Nonkwan*.

D'Etienne Payment et autres, de la Paroisse de *St. Grégoire*, Comté de *Nicolet*, demandant la révocation de toutes les lois qui ont rapport aux voitures d'hiver.

*Ordonné*, Que la Pétition de J. Pangman et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la mission de *Mascouche* et lieux adjacens; la Pétition du Révérend William Daives et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la Paroisse de *St. Jean*, dans le Comté de *Chambly* et Diocèse de *Québec*; et la Pétition du Révérend M. Willoughby et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de l'Eglise de *Trinité de Montréal*, soient chacune renvoyées au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de la société religieuse du diocèse de *Toronto*. Pétitions renvoyées à des Comités. J. Pangman et autres. Révérend W. Daives et autres. Révérend M. Willoughby, et autres.

*Résolu*, Que la Pétition de A. Jones et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township d'*Augusta*, dans le District de *Johnstown*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. Jessup, M. Sherwood, de *Brockville*, M. Gowan, M. Seymour et M. Webster, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records. A. Jones et autres.

*Ordonné*, Que la Pétition de John Healy, de la Cité de *Toronto*, Messenger de la Chambre d'Assemblée, soit renvoyée au Comité permanent des Contingens. J. Healy.

*Ordonné*, Que la Pétition de P. Fortin et autres, Etudiants en Médecine du Collège *McGill*, soit renvoyée au Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer le Collège de Médecine et Chirurgie de *Montréal*. P. Fortin et autres.

*Ordonné*, Que la Pétition du Révérend George Pyke et autres, Membres de la Société Religieuse du Diocèse de *Québec*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du Diocèse de *Toronto*. Révérend G. Pyke et autres.

*Résolu*, Que la Pétition de William Thurber, M. D. et autres, du Comté de *Lotbinière*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. Laurin, M. Jobin, M. Lantier, M. Guillet et M. Colville, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records. W. Thurber et autres.

M. Laurin a proposé, secondé par M. Bertrand, D. Byrne et autres. Que la Pétition de Daniel Byrne et autres, de la Paroisse de *St. Sylvestre*, dans le Comté de *Lotbinière*, soit renvoyée au dit Comité.



Langue Française. M. l'Orateur ayant refusé de recevoir la dite motion, parce qu'elle est écrite en langue Française, et contrairement à la 41e clause de l'Acte d'Union.

Un appel a été fait à la Chambre de la décision de M. l'Orateur.

La Chambre s'est divisée sur icelle; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

Pour la décision de M. l'Orateur,

*Boulton, Brooks, Chalmers, Cummings, Daly, Dickson, Ermatinger, Foster, Goican, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de KINGSTON, Macdonnell, de DUNDAS, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Prince, Robinson, Roblin, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Sincart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Webster et Williams.—(31.)*

Contre la décision de M. l'Orateur,

*Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, DeBlzury, Desautier, DeWitt, Guillet, Hale, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Laterrière, Laurin, Leslie, McConnell, Merritt, Méthot, Morin, Powell, Price, Rousseau, Scott, Small, Taschereau et Watts.—(30.)*

Ainsi il a été emportée dans l'affirmative.

D. Trudel et autres.

Ordonné, Que la Pétition de D. Trudel et autres, de la Seigneurie de *Batiscan*, soit renvoyée au Comité de toute la Chambre sur le Bill pour abroger deux certaines ordonnances y mentionnées, relatives aux chemins d'hiver dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District Inférieur de *Gaspé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières*, qui s'étend depuis le District de *Québec*, au sud du fleuve *St, Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicolet*, et, au Nord, jusqu'à la ville des *Trois-Rivières* inclusivement.

T. Proudlock.

Ordonné, Que la Pétition de *Thomas Proudlock*, Charpentier de navires et maître marinier, résidant à la *Pointe Fortune*, sur la Rivière des *Otaouais*, soit renvoyée au Comité Permanent des contingens.

Sur motion de M. *Prince*, secondé par M. *Merritt*,

Ordonné, Que la liste des témoins ci-dessous (au nombre de 334, et signée par le Pétitionnaire *James Durand*), soit ajouté à la liste des témoins du dit Pétitionnaire, dans l'Election contestée pour la division Ouest du Comté d'*Halton*, et qu'elle soit immédiatement transmise au Pétitionnaire à *Guelph*:—

LISTE DES TÉMOINS ADDITIONNELS,

Election contestée de Halton. Requis par le Pétitionnaire JAMES DURAND, Ecuyer, pour la contestation de l'élection de la division Ouest de HALTON, devant les Commissaires:—

NOMS.	RÉSIDENCE.
William Henry, Fermier	Waterloo.
Thomas M'Bride, Gent.	Puslinch.
James Geddes, Gent.	Hamilton.
John Martin	do
Francis Esson	do
George Grey	do
Fearlie Milne	do
Robert Peters	do
Peter Grassie	do
George Reives	do
Hugh Black	do
John Mutier	do
Samuel Owens	do
Ephraim Land	do
Peter Burkhart	do
William Kilpatrick	do
Alex. Moir	do
Thomas M'Quaker	do
William M'Kay	do
Gregor M'Gregor	do
James Girry	do
Edward Kesson	do
Peter Dealie	do

NOMS.

RÉSIDENCE.

Election contestée de Halton.

John Minnie	Hamilton.
James Foster	do
Robert Mallagon	do
Alex. Cowie	do
James Halikien	do
Samuel Broadfoot	do
Archibald Cummings	do
Robert Scott	do
William Cooper	do
John Masson	do
Barney M'Carle	do
James Gill	do
Thomas Watt	do
William Beautie, senior	do
Bartholemew O'Connor	do
Robert Wilson	do
Thomas Dow	do
James Dow	do
John Orr	do
Abraham J. Flewelling	do
John Steven	do
Francis Maitland	do
Henry Smith	do
William Everett	do
Maurice Cushing	do
Robert Scott, (2d)	do
James Skinner	do
John Beatie,	do
John Miller	do
James Miller	do
Francis Headley	do
Samuel Cunningham	do
Kennedy Orr	do
Archibald Patterson	do
Peter M'Claren	do
James Cowie	do
Lewis Felker	Garrarafraxa
John Felker	do
George Stewart	do
John Wilkie	do
David Black	do
George Mathews	do
John Wilkie (2d)	do
John Moffat	do
John Bishop	do
Francis Esson	do
John Strachan	do
Andrew Gerrie, junior	do
Jesse Meredith	do
Alexander Hutchenson	do
Robert Nichol	do
Archibald M'Millan	do
John Corbet	do
John Campbell	do
John Wilson	do
William Campbell	do
John Craig	do
Robert Collier	do
William Carson	do
Robert Brash	do
Richard King	do
James Donaldson	do
Isaac Wooler	do
John Wallace	do
Richard Patterson	do
William G. Price	do
Philander M'Gregor	do
Alexander Barr	do
James Hill	do
William Hamilton	Eramosa
William Lark	do
James Gerow	do
Hugh M'Donald	do
John Blakely	do
John Goble	do
Idan Goble	do
George Sacket	do
David Sheltiz	do
William Brown	do
Robert Grindal	do
Robert M'Williams	do
Doctor Cobbin, terre à Eramosa, résidant à Trafalgar.	
Samuel Balls	Eramosa.
Hugh M'Culloch	Guelph.
John Wilson	do
Richard Greet	do
William Wilson	do
Jonas Eby	do
Joseph Cook	do
Edward Thompson	do
Richard Jones	do

Election contestée de Hamilton.

NOMS.	RÉSIDENCE.
William Gibson ou Gibbon	Guelph.
Daniel Linderman	do
Robert Day	do
Robert Hadding	do
David Allen	do
William Armstrong	do
Frederick Wilson	do
Richard Whitesides	do
John O'Hatt	do
Hugh Henry	do
Isaac Newton	do
Samuel Moore	do
William Jones	do
Jeffry Lynch	do
Samuel Wilson	do
Thomas Orr	do
William Henry Parker	do
Thomas Hanslip George	do
James Hough	do
Walter King	do
John Lynch	do
Joseph Dyson	do
George Davis, junior	do
Robert Smith	do
Archd. M'Kerkindale	do
George Norris	do
John H. Saunders	do
Andrew M'Crane	do
Francis Marriott	do
James Davie	do
Robert Hadding	do
Thomas Wood, junior.	do
Pringle Speirs	do
Nathaniel Croft	do
Thomas Hinds	do
Ralph Hinds	do
William Bridget	do
James Thorpe Dundas.	do
Thomas Keating	do
James Nevills	do
James Wilson	do
Arthur Oliver	do
Jonathan Green	do
Edward Harland	do
Thomas Rees Brock	do
William Harland	do
William M'Ewen	do
Robert Moffatt Richardson	do
John Fife	do
Henry Richardson	do
Charles Watson	do
Henry Heard	do
Edward M'Ellistram	do
Thomas Jones	do
Alexander M'Intosh	do
Thomas Lindsay	do
Daniel Gilkerson, résidant à Hamilton,	Woolwich.
Daniel Wallace	do
William Mann	do
Robert Smith	do
William Craig, résidant à Ancaster,	Waterloo.
George Davidson	do
William Jardins	do
John Sherrington	do
William Dalman	do
Stephen Washburne	do
James Macklem	do
Archibald Vance	do
Andrew Ferguson	do
William M'Kersey	do
James Hewer	do
Ebenezer Reede	Puslinch.
John Sogrist	do
Conrad Swalzenberger	do
George Weltzeden	do
George Stetter	do
Simon Patterson	Dumfries
John. H. Parsons	do
Thomas Westwood	do
James Geddes	do
Aaron Patton	do
William McKenzie	do
Duncan M'Kenzie	Beverley
Jonathan Craig	Dumfries
Robert Middlemas	do
Henry Aussunu	do
Godlove Mort	do
John Patten	do
James Callagan	do
John L. Badcock	do
John M'Adam	do

NOMS.	RÉSIDENCE.
Walter Granlock	Dumfries.
John Evans	do
John Eadon	do
Richard Steadsheard	do
James Wilson, E. R.	Guelph.
Edward Newton	do
Francis Hinds	do
John M'Intosh, junior	do
John Smith, Lot. 8, 3d Con.	Dumfries.
M. J. Squires, Marchand	Guelph.
M. David Sturton	Puslinch.
John Hamilton	Guelph.
Martin Simson	Dumfries.
Edward Marsh	do
Andrew Prentiss	do
William Batters	do
Benjamin Wright	do
Robert Snowball	do
Friend Daton	do
John Linderman	Puslinch.
Jacob Greybill	Wilmot.
Christopher Foster	do
John S. Smith	do
Thomas Johnson	do
John Johnson	do
Francis Carsin	do
John Sommerville	do
John Hewett	do
William Wallace	do
George Smith	do
James Brown	do
Andrew Geddes	Dumfries.
John R. Smith	Wilmot.
Abel Miller	do
Joseph Grasser	do
Adam Durst	do
Jacob Erb	do
Richard Hook	do
Jacob Prill	do
Ludieny Eidt ou Erb	do
John Eidt ou Erb	do
John Wilson	Guelph.
John Mitchell	do
Joseph Larason	Dumfries.
Purvis Larason	do
Isaac Vansickle	do
Abraham Vansickle	do
Abraham Steel	do
Joseph Steel	do
Joseph Briggs	do
John Banhan	do
Thomas Blacklock	do
Robert M'Dougall	do
Stephen Pemberton	do
David Cargill	do
William Bardell	do
Martin Simson	do
Andrew Prentiss	do
James Jackson	do
William Philip	do
Thomas Edwards	do
Anthony Marshall	do
Cornelius Clump	do
Elam Stiarson	do
Hugh Girvin	do
James Harris	do
David K. Davis	do
James W. Davis	do
George Lee	do
Simon Smith	do
Richard Stewart	do
Augustus A. Honis	do
James Swan	do
James Nelson	Garrafraxa.
George Simson	Dumfries.
Robert Sheil	do
James Hagget	do
John Veitch	do
Dr. Sowden	do
James Hill, senior	Eramosa.
James Hill, junior	do
Levi Hawell	Dumfries.
John M'Kenzie	Beverley.
Samuel Shontz	Warterloo.
John Brabacker	do
Joseph Erb	do
John Erb	do
Jcseph Morten	do
Thornton Copeman	Dumfries.
Christopher Cough ou Keough	Guelph.
Thomas Louchrin	do

Election contestée de Hamilton.

Election con-  
testée de Hal-  
ton.

NOMS.	RÉSIDENCE.
William Beatie	Guelph.
Timothy Quinlin	do
John Herning	do
Jonah Hawkins	Eramosa.
George Brown, Ecuyer	Esquensing ou Trafalgar.
Edvard Huxtable	Eramosa.
Thomas Calligan, Arpenteur	Garrafraxa.
George Wilson	Guelph.
William Orr	do
Robert Orr	do
M. C. Keough	do
James Sturton	Puslinch.
James Hamilton	do
Robert Cranston	Dumfries.
John Mallen	do
Daniel Stannaman	do
H. V. S. Mans	do
William Graham	do
Nelson Amos	do
Benjamin Newstead	do
Simon Smith	do
Patrick Chambers	do
William Little	do
Robert Sheil	do
Robert King	do
Thomas Duncan	do
John Anderson	do
James Robertson	Nichol.
Joseph Wood	Eramosa.
Thomas Lochim	Nichol.
George Robertson	do
John Mennie	do

Sur motion de M. Williams, secondé par M. Petrie,

Ordonné, Que la liste des témoins ci-dessous (au nombre de 392. et signé par le Membre siégeant James Webster, Ecuyer, soit ajoutée à la liste des témoins du dit Membre siégeant, dans l'élection contestée pour la division Ouest du Comté de Halton, et qu'elle soit immédiatement transmise à l'agent du Membre siégeant.

## LISTE DES TEMOINS ADDITIONNELS,

De la part de JAMES WEBSTER, Membre siégeant pour la Division Ouest du Comté de HALTON:—

NOMS.	RÉSIDENCE.
Benjamin B. Bowman, Cultivateur	Waterloo.
Abraham Toman	do
David Sharrick	do
David Gingrich	do
Isaac Y. Shantz	do
Samuel Bricker, senior	do
Adam Brown	do
David Shantz	do
Jacob Snider	do
Christian J. Snider	do
John Y. Shantz	do
John Bergey	do
Joshua Wilmer	do
William Miller	do
Joshua Huk, or Hook	do
Jacob Jans	do
John Golman	do
Jacob Click, or Glick	do
Jacob Lattschaw	do
John Stafford	do
Francis Ament	do
Joseph Swobe	do
Christian Enslin, Imprimeur	do
Lawrence Bertz	do
Simon Haast	do
Eli Clemens	do
Christian German	do
Anselm Wagler	do
Jacob Haas	do
Joshua Haast	do
Abraham Biehn, senior	do
Henry Brooksbank	do
John Betzner	do
Xavier Weiler	do
Jacob Clemens	do
Moses Bowman	do
Samuel Cornell	do
Valentine Gildner	do
Peter Huber	do
John Green	do
Adam Winters	do

NOMS.	RÉSIDENCE.
John Henry Stroh	Waterloo.
Jacob Hons	do
Abraham S. Clemens	do
Henry Moyer	do
Jacob Shantz, junior	do
Martin Shiedel	do
John Snider	do
Jacob M. Clemens	do
Levi Clemens	do
Jacob Witmer	do
Adam Shupe	do
Gotlieb Broomer	do
John Tomason	do
Henry Clymer	do
Jacob Turningworth	do
Christian Musser	do
Charles Wait	do
Jacob Huckler	do
Joshua Wendling	do
Amos M. Clemens	do
Abraham T. Moyer	do
Joseph Lanber	do
Hermanus Smith	do
Samuel Harner	do
Samuel Bowman	do
William Young	do
William Hurlot	do
John Elsley	do
Charles Aluens	do
Abraham Clemens	do
David Keist	do
David B. Weaver	do
Abraham Moyer	do
Abraham Cressman	do
Levi Snider	do
Henry Brower	do
Christian Herb	do
Levi Bechtel	do
Michael Rose, Brasseur	do
Jabez Miller	do
Abraham Kenzie	do
James Hamilton	do
John Durrant	do
Lawrence Koth	do
Henry Beamer	do
John Gugguberg	do
Christian Detwiler	do
James Ariss	do
Michael Stoltz	do
Christian Fry	do
Abraham D. Shoemaker	do
Daniel D. Shoemaker	do
Jacob Drewer	do
Henry Truer	do
John Erb	do
Thomas Hillborn	do
George Israel	do
Charles Israel	do
Stafford Clemens	do
David Shoemaker	do
Jacob D. Shoemaker	do
John S. Roads	do
Henry Croft	do
Isaac Bergey	do
George Sneller	do
Jacob Rose	do
George Huron	do
Peter Leibler	do
George Rose	do
Vincent Mozer	do
Lewis Haeble	do
Barnabas Devitt	do
Abraham Ebz	do
Samuel Fricker	do
Abraham Stauffer	do
John Zink	do
Jacob Hagez	do
John Good	do
Joel Good	do
Henry N. Clemer	do
John Brubacker	do
Jacob S. Shoemaker	do
Henry Bowman	do
Christian S. Kellar	do
Henry Wismer, junior	do
Jacob Culp	do
Henry M'Nellz	do
Joshua Erb	do
Joshua Martin	do
Henry Snider	do
Henry Levargood	do

Election con-  
testée de Hal-  
ton.

Election con-  
testée de Hal-  
ton.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Benjamin Martin	Waterloo.
Abraham D. Clemens	do
William Myers	do
Daniel K. Levan	do
Jacob Betzner	do
Samuel Bowman	do
Christian Shantz, junior, ou senior	do
George Baltzer	do
Frederick Gankel	do
Samel Bower	do
Andrew Kauffman	do
Lewis Beesby	do
George Warner	do
John Shoemaker	do
Christian Shantz, junior	do
Michael Dunkey	do
Samuel Eshelman	do
Peter Erb	do
Christian C. Snider	do
John Ebs	do
George D. Shoemaker	do
John Rose	do
James Willfound	do
Isaac Clemens	do
Joshua E. Snider	do
Ignatius Barnhard	do
Tobias Warner	do
Samuel Bricker	do
Elias Ebz	do
Samuel Ebz, senior	do
Peter Erb, junior	do
Peter Davis	do
Henry Ernst	do
Rudolph Detwiler	do
John Bingeman	do
Jacob Lutz	do
John Clemens	do
Jacob Mercer	do
Samuel Bowman	do
Daniel Erb	do
Henry Overholtzer	do
Michael Stumpfel	do
Jacob Stauffer	do
John Warner, junior	do
Christian Reist	do
Jacob Keemer	do
Henry Stricker	do
Peter Hamaker, junior	do
Isaac C. Shantz	do
Tobias Kolb	do
Peter Dunky	do
Abraham C. Clemens	do
Solomon Kutz	do
Jacob Toman	do
Peter Lebingorth	do
Isaac Masters	do
Davie Kife	do
Charles Godbold	do
John Jones, aubergiste	do
Hiram Capron	Dumfries.
Michael Charlton	do
Alexander Buchanan	do
Wendal Bowman	do
Jonathan Wait, junior	do
Philo Hull	do
Solomon Gehman	do
William Sexton	do
John Bricker	do
Calvin Pine	do
Henry Clemens	do
John Bray	do
James Lawson	do
Richard Kitchen	do
Joshua Boehmer	do
Henry Kitchen	do
Philip Kelly	do
William Sovereign	do
Henry Nellis	do
Henry Lattschaw	do
William Buchanan	do
Adam Klinton	do
William Mullin	do
George Turnbull	do
Bradford Arthur	do
John Smith	do
Thomas Gad	do
Michael Showers	do
Laban Crandel	do
Hugh Finlayson	do
Horace Capron	do
John Smith	do

NOMS.	RÉSIDENCE.
James Smith	Dumfries.
Patrick Green	do
Thomas Davidson	do
Charles Mitchell	do
David Shantz	do
Sylvanus Whitford	do
Henry Crumback	do
Samuel Snider	do
Benjamin Rosenberger	do
Robert Carrick	do
David Brecker	do
Benjamin Hallman	do
James Bawtinhimer	do
Norman Hamilton	do
Carlton C. Smith	do
Nathaniel V. Cory	do
Eli Smith	do
Nathan Howell	do
George German	do
Samuel Latschaw	do
James Tenant	do
Benjamin Snider	do
Daniel McPherson	do
David Ingles	do
Benjamin C. Hearle, imprimeur.	do
John Foster	Wilmot.
Joseph Shantz	do
John Shantz	do
Elias Snider	do
Lawrence Snider	do
John C. Shantz	do
Jonas Shantz	do
Jacob Morner	do
Jacob Durst	do
John Martin	do
Caspar Rantel	do
Hugh Jackson	do
Jacob Croft, senior	do
Christian Lichty	do
Jacob Snider	do
Peter Sommer	do
William Bieldstine	do
John Erb	do
Christian Ebersoll	do
Michael Swartzenstrouber	do
Jacob Gingrich	do
Henry Wispler	do
John Shantz	do
Christian Moyer	do
Isaac Motter	do
Martin Marklinger	do
Henry Wall	do
David Snider	do
Peter Littwiler	do
Henry Harber	do
George Shultz	do
Christian Doringer	do
Michael Brand	do
David Geiger	do
Daniel Crofman	do
Peter Wilker	do
Michael Stayner	do
George Multer	do
Anthony Chopin	do
John Shlihter	do
Christopher Norgang	do
Thomas Rodhrh	do
Jacob Gardner	do
Matthias Shafer	do
John Brememan	do
Reinard Kook	do
Michael Roods	do
Christian Weber	do
Jacob Brill	do
Jacob Martz	do
Peter Bricker	do
Michael Karrar	do
John Masters	do
Ignatius Gatchney	do
Alexis Snider	do
Christian Gardner	do
John Bain	do
Ulrich Geiger	do
Gotlib Grim	do
George Fray	do
Abraham Beam	do
Nicholas Lichty	do
Bernard Braner	do
Jaram Koll	do
Nicholas Detrich	do
John Stauffer	do

Election con-  
testée de Hal-  
ton.

Election contestée de Halton.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Frederick Kunter .. .. .	Wilmot.
Jacob Leibler .. .. .	do
John Christner .. .. .	do
Samuel Crossman .. .. .	do
Jacob Walker .. .. .	do
Joseph Mozer .. .. .	do
Michael Kraat .. .. .	do
John Ernst .. .. .	do
John Myers } Agens }	
James Argo } .. .. .	Woolwich.
Alisha Hewitt } .. .. .	
George Cummings .. .. .	do
John Nicglin .. .. .	do
Arthur Wright .. .. .	do
John B. Bowman .. .. .	do
Moses Weaver .. .. .	do
Samuel Reist .. .. .	do
Lewis Cook .. .. .	do
John Detwiler .. .. .	do
Levi Bowman .. .. .	do
Samuel Hoffman .. .. .	do
Jacob Cress .. .. .	do
Henry Musser .. .. .	do
Ephraim Cress .. .. .	do
Burton Curtis .. .. .	do
Martin C. Halfpenny .. .. .	do
Peter Winger .. .. .	do
John Lieter .. .. .	do
Arthur Nicklin .. .. .	do
John Bristowe .. .. .	do
Jacob J. Snider .. .. .	do
Benjamin Good .. .. .	do
David Hurst .. .. .	do
Benjamin Snider .. .. .	do
Jacob Martin .. .. .	do
Daniel Weaver .. .. .	do
Christian Martin .. .. .	do
Christian Kranter .. .. .	do
Joshua Shantz .. .. .	do
Jesse Swartz .. .. .	do
Benjamin W. Bowman .. .. .	do
Samuel Ebz .. .. .	do
David Mussleman .. .. .	do
Peter Weaver .. .. .	do
Rhodes Letson .. .. .	do
Michael Canagher .. .. .	Guelph.
Bernard McTague, junior, .. .. .	do
Thomas Tolton .. .. .	do
James Keogh .. .. .	do
Mrs. Kane .. .. .	do
John Burke .. .. .	do
James McGar .. .. .	do
Robert Hadden junior, .. .. .	do
John Gaffney .. .. .	do
James Hudson .. .. .	do
Abraham Witmer .. .. .	do
Joshua Wilson .. .. .	do
James Fanel .. .. .	do
Samuel Rife .. .. .	do
William Sunley, (il a voté à Eramosa)	do
Thomas Parkinson .. .. .	Eramosa.
William Sunley, (il a voté à Guelph)	do
John Hefferman, junior, .. .. .	do
Levi Hill .. .. .	do
Joshua Parkinson, junior, .. .. .	do
Robert Ramsay .. .. .	do
John A. Armstrong .. .. .	do
James Parkinson .. .. .	do
John Parkinson .. .. .	do
William Oliphant .. .. .	do
David Oliphant .. .. .	do
Abraham Osborne .. .. .	do
Jeremiah O'Conner .. .. .	do
Felix McGin .. .. .	do
Patrick Hefferman .. .. .	Pinlinch.
Daniel Totten .. .. .	Dumfries.

Election contestée de la troisième Division de York.

M. Berthelot, du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de Robert Harrison et autres, électeurs de la troisième division de York, se plaignant de l'élection et du retour illégal de James Edward Small, Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comité de York, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé Samedi dernier à dix heures. A. M. mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de son Président, M. Taché, l'Honorable Procureur Général Smith et l'Honorable M. Aylwin; et que M. Berthelot a en conséquence été nommé Président *pro tem*-

pore, ce dont il était requis de faire rapport à la Chambre; Que le Comité s'est aussi assemblé ce matin à onze heures, mais n'a pu procéder à l'affaire, par rapport à l'absence de M. Taché, et M. Macdonell, de Dundas.

Election contestée de la troisième Division de York.

*Résolu*, Que vu que M. Taché s'est absenté pour cause de maladie il soit pour cette raison excusé.

*Résolu*, Que vu que M. Macdonell, de Dundas, s'est absenté d'après des circonstances inévitables, il soit pour cette raison excusé.

*Résolu*, Que vu que l'Honorable M. Aylwin, s'est absenté pour cause de maladie, il soit pour cette raison excusé.

L'Honorable M. Aylwin, du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de Joseph Donegani, marchand, de la Cité de Montréal, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Pétition de J. Donegani.

Votre Comité a examiné soigneusement la Requête de Joseph Donegani, de la Cité de Montréal, à lui renvoyée par votre Honorable Chambre, et consulté les documens qui ont été produits comme preuve au soutien de cette Pétition; et il prend respectueusement la liberté de faire Rapport :—

Que le requérant a convaincu votre Comité de la vérité de l'allégué contenu dans sa Pétition; savoir :—Que son père John Donegani, Italien de naissance, a émigré au Bas-Canada, avec sa famille, et entr'autres Membres d'icelle, le dit Joseph Donegani, le requérant; que le dit John Donegani s'établit à Montréal, où il demeura jusqu'en l'année 1802, ayant dans l'intervalle acquis des biens considérables.

Que par son testament daté à Montréal, le 23 Juillet, 1800, et par un codicile d'une date subséquente il constitua ses trois fils, (l'un desquels est le requérant,) ses légataires universels et laissa à sa fille Thérèse Donegani, qui s'était mariée en Canada, un legs de cinq cents louis pour sa part dans sa succession. Que le testateur John Donegani décéda à Moltrazio en Italie, en ou vers l'année 1809. Que, en vertu des testament et codicile ci-dessus mentionnés, le requérant prit possession des biens meubles et immeubles qui lui avaient été légués, et en jouit sans interruption jusqu'au mois de Février, 1827, alors qu'une poursuite fut commencée contre lui dans la Cour du Banc du Roi de Montréal, par ses neveux J. A. Donegani, Joseph Donegani, et Guillaume Benjamin Donegani, enfans de sa sœur Thérèse Donegani, et nés dans le Bas-Canada, issus du mariage de sa dite sœur avec feu Joseph Donegani, son mari, tous deux décédés; dans laquelle poursuite les neveux, en qualité de petits fils et héritiers légitimes de leur grand père John Donegani, réclamaient au préjudice du requérant la totalité des immeubles dont il avait pris possession en vertu des testament et codicile de son père.

Que leur réclamation était basée sur le fait que votre requérant est né en Italie, en dehors de l'allégeance de la Couronne de la Grande Bretagne, et était exclu du droit de prendre et conserver possession des immeubles de son père en vertu des dits testament et codicile, étant aubain de naissance. Que les dits neveux du requérant réussirent dans leur poursuite; et les immeubles qu'il tenait en vertu du testament de son père leur furent accordés, avec les arrérages des rentes, revenus et profits, par un jugement rendu par la dite Cour du Banc du Roi, le 18 Juin, 1831.

Que le requérant appela de ce jugement devant la Cour d'Appel Provinciale; laquelle Cour, le 30 Avril, 1832, confirma le jugement.

Que le requérant appela encore de ces deux jugemens devant le Roi en Conseil; mais il ne put non plus réussir dans cet appel en dernière instance, le rapport de leurs Seigneuries formant le Comité Judiciaire du Conseil privé, qui recommandait de confirmer les deux jugemens des tribunaux Canadiens, ayant été approuvé par Sa Majesté, le 17 Février, 1835.

Pétition de J. Donegani.

Que dans leur rapport, leurs Seigneuries référèrent aux argumens de l'Avocat du requérant, motivés sur la sanction accordée au Statut de la troisième *Guillaume 4*, Chap. 53, ci-après mentionné, et qui fut donnée subséquemment au jugement de la Cour du Banc du Roi ; mais que leurs Seigneuries étaient d'avis que, siégeant comme Cour d'Appel, la juridiction de cette Cour ne leur permettait pas d'appliquer au requérant le bénéfice de cet Acte.

Antérieurement au jugement de la Cour du Banc du Roi de *Montréal*, un Bill intitulé, "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques," fut passé par les deux branches de la Législature du *Bas-Canada*, et présenté à Sa Majesté pour recevoir son assentiment, et réservé pour la signification du bon plaisir de Sa Majesté ; ceci eut lieu le 21 Mars, 1831. L'assentiment de Sa Majesté à ce Bill fut donné le 12 Avril, 1832, et signifié par proclamation le 5 Juin, 1832. Les pièces de procédures revenues du *Cockpit*, le requérant s'adressa à la Cour du Banc du Roi, pour en obtenir redressement en vertu du Statut 1<sup>er</sup> *Guillaume 4*, chap. 53. Mais ses procédures qui tenaient de la nature d'un *audit à querelâ* furent encore malheureuses. Il est maintenant nécessaire de se reporter à l'intention et à l'objet de ce Statut, qui est inscrit dans le livre des Statuts sous le No. 1<sup>er</sup> *Guillaume 4*, chap. 53. Il commence par cette déclaration "qu'il est nécessaire de faire disparaître par une loi les doutes qui ont surgi par rapport aux droits civils, et au droit de posséder des immeubles des personnes ci-après mentionnées, savoir : les personnes qui ont, en quelque tems que ce soit, obtenu de la Couronne des octrois de terre en cette Province ; les personnes qui ont occupé les emplois publics dans cette Province, sous le grand sceau de la Province, ou sous les sceaux, armes, et seing du Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur ou personne administrant le Gouvernement de la Province ; les personnes qui ont prêté le serment d'allégeance, ou qui, étant du nombre de celles qui peuvent en vertu des lois de cette Province remplacer le serment par une affirmation dans les affaires civiles, ont fait l'affirmation d'allégeance à Sa Majesté ou prédécesseurs de Sa Majesté, devant une personne dûment autorisée à recevoir tel serment ou affirmation ; et toutes personnes qui avaient leur domicile fixe dans cette Province avant l'année 1823, et y sont encore domiciliées, seront et sont par les présentes admises à tous les droits de sujets nés Britanniques et confirmées dans ces privilèges, et seront réputées et considérées en ce qui a rapport à leur capacité à une époque quelconque avant aujourd'hui, avoir droit d'acquérir, tenir, posséder, jouir, réclamer, recouvrer, transporter, bailler, céder ou transmettre tout bien-fonds dans la Province du *Bas-Canada*, ou tout droit, titre, ou privilège y annexé, ou tout intérêt en iceux, comme sujets nés de Sa Majesté, à toutes fins et intentions quelconques, comme si tous et chacun ils étaient nés dans le Royaume-Uni de Sa Majesté la Grande Bretagne et d'Irlande, et que les enfans ou descendans plus reculés de la personne ou des personnes ci-dessus, si elles sont mortes, auront droit aux mêmes privilèges que tels parens ou ancêtres pourraient réclamer, s'ils vivaient, en vertu de cet acte."

Les mots censés, réputés, et considérés avoir droit, en ce qui a rapport à leur capacité à une époque quelconque avant aujourd'hui, de prendre et conserver possession de bien-fonds comme sujets nés de Sa Majesté, à toutes fins et intentions quelconques, comme si tous et chacun ils étaient nés dans le Royaume-Uni de Sa Majesté la Grande-Bretagne et l'Irlande, prouvent au-delà de tout doute, que la Législature du *Bas-Canada* en passant cet Acte, entendait lui donner un effet rétroactif. Il y a devant votre Comité des preuves suffisantes de la longue résidence du requérant dans le *Bas-Canada* avant 1823, et de l'entier accomplissement des dispositions du Statut, pour lui donner droit à la naturalisation.

Les procédures devant les cours de justice, malgré les termes exprès de ce statut, auront l'effet de priver votre requérant des droits de sujet Anglais, auxquels il a autant de droit que s'il était né dans le Royaume-Uni, et de l'évincer de la possession de bien-fonds dont il avait joui depuis près de vingt ans.

Indépendamment du Statut, et à ne considérer la position du requérant que sous le point de vue légal, elle ne

peut être envisagée que comme extrêmement pénible. Les réclamations de ses neveux pour renverser le testament de leur grand père, et pour s'approprier ce qu'il avait gagné par son travail, et avait légué et voulu donner à son fils, leur oncle, et non à eux, sont iniques dans leur essence, et répugnent aux principes reconnus de la justice. Mais quelque soit la rigueur qui pèse sur le requérant, votre Comité ne se serait pas cru autorisé à recommander l'intervention de la Législature en sa faveur, si le statut de la 1<sup>re</sup> *Guillaume 4* Chapitre 53, n'avait pas été passé par les deux branches de la Législature, avant que jugement fût rendu contre lui par la Cour de *Montréal*, et si ce Statut, n'avait pas été promulgué et sanctionné avant la confirmation de ce jugement par le Conseil Privé. Ce Statut est l'interprétation de la loi, et sert à confirmer les faits antérieurs ; à la différence des autres Statuts réservés, il n'a pas commencé à avoir force de loi à dater de sa promulgation par le Gouverneur, mais il agit rétroactivement jusqu'au jour de la naissance du requérant, et en a fait un sujet Britannique, au point de vue de la loi, au lieu de sujet d'*Italie*, qu'il était de fait par sa naissance.

Votre Comité, après mûr examen, est d'avis que le cas du requérant offre une des rares exceptions à la règle que la Législature ne doit pas intervenir dans les droits de parties en litige devant les tribunaux ordinaires du pays. Si les formes techniques sont insuffisantes pour accorder juste protection aux droits du requérant, lorsqu'ils sont non-seulement équitables et fortement appuyés sur la justice naturelle, mais qu'il sont encore confirmés par un Acte du Parlement ; et si, comme il arrive dans le cas du requérant, les formes techniques opposent une barrière insurmontable qui l'empêche d'obtenir redressement devant les tribunaux ordinaires de la justice ; votre Comité est d'avis que la Législature doit intervenir, pour reconnaître la justice de la cause, en exécutant les intentions du Législateur dans la rédaction de ce Statut.

Votre Comité, prend la liberté en conséquence de recommander de faire droit à la requête ; de reconnaître par une nouvelle mesure Législative les titres de toutes personnes naturalisées suivant le véritable sens et l'intention du statut de la 1<sup>re</sup> *Guillaume 4*, Chap. 53.—Mais attendu que des frais considérables ont été encourus, et que ces frais ont été accordés par les différentes Cours contre le Pétitionnaire, votre Comité est d'avis qu'il est équitable et juste que ces frais retombent sur le Pétitionnaire, et que le recours de ses neveux pour leur recouvrement leur soit laissé, aussi bien qu'à toutes autres parties placées dans les mêmes circonstances.

Ordonné, Que le dit Rapport soit soumis à un Comité de toute la Chambre Mercredi prochain.

Ordonné, Que M. Webster ait la permission d'introduire un Bill pour continuer un Acte pour l'établissement de Sociétés d'Agriculture, et pour encourager l'Agriculture dans les différens Districts du *Haut-Canada*.

Sociétés d'Agriculture.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. DeBleury ait la permission d'introduire un Bill pour amender les lois relatives aux chemins d'hiver, dans le *Bas-Canada*.

Chemins d'hiver.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. Murney a proposé, secondé par M. Meyers, qu'il lui soit permis d'introduire un Bill pour changer, amender, et définir la loi du douaire dans cette partie de la Province ci-devant appelée *Haut-Canada*.

Loi du Douaire, Haut-Canada.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

Sur motion de M. Meyers, secondé par M. Hall,

Evaluation des terres réservées pour le Canal, à Murray.

**Résolu,** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence d'ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre, un état par écrit de l'évaluation qui a été faite des terres réservées pour le Canal, et des autres terres dans le Township de *Murray*, District de *Newcastle*; s'il a été fait une telle évaluation, conformément à un message de Son Excellence Sir *F. B. Head*, alors Lieutenant Gouverneur du *Haut-Canada*, transmis à la Législature le 26 Février 1838, en réponse à une Adresse de la Législature de cette Province, datée le 16 du même mois, au sujet de l'avantage et de l'importance de la construction d'un canal pour réunir les eaux de la *Baie de Quinté* à celles du *Lac Ontario* près du Havre de *Presqu'île*.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. Small, secondé par M. Price,

Havre de Windsor.

**Résolu,** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, avec le moins de retard possible, copies de toutes les Pétitions et autres communications qui ont été adressées au Gouvernement Exécutif et au Bureau des Travaux Publics, au sujet de la construction du Havre de *Windsor*, dans le Township de *Whitby*, et du chemin projeté entre le dit Havre et le *Lac Scugog*; de la décision prise à cet égard, ou des réponses qui ont été données à ce sujet par le Gouvernement Exécutif ou le Bureau des Travaux Publics; ensemble avec un état des contrats faits pour la construction du dit Havre et l'établissement du dit chemin, indiquant les personnes auxquelles ces contrats ont été donnés, et les différents prix auxquels ils ont été respectivement acceptés, et un état détaillé des diverses sommes d'argent payées sur chacun des dits contrats respectivement.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. Meyers, secondé par M. Hall,

Havre de Cobourg.

**Résolu,** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre, un Compte détaillé des deniers dépensés par le Bureau des Travaux Publics, pour le Havre de *Cobourg*; et aussi les ordres en Conseil, ou autre autorisation, en vertu desquels ces dépenses ont été faites; et aussi, d'informer la Chambre s'il a été fait aucun arpentage, par ordre du dit Bureau des Travaux Publics, pour mettre ce Havre en communication avec le chemin de madiers ou macadamisé qui se fait actuellement entre le *Port Hope* et le *Lac Rice*; dans quelle vue cet arpentage a été fait, et pourquoi ce chemin, s'il a été trouvé praticable, n'a pas été ouvert.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels

Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. Watts, secondé par l'Honorable M. Morin,

**Résolu,** Qu'il soit nommé un Comité spécial, composé de M. Watts, M. Hale, M. Taschereau, M. Nelson et M. Armstrong, pour s'enquérir s'il est expédient d'amender les lois du *Bas-Canada*, aux fins de remédier aux abus préjudiciables à l'Agriculture, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Agriculture du Bas-Canada.

**Ordonné,** Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour assurer aux propriétaires de Navires construits dans les plantations Britanniques, navigant sur les eaux situées dans l'intérieur de cette Province, et qui n'ont pas été enregistrés conformément à l'Acte du Parlement du Royaume-Uni, passé dans les troisième et quatrième années du Règne de Sa Majesté *Guillaume Quatre*, le 28 Août, 1833, et intitulé, "Acte qui pourvoit à l'enregistrement des Navires Britannique," leur droit de propriété sur les dits navires; et pour en faciliter le transport légal, et empêcher que le dit droit de propriété soit transféré d'une manière frauduleuse, soit remis à demain.

Navires Construits dans les Plantations Britanniques.

M. Hale, du Comité de toute la Chambre pour considérer la convenance d'abroger les lois municipales maintenant en vigueur, et d'adopter de nouvelles dispositions sur ce sujet, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

Lois Municipales, Bas-Canada.

**Résolu,** Qu'il est expédient d'abroger les Lois Municipales du *Bas-Canada*, en vigueur, dans la vue d'adopter d'autres dispositions en leur lieu, et d'autoriser les Corporations à prélever des taxes pour des fins locales.

**Ordonné,** Que l'Honorable M. Papineau ait la permission d'introduire un Bill pour révoquer certaines Ordonnances y mentionnées, et faire de meilleures dispositions pour l'établissement d'autorités locales ou municipales dans le *Bas-Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

M. Watts, du Comité de toute la Chambre pour considérer s'il est expédient d'imposer une taxe, et d'en faire la répartition, aux fins de pourvoir à l'Éducation élémentaire dans le *Bas-Canada*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

Éducation Élémentaire, Bas-Canada.

**Résolu,** Qu'il est expédient de pourvoir d'une manière plus efficace à l'Éducation élémentaire dans le *Bas-Canada*, en donnant le pouvoir aux autorités locales de cotiser et prélever des taxes pour cet objet.

**Ordonné,** Que l'Honorable M. Papineau ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'Éducation élémentaire dans le *Bas-Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et

Port Hope et Lac Rice.

dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Agriculture,  
Bas-Canada.

M. Colville, du Comité de toute la Chambre sur le Rapport du Comité spécial, nommé pour s'enquérir s'il est expédient d'amender les lois relatives à l'encouragement de l'Agriculture dans le *Bas-Canada*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit :—

**Résolu**, Qu'il est expédient de révoquer les divers Actes du *Bas-Canada*, relatifs aux Sociétés d'Agriculture dans les Comtés et Districts, et à l'allocation faite sur les fonds provinciaux pour le soutien de telles Sociétés, dans la vue de substituer d'autres dispositions Législatives, par rapport aux mêmes objets, et une plus forte allocation à même les deniers publics de la Province, pour le soutien des Sociétés d'Agriculture dans les Comtés et Districts du *Bas-Canada*.

**Ordonné**, Que M. Watts ait la permission d'introduire un Bill pour révoquer certains Actes y mentionnés, et pour mieux encourager l'Agriculture, dans le *Bas-Canada*, par l'établissement de Sociétés d'Agriculture.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Corporation de  
Niagara.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la ville de *Niagara*, et pour établir une Police en icelle, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. Colville a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Colville a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

**Ordonné**, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom de la Compagnie du chemin de madriers entre *Niagara* et "*Ten Mile Creek*" aux fins de construire un chemin de madriers entre un certain endroit de *Niagara* et le *Ten Mile Creek*, à *Grantham*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. Cauchon a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Cauchon a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

**Ordonné**, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Taxes locales  
sur les terres,  
Haut-Canada.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour ôter tous doutes, sur la question de savoir si certaines terres dans le *Haut-Canada* sont sujettes à être déchargées de taxes locales, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. Dickson, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Dickson, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement ; ce dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

**Ordonné**, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour régler l'Inspection et le Mesurage du bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves et autres objets de cette nature, et pour révoquer l'Acte de la 7<sup>e</sup> *Victoria*, chapitre 25, étant lu, Inspection du Bois.

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour obliger les Pilotes à se rendre capable de piloter les vaisseaux, par tous les chenaux du *St. Laurent*, au-dessous de *Québec*, étant lu, Pilotes.

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence, le Gouverneur Général,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, par l'officier qu'il appartient, copie de tout Bail fait pour l'exploitation des mines et minéraux près de la Rivière *Gatineau*, aux fins de s'assurer s'il a été fait aucune stipulation quant à l'époque à laquelle on devra commencer à les exploiter.

(COPIE.)

DÉPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE.

Montréal, 18 Janvier, 1845.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre communication du 16 du courant, transmettant copie d'une Adresse de la Chambre d'Assemblée à Son Excellence le Gouverneur Général, demandant "Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant d'ordonner à l'officier qu'il appartient de faire mettre devant cette Chambre, copie de tous les Baux qui peuvent avoir été consentis pour l'exploitation des mines et minéraux sur la Rivière *Gatineau*, aux fins de constater s'il n'y a point eu de conventions relatives au tems où ces ouvrages devaient commencer.

Mines et Mi-  
néraux de Ga-  
tineau.

En réponse, je dois dire qu'il n'y a dans ce Bureau ou dans celui de l'Arpenteur Général, aucun record qui constate l'existence d'aucun Bail de la nature de celui mentionné dans l'Adresse.

J'ai, etc.

(Signé)

T. BOUTHILLIER.

L'honorable D. DALY,  
etc. etc. etc.

(COPIE.)

BUREAU DU RÉGISTRATEUR PROVINCIAL,

Montréal, 28 Janvier, 1845.

MONSIEUR,

Après un examen attentif des archives de mon Bureau, depuis l'année 1764, je ne puis découvrir aucune trace d'un " Bail des mines et minéraux sur la Rivière *Gati-*



Mines et Minières de Gatinéau. *neau,* et en conséquence j'ai beaucoup de raisons de croire que ce document n'existe pas dans les archives qui sont commises à ma garde.

J'ai, etc.

(Signé.)

R. A. TUCKER.

L'Honorable D. DALY,  
etc. etc. etc.

Aussi,

Chemin à Barrières de Longueuil et Chambly.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, par l'officier qu'il appartient, dans le plus court délai possible, des comptes détaillés de toutes les sommes d'argent dépensées et reçues par les Syndics du chemin à barrières depuis *Longueuil* jusqu'à *Chambly*, en vertu d'une Ordonnance du Conseil Spécial, passée dans la quatrième année du Règne de Sa Majesté, chapitre seize ; et aussi, des états détaillés de toutes les transactions des dits Syndics, en vertu de la même autorité, depuis le tems qu'ils sont entrés en fonctions.

(Pour les documens qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice F. F.)

Les Sœurs de Notre Dame.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser la communauté des Dames Religieuses, connues sous le nom de *Sœurs de la Congrégation Notre Dame de Montréal*, à acquérir et posséder des meubles et biens-fonds jusqu'à un certain montant, en sus de ceux qu'elle possède déjà, étant lu.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Boulton*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Boulton*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

Ordonné. Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Tenure Seigneuriale.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter la commutation de la tenure en roture dans les Seigneuries et Fiefs du *Bas-Canada*, en celle de franc et commun socage, étant lu,

M. *Christie*, à proposé, secondé par M. *Taschereau*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. *Christie*, l'Honorable M. *Moffatt*, l'Honorable M. *Morin*, M. *Taschereau*, M. *Lantier*, M. *DeWitt* et M. *Méthot*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Qu'il soit une instruction au dit Comité de faire disparaître du Bill toute disposition prescrivant une commutation forcée, et de laisser la dite commutation entièrement libre et au choix des parties, sans les assujettir à aucune contrainte.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de M. *Macdonell*, de *Dundas*,  
La Chambre s'est ajournée.

Martis, 18<sup>o</sup> die *Februarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Colville*—La Pétition de *Joseph Brailhe-waite* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la Paroisse de *Chambly*, dans le District de *Montréal*. Pétitions présentées.

Par M. *Roblin*—La Pétition de *Joseph Choat* et autres, occupans des Réserves du Clergé, dans le Township d'*Ameliasburg*.

Par l'Honorable M. *Robinson*—La Pétition de *James Coleman* et autres, de *Abjala* et autres Townships.

Par l'Honorable M. *Baldwin*—La Pétition de *Thomas G. Coyne* et autres, du Township de *Dunwich* ; la Pétition de *James Taunton* et autres, du Township de *Southwold*, dans le District de *London* ; et la Pétition de *Asahel Barnes* et autres, occupans de terres des Réserves du Clergé, du District de *London*.

Par M. *Scott*—La Pétition du Révérend *Joseph Abbott* et autres, au nom des Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la Paroisse de *St. Matthew, Grenville* ; et la Pétition de *J. O. A. Turgeon* et autres, des Paroisses de *Terbonne* et de *Ste. Thérèse*, dans le Comté de *Terbonne*.

Par M. *Jobin*—La Pétition du Révérend *William Bond* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la Paroisse de *Lachine*.

Par M. *Lantier*—La Pétition de *P. Watier* et autres, de la Paroisse de *St. Joseph des Cèdres*, et autres lieux.

Par M. *Stewart*, de *Bytown*—La Pétition de *N. Sparks* et autres, de *Bytown*.

Par M. *Macdonald*, de *Kingston*—La Pétition du Maire, et des Echevins et Conseil de ville de *Kingston*.

Par M. *Boulton*—La Pétition de *James Little*, Ecuyer, et autres, de *Seneca*, et autres Townships, dans le District de *Niagara*.

Un Bill grossoyé pour autoriser la Communauté des Dames Religieuses, connues sous le nom de *Sœurs de la Congrégation Notre Dame de Montréal*, à acquérir et posséder des meubles et biens-fonds jusqu'à la concurrence d'un certain montant, en sus de ceux qu'elle possède déjà, a été lu pour la troisième fois. Les Sœurs de Notre Dame.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Moffatt* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Sur motion de M. *Chabot*, secondé par M. *Armstrong*,

Ordonné, Que le message de Son Excellence le Gouverneur Général, mis devant cette Chambre le trois du présent, relativement à une allocation ou pension à *Pierre Locroix* et *Joseph Bolduc*, ci-devant Messagers du Conseil Législatif de la

Province du *Bas-Canada*, et la Pétition des dits *Pierre Lacroix* et *Joseph Bolduc*, soient chacune soumises à un Comité de toute la Chambre demain.

*M. Berthelot*, du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, électeurs de la troisième division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comté de *York*, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé ce matin à dix heures, mais qu'ils n'ont pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de *M. Taché*, son Président.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de s'ajourner jusqu'à Samedi prochain, par rapport à la maladie de son Président.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Baldwin*, et *M. Macdonald*, de *Kingston*, soient ajoutés au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *John Wettenhall* et autres, du Township de *Nelson*, dans le District de *Goze*, et autres ordres de renvoi.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité spécial, composé de *M. Gowan*, l'Honorable *M. Moffatt*, l'Honorable *M. Morin*, *M. Macdonald*, de *Kingston*, et l'Honorable *M. Baldwin*, pour délibérer sur le meilleur mode de compléter la série qui existe des archives Législatives de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, et d'en faire rapport à cette Chambre, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de *M. Gowan*, secondé par *M. Macdonald*, de *Kingston*,

Ordonné, Que telle partie des entrées, dans les 367<sup>e</sup>, 368<sup>e</sup>, et 378<sup>e</sup> pages des Journaux de l'Assemblée de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, pour l'année 1840, qui a rapport à la Pétition de *Anthony Manahan*, Ecuyer, ensemble avec la Rapport du Comité spécial, sur icelle, tel que contenu dans l'Appendice des dits Journaux (vol. I. Part. 2;) et aussi, les entrées dans les 494<sup>e</sup>, 511<sup>e</sup> et 632<sup>e</sup> pages des Journaux Anglais de l'Assemblée de la Province du *Canada*, pour l'année 1841, qui ont rapport au même sujet, soient maintenant séparément lus.

Les dites entrées ont été lues en conséquence.

Sur motion de *M. Dickson*, secondé par *M. Cummings*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, par l'officier qu'il appartient, un rapport des sommes qui ont déjà été dépensées pour compléter le Canal de *Welland*, depuis *Thorold* et l'écluse No. 18 respectivement, jusqu'au port *Dalhousie*; des sommes à être dépensées au port *Dalhousie*, pour en creuser l'entrée, construire des jetées et revêtir les ouvrages; les frais annuels nécessaires pour empêcher cette entrée d'être fermée par les sables; la profondeur de l'eau sur la barre, lorsque les travaux projetés seront terminés; et un état de toute les dépenses nécessaires, se rapportant au dit Havre du port *Dalhousie*, avec les observations sur l'abaissement des eaux du lac qui ont pu être faites par les Officiers du Bureau; et aussi, si un certain relevé ou projet de relevé, fut par les Officiers subordonnés du Bureau pendant les jours de vote à la dernière élection de la ville de *Niagara*, depuis *Thorold* jusqu'à la dite ville, a été fait sous

l'autorité du Bureau des Travaux Publics; si tel est le cas, les informations obtenues par ce relevé, et l'intention du Bureau en le faisant.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*M. Colville*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la ville de *Niagara* et pour établir une Police en icelle, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

*M. Cauchon*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom de la Compagnie du Chemin de madiers entre *Niagara* et "*Ten Mile Creek*," aux fins de construire un chemin de madiers entre un certain endroit de *Niagara* et le *Ten Mile Creek*, à *Grantham*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre, sur le Bill pour ôter toutes doutes, sur la question de savoir si certaines terres, dans le *Haut-Canada*, sont sujettes à être chargées de taxes locales, étant lu,

Ordonné, Que les dits Bill et Rapport soient renvoyés de nouveau à un Comité de toute la Chambre demain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'adopter des dispositions Législatives, pour mettre à effet un certain Acte de la Législature du *Haut-Canada*, tel qu'amendé par un Acte de la Législature de cette Province, relativement au paiement des réclamations résultant de la ci-devant Rébellion et Invasion du *Haut-Canada*; ainsi que d'approprier les deniers provenant des licences d'aubergistes à des objets locaux, en appliquant la portion qui en peut appartenir à certaines localités dans le *Haut-Canada*, au paiement des dites réclamations, jusqu'à ce qu'elles soient entièrement payées, ou que les deniers qui seront avancés à cette fin soient remboursés à la Province, étant lu,

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Mardi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et consolider certaines lois et une ordonnance maintenant en force, concernant les pouvoirs et devoirs de la Corporation de la Maison de la Trinité de *Montréal*, les Pilotes et Pilotages au Port de *Montréal*, et le fond des Pilotes infirmes de *Montréal*, et pour d'autres fins, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de l'Honorable Procureur Général *Smith*, l'Honorable *M. Moffatt*, l'Honorable *M. Aylwin*, *M. Chabot* et l'Honorable *M. Robinson*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Election contestée de la troisième Division de York.

*Ordonné*, Que cette Chambre s'ajourne maintenant pour une demi-heure, en sorte que le Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, électeurs de la troisième division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comté de *York*, puisse adopter telles mesures qui peuvent convenir au cas actuel, conformément à l'Ordre de cette Chambre à cet effet.

Conformément à l'Ordre, la Chambre s'est ajournée jusqu'à cette heure.

6 $\frac{3}{4}$  heures, P. M.

Maison de la Trinité de Québec.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et consolider les lois maintenant en force, concernant les pouvoirs et devoirs de la Corporation de la Maison de la Trinité de Québec, les Pilotes et Pilotages au Port de Québec, et le fonds des Pilotes infirmes de Québec, et pour d'autres fins, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

Corporation de la Cité de Toronto.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Cité de *Toronto*, en établissant une Cour de record en icelle, qui sera appelée Cour du Recorder, pour tenir lieu de la Cour du Maire qui y est maintenant établie : en ordonnant que le Recorder présidera la Cour de division pour le recouvrement des menues dettes dans la dite Cité et ses franchises ; en conférant au Maire, aux Echevins et aux Citoyens de la dite Cité, le pouvoir de tracer et ouvrir de nouvelles rues dans les limites de la dite Cité et franchises, et d'établir des réglemens par rapport aux bâtimens qu'on y construira ; en déterminant les limites de la dite Cité et de ses franchises ; et en divisant la dite Cité en quartiers, et pour d'autres fins y relatives, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Mardi prochain.

Lois relatives aux Douanes.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer certains Actes y mentionnés, et pour consolider les lois relatives aux Douanes, et pour établir des droits de Douanes, étant lu,

L'Honorable M. *Robinson* a proposé, secondé par l'Honorable Procureur Général *Smith*,

Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Il fut observé, qu'avant d'introduire l'altération des droits, telle que proposée dans le Bill, cette altération aurait dû être approuvée par un Comité de toute la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit déchargé.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Rapport sur l'Education.

Rapport Annuel du Surintendant de l'éducation pour le *Bas-Canada*, sur l'état présent des écoles dans cette partie de la Province, et de l'éducation en général.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice Z.)

Navires construits dans les plantations Britanniques.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour assurer aux propriétaires de Navires construits dans les plantations Britanniques, navigant sur les eaux situées dans l'intérieur de cette Province, et qui n'ont pas été enregistrés conformément à l'Acte du Parlement du Royaume-Uni passé dans les troisième et quatrième année du règne de Sa

Majesté *Guillaume* Quatre, le 28 Août, 1833, et intitulé, "Acte qui pourvoit à l'enregistrement des Navires Britanniques," leur droit de propriété sur les dits Navires ; et pour en faciliter le transport légal, et empêcher que le dit droit de propriété soit transféré d'une manière frauduleuse, étant lu,

Navires construits dans les plantations Britanniques.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Chauveau* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Chauveau* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

Les noms des Membres présens ont été pris comme suit :—

M. l'Orateur,

*Aylwin, Baldwin, Cauchon, Chauveau, Christie, Gowan, Jessup, Macdonald, de Kingston, Meyers, Moffatt, Robinson, Seymour*, le Procureur Général *Smith* et *Williams*.

Et à minuit et trois quarts,

M. l'Orateur a ajourné la Chambre faute de *Quorum*.

*Mercurii, 19° die Februarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Sherwood*, de *Brockville*—La Pétition de *Andrew N. Buell* et autres, Praticiens en loi, résidant hors de la Cité de *Toronto*, (relativement aux règles de Pratique dans le Banc de la Reine) ; et la Pétition de *Andrew N. Buell* et autres, Praticiens en loi, résidant hors de la Cité de *Toronto*, (relativement à la Société de la Loi.)

Par M. *Stewart*, de *Bytown*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Dalhousie*, (relativement au Cotiseur et Collecteur.)

Par M. *Hale*—La Pétition du Maître et des Gardiens de la Maison de la Trinité de Québec.

Par M. *Dunlop*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Huron*, (relativement au Township de *Williams*.)

Par M. *Lantier*—La Pétition d'*Abraham Charest* et autres, de la Paroisse de *St. Ignace*, du *Côteau-du-Lac*.

Un Bill grossoyé pour incorporer la ville de *Niagara*, et pour établir une Police en icelle, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Dickson* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *W. Brethour* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de *Ormsdown*, dans le Comté de *Beauharnois* ; du Révérend *James Reid* et autres,

Pétitions lues.

Pétitions lues. Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la Paroisse de *St. Armand Est*; du Révérend *E. G. W. Ross* et autres, de l'Eglise d'Angleterre, à la *Rivière-du-Loup*, en bas, et lieux adjacens, dans le Comté de *Rimouski*; du Révérend *W. Chaderton* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la Chapelle de *St. Peters, Québec*; du Révérend *R. R. Burrage* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, à la *Pointe Lévi* et *New Liverpool*, dans le Diocèse de *Québec*; du Révérend, *G. M. Ross* et autres, Membres de la Société Religieuse du Diocèse de *Québec*; et du Révérend *George Slack* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, du Township de *Granby et Millon*, demandant l'adoption de certaines mesures pour donner à la Société de l'Eglise du Diocèse de *Québec*, une part des Réserves du Clergé proportionnée à celle qu'elle retire des revenus qui en proviennent.

Du Conseil Municipal du District de *Johnstown*, demandant l'adoption de certaines mesures pour obvier aux difficultés qui se rencontrent actuellement dans les cotisations des terres du dit District.

De *John Henry* et autres, du Township de *Glanford*, dans le District de *Gore*, demandant qu'il ne soit point fait de répartition des terres des Réserves du Clergé, mais qu'elles soient vendues conformément aux dispositions du Statut Impérial 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> *Victoria*, Chap. 78.

De *John Steele* et autres, de *Brantford*, demandant que les taxes qui pourront être imposées sur les Distilleries et les Brasseries, le soient en proportion de la quantité de grains consommés dans chaque Distillerie et Brasserie.

De *Miles O'Reilly* et autres, Membres de l'Eglise-Unité d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Hamilton*, demandant la révocation de l'Acte des Ecoles Élémentaires et l'adoption de quelques mesures pour pourvoir à l'éducation Religieuse.

Du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, demandant que cette partie de *Gwillimbury* Ouest appelée "*Old Survey*" ne soit point séparée du dit District.

Du Révérend *James Reid* et autres, de la Paroisse de *St. Armand Est*; et du Révérend *George Slack* et autres, des Townships de *Granby et Milton*, demandant qu'il ne soit passé aucune mesure relative aux chartes de *King's College* et du Collège *McGill*, à moins que ces mesures ne comprennent toutes les autres Institutions du même genre en cette Province.

De Messieurs *Thomas Hellewell et frères*, et autres, Distillateurs, de la Cité de *Toronto*, dans le District de *Home*, demandant que les taxes que l'on veut imposer sur les Distilleries soient prélevées en proportion de la quantité de spiritueux qu'elles peuvent respectivement produire.

De *Leonard H. Dunlop*, de *Montréal*, demandant une enquête sur certaines plaintes portées contre le Bureau des Travaux Publics.

De *Jean F. Ouellette*, de la Cité de *Montréal*, demandant qu'un Ingénieur soit nommé pour examiner la machine à propulsion qu'il a inventée et en faire rapport, afin qu'il reçoive une patente ou tout autre récompense, s'il en est jugé digne.

D'*Etienne P. Nourrie* et autres, des Paroisses de *St. Jean-Baptiste de Nicolet* et de *St. Monique*, dans le Comté de *Nicolet*, demandant que l'Ordonnance des trains ne soit pas remise en vigueur.

De *John Gilchrist*, Ecuyer, de *Peterboro*, demandant une enquête sur les réclamations qu'il a faites pour les dommages que lui ont causés certains ouvrages publics.

Pétitions lues. De *L. T. Besserer*, Ecuyer, et autres, de la ville de *Bytown*, demandant l'incorporation de la dite ville, et l'établissement d'autorités municipales.

De *Nicolas De Voyan*, alias *Laframboise*, de *Bytown*, demandant à être indemnisé des pertes qu'il a souffertes, et à être rémunéré pour les services qu'il a rendus pendant la dernière rébellion.

De la Banque du *Haut-Canada*, de la Banque Commerciale du District de *Midland*, et de la Banque de *Gore*, demandant la révocation ou la réduction de la taxe imposée sur les Billets de Banque en circulation.

Du Conseil Municipal du District de *Midland*, demandant que le dit Conseil ait le contrôle sur les cotisations et la perception des taxes, dans la ville de *Kingston*, et que tous les Membres du Conseil de District soient exempts de servir comme jurés pendant l'exercice de leur charge.

Pétitions renvoyées à des Comités. Ordonné, Que la Pétition de *L. Baribeau* et autres, Pilotes pour le port de *Montréal*, et entre *Québec et Montréal*, soit renvoyée au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour amender et consolider certaines lois et une ordonnance maintenant en force, concernant les pouvoirs et devoirs de la Corporation de la Maison de la Trinité de *Montréal*, les Pilotes et Pilotages au Port de *Montréal*, et le fonds des Pilotes infirmes de *Montréal*, et pour d'autres fins.

Révérend E. G. W. Ross et autres. M. O'Reilly et autres. Révérend W. Brethour et autres. Ordonné, Que la Pétition du Révérend *E. G. W. Ross* et autres, de l'Eglise d'Angleterre, à la *Rivière-du-Loup*, en bas, et lieux adjacens, dans le Comté de *Rimouski*; La Pétition de *Miles O'Reilly* et autres, Membres de l'Eglise-Unité d'Angleterre et d'Irlande, de la ville de *Hamilton*; et la Pétition du Révérend *W. Brethour* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de *Ormsdown*, dans le Comté de *Beauharnois*, soient chacune renvoyées au Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du Diocèse de *Toronto*, et autres ordres de renvoi.

Conseil Municipal, District de Midland. Résolu, Que la Pétition du Conseil Municipal du District de *Midland*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de *M. Seymour, M. Smith, de Frontenac, M. Meyers, M. Hall et M. Roblin*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Petites Dettes. L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour amender un acte passé dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour révoquer les lois maintenant en force, dans cette partie de la Province ci-devant appelée *Haut-Canada*, pour le recouvrement des petites dettes, et établir d'autres dispositions à cet égard," a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Vendredi prochain.

Débiteurs insolubles. L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour le soulagement des Débiteurs insolubles, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Vendredi prochain.

Pétition de la  
Société de  
l'Eglise de To-  
ronto.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du Diocèse de *Toronto*, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Le Comité auquel a été renvoyée la Pétition de la Société de l'Eglise du Diocèse de *Toronto*, et autres Pétitions signées par plusieurs milliers de personnes, membres de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, résidant dans le Diocèse de *Toronto* et dans le Diocèse de *Québec*, et demandant le contrôle, l'administration et la régie de leurs parts respectives des Réserves du Clergé, dans une proportion équivalente à celle des fonds assignés par les dispositions d'un Acte du Parlement Impérial, passé dans la quatrième année du règne de Sa Majesté, pour le soutien de l'Eglise d'*Angleterre*, prend très-respectueusement la liberté de faire le Rapport suivant:—

Que par le dit Acte, intitulé, "Acte pour régir la vente des Réserves du Clergé dans la Province du *Canada*, et pour la distribution de ses produits," le Gouvernement de cette Province est autorisé à vendre, en totalité ou en partie, les dites Réserves du Clergé, en se conformant à certaines règles qui devront être approuvées par Sa Majesté en Conseil; et il est prescrit que les deniers provenant de la vente et du loyer des dites Réserves du Clergé, déduction faite de certaines allocations spécifiées dans le dit Acte, seront divisés en deux parts; l'une de ces parts sera distribuée en proportions déterminées entre les Eglises d'*Angleterre* et d'*Ecosse*; et l'autre part sera employée par le Gouverneur de cette Province, de l'avis de son Conseil Exécutif, à des fins de culte public et d'instruction religieuse en *Canada*.

D'après les dispositions précédentes, votre Comité est d'avis que le Gouvernement Impérial, à l'époque où cet Acte a été passé, n'avait pas l'intention de répartir les dites terres entre les dénominations Chrétiennes dont les réclamations sont admises dans l'Acte, mais plutôt de mettre les Réserves du Clergé à la disposition du Gouvernement, pour qu'elles fussent vendues, et leurs produits répartis suivant les proportions indiquées au dit Acte.

Votre Comité a cependant considéré attentivement le sujet et les allégués contenus dans les diverses Pétitions qui lui ont été renvoyées, et il est porté à douter de l'utilité ou de l'opportunité d'une telle mesure; particulièrement comme il est convaincu que ces terres furent dans l'origine mises à part pour le soutien de la religion et l'entretien du culte public, et dans le but de créer par ce moyen un fonds suffisant pour former une dotation permanente pour ces objets importants.

Si l'on fait de plus attention, que les membres de l'Eglise d'*Angleterre*, habitant l'Etat de *New-York*, sont aujourd'hui en possession de ressources suffisantes pour bâtir leurs Eglises, et placer leurs Missionnaires dans toutes les sections de ce pays immense, au moyen des fonds destinés à cet usage par la pieuse libéralité d'un Monarque Britannique, lorsque ce pays était encore une Colonie Britannique; Que les Pasteurs de la nombreuse population *Hollandaise* du même Etat sont rétribués amplement à même des fonds consacrés à leur soutien dans les premiers tems, par les soins du Gouvernement; et dans ces deux circonstances, le fond de la dotation consistait en un octroi de terres, insignifiant par leur étendue et leur valeur à l'époque où elles furent concédées, comparativement aux Réserves du Clergé mises à part dans cette Colonie, par feu Sa Majesté le Roi *George Trois*, mais qui scrupuleusement conservées et respectées, par les Gouvernemens successifs, produisent maintenant d'immenses ressources pour le soutien de la religion.

Lorsque votre Comité prend aussi en considération que nos co-sujets Catholiques Romains du *Bas-Canada*, jouissent aujourd'hui des plus riches dotations pour leurs Eglises et leurs Collèges, provenant d'anciennes concessions de terres, qui, si elles avaient été aliénées au prix qu'elles valaient à une certaine époque, n'auraient produit que des ressources nominales, tout-à-fait insuffisantes pour les besoins présents, il demeure fortement convaincu de la mauvaise

conception des dispositions de l'Acte auquel il réfère, et de la justice des réclamations présentées par les Pétitionnaires. En outre, il est allégué dans la Pétition de la Société de l'Eglise, "que les Pétitionnaires ont observé avec regret que, sous l'influence du système actuellement suivi pour la vente des Réserves du Clergé, et en conséquence de la réduction que font éprouver à ses produits les frais d'inspection et de régie, leur part du fonds qui a été approprié par la Législature à l'instruction religieuse de la population, court le risque d'être absorbée en grande partie par des charges qui leur semblent inutiles, à tel point qu'ils craignent que ce fonds produise à peine une dotation nominale pour le soutien de l'Eglise." Votre Comité a porté la plus sérieuse attention sur cette partie de la Pétition, et il lui paraît évident que des dépenses très-considérables et inutiles ont été encourues de la manière indiquée par les Pétitionnaires.

Il appert par certains Rapports du Commissaire des Terres de la Couronne, et de l'Arpenteur-Général, soumis à la Législature en conformité d'une Adresse du 9 Octobre, 1843, que les sommes réalisées au moyen des ventes des Réserves, sont en grande parties absorbées par les frais de régie ou employées à défrayer les dépenses générales du Département de l'octroi des terres.

Votre Comité remarque qu'outre une déduction de 5 pour cent sur tous les deniers, reçus par les Agens de District, et du montant nécessaire pour rémunérer un grand nombre d'Inspecteurs des Réserves du Clergé, auxquels il est alloué des appointemens à tant par jour, et dont le taux n'est pas spécifié dans ces Rapports, les provenances de ces terres sont encore grevées, en vertu d'un ordre du Gouvernement, émané en Août, 1841, d'une charge de 40 pour cent, pour les dépenses du Département des Terres de la Couronne. Jusqu'à la date de ce Rapport, il appert que dans le *Bas-Canada*, il n'y avait pas eu de ventes de Réserves du Clergé, depuis le 1 Janvier, 1838; et que depuis l'Union des Provinces, il n'avait pas été reçu à compte de ce fonds plus de £1,150, tandis que £609, ou plus de la moitié du montant total, avaient été portés en déduction pour déboursés.

Dans les premiers six mois de l'année 1843, la totalité des deniers prélevés dans le *Bas-Canada*, paraît ne pas avoir excédé £75 16s. 6d., tandis que les déboursés chargés au compte du fonds, sont de £431 9s. 2d.

Dans le *Haut-Canada*, les mêmes documens font voir que les ventes de Réserves avaient été peu nombreuses auparavant, quoique des sommes considérables eussent été reçues à compte de ventes antérieures.

En 1842 les deniers reçus se montèrent à £18,000, et les déboursés à £5,196.

Pendant l'année 1843, le montant prélevé jusqu'au 1er Juillet est fixé à £7,000, et les charges à £1,763 11s. 3d.; et tandis qu'une somme aussi considérable que celle désignée en dernier lieu, a été mise au compte du fonds pour déboursés, il n'a été effectué pendant cet intervalle qu'une vente de deux cents acres, au prix de £90.

D'après les informations ci-dessus, votre Comité est d'avis qu'il n'y a réellement aucune proportion ni rapport entre les deniers provenant de ce fonds et les charges dont il est grevé.

En conséquence, votre Comité prend la liberté de suggérer très-respectueusement à Votre Honorable Chambre, de présenter une Adresse à Sa Très-Gracieuse Majesté, pour supplier Sa Majesté de recommander au Parlement Impérial d'amender le dit Acte passé dans la quatrième année du règne de Sa Majesté, de manière à mettre à la disposition de l'Eglise d'*Angleterre* sa part des dites Réserves, dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, afin qu'elles soient régies et administrées respectivement par les Sociétés Incorporées de l'Eglise des Diocèses de *Toronto* et de *Québec*, et d'accorder aux autres dénominations qui ont droit à une portion des Réserves du Clergé, les mêmes avantages, si elles le désirent.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Compagnie du chemin à lisses de la Cité de *Toronto* La Compagnie du chemin de fer de

Pétition de la  
Société de l'E-  
glise de To-  
ronto.

Toronto et du  
Lac Huron.

et du Lac Huron, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Le Comité auquel a été renvoyée la Pétition de la Compagnie du chemin de fer de Toronto et du Lac Huron, expose humblement :—Que la dite Compagnie a été incorporée par un Acte du Parlement du Haut-Canada, passé le 10<sup>ème</sup> jour d'Avril, 1836, avec pouvoir de construire un chemin de fer ou de madriers, entre la Cité de Toronto et quelque place des eaux navigables du Lac Huron, dans les limites du District de Home.

Qu'un grand nombre d'actions ayant été prises, la Compagnie fit faire et compléter un relevé, un plan et des spécifications de toute la route ; ce qui lui a occasionné de grandes dépenses. Que l'entreprise avait été ainsi commencée avec toute l'apparence du succès, lorsque les malheureux troubles de 1837 éclatèrent ; et vos Pétitionnaires exposent qu'en conséquence du malheureux état où se trouva le pays par suite de ces troubles, ils furent obligés d'abandonner leur entreprise pendant quelque tems. Mais, que durant les derniers douze mois, l'attention publique a été de nouveau rappelée sur ce projet, et qu'il leur a été suggéré qu'un chemin pavé en madriers, ou en blocs, conviendrait, mieux à l'état présent du pays, et qu'il aurait à peu près le même effet pour développer ses ressources.

Que la réussite et l'entretien d'un chemin de fer dépendrait principalement du commerce étranger, tandis qu'un chemin de madriers ou en blocs serait d'un avantage immédiat pour les Districts et les contrées au milieu desquels il passerait ; qu'il coûterait moins cher et pourrait être mis en usage plus tôt.

En conséquence vos Pétitionnaires demandent que leur Acte d'Incorporation soit amendé de manière à ce qu'ils puissent, à discrétion, construire un chemin pavé en madriers ou en blocs, ou un chemin de fer ; ce que votre Comité recommande à l'attention favorable de Votre Honorable Chambre.

Votre Comité recommande aussi, conformément à la demande des Pétitionnaires, que le dit Acte soit amendé de manière à ce que la Compagnie puisse fixer le lieu qu'elle jugera être le plus convenable pour terminer le chemin projeté sur le Lac Huron, sans être tenue de se renfermer dans les limites du District de Home ; et que le tems limité pour la construction du chemin, qui doit expirer avant deux ans, soit prolongé de quatre années.

Votre Comité a cru devoir recommander que le lieu où se terminerait le chemin soit laissé à la discrétion de la Compagnie, non-seulement par la conviction qu'il serait important de faire le chemin aussi court que possible ; mais aussi parcequ'il est désirable qu'il soit construit de telle sorte qu'en sus des bénéfices qu'il rapportera, en ouvrant un pays inculte, il puisse engager le commerce étranger et les voyageurs étrangers à passer par cette Province.

Votre Comité a employé beaucoup de tems à la considération de la question sous ces divers points de vue, de même qu'aux avantages qu'en retireroit les diverses sections de cette vaste et fertile partie du Canada, qui est située entre les Lacs Huron et Ontario, au Nord et à l'Ouest de Toronto. Les places les plus importantes sur la rive Sud du Lac Huron, dans les limites de cette Province, et qui maintenant attirent le plus l'attention, sont, Penetanguishine, Owen's Sound, Sarnia, et Goderich. Le principal chemin qui conduit de Toronto à l'intérieur du pays, vers le Nord, c'est la ligne naturelle de communication qui relie les eaux du Lac Simcoe, et Penetanguishine sur le Lac Huron. Ce chemin a été très amélioré pendant les quatre dernières années, et comme il est un des plus fréquentés de la Province, il n'y a pas de doute que dans peu, cette route ne soit complétée.

Un chemin a aussi été tracé et rendu presque praticable par le Gouvernement depuis le Township de Nichol, à une distance de Toronto de 55 milles, jusqu'à Owen's Sound, sur le Lac Huron ; et votre Comité a raison de croire que l'on se propose de tracer un autre chemin depuis le Township de Woolwich, environ 20 milles plus à l'Ouest, jusqu'à Sarnia, sur le Lac Huron, environ 20 milles au-dessus de Owen's Sound.

Ces deux chemins, lorsque le dernier sera complété, traverseront une des parties du Canada les plus fertiles et les plus propres à former des établissemens ruraux, qui est encore entre les mains du Gouvernement et entièrement inculte. Dans le cours de l'enquête il a été suggéré à votre Comité, et il approuve la suggestion, que le chemin, que la Compagnie du chemin de fer de Toronto et du Lac Huron se propose de construire, aboutisse à Goderich, qui est une ville et un havre établi par la Compagnie du Canada, sur un lot de terre acheté par elle du Gouvernement, il y a quelques années ; et qu'il devrait être commencé et complété comme étant une partie des Travaux Publics de cette Province.

Si la proposition de tracer cette route est définitivement adoptée, ce chemin possédera plusieurs grands avantages sur tous les autres chemins. Celui déjà mentionné, qui doit être construit depuis Owen's Sound jusqu'à Sarnia, sur le Lac Huron, coupera le chemin de la Compagnie ; ces chemins offriront ainsi aux habitans qui pourront ci-après s'établir dans la partie du pays à travers laquelle ils passeront un accès facile au marché, et ils augmenteront en outre la valeur des terres publiques situées dans ces lieux, de quatre cent fois plus qu'elles ne valent aujourd'hui ; elles peuvent être estimées en chiffres ronds à 5,000,000 d'acres.

Une amélioration de cette nature aurait l'effet d'unir entre eux tous les différens intérêts des localités Nord-Ouest de cette Province, intérêts que votre Comité est obligé de reconnaître avoir été négligés. La distance de Toronto à Goderich, dans la direction probable que suivrait un pareil chemin, est d'environ 127 milles ; en le continuant depuis Toronto, il traverserait les Townships de York, Etobicoke, Toronto, Esquesing, Trafalgar, Nasagaweya et Eramosa, distance d'environ 55 milles. Les terres dans ces Townships sont de la meilleure qualité, et les lots sont presque tous occupés et dans un état avancé d'amélioration. De là il passera à travers le Township de Nichol qui est aussi très peuplé, ayant à six milles au Sud la ville florissante de Cuelph ; et de là il passera à travers les Townships de Peel et Maryborough, tous deux mis à part pour le soutien du Clergé, quoique le premier ne soit pas encore arpenté ; de là il passera à travers les terres de la Couronne, qui ne sont ni appropriées ni arpentées, une distance de 50 milles, jusqu'à ce qu'il joigne le lot de Huron, propriété de la Compagnie du Canada dont il est parlé plus haut, à travers lequel il passera pour une distance de 14 milles jusqu'à ce qu'il ait atteint le havre de Goderich.

Les avantages que cette route offrira au pays, en donnant de nouvelles facilités au commerce et à l'agriculture, seront immenses. La construction d'un pareil chemin, en attirant le commerce et les voyageurs étrangers dans cette Province, donnerait des bénéfices suffisans pour rembourser de plus grands déboursés que n'exigerait cette construction. La voie que suit le commerce en partant de Chicago et des rives Ouest du Lac Huron, est par le Lac Huron, et le Lac St. Clair jusqu'au Lac Erié ; et de là par Buffalo, ou, passant le Canal Welland, par le Lac Ontario. Le tems requis pour accomplir ce voyage a été trouvé d'un grand désavantage pour le commerce ; après avoir passé le Lac Huron jusqu'à Sarnia, à la tête du Lac St. Clair, la distance pour se rendre à Buffalo est de plus de 400 milles, par eau, jusqu'à Rochester, près de 500 milles. La distance depuis Chicago jusqu'à Sarnia est à peu près la même que celle depuis Chicago jusqu'à Goderich. La distance de Goderich à Toronto a déjà été fixée à 127 milles ; la nouvelle route ayant ainsi l'avantage d'être de plus de 200 milles plus courte que l'ancienne. Le tems ordinaire que prend un vapeur pour aller de Sarnia à Buffalo, est de 72 à 84 heures, tandis qu'un voyageur par le chemin de Goderich, si les améliorations projetées étaient faites, pourrait se rendre à Rochester dans 20 heures.

En outre, l'on estime, et votre Comité croit l'estimation correcte, qu'en sus des Townships mis à part pour le soutien du Clergé, il y a au moins 70,000 acres de terres qui n'ont été ni arpentées ni concédées, joignant ce chemin, et dont la valeur lors même qu'un chemin ordinaire serait ouvert à travers ces terres, ne serait pas de plus de 2s. l'acre, ou £17,500, et en faisant les améliorations projetées cette valeur s'éleverait immédiatement à £70,000 au moins ; la valeur des terres pour une largeur de six milles de chaque côté d'un chemin, pavé soit en bois, soit à lisses, serait triplée ; et

La Compagnie  
du chemin de  
fer de Toronto  
et du Lac Hu-  
ron.

La Compagnie du Chemin de fer de Toronto et du Lac Huron.

cette partie du pays deviendrait populeuse, tandis qu'à présent elle est parfaitement déserte, et elle paraît devoir rester encore longtemps dans cet état; à moins que le Gouvernement et la Législature ne fassent quelques efforts pour mettre à exécution les améliorations auxquelles votre Comité vient d'appeler l'attention de Votre Honorable Chambre.

Sur motion de M. Scott, secondé par M. Dunlop,

Collège de Médecine et Chirurgie de Montréal.

Ordonné, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer le Collège de Médecine et Chirurgie de Montréal, perdu par l'ajournement de la Chambre, Lundi dernier, soit remis en vigueur, et que demain, cette Chambre se formera en le dit Comité.

Cour de Chancellerie, Canada Ouest.

M. Macdonell, de Dundas, a proposé, secondé par M. Macdonald, de Glengarry, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération la convenance de révoquer les diverses lois qui ont rapport à la Cour de Chancellerie dans le Canada Ouest, et pour accorder à la Cour du Banc de la Reine une plus ample et équitable juridiction dans le Canada Ouest.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Armstrong, Boulton, Chabot, Chalmers, Cummings, DeBleury, DeWitt, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Laterrrière, Laurin, Macdonell, de DUNDAS, MacDONELL, de STORMONT, Merritt, Moffatt, Murney, Papineau, Ponceil, Scott, Seymour, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de Prescott, Thompson et Williams.—(28.)

CONTRE.

Baldwin, Berthelot, Bertrand, Brooks, Cauchon, Christie, Desautour, Dickson, Dunlop, Ermatinger, Jobin, LaFontaine, Leslie, Méthot, Morin, Robinson, Roussseau, le Solliciteur Général Sherwood, Stewart, de BROWN, et Taschereau.—(20.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Thompson a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Message du Conseil Législatif par John Fennings Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. L'ORATEUR,

Actes de violence sur la ligne des Travaux Publics.

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, "Acte pour mieux conserver la paix, et pour prévenir les émeutes et les actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs," sans amendement.

Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que M. Lantier soit ajouté au Comité spécial auquel a été renvoyé la Pétition de M. F. Valois et autres, habitans de Lachine et autres Paroisses, et autres ordres de renvoi.

Douanes.

Ordonné, Que l'Honorable M. Robinson ait la permission de retirer le Bill pour révoquer certains Actes y mentionnés, et pour consolider les lois relatives aux Douanes, et pour établir des droits de Douanes.

Le dit Bill a été retiré en conséquence.

Résolu, Que, Vendredi prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient de révoquer certains Actes qui imposent des droits sur les

Douanes, et pour d'autres objets ayant rapport au revenu, et pour les remplacer par d'autres dispositions Législatives.

Sur motion de l'Honorable M. Morin, secondé par M. Guillet,

Ordonné, Que le tems pour recevoir les Rapports des Comités spéciaux, sur les Bills Privés, soit encore prolongé de dix jours, au delà de la période à laquelle il était dernièrement limité. Bills Privés.

Ordonné, Que l'Honorable M. Aylwin ait la permission d'introduire un Bill pour garantir les enchères, et pour déterminer les jours auxquels pourra se faire l'adjudication des terres vendues par autorité de Justice. Ventes Judiciaires de Terres.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Qu'un congé d'absence soit accordé à M. Brooks, durant sept jours, à compter de demain, inclusivement. Congé d'Absence.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer une Compagnie aux fins d'établir un chemin à lisses, depuis le fleuve St. Laurent, près de Montréal, jusqu'à la ligne frontière de la Province, dans le Township de Stanstead, étant lu, Chemin à lisses jusqu'à la Frontière de la Province.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité permanent des Bills Privés.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter la formation de Sociétés en commandite en cette Province, étant lu, Sociétés en Commandite.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. Merritt, l'Honorable M. LaFontaine, l'Honorable M. Moffatt, M. Leslie et l'Honorable M. Robinson, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour conférer aux autorités locales du District de Gaspé, le pouvoir d'établir des règles et réglemens pour la conservation des pêches de Saumon, et autres pêches en icelui, et pour les autres fins locales et municipales y mentionnées, étant lu, Pêche de Saumon et autres pêches à Gaspé.

Le dit Bill a été lu en conséquence et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. Christie, M. Leslie, l'Honorable M. Laterrrière, M. Bertrand et M. Taché, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser le transport de certains bien-fonds en faveur du Collège de Regiopolis, et pour permettre au dit Collège d'acquérir et posséder des bien-fonds jusqu'à la concurrence d'un certain montant, étant lu, Collège de Regiopolis.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité permanent des Bills Privés.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour limiter le nombre des actions, pour éviter les procès, et pour rendre un mémoire par écrit nécessaire à la validité de certaines promesses et engagements, dans cette partie de Province qui constituait ci-devant la Province du Bas-Canada, étant lu, Limitation d'Actions.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

Charge de  
Shérif dans le  
Haut-Canada.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour mieux régler la charge de Shérif, dans cette partie du Canada, ci-devant le Haut-Canada, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. Macdonell, de Dundas, M. Macdonald, de Glengarry, M. Sherwood, de Brockville, M. Hall et M. Williams, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Qu'il soit une instruction au dit Comité d'ajouter une clause au Bill, pour fixer les heures d'office des Greffiers de la Paix, du Trésorier de District et du Greffier de la Cour de District.

Réclamations  
contre le Gouvern-  
ement Exécutif.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour donner aux sujets de Sa Majesté en cette Province, qui ont des réclamations justes ou légitimes contre le Gouvernement Exécutif, les moyens d'obtenir un recours légal, et pour mettre Sa Majesté en état de rendre justice plus efficacement en pareil cas, étant lu.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Jessup a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Jessup a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Preuve légale  
de Mariages.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour établir un mode d'obtenir et conserver la preuve légale de certains mariages qui ont eu lieu par devant des Juges de Paix, dans le ci-devant District Inférieur de Gaspé, et des naissances, baptêmes et sépultures dans le dit District, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour conférer aux autorités locales du District de Gaspé le pouvoir d'établir des règles et réglemens pour la conservation des pêches de Saumon et autres pêches en icelui, et pour les autres fins locales et municipales y mentionnées.

Protection du  
Gibier.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour protéger le Gibier, et pour défendre de le détruire dans certaines saisons de l'année, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. DeWitt a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. DeWitt a fait rapport que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

M. l'Orateur ayant mis la question :—

Le Comité aura-t-il la permission de siéger de nouveau ?

La Chambre s'est divisée sur icelle ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Baldwin, Boulton, Chalmers, DeWitt, Dunlop, Foster, Hale, Johnston, Macdonald, de GLENGARRY, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Morin, Powell, Petrie, Prince, Robinson, Roblin, Thompson et Webster.—(19.)

CONTRE.

Armstrong, Aylwin, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Guillet, Lacoste, Lantier, Laterrière, Laurin et Méthot.—(12.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

M. Lantier a alors proposé, secondé par M. Chabot, que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau de ce jour en six mois.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Armstrong, Aylwin, Baldwin, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Guillet, Hale, Lacoste, Lantier, Laterrière, Laurin, McConnell, Méthot, Morin, Powell, Robinson, Roblin et Williams.—(20.)

CONTRE.

Boulton, Chalmers, DeWitt, Dunlop, Foster, Johnston, Macdonald, de GLENGARRY, MacDonell, de STORMONT, Petrie, Prince, Thompson et Webster.—(12.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau de ce jour en six mois.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, et qu'ils soient alors les premiers Ordres du Jour.

Alors sur motion de M. Macdonald, de Glengarry, secondé par M. Foster,

La Chambre s'est ajournée.

Jovis, 20° die Februarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre un état des affaires de la Compagnie d'Assurance de Montréal contre le feu, pour la vie et pour la navigation intérieure, jusqu'au 31 Décembre, 1844.

(Pour le dit État, voir Appendice S.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. Greive—La Pétition du Révérend Samuel Wood et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la ville des Trois-Rivières. Pétitions présentées.

Par M. Gowan—La Pétition de Thomas Faux, second Greffier de Bureau de l'Assemblée Législative.

Par M. McConnell—La Pétition du Révérend E. Jackson et autres, Membres de la Société Religieuse du Diocèse de Québec.

Un Bill grossoyé pour incorporer certaines personnes, sous le nom de la Compagnie du chemin de madriers entre Niagara et "Ten Mile Creek," aux fins de construire un chemin de madriers entre un certain endroit de Niagara et le Ten Mile Creek à Grantham, a été lu pour la troisième fois. Chemin de madriers de Niagara et de Ten Mile Creek.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. Dickson, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour donner aux sujets de Sa Majesté en cette Province, qui ont des réclamations justes ou légitimes contre le Gouvernement Exécutif, Réclamations contre le Gouvern-  
ement Exécutif.

Protection du  
Gibier.

Compagnie  
d'Assurance  
de Montréal,  
contre le Feu.

Pétitions pré-  
sentées.

Chemin de  
madriers de  
Niagara et de  
Ten Mile  
Creek.

Réclamations  
contre le Gou-  
vernement Exécutif.



vernement Ex-  
centif. les moyens d'obtenir un recours légal, et pour mettre Sa Majesté en état de rendre justice plus efficacement en pareil cas, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu.* Que le Bill passe.

*Ordonné.* Que M. Christie porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Pétitions lues.

De Joseph Braithwaite et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la Paroisse de Chambly, dans le District de Montréal; du Révérend Joseph Abbott et autres, au nom des Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la Paroisse de St. Mathew, Grenville; et du Révérend William Bond et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la Paroisse de Lachine, demandant l'adoption de certaines mesures pour accorder à la Société de l'Eglise du Diocèse de Québec, une part dans les Réserves du Clergé, égale et proportionnée à celle qu'elle retire des revenus qui en proviennent.

De James Coleman et autres, de Adjala, et autres Townships, demandant une allocation pour les mettre en état d'améliorer le chemin qui traverse un marais dans le dit Township.

De Joseph Choat et autres, occupans de Réserves du Clergé, dans le Township de Ameliaburg; de G. Coyne et autres, du Township de Dunwich; de James Tanton et autres, du Township de Southwold, dans le District de London; et de Asahel Barnes et autres, occupans de terres des Réserves du Clergé dans le District de London et autres, demandant qu'il ne soit fait aucun changement dans le mode suivi actuellement de disposer des Réserves du Clergé; mais que ces terres continuent à être vendues et concédées par la Couronne en la manière ordinaire.

De J. O. A. Turgeon et autres, des Paroisses de Terrebonne et de Ste. Thérèse, dans le Comté de Terrebonne, demandant la révocation des amendemens qui ont été fait à l'Ordonnance qui a rapport aux voitures d'hiver.

De P. Waitier et autres, de la Paroisse de St. Joseph des Cèdres, et autres lieux, demandant qu'une enquête soit instituée sur les transactions qui ont eu lieu entre eux et le Bureau des Travaux, relativement à certaines terres que le Bureau les a obligé de vendre.

De N. Sparks et autres, de Bytown, demandant la passation d'un Acte pour remettre au dit Nicholas Sparks, certaines terres situées à Bytown, dont le Département de l'Ordonnance s'est emparé pour l'usage du Canal Rideau, mais qui jusqu'à présent n'ont pas été appropriées à ces fins.

Du Maire, et des Echevins et Conseil de ville de Kingston, demandant que les limites de la dite ville soient reculées, et qu'elle soit incorporée comme Cité, avec un nombre additionnel de Membres du Conseil, et que les cotisations maintenant payées au Trésorier du District de Midland, le soit au Trésorier de la Cité.

De James Little, Ecuyer, et autres, de Seneca et autres Townships, dans le District de Niagara, demandant que le Comté de Haldimand, ne forme pas un District séparé, mais que les Townships de Seneca, Oneida et Cayuga, soient annexés au District de Gore.

*Résolu.* Que la Pétition de N. Sparks et autres, de Bytown, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. Stewart de Bytown, l'Hono-

rable Solliciteur Général Sherwood, l'Honorable M. Morin, l'Honorable M. Aylwin, M. Johnston, et M. Macdonald, de Kingston, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*Résolu.* Que la Pétition de la Banque du Haut-Canada, de la Banque commerciale du District de Midland, et de la Banque de Gore, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. Macdonald, de Kingston, M. Thompson, M. LeMoine, M. Murney, M. Cummings, M. Chabot et l'Honorable M. Morin, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

M. Dickson du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de William Dickson et autres, habitans du District de Gore, résidant sur la Grande Rivière, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour empêcher les personnes à cheval ou en voiture d'aller plus vite que le pas en traversant certains ponts érigés sur la Grande Rivière, dans le Haut-Canada, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée, pour Lundi prochain.

M. Christie, du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill relatif au fonds ci-devant connu comme "le fonds des Honoraires provenant des Licences de Mariages," et pour fixer les honoraires qui seront ci-après perçus pour Licences de Mariages, et pourvoir à ce qu'ils soient régulièrement versés dans la caisse publique, avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a examiné attentivement le Bill qui lui a été soumis, et prend la liberté d'en faire rapport à Votre Honorable Chambre, avec les amendemens ci-joints.

Votre Comité a cru devoir, en examinant ce Bill, s'enquérir des instructions qui ont été données aux divers Agens et personnes chargées de distribuer ces Licences dans les campagnes, relativement à l'honoraire qu'ils doivent percevoir pour chaque Licence; mais il n'a pas cru devoir s'enquérir comment cet honoraire a été établi dans l'origine, ni en vertu de quelle autorisation il a été introduit en Canada dans le principe, ni en quel tems et dans quelles circonstances il a été ainsi établi.

Une Ordonnance temporaire du Conseil Législatif de la Province, de 1780, autorise le Gouverneur à percevoir un honoraire de vingt chelins pour chaque Licence de Mariage. La durée de cette Ordonnance était limitée à deux ans, et n'a pas été renouvelée; et néanmoins cet honoraire a été continué, et même augmenté, sans aucune autorisation légale, autant que votre Comité a pu le constater.

Votre Comité doit remarquer que le taux de l'honoraire pour les Licences de Mariage, n'est pas uniforme dans toute la Province; il n'a pu savoir pourquoi il ne l'est pas, ni découvrir les causes de cette variante. Dans le Haut-Canada, cet honoraire varie de 30s. à £5, et peut même, d'après le témoignage de l'un des témoins qui ont été interrogés par le Comité, être augmenté au gré de l'Agent, s'il le juge à propos, pourvu qu'il transmette au Secrétaire 20s. pour chaque Licence dont il dispose. Dans le Bas-Canada, les Agens ont reçu instruction de recevoir 40s; l'Agent retient d'abord 5s. par forme de compensation, et transmet les autres 35s. au Bureau du Secrétaire; et après déduction faite des frais d'agence, de port et autres frais, la balance est versée dans la caisse publique.

Des instructions plus récentes autorisent les Agens, dans le Haut-Canada, à ne recevoir que 30s. seulement pour chaque licence, dont 10s. sont pour l'Agent, et 20s. sont payés au Bureau du Secrétaire; mais il paraît que ces instructions n'ont pas été transmises à tous les Agens dans

Pétitions ren-  
voyées à des  
Comités.  
N. Sparks et  
autres.

Banque du  
Haut-Canada.

Trotter sur les  
Ponts.

Fonds des Honoraires provenant des Licences de Mariages.

Fonds des Honoraires provenant des Licences de Mariages.

cette partie de la Province, autant que votre Comité a pu le constater d'après les témoignages qu'il a reçus et annexés à ce rapport, pour l'information de Votre Honorable Chambre, puisque les Agens ne se guident pas tous sur ces instructions.

La seule lecture des témoignages annexés à ce rapport, suffira pour démontrer à Votre Honorable Chambre les abus qui existent à cet égard, et la nécessité d'y mettre un terme par quelque mesure Législative. L'Ordre en Conseil de Son Excellence le Gouverneur Général, du 4 Octobre, 1843, relativement au fonds des honoraires provenant des Licences de Mariages, est consigné dans les Journaux de Votre Honorable Chambre. Son Excellence ayant déclaré qu'elle était décidément d'opinion qu'il n'existe aucun motif de considérer ce fonds autrement que comme partie du Revenu Public qui doit être approprié par le Parlement seulement, il ne reste plus à la Législature, par conséquent, qu'à donner suite aux vues justes et libérales du Gouverneur Général, en passant quelque loi pour rendre le taux de ces honoraires uniforme dans toute la Province, fixer les époques auxquelles il en sera rendu compte, et remédier aux abus dont on se plaint à bon droit, et depuis si longtemps.

Quoique les honoraires qui constituent ce fonds, n'aient pas été considérés jusqu'à présent comme formant partie du revenu public ; ce fonds néanmoins, depuis l'ordre de Son Excellence dont il est parlé plus haut, a été placé dans les comptes publics, sous le chapitre de "Revenus Casuels ;" ce que l'on aurait dû faire il y a déjà longtemps. Les difficultés financières qui ont précédé l'Union, et les termes formels de la 57<sup>ème</sup> clause de l'Acte d'Union, qui cèdent et abandonnent toutes les branches du Revenu de la Province à la disposition de la Couronne, ne laissent aucun lieu de douter que l'intention de la Législature Impériale, en appropriant annuellement £75,000 des deniers prélevés sur le sujet, et en statuant "que Sa Majesté les recevra et acceptera en forme de Liste Civile, en remplacement de tous revenus territoriaux ou autres qui sont maintenant à la disposition de la Couronne, provenant de l'une ou de l'autre des dites Provinces du Haut et du Bas-Canada ou de la Province du Canada," n'ait été de ne réserver aucun des deniers sur lesquels la Couronne, ou l'autorité qui la représente dans cette Colonie, avait aucun contrôle. Il n'est pas probable, qu'en augmentant le salaire du Gouverneur de £4500 à £7500 sterling par année, rémunération plus que suffisante, le Parlement Impérial eût encore en vue de lui permettre d'approprier à son usage, sans le concours du Parlement, ou à l'usage de fonctionnaires employés sous lui, un fonds de plus de £3000 qui est prélevé sur le sujet, par la vente des Licences de Mariages.

Les honoraires qui étaient ci-devant accordés aux Secrétaires du Haut et du Bas-Canada, et à d'autres fonctionnaires du Gouvernement, ont été versés dans la caisse publique depuis l'Union, et ces fonctionnaires ont reçu des salaires fixes à la place ; votre Comité pense que c'était là la marche convenable à suivre, et il ne voit pas pour quel motif on a retenu le fonds des Licences de Mariages trois années après que ce fonds est devenu propriété publique, et que, comme telle, on aurait dû le verser dans la caisse Provinciale.

## MINUTES DES TÉMOIGNAGES.

MERCREDI, 29 Janvier, 1845.

James Sampson, Ecuyer, appelé et interrogé :—

1. Résidez-vous à Kingston?—Oui.

2. Êtes-vous autorisé à distribuer les Licences de Mariages dans cette ville ; de quel Bureau les recevez-vous ; quelles sont vos instructions ; et dans quel arrondissement êtes-vous autorisé à les distribuer?—Je suis autorisé à distribuer ces Licences à Kingston ; je les reçois du Bureau du Secrétaire Provincial. Je n'ai pas eu d'instruction depuis 1829, date de ma nomination ; les instructions qui m'ont été données à cette époque, étaient de remettre £1

pour chaque Licence, et de transmettre les cautionnements à l'expiration du semestre ; j'ai reçu ces instructions dans une note privée. Je distribue ces Licences à Kingston et dans les environs.

Fonds des Honoraires provenant des Licences de Mariages.

3. Vous dites que vous avez ordre de remettre 20s. pour chaque Licence ; avez-vous jamais demandé plus, et en vertu de quelle autorisation l'avez-vous fait?—Je n'ai jamais reçu d'instructions à cet égard ; mais en général, j'ai demandé £2, et j'ai remis £1 au Secrétaire. Je ne fais payer que £1 10s. seulement aux soldats. Je n'ai aucune autorisation ; mais ayant trouvé cet usage établi par mon prédécesseur, j'ai cru devoir m'y conformer.

4. A quelle époque rendez-vous ordinairement compte des deniers qui vous sont payés pour les Licences de Mariages?—A présent, lorsque M. Harrington, m'envoie 20 Licences, je lui transmets £20 pour couvrir le même nombre de Licences qui ont été vendues.

5. Recevez-vous quelque autre rémunération pour ce service?—Non.

6. Quelle est la moyenne annuelle de vos remises au Bureau du Secrétaire?—L'année dernière, j'ai remis £120 au Secrétaire ; ce qui est probablement moins que la moyenne des trois dernières années.

7. Vous êtes-vous regardé comme libre d'exiger plus de £2 par Licence?—Oui.

8. De fait, avez-vous jamais demandé et reçu plus?—Je n'ai jamais demandé plus, mais j'ai reçu dans deux occasions, cinq guinées par Licence.

9. Vous êtes-vous fait payer quelque chose pour les cautionnements donnés par les personnes qui demandaient des Licences de Mariages?—Non.

10. Le taux de l'honoraire pour les Licences de Mariages, est-il uniforme dans le Haut-Canada?—Je ne pense pas : les Agens qui ont été nommés récemment ont eu ordre de ne demander que £1 10s, et de remettre £1 au Secrétaire. Je crois qu'il y a compétition entre ceux qui distribuent les Licences, et dans plusieurs occasions, on les a données pour moins de £1 10s.

11. Avez-vous quelque chose à suggérer sur le meilleur mode à adopter pour accorder des Licences de Mariages à ceux qui en demandent, et pour rendre compte des recettes et les verser dans la caisse publique?—Je crois que le mode actuel est très propre à assurer la ponctualité des remises ; et je ne pourrais en suggérer de meilleur, tant que le système actuel existera.

JEUDI, 20 Janvier, 1845.

F. D. Harrington, appelé et interrogé :—

12. Êtes-vous employé dans quelque département du Gouvernement Civil, et dans quel département?—Je suis le premier Clerc dans le Bureau du Secrétaire Civil.

13. Depuis quand êtes-vous employé dans ce Bureau?—Depuis le mois de Novembre, 1832, tant ici que dans le Haut-Canada. Avant l'Union, c'était le Bureau du Secrétaire Provincial et du Régistrateur.

14. Comme Officier de ce département, êtes-vous concerné dans la distribution ou l'octroi des Licences de Mariages aux personnes qui s'adressent à votre Bureau pour en obtenir?—Depuis l'Union, j'ai fourni les Licences aux Agens.

15. Vous les fournissez, par conséquent, aux Agens dans les villes et les campagnes.—Oui.

16. Quelle est la moyenne annuelle des Licences que vous avez ainsi fournies à ces Agens?—Environ 2000 dans le Haut-Canada, et 400 dans le Bas-Canada.

17. Quel honoraire perçoit-on sur chaque Licence de Mariage, et le taux de cet honoraire est-il uniforme dans toute la Province?—Depuis l'Union, c'est moi qui ait été chargé de cette distribution. J'ai donné instruction aux Agens que j'ai nommés, de faire payer 30s. par licence ; sur cette somme, ils retiennent 10s. pour remplir le cau-

Fonds des Honoraires provenant des Licences de Mariages.

tionnement, et doivent faire la remise des 20s. qui restent, au Gouvernement. Je vois que, dans le *Bas-Canada*, les Agens exigeaient 40s.; ils retenaient 5s. et me transmettaient les 35s. qui restaient; excepté pour les soldats auxquels ils ne demandaient que 30s. gardant 5s. et m'en envoyant 25s. A *Québec*, l'Agent (qui est aussi gardien des archives,) fait payer le même taux, mais ne retient aucune partie de l'argent.

18. Savez-vous si quelques uns de vos Agens dans le *Haut-Canada*, exigent et reçoivent plus de trente chelins d'honoraire pour ces licences?—J'ai entendu dire que quelques uns des Agens ont exigé plus, mais l'affaire n'étant point venu officiellement devant moi, je ne pouvais pas en prendre connaissance.

19. En vertu de quelle autorité exige-t-on ces honoraires, et vous-même, de qui avez-vous reçu l'autorisation et les instructions en vertu desquelles vous agissez?—L'autorité première, je n'en sais rien. Avant l'Union, les honoraires étaient reçus dans ce qu'on appelait le Bureau du Gouverneur dans le *Haut-Canada*, et le Bureau du Secrétaire Civil, dans le *Bas-Canada*, auxquels je n'appartenais pas. J'ai reçu mes instructions du Gouverneur Général par le canal du principal Secrétaire maintenant le Secrétaire Civil de la Province.

20. Pouvez-vous donner au Comité une copie de ces instructions, ou vous ont-elles été données de vive voix; et s'il en est ainsi, de qui les avez-vous reçues directement?—On peut dire que ce sont des instructions verbales, vu qu'elles sont contenues dans un projet de mémoire. Je reçois directement les Licences du Secrétaire Civil.

21. Combien d'Agens avez-vous; pouvez-vous donner leurs noms et indiquer leur résidence?—Je le puis, et demain je transmettrai cet état.

22. Avez-vous jamais dressé quelques instructions générales pour la conduite de vos agens; s'il en est ainsi, produisez-en une copie ou des copies?—Je vous renvoie à une question précédente.

23. Vos Agens sont-ils Ecclésiastiques ou Laïques?—Dans le *Bas-Canada*, à l'exception de *Montréal* et de *Québec*, ils sont tous membres du Clergé; mais dans le *Haut-Canada*, il n'y en a pas plus de deux ou trois.

24. Vos Agens, c'est-à-dire ceux que vous avez vous-même nommés, comme ceux qui l'étaient avant que vous n'ayez eu des relations avec le Département des Licences, sont-ils libres de demander ce qu'il leur plaît pour les Licences de Mariages, ou sont-ils restreints à des honoraires fixes, et pas plus?—Comme partie de ma réponse, je réfère au No. 6. Pourvu qu'ils me remettent 20s. sur chaque Licence, et qu'il n'y ait point de plaintes portées contre eux, je ne me crois pas autorisé à m'occuper des Agens nommés avant mon tems. Si l'on faisait des plaintes, j'en ferais rapport au Gouvernement, et je demanderais des instructions particulières.

25. A combien à peu-près, depuis l'Union, peuvent se monter dans votre Bureau les remises provenant des honoraires sur les Licences de Mariages?—Comme moyenne, environ £2000 dans le *Haut-Canada*, et environ £450 dans le *Bas-Canada*.

26. Avant que le Gouverneur-Général eût ordonné que ces revenus fussent versés dans le Trésor, comment en disposait-on?—Jusqu'au 3 Septembre, 1843, les deux Secrétaires Provinciaux recevaient tous les ans £250 sterling chaque, et le reste était à la disposition du Gouverneur Général.

27. Quelle rémunération recevez-vous pour votre agence ou vos services relativement à ces Licences?—J'ai reçu cinq pour cent sur les recettes brutes jusqu'à la fin de l'année 1843; et 5 pour cent maintenant, jusqu'à ce que cette commission produise la somme de £100, pour ces services et pour tenir compte des dépenses contingentes des Départemens Publics.

28. Les revenus de la vente des Licences de Mariages, éprouvent-ils d'autres déductions que celle de votre agence, avant d'être versés au Trésor?—Le port et l'impression de

ces Licences et des cautionnements sont payés à même ces revenus.

Fonds des Honoraires provenant des Licences de Mariages.

29. Dans les Comptes Publics de l'année 1843, mis devant la Chambre dans cette Session, il y a, à l'article des honoraires des Licences de Mariages, un item de £218 pour port de lettres, est-ce seulement pour la transmission et le retour des Licences de Mariages?—Oui, seulement

30. L'allocation de £250 par année accordée à l'honorable *D. Daly* par suite de ce qu'il avait été mis à salaire fixe, lui est-elle encore payée, ou est-elle tout-à-fait discontinuée, et depuis quand?—Elle a été totalement discontinuée depuis le 3 Septembre, 1843.

[Le témoin a fourni subséquemment, les documens qui suivent :]—

(CORIE.)

INSTRUCTIONS POUR SERVIR DE RÈGLE DE CONDUITE AUX AGENS PRÉPOSÉS POUR ACCORDER LES LICENCES DE MARIAGES DANS LE HAUT-CANADA.

Avant d'accorder une Licence à la personne qui la demande, les Agens auront soin de s'assurer qu'il n'existe aucun empêchement légal au Mariage des parties. Ils recevront alors de deux personnes solvables, un cautionnement de £200; lequel cautionnement leur sera expédié (en blanc) avec les Licences aussi en blanc. Si les parties contractantes, ou l'une d'elles, sont mineures, l'Agent exigera un certificat constatant qu'elles ont obtenu le consentement des parens ou tuteurs, au mariage. Les cautionnements remplis et les certificats du consentement des parens, etc., seront alors transmis par la première bonne occasion privée qui se présentera, afin de sauver les frais de port.

Pour chaque licence ainsi émanée, l'Agent rendra compte au Receveur des honoraires au Bureau du Secrétaire, à raison de £1 courant. Les émolumens pour remplir les blancs de la Licence et du cautionnement, et pour filer le dit certificat de consentement, s'il est requis, sont de 10s. pour l'Agent; les 30s. devant être payés par celui qui demande la Licence. Les honoraires prélevés par les Agens devront être remis au Receveur Général de tems à autre, à mesure que l'on dispose des Licences, et qu'on demande de nouveaux blancs.

(Signé,) T. DOUGLAS HARRINGTON,  
Receveur des honoraires des Licences de Mariages.

Montréal, 30 Janvier, 1845.

LISTE DES AGENS CHARGÉS DE DISTRIBUER LES LICENCES DE MARIAGES DANS LE HAUT-CANADA.

NOMS.	RÉSIDENCE.
Adams, Elias S.	St. Catherines.
Alling, Robert.	Guelph.
Alley, Gerald.	Orillia.
Bellans, J. P.	Port Burwell.
Bower, William.	South Gower.
Burke, G. T.	Richmond.
Burke, G. R.	Bytown.
Buchanan, J. S.	Adélaïde.
Barwick, H. C.	Woodstock.
Bell, Robert.	Carleton Place.
Billingsford, David.	Richmond Hill.
Corte, Dr. D.	Merrickville.
Chisholm, R. K.	Oakville.
Cameron, John.	Rivière aux Raisins.
Cameron, Malcolm.	Sarnia.
Cosgrave, William.	Chatham.
Campbell, Alexander.	Napanee.
Cummings, J. H.	Chippawa.
Chep, James.	Ancaster.
Davis, Joseph.	Waterloo, District de Wellington.
Daly, J. C. W.	Stratford, Huron.
Ewart, J. B.	Dundas.
Farrell, J. P.	Dunnville.
Hopper, Arthur.	Hunley.
Harris, John.	London.
Jarvi, F. Starr.	Township de Toronto.
Grinton, William.	Blenheim.
Graham, Dr. James.	Woodhouse.
Green, Rev. T.	Wellington Square.

Fonds des Honoraires provenant des Licences de Mariages.

LISTE DES AGENS, ETC.,—Continuée.

NOMS.	RESIDENCE.
Keefer, Jacob.....	Thorold.
Lawson, William.....	Cavan.
M'Cuaig, John.....	Whitby.
M'Kenzie, Murdock.....	St. Thomas.
M'Lean, Archibald.....	Lochiel.
M'Micken, Gilbert.....	Queenston.
M'Nab, Chevalier, Sir A. N.....	Hamilton.
Malloch, George.....	Brockville.
Merigold, William.....	Beechville.
Mortimer, Cecil.....	Pictou.
M'Cormick, Thomas.....	Ningara.
M'Kay, William J.....	Bath.
Morris, Alexander.....	Perth.
Mercer, Andrew.....	Cité de Toronto.
Nelles, R. F.....	Grimsbey.
Oster, Rév. F. L.....	Tecumseth.
Pringle, J. D.....	Cornwall.
Parker, Thomas.....	Belleville.
Patton, Andrew.....	Prescott.
Richardson, William.....	Brantford.
Rich, William B.....	Goderich.
Roc, William.....	Newmarket.
Shaw, James.....	Smith's Falls.
Smith, John.....	Paris.
Sampson, Dr. J.....	Kingston.
Stewart, T. A.....	Peterboro.
Stanton, Charles.....	Fort Erie.
Shade, Absalom.....	Galt.
Switzer, Tobias.....	Albion.
Switzer, Benjamin.....	Streetsville.
Tracy, Richard.....	Norval.
Throop, R. H.....	Cobourg.
Thompson, David.....	Indiana.
Treadwell, Charles P.....	L'Orignal.
Whitehead, G. W.....	Burford.
Ward, Thomas.....	Port Hope.
Wilkinson, J. A.....	Sandwich.
Young, Reuben.....	Carrying Place.
M'Mullun, Rev. D.....	Millier.
Holden, James.....	Williamsburgh.

LISTE DES AGENS CHARGÉS DE DISTRIBUER LES LICENCES DE MARIAGES DANS LE BAS-CANADA.

NOMS.	RESIDENCE.
Anderson, Rév. J.....	Melbourne.
Butler, Rév. J.....	Kingsey.
Botterell, Rév. E.....	Dunham.
Balfour, Rév. A.....	Waterloo, Shefford.
Doofittle, Rév. L.....	Sherbrooke.
Fleming, Rév. C. B.....	Melbourne.
Flanagan, Rév. J.....	Leeds.
Hale, Rév. R. N.....	Stanstead.
Jackson, Rév. C.....	Hasley.
Johnston, Rév. J.....	Aylmer.
Londsdell, Rév. R.....	Dannville.
Milne, Rév. George.....	New Carlisle.
Parker, Rév. A. J.....	Dannville, Shipton.
Reid, Rév. C. P.....	Compton.
Ross, Rév. G. M.....	Drummondville.
Steven, Rév. J.....	Campbelltown, Ristigouche.
Slack, Rév. J.....	Granby.
Montizambert, C. N.....	Trois-Rivières.
Ross, Arthur.....	Montréal.
Roche, A. R.....	Québec.

On envoie des Licences à tous les Membres du Clergé qui en demandent; mais ce sont là les seuls dont les noms paraissent sur les livres.

T. DOUGLAS HARRINGTON,  
Receveur des honoraires des Licences de Mariages.

Montréal, 30 Janvier, 1845.

MARDI, 11 Février, 1845.

D. Thompson, Ecuyer, l'un des Membres du Comité, est interrogé:—

31. Le Comité voit par le rapport de M. Harrington, qui lui a été soumis, que vous êtes un des Agens préposés pour accorder les Licences de Mariages à ceux qui en demandent dans votre voisinage; est-ce le cas?—Oui, mon nom paraît comme tel dans les livres.

32. Combien demandez-vous pour chaque Licence de Mariage?—Jamais plus de trente chelins, et quelque fois moins.

33. En vertu de quelle autorisation, demandez-vous trente chelins d'honoraires?—En vertu des instructions du Secrétaire Civil ou Pivé du Gouverneur qui m'autorisent à recevoir trente chelins pour chaque Licence; et je remets vingt chelins au Bureau. Je prends la liberté d'expliquer que, quoique dans les livres, mon nom paraisse comme Agent, cette affaire se fait par mes commis que j'autorise à retenir 10s. comme émolumens pour ce service.

34. Combien de Licences accordez-vous, en moyenne, chaque année?—Pas plus de vingt-quatre.

35. Ceux qui demandent des Licences se plaignent-ils de ces honoraires?—Je ne puis le dire, mais je suis certain que s'ils étaient diminués de moitié, les recettes totales seraient doublées pour le Trésor.

36. Les honoraires pour les Licences de Mariages, devraient-ils être réglés par une loi, ou ne serait-il pas mieux selon vous, de les laisser tels qu'ils sont?—Décidément, par une loi, et en faisant une branche de revenus publics, ce qui ferait cesser ce système notoire d'extortion qui est malheureusement trop pratiqué par plusieurs de ceux qui accordent ces Licences.

MERCREDI, 19 Février, 1845.

Sir Allan N. MacNab, Orateur de la Chambre d'Assemblée, est appelé et interrogé:—

37. Le Comité voit par le rapport qui est devant eux, que vous êtes un des Agens préposés pour accorder des Licences de Mariages?—Oui.

38. Combien demandez-vous pour chaque Licence?—Je ne puis le dire, vu que je n'ai jamais donné moi-même de Licence de Mariage: je laissais cela à ceux qui sont dans mon bureau. Je suis allé dernièrement au Bureau du Secrétaire, et j'ai fait rayer mon nom de la liste des Agens pour accorder des Licences de Mariages.

Ordonné, Que les dits Bill et Rapport, soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Mercredi prochain.

Ordonné, Que le dit Rapport et les témoignages qui y sont annexés, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. Colville, secondé par M. Méthot,

Résolu, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient de révoquer la partie de l'Ordonnance 25° George III, chapitre 4, qui défend aux Notaires d'agir comme Greffiers des Cours dans le Bas-Canada.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Boulton a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. Boulton a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit:—

Résolu, Qu'il est expédient de révoquer cette partie de l'Ordonnance 25° George III Chap. 4, qui empêche les Notaires d'agir comme Greffiers des Cours dans le Bas-Canada, pour ce qui regarde les Cours de Commissaire et de Circuit.

Ordonné, Que M. Colville ait la permission d'introduire un Bill pour révoquer partie d'une certaine Ordonnance y mentionnée, et pour per-

Fonds des Honoraires provenant des Licences de Mariages.

Notaires agissant comme Greffiers des Cours.

mettre aux Notaires d'agir comme Greffiers des Cours de Circuit et des Cours de Commissaires dans le *Bas-Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Thompson*, secondé par M. *Webster*,

**Ordonné**, Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour permettre au Pasteur Ecclésiastique ou Ministre de l'Association Evangélique de se prévaloir des avantages d'un certain Acte du *Haut-Canada*, y mentionné, perdu par l'ajournement de la Chambre hier, soit remis en vigueur, et que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

**Ordonné**, Que le Rapport du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *John D. McKenzie* et autres, du Township de *Beverley*, dans le District de *Gore*, et autres lieux, soit soumis à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

M. *Webster* a proposé secondé par M. *Prince*,

Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient d'amender et continuer l'Acte du Parlement de cette Province, intitulé, "Acte pour continuer pour un teins limité, certains Actes y mentionnés," et d'accorder une somme d'argent pour l'encouragement de l'Agriculture et des Sociétés d'Agriculture, dans les différens Districts de la partie de cette Province qui constituait ci-devant la Province du *Haut-Canada*.

L'Honorable Procureur Général *Smith* s'est levé à sa place, et a informé la Chambre que Son Excellence le Gouverneur Général étant informé de l'objet de la dite motion, consent à ce que la Chambre procède sur icelle comme elle le jugera convenable.

La Question ayant été alors mise sur la motion de M. *Webster*, elle a été unanimement adoptée par la Chambre, et

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Sherwood*, de *Brockville*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Sherwood*, de *Brockville*, a fait rapport que le Comité avait passé une résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.

**Ordonné**, Que le Rapport soit reçu demain.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuier, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement:—

Acte pour abolir la charge d'Arpenteur Général, et pourvoir à en faire remplir les devoirs par le Commissaire des Terres de la Couronne.

Acte pour autoriser la Communauté des Dames Religieuses, connues sous le nom de "Sœurs de la Congrégation de Notre Dame de Montréal," à acquérir et posséder des meubles et biens-fonds jusqu'à la concurrence d'un certain montant, en sus de ceux qu'elle possède déjà.

Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, "Acte pour incorporer la Fabrique de Coton à *Sherbrooke*," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de l'Assemblée.

Et ensuite il s'est retiré.

Sur motion de M. *Cummings*, secondé par M. *Chalmers*,

**Ordonné**, Que les entrées dans les Journaux de la dernière Session, contenant la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, sur le choix d'un site pour un nouveau Chef-lieu; la Pétition de *John Harris* et autres, habitans de *Grimby* et autres Townships, dans le District de *Niagara*, et les Rapports du Comité spécial, auquel elles furent renvoyées, soient maintenant lus.

Les dites entrées ont été lues en conséquence.

**Résolu**. Que les dites entrées soient renvoyées à un Comité spécial, composé de M. *Cummings*, M. *Merritt*, M. *Thompson*, M. *Macdonald*, de *Cornwall*, et M. *Powell*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que M. *Stewart*, de *Bytown*, ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser la répartition et la perception des taxes dans le Township de *Gloucester*, dans l'année 1844.

Il a en conséquence présenté le Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

**Ordonné**, Que M. *Gowan* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à la perception d'arrerages de taxes dans le District de *Johnstown*, et pour d'autres fins y mentionnées.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour régler l'inspection et le mesurage du bois de construction, des mats, espars, madriers, douves, et autres objets de cette nature, et pour révoquer l'Acte de la 7e *Victoria*, Chapitre 25, étant lu,

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer les Evêques Catholiques Romains, dans l'un et l'autre Diocèse de *Toronto* et de *Kingston*, en *Canada*, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Meyers* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Meyers* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour l'organisation du Notariat, dans cette partie de

Association  
Evangélique.

Rapport sur  
la Pétition  
de *John D.*  
*McKenzie*.

Sociétés d'A-  
griculture.

Fabrique de  
Coton à *Sher-  
brooke*.

Conseil Muni-  
cipal de *Nia-  
gara*.  
Site pour un  
nouveau Chef-  
lieu de District.

Taxes dans  
*Gloucester*.

Taxes dans  
*Johnstown*.

Inspection du  
bois de cons-  
truction.

Les Evêques  
Catholiques  
Romains de  
*Toronto* et de  
*Kingston*.

Notariat.

la Province connue sous le nom de *Bas-Canada*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Foster* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Foster* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Pont de péage sur la rivière Richelieu.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser *John Yule*, jeune, à construire un Pont de péage sur la rivière *Richelieu*, de la Paroisse de *St. Joseph de Chambly* ; et pour fixer le taux des péages qui seront perçus sur le dit Pont, et établir des réglemens à cet égard, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Price* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Price* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait reçu ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Bill pour créer un fonds d'honoraires.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour réduire certains salaires qui ne sont pasportés sur la Liste Civile de cette Province, d'une manière conforme aux ressources de la dite Province, pour créer un fonds d'honoraires attachés à certaines charges, et à accorder, au lieu d'honoraires, des salaires fixes aux personnes qui remplissent les dites charges, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Roblin* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Roblin* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Mercredi prochain.

Droits Civils et Politiques.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le rapport du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour renouveler et continuer, pendant un tems limité, partie de la quatrième section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, la Reine *Victoria*, intitulé, "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques," étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Chalmers* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Chalmers* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le premier Rapport du Comité spécial, nommé pour s'enquérir de toutes les matières et choses qui se rattachent à la régie et à la perception des péages sur le canal de *Chambly*, étant lu,

Péages sur le Canal de Chambly.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

L'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau, Jeudi le six de Mars prochain.

L'Ordre du Jour pour que la chambre se forme en Comité sur le rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *N. H. Baird*, Ingénieur Civil, étant lu,

Pétition de N. H. Baird.

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'Association de l'Ecole Britannique et Canadienne du District de *Québec*, étant lu,

Ecole Britannique et Canadienne de Québec.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Smith*, de *Frontenac*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Lycée de *Québec*, étant lu,

Lycée de Québec.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Nelson* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Nelson* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir plus efficacement à la construction des glaciés des chaussées de moulins, dans le *Haut-Canada*, étant lu,

Chaussées.

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour changer et amender les lois d'enregistrement de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, étant lu,

Lois d'Enregistrement.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Hall* a pris le Fauteuil du Comité, et apres y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Hall* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu Lundi prochain.

Contingents.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le troisième Rapport du Comité Permanent des contingents, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Thompson* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Thompson* a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de les recevoir.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.

Aides aux Sociétés Religieuses.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour étendre les dispositions d'un certain Acte du Parlement de la Province du *Haut-Canada*, passé dans la neuvième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *George* Quatre, et intitulé, 'Acte pour venir en aide des sectes Religieuses y mentionnées,' à d'autres sectes de Chrétiens que celles y mentionnées," étant lu,

La Chambre à en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que M. *Williams* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs, que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Compagnie du Chemin et du Havre de *Humber*.

Ordonné, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer certaines personnes, sous les nom et raison de Président, Directeurs et Compagnie du Havre et du chemin de *Humber*, tel que rapporté par le Comité permanent des Bills Privés, soit remis à Lundi le trois de Mars prochain.

Sociétés d'Agriculture.

Ordonné, Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour continuer un Acte pour l'établissement de Sociétés d'Agriculture, et pour encourager l'Agriculture dans les différens Districts du *Haut-Canada*, soit déchargé.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Licences pour couper du Bois dans Bonaventure, etc.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient de mettre devant la Chambre un état, par forme tabulaire, de toutes Licences accordées pendant les deux dernières années, pour couper du bois sur les terres incultes de la Couronne dans les Comtés de *Bonaventure*, *Gaspé*, *Rimouski*, *Kamou-*

*raska*, *l'Islet*, *Bellechasse* et *Saguenay*, indiquant dans cet état la quantité de bois coupée dans chacun des dits Comtés, et qui en a été exportée.

(Pour le dit état, voir Appendice G. G.)

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Joseph Donegani*, marchand, de la Cité de *Montréal*, étant lu,

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Message de Son Excellence le Gouverneur Général, mis devant cette Chambre le trois du présent, relativement à une allocation ou pension à *Pierre Lacroix* et *Joseph Bolduc*, ci-devant messagers du Conseil Législatif du *Bas-Canada*, et la Pétition des dits *Pierre Lacroix* et *Joseph Bolduc*, étant lu,

Pensions de Lacroix et Bolduc.

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour ôter tous doutes, sur la question desavoir si certaines terres, dans le *Haut-Canada*, sont sujettes à être chargées de taxes locales, étant lu,

Taxes sur les terres dans le Haut-Canada.

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Lundi prochain, et que ce soit alors le troisième Ordre du Jour.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour assurer aux propriétaires de Navires construits dans les plantations Britanniques, navigant sur les eaux situées dans l'intérieur de cette Province, et qui n'ont pas été enregistrés conformément à l'Acte du Parlement du Royaume-Uni, passé dans les troisième et quatrième années du règne de Sa Majesté *Guillaume* Quatre, le 28 Août, 1833, et intitulé, "Acte qui pourvoit à l'enregistrement des Navires Britanniques," leur droit de propriété sur les dits Navires, et pour en faciliter le transport légal, et empêcher que le dit droit de propriété soit transféré d'une manière frauduleuse, étant lu,

Navires construits dans les plantations Britanniques.

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour régler l'organisation des Sociétés de prévoyance pour se procurer des maisons, étant lu,

Société de prévoyance pour se procurer des Maisons.

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer les Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de *Marie*, dans la Province du *Canada*, étant lu,

Pères Oblats.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité permanent des Bills Privés.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer le Collège de Médecine et Chirurgie de *Montréal*, étant lu,

Collège de Médecine de Montréal.

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Lundi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour limiter le nombre des actions, pour éviter les procès, et pour rendre un mémoire par écrit nécessaire à la validité de certaines promesses et engagements, dans cette partie de la Province qui constituait ci-devant la Province du *Bas-Canada*, étant lu,

Limitation d'Actions.

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Lundi prochain.

Alors, sur motion de M. Macdonell, de Dundas, secondé par l'Honorable M. Daly,

La Chambre s'est ajournée.

Veneris, 21<sup>o</sup> die Februarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. Smith, de Frontenac—La Pétition du Conseil municipal du District de *Midland* (relativement à la Pétition de la Corporation de *Kingston*.)

Par l'Honorable M. DeBleury—La Pétition de *John Whittlaw* et *William Tennant*, de *Montréal*.

Par M. Merritt—La Pétition de *John Martin* et autres, du Township de *Richmond*, dans le District de *Midland*.

Par l'Honorable M. Baldwin—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Hame*, (relativement au Bill pour incorporer la Cité de *Toronto*).

Un Bill grossoyé pour incorporer l'Association de l'École Britannique et Canadienne du District de *Québec*, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. Aylwin porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer le Lycée de *Québec*, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. Aylwin porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer les Évêques Catholiques Romains dans l'un et l'autre Diocèse de *Toronto* et de *Kingston*, en *Canada*, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. Prince porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *Andrew N. Buell* et autres, Praticiens en loi, résidant hors de la Cité de *Toronto*, demandant que la pratique des Cours soit changée de manière à leur exempter la nécessité d'employer d'autres personnes pour remplir des devoirs qu'ils peuvent remplir eux-mêmes; et qu'une disposition de la loi leur accorde une compensation juste et libérale pour leurs services.

De *Andrew N. Buell* et autres, Praticiens en loi, résidant hors de la Cité de *Toronto*, demandant que l'Acte d'incorporation de la Société de la Loi, du *Haut-Canada*, soit amendée de manière à donner à tous les Membres qui sont admis au Barreau le droit de voter pour la direction des affaires de la dite Société.

Du Conseil Municipal du District de *Dalhousie*, demandant que le Cotiseur et le Percepteur du Town-

ship de *Gloucester*, récemment nommés, soient autorisés à cotiser et percevoir les taxes dans les dits Townships, pour les années 1844 et 1845.

Du Maître et des Gardiens de la Maison de la Trinité de *Québec*, demandant que la 46<sup>e</sup> section du Bill, maintenant devant la Chambre, relativement à la dite Corporation, qui impose un double droit sur les vaisseaux qui viennent dans les limites du Havre de *Montréal*, ne soit point passée.

Du Conseil Municipal du District de *Huron*, demandant que le Township de *Williams* ne soit pas séparé du dit District.

D'*Abraham Charest* et autres, de la Paroisse de *St. Ignace* du *Côteau-du-Lac*, demandant une allocation pour les mettre en état de construire un Pont sur la *Rivière à Delisle*.

Ordonné, Que la Pétition de *John Henry* et autres, du Township de *Glunford*, dans le District de *Gore*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John Wettenhall* et autres, du Township de *Nelson*, dans le District de *Gore*, et autres ordres de renvoi.

M. Hall a proposé, secondé par M. Chalmers, Que la Pétition de *John Gilchrist*, Ecuyer, de *Peterboro*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. Roblin, M. Seymour, et M. Sherwood, de *Brockville*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

*Chalmers, Colville, Cummings, Ermatinger, Gowan, Hall, Lantier, Macdonell, de DUNDAS, Small, Smith, de WENTWORTH, et Thompson.*—(11.)

CONTRE.

*Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Christie, DeBleury, DeWitt, Dickson, Drummond, Dunlop, Foster, Greive, Guillet, Hale, Johnston, LaFontaine, Laurin, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Méthot, Meyers, Moffatt, Morin, Papineau, Powell, Price, Prince, Robinson, Roblin, Rousseau, Sherwood, de BROCKVILLE, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Taschereau, Webster et Williams.*—(44.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Résolu, Que la Pétition du Vénérable *George O'Kill Stuart* et autres, propriétaires du Lot N<sup>o</sup> 24, dans la première concession du Township de *Kingston*, dans le Comté de *Frontenac*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. Smith, de *Frontenac*, l'Honorable M. DeBleury, M. Johnston, M. Hall et M. Seymour, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Résolu, Que la Pétition de *Andrew N. Buell* et autres, Praticiens en loi, résidant hors de la Cité de *Toronto* (relativement aux règles de pratique dans le Banc de la Reine), soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. Sherwood, de *Brockville*, M. Hall, M. Macdonald, de *Cornwall*, M. Macdonald, de *Kingston*, et M. Macdonald, de *Glengarry*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que la Pétition de *Andrew N. Buell* et autres, Praticiens en loi, résidant hors de la Cité

Pétitions présentées.

École Britannique et Canadienne de Québec.

Lycée de Québec.

Evêques Catholiques Romains de Toronto et Kingston.

Pétitions lues.

Pétitions lues.

Pétitions renvoyées à des Comités.

J. Henry et autres.

J. Gilchrist, Ecuyer.

Le Vénérable George O'Kill Stuart et autres.

A. N. Buell et autres.



de *Toronto* (relativement à la Société de la Loi) soit renvoyée au dit Comité.

Révérénd P. Pouliot et autres.

T. Fortier M. D.

Révérénd C. Dion et autres.

E. Payment et autres.

**Ordonné,** Que la Pétition du Révérend P. Pouliot et autres, de la Paroisse de *St. Pierre-les-Becquets*, dans le Comté de *Nicolet*; la Pétition de *Thomas Fortier*, M. D. et autres, de la Paroisse de *St. Edouard de Gentilly*, dans le Comté de *Nicolet*; la Pétition du Révérend C. Dion et autres, de la Paroisse de *Bécancour*, dans le Comté de *Nicolet*; et la Pétition d'*Etienne Payment* et autres, de la Paroisse de *St. Grégoire*, Comté de *Nicolet*, soient chacune renvoyées au Comité de toute la Chambre sur le Bill pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relatives aux chemins d'hiver, dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District Inférieur de *Gaspé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières*, qui s'étend depuis le District de *Québec*, au Sud du Fleuve *St. Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicolet*, et au Nord, jusqu'à la ville des *Trois-Rivières* inclusivement, et autres ordres de renvoi.

Le Maître et les Gardiens de la Maison de la Trinité de Québec.

**Ordonné,** Que la Pétition du Maître et des Gardiens de la Maison de la Trinité de *Québec*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour amender et consolider certaines lois et une ordonnance maintenant en force, concernant les pouvoirs et devoirs de la Corporation de la Maison de la Trinité de *Montréal*, les Pilotes et pilotages au Port de *Montréal*, et le Fonds des pilotes infirmes, et pour d'autres fins, et autres ordres de renvoi.

Honorable James Crooks.

**Résolu,** Que la Pétition de l'Honorable *James Crooks*, du District de *Gore*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. *Dunlop*, l'Honorable M. *Baldwin*, M. *Petrie*, M. *Macdonell*, de *Dundas*, et M. *Leslie*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Écuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. L'ORATEUR,

Société charitable pour le bois de chauffage, à Québec.

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, "Acte pour incorporer la Société charitable de *Québec*, pour fournir du Bois de chauffage," sans amendement.

Et aussi,

Banques d'Épargnes.

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, "Acte pour amender l'Acte y mentionné, pour l'établissement et l'encouragement des Banques d'Épargnes," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de l'Assemblée.

Et ensuite il s'est retiré.

Honoraires des Shérifs, dans le Haut-Canada.

M. *Sherwood*, de *Brockville*, du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour régler les honoraires des Shérifs et autres officiers, dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Haut-Canada*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

**Ordonné,** Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

Langue Française.

L'Honorable M. *Papineau*, du Comité spécial nommé pour préparer et rapporter le projet d'une Adresse à Sa Majesté, au sujet de la Langue Française, en conformité d'une résolution adoptée par la Chambre, le trente-et-un Janvier, 1845; a présenté à

la Chambre l'Adresse préparée par le dit Comité, laquelle Adresse a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

Langue Française.

A la Très Excellente Majesté de la Reine:

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Nous, les fidèles et loyaux sujets de Votre Majesté, les Communes du *Canada*, assemblées en Parlement Provincial, prenons respectueusement la liberté de renouveler auprès de Votre Majesté, l'expression de notre dévouement à la personne et au Gouvernement de Votre Majesté, et d'exposer:—

Que sachant apprécier les avantages que nous retirons de la sollicitude et de la protection de Votre Majesté, et dont cette Chambre espère que nous pourrions jouir longtemps sous l'autorité paternelle de Votre Majesté, il sera toujours du devoir de cette Chambre de soumettre à la très gracieuse considération de Votre Majesté, les matières qui peuvent avoir auprès d'aucune classe de sujets de Votre Majesté, la tendance de diminuer le contentement que Votre Majesté désire, cette Chambre en a l'assurance, voir régner dans toutes les parties de ses domaines.

Que le Français est la langue maternelle d'une classe très nombreuse des sujets de Votre Majesté, en cette Province; Que de fait, la grande masse de ceux qui composent cette classe ne parlent pas d'autre langue; Que c'est dans cette langue que la plus grande partie de leurs lois et leurs livres de jurisprudence sont écrits, et que se traitent les affaires journalières qu'ils transigent entre eux; Que c'est la seule langue dans laquelle ils puissent invoquer les bénédictions du ciel sur eux et sur tout ce qui leur est cher; Qu'une langue aussi indispensable à une aussi forte portion du peuple fidèle de Votre Majesté, ne peut, dans notre opinion, être regardée comme une langue étrangère par leur Souveraine, lorsqu'ils s'en servent.

Que les prédécesseurs Royaux de Votre Majesté placèrent sur le même pied les langues des deux grandes classes des sujets de Votre Majesté en cette Province, les traitant tous à cet égard avec une égale justice et leur donnant le même avantage.

Que ce principe fut constamment maintenu jusqu'à la passation de l'Acte qui unit ces Provinces.

Que cette Chambre ne met pas en doute que les meilleurs intentions et les meilleurs motifs n'aient animé ceux qui décrétèrent la disposition par laquelle il fut déclaré:—

"Que tout les writs, proclamations, instrumens pour sommer et convoquer le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, et pour les proroger et dissoudre, et tous writs de sommation et d'élection, et tous writs et instrumens publics quelconques se rapportant aux dits Conseil Législatif et Assemblée Législative, ou l'un ou l'autre, et tous rapports sur tels writs et instrumens, et tous journaux, entrées et procédés écrits ou imprimés, de nature quelconque, des dits Conseil Législatif et Assemblée Législative et de chacun d'eux respectivement, et tous procédés, écrits ou imprimés, et rapport de Comités des dits Conseil Législatif et Assemblée Législative respectivement, seront dans la langue anglaise seulement."

Mais que dans la première Session même de la Législature sous l'opération de l'Acte ci-dessus, il devint indispensable de traduire en français tous documens et pièces publiques. Et à moins de réduire au silence une partie des Représentans du peuple, les débats n'eurent et ne pouvaient avoir lieu sans l'usage de cette langue; Que dans les Cours de Justice et les procédés judiciaires elle s'est trouvée d'une égale nécessité après comme avant l'Union, et que dans tous les rapports ordinaires de la vie elle est d'un usage aussi étendu que jamais.

Que la seule distinction qui existe, c'est que la langue Française ne peut être la langue légale des Actes Parlementaires,—distinction de peu d'importance peut-être en elle-même, de nature à ne produire aucun résultat avantageux dans les sentimens ni les habitudes de ceux qui la parlent,—mais provoquant chez eux un sentiment défavorable à la paix et à la tranquillité de la Province, en au-

Langue Française.

tant que cette proscription limitée de leur langue semble comporter, quoique sans intention, l'imputation d'une distinction défavorable à leur égard.

Que mus par le désir d'unir tous les cœurs, en cette Province, dans une même affection pour la personne de Votre Majesté, et dans un même appui de son Gouvernement, nous prions humblement Votre Majesté de faire disparaître cette cause de mécontentement, et de recommander au Parlement Impérial de révoquer la partie de la loi qui lui a donné naissance, assurant Votre Majesté que cette démarche sera accueillie par le peuple Canadien de Votre Majesté, comme une nouvelle marque de la sollicitude paternelle de Votre Majesté pour son bien-être."

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit grossoyée.

*Résolu*, Que la dite Adresse soit communiquée par Message à l'Honorable Conseil Législatif, demandant le concours de leurs Honneurs à icelle.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. Papineau, porte le dit Message au Conseil Législatif.

Pétition du Conseil Municipal, District de Midland.

M. Seymour, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Conseil Municipal du District de Midland, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a pris en considération la Pétition qui a été soumise à ses délibérations, et il est convenu de recommander à Votre Honorable Chambre de passer un Acte pour révoquer cette partie de la 29e Section d'un Acte du Parlement de la ci-devant Province du Haut-Canada, passé dans la première année du Règne de sa présente Majesté, intitulé, "Acte pour incorporer la ville de Kingston, sous le nom de Maire et Conseil de Ville de Kingston," qui se rapporte à la nomination d'un Collecteur, aux cotisations et à la perception des Taxes de District dans les limites de la ville de Kingston; et pour autoriser le Conseil Municipal du District de Midland, à nommer le dit Collecteur, et à exercer un contrôle sur les dites cotisations.

L'Honorable M. Morin, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le douzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Manufacture de Coton à Chambly.

Votre Comité a pris en considération le Bill pour incorporer la Manufacture de Coton à Chambly, et l'a adopté en y faisant quelques amendemens; cependant Votre Comité hésite en faisant rapport quant à la limitation de la responsabilité des actionnaires; l'objet de cette limitation, en autant que l'intérêt public y est concerné, est d'engager les personnes, qui ne sont pas directement intéressées dans les affaires de semblables Compagnies, à prendre des parts dans le capital. Le nombre de ceux qui font cette demande dans ce cas-ci, est de trois, appartenant tous à la même famille; et il ne paraît pas que nulle part le public ait manifesté le désir de leur fournir des capitaux sous la forme d'actions. Ils prétendent néanmoins que tel sera le cas; dans ces circonstances votre Comité a cru devoir appeler l'attention de Votre Honorable Chambre sur ce qui précède.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

*Ordonné*, Que M. Stewart, de Bytown, ait la permission d'introduire un Bill pour déterminer les limites de Bytown, et y établir un Bureau de Police.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*, Que M. Lacoste ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte et l'Ordonnance y mentionnés, qui pourvoient à l'enregis-

trement des titres des biens immeubles, et des hypothèques sur ceux dans le Bas-Canada.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

M. Johnston a proposé, secondé par M. Dunlop, Que cette Chambre s'ajourne à dix heures, quelle que soit la question qui sera alors devant la chaire.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et la dite motion a passé dans la négative.

Sur motion de M. Hale, secondé par M. McConnell,

*Ordonné*, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour incorporer la Fabrique de Coton à Sherbrooke," soient maintenant pris en considération. Fabrique de Coton à Sherbrooke.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit :—

Presse 1, ligne 46.—Retranchez "douze," et insérez "huit."

" 4, " 20.—Retranchez "dix" et insérez "six."

" 4, " 26.—Retranchez "dix," et insérez "six."

" 4, " 26.—Retranchez "douze," et insérez "huit."

" 4, lignes 32 et 33, retranchez les mots "ne répugnant pas au présent Acte" et insérez "ne répugnant pas aux lois de cette Province, ni au véritable sens et intention de cet Acte."

" 4, lignes 38 et 39, retranchez les mots "cinq ou plus" et insérez "pas plus de sept."

" " " 43, après le mot "provenant," insérez le proviso suivant :—

"Pourvu toujours que les directeurs de la dite Compagnie élus en premier lieu, en vertu des dispositions de cet Acte, ou élus subséquemment pour les remplacer, ou élus pour remplir quelques vacances, comme susdit, et composant en aucun tems le Bureau des Directeurs de la dite Corporation, posséderont au moins un huitième des parts formant le fonds de la dite Corporation."

" 5, " 20, après "eux" insérez le proviso suivant :—

"Pourvu toujours, qu'il ne sera permis à aucun actionnaire n'étant pas sujet né ou naturalisé de Sa Majesté, ou étant sujet d'un Prince ou d'un état étranger, de voter en personne ou par procureur à aucune Assemblée quelconque des Actionnaires de la dite Compagnie; ou de contribuer à convoquer aucune Assemblée des Actionnaires, nonobstant toutes dispositions contenues dans le présent Acte à ce contraires."

" 5, " 22 et 23, retranchez les mots "à moins qu'il ne possède comme actionnaire, au moins deux parts, ou"

Presse 5, ligne 24. après "compagnie" insérez la clause suivante :—

"Et qu'il soit statué, qu'avant la mise en vigueur du présent Acte et que la dite Compagnie puisse entrer en opération, elle sera tenue d'établir à la satisfaction du Gouverneur ou de la personne administrant le gouvernement de cette Province pour le temps d'alors, qu'elle s'est conformée, *bonâ fide*, aux dispositions du présent Acte, et que les souscripteurs ou actionnaires ont payé et mis à la disposition des directeurs de la dite Compagnie au moins la moitié de la dite somme capitale de douze mille livres courant, pour les fins de la dite compagnie, conformément au dit Acte; et elle en donnera aussi avis dans la Gazette du *Canada* publié par autorité."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que M. *Hale* reporte le dit Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs, que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sociétés d'Agriculture.

M. *Sherwood*, de *Brockville*, du Comité de toute la Chambre pour considérer s'il est expédient d'amender et continuer l'Acte du Parlement de cette Province, intitulé, "Acte pour continuer, pour un tems limité, certains Actes y mentionnés," et d'accorder une somme d'argent pour l'encouragement de l'Agriculture et des Sociétés d'Agriculture, dans les différents Districts de la partie de cette Province qui constituait ci-devant la Province du *Haut-Canada*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit :—

*Résolu*, Qu'il est expédient d'amender et continuer l'Acte du Parlement de cette Province, intitulé, "Acte pour continuer pour un tems limité certains Actes y mentionnés," et d'accorder une somme ou des sommes d'argent pour l'encouragement de l'Agriculture et de Sociétés d'Agriculture dans les différents Districts de la partie de cette Province qui constituait ci-devant la Province du *Haut-Canada*.

*Résolu*. Que Lundi prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération s'il est expédient d'accorder une aide aux Sociétés d'Agriculture, dans le *Haut-Canada*.

Notariat.

M. *Foster*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour l'organisation du Notariat, dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Bas-Canada*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Pont de péage sur la Rivière Richelieu.

M. *Price*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour autoriser *John Yule*, jeune, à construire un Pont de péage sur la Rivière *Richelieu*, dans la Paroisse de *St. Joseph de Chambly*, et pour fixer le taux des péages qui seront perçus sur le dit Pont, et établir des réglemens à cet égard, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. *Chalmers*, du Comité de toute la Chambre sur le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour renouveler et continuer, pendant un tems limité, partie de la quatrième section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté la Reine *Victoria*, intitulé, "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques," a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Droits Civils et Politiques.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer certaines Ordonnances y mentionnés, et adopter de meilleures dispositions pour l'établissement d'autorités locales ou municipales dans le *Bas-Canada*, étant lu,

Autorités Municipales du Bas-Canada.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de l'Honorable M. *Papineau*, l'Honorable M. *Moffatt*, M. *Brooks*, M. *Hale*, l'Honorable M. *Morin*, M. *Taché*, M. *Lacoste*, M. *Colville* et M. *Berthelot*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*Ordonné*, qu'il soit une instruction au dit Comité de retrancher le vingtième paragraphe de la vingt-cinquième section du dit Bill.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'Éducation Élémentaire dans le *Bas-Canada*, étant lu,

Éducation Élémentaire.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de l'Honorable M. *Papineau*, l'Honorable Procureur Général *Smith*, l'Honorable M. *Moffatt*, l'Honorable M. *Morin*, M. *M'Connell*, M. *Taché*, M. *Lacoste*, M. *Berthelot* et M. *Petrie*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour le soulagement des Débiteurs insolubles, étant lu,

Débiteurs insolubles.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Colville* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Colville* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu Lundi prochain.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit imprimé dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour révoquer les lois maintenant en force, dans cette partie de la Province ci-devant appelée *Haut-Canada*, pour le recouvrement des Petites Dettes, et établir d'autres dispositions à cet égard," étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Lundi prochain, et que ce soit alors spécialement le premier Ordre du Jour.

Droits sur les  
Douanes.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer certains Actes qui imposent des droits sur les Douanes, et pour d'autres objets ayant rapport au revenu, et pour les remplacer par d'autres dispositions Législatives, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Smith*, de *Frontenac*, a fait Rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Mardi prochain.

*Ordonné*, Qu'un congé d'absence soit accordé à M. *Boulton*, durant douze jours, à compter d'aujourd'hui.

Congé d'absence—M.  
Boulton.

Navires construits dans les  
plantations  
Britanniques.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour assurer aux propriétaires de Navires construits dans les plantations Britanniques, navigant sur les eaux situées dans l'intérieur de cette Province, et qui n'ont pas été enregistrés conformément à l'Acte du Parlement du Royaume-Uni, passé dans les troisième et quatrième années du Règne de Sa Majesté *Guillaume* Quatre, le 28 Août, 1833, et intitulé, " Acte qui pourvoit à l'enregistrement des Navires Britanniques," leur droit de propriété sur les dits Navires, et pour en faciliter le transport légal, et empêcher que le dit droit de propriété ne soit transféré d'une manière frauduleuse, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Mardi prochain.

Société de  
prévoyance  
pour se procurer des Maisons.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour régler l'organisation des Sociétés de prévoyance pour se procurer des Maisons, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Maison de la  
Trinité de  
Québec.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et consolider les lois maintenant en force, concernant les pouvoirs et devoirs de la Corporation de la Maison de la Trinité de Québec, les Pilotes et Pilotages au port de Québec, et le fonds des Pilotes infirmes de Québec, et pour d'autres fins, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mardi prochain.

Alors, sur motion de M. *Gowan*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lunæ, 24° die Februarii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Pétitions  
présentées.

Par M. *Williams*—La Pétition de *Fleetwood Cuthbert* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angle-

terre et d'Irlande, du Township de *Darlington* et *Clarke*, Canada Ouest, (relativement aux Ecoles Élémentaires.) Pétitions présentées.

Par M. *Foster*—La Pétition de *William Dampier* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, du Township de *Shefford*, Canada Est.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition de *John Ostell* et autres, pour et au nom de l'Institut des Artisans de *Montréal*.

Par M. *Lacoste*—La Pétition du Révérend A. T. *Whitten* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la mission de l'Acadie, Comté de *Chambly*, dans le Diocèse de *Québec*.

Par M. *Prince*—La Pétition de *John Dolson*, Ecuyer, Gardien, et autres du District de l'Ouest ; et la Pétition de *F. Baby*, Ecuyer, et autres, du District de l'Ouest.

Par M. *Murney*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Victoria* (relativement à l'Acte des Ecoles élémentaires;) la Pétition du Conseil Municipal du District de *Victoria* (relativement à l'administration de la justice;) et la Pétition du Conseil Municipal du District de *Victoria* (relativement à un chemin.)

Par M. *Macdonald*, de *Glengarry*—La Pétition de *James Grant*, de *Martintown*, dans le Comté de *Glengarry*.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition de *John Brownlee* et autres, Pilotes pour et au-dessous du Havre de *Québec*.

Par M. *Hale*—La Pétition du Révérend *Charles Morris* et autres, du Comté de *Portneuf*.

Par l'Honorable M. *Robinson*—La Pétition de *George A. Douglas* et autres, du District de *Simcoe*.

Par M. *Gowan*—La Pétition de *Thomas Scott*, Maçon, du Township de *Burgess*, dans le District de *Bathurst*.

Par M. *Chalmers*—La Pétition de *John Chapman* et autres, occupans de terres des Réserves du Clergé, du Township de *Nassagaweya*, dans le District de *Gore*; et la Pétition de *George Easton* et autres, du Township de *Nassagaweya*, dans le Comté de *Halton*, du District de *Gore*.

Par M. *Watts*—La Pétition du Révérend *David Dunkerley* et autres, de *Durham*, *Kingsey*, et autres Townships environnans; et la Pétition du Révérend *Richard Lonsdell* et autres, de *Tingwick* (relativement aux Réserves du Clergé).

Un Bill grossoyé pour renouveler et continuer, pendant un tems limité, partié de la quatrième section d'un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté la Reine *Victoria*, intitulé, " Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province, les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques," a été lu pour la troisième fois. Droits Civils et Politiques.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour amender un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté la Reine *Victoria*, intitulé, " Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province les droits civils et politiques de sujets nés Britanniques," et pour établir d'autres dispositions concernant les Aubains."

*Ordonné*, Que M. *Powell* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour l'organisation du Notariat, dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Bas-Canada*, a été lu pour la troisième fois. Notariat.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. Laurin porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Pont de Péage sur la Rivière Riche-lieu.

Un Bill grossoyé pour autoriser John Yule, jeune, à construire un Pont de péage sur la Rivière Riche-lieu, dans la Paroisse de St. Joseph de Chambly, et pour fixer le taux des péages qui seront perçus sur le dit Pont, et établir des réglemens à cet égard, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*. Que M. Hale porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Pétitions lues.

Du Révérend Samuel Wood et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la ville des Trois-Rivières ; et du Révérend C. Jackson et autres, Membres de la Société Religieuse du Diocèse de Québec, demandant que des mesures soient adoptées pour accorder à la Société de l'Eglise de Québec, une part dans les Réserves du Clergé égale et proportionnée à celle qu'elle retire des revenus qui en proviennent.

De Thomas Vaux, second Greffier de Bureau de l'Assemblée Législative, demandant une augmentation de salaire.

Du Conseil Municipal du District de Midland, demandant que certains pouvoirs, que la Corporation de la ville de Kingston demande, relativement à la perception des taxes de District dans la dite ville, ne soient pas accordés.

De John Willaw et William Tennant, de Montréal, demandant que leurs Comptes soient réglés, comme entrepreneurs du Canal de Chambly.

De John Martin et autres, du Township de Richmond, dans le District de Midland, demandant que les terres des Réserves du Clergé, dans le Haut-Canada, ne soient point réparties entre les différentes dénominations religieuses, tel que demandé.

Du Conseil Municipal du District de Home, demandant que la Corporation de la Cité de Toronto ait à payer une somme plus juste et plus proportionnée, pour le soutien des prisonniers de la Cité, dans la prison du District.

Pétitions renvoyées à des Comités.

D. McIntosh et autres.

*Ordonné*, Que cette partie de la Pétition de Donald McIntosh et autres, des Paroisses de St. Polycarpe, St. Ignace et St. Joseph, dans le Comté de Vaudreuil, qui demande des amendemens aux Lois des Ecoles élémentaires, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour pourvoir d'une manière plus efficace, à l'Education élémentaire dans le Bas-Canada.

Thomas Vaux.

M. Gowan a proposé, secondé par M. Greive, Que la Pétition de Thomas Vaux, second Greffier de Bureau de l'Assemblée Législative, soit renvoyée au Comité Permanent des contingens.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Berthelot, Bertrand, Chalmers, Cummings, DeWitt, Foster, Gowan, Hall, Lacoste, LaFontaine, Laurin, Macdonell, de Dupas, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Murney, Papineau, Powell, Price, Prince, Roblin, Seymour, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Smith, de WESTWORTH, Stewart, de PRESCOTT, et Webster.—(27.)

CONTRE.

Aylein, Chabot, Chauveau, Christie, Colville, DeBleury, Dickson, Dunlop, Guillet, Hale, Johnston, Lantier, LeMoine, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Meyers, Moffatt, Robinson, Scott, Small, le Procureur Général Smith, Stewart, de BROWN, et Williams.—(24.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Ordonné* en conséquence.

*Résolu*. Que la Pétition d'Albert Furniss, de Montréal, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable Solliciteur Général Sherwood, l'Honorable M. Moffatt, M. Gowan, M. Dickson et M. Price, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quelques personnes, papiers et records.

Albert Furniss.

*Ordonné*, Que cette partie de la Pétition de Donald D. McIntosh et autres, des Paroisses de St. Polycarpe, St. Ignace et St. Joseph, dans le Comté de Vaudreuil, qui demande des amendemens à l'Ordonnance qui établit des autorités municipales dans le Bas-Canada, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour révoquer certaines Ordonnances y mentionnées, et faire de meilleures dispositions pour l'établissement d'autorités locales ou municipales dans le Bas-Canada, avec une instruction au dit Comité.

D. McIntosh et autres.

*Ordonné*, Que la Pétition du Conseil Municipal du District de Midland, (relativement à la Pétition de la Corporation de Kingston), soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Vénérable George O'Kill Stuart et autres, Propriétaires du Lot No. 24, dans la première concession du Township de Kingston, dans le Comté de Frontenac.

Conseil Municipal, District de Midland.

M. Berthelot, du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de Robert Harrison et autres, électeurs de la troisième Division de York, se plaignant de l'Election et du retour illégal de James Edward Small, Ecuyer, pour représenter la troisième Division du Comté de York, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé Samedi, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de M. Taché, Président, l'Honorable Procureur Général Smith, et M. Scott ; qu'il s'est aussi assemblé ce jour, mais l'absence de M. Taché l'a empêché de procéder à l'affaire.

Pétition de Robert Harrison et autres.

Election contestée de la 3ème Division de York.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de procéder à entendre et décider les mérites de la dite Election, dans l'absence de M. Taché, l'un des Membres du dit Comité, que sa maladie rend incapable de servir sur le dit Comité.

*Ordonné*, Que le Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour conférer aux autorités locales du District de Gaspé, le pouvoir d'établir des règles et réglemens pour la conservation des pêches de Saumon, et autres pêches en icelui, et pour les autres fins locales et municipales y mentionnées, et le Bill pour établir un mode d'obtenir et conserver la preuve légale de certains mariages qui ont eu lieu par devant des Juges de Paix, dans le ci-devant District Inférieur de Gaspé, et des naissances, baptêmes et sépultures dans le dit District, ait pouvoir de faire rapport séparément sur chacun des dits Bills.

Conservation des pêches de Saumon, District de Gaspé.

Preuve légale des Mariages à Gaspé.

M. Christie, du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour établir un mode d'obtenir et conserver la preuve légale de certains Mariages qui ont eu lieu par devant les Juges de Paix, dans le ci-devant District Inférieur de Gaspé, et des naissances,

Preuves des Mariages.

Preuve des  
Mariages.

baptêmes et sépultures dans le dit District, a fait rapport, que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

**Ordonné,** Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* ait la permission d'introduire un Bill pour amender un Acte passé dans la quatrième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume Quatre*, intitulé, "Acte pour incorporer la Compagnie du chemin de fer de la Cité de *Toronto* et du Lac *Huron*."

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

**Ordonné,** Que le Bill pour donner de plus amples pouvoirs à l'Association Coloniale Irlandaise de l'*Amérique du Nord*, soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

Sur motion de *M. Dunlop*, secondé par *M. Johnston*,

**Ordonné,** Que le Greffier de la Chambre soit chargé, sous la surveillance de l'*Orateur*, de dresser un tableau des Officiers et Greffiers employés dans les Bureaux de la Chambre, qui reçoivent un salaire annuel, et de présenter ce tableau à la Chambre, indiquant les diverses époques où ils sont entrés à son service, et le salaire qu'il convient d'accorder à chacun d'eux, soit en augmentant ou diminuant leurs appointemens, de manière à rendre ces salaires fixes et permanens par la suite.

Sur motion de l'Honorable *M. Papineau*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Smith*,

**Résolu,** Que demain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient d'abroger et amender diverses lois maintenant en vigueur, relativement aux grands Chemins et Ponts dans la partie de cette Province ci-devant appelée *Bas-Canada*, et de les remplacer par d'autres dispositions sur le même sujet, qui puissent être mises à effet avec plus d'efficacité, à l'aide d'autorités locales et municipales.

**Ordonné,** Que *M. Prince* ait la permission d'introduire un Bill pour empêcher la profanation du Jour du Seigneur, ordinairement appelé le Dimanche.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Ordonné,** Que le Bill pour amender les Lois relatives aux chemins d'hiver, dans le *Bas-Canada*, soit lu une seconde fois Jeudi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

**Ordonné,** Que le Bill pour empêcher les personnes à cheval ou en voiture, d'aller plus vite que le pas, en traversant certains ponts érigés sur la Grande Rivière, dans le *Haut-Canada*, soit lu une seconde fois Jeudi prochain, et que ce soit alors le second Ordre du Jour.

**Ordonné,** Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John D. McKenzie* et autres, du Township de *Beverly*, dans le District de *Gore*, et autres lieux, soit remis à Jeudi prochain, et que ce soit alors le troisième Ordre du Jour.

**Ordonné,** Que *M. Webster* ait la permission d'introduire un Bill pour mieux régler la mise à exécution des dispositions de l'Acte de la Législature du *Haut-Canada*, qui pourvoit au règlement des traverses, et à la protection des droits des locataires d'icelles.

Locataires des  
traverses.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

**Ordonné,** Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relatives aux chemins d'hiver, dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District Inférieur de *Gaspé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières*, qui s'étend depuis le District de *Québec*, au Sud du Fleuve *St. Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicolet*, et, au Nord, jusqu'à la ville des *Trois-Rivières*, inclusivement, et autres ordres de renvoi, soit remis à Jeudi prochain, et que ce soit alors le quatrième Ordre du Jour.

Chemins d'hiver.

Sur motion de *M. Christie*, secondé par *M. Thompson*,

**Résolu,** Que le Bill pour établir un mode d'obtenir et conserver la preuve légale de certains Mariages qui ont eu lieu par devant des Juges de Paix, dans le ci-devant District Inférieur de *Gaspé*, et des Naissances, Baptêmes et Sépultures dans le dit District, soit maintenant soumis à un Comité de toute la Chambre.

Preuve des  
Mariages.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Watts* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil;

Et *M. Watts* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

**Ordonné,** Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Honorable *M. Aylwin* a proposé, secondé par *M. Cauchon*,

Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient de s'enquérir de l'administration de la Justice, dans la Cour du Banc de la Reine de Sa Majesté, pour le District de *Québec*.

Cour du Banc  
de la Reine,  
Québec.

La question ayant été mise sur la dite motion, la Chambre s'est divisée :—

POUR.....17.

CONTRE.....32.

Ainsi elle a passé dans la négative.

**Ordonné,** Que *Robert Riddell*, Ecuyer, Membre siégeant pour le Comté d'*Oxford*, soit excusé par rapport à son absence de cette Chambre, et qu'un congé pour une autre absence de cette Chambre, lui soit accordé pour jusqu'à Vendredi prochain, en sorte qu'il puisse être présent à l'audition, par les Commissaires nommés à cet effet, des témoignages dans l'affaire de la Pétition de *Francis Hincks*, Ecuyer, contre le retour du dit *Robert Riddell*.

Election con-  
testée d'*Ox-*  
*ford*.

**Ordonné,** Que cinq cents Exemplaires du Rapport annuel du Surintendant de l'éducation pour le *Bas-Canada*, sur l'état présent des Ecoles dans cette partie de la Province et de l'éducation en général, mis devant la Chambre le dix-huit du

Rapport sur  
l'éducation.

Compagnie du  
Chemin de  
fer de Toronto  
et du Lac Hu-  
ron.

Association  
Coloniale Ir-  
landaise de  
l'Amérique du  
Nord.

Tableau rela-  
tif au salaire  
etc. des Offi-  
ciers et Gref-  
fiers de la  
Chambre.

Ponts et  
Grands che-  
mins.

Profanation  
du jour du  
Seigneur.

Chemins d'hiver.

Trotter sur les  
ponts.

Pétition de *J.  
D. McKenzie*  
et autres.

Rapport sur l'éducation.

présent, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Agriculture du Bas-Canada.

*Ordonné.* Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer certains Actes y mentionnés, et pour mieux encourager l'Agriculture dans le *Bas-Canada*, par l'établissement de Sociétés d'Agriculture, soit déchargé.

*Ordonné.* Que M. *Hale* ait la permission de retirer le dit Bill.

Le dit Bill a été retiré en conséquence.

Lois d'enregistrement du Canada.

M. *Hall*, du Comité de toute la Chambre, sur le Bill pour changer et amender les lois d'enregistrement de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, a fait rapport, conformément à l'ordre des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné.* Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

MR. L'ORATEUR,

Administration des Douanes.

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, "Acte pour pourvoir à la régie et à l'administration des Douanes, et matières qui ont rapport à la perception du Revenu Provincial," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de l'Assemblée.

Et ensuite il s'est retiré.

Contingens.

M. *Thompson*, du Comité de toute la Chambre sur le troisième rapport du Comité permanent des Contingens, a fait rapport, conformément à l'ordre, des résolutions du dit Comité, lesquelles résolutions ont été lues de nouveau à la table du Greffier, et adoptées par la Chambre, et elles sont comme suit :—

*Résolu.* Qu'il soit accordé au Sergent d'Armes de cette Chambre, une somme de cinquante louis, en sus de son salaire pour l'année 1844, et que la même somme lui soit accordée annuellement, à l'avenir.

*Résolu.* Que l'abonnement au *Upper-Canada Gazette*, pour les Membres de cette Chambre, soit discontinué.

*Résolu.* Que pour les raisons exposées dans le Rapport du dit Comité, il soit accordé une somme de vingt-cinq louis au second Greffier des Comités de cette Chambre, en sus de son salaire annuel, à commencer du présent trimestre.

*Résolu.* Qu'il soit accordé une somme de trente-cinq louis, à *Edward John Bayker*, pour parfait paiement de sa réclamation, tel que recommandé par le Comité.

*Résolu.* Qu'il soit accordé à *Robert Defries* une somme de douze chelins et six deniers par jour, depuis le commencement de la présente session.

*Résolu.* Qu'il soit accordé une somme de trente-deux louis cinq chelins courant, à *Guillaume d'Eschambault*, Ecuyer, pour le remunérer de ses services comme Commissaire pour recevoir les témoignages dans l'Élection contestée d'*Olivier Berthelet*, en 1833.

Débiteurs insolubles.

L'Ordre du Jour pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre, sur le Bill pour le soulagement des Débiteurs insolubles, étant lu,

*Ordonné.* Que le dit Ordre du Jour soit remis à Jeudi prochain.

Inspection et mesurage du Bois de construction.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour régler l'inspection et le mesurage du Bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves, et autres objets de cette nature, et pour révoquer l'Acte de la 7<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 25, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John P. Waterson* et autres, Inspecteurs et Mesureurs de Bois licenciés, de la Cité de *Québec*, et autres ordres de renvoi.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour incorporer le Collège de Médecine et Chirurgie de *Montréal*, étant lu,

Collège de Médecine et Chirurgie de Montréal.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Hall* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Hall* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné.* Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender un Acte passé dans la quatrième et cinquième années du règne de de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour révoquer les lois maintenant en force, dans cette partie de la Province ci-devant appelée *Haut-Canada*, pour le recouvrement des Petites Dettes, et établir d'autres dispositions à cette égard," étant lu,

Petites dettes.

*Ordonné.* Que le dit Ordre du Jour soit remis à demain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour ôter tous doutes, sur la question de savoir si certaines terres dans le *Haut-Canada*, sont sujettes à être chargées de taxes locales, étant lu,

Taxes sur les terres, Haut-Canada.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Méthot* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Méthot* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné.* Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Jeudi prochain.

*Ordonné.* Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors sur motion de M. *Macdonald*, de *Cornwall*, secondé par M. *Macdonell*, de *Dundas*,

La Chambre s'est ajournée.

*Martis, 25<sup>e</sup> die Februarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *LeMoine*—La Pétition de Dame *Mary Allen*, veuve du feu Caporal *James Allen*, des Volontaires Loyal de *Sierrington*, Comté de *Huntingdon*.

Pétitions présentées.

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. *Drummond*—La Pétition de *O. Trudel*, Ecuyer, et autres, de la seigneurie de *Batiscau*; et la Pétition de *Edward Hale*, Ecuyer, et autres, du Comté de *Portneuf*.

Par l'Honorable M. *DeBleury*—La Pétition de *Joseph Smith*, M. D., et autres, du Comté de *Yamaska*.

Par M. *Dunlop*—La Pétition de *Christopher Crabb*, Président, au nom d'une assemblée publique du District de *Huron*; et la Pétition de *Peter Fleming*, Ingénieur Civil, de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Papineau*—La Pétition du Révérend *John Johnston* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la mission de *Hull*.

Par M. *Chabot*—La Pétition de *Jean Langevin*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*.

Élévation de  
Son Excel-  
lence le Gou-  
verneur Gén-  
éral, à la di-  
gnité de Pair.

M. *Prince*, a proposé de résoudre, secondé par M. *Roblin*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour exprimer à Son Excellence la satisfaction qu'éprouve la Chambre, en ayant l'occasion, avant la fin de la Session, de féliciter Son Excellence sur son élévation à la dignité de Pair du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, et pour exprimer sa gratitude envers son Auguste Souverain de ce qu'elle a ainsi récompensé les mérites distingués de Son Excellence.

M. *Christie* a proposé en amendement, secondé par M. *Thompson*, Que tous les mots après "que," dans la première ligne de la dite motion soient retranchés, et les suivants substitués, "cette Chambre présente une Adresse de félicitations à Son Excellence le Gouverneur Général, à l'occasion de son élévation récente à la dignité de Pair du Royaume-Uni, et pour lui exprimer la satisfaction que cette Chambre ressent à la vue de l'honneur distingué que Sa Très Gracieuse Majesté a bien voulu lui conférer, et auquel les longs et éminents services de Son Excellence donnaient tant de titres."

Des débats se sont élevés.

Election de  
London.

M. l'Orateur a informé la Chambre que le Greffier de cette Chambre avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie un certificat de l'élection d'un Membre pour la ville de *London*, en remplacement de *Lawrence Lawrason*, Ecuyer, qui avait résigné son siège.

Et le dit certificat a été lu, et il est comme suit:—

Province du }  
Canada. }

BUREAU DU GREFFIER DE LA  
COURONNE EN CHANCELLERIE,  
*Montréal*, 25 Février, 1845.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un *Writ* d'élection, daté du vingt-cinquième jour de Janvier dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur-en-chef, et adressé à l'Officier Rapporteur pour la ville de *London*, (*William Horton*, Ecuyer,) pour l'élection d'un Membre pour la dite ville de *London*, en remplacement de *Lawrence Lawrason*, Ecuyer, qui avait résigné son siège, l'Honorable *William Henry Draper* a été déclaré dûment élu en conséquence; ainsi qu'il appert par le retour du dit *Writ*, daté du treizième jour de Février présent, lequel est déposé dans les Registres de mon Bureau.

FÉLIX FORTIER,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A. W. B. LINDSAY, Ecuyer,  
Greffier de l'Assemblée Législative.

L'Honorable *William Henry Draper*, Membre pour la ville de *London*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la loi, et signé devant les

Commissaires le Rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

*Joseph Wood*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Kent*, ayant préalablement prêté serment, conformément à la loi, et signé devant les Commissaires le Rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

Membre pour  
le Comté de  
Kent.

Après quoi, la question a été mise sur la motion d'amendement de M. *Christie*, une division s'en est suivie, et la dite motion a passé dans la négative.

Élévation de  
Son Excel-  
lence le Gou-  
verneur Gén-  
éral, à la di-  
gnité de Pair.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée sur icelle; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

*Chalmers, Christie, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Dickson, Dunlop, le Procureur Général Draper, Ermatinger, Foster, Govan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Patrie, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Rousseau, Scott, Seymour, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de ERONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster, Williams et Woods.*—(45.)

CONTRE.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Desautier, DeWitt, Drummond, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Laterrrière, Laurin, Leslie, Méthot, Nelson, Powell, Price, Small, Smith, de WESTWORTH, et Thompson.*—(25.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour exprimer à Son Excellence la satisfaction qu'éprouve la Chambre, en ayant l'occasion, avant la fin de la Session, de féliciter Son Excellence sur son élévation à la dignité de Pair du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, et pour exprimer sa gratitude envers son Auguste Souverain, de ce qu'elle a ainsi récompensé les mérites distingués de Son Excellence.

Adresse de fé-  
licitations à  
Son Excel-  
lence le Gou-  
verneur Gén-  
éral.

*Résolu*, Qu'il soit nommé un Comité spécial de cinq Membres, composé de M. *Prince*, M. *Rousseau*, M. *Roblin*, M. *Christie* et M. *Scott*, (trois desquels formeront un *Quorum*), pour préparer et rapporter à cette Chambre, avec toute la diligence convenable, une Adresse, en conformité de la Résolution ci-dessus.

M. *Prince*, du Comité spécial nommé pour préparer et rapporter le projet d'une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour exprimer à Son Excellence la satisfaction qu'éprouve la Chambre, en ayant l'occasion, avant la fin de la Session, de féliciter Son Excellence sur son élévation à la dignité de Pair du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, et pour exprimer sa gratitude envers son Auguste Souverain, de ce qu'elle a ainsi récompensé les mérites distingués de Son Excellence, a fait rapport que le Comité avait préparé le projet d'une Adresse, laquelle Adresse a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre; et elle est comme suit:—

A Son Excellence le Très Honorable Sir CHALES THEOPHILUS, Baron METCALFE, de *Fernhill*, dans le Comté de *Berks*, Chevalier Grand Croix du Très Honorable Ordre du Bain, un des Très Honorables Conseillers Privés de Sa Majesté, Gouverneur Général de l'Amérique Britannique du Nord, Capitaine Général et Gouverneur-en-Chef des Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, et de l'Île du Prince-Edouard, et Vice-Amiral en icelles, etc., etc., etc.

Qu'il plaise à Votre Excellence, nous les fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, représentant les Communes



du *Canada*, assemblés en Parlement Provincial, demandons qu'il nous soit permis d'exprimer à Votre Excellence la satisfaction que nous procure l'occasion favorable qui se présente, de féliciter Votre Excellence sur son élévation à la dignité de Pair du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*.

Votre Excellence voudra bien nous permettre de lui exprimer la sincère reconnaissance que nous ressentons envers notre Auguste Souveraine pour avoir ainsi récompensé les mérites distingués de Votre Excellence, et notre vif espoir, que la Providence accordera à Votre Excellence de longue années pour jouir de l'honneur bien mérité qui vient de lui être conféré d'une manière aussi gracieuse.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit grossoyée.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par toute la Chambre.

*Ordonné*, Que tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, pour savoir de Son Excellence quand il lui plaira recevoir cette Chambre avec son Adresse de félicitations.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement :

Réclamations contre le Gouvernement Exécutif.

“ Acte pour donner au sujet de Sa Majesté en cette Province, qui ont des réclamations justes ou légitimes, contre le Gouvernement Exécutif, les moyens d'obtenir un recours légal, et pour mettre Sa Majesté en état de rendre justice plus efficacement en pareil cas.”

Lycée de Québec.

“ Acte pour incorporer le Lycée de *Quebec*.”

Et Aussi,

Taxes sur les chiens.

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, “ Acte pour autoriser les Conseils de District des Districts Municipaux et les Bureaux de Police des villes incorporées du *Haut-Canada*, à imposer une taxe sur les chiens dans leurs Districts et villes respectivement,” avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de l'Assemblée.

Et ensuite il s'est retiré.

Revenu et dépense de la Province.

L'Honorable M. *Robinson*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Etats au sujet du Revenu de la Dépense de la Province du *Canada*, pour l'année 1844.

(Pour les dits Etats, voir Appendice I. I.)

Incorporation de Kingston.

*Ordonné*, Que M. *Seymour* ait la permission d'introduire un Bill, pour révoquer certaines dispositions de l'Acte d'Incorporation de la ville de *Kingston*, et pour pourvoir à la répartition et à la perception des taxes de la dite ville, au moyen d'un Percepteur et Assécur, nommé par le Conseil de District.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Pétition de M. F. Valois et autres.

*Ordonné*, Que le Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de M. F. *Valois* et autres, habitans de *Lachine* et autres Paroisses, et autres ordres de renvoi, ait pouvoir de faire rapport de tems à autre.

*Ordonné*, Que cent-cinquante Exemplaires de la Réponse à une Adresse de cette Chambre, du six de Décembre dernier, à Son Excellence le Gouverneur Général, au sujet du Bureau des Bois de la Couronne à *Bytown*, mis devant la Chambre le dix-sept de Janvier dernier, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Bureau des Bois de la Couronne, *Bytown*.

M. *Berthelot*, du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, Electeurs de la troisième division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*. Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comté de *York*, a fait rapport à la Chambre que le Comité s'est assemblé ce jour à dix heures, A. M., mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de M. *Macdonell*, de *Dundas*.

Election contestée de la troisième division de *York*.

*Ordonné*, Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour empêcher la profanation du Jour du Seigneur, ordinairement appelé le Dimanche, soit déchargé.

Profanation du Jour du Seigneur.

*Ordonné*, Que M. *Prince* ait la permission de retirer le dit Bill.

Le dit Bill a été retiré en conséquence.

M. *Watts*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour établir un mode d'obtenir et conserver la preuve légale de certains Mariages, qui ont eu lieu par devant des Juges de Paix, dans le ci-devant District Inférieur de *Gaspé*, et des naissances, baptêmes et sépultures dans le dit District, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de l'amendement fait au dit Bill par le Comité, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

Preuve légale de certains Mariages, etc.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. *Hall*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer le Collège de Médecine et Chirurgie de *Montréal*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Collège de Médecine et Chirurgie de *Montréal*.

*Ordonné*. Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'adopter des dispositions législatives, pour mettre à effet un certain Acte de la Législature du *Haut-Canada*, tel qu'amendé par un Acte de la Législature de cette Province, relativement au paiement des réclamations résultant de la ci-devant Rébellion et Invasion du *Haut-Canada*, ainsi que d'approprier les deniers provenant des Licences d'Aubergistes à des objets locaux, en appliquant la portion qui en peut appartenir à certaines localités, dans le *Haut-Canada*, au paiement des dites réclamations, jusqu'à ce qu'elles soient entièrement payées, ou que les deniers qui seront avancés à cette fin, soient remboursés à la Province, étant lu,

Réclamations résultant de la Rébellion, *Haut-Canada*.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Scott* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Scott* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

*Ordonné*, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer certains Actes qui imposent des droits de Douanes, et pour d'autres objets ayant rapport au Revenu, et pour les remplacer par d'autres dispositions législatives, soit remis à Vendredi prochain.

*Ordonné*, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de M. *Macdonell*, de *Dundas*, La Chambre s'est ajournée.

*Mercurii, 26° die Februarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Colville*—La Pétition de *John Charters* et autres, du village de *St. Jean Chrisostôme*, dans le Comté de *Beauharnois*.

Par M. *Macdonell*, de *Dundas*—La Pétition de *James Grant* et autres, de la troisième Concession du Township de *Winchester*, dans le Comté de *Dundas*.

Par M. *Roblin*—La Pétition de *George Shaw*, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Macdonald*, de *Cornwall*—La Pétition de *John Tail*, de *Cornwall*; et la Pétition de *Charles A. Low*, Ecuyer, et autres, des Districts de l'*Est* et des *Outaouais*.

Par M. *Macdonald*, de *Kingston*—La Pétition de *James Levingstone* et autres, Brasseurs, de la ville de *Kingston*, et ses environs; la Pétition de *James Morton* et autres, Distillateurs, de la ville de *Kingston*, et ses environs; et la Pétition de *Robert Pulsford* et autres actionnaires.

Un Bill grossoyé pour établir un mode d'obtenir et conserver la preuve légale de certains mariages qui ont eu lieu par devant les Juges de Paix, dans le ci-devant District Inférieur de *Gaspé*, et des naissances, baptêmes et sépultures dans le dit District, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Christie* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer le Collège de Médecine et Chirurgie de *Montréal*, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Scott* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à la Résolution de cette Chambre du neuf de Septembre, 1842, le Bill grossoyé pour changer et amender les lois d'enregistrement de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, a été présenté pour être lu pour la troisième fois.

*Ordonné*, Que la troisième lecture du dit Bill soit remise à demain.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Fleetwood Cubitt* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, des Townships de *Darlington* et *Clarke*, *Canada Ouest*, demandant la révocation de l'Acte des Ecoles Élémentaires et l'adoption de quelques mesures pour pourvoir à l'éducation religieuse.

De *William Dampier* et autres, Membres de l'Eglise d'*Angleterre*, du Township de *Shefford*, *Canada Ouest*; du Révérend A. J. *Whitten* et autres, Membres de l'Eglise d'*Angleterre*, de la mission de l'*Acadie*, Comté de *Chambly*, dans le Diocèse de *Québec*; du Révérend *Charles Morris* et autres, du Comté de *Porneuf*; et du Révérend *Richard Lonsdell* et autres, de *Tingwick*, demandant qu'il soit adopté des mesures pour accorder à la Société de l'Eglise du Diocèse de *Québec*, une part des Réserves du Clergé, proportionnée à celle qu'elle retire des revenus qui en proviennent.

De *John Ostell* et autres, pour et au nom de l'Institut des Artisans de *Montréal*, demandant un Acte d'Incorporation pour la dite Institution.

De *John Dolson*, Ecuyer, Préfet, et autres, du District de l'*Ouest*, demandant une allocation pour compléter le "chemin *Tecumseth*," dans le dit District.

De *F. Baby*, Ecuyer, et autres, du District de l'*Ouest*, demandant que si l'on trouve nécessaire d'imposer un droit sur les Distilleries et les Brasseries, ce droit soit imposé de manière à ne causer aucun dommage à ceux qui sont concernés dans la Fabrique des spiritueux, ou de manière à encourager la fraude ou la contre bande.

Du Conseil Municipal du District de *Victoria*, demandant certains amendemens à l'Acte des Ecoles Élémentaires.

Du Conseil Municipal du District de *Victoria*, demandant que les frais de l'administration de la justice dans ce District, soient payés à même le Revenu Provincial.

Du Conseil Municipal du District de *Victoria*, demandant une allocation pour ouvrir un chemin depuis *Madoc* jusqu'à la Rivière *Madawaska*.

De *James Grant*, de *Martintown*, dans le Comté de *Glengarry*, demandant pour les occupants des Réserves du Clergé, situées entre les Comtés de *Glengarry* et *Stormont*, dans le District de l'*Est*, le libre exercice de la franchise électorale.

De *Thomas Brownlee* et autres, Pilotes pour et au-dessous du Havre de *Québec*, demandant certains changemens au Bill maintenant devant la Législature, relativement à la Corporation de la Maison de la Trinité de *Québec*, et aussi au Bill pour obliger les Pilotes à se qualifier pour remplir les devoirs de leur état.

De *George Douglas* et autres, du District de *Simcoe*, demandant que la Pétition de *William Rae* et autres, aux fins d'obtenir l'annexion d'une certaine partie du Township de *Gwillimbury West*, dans le District de *Home*, ne soit point accordée.

De *Thomas Scott*, Maçon, du Township de *Burgess*, dans le District de *Balhurst*, demandant le règlement de ses réclamations pour dommages soufferts, et ouvrages faits au Canal *St. Laurent*.

De *John Chapman* et autres, occupants des terres des Réserves du Clergé, du Township de *Nasagaweya*, dans le District de *Gore*; et de *George Easton* et autres, du Township de *Nasagaweya*, du Comté de *Halton*, dans le District de *Gore*, demandant qu'il ne soit point fait, tel que demandé, des réparti-

Pétitions lues. tions des Réserves de Clergé, mais que l'on en dispose en conformité des dispositions du Statut Impérial.

Du Révérend *David Dunkerley* et autres, de *Durham, Kingsey*, et Townships environnans, demandant une aide pour compléter le chemin de communication entre la Cité de *Montréal* et le chemin *Craig*.

Pétitions renvoyées à des Comités.

J. Lemlin et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *Jacques Lemlin* et autres, habitans et propriétaires de Bateaux-à-vapeur et autres bateaux, résidant dans le Comté de *Richelieu*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour amender et consolider certaines lois et une ordonnance maintenant en force, concernant les pouvoirs et devoirs de la Corporation de la Maison de la Trinité de *Montréal*, les Pilotes et pilotages au port de *Montréal*, et le fonds des pilotes infirmes de *Montréal*, et pour d'autres fins, et autres ordres de renvoi.

E. Malloch et autres.

Ordonné. Que la Pétition de *Edward Malloch*, Ecuver, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *N. Sparks* et autres, de *Bytown*.

Election contestée de la 3ème division de York.

*M. Berthelot*, du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, Electeurs de la troisième division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuver, pour représenter la troisième division du Comté de *York*, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé ce matin, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de l'Honorable *M. Aylwin*; il s'est en conséquence ajourné pour une demi-heure, à l'expiration de laquelle il s'est assemblé de nouveau, et a procédé à l'affaire, l'Honorable *M. Aylwin* se trouvant présent.

Nouveau chef-lieu de District de Niagara.

*M. Cummings*, du Comité spécial auquel ont été renvoyées les entrées dans les Journaux de la dernière Session, contenant la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, sur le choix d'un site pour un nouveau chef-lieu: la Pétition de *John Harris*, et autres habitans de *Grimstley*, et autres Townships, dans le District de *Niagara*, et le Rapport du Comité spécial auquel elles avaient été renvoyées, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a l'honneur de faire rapport qu'il a pris en considération les matières qui ont été soumises à ses délibérations.

Que les magistrats d'alors, malgré les désirs de la grande majorité des habitans, placèrent le chef-lieu du District de *Niagara* à l'extrémité du dit District.

Que les habitans ont toujours désiré depuis qu'il fut placé dans un lieu plus convenable et plus central.

Que dans l'année 1842, le Conseil Municipal qui représente vraiment les sentimens et les désirs du peuple, demanda à la Législature de le transporter, autant que cela pourrait se faire, dans une position plus convenable et plus centrale, dans la vue de diviser le Township de *Haldimand*, et d'en former un District séparé, et que les Pétitionnaires fussent autorisés à en choisir et recommander le site.

Le Comité spécial auquel fut renvoyée la dite Pétition, fit rapport comme suit:—

"Qu'il a pris en considération la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, demandant le changement de site du chef-lieu du District; et recommande que l'on accorde du tems aux Pétitionnaires pour désigner le lieu où ils désirent que soit placé le chef-lieu du District."

Qu'en conformité du dit Rapport, le Conseil Municipal pétitionna de nouveau, exprimant sa profonde reconnaissance de ce qu'il avait pu à Votre Honorable Chambre, comme on le leur avait donné à entendre, d'adopter le dit rapport, s'obligeant par là, dans l'opinion des Pétitionnaires, à se rendre aux désirs presque unanimes des Pétitionnaires aussitôt qu'ils auraient choisi le nouveau site, ce qu'ils ont maintenant fait, en désignant le village du Port *Robinson*, dans le Township de *Thorold*, dans le Comté de *Lincoln*, comme l'endroit fixé comme chef-lieu de District, ce qui, (ils l'espèrent,) rencontrera l'approbation de la Législature.

Qu'à raison de la prorogation soudaine de la dernière Session du Parlement, il ne fut rien fait sur cette dernière Pétition.

Que vu la passation d'un Bill, passé dans la Session actuelle de Votre Honorable Chambre, lequel est maintenant devenu loi, et qui sépare quatre Townships du Comté de *Haldimand* et les réunit à d'autres Districts, rendant ainsi le Comté trop petit pour qu'il puisse jamais être séparé en Districts, votre Comité recommanderait instamment et respectueusement qu'en conformité de leur opinion si bien mûrie et si souvent exprimée, un Bill soit présenté et devienne loi, aux fins de transporter à Port *Robinson* le chef lieu actuel du présent District, autorisant le Conseil de District de se procurer le site et d'ériger les bâties publiques.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre les lettres suivantes:—

BUREAU DU SECRÉTAIRE CIVIL,

*Montréal*, 25 Février, 1845.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous transmettre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, la lettre ci-jointe qui a été reçue du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, en réponse à l'Adresse présentée par l'Assemblée Législative à Son Altesse Royale le Prince *Albert*, durant la présente Session.

Réponse du Prince Albert à l'Adresse de félicitations sur la Naissance du Prince Alfred.

J'ai l'honneur, etc.

(Signé,) J. M. HIGGINSON.

A l'Honorable Orateur de l'Assemblée Législative, etc., etc., etc.

CHATEAU DE WINDSOR,

25 Février, 1845.

MONSIEUR,

Il m'est ordonné, par Son Altesse Royale le Prince *Albert*, de remercier les Membres de la Chambre d'Assemblée du *Canada*, de leur Adresse de félicitations à l'occasion de l'heureuse naissance de Son Altesse Royale le Prince *Alfred*.

J'ai l'honneur, etc.

(Signé,) G. E. ANSON.

Sir ALLAN N. MACNAB,

Orateur.

Ordonné, Que *M. Prince* ait la permission d'introduire un Bill pour empêcher la profanation du Jour du Seigneur, communément appelé "Dimanche," dans le *Haut-Canada*.

Profanation du Jour du Seigneur.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l'Honorable *M. Baldwin*, secondé par *M. Price*,

Ecole de Grammaire de Thurlow.

**Résolu,** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner qu'il soit mis devant cette Chambre, copies de toutes communications qui ont été échangées entre le Gouvernement de Sa Majesté dans cette Province, et les autorités locales du District de Victoria, au sujet de l'allocation provinciale pour l'école de grammaire additionnelle de Thurlow, dans ce District, pour l'année 1844.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné,** Que M. Stewart, de Bytown, ait la permission d'introduire un Bill pour expliquer et amender partie d'un Acte passé dans la septième année du règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour transmettre aux principaux Officiers de l'Artillerie de Sa Majesté, les biens-fonds et propriétés y désignés, pour leur accorder certains pouvoirs, et pour d'autres objets y mentionnés."

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

**Ordonné,** Que M. Jobin et M. LeMoine soient ajoutés au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour faciliter la commutation de la Tenure en roture, dans les Seigneuries et Fiefs du *Haut-Canada*, en celle de franc et commun soccage.

Sur motion de M. Powell, secondé par M. Thompson,

**Résolu,** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre un état détaillé indiquant les déboursés qui ont été faits respectivement, sous l'autorité des Actes du Parlement du *Haut-Canada* 3<sup>e</sup> Guillaume IV. chap. 34, et 6<sup>e</sup> Guillaume IV, chap. 39, pour l'entretien et le soutien des Phares dans la dite Province, pour les années 1833, 34, 35, 36 et 37, et indiquant aussi les noms des personnes qui ont reçu aucun des dits déboursés de l'Inspecteur Général, ou de toute autre personne.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouvernement Général, par tels membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. Daly, secondé par l'Honorable Procureur Général Smith,

**Résolu,** Que, Vendredi prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient de révoquer les Lois qui se trouvent maintenant en vigueur au sujet de la distribution des Exemplaires imprimés des Lois, et de les remplacer par d'autres dispositions, pour les mêmes fins.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'adopter des dispositions législatives, pour mettre à effet un certain Acte de la Législature du *Haut-Canada*, tel qu'amendé par un Acte de la Législature de cette Province, relativement au paiement des réclamations résultant des dernières Rébellion et Invasion du *Haut-Canada*, ainsi que d'approprier les deniers provenant des Licences d'Aubergistes à des objets

locaux, en appliquant la portion qui en peut appartenir à certaines localités dans le *Haut-Canada* au paiement des dites réclamations, jusqu'à ce qu'elles soient entièrement payées, ou que les deniers qui seront avancés à cette fin soient remboursés à la Province, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Cauchon a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems.

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Cauchon a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait de la recevoir.

**Ordonné,** Que le Rapport soit reçu demain.

Message du Conseil Législatif, par John Fennings Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, "Acte pour incorporer l'Association de l'Ecole Britannique et Canadienne du District de Québec," sans amendement.

Aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé, "Acte pour dissoudre le mariage de Henry William Harris, Ecuyer, avec Eliza Walker, autrement appelée Eliza Lock Walker, son épouse actuelle, et lui permettre de se marier de nouveau, et pour d'autres fins y mentionnées," auquel il demande le concours de l'Assemblée.

Aussi,

CONSEIL LÉGISLATIF.  
Mardi, 25 Février, 1845.

**Ordonné,** Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a concouru à l'Adresse à Sa Majesté, au sujet de la Langue Française, en remplissant le blanc avec "Conseil Législatif et."

Attesté,

CHARLES DE LÉRY,  
Assistant Greffier du Conseil Législatif.

Et aussi,

CONSEIL LÉGISLATIF,  
Mardi, 25 Février, 1845.

**Ordonné,** Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre que le Conseil a passé l'Adresse qui suit à Son Excellence le Gouverneur Général, priant son Excellence de transmettre l'Adresse réunie à la Reine, au sujet de la Langue Française, au Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, en sorte qu'elle puisse être mise au pied du Trône ; à laquelle il demande le concours de l'Assemblée Législative.

Attesté,

CHARLES DE LÉRY,  
Assistant Greffier du Conseil Législatif.

L'Adresse est comme suit:—

A Son Excellence le Très Honorable CHARLES THEOPHILUS, Baron METCALFE, de Fernhill, dans le Comté de Berks, Chevalier Grand' Croix du Très Honorable Ordre du Bain, l'un des Membres du Très Honorable Conseil Privé de Sa Majesté, Gouverneur Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine Général et Gouverneur-en-chef des Provinces du Canada, de la Nouvelle Ecosse, du Nouveau-Brunswick, et de l'Île du Prince-Edouard, et Vice-Amiral en icelles, etc., etc., etc.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE :

Nous, les Fidèles et Loyaux sujets de Sa Majesté, le Conseil Législatif du Canada,

Réclamations résultant de la dernière rébellion.

Société de l'Ecole Britannique et Canadienne de Québec.

Divorce de Harris.

Langue Française.

Biens transmis au Département de l'Artillerie.

Commutation de tenure.

Phares.

Distribution des Lois.

Réclamations résultant de la dernière rébellion.

assemblés en Parlement Provincial, approchons respectueusement la personne de Votre Excellence, pour la prier de vouloir bien transmettre notre Adresse conjointe relative à la Langue Française, en la manière que Votre Excellence le jugera à propos, pour qu'elle soit déposée au pied du trône.

R. E. CARON,  
*Orateur.*

CONSEIL LÉGISLATIF,  
Mardi, 25 Février, 1845.

Et ensuite il s'est retiré.

Un Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé, "Acte pour dissoudre le Mariage de *Henry William Harris*, Ecuier, avec *Eliza Walker*, autrement appelée *Eliza Lock Walker*, son épouse-actuelle, et lui permettre de se marier de nouveau, et pour d'autres fins y mentionnées," a été lu pour la première fois.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill relatif au fonds ci-devant connu comme "le fonds des honoraires provenant des Licences de Mariage," et pour fixer les honoraires qui seront ci-après perçus pour Licences de Mariage, et pourvoir à ce qu'ils soient régulièrement versés dans la caisse Publique, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Ermatinger* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

L'Honorable M. *Daly* s'est levé à sa place, et a informé M. l'Orateur et la Chambre, que Son Excellence le Gouverneur Général recevra cette Chambre avec son Adresse demain à trois heures et demie, P. M., à l'Hôtel du Gouvernement.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de M. *Macdonell*, de *Dundas*,

La Chambre s'est ajournée.

*Jovis, 27° die Februarii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

L'HONORABLE M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur trois Messages de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtus de la signature de Son Excellence.

Et les dits Messages ont été lus par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts ; et ils sont comme suit :—

METCALFE.

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Assemblée Législative, copie de la Dépêche qui a été reçue du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, en réponse à l'Adresse de l'Assemblée à la Reine, à l'occasion de la naissance de son Altesse Royale le Prince *Alfred*.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 7 Février, 1844.

(Copie.)  
No. 335.

DOWNING STREET,  
26 Janvier, 1845.

MILORD,

J'ai mis sous les yeux de la Reine, l'Adresse à Sa Majesté, à l'occasion de la naissance de S. A. R. le Prince *Alfred*, adoptée par la Chambre d'Assemblée du *Canada* dans sa présente Session, et incluse dans la Dépêche de votre Seigneurie No. 195, du 27 du mois dernier,

Sa Majesté m'a ordonné de vous charger d'informer la Chambre d'Assemblée, que Sa Majesté a reçu avec beaucoup de plaisir ce nouveau témoignage de l'attachement de cette Chambre à la personne de Sa Majesté, et de leur sympathie avec les sentimens de Sa Majesté.

J'ai également transmis au Prince *Albert*, l'Adresse à Son Altesse Royale, qui était aussi incluse dans votre Dépêche.

J'ai etc.,

(Signé.) STANLEY.

Au Très Honorable  
Le Lord METCALFE, G. C. B.  
etc. etc. etc.

METCALFE.

Le Gouverneur Général transmet pour l'information de l'Assemblée Législative, copie de la Dépêche du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, relativement à une Adresse de l'Assemblée au Gouverneur Général, exprimant sa reconnaissance envers Sa Majesté de ce qu'elle a gracieusement pardonné à plusieurs des personnes qui ont été déportées pour haute trahison, et sollicitant son intervention auprès du Gouvernement de Sa Majesté afin d'obtenir pour ceux d'entr'eux qui n'ont pas les fonds nécessaires, les moyens de revenir dans leur patrie.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 25 Février, 1845.

(Copie.)  
No. 341.

DOWNING STREET,  
3 Février, 1845.

MILORD,

J'ai reçu la Dépêche de votre Seigneurie du 24 Décembre, No. 188, avec une Adresse qui vous avait été présentée par l'Assemblée Législative du *Canada*, exprimant la reconnaissance de cette Chambre envers Sa Majesté, pour avoir gracieusement pardonné à plusieurs des personnes qui ont été déportées pour haute trahison, et sollicitant votre intervention auprès du Gouvernement de Sa Majesté, afin d'obtenir pour ceux d'entr'eux qui n'ont pas les fonds nécessaires, les moyens de revenir dans leur patrie.

Le Gouvernement de Sa Majesté éprouverait une vive satisfaction s'il pouvait se rendre aux désirs de la Chambre, exprimés dans cette Adresse ; mais c'est un service public dont les dépenses ne sauraient être entreprises par le Trésor, ni recommandées à la sanction du Parlement, sans sacrifier un principe général qu'il est du devoir des Ministres de maintenir.

Si l'Assemblée jugeait à propos de mettre des fonds à la disposition de Sa Majesté pour cet objet ; ou si, comme dans d'autres circonstances, ces fonds étaient fournis par des contributions privées, la même difficulté ne se rencontrerait pas.

J'ai, etc.

(Signé.) STANLEY.

Au Très Honorable  
Lord METCALFE, G. C. B.  
Etc. etc. etc.

Divorce de  
Harris.

Fonds des hono-  
raires des li-  
cences de Ma-  
riages.

Aide aux per-  
sonnes qui ont  
été déportées  
pour Haute  
Trahison.

Le Prince Al-  
fred.

METCALFE.

Amnistie générale.

Le Gouverneur Général transmet pour l'information de l'Assemblée Législative, copie d'une Dépêche qui a été reçue du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, en réponse à une Adresse de l'Assemblée à la Reine, demandant qu'il plaise à Sa Majesté d'accorder une amnistie générale pour toutes les offenses qui se rattachent à la Rébellion de 1837 et 1838.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 25 Février, 1845.

(Copie.)

No. 340.

DOWNING STREET,  
31 Janvier, 1845.

MILORD,

J'ai reçu la Dépêche de votre Seigneurie, No. 184, du 21 du mois dernier, transmettant une Adresse à la Reine, de l'Assemblée Législative du Canada, demandant qu'il plaise à Sa Majesté d'accorder une amnistie générale pour toutes les offenses qui se rattachent à la Rébellion de 1837 et 1838.

J'ai soumis cette Adresse à la Reine, à qui il a plu de la recevoir très gracieusement, et j'éprouve beaucoup de satisfaction à pouvoir vous autoriser à informer la Chambre d'Assemblée qu'aucun individu né en Canada, d'après les archives de ce Département, n'est à présent détenu dans les Colonies Pénales de Sa Majesté sous sentence de déportation, auquel un complet pardon n'ait déjà été accordé par l'exercice spontané de la clémence Royale de Sa Majesté.

J'ai, etc.

(Signé) STANLEY.

Au Très Honorable  
Le Lord METCALFE, G. C. B.  
Etc., etc., etc.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 17 Janvier, 1845, le priant de vouloir bien ordonner à l'Officier qu'il appartient, de mettre devant la Chambre un état par écrit de l'évaluation qui a été faite des terres réservées pour le Canal, et des autres terres dans le Township de Murray, District de Newcastle, etc., etc., etc. :—

DÉPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE,  
Montréal, 25 Février, 1845.

Conformément à l'Adresse de l'Honorable Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, demandant certains renseignements relatifs au Canal de Murray, dans le District de Newcastle, j'ai l'honneur de soumettre copie d'un rapport du Commissaire des Terres de la Couronne, du 7 Janvier, 1840, dressé pour la Chambre d'Assemblée à cette époque; mais il semblerait qu'il a été décidé, je ne sais pour quelle raison, qu'il ne serait pas envoyé.

Ce rapport contient tous les renseignements que possède ce département; cette matière n'ayant été l'objet d'aucun procédé ultérieur, à ce qu'il paraît.

D. B. PAPINEAU,  
C. T. C.

BUREAU DES TERRES DE LA COURONNE,  
Toronto, 7 Janvier, 1840.

MONSIEUR,

Au sujet de l'Adresse de l'Honorable Chambre d'Assemblée, relativement à la réserve du Canal de Murray, j'ai

l'honneur de faire rapport, pour l'information de Son Excellence le Gouverneur Général, comme suit :—

En l'année 1796, il fut résolu par Son Excellence, le Lieutenant Gouverneur en Conseil " que 3000 acres de terre en front du Township de Murray, seraient conservés pour faciliter la confection d'un Canal entre la Baie de Quinté et Newcastle ou Presqu'île, ou pour tout autre objet d'utilité publique auquel ce terrain pourrait être approprié."

Cette réserve fut arpentée en 1815, et placée sous la garde du Député Surintendant des Emigrés, au portage (carrying place), David M<sup>r</sup> Gregor Rogers, Ecuyer, agissant en vertu de pouvoirs à lui conférés par le Département du Quartier Maître Général.

Je vois que la totalité de ces terres a été aliénée par ce Département, sans égard à l'intention première de la réserve, à l'exception d'environ soixante-quatre acres.

Cette exception comprend la langue de terre à travers l'isthme du Prince Edouard, qui a été étudiée comme étant le trajet que le Canal même doit parcourir, et est encore à la disposition de la Couronne pour l'objet de sa première destination.

Par l'Adresse à Sa Majesté du 13<sup>e</sup> Parlement, au sujet de ces terres, je vois que l'honorable Chambre d'Assemblée représente qu'une réserve additionnelle de deux mille acres au moins sera nécessaire pour mettre à exécution la route projetée, qu'elle recommande de tracer, dans la concession C. de Murray, et sur la Pointe de la Presqu'île qui y est contigue.

La réponse donnée par le Gouvernement de Sa Majesté à cette Adresse, sanctionne la mise à exécution de la recommandation de la Chambre d'Assemblée, avec cette observation :—

" Que l'appropriation de portions spéciales de terres, dans le but de créer par la suite un fonds consacré à un objet particulier, fournirait peut-être une ressource plus dispendieuse pour le public, que si cet objet était défrayé en suivant la marche ordinaire, c'est à dire, par un octroi à même le revenu général," et cette observation conclut au renvoi de cette question à la sagesse de la Chambre d'Assemblée, pour diriger le Gouvernement.

La suggestion de construire le Canal au moyen d'un octroi d'argent, au lieu d'une appropriation de terres de la Couronne pour cet objet, fut adoptée par la Législature dans une Adresse du 16 Février, 1838, à Son Excellence le Lieutenant Gouverneur, à ce sujet, où elle exprimait l'espoir, que dans l'évaluation du montant qui serait accordé à la place de la réserve, on aurait égard à l'augmentation de valeur que ces terres auraient acquises.

Son Excellence, par sa réponse du 26 Février, a bien voulu approuver cette Adresse.

En exécution d'instructions données en conséquence de cette approbation du Gouverneur, j'ai l'honneur de déclarer que j'ai employé pour évaluer ces terres Alexander Macdonell et William Rorke, Ecuyers, Agens de ce Département, qui donnent, comme leur opinion, que la réserve primitive et les terres désignées dans l'Adresse de la Chambre d'Assemblée, approuvée par le Gouvernement de Sa Majesté, ont une valeur moyenne de trois louis l'acre.

Le montant total des terres, et leur valeur présumée, seraient comme suit :—

Réserve primitive	.....	.....	3000 acres.
Réserve proposée	.....	.....	2000
			5000
Moins 64 acres non concédés de la réserve primitive	.....	.....	64
			4936

Au taux de £3 l'acre, cela équivaldrait à un octroi pour la construction du Canal projeté, égal à £14,808.

Je ne puis découvrir en vertu de quelle autorité l'aliénation de la réserve destinée au Canal a été faite, bien qu'il doive être considéré comme certain que le relevé fait en

Terres réservées pour le Canal, Township de Murray.

Terres réservées pour le Canal, Township de Murray.

Terres réservées pour le Canal: Township de Murray. 1515, et les concessions ensuite accordées aux Emigrés, ont été faites par le Gouvernement.

Les terres réservées en premier lieu comme susdit, ont été toutes concédées, à l'exception du site projeté pour le Canal.

Les terres qui restent à la disposition du Gouvernement dans les environs, y compris la ville projetée de *New Castle*, contiennent près de 2000 acres.

Je ne crois pas que le Gouvernement doive espérer de réaliser plus de £6000 pour ces terres.

La réserve primitive ayant été aliénée, je ne comprends pas comment sa valeur actuelle ou future peut influencer matériellement sur la question soumise à la Législature.

Je recommanderais respectueusement à Son Excellence de fixer une somme qui serait mise à la charge de la réserve de la Couronne, et payable à même ses premiers produits, et qui, sur la cession du revenu de la Couronne à la Législature, serait considérée comme une dette au paiement de laquelle la foi du Gouvernement serait engagée, et mise en ligne de compte dans tout Bill qui serait passé pour accorder une Liste Civile en retour de la cession du revenu.

Je suggérerais que le montant de cet octroi, au-dessous de la somme à laquelle la totalité de la réserve, et les terres qui restent à la disposition du Gouvernement ont été évaluées, disons £15,000, fût laissé à la discrétion de l'Honorable Chambre d'Assemblée. Je transmets ci-joints des plans du terrain pour l'information de Son Excellence.

J'annexe également aux présentes des copies des évaluations de ces terres par *A. M'Donnell* et *W. Rorke*, Ecuyers.

J'ai, etc.

(Signé) R. B. SULLIVAN.

A T. W. C. MURDOCH, Ecuyer,  
Secrétaire en Chef, etc., etc., etc.

Toronto, 11 Décembre, 1839.

MONSIEUR,

En obéissance aux instructions contenues dans votre lettre du 21 du mois dernier, j'ai examiné les terres de la Réserve du Canal de *Murray*, et après avoir inspecté le terrain en question, savoir le terrain originairement réservé pour l'objet ci-dessus, et depuis assigné à des émigrés, aussi bien que les lots indiqués sur le plan à moi adressé, comme ayant été réclamés par la Chambre d'Assemblée, j'ai conjointement avec *M. Rorke*, votre Agent pour le District du *Prince Edouard*, auquel vous m'aviez prescrit de me réunir pour évaluer les dites terres dans le cas où le Canal projeté serait exécuté, pris des informations sur la valeur des terres appartenant à des particuliers dans le voisinage du terrain dont il s'agit, mais de moindre valeur, tant sous le rapport de la position que sous celui de la richesse du sol; ayant également consulté à ce sujet des personnes habitant cette partie du pays, nous en sommes venus à la conclusion que les terres mentionnées dans l'Adresse de la Chambre d'Assemblée, pouvaient être justement évaluées, en moyenne, à trois louis l'acre. Suivant cette évaluation, en prenant en considération la réserve primitive, et les terres non concédées de la Couronne indiquées sur le plan ci-annexé, forment en tout, si la quantité est bien correcte, environ six mille acres.

Le Gouvernement peut, suivant nous, compter sur la réalisation de dix huit mille louis, lors du parachèvement de cet important ouvrage.

J'ai, etc.

(Signé) A. M'DONNELL,

L'Honorable R. B. SULLIVAN,  
Commissaire des Terres de la Couronne.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par *M. Scott*—La Pétition du Révérend *William Abbott* et autres, Membres de la Congrégation Episcopale Protestante à *Saint André*. Pétitions présentées.

Par *M. Brooks*—La Pétition de la Banque de *Montréal*, la Banque de la *Cité* et la *Banque du Peuple*; et la Pétition de *James Gibb*, Ecuyer, Président de la Banque de *Québec*.

Par l'Honorable *M. Daly*—La Pétition du Révérend *Richard Anderson* et autres, de *New Ireland* et *Inverness*, Membres de la Société Religieuse du Diocèse de *Québec*.

Par *M. Gowan*—La Pétition de la veuve *Mary Allen*, de *Sherrington*, dans le Comté de *Huntingdon*; et la Pétition de *Henry W. Sache* et autres, du District de *Bathurst*.

Par *M. Jobin*—La Pétition de *E. McNaughton* et autres, de l'île de *Montréal*.

Par *M. Greive*—La Pétition de *E. Armstrong* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la Mission de la *Rivière-du-Loup*.

Par l'Honorable *M. Baldwin*—La Pétition de *John A. Eakins* et autres, de *Sparta*, dans le District de *London*; et la Pétition de *Jeremiah Wilson* et autres, de *Westminster*, dans le District de *London*.

Par *M. Méthot*—La Pétition du Révérend *Louis Théophile Fortier* et autres, de *Nicolet*.

Par l'Honorable *M. Moffat*—La Pétition du Révérend *William T. Leach* et autres, Ministres et Membres de l'Eglise de *St. George, Montréal*.

Un Bill grossoyé pour changer et amender les lois d'enregistrement de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, a été lu pour la troisième fois. Lois d'enregistrement: Haut-Canada.

L'Honorable Solliciteur-Général *Sherwood* a proposé, secondé par *M. Cummings*,

Que la Clause grossoyée suivante, marquée A. soit ajoutée au dit Bill en forme de Cavalier, et en forme partie:—

CLAUSE A.

Et qu'il soit statué, que nonobstant toute chose contenue dans cet Acte, il ne sera pas nécessaire de nommer un Régistrateur pour chacun des Comtés suivants, savoir:—*Lennox, Addington, Prescott, Russell, Lincoln et Welland*; mais pour les fins de l'enregistrement des titres, en vertu de cet Acte, il sera loisible de nommer un Régistrateur pour les Comtés de *Lennox et Addington*, un pour les Comtés de *Prescott et Russell*, et un pour les Comtés de *Lincoln et Welland*: Pourvu toujours que s'il survient une vacance dans la charge de Régistrateur de l'un des dits Comtés réunis, le Gouverneur Général pourra, à sa discrétion, diviser les dits Comtés ou la vacance aura eu lieu et nommer un Régistrateur pour chaque Comté respectivement.

La dite clause a été lue trois fois, et la question ayant été mise sur icelle, elle a été adoptée par la Chambre.

*M. Macdonald*, de *Glengary*, a proposé, secondé, par *M. Prince*, Que la clause suivante marquée B. soit ajoutée au dit Bill en forme de Cavalier, et en forme partie.

Lois d'enregistrement: Haut-Canada.

CLAUSE B.

Et qu'il soit statué qu'aucun contrat de vente, transport, cession ou autre instrument, pour transporter une propriété immobilière, ne sera censé avoir été fait par forme de *mortgage*, ou sujet à la faculté de *réméré*, à moins que la chose ne soit exprimée à la face du contrat, ou dans le mémoire enregistré nonobstant que l'on ait donné une obligation, ou autre garantie pour rétrocéder telle propriété immobilière, avenant l'accomplissement de quelque condition, à moins que la dite obligation ou garantie, contenant la contre-lettre, n'ait été enregistrée en même tems que le contrat de vente, transport ou autre instrument, contenant la désignation de la propriété immobilière, à laquelle la dite obligation ou garantie se rapporte.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et la dite motion a passé dans la négative.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Prince* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

Pétitions lues. De Dame *Mary Allen*, veuve de feu caporal *James Allen*, des Volontaires Loyaux de *Sherrington*, Comté de *Huntingdon*, demandant une allocation pour la relever de l'état de détresse où elle se trouve.

De *O. Trudelle*, Ecuyer, et autres, de la Seigneurie de *Batiscan*, demandant qu'il soit passé une loi pour autoriser la nomination d'un Commissaire qui serait chargé de tenir une enquête sur les arrérages des *lods et ventes*, dans la Seigneurie de *Batiscan*; pour les décharger des dits arrérages, et pour n'exiger à l'avenir, que six pour cent, comme *lods et ventes*.

De *Edward Hale*, Ecuyer, et autres, du Comté de *Portneuf*, demandant qu'une partie de l'argent approprié par la 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> *Victoria*, chapitre 28, leur soit accordée pour améliorer la traverse de la Rivière *Jacques-Cartier*.

De *Joseph Smith*, M. D. et autres, du Comté de *Yamaska*, demandant que leur Comté soit exempté de l'opération de l'Ordonnance des *Sleighs*.

De *Christopher Crabb*, Président, au nom d'une Assemblée Publique du District de *Huron*, demandant que le Bill maintenant devant la Législature pour imposer une taxe sur les Distilleries, les Brasseries et les liqueurs fermentées, ne soit pas passé; mais que s'il est trouvé nécessaire d'imposer une telle taxe, elle le soit par une disposition simple, qui ne soit pas à charge au peuple.

De *Peter Fleming*, Ingénieur Civil, de *Montréal*, se plaignant de ce qu'il a été négligé par le Gouvernement et le Bureau des Travaux Publics, et de ce que ses plans ont été monopolisés, et qu'en conséquence il a souffert une grande perte pécuniaire; et demandant qu'il soit tenu une enquête sur ses griefs.

Du Révérend *John Johnston* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre, de la mission de *Hull*, demandant qu'il soit adopté des mesures aux fins d'investir la Société de l'Eglise du Diocèse de *Québec*, pour l'usage de la dite Eglise, d'une partie des Réserves du Clergé, proportionnée à la part qu'elle retire des revenus qui en proviennent.

De *Jean Langevin*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*, demandant que la Législature adopte quelque mesure pour mettre les Créanciers des Conseils Municipaux en état de recouvrer le montant de leurs dettes respectives.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, "Acte pour détacher la Paroisse de *Saint Sylvestre*, du Comté de *Lotbinière*, et l'annexer au Comté de *Dorchester* pour les fins de l'enregistrement seulement," avec plusieurs amendements, auxquels il demande le concours de l'Assemblée.

Et ensuite il s'est retiré.

*Ordonné*, Que la Pétition de *Léonard H. Dunlop*, de *Montréal*, (relativement au Bureau des Travaux Publics), soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John Reid* et *Robert Shepherd*, de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi.

*Ordonné*, Que la Pétition de *Joseph Smith*, M. D., et autres, du Comté de *Yamaska*, soit renvoyée au Comité de toute la Chambre sur le Bill pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relatives aux chemins d'hiver, dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District Inférieur de *Gaspé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières* qui s'étend depuis le District de *Québec*, au Sud du Fleuve *St. Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicolet*, et au Nord, jusqu'à la ville des *Trois-Rivières* inclusivement, et autres ordres de renvoi.

*Ordonné*, Que la Pétition de *Fleetwood Cubitt* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, des Townships de *Darlington* et *Clarke*, Canada Ouest, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Très Révérend Lord Evêque de *Toronto* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la Cité et des environs de *Toronto*, (relativement aux Ecoles), et autres ordres de renvoi.

*Ordonné*, Que la Pétition de *Archibald Mason*, Maçon, de la ville de *Cornwall*, dans le District de l'Est, et la Pétition de *Caleb Truax*, de *Cornwall*, tant pour lui que pour *Andrew Key*, soient chacune renvoyées au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John Reid* et *Robert Shepherd*, de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi.

*Ordonné*, Que M. *Dunlop* soit ajouté au dit Comité.

*Résolu*, Que la Pétition du Conseil Municipal du District de *Johnstown*, (relativement à la cotisation des terres), soit renvoyée à un Comité spécial composé de M. *Gowan*, M. *Jessup*, M. *Sherwood*, de *Brockville*, M. *Smith*, de *Frontenac*, M. *Stewart*, de *Bytown*, et M. *Macdonell*, de *Dundas*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*Ordonné*, Que la Pétition de *Jean Langevin*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour révoquer certaines Ordonnances y mentionnées, et faire de meilleures dispositions pour l'établissement d'autorités locales ou municipales dans le *Bas-Canada*, avec une instruction au dit Comité, et autres ordres de renvoi.



Élection contestée de la troisième Division de York.

M. *Berthelot*, du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, électeurs de la troisième Division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième Division du Comité de *York*, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé ce jour à dix heures. A. M., mais M. *Macdonell*, de *Dundas*, étant absent, il a attendu jusqu'à onze heures, et s'est ajourné pour cinq minutes; à l'expiration duquel tems il s'est assemblé de nouveau, mais M. *Macdonell* ne paraissant pas, il n'a pu procéder à l'affaire, et conséquemment à midi et cinq minutes, le dit Comité s'est ajourné à demain.

Pétition du Vénérable G. O. Stuart et autres.

M. *Smith*, de *Frontenac*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Vénérable *George O'Kill Stuart* et autres, Propriétaires du lot N° 24, dans la première concession du Township de *Kingston*, dans le Comité de *Frontenac*, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la Table du Greffier, comme suit :—

Le Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Vénérable *George O'Kill Stuart*, et de quatre cent-trente-sept autres habitans du Township de *Kingston*, a l'honneur de faire rapport :—

Que votre Comité a examiné avec soin les allégués que contient la dite Pétition, et après avoir interrogé des témoins sur les lieux, il recommande unanimement à Votre Chambre d'accéder à la demande des Pétitionnaires.

Votre Comité prend la liberté de soumettre à votre Chambre les faits suivans sur lesquels est fondée sa décision :—

1er. Que les habitans du lot No. 24, dans la première concession de *Kingston*, sont tous, à peu d'exception près, des artisans et des journaliers, dont plusieurs sont tenanciers et paient une modique rente, tandis que les autres sont propriétaires du sol. Dans plusieurs cas, les artisans sont les propriétaires et possesseurs de petits lopins de terre sur lesquels ils ont construit des maisons, dans lesquelles ils résident.

2o. Que depuis les vingt cinq dernières années, le dit lot No. 24, était utilisé comme ferme; et que le Pétitionnaire, le Vénérable *George O'Kill Stuart*, le partagea en lots, qu'il vendit à bas prix pour l'avantage des ouvriers et artisans industriels qui n'étaient point en état d'acheter des terres dans les limites de la ville, et d'y payer les taxes.

3o. Que sur le lot No. 25 et les lots de parc numéros un et deux, qui sont maintenant dans les limites de la Corporation, il y a de grands blocs de terrains vacans; et sur le lot No. 25, qui contient cinquante-cinq acres, il n'y a pas plus de douze maisons. Sur le lot de parc, No. 1, on ne croit pas qu'il y en ait autant; tandis que sur le lot de parc No. 2, qui est contigu à l'ancien plan de la ville de *Kingston*, et a été divisé en lots de ville, il n'y a pas encore de rues ouvertes, et il y un grand nombre de terrains sur lesquels on ne bâtit pas d'ici à plusieurs années.

A l'extrémité nord de la ville de *Kingston*, il y a un terrain appelé le terrain *Ferguson*, qui se trouve à l'est du chemin qui conduit à *Montréal*, qui doit contenir environ cinquante acres, et sur lequel il n'y a pas plus de vingt maisons; tandis qu'à l'ouest du chemin de *Montréal*, il y a un village, que l'on appelait autrefois *Charlesville*, qui offre un grand nombre de terrains vacans, et que l'on pourrait acheter à un prix raisonnable.

Dans le plan primitif de la ville de *Kingston*, il reste encore plusieurs lots vacans; et votre Comité considère que les Pétitionnaires ont eu raison de dire "qu'il y a encore dans les limites actuelles de la Cité assez de terrain pour y bâtir mille maisons."

Votre Comité prend la liberté d'exposer que la Corporation de la ville de *Kingston*, a contracté une dette d'environ £30,000, d'après la déclaration du Maire de cette

ville, qui a comparu comme témoin devant votre Comité; et que l'intérêt sur la somme de £20,000 est garanti par la Banque Commerciale de *Kingston*, et est payable en Angleterre.

On prétend que les revenus de la ville se montent à la somme de £2,500, dont près de £1800 sont absorbés par l'intérêt de la dette ci-dessus mentionnée.

Votre Comité est informé que les dépenses de la Corporation sont d'environ £800 par année, et, jusqu'à ce jour, le Maire n'a encore reçu aucun salaire.

Votre Comité ne peut s'empêcher de témoigner sa surprise de ce que la Corporation de *Kingston* ait contracté une aussi forte dette avec des revenus aussi modiques.

Que la translation du siège du Gouvernement de *Kingston* à *Montréal*, a non seulement diminué la valeur des propriétés qui sont situées dans la ville et auprès, mais que beaucoup de maisons qui avaient été bâties pour rencontrer les besoins occasionnés par cet événement, ne sont pas encore louées; et que les propriétaires de ces maisons regardent comme une charge onéreuse l'obligation où ils sont de payer ces taxes, dans un tems où elle ne sont pas même occupées.

Que votre Comité ne peut voir quel avantage les habitans du Lot N°. 24 retireront d'être compris dans les limites de la ville de *Kingston*; qu'au contraire il seront par là chargés du paiement d'une dette énorme contractée d'une manière imprudente et à laquelle ils se seraient vigoureusement opposés, s'ils avaient été consultés.

Le trottoir en bois qui existe actuellement entre la ville et la campagne, a été fait par les habitans du lot N°. 24 à leurs propres frais; et ils ont aussi de la même manière macadamisé plusieurs de leurs rues.

Votre Comité ne peut terminer son Rapport, sans exprimer à Votre Honorable Chambre, sa profonde conviction, que l'incorporation de ce lot dans les limites de *Kingston*, contre le désir presque unanime des habitans qui n'ont nullement contribué à contracter l'énorme dette due par la ville, serait non seulement une injustice envers les Pétitionnaires, mais établirait de plus un précédent d'après lequel les autres villes incorporées de la Province du *Canada*, pourraient se présenter à Votre Honorable Chambre pour demander l'extension de leurs limites et rejeter ainsi sur d'autres, des dettes qu'ils n'ont point contractées, et dont il ne retirent aucun avantage.

M. *Watts*, du Comité spécial nommé pour s'enquérir s'il est expédient d'amender les lois du *Bas-Canada*, relatives à, et pour remédier aux abus préjudiciables à l'Agriculture, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour continuer, pour un tems limité, l'Acte, intitulé, "Acte pour révoquer un certain Acte y mentionné, et pour faire des dispositions plus efficaces pour remédier à divers abus préjudiciables à l'Agriculture," lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Macdonald*, de *Kingston*, ait la permission d'introduire un Bill pour amender un Acte passé dans la première année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour incorporer la ville de *Kingston*, sous le nom de Maire et Conseil de ville de la ville de *Kingston*."

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par l'Honorable M. *Robinson*,

Ordonné, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour amender l'Acte y mentionné pour l'établissement et l'encouragement des Banques d'Épargne," soit soumis à un Comité de toute la Chambre demain.

Pétition du Vénérable O'Kill Stuart, et autres.

Lois relatives à l'Agriculture.

Incorporation de Kingston.

Banques d'Épargne.

Sur motion de l'Honorable M. *Robinson*, secondé par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*,

**Ordonné**, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour pourvoir à la régie et à l'administration des Douanes, et matières qui ont rapport à la perception du Revenu Provincial," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit :—

Presse 4, ligne 36.—Après le mot "respectivement" insérez, "Pourvu toujours, qu'il sera constamment affiché dans quelque endroit visible des dits Bureaux et lieux de convocation, un avis des dites heures d'office."

Presse 8, ligne 43.—Après le mot "fait" insérez, "Pourvu toujours qu'il sera soumis annuellement aux diverses Branches de la Législature, dans les quinze premiers jours de chaque Session, un état détaillé des dites remises."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, et ne paraissant avoir été introduits que pour plus de précaution, et ne changeant en rien l'intention de cette Chambre, telle qu'exprimée par le contenu du Bill, ils ont été adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *Robinson* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de M. *Cummings*, secondé par M. *Williams*,

**Ordonné**, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour ôter tous doutes, sur la question de savoir si certaines terres dans le *Haut-Canada*, sont sujettes à être chargées de taxes locales, soit déchargé.

**Résolu**, Que le Bill pour ôter tous doutes, sur la question de savoir si certaines terres, dans le *Haut-Canada*, sont sujettes à être chargées de taxes locales, soit renvoyé à un Comité spécial composé de M. *Cummings*, M. *Macdonald*, de *Kingston*, M. *Thompson*, et M. *Macdonald*, de *Cornwall*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que le Bill pour déterminer les limites de *Bytown*, et y établir un Bureau de Police, soit lu une seconde fois Lundi prochain.

**Ordonné**, Que les Etats au sujet du Revenu et de la dépense de la Province du *Canada*, pour l'année 1844, soient renvoyés au Comité spécial auquel ont été renvoyés les Comptes et Etats qui ont rapport à la recette et à la dépense publiques du fonds consolidé des Revenus de la Province du *Canada*, pour l'année 1843, avec une instruction, au dit Comité, et autres ordres de renvoi.

**Ordonné**, Que le dit Comité ait pouvoir de faire rapport de tems à autre.

Sur motion de l'Honorable M. *Papineau*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Smith*,

**Résolu**, Que cette Chambre concourt dans l'Adresse de l'Honorable Conseil Législatif à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de transmettre l'Adresse conjointe à la

Reine, au sujet de la Langue Française, au Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, en sorte qu'elle puisse être mise au pied du Trône; que le blanc icelle soit rempli par les mots "et l'Assemblée Législative." et que la dite Adresse soit signée par M. l'Orateur de la part de cette Chambre.

**Résolu**, Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, informant leurs Honneurs que cette Chambre a concouru dans l'Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de transmettre l'Adresse conjointe à Sa Majesté, au sujet de la Langue Française, au Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, en sorte qu'elle puisse être mise au pied du Trône.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *Papineau* porte le dit Message au Conseil Législatif.

**Ordonné**, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John D. McKenzie* et autres, du Township de *Beverley*, dans le District de *Gore*, et autres lieux, soit remis à demain, et que ce soit alors le troisième Ordre du Jour.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *Robinson* soit ajouté au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de l'Honorable *Vallières de St. Réal*, Juge en Chef de *Montréal*, et autres ordres de renvoi.

**Ordonné**, Que M. *Prince*, soit ajouté au Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour mieux régler la charge de Shérif, dans cette partie du *Canada*, ci-devant le *Haut-Canada*; et pour d'autres fins y mentionnées, avec une instruction au dit Comité.

**Ordonné**, Que M. *Prince* soit ajouté au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John McBean*, de *Lancaster*, dans le District de l'*Est*.

**Ordonné**, Que M. *Macdonald*, de *Kingston*, ait la permission d'introduire un Bill pour amender et étendre certaines dispositions de l'Acte passé dans la septième année du Règne de Sa présente Majesté, intitulé, "Acte pour incorporer la Compagnie de dépôt et de prêt d'argent du *Haut-Canada*, et pour lui accorder certains pouvoirs."

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. *Watts* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Morin*, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération la convenance d'accorder une aide aux Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*.

L'Honorable Procureur Général *Smith* s'est levé à sa place, et a informé la Chambre, que Son Excellence le Gouverneur Général, étant informée de l'objet de la dite Pétition, consent à ce que la Chambre procède sur icelle comme elle le jugera convenable.

La question ayant été alors mise sur la motion de M. *Watts*, elle a été unanimement adoptée, et

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

Administration des Douanes.

Taxes sur les terres, dans le Haut-Canada.

Limites de Bytown.

Revenu et dépense de 1844.

Langue Française.

Langue Française.

Rapport sur la Pétition de John D. McKenzie.

Pétition de l'Honorable Vallières de St. Réal.

Charge de Shérif, Haut-Canada.

Pétition de John McBean.

Compagnie de dépôt et de prêt d'argent.

Sociétés d'Agriculture, Bas-Canada.

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Smith, de *Frontenac*, a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs résolutions. qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de les recevoir,

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Ordonné, Que deux cents Exemplaires du Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Vénérable *George O'Kill Stuart* et autres, propriétaires du lot N<sup>o</sup> 24, dans la première concession du Township de *Kingston*, dans le Comté de *Frontenac*, et autres ordres de renvoi, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité spécial composé de l'Honorable M. *LaFontaine*, l'Honorable M. *Moffatt*, l'Honorable M. *Aylwin*, M. *Leslie* et M. *Drummond*, pour s'enquérir si les Régistrateurs des Cités de *Québec* et *Montréal* ont fourni les cautionnements requis par la loi ; et si les cautionnements qu'ils ont donnés ne sont pas tels que requis par la loi, quelles sont les raisons pour lesquelles ces Régistrateurs n'ont pas fourni les cautionnements que la loi requiert ; pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que cinq cents Exemplaires du Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Société Religieuse du Diocèse de *Toronto*, et autres ordres de renvoi, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Ordre du Jour pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour le soulagement des Débiteurs Insolubles, étant lu,

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à demain.

Ordonné, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte pour révoquer les lois maintenant en force, dans cette partie de la ci-devant Province appelée *Haut-Canada*, pour le recouvrement des Petites Dettes, et établir d'autres dispositions à cet égard," soient remis à demain,

Ordonné, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour assurer aux propriétaires de Navires construits dans les plantations Britanniques, navigant sur les eaux situées dans l'intérieur de cette Province, et qui n'ont pas été enregistrés conformément à l'Acte du Parlement du Royaume Uni, passé dans les troisième et quatrième années du règne de Sa Majesté *Guillaume Quatre*, le 28 Août, 1833, et intitulé, " Acte qui pourvoit à l'enregistrement des Navires Britanniques," leur droit de propriété sur les dits Navires ; et pour en faciliter le transport légal, et empêcher que le dit droit de propriété soit transféré d'une manière frauduleuse, soit remis à demain.

Ordonné, Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et consolider les lois maintenant en force, concernant les pouvoirs et devoirs de la Corporation de la Maison de la Trinité de *Québec*, les pilotes et pilotages au port de *Québec*, et le fonds des pilotes infirmes de *Québec*, et pour d'autres fins, soit déchargé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender les lois relatives aux chemins d'hiver, dans le *Bas-Canada*, étant lu, Chemins d'hiver, Bas-Canada.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Watts* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Watts* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de M. *Macdonell*, de *Dundas*, La Chambre s'est ajournée.

Veneris, 28<sup>o</sup> *die* *Februarii*.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LA Pétition suivante a été présentée et mise sur la table:—

Par M. *LeMoine*—La Pétition de M. *Héroux* et autres, de *St. Philippe*, et autres Paroissés. Pétition présentée.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *Jean Charters* et autres, du village de *St. Jean Chrysostôme*, dans le Comté de *Beauharnois*, demandant un certain amendement à l'Acte des Ecoles Élémentaires. Pétitions lues.

De *James Grant* et autres, de la troisième concession du Township de *Winchester*, dans le Comté de *Dundas*, demandant qu'il soit fait un relevé juste, et dressé avec soin, de la ligne de front de la troisième concession du dit Township.

De *George Shaw*, de la Cité de *Montréal*, demandant qu'il soit pris des mesures pour lui permettre de réclamer l'octroi de terre auquel feu son père, le Capitaine *Alexander Shaw*, avait droit.

De *John Tait*, de *Cornwall*, demandant qu'il soit institué une enquête sur la réclamation de feu son père, pour ouvrages sur le Canal *St. Laurent*.

De *Charles A. Low*, Ecuyer, et autres, des Districts de l'*Est* et des *Outaouais*, demandant une allocation pour compléter le chemin de Poste, conduisant de *Cornwall* à l'*Orignal*.

De *James Levingstone* et autres, Brasseurs, de la ville de *Kingston* et ses environs ; et de *James Morton* et autres, Distillateurs, de la ville de *Kingston* et ses environs, demandant que le Bill introduit pour imposer un droit sur les Distillateurs, les Brasseurs, et liqueurs spiritueuses et fermentées distillées par eux, ne devienne pas loi.

De *Robert Pulsford* et autres, actionnaires de la Compagnie de dépôt et de prêt d'argent, du *Haut-Canada*, demandant qu'il soit passé un Acte pour amender l'Acte d'incorporation de la dite Compagnie.

Pétition du Vénérable G. O. Stuart et autres.

Régistrateurs de Québec et de Montréal.

Rapport sur la Pétition de la Société de l'Eglise, Toronto.

Débiteurs Insolubles.

Petites Dettes.

Navires construits dans les plantations Britanniques.

Maison de la Trinité de Québec.

Sur motion de M. *Scott*, secondé par M. *Dunlop*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire adopter quelques mesures aux fins d'assurer aux habitans de cette partie de la Province, ci-devant le *Bas-Canada*, une indemnité pour les pertes qu'ils ont essuyées pendant la Rébellion de 1837 et 1838.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

A l'heure fixée, M. l'*Orateur* et la Chambre se sont rendus auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, avec leur Adresse de félicitations.

Et étant de retour,

M. l'*Orateur* a fait rapport que la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, avec son adresse de félicitations ; à laquelle il avait plu à Son Excellence de faire la Réponse suivante :—

MESSIEURS,

Recevez mes plus vifs remerciemens pour les félicitations que vous m'adressez. Après la gracieuse bienveillance de Sa Majesté, j'attribue les honneurs qui m'ont été conférés par la Reine, à l'intérêt maternel qu'elle prend au bien-être des habitans de cette Province et à l'approbation qu'elle a donnée à mes efforts sincères pour atteindre ce but. Soyez assurés que mes efforts à cet égard seront incessans ; et j'ose espérer, qu'avec la bénédiction du Très-Haut le *Canada* deviendra heureux, content et prospère ; c'est là le vœu le plus ardent de mon cœur.

**Ordonné**, Que M. *Prince* ait la permission d'introduire un Bill pour empêcher la destruction de certains Gibiers et des Bécassines à certaine saison de l'année, et pour empêcher de tendre des filets aux Coqs de Bruyère et aux Cailles, dans cette Province.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer l'Institut des Artisans de *Montréal*, et que la soixante-et-unième Règle permanente de cette Chambre soit suspendue par rapport à ce Bill.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le dix de Mars prochain.

**Ordonné**, Qu'un autre congé d'absence soit accordé à M. *Boutillier*, pour quinze jours, à compter du tems où son premier congé finit, parcequ'il continue à être malade.

Sur motion de M. *Laurin*, secondé par M. *Méthot*,

**Ordonné**, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour détacher la Paroisse de *St. Sylvestre* du Comté de *Lotbinière*, et l'annexer au Comté de *Dorchester*, pour les fins de l'enregistrement seulement," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus et ils sont comme suit :—

Presse 1, ligne 15—Après "Paroisse de " inserez "Saint."

" " " 25—Retranchez "Dorchester," et inserez, "Mégantic."

" " " 34—Retranchez "Dorchester," et inserez "Mégantic."

Préambule, ligne 8.—Retranchez "Dorchester," et inserez "Mégantic."

Titre, ligne 2—Retranchez "Dorchester," et inserez "Mégantic."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que M. *Laurin* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs, que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

**Ordonné**, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour régler les honoraires des Shérifs et autres Officiers dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Haut-Canada*, soit remis à Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour amender l'Acte y mentionné, pour l'établissement et l'encouragement des Banques d'Epargnes," étant lu,

Le dit amendement a été lu de nouveau, comme suit :—

Lignes 21 et 22.—Après "nonobstant" inserez "Pourvu toujours que les dits Syndics des Banques d'Epargnes, ne placeront sur la garantie des dites obligations, hypothèques ou autres sûretés, plus d'un tiers des trois quarts de la somme déposée dans les dites Banques d'epargnes, dont la loi autorise actuellement le placement, en achat d'actions de Banques, ou autres sûretés publiques ; et en aucun cas, les dits syndics ne pourront avancer sur ces obligations, hypothèques ou autres sûretés plus de la moitié de la valeur du bien-fonds ou immeuble affecté au paiement de la somme ; et alors, sous la condition que la dite obligation, hypothèque, ou autre sûreté de cette nature, entraînera avec elle le privilège de bailleur de fonds sur le dit bien-fonds ou propriété immobilière."

La Chambre s'est alors formée en le dit Comité.

M. *Williams* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et M. *Williams* a fait rapport que le Comité avait passé le dit amendement, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre, et il est comme suit :—

Retranchez tous les mots après "toujours" dans la seconde ligne de l'amendement, et inserez les suivans :—"que les Syndics de toute Banque d'Epargnes n'avanceront dans aucun cas sur obligation ou hypothèque plus de la moitié de la valeur du bien-fonds ou immeuble sur lequel elle est garantie, et cela, à condition que la dite obligation ou hypothèque sera considérée comme ayant premier privilège sur le dit bien-fonds ou immeuble."

Pertes essuyées durant la Rébellion.

Adresse de félicitations à Son Excellence le Gouverneur Général sur son élévation à la Patrie.

Protection du Gibier.

Institut des Artisans.

Congé d'absence. M. Boutillier.

Paroisse de St. Sylvestre.

Honoraires des Shérifs, Haut-Canada.

Banques d'Epargnes.

Sociétés d'Agriculture, Haut-Canada.

*Ordonné*, Que le dit amendement soit grossoyé.

*Ordonné*, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération s'il est expédient d'accorder une aide aux Sociétés d'Agriculture dans le *Haut-Canada*, soit remis à Mercredi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

M. *Hall* a proposé, secondé par M. *Sherwood*, de *Brockville*, que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à demain à trois heures, P. M.

La question ayant été mise sur la motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Christie, Hall, Laterrière, McConnell, Merritt, Murney, Powell, Price, Roblin, Rousseau, Sherwood, de Brockville, Smith, de Westworth, Watts et Williams.*—(14.)

CONTRE.

*Armstrong, Balducin, Berthelot, Bertrand, Brooks, Cauchon, Chabot, Chauveau, Daly, Desautier, DeWitt, le Procureur Général Draper, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowen, Greice, Guillet, Hale, Jessup, Jobin, Johnston, Lacoste, LaFontaine, Lanier, Leslie, Macdonald, de Cornwall, MacDonell, de Stormont, Moffatt, Morin, Petrie, Riddell, Scott, Smith, de FROSTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de Prescott, Thompson et Webster.*—(38.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé, "Acte pour rendre permanens deux certains Actes y mentionnés, qui incorporent les Bureaux de Commerce de *Montréal* et de *Québec*," auquel il demande le concours de l'Assemblée.

Et ensuite il s'est retiré.

Un Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé, "Acte pour rendre permanens deux certains Actes y mentionnés, qui incorporent les Bureaux de Commerce de *Montréal* et de *Québec*," a été lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, électeurs de la troisième division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comté de *York*, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Lundi prochain.

*Ordonné*, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de l'Honorable *Francis Hincks*, de la Cité de *Montréal*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Robert Riddell*, Ecuyer, comme Membre pour représenter le Comté d'*Oxford*, ait la permission de s'ajourner depuis demain jusqu'à Lundi, le dix de Mars prochain.

M. *Smith*, de *Frontenac*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération s'il est expédient d'accorder une aide aux Sociétés d'Agriculture, dans le *Bas-Canada*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des résolutions du dit Comité, lesquelles résolutions ont été lues de nouveau à la table du Greffier, et adoptées par la Chambre ; et elles sont comme suit :—

*Résolu*, Qu'il est expédient d'accorder à chaque Comté du *Bas-Canada*, pour l'encouragement de l'Agriculture, une somme qui n'excédera pas cent-cinquante louis courant.

*Résolu*, Qu'il est expédient d'accorder au District de *Montréal*, pour les mêmes fins, une somme qui n'excédera pas cinq cents louis courant.

*Résolu*, Qu'il est expédient d'accorder pour l'encouragement de l'Agriculture dans le District des *Trois-Rivières*, (qui comprendra le District de *St. François*, pour les fins de la présente allocation,) une somme qui n'excédera pas cinq cents louis courant.

*Résolu*, Qu'il est expédient d'accorder pour les mêmes fins, au District de *Québec*, une somme n'excédant pas cinq cents louis courant.

*Ordonné*, Que M. *Watts* ait la permission d'introduire un Bill pour révoquer certains Actes y mentionnés, et pour mieux encourager l'Agriculture dans le *Bas-Canada*, en établissant des Sociétés d'Agriculture dans cette partie de la Province.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

M. *Colville*, du Comité de toute la Chambre, sur le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour le soulagement des Débiteurs Insolubles, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. *Cauchon*, du Comité de toute la Chambre pour considérer s'il est expédient d'adopter des dispositions législatives, pour mettre à effet un certain Acte de la Législature du *Haut-Canada*, tel qu'amendé par un Acte de la Législature de cette Province, relativement au paiement des réclamations résultant de la ci-devant Rébellion et Invasion du *Haut-Canada*, et d'approprier les deniers provenant des Licences d'Aubergistes à des objets locaux, en appliquant la portion qui peut appartenir à certaines localités dans le *Haut-Canada*, au paiement des dites réclamations, jusqu'à ce qu'elles soient entièrement payées, ou que les deniers qui en seront avancés à cette fin soient remboursés à la Province, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle résolution, a été lue de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

*Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'il est expédient de mettre à effet un certain Acte de la Législature du *Haut-Canada*, tel qu'amendé par un Acte de la Législature de cette Province, relativement au paiement des réclamations résultant de la dernière Rébellion et Invasion du *Haut-Canada*, et d'approprier les deniers provenant des Licences d'Aubergistes à des objets locaux, en appliquant la portion qui en peut appartenir à certaines localités dans le *Haut-Canada*, au paiement des dites réclamations jusqu'à ce qu'elles soient entièrement liquidées.

L'Honorable M. *Papineau* a proposé, secondé par M. *Prince*, Que cette Chambre concourt maintenant avec le Comité dans la dite résolution.

Et la dite résolution ayant été lue de nouveau,

M. *Macdonald*, de *Glengarry*, a proposé en amendement, secondé par M. *Price*, que tous les mots après "que" dans la dite résolution, soient retranchés, et les suivans substitués : "il soit présenté une humble Adresse à Sa Majesté, informant Sa Majesté que lors des diverses invasions qui ont eu lieu sur divers points de la Province du *Haut-Canada*, et les attaques criminelles que des étrangers et autres personnes venant des *Etats-Unis* d'Amérique ont dirigées contre cette Province, un grand nombre de sujets loyaux de la dite Province ont éprouvé des pertes et des dommages considérables, par la destruction de leurs maisons et de leurs propriétés ; et demandant pour ceux qui n'ont pas encore reçus des indemnités pour leurs

Débiteurs Insolubles.

Réclamations résultant de la Rébellion.

Appropriation des deniers provenant des Licences d'Aubergistes.

Bureaux de Commerce de Montréal et de Québec.

Election de la 3eme Division de York.

Election du Comté de Oxford.

Sociétés d'Agriculture du Bas-Canada.

Appropriation  
des deniers  
provenant des  
licences d'au-  
bergistes.

perles, qu'il plaise à Sa Majesté d'attirer sur eux l'attention favorable du Parlement Impérial, dans le but de liquider les réclamations que l'on aura trouvées justes et équitables."

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Guillet, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, MacDonell, de STORMONT, Méthot, Morin, Price, Rousseau, Scott, Small et Walls.—(28.)

## CONTRE.

Brooks, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, le Procureur Général Draper, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Merrit, Meyers, Moffatt, Papineau, Powell, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Webster, Williams et Woods.—(41.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. LaFontaine a alors proposé un amendement à la motion de concours, secondé par M. Leslie, que tous les mots après, "que," dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués: "la dite résolution soit maintenant renvoyée de nouveau à un Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient de l'amender, en retranchant le mot "est" après le mot "qu'il" dans la première ligne de la dite résolution, et y substituant les mots "n'est pas," et de retrancher tous les mots après les mots "invasion du Haut-Canada," dans la dite résolution, et de substituer les mots suivans en leur place "à moins que l'on n'adopte en même tems quelques dispositions pour pourvoir au paiement des réclamations semblables dans le Bas-Canada."

La question de concours ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Drummond, Guillet, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, MacDonell, de STORMONT, Méthot, Morin, Powell, Rousseau, Scott, Small, et Smith, de WENTWORTH.—(30.)

## CONTRE.

Brooks, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Dickson, le Procureur Général Draper, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Merrit, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Price, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BROWN, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster, Williams et Woods.—(42.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la dite résolution, la Chambre s'est divisée sur icelle; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

Brooks, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Dickson, le Procureur Général Draper, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Powell, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BROWN, Stewart, de PRESCOTT, Webster, Williams et Woods.—(43.)

## CONTRE.

Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Drummond, Guillet, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, MacDonell, de STORMONT, Merrit, Méthot, Morin, Price, Rousseau, Small et Walls.—(30.)

Appropriation  
des deniers  
provenant des  
licences d'au-  
bergistes.

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Résolu, Qu'il est expédient de mettre à effet un certain Acte de la Législature du Haut-Canada, tel qu'amendé par un Acte de la Législature de cette Province, relativement au paiement des réclamations résultant des dernières Rébellion et Invasion du Haut-Canada, et d'approprier à des objets locaux les deniers qui proviennent des Licences d'Aubergistes, en appliquant la portion qui en peut appartenir à certaines localités dans le Haut-Canada, au paiement des dites réclamations, jusqu'à ce qu'elles soient entièrement liquidées.

Ordonné, Que l'Honorable M. Papineau ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir au paiement des réclamations provenant de la Rébellion et de l'Invasion dans le Haut-Canada; et pour approprier les droits sur les Licences d'Auberges à des usages locaux.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender les lois relatives aux chemins d'hiver dans le Bas-Canada, étant lu, Chemins d'hiver.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Macdonell, de Dundas, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. Macdonell, de Dundas, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

M. l'Orateur ayant mis la question:

Le Rapport sera-t-il maintenant reçu?

M. Gowan a proposé un amendement, secondé par M. Brooks, que le mot "maintenant" soit retranché, et les mots "de ce jours en six mois" soient ajoutés.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

Armstrong, Baldwin, Brooks, Cauchon, DeWitt, Foster, Gowan, Lacoste, LaFontaine, Leslie, Macdonell, de DUNDAS, Morin et Price.—(13.)

## CONTRE.

Aylwin, Berthelot, Chabot, Chauveau, Christie, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Dickson, le Procureur Général Draper, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Lantier, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonell, de KINGSTON, Méthot, Meyers, Moffatt, Murney, Powell, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Rousseau, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BROWN, Stewart, de PRESCOTT, Webster, Williams et Woods.—(44.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Le Rapport a été alors reçu, et les dits amendemens ayant été séparément lus de nouveau, et la question de concours ayant été séparément mise sur icelle, ils ont été adoptés par la Chambre.

Chemins d'hiver.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Ordres du jour.

M. DeWitt a proposé, secondé par M. Chabot, que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Armstrong, Aylwin, Baldwin, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, DeWitt, Drummond, Lacoste, LaFontaine, Macdonald, de GLENGARRY, Méthot, Morin, Powell, Price, Prince et Rousseau.—(18.)

CONTRE.

Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Dickson, le Procureur Général Draper, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowen, Greive, Hale, Hall, Jessup, Lantier, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Petrie, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster, Williams et Woods.—(36.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. Morin a proposé, secondé par M. Powell, Que la Chambre s'ajourne maintenant.

La question ayant été alors mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, DeWitt, Drummond, Duggan, Ermatinger, Guillet, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Méthot, Moffatt, Morin, Price, Roblin, Watts et Woods.—(28.)

CONTRE.

Cummings, Daly, DeBleury, Dickson, le Procureur-Général Draper, Dunlop, Foster, Gowen, Greive, Hale, Hall, Jessup, Macdonald, de CORNWALL, McConnell, Meyers, Murney, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, Smith, de FRONTENAC, le Procureur-Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Webster et Williams.—(28.)

Et les voix étant également divisées,

M. l'Orateur a donné sa voix prépondérante dans la négative.

M. Macdonald, de Glengarry, a proposé, secondé par M. Powell, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain, et que l'Ordre du Jour pour que Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer certains Actes qui imposent des droits sur les Douanes, et pour d'autres objets ayant rapport au revenu, et pour les remplacer par d'autres dispositions législatives, soit alors le premier Ordre du Jour.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Aylwin, Baldwin, Berthelot, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Cummings, DeWitt, le Procureur Général Draper, Drummond, Duggan, Ermatinger, Guillet, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Méthot, Meyers, Moffatt, Morin, Powell, Price, Riddell, Robinson, Roblin, Stewart, de BYTOWN, et Woods.—(33.)

CONTRE.

Daly, Dickson, Dunlop, Foster, Gowen, Greive, Hale, Hall, Jessup, McConnell, Murney, Petrie, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.—(20.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Ordonné en conséquence.

M. Cauchon a proposé, secondé par M. Chabot, Ajournement. Que la Chambre s'ajourne maintenant.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Cummings, DeWitt, le Procureur Général Draper, Drummond, Duggan, Greive, Guillet, Hale, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, McConnell, Méthot, Meyers, Morin, Powell, Petrie, Price, Riddell, Robinson, Roblin et Woods.—(34.)

CONTRE.

Daly, Dickson, Dunlop, Foster, Gowen, Hall, Jessup, Murney, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.—(17.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

La Chambre s'est en conséquence ajournée.

Lunæ, 3° die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. Foster—La Pétition de Dudley Kenison et autres, de Shefford, dans le District de Montréal. Pétitions présentées.

Par l'Honorable Procureur Général Draper—La Pétition de William B. Jarvis, Ecuyer, Shérif du District de Home ; la Pétition de Edward G. O'Brien et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township d'Adélaïde, dans le District de London, (relativement aux Réserves du Clergé) ; la Pétition de Joseph Leabrook et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de Caradoc, dans le District de London, (relativement aux Ecoles Élémentaires) ; la Pétition de Richard Jemmings et autres, Cordonniers, de la ville de London, dans le District de London ; et la Pétition de William Begg et autres, Presbytériens, de la ville de London.

Par l'Honorable M. Morin—La Pétition de Robert Ross et autres, de Frampton, et autres Townships, dans le District de Québec.

Par M. Chalmers—La Pétition de Thomas Mordeu et autres, du Township de Flamborough Ouest.

Par M. McConnell—La Pétition de John Girdwood, au nom de certains Membres de la dénomination des Baptistes, réunis en assemblée à Barnston Corner, (relativement à l'éducation) ; la Pétition de John Girdwood, au nom de certains Membres de la dénomination des Baptistes, réunis en assemblée à Barnston Corner, (relativement aux Réserves du Clergé.)

Par M. MacDonell, de Stormont—La Pétition de James L. Crysler et autres, du Township de Finch, dans le Comté de Stormont ; la Pétition de John Montgomery et autres, du Township de Roxborough, dans le District de l'Est ; et la Pétition d'Adam Johnston et autres, de la ville et township de Cornwall.

Par l'Honorable Procureur Général Smith—La Pétition du Révérend R. Whitwell et autres, de la Paroisse de St. Armand Ouest, (relativement à King's College) ; et la Pétition du Révérend R. Whitwell

Pétitions pré- et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la Paroisse de *St. Armand* Ouest (relativement aux Réves du Clergé.)

Par l'Honorable M. *Baldwin*—La Pétition de *J. H. Syder* et autres, de *Yarmouth*, dans le District de *London*; et la Pétition de *William Armstrong* et autres, d'*Eramosa*, et autres Townships, dans le District de *Wellington*.

Par M. *Dunlop*—La Pétition de *William B. Rich* et autres, du Township de *Goderich*, et ses environs; et la Pétition de *Joseph Gely*, de la Paroisse de *St. Joseph de la Pointe-Lévy*.

Par M. *Merritt*—La Pétition de *William C. Chase* et autres, du District de *Niagara*, dans le *Canada* Ouest.

Par M. *Watts*—La Pétition de *Benjamin Thérien* et autres, des Comtés de *Drummond* et *Yamaska*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition du Révérend *R. H. Bourne* et autres, Ministres et Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Rawdon*, (relativement aux Réserves du Clergé.)

Par M. *Duggan*—La Pétition du Révérend *George S. G. Hill* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la mission de *Chingua-cousy*, dans l'About de *Toronto*, et lieux adjacens, (relativement aux Réserves du Clergé;) et la Pétition du Révérend *Alexander Sanson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Diocèse de *Toronto*, (relativement aux Réserves du Clergé.)

Par M. *Stewart*, de *Bytown*—La Pétition de *Robert Lang* et autres, de *Bytown*.

Par M. *Chauveau*—La Pétition de *Laurent Tremblay* et autres, Pilotes pour le Fleuve *St. Laurent*, dans et au-dessous du Havre de *Québec*.

Par M. *Macdonald*, de *Kingston*—La Pétition de *James Kerr* et autres, de la ville de *Kingston*.

Par M. *Gowan*—La Pétition de *Cornelius H. Finlay*, contracteur, de *Montréal*; et la Pétition de *James Hunter*, M. D., du Township de *Whitby*, du District de *Home*.

Par M. *Chabot*—La Pétition de *G. Vanfelson*, Ecuyer, et autres, Membres de l'Association du Barreau de *Québec*.

Par M. *Smith*, de *Wentworth*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Gore*, (relativement aux Ecoles Élémentaires.)

Par M. *Smith*, de *Frontenac*—La Pétition de *Richard Logan*, du village de *Portsmouth*, dans le District de *Midland*.

Par l'Honorable M. *LaFontaine*—La Pétition de *P. P. Demaray*, de *St. Jean*.

Par l'Honorable M. *Small*—La Pétition de *John Strickland*, du Township de *Whitby*, District de *Home*; et la Pétition de *Garret Molloy*, du Township de *Reach*, District de *Home*.

Par M. *Hale*—La Pétition du Révérend *L. Doolittle* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de *Sherbrooke* et *Lennoxville* (relativement aux Réserves du Clergé.)

Par M. *Ermatinger*—La Pétition de *John W. Kerr* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de *Bayham* et autres Townships.

Un Bill grossoyé pour le soulagement des Débiteurs Insolubles, a été lu pour la troisième fois. Débiteurs insolubles.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit "Acte pour le soulagement des Débiteurs Insolubles, dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées."

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à la Résolution de cette Chambre du neuf de Septembre, 1842, le Bill grossoyé pour amender les lois relatives aux chemins d'hiver, dans le *Bas-Canada*, a été présenté pour être lu pour la troisième fois. Chemin d'Hiver.

M. *Gowan* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Morin*, Que le Bill ne soit pas lu, mais qu'il soit renvoyé au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Michel Houle* et autres, charretiers de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi, et que M. *Brooks* et M. *Lacoste* soient ajoutés au dit Comité, et que le dit Comité ait pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Brooks, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Daly, DeWitt, Foster, Gowan, Johnston, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrrière, Laurin, Leslie, Merritt, Méthot, Morin, Papineau, Powell, Price, Smith, de WENTWORTH, Taché, Thompson et Watts.*—(31.)

## CONTRE.

*Chalmers, Colville, Cummings, DeBleury, le Procureur Général Draper, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de PRESCOTT, Webster, Williams et Woods.*—(36.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. *LaFontaine* a proposé secondé par M. *Leslie*, Que le dit Bill soit lu pour la troisième fois de ce jour en six mois.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Brooks, Cauchon, Chabot, Christie, Desautrier, DeWitt, Foster, Gowan, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrrière, Laurin, Leslie, Merritt, Méthot, Morin, Powell, Price et Small.*—(23.)

## CONTRE.

*Aylwin, Bertrand, Chalmers, Chauveau, Colville, Cummings, DeBleury, le Procureur Général Draper, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, de WENTWORTH, Stewart, de PRESCOTT, Taché, Watts, Williams et Woods.*—(43.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. *LaFontaine* a proposé, secondé par M. *Leslie*, Que le dit Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, aux fins de considérer s'il est expédient de consolider toutes les lois qui règlent les voitures d'hiver dans le *Bas-Canada*.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—



Chemins d'hi-  
ver.

POUR.

Armstrong, Baldwin, Brooks, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, De Witt, Drummond, Foster, Lacoste, LaFontaine, Lanier, Laterrière, Laurin, Leslie, Méthot, Morin, Powell, Price, Small et Watts.—(22.)

CONTRE.

Aylwin, Bertrand, Chalmers, Colville, Cummings, DeBleury, Desautour, le Procureur Général Draper, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de PRESCOTT, Taché, Webster, Williams et Woods.—(42.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. Papineau a proposé, secondé par M. Brooks, Que le dit Bill soit renvoyé au Comité spécial auquel a été renvoyé la Pétition de Michel Houle et autres, charroliers de la Cité de Montréal, et autres ordres de renvoi; avec une instruction au dit Comité de s'enquérir de la convenance de continuer les amendemens faits, par la Législature du Canada, à l'Ordonnance originale du Conseil Spécial, jusqu'à la fin de la prochaine Session du Parlement.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Armstrong, Baldwin, Brooks, Cauchon, Chabot, Christie, De Witt, Foster, Gowan, Lacoste, LaFontaine, Leslie, Merritt, Méthot, Morin, Papineau, Poucel, Price, Small et Thompson.—(20.)

CONTRE.

Aylwin, Berthelot, Bertrand, Chalmers, Chauveau, Colville, Cummings, DeBleury, Desautour, le Procureur Général Draper, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Lanier, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de PRESCOTT, Taché, Watts, Webster, Williams et Woods.—(45.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. Lafontaine a proposé, secondé par M. Leslie, que le dit Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, aux fins de considérer s'il est expédient d'étendre les dispositions du Bill et des Ordonnances y mentionnées à la partie de cette Province ci-devant appelée Haut-Canada.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division: et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Armstrong, Berthelot, Cauchon, Chabot, Christie, Foster, Lacoste, LaFontaine, Lanier, Laurin, Leslie, Morin, Papineau, Small, Smith, de WENTWORTH, et Thompson.—(16.)

CONTRE.

Aylwin, Bertrand, Brooks, Chalmers, Chauveau, Colville, Cummings, DeBleury, Desautour, Dickson, le Procureur Général Draper, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Méthot, Meyers, Moffatt, Murney, Powell, Petrie, Price, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de PRESCOTT, Taché, Watts, Webster, Williams et Woods.—(49.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Le dit Bill a été alors lu pour la troisième fois.

L'Honorable M. DeBleury a proposé, secondé par M. Colville, que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour amender les lois relatives aux chemins d'hi-ver, dans le Bas-Canada."

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Aylwin, Berthelot, Bertrand, Chalmers, Chauveau, Colville, Cummings, DeBleury, Desautour, Dickson, le Procureur Général Draper, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de PRESCOTT, Taché, Thompson, Watts, Webster, Williams et Woods.—(46.)

CONTRE.

Armstrong, Brooks, Cauchon, Chabot, Christie, De Witt, Foster, Gowan, Lacoste, LaFontaine, Lanier, Laterrière, Laurin, Leslie, Merritt, Méthot, Morin, Powell, Price et Small.—(20.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Résolu en conséquence.

Ordonné, Que l'Honorable M. DeBleury, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

Du Révérend William Abbott et autres, Membres de la Congrégation Episcopale Protestante, à Saint Andrews; du Révérend Richard Anderson et autres, de New Ireland et Inverness, Membres de la Société Religieuse du Diocèse de Québec; d'E. Armstrong et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la mission de la Rivière-du-Loup; et du Révérend William T. Leach et autres, ministre et Membres de l'Eglise de St. George, Montréal, demandant l'adoption de certaines mesures pour accorder à la Société de l'Eglise du Diocèse de Québec, une part des Réserves du Clergé proportionnée à celle qu'elle retire des revenus qui en proviennent. Pétitions lues

De la Banque de Montréal, la Banque de la Cité et la Banque du Peuple, et de James Gibb, Ecuyer, Président de la Banque de Québec, demandant la révocation ou la réduction de la taxe maintenant imposée sur les Billets de Banque en circulation.

De la veuve Mary Allen, de Sherrington, dans le Comté de Huntingdon, demandant une allocation annuelle en considération de la mort de son mari, James Allen, ci-devant Caporal des Volontaires Loyaux de Sherrington, qui succomba à la bataille d'Odelltown, en 1838.

De Henry W. Sache et autres, du District de Bathurst, demandant qu'un Acte soit passé pour empêcher les personnes qui n'y sont pas autorisées, à faire des transports en cette Province.

D'E. McNaughton et autres, de l'Ile de Montréal, demandant l'établissement d'un chemin à Barrières de Ste. Anne à Montréal, par le centre de l'Ile.

De John A. Eakins et autres, de Sparta, dans le District de London; et de Jeremiah Wilson et autres, de Westminster, dans le District de London, demandant qu'il ne soit fait aucun changement dans la manière dont on dispose actuellement des Réserves du Clergé.

Du Révérend Louis Théophile Fortier et autres, de Nicolet, demandant que le Bill qui pourvoit à l'éducation élémentaire dans le Bas-Canada ne soit point passé dans sa forme actuelle.

De M. Héroux et autres, de St. Philippe, et autres Paroisses, demandant à être rémunérés pour leurs services comme "Chasseurs Canadiens."

Pétitions renvoyées à des Comités.  
W. Barret et autres.  
J. Charters et autres.

**Ordonné**, Que la Pétition de William Barrett et autres, Commissaires des Ecoles Élémentaires, dans le Township de Hemmingford, dans le Comté de Beauharnois, et la Pétition de John Charters et autres, du village de St. Jean Chrystostôme, dans le Comté de Beauharnois, soient chacune renvoyées au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'Education élémentaire dans le Bas-Canada.

Révérènd L. T. Fortier et autres.

**Ordonné**, Que la Pétition du Révèrend Louis Théophile Fortier et autres, de Nicolet, soit renvoyée au dit Comité.

J. Tait et P. Flemming.

**Ordonné**, Que la Pétition de John Tait, de Cornwall, et la Pétition de Peter Flemming, Ingénieur Civil, de Montréal, soient chacune renvoyées au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de John Reid et Robert Shepherd, de la Cité de Montréal, avec plusieurs instructions au dit Comité, et autres ordres de renvoi.

J. Whillaw et autres.

L'Honorable M. DeBleury, a proposé secondé par M. Smith, de Frontenac, que la Pétition de John Whillaw et William Tennant, de Montréal, soit renvoyée au dit Comité.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et la dite motion a passé dans la négative.

T. A. Stayner, Ecuyer.

**Ordonné**, Que la Pétition de T. A. Stayner, Ecuyer, et autres, Propriétaires de terres dans les Townships de l'Est du Bas-Canada, résidant dans la Cité de Montréal, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour révoquer certaines ordonnances y mentionnées, et faire de meilleures dispositions pour l'établissement d'autorités locales ou municipales dans le Bas-Canada, avec une instruction au dit Comité, et autres ordres de renvoi.

H. Mittleberger et autres.

**Résolu**, Que la Pétition de H. Mittleberger et autres, de St. Catherines, dans le District de Niagara, soit renvoyée à un Comité spécial composé de M. Merritt, M. Cummings et M. Thompson, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Conseil Municipal, District de Victoria.

**Ordonné**, Que la Pétition du Conseil Municipal du District de Victoria, (relativement à l'Acte des Ecoles élémentaires) soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Très Révèrend Lord Evêque de Toronto et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de la Cité et les environs de Toronto, (relativement aux Ecoles,) et autres ordres de renvoi.

G. Shaw.

**Ordonné**, Que la Pétition de George Shaw, de la Cité de Montréal, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour étendre les dispositions de la treizième section d'un Acte de la Province du Canada, intitulé, "Acte pour disposer des terres publiques," et pour mettre les personnes auxquelles le Gouvernement a assigné des terres avant le quatrième Avril, 1839, en état d'obtenir des titres valables pour les dites terres, et autres ordres de renvoi.

R. E. Burns, et autres.

**Résolu**, Que la Pétition de Robert E. Burns, et autres, Membre du Barreau, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de l'Honorable Procureur Général Draper, l'Honorable M. Baldwin,

M. Macdonald, de Kingston, M. Duggan et M. Macdonell, de Dundas, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

R. E. Burns et autres.

**Résolu**, Que la Pétition de James Grant et autres, de la troisième concession du Township de Winchester, dans le Comté de Dundas, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. Macdonell, de Dundas, M. Roblin, M. MacDonell, de Stormont, M. Hall et M. Webster, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

J. Grant et autres.

Message du Conseil Législatif, par John Jennings Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

CONSEIL LÉGISLATIF,  
Lundi, 3 Mars, 1845.

**Ordonné**, Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre, que Son Excellence le Gouverneur Général, a fixé demain, à trois heures et demie, P. M., à l'Hôtel du Gouvernement, dans cette Cité, pour recevoir les Adresses des deux Chambres du Parlement, au sujet de la Langue Française; et que le Conseil Législatif se propose de s'y rendre au tems fixé.

Adresse présentée à Son Excellence le Gouverneur Général.

Attesté,

CHARLES DE LÉRY,  
Assistant Greffier du Conseil Législatif.

Et ensuite il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable M. Morin, secondé par M. Chabot,

**Ordonné**, Que le tems pour recevoir les Rapports des Comités spéciaux sur des Bills Privés, soit encore prolongé jusqu'à Vendredi prochain.

L'Honorable M. Morin, du Comité permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le treizième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a examiné le Bill pour accorder de l'aide à une certaine Congrégation religieuse à Montréal, dénommée "Chrétien Unitaires," et l'a agréé sans amendemens.

Chrétien Unitaires.

Il a aussi examiné le Bill pour incorporer "Les Révèrends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie," dans la Province du Canada, et y a fait certains amendemens qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de Votre Honorable Chambre.

Pères Oblats.

Il a de plus examiné le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de la Compagnie de transport de Québec, et il y a aussi fait divers amendemens qu'il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre.

Compagnie de transport de Québec.

Le Comité a aussi pris en considération la Pétition du Bureau de Commerce de Montréal; et pour les raisons qui ont engagé le Comité à imposer une plus grande responsabilité aux actionnaires de la Compagnie de transport de Québec, qu'aux actionnaires des autres Compagnies, il prend la liberté de renvoyer aux témoignages ci-annexés.

Bureau de Commerce de Montréal.

Il a aussi pris en considération le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de fer depuis le Fleuve St. Laurent, près de Montréal, jusqu'à la ligne Provinciale dans le Township de Stanstead; et il y a introduit divers amendemens, et il les soumet à la considération de Votre Honorable Chambre.

Chemin de fer de la ligne provinciale.

TÉMOIGNAGES.

James Dean, Ecuyer, est appelé et interrogé:—

Etes-vous concerné dans la Compagnie de transport de Québec?—Oui, la Compagnie existe depuis deux ans, et je suis l'un des Directeurs de la Compagnie.

Compagnie de transport de Québec.

Quel est le but de la Compagnie?—De transporter des marchandises de Québec aux Lacs supérieurs et vice versa.

L'on a trouvé insuffisante la responsabilité des actionnaires, si cette responsabilité se borne au montant du capital souscrit; voulez vous exposer vos vues à cet égard?—A moins que les objections que l'on fait ne s'adressent au principe, je considère que dans cette Compagnie, il y a plus de responsabilité que dans toute autre; le montant souscrit est tout payé et suffit pour le moment au but de la Compagnie; son objet n'est pas de commercer en aucune manière, et il est probable que la Compagnie ne sera jamais endettée envers le public mais bien au contraire que ce sera le public qui sera sans cesse endetté envers cette Compagnie.

Quels sont les fonds de la Compagnie?—Je crois qu'ils consistent en berges et bateaux-à-vapeur; quelques uns de ces bâtimens sont assurés et d'autres ne le sont pas, et je pense qu'à l'aide de notre capital actuel, nous sommes en état de lutter avec toute autre Compagnie qui fait le même genre d'affaires que nous.

*Thomas Cringam*, Ecuyer, marchand, de Montréal, appelé et interrogé:—

Etes-vous lié au Bureau de commerce de Montréal?—Oui, j'en suis le Vice Président.

Quelles sont vos objections au Bill introduit pour incorporer la Compagnie de transport de Québec?—Je comprends que la responsabilité des actionnaires ne va pas dans le Bill au delà du montant des actions payées, et je crois qu'il est dangereux d'incorporer une Compagnie de commerce et surtout une Compagnie de transport, sans en même tems rendre les actionnaires responsables pour tout le montant de leurs moyens. J'en connais une appelée la Compagnie de transport des *Outaouais*, qui a engloui plus de £30,000 en actions payées, et les actionnaires ont encore quelque chose à payer de leur propres deniers; dans ce cas-ci, si les actionnaires n'eussent point été responsables, le public eût éprouvé des pertes considérables.

Pensez vous que la responsabilité des actionnaires d'une Compagnie de transport doit être plus considérable que celle dont les autres Compagnies de Commerce sont tenues envers le Public?—Je suis porté à le croire, vu que leur fonds est plus exposé à périr que tout autre fonds engagé dans le Commerce; il y a les dangers de la navigation et beaucoup d'autres pertes contre lesquelles il est impossible de se prémunir; leurs bâtimens peuvent venir en collision avec d'autres vaisseaux, comme il est arrivé dernièrement sur le Lac *St. Pierre*, entre la *Queen* et le *Sydenham*; il s'en suit des poursuites en loi, et d'autres circonstances qui ne se rencontrent pas dans les entreprises ordinaires,—par là se trouvent perdues des cargaisons entières qui ne sauraient être payées, si la responsabilité est limitée.

Ne pensez-vous pas que ces réglemens restrictifs auraient l'effet de supprimer ces Compagnies par action?—Pas en général; mais il peut y avoir des cas où il ne peut guère exister de Compagnie, à moins que la responsabilité ne soit limitée. Dans la Compagnie des Bateaux remorqueurs de Montréal, dont je fais partie, les pertes durant les trois dernières années ont été considérables, elles ont presque absorbé toute la mise; mais la responsabilité n'y est pas limitée et il y a un grand nombre d'actionnaires.

*John T. Brondgeest*, Ecuyer, marchand, appelé et interrogé:—

Etes-vous aucunement lié au Bureau de Commerce de Montréal?—J'en étais le Président l'année dernière. Vous avez entendu le témoignage de M. *Cringam*, les approuvez-vous; et avez-vous quelque chose à y ajouter?—Je confirme entièrement le témoignage de M. *Cringam*; et j'ajouterai que je considère qu'une responsabilité limitée devient nécessaire dans certains cas, comme par exemple les Banques et les Compagnies de chemins de fer; la raison en est bien simple, dans ces cas, le public gagne toujours à ces améliorations, et il y trouve quelque avantage pour couvrir les risques, tandis que ce n'est pas le cas pour les Compagnies de transport. Les Banques et les Compagnies

de chemins de fer peuvent devenir les créanciers du Public, tandis que les Compagnies de transport en sont ordinairement les débiteurs. Chambre de Commerce de Montréal.

Croyez-vous que si on limitait la responsabilité, par exemple au double ou au triple du montant des actions, on y trouverait assez de sûreté?—Pas chez les Compagnies de transport; ces Compagnies peuvent éprouver des pertes bien considérables et bien soudaines, et je considère que quand les profits et les pertes sont bien grands, les Actionnaires devraient être responsables pour la perte entière.

*Frederick A. Wilson*, Secrétaire du Bureau de Commerce de Montréal, appelé et interrogé:—

Vous avez entendu les opinions exprimées par Messieurs *Cringam* et *Brondgeest*, partagez-vous ces opinions?—Entièrement. Avez-vous quelque autre chose à ajouter?—Rien du tout; ces Messieurs ont pleinement expliqué tout ce que j'aurais à dire.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer les Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie, dans la Province du Canada, tel que rapporté par le Comité permanent des Bills Privés, sont soumis à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain. Pères Oblats.

L'Honorable M. *Moffatt*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Benjamin Brewster* et autres, tenanciers, résidant dans les environs de la Cité de Montréal, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour autoriser toute communauté qui serait Seigneur des Fiefs *Nazareth*, *St. Augustin* et *St. Joseph*, dans la Cité de Montréal, ou de l'un ou l'autre de ces Fiefs, à placer les derniers provenant de la commutation de la tenure de ces Fiefs, sur des biens-fonds et autres garanties, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain. Commutation de la Tenure.

M. *Cauchon*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend *Antoine Gosselin* et autres, de la *Ste. Famille* et autres Paroisses, dans l'Île d'*Orléans*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:— Pétition du Révérend A. Gosselin.

Votre Comité a examiné la Requête du Révérend *Antoine Gosselin* et autres, habitans de l'Île d'*Orléans*; il a interrogé plusieurs témoins, et il est d'opinion qu'il est toujours difficile et souvent même impossible aux habitans Pétitionnaires ci-dessus, de communiquer avec la Côte de *Beaupré*, principalement le printemps et l'automne, le fleuve dans ces deux saisons étant chargé de glaces, et conséquemment le passage en étant extrêmement dangereux. Ce défaut de communication entre l'Île d'*Orléans* et les autres parties du Comté de *Mantmorency*, dure à peu près un mois l'automne et presque autant le printemps.

En conséquence votre Comité, après mûre délibération, est unanimement d'opinion que la demande des Pétitionnaires mérite d'être accueillie par Votre Honorable Chambre, et qu'un Bureau d'Enregistrement devrait être accordé aux habitans de l'Île d'*Orléans*.

M. *Taché*, du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, électeurs de la troisième Division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comté de *York*, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé ce jour, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, par rapport à l'absence de M. *Meyers*. Election de la 3<sup>me</sup> division de York.

M. *Taché*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Joseph Painchaud* et autres, Médecins et Chirurgiens résidant à Québec, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:— Ecoles de Médecine de Québec.

Ecole de Médecine de Québec.

Votre Comité, après avoir pris en considération la Pétition qui lui a été renvoyée, est unanimement d'opinion, après mûre délibération d'accéder à la demande des Pétitionnaires, *Joseph Poinchaud* et autres, Médecins et Chirurgiens résidant à Québec.

Ordonné, Que *M. Taché* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer l'Ecole de Médecine de Québec.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Incorporation de St. Catharines.

*M. Merrill*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *H. Mittleberger* et autres, de *St. Catharines*, dans le District de *Niagara*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour incorporer la ville de *St. Catharines*, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Anciennes archives de la "Nouvelle France"

*M. Christie*, du Comité spécial nommé pour s'enquérir et faire rapport de l'état dans lequel sont actuellement les anciennes archives et les Regitres Publics de la *Nouvelle France*, du *Canada*, et de la Province de *Québec*, qui se trouvent maintenant dans les voûtes de l'Evêché, ou Maison du Parlement à *Québec*, ou ailleurs, dans la vue d'adopter des mesures pour les mettre en ordre et les conserver; et pour puiser à toutes les sources accessibles, afin d'obtenir les anciens Regitres et documens authentiques qui se rattachent aux premiers établissemens du *Canada*, et pourraient, dans l'opinion de votre Comité, jeter quelque lumière sur l'Ancienne Histoire de ce pays ou tendre à en donner une connaissance générale dans la Province, et à faciliter les progrès de la Littérature en icelle a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

( Pour le dit Rapport, voir Appendice H. H. )

Ordonné, Que le dit Rapport soit soumis à un Comité de toute la Chambre Jeudi prochain.

Ordonné, Que cent Exemplaires du dit Rapport soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Lois Expirantes.

L'Honorable *M. Aylwin*, du Comité permanent des Lois Expirantes, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Le Comité des Lois Expirantes a l'honneur de faire rapport qu'ayant consulté avec soin les divers Actes qui, s'ils ne sont pas continués, devront expirer avant la Session prochaine du Parlement Provincial, est d'opinion que les Actes qui suivent devraient être continués jusqu'au premier jour de Mai 1850, et delà jusqu'à la fin de la Session du Parlement Provincial, alors prochaine, savoir, pour le *Bas-Canada* :—

- 9 George IV. chap. 20.—Hypothèques secrètes sur les Terres.
- 9 George IV. chap. 27.—Pour prévenir l'évasion des Débiteurs Frauduleux.
- 9 George IV. chap. 28.—Procédures contre les biens des Débiteurs.
- 9 George IV. chap. 51.—Pêches du Saumon dans certains Comtés.
- 1 Guillaume IV. chap. 6.—Pour encourager la destruction des Loups.
- 6 Guillaume IV. chap. 19.—Honoraires des personnes employées par les Juges de Paix.

6 Guillaume IV. chap. 35.—Imposition d'un droit pour le traitement médical des matelots malades. Lois Expirantes.

6 Guillaume IV. chap. 56.—Pour remédier à des abus préjudiciables à l'Agriculture.

Pour le *Haut-Canada* :—

11 George IV. chap. 20.—Pour pourvoir au soutien des Insensés pauvres du District de *Home*, et

3 Guillaume IV. chap. 45.—Pour étendre le dit Acte aux autres Districts.

6 Guillaume IV. chap. 29.—Pour encourager la destruction des Loups.

7 Guillaume IV. chap. 23.—Pour établir des Sociétés d'Agriculture.

3 *Victoria*, chap. 43.—Relatif aux Cotisations dans le District de *Niagara*.

Et l'Acte du *Canada* :—

4 et 5 *Victoria*, chap. 36.—Pour régler les Pêches de *Gaspé*.

Et à cette fin il a dressé le projet d'un Bill que le Président du Comité a ordre d'introduire.

Le Comité n'a pas cru devoir recommander la continuation d'aucun Acte qui doit rester en force jusqu'à l'expiration de la Session prochaine.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Aylwin*, ait la permission d'introduire un Bill pour continuer, pendant un tems limité, les divers actes y mentionnés.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*M. Chabot*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition d'*Edouard Gluckmeyer*, Ecuyer, agissant comme Maire de la Corporation de la Cité de *Québec*, et autres ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour amender les ordonnances qui incorporent la Cité de *Québec*, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Incorporation de Québec.

Ordonné, Que *M. Chabot* ait la permission d'introduire un Bill pour empêcher les colporteurs, et autres personnes, de vendre des effets ou marchandises dans les rues, ou places publiques, situées dans les limites de la Cité de *Québec*.

Colporteurs à Québec.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*M. Laurin*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *William Thurber*, M. D., et autres, du Comté de *Lotbinière*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Pétition de W. Thurber, M.D.

Votre Comité, ayant pris en considération la Pétition des habitans du Comté de *Lotbinière*, a l'honneur de faire rapport :—

Premièrement. Qu'attendu que la Pétition de *William Thurber*, M. D., et autres, du Comté de *Lotbinière*, demandant que la Court de Circuit soit transférée de la Paroisse de *St. Croix* à la Paroisse de *Lotbinière* dans le dit Comté de *Lotbinière*, se trouve être la seule Pétition qui ait été à ce sujet renvoyée à votre Comité, et que suivant les informations obtenues par votre Comité d'autres Pétitions, des différentes Paroisses du Comté, demandant que le Chef-lieu du Comté soit établi dans toute autre Paroisse que celle de *Lotbinière*, et présenté à la Chambre par l'Honorable *D. Daly*, n'ont pas été soumises à d'autre Comité;

Votre Comité ne croit pas devoir entrer dans les mérites de la Pétition qui lui a été renvoyée sans considérer en même tems les raisons qui peuvent justifier la demande contenue dans la Pétition de *William Thurber* et autres, et celles contenues aussi dans les Pétitions qu'a présentées l'Honorable *D. Daly*, parceque des changemens de cette nature ne devraient être faits qu'après mûre délibération et qu'après avoir entendu les parties qui les demandent ou qui s'y opposent.

*Secondement.* Qu'ayant été informé que *M. Taschereau*, représentant du Comté de *Dorchester* a présenté à Votre Honorable Chambre une Pétition de certains habitans de la Paroisse de *St. Nicolas* dans le dit Comté, demandant que la dite Paroisse *St. Nicolas*, soit annexée au Comté de *Lotbinière* pour toutes fins quelconques, votre Comité ne croit pas devoir suggérer que ces changemens soient faits sans avoir des renseignemens suffisans pour l'autoriser à procéder sur la dite Pétition.

Sur motion de *M. Brooks*, secondé par *M. Hale*,

*Ordonné*, Que le Bill pour incorporer une Compagnie, aux fins d'établir un chemin à lisses, depuis le Fleuve *St. Laurent*, près de *Montréal*, jusqu'à la ligne frontière de la Province, dans le Township de *Stanstead*, tel que rapporté par le Comité permanent des Bills Privés, soit soumis à un Comité de toute la Chambre demain.

Sur motion de l'Honorable *M. Draper*, secondé par *M. Dickson*,

*Ordonné*, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John D. McKenzie* et autres, du Township de *Beverley*, dans le District de *Gore*, et autres lieux, soit déchargé.

*Ordonné*, Que la dite Pétition soit renvoyée de nouveau au Comité spécial auquel elle a déjà été renvoyée, pour recevoir les témoignages et l'enquête instituée par ordre du Gouvernement.

*Ordonné*, Que *M. Sherwood*, de *Brockville*, *M. Macdonald*, de *Cornwall*, *M. Roblin* et *M. Seymour* soient ajoutés au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend *J. O. Archambault* et autres, des Paroisses de *St. Timothée* et *St. Clément*, et autres ordres de renvoi.

*Ordonné*, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour révoquer les lois maintenant en force, dans cette partie de la Province ci-devant appelée *Haut-Canada*, pour le recouvrement des petites dettes, et établir d'autres dispositions à cet égard," soit remis à demain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

*Ordonné*, Que le Bill pour amender un acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume Quatre*, intitulé, "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de fer de la Cité de *Toronto*, et du *Lac Huron*," soit lu une seconde fois demain, et que ce soit alors le second Ordre du Jour.

*Ordonné*, Que l'Honorable *M. Aylwin* ait la permission de retirer le Bill pour incorporer certaines personnes, sous les nom et raison de Compagnie de transport de *Québec*.

Le dit Bill a été retiré en conséquence.

*Ordonné*, Que l'Honorable *M. Aylwin*, ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie de transport de *Québec*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*, Que le Bill pour le soulagement d'une certaine Congrégation religieuse à *Montréal*, dénommée *Chrétiens Unitaires*, soit soumis à un Comité de toute la Chambre Mercredi prochain.

Sur motion de *M. Macdonald*, de *Kingston*, secondé par l'Honorable *M. Moffatt*,

*Ordonné*, Que le Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé, "Acte pour dissoudre le mariage de *Henry William Harris*, Ecuyer, avec *Eliza Walker*, autrement appelée *Eliza Lock Walker*, son épouse actuelle, et lui permettre de se marier de nouveau, et pour d'autres fins y mentionnées," soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

*Ordonné*, Qu'un congé d'absence soit accordé à *M. Rousseau*, durant une semaine pour affaires urgentes.

*Résolu*, Qu'il soit envoyé un message à l'Honorable Conseil Législatif, pour prier leurs Honneurs de vouloir bien communiquer à cette Chambre une copie des minutes des témoignages pris devant leur Honorable Chambre sur le Bill, intitulé, "Acte pour dissoudre le mariage de *Henry William Harris*, Ecuyer, avec *Eliza Walker*, autrement appelée *Eliza Lock Walker*, son épouse actuelle, et lui permettre de se marier de nouveau, et pour d'autres fins y mentionnées."

*Ordonné*, Que *M. Macdonald*, de *Kingston*, porte le dit message au Conseil Législatif.

*Ordonné*, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Joseph Donegani*, marchand, de la Cité de *Montréal*, soit remis à Mercredi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

*Ordonné*, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Fabrique de Coton à *Sherbrooke*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills privés, soit remis à Mercredi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer certains Actes qui imposent des droits sur les Douanes, et pour d'autres objets ayant rapport au revenu, et pour les remplacer par d'autres dispositions Législatives, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Smith*, de *Frontenac*, a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fautueil;

Et *M. Smith*, de *Frontenac*, a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs résolutions, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de les recevoir.

*Ordonné*, Que le Rapport soit reçu demain.

*Ordonné*, Que les autres Ordres du Jour dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de *M. Macdonell*, de *Dundas*,

La Chambre s'est ajournée.

Chemin de fer de la ligne Provinciale.

Rapport sur la Pétition de *J. D. McKenzie*.

Pétition du Révérend *J. O. Archambault* et autres.

Petites dettes, Haut-Canada.

Compagnie du Chemin de fer de *Toronto* et du *Lac Huron*.

Compagnie de transport de *Québec*.

Chrétiens Unitaires.

Divorce de *Harris*.

Divorce de *Harris*.

Rapport sur la Pétition de *J. Donegani*.

Fabrique de Coton à *Sherbrooke*.

Droits de Douanes.

Martis, 4<sup>o</sup> die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

**M. L'ORATEUR** a fait rapport que les deux Chambres s'étaient rendues auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, ce jour, avec leurs Adresses, auxquelles il avait plu à Son Excellence de donner la réponse suivante :—

Honorables Messieurs et Messieurs,

Je ne manquerai pas de transmettre votre Adresse au Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, afin qu'il la dépose au pied du Trône, et la soumette à la gracieuse considération de Sa Majesté.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par **M. Colville**—La Pétition du Révérend **R. G. Plees** et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de la mission de *Russelltown Flats*, et lieux adjacens.

Par **M. Roblin**—La Pétition de **John Sils** et autres, occupans de Réserves du Clergé, de *Sophiasburg*, dans le District de *Prince Edouard*.

Par **M. LeMoine**—La Pétition d'**Oliver Odell** et autres, de la Seigneurie de *Lacolle*, dans le Comté de *Huntingdon*; et la Pétition de **Leotard Pine**.

Par **M. Dunlop**—La Pétition de **J. K. Gooding** et **J. B. Woodliff**, au nom d'une assemblée des habitans du District de *Huron*.

Par **M. Cummings**—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*.

Par **M. Dickson**—La Pétition d'**Alexander McLeod**, du Township de *Stanford*, dans le District de *Niagara*.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général **Sherwood**, secondé par l'Honorable Procureur Général **Smith**,

**Ordonné**, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour amender l'acte y mentionné, pour l'établissement et l'encouragement des Banques d'Epargnes," tel qu'amendé, soit maintenant lu pour la troisième fois.

Le dit amendement a été en conséquence lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le dit amendement tel qu'amendé, passe.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur Général **Sherwood**, reporte le dit-Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement, avec un amendement, auquel il demandé leur concours.

**Ordonné**, Que la Pétition de **M. Héroux** et autres, de *St. Philippe*, et autres Paroisses, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée le Bill pour étendre les dispositions de la troisième section d'un Acte de la Province du *Canada*, intitulé, "Acte pour disposer des Terres Publiques," et pour mettre les personnes auxquelles le Gouvernement a assigné des Terres avant le quatrième Avril, 1839, en état d'obtenir des titres valables pour les dites terres, et autres ordres de renvoi.

**Résolu**, Que la Pétition de **Jennet Roy**, veuve de feu **Thomas Roy**, Ingénieur Civil de la Cité de *Toronto*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de **M. Dunlop**, l'Honorable **M. Bald-**

**win**, l'Honorable **M. Morin**, **M. Cauchon** et **M. Johnston**, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que la Pétition de la Banque de *Mont-tréal*, la Banque de la Cité, et la Banque du Peuple; et la Pétition de **James Gibb**, Ecuyer, Président de la Banque de *Québec*, soient chacune renvoyées au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de la Banque du *Haut-Canada*, de la Banque Commerciale du District de *Midland*, et de la Banque de *Gore*.

**M. Taché**, du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de **Robert Harrison** et autres, électeurs de la troisième Division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de **James Edward Small**, Ecuyer, pour représenter la troisième Division du Comté de *York*, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé ce jour, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de l'Honorable Procureur Général **Smith**, l'Honorable **M. Aylwin** et **M. Macdonell**, de *Dundas*.

**Résolu**, Que vu que l'Honorable Procureur Général **Smith** s'est absenté du Comité pour des raisons d'affaires publiques nécessaires, il soit pour cette cause excusé.

**Résolu**, Que vu que l'Honorable **M. Aylwin** et **M. Macdonell**, de *Dundas*, se sont absentés pour cause de maladie, ils soient pour cette raison excusés.

**M. Christie**, du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour faciliter la commutation de la tenure en roture, dans les seigneuries et fiefs du *Bas-Canada*, en celle de franc et commun soccage, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

**Ordonné**, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

Sur motion de **M. De Witt**, secondé par **M. Christie**,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner, à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre un Rapport des noms des Syndics de la Maison d'Industrie de la Cité de *Montréal*, pour les cinq dernières années, accompagné d'un état détaillé des biens meubles et immeubles qu'ils ont possédés pour les fins de la dite Institution.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné**, Que **M. Murney** ait la permission d'introduire un Bill pour rendre valide l'enregistrement des titres, contrats et autres documens, dans le Comté de *Hastings*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

**Résolu**, Qu'il soit nommé un Comité spécial composé de **M. Prince**, **M. Merritt** et **M. Dunlop**, pour préparer et rapporter le projet d'une hum-

Droits sur le  
tabac.

ble Adresse à Sa Majesté, priant Sa Majesté de vouloir bien recommander au Parlement Impérial, une réduction des droits imposés sur le Tabac de la provenance de cette Province, importé dans le Royaume-Uni.

M. Prince, du Comité spécial nommé pour dresser le projet d'une humble Adresse à Sa Majesté, priant Sa Majesté de vouloir bien recommander au Parlement Impérial une réduction des droits imposés sur le Tabac de la provenance de cette Province, importé dans le Royaume Uni, a présenté à la Chambre l'Adresse préparée par le dit Comité, laquelle Adresse a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit :—

*A Sa très Excellente Majesté, la Reine.*

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE.

Nous, les fidèles et loyaux sujets de Votre Majesté, les Communes du Canada, réunies en Parlement Provincial, demandons humblement qu'il nous soit permis d'exprimer à Votre Majesté les sentimens de notre profonde reconnaissance pour l'encouragement que le Parlement Impérial de Votre Majesté a donné à nos Agriculteurs pour la culture du blé en cette Province, et pour les avantages dont nous jouissons encore comme résultat de la bienveillance de Votre Majesté à notre égard.

Nous prenons respectueusement la liberté d'exposer à Votre Majesté, qu'en l'année 1824, le Parlement de la ci-devant Province du Haut-Canada, représenta à feu Sa Majesté le Roi George 4, que les Districts de l'Ouest, bien que hautement favorisés sous le rapport du sol et du climat, étaient, à cause de leur éloignement, exposés à plus de difficultés et à des dépenses plus fortes que les autres parties du Haut-Canada, pour transporter leurs produits au marché; que l'incertitude d'un débouché profitable pour leurs principaux produits diminue nécessairement leur valeur, et a l'effet de retarder la prospérité commerciale et agricole de ces sections lointaines de la Province; que des expériences nombreuses ont prouvé que le climat et le sol des Districts de l'Ouest étaient très propres à la culture du Tabac, et que, si les habitans de ces Cantons étaient encouragés à s'occuper de cette culture, la Province en retirerait de grands avantages. Sur cette représentation, et une demande à cet effet, le Gouvernement de Sa Majesté obtint du Parlement une diminution des droits sur le Tabac du Haut-Canada, qu'on supposait assez considérable pour assurer aux producteurs de cet article des prix satisfaisans et leur permettre de faire concurrence sur les marchés d'Angleterre aux producteurs de Tabac dans les Etats-Unis. L'expérience a cependant démontré que la diminution de 3d. par livre, qui avait été alors concédée n'était pas suffisante pour procurer l'encouragement décisif que le Gouvernement, suivant nous, avait l'intention de donner, et que désirait la Législature du Haut-Canada.

Nous prenons de plus la liberté d'exposer à Votre Majesté, que leur éloignement de la mer et la lourde dépense du travail libre expose les producteurs de Tabac dans le Haut-Canada à d'autres désavantages si on les compare à ceux qui cultivent le même article aux Etats-Unis; que bien que dans les saisons ordinaires, le climat permette la culture du tabac de qualité supérieure et que le sol lui soit également favorable, il y a cependant toujours danger de perdre complètement la récolte par les gelées blanches; et bien que ces accidens n'arrivent qu'une fois en plusieurs années, cependant la crainte de voir manquer la récolte détourne les habitans de consacrer des capitaux à cette culture et rend plus nécessaire toute la protection que la Mère-Patrie peut accorder.

Nous exposons humblement à votre Majesté que subseqüemment à l'année 1824, et jusque vers l'année 1841, le Tabac était cultivé en quantités considérables, et qu'il en était exporté annuellement des Districts de l'Ouest pour la valeur de plusieurs milliers de louis; mais cette culture a beaucoup décliné depuis cette époque à cause du droit infime (1d. par lb.) qu'on a trouvé à propos d'imposer sur la matière brute importée des Etats-Unis en cette Province;

droit nécessairement minime, afin de prévenir la contre-bande et augmenter nos revenus; mais qui, ajouté au droit élevé imposé sur cette matière brute (tabac en feuille) produite ici, à son importation en Angleterre équivaut à une prohibition absolue, et à eu l'effet de faire discontinuer sa culture par les cultivateurs de l'Ouest, en causant presque la ruine d'une population nombreuse et industrielle, dont le sol est plus propice à la culture du tabac qu'à celle du blé ou de tout autre produit agricole, et dont les enfans, même dans l'âge le moins avancé, pouvaient par cet occupation facile, aider leur parens dans la culture de cette plante dont l'usage est aujourd'hui si généralement répandu.

Nous exposons de plus humblement à Votre Majesté que l'épreuve de la culture du Tabac dans les Districts de l'Ouest a été faite; et que son succès est maintenant constaté; et il n'y a pas le moindre doute que si nos cultivateurs sont encouragés, par la recommandation de Votre Majesté et la générosité du Parlement Impérial, à en améliorer le plant par une culture habile et l'introduction de bonne variété, ils pourront en produire d'excellente qualité et en quantité suffisante pour former une branche importante de notre commerce d'exportation, tout en contribuant essentiellement à la richesse de cette province et à procurer à ses habitans les moyens de se procurer des Manufactures de la Grande-Bretagne, en augmentant en même tems ses revenus.

Pour ces diverses considérations, nous osons nous flatter qu'il plaira à Votre très gracieuse Majesté, recommander au Parlement Impérial une diminution de six deniers sterling par livre (ou tout autre diminution que Votre Majesté jugera convenable,) sur le droit afférent au tabac de la provenance de cette Province, à sa sortie des magasins pour être livré à la consommation.

*Ordonné, Que la dite Adresse soit grossoyée.*

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit :—

METCALFE.

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Assemblée Législative, copie du Rapport fait par les Commissaires nommés pour s'enquérir et faire rapport des changemens qu'il peut être avantageux d'introduire dans la pratique et dans les procédures de la Cour de Chancellerie du Haut-Canada.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
Montréal, 4 Mars, 1845.

(Pour les Documens qui accompagnent le dit Message, voir Appendice J. J.)

*Ordonné, Que les dits Message et documens soient renvoyés au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de Robert E. Burns et autres, Membres du Barreau.*

*Ordonné, Que deux cent-cinquante Exemplaires du dit Rapport des Commissaires nommés pour considérer et rapporter quels changemens il serait expédient de faire dans la pratique et les procédures de la Cour de Chancellerie du Haut-Canada, soient imprimés pour l'usage des membres de cette Chambre.*

*Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général Draper ait la permission d'introduire un Bill pour établir une Université sous le nom de l'Université du Haut-Canada.*

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général Draper ait la permission d'introduire un Bill pour investir l'Université du Haut-Canada, des*

Droits sur le  
Tabac.Cour de Chan-  
cellerie du  
Haut-Canada.Université du  
Haut-Canada.Dotation de  
l'Université.

Dotation de l'Université.

dotations faites par la Couronne pour l'Education Universitaire dans le Haut-Canada, et pour d'autres fins y mentionnées.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable M. Draper ait la permission d'introduire un Bill pour révoquer un certain Acte y mentionné, et pour changer et amender la charte de l'Université de King's College.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

L'Honorable Procureur Général Draper, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

1. Estimation des Revenus de l'Université de King's College, d'après l'état de ces affaires à la fin de l'année 1844.
2. Etat des noms des Professeurs dans l'Université de King's College.
3. Etat des noms des Etudiants de l'Université de King's College.
4. Etat des dépenses faites sur les bâties du Parlement à Toronto pour les mettre en état de recevoir l'Université de King's College.
5. Etat des meubles fournis à chaque Professeur.
6. Etat relatif au Chapelain de l'Université de King's College.

(Pour les dits Documents voir l'Appendice K. K.)

Ordonné, Que M. Brooks ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte de la 4<sup>e</sup> Victoria, Chap. 4, pour pourvoir à faciliter la perception des taxes, dans les divers Districts Municipaux de cette partie de la Province ci-devant le Bas-Canada, et pour d'autres fins.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

M. Smith, de Frontenac, du Comité de toute la Chambre pour considérer s'il est expédient de révoquer certains Actes qui imposent des droits sur les Douanes, et pour d'autres objets ayant rapport au revenu, et pour les remplacer par d'autres dispositions Législatives, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des Résolutions du dit Comité, lesquelles Résolutions ont été lues de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Résolu, Que depuis et après le jour ou les jours qui seront désignés, il est expédient que les droits imposés sur les Effets et Marchandises importés en cette Province, en vertu des Actes Provinciaux, 4 et 5 Victoria, chap. 14, (qui consolide les lois relatives aux droits imposés sur les importations,) et 7 Vict. chap. 2, (qui impose des droits sur les produits agricoles et sur les animaux vivans,) continués par un Acte de la présente Session, intitulé, "Acte pour continuer, pendant un tems limité, l'Acte pour imposer des droits sur les produits agricoles et les animaux vivans importés en cette Province" cessent et soient abrogés.

Résolu, Que les droits mentionnés dans la cédule suivante, seront payables au lieu des droits susdits, sur les effets et marchandises, produits agricoles et animaux vivans importés en cette Province, excepté ceux exempts de droit : c'est-à-savoir :—

CÉDULE.

Droits de douanes.

ARTICLES.		Droit sterling.	
		£ s. d.	
<b>ANIMAUX, savoir :—</b>			
Vaches et Genisses, . . . . .	chaque,	1 0 0	
Veaux, . . . . .	chaque,	0 5 0	
Chèvres, . . . . .	chaque,	0 2 6	
Chevaux, Jumens, Hongres, Poulains . . . . .	chaque,	1 10 0	
Chevreaux, . . . . .	chaque,	0 2 6	
Agneaux, . . . . .	chaque,	0 1 0	
Bœufs et Taureaux, et Bouvillons, . . . . .	chaque,	1 10 0	
Cochons de lait, . . . . .	chaque,	0 0 6	
Cochons et Porcs, . . . . .	chaque,	0 5 0	
Moutons, . . . . .	chaque,	0 2 0	
<b>GRAINS, savoir :—</b>			
Orge, . . . . . (quarter) par quartier,		0 3 0	
Sarrasins, Orges diverses (Bear, Big,) (quarter) par quartier,		0 3 0	
Avoine, . . . . . (quarter) par quartier,		0 2 0	
Mais ou Blé d'Inde, (quarter) par quartier,		0 3 0	
Seigle, Fève et Pois, (quarter) par quartier,		0 3 0	
Farine de tous les grains ci-dessus . . . . .	par 196 lbs.	0 2 0	
Farine de Blé, . . . . .	par quintal,	0 0 6	
Son ou Gruau . . . . .	par quintal,	0 0 3	
FOIN, . . . . .	par tonneau,	0 6 0	
PAILLE, . . . . .	par tonneau,	0 3 0	
HOUBLON, . . . . .	par livre.	0 0 3	
<b>LIQUIDES, savoir :—</b>			
Aile et Bière, . . . . .	Importés autrement que par mer.	par gallon,	0 0 3
Aile et Bière, en bouteille, . . . . .			
Cidre et Poiré, . . . . .		par douz.	0 1 0
Vinaigre, . . . . .		par gallon,	0 0 1
Les mêmes, importés par mer, cinq pour cent ad valorem.		par gallon,	0 0 3
<b>PROVISION, savoir :—</b>			
Beurre, . . . . .	par quintal,	0 2 0	
Lard, . . . . .	par quintal,	0 5 0	
Fromage, . . . . .	par quintal,	0 2 6	
Jambons, . . . . .	par quintal,	0 5 0	
Viandes, salées ou préparées, . . . . .	par quintal,	0 2 0	
Viandes, fraîches, de toute espèce, . . . . .	par quintal,	0 4 0	
CHANDELLES, Spermaceti ou Cire. . . . .	par livre,	0 0 2	
Toutes autres espèces, importées autrement que par mer, . . . . .	par livre,	0 0 1	
Les mêmes, importés par mer, cinq pour cent ad valorem.			
PATATES, . . . . .	par minot,	0 0 3	
<b>SEL,—</b>			
Importé autrement que par mer, le quart pesant, . . . . .	net 280 lbs.	0 2 6	
Importé par mer, . . . . .	par tonneau.	0 1 0	
<b>CUIR, savoir :—</b>			
Peaux de Chèvre, tannées, passées ou préparées de quelque manière, . . . . .	par douz.	0 5 0	
Peaux d'Agneaux ou de Mouton, tannées, passées ou préparées de quelque manière, . . . . .	par douz.	0 2 6	
Peaux de Veau, do. do. do. . . . .	par livre,	0 0 6	
Peaux de Cheveau, do. do. . . . .	par livre,	0 0 3	
Cuir à harnais, . . . . .	par livre,	0 0 2	
Cuir à hausses, . . . . .	par livre,	0 0 2	
Cuir à semelles, . . . . .	par livre,	0 0 1½	
Cuir taillé en formes, . . . . .	par livre,	0 0 6	
<b>CUIR MANUFACTURÉ, savoir :—</b>			
<i>Importé autrement que par mer.</i>			
<b>Bottes, Souliers et Galoches, savoir :—</b>			
Bottines, Souliers et Galoches de femmes, . . . . .	par douz. de paires,	0 7 6	
Bottines et Souliers de femme, de soie, satin, jean, ou autres étoffes, de kid ou de marocain, . . . . .	par douz. de paires,	0 6 0	
Bottines, Souliers et Galoches de jeunes filles, audessous de 7 pouces de longueur . . . . .	par douz. de paires,	0 2 6	
Bottines et Souliers de jeunes filles, de soie, satin, jean, ou autres étoffes, ou de kid ou de marocain, . . . . .	par douz. de paires,	0 3 0	

Université de King's College.

Taxes des Districts Municipaux du Bas-Canada.

Droits de douanes.



Droits de douanes.

CÉDULE.—(Continuée.)

Droits de douanes.

ARTICLES.		Droit sterling.	
		£.	s. d.
CUIR MANUFACTURÉ, savoir :—	Bottes d'hommes, par paire,	0	2 6
	Souliers d'hommes, par paire,	0	1 0
	Bottes de jeunes garçons, au-dessous de 8 pouces de longueur, par paire,	0	1 3
	Souliers de jeunes garçons, au-dessous de 8 pouces de longueur, par paire,	0	0 9
	Les mêmes importés par mer, 5 par cent <i>ad valorem</i> .		
SUCRE, savoir :—			
Cassonade et Sucre terré, qui n'a subi aucun procédé pour le raffiner ou autrement	par livre,	0	0 1
Raffiné, en Pains ou écrasé, et Sucre Candi,	par livre,	0	0 1
Tous autres Sucres,	par livre,	0	0 1
CAFÉ, vert, par livre, 0 0 1			
Rôti,	par livre,	0	0 2
Moulu,	par livre,	0	0 4
CACAO, par livre, 0 0 0½			
Pâte, Chocolat,	par livre,	0	0 2
THÉ,	par livre,	0	0 1
TABAC, non-manufacturé, par livre, 0 0 0½			
Manufacturé,	par livre,	0	0 1
Cigarres,	par livre,	0	2 0
En poudre,	par livre,	0	0 4
MELASSE et Lie de Sucre, par quintal, 0 1 0			
SMOPS,	par gallon,	0	0 9
FRUITS, savoir :—			
Amandes,	par livre,	0	0 1
Pommes,	par minot,	0	0 6
Pommes sèches,	par minot,	0	1 0
Raisins de Corinthe,	par quintal,	0	5 0
Figues,	par quintal,	0	5 0
Noix,	par livre,	0	0 0½
Poires,	par minot,	0	1 0
Prunes,	par livre,	0	0 1
Raisins en boîtes,	par livre,	0	0 1
Raisins en barils, ou autrement qu'en boîtes,	par livre,	0	0 0½
Maccaroni et Vermicelli,	par livre,	0	0 1
HUILE D'OLIVE, en quarts, par gallon, 0 0 4			
Do. en jarres et bouteilles,	par gallon,	0	1 0
Huile de Saindoux,	par gallon,	0	0 4
Huile de Graine de lin, crue ou cuite,	par gallon,	0	0 2
Bottines et Souliers de Caoutchouc,	par paire,	0	0 6
ÉPICES, savoir :—			
Cassia,	par livre,	0	0 2
Canelle,	par livre,	0	0 2
Clous de Girofle,	par livre,	0	0 2
Noix Muscade,	par livre,	0	0 4
Piment,	par livre,	0	0 0½
Poivre, de toute espèce,	par livre,	0	0 0½
Macis,	par livre,	0	0 3
Bois, savoir :—			
Pin blanc, et en proportion pour toute quantité moindre,	par 1000 pieds cubes,	1	5 0
Rouge,	par 1000 pieds cubes,	1	15 0
Chêne,	par 1000 pieds cubes,	2	15 0
Merisier,	par 1000 pieds cubes,	2	10 0
Frêne, Orme, Tamarac, ou Hackmatac, et autres bois sur lesquels il n'est pas ici imposé de droit,	par 1000 pieds cubes,	1	5 0
Douves, à l'étalon ou à la mesure,	par mille étalon,	1	5 0
Douves, à Tonnes ou des Isles,	par mille étalon,	0	10 0
De Chêne blanc,	par mille étalon,	0	7 6
De Chêne rouge,	par mille étalon,	0	4 0
De Frêne,	par mille étalon,	0	4 0
A quarts,	par mille étalon,	0	4 0
Mudriers, Pin, par cent, étalon de Québec,	par cent,	0	15 0
Epinette, par do. do. do.	par do. do. do.	0	7 6
Anspets,	par douzaine,	0	0 3
Ramos,	par paire,	0	0 3
Bordages, Planches, et toute espèce de Bois scié, sur quoi il n'est pas ici imposé de droits, par 1000 pieds en superficie, 1 pouce d'épaisseur,	par 1000 pieds en superficie, 1 pouce d'épaisseur,	0	7 6
Et ainsi de suite en proportion pour les épaisseurs plus considérables.			

ARTICLES.		Droit sterling.											
		£	s. d.										
SPIRITUEUX ou Eaux Fortes de toutes sortes, savoir :—Pour chaque gallon de ces Spiritueux ou Eaux Fortes, excepté le Rum, de toute force n'excédant pas la force de Preuve, suivant l'Hydromètre de Sykes, et ainsi en proportion pour toute force, au-dessus de celle de la Preuve, et pour plus ou moins qu'un gallon, par gallon,				0	1 3								
Rum,	do. do. do. par gallon,	0	0 6										
Et de plus, pour l'excédant de la Preuve par l'Hydromètre, un droit additionnel par gallon, égal au droit imposé sur les dits Spiritueux et Rum, par tout Acte ou Actes du Parlement Impérial et payable en cette Province, jusqu'à ce qu'il soit fait des dispositions à cet égard, par quelque Acte du Parlement Impérial de la Grande-Bretagne et d'Irlande.													
Pour chaque gallon de ces Spiritueux ou Eaux Fortes ou Rum, dulcorés ou mêlés avec quelque article de manière à ce qu'on ne puisse s'assurer de leur force, par gallon,				0	2 0								
VIN, de toute espèce, par gallon,				0	0 8								
Et dix pour cent <i>ad valorem</i> .													
Anchois et Sardines, conservées dans l'Huile.													
Biscuits et Crackers,													
Horloges et Montres,													
Voitures de toute espèce, sans énumération,													
Articles de Teinture et Résines, sans énumération,													
Drogues et Médicines, de toutes espèces,													
Extraits, Essences et Parfums,													
Œufs,													
Fruits, sans énumération,													
Moulines à Van ou à Ecorce	Par chaque £100 de la valeur.	10	0 0										
Machines, sans énumération,													
Huiles, sans énumération, végétales, volatiles, chimiques et Essences,													
Marinades et Sauces,													
Volailles et Gibier,													
Cartes à jouer,													
Saucisses et Boudins,													
Graines, sans énumération,													
Végétaux, sans énumération,													
Effets et Marchandises sur lesquels il n'est pas autrement imposé de droits et que les présentes ne déclarent pas libres de droit,													
Cendres de toute espèce, Ecorce,													
Pierres à meules, non travaillées,													
Graines, Noix et Végétaux, dont on se sert principalement pour teindre,													
Laine de Coton,													
Charbons,													
Fourrures, Peaux ou Pelletteries, non préparées ni manufacturées,													
Chanvre, Lin et Etoupe,	Peaux, vertes,	Acajou et Bois dur pour Meubles, non manufacturés,	Gueuses,	Huile de Palmier,	Billots,	Cendre de Soude,	Suif,	Saindoux,	Huile de Poisson,	Poisson, salé ou séché,	Huitres, Homards et Tortues,		
Pour chaque £100 de la valeur.				5	0 0								
Pour chaque £100 de la valeur.				1	0 0								

## TABLEAU D'EXEMPTIONS.

- Préparations anatomiques.
- Copies de l'Écriture-Sainte, imprimées dans le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande.
- Argent monayé et Lingots.
- Dons de Livres ou de Vêtements, expressément importés à l'usage de quelque Société Charitable dans la Province, ou pour être, par elle, distribués gratis.
- Chevaux et Voitures de Voyageurs, et chevaux, bêtes de somme et charrettes, et autres voitures, lorsqu'employés à transporter de la marchandise, ainsi que les harnais et autres choses nécessaires, aussi longtems qu'ils seront "bonâ fide" employés à ces fins.
- Peaux, Suif et Débris de bestiaux et pourceaux tués en entrepôt.
- Engrais, de toute espèce.
- Modèles de Machines, et d'autres inventions et d'améliorations dans les Arts.
- Vieux Cables ou Etoupe.
- Emballages renfermant des articles passibles de droits.
- Instrumens de Physique et de Chimie, instrumens, livres, cartes géographiques, statues, bustes et ouvrages en marbre, bronze, albâtre ou plâtre de Paris, tableaux, dessins, gravures, croquis, modèles de sculpture, cabinets de monnaies, médailles, pierres précieuses, et toutes autres collections d'antiquités, pourvu qu'elles soient spécialement importées de bonne foi à l'usage de quelque Société incorporée ou établie à des fins scientifiques ou littéraires, ou pour l'encouragement des beaux arts, ou à l'usage ou par ordre de quelque Université, Collège, Académie, Ecole ou Séminaire, dans cette Province.
- Armes, vêtements, ou tout article quelconque, qui seront importés en cette Province par quelque entrepreneur ou entrepreneurs, commissaire ou commissaires, à l'usage de l'Armée ou de la Marine de Sa Majesté, ou à l'usage des tribus Indiennes de cette Province : Pourvu que le droit qui serait payable en d'autres cas, sera payé et supporté par le Trésor du Royaume-Uni ou par celui de cette Province.
- Echantillons d'Histoire Naturelle, de Minéralogie et de Botanique.
- Graines de toute espèce, instrumens et ustensiles d'agriculture, animaux pour amélioration des troupeaux, lorsque spécialement importés de bonne foi, par quelque Société incorporée ou établie pour l'encouragement de l'Agriculture.
- Arbres, arbustes, plantes, bulbes ou racines.
- Vêtements en usage et autres effets personnels n'étant pas des marchandises, ustensiles et outils de métiers d'artisans au service ou dans l'emploi de personnes venant en cette Province pour s'y établir.
- Aussi, cordages, poix, goudron, térébentine, cuir, marchandises de cuir, vêtements et lainages à l'usage des pêcheurs, ustensiles et instrumens des bateaux-pêcheurs, importés du Royaume-Uni ou des Iles de la Manche, dans le District de Gaspé, pour l'usage des pêcheries sujets néanmoins aux réglemens que pourra faire le principal officier des douanes au port de Québec, et que par les présentes il est autorisés de faire aux fins de constater que les dits articles sont destinés bonâ fide à l'usage des dites pêcheries.
- Pour les fins de cet acte tout Mais ou Blé-d'Inde sera calculé à 480 lbs. par quartier.
- Ordonné, Que la question de concours soit maintenant séparément mise sur les dites Résolutions.

Et la première des dites Résolutions ayant été lue de nouveau, et la question de concours ayant été mise sur icelle, elle a été adoptée par la Chambre.

La seconde des dites Résolutions ayant été lue de nouveau,

L'Honorable M. Baldwin a proposé, secondé par M. Price, Que les mots "s'ils sont importés autrement que par mer" et les mots "quand ils sont importés par mer cinq pour cent ad valorem," au chapitre des Liquides dans la cédule, et les mots semblables aux divers chapitres de Chandelles et Cuir Manufacturés, soient retranchés.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Desautier, De Witt, LaFontaine, Laterrière, Laurin, LeMoine, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Roblin, Small, Taché et Thompson.—(22.)

## CONTRE.

Brooks, Chalmers, Chauveau, Christie, Colville, Cummings, Daly, Dickson, le Procureur Général Draper, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Gowan, Greive, Guillet, Hall, Jessup, Johnston, Lacoste, Lantier, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, MacDonell, de STORMONT, Merritt, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster, Williams et Woods.—(44.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

M. Watts a proposé, secondé par M. Lantier, Que les items "Bœufs et Taureaux, et Bouvillons" dans la cédule, sous le titre "Animaux" soient maintenant renvoyés de nouveau à un Comité de toute la Chambre, dans la vue d'établir un droit additionnel de cinq chelins au taux proposé d'un louis dix chelins.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

Armstrong, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Desautier, De Witt, Drummond, Guillet, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, LeMoine, Leslie, MacDonell, de STORMONT, Méthot, Morin, Nelson, Price, Roblin, Small, Smith, de WENTWORTH, et Watts.—(25.)

## CONTRE.

Aylwin, Baldwin, Brooks, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, Daly, Dickson, le Procureur Général Draper, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Gowan, Greive, Hall, Jessup, Johnston, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, Merritt, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Powell, Petrie, Prince, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Webster, Williams et Woods.—(42.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

M. Thompson a proposé, secondé par M. Powell, que les mots "importés par mer" sous le titre "Liquides" dans la cédule, soient retranchés, et les suivans substitués : "quand importés de la Grande-Bretagne ou de ses Colonies."

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et la dite motion a passé dans la négative.

Sur motion de l'Honorable M. Robinson, secondé par M. Prince,

Ordonné, Que les mots, "importés autrement que par mer" et "quand importés par mer, cinq pour cent ad valorem," soient retranchés lorsqu'ils sont appliqués aux manufactures de cuir.

Droits de  
douanes.

M. *Lantier* a proposé, secondé par M. *Chauveau*, que l'item "Pin blanc et en proportion pour toute quantité moindre" dans la cédule, sous le titre "Bois," soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre, dans la vue de retrancher "une livre cinq chelins," et de substituer "une livre quinze chelins" à la place.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Chauveau, Drummond, Lantier et Thompson.*—(4.)

CONTRE.

*Armstrong, Berthelot, Brooks, Cauchon, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, Daly, De Witt, Dickson, le Procureur Général Draper, Dunlop, Ermatinger, Gowan, Greive, Hall, Jessup, Jobin, Johnston, LaFontaine, Laterrière, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, MacDonell, de STORMONT, Méthot, Meyers, Moffat, Powell, Petrie, Price, Prince, Robinson, Roblin, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Webster, Williams et Woods.*—(17.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

M. *Lantier* a proposé, secondé par M. *Chauveau*, que l'item "Madriers, Pin," dans la cédule, sous le titre "Bois," soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, dans la vue de retrancher "quinze chelins," et de substituer "vingt chelins" à la place.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et la dite motion a passé dans la négative.

M. *Lantier* a proposé, secondé par M. *Chauveau*, que l'item "bordages, planches, et toute espèce de bois scié, sur quoi il n'est pas ici chargé de droit" dans la cédule sous le titre "Bois," soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, dans la vue de retrancher "sept chelins et demi," et de substituer "douze chelins et demi" à la place.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et la dite motion a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la seconde Résolution, telle qu'amendée, elle a été adoptée par la Chambre, et

*Résolu*, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution.

*Résolu*, Que la dite Résolution soient renvoyée à un Comité spécial composé de l'Honorable M. *Robinson*, l'Honorable Procureur Général *Smith*, et l'Honorable M. *Daly*, pour introduire un Bill, en conformité d'icelle.

Petites Dettes.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender un acte passé dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour révoquer les Lois maintenant en force, dans cette partie de la Province ci-devant appelée *Haut-Canada*, pour le recouvrement des Petites Dettes, et établir d'autres dispositions à cet égard, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Woods* a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le Fautueil ;

Et M. *Woods* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

*Ordonné*, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de M. *Gowan*,

La Chambre s'est ajournée.

Droits de  
Douanes.

*Mercurii, 5° die Martii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Lantier*—La Pétition de *Gabriel Marchand*, de *St. Jean*, (relativement à l'élection de *Ralph Taylor*, Ecuyer). Pétitions présentées.

Par M. *Foster*—La Pétition du Révérend *Joseph Scott* et autres, Ministres et Membres de l'Eglise d'Angleterre, dans les Townships de *Brome, Sutton et Tukely*.

Par M. *Woods*—La Pétition du Conseil Municipal du District de l'Ouest (relativement aux Distillateurs et Brasseurs).

Par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*—La Pétition de *Robert Stanton*, Ecuyer, et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, résidant dans la Cité de *Toronto*.

Par l'Honorable M. *Moffat*—La Pétition du Révérend *John Bethune* et autres, de la congrégation de l'Eglise du *Christ, Montréal*.

Par M. *Chauveau*—La Pétition de *Flavien Valletrand*, de la Cité de *Montréal*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Dudley Kennison* et autres, de *Shefford*, dans le District de *Montréal*, demandant qu'il ne soit adoptée aucune mesure relativement aux Chartes de *King's College* ou du Collège *McGill*, à moins que les mêmes mesures n'affectent également toutes les autres Institutions d'éducation du même genre en cette Province. Pétitions lues.

De *William B. Jarvis*, Ecuyer, Shérif du District de *Home*, demandant qu'il soit pris des mesures pour remettre aux pensionnaires les pensions qu'ils ont commuées.

D'*Edward G. O'Brien* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township d'*Adélaïde*, dans le District de *London* ; de *Joseph Seabrook* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de *Caradoc*, dans le District de *London* ; et *John W. Kerr* et autres,

Pétitions lues. Membres de l'Eglise d'Angleterre et d'Irlande, dans Bayham, et autres Townships, demandant la révocation de l'Acte des Ecoles élémentaires et l'adoption de quelque mode pour pouvoir à l'éducation religieuse.

De Richard Jemmings et autres, cordonniers, de la ville de London, dans le District de London, demandant une protection pour la manufacture des bottes et souliers.

De William Begg et autres, Presbytériens, de la ville de London, demandant des dispositions Législatives pour assurer et promouvoir la paix et la prospérité de la Congrégation des Presbytériens du Canada.

De Robert Ross et autres, de Frampton, et autres Townships, dans le District de Québec, demandant que le Bill pour pourvoir à l'éducation élémentaire dans le Bas-Canada, ou tout autre Bill qui impose une taxe directe ne soit pas passé.

De Thomas Morden et autres, du Township de Flamborough Ouest, demandant que les Réserves du Clergé ne soient point réparties parmi les diverses sectes religieuses, mais que l'on en dispose conformément à la loi maintenant en force.

De John Girdwood, au nom de certains Membres de la dénomination des Baptistes, réunis dans une assemblée à Barnston Corner, demandant qu'il ne soit pas passé d'Acte pour pourvoir à l'établissement d'Ecoles élémentaires, dans des vues exclusives ou sectaires.

De John Girdwood, au nom de certains Membres de la dénomination des Baptistes, réunis dans une assemblée à Barnston Corner, demandant qu'il ne soit fait aucun changement dans le mode actuellement suivi pour disposer des Réserves du Clergé, à moins que ce ne soit pour remplir à ce sujet les vues du Parlement Impérial.

De James L. Chrysler et autres, du Township de Fynch, dans le Comté de Stormont, demandant un chemin macadamisé ou de madriers entre Bytown et la tête du Canal St. Laurent, ou qu'un Bill soit passé pour incorporer une Compagnie à cette fin.

De John Montgomery et autres, du Township de Roxborough, dans le District de l'Est, demandant une allocation pour les mettre en état d'ouvrir un chemin à travers le dit Township.

De Adam Johnston et autres, de la Ville et Township de Cornwall, demandant une allocation pour les mettre en état de macadamiser ou paver en madriers le chemin qui conduit de la dite Ville au Township de Roxborough.

Du Révérend R. Whitwell et autres, de la Paroisse de St. Armand Ouest, demandant qu'il ne soit adopté aucune mesure relativement aux Chartes de King's College et Collège McGill, à moins que la même mesure n'ait été également toutes les Institutions d'éducation du même genre en cette Province.

Du Révérend R. Whitwell et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, dans la Paroisse de St. Armand Ouest; du Révérend R. H. Bourne et autres, Ministre et Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de Raudon; du Révérend J. Doolittle et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, dans Sherbrooke et Lennoxville; et du Révérend William Bond et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, dans la Paroisse de Lachine, demandant qu'il soit adopté des mesures pour accorder à la

Pétitions lues. Société de l'Eglise du Diocèse de Québec des Réserves du Clergé, une part égale et proportionnée à celle qu'elle retire des revenus qui en proviennent.

De J. H. Syder et autres, de Yarmouth, dans le District de London, demandant qu'il ne soit fait aucun changement au mode qui existe actuellement pour disposer des Réserves du Clergé.

De William Armstrong et autres, d'Eramosa, et autres Townships, dans le District de Wellington, demandant que l'administration des Réserves du Clergé ne soit point transférée à l'Eglise d'Angleterre ou à aucun autre corps religieux, mais continue à être comme ci-devant, sous la direction du Gouvernement.

Sur motion de l'Honorable M. Small, secondé par M. Macdonald, de Glengarry,

Ordonné, Que cette-Chambre s'ajourne maintenant pour quinze minutes.

La Chambre s'est en conséquence ajournée.

4½ Heures, P. M.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De William C. Chase et autres, du District de Niagara, dans le Canada Ouest, demandant que s'il est nécessaire d'imposer un droit sur les Distilleries, ce droit soit établi de manière à ne faire aucun tort à ceux qui sont intéressés dans ce genre d'industrie, ou à encourager la distillation illicite ou la contrebande.

De Benjamin Thérien et autres, des Comtés de Drummond et Yamaska, demandant une allocation pour compléter le chemin de Stanfold à Yamaska, et pour améliorer certains ponts sur cette route.

Du Révérend George S. J. Hill et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans la mission de Chinguacousy, dans l'About de Toronto, et lieux adjacens, du Révérend Alexander Sanson et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, du Township de York, dans le Diocèse de Toronto, demandant qu'il soit présenté une Adresse à Sa Majesté, recommandant la passation d'un Acte pour assigner à l'Eglise d'Angleterre une portion des terres de la Réserve du Clergé, proportionnée à sa part des fonds qui en proviennent; et autoriser la Société de l'Eglise du Diocèse de Toronto, à proposer un système pour l'administration de leur part des dites terres à l'avenir.

Dé Robert Lang et autres, de Bytown, demandant que l'Acte des Banqueroutes soit amendé de manière à ce que ses dispositions s'étendent à ceux qui sont devenus insolvable avant sa passation.

De Laurent Tremblay et autres, Pilotes, du Fleuve St. Laurent, pour et au-dessous du Havre de Québec, demandant qu'il ne soit introduit aucun changement dans les lois qui les régissent maintenant.

De James Kerr et autres, de la ville de Kingston, demandant que l'Acte d'incorporation de cette ville soit amendé en étendant ses limites, augmentant le nombre de ses Conseillers, et en prescrivant le paiement au trésorier de la ville du montant perçu dans la dite ville pour l'usage du District.

De Cornelius H. Finlay, Contracteur de Montréal, demandant une enquête sur certaines plaintes portées contre le Bureau des Travaux Publics.

Pétitions lues.

De *James Hunter*, M. D., du Township de *Whitby*, du District de *Home*, demandant une enquête sur de prétendues injustices et certains dommages soufferts par lui de la part du Bureau des Travaux Publics.

De *G. Vanfelson*, Ecuyer, et autres, Membres de l'Association du Barreau de *Québec*, demandant que des personnes convenables soient nommées pour rapporter la décisions des Cours de Justice dans les différents Districts du *Bas-Canada*.

Du Conseil Municipal du District de *Gore*, demandant que l'Acte des Écoles élémentaires ne soit pas révoqué, mais qu'il soit amendé ainsi qu'il a déjà été demandé.

De *Richard Logan*, du village de *Portsmouth*, dans le District de *Midland*, demandant le paiement d'une certaine somme à lui encore due pour la construction du Phare à *Presqu'île*.

De *P. P. Demaray*, de *St. Jean*, demandant le remboursement de ses dépenses comme Secrétaire de la Commission nommée pour faire une enquête sur l'élection contestée de *Missisquoi*, en 1831.

De *John Strickland*, du Township de *Whitby*, du District de *Home*; et de *Garret Molloy*, du Township de *Reach*, du District de *Home*, demandant qu'une enquête ait lieu sur certaines injustices et dommages attribués au Bureau des Travaux Publics.

Pétitions renvoyées à des Comités.  
P. P. Demaray et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *P. P. Demaray*, de *St. Jean*, soit renvoyée au Comité permanent des contingens.

James Grant.

Résolu, Que la Pétition de *James Grant*, de *Martintown*, dans le Comté de *Glengarry*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de *M. Macdonald*, de *Glengarry*, l'Honorable *M. Aylwin*, *M. Macdonald*, de *Dundas*, *M. Macdonald*, de *Cornwall*, et *M. Murney*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

R. Ross et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *Robert Ross* et autres, de *Frampton*, et autres Townships, dans le District de *Québec*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'Education élémentaire dans le *Bas-Canada*, et autres ordres de renvoi.

G. Vanfelson, Ecuyer, et autres.

Résolu, Que la Pétition de *G. Vanfelson*, Ecuyer, et autres, Membres de l'Association du Barreau de *Québec*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de *M. Chabot*, l'Honorable *M. Aylwin*, l'Honorable *M. Morin*, l'Honorable *M. LaFontaine* et *M. Chauveau*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

O. Trudel, Ecuyer, et autres.

Résolu, Que la Pétition d'*O. Trudel*, Ecuyer, et autres, de la Seigneurie de *Batiscan*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de *M. Drummond*, l'Honorable *M. Morin*, l'Honorable *M. Aylwin*, *M. Guillet* et *M. Méthot*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Officiers et Greffiers de la Chambre.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre, conformément à un ordre de la Chambre du vingt-quatre Février, 1845, une liste des Officiers et Greffiers employés de la Chambre, lequel est comme suit:—

LISTE des divers Officiers qui sont employés par l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, et reçoivent des salaires annuels; indiquant la date de leur entrée, le salaire que l'on recommande d'accorder à chacun d'eux, dans la vue de mettre ces salaires sur un pied fixe et permanent à l'avenir; le tout conformément à la résolution de la Chambre du 24 Février, 1845.

Officiers et Greffiers de la Chambre.

Désignation de l'emploi.	Nom du titulaire actuel.	Date de son entrée.	Salaire actuel.	Salaire proposé.
Greffier .. .. .	Wm. B. Lindsay	1808	£ 600	£ 700
Assistant Greffier .. .	G. B. Faribault ..	1812	460	560
Premier Clerc des Bureaux	Wm. P. Patrick ..	1818	350	425
Deuxième Clerc des Bureaux .. .	Thomas Vaux ..	1829	225	250
Premier Greffier des Comités .. .	William Ross ..	1820	300	425
Assistant Greffier des Comités .. .	Alfred Patrick ..	1827	250	250
Assistant Greffier des Comités .. .	Alfred Todd ..	1833	200	250
Greffier du Journal Français	P. E. Gagnon ..	1815	225	250
Greffier du Journal Anglais	G. M. Muir ..	1831	225	250
Traducteur Anglais et Greffier en Loi .. .	G. W. Wicksteed	1828	350	425
Assistant Traducteur Anglais .. .	W. B. Lindsay, jr.	1841	200	200
Traducteur Français .. .	Henry Voyer ..	1832	250	275
Assistant Traducteur Français .. .	.. .. .	..	200	200
Assistant Traducteur Français .. .	.. .. .	..	200	200
Clerc Subordonné .. .	J. B. Moraud ..	1831	150	150
Clerc Subordonné .. .	Thaddeus Patrick	1835	150	150
Clerc Subordonné .. .	Henry Hartney ..	1839	150	150
Clerc Subordonné .. .	King Barton ..	1842	"	125
Clerc Subordonné .. .	W. H. LeMoine ..	1842	"	125
Bibliothécaire .. .	William Windor ..	1836	200	250
Assistant Bibliothécaire .. .	Alpheus Todd ..	1836	200	225
Sergent d'Armes .. .	G. K. Chisholm ..	1841	150	200
Portier .. .	Hugh McLellan ..	1833	66	75
Messageur en Chef .. .	A. L. Cardinal ..	1836	100	115

W. B. LINDSAY.  
Greffier de l'Assemblée.

Approuvé,  
ALLEN N. McNAB,  
Orateur.

M. Taché, du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la pétition de *Robert Harrison* et autres, électeurs de la troisième division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comté de *York*, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé ce jour à dix heures, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de *M. Macdonell*, de *Dundas*; il s'est en conséquence ajourné jusqu'à deux heures P. M., tems où il s'est assemblé de nouveau, mais n'a pu procéder à l'affaire, à cause de l'absence de l'Honorable Procureur Général *Smith*, et de *M. Scott*; s'étant encore ajourné pour quinze minutes, il s'est de nouveau assemblé, lorsque *M. Scott* continuant à être absent, le dit Comité s'est ajourné à demain matin, à neuf heures.

Election contestée de la 3e division de York.

Ordonné, Que *George Macdonell*, Ecuyer, Membre pour *Dundas*, l'Honorable Procureur Général *Smith*, Membre pour *Missisquoi*, et *William Henry Scott*, Ecuyer, Membre pour le *Lac des deux Montagnes*, soient, chacun, présents à leurs places dans cette Chambre demain.

L'Honorable M. Robinson, du Comité spécial nommé pour préparer et rapporter un Bill, en conformité des Résolutions de cette Chambre d'hier, au sujet des Droits de Douanes, a présenté à la Chambre un Bill pour établir des Droits de Douanes Provinciaux, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

M. Jobin du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de M. F. Valois et autres, habitans de Lachine, et autres Paroisses; la Pétition du Révérend Antoine Duransaux et autres, habitans de Montréal, et ses environs; la Pétition de Gabriel Roy et, autres habitans de la Côte St. Laurent, dans la Paroisse St. Laurent; et la Pétition de Hyacinthe Brunet et autres, de Ste. Anne, Pointe-Claire, et autres paroisses, et autres ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport de tems à autres, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice L. L.)

Ordonné, Que le dit Rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

M. Jessup, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de Henry Burritt et autres, habitans du District de Jonhstown, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour protéger les possesseurs de chaussées de moulins, dans le Haut-Canada, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Honorable M. Morin, du Comité permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le quatorzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour autoriser la cession de certains biens-fonds du Collège de Regiopolis, et pour mettre le dit Collège en état d'acquérir et posséder des biens-fonds jusqu'à la concurrence d'un certain montant, et il a agréé certains amendemens qu'il demande à soumettre à la considération de Votre Honorable Chambre.

Sur motion de M. Cummings, secondé par M. Dickson,

Ordonné, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour autoriser les Conseils de Districts des Districts Municipaux et les Bureaux de Police, des villes incorporées du Haut-Canada, à imposer une taxe sur les chiens dans leurs Districts et villes respectivement," soit maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre le dit amendement en considération.

Et le dit amendement a été lu, et il est comme suit:—

Presse, 2. Ligne 14.—Après "même" insérez la clause suivante :—

"Et qu'il soit statué, que pour toutes les fins de cet Acte, la preuve de la propriété d'aucun chien sur lequel une taxe peut être imposée, sera censée et considérée comme suffisante, s'il est à la connaissance de l'assesseur d'aucun township ou ville incorporée comme susdit, que tel chien fréquente aucune demeure privée ou maison de pension comme son lieu de retraite, et le propriétaire ou l'occupant de telle demeure privée ou maison de pension sera tenu responsable du paiement de la taxe imposée sur tel chien, et dans aucune

action ou poursuite pour dégât ou dommage commis par tel chien, le retour de l'assesseur établissant telle propriété, sera foi et sera considéré comme une preuve suffisante de telle propriété; et de plus, que toute personne accompagnée ou suivie généralement, ou de tems à autre, d'aucun chien, sera tenue et considérée comme son propriétaire pour toutes les fins de cet Acte, et sera responsable comme tel, du paiement de la taxe, ou de tous dégâts ou dommages commis par tel chien."

Et le dit amendement ayant été lu de nouveau,

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général Sherwood, secondé par M. Cummings,

Ordonné, Que les amendemens suivans soient faits au dit amendement.

Dans la quinzième ligne du dit amendement, retranchez "suffisante," et insérez "prima facie."

Dans la vingtième ligne du dit amendement, retranchez "le," et insérez "prima facie."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que les dits amendemens soient grossoyés.

Ordonné, Que le dit Bill pour autoriser le transport de certains biens-fonds en faveur du Collège de Regiopolis, et pour permettre au dit Collège d'acquérir et posséder des biens-fonds jusqu'à la concurrence d'un certain montant, tel que rapporté par le Comité permanent des Bills Privés, soit soumis à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour révoquer les lois maintenant en force, dans cette partie de la Province, ci-devant appelée Haut-Canada, pour le recouvrement des Petites Dettes, et établir d'autres dispositions à cet égard," étant lu,

M. Thompson a proposé, secondé par M. Powell, Que le dit Rapport ne soit pas reçu mais qu'il soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, aux fins d'insérer ensuite de la quatrième clause, la clause suivante, et de faire les autres changemens qui doivent correspondre :—

Et qu'il soit statué, que la dite Cour de Division aura le pouvoir, l'autorité, et la juridiction de faire plaider devant elle toutes dettes et obligations dont le montant n'excédera pas quinze louis courant, et qui sera constaté par la signature du Défendeur, nonobstant toute chose à ce contraire dans la vingtième section du dit acte ou dans aucune partie d'icelui; Pourvu toujours que rien de contenu dans les présentes ne sera censé empêcher aucune Cour de District de prendre connaissance d'aucun cas comme susdit lorsque le montant de la demande excédera dix louis et n'excédera pas quinze louis.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

Petites dettes.

POUR.

*Gowan, Johnston, MacDonell, de STORMONT, Merritt, Powell, Roblin, Taché et Thompson.*—(8.)

CONTRE.

*Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Cummings, Daly, DeBleury, Desautier, DeWitt, Dickson, le Procureur Général Draper, Drummond, Duggan, Ermatinger, Foster, Hall, Jessup, Jobin, Lalonde, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Méthot, Meyers, Moffatt, Morin, Petrie, Price, Prince, Riddell, Robinson, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, le Procureur Général Smith et Webster.*—(40.)

Ainsi elle a passé dans la négative, et le dit Rapport a été reçu en conséquence.

*Ordonné*, Que la question de concours soit maintenant séparément mise sur chacun des amendemens au dit Bill.

Et le premier des dits amendemens ayant été lu de nouveau.

*M. Macdonald, de Cornwall*, a proposé, secondé par *M. Dickson*, Que le mot "rempli," dans le dit amendement soit retranché, et les mots "soit ci-après nommé," soient insérés à la place.

La question ayant été mise sur la motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Baldwin, Berthelot, Cauchon, Chabot, Chauveau, Dickson, Duclap, Ermatinger, Jobin, LaFontaine, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Powell, Price, Prince, Riddell, Taché, Thompson et Webster.*—(19.)

CONTRE.

*Armstrong, Bertrand, Brooks, Chalmers, Christie, Cummings, Daly, DeBleury, DeWitt, le Procureur Général Draper, Drummond, Duggan, Guillet, Hall, Jessup, Johnston, Laurin, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Méthot, Morin, Murney, Papineau, Petrie, Roblin, Seymour et le Solliciteur Général Sherwood.*—(27.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur le dit amendement, il a été adopté par la Chambre.

Et le reste des dits amendemens ayant été séparément lu de nouveau, et la question de concours ayant été séparément mise sur chaque, ils ont été unanimement adoptés.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Sociétés d'Agriculture, Haut-Canada.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération s'il est expédient d'accorder une aide aux Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Murney* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems.

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil;

Et *M. Murney* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.

*Ordonné*, Que le Rapport soit reçu demain.

Pétition de J. Donegani.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Joseph Donegani*, marchand, de la Cité de *Montréal*, étant lu.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Riddell* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps, Pétition de J. Donegani.

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil;

Et *M. Riddell* a fait rapport, que le Comité avait passé une Résolution; laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit :—

*Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité qu'il est expédient de confirmer les titres des terres des personnes naturalisées en vertu du Statut du *Bas-Canada*, 1 *Guillaume IV*, chap. 53.

*Ordonné*, Que l'Honorable *M. Aylwin* ait la permission d'introduire un Bill pour confirmer les titres des terres des personnes naturalisées en vertu du Statut du *Bas-Canada* de la 1 *Guillaume IV*, chap. 53, et pour d'autres fins y mentionnées. Pour confirmer les titres des terres.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer certains Actes y mentionnés, et pour mieux encourager l'Agriculture dans le *Bas-Canada*, par l'établissement de Sociétés d'Agriculture, étant lu, Agriculture du Bas-Canada.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

*M. Méthot* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil;

Et *M. Méthot* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer les Révérends *Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie*, dans la Province du *Canada*, étant lu, Pères Oblats.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Chabot* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil;

Et *M. Chabot* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie de transport de *Québec*, étant lu, Compagnie de transport de Québec.

L'Honorable *M. Aylwin* a proposé, secondé par *M. Chabot*, que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

*Ordonné*, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, et qu'ils soient appelés avant les Ordres déjà fixés pour ce jour.

Alors, sur motion de M. Chabot, secondé par l'Honorable M. LaFontaine,  
La Chambre s'est ajournée.

Jovis, 6° die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

EN conformité de l'Ordre, George Macdonald, Ecuyer, Membre pour Dundas, et l'Honorable Procureur Général Smith, Membre pour Missisquoi, qui étaient hier absents du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de Robert Harrison et autres, électeurs de la troisième division de York, se plaignant de l'élection et du retour illégal de James Edward Small, Ecuyer, pour représenter la troisième Division du Comté de York, se sont chacun trouvés à leurs places dans cette Chambre.

M. Macdonald, de Dundas, s'est levé à sa place, et a donné les raisons pour lesquelles il n'a pas été présent lorsque le dit Comité s'est assemblé, et les a attestées sous serment.

L'Honorable Procureur Général Smith, s'est aussi levé à sa place, et a donné les raisons pour lesquelles il n'a pas été présent lorsque le dit Comité s'est assemblé, et les a attestées sous serment.

Sur motion de l'Honorable M. Aylwin, secondé par M. Christie,

Résolu, Que l'Honorable Procureur Général Smith, ayant donné les raisons pour lesquelles il n'a pas été présent, lors de la réunion du Comité spécial pour entendre et décider les mérites de la Pétition contre l'élection contestée pour la troisième division du Comté de York, et les ayant attestées sous serment, soit maintenant excusé pour telle absence du dit Comité.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général Draper, secondé par M. Macdonald, de Cornwall,

Résolu, Que M. Macdonell, de Dundas, ayant donné les raisons pour lesquelles il n'a pas été présent lors de la réunion du Comité spécial pour entendre et décider les mérites de la Pétition contre l'élection contestée pour la troisième division du Comté de York, et les ayant attestées sous serment, soit maintenant excusé pour telle absence du dit Comité.

Ordonné, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de Robert Harrison et autres, électeurs de la troisième division de York, se plaignant de l'élection et du retour illégal de James Edward Small, Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comté de York, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Lundi prochain à dix heures, A. M.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par l'Honorable M. Daly—La Pétition du Révérend John Flanagan et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, du Township de Leeds, dans le Comté de Mégantic.

Par l'Honorable M. Baldwin—La Pétition de Kenneth Cameron et autres, du Township de Thorah, District de Home.

Par l'Honorable M. Robinson—La Pétition de George M. Manus et autres, de Mono et autres townships, dans le District de Simcoe.

Par M. Dunlop—La Pétition de Joseph Gely, de la Paroisse de St. Joseph, Pointe-Lévi. Pétitions présentées.

Par M. DeWitt—La Pétition de James Reid et autres, du Township de Hinchinbrooke, dans le Comté de Beauharnois.

Par M. Macdonald, de Kingston—La Pétition de John Kirkpatrick, Ecuyer, et autres, Membres du Barreau, dans le District de Midland.

Sur motion de M. Cummings, secondé par M. Dickson,

Ordonné, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill, intitulé "Acte pour autoriser les Conseils de Districts des Districts Municipaux, et les Bureaux de Police des villes incorporées du Haut-Canada, à imposer une taxe sur les chiens dans leurs Districts et Villes respectivement," tel qu'amendé, soit maintenant lu pour la troisième fois. Taxe sur les chiens.

Le dit amendement a été en conséquence lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le dit amendement, tel qu'amendé, passe.

Ordonné, Que M. Cummings reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement, avec plusieurs amendemens, auxquels elle demande leur concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend R. G. Plees et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, dans la mission de Russelltown Flats, et lieux adjacens, demandant que des mesures soient adoptées pour accorder à la Société de l'Eglise du Diocèse de Québec, une part, dans les Réserves du Clergé, égale et proportionnée à celle qu'elle retire des revenus qui en proviennent. Pétitions présentées.

De John Sills et autres, occupans des Réserves du Clergé, de Sophiasburg, dans le District de Prince Edouard, demandant qu'il ne soit point fait de répartition des Réserves du Clergé, mais que l'on dispose de ces Réserves conformément à l'Acte Impérial 3 et 4 Victoria, chap. 78.

D'Oliver Odell et autres, de la Seigneurie de Lacolle, dans le Comté de Huntingdon, demandant que la loi qui règle la pratique de la Médecine et de la Chirurgie soit amendée de manière à permettre aux Chirurgiens et Médecins venant des Etats-Unis, à pratiquer dans une étendue limitée, le long de la frontière du Bas-Canada.

De Leonard Pine, demandant que la 24<sup>e</sup> clause du Bill des Douanes soit retranchée ou qu'il soit indemnisé des pertes que lui causera l'opération de cette clause.

De J. K. Gooding et T. B. Woodliff, au nom d'une assemblée des habitans du District de Huron, demandant la construction d'un Chemin de fer entre Goderich sur le Lac Huron et Hamilton sur le Lac Ontario.

Du Conseil Municipal du District de Niagara, demandant qu'il ne soit point fait de changemens dans l'Acte des Ecoles, maintenant en force, si ce n'est dans la 56<sup>e</sup> clause de cet Acte qui a rapport à la proportion des fonds alloués aux écoles dissidentes.

De Alexander McLeod, du Township de Stamford dans le District de Niagara, demandant une indemnité pour les pertes qu'il a souffertes en conséquence de son emprisonnement en 1840, par les autorités des Etats-Unis, sur l'accusation d'avoir pris part à la destruction du bateau à vapeur "Caroline."



Writs Testatum de Capias.

M. *Sherwood*, de *Brockville*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Andrew N. Buel* et autres, Praticiens en Loi, résidant hors de la Cité de *Toronto*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour autoriser l'émanation de *Writs Testatum de Capias ad Respondendum*, dans divers Districts du *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Comptes Publics.

M. *Christie*, du Comité spécial auquel ont été renvoyés les Comptes Publics de 1843, mis devant cette Chambre Vendredi le 13 de Décembre, 1844, avec une instruction, et autres ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport voir Appendice, M. M.)

Ordonné, Que deux cent-cinquante Exemplaires du dit Rapport soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. *Christie*, du Comité spécial auquel ont été renvoyés les Comptes Publics de 1843, mis devant cette Chambre le 13 de Décembre, 1844, et le Bill pour régler le mode d'après lequel les comptes publics seront annuellement présentés à la Législature, avec une instruction, et autres ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill qui lui a été soumis, pour déterminer la manière dont les Comptes Publics doivent être transmis tous les ans à la Législature, et a agréé certains amendemens qu'il prend la liberté de soumettre à Votre Honorable Chambre.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, "Acte pour amender, consolider et réunir en un seul Acte les diverses lois maintenant en vigueur, qui établissent ou règlent la pratique des cours de District, dans les divers Districts de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*," sans amendement.

Aussi,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de l'Assemblée.

"Acte pour incorporer les Evêques Catholiques Romains, dans l'un et l'autre Diocèse de *Toronto* et *Kingston*, en *Canada*."

"Acte pour incorporer certaines personnes, sous le nom de la Compagnie du chemin de madriers entre *Niagara* et *Ten Mile Creek*, aux fins de construire un chemin de madriers entre un certain endroit de *Niagara* et le *Ten Mile Creek* à *Grantham*."

"Acte pour mieux régler le mode de tenir les cours d'assise et de *Nisi prius*, d'Oyer et terminer, et d'évacuation général des prisons dans le *Haut-Canada*, et pour pourvoir à faire le procès des prisonniers dans certaines circonstances."

Et aussi,

CONSEIL LÉGISLATIF,

Mardi, 4 Mars 1845.

Ordonné, Qu'un message soit envoyé à l'Assemblée Législative, par l'un des Maîtres en Chancellerie, pour communiquer à cette Chambre les minutes des témoignages pris devant le Conseil Législatif sur le

Bill, intitulé "Acte pour dissoudre le mariage de *Henry William Harris*, Ecuyer, avec *Eliza Walker* autrement appelée *Eliza Lock Walker*, son épouse actuelle, et lui permettre de se marier de nouveau, et pour d'autres fins y mentionnées," tel que demandé par son message de ce jour, et pour les prier de leur faire remettre les dites minutes de témoignages.

Attesté,

CHARLES DELÉRY,  
Assistant Greffier du Conseil Législatif.

Et ensuite il s'est retiré.

M. *Roblin*, du Comité Permanent des dépenses contingentes, a présenté à la Chambre le quatrième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Que depuis son dernier Rapport, votre Comité a procédé à l'audition des divers comptes qui ont été présentés contre Votre Honorable Chambre.

Que, sur la balance de £1,464 restant entre les mains du Greffier lors de la dernière audition, les £4000 accordés depuis cette époque, et les £180 reçus pour les Bills privés, il reste une balance de £340 Ss. 6½d. qui n'a pas été employée.

Que le compte dû au Bureau des Postes pour frais de port, se monte à plus de £1500, et qu'il existe d'autres comptes pour un montant encore plus considérable. En conséquence, votre Comité est convenu de recommander à Votre Honorable Chambre, de faire une nouvelle avance de £5000, pour liquider ces comptes, ainsi que d'autres qui pourront devenir dus.

Sur motion de M. *Williams*, secondé par M. *Petrie*,

Ordonné, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *James Durand*, Ecuyer, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Webster*, Ecuyer, Membre siégeant pour la division Ouest du Comté de *Halton*, ait la permission de s'ajourner jusqu'à jeudi le trois d'Avril prochain, à dix heures, A. M.

M. *Murney*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération s'il est expédient d'accorder une aide aux Sociétés d'Agriculture dans le *Haut-Canada*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit :—

Résolu, Qu'il est expédient d'accorder une somme n'excédant pas deux cent-cinquante louis pour chacun des Districts du *Haut-Canada*, pour l'encouragement de l'Agriculture et des Sociétés d'Agriculture.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité spécial composé de M. *Webster*, M. *Prince* et M. *Petrie*, pour préparer et introduire un Bill en conformité de la dite résolution :—

M. *Méthot*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour révoquer certains actes y mentionnés, et pour mieux encourager l'Agriculture dans le *Bas-Canada*, en établissant des Sociétés d'Agriculture dans cette partie de la Province, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour le soulagement d'une cer-

Cours de District, Haut-Canada.

Evêques Catholiques Romains.

Chemin de Madriers de Niagara et Ten Mile creek.

Cours d'assise, Haut-Canada.

Divorce de Harris.

Dépenses contingentes.

Election contestée de la division Ouest du Comté de Halton.

Sociétés d'Agriculture, Haut-Canada.

Agriculture, Bas-Canada.

Chrétiens Unitaires.

Chrétiens unitaires. taine congrégation religieuse à *Montréal*, dénommée *Chrétiens Unitaires*, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Macdonell*, de *Dundas*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur, a repris le Fauteuil ;

Et M. *Macdonell*, de *Dundas*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Manufacture du Coton à Chambly.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie pour la manufacture du Coton à *Chambly*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Armstrong* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Armstrong* a fait rapport que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau ce jour.

Alors la Chambre s'est ajournée pour vingt minutes.

#### 7 Heures moins 20 Minutes, P. M.

La Chambre s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie pour la manufacture du Coton à *Chambly*, tel que rapporté par le Comité permanent des Bills Privés.

M. *Christie* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Christie* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Divorce de Harris.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé, "Acte pour dissoudre le mariage de *Henry William Harris*, Ecuyer, avec *Eliza Walker*, autrement appelé *Eliza Lock Walker*, son épouse actuelle, et lui permettre de se marier de nouveau, et pour d'autres fins y mentionnées," étant lu.

M. *Chauveau* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Morin*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain, et que ce soit alors le premier ordre du jour.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Dickson, Guillet, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Leslie, Macdonell, de DUNDAS, Méthot, Morin, Papineau, Powel, Prince, Roblin, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Taché et Thompson.*—(25.)

CONTRE.

*Brooks, Chalmers, Christie, Colvile, Cummings, le Procureur Général Draper, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Petrie, Price, Robinson, Seymour, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Watts, Webster et Williams.*—(31.)

Divorce de Harris.

Ainsi elle a passé dans la négative.

M. *Macdonald*, de *Kingston*, a proposé, secondé par l'Honorable M. *Moffatt*, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

M. *Chauveau* a proposé en amendement, secondé par l'Honorable M. *Morin*, Que le mot "maintenant" dans la dite résolution soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Aylwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chauveau, Desautier, Drummond, Foster, Jobin, Lacoste, Lantier, Laterrière, Laurin, Méthot, Morin et Papineau.*—(17.)

CONTRE.

*Brooks, Chalmers, Christie, Colvile, Cummings, Dickson, Dunlop, Ermatinger, Gowan, Hall, Jessup, Johnston, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, McConnell, Meyers, Moffatt, Powell, Petrie, Price, Prince, Robinson, Seymour, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Stewart, de BYTOWN, Thompson, Watts, Webster et Williams.*—(32.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la Chambre, et

Le dit Bill a été en conséquence lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité spécial composé de M. *Macdonald*, de *Kingston*, l'Honorable M. *Moffat*, M. *Hale*, le Solliciteur Général *Sherwood*, M. *Meyers*, M. *Hall*, et M. *Macdonald*, de *Cornwall*, pour en faire l'examen préliminaire, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que les minutes des témoignages au sujet du dit Bill, que l'Honorable Conseil Législatif a ce jour communiquées à cette Chambre, soient renvoyées au dit Comité.

Ordonné, Que le dit Comité entende un Conseil et interroge des témoins pour le dit Bill, et aussi qu'il entende un Conseil et interroge des témoins contre le dit Bill, si les parties concernées trouvent à propos d'être entendues par Conseils, ou de produire des témoins.

L'Honorable M. *Aylwin* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Laterrière*, Que les autres ordres du jour dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et la dite motion a passé dans la négative.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender un Acte passé dans la quatrième année du règne de feu Sa Majesté, le Roi *Guillaume*, intitulé, "Acte pour incorporer la Compagnie du chemin de fer de la Cité de *Toronto* et du Lac *Huron*," étant lu,

Compagnie du Chemin de fer de Toronto et du Lac Huron

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Macdonald*, de *Cornwall*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fautueil ;

Et M. Macdonald, de Cornwall, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement ; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Biens-fonds de l'Artillerie.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour expliquer et amender, partie d'un Acte passé dans la septième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour transmettre aux principaux Officiers de l'Artillerie de Sa Majesté, les biens-fonds et propriétés y désignés, pour leur accorder certains pouvoirs, et pour d'autres objets y mentionnés," étant lu.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de N. Sparks et autres, de Bytown, et autres ordres de renvoi.

Ordonné, Que les autres ordres du Jour dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors sur motion de M. Johnston,

La Chambre s'est ajournée.

Veneris, 7° die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions présentées.

Par l'Honorable Procureur Général Smith—La Pétition du Révérend M. Townsend et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, des Paroisses de St. George et St. Thomas, dans le Diocèse de Québec.

Par l'Honorable M. Robinson—La Pétition de James Sanson et autres, d'Orillia et autres townships, (relativement à un chemin.)

Par M. Duggan—La Pétition d'Asa Annis, du Township de Whitby, dans le District de Home ; et la Pétition de James Paterson et autres, des Townships de Toronto, Chinguacousy et Caledon.

Par M. Chalmers—La Pétition d'Ebenezer C. Griffin et autres, du Township de Flamborough Est, dans le District de Gore.

Par l'Honorable M. Morin—La Pétition de John M'Phee, Président de la Société d'agriculture et autres, du Comté du Lac des Deux-Montagnes ; la Pétition de William Morrin et autres, du Comté du Lac des Deux-Montagnes ; et la Pétition de John M'Call et autres, du Comté du Lac des Deux-Montagnes.

Pères Oblats.

Un Bill grossoyé pour incorporer les Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie dans la Province du Canada, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. Morin porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Agriculture, Bas-Canada.

Un Bill grossoyé pour révoquer certains Actes y mentionnés, et pour mieux encourager l'Agriculture dans le Bas-Canada, en établissant des Sociétés d'agriculture dans cette partie de la Province, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. Watts porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Petites dettes.

Un Bill grossoyé pour amender un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour révoquer les lois maintenant en force, dans cette partie de la Province ci-devant appelée Haut-Canada, pour le recouvrement des Petites Dettes, et établir d'autres dispositions à cet égard," a été lu pour la troisième fois.

M. Dickson a proposé, secondé par M. Riddell, Que l'amendement suivant soit fait au Bill :—insérez les mots "ci-après nommé," après les mots "ne pourra" dans la dernière ligne de la seconde clause.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Cauchon, Chabot, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, DeWitt, Dickson, le Procureur Général Draper, Foster, Gowen, Greive, Hall, Jessup, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrrière, LeMoine, Leslie, Macdonald, de Cornwall, McConnell, Merrit, Méthot, Meyers, Moffatt, Papineau, Powell, Price, Riddell, Robinson, Roblin, Seymour, le Procureur Général Smith, Stewart, de Prescott, Taché, Thompson, Watts, Webster et Williams.—(41.)

CONTRE.

Brooks, Duggan, Johnston, Laurin, Macdonald, de Kingston, MacDonell, de Stormont, Morin, Sherwood, de Brockville, le Solliciteur Général Sherwood.—(9.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Ordonné en conséquence.

Le Bill a été alors amendé à la table.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour amender un acte passé dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté, intitulé, 'Acte pour révoquer les Lois maintenant force dans cette partie de la Province ci-devant appelée Haut-Canada, pour le recouvrement des Petites Dettes, et établir d'autres dispositions à cet égard.'"

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur Général Sherwood porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour amender un Acte passé dans la quatrième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi Guillaume Quatre, intitulé, "Acte pour incorporer la compagnie du Chemin de fer de la Cité de Toronto et du Lac Huron," a été lu pour la troisième fois.

Chemins de fer de Toronto et du Lac Huron.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour amender un Acte passé dans la sixième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi Guillaume Quatre intitulé, "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de fer de la Cité de Toronto et du Lac Huron.'"

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur Général Sherwood, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Message du Conseil Législatif, par John Fenning Taylor, Ecuyer, l'un des Maitres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé, "Acte pour incorporer la ville de Niagara, et pour établir une Police en icelle," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de l'Assemblée.

Incorporation de Niagara.

Et ensuite il s'est retiré.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

**Pétitions lues.** De *Gabriel Marchand*, de *St. Jean*, demandant une rémunération de ses services comme Commissaire pour recevoir les témoignages dans l'élection contestée de *Ralph Taylor*, Ecuyer, en 1831.

Du Révérend *Joseph Scott* et autres, Ministres et Membres de l'Eglise d'Angleterre, des Townships de *Bromé*, *Sutton*, et *Stukely*; et du Révérend *John Bethune* et autres, de la Congrégation de l'Eglise du *Christ, Montréal*, demandant que des mesures soient adoptées pour investir la Société de l'Eglise du Diocèse de *Québec*, pour l'usage de la dite Eglise, d'une partie des Réserves du Clergé proportionnée à la part qu'elle retire des revenus qui en proviennent.

Du Conseil Municipal du District de l'Ouest, demandant que s'il est trouvé nécessaire d'imposer un droit d'accise sur les Alambics et Brasseries, ce droit soit imposé de manière à ne pas causer de préjudice à ceux qui fabriquent des spiritueux, ou de manière à prévenir la contrebande.

De *Robert Stanton*, Ecuyer, et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, résidant dans la Cité de *Toronto*, demandant qu'aucune mesure concernant le *King's College* ne soit adoptée à une époque aussi avancée de la Session.

De *Flavien Vallerand*, de la Cité de *Montréal*, demandant que la somme de £51 6s. 8d. lui soit allouée pour ses services comme Greffier du Conseil Municipal du District Municipal de *Richelieu*.

**Pétitions renvoyées à des Comités.**  
O. Odell et autres.

**Ordonné**, Que la Pétition d'*Oliver Odell*, et autres, de la Seigneurie de *Lacolle*, dans le Comté de *Huntingdon*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour régler l'étude et la pratique de la Médecine, de la Chirurgie et de l'art obstétrique en cette Province.

G. Marchand.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Gabriel Marchand*, de *St. Jean*, soit renvoyée au Comité permanent des dépenses contingentes.

B. Mathewman et autres.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Benjamin Mathewman* et autres, locataires de Réserves du Clergé et autres, du Township de *Nelson*, dans le District de *Gore*; la Pétition de *Charles Colquhoun* et autres, de *St. Thomas* et ses environs, dans le District de *London*; la Pétition de *Dugald Munro* et autres, du Township de *Southwold*, dans le District de *London*; la Pétition de *John A. Eakins* et autres, de *Sparta*, dans le District de *London*; la Pétition de *James Taunton* et autres, du Township de *Southwold*, dans le District de *London*; la Pétition de *J. H. Syder* et autres, de *Yarmouth*, dans le District de *London*; la Pétition de *Jeremiah Wilson* et autres, de *Westminster*, dans le District de *London*; la Pétition de *Thomas G. Coyne* et autres, du Township de *Dunwich*; et la Pétition de *William Armstrong* et autres, d'*Eramosa*, et autres Townships, dans le District de *Wellington*, soient chacune renvoyées au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John Wettienhall* et autres, du Township de *Nelson*, dans le District de *Gore*, et autres ordres de renvoi.

C. Colquhoun et autres.

Dugald Munro et autres.

J. A. Eakins et autres.

J. Taunton et autres.

J. W. Syder et autres.

J. Wilson et autres.

T. G. Coyne et autres.

W. Armstrong et autres.

F. Vallerand.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Flavien Vallerand*, de la Cité de *Montréal*, soient renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour révoquer certaines Ordonnances y mentionnées, et faire de meilleures dispositions pour l'établissement d'autorités locales ou municipales dans

le *Bas-Canada*, avec une instruction, et autres ordres de renvoi.

**Résolu**, Que la Pétition d'*Alexander McLeod*, du Township de *Stamford*, dans le District de *Niagara*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de *M. Dickson*, *M. Prince*, *M. Price*, l'Honorable *M. Small*, et *M. Macdonald*, de *Cornwall*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par *M. Duggan*,

**Résolu**, Que le Membre siégeant pour le Comté de *Middlesex* ait la permission d'ajouter les noms suivans à la liste de témoins qu'il a présentée, lorsque l'on a choisi le Comité pour entendre et décider sur l'Election contestée pour le dit Comté de *Middlesex*, et que la dite liste soit immédiatement transmise au Pétitionnaire :—

LISTE ADDITIONNELLE DE TÉMOINS,

De la part de E. ERMATINGER, résidant dans le District de *London*, pour rendre témoignage relativement aux voix enrégistrées pour W. NOTMAN, Ecuyer, à la dernière élection pour le Comté de MIDDLESEX.

SOUTHWOLD.

- James Potheary,
- Richard Hughes,
- Isaac Smith,
- Charles Hannan,
- Sidney Auger,
- William Silcox,
- Charles Potheary,
- James Seywell,
- Meredith Orman,
- Archibald Keir,
- Daniel Bowlby,
- Joseph Syms,
- Charle Hetherington,
- David Hughes,
- Thomas Fitcher,
- Jonathan Smith,
- Isaac Bowlby,
- David Pinardeen,
- John Bunger,
- Samuel Smith,
- Abraham Smith,
- Charles Moss ou Mop,
- Samuel Brewer,
- Jacob Leman,
- Phineas Medcalf,
- Jacob Smith,
- Edward Rogers,
- Benjamin Lloyd,
- Henry Stringer,
- William Bowlby,
- Isaac Riley,
- David Gilbert,
- John Mitchell,
- Anthony Sutton,
- Joseph Smith,
- Squire Millard,
- Samuel Mitchell,
- William Webb,
- William Mason,
- Alexander Bowlby,
- John Bunger,
- Noah Silcox,
- James Davis,
- Hopper King,
- James Burwell, senior,
- Charles King,
- Richard Martin,
- Mathia Bunger,
- Christopher Claus,
- John Milligan,
- Alexander Ross,
- Henry Ellis,
- John Watson,
- Thomas Rihill,
- John St. Etienne,
- Walter Wilson,
- Robert Wilson,
- Robert Mitchell,
- Jacob Coyart,

SOUTHWOLD.—(Continué.)

- Gilman Wilson,
- John Doherty,
- Jacob Gilbert,
- Robert Johnston,
- Phineas Venner,
- Richard Braine,
- John Fletcher,
- Bryce Thompson,
- Robert Thompson,
- James Begg,
- Samuel Mason,
- George Begg,
- Abraham King,
- Archibald Campbell,
- John Mitchell,
- John Lells,
- Robert Blackwood,
- Edward Page,
- John Black,
- Henry Payne, senior,
- Hugh Webster,
- Archibald Hamilton,
- David Watson,
- Edward S. Godfrey,
- Joseph Lells,
- John Mitchell, junior,
- Daniel Drake,
- Peter Graves,
- Hugh Shearer,
- Alexander Hodge,
- Malcolm McIntyre,
- Dugald Brown,
- John McIntyre,
- Allan Watson,
- Richard Nicholls,
- Esau Payne,
- Henry Payne, senior,
- Arumich Sutton,
- William Sells,
- John Lindsay,
- Alexander Hamilton,
- Samuel Griffin,
- George Robb,
- James Robb,
- Abraham Sells,
- Jeffrey Hunter,
- Abraham Graves,
- Daniel Dean,
- Edward Harris,
- Neil Gillis,
- Isaac Walton,
- William Casey,
- Andrew Harm,
- Stewart Bissell,
- Willis Smith,
- David Wetton,
- Neil Danah,
- William Spittler,
- John Welton, junior,

Election contestée de Middlesex.

Election contestée de Middlesex.

## SOUTHWOLD.—(Continué.)

George Ballantyne,  
David M'Intosh,  
Archibald Black,  
William Oliver,  
Francis Oliver,  
John Lawrence,  
Archibald Murray,  
Silas Stafford,  
James Broidy,  
William Cushman,  
Archibald M'Lean,  
John Stafford,  
Ralph Stafford,  
Daniel Silcox,  
Thomas M'Lellan,  
John Campbell,  
David Alliston,  
Hugh Howell,  
Nelson M'Lellan,  
Duncan M'Clarty,  
John M'Killop,  
Phineas Barber,  
Davis Harrison,  
John Petelle,  
Neil M'Alpine,  
Robert Wade,  
Alexander M'Alpine,  
Daniel M'Intyre,  
Abraham Bodim,  
Thomas Orchard,  
Joseph Orchard,  
John Orchard,  
Christian Hunch,  
Peter M'Lean,  
George Goodhue,  
John Doan,  
Charles Scott,  
Enos Scott,  
Neil Munroe,  
Archibald Munroe,  
Joshua Waddle,  
Angus M'Intyre,  
Garrett Smith,  
Jeremiah Annette,  
Archibald Galbreath,  
Pennee Brady,  
Amos Davis,  
Benjamin Vankenten,  
Montgomery Smith,  
Benjamin Johnston,  
John Cadnak,  
Neil Gillis,  
William Gryn,  
John Hoop,  
John M'Naught,  
Richard Nicholl,  
Frederick Randle,  
Isaac Wallace,  
William Brimmacomb,  
Walter Whitwam,  
David Mann,  
Abel Stafford,  
James M'Intosh,  
Obadiah Griffin,  
Peter Grettin,  
Duncan Campbell,  
John Crosby,  
Ira Gilbert,  
Isaac Philips,  
David Cushman,  
Samuel Wallace,  
Neil M'Phail,  
James J. Ferguson,  
Robert H. Nellis,  
John Hamilton,  
Samuel Burwell,  
John G. Pither,  
Daniel Munroe,  
Frim Bissell,  
Joshua Morris,  
James Leanser,  
Angus M'Call,  
Thomas Rilday,  
Thomas Rollo,  
James A. Wilkinson,  
P. C. Dunwich,  
Joseph Steinhof,  
Colin Can,  
George Taylor,  
Duncan Munroe,  
Jeremiah Cranmer,

## SOUTHWOLD.—(Continué.)

John Munroe,  
Richard Williams,  
John Williams,  
Matthew Saxsmith,  
William Wane,  
William Pittell,  
Jonathan G. Gutgel,  
Elijah Clarke,  
John M. Nicholl,  
Ralph Philipp,  
John Cammer,  
John Masson,  
  
ALDBOROUGH.  
Malcolm Munro,  
Archibald Munro,  
Hugh M'Cowan,  
Neil Campbell,  
John Buchan,  
John C. Gillis,  
Thomas Duncan,  
Daniel Campbell,  
Donald M'Gregan,  
Dugald M'Intosh,  
John Pursell,  
John Keir,  
John M'Dugald,  
John Campbell,  
John Main,  
Archibald Paterson,  
Moses Allen,  
Duncan M'Gregor,  
Duncan M'Killop,  
James M'Kinley,  
Finly M'Diarmid,  
John Baminy,  
Donald Paterson,  
Donald Campbell,  
Donald M'Naughton,  
Neil Walker,  
Archibald Campbell,  
Alexander Baxter,  
Angus M'Intyre,  
Hugh Graham,  
Alexander M'Ewin,  
Duncan M'Farlane,  
Angus M'Kay,  
Alexander Campbell,  
Hector Paterson,  
Donald Pursell,  
Alexander Brodie,  
Duncan M'Kellar,  
Alexander Campbell,  
Angus M'Gugan,  
Archibald M'Arthur,  
James M'Bride,  
Dougald M'Larty,  
John M'Intyre,  
Archibald M'Lean,  
John Sinclair,  
Duncan Gillis,  
Archibald Thompson,  
Norman Ford,  
John Ford,  
Colin Ruthan,  
Duncan M'Nab,  
Duncan Paterson,  
John Cunningham,  
Donald Campbell,  
Richard Webb, Ecuyer,  
R. O. Delaware,  
H. Hamilton, P. C.  
Donald M'Intyre,  
Charles Dogherty,  
Samuel M'Call,  
Donald M'Alpine,  
John M'Millan,  
Neil Buchan,  
Angus M'Intyre,  
James Campbell,  
Dougald M'Intyre,  
James Campbell,  
Dougald M'Intyre,  
John Paterson,  
Nicholas Scott,  
Gregor M'Gregor,  
  
LOBO.  
Donald M'Arthur,  
Archibald M'Arthur,  
Alexander Johnston,

## LOBO.—(Continué.)

John Adamson,  
Jon. Campbell,  
Richard Edwards,  
Archibald M'Arthur,  
Silvester Campbell,  
John B. Campbell,  
James Campbell,  
William Beckwilk,  
Duncan Syman,  
Locklin M'Intaggart,  
John M'Call,  
Archibald M'Kellar,  
Andrew Ferguson,  
Thomas M'Pherson,  
Duncan M'Intyre,  
Duncan M'Kellar,  
John M'Kay,  
William Boston,  
Thomas Boston,  
Thomas Hunn,  
Donald M'Dougald,  
Duncan Graham,  
Dugal Graham,  
Alexander Graham,  
Elizabeth Gustin,  
Benjamin Woodhull,  
Thompson Wilson,  
William T. Renwick,  
Benjamin Woodhull,  
Charles Woodhull,  
Dugald M'Call,  
John Harris,  
James Sharpe,  
Donald M'Kinley,  
Peter Graham,  
Edward Shipley,  
Lionel Shipley,  
Duncan M'Intyre,  
Donald Graham,  
Wm. Oliver,  
Peter Graham,  
Ira Allen,  
James Attwood,  
David Lynch,  
Robert Waugh,  
Donald Graham,  
Joseph M'Intyre,  
Duncan Campbell,  
Archibald M'Vicar,  
John M'Kellar,  
Alexander Sinclair,  
Alexander M'Pherson,  
Jesse Zavitz,  
Wm. Jestin,  
John Zavitz,  
David Doty, R. O., Dorchester,  
Donald M'Intyre,  
James Hadley,  
Hugh M'Pherson,  
Peter M'Kellar,  
Donald Campbell,  
James M'Arthur,  
Duncan M'Keith,  
Henry J. Jeurin,  
John Harris,  
Duncan M'Intyre,  
Peter M'Vicar,  
Archibald Sinclair,  
Jonas Zavitz,  
Duncan Graham,  
Joseph S. Sickles,  
Archibald M'Arthur,  
Charles Woodhull,  
Archibald Paul,  
Neil Morrison,  
John Roher,  
Archibald M'Kellar,  
Edward Shipley,  
John Edwards,  
Henry Edwards,  
John Dewar,  
James Hedley,  
Edward Charlton,  
Peter Syman,  
Peter M'Intyre,  
Duncan Smith,  
Charles Carmichael,  
Hugh M'Intyre,  
Duncan Graham,  
Malcolm Smith,  
John Sinclair,

## LOBO.—(Continué.)

John Smith,  
John Johnston,  
Aaron Allen,  
Marcus Monserrat, P. C., Dorchester,  
James M'Vicar,  
Neil M'Keith,  
George Allway,  
Neville Challoner,  
James M'Intosh,  
Duncan M'Neil,  
Hylard Wood,  
Donald M'Donald,  
Angus M'Donald,  
Peter M'Intyre,  
Duncan M'Lean,  
Archibald M'Kellar,  
Norman Lamont,  
Alexander Campbell,  
Andrew Cope,  
George Whittaker,  
Hugh Johnston,  
Donald Dewar,  
Neil Morrison,  
Wm. Smith,  
Duncan M'Vicar,  
Archibald M'Gorgan,  
John M'Kay,  
Hugh Carmichael,  
Benjamin Zavitz,  
John Lambert,  
Charles Woodman,  
George M'Dougald,  
Archibald Graham,  
Alexander Stewart,  
Alexander Graham,  
George C. Challoner,  
Effy Sinclair,  
Dugald Paul,  
Malcolm Paul,  
Archibald Paul,  
Thos. H. Ball, R. O., London.  
  
MALAHIDE.  
Moses Sanders,  
Henry Finch,  
Peter Clayton,  
James Brown,  
Easeb Sorrell,  
John Mallery,  
Ruben Crandell,  
Othneil Phelps,  
David Hutchison,  
W. Evans,  
Alexander Cascaddin,  
Thomas Zavetz,  
David Ferguson,  
William H. Cascaddin,  
James Adams,  
John Huff,  
James S. Burdick,  
Daniel Abel,  
Patrick Burns,  
Samuel Van Waggoner,  
Aaron Van Patten,  
David Burdeck,  
James Martin,  
William B. Teeple,  
Joseph Nelson,  
George Auger,  
Stephen A. Secord,  
John Parker,  
Paul Noble,  
John Clunas,  
John Pound,  
John Hoover,  
John Pufferson,  
John Beemer,  
Hosea Van Patten,  
Abram Beemer,  
Daniel Birdsale,  
Cornelius Bowen,  
David Kinsay,  
Joseph Johnston,  
Jacob Neff,  
Benjamin Perlin,  
William Cascaddin,  
Lewis Bowley,  
Henry Hoover,  
Jacob T. Teeple,  
Frederick Miller,

Election contestée de Middlesex.

Election con-  
testée de Mid-  
dlesex.

## MALAHIDE.—(Continué.)

Jacob Vanvelzer,  
Donald McKenzie,  
John Adams,  
Abram Van Patten,  
Andrew McCousland,  
Thomas Lightfoot,  
Orange Partlow,  
Henry Segin,  
John Summers,  
Hamilton McKenney,  
Samuel Harper,  
Jonathan Thompson,  
John Vanvelzer,  
Joseph Sanders,  
William Young,  
Elijah Phelps,  
Enos Dennis,  
Walter E. Murray,  
Robert McKenny,  
Ambrose Caswell,  
William Teeple,  
Ira Doolittle,  
John C. Miller,  
Henry Martin,  
Amos McKenny,  
Humphry Johnston,  
Daniel Wooley,  
John R. Summers,  
John Lucas,  
William Johnston,  
Wellington Johnston,  
Jacob Miller,  
George B. Teeple,  
Thomas Lockhart,  
David M. Braiss,  
James Linda,  
John Van Patten,  
Joseph Harvey,  
Wilson Buck,  
Harden Ellsworth,  
Ebenezer Harvey,  
Thomas Harkison,  
David C. Rees,  
Castle Ren,  
Moses McConnell,  
Erastus Westover,  
Warren F. Davis,  
John D. Brooks,  
Leonard Cline,  
Moses Truman,  
Daniel Bearss,  
Silas Prichard,  
Jacob W. Dennis,  
Henry Rillmer,  
Jonathan Brooks,  
Robert McClintock,  
Isaac Esselohin,  
Amos Bentley,  
William Ferguson,  
John Ferguson,  
Kenneth Harkinson,  
Jeremiah Vanwaggoner,  
Charles Pettys,  
Morris Sovereign,  
John Sturk,  
Philip Bertrax,  
Arthur Rodgers,  
Nathan L. Wood,  
Harvey Whencroft,  
Edward Beckett,  
Bradford Corless,  
James Rodgers,  
Obed Bencroft,  
Thomas Clunas,  
Samuel Westover,  
Henry Tisdale,  
Joseph McConnell,  
W. B. Lyon,  
Charles Chute,  
Nathan Lyons,  
Edward McConnell,  
Reuben McConnell,  
Elijah Saxtol,  
William Percy,  
John Mann,  
David Brooks,  
Lewis Clarke,  
David McConnell,  
Reubon Brundage,  
Alexander Boughner,  
William J. Egbert,

## MALAHIDE.—(Continué.)

John W. Beemer,  
John McKenney,  
David Sutherland,  
William Taylor,  
Samuel Harris,  
William Leur,  
William Davis,  
George Bain,  
Charles Smith,  
George Smith,  
William Daly,  
Levi Bradley,  
Reuben Johnson,  
Daniel Davis,  
Nelson Leek,  
Benjamin Prichard,  
George Silverthorne,  
Henry Slossor,  
Amos B. McKenny,  
Russell Green,  
Robert McConnell,  
Benjamin Laur,  
Isaac Ostrander,  
William Adams,  
George Cottingham,  
Myies Igrid,  
Cyrenius Johnson,  
Amos Whittemore,  
Elijah Shotwell,  
Amos G. Cranby,  
Arthur McLeavy,  
William Clarke,  
Levi Nickerson,  
George Sturkes,  
Reuben Adams,  
Daniel P. Bradley,  
Russel Brunson,  
Hiram J. Brown,  
Israel Thayer,  
Thomas Edison,  
Eli Brown,  
Calvin Adams,  
John Harper,  
Francis Hughes,  
John St. Clair,  
Judson Garrett,  
Daniel Treadwell,  
John Gillett.

BAYHAM.

Alexander Saxon,  
Reuben M. Lamb,  
James Archey,  
Myndart Beal,  
Andrew Ashander,  
Thomas Herdman,  
William Vetch,  
George Franklin,  
Caleb Cook,  
Isaac Williams,  
George White,  
Isaac Blandford,  
Moses Cook,  
Samuel Leach,  
John Jeall,  
John W. Wing,  
Oliver Blake,  
James Bentley,  
Anthony Scaly,  
Allen Mann,  
Thomas McCaul, R. O. Dun-  
wich,  
Charles Tabor,  
Josiah Clarkson,  
Isaac Titus,  
Edmund Titus,  
A. W. Hewitt,  
Alexander Dupcal,  
John Baker,  
James Gibbons,  
Abram Hunsbeger,  
Jesse Sopher,  
Isaac H. Saxon,  
Benjamin Garrett,  
Benjamin Van Wormer,  
Andrew Moore,  
Peter Bartlett,  
Andrew Neville,  
David Davis,  
Daws Haines,  
James Spoon,

## BAYHAM.—(Continué.)

John Truman, senior  
James Truman,  
Daniel Caswell,  
Oliver Hodgkins,  
Barthm. Tempany,  
Silas Neville,  
Francis Harris,  
James McNeath,  
Benjamin Harris,  
Robert Cook,  
Oliver Wheelick,  
Joel Turville,  
Finlay Malcolm,  
Daniel Malcolm,  
John Roberts,  
David Hatch,  
John T. Clunas,  
Amos High,  
William Cheeseman,  
Matthew Howell,  
Henry Retzby,  
John H. Saxon,  
Henry R. Will,  
John S. Nellis,  
Joab Leach,  
Gabriel Wright,  
Silvester Cook,  
Thomas Springall,  
Thomas McGuin,  
Jacob Bentley,  
Azariah Sunday,  
Samuel Harvey,  
Henry High,  
John Hager,  
Harlinda Orton,  
John B. Blackburn,  
Jesse Thomas,  
David Pound,  
Benjamin Thomas,  
David Huzen,  
John O. Culver,  
Thomas Goodwin,  
Thomas Goodwin, junior.  
Joseph Bowis,  
Samuel Forbes,  
John Elliot,  
John Coyle,  
George Teal,  
Robert Bates,  
William Storey,  
Jacob Kitchenburgh,  
Thomas Barnes,  
Robert Fisher,  
George Monk,  
Robert Ridd,  
Levi Hatch,  
Abram Havins,  
William Goodrick,  
David Sebley,  
Andrew Shute,  
Thomas Eddison,  
Jesse Cules,  
James Wanenlaugh,  
Snow Eddison,  
John Langan,  
Robert Adkin,  
John W. Marlatt,  
John Hobson,  
James Scanlan,  
Thomas Dennis,  
Obadiah Purdy,  
Leonidas Burwell,  
Thomas Tims,  
James Bayley,  
Alexander Harris,  
Joseph Bayley,  
Andrew Raymond,  
Jacob Birdsele,  
Nicholas Dupec,  
William Moore,  
John Thompson,  
Robert Conchman,  
John Echenbury,  
Dely Hamilton,  
James Tube,  
John Blaney,  
David Merrill,  
Cosper Best,  
Barney McSave,  
William Cheeseman, junior.  
James Vincent,

## BAYHAM.—(Continué.)

William Wilson,  
James Carswell,  
Seled Healey,  
Levi Spoor,  
James Wilson, senior,  
James Wilson, junior,  
Alexander Moore,  
David Davis,  
David Kent,  
Thomas Emmerman,  
John Clifford,  
William Snook.

DORCHESTER.

Henry Edwards,  
Henry Pigott,  
Joshua Putnam,  
William Niles,  
John Gilbert,  
David Moore,  
Edward Ervin,  
John Wisner,  
Amos Bigger,  
John Tittle,  
Robert Flanning,  
William Walker,  
Stephen Allen,  
Thomas Holcroft,  
William Edwards,  
Andrew McLern,  
John Choate,  
Christopher Choate,  
Hiram Choate,  
Richard Neil, Mosa, R. O.  
Hugh Richardson, P. C. West-  
minster,  
William Fitchett,  
David Walker,  
Jeremiah Rounds,  
John Walker,  
John G. Wells,  
Harvey Norton,  
Benjamin Willis,  
Horatio Greece,  
Joseph T. Rolph,  
Jonathan Wade,  
Warner Young,  
David Chamberlain  
John Garner,  
Aaron Doane,  
Donald Kennedy,  
Jutsou Sweet,  
John Swartz,  
William York,  
James Monger,  
John Gillis,  
Dennis Horseman,  
Richard Philpot,  
John Hornby,  
Robert Allen,  
Obediah Roszel,  
James Firm,  
Samuel Hern,  
Henry Lewis,  
Patrick Hern,  
James Nicholl,  
James Sage,  
James Hemcher,  
William Vice,  
William H. Wilson,  
John Dixon,  
R. L. Warren, P. C. Mosa.  
George Temple,  
David Brooks,  
Jacob Cline,  
John C. Post,  
Nathan Choate,  
Joseph Brockley,  
Levi Allen,  
Benjamin Shark,  
Frederick Weiver,  
Clarke Allen,  
Archibald McLaughlen,  
Isaac Willis,  
Robert Willis,  
Zedekiah Dance,  
David W. Finch,  
William Finch,  
John C. Deans,  
Eleazar McClarty,

Election con-  
testée de Mid-  
dlesex.

Election contestée de Middlesex.

DORCHESTER.—(Continué.)

Frederick House,  
Samuel Smith,  
Barnabas Hern,  
Richard Olmstead,  
Robert Tex,  
William Duncan,  
Richard Dibb,  
John Dibb,  
W. C. L. Gill, P. C. Malahide.  
James Young, R. T. Caradoc.  
George Ralton, P. C. do  
Thomas Scatchard, P. C.  
Bayham.

WESTMINSTER.

Dixie Watson,  
James Givins,  
John Campbell,  
James Hunt,  
John Scott,  
John Elliott,  
William Beatty,  
John Elliott, junior,  
Thos. Armstrong,  
James Thompson,  
John Grase.  
Thomas Grase,  
William Beatty, senior,  
John Elliott,  
James Race,  
Alexander Shathy,  
John Oliver,  
John Sumner,  
Andrew Beatty,  
John Walters,  
William Beatty, senior.  
James Beatty,  
Thomas Beatty,  
Thomas Hunt,  
Robert Nicholl,  
Andrew Fortner,  
George Thompson,  
Francis Jones,  
Abram Mann,  
Jacob Hull,  
Levi Lewis,  
Calvin Burch,  
Ezra D. Griffith,  
John Haris,  
Elliot Grase,  
Alonzo Griffith,  
Neman Elliott,  
John Cummings,  
Robert Eaton,  
John Dale,  
William Grase,  
John Grant,  
James Uptigrove,  
William Routledge,  
John Smith,  
William Doby,  
Robert Frank,  
James Ourey,  
John Shore,  
Edward Teeple.  
Walter Biddulph,  
James Trigger,  
Samuel Jarvis,  
Daniel Whitehead,  
Edward Teeple,  
Ezekiel Caldwell,  
Walter Biddulph,  
James Trigger,  
Samuel Jarvis,  
Daniel Whitehead,  
Edward Stammerd,  
William Ourey,  
David Norton,  
Edward Beatty,  
James Beatty,  
Lewis Birch,  
Alexander Wick,  
Abraham Cook,  
William Taylor,  
Coonrod Christie,  
Andrew Benghart,  
Jesse Bennett,  
William Little,  
Samuel Hungerford,  
Ira Clark,

WESTMINSTER.—(Continué.)

Henry W. Bennett,  
Wm. Sage,  
Gardner Merritt,  
William Cooper,  
Henry Germain,  
John Bold,  
W. Norton,  
Cornelius Sutherland,  
Niman Elliott, senior,  
George Laidlaw,  
Thomas Aikins,  
Gideon Bostwick,  
William Scott,  
Robert Patten,  
John Stevens,  
John Shaver,  
Levi Myrick,  
James M'Laren,  
John Smith,  
Nelson Norton,  
George Murray,  
Adam Murray,  
John Kay,  
Burrish Shaver,  
David Rymal,  
John Nicholl,  
James Nicholl,  
James Young,  
Jacob Dale,  
William Schram,  
Samuel S. Sumner,  
Charles Montague,  
David Smith,  
Joseph Mann,  
George Routledge,  
James Reynolds,  
Robert Carfrac,  
John Estle,  
John Glendenning,  
David Maine,  
William Wheeler,  
Richard Thomas,  
George Duncan,  
Wm. Dawson,  
John Salter,  
John Frank,  
Daniel Norton,  
John N. Hunt,  
David Dale,  
Barnabas Shaver,  
Samuel Riddle,  
Ezekiel Shaver,  
John Wilkins,  
Robert Shaver,  
Laurence Ramez,  
Robert Shannon,  
James Greer,  
Benjamin Kilburn,  
Jonathan Rodgers,  
William Armstrong,  
Jacob Dale,  
Daniel Dingman,  
Samuel Dale,  
Alexander Maurice,  
Joseph L. Odell,  
Maurice Kelly,  
James Nicholls,  
Alexander Anderson,  
James Elliott,  
William Patterson,  
Francis Nicholl,  
Martin Petit,  
William Adair,  
Peter Patrick,  
John Patrick,  
David Patrick,  
Peter Carroll,  
James Bryan,  
Albert L. Odell,  
John Odell,  
Donald Fraser,  
James Beattie, senior,  
Peter M'Grigor,  
Amos J. Davis,  
William M'Pheras,  
William Bell,  
Delisic Teeple,  
James Halden,  
Jacob Baldinger,  
Perrin Stevens,  
Jesse Cornwall,

WESTMINSTER.—(Continué.)

James Matthew,  
Wm. Wood,  
George King,  
William Weston,  
Thomas James,  
Aaron Kilburn,  
Dennis O'Beirn,  
Daniel Matthew,  
John B. Askin,  
John Hart,  
Alexander Oliver,  
Peter M'Clary,  
George Washington,  
Thomas M'Millan,  
James Dunbar,  
Porter Stevens,  
George Stovens,  
Robert Auckland,  
Andrew Alson,  
Robert Murray,  
William Brown,  
Osborn Barnes,  
James M'Dermot,  
Archibald Riddle,  
William A. Sumner,  
Henry Van Buskirk,  
Nathaniel Loup,  
John Shenick,  
George Auckland,  
Alexander M'Donald,  
James Nixon,  
Ira Sumner,  
Simcon Hart,  
Peter Hartwell,  
Nathan Griffith,  
Abram Patrick, junior,  
Hiram Crawford,  
William Bryant,  
Walter Walters,  
Thomas Sumners,  
John Duncan,  
Peter Swartz,  
Shrubal Nichol,  
Jacob Swartz,  
Anthony Hick,  
Charles Bears,  
Wm. M'Luly,  
Frederick Lound,  
James Baynard,  
Andrew Jackley,  
Bartholomew Swartz,  
Jacob B. Swartz,  
Charles Archer,  
Thomas Archer,  
Josiah Meadows,  
John Sutherland,  
William Miller,  
William A. Vail,  
Daniel Eaton,  
James M. Babbitt,  
Jesse Wilkins,  
John Skine,  
John Talbot,  
Samuel Biddale,  
William W. Gray.

ADELAIDE.

David M'Pherson,  
George B. Iver,  
Robert Pegley,  
Robert Johnson,  
Bablestu M'Ihuam,  
J. B. Winlow,  
Duncan Carry,  
Francis Enrick,  
Martin Carty,  
Hiram Dell,  
John Wiley,  
Adam Dell,  
Thomas Cooper,  
John Bulgen,  
Busnet Dell,  
Henry Frank,  
George Dodd,  
Robert Grifton,  
Doram Frank,  
William Stockdale,  
William Roundell,  
Charles Naplein,  
Richard M'Cutcheon,

ADELAIDE.—(Continué.)

Thomas Caddy,  
Bernard Knight,  
Arthur M'Callum,  
Richard Windsor,  
James Murray,  
R. P. Foote,  
Bernard M'Guise,  
Anthony Preston,  
Joseph Battery,  
Charles Preston,  
Thomas Burgess,  
Timothy Cann,  
Thomas Roundle,  
John Arthurs,  
John Keys, senior,  
Hugh Eckles,  
Samuel Morron,  
James F. Clarke,  
Thomas M'Guin,  
George Battery,  
Daniel Ingrave,  
Joseph Whitty,  
William M'Cluchy,  
John Battery,  
William Boulton,  
Jeremiah Baker,  
Mathew Wilkius,  
Joseph Brady,  
Henry Font,  
Jonathan Miller,  
William Holden,  
Ira Sumner,  
Thomas James,  
William Randle,  
Walter M'Kenzie,  
John Freeman,  
John Cully,  
Oliver Ivers,  
Michael Griffith,  
John Small,  
James Foster,  
Michael M'Donough,  
H. D. Woods,  
Samuel Paterson,  
Samuel Munroe,  
Thomas Gately,  
John Morgan.

DUNWICH.

Daniel M'Intyre,  
Thomas G. Coyne,  
Archibald Connell,  
Peter Wilson,  
James Crof,  
Mosa Willey,  
Henry Coyne,  
William Lumley,  
James Lumley,  
William Pierce,  
Stephen Backus,  
Alexander M'Callum,  
Archibald Graham,  
Duncan Peterson,  
Neil M'Gregor,  
William Taylor,  
Daniel Curry,  
Angus Campbell,  
George Gunn,  
Thomas Petit,  
Andrew Backus,  
Neil M'Intyre,  
Alexander M'Phail,  
Daniel M'Pherson,  
John M'Intyre,  
James Philpot,  
Duncan M'Callum,  
Leslie Paterson, Ecuyer,  
Meredith Corn,  
Angus Gunn,  
Gilbert Taylor,  
William Bannerman,  
Archibald M'Killup,  
Duncan Walker,  
John Galbraith,  
John M'Clane,  
Hugh Gunn,  
John Pierce,  
John Pierce, jeune,  
Daniel M'Gugan,  
David Clay,  
Joseph Lodge,  
Archibald Paterson,  
James Black,

Election contestée de Middlesex.

Election con-  
testée de Mid-  
dlesex.

NOSA.

Thomas Shaw,  
James Gardner,  
John Ward,  
John Coyne,  
James Gibb,  
Samuel Fleming,  
George Fleming,  
Archibald Miller, R. O., Ekfrid,  
William Grace, P. C. do  
Thomas Kirkpatrick,  
James Gibson,  
Daniel Harley,  
John Edwards,  
Duncan King,  
Angus Stewart,  
Jacob Ingles,  
George Hatelie,  
Cornelius Degraw,  
James York,  
Christopher Hendershot,  
Donald King,  
William Sampson,  
Talbot St. John Ward,  
George Simpson,  
William Weeks,  
Patrick M'Grigor,  
Malcolm Downy,  
Joseph Ward, senior,  
John Becton,  
Marvu D. Call,  
John M'Jarvish,  
Donald Ferguson,  
Samuel Bartlett,  
Hiram Dolph,  
James Banning,  
John Simpson,  
Zera Gilbert,  
Robert Thompson,  
Joseph W. Walker,  
John Dykes,  
Duncan M'Rae,  
Abram Francis,  
George Curry,  
Easbon King,  
Joseph Walker,  
John Jones,  
James Campbell, R. O., Aldboro,  
Ewen M'Kinley, P. C., do  
William Gardner,  
Robert Burwell,  
James Edwards,  
Elijah Davis,  
Robert Sowden,  
Elias Anderson,  
John Hale,  
John Davis,  
Adam Corneil,  
Alexander D. Ward.

EKFRID.

Peter Phillips,  
Joseph Siddell,  
Malcolm M'Alpin,  
Daniel Lockwood,  
Duncan M'Lean,  
Patrick Hough,  
George Phillips,  
John Campbell,  
Francis Elliott,  
William Dobby,  
Donald M'Intaggart,  
John M'Laughlin,  
James M'Alpine,  
Malcolm M'Intyre,  
Malcolm Gilbreath,  
Hugh Brodie,  
Archibald M'Dougald,  
Alexander M'Kellar,  
Malcolm Murray,  
John Fletcher,  
Alexander M'Dougald,  
Andrew Coltherd,  
James Ingersoll, de Ingersoll,  
Thomas Thompson, R. O., Ade-  
laide,  
David M. Thompson, P. C., Ade-  
laide.

YARMOUTH

Joel P. Doan,  
Abraham Huff,  
John M'Kenzie,  
Frederick M'Lean,  
David Merrill,  
Wilson Reese,

YARMOUTH.—(Continué.)

James Stokes,  
Jarvis Merrill,  
Samuel Hughes,  
Jesse Kipp,  
Isaac Minor,  
Edward Morgan,  
John M'Kay,  
Donald M'Intosh,  
Simon Westlake,  
Stephen Wilcox,  
Jacob Pace,  
John Kipp,  
Andrew Miller,  
George Lowton,  
Duncan Wilson,  
Lewis Rowland,  
James W. Drake,  
John Chace,  
Joseph Lewis,  
George Miller,  
Joseph Eastbrook, junior,  
George Rogers,  
Abraham Newcome, junior,  
William Shore,  
John Gilbert,  
Amos Jeffry,  
Matthew M. Hutchins,  
David Mills,  
Hiram B. Smith,  
D. W. Newcomb, senior,  
D. W. Newcomb, junior,  
Thomas Spragg,  
John Philan,  
Jonathan Slater,  
Daniel Cline,  
Edward Mihill, senior,  
John Harvey,  
Hiram Kipp,  
David Pace,  
Nelson Wilson,  
William P. Secord,  
Matthew Gilbert,  
Samuel Gob,  
William Linton, senior,  
James M'Cready,  
Henry House,  
Andrew Davis,  
Benjamin Secord,  
James M'Cihill,  
Thomas Hegdon,  
Jacob Misner,  
Charles Crane,  
Wilson Ayer,  
Frederick Couse,  
James Ferguson,  
George Minor,  
James Copeland,  
William Mihill,  
S. H. Tompson,  
Joseph Stephenson,  
James Fitzsimons,  
Elias Moore, junior,  
James C. Cryslar,  
William Doan,  
John Oil,  
Joseph M'Roberts,  
William Smith,  
William Scott,  
Michael Calcott,  
Edward Mahon,  
Daniel Black,  
James Tomlinson,  
John Campbell,  
Thomas Colkeit,  
Joseph Eastorbrook,  
Henry Bostwick,  
Joseph M. Moore,  
Edward Morgan, jeune,  
Aaron Whitsell,  
Elijah Graves,  
Benjamin Mann,  
Thomas Dangerfield,  
Robert Kearns,  
William Hillis,  
William Kissane,  
James Alexander,  
John M'Dowell,  
Squire Johnston,  
Anderson Montross, jeune,  
Edward Mihill, jeune,  
Randolph Johnston,  
Jesommon Rapelje,  
Horatio Johnston,  
Thomas Darling,  
Edward Warren,  
Thomas Miller,  
David Hunter,  
Francis Cutler

YARMOUTH.—(Continué.)

John Cravin,  
James Brown,  
Jehial Mann,  
David B. Rapelje,  
Thomas Thomas,  
James Jolly,  
Jacob B. Thompson,  
John Edmondson,  
Edmond Westlake,  
William Vasey,  
Cyrus Thayer,  
John Moore,  
John Jones,  
Jacob Zavitz,  
Thomas Reeks,  
George Doan,  
John Taylor,  
John Walker,  
John Ambridge,  
John Hillis,  
John Lanning,  
John Curtis,  
Moses Millard,  
John Jones,  
Matthew Tisdale,  
Esbon Noble,  
Charles Knitgth,  
Brazile Samson,  
Seth Preffer,  
Joseph Tomlinson,  
John T. Doan,  
John Ferres,  
John Piper,  
Marshall T. Moon,  
George Cohill,  
William Smith,  
Henry Black,  
George Mills,  
Joseph Dott,  
George A. Caughell,  
Elijah Morey,  
Alien M'Caul,  
Alexander Martin,  
Hugh Douglass,  
William Yorke,  
John M'Baine,  
William Parker,  
Leonard Freeman,  
Joseph Martris,  
James Martris,  
William Martris,  
Richard Misner,  
Lindley Moore,  
Daniel Mann,  
Samuel Cole,  
William Woodman,  
Charles W. Conrad,  
E. E. Duncombe,  
Huge Wade,  
James Wade,  
John Couse,  
Garrett Oaks,  
George Southwick,  
Hugh Cazmell,  
Charles Colquhoun,  
Asa Howard,  
Samuel York,  
Elias Moore, senior,  
Jonathan York,  
John Thomas,  
Alvris York,  
Archibald M'Intyre,  
Thomas Hodge,  
Thomas Allen,  
George Wegg,  
Joel Lewis,  
David Parish,  
John Wilson,  
David Brown,  
Israel L. Doan,  
Septimus Davis,  
Adam Hope,  
John Black,  
Jonathan Doan,  
Joseph Albertson,  
William Ross,  
Benjamin C. Doan,  
William Hutchinson,  
Jonas Barnes,  
Richard Lanning,  
William Barnes,  
William Little,  
Joseph Barnes,  
Joseph Mitchell,  
James Tucker,  
James H. Smith,  
Garrett Smith,  
Solomon Thompson,

YARMOUTH.—(Continué.)

James T. Curtis,  
John Stockton,  
Peter Doan,  
John Walthew,  
Wm. Summers,  
Richard Davis,  
James W. Guest,  
Lauchlan Weir,  
Adderson Montross, jr:  
John White,  
John Shotwell,  
Walter Lincoln,  
John Killistom,  
Henry Lincoln,  
George Heathcote,  
H. W. Groughberger,  
Luther Teeple,  
Peter Caughell,  
Isaac Vansickle,  
William Harvey,  
Archibald Jones,  
Charles James Hope,  
Asa Ballock,  
Hosea Baker,  
John Leane,  
Joseph Terrill,  
O'Neil Close,  
James Mills,  
Daniel Curtis,  
Jesse Bagley,  
George Doan,  
Finlay Grant,  
D. F. York,  
George Cline,  
Edward Teeple,  
James M'Connell,  
John Mills, senior,  
Alexander Gunn,  
James Secord,  
Minnor Barnes,  
Anson Paul,  
Isaac Mills,  
Samuel Martin,  
Samuel Minard,  
James Morton,  
Daniel Brodie,  
John Sntton,  
William Parker, junior,  
Thomas Clements,  
George A. Couse,  
Abraham House, senior,  
Samuel Hight,  
John A. Akins,  
Thomas Penhale,  
James Paul,  
Thomas Drake,  
Mirrill Sayre,  
Joseph B. Nevill,  
Abraham House, junior,  
James E. Vale,  
D. W. Stockton,  
John Mills, junior,  
William Ostrander,  
Jacob Ostrander,  
Enos Carroll,  
Joseph Copeland,  
Moses Hughes,  
Donald M'Lean,  
John Primyron,  
Calvin Russ,  
Peter Ferguson,  
James Haight,  
John Vansickle,  
Edward Pratt,  
George Teeple,  
John M'Callum,  
Barnabas Lewis,  
William Thompson,  
John Preffer,  
David Brush,  
St. John Weir,  
Luther Lincoln,  
Edward H. Maloy,  
George Philmon,  
James Brown,  
John M'Neil,  
John Beaupré,  
Lyman Mann,

CARRADOC.

Isaac H. Burwell,  
John Sutherland,  
James M'Kerdy,  
Duncan M'Kellar,  
Charles Bateman,  
William Livingston,

Election con-  
testée de Mid-  
dlesex.



Election con-  
testée de Mid-  
dlessex.

CARRADOC.—(Continué.)

Robert Bateman,  
Marvel White,  
William Sutherland,  
William Tukner,  
Thomas Pullen,  
James Sutherland,  
Alexander Sutherland,  
Donald Campbell,  
Malcolm Campbell,  
John Lee,  
William Wellman,  
Daniel Getley,  
John Parker,  
James Coulter,  
Manley Dixon,  
John Oylene,  
Peter Kerstead,  
Alexander Orr,  
James Fisher,  
Donald M'Gugan,  
Neil M'Gugan,  
William Elliott,  
George Young,  
Thomas Lantrey,  
James Adam,  
Joseph Wellman,  
Joseph Cooley,  
Levi Warner,  
Alexander Cowan,  
Amos Kingstead,  
Hermonis Forbes,  
William English,  
Archibald Campbell,  
Alexander Campbell,  
Duncan M'Dougald,  
William Toles,  
Walter Dowling,  
Thomas Holmes,  
Hercules Burwell,  
Joshua Appiegarth,  
James Fenwick,  
Richard Fenwick,  
Samuel Sewell,  
Harvy Butler,  
David Smith,  
William Harrison,  
John Lloyd,  
Joseph Scabrook,  
George O. Challoner, R. O. Lobo.  
Eph. J. Parke, P. C., do  
Benjamin Bartlett,  
Archibald Campbell,  
John Campbell,  
John Campbell, jeune,  
Malcolm Campbell,  
Archibald Campbell,  
John Bateman,  
John Harvey,  
Duncan M'Lellan,  
Duncan M'Callum,  
Joseph Cawthop,  
Robert Thompson,  
Benjamin Lockwood,  
William Bateman,  
Peter Sinclair,  
Malcolm M'Kellar,  
Duncan Sinclair,  
John Bateman,  
Silvester Applegarth,  
Abijah Martin,  
Jeremiah London,  
John Vroeman,  
Gregory Alien,  
Malcolm Campbell,  
Ebenezer Hall,  
Parmanes Martin,  
William Bowman,  
Duncan M'Lean,

DELAWARE.

Gideon Tiffany,  
John Ulrich,  
Alanson Herington,  
Benjamin Stephens,  
Dean Tiffany,  
Frederick Tiffany,  
John Johnston,  
John Rawlings,  
Samuel P. Airs,  
William Curling,  
Lanston Case,  
David Johnston,  
John Holden,  
Ous Tiffany,  
Albert Tiffany,  
Isaiah Gustin,  
Samuel Stephen,

DELAWARE.—(Continué.)

Archibald M'Laughlin,  
John Parker,  
William Hodgman,  
Timothy Cillburn,  
William Simmons,  
Timothy Kilburn,  
Joseph Steinhoff,  
White Hullbert,  
Thomas Summers,  
Daniel Springer,

LONDON.

Christopher C. Coombe,  
Joseph Draher,  
Henry Collins,  
Hirame Miracle,  
George Webster,  
Thomas Telphin,  
Aaron Telphin,  
Moses Morden,  
Thomas English,  
William Oliver,  
Edward Charlton,  
Daniel Woods,  
Isaac Webster,  
— Gourlay, P. C. Southwold,  
Wm. Hodgins,  
Wm. Darley,  
Edward Matthews,  
John Coote,  
Robert Coote,  
George Belton,  
Henry Whitting,  
Henry Rigney,  
James Mitchell,  
James Dage,  
Robert Parkinson,  
Charles Goulding,  
Noble English,  
Richard Meedam,  
John Clarke,  
Thomas Morgan,  
David Rosser,  
John Rosser,  
Albert Rickman,  
Nathan Rosser,  
Thomas Rosser,  
Henry Webb,  
Alexander Gunn,  
David Brazill,  
James M'Donald,  
John Armstrong,  
Hugh Barclay,  
James Rosser,  
Joseph Elson,  
James Cosort,  
Charles Coombs,  
Elijah Williams,  
John H. Hart,  
Anthony Hughes,  
Charles Henry,  
Henry O'Neil,  
Thomas Haskett,  
John O'Neil,  
Joseph Hughes,  
William Neltis,  
John Nellis,  
Thomas Kessack,  
John Wood,  
William Shipley,  
William Cavy,  
Archibald M'Pherson,  
Archibald M'Farlane,  
Isaac M'Connell,  
Ephraim Airs,  
John Wheaton,  
George Ashwell,  
Michael Flood,  
Thomas Robottom,  
Archibald M'Iltagy,  
Thomas Ryan,  
John Stephenson,  
Thomas Hodgins,  
Henry Hodgins,  
Walter Westley,  
James Shoebottom,  
Wm. Harrison,  
Charles Tucker,  
William Ashbury,  
Thomas Routledge,  
Joseph Routledge,  
Henry Routledge,  
Thomas Smith,

LONDON.—(Continué.)

Donald M'Donald,  
Daniel Davis,  
Thomas Flood,  
Andrew M'Cagetill,  
Thomas Horaby,  
William Ramsey,  
Duncan M'Kenzie,  
William R. Talbot,  
George Ralph,  
Duncan Anderson,  
Anthony Pegley,  
Joseph Tukes,  
William Hodgins,  
Donald Bartley,  
Joseph M'Griffin,  
William M'Griffin,  
William Donaldson,  
William Gain,  
Duncan Forbes,  
James Rock,  
John Noble,  
John Styles,  
James Pond,  
John Pegler,  
Dudley Merrills,  
Philip Matthews,  
Thomas Shoebottom,  
William Brosham,  
Joseph Jane,  
Morris Jane,  
William Gray,  
William M'Millan,  
Norman Fish,  
John Matthews,  
Thomas Hodgins,  
Thomas H. Ball,  
John Caldwell,  
George Hodgins,  
John Willis,  
William J. Odell,  
Joseph Colston,  
Thomas Colbert,  
Robert Gray,  
William Shoebottom,  
Thomas Dickinson,  
James Farley,  
William Hale,  
Nathan Jacobs,  
Henry Scott,  
William Wilson,  
Archibald Orr,  
Thomas Hodgins,  
Joseph Brooks,  
William Gleason,  
Ralph Deacon,  
John Deacon,  
John Evans,  
William Hodgins,  
Michael Redman,  
Thomas Smith,  
James Fraser,  
John Shipley,  
John Castor,  
Simcon Merrill,  
James Baxter,  
Edward Talbot,  
John O'Neil,  
Thomas Lee,  
William Elliot,  
Jeremiah Robson,  
Ambrose Powell,  
John Turner,  
James O'Brien,  
George Murray,  
James Swazze,  
William Taylor,  
Henry Fergusson,  
Hugh M'Bain,  
George Buley,  
John Lifton,  
Bartlett Lifton,  
Robert Ralph,  
Samuel Peters,  
Thomas Anderson,  
William M'Roberts,  
John Bird,  
John Hadley,  
James Ferguson,  
Patrick Smith,  
John Ferguson,  
Andrew Taylor,

LONDON.—(Continué.)

John Faxters,  
Joseph Percival,  
John Hayes,  
Andrew Robson,  
Thomas Shoebottom, junr.  
John Douglas,  
Benjamin Higgins,  
John Armstrong,  
John Littlewood,  
William Armitage,  
Robert Jackson,  
Croel Wilson,  
John Robson,  
William Robson,  
Samuel Paisley,  
David Walden,  
Charles Dickinson,  
John Fitzgerald,  
William Geary,  
Charles Madden,  
David Boug,  
Thomas Hodgins,  
Peter Gibson,  
James Williams,  
Stephen Powell,  
Isaac Carling,  
Richard Gough,  
Andrew Scott,  
David Rickmann,  
Edward Dunn,  
James Gaffney,  
John E. Walden,  
James M'Stay,  
W. J. Jeary,  
George Gaffney,  
George W. Bailiff,  
John Andell,  
John Wells,  
George Fitzgerald,  
William Warner,  
Edward Green,  
Ellas Warner,  
John M'Intosh,  
Felix M'Laughlin,  
William O'Brien,  
George Carter,  
George Smith,  
Robert Webster,  
John M'Leod,  
George Kennedy,  
Albert Molters,  
Richard Stephens,  
James Moneghan,  
Thomas Lewis,  
James Smibert,  
William Whitley,  
William Jackson,  
Asa K. Warner,  
W. Williams, jeune,  
Thomas Harrison,  
William Bradshaw,  
Isaiah Watson,  
Robert Keys,  
William Fuller,  
John Stephenson,  
Jacob Loandrick,  
Ebenezer Farrell,  
Richard L. Talbot,  
Richard Talbot, jeune.  
Christopher May,  
John Jennings,  
Hugh Stephenson,  
John O'Flinn,  
William Johnston,  
John D. Hodgins,  
John Shoebottom,  
Jacob Fralick,  
William Lindsay,  
William Calvert,  
Daniel Munro,  
David Johnston,  
Joseph Tower,  
John M'Leod,  
Alexander M'Donald,  
George Routledge,  
John Morden,  
James Morden,  
Thomas Packenson,  
John Smith,  
James M'Roberts,  
Joseph Percy,

Election con-  
testée de Mid-  
dlessex.

## LONDON.—(Continué.)

John O'Brien,  
Robert Robson,  
John Stephenson,  
James Grant,  
John Noble,  
William M' Mahon,  
Solomon Munro,  
Thomas Paine,  
William Powers,  
George M' Cormick,  
James Jackson,  
William Gray,  
George Kennedy,  
James Coole,  
James Hixon,  
George M' Mahon,  
Cason M'Leod,  
Joseph O'Brien,  
Hayden Waters,  
William Evans,  
William Guest,

## LONDON.—(Continué.)

David M'Connell,  
Thomas Jackson,  
Edward Bullock,  
Samuel Cliffe,  
Thomas Webb,  
Philip Matthews,  
Benjamin Matthews,  
George Mitchell,  
Thomas Carling,  
Edward Shipley,  
John Hodgins,  
John Shoebottom,  
John Fralick,  
Francis Lewis,  
Benjamin Lewis,  
Alexander Cameron,  
Thomas Brown,  
Alexander Griffith,  
Caleb Griffith,  
Nelson Griffith,  
Andrew Griffith.

*Ordonné*, Que la Pétition d'*Oliver Hammond*, de *Springfield*, du Township de *Toronto*, dans le District de *Home*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *J. H. Maitland* et *J. C. Becket*, de l'union des Ecoles du Dimanche en *Canada*, demandant qu'il soit adopté des mesures pour établir un taux de frais de port de lettres peu élevé et uniforme, et autres ordres de renvoi.

*M. Webster*, du Comité spécial nommé pour introduire un Bill en conformité de la Résolution de cette Chambre, d'hier, qu'il est expédient d'accorder une somme n'excedant pas deux cents-cinquante livres, à chacun des Districts du *Haut-Canada*, pour l'encouragement de l'Agriculture et des Sociétés d'Agriculture, a présenté à la Chambre un Bill pour l'encouragement des Sociétés d'Agriculture et de l'Agriculture, dans le *Haut-Canada*, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

*M. Merrit*, du Comité spécial nommé pour s'enquérir de la manière dont on dispose actuellement des Terres de la Couronne, du Clergé et des Ecoles; du montant perçu et versé tous les ans dans la caisse publique ou tout autre fonds, à même les deniers provenant des dites terres; des dépenses encourues; et sur quels fonds ces dépenses ont été payées; et aussi des recettes et dépenses du revenu territorial, avec une instruction au dit Comité, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice N. N.)

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit soumis à un Comité de toute la Chambre Jeudi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

*M. Dunlop* a proposé, secondé par *M. Dickson*, Que mille exemplaires du dit Rapport soit imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'honorable *M. Moffatt* a proposé en amendement, secondé par *M. Macdonald*, de *Cornwall*, Que le mot "mille," dans la dite motion, soit retranché, et les mots "cinq cents" substitués.

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, la Chambre s'est divisée sur icelle; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

*Armstrong*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Chabot*, *Chauveau*, *Christie*, *Terres de la Couronne*, du Clergé et des Ecoles.  
*DeBleury*, *Desaunier*, le Procureur Général *Draper*, *Duggan*, *Ermatinger*, *Foster*, *Greive*, *Hale*, *Jobin*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Laterrière*, *Laurin*, *Leslie*, *Macdonald*, de *Cornwall*, *WALL*, *MacDonell*, de *Stormont*, *McConnell*, *Méthot*, *Moffatt*, *Murin*, *Murney*, *Petrie*, *Robinson*, *Sherwood*, de *Brockville*, *Stewart*, de *Prescott*, *Taché*, *Williams* et *Woods*.—(35.)

## CONTRE.

*Baldwin*, *Brooks*, *Cauchon*, *Chalmers*, *Cummings*, *Daly*, *DeWitt*, *Dickson*, *Dunlop*, *Gowan*, *Hall*, *Jessup*, *Merrit*, *Papineau*, *Powell*, *Price*, *Roblin*, *Seymour*, *Smith*, de *Frontenac*, le Procureur Général *Smith*, *Stewart*, de *Brown*, *Watts* et *Webster*.—(23.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Ordonné*, Que cinq cents exemplaires du dit Rapport soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

*M. MacDonell*, de *Stormont*, du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour étendre les dispositions de la treizième section d'un Acte de la Province du *Canada*, intitulé, "Acte pour disposer des Terres Publiques," et pour mettre les personnes auxquelles le Gouvernement a assigné des terres avant le quatrième Avril, 1839, en état d'obtenir des titres valables pour les dites terres, et autres ordres de renvoi, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

*Ordonné*, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre, Lundi, le dix-sept du présent.

*M. Dickson*, du Comité spécial auquel a été renvoyé de nouveau le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John D. McKenzie* et autres, du Township de *Beverly*, dans le District de *Gore*, et autres lieux, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour établir et fixer les limites des lots et abouts de terres dans les sixième, septième, huitième, neuvième et dixième concessions du Township de *Beverly*, dans le Comté de *Halton*, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

L'Honorable *M. Aylwin*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John P. Waterson* et autres, Inspecteurs et Mesureurs de bois licenciés, de la Cité de *Québec*, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, et aussi, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill pour régler l'Inspection et le Mesurage de bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves et autres objets de cette nature, et pour révoquer l'Acte de la 7<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 25, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice O. O.)

*Ordonné*, Que les dits Bill et Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

*M. Jobin*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition des Président et Directeurs de la Compagnie d'Assurance mutuelle contre le Feu, du Comté de *Montréal*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour amender l'Acte autorisant l'établissement de Compagnies d'Assurance mutuelle contre les accidens du feu, et l'Acte qui continue et amende l'Acte susdit, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Élection contestée de Mid-  
dsex.

Pétition d'Oliver  
Hammond.

Sociétés d'Agriculture,  
Haut-Canada.

Terres de la Couronne, du  
Clergé et des  
Ecoles.

Bill pour dis-  
poser des  
terres publi-  
ques.

Pétition de J.  
D. McKenzie  
et autres.

Inspection et  
mesurage de  
bois.

Compagnie  
d'Assurance  
Mutuelle con-  
tre le feu,  
Montréal.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Chemin de  
Poste entre  
Montréal et  
Bytown.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies de toutes les communications qui ont été échangées entre le Gouvernement Provincial, et le Député Maître Général des Postes, postérieurement au premier jour de Janvier, 1844, relativement au transport de la Malle, entre *Montréal* et *Bytown*.

BUREAU GÉNÉRAL DES POSTES,  
*Montréal*, 3 Décembre, 1844.

MONSIEUR,

Je crois devoir solliciter respectueusement l'attention du Gouverneur Général sur les représentations que j'ai eu l'honneur d'adresser à diverses reprises aux Prédécesseurs de Son Excellence, Lord *Seaton* et Lord *Sydenham*, et avant eux, aux autres Gouverneurs, relativement au mauvais état des chemins sur le territoire de l'*Outaouais* au-dessous de *Grenville*, sur la rive Nord de cette Rivière, et l'*Orignal* au Sud. Sur cette dernière rive, la communication postale est absolument interrompue entre *Plantagenet* et *Bytown*, à raison de l'impraticabilité d'une partie de la route désignée comme chemin sur la carte, et de l'entière absence de tout chemin, pendant un trajet d'une quinzaine de milles; et cela sur l'une des principales rivières de la Province, à quatre-vingt milles environ de *Montréal*.

Sur la rive Nord, les choses ne sont guère dans un meilleur état: on a ouvert un chemin entre *Grenville* et *Hull*, (60 milles), et l'on y a dépensé plusieurs milliers de louis des deniers de la Province; mais comme l'ouvrage n'a pas été achevé, et qu'il n'a été fait aucune amélioration sur une échelle convenable depuis, certaines parties de la route sont encore aujourd'hui tout à fait impraticables pour les voitures, et plusieurs des grands ruisseaux qu'on rencontre sur la route, se trouvent sans pont. Il en résulte, que pendant une grande partie de l'année, ce département éprouve la plus grande difficulté à maintenir la communication sur une route de malle qui est devenue la seconde en importance dans la Province. Les inconvéniens qui en résultent pour les habitans de l'*Outaouais* et leur relations commerciales avec *Montréal*, ont donné lieu à des plaintes auxquelles il n'est pas en mon pouvoir de remédier, et qui sont d'une nature très sérieuse et embarrassante.

Dans l'espoir que cette représentation attirera l'attention du Gouverneur Général, et que Son Excellence voudra bien prendre les mesures nécessaires pour établir de bons chemins praticables pour le transport de la Malle sur les deux rives de la rivière des *Outaouais*, à l'ouest du *Long-Sault*.

J'ai l'honneur de me soucrire,

(Signé,) T. A. STAYNER,  
Député Maître Général des Postes.

L'Honorable D. DALY,  
etc. etc. etc.

Et aussi,

Améliorations  
publiques, et  
éducation,  
1830.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, un état tabulaire de tous les deniers qui ont été dépensés à même les caisses publiques des Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, et de la Province du *Canada*, pour améliorations publiques et pour l'éducation, dans chacun des Comtés et Divisions de cette Province, depuis l'année 1830, indiquant l'autorisation en vertu de laquelle ces dépenses ont été faites, et les différentes époques auxquelles elles ont été faites.

(Pour le dit Etat, voir Appendice P. P.)

Sur motion de M. *Dickson*, secondé par M. *Macdonald*, de *Cornwall*,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour incorporer la ville de *Niagara*, et pour établir une Police en icelle," soient pris en considération Lundi prochain.

Incorporation  
de la ville de  
*Niagara*.

Sur motion de M. *Dickson*, secondé par M. *Macdonald*, de *Cornwall*,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour incorporer certaines personnes, sous le nom de la Compagnie du chemin de madiers entre *Niagara* et " *Ten Mile Creek*," aux fins de construire un chemin de madiers entre un certain endroit de *Niagara* et *Ten Mile Creek*, à *Grantham*," soient pris en considération Lundi prochain.

Chemin de  
madiers entre  
*Niagara*, et  
*Ten Mile  
Creek*.

Sur motion de M. *Cauchon*, secondé par M. *Chabot*,

Résolu, Que le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend *Antoine Gosselin* et autres, de la *Ste. Famille*, et autres Paroisses, dans l'*Ile d'Orléans*, soit maintenant soumis à un Comité de toute la Chambre.

Pétition du  
Révérend A.  
Gosselin et  
autres.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Murney* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems.

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Murney* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait de la recevoir.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.

M. *Taché*, Président du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, électeurs de la troisième division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comté de *York*, a informé la Chambre qu'il avait reçu ce jour une lettre de *William Henry Scott*, Ecuyer, et aussi qu'il connaissait l'écriture du dit *William Henry Scott*, l'ayant souvent vu écrire, et qu'il croyait cette lettre de son écriture; et il la remise à la table du Greffier.

Election con-  
testée de la  
troisième Di-  
vision de *York*

La dite lettre a été lue; et elle est comme suit, savoir:—

7 Mars, 1845.

CHER MONSIEUR,

En réponse à votre note d'hier, je prends la liberté de vous informer, qu'en conséquence de la mort de mon père il ne m'a pas été possible d'être présent au Comité siégeant sur l'élection de *York*, mais j'aurai soin de m'y trouver ponctuellement Lundi à 10 heures.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

(Signé,) W. H. SCOTT,

E. P. TACHÉ, Ecuyer,  
M. P. P.

Résolu, Que vu que M. *Scott*, s'est absenté, à cause de la mort de l'un de ses parents, il soit excusé pour cette raison.

Sur motion de l'Honorable M. *Morin*, secondé par M. *Chabot*,

Bills privés.	<p><b>Ordonné</b>, Que le tems pour recevoir les Rapports de Comités spéciaux sur des Bills Privés soit encore prolongé jusqu'à Mardi prochain.</p>	<p>Sur motion de l'Honorable Procureur Général <i>Smith</i>, secondé par l'Honorable M. <i>Robinson</i>,</p>	
Route postale entre Montréal et Bytown.	<p><b>Ordonné</b>, Que la Réponse à une Adresse de cette Chambre à Son Excellence le Gouverneur Général, relative à la correspondance échangée entre le Gouvernement Provincial et le Député Maître Général des Postes, concernant le transport de la Malle entre <i>Montréal</i> et <i>Bytown</i>, mis devant la Chambre ce jour, soit imprimé dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.</p>	<p><b>Résolu</b>, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération la convenance d'améliorer et agrandir le Port de <i>Montréal</i>, autoriser les Commissaires à faire un nouvelle emprunt, consolider les lois maintenant en force à cet égard, et pour d'autres fins.</p>	Havre de Montréal.
Bureau des Travaux Publics.	<p>Sur motion de l'Honorable Procureur Général <i>Smith</i>, secondé par l'Honorable M. <i>Daly</i>,</p> <p><b>Résolu</b>, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération la convenance d'amender l'Acte qui établit le Bureau des Travaux Publics, et pour imposer certains péages sur les dits travaux, et en fixer le montant, et pour d'autres fins.</p> <p>La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.</p> <p>M. <i>Dunlop</i> a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,</p> <p>M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;</p> <p>Et M. <i>Dunlop</i> a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait de la recevoir.</p> <p><b>Ordonné</b>, Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.</p> <p>La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.</p> <p>M. <i>Dunlop</i> a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,</p> <p>M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;</p> <p>Et M. <i>Dunlop</i> a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait de la recevoir.</p> <p><b>Ordonné</b>, Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.</p> <p>Sur motion de M. <i>Merritt</i>, secondé par M. <i>Christie</i>,</p>	<p>La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.</p> <p>M. <i>Roblin</i> a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,</p> <p>M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;</p> <p>Et M. <i>Roblin</i> a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.</p> <p><b>Ordonné</b>, Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.</p> <p><b>Ordonné</b>, Qu'un congé d'absence soit accordé à M. <i>Guillet</i>, durant la semaine prochaine, pour affaires pressantes.</p> <p>M. <i>Macdonell</i>, de <i>Dundas</i>, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour le soulagement d'une certaine Congrégation religieuse à <i>Montréal</i>, dénommée Chrétiens Unitaires, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.</p> <p><b>Ordonné</b>, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.</p> <p>L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour établir des droits de Douanes provinciaux, étant lu,</p> <p>Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Mardi prochain,</p> <p>L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir au paiement des réclamations provenant de la Rébellion et de l'Invasion dans le <i>Haut-Canada</i>, et pour approprier les droits sur les licences d'auberges à des usages locaux, étant lu,</p> <p>Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.</p> <p>M. <i>Price</i> a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,</p> <p>M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;</p> <p>Et M. <i>Price</i> a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.</p> <p><b>Ordonné</b>, Que le dit Rapport soit reçu Lundi prochain.</p> <p>L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer les lois qui se trouvent maintenant en vigueur, au sujet de la distribution des exemplaires imprimés des lois, et de les remplacer par d'autres dispositions, pour les mêmes fins, étant lu,</p> <p>La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.</p> <p>M. <i>Ermatinger</i> a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,</p>	Congé d'absence. Chrétiens Unitaires. Droits de Douanes. Réclamations provenant de la Rébellion.
Comptes publics.	<p><b>Ordonné</b>, Que le Bill pour régler le mode d'après lequel les comptes publics seront annuellement présentés à la Législature, tel que rapporté par le Comité spécial auquel ont été renvoyés les comptes publics de 1843, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Jeudi prochain.</p> <p>Sur motion de M. <i>Roblin</i>, secondé par M. <i>Dewitt</i>,</p>	<p><b>Ordonné</b>, Que le quatrième Rapport du Comité permanent des dépenses contingentes, soit maintenant soumis à un Comité de toute la Chambre.</p> <p>La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.</p> <p>M. <i>Smith</i>, de <i>Wentworth</i>, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,</p> <p>M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;</p> <p>Et M. <i>Smith</i>, de <i>Wentworth</i>, a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre ; et elle est comme suit :—</p> <p><b>Résolu</b>, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien émaner son warrant en faveur de <i>William Burns Lindsay</i>, Écuyer, Greffier de cette Chambre, pour la somme de cinq mille livres courant, pour payer les dépenses contingentes de cette Chambre, et assurant Son Excellence que cette Chambre lui fera bon de cette avance.</p> <p><b>Ordonné</b>, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.</p>	Exemplaires imprimés des lois.
Dépenses contingentes.	<p>Sur motion de M. <i>Roblin</i>, secondé par M. <i>Dewitt</i>,</p>	<p>Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Mardi prochain,</p> <p>L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir au paiement des réclamations provenant de la Rébellion et de l'Invasion dans le <i>Haut-Canada</i>, et pour approprier les droits sur les licences d'auberges à des usages locaux, étant lu,</p> <p>Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.</p> <p>M. <i>Price</i> a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,</p> <p>M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;</p> <p>Et M. <i>Price</i> a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.</p> <p><b>Ordonné</b>, Que le dit Rapport soit reçu Lundi prochain.</p> <p>L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer les lois qui se trouvent maintenant en vigueur, au sujet de la distribution des exemplaires imprimés des lois, et de les remplacer par d'autres dispositions, pour les mêmes fins, étant lu,</p> <p>La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.</p> <p>M. <i>Ermatinger</i> a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,</p>	Droits de Douanes. Réclamations provenant de la Rébellion.

Exemplaires  
imprimés des  
lois.

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Ermatinger* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre ; et elle est comme suit :—

**Résolu.** Qu'il est expédient de révoquer les diverses lois maintenant en vigueur relatives à la distribution des exemplaires imprimés des Statuts provinciaux, dans la vue d'y substituer d'autres dispositions mieux adoptées aux dites fins.

**Ordonné.** Que l'Honorable M. *Daly* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à la distribution des exemplaires imprimés des Lois.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Vaisseaux construits dans les Plantations Britanniques

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour assurer aux propriétaires de Navires construits, dans les plantations Britanniques, navigant sur les eaux situées dans l'intérieur de cette Province, et qui n'ont pas été enregistrés conformément à l'Acte du Parlement du Royaume-Uni, passé dans les troisième et quatrième années du Règne de Sa Majesté Guillaume quatre, le 28 Août, 1833, et intitulé, " Acte qui pourvoit à l'enregistrement des Navires Britanniques," leur droit de propriété sur les dits Navires, et pour en faciliter le transport légal, et empêcher que le dit droit de propriété soit transféré d'une manière frauduleuses, étant lu.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Colville* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Colville* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

L'Honorable M. *Baldwin* a alors proposé en amendement à la sixième clause du dit Bill, secondé par M. *Prince* : Que tous les mots après " Lettres Patentes," dans la dite clause, soient retranchés, et les suivans substitués, savoir " ou par un Acte du Parlement Impérial, ou en vertu d'aucun Acte du Parlement Provincial de cette Province, ou du Parlement Provincial d'aucune des ci-devant Provinces du Haut ou du Bas-Canada, ou qu'aucun étranger non naturalisé, ou devenu citoyen comme susdit, n'a directement ou indirectement aucune part ou intérêt dans le dit navire ou vaisseau."

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Chauveau, Desautier, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Latourrière, Laurin, Leslie, MacDonell, de Sturmont, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Roblin, Smith, de Westworth, Taché et Thompson.*  
—(22.)

CONTRE.

*Brooks, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, Daly, Dickson, le Procureur Général Draper, Duggan, Du-lop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Jessup, Macdonald, de Cornwall, Macdonell, de Dundas, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Riddell, Robinson, Seymour, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de Frontenac, le Procureur Général Smith, Stewart, de Brown, Stewart, de Prescott, Watts et Webster.*—(34.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

**Ordonné.** Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer une Compagnie, aux fins d'établir un chemin à lisses, depuis le Fleuve *St. Laurent* près de *Montréal*, jusqu'à la ligne frontrière de la Province, dans le Township de *Stanstead*, étant lu,

Chemin de fer de Montréal à la ligne frontrière.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Duggan* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Duggan* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il a fait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

**Ordonné.** Que le dit Rapport soit reçu Lundi prochain.

**Ordonné.** Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain, et qu'ils soient appelés avant tous les autres Ordres de ce Jour.

Alors, sur motion de M. *Johnston*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lunæ, 10° die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

M. L'ORATEUR a informé la Chambre, que le Greffier de cette Chambre avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie, un certificat de l'élection d'un Membre pour le Comté de *Lanark*, en remplacement de *Malcolm Cameron*, Ecuyer, dont l'élection pour le dit Comté a été déclarée nulle par l'Assemblée Législative de cette Province ; lequel est comme suit :—

Election du Comté de Lanark.

Province du Canada.

BUREAU DU GREFFIER DE LA  
COURONNE EN CHANCELLERIE.

Montréal, 8 Mars, 1845.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un Writ d'élection, daté le vingt-huitième jour de Janvier, émané par Son Excellence le Gouverneur en Chef, et adressé à l'Officier Rapporteur du Comté de *Lanark*, (*Daniel McMartin*, Ecuyer,) pour l'élection d'un Membre pour représenter le Comté de *Lanark*, dans le présent Parlement, en remplacement de *Malcolm Cameron*, Ecuyer, dont l'élection pour le dit Comté avait été déclarée nulle par l'Assemblée Législative de cette Province, *Malcolm Cameron*, Ecuyer, a été déclaré dûment élu en conséquence ; ainsi qu'il appert par le retour du dit Writ, daté le vingt-huitième jour de Février dernier, lequel est déposé dans les registres de mon bureau.

FÉLIX FORTIER,  
G. C. C.

W. B. LINDSAY, Ecuyer,

Greffier de l'Assemblée Législative.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Williams*—La Pétition de *Hugh Richardson* et autres, propriétaires de vaisseaux, et marins sur le Lac *Ontario* ; et la Pétition de *G. H. Grierson* et autres, des Districts de *Colborne* et *Newcastle*.

Pétitions présentées.

Pétitions pré-  
sentées.

Par l'Honorable M. *Daly*—La Pétition de *Archibald McKillop* et autres, du Comté de *Mégantic*.

Par M. *Boulton*—La Pétition du Conseil de *King's College à York*, près de *Toronto*, dans le *Haut-Canada*; et la Pétition du Très Révérend Lord Evêque de *Toronto* et autres, Membres de l'Eglise-Unité d'Angleterre et d'Irlande, résidant dans la Cité de *Toronto*, (relativement à la charte du dit Collège.)

Par M. *De Will*—La Pétition de *A. C. Squire* et autres, du Township de *Sutton*, dans le Comté de *Missisquoi*.

Par l'Honorable M. *Robinson*—La Pétition de *W. Simpson* et autres, Membres de l'Eglise-Unité d'Angleterre et d'Irlande, à *Penetanguishine*, et lieux adjacens; la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement aux Bureaux d'enregistrement); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement aux taxes sur les terres non occupées); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement à la rivière *Holland*); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement aux Bureaux de Poste); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement à la vente des terres pour taxes dues); et la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement à la rémunération des Conseillers de District).

Par M. *Gowan*—La Pétition de *William Buell* et autres, du District de *Johnstown*, Comté de la Société Mercantile, et pour l'amélioration de l'Agriculture en général.

Par M. *Macdonald*, de *Kingston*—La Pétition de *Henry William Harris*, Ecuyer, Capitaine dans le 24<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie de Sa Majesté.

Election con-  
traire d'Ox-  
ford

M. *Chauveau*, du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de l'Honorable *Francis Hincks*, de la Cité de *Montréal*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Robert Riddell*, Ecuyer, comme Membre pour représenter le Comté d'*Oxford*, a fait rapport à la Chambre, que le Conseil s'est assemblé ce matin à dix heures, conformément à l'ajournement, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, en conséquence de l'absence de M. *Lacoste*, Membre du Comité; et qu'après avoir attendu jusqu'à onze heures, il s'est ajourné jusqu'à cinq heures, P. M., ce jour.

Ordonné, Que *Louis Lacoste*, Ecuyer, Membre de *Chambly*, soit présent à sa place dans cette Chambre demain.

Ordonné, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de l'Honorable *Francis Hincks*, de la Cité de *Montréal*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *Robert Riddell*, Ecuyer, comme Membre pour représenter le Comté d'*Oxford*, ait la permission de s'ajourner depuis ce jour jusqu'au premier jour d'Avril prochain.

Chrétiens Uni-  
taires

Un Bill grossoyé pour le soulagement d'une certaine Congrégation religieuse à *Montréal*, dénommée *Chrétiens Unitaires*, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Moffatt* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Manufacture  
de Coton à  
Chambly.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie pour la manufacture de Coton à *Chambly*, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Moffatt* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour assurer aux propriétaires de Navires construits dans les plantations Britanniques, navigant sur les eaux situées dans l'intérieur de cette Province, et qui n'ont pas été enrégistrés conformément à l'Acte du Parlement du Royaume-Uni, passé dans les troisième et quatrième années du Règne de Sa Majesté Guillaume quatre, le 28 Août 1833, et intitulé "Acte qui pourvoit à l'enregistrement des navires Britanniques" leur droit de propriété sur les dits Navires; et pour en faciliter le transport légal, et empêcher que le dit droit de propriété soit transféré d'une manière frauduleuse, a été lu pour la troisième fois.

Navires  
construits dans  
les plantations  
Britanniques

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour assurer aux propriétaires de Navires construits dans les Plantations Britanniques, navigant sur les eaux situées dans l'intérieur de cette Province, et qui n'ont pas été enrégistrées conformément à l'Acte du Parlement du Royaume-Uni, passé dans les troisième et quatrième années du Règne de feu Sa Majesté Guillaume Quatre, intitulé, 'Acte qui pourvoit à l'enregistrement des Navires Britanniques,' leur droit de propriété sur les dits navires; et pour en faciliter le transport légal, et empêcher que le dit droit de propriété soit transféré d'une manière frauduleuse."

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Smith* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

Du Révérend *John Flanagan* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, du Township de *Leeds*, Comté de *Mégantic*; et du Révérend M. *Townsend* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, dans les Paroisses de *St. George* et *St. Thomas*, Diocèse de *Québec*, demandant qu'il soit pris des mesures, pour accorder à la Société d'Eglise du Diocèse de *Québec*, une part des Réserves du Clergé proportionnée à la part des revenus qu'elle en retire.

Pétitions lues.

De *Kenneth Cameron* et autres, du Township de *Thora*, dans le District de *Home*, demandant le tracé et l'établissement d'un chemin entre la Baie de *Windsor*, sur le Lac *Ontario*, et la Baie de *Gloucester*, sur le Lac *Huron*.

De *George McManus* et autres, de *Mono* et autres townships, dans le District de *Simcoe*, demandant une allocation pour améliorer le chemin qui conduit à la Cité de *Toronto*.

De *Joseph Gely*, de la Paroisse de *St. Joseph*, *Pointe-Lévy*, demandant du scrip ou tout autre indemnité, en considération de ses services dans la marine.

De *Joseph Reid* et autres, du Township de *Hinchinbrooke*, dans le Comté de *Beauharnois*, demandant que la maison d'école que l'on a construite dans le dit Township, soit payée à même l'appropriation faite pour objets semblables.

De *Thomas Kirkpatrick*, Ecuyer, et autres, Membres du Barreau, dans le District de *Midland*, demandant l'établissement d'une Cour d'Appel sur des bases solides et praticables, et certains autres changemens dans le système actuel de judicature.

De *James Sanson* et autres, d'*Orillia*, et autres townships, demandant une allocation pour achever

Pétitions lues. le chemin qui couduit de la Baie de *Windsor* au détroit du *Lac Simcoe*.

D'Asa Annis, du Township de *Whitby*, dans le District de *Home*, demandant à être indemnisé des pertes qu'il a essayées par l'injustice d'un certain agent du Bureau des Travaux Publics.

De *James Paterson* et autres, des Townships de *Toronto*, *Chinguacousy* et *Caledon*, demandant la construction d'un chemin de pavage en madriers depuis le port *Credit*, sur le *Lac Ontario*, jusqu'au *Lac Huron*.

D'*Ebenezer C. Griffin* et autres, du Township de *Flamborough Est*, dans le District de *Gore*, demandant que les terres réservées pour le Clergé soient vendues suivant la loi existante.

De *John McPhee*, Président de la Société d'Agriculture et autres, du Comté du *Lac des Deux-Montagnes*; de *William Morrin* et autres, du Comté du *Lac des Deux-Montagnes*; et de *John McCall* et autres, du Comté du *Lac des Deux-Montagnes*, demandant que les deux routes projetées pour établir un chemin macadamisé, depuis l'*Abord à Plouffe* jusqu'à *St. Eustache*, soient étudiées, et que la préférence soit donnée à la route la meilleure et la moins dispendieuse.

Pétitions renvoyées à des Comités.

M. *Price* a proposé, secondé par M. *Powell*. Que la Pétition de *William Peacock*, de la Cité de *Buffalo*, dans l'Etat de *New-York*, l'un des *Etats-Unis* de l'*Amérique*, ci-devant du Township d'*Etobicoke* du District de *Home*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de M. *Price*, l'Honorable M. *Small*, M. *Roblin*, et M. *Powell*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

*Aylwin, Berthelot, Bertrand, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Cummings, Dunlop, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lan-tier, Laterrrière, Laurin, Leslie, Merritt, Méthot, Morin, Powell, Price, Roblin, Small, Smith, de Westworth, Taché, Thompson et Williams.*—(27.)

## CONTRE.

*Brooks, Colville, DeBleury, le Procureur Général Draper, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Hall, Jessup, Macdonald, de Cornwall, Macdonald, de Kingston, McConnell, Meyers, Moffatt, Papineau, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de Frontenac, le Procureur Général Smith, Stewart, de Bytown, Stewart, de Prescott, Watts, Webster et Woods.*—(28.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

J. Paterson et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *James Paterson* et autres, des Townships de *Toronto*, *Chinguacousy* et *Caledon*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *George Wright* et autres, du District de *Home*, et du District de *Simcoe*.

T. Kirkpatrick et autres.

Ordonné, Que la Pétition de *Thomas Kirkpatrick*, Ecuyer, et autres Membres du Barreau, du District de *Midland*, soit renvoyée au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Robert E. Burns* et autres, Membres du Barreau, et autres ordres de renvoi.

Rapport sur la Pétition de M. F. Valois et autres.

M. *Jobin*, du Comité spécial auquel ont été renvoyées la Pétition de M. *F. Valois* et autres, habitans de *Lachine* et autres Paroisses; la Pétition du Révérend *Antoine Duransaux* et autres, habitans de *Mont-réal*, et des environs; la Pétition de *Gabriel Roy* et autres, habitans de la Côte *St. Laurent*, dans la Pa-

roisse de *St. Laurent*, et la Pétition de *Hyacinthe Brunet* et autres, de *Ste. Anne, Pointe-Claire* et autres Paroisses, et autres ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport de tems à autres, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice L. L.)

Ordonné, Que le dit Rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

M. *Laurin*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Charles Juneau de Montreuil*, de la Cité de *Québec*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Rapport sur la Pétition de C. J. de Montreuil.

Après avoir pris en considération la Pétition de *Charles Juneau de Montreuil*, légataire universel de feu Madame *Christine Amable Schindler*; interrogé M. *Lindsay*, Greffier de Votre Honorable Chambre, et M. *Joseph Cary*, Député Inspecteur Général; et consulté les documents en vertu desquels un salaire était accordé à la dite *Amable Schindler*, comme gardienne des appartemens de la Chambre d'Assemblée, votre Comité à l'honneur de faire le rapport suivant:—

Que la Chambre d'Assemblée avait accordé un salaire annuel à la dite *Amable Schindler*, comme gardienne des appartemens de l'Assemblée, et que le dernier paiement fait à la dite *Amable Schindler*, aurait été d'une somme de £13 15s., le 30 Septembre, 1832, ainsi qu'il appert par les témoignages de M. *Lindsay* et M. *Cary*; que la dite *Amable Schindler* étant décédée le 2 Octobre, 1833, il est évident qu'il est dû une année de salaire à la dite *Amable Schindler*. Votre Comité recommande en conséquence que la dite somme soit payée au dit *Charles Juneau de Montreuil*, comme légataire universel de la dite *Christine Amable Schindler*.

Ordonné, Que le dit Rapport soit renvoyé au Comité permanent des dépenses contingentes.

Sur motion de M. *Chauveau*, secondé par M. *Smith*, de *Frontenac*,

Ordonné, Que la Chambre s'ajourne maintenant pour un quart d'heure.

La Chambre s'est ajournée en conséquence.

5½ Heures, P. M.

Sur motion de M. *Macdonald*, de *Kingston*, secondé par M. *Moffatt*,

Ordonné, Que la Pétition de *Henry William Harris*, Ecuyer, Capitaine dans le 24<sup>o</sup> Régiment d'Infanterie de Sa Majesté, demandant que la signification des ordres de la Chambre, relativement au Bill du Divorce de *Harris*, en laissant copie du Bill au Capitaine *Frederick L. Ingall*, Agent de Madame *Harris*, soit considérée comme signification légale,—laquelle Pétition a été présentée ce jour, soit maintenant lue, et que la règle de cette Chambre du vingt-huit de Juin, 1841, soit mise de côté, quant à la présente Pétition.

Divorce du Capitaine Harris.

Et la Chambre étant informée que *Frederick Griffin*, Ecuyer, et le Capitaine *Frederick L. Ingall*, étaient à la porte, ils ont été séparément appelés et interrogés à la Barre de cette Chambre, comme suit:—

*Frederick Griffin*, interrogé:—

1. Q.—Etes-vous Procureur et Agent du Capitaine *Henry William Harris*?

R.—Oui.

2. Q.—Le Bill pour dissoudre le mariage du dit *Henry William Harris*, a-t-il été signifié à *Eliza*

Divorce du Capitaine Harris.

*Walker*, autrement appelée *Eliza Lock Walker*, son épouse ; et si cela est. quand et de quelle manière ?

R.—Il n'a pas été signifié à Mad. *Harris* personnellement, à cause de son départ pour *Santa Cruz* ; mais d'après un ordre du Conseil Législatif, il a été signifié au Capitaine *Frederick L. Ingall*, son Agent à cet effet.

3. Q.—Savez-vous si les allégués de la Pétition sont vrais dans le fait ?

R.—Ils le sont.

Le Capitaine *Frederick L. Ingall*, interrogé :—

1. Q.—Etes-vous l'Agent d'*Eliza Walker*, autrement appelée *Eliza Lock Walker*, épouse du Capitaine *Henry William Harris* ?

R.—Oui.

2. Q.—Etes-vous autorisé à recevoir la signification de notices en son nom, au sujet du Bill de divorce que demande son époux le dit *Henry William Harris* ?

R.—Je suis ainsi autorisé.

3. Q.—Par qui êtes-vous ainsi autorisé ?

R.—Par Mad. *Harris* et son père.

Et alors on les a requis de se retirer.

Ordonné, Que relativement au Bill de Divorce de *Harris*, on soit dispensé de servir une copie du Bill et des ordres de la Chambre à Mad. *Eliza Walker*, autrement appelée *Eliza Lock Walker*, à elle personnellement, et que la signification d'iceux à son Agent, le Capitaine *Frederick L. Ingall*, soit considérée comme signification légale.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Draper*.

Cours d'Assise, Haut-Canada.

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé, "Acte pour mieux régler le mode de tenir les Cours d'Assise, de *Nisi Prius* et d'*Oyer et Terminer* et d'évacuation générale des Prisons dans le Haut-Canada, et pour pourvoir à faire le procès des prisonniers dans certaines circonstances," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit :—

- Presse 2. Ligne 1.—Retranchez "Janvier," et insérez "Février."
- " " " 4.—Retranchez "second," et insérez "dernier."
- " " " 4.—Retranchez "Août," et insérez "Juillet."
- " 4 " 25.—Retranchez "Lundi, le cinquième." et insérez "Mardi, le sixième."
- " 5 " 20.—Retranchez "Jeudi, le troisième" et insérez "Vendredi, le quatrième."
- " " " 21.—Retranchez "Mardi, le cinquième," et insérez "Jeudi, le sixième."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honorables que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de M. *Johnston*, secondé par M. *Dunlop*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies de toute correspondance, et autres documens, relatifs à certaines terres dont le Département de l'Ordonnance a pris possession, appartenant à *Nicholas Sparks*, de *Bytown*, depuis l'année 1840.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Johnston*, secondé par M. *Ermainger*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, par l'Officier qu'il appartient, toute la correspondance échangée entre Son Excellence et le Secrétaire d'Etat, pour le Département des Colonies, dans le but de modifier la charte de l'Université de *King's College*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Murney*, du Comité de toute la Chambre sur le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend *Antoine Gosselin* et autres, de la *Ste. Famille*, et autres Paroisses, dans l'Île d'*Orléans*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit :—

Résolu, Que le dit Rapport soit adopté.

Ordonné, Que M. *Cauchon* ait la permission d'introduire un Bill pour détacher l'Île d'*Orléans* du Comté de *Montmorenci*, pour les fins d'enregistrement des titres, et pour établir un Bureau d'enregistrement dans la dite Île.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

M. *Dunlop*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération la convenance d'amender l'Acte qui établit le Bureau des Travaux Publics, et pour imposer certains péages sur les dits travaux, et en fixer le montant, et pour d'autres fins, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre ; et elle est comme suit :—

Résolu, Qu'il est expédient d'amender l'Acte 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> *Victoria*, Chap. 38, qui établit le Bureau des Travaux Publics, et d'imposer certains péages sur les dits Travaux Publics, et en fixer le montant, et pour d'autres fins.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Smith*, ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte passé dans les quatrième et cin-



Bureau des  
Travaux Pu-  
blics.

quième années de Sa Présente Majesté, intitulé, "Acte pour abroger certaines Ordonnances y mentionnées, et pour établir un Bureau des Travaux Publics en cette Province."

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Havre de  
Montréal.

M. *Roblin*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération la convenance d'améliorer et agrandir les limites du Havre de Montréal, et d'autoriser les Commissaires à emprunter une nouvelle somme d'argent, pour refondre les lois maintenant en vigueur, et pour d'autres fins, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

*Résolu.* Qu'il est expédient de pourvoir à l'amélioration et à l'agrandissement du Havre de Montréal, et d'autoriser les Commissaires à emprunter une nouvelle somme d'argent, pour refondre les lois maintenant en vigueur à ce sujet, et pour d'autres fins y mentionnées.

*Ordonné.* Que l'Honorable Procureur Général *Smith*, ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à l'amélioration et à l'agrandissement du Havre de Montréal, pour autoriser les Commissaires à emprunter une nouvelle somme d'argent à cette fin, et pour refondre les lois maintenant en force y relatives, et pour d'autres fins y mentionnées.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Réclamations  
provenant de  
la Rébellion.

M. *Price*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour pourvoir au paiement des réclamations provenant de la Rébellion et de l'Invasion dans le Haut-Canada, et pour approprier les droits sur les licences d'auberges à des usages locaux; a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné.* Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Chemin à lis-  
ses de la ligne  
Frontière.

M. *Duggan*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer une Compagnie, aux fins d'établir un chemin à lisses, depuis le Fleuve *St. Laurent* près de Montréal, jusqu'à la ligne frontière de la Province, dans le Township de *Stanstead*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné.* Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Havre de  
Humber.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer certaines personnes, sous les nom et raison de "Président, Directeurs et Compagnie du Havre et du chemin de *Humber*," étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

L'Honorable M. *Small* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et l'Honorable M. *Small* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander la permission de siéger de nouveau.

*Ordonné.* Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Mercredi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer certaine disposition de l'Acte d'Incorporation de la ville de *Kingston*, et pour pourvoir à la répartition et à la perception des taxes de la dite ville, au moyen d'un Percepteur et Asséteur nommés par le Conseil de District, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Chauveau* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Chauveau* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné.* Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour empêcher la profanation du jour du Seigneur, communément appelé "Dimanche," dans le Haut-Canada, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Thompson* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Thompson* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné.* Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour continuer, pour un tems limité, l'Acte, intitulé, "Acte pour rappeler un certain Acte y mentionné, et pour faire des dispositions plus efficaces pour remédier à divers abus préjudiciables à l'Agriculture," étant lu,

*Ordonné.* Que le dit Ordre du Jour soit déchargé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et étendre certaines dispositions de l'Acte passé dans la septième année du règne de Sa Présente Majesté, intitulé, "Acte pour incorporer la Compagnie de dépôt et de prêt d'argent du Haut-Canada," et pour lui accorder certains pouvoirs, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Price* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Price* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

*Ordonné.* Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bureau de Police Bytown.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour déterminer les limites de *Bytown*, et y établir un Bureau de Police, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Cameron* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Cameron* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Protection du Gibier.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour empêcher la destruction de certain gibier et des Bécassines à certaine saison de l'année, et pour empêcher de tendre des filets aux Coqs de Bruyère, et aux Cailles dans cette Province, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Macdonald*, de *Cornwall*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Macdonald*, de *Cornwall*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Honoraires des Shérifs.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour régler les honoraires des Shérifs et autres officiers dans cette partie de la Province, connue sous le nom de *Haut-Canada*, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Hall* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Hall* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger, de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, et qu'ils soient alors les premiers Ordres du Jour.

Alors, sur motion de M. *Macdonell*, de *Dundas*,

La Chambre s'est ajournée.

Martii, 11° die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

Election contestée d'Oxford.

EN conformité de l'Ordre, *Louis Lacoste*, Ecuyer, Membre pour *Chambly*, qui était hier absent du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de l'Honorable *Francis Hincks*, de la Cité de *Montréal*, se plaignant de l'élection et du

retour illégal de *Robert Riddell*, Ecuyer, comme Membre pour représenter le Comté d'*Oxford*, s'est trouvé présent à sa place dans cette Chambre.

Election contestée d'Oxford.

M. *Lacoste* s'est levé à sa place, et a donné les raisons pour lesquelles il n'a pas été présent lors de la réunion du dit Comité, et les a attestées sous serment.

Sur motion de M. *Prince*, secondé par M. *Chauveau*,

Résolu, Que M. *Lacoste* ayant donné les raisons pour lesquelles il n'a pas été présent lors de la réunion du Comité spécial, pour entendre et décider des mérites de la Pétition contre l'élection contestée pour le Comté de *Chambly*, et les ayant attestées sous serment, soit maintenant excusé pour telle absence du dit Comité.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Christie*—La Pétition du Révérend *William Arnold* et autres, Membres de l'Eglise d'*Angleterre*, de la mission de la Baie de *Gaspé*.

Pétition présentée.

Par M. *Sherwood*, de *Brockville*—La Pétition d'*Andrew N. Buell*, Ecuyer, de *Brockville*, (relativement à un contrat au sujet du Canal *St. Laurent*).

Un Bill grossoyé pour incorporer une Compagnie, aux fins d'établir un chemin à lisses, depuis le Fleuve *St. Laurent* près de *Montréal*, jusqu'à la ligne frontière de la Province, dans le Township de *Stanstead*, a été lu pour la troisième fois.

Chemins à lisses de la ligne Frontière

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit :  
" Acte pour incorporer la Compagnie du chemin à lisses du *St. Laurent* et de l'Atlantique. "

Ordonné, Que M. *Brooks* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour pourvoir au paiement des réclamations provenant de la Rébellion et de l'Invasion dans le *Haut-Canada*; et pour approprier les droits sur les Licences d'Auberges à des usages locaux, a été lu pour la troisième fois.

Réclamations provenant de la Rébellion.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit :  
" Acte pour pourvoir au paiement des réclamations provenant de la dernière Rébellion et l'Invasion dans le *Haut-Canada*; et pour approprier les droits sur les Licences d'Auberges à des usages locaux. "

Ordonné, Que l'Honorable M. *Papineau* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour amender et étendre certaines dispositions de l'Acte passé dans la septième année du Règne de Sa présente Majesté, intitulé, " Acte pour incorporer la Compagnie de dépôt et de prêt d'argent du *Haut-Canada*, et pour lui accorder certains pouvoirs, " a été lu pour la troisième fois.

Compagnie de dépôt et prêt d'argent du Haut-Canada.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Macdonald*, de *Kingston*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Résolu, Que la Pétition d'*Asa Annis*, du Township de *Whitby*, dans le District de *Home*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. *Duggan*, M. *Meyers*, M. *Gowan*, M. *Macdonald*, de *Kingston*, l'Honorable M. *Small* et M. *Hall*, pour en examiner le contenu; et en faire

Pétition de Asa Annis renvoyée.

Pétition de A. Annis renvoyée.

rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Péages sur le Canal de Chambly.

M. *Dunlop*, du Comité spécial, nommé pour s'enquérir de toutes les matières et choses qui se rattachent à la régie et à la perception des péages sur le Canal de *Chambly*, avec pouvoir de faire rapport de tems à autres, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice R. R.)

Rapport sur la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de Montréal.

L'Honorable M. *DeBleury*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice S. S.)

Bills Privés.

L'Honorable M. *Morin*, du Comité permanent des Bills privés, a présenté à la Chambre le quinzisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Sociétés de construction.

Le Comité permanent des Bills Privés, auquel a été renvoyé le Bill pour établir des réglemens concernant les "Sociétés de Construction," a l'honneur de faire Rapport :—

Qu'il s'est assuré que des Sociétés pour les mêmes objets existent dans la *Grande-Bretagne*, depuis nombre d'années, et ont produit des résultats avantageux ; plusieurs Actes du Parlement Impérial ont été passés pour reconnaître et régler de semblables Sociétés, et ont été vus d'un bon œil par tous les partis.

Le Comité prend la liberté de référer au témoignage de M. *John T. Badgley*, (ci-annexé.)

Le Comité reconnaît que le Bill qui lui a été renvoyé a le caractère d'un Acte Public, incorporant en vertu de ses dispositions toute Société analogue qui pourrait être formée par la suite en tous lieux de cette Province et par toutes personnes quelconques, dans le début de pareilles entreprises de ce côté de l'Atlantique ; et en l'absence d'information chez le public en général, sur la constitution et l'opération de pareilles Sociétés, il ne serait peut-être pas prudent de favoriser maintenant une mesure qui conduirait à l'établissement de Sociétés, sans aucune responsabilité, ou même sans aucun but honnête.

En conséquence, le Comité prend respectueusement la liberté de faire rapport sur le Bill, sans entrer davantage dans ses détails ; procédé qu'il a pris sur lui d'adopter seulement parcequ'il s'est assuré que le but des personnes intéressées à la passation du Bill, pourrait être également atteint au moyen d'une mesure qui s'appliquerait à elles plus directement. La passation du Bill est demandée par un certain nombre de Messieurs de *Montréal*, au fait de la nature et de l'opération de ces Sociétés, et qui désirent en étendre les avantages à cette Province. Parmi eux se trouvent :— *David Davidson*, Ecuyer, *Charles H. Castle*, Ecuyer, *J. T. Bronlgeest*, Ecuyer, *John M. Tobin*, Ecuyer, *John Leeming*, Ecuyer, et Monsieur *John T. Badgley*. Ils avaient cru qu'ils tomberaient dans le domaine des dispositions du Bill général, introduit à leur demande, et c'est la raison pour laquelle ils n'ont pas donné les avis accoutumés avant l'ouverture de la Session. Mais comme il n'est demandé aucun privilège exclusif et comme la loi ne se rapportera qu'à ceux qui voudront devenir membres, le Comité est d'avis que les messieurs ci-dessus nommés et leurs associés devraient être dispensés des avis accoutumés, dans le cas où ils viendraient sous leurs noms particuliers demander à Votre Honorable Chambre un Bill de la même nature en leur faveur ; le Comité recommande aussi qu'il soit fait exception en leur faveur quant aux règles de la Chambre relativement aux délais.

D'après le caractère bien connu et la respectabilité de parties intéressées, votre Comité n'aurait eu aucune objec-

tion sous ce rapport à accueillir le Bill, s'il avait été présenté sous la forme d'un Bill privé à être passé en leur faveur. Sociétés de constructions.

(Minutes des Témoignages auxquels il est fait allusion dans le Rapport qui précède.)

*John T. Badgley*, de *Montréal*, est appelé et interrogé :—

1. Ces Sociétés ont-elles jamais été établies en *Canada* avant aujourd'hui ?—Non, pas à ma connaissance.

2. Depuis combien de tems, et en quelle partie de la *Grande-Bretagne* existent-elles ?—Elles furent d'abord établies dans les Districts Manufacturiers, il y a environ seize ans.

3. Que pense-t-on généralement en *Angleterre* de ces Sociétés ; sont-elles bien supportées et ont-elles une bonne réputation ?—Elles ont été considérées comme étant très utiles, en ce qu'elles encourageaient l'économie et la sobriété parmi les artisans et les ouvriers, ce qui en fait de meilleurs membres de la société.

4. Voulez-vous informer le Comité sur quel principe cette Société est formée, et pour quels objets ?—La Société est formée sur le principe des Compagnies qui ont pour objet de faire des prêts d'argent ; elle est de la nature des Sociétés de Bienfaisance, ayant pour but d'assister les individus qui ont de faibles revenus, en leur fournissant les moyens d'appliquer une partie de leurs économies à l'achat ou à la construction d'une maison, payable par un petit versement mensuel, qui au lieu de se fondre en loyer, est payé comme intérêt à la Société, dont il partage les profits en même tems qu'il devient propriétaire de sa maison dans le cours de dix ans.

5. Comment expliquez-vous le procédé par lequel la Société se liquide en dix années et son mode d'opération ?—Les actions de la Société sont de £50 ; et le mode de paiement consiste à appliquer 10s. par mois pour chaque action, pour l'extinction des actions pour lesquelles on a souscrit, quelqu'en soit le nombre ; par exemple, un individu possède un lopin de terre sur lequel il n'a pas le moyen de se bâtir une maison ; il estime que sa maison lui coûtera £200 ; il souscrit pour quatre actions, et la Société afin de pouvoir liquider ses affaires en dix ans, distrait sur les £200 l'intérêt de la première année, savoir : £12, laissant une Balance de £188 à recevoir par le souscripteur ; il acquitte ce montant en dix ans, en payant tous les mois 10s. par action, ou £2 par mois, ou £24 par an, y compris les intérêts. A l'expiration de dix années, sa maison lui appartient, et ses titres lui sont rendus ; et il partage les profits de la Société, qui consistent dans les intérêts accumulés, les primes, et les amendes et les confiscations, moins les frais de régie.

6. Quels sont les avantages que retire l'individu qui souscrit pour effectuer un placement ?—Les avantages sont les suivans : non seulement il reçoit l'intérêt légal en plein de son argent (il n'obtiendrait ailleurs que 3 ou 4 pour cent sur d'aussi petites sommes) mais il partage, à l'expiration des dix années, les profits de la Société formés par l'accumulation des intérêts, les primes, les amendes et les confiscations.

7. Quel est le montant du Capital que vous espérez avoir, ou dont votre Société pourra disposer ?—Le capital sera illimité, parce que chaque souscripteur en devenant Membre, devra payer tous ses arrérages à son entrée dans la Société, c'est-à-dire solder ses paiemens mensuels depuis la date de la fondation de la Société, comme les profits sont également divisés parmi les Membres à l'expiration des dix années, chaque souscripteur doit être sur le même pied.

Sur motion de M. *Boulton*, secondé par M. *Sherwood*, de *Brockville*,

Ordonné, Que la Pétition du Conseil de *King's College* à *York*, près de *Toronto*, demandant à être entendu par Conseil à la Barre de la Chambre, pour défendre les privilèges, propriétés, et Pétition du Conseil de *King's College*.

Pétition du  
Conseil de  
King's College.

les droits, confiés entre ses mains, que l'on veut changer par le Bill actuellement devant la Législature, ayant rapport au dit Collège, et qu'il lui soit accordé un tems suffisant pour préparer sa défense, soit maintenant lue, et que la règle de cette Chambre, du vingt-huit de Juin 1841, soit mise de côté, quant à la présente Pétition.

La dite Pétition a été lue en conséquence.

Des Débats s'étant élevés sur icelle,

M. Gowan a proposé, secondé par M. Riddell, Que cette Chambre procède maintenant aux Ordres du Jour.

La question ayant été mise sur la motion de M. Gowan, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Brooks, Cameron, Cauchon, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, DeWitt, Dickson, le Procureur Général Draper, Drummond, Dunlop, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lanier, Latendresse, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Méthot, Meyers, Morin, Nelson, Papineau, Powell, Petrie, Price, Prince, Riddell, Roblin, Rousseau, Scott, Seymour, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de PRESCOTT, Taché, Thompson, Webster et Woods.—(64.)

CONTRE.

Boulton, Duggan, Ermatinger, Johnston, Moffatt, Murney, Robinson, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Small, Waltz et Williams.—(12.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Ordonné, en conséquence.

Incorporation  
de Kingston.

M. Chauveau, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour révoquer certaine disposition de l'Acte d'Incorporation de la ville de Kingston, et pour pourvoir à la répartition et à la perception des taxes de la dite ville, au moyen d'un Percepteur et Assécur nommés par le Conseil de District, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de l'amendement fait au dit Bill par le Comité, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Profanation du  
Dimanche.

M. Thompson, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour empêcher la profanation du jour du Seigneur, communément appelé "Dimanche," dans le Haut-Canada, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Limites de  
Bytown.

M. Cameron, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour déterminer les limites de Bytown, et y établir un Bureau de Police, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Protection de  
Gibier.

M. Macdonald, de Cornwall, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour empêcher la destruction de certains gibiers et des Bécassines, à certaine saison de l'année, et pour empêcher de tendre des filets aux Coqs de Bruyère et aux Cailles dans cette Province, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des

amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Honorable Procureur Général Draper, l'un des <sup>King's College</sup> Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, copies de deux Dépêches au sujet du King's College.

Et les dites Dépêches sont comme suit:—

1. De Lord Goderich au Major Général Sir John Colborne, G. C. B., Lieutenant Gouverneur du Haut-Canada, en date du 2 Novembre, 1831.
2. De Lord Glenelg au même, en date du 18 Juin, 1835.

(Copie.)

No. 53.

DOWNING STREET,

2 Novembre, 1831.

MONSIEUR,

Parmi tous les sujets entamés dans votre correspondance avec ce Bureau, tant publique que privée, qui ont frappé mon attention, il n'en est pas de plus important, que la question de l'éducation publique, et particulièrement cette branche de l'éducation qui se rattache à la constitution actuelle de King's College à Toronto.

Il ne peut pas y avoir de doute que cette Institution a été établie dans la vue de conférer à la Province du Haut-Canada les avantages résultant d'une instruction complète dans les plus hautes branches des sciences, et de rallier, dans l'esprit de la jeunesse de la Province, les associations qui se rattachent toujours à l'endroit où l'on a puisé sa première éducation, avec ses progrès futurs dans le monde: et il est vivement à regretter qu'il ait pu se trouver quelque chose dans la constitution de l'établissement de nature à entraver et frustrer ce projet louable, et à priver de fait la Province des avantages qu'elle espérait en retirer. On ne peut nier néanmoins que le caractère exclusif et étroit que l'on a donné au King's College, n'ait produit ce résultat; et un projet qui n'avait pour but que de réunir les différentes classes des sujets de Sa Majesté, et d'établir l'harmonie entre eux, en leur donnant les mêmes moyens d'acquérir des connaissances utiles, a eu l'effet tout contraire de créer du malaise, et de causer des plaintes et des dissensions. Dans cet état de choses, (qui est trop connu pour avoir besoin de preuves détaillées), il est évident qu'il est du devoir du Gouvernement de Sa Majesté, de considérer quels seraient les meilleurs moyens à prendre pour remédier à ce mal; et assurer à la Province la jouissance réelle des avantages qu'on avait en vu de lui conférer. Si l'on eût suivi avec succès les recommandations du Comité de la Chambre des Communes sur les affaires du Canada, lorsqu'elles ont été soumises par vous à la Législature Provinciale, d'après l'ordre qui vous en avait été donné par mon prédécesseur; et si l'on eût alors fait disparaître les clauses restrictives de la charte, il y a tout lieu de croire que cette marche aurait causé de la satisfaction, et produit de bons résultats. Aujourd'hui même cette mesure paraît offrir le moyen le plus facile et le plus simple de résoudre la difficulté; et sans entrer dans l'examen des causes qui ont probablement retardé la mise à effet des recommandations du Comité, on trouvera peut-être plus facile de les adopter, par la raison que tandis qu'on ne prenait aucune mesure décidée pour donner une existence pratique au King's College, le nouveau Collège que vous avez établi, a progressé avec beaucoup d'activité, et est maintenant ouvert pour l'instruction de la jeunesse.

On peut donc inférer de là, que l'expérience a démontré que, dans les circonstances particulières où se trouve le Haut-Canada, tout Collège fondé sur des restrictions ne peut fonctionner dans un but utile; et que tout ce que l'on demande, c'est d'établir par une loi provinciale, des réglemens pour la régie du Collège du Haut-Canada, qui soient

King's College. de nature à lui donner toute l'extension et le développement nécessaire, sans ajouter des qualifications propres à rendre cette Institution impopulaire aux yeux des diverses classes de la société, dans l'intérêt desquelles elle est établie, comme dans celui de l'Eglise d'Angleterre.

Cette dernière observation se trouve corroborée par une résolution de la Chambre d'Assemblée du 20 Mars, 1829, où l'on émet l'opinion suivante sur les avantages qui devront résulter de l'établissement du Collège du *Haut-Canada* :—

“ Résolu,—Que cette Chambre ose espérer que les modifications que l'on veut introduire dans la Charte actuelle, ne ralentiront pas les efforts de Son Excellence pour mettre le Collège *Colborne* en opération, d'après les principes libéraux que Son Excellence a déjà favorisés; et elle recommande d'ouvrir, avec le moins de retard possible, une institution où l'on donnera une Education qui n'est nullement inférieure à celle que l'on recevra dans l'université projetée.”

Dans ces circonstances, j'ai à transmettre, par votre canal, aux Membres de la Corporation de *King's College*, la recommandation et le conseil du Gouvernement de Sa Majesté, de remettre immédiatement à Sa Majesté la Charte de l'Université de *King's College* du *Haut-Canada*, et de lui céder les terres dont elle peut avoir été dotée. Je suis persuadé que les conseils qui sont ainsi donnés à cette Corporation, avec les sentimens du plus grand respect pour tous les individus qui la composent, ne seront pas dédaignés; et c'est dans cette conviction que je vais maintenant indiquer les mesures ultérieures qu'il conviendra d'adopter, si cette cession s'effectue.

Il n'est guère nécessaire de dire, qu'aucune partie de la dotation de Collège ne sera jamais divertie du grand objet pour lequel elle a été faite, l'éducation de la jeunesse. Cette dotation doit être considérée comme un fonds sacré, et affecté pour toujours à cette fin. Je présume que l'on peut compter sur l'appui général de toutes les classes de la société, en faveur de l'établissement d'un nouveau Collège sur des bases plus larges.

Comme il entre dans les vues de Sa Majesté, de manifester le désir qu'elle a que les affaires intérieures de la Province soient réglées, autant que possible, par sa propre Législature, je m'abstiendrai de vous donner aucune instruction particulière au sujet des règles générales qu'il conviendra d'établir pour la régie du nouveau Collège.

Elles seront sans doute mûrement considérées par la Législature, et adoptées dans un esprit de justice, d'harmonie et de bienveillance mutuelle. Mais il est un objet sur lequel je dois appeler votre attention, et que vous ne manquerez pas de recommander d'une manière particulière à la considération de la Législature, je veux dire l'établissement permanent dans le Collège, d'un Professeur en Théologie de l'Eglise Anglicane. C'est là un objet d'une grande importance pour ceux des sujets de Sa Majesté dans le *Haut-Canada*, qui appartiennent à l'Eglise d'Angleterre; et Sa Majesté, comme chef de cette Eglise, ne peut méconnaître l'obligation où elle est de la protéger dans toutes parties de ses domaines. Ce n'est pas dans le désir de donner une prépondérance induc aux Membres de cette Eglise dans la Colonie, en ce qui concerne le Collège en particulier ou la Province en général, que Sa Majesté a tant cet objet à cœur; mais quand Sa Majesté recommande volontiers l'abandon d'une Charte qu'elle avait légalement et constitutionnellement le droit d'octroyer, à cause du mécontentement que son caractère exclusif a occasionné, elle a le ferme espoir que ses fidèles sujets, les Membres des deux Chambres de la Législature du *Haut-Canada*, ne verront, dans son désir empressé d'atteindre le but dont j'ai parlé, qu'une preuve que tout en essayant de remédier aux griefs réels, et faire disparaître toute cause raisonnable de mécontentement, elle ne peut oublier les intérêts qui lui sont spécialement confiés, et que Sa Majesté est certaine de pouvoir protéger dans cette circonstance, sans causer le moindre préjudice à aucune autre classe des sujets de Sa Majesté.

J'attendrai avec une vive sollicitude, le rapport que vous me ferez du résultat de la communication que je viens de

vous faire. Je n'ignore pas les jalousies, pour ne pas dire les animosités, que l'agitation de cette question a excitées dans la Province; l'on ne peut guère espérer que ces sentimens disparaîtront immédiatement avec la cause qui les a fait naître; et je ne puis non plus me cacher qu'il peut exister des préjugés et des opinions qu'il n'est pas facile de concilier avec l'adoption du système actuel; mais il ne peut être de l'intérêt d'aucune secte de chrétiens, de devenir l'objet de la jalousie, et peut-être même de l'aversion de ceux qui, différant sur certains points de doctrine et de discipline, se trouvent, à raison de cette différence, privés de leur juste part des avantages que tous désirent universellement, parce que tous en reconnaissent les heureux effets.

Il sera de votre devoir de faire tous vos efforts pour faire sentir à toutes les classes de la société, l'immense importance qu'il y a pour elles de discuter toutes les questions de cette nature, avec modération et dans un esprit de bienveillance. Les Membres de l'Eglise d'Angleterre devraient se rappeler la position particulière dans laquelle ils se trouvent situés comme ils le sont, au milieu d'une population dont une grande masse diffère d'eux en matière de croyance religieuse; combien cette position les expose à se trouver dans de pénibles collisions avec leurs concitoyens; et combien il importe, pour l'extension de leur propre Eglise, qu'il n'existe aucune collision semblable. D'un autre côté, les autres sectes ne devraient pas oublier les causes qui méritèrent à l'Eglise d'Angleterre la protection marquée du Parlement Britannique, lors de l'établissement d'une Assemblée Législative dans le *Canada*. Une foule d'anciennes et louables associations d'idées et de sentimens communs, un profond attachement à l'Eglise établie dont les droits et les privilèges étaient appuyés sur des siècles d'une possession légale et constitutionnelle, avaient créé une prédilection naturelle chez le Parlement Anglais en faveur de l'Eglise nationale, même dans les possessions les plus reculées de la Couronne; et si, à raison de la différence des circonstances dans le *Haut-Canada*, ces sentimens n'ont pu jeter des racines aussi profondes, tout homme religieux, quelle que soient sa croyance et ses opinions sur la discipline de l'Eglise, doit sentir que les intérêts de la religion, et de la morale sa compagne, ne sauraient prospérer au milieu des jalousies et des animosités.

Si donc, il convient aujourd'hui de demander à l'Eglise de se désister des privilèges qui lui sont conférés par la Charte actuelle de *King's College*, il n'est pas moins du devoir de toutes les autres dénominations chrétiennes d'accueillir le bienfait qui leur est maintenant offert dans cet esprit de conciliation qui seul peut unir les sujets de Sa Majesté, par ces liens communs d'affection mutuelle qui font la force, et consolident la prospérité des peuples.

Je suis, etc

(Signé,) GODERICH.

Le Major Général

SIR JOHN COLBORNE, G. C. B.  
etc., etc., etc.

(Copie.)

No. 16.

DOWNING STREET,  
17 Juin, 1835.

MONSIEUR,

J'ai reçu votre Dépêche, en date du 6 Mai dernier, No. 14, avec copie d'un Bill pour amender la Charte de *King's College*, *Haut-Canada*, qui a été passé par la Chambre d'Assemblée, et rejeté par le Conseil Législatif, dans la dernière Session. Vous déclarez que vous êtes persuadé qu'il ne sera passé aucune loi par la Législature Provinciale pour amender la Charte du Collège; mais vous ajoutez que “vous n'entretenez aucun doute que la Charte actuelle ne puisse être modifiée par le Gouvernement de Sa Majesté, de manière à ne laisser, sur aucun point essentiel, une juste cause de mécontentement pour l'une ou l'autre Chambre.” Vous dites que vous avez informé le Conseil Législatif et la Chambre d'Assemblée, que vous vous proposiez de recommander fortement au Gouvernement de Sa Majesté, de sanctionner l'ouverture de *King's College*; et vous exprimez l'espoir que la marche que vous avez suggérée, sera suivie et adoptée.

King's College.

Comme je trouve qu'il est impossible d'agir d'après la recommandation que vous avez faite aux Ministres de Sa Majesté, je pense que je ne puis mieux remplir mon devoir qu'en vous annonçant cette décision, sans délai ni hésitation.

J'ignore les motifs sur lesquels vous vous fondez pour croire que la Chambre d'Assemblée acceptera la Charte, telle que vous proposez de l'amender. D'un autre côté, les raisons qui donnent lieu de craindre qu'elle ne s'y oppose fortement, sont claires, et selon moi, concluantes.

*Premièrement.* Votre plan diffère, sur tous les points essentiels, de celui que la Chambre d'Assemblée a sanctionné par son vote, dans sa dernière Session. Il n'est pas probable qu'elle verra d'un bon œil, son jugement renversé par l'intervention directe de l'Autorité Royale.

*Secondement.* Le Comte de Ripon a renvoyé le sujet à la discrétion de la Législature Provinciale. Elle ne pourrait voir qu'avec déplaisir la rétractation de l'offre de sa Seigneurie.

*Troisièmement.* Si cette question était décidée par les Conseillers de Sa Majesté dans ce Royaume, cette décision serait condamnée avec une apparence de plausibilité, et non sans quelque justice, comme une intervention inutile dans les affaires intérieures de la Province.

*Finalement.* Les amendemens projetés, même s'ils n'eussent pas été précédés de controverses ou de débats sur cette matière, ne pourraient guère manquer de porter ombrage à la Chambre d'Assemblée. Sans prétendre comme de raison, avoir une connaissance très intime de l'opinion publique dans le Haut-Canada, et m'en rapportant principalement à cet égard aux rapports des Procédés de la dernière Session de l'Assemblée, qui me sont parvenus par la voix des Journaux Publics, (et sans ces journaux, je n'aurais aucuns moyens de me former une opinion), je serais porté à croire qu'il sera toujours impossible de mettre à exécution le plan que vous avez proposé. Il serait contraire à toute la teneur des résolutions que les Représentans du peuple ont adoptées récemment, de supposer qu'ils consentiraient à donner à l'Eglise Anglicane, et cela, d'une manière permanente, cinq Membres, dans le Conseil du Collège, alors que d'après votre plan, ce Conseil n'est composé que de sept Membres seulement, et surtout, quand le Lieutenant Gouverneur de la Province, doit occuper l'un des deux sièges qui restent, et que l'Archidiacre Strachan doit remplir le septième, pour le présent du moins. L'importance de ces nominations s'accroît encore, si l'on considère que l'on propose de placer sous le contrôle du Conseil, l'administration des revenus et des dépenses du Collège, et le droit d'établir tous les réglemens pour conférer des degrés en Théologie, en même tems que l'on confie à Sa Majesté le pouvoir de régler la manière de diriger l'éducation des élèves. Je n'hésite pas à exprimer mon opinion que ce plan réclame, pour l'Eglise établie d'Angleterre, des privilèges que ceux qui entendent le mieux ses véritables intérêts, et qui s'y intéressent le plus vivement, ne croiraient pas prudent de réclamer pour elle dans aucune Province Britannique sur le continent de l'Amérique Septentrionale.

C'est avec le plus vif regret, que j'ai appris qu'il existait des dissentions à ce sujet, entre le Conseil Législatif et la Chambre d'Assemblée. Je désire respectueusement mais instamment, faire sentir aux Membres de ces deux corps combien il leur importe de s'efforcer par des concessions mutuelles de s'entendre à l'amiable sur cette question. Je prie surtout les Conseillers Législatifs de vouloir bien se rappeler, que s'il est un sujet relativement auquel, plus que tout autre, il est inutile et même dangereux de s'opposer aux vœux réfléchis de la grande masse du peuple, c'est surtout le système que l'on doit suivre pour l'instruction nationale de la jeunesse. Il ne me reste plus qu'à vous annoncer que Sa Majesté renvoie de nouveau à la considération du Conseil et de l'Assemblée Législative, la question d'amender la Charte de King's College. S'il existait une différence d'opinion inconciliable entre ces corps, et s'ils se réunissaient pour demander à Sa Majesté de prononcer sa décision sur la matière en controverse, Sa Majesté sera très heureuse d'intervenir comme médiatrice, pour régler cette question d'après les principes qui lui paraîtront les

mieux adaptés à promouvoir les intérêts généraux de King's College toutes les classes de ses sujets dans la Province, et de la manière la plus conforme aux vues et aux sentimens des habitans en général. A moins d'une demande semblable, Sa Majesté ne croit pas devoir prendre de nouveau sur elle la décision d'une question, que Lord Ripon a, par ordre de Sa Majesté, laissée au jugement de la Législature Provinciale.

J'ai, etc.

(Signé.) GLENELG.

Au Major Général

SIR JOHN COLBORNE, G. C. B.  
etc., etc., etc.

*Ordonné,* Que trois cents Exemplaires de chacune des Dépêches ci-dessus soient imprimés dans les langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour établir une Université sous le nom de l'Université du Haut-Canada, étant lu.

L'Honorable Procureur Général Draper a proposé, secondé par l'Honorable M. Daly, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

M. Boulton a proposé en amendement, secondé par M. Sherwood, de Brockville, que le mot, "maintenant," dans la dite motion, soit retranché, et que les mots "Mardi prochain," soient ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, la Chambre s'est divisée sur icelle; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Brooks, Cameron, Cauchon, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Cummings, Daly, DeBleury, Desautier, DeWitt, Dickson, le Procureur Général Draper, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Jessup, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Méthot, Meyers, Moffatt, Morin, Murney, Papineau, Powell, Petrie, Price, Prince, Riddell, Roblin, Rousseau, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Small, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, de WESTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Taché, Thompson, Watts, Webster, Williams et Woods.—(69.)

CONTRE.

Hall.—(1.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative; et

*Ordonné,* Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mardi prochain.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, en date du 26 du mois dernier, demandant un état détaillé des déboursés faits en vertu des Actes du Haut-Canada, 3, Guillaume IV., chapitre 35, et 6 Guillaume IV., chapitre 39, pour le soutien et l'entretien des Phares dans la dite Province, avec les noms des personnes qui ont reçu de l'Inspecteur Général, ou tout autre personne, aucun des dits déboursés:—

Par Ordre,

D. DALY, Secrétaire.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,

5 Mars, 1845.

## BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL.

Montréal, 3 Mars, 1845.

Phares, Haut-Canada. MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint un état des deniers dépensés à même la Caisse publique du *Haut-Canada*, en vertu de certains Actes de la Législature de cette Province, pour le soutien et l'entretien des Phares, pendant les années 1833, 1834, 1835, 1836 et 1837; mais je ne puis trouver dans ce bureau aucun compte ou indice des noms des personnes auxquelles ces deniers ont été payés par l'Inspecteur Général tel que requis par l'Adresse de l'Assemblée Législative du 26 du mois dernier.

J'ai, etc.

JOS. CARY,

Député Inspecteur Général.

L'Honorable D. Daly,

Secrétaire Provincial.

ÉTAT des déboursés faits à même la caisse Provinciale, en vertu des Actes du Parlement du *Haut-Canada*, 3 *Guillaume* Quatre, chap. 35; 6 *Guillaume* Quatre, chap.—; 7 *Guillaume* Quatre, chap. 96, etc., pour le soutien et l'entretien des phares dans la dite Province, pendant les années 1833, 1834, 1835, 1836 et 1837.

En vertu de quelle autorisation.	Date du Paiement.	A qui payé.	Montant Courant.	
			£	£
3 Guil. IV, c. 35.	3 Mai, 1833	Honble. G. H. Markland, I. G.	300	} 600
do	21 Août, do	do	300	
do	1 Avril, 1834	do	600	} 1600
do	29 Avril, 1835	do	1000	
5 Guil. IV, c. 12.	19 Août, do	do	600	} 1600
3 Guil. IV, c. 35.	5 Janvier, 1836	do	600	
6 Guil. IV, c. 43.	12 Oct're, do	Hon. J. H. Dunn, R. G., pour transférer autant au fonds de la Couronne avancé par le dit fonds le 6 Juin, 1836, à l'Hon. G. H. Markland, I. G. pour l'entretien des phares.	1000	} 1600
3 Guil. IV, c. 35.	18 Janvier, 1837.	Honble. G. B. Markland, I. G.	600	
7 Guil. IV, c. 26.	7 Avril, do	do	1000	} 1600

Transmis conformément à une Adresse de l'Honorable Assemblée Législative, du 26 Février, 1845.

JOS. CARY,

Député Inspecteur Général.

Il n'y a aucun compte dans le Bureau pour indiquer l'emploi de ces deniers.

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL,

Montréal, 3 Mars, 1845.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour investir l'Université du *Haut-Canada*, des dotations faites par la Couronne pour l'éducation Universitaire dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu,

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Mardi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer un certain Acte y mentionné, et pour changer et amender la charte de l'Université de *King's College*, étant lu,

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Mardi prochain.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Chabot*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercurii, 12° die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Riddell*—La Pétition de *Smithson Waller* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans les Townships de *Dereham* et *Norwick*, du District de *Brock*. Pétitions présentées.

Par M. *Cameron*—La Pétition de *Murdock McDonell* et autres, du District de *Bathurst*.

Par M. *Greive*—La Pétition du *P. B. Dumoulin*, Ecuyer, des *Trois-Rivières*.

Par M. *Desaunier*—La Pétition de *François Boucher*, Ecuyer, et autres, Président et Syndics de la Commune de *Maskinongé* et autres, intéressés en icelle, de la Paroisse de *St. Joseph de Maskinongé*, dans le Comté de *St. Maurice*.

Par M. *Bertrand*—La Pétition de *Julien Hion*, apprenti Pilote, résidant dans la Paroisse de l'île *Verte*; et la Pétition de *D. Girard* et autres, Pilotes du Fleuve *St. Laurent*.

M. *Taché*, du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, électeurs de la troisième division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comté de *York*, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé à neuf heures ce matin, mais l'Honorable Procureur Général *Smith*, et M. *Macdonell*, de *Dundas*, ne paraissant pas, il a continué de siéger durant une heure, et alors il s'est ajourné jusqu'à neuf heures, A. M., demain. Election contestée de la troisième division du Comté de York.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Smith*, Membre pour *Missisquoi*, et *George Macdonell*, Ecuyer, Membre pour *Dundas*, assistent chacun à leurs places dans cette Chambre demain.

Un Bill grossoyé pour révoquer certaine disposition de l'Acte d'Incorporation de la Ville de *Kingston*, et pour pourvoir à la répartition et à la perception des taxes de la dite ville, au moyen d'un percepteur et assesseur nommés par le Conseil de District, a été lu pour la troisième fois. Incorporation de Kingston.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour révoquer certaine disposition de l'Acte d'Incorporation de la ville de *Kingston*, et pour pourvoir à la répartition et à la perception des taxes de la dite ville, au moyen d'un assesseur et percepteur nommés par le Conseil de District."

Ordonné, Que M. *Seymour* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour empêcher la profanation du jour du Seigneur, communément appelé "Dimanche," dans le *Haut-Canada*, a été lu pour la troisième fois. Profanation de Dimanche.

Résolu, Que le Bill passe.

*Ordonné.* Que M. *Prince*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Protection du Gibier.

Un Bill grossoyé pour empêcher la destruction de certain gibier et des Bécassines à certaine saison de l'année, et pour empêcher de tendre des filets aux Coqs de Bruyère et aux Cailles dans cette Province, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu.* Que le Bill passe.

*Ordonné.* Que M. *Prince*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Pétitions lues.

De *Hugh Richardson* et autres, Propriétaires de vaisseaux et Marins sur le Lac *Ontario*, demandant l'amélioration du havre à *Port Hope*, et que cette amélioration soit faite par le Bureaux des Travaux Publics.

De *G. H. Grierson* et autres, des Districts de *Colborne* et *Newcastle*, demandant une allocation pour construire un pont sur la rivière *Otanabee*.

Du Très Révérend Lord Evêque de *Toronto* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, résidant dans la Cité de *Toronto*, demandant qu'aucune mesure pour changer la charte de *King's College* ne soit adoptée à une époque aussi avancée de la Session.

De *A. C. Squire* et autres, du Township de *Sutton*, dans la Comté de *Missisquoi*, demandant qu'il ne soit pas fait de transport des Réserves du Clergé, mais que l'on en dispose conformément aux dispositions du Statut Impérial, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> *Victoria*, chapitre 78.

De *W. Simpson* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, de *Penetanguishine*, et lieux adjacens, demandant la révocation de l'Acte des Ecoles élémentaires, et l'adoption de quelque système qui pourvoira à l'instruction religieuse.

Du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, demandant que le Bureau d'Enregistrement du Comté de *Simcoe* soit transporté à la ville de *Barrie*.

Du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, demandant à être autorisé à prélever une taxe sur les terres appartenant à des personnes qui ne résident pas dans le dit district, et à la Compagnie du *Canada*.

Du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, demandant que l'allocation qui a été demandée, pour améliorer la branche Est de la Rivière *Holland* ne soit pas accordée, parce que la branche Ouest est la plus favorable à la navigation.

Du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, demandant qu'il soit adopté des mesures pour obtenir la réduction des frais de port.

Du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, demandant qu'un Acte soit passé pour faire disparaître certaines difficultés quant à la vente des Terres pour arrérages de taxes.

Du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, demandant qu'il soit accordé une allocation aux Membres des Conseils Municipaux, pour défrayer leurs dépenses lorsqu'ils remplissent leurs devoirs comme Conseillers de District.

De *William Buell* et autres, Comité de la Société Mercantile et de l'Amélioration Générale de l'Agriculture du District de *Johnstown*, demandant certains amendemens à l'Acte de la ci-devant Province du Haut-Canada, 7 *Guillaume* 4, chapitre 23, et l'éta-

blissement et l'encouragement de Sociétés d'Agriculture.

L'Honorable M. *Papineau*, du Comité spécial nommé pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'Education élémentaire dans le *Bas-Canada*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Education Elémentaire dans le Bas-Canada.

*Ordonné.* Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Vendredi prochain.

Sur motion de M. *Christie*, secondé par M. *DeWitt*,

*Résolu.* Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire instituer une Enquête (et la mettre devant la Chambre à la prochaine Session) sur les Membres de la Tribu Indienne, connus sous le nom de *Montagnais*, qui fréquentent pendant les mois de l'été, *Tadoussac* et les autres postes du *Saguenay*, et les places le long de la rive Nord du Fleuve et Golfe *St. Laurent*, communément appelés les *Postes du Roi*, et les seigneuries que possède actuellement l'Honorable Compagnie de la Baie d'*Hudson*; sur les ressources qu'ils ont pour vivre; les moyens adoptés pour leur instruction religieuse et morale; si leur nombre a diminué depuis quelques années; si oui, le chiffre de cette diminution, autant qu'on pourra le constater pour les dix dernières, ou tout autre nombre donné d'années; les causes de cette diminution; si elle est causée par la destitution, la famine, les maladies, et l'usage des boissons fortes, ou si elle est due aux fatigues incidentes à la vie aventureuse des sauvages dans ces régions, aux mauvais traitemens, ou à la négligence des blancs qui demeurent au milieu d'eux, et dont les sauvages attendent les objets nécessaires pour les mettre en état de se procurer les moyens de subsistance; si, comme les autres sujets de Sa Majesté en *Canada*, ils peuvent exploiter leur industrie, et trafiquer de ses produits avec ceux des sujets de Sa Majesté en cette Province que bon leur semble, ou s'ils ne peuvent trafiquer qu'avec les Locataires des Postes seulement; s'il en est ainsi, la légalité de cette restriction, et l'indication de la loi qui l'autorise, et son influence sur la morale et l'état social des sauvages, le traitement qu'ils éprouvent en général des blancs qui ont le monopole de leur industrie et de leur trafic, et s'il résulterait quelque avantage ou non de l'abolition de cette restriction ou monopole; et généralement tous les renseignemens concernant la dite Tribu des *Montagnais* que Son Excellence jugera à propos de se procurer dans sa sagesse, dans la vue de déterminer s'il est nécessaire de prendre des mesures pour leur venir en aide, ou les civiliser, ou pour leur instruction morale ou religieuse; et tous les renseignemens qui pourraient en aucune manière jeter de la lumière sur l'histoire de la dite Tribu de ces Sauvages, depuis le premier établissement du *Canada* jusqu'à présent, et sur leur caractère, leurs mœurs et leurs habitudes.

Nombre de la tribu des Sauvages appelés "Montagnais"

*Ordonné.* Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Prince*, secondé par M. *MacDonell*, de *Stornont*.



Evêques Catholiques Romains de Toronto et de Kingston.

**Ordonné**, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, " Acte pour incorporer les Evêques Catholiques Romains, dans l'un et l'autre Diocèse de *Toronto* et de *Kington* en *Canada*, soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit :—

Presse 3, Ligne 20.—Retranchez les mots " excepté comme ci-après statué."

" " " 31.—Après " respectivement," insérez les clauses suivantes, marquée A. et B.

CLAUSE A.

" Et qu'il soit statué, que rien de ce qui est contenu dans cet Acte ne s'étendra ni sera censé s'étendre à affecter en aucune manière les droits de Sa Majesté, ses héritiers ou successeurs, ou de toute personne ou personnes ou société ou corporation, excepté seulement ceux qui sont ci-devant mentionnés et affectés par cet Acte."

CLAUSE B.

" Et qu'il soit statué par l'autorité susdite, que cet Acte sera considéré comme Acte public, et il en sera judiciairement pris connaissance par tous les Juges de Paix et autres qu'il pourra concerner, sans qu'il soit nécessaire de le plaider d'une manière spéciale."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que M. *Prince*, reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

**Ordonné**, Que M. *Cameron*, soit ajouté au Comité spécial auquel ont été renvoyés les comptes publics de 1843, mis devant cette Chambre Vendredi le 13 de Décembre 1844, avec une instruction et autres ordres de renvoi.

Sur motion de M. *Powell*, secondé par M. *Roblin*,

**Résolu**, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, aux fins de considérer s'il est expédient d'autoriser les Conseils de Districts et autres autorités Municipales, dans le *Haut-Canada*, à construire, achever, réparer et meubler les maisons d'Ecoles dans cette partie de la Province.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité,

M. *Meyers* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Meyers* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait de la recevoir.

M. l'Orateur ayant mis la question :—

Le Rapport sera-t-il reçu ? —

M. *Gowan* a proposé, secondé par M. *Williams*, Que le Rapport soit reçu de ce jour en six mois.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Chalmers, Colvile, Dickson, Ermatinger, Gowan, Jessup, Johnston, Laurin, Macdonald, de Cornwall, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonell, de DUNDAS, Meyers, Moffatt, Murney, Riddell, Sherwood, de BROCKVILLE, Smith, de FRONTENAC, Stewart, de PRESCOTT, Williams et Woods.*—(20).

CONTRE.

*Armstrong, Balduin, Berthelot, Bertrand, Brooks, Camron, Cauchon, Chabot, Christie, Daly, Desautier, DeWitt, Dunlop, Hale, Hall, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Leslie, MacDonell, de STORMONT, McConneil, Merrill, Morin, Papineau, Powell, Price, Prince, Robinson, Roblin, Rousseau, Scott, Seymour, le Solliciteur Général Sherwood, Small, le Procureur Général Smith, Smith, de WESTWORTH, Thompson, et Webster.*—(41).

Ainsi elle a passé dans la négative.

**Ordonné**, Que le dit Rapport soit reçu demain.

**Résolu**, Qu'il soit envoyé un message au Conseil Législatif, pour prier leurs Honneurs de permettre à l'Honorable *Peter McGill*, un de leurs Membres, de venir devant le Comité spécial auquel a été renvoyé la Pétition de *John M'Bean*, de *Lancaster*, dans le district de l'*Est*, demain à midi pour être interrogé au sujet du dit ordre de renvoi.

Pétition de J. M'Bean de Lancaster.

**Ordonné**, Que M. *Macdonell*, de *Dundas*, porte le dit message au Conseil Législatif.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour régler les honoraires des Shérifs, et autres Officiers, dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Haut-Canada*, étant lu,

Honoraires des Shérifs, Haut-Canada.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Hall* a pris le Fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Hall* a fait Rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

**Ordonné**, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour confirmer les titres des terres des personnes naturalisées en vertu du statut du *Bas-Canada*, de la 1ère *Guillaume* 4, Chap. 53, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu,

Titres des Terres, Bas-Canada.

**Ordonné**, Que le dit Ordre du Jour soient soit remis à Lundi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, " Acte pour le soulagement des Débiteurs Insolubles dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées," avec un amendement, auquel il demande le concours de l'Assemblée.

Débiteurs Insolubles.

Aussi,

CONSEIL LÉGISLATIF,  
Mardi, 11 Mars, 1845.

**Ordonné**, Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a concouru à

Taxes sur les chiens.

Comptes Publics.

Maisons d'Ecoles, dans le Haut-Canada.

Taxes sur les chiens.

leurs amendemens faits à l'amendement de cette Chambre au Bill, intitulé, "Acte pour autoriser les Conseils de District des Districts Municipaux et les Bureaux de Police des villes incorporées du Haut-Canada, à imposer une taxe sur les chiens dans leurs Districts et Villes respectivement, sans amendement."

Attesté,

CHARLES DELÉRY,  
Assistant Greffier du Conseil Législatif.

Et aussi,

CONSEIL LÉGISLATIF,  
Mercredi, 12 Mars, 1845.

Ordonné, Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif permet à l'Honorable Peter McGill, d'aller, s'il le juge à propos, devant le Comité spécial auquel est renvoyée la Pétition de John McBean, de Lancaster, dans le District de l'Est, demain, à midi, pour être examiné au sujet de du dit ordre de renvoi.

Attesté,

CHARLES DELÉRY,  
Assistant Greffier du Conseil Législatif.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser l'émanation de Writs Testatum de Capias ad respondendum dans divers Districts du Haut-Canada, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence.

M. Sherwood, de Brockville, a proposé, secondé par M. Macdonald, de Kingston, Que le dit Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. Duggan a proposé en amendement, secondé par M. Macdonald, de Cornwall, Que tous les mots après le mot "Bill," dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués, "soit renvoyé à un Comité spécial, composé de M. Duggan, l'Honorable M. Baldwin, M. Meyers, M. Sherwood, de Brockville, et M. Macdonald, de Cornwall, pour en examiner le contenu et en faire rapport, avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records."

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et la dite motion a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la Chambre, et

Ordonné, Que le dit Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. Dickson, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. Dickson, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour établir et fixer les limites des lots et abouts de terres dans la sixième, septième, huitième, neuvième et dixième concessions du Township de Beverly, dans le Comté de Halton, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. Williams a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. Williams a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer certaines personnes, sous les nom et raison de "Président, Directeurs et Compagnie du Havre et du Chemin de Humber," étant lu,

Compagnie du Havre de Humber.

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à demain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour établir des droits de Douanes, Provinciaux, étant lu,

Droits de Douanes.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Price a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. Price a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors sur motion de M. Sherwood, de Brockville, secondé par M. Gowan,

La Chambre s'est ajournée.

Jovis, 13° die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

EN conformité de l'Ordre, l'Honorable Procureur Général Smith, Membre pour Missisquoi, et George Macdonell, Ecuyer, Membre pour Dundas, qui étaient hier absens du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de Robert Harrison et autres, Electeurs de la troisième division de York, se plaignant de l'élection et du retour illégal de James Edward Small, Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comté de York, se sont trouvés présens à leurs places dans cette Chambre.

Electron contestée de la 3ème Division de York.

M. Macdonald, de Kingston, a proposé, secondé par M. Meyers, Que l'Honorable Procureur Général Smith, et George Macdonell, Ecuyer, qui ont comparu à leurs places, mais qui n'ont pas montré à la Chambre, par des faits établis et attestés sous serment, qu'ils ou chacun d'eux, avaient été par quelque accident inopiné ou par nécessité, empêchés d'être présens au Comité spécial nommé pour entendre et décider l'élection contestée, pour la troisième division de York, soient immédiatement, par un ordre à cet effet, mis sous la garde du Sergent d'Armes qui assiste à cette Chambre, et qu'ils n'en puissent être libérés sans un ordre spécial de cette Chambre.

Membres mis sous la garde du Sergent d'Armes.

Permission de comparaître devant un Comité Spécial.

Writs de Testatum.

Terres dans Beverly.

Membres mis  
sous la garde  
du Sergent  
d'Armes.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et la dite motion a été emportée dans l'affirmative, et

*Résolu* en conséquence.

*Ordonné*, Que l'Honorable Procureur Général *Smith* et *George Macdonell*, Ecuyer, soient mis sous la garde du Sergent d'Armes qui assiste à cette Chambre.

Le Sergent d'Armes qui assiste à cette Chambre, a informé la Chambre, qu'en conformité de son ordre, il avait pris sous sa garde l'Honorable Procureur Général *Smith* et *George Macdonell*, Ecuyer, Membres de cette Chambre.

*M. Macdonald*, de *Kingston*, a alors proposé, secondé par *M. Meyers*, Que l'Honorable Procureur Général *Smith* et *George Macdonell*, Ecuyer, sous la garde du Sergent d'Armes qui assiste à cette Chambre, pour avoir négligé de se rendre à un Comité, hier, soient immédiatement réprimandés par *M. l'Orateur*, et ensuite mis en liberté.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

*Baldwin, Brooks, Cameron, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, Daly, Dickson*, le Procureur Général *Draper, Duggan, Dunlop, Greive, Hull, Jessup, LaFontaine, Leslie, Macdonald*, de *KINGSTON*, *MacDonell*, de *STORMONT*, *McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Powell, Petrie, Price, Prince, Ridell, Robinson, Roblin, Sherwood*, de *BROCKVILLE*, le Solliciteur Général *Sherwood, Smith*, de *FRONTENAC*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Thompson, Watts* et *Webster*.—(39.)

CONTRE.

*Armstrong, Berthelot, Boutillier, Chabot, Drummond, Jobin, Johnston, Lanier, Laterrrière, Macdonald*, de *CORNWALL*, *Macdonald*, de *GLENGARRY*, *Merritt, Méthot, Morin, Rousseau, Scott, Taché* et *Williams*.—(18.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Ordonné* en conséquence.

Les dits Membres ayant été appelés à la Barre, *M. l'Orateur* les a réprimandés, conformément à l'ordre de la Chambre; ils ont ensuite été mis en liberté, et sont retournés à leurs sièges.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Pétitions pré-  
sentées.

Par *M. Williams*—La Pétition de *W. H. Allen* et autres, des Townships de *Hope* et *Clarke*, dans le District de *Newcastle*; la Pétition de *John Campbell*, de *Kingston*; la Pétition de *John Fogarty* et autres, Journaliers employés par *John Campbell*, ci-devant Entrepreneur du Chemin du Lac *Ontario* et *Rice Lake*; et la Pétition de *H. H. Meredith* et autres, Créanciers de *John Campbell*, ci-devant Entrepreneur du Chemin de *Rice Lake* et Lac *Ontario*.

Par *M. Powell*—La Pétition de *Robert Benjamin* et autres, du District de *Talbot*.

Par *M. Smith*, de *Frontenac*—La Pétition du Vénérable *George O'Kill Stuart, J. L. D.*, et autres, habitans et propriétaires du lot N<sup>o</sup> 24, dans la 1<sup>e</sup> concession du Townships de *Kingston*.

Par l'Honorable Procureur Général *Smith*—La Pétition du Révérend *Charles C. Cotton* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, du Township de *Dunham*, Townships de l'Est.

Par l'Honorable *M. Baldwin*—La Pétition de *Richard Shaw* et autres, de *Cavan* et autres Townships, dans les Districts de *Newcastle* et *Colborne*.

Par *M. Cummings*—La Pétition de *Robert Hobson*, Ecuyer, et autres, du Township de *Thorold*, dans le District de *Niagara*. Pétitions pré-  
sentées.

Par *M. Prince*—La Pétition de *Henry Smith*, jeune, Ecuyer, et autres, du District de *Home* et du District de *Gore*.

Par l'Honorable *M. Moffat*—La Pétition de *C. H. Castle* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Un Bill grossoyé pour déterminer les limites de *Bytown*, et-y établir un Bureau de Police, a été lu pour la troisième fois. Limites de  
Bytown.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour déterminer les limites de la ville de *Bytown*, pour y établir un Bureau de Police, et pour d'autres fins y mentionnées."

*Ordonné*, Que *M. Stewart*, de *Bytown*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour autoriser l'émanation de *Writs de Testatum* de *Capias ad respondendum* dans divers Districts du *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées, a été lu pour la troisième fois. Writs de Tes-  
tatum.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que *M. Sherwood*, de *Brockville*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour établir et fixer les limites des Terres dans lots et abouts de terres dans la sixième, septième, huitième, neuvième et dixième concessions du Township de *Beverly*, dans le Comté de *Halton*, a été lu pour la troisième fois. Beverly.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que *M. Dickson* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

*M. Taché*, du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, Electeurs de la troisième division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comté de *York*, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé, ce jour à neuf heures, mais l'Honorable *M. Aylwin* n'étant pas présent, il a attendu jusqu'à dix heures, et s'est alors ajourné pour dix minutes; à l'expiration desquelles, il s'est assemblé de nouveau, mais *M. Aylwin* continuant à être absent, il a attendu jusqu'à onze heures et dix minutes, et alors il s'est ajourné à demain, à dix heures, A. M. Election con-  
testée de la  
3<sup>ème</sup> division  
de *York*.

*Ordonné*, Que l'Honorable *Thomas Cushing Aylwin*, Membre pour la Cité de *Québec*, soit présent à sa place dans cette Chambre, demain.

Sur motion de l'Honorable *M. Moffat*, secondé par *M. Macdonell*, de *Dundas*,

*Ordonné*, Que la Pétition de *C. H. Castle* et autres, de la Cité de *Montréal*, demandant qu'il soit passé un Acte pour les incorporer, sous le nom de "Société de Construction de *Montréal*," soit maintenant lue, et que la règle de cette Chambre du vingt-huit Juin 1841, soit suspendue, quant à la présente Pétition. Pétition de C.  
H. Castle et  
autres, lue.

La dite Pétition a été lue en conséquence.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

Du Révérend *William Arnold* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, dans la mission de la Baie de *Gaspé*, demandant que des mesures soient adoptées pour investir la Société de l'Eglise du Diocèse de Pétitions lues.

Pétitions lues. Québec, pour l'usage de la dite Eglise, d'une partie des Réserves du Clergé, proportionnée à la part qu'elle retire des revenus qui en proviennent.

De Andrew N. Buell, Ecuyer, de Brockville, demandant le paiement de ses réclamations comme Entrepreneur du Canal St. Laurent.

Pétition de A. N. Buell.

M. Sherwood, de Brockville, a proposé, secondé par M. Hall, Que la Pétition de Andrew N. Buell, Ecuyer, de Brockville, soit renvoyée à un Comité spécial composé de M. Sherwood, de Brockville, M. Cameron, M. Powell, M. Seymour et M. Jessup, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Dunlop, Lantier, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, Riddell, et Sherwood, de BROCKVILLE.—(7.)

CONTRE.

Baldwin, Berthelot, Bertrand, Bouillier, Brooks, Cameron, Cauchon, Chabot, Chalmers, Chauveau, Cummings, DeBlaury, Desautier, Dickson, le Procureur Général Draper, Drummond, Ermatinger, Foster, Greive, Hale, Jessup, Jobin, Johnston, LaFontaine, Laterrrière, Lawrin, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, McConnell, Merritt, Méthot, Meyers, Moffatt, Morin, Murney, Papineau, Price, Prince, Robinson, Roussseau, Scott, Seymour, le Solliciteur Général Sherwood, Small, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Taché, Thompson Watts, Webster et Williams.—(54.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Message du Conseil Législatif, par John Fenning Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement:—

“Acte pour révoquer certains Actes y mentionnés, et pour mieux encourager l'Agriculture dans le Bas-Canada, en établissant des Sociétés d'Agriculture dans cette partie de la Province.”

“Acte pour le soulagement d'une certaine Congrégation religieuse à Montréal, dénommée Chrétiens Unitaires.”

“Acte pour pourvoir au paiement des réclamations provenant de la dernière Rébellion et Invasion dans le Haut-Canada; et pour approprier les Droits sur les licences d'auberges à des usages locaux.”

Et aussi,

Le Conseil a passé le Bill, intitulé, “Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à lisses du Saint Laurent et de l'Atlantique,” avec plusieurs amendemens auxquels il demande le concours de l'Assemblée.

Et ensuite il s'est retiré.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre un Etat des affaires de la Compagnie d'Assurance Maritime du St. Laurent, pour l'année 1844.

(Pour le dit Etat, voir Appendice S.)

M. Colville, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Révérend J. O. Archambault et autres, des Paroisses de St. Timothée et St. Clément, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice T. T.)

Ordonné, Que le dit Rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

L'Honorable Solliciteur Général Sherwood du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition d'Albert Furniss, de Montréal, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Rapport sur la Pétition de A. Furniss.

“Le Pétitionnaire et une autre personne, d'après un arrangement avec le Conseil de Ville de la Cité de Toronto, commencèrent à construire à grand frais, un aqueduc et une usine pour l'éclairage au gaz, dans la dite Cité; et lorsque les dits travaux étaient en construction, la Législature de cette Province passa un Bill pour incorporer le Pétitionnaire et son associé en une compagnie, qui serait appelée la “Compagnie de l'éclairage au Gaz et de l'Eau, de Toronto.” Il est pourvu, par le Bill, que la dite Compagnie fera placer un certain nombre de robinets (water plugs) pour fournir de l'eau à la dite Cité, exempts de toute charge.

“Cette disposition dans le Bill diffère beaucoup des conditions sous lesquelles le Pétitionnaire et son associé commencèrent les dits travaux; et comme le Pétitionnaire demande qu'il soit fait à la charte un amendement qui le mette dans la position où les conditions primitivement adoptées le plaçaient, votre Comité recommande en conséquence que sous ce rapport votre Honorable Chambre prenne la prière du Pétitionnaire en sa favorable considération.

“Le Pétitionnaire demande encore qu'il soit fait à la charte un autre amendement qui laisse à la Corporation seule le droit de poursuivre, pour les pénalités que la Compagnie peut encourir en vertu des dispositions du dit Acte, pour n'avoir point fini les ouvrages qu'elle avait entrepris dans la dite Cité, et n'avoir point remis les rues et les places publiées en aussi bon ordre qu'elles étaient avant ces ouvrages.

“Votre Comité recommande en conséquence l'adoption d'un Bill qui comprenne les amendemens précédens agréés par la Corporation de la Cité de Toronto.”

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur Général Sherwood, ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de Compagnie pour fournir l'Eau et l'éclairage au Gaz de la Cité de Toronto.

Compagnie pour fournir l'eau et l'éclairage au gaz à Toronto.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu; et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

M. Macdonald, de Kingston, du Comité spécial, auquel a été renvoyé le Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé, “Acte pour dissoudre le mariage de Henry William Harris, Ecuyer, avec Eliza Walker, autrement appelée Eliza Lock Walker, son épouse actuelle, et lui permettre de se marier de nouveau, et pour d'autres fins y mentionnées, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier; et aussi, a fait rapport que le Comité avait passé le dit Bill, sans y faire aucun amendement:—

Divorce de Harris.

“Votre Comité a examiné les allégués du Bill relatif au mariage des parties, à l'adultère qui est avancé comme raison de dissolution de mariage, et au verdict de la loi; et d'après des témoignages qui ont paru satisfaisans à votre Comité, il trouve que tous les allégués sont fondés; il ne voit aucune raison de soupçonner qu'il existe connivence entre les parties; il a parcouru le Bill et prend la liberté de le rapporter sans amendemens.”

Ordonné, Que le dit Rapport demeure sur la table.

Rapport sur la Pétition du Révérend T. O. Archambault.

Chemin à Lisses du St. Laurent et de l'Atlantique.

Agriculture, Bas-Canada.

Chrétiens Unitaires.

Réclamations provenant de la Rébellion.

J. G. Tourangeau et autres.

M. *Chauveau*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *J. G. Tourangeau* et autres, habitans de la Cité de *Québec*, et ses environs, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice U. U.)

Ordonné, Que cent Exemplaires du dit Rapport soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné, Que le dit Rapport soit soumis à un Comité de toute la Chambre, demain.

Sur motion de *M. Dunlop*, secondé par *M. Johnston*,

Chenaux du Lac St. Pierre.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, par l'officier qu'il appartient, les Rapports de *M. Atherton, T. C.*, et du Capitaine *Boxer, M. R.*, sur les chenaux du Lac *St. Pierre*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Draper*,

Débiteurs insolubles.

Ordonné, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour le soulagement des Débiteurs insolubles dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées," soit maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre le dit amendement en considération.

Et le dit amendement a été lu, et il est comme suit :—

Presse 17, ligne 39.—Après "Parlement" insérez la clause suivante :—

"Et qu'il soit statué, que cet Acte continuera et demeurera en force pendant deux années de la passation d'icelui, et de là, jusqu'à la Session suivante du Parlement, et pas plus longtemps."

Et le dit amendement ayant été lu de nouveau, il a été adopté par Chambre.

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honorables que cette Chambre a adopté son amendement.

Société de construction de Montréal.

Ordonné, que l'Honorable *M. Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom de Société de Construction de *Montréal*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l'Honorable *M. Small*, secondé par l'Honorable *M. Aylwin*,

Asile des Lunatiques.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général priant

Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient, de mettre devant cette Chambre, sous le plus court délai possible, un Etat détaillé des sommes que les Trésoriers des divers Districts de la ci-devant Province du *Haut-Canada* ont versées dans la caisse du Receveur Général, pour l'établissement et le soutien d'un Asile de Lunatiques, pendant les années 1840, 1841, 1842, 1843, 1844 et 1845, indiquant le montant payé par chaque District respectivement, pendant les dites périodes.

Asile des Lunatiques.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*M. Stewart*, de *Bytown*, a proposé, secondé par *M. Smith*, de *Frontenac*, Que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour régler l'inspection du Bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves et autres objets de cette nature, et pour révoquer l'Acte de la 7<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 25, tel que rapporté par le Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John P. Waterson* et autres, Inspecteurs et Mesureurs de Bois licenciés, de la Cité de *Québec*, soit le premier Ordre de ce Jour, et que l'on se dispense des règles de cette Chambre qui se rapportent au cas actuel.

Inspection et mesurage de bois de construction.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division :—

POUR ..... 27.

CONTRE ..... 24.

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et Ordonné en conséquence.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Small* ait la permission d'introduire un Bill pour révoquer, et réunir en un seul Acte, les diverses lois maintenant en force, pour la conservation du Saumon, dans cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées.

Conservation du Saumon, Haut-Canada.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de *M. Christie*, secondé par *M. Chabot*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien prendre en considération, si l'on discontinue la communication postale entre *Québec* et *Halifax* par la voie de *Pictou*, au moyen du Bateau à Vapeur l'*Unicorn*, la convenance de passer une loi pour encourager, pendant un tems limité, la communication entre ces deux Ports, à l'aide d'un Paquebot à Vapeur qui toucherait à ceux des Ports intermédiaires, que l'on jugera convenables pour cet objet.

Bateau à vapeur l'Unicorn.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*M. Meyers*, du Comité de toute la Chambre, aux fins de considérer s'il est expédient d'autoriser les Conseils de Districts, et autres autorités Municipales, dans le *Haut-Canada*, à construire, achever, réparer et meubler les maisons d'Ecole dans cette par-

Maisons d'Écoles Haut-Canada.

Maisons d'Écoles, Haut-Canada. tic de la Province, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

**Résolu,** Qu'il est expédient d'autoriser les Conseils de Districts, et autres autorités Municipales, dans le *Haut-Canada*, à construire, achever, réparer et meubler les maisons d'Écoles dans cette partie de la Province.

**Ordonné,** Que M. *Powell* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à la construction de maisons d'Écoles élémentaires, dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain; et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Honoraires des Shérifs. M. *Hall*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour régler les honoraires des Shérifs et autres officiers dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Haut-Canada*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

**Ordonné,** Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Droits de Douanes. M. *Price*, du Comité de toute la Chambre, sur le Bill pour établir des droits de Douanes Provinciaux, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

**Ordonné,** Que la question de concours soit maintenant séparément mises sur les dits amendemens.

Et les premier et second des dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Le troisième des dits amendemens ayant été lu de nouveau, et la question ayant été mise sur icelui, il s'en est suivi une division; et il a été emporté dans l'affirmative.

Le quatrième des dits amendemens ayant été lu de nouveau, et la question ayant été mise sur icelui, il a été adopté par la Chambre.

**Ordonné,** Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Inspection et mesurage du bois de construction. L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour régler l'inspection et le mesurage du Bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves et autres objets de cette nature, et pour révoquer l'Acte de la 7<sup>e</sup> *Victoria*, chapitre 25, étant lu,

**Ordonné,** Que le dit Ordre du Jour soit remis à Lundi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Terres Publiques. **Ordonné,** Que l'Ordre du Jour pour recevoir le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour étendre les dispositions de la troisième section d'un Acte de la Province du *Canada*, intitulé, "Acte pour disposer des Terres Publiques," et pour mettre les personnes auxquelles le Gouvernement a assigné des terres avant le quatrième Avril, 1839, en état d'obtenir des titres valables pour les dites terres, et autres ordres de renvoi, soit remis à Mercredi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Comptes publics. L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour régler le mode d'après lequel les Comptes Publics seront annuellement présentés à la Législature, tel que rapporté par le Comité spécial auquel ont été renvoyés les Comptes Publics de 1843, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *MacDonell*, de *Stormont*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *MacDonell*, de *Stormont*, a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

**Ordonné,** Que le dit Comité fait la permission de siéger de nouveau Mercredi prochain.

Bureau d'enregistrement de l'Isle d'Orléans. L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour détacher l'Isle d'Orléans du Comité de *Montmorency*, pour les fins d'enregistrement dans la dite Ile, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Lantier* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Lantier* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

**Ordonné,** Que le dit rapport soit reçu demain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. l'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement:—

Incorporation de Kingston. "Acte pour révoquer certaine disposition de l'Acte d'Incorporation de la ville de *Kingston*, et pour pourvoir à la répartition et à la perception des taxes de la dite ville, au moyen d'un Asséur et Percepteur nommés par le Conseil de District."

Compagnie de dépôt et prêt d'argent du Haut-Canada. "Acte pour amender et étendre certaines dispositions de l'Acte passé dans la septième année du Règne de Sa présente Majesté, intitulé, 'Acte pour incorporer la Compagnie de dépôt et de prêt d'argent du *Haut-Canada*, et pour lui accorder certains pouvoirs.'" Et ensuite il s'est retiré.

Compagnie du Havre de Humber. L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes, sous les nom et raison de "Président, Directeurs et Compagnie de de la Compagnie du Havre et du chemin de *Humber*," étant lu,

**Ordonné,** Que le dit Ordre du Jour soit remis à Lundi prochain.

Exemplaires imprimés des lois. L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la distribution des exemplaires imprimés des Lois, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Riddell* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Riddell* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens,

lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Trotter sur les ponts, Haut-Canada.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour empêcher les personnes à cheval ou en voiture d'aller plus vite que le pas, en traversant certains ponts érigés sur la *Grande Rivière* dans le *Haut-Canada*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Seymour* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et M. *Seymour* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Chemins d'hiver.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées relatives aux chemins d'hiver, dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District Inférieur de *Gaspé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières* qui s'étend depuis le District de *Québec*, au Sud du Fleuve *St. Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicolet*, et, au Nord jusqu'à la ville des *Trois-Rivières*, inclusivement, et autres ordres de renvoi, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit remis à Lundi prochain.

Les Notaires.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer partie d'une certaine Ordonnance y mentionnée, et pour permettre aux Notaires d'agir comme Greffiers des Cours de Circuit et des Cours de Commissaires dans le *Bas-Canada*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Hall* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et M. *Hall* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Taxes dans Gloucester.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la répartition et la perception des taxes dans le Township de *Gloucester*, dans l'année 1844, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Taxes dans le District de Johnstown.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la perception des taxes dans le District de *Johnstown*, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Stewart*, de *Bytown*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et M. *Stewart*, de *Bytown*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte et l'Ordonnance y mentionnés, qui pourvoit à l'enregistrement des titres des Biens immeubles, et des Hypothèques sur iceux, dans le *Bas-Canada*, étant lu,

Enregistrement, Bas-Canada.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour faciliter davantage l'enregistrement des titres des biens immeubles et des charges et hypothèques sur iceux, dans le *Bas-Canada*.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour donner de plus amples pouvoirs à l'Association Coloniale Irlandaise de l'*Amérique du Nord*, étant lu,

Association Coloniale Irlandaise de l'Amérique du Nord.

L'Honorable M. *Moffatt* a proposé, secondé par M. *Johnston*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Bouillier, Brooks, Cameron, Chalmers, Colville, Daly, Dickson, le Procureur Général Draper, Dunlop, Foster, Gowan, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Moffatt, Papineau, Riddell, Robinson, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Watts et Webster.—(30.)*

CONTRE.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Chabot, Chauveau, Desautier, DeWitt, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Laterrière, Leslie, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Rousseau, Scott, Small, Smith, de WESTWORTH, et Taché.—(22.)*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

L'Honorable M. *Small* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et l'Honorable M. *Small* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau, demain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour mieux régler la mise à exécution des dispositions de l'Acte de la Législature du *Haut-Canada*, qui pourvoit au règlement des traverses, et à la protection des droits des Locataires d'icelles, étant lu,

Règlement des Traverses Haut-Canada.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Cameron* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et M. *Cameron* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Réduction de  
salaires.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour réduire certains salaires qui ne sont pas portés sur la Liste Civile de cette Province, d'une manière conforme aux ressources de la dite Province, pour créer un fonds d'honoraires attachés à certaines charges et accorder, au lieu d'honoraires, des salaires fixes aux personnes qui remplissent les dites charges, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Hall* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Ordres du  
Jour.

M. *Taché* a proposé, secondé par M. *Boutillier*, Que les autres Ordres du Jour dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, et qu'ils soient alors les premiers Ordres du Jour.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Jobin, LaFontaine, Laterrière, MacDonell, de STORMONT, Méthot, Powell, Price, Small, Smith, de FRONTENAC, Taché et Thompson.*—(22.)

CONTRE.

*Brooks, Colville, Dickson, le Procureur Général Draper, Ernatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Macdonald, de CORNWALL, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Moffatt, Papineau, Robinson, Roblin, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Procureur Général Smith, Stewart, de BROWN, Watts, Webster et Woods.*—(25.)

Ainsi elle a passé dans la négative,

Grands che-  
mins et ponts,  
Haut-Canada.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'amender et de révoquer diverses lois maintenant en force, qui ont rapport aux grands chemins et aux ponts dans cette partie de la Province ci-devant appelée le *Bas-Canada*, et pour substituer d'autres dispositions sur le même sujet, qui pourront être plus efficacement mises à effet, par le moyen d'autorités locales ou municipales, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit déchargé.

Pilotes.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour obliger les Pilotes à se rendre capables de piloter les vaisseaux par tous les chenaux du *St. Laurent*, au-dessous de *Québec*, étant lu,

M. *Laterrière* a proposé, secondé par M. *Lantier*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

M. *Chauveau* a proposé en amendement, secondé par M. *Bertrand*, Que le mot "maintenant," dans la dite motion, soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois," ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Ernatinger, Greive, Jobin, Méthot, Moffatt, Robinson et Taché.*—(14.)

CONTRE.

*Armstrong, Berthelot, Boutillier, Daly, le Procureur Général Draper, Dunlop, Foster, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Macdonald, de CORNWALL, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Powell, Roblin, le Procureur Général Smith, Thompson et Watts.*—(18.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la Chambre.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

*Ordonné*, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, et suivent les Ordres déjà fixés comme les premiers Ordres de ce Jour.

Alors, sur motion de M. *Macdonald*, de *Dundas*,

La Chambre s'est ajournée.

Veneris, 14<sup>o</sup> die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

EN conformité de l'Ordre, l'Honorable *Thomas Cushing Aylwin*, Membre pour la Cité de *Québec*, qui était hier absent du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, électeurs de la troisième division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comté de *York*, s'est trouvé présent à sa place dans cette Chambre.

Election con-  
testée de la  
troisième Di-  
vision de  
York.

L'Honorable M. *Aylwin*, s'est levé à sa place et a donné les raisons pour lesquelles il n'a pas été présent à la réunion du dit Comité, et les a attestées sous serment.

Sur motion de M. *Macdonald*, de *Kingston*, secondé par M. *Seymour*,

*Résolu*, Que l'Honorable M. *Aylwin*, ayant donné les raisons pour lesquelles il n'a pas été présent lors de la réunion du Comité spécial, pour entendre et décider les mérites de l'élection contestée pour la troisième division du Comté de *York*, et les ayant attestées sous serment, soit maintenant excusé pour telle absence du dit Comité.

M. *Taché*, Président du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, électeurs de la troisième division de *York*, se plaignant de l'élection et du retour illégal de *James Edward Small*, Ecuyer, pour représenter la troisième division du Comté de *York*, a présenté à la Chambre le Rapport final du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE,

Chambre du Comité, 14 Mars, 1845.

Le Comité nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *Robert Harrison* et autres, se plaignant de l'élection et du retour illégal de l'honorable *James Edward Small*, pour la troisième division du Comté de *York*, a l'honneur de présenter son Rapport final, tel que contenu dans les résolutions suivantes :—

1<sup>o</sup> *Résolu*, Que *James Edward Small*, Ecuyer, le Membre siégeant, n'a pas été dûment élu pour la troisième division du Comté de *York*.

2<sup>o</sup> *Résolu*, Que *James Edward Small*, Ecuyer, n'a pas été dûment élu ; et que *George Munro*, Ecuyer, a été dûment élu et aurait dû être déclaré tel ; et que ni la Pétition ni l'opposition qui y a été faite ne sont frivoles ou vexatoires.

E. P. TACHÉ,

Président.



Electon contestée de la troisième Division de York.

Sur motion de M. *Macdonald*, de *Kingston*, secondé par M. *Macdonell*, de *Dundas*,

*Ordonné*, Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie compare immédiatement devant cette Chambre avec le dernier retour pour la troisième division du Comté de *York*, et l'amende, en effaçant le nom de *James Edward Small*, Ecuyer, et y insérant le nom de *George Munro*, Ecuyer.

Le Greffier de la Couronne en Chancellerie a, en conformité de l'Ordre, comparu, et a amendé le dit retour pour la troisième division du Comté de *York*.

M. *Meyers* a proposé, secondé par M. *Chalmers*, Que deux cents Exemplaires des témoignages pris et des Résolutions passées par le Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de l'élection contestée pour la troisième division du Comté de *York*, et du rapport final du dit Comité, soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. *Duggan* a proposé, secondé par M. *Macdonald*, de *Cornwall*, Que la considération ultérieure de la dite motion soit remise à Lundi prochain.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Cummings, DeBleury, Desauter, DeWitt, Dickson*, le Procureur Général *Draper, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Hale, Jessup, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lalonde, Laurin, Leslie, Macdonald*, de *CORNWALL*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *MacDonell*, de *STORMONT*, *McConnell, Méthot, Moffatt, Morin, Papineau, Powell, Price, Riddell, Robinson, Roblin, Rousseau, Scott*, le Procureur Général *Smith, Smith*, de *WENTWORTH*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Taché, Thompson* et *Webster*.—(50.)

CONTRE.

*Brooks, Chalmers, Colville, Gowan Greive, Hall, Macdonald*, de *GLENGARRY*, *Macdonell*, de *DUNDAS*, *Meyers, Petrie*, et le Solliciteur Général *Sherwood*.—(11.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Ordonné* en conséquence.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées, et mises sur la table :—

Par M. *Colville*—La Pétition de *Daniel M. Gregor* et autres.

Par M. *Boulton*—La Pétition de la Société Religieuse du Diocèse de *Toronto*, (relativement à *King's College*).

Par M. *Drummond*—La Pétition de *John Donegani*, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Gowan*—La Pétition de *George Crawford*, Vice-Président de la Société d'Agriculture du District de *Johnstown* ; et la Pétition de *John Miller* et autres, du Township d'*Edwardsburg*, dans le District de *Johnstown*.

Un Bill grossoyé pour établir des droits de Douanes Provinciaux, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Robinson* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour pouvoir à la distribution des Exemplaires imprimés des Lois, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Daly*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour révoquer partie d'une certaine Ordonnance y mentionnée, et pour permettre aux Notaires d'agir comme Greffiers des Cours de Circuit et des Cours de Commissaires dans le *Bas-Canada*, a été lu pour la troisième fois. Les Notaires.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Colville* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour autoriser la répartition et la perception des taxes dans le Township de *Gloucester*, dans l'année 1844, a été lu pour la troisième fois. Taxes dans Gloucester.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour autoriser la répartition et la perception des taxes dans le Township de *Gloucester*, pour l'année mil huit cent-quarante-quatre. "

*Ordonné*, Que M. *Stewart*, de *Bytown*, porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Smithson Waller* et autres, Membres de l'Eglise-Unic d'*Angleterre* et d'*Irlande*, dans les Townships de *Dereham* et *Norwich*, dans le District de *Brock*, demandant la révocation de l'Acte des Ecoles élémentaires et l'adoption d'un système pour pourvoir à l'éducation Religieuse. Pétitions lues.

De *Murdoch Macdonnell* et autres, du District de *Bathurst*, demandant une allocation pour compléter le grand chemin depuis *Kingston* jusqu'à la Rivière des *Outaouais*.

De P. B. *Dumoulin*, Ecuyer, des *Trois-Rivières*, demandant que la somme de quatre-vingt-dix louis lui soit payé pour trois années de loyer d'une maison occupée par les Commissaires de la maison de correction dans la dite ville.

De *François Boucher*, Ecuyer, et autres, Président et Syndics de la Commune de *Maskinongé*, et autres intéressés en icelle, de la Paroisse de *St. Joseph* de *Maskinongé*, dans le Comté de *St. Maurice*, demandant que leur Acte d'Incorporation soit amendé.

De *Julien Hion*, apprenti Pilote, pour le Fleuve *St. Laurent*, résidant dans la Paroisse de l'*Ile Verte*, demandant que le Bureau des Examineurs soit autorisé à le recevoir comme Pilote, quoiqu'il ne sache ni lire ni écrire la langue Anglaise et qu'il ne sache pas l'Arithmétique dans cette langue.

De D. *Girard* et autres, Pilotes pour le Fleuve *St. Laurent*, demandant que le Bill introduit par le Représentant du Comté du *Saguenay*, pour obliger les Pilotes à se qualifier à piloter les vaisseaux par le chenal Nord du Fleuve *St. Laurent* et pour d'autres fins, ne soit pas passé.

*Résolu*, Que la Pétition de *François Boucher*, Ecuyer, et autres, Président et Syndics de la Commune de *Maskinongé* et autres intéressés dans icelle, de la Paroisse de *St. Joseph* de *Maskinongé*, dans le Comté de *St. Maurice*, soit renvoyée à un Comité spécial composé de M. *Desauter*, M. *Jobin*, l'Honorable M. *Morin*, M. *Bertrand* et M. *Cauchon*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records. Pétition renvoyée à des Comités. F. Boucher, Ecuyer, et autres.

Pétitions présentées.

Droits de Douanes.

Exemplaires imprimés des Lois.

L. Tremblay et autres.

Rapport sur la Pétition de l'Honorable Vallières de St. Réal.

Les Arrimeurs.

Navires construits dans les plantations Britanniques

Compagnie du chemin de fer de Toronto et du Lac Huron.

Pont de Richelieu.

Rapport sur la Pétition de J. Perchard et autres.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Laurent Tremblay* et autres, Pilotes, pour le Fleuve *St. Laurent*, dans et au-dessous du Havre de *Québec*, soit renvoyée au Comité de toute la Chambre, sur le Bill pour obliger les Pilotes à se rendre capables de piloter les vaisseaux, par tous les chemins du *St. Laurent*, au-dessous de *Québec*.

L'Honorable *M. DeBleury*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de l'Honorable *Vallières de St. Réal*, Juge en Chef de *Montréal*, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice V. V.)

L'Honorable *M. Aylwin*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Thomas W. Lloyd* et autres, Marchands, Commerçans et Citoyens de *Québec*, avec pouvoir de faire rapport, par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill relatif aux Arrimeurs pour le Port de *Québec*, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Écuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, "Acte pour assurer aux Propriétaires de Navires construits dans les plantations Britanniques, navigant sur les eaux situées dans l'intérieur de cette Province, et qui n'ont pas été enregistrés conformément à l'Acte du Parlement du Royaume-Uni, passé dans les troisième et quatrième années du Règne de feu Sa Majesté *Guillaume Quatre*, intitulé, 'Acte qui pourvoit à l'enregistrement des Navires Britanniques, leur droit de propriété sur les dits Navires; et pour en faciliter le transport légal, et empêcher que le dit droit de propriété soit transféré d'une manière frauduleuse," sans amendement.

Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de l'Assemblée :—

"Acte pour amender un Acte passé dans la sixième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume Quatre*, intitulé 'Acte pour incorporer la Compagnie du chemin de fer de la Cité de *Toronto* et du *Lac Huron*."

"Acte pour autoriser *John Yule, Junior*, à construire un pont de péage sur la Rivière *Richelieu*, dans la Paroisse de *St. Joseph de Chambly*; et pour fixer le taux des péages qui seront perçus sur le dit pont, et établir des réglemens à cet égard."

Et ensuite il s'est retiré.

*M. Christie*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *James Perchard, Abraham Coffin* et autres, de la Baie de *Gaspé*, engagés dans la pêche de la baleine, de la morue, et autres pêches, du Golfe *St. Laurent*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Après avoir lu la Pétition de *James Perchard* et autres, de *Gaspé*, exposant les dommages que les locataires des Postes du Roi leur font éprouver dans la pêche à la baleine et autres pêches qu'ils font dans le Golfe *St. Laurent*, votre Comité a demandé à son Président toutes les informations que la connaissance qu'il a sur *Gaspé*, et sur les différentes parties du rivage Nord du Golfe *St. Laurent*, qui sont dans les environs du Comité qu'il représente, peut lui fournir re-

lativement à ces plaintes. Mais il a informé le Comité, qu'il n'était pas personnellement au fait de cette matière, et que vu l'impossibilité où il était de se procurer les informations nécessaires par rapport à la saison et à la distance éloignée où résident les Pétitionnaires, il suggérerait la convenance de renvoyer le sujet à la considération du Gouvernement qui, sans aucun doute, ferait disparaître ces sujets de plainte s'il les trouvait fondés en justice.

Votre Comité recommande en conséquence qu'une humble Adresse soit présentée à ce sujet à Son Excellence, le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien porter son attention sur la demande des Pétitionnaires, et de leur accorder la protection et la sûreté à laquelle ils ont droit comme sujets Britanniques, dans les Iles, les Havres et les Ports situés sur le rivage Nord du Fleuve et du Golf *St. Laurent*, où ils sont obligés d'aller comme pêcheurs de baleines et autres poissons.

Sur motion de *M. Hale*, secondé par *McConnell*,

**Ordonné**, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour incorporer la Compagnie du chemin à lisses du *Saint Laurent* et de l'*Atlantique*," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit :—

Presse 14, ligne 42.—Retranchez "par eux, ou,"

" 17, " 20.—Retranchez "Compagnie de Propriétaires," et insérez "Bureau de Directeurs."

" " " 23.—Retranchez "Compagnie de Propriétaires," et insérez "Bureau de Directeurs."

" 22 " 23.—Retranchez "dit," avant le mot "port."

" " " 28.—Après "Pont," insérez "à moins que ce ne soit du consentement du propriétaire d'icelui."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que *M. Hale* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de *M. Dickson*, secondé par *M. Webster*,

**Ordonné**, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour incorporer la ville de *Niagara*, et pour établir une Police en icelle," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit :—

Presse 1, ligne 2.—Après "le," insérez "dit."

" " " 11.—Après "Dame," insérez "la Reine."

" " " 30 et 31.—Retranchez "pour les besoins de la dite ville," et insérez "pour son propre usage, ou pour d'autres objets, et pour donner et recevoir des billets, obligations, accords, jugemens,

Rapport sur la Pétition de J. Perchard et autres.

Chemin à lisses du St. Laurent et de l'Atlantique.

Incorporation de Niagara

Incorporation  
de Niagara.

règlemens, ou cautionnemens autres instrumens ou sûretés quelconques pour payer ou assurer le paiement d'aucun emprunt ou prêt, ou pour l'accomplissement, ou pour assurer l'accomplissement d'aucun devoir ou autre objet quelconque."

Presse 3, ligne 4.—Après " rue," insérez appelée " King Street. "

" " " 19.—Après " ville," insérez " ayant l'âge accompli de vingt-et-un ans. "

" " " 21.—Après " de," insérez " pas plus de. "

" " " 23.—Retranchez " pas moins de vingt-et-un," et insérez " de. "

" " " 28.—Après " louis," insérez " ou au-dessus. "

" " " 39.—Après " Majesté," insérez, " Ses Héritiers et Successeurs. "

" " " 44.—Après " le " insérez " dernier. "

" " " 46.—Après " contenues," insérez, " Pourvu toujours, que toute partie de maison dans laquelle résidera quelqu'individu, comme tenant ménage, et non comme simple pensionnaire, et qui aura une porte distincte sur la rue, sera considérée comme maison dans le sens de cette section de l'Acte. "

" 4 " 16.—Après " élection," insérez " en laissant au domicile ordinaire de la dite personne ou personnes, avis par écrit à cet effet. "

" 5, ligne 28.—Après " Province," insérez " et aura plein pouvoir de les reviser, changer, amender, administrer et de les mettre à exécution. "

" 7. " 24.—Après " construits, " insérez " ou qui seront ci-après mis en construction ou construits. "

" 8, " 5.—Retranchez tous les mots depuis " alambics," jusqu'à " vente," dans la sixième ligne, tous deux inclusivement.

" " " 20.—Après " licences," insérez " excepté les licences d'auberges. "

" 9 " 12.—Après " propre," insérez " pour régler la régie et pourvoir à la sûreté des propriétés publiques de la dite ville. "

" " " 29.—Retranchez " quatre " et insérez " trois. "

" " " 47.—Après " appartenant " insérez la clause suivante cottée A :—

CLAUSE A.

" Et qu'il soit statué, que la majorité du dit bureau de police constituera un bureau pour la transaction des affaires. Pourvu toujours, qu'un moindre nombre pourra procéder à l'a-

journement; de tems à autre, et il est par le présent autorisé à obliger les Membres absens, à assister, et à les assujétir aux pénalités pourvues en pareil cas par le Bureau." Incorporation  
de Niagara.

Presse 15, ligne 26.—Retranchez "soixante-et dix," et insérez " vingt. "

" 18, " 34.—Après " District," insérez la clause suivante cottée B :—

CLAUSE B.

" Et qu'il soit statué, que nonobstant les privilèges conférés en vertu du présent Acte, la Législature pourra, en aucun tems ci-après, selon sa discrétion, faire les additions ou changemens au dit Acte qu'elle jugera à propos. "

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que M. Dickson reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de M. Dickson, secondé par M. Webster,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, " Acte pour incorporer certaines personnes, sous le nom de la Compagnie du chemin de madriers entre Niagara et " Ten Mile Creek, " aux fins de construire un chemin de madriers entre un certain endroit de Niagara et le Ten Mile Creek à Grantham, " soient maintenant pris en considération.

Compagnie du  
chemin de ma-  
driers de Nia-  
gara et Ten  
Mile Creek.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit :—

Presse 2, ligne 14.—Après " Niagara, " insérez " nonobstant toutes choses contenues dans les présentes à ce contraires. "

" " " 33.—Retranchez tous les mots après " même " jusqu'à " compagnie " inclusivement, dans la onzième ligne de la troisième feuille, et insérez les clauses cottées A. B. C. et D.

CLAUSE A.

" Et qu'il soit statué, que si après huit jours d'avis par écrit, la partie qui refuse l'estimation ainsi offerte, néglige de nommer un arbitre ou arbitres, comme susdit, alors le juge de la Cour de District du dit district de Niagara, pourra nommer un ou plusieurs arbitres de la part de la dite partie, avec les mêmes pouvoirs et autorités que si la nomination eût été faite par la partie ou parties, qui aura ainsi refusé ou négligé de nommer un arbitre, et le dit arbitre, ou arbitres, assistera à l'assemblée et procédera au ballot de l'autre arbitre ou compromissaire. "

Compagnie du chemin de ma-  
driers de Nia-  
gara et Ten-  
Mile Creek.

CLAUSE B.

“ Et qu'il soit statué, que les arbitres ainsi nommés fixeront un jour pour l'audition des parties, donnant au moins huit jours d'avis préalable du jour et du lieu, et après avoir entendu les parties, ou après avoir autrement examiné les mérites de la question à eux soumise, les dits arbitres, ou la majorité d'entre eux, mettront leur sentence arbitrale par écrit, et la dite sentence sera finale relativement à l'évaluation de l'objet en litige.”

CLAUSE C.

“ Et qu'il soit statué, que si la partie qui a ainsi fait l'objection, refuse d'accepter la valeur du terrain, ou les dommages évalués par les arbitres, comme susdit, avant la fin du second terme de la Cour du Banc de la Reine de Sa Majesté dans cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, qui suivra la signification de la sentence arbitrale et l'offre du montant de l'évaluation, alors les directeurs en exercices pourront prendre possession du terrain ainsi évalué par les dits arbitres, comme des autres parties du chemin.”

CLAUSE D.

“ Et qu'il soit statué, que dans toute action pétitoire, ou autre action réelle, personnelle ou mixte, intentée à raison de la dite occupation contre la dite Compagnie, ses serviteurs ou agens, ou autres personne, ou personnes, qui occupera le dit chemin, la dite sentence ou jugement pourra être plaidé en forme d'exception à l'action, en aucun tems après les deux termes susdits de la dite Cour du Banc de la Reine, nonobstant toute défec-tuosité qui pourrait se rencon-trer en icelui. Pourvu toujours qu'il sera loisible à la partie, ou parties, intéressée dans le ter-rein mentionné dans la senten-ce, ou son agent, en aucun tems pendant les deux termes susdits qui suivront la reddition de la sentence et l'offre réel du mon-tant de l'estimation accordée, de faire application par conseil à la dite cour du Banc de la Reine pour la cassation de la dite sentence ou jugement, à raison de corruption ou de toute autre cause pour lesquelles les sentences arbitrales sont ordinairement sujettes à être infirmées par la loi. Pourvu aussi que, si la Cour du Banc de la Reine casse la dite sen-tence arbitrale, la matière en litige pourra être de nouveau soumise à d'autres arbitres, et ainsi, jusqu'à ce qu'une senten-ce ou jugement satisfaisant ait été rendu entre les parties.”

Presse 4, ligne 21.—Après “ maisons,” insérez “ barrages.”

“ “ “ 25.—Retranchez “ autre.”

“ 5 “ 2.—Retranchez “ du.”

“ “ “ 24.—Après “ personne,” insérez “ ou allant au, ou revenant du service divin le Dimanche.”

“ 7 “ 33.—Après “ élection ” insérez “ ou jusqu'à ce que d'autres Di-recteurs aient été nommés.”

“ “ “ 35 et 36.—Retranchez “ n'excé-dera pas ” et insérez “ sera.”

“ “ “ 38.—Après “ fonds,” insérez “ se composera de neuf cent-soixan-te actions de six louis cinq che-lins, courant chaque, et ”

“ “ “ 39.—Retranchez “ transféré,” et insérez “ cessible.”

“ 8 “ 11.—Après “ payé,” insérez la clause suivante, cottée E :—

CLAUSE E.

“ Et qu'il soit statué, que sur les personnes nommées et ballottées en la manière susdite, les sept d'entre elles qui auront le plus grand nombre de voix, dont la computa-tion se fera d'après le nombre d'actions de chaque voteur, tel qu'il a été prescrit ci-dessus pour chaque élection des Direc-teurs, seront considérées comme élues; et qu'à chaque élec-tion annuelle, après que le dit scrutin aura été tenu ouvert depuis onze heures du matin jusqu'à deux heures de l'après-midi, les sept personnes qui auront une majorité de voix comme susdit, au premier mo-ment convenable, seront déclai-rées directeurs élus pour l'an-née suivante, par deux ou plu-sieurs scrutateurs que les direc-teurs auront préalablement nom-més, pour la vérification et le dépouillement du scrutin. Pourvu toujours que les actionnaires présens à l'endroit où le scru-tin aura lieu, voteront pour la nomination des scrutateurs par tête, et non d'après le nombre de leurs actions.”

Presse 8, ligne 33.—Après “ réquisition,” insérez les clauses suivantes, cottées F. et G :—

CLAUSE F.

“ Et qu'il soit statué, que lorsqu'il se trouvera un excédant sur les recettes annuelles provenant des dits bar-rages, déduction faite des frais d'entretien et réparation du chemin, et rapportant à la dite Compagnie un profit de dix pour cent sur le capital employé sur le dit chemin, depuis son ouver-ture pour les voyageurs, alors le dit excédant sera porté au débit de la dite Compagnie, en forme de fonds d'amortissement.

Compagnie du chemin de ma-  
driers de Nia-  
gara et Ten-  
Mile Creek.

Compagnie du chemin de mardriers de Niagara et Ten Mile Creek.

pour racheter au profit du public, l'usage, la propriété et les dépendances du dit chemin, en la manière qu'il sera ci-après pourvu par la Législature de cette Province."

CLAUSE G.

" Et qu'il soit statué, que la Législature Provinciale pourra, en aucun tems ci-après, racheter de la dite Compagnie l'usage, la propriété et les dépendances du dit chemin, en lui payant le capital dépensé comme susdit, et une avance de quinze pour cent sur icelui ; et le surplus du revenu, après avoir fait la déduction de dix pour cent sur l'intérêt des deniers dépensés sur le dit chemin, et des frais d'entretien et réparation d'icelui, sera employé au dit rachat, et il est par le présent pourvu et déclaré, que si le dit intérêt annuel de dix pour cent, ne se réalisait pas en aucun tems, la différence serait déduite sur le revenu croissant des années suivantes, afin que la dite Compagnie reçoive réellement dix pour cent de profit, sur les deniers appliqués, pendant le tems qu'elle sera en possession des biens, droits et privilèges acquis en vertu du présent Acte, nonobstant toute disposition en les présentes à ce contraire.

CLAUSE H.

" Et qu'il soit statué, qu'il sera du devoir de la dite Corporation et de la personne à la tête des affaires d'icelle, de mettre annuellement devant les trois branches de la Législature de cette Province, dans les quinze premiers jours de l'ouverture de la Session, un état général, attesté par le serment du Président, ou Vice-président de la dite Compagnie devant un juge de paix, des affaires de la dite Compagnie, faisant voir le montant de l'actif et du passif de la dite compagnie, ou des ressources en sa possession pour y faire face ; et si le dit Président ou Vice-président est accusé devant un tribunal compétent d'avoir fait une fausse déclaration à l'égard du dit état, son procès sera fait, et s'il est trouvé coupable, il sera puni comme coupable de parjure prémédité et corrompu."

CLAUSE I.

" Et qu'il soit statué, que nonobstant les privilèges accordés par le présent Acte, la Législature aura toujours le pouvoir discrétionnaire de faire les additions ou changemens nécessaires au dit Acte, pour la protection du public ou des individus, ou d'aucun corps poli-

tique ou incorporé, soit dans leurs biens, propriétés, droits ou intérêts en icieux, ou dans les avantages et privilèges y relatifs, ou à l'égard d'aucun droit de passage public ou privé, que les pouvoirs conférés à la présente corporation pourraient affecter."

Compagnie du chemin de mardriers de Niagara et Ten Mile Creek.

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que *M. Dickson* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de *M. Sherwood*, de *Brockville*, secondé par *M. Jessup*,

*Résolu*, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération la convenance d'amender les lois de cotisation de cette partie de la Province appelée *Haut-Canada*, en autant qu'elles ont rapport à la ville de *Brockville* ; et aussi, telle partie de l'acte du *Haut-Canada*, susdit, 2° *Guillaume 4*, chap. 17, qui a rapport à la perception des taxes et cotisations dans la dite ville.

Cotisation du Haut-Canada, Brockville.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Dickson*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelques tems,

*M. l'Orateur* a repris Fauteuil ;

Et *M. Dickson* a fait rapport que le Comité avait passé une résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.

*Ordonné*, Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.

*Ordonné*, Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour l'encouragement, des Sociétés d'Agriculture, et de l'Agriculture dans le *Haut-Canada*, soit remis à Lundi prochain, et que ce soit alors le troisième Ordre du Jour.

Sociétés d'Agriculture, Haut-Canada.

Sur motion de *M. Cameron*, secondé par *M. Drummond*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, tous les rapports faits ou les lettres écrites par le ci-devant Commissaire du revenu sur l'affaire et la conduite de *William Moore Kelly*, collecteur de Douanes, ensemble avec tous les mémoires, témoignages ou faits que le dit *M. Kelly* a produits pour sa défense, et les répliques, témoignages ou rapports du dit Commissaire, et tous les rapports que le ci-devant Inspecteur Général, le Député Inspecteur Général, ou le Conseil Exécutif ont pu faire sur cette matière jusqu'à ce jour.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Colville*, secondé par *M. Mac-Donell*, de *Stormont*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir instituer une Enquête

Réclamations des Habitans de Mille Roches.

Réclamations  
des Habitans  
de Mille Ro-  
ches.

sur les réclamations des habitans du village de *Mille Roches*, dans le Township de *Cornwall*, District de l'*Est*; et que copies des Pétitions de *George Robinson* et autres, du dit village de *Mille Roches*; de *Robert Froste*, de la Cité de *Montréal*, et de *Jacob Brown* et autres, du Township d'*Osnabruck*, accompagnent la dite Adresse.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui torment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Incorporation  
de Cobourg.

Ordonné, Que *M. Meyers* ait la permission d'introduire un Bill pour changer et amender l'Acte d'Incorporation de la ville de *Cobourg*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Améliorations  
publiques.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Robinson*, ait la permission d'introduire un Bill pour refondre et amender un Acte passé dans la 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 28, intitulé, "Acte pour approprier certaines sommes d'argent à des améliorations publiques en cette Province, et pour d'autres fins y mentionnées."

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Incorporation  
de Montréal.

Ordonné, Que l'Honorable *M. DeBleury* ait la permission d'introduire un Bill pour amender et consolider les dispositions de l'Ordonnance pour incorporer la Cité et Ville de *Montréal*, et d'une certaine ordonnance amendant cette Ordonnance et pour investir de certains pouvoirs la Corporation créée par l'Ordonnance en premier lieu mentionnée.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de *M. Drummond*, secondé par *M. Cameron*,

Obligations  
données à la  
Douane.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un état des obligations données à la Douane du Port de *Montréal*, pendant les années 1842, 1843 et 1844; combien de ces obligations ont été payées; combien il en est encore dû; quel nombre de jugemens ont été obtenus; et quels procédés l'on a adoptés pour mettre ces jugemens à effet.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Honorable *M. Robinson*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à *M. l'Orateur* un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la Signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par *M. l'Orateur*, tous les Membres de la Chambre étant découverts, et il est comme suit:—

METCALFE.

Revenus et  
dépenses.

Le Gouverneur Général transmet à la Chambre d'Assemblée, un état des revenus et des dépenses probables de la Province, pendant l'année 1845, avec

une estimation des sommes nécessaires au service de la même année, et conformément aux dispositions de la 57<sup>e</sup> clause de l'Acte d'Union, il recommande ces estimations à la Chambre d'Assemblée.

Revenus et dé-  
penses.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,  
*Montréal*, 14 Mars, 1845.

(Pour les dites Estimations, voir Appendice Q. Q.)

Sur motion de *M. Drummond*, secondé par l'Honorable *M. DeBleury*,

Résolu, Qu'il est expédient de permettre à *John Donegani*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*, d'être entendu par conseil à la Barre de cette Chambre; contre les dispositions du Bill maintenant sous la considération de la Chambre, intitulé, "Acte pour confirmer les titres des terres des personnes naturalisées en vertu du statut du *Bas-Canada*, de la 1<sup>ère</sup> *Guillaume* 4, chap. 53, et pour d'autres fins y mentionnées," et que, pour cette fin, l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du dit Bill soit remis à Mercredi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

J. Donegani,  
Ecuyer, enten-  
du par Con-  
seil.

*M. Laurin* a proposé, secondé par *M. Cauchon*, Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à Lundi prochain, à dix heures du matin.

L'Honorable *M. DeBleury* a proposé en amendement, secondé par *M. Stewart*, de *Bytown*, Que le mot "Lundi," dans la dite motion, soit retranché, et le mot "Mercredi" substitué.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la Chambre, et

Ordonné en conséquence.

*M. Lantier*, du Comité de toute la Chambre sur l'Île d'*Orléans*, le Bill pour détacher l'Île d'*Orléans* du Comté de *Montmorency*, pour les fins d'enregistrement des titres, et pour établir un Bureau d'enregistrement dans la dite Île, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

*M. Seymour*, du Comité de toute la Chambre, sur le Bill pour empêcher les personnes à cheval ou en voiture, d'aller plus vite que le pas en traversant certains ponts érigés sur la *Grande Rivière*, dans le *Haut-Canada*, a fait rapport conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Trotter sur les  
Ponts.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

*M. Stewart*, de *Bytown*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour pourvoir à la perception de taxes dans le District de *Johnstown*, et pour d'autres fins y mentionnées, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill, par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Arrangés de  
taxes, District  
de Johnstown.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

*M. Cameron*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour mieux régler la mise à exécution des dispositions de l'Acte de la Législature du *Haut-Canada*,

Règlement des  
Traverses,  
Haut-Canada.

Règlement des  
Traverses,  
Haut-Canada.

qui pourvoit au règlement des traverses et à la protection des droits des locataires d'icelles, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Association  
Coloniale Ir-  
landaise de  
l'Amérique du  
Nord.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour donner de plus amples pouvoirs à l'Association Coloniale Irlandaise de l'Amérique du Nord, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Jessup* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Jessup* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par l'Honorable M. *Aylwin*,

Election con-  
testée de Mid-  
dlesex.

*Résolu*, Que le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites la Pétition de *William Notman*, de *Dundas*, dans le District de *Gore*, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'*Edward Ermatinger*, Ecuyer, pour représenter le Comté de *Middlesex*, dans ce présent Parlement, ait la permission de s'ajourner jusqu'au premier Lundi de Mai prochain.

Bureau des  
Travaux.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte passé dans la quatrième et cinquième années du Règne de Sa présente Majesté, intitulé, "Acte pour abroger certaines Ordonnances y mentionnées, et pour établir un Bureau des Travaux Publics en cette Province," étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Havre de  
Montréal.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à l'amélioration et à l'agrandissement du Havre de *Montréal*, pour autoriser les Commissaires à emprunter une nouvelle somme d'argent à cette fin, et pour consolider les lois maintenant en force y relatives, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre Mardi prochain.

Éducation  
Élémentaire  
du Bas-Canada.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'Éducation élémentaire dans le *Bas-Canada*, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Hale* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Hale* a fait Rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain, dans la séance de l'après-midi.

*Ordonné*, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain, et qu'ils soient les premiers Ordres du Jour après ceux spécialement fixés.

Alors, sur motion de M. *Laurin*, secondé par M. *Lantier*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

*Lunc*, 17° die *Martii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Taché*—La Pétition de Messieurs *J. B. Asselin* et Compagnie, et autres, Ferblantiers de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Riddell*—La Pétition du Révérend *William Bettridge, B. D.*, et autres, Membres de l'Église d'Angleterre, de *Woodstock*, en *Canada*, (relativement à *King's College*).

Par M. *Williams*—La Pétition de *John Steele* et *William Kingston*, au nom d'une assemblée publique des Surintendans et Syndics des Ecoles élémentaires des villes et Townships, dans le District de *Newcastle*.

Par M. *Boulton*—La Pétition de l'Honorable *G. B. Robinson*, Juge en Chef du *Haut-Canada* et autres, de *Toronto*, visiteurs de *King's College*.

Par M. *Christie*—La Pétition de *William Baker* et autres, de la Baie de *Gaspé*.

Par M. *Macdonald*, de *Kingston*—La Pétition de *G. H. Ryland*, Ecuyer, Régistrateur à *Québec*.

Un Bill grossoyé pour détacher l'Île d'*Orléans* du Comté de *Montmorency* pour les fins d'enregistrement des titres, et pour établir un Bureau d'enregistrement dans la dite Île, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour détacher l'Île d'*Orléans*, du Comté de *Montmorency*, pour les fins de l'enregistrement des titres, et pour établir un Bureau d'enregistrement dans la dite Île."

*Ordonné*, Que M. *Cauchon* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour mieux régler la mise à exécution des dispositions de l'Acte de la Législature du *Haut-Canada*, qui pourvoit au règlement des traverses, et à la protection des droits des locataires d'icelles, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Jessup* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour régler les honoraires des Shérifs, et autres Officiers, dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Haut-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

Sur motion de M. *Sherwood*, de *Brockville*, secondé par M. *Jessup*,

**Ordonné**, Que l'amendement suivant soit fait au dit Bill : insérez les mots " et pour autres fins de District," entre le mot " Justice," dans la quinzième ligne, et le mot " par" dans seizième ligne de la première feuille.

Le dit Bill a été alors amendé à la table.

Honoraires  
des Officiers de  
District, Haut-  
Canada.

**Résolu**, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour régler les honoraires de certains officiers de District, dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Haut-Canada*."

**Ordonné**, Que M. *Sherwood*, de *Brockville*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Trotter sur les  
Ponts, Haut-  
Canada.

Un Bill grossoyé pour empêcher les personnes à cheval ou en voiture d'aller plus vite que le pas en traversant certains ponts érigés sur la *Grande Rivière*, dans le *Haut-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour empêcher les personnes à cheval ou en voiture d'aller plus vite que le pas, en traversant des Ponts de plus d'une certaine longueur, dans le *Haut-Canada*."

**Ordonné**, Que M. *Dickson* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Taxes dans le  
District de  
Johnstown.

Un Bill grossoyé pour pourvoir à la perception de taxes dans le District de *Johnstown*, et pour d'autres fins y mentionnées, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que M. *Gowan* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Divorce de  
Harris.

M. *Macdonald*, de *Kingston*, a proposé, secondé par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, Que le Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé, " Acte pour dissoudre le mariage de *Henry William Harris*, Ecuyer, avec *Eliza Walker*, autrement appelée *Eliza Lock Walker*, son épouse actuelle, et lui permettre de se marier de nouveau, et pour d'autres fins y mentionnées," soit maintenant lu pour la troisième fois.

L'Honorable M. *Aylwin* a proposé en amendement, secondé par M. *Chabot*, Que le mot " maintenant," dans la dite motion, soit retranché, et les mots " de ce jour en six mois " ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Aylwin, Berthelot, Boutillier, Cauchon, Chabot, DeWitt, Guillet, Jobin, Lacoste, Lantier, Laterrière, Laurin, Méhot, Morin, Papineau, Roblin, Rousseau et Taché.*—(19.)

CONTRE.

*Boulton, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, DeBleury, Dickson, Duggan, Ermatinger, Gowan, Greive, Hale, Jessup, Johnston, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merril, Meyers, Moffatt, Petrie, Price, Riddell, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.*—(35.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée sur icelle ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Boulton, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, DeBleury, Dickson, Duggan, Ermatinger, Gowan, Greive, Hale, Jessup, Johnston, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merril, Meyers, Moffatt, Petrie, Price, Riddell, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster et Williams.*—(35.)

Divorce de  
Harris.

CONTRE.

*Armstrong, Aylwin, Berthelot, Boutillier, Cauchon, Chabot, DeWitt, Guillet, Jobin, Lacoste, Lantier, Laterrière, Laurin, Méhot, Morin, Papineau, Roblin, Rousseau et Taché.*—(19.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

**Ordonné** en conséquence.

Le dit Bill a été alors lu pour la troisième fois.

M. *Macdonald*, de *Kingston*, a proposé, secondé par l'Honorable M. *Moffatt*, Que le Bill passe.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

**Résolu** en conséquence.

**Ordonné**, Que M. *Macdonald*, de *Kingston*, reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé, sans amendement.

**Résolu**, Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, pour remettre à leurs Honneurs les minutes des témoignages pris devant cette Honorable Chambre sur le Bill, intitulé, " Acte pour dissoudre le mariage de *Henry William Harris*, Ecuyer, avec *Eliza Walker*, autrement appelée *Eliza Lock Walker*, son épouse actuelle, et lui permettre de se marier de nouveau, et pour d'autres fins y mentionnées," telles que demandées par son message du quatre de Mars présent.

**Ordonné**, Que M. *Macdonald*, de *Kingston*, porte le dit message au Conseil Législatif.

Conformément à l'Ordre du Jour les Pétitions suivantes ont été lues :—

De H. *Allen* et autres, des Townships de *Hope* et *Clarke*, dans le District de *Newcastle*, demandant que les Réserves du Clergé ne soient point réparties, mais qu'elles soient vendues en la manière ordinaire.

De *John Campbell*, de *Kingston*, demandant une nouvelle allocation pour les ouvrages qu'il a faits comme entrepreneur du chemin de madriers de *Port Hope* à *Rice Lake*, cette allocation devant être payée à ses créanciers sous la surveillance des Syndics.

De *John Fogerty* et autres, journaliers employés par *John Campbell*, ci-devant entrepreneur pour le chemin du Lac *Ontario* et *Rice Lake*, demandant le règlement de leurs réclamations pour l'ouvrage qu'ils ont fait au compte du dit *John Campbell*.

De H. H. *Meredith* et autres, créanciers de *John Campbell*, ci-devant entrepreneur pour le chemin du Lac *Ontario* et du *Rice Lake*, demandant le règlement de leurs réclamations comme créanciers du dit *John Campbell*, pour la continuation du dit ouvrage.

De *Robert Benjamin* et autres, du District de *Talbot*, demandant une augmentation de droits sur le cuir manufacturé, importé des *Etats-Unis* en cette Province.



Pétitions lues.

Du Vénérable *George O'Kill Stuart, L. L. D.*, et autres, habitans et propriétaires du lot N° 24, dans la première concession du Township de *Kingston*, demandant de n'être point inclus dans les limites de la Corporation de la ville de *Kingston*.

Du Révérend *Charles C. Cotton* et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, dans le Township de *Dunham*, Townships de l'Est, demandant l'adoption de certaines mesures pour transporter à la Société de l'Eglise du Diocèse de *Québec*, une part dans les Réserves du Clergé, égale et proportionnée à celle qu'elle retire des revenus qui en proviennent.

De *Robert Hobson*, Ecuyer, et autres, du Township de *Thorold*, dans le District de *Niagara*, demandant l'adoption de certaines mesures pour rendre uniforme le Cours d'études que l'on suit, et les livres dont on se sert dans les Ecoles élémentaires de cette partie de la Province connue sous le nom de *Canada Ouest*.

De *Henry Smith*, jeune, Ecuyer, et autres, du District de *Home* et du District de *Gore*, demandant une augmentation de droits sur les cuirs manufacturés, et l'entrée libre en cette Province, pour les peaux qui viennent des *Etats-Unis*.

De la Société Religieuse du Diocèse de *Toronto*, demandant qu'il ne soit prise aucune mesure au sujet de l'Université de *King's College*, à cette époque avancée de la Session.

De *John Donegani*, de la Cité de *Montréal*, demandant à être entendu par son Conseil, à la Barre de la Chambre, au sujet du Bill maintenant sous la considération de la Chambre, relativement aux titres des terres des personnes naturalisées en vertu d'un certain Acte qui affecte les droits du Pétitionnaire.

De *George Crawford*, Vice-Président de la Société d'Agriculture du District de *Johnstown*, demandant que l'Acte qui établit des Sociétés d'Agriculture dans le *Haut-Canada*, soit amendé de manière à augmenter l'allocation annuelle des dites Sociétés jusqu'à trois cents louis.

De *John Miller* et autres, du Township de *Edwardsburgh*, dans le District de *Johnstown*, demandant une aide pour faire un nouvel arpentage des cinquième, sixième, septième et huitième concessions du dit Township.

*M. Christie*, du Comité spécial auquel ont été renvoyés les Comptes Publics pour 1843, mis devant cette Chambre Vendredi le 13 de Décembre dernier, et autres ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, a présenté à la Chambre le troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice M. M.)

Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Honorable *M. Papineau*, du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour révoquer certaines ordonnances y mentionnées, et faire de meilleures dispositions pour l'établissement d'autorités Locales ou Municipales dans le *Bas-Canada*, avec une instruction au dit Comité, et autres ordres de renvoi, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que les dits Bill et Rapport soient soumis à un Comité de toute la Chambre demain.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, secondé par *M. Duggan*,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour amender un acte passé dans la sixième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume Quatre*, intitulé, "Acte pour incorporer la Compagnie du chemin de fer de la Cité de *Toronto* et du *Lac Huron*," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus; et ils sont comme suit:—

Presse 1, ligne 26.—Après "planchéié," insérez "macadamisé." Amendemens.

" " " 29.—Après "planchéié," insérez "macadamisé."

" " " 32.—Après "Acte," insérez les clauses suivantes cottées A. B. et C:—

A.

" Et qu'il soit statué que toutes les dispositions contenues dans l'acte ci-dessus mentionné, seront en vigueur et s'appliqueront à tout chemin planchéié, macadamisé ou de billots (*blocked*) qu'il est permis de faire en vertu des présentes, ou à tout chemin à lisses que la dite compagnie jugera à propos de construire."

B.

" Et qu'il soit statué, que nonobstant le contenu du présent Acte, les fonds de la dite Compagnie n'excéderont pas la valeur de cinq cent mille livres, réparties en actions de cinq livres chaque, et la Compagnie pourra poursuivre de vant toute Cour de justice ayant juridiction compétente, pour le recouvrement du montant de toute action ou actions que toute personne ou personnes pourront avoir souscrites."

C.

" Et qu'il soit statué, que rien de contenu dans le présent Acte n'empêchera la Législature de cette province d'incorporer d'autre Compagnie ou Compagnies à fonds communs, pour aucun point sur le *Lac Ontario*, à aucun autre point sur le *Lac Huron*, nonobstant toutes dispositions y contenues à ce contraires."

Préambule, ligne 7.—Après le mot "planchéié" insérez "macadamisé."

Et les dit amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de *M. Boulton*, secondé par *M. Ermatinger*,

Ordonné, Que la Pétition de l'Honorable *J. B. Robinson*, Juge en Chef du *Haut-Canada*, et autres, de *Toronto*, visiteurs de *King's College*, *Toronto*.

Comptes publics.

Autorités Municipales, Bas-Canada.

Visiteurs de King's, College, Toronto.

demandant qu'il ne soit fait aucun changement à la présente charte de *King's College*, mise sur la table de cette Chambre, ce jour, soit maintenant lue, et qu'on se dispense de la Règle de cette Chambre du 28 de Juin, 1841; quant à la présente Pétition.

La dite Pétition a été lue en conséquence.

**Ordonné**, Que cinq cents Exemplaires de la dite Pétition soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de *M. Hale*, secondé par *M. McConnell*,

**Ordonné**, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour autoriser *John Yule, Junior*, à construire un pont de péage sur la Rivière *Richelieu*, dans la Paroisse de *St. Joseph de Chambly*, et pour fixer le taux des péages qui seront perçus sur le dit pont, et établir des réglemens à cet égard," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus; et ils sont comme suit:—

Presse 4, ligne 6.—Après "jusqu'à," retranchez tous les mots jusqu'à "établi," dans la septième ligne inclusivement, et insérez "un endroit qui se trouve à environ quatre cents verges au-dessous de l'extrémité inférieure de la Grande Ile de *Sainte Thérèse*."

" " " 12.—Après "personnes," retranchez tous les mots jusqu'à "autrement," dans la quinzième ligne inclusivement.

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que *M. Hall* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de *M. Boulton*, secondé par *M. Dugan*,

**Ordonné**, Que le Conseil de *King's College* à *York*, près de *Toronto*, dans la partie de cette Province ci-devant appelée *Haut-Canada*, soit, en conformité de sa Pétition, entendu par son Conseil à la Barre de cette Chambre, contre les différens Bills, intitulés, "Acte pour établir une Université sous le nom de l'Université du *Haut-Canada*;" "Acte pour investir l'Université du *Haut-Canada*, des dotations faites par la Couronne pour l'Education Universitaire dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées," et "Acte pour révoquer un certain Acte y mentionné, et pour changer et amender la Charte de l'Université de *King's College*," à l'occasion de la seconde lecture des dits Bills.

**Ordonné**, Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne depuis une heure jusqu'à quatre heures, *P. M.*, ce jour.

*M. Watts*, du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *David Duncombe*, Ecuyer, Candidat à la dernière Election du Comté de *Norfolk*, et autres, qui l'ont soutenu, se

plaignant de l'élection et du retour illégal d'*Israel Wood Powell*, Ecuyer, a fait rapport à la Chambre, que le Comité s'est assemblé ce matin à neuf heures, conformément à l'ajournement; et *M. Dunlop*, Président du Comité, ne se trouvant pas présent, il a continué de siéger pendant une heure; et alors il s'est ajourné à demain, à neuf heures, *A. M.*

**Ordonné**, Que *William Dunlop*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Huron*, soit présent à sa place dans cette Chambre, à la prochaine séance de la Chambre.

Sur motion de *M. Christie*, secondé par *M. De Witt*,

**Résolu**, Que cette Chambre concourt dans le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *James Perchard*, *Abraham Coffin* et autres, de la Baie de *Gaspé*, engagés dans la pêche de la baleine, de la morue, et autres pêches du Golfe *St. Laurent*.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien prendre le sujet de cette Pétition en sa considération, et leur accorder telle indemnité qu'il sera en son pouvoir d'accorder.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné**, Que *M. Méthot* ait la permission d'introduire un Bill pour changer le lieu des assemblées du Conseil du District Municipal de *Nicolet*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

**Ordonné**, Que l'Honorable *M. DeBleury* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser la Corporation des "Directeurs, Principal et Pensionnaires" du Collège *McGill* à *Montréal*, à posséder les biens du dit Collège et à disposer de certains lots de terres pour le soutien du dit Collège.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*M. Dickson*, du Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération la convenance d'amender les Lois des cotisations de cette partie de la Province appelée *Haut-Canada*, en autant qu'elles ont rapport à la ville de *Brockville*; et aussi, telle partie de l'Acte du *Haut-Canada*, susdit, 2<sup>o</sup> *Guillaume* Quatre, chap. 17, qui a rapport à la perception des taxes et cotisations dans la dite ville, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

**Résolu**, Qu'il est expédient d'amender les lois de cotisation de cette partie de la Province appelée *Haut-Canada*, en autant qu'elles ont rapport à la ville de *Brockville*; et aussi, telle partie de l'Acte du *Haut-Canada* susdit, 3<sup>o</sup> *Guillaume* Quatre, chap. 17, qui a rapport à la perception des taxes et cotisations dans la dite ville.

Pont de péage sur le Richelieu.

Election contestée de *Norfolk*.

Le Membre de *Huron*.

Pêcheries du Golfe *St. Laurent*.

District Municipal de *Nicolet*.

Collège *McGill*, *Montréal*.

Lois des Cotisations, *Haut-Canada*, *Brockville*.

Conseil du King's College.

Ajournement.

Election contestée de *Norfolk*.

*Ordonné*, Que M. *Sherwood*, de *Brockville*, ait la permission d'introduire un Bill pour changer et amender les lois des cotisations du *Haut-Canada*, en autant qu'elles ont rapport à la ville de *Brockville*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Maisons d'Écoles Élémentaires, Haut-Canada.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la construction de maisons d'Écoles élémentaires, dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

Inspection et mesurage du bois de construction.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour régler l'inspection et le mesurage du Bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves et autres objets de cette nature, et pour révoquer l'Acte de la 7<sup>e</sup> *Victoria*, chapitre 25, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Colville* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Colville* a fait rapport que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau ce jour, dans la séance de l'après-midi.

Alors la Chambre s'est ajournée jusqu'à 4 heures, P. M., ce jour.

4 Heures, P. M.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement :—

Rapporteur dans la Cour de Chancellerie.

“ Acte pour autoriser la nomination d'un Rapporteur dans la Cour de Chancellerie.”

Petites dettes, Haut-Canada.

“ Acte pour amender un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, intitulé, ‘ Acte pour révoquer les lois maintenant en force, dans cette partie de la Province ci-devant appelée *Haut-Canada*, pour le recouvrement des Petites Dettes, et établir d'autres dispositions à cet égard.’ ”

Droits de Douanes.

“ Acte pour établir des Droits de Douanes Provinciaux.”

Exemplaires imprimés des lois.

“ Acte pour pourvoir à la distribution des Exemplaires imprimés des Lois.”

Et ensuite il s'est retiré.

Le Membre de Huron et l'Élection contestée de Norfolk.

En conformité de l'Ordre, *William Dunlop*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Huron*, qui était ce matin absent du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *David Duncombe*, Ecuyer, Candidat à la dernière élection du Comté de *Norfolk* et autres, qui l'ont soutenu, se

plaignant de l'élection et du retour illégal d'*Israel Wood Powell*, Ecuyer, s'est trouvé présent à sa place dans cette Chambre.

Le Membre de Huron et l'Élection contestée de Norfolk.

M. *Dunlop* s'est levé à sa place, et a donné ses raisons pour n'avoir pas été présent à la réunion du dit Comité, et les a attestées sous serment.

Sur motion de M. *Macdonell*, de *Dundas*, secondé par M. *Johnston*,

*Résolu*, Que M. *Dunlop* ayant donné ses raisons pour n'avoir pas été présent à la réunion du Comité special, pour entendre et décider les mérites de l'élection contestée du Comté de *Norfolk*, et les ayant attestées sous serment, soit maintenant excusé, pour telle absence du dit Comité.

Message de Son Excellence le Gouverneur Général, par *Frederick Starr Jarvis*, Ecuyer, Gentilhomme, Huissier de la Verge Noire :—

M. L'ORATEUR,

Son Excellence le Gouverneur-Général désire que cette Honorable Chambre se rende immédiatement auprès de lui dans la Chambre du Conseil Législatif.

La Chambre se rend auprès du Gouverneur Général.

En conséquence, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus dans la Chambre du Conseil.

Et étant de retour,

M. l'Orateur a fait rapport que, conformément aux ordres de Son Excellence le Gouverneur Général, la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence dans la Chambre du Conseil Législatif, où il avait plu à Son Excellence de donner, au nom de Sa Majesté, la sanction royale aux Bills Publics et Privés suivans :—

Sanction Royale accordée aux Bills.

“ Acte pour étendre les dispositions de deux certains Actes du Parlement de la Province du *Haut-Canada*, à d'autre sectes de Chrétiens que celles y mentionnées.”

Aide aux Sociétés Religieuses.

“ Acte pour incorporer le Lycée de *Montréal*.”

Lycée de Montréal.

“ Acte pour incorporer les Membres de l'Association de la Bibliothèque de *Québec*.”

Association de la Bibliothèque de Québec.

“ Acte pour autoriser la Communauté des Dames Religieuses connues sous le nom de ‘ *Sœurs de la Congrégation de Notre Dame de Montréal*, ’ à acquérir et posséder des meubles et biens-fonds jusqu'à la concurrence d'un certain montant en sus de ceux qu'elle possède déjà.”

Les Sœurs de Notre Dame.

“ Acte pour incorporer *Le petit Séminaire de Ste. Thérèse de Blainville*, dans le District de *Montréal*.”

Séminaire de Ste. Thérèse.

“ Acte pour incorporer *La communauté des Sœurs des Sts. Noms de Jésus et Marie*, de la Paroisse de *St. Antoine de Longueuil*, dans le District de *Montréal*, pour les fins de l'éducation.”

Les Sœurs des Sts. noms de Jésus et Marie.

“ Acte pour incorporer les Missionnaires Baptistes du *Canada*.”

Société des Missionnaires Baptistes du Canada.

“ Acte pour autoriser les Religieuses du couvent des Ursulines des *Trois-Rivières* à acquérir et posséder des immeubles et biens-fonds en sus de ceux qu'elles possèdent déjà.”

Religieuses Ursulines.

“ Acte pour abroger un Acte y mentionné et établir des réglemens par rapport aux clôtures de ligne et aux cours d'eau dans le *Haut-Canada*.”

Clôture de ligne, Haut-Canada.

Charge d'Arpenteur Général.	“ Acte pour abolir la charge d'Arpenteur Général et pourvoir à en faire remplir les devoirs par le Commissaire des Terres de la Couronne.”	L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour régler l'Inspection et le Mesurage du Bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves, et autres objets de cette nature, et pour révoquer l'Acte de la 7 <sup>e</sup> Victoria, Chap. 25, étant lu;	Inspection et mesurage du Bois de construction.
Administration des Douanes.	“ Acte pour pourvoir à l'administration des Douanes et des matières relatives à la perception du Revenu de la Province.”	La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.	
Lycée de Québec.	“ Acte pour incorporer le Lycée de Québec.”	M. Colville a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,	
Membres du clergé qui votent aux Elections.	“ Acte pour abroger cette partie de l'acte y mentionné qui défend aux Membres du Clergé de voter à l'élection des Membres de l'Assemblée Législative de cette Province.”	M. l'Orateur a repris le Fauteuil;	
Débiteurs insolubles.	“ Acte pour le soulagement des Débiteurs insolubles.”	Et M. Colville a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.	
St. Sylvestre.	“ Acte pour détacher la Paroisse St. Sylvestre du Comté de Lotbinière et l'annexer au Comté de Mégantic, pour les fins de l'enregistrement seulement.”	Ordonné, Que le dit rapport soit reçu demain.	
Compagnie de dépôt et de prêt d'argent Haut-Canada.	“ Acte pour amender et étendre certaines dispositions de l'Acte passé dans la septième année de sa présente Majesté, intitulé: “ Acte pour incorporer la Compagnie de dépôt et de prêt d'argent du Haut-Canada et pour lui accorder certains pouvoirs.”	L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa présente Majesté, intitulé, “ Acte pour abroger certaines Ordonnances y mentionnées, et pour établir un Bureau des Travaux Publics en cette Province,” étant lu,	Bureau des travaux Publics.
Navires construits dans les plantations Britanniques.	“ Acte pour assurer aux propriétaires de Navires construits dans les plantations Britanniques, navigant sur les eaux situées dans l'intérieur de cette Province, et qui n'ont pas été enregistrés conformément à l'Acte du Parlement du Royaume-Uni, passé dans la troisième et quatrième années du Règne de feu Sa Majesté Guillaume Quatre, intitulé, “ Acte qui pourvoit à l'enregistrement des Navires Britanniques, leur droit de propriété sur les dits Navires, et pour en faciliter le transport légal et empêcher que le dit droit de propriété soit transféré d'une manière frauduleuse.”	Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Jeudi prochain.	
Chrétiens Unitaires.	“ Acte pour venir en aide à une certaine Congrégation Religieuse, à Montréal, dénommée les Chrétiens Unitaires.”	L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour l'encouragement des Sociétés d'Agriculture, et de l'Agriculture, dans le Haut-Canada, étant lu,	Agriculture Haut-Canada.
Cours d'Assise, Haut-Canada.	“ Acte pour mieux régler le mode pour tenir les Cours d'Assise, de Nisi Prius, d'Oyer et Terminer et d'évacuation générale des prisons dans le Haut-Canada, et pour pourvoir à faire le procès des prisonniers dans certaines circonstances.”	Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.	
Cours de District du Haut-Canada.	“ Acte pour amender, consolider et réunir en un seul Acte les diverses lois, maintenant en vigueur qui établissent ou règle la pratique des Cours de District dans les divers Districts de cette partie de la Province ci-devant le Haut-Canada.”	M. Hall a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,	
	“ Acte pour incorporer la Compagnie de chemins à lisses, du St. Laurent et de l'Atlantique.”	M. l'Orateur a repris le Fauteuil;	
	L'Honorable Orateur de l'Assemblée Législative a alors présenté les trois Bills suivans:—	Et M. Hall a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.	
Droits de Douanes.	“ Acte pour établir des droits de Douanes Provinciaux.”	Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.	
Actes de violence sur la ligne des Travaux Publics.	“ Acte pour mieux conserver la paix, et pour prévenir les émeutes et les actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs.”	M. Thompson a proposé, secondé par M. Powell, que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.	
Exportation Géologique.	“ Acte pour pourvoir à l'Exploration Géologique de cette Province.”	La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—	
Sanction Royale.	A chacun desquels Bills, il a plu à Son Excellence de donner la Sanction Royale dans les mots suivans:—	POUR.	
	“ Au nom de Sa Majesté, je remercie ses loyaux sujets, accepté leur bienveillance, et sanctionne ces Bills.”	Baldwin, Boutillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Cummings, Dickson, Duggan, Ermatinger, Foster, Greive, Johnston, LaFontaine, Lanier, Leslie, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Méthot, Powell, Patrie, Riddell, Roblin, Rousseau, Smith, de FRONTENAC, Smith, de WENTWORTH, et Thompson.—(29.)	
		CONTRE.	
		Armstrong, Bertrand, Bouillon, Chalmers, DeWitt, Gowan, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Jobin, Laterrière, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Meyers, Moffatt, Morin, Papineau, Price, Robinson, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Procureur Général, Smith, Taché, Watts, Webster et Williams.—(29.)	
		Et les voix étant également divisées, M. l'Orateur a donné sa voix prépondérante dans la négative.	
		M. Smith, de Frontenac, a proposé, secondé par M. Cameron, Que cette Chambre s'ajourne maintenant.	Ajournement.

Ajournement.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et la dite motion a passé dans la négative.

M. *Smith de Frontenac*, a alors proposé, secondé par M. *Thompson*, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

*Baldwin, Berthelot, Boutillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Cummings, Desautier, DeWitt, Drummond, Duggan, Ermatinger, Foster, Greive, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, MacDONELL, de STORMONT, Méthot, Meyers, Petrie, Riddell, Rousseau, Smith, de FRONTENAC, et Thompson.*—(31.)

## CONTRE.

*Armstrong, Bertrand, Boulton, Dickson, Gowan, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Jobin, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Merritt, Moffatt, Morin, Murney, Papineau, Powell, Price, Roblin, Roblin, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Taché, Watts, Webster et Williams.*—(33.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

M. *Lantier* a proposé, secondé par M. *Méthot*, Que cette Chambre s'ajourne maintenant.

M. *Thompson*, a proposé en amendement, secondé par M. *Powell*, Que les mots suivans soient ajoutés à la dite motion : “ et que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.”

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, il ont été pris comme suit :—

## POUR.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Cummings, Desautier, DeWitt, Drummond, Duggan, Foster, Greive, Johnston, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Leslie, MacDONELL, de STORMONT, Méthot, Powell, Petrie, Price, Roblin, Rousseau, Smith, de FRONTENAC, Stewart, de WENTWORTH, Taché, Watts, Webster et Thompson.*—(33.)

## CONTRE.

*Boulton, Dickson, le Procureur Général Draper, Ermatinger, Gowan, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Jobin, Lacoste, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffatt, Morin, Murney, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Taché, Watts, Webster et Williams.*—(29.)

Ainsi elle a été emporté dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, la Chambre s'est divisée sur icelle ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Cummings, Desautier, DeWitt, Drummond, Duggan, Foster, Greive, Guillet, Jobin, Johnston, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, MacDONELL, de STORMONT, Méthot, Powell, Petrie, Price, Roblin, Rousseau, Smith, de FRONTENAC, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, et Thompson.*—(38.)

## CONTRE.

*Boulton, Dickson, le Procureur Général Draper, Ermatinger, Gowan, Hale, Hall, Jessup, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffatt, Morin, Murney, Robinson, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Procureur Général Smith, Taché, Watts, Webster et Williams.*—(25.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Ordonné*, Que cette Chambre s'ajourne maintenant, et que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

La Chambre s'est alors ajournée en conséquence.

*Martii, 18° die Martii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

M. *DUNLOP*, du Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de *David Duncombe*, Ecuyer, Candidat à la dernière Election du Comté de *Norfolk* et autres, qui l'ont soutenu, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'*Israel Wood Powell*, Ecuyer, a fait rapport à la Chambre que le Comité s'est assemblé ce jour, mais qu'il n'a pu procéder à l'affaire, par rapport à l'absence de l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* ; et il s'est ajourné à demain à neuf heures, A. M.

*Ordonné*, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, Membre pour la Cité de *Toronto*, soit présent à sa place dans cette Chambre demain.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Macdonell*, de *Dundas*—La Pétition de *Dunham Jones*, Ecuyer, Capitaine du 2nd Régiment de la Milice de *Grenville*, et autres.

Par M. *Merritt*—La Pétition de *John Stayner* et autres, de la ville de *Queenstown* et ses environs.

Par M. *Cameron*—La Pétition de *James W. Ritchie* et autres, Actionnaires de la Compagnie du grand chemin de fer Occidental.

De l'Honorable M. *Robinson*—La Pétition de *James Johnson* et autres, de *Gwillimbury* Ouest, et des Townships dans le Comté de *Simcoe*, à l'Ouest de *Bond Head*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*—La Pétition de *Henry Atkinson*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Québec*.

Par l'Honorable Procureur Général *Draper*—La Pétition du Révérend *Adam Townley* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Dunn*, et ses environs, relativement aux Ecoles élémentaires.

Par M. *Hale*—La Pétition du Révérend *George Milne*, M. A. et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre dans *New Carlisle, Paspebiac*, et pays adjacent.

Par l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*—La Pétition de *George Forbes*, ci-devant Sergent dans le 79<sup>e</sup> Régiment, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Jessup*—La Pétition de *Hamilton D. Jessup*, Ecuyer, et autres, Membres du Bureau de Police et habitans de la Ville de *Prescott*.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec* (relativement à une Police Marine) ; et la Pétition de *James E. Small*, Ecuyer, ci-devant de la Cité de *Toronto*, dans le *Haut-Canada*, maintenant de *Montréal*, dans le *Bas-Canada*.

Par M. *Dunlop*—La Pétition du Conseil Municipal du District de *Huron* (relativement à un chemin de fer).

Par M. *Duggan*—La Pétition du Révérend *George S. J. Hill* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'An-

Election contestée de Norfolk.

Pétitions présentées.

Pétitions présentées. *gleterre et d'Irlande, dans le Township de Caledon et lieux adjacens (relativement aux Réserves du Clergé.)*

Par M. Macdonald, de Cornwall—La Pétition de Henry Brant et autres; des six Nations de Sauvages, résidant sur la Grande Rivière, Canada Ouest.

En conformité de la Résolution de cette Chambre, du neuf de Septembre 1842, le Bill grossoyé pour donner de plus amples pouvoirs à l'Association Coloniale Irlandaise de l'Amérique du Nord, a été présenté pour être lu pour la troisième fois.

L'Honorable M. Moffatt a proposé, secondé par M. Macdonald, de Cornwall, Que le dit Bill soit maintenant lu pour la troisième fois.

L'Honorable M. Aylwin a proposé en amendement, secondé par M. Chabot, Que le mot "maintenant," dans la dite motion, soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" soient ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Armstrong, Aylwin, Berthelot, Bertrand, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Franchère, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Leslie, Méthot, Rousseau et Taché.—(20.)

CONTRE.

Baldwin, Boulton, Bouillier, Cameron, Chalmers, Colville, Cummings, DeBleury, Dickson, le Procureur Général Draper, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de Cornwall, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Powell, Petrie, Price, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Watts, Webster, Williams et Woods.—(52.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée sur icelle; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Baldwin, Boulton, Bouillier, Cameron, Chalmers, Colville, Cummings, DeBleury, Dickson, le Procureur Général Draper, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de Cornwall, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Powell, Petrie, Price, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Watts, Webster, Williams et Woods.—(52.)

CONTRE.

Armstrong, Aylwin, Berthelot, Bertrand, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Franchère, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Leslie, Méthot, Rousseau et Taché.—(20.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Le dit Bill a été en conséquence lu pour la troisième fois.

Sur motion de l'Honorable M. Moffatt, secondé par M. Macdonald, de Cornwall,

Ordonné, Que l'amendement suivant soit fait au dit Bill.

" Presse 12, ligne 18, depuis le bas, retranchez les mots " et aussi, " et insérez le mot " ou ".

Le dit Bill a été alors amendé à la table.

L'Honorable M. Aylwin a proposé, secondé par M. Chabot, Que la considération ultérieure du dit Bill soit remise à demain, à l'effet d'y ajouter, en forme de cavalier, à la fin de la première clause statuante, les mots suivants: " Pourvu toujours qu'il sera du devoir du principal agent, en cette Province, de l'Association Coloniale Irlandaise de l'Amérique du Nord, de transmettre au Gouverneur ou à la personne administrant le Gouvernement de cette Province, un état trimestriel assermenté du montant des deniers empruntés par l'Association pendant le trimestre expiré; et aussi un état annuel des propriétés immobilières que possède la dite Association en cette Province; lequel état sera soumis au Conseil Législatif et à l'Assemblée Législative de cette Province, dans les premiers quinze jours de la Session du Parlement Provincial."

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Drummond, Franchère, Guillet, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, MacDonell, de STORMONT, Merritt, Méthot, Price, Rousseau, Smith, de WENTWORTH, Taché et Thomson.—(29.)

CONTRE.

Boulton, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Dickson, le Procureur Général Draper, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Macdonald, de Cornwall, Macdonald, de KINGSTON, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Prince, Riddell, Robinson, Roblin, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Watts, Webster, Williams et Woods.—(42.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit: " Acte pour donner de plus amples pouvoirs à l'Association Coloniale Irlandaise de l'Amérique du Nord."

Ordonné, Que l'Honorable M. Moffatt porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Message du Conseil Législatif, par John Fennings Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendemens.

" Acte pour autoriser la répartition et la perception des taxes dans le Township de Gloucester pour l'année mil huit cent quarante-quatre. Taxes dans Gloucester.

" Acte pour autoriser l'émanation de Writs Testatum de Capias ad respondendum dans divers Districts du Haut-Canada, et pour d'autres fins y mentionnées. Writs Testatum.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre par Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 16 Décembre, 1844, demandant un état des marchés passés pour la construction du Pont de l'Union, sur

Pont de l'Union sur la Rivière des Outaouais.

Pont de l'Union sur la Rivière des Outaouais.

la Rivière des *Outaouais*, à *Bytown* ; du montant de chaque marché ; des salaires et des sommes payées à chaque Ingénieur ou Surintendant employé aux dits Travaux ; de la date où les divers marchés pour la maçonnerie et les ouvrages en bois et en fer ont été remplis ; et aussi, un compte détaillé de toute la dépense encourue pour les plans inclinés sur la Rivière des *Outaouais*, et ses tributaires, avec les noms et salaires des Clercs qui ont été employés et des frais de voyage qui ont été encourus.

(Pour les Documens qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice W. W.)

Aussi,

Réclamations pour dommages provenant du Canal St. Laurent.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 3 du mois, dernier demandant un Compte et Rapport officiels des réclamations pour terres et dommages des habitans du Comté de *Dundas*, provenant du Canal *St. Laurent*, et donnant un état détaillé des noms des réclamans ; quelles portions de terre ils réclament ; la nature, et le montant de leurs dommages respectifs ; comment ils ont été réglés, s'ils l'ont été ; si c'est par arbitre en vertu du Statut, ou par arrangement privé avec le Bureau des Travaux Publics ; quelles sont les réclamations qui ne sont pas encore réglées, et de quelles personnes, et les raisons pourquoi ces réclamations ne sont pas encore réglées.

(Pour les Documens qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice X. X.)

Et aussi,

Asile des Lunatiques.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 13 du présent, demandant un état détaillé des sommes que les Trésoriers des divers Districts de la ci-devant Province du *Haut-Canada* ont versées dans la caisse du Receveur Général, pour l'établissement et le soutien d'un Asile de Lunatiques, pendant les années 1840, 1841, 1842, 1843, 1844 et 1845, indiquant le montant payé par chaque District, respectivement ; pendant les dites périodes.

(Pour les dits Documens qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice Y. Y.)

Pétition de D. Girard et autres, renvoyée à un Comité.

Ordonné, Que la Pétition de *D. Girard* et autres, Pilotes pour le Fleuve *St. Laurent*, soit renvoyée au Comité de toute la Chambre, sur le Bill pour obliger les Pilotes à se rendre capables de piloter les vaisseaux par tous les chenaux du *St. Laurent*, au-dessous de *Québec*, et autres ordres de renvoi.

Rapport sur la pétition de A. M'Leod.

*M. Dickson*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition d'*Alexander M'Leod*, du Township de *Stamford*, dans le District de *Niagara*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice Z. Z.)

Rapport sur la Pétition de J. Bishop.

*M. Laurin*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *James Bishop*, de la Paroisse de *St. Sylvestre*, dans le Comté de *Lotbinière*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Après avoir considéré la Pétition qui lui a été soumise, votre Comité est d'opinion que le Pétitionnaire n'ayant point fait sa demande pendant le tems fixé pour les allocations de 1842, et comme il ne reste aucune balance des deniers votés pour cette année, il ne peut recommander à la Chambre d'accéder à la demande du Pétitionnaire.

Sur motion de *M. Laurin*, secondé par *M. Gowan*, Ajournement.

Résolu, Que la première Règle de cette Chambre soit suspendue durant le reste de la présente Session, et qu'à l'avenir lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à dix heures le matin qui suivra, à moins qu'une autre heure ou un autre jour se trouve spécialement nommé.

Ordonné, Que l'Honorable *M. Papineau* ait la permission d'introduire un Bill pour constater les dettes et obligations des divers Districts Municipaux dans le *Bas-Canada*, et pourvoir au moyen de les liquider.

Dettes des Districts Municipaux, Bas-Canada.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

*M. Colville* du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour régler l'inspection et le mesurage du Bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves, et autres objets de cette nature, et pour révoquer l'Acte de la 7<sup>e</sup> *Victoria*, chapitre 25, a fait rapport conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Inspection et Mesurage du bois de construction.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

*M. Hall*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour l'encouragement des Sociétés d'Agriculture et de l'Agriculture, dans le *Haut-Canada*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Agriculture du Haut-Canada.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour établir une Université sous le nom de l'Université du *Haut-Canada*, étant lu,

Bill de l'Université du Haut-Canada.

Le Conseil contre le Bill a été appelé, et entendu ; et ensuite il lui a été ordonné de se retirer.

L'Honorable Procureur Général *Draper* a proposé, secondé par l'Honorable Procureur Général *Smith*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

*M. Boulton* a proposé en amendement, secondé par *M. Sherwood*, de *Brockville*, Que la considération ultérieure du dit Bill soit remise à la prochaine session du Parlement.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boulton, Boutilier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Desautier, DeWitt, Drummond, Franchère, Guillet, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Robinson, Rousseau, Sherwood, de BROCKVILLE, Smith, de WENTWORTH, Taché et Watts.—(34.)*

CONTRE.

*Aylwin, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, le Procureur Général Draper, Daly, DeBleury, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Laterrière, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonald, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Prince Riddell, Roblin, Scott, Seymour, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWS, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Webster, Williams et Woods.—(45.)*

Ainsi elle a passé dans la négative.

Bill de l'Université du Haut-Canada.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisé sur icelle; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

*Aylwin, Chalmers, Christie, Colville, Cummings*, le Procureur Général *Draper, Daly, DeBleury, Dickson, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowen, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Laterrière, Macdonald*, de CORNWALL, *Macdonald*, de KINGSTON, *Muconnell*, de DUNDAS, *MacDonell*, de STORMONT, *McConnell, Merritt, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Prince, Riddell, Roblin, Scott, Seymour*, le Solliciteur Général *Sherwood, Smith*, de FRONTENAC, le Procureur Général *Smith, Stewart*, de BYTOWN, *Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Webster, Williams et Woods*.—(45.)

## CONTRE.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boulton, Boutilier, Cameron, Cauchon, Chabot, Chauveau, Desautrier, De Witt, Drummond, Franchère, Guillet, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald*, de GLENGARRY, *Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Robinson, Rousseau, Sherwood*, de BROCKVILLE, *Smith, de WENTWORTH, Taché et Watts*.—(34.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Le dit Bill a été lu en conséquence.

Dotations de l'Université, Haut-Canada.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour investir l'Université du Haut-Canada, des dotations faites par la Couronne pour l'Éducation universitaire dans le Haut-Canada, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence.

Charte de King's College.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer un certain Acte y mentionné, et pour changer et amender la Charte de l'Université de King's College, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors sur motion de M. DeBleury, secondé par M. Stewart, de Bytown.

La Chambre s'est ajournée.

Mercurii, 19° die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

10 Heures, A. M.

Agriculture, Haut-Canada.

UN Bill grossoyé pour l'encouragement des Sociétés d'Agriculture, et de l'Agriculture, dans le Haut-Canada, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. Webster porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

Pétitions lues.

De G. B. Asselin et Compagnie, et autres, Ferblantiers de la Cité de Montréal, demandant qu'il soit imposé sur les Colporteurs qui vendent des articles en fer-blanc, la même taxe qu'ils paient eux-mêmes, ou qu'il leur soit défendu de vendre leurs effets.

Du Révérend William Beltridge, B. D., et autres, Membres de l'Église d'Angleterre, dans Woodstock, en Canada, demandant qu'il ne soit point pris de mesure relativement à King's College à cette époque avancée de la Session.

De John Steele et William Kingston, au nom d'une assemblée publique des Surintendants et Syndics des Ecoles élémentaires des Villes et Townships dans le District de Newcastle, demandant que l'Acte des Ecoles élémentaires soit amendé.

De William Baker et autres, de la Baie de Gaspé, demandant que le Bill pour la conservation du Saumon et autres poissons ne soit point passé, et que certains pouvoirs et privilèges leur soient accordés, dans leurs assemblées de Township.

De G. H. Ryland, Ecuyer, Régistrateur de Québec, se plaignant de ce que le Gouvernement n'avait pas rempli envers lui les engagements qu'il avait contractés, et demandant justice.

Sur motion de M. Cameron, secondé par M. Smith, de Wentworth,

Résolu, Que la Pétition de James W. Ritchie et autres, Actionnaires de la Compagnie du grand chemin de fer Occidental, demandant que leur charte soit remise en vigueur et amendée, soit maintenant lue, et que la Règle de cette Chambre, du 28 Juin, 1841, soit mise de côté quant à la présente Pétition.

La dite Pétition a été lue en conséquence.

Résolu, Que la Pétition de James W. Ritchie et autres, Actionnaires de la Compagnie du grand chemin de fer Occidental, soit renvoyée à un Comité spécial composé de M. Cameron, M. Smith, de Wentworth, M. Webster, M. Woods et l'Honorable Procureur Général Draper, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de l'Honorable M. Moffatt, secondé par M. Murney,

Ordonné, Que la Pétition de Henry Atkinson, Ecuyer, et autres, de la Cité de Québec, demandant qu'il ne soit point fait d'augmentation dans le nombre de Représentans dans le Conseil de la dite Cité, soit maintenant lue, et que la Règle de cette Chambre, du 28 Juin, 1841, soit mise de côté, quant à la présente Pétition.

La dite Pétition a été lue en conséquence.

Sur motion de M. Price, secondé par l'Honorable M. Aylwin,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies de toute la correspondance échangée entre Son Excellence et Samuel P. Jarvis, relativement à l'état des Comptes du Département des Sauvages ou à toute autre matière relative aux dits comptes.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que la Pétition de G. H. Ryland, Ecuyer, Régistrateur de Québec, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. Dunlop a proposé, secondé par M. Dickson, Que les résolutions du 19 Juillet 1841, et du 31 Novembre, 1843, au sujet des salaires et des devoirs des officiers de cette Chambre, soient rescindés, et qu'à la place on adopte ce qui suit, pour les régler à l'avenir.



Salaires des Officiers de la Chambre.

LISTE des divers Officiers qui sont employés par l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, et reçoivent des salaires annuels; indiquant la date de leur entrée, le salaire que l'on recommande d'accorder à chacun d'eux, dans la vue de mettre ces salaires sur un pied fixe et permanent à l'avenir; le tout conformément à la résolution de la Chambre du 24 Février, 1845.

Désignation de l'emploi.	Nom du titulaire actuel.	Date de son entrée	Salaire	
			actuel.	proposé.
Greffier .. .. .	Wm. B. Lindsay	1808	£ 600	£ 700
Assistant Greffier	G. B. Faribault ..	1812	460	560
Premier Clerc des Bureaux	Wm. P. Patrick ..	1818	350	425
Deuxième Clerc des Bureaux .. .	Thomas Vaux ..	1829	225	250
Premier Greffier des Comités .. .	William Ross ..	1820	300	425
Assistant Greffier des Comités .. .	Alfred Patrick ..	1827	250	250
Assistant Greffier des Comités .. .	Alfred Todd ..	1833	200	250
Greffier du Journal Français	P. E. Gognon ..	1815	225	250
Greffier du Journal Anglais	G. M. Muir ..	1831	225	250
Traducteur Anglais et Greffier en Loi .. .	G. W. Wicksteed	1828	350	425
Assistant Traducteur Anglais .. .	W. B. Lindsay, jr.	1841	200	200
Traducteur Français .. .	Henry Voyer ..	1832	250	275
Assistant Traducteur Français .. .	.. .. .		200	200
Assistant Traducteur Français .. .	.. .. .		200	200
Assistant Traducteur Français .. .	.. .. .		200	200
Clerc Subordonné .. .	J. B. Morand ..	1831	150	150
Clerc Subordonné .. .	Thaddeus Patrick	1835	150	150
Clerc Subordonné .. .	Henry Hartney ..	1839	150	150
Clerc Subordonné .. .	King Barton ..	1842	"	125
Clerc Subordonné .. .	W. H. LeMoine ..	1842	"	125
Bibliothécaire .. .	William Winder ..	1836	200	250
Assistant Bibliothécaire .. .	Alpheus Todd ..	1836	200	225
Sergent d'Armes .. .	G. K. Chisholm ..	1841	150	200
Portier .. .	Hugh M'Lennan ..	1833	60	75
Messenger en Chef .. .	A. L. Cardinal ..	1846	100	115

M. Christie a proposé, secondé par M. Price. Que la considération ultérieure de cette motion soit remise à la prochaine Session.

La question ayant été mise sur la motion; il s'en est suivi une division, et elle a été emportée dans l'affirmative, et

Ordonné en conséquence.

M. Dunlop, du Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de David Duncombe, Ecuyer, Candidat à la dernière élection du Comté de Norfolk et autres, qui l'ont soutenu, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'Israel Wood Powell, Ecuyer, a présenté à la Chambre le rapport final du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier comme suit:—

Le Comité spécial nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de David Duncombe et autres, se plaignant de l'élection et du retour illégal de Israel Wood Powell, Ecuyer, comme Membre pour servir au présent Parlement pour le Comté de Norfolk, demande à faire rapport:—

Qu'il a passé les résolutions suivantes:—

1. Résolu, Que Israel Wood Powell, Ecuyer, a été dûment élu Membre pour le Comté de Norfolk, à la dernière élection.
2. Résolu, Que la défense du dit Israel Wood Powell, contre la Pétition de David Duncombe et autres, n'était ni frivole ni vexatoire.

3. Résolu, Que la Pétition du dit David Duncombe et autres, n'était ni frivole ni vexatoire.

4. Résolu, Que Titus Williams, Ecuyer, le Député Officier Rapporteur pour le Township de Walsingham, s'est rendu coupable d'une infraction de ses devoirs, en fermant, sans cause suffisante le Poll dans le Township avant cinq heures, le second jour de l'élection; mais il n'y a rien qui fasse voir au Comité que cette infraction ait eu pour motif aucune intention perverse et malicieuse.

W. DUNLOP.

Président.

Chambre du Comité No. 3,  
17 Mars, 1845.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour régler le mode d'après lequel les Comptes publics seront annuellement présentés à la Législature étant lu,

Comptes Publics.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Williams a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Alors, la Chambre s'est ajournée à quatre heures, P. M., ce jour.

4 Heures, P. M.

Message du Conseil Législatif, par John Fennings Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement:—

"Acte pour révoquer partie d'une certaine ordonnance y mentionnée, et pour permettre aux Notaires d'agir comme Greffiers des Cours de Circuit et des Cours de Commissaires dans le Bas-Canada."

Notaires Busnance y mentionnée, et pour permettre aux Notaires Canada.

"Acte pour détacher l'Île d'Orléans, du Comté de Montmorency, pour les fins de l'enregistrement des titres, et pour établir un Bureau d'enregistrement dans la dite Île."

Île d'Orléans

"Acte pour empêcher les personnes à cheval ou en voiture d'aller plus vite que le pas, en traversant des ponts de plus d'une certaine longueur, dans le Haut-Canada."

Trotter sur les Ponts.

Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, avec plusieurs amendemens auxquels il demande le concours de l'Assemblée:—

"Acte pour empêcher la destruction de certain gibier et des Bécassines à certaine saison de l'année, et pour empêcher de tendre des filets aux Coqs de Bruyère et aux Cailles dans cette Province."

Protection du Gibier.

"Acte pour empêcher la profanation du Jour du Seigneur, communément appelé "Dimanche," dans le Haut-Canada," et ensuite il s'est retiré.

Profanation du Dimanche.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour confirmer les titres des terres des personnes naturalisées en vertu du Statut du Bas-Canada, de la 1<sup>ère</sup> Guillaume 4, chap. 53, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu,

Pour confirmer les titres des terres.

Le Conseil contre le Bill, a été appelé et entendu; et ensuite il lui a été ordonné de se retirer.

L'Honorable M. Aylwin a proposé, secondé par M. Christie, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

M. *Armstrong* a proposé en amendement, secondé par M. *Chabot*, Que le mot "maintenant," dans la dite motion, soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" soient ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

*Armstrong, Bertrand, Boutillier, Chabot, Chauveau, Desauter, Drummond, Franchère, Guillet, Lacoste, Laurin, LeMoine, Macdonald, de Cornwall, Méthot, Morin, Papineau, le Solliciteur Général Sherwood et Taché.*—(18.)

## CONTRE.

*Aylwin, Baldwin, Berthelot, Cameron, Cauchon, Christie, Cummings, le Procureur Général Draper, Dunlop, Gowan, Greive, Jessup, Jobin, Johnston, Laterrrière, Leslie, Macdonell, de Dundas, MacDonell, de Stoumont, McConnell, Merritt, Moffatt, Poyell, Petrie, Price, Prince, Robinson, Rousseau, Scott, Smith, de Frontenac, le Procureur Général Smith, Stewart, de Prescott, Thompson et Williams.*—(33.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la Chambre, et

Le dit Bill a été lu en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Smith*, de *Frontenac*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer, et réunir en un seul Acte, les diverses Lois maintenant en force pour la conservation du Saumon, dans cette partie de la Province citant le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Merritt*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Merritt* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quant il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour étendre les dispositions de la treizième Section d'un Acte de la Province du *Canada*, intitulé, "Acte pour disposer des terres publiques," et pour mettre les personnes auxquelles le Gouvernement a assigné des terres avant le quatrième Avril, 1839; en état d'obtenir des titres valables pour les dites terres, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Prince* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Prince* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour refondre et amender un Acte passé dans la 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> *Victoria*, chapitre 28, intitulé, "Acte pour approprier certaines sommes d'argent à des améliorations publiques en cette Province; et pour d'autres fins y mentionnées," étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Cauchon* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Cauchon*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, et qu'ils soient alors les premiers Ordres du Jour.

Alors sur motion de l'Honorable M. *LaFontaine*, La Chambre s'est ajournée.

## Jovis, 20° die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

10 Heures, A. M.

UN Bill grossoyé pour régler l'inspection et le mesurage du Bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves et autres objets de cette nature, et pour révoquer l'Acte de la 7<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 25, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour régler l'inspection et le mesurage du Bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves et autres objets de cette nature, et pour révoquer un certain Acte y mentionné."

Ordonné, Que M. *Stewart*, de *Bytown*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *Dunham Jones*, Ecuyer, Capitaine du 2<sup>e</sup> Régiment de la Milice de *Grenville* et autres, demandant un octroi de terres en considération des services qu'ils ont rendus pendant la dernière guerre avec les *Etats-Unis d'Amérique*.

De *John Stayner* et autres, de la ville de *Queens-ton* et ses environs, demandant qu'il soit établi une enquête sur les procédés du Comité nommé pour recevoir les souscriptions et surveiller la reconstruction du Monument élevé à la mémoire du Général *Sir Isaac Brock*, sur les hauteurs de *Queenston*.

De *James Johnson* et autres, de *Gwillimbury* Ouest, et autres *Towships*, dans le Comté de *Simcoe*, à

Améliorations Publiques.

Inspection et Mesurage du Bois de construction.

Pétitions lues.

Conservation du Saumon, Haut-Canada.

Terres Publiques.

Pétitions lues. l'Ouest de *Bond Head*, demandant que le montant entier des sommes votées pour l'amélioration du chemin depuis *Bradford* jusqu'à *Barrie*, *viâ Bond Head*, soit dépensé sur ce chemin.

Du Révérend *Adam Townly* et autres, Membres de l'Eglise-Union d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Dunn*, et ses environs, demandant la révocation de l'Acte des Ecoles élémentaires et l'adoption de quelques mesures pour pourvoir à l'Education Religieuse.

Du Révérend *George Milne*, M. A., et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, de *New Carlisle*, *Paspebiac*, et contrées voisines, demandant qu'il soit adopté des mesures pour accorder à la Société de l'Eglise du diocèse de *Québec*, dans les Réserves du Clergé, une part égale et proportionnée à celle qu'elle retire des revenus qui en proviennent.

De *George Forbes*, ci-devant Sergent dans le 79<sup>e</sup> Régiment, de la Cité de *Toronto*, demandant qu'il lui soit accordé une autre terre ou *Scrip* au lieu de celle qu'il occupe actuellement et qui n'est susceptible d'aucune amélioration.

De *Hamilton D. Jessup*, Ecuyer, et autres, Membres du Bureau de Police, et habitans de la ville de *Prescott*, demandant que la traverse entre *Prescott* et *Ogdensburg* soit mise sous le contrôle de la dite ville.

Du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec*, demandant que la taxe volontaire que paient les Navires pour le soutien de la Police Riveraine soit permanente, et que le collecteur de douanes soit autorisé par la loi à prélever et rembourser à cette fin la dite taxe à la Corporation de la dite Cité.

De *James E. Small*, Ecuyer, ci-devant de la Cité de *Toronto*, dans le *Haut-Canada*, maintenant de *Montréal*, dans le *Bas-Canada*, exposant :—

J. E. Small.  
Ecuyer.

Que votre Pétitionnaire est Franc-tenancier et Electeur de la troisième division ou division Est du Comté de *York*, dans le District de *Home*, et dans la Province du *Haut-Canada*, et comme tel avait droit de voter à la dernière élection générale d'un Membre pour représenter la dite division au Parlement Provincial; qu'à la dite dernière élection générale, votre Pétitionnaire était Candidat pour représenter la dite division en Parlement, en opposition alors à un nommé *George Munroe*; que votre Pétitionnaire fut élu par une majorité de trente à quarante voix sur le dit *George Munroe*, et fut dûment déclaré tel pour représenter la dite division au présent Parlement; que dans le mois de Décembre dernier, quelques personnes qui se disent électeurs de la dite division, adressèrent à Votre Honorable Chambre une Pétition contre le retour de votre Pétitionnaire, alléguant que votre Pétitionnaire n'était point qualifié; qu'un Comité de Votre Honorable Chambre fut alors nommé pour entendre et décider sous serment les mérites de la dite Pétition, ce qu'il fit, comme en est informé et a raison de croire votre Pétitionnaire, vendredi le 14 courant, en déclarant que votre Pétitionnaire était qualifié, mais "qu'il n'était pas dûment élu ou dûment déclaré tel, et que le dit *George Munroe* était dûment élu et aurait dû être déclaré tel," quoiqu'il n'ait été fait aucun scrutin des voix devant le dit Comité; que sur la décision du dit Comité, Votre Honorable Chambre a ordonné au Greffier de la Couronne en Chancellerie, de rayer le nom de votre Pétitionnaire sur le Retour, et d'y insérer celui de *George Munroe* qui n'était point le choix de la majorité des Electeurs de la dite division, et cela, dans l'opinion de votre Pétitionnaire, au grand dommage des Electeurs et de votre Pétitionnaire, et en opposition à leurs droits constitutionnels; que la dite troisième division du Comté de *York* est éloignée de près de quatre cent milles du siège de Votre Honorable Chambre; qu'il est impossible pour les Electeurs de la dite division de connaître, durant la présente Session, l'injustice qui leur a été faite, et de pétitionner Votre Honorable Chambre à ce sujet.

Pourquoi votre Pétitionnaire prie humblement Votre Honorable Chambre qu'elle veuille bien, comme acte de justice, permettre aux dits Electeurs d'adresser, dans les quatorze premiers jours de la Session prochaine, une Pétition à Votre Honorable Chambre aux fins que le dit *George Munroe* ne puisse retenir son siège et cesse de les représenter.

J. E. Small,  
Ecuyer.

Du Conseil Municipal du District de *Huron*, demandant qu'une charte soit octroyée au dit Conseil aux fins de construire un chemin de fer entre *Goderich* et *Hamilton*.

Pétitions lues.

Du Révérend *George S. J. Hill* et autres, Membres de l'Eglise-Union d'Angleterre et d'Irlande, dans le Township de *Caledon*, et lieux adjacents, demandant que leur part des Réserves du Clergé soit placée à la disposition de la Société de l'Eglise du Diocèse de *Toronto*, pour qu'elle soit régie pour l'avantage de la dite Eglise.

De *Henry Brant* et autres, des six Nations de Sauvages, résidant sur la *Grande-Rivière*, dans le *Canada* Ouest, se plaignant de ce que quarante mille louis provenant de la vente de leurs terres, ont été appropriés par le Gouvernement Exécutif pour l'amélioration de la navigation de la *Grande Rivière* sans leur consentement, et demandant justice.

M. *Chauveau*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *R. G. Belleau* et autres, habitans et tenanciers dans le Comté de *Québec*, et autres ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Rapport sur  
la Pétition de  
R. G. Belleau  
et autres.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice A. A. A.)

Ordonné, Que cent-cinquante exemplaires du dit Rapport soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné, Que le dit Rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Mardi prochain.

M. *Dunlop*, du Comité permanent nommé pour aider M. l'Orateur à surveiller la Bibliothèque, et auquel seront renvoyées toutes les matières qui y ont rapport, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Bibliothèque.

Depuis son dernier rapport, votre Comité a continué ses recherches sur l'état et la condition où se trouve la Bibliothèque et sur les lacunes qui restent à remplir; et il soumet à l'approbation de Votre Honorable Chambre le résultat des informations qu'il s'est procurées à ce sujet.

Les livres dont il a déjà recommandé l'achat pour la Bibliothèque, sont principalement des livres Anglais dont la plus grande partie sont des livres dont les membres ont besoin pour leurs recherches; mais pour continuer le plan suivi jusqu'aujourd'hui dans le choix des livres, afin de former une collection digne sous tous les rapports de l'Assemblée Législative du *Canada*, et capable de fournir des renseignements sur toutes les branches de la Littérature et des Sciences, on a cru devoir recommander l'achat d'autres ouvrages.

Votre Comité a trouvé que dans les deux branches importantes des Sciences et de la Littérature Française, la Bibliothèque était très peu complète. Pour cette première branche, il a été heureux de pouvoir profiter de l'occasion qui s'est présentée récemment par la vente de la Bibliothèque du feu Juge *Fleicher*; elle était principalement formée de livres scientifiques, et votre Comité a pu faire un choix de livres précieux dans cette branche; ci-annexée en est une liste marquée A. Quant aux livres Français, votre Comité a choisi avec soin dans les catalogues des principaux libraires de Paris, les

Bibliothèque. ouvrages qu'il a cru les plus utiles et il y a ajouté ceux que l'on suggérerait; ci-annexée en est une liste marquée B., comprenant un choix nouveau d'ouvrages Anglais.

En considérant le meilleur moyen de parvenir à faire ces augmentations désirées depuis si longtemps, votre Comité a été informé que pour le moment il n'y a pas d'agent accrédité pour l'achat de livres, et que l'individu qui l'était auparavant pour les livres anglais, a perdu la confiance à cause de sa négligence. Il devient en conséquence nécessaire de savoir comment le remplacer et voir s'il ne serait pas mieux d'employer encore un agent à Londres, ou de faire faire nos demandes par des maisons de Montréal. En prenant à la fin ce dernier parti, votre Comité a considéré l'avantage qu'il y avait à employer des personnes sur les lieux, et qui répondaient des effets perdus, et aussi la promptitude avec laquelle des agens résidant ici exécutaient les ordres qu'on leur confiait, promptitude bien plus grande que celle que déploient ordinairement ceux qui résident au loin. Il a en conséquence autorisé le Bibliothécaire à prendre des arrangemens avec M. Fabre, libraire de cette ville, pour l'achat des livres français, et avec MM. Derbishire & Desbarats, Imprimeurs, de la Reine, pour l'achat des publications anglaises. Les conditions de cet arrangement sont bien économiques et satisfaisantes; et il est à désirer que pour la suite les ordres soient exécutés de manière à rencontrer l'approbation de Votre Honorable Chambre.

Votre Comité a reçu de la part des Bibliothécaires une demande de rémunération additionnelle pour les devoirs extra qu'ils ont eus à remplir en emballant et transportant la Bibliothèque de Kingston en cette ville, et en remettant les livres dans leur local actuel. Ce travail a été fait avec beaucoup de soin, demandait beaucoup de responsabilité, et a duré plusieurs mois. Votre Comité a constaté que dans une occasion semblable, lorsque la Bibliothèque du Bas-Canada fut transportée de Québec à Kingston, il fut accordé une allocation à M. Brewer, Bibliothécaire d'alors, et aux autres personnes qui l'avaient aidé dans ce travail. Il suggère en conséquence que le Greffier soit autorisé à payer au Bibliothécaire et à l'Assistant-Bibliothécaire la somme de cinquante louis chacun, pour les rémunérer de leur trouble additionnel.

Quant aux arrangemens qui, pendant la vacance prochaine, seront nécessaires pour recevoir ces nouveaux livres et pour augmenter les avantages que l'on peut retirer de cette Institution; votre Comité recommande que les Bibliothécaires aient le pouvoir de faire faire les changemens qu'ils jugeront nécessaires dans les rayons où sont déposés les livres; et de se procurer des états pour les Cartes récemment achetées; de faire relier les livres qui en auront besoin; et d'imprimer de nouveaux catalogues pour l'usage des Membres, avant l'ouverture de la prochaine Session.

#### APPENDICE A.

Livres achetés à la vente de la Bibliothèque de M. Fletcher, pour la Bibliothèque de l'Assemblée Législative.

Chipman's Principles of Government.  
Law of Ejectments, and Louisiana Code of Prison Discipline.  
Ditton's Algebra.  
Davies' Descriptive Geometry,  
——— Differential Calculus.  
——— Algebra.  
Bradley's Practical Geometry.  
Newton's Principia.  
Barlow's Mathematical Tables.  
Lacroix Géométrie Algèbrique.  
——— Algebra and Mathematics.  
Maumit Leçons de Géométrie.  
Demoivre Doctrine de Chances.  
Base du Système Métrique.  
Observations Géodésiques.  
Traité des Sections Coniques.  
Nautical Almanac and Tables.  
Connaissance des Temps.  
LaPlace's Celestial Mechanics.  
Villarum Anglicanum.

Bibliothèque. Claprotis Analysis of Minerals.  
Martin's Elements of Optics.  
Newton's Optics.  
Adams on Vision.  
Ure's Philosophy of Manufactures.  
Bigelow's Technology.  
Brande's Outlines of Geology.  
Bakewell's Geology,  
Lyell's Geology.  
De LaBeche's Geology.  
Theoretical Geology.  
Evans' Steam Engineer's Guide.  
Belidor—Science des Ingénieurs.  
Stevenson's Civil Engineering of North America.  
Hackett—Traité des Machines.  
Smeaton on Lighthouses.  
Kilborn's Ohio Canals.  
Mahans's Civil Engineering.  
Smeaton's Power of Wind and Water.  
Nugent's Primitives.  
Ascham's Epistles.  
Musarum Anglicanum.  
Kirwan's Mineral Waters.  
Sir H. Douglas on Military Bridges.  
Carwan's Geological Essays.  
South's Sermons.  
Laws of the Colonies.

#### APPENDICE B.

Liste additionnelle de livres Anglais que l'on a recommandé d'acheter pour la Bibliothèque de l'Assemblée Législative :—

Stevenson's History of South America.  
Rabelais' Works.  
Bryant's Dictionary of Painting.  
Pilkington's Dictionary of Painting, by Fuseli,  
Story on the Conflict of Laws.  
——— Commentaries on the American Constitution.  
Tomlin's Digested Index to the Crown Law.  
Elliott's American Diplomatic Code.  
Clark's American Parliamentary Practice.  
Revised Laws of New York.  
Ayxough's Index to Shakspeare.  
1st Volume Statutes of the Realm.  
Dictionary of Architecture.  
Brougham's Political Philosophy.  
Russell on the English Constitution.  
Hazlitt's Eloquence of the British Senate.  
Whewell on University Education.  
Ackermann's Numismatic Manual.  
Burke's Extinct, Dormant, and Suspended Peerages and Baronetries.  
Crabb's English Synonyms.  
White's Natural History of Selborne.  
Adams' Defence of the American Constitution.  
Barrington's Memoirs of Irish Union.  
Beekford's Italy and Spain, and Portugal.  
Hazlitt's Spirit of the Age.  
Wilson's (Prof.) Prose Writings.  
Carlyle's French Revolution.  
Ward on the Revolution of 1688.  
Silborne's Waterloo Campaign.  
Crabb's Technological Dictionary.  
Atlas of the Society for the Diffusion of Useful Knowledge.  
Reid and Arnott on Ventilation.  
Taylor's, Draper's, and Cameron's Upper Canada Reports, and Upper Canada Jurist.  
Upper and Lower Canada Gazette.  
Regulations for Guidance of Colonial Officers.  
Some Practical Work on the English Universities.  
McGregor's Commercial Statistics.  
Roger's Ecclesiastical Law.  
Phillimore's Reports.  
Gibson's Codex Juris Ecclesiastici.  
Tytler's History of Scotland.  
Ansted's Geology.  
McCulloch on Taxation and the Funding System.  
Stizelecki on New South Wales and Van Dieman's Land.  
Lady Willoughby's Diary of the Reign of Charles I.  
Marryatt's Settlers in Canada.

Bibliothèque.

Hone's Works.  
 Evans' Sketch of all Denominations.  
 Scheller's Latin Lexicon.  
 Donnegani's Greek and English Lexicon.  
 Browne's History of the Highlands.  
 English Hexapla.  
 Encyclopedia Metropolitana.

Liste des Livres Français que l'on a recommandé d'acheter:—

Discours du Général Foy.  
 Pouissin Puissance Américaine.  
 Allatz Democratie Nouvelle.  
 Encyclopédie du 19<sup>me</sup> Siècle.  
 Lingard Histoire d'Angleterre.  
 Duquesnel Histoire des Lettres.  
 Rohrbacher Histoire de l'Eglise.  
 La Tribune Française.  
 Gerbet Esquisse de Rome.  
 Voigt Histoire de Gregoire VII.  
 Hurter Histoire d'Innocent III.  
 Montrond Les Guerres Saintes.  
 Chefs d'Œuvres d'Eloquence.  
 Grammaire Nationale.  
 Hurter Institutions et des Mœurs de l'Eglise au Moyen Age.  
 César Cantu Histoire Universelle.  
 Le Correspondant, Recueil Périodique.  
 La Maison Rustique du 19<sup>me</sup> Siècle.  
 Nouveau Cours Complet d'Agriculture.  
 Gasparin Cours d'Agriculture.  
 Villeroi Manuel de l'Éleveur de Bêtes à Cornes.  
 Description et Figures des Céréales Européennes.  
 Culture des Plantes Fourragères.  
 Agriculture Pratique de la Flandre.  
 Thouin Cours de Culture.  
 Législation sur les Chemins de Fer.  
 Constantinople Ancienne et Moderne.  
 Dumont Voyage autour du Monde.  
 Chateaubriand Œuvres.  
 Dupin Œuvres.  
 Courier (P. L.) Œuvres.  
 Delavigne (C.) Œuvres.  
 Fénelon Œuvres.  
 Rabelais Œuvres.  
 Napoléon Œuvres.  
 Arago Leçons d'Astronomie.  
 Amergaud L'industrie des Chemins de fer.  
 Beaumont et Tocqueville Système Pénitentiaire aux Etats-Unis.  
 Bougainville Voyage autour du Globe.  
 Brotoun la filiation et des migrations des Peuples.  
 Brué Atlas Universel.  
 Buchez et Roux Histoire Parlementaire de la Révolution Française.  
 Blanqui Cours d'économie industrielle.  
 Capesigue Restauration des Bourbons.  
 Destill de Tracy Elements d'idéologie.  
 Dictionnaire Encyclopédique Usuel.  
 Dufrenoy Elie de Beaumont Léon Coste et Perdonnet—  
 Voyage Métallurgique en Angleterre.  
 Delaure Histoire de Paris.  
 Dumont D'Urville Expédition au Pole austral.  
 Eichoff Histoire de la langue des Slaves, &c.  
 Parallèle de l'Europe et de l'Inde.  
 Encyclopédie des gens du Monde.  
 Evans Constructeur de Moulins.  
 Géodésie Traité de la figure de la terre,  
 Ganit Principes d'économie politique.  
 Garnier Les puits Artésiens.  
 Garnier Pagès Dictionnaire et Encyclopédie politique.  
 Goldsmith Histoire d'Angleterre.  
 Granier de Cassagnac Histoire des classes ouvrières et  
 bourgeoises.  
 Granier Histoire des classes nobles et anoblies.  
 Grellet Manuel des Prisons.  
 Guizot Histoire de la Révolution d'Angleterre.  
 ——— Vie de Washington.  
 Hachette Traité des Machines.  
 Hallam Histoire Constitutionnelle d'Angleterre, par Guizot.  
 Herschell Traité d'Astronomie.

Bibliothèque.

Histoire du Bas Empire et de l'Empire Ottoman.  
 Histoire du Clergé de France, pendant la Révolution.  
 Humboldt Essai sur l'Île de Cuba.  
 ——— Tableaux de la nature.  
 Jacobi Histoire de la Corse.  
 Laborde Itinéraire de l'Espagne.  
 Lamartine Œuvres.  
 Laménais Esquisse d'une Philosophie.  
 Lastergrie l'économie rurale.  
 Lavallé Histoire des Français.  
 Langlet Histoire de l'Europe et des Colonies Européennes.  
 Levies du Cultivateur—du Forestier—du Jardinier—du  
 Propriétaire—du Vigneron.  
 Bibliothéconomie.  
 Manuel de l'Etat civil, pour la tenue des registres.  
 Marcel de Seares Cosmogonie de Morse comparée aux  
 faits Géologiques.  
 Mengin Histoire de l'Egypte.  
 Histoire des Croisades.  
 Noel et Carpentier Dictionnaire Etymologique.  
 Dictionnaire des origines Inventions et Découvertes dans  
 les Arts, etc.  
 Oraisons funébres Illustrées.  
 Perrot Collection des ordres de chevalerie.  
 Querard La France Littéraire, etc., depuis, 1700.  
 Romey Histoire d'Espagne.  
 Solyk la Pologne.  
 Tredgold Traité des machines à vapeur.  
 Bossuet Œuvres.  
 Billard des Maladies des Enfants.  
 Cadet Gessicourt Formulaire Magistral.  
 Clot Bey Aperçu Général sur l'Egypte.  
 ——— de la Peste en Egypte.  
 Marc les questions Medico-judiciaires.  
 Parent Duchatelet de la Prostitution dans la ville de Paris.  
 Ste. Marie lectures relative à la Police Médicale.  
 Conde Historia de la Dominacion de los Arabes  
 en Espana.  
 Capmany Tesoro de los Prosadores Espanoles, &c.  
 Cervantes Novelas ejemplares.  
 Tesoro de Historiadores Espanoles.  
 Ercilla Y Zuniga La Araucana.  
 Le meilleur ouvrage Français sur la Géologie.  
 Du Dictionnaire récent en Français et Espagnol.  
 “ “ “ et Italien.  
 “ “ “ et Allemand.  
 “ “ “ et Russe.  
 “ “ “ et Polonais.  
 “ “ “ et Portugais.  
 “ “ “ et Suédois.  
 “ “ “ et Danois.  
 “ “ “ et Celtique ancien.

M. Dunlop, du Comité permanent auquel a été renvoyée la Pétition de l'Honorable James Crooks, du District de Gore, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Rapport sur la Pétition de l'Honorable James Crooks.

Le Comité auquel a été renvoyé le mémoire de l'Honorable James Crooks, Membre du Conseil Législatif de cette Province, prend la liberté, après mûre délibération, de rapporter un projet d'Adresse à Sa Majesté à ce sujet; et comme il considère que ce monsieur a été traité avec beaucoup d'injustice, il recommande respectueusement à Votre Honorable Chambre de vouloir bien l'adopter.

D'après les documens qui ont été soumis au Comité, il appert que quelque tems avant la déclaration de Guerre entre les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, en 1812, un vaisseau de guerre des Etats-Unis commandé par le capitaine Woolsey s'empara sur le Lac Ontario, de la Goëlette Lord Nelson appartenant à votre memorialiste, et à l'un de ses frères, maintenant décédé, à son retour de Prescott, sans l'ombre même de justice ou d'excuse, sous le prétexte que ce vaisseau avait violé les lois d'embargo des Etats-Unis, mais uniquement dans le but, comme votre Comité a tout lieu de le croire, d'augmenter leurs forces maritimes en cas de guerre, qui ne fut déclarée de fait que treize jours après. Ce vaisseau fut pris au service des Etats-Unis, armé de 12 canons, et coulé à fond l'année suivante, dans une action engagée la nuit avec le Commodore Sir James Yeo.

Rapport sur la  
Pétition de  
l'Honorable  
James Crooks.

Il paraît de plus que votre mémorialiste réclama une indemnité du Gouvernement Américain; et ce n'est qu'en 1817 qu'il réussit à obtenir une adjudication en sa faveur dans la Cour de District de l'Etat de *New-York*; mais en présentant l'ordre de la Cour au Greffier *Thuron Rudd*, il se trouva que l'argent avait été dilapidé, et que le Greffier avait fait banqueroute. Là dessus, les autorités firent sortir une exécution, saisirent tous les biens du Greffier, et l'incarcérèrent pendant une période de dix années; et votre Comité a tout lieu de croire qu'on a recouvré de lui au moins \$10,000; mais aucune partie de cet argent n'a été payée à votre mémorialiste, quoique la valeur du vaisseau et de la cargaison fut comprise dans la somme réclamée par les *Etats-Unis*, comme lui étant due par le dit Greffier.

Il paraît de plus à votre Comité que, lors de la première réclamation adressée au Gouvernement des *Etats-Unis*, le Président présenta un message au Congrès dans lequel il lui recommandait d'indemniser votre mémorialiste; et comme on arrivait à la fin de la Session, le Sénat ajouta dans cette vue une somme au Bill des subsides qui était alors devant lui. La Chambre des Représentans rejeta le Bill, par la raison que le Sénat avait par là violé ses privilèges; et lorsque l'affaire fut de nouveau portée devant le Congrès, on fit valoir comme une espèce de fin de non-recevoir fictif l'affaire du vaisseau nommé le *Lydia*, qui avait été capturé pendant la guerre, faisant voile sous une licence du Gouvernement Britannique, et dont on avait ordonné la restitution par un ordre en Conseil; mais il paraît que les deniers avaient aussi été divertis, et que les propriétaires ne touchèrent rien. Mais cette affaire paraît, aux yeux de votre Comité, bien différente de celle du *Lord Nelson*. Ce vaisseau faisait un commerce légal, en tems de paix; tandis que l'autre a été capturé en tems de guerre, ayant une licence du Gouvernement Britannique, qui le mettait hors la juridiction des lois des *Etats-Unis*, l'exposait à être pris par les vaisseaux de guerre de cette république, et entraînait pour les propriétaires l'amende et une punition comme pour un délit.

Subséquentement, la Chambre des représentans nomma une Commission dans la vue de constater, dans les environs de la résidence du propriétaire, la valeur réelle du dit vaisseau; et sur le rapport du Juge *Ryker*, elle passa un Bill pour payer \$5000 au propriétaire, avec intérêt à compter du jour de la capture; mais ce Bill fut rejeté à une faible majorité par le Sénat, vers la fin de la session.

La dernière réclamation adressée, en 1840, au Gouvernement des *Etats-Unis*, ne paraît pas avoir obtenu un meilleur succès; et votre Comité est pleinement convaincu que rien moins que l'intervention du Gouvernement Impérial, par l'entremise de son Ambassadeur à *Washington*, ne pourra faire obtenir au propriétaire la justice qui lui est due, et qu'on refuse de lui rendre depuis si long-tems.

A la Très Excellente Majesté de la Reine,

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Nous, les fidèles et loyaux sujets, de Votre Majesté, du *Canada*, réunis en Parlement Provincial, prenons la liberté d'exprimer à Votre Majesté l'assurance de notre profond dévouement envers la Personne et le Gouvernement de Votre Majesté.

Nous demandons humblement qu'il nous soit permis de soumettre à Votre Majesté les particularités d'une affaire d'une nature très grave, par laquelle un fidèle sujet de Votre Majesté, qui a dévoué une grande partie de sa vie au service du Gouvernement de Votre Majesté, et dans l'armée et dans la Législature, a souffert des dommages considérables.

Qu'il nous soit permis d'exprimer à Votre Majesté notre humble opinion, que, s'il n'y est porté remède, le grief dont nous nous plaignons, aura l'effet de retarder la prospérité de la Province, et de paralyser l'esprit d'entreprise parmi ses habitans, en les détournant d'employer leurs capitaux à la construction de vaisseaux pour faire le commerce des Grands Lacs; commerce dont dépendent en grande partie la richesse et l'avancement de la Colonie.

Lors des premiers établissemens dans la partie ouest de cette Province, et quelque tems avant la dernière guerre avec les *Etats-Unis* de l'Amérique, un vaisseau appartenant à Votre Majesté, appelé le *Lord Nelson*, qui revenait à *Niagara*, de *Prescott*, ville située à la tête des rapides du fleuve *St. Laurent*, où l'on déposait ordinairement les produits de la province du *Haut-Canada*, destinés pour l'océan, ainsi que les manufactures de la Mère-Patrie apportées en échange, fut chassé sur le Lac, canonné et saisi par un vaisseau armé des *Etats-Unis*, et conduit dans un port Américain; et quoique l'un des propriétaires eût donné caution au port même où le vaisseau avait été amené, pour attendre l'événement de tout jugement qui pourrait être rendu pour avoir violé les lois fiscales des *Etats-Unis*, néanmoins on refusa de le remettre; et la guerre ayant été déclarée par les *Etats-Unis* contre le Prédécesseur Royal de Votre Majesté, dans le cours du mois de Juin, 1812, le dit vaisseau fut pris au service des *Etats-Unis*, et armé; et, dans une action engagée la nuit avec la flotte de Votre Majesté sur le Lac *Ontario*, sous le commandement de Sir *James Yeo*, il fut coulé à fond.

Nous prenons de plus la liberté d'exposer à Votre Majesté, que quoique le propriétaire ait fait tous les efforts possibles pour obtenir une indemnité pour la perte de son vaisseau, il n'a eu aucun succès jusqu'à présent, nonobstant que les Cours des *Etats-Unis* aient ordonné de lui en payer la valeur; mais comme que le Greffier de la dite Cour avait diverti, à ce que l'on a prétendu, les deniers déposés entre ses mains, le montant ne lui en a jamais été payé.

Que, dans la conviction qu'une affaire d'une nature aussi injuste et criante, n'a jamais peut-être été présentée à la considération Royale, nous avons le ferme espoir que Votre Majesté voudra bien gracieusement faire instituer une enquête à cet égard; et que si Votre Majesté est convaincue qu'un tort notable a été fait à un sujet loyal, Votre Majesté voudra bien gracieusement charger votre ambassadeur à *Washington* de sommer le Gouvernement Américain de faire une déclaration explicite de ses intentions à cet égard; et s'il est décidé à retarder l'indemnité plus long-tems; que Votre Majesté donnera l'ordre de prendre telles autres mesures qu'elle jugera convenables pour obtenir justice dans l'espèce.

*M. Cummings*, du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour ôter tous doutes, sur la question de savoir si certaines terres dans le *Haut-Canada*, sont sujettes à être chargées de taxes locales, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et le Rapport soient soumis à un Comité de toute la Chambre Samedi prochain.

*M. Jobin*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *M. F. Valois* et autres, habitans de *Lachine*, et autres Paroisses; la Pétition du Révérend *Antoine Duransaux* et autres, habitans de *Montréal*, et ses environs; la Pétition de *Gabriel Roy* et autres, habitans de la *Côte St. Laurent*, dans la Paroisse de *St. Laurent*; et la Pétition de *Hyacinthe Brunet* et autres, de *Ste. Anne, Pointe-Claire*, et autres Paroisses, et autres ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, a présenté à la Chambre le troisième rapport final du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice L. L.)

Ordonné, Que le dit Rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Samedi prochain.

*M. Duggan*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Samuel Price* et autres, habitans de la troisième Division de *York*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à

Rapport sur la  
Pétition de  
l'Honorable  
James Crooks.

Taxes sur cer-  
taines terres,  
*Haut-Canada*.

Rapport sur la  
Pétition de  
*M. F. Valois*  
et autres.

Pont de Péage  
Rivière Credit.

Font de Péage, la Chambre un Bill pour autoriser le Conseil du District de *Home*, ou telle autre personne qu'il nommera à cette effet, à bâtir un pont de péage sur la Rivière *Credit*, au *Port Credit*, sur le chemin du bord du Lac, dans le Township de *Toronto*, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ajournement. *Ordonné*. Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à Samedi prochain, à dix heures, A. M.

Sur motion de *Prince*, secondé par *M. Merritt*,

Protection du Gibier. *Ordonné*. Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour empêcher la destruction de certain Gibier et des Bécassines à certaine saison de l'année, et pour empêcher de tendre des filets aux Coqs de Bruyère, et aux Cailles dans cette Province." soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit :—

Presse 1, ligne 33.—Retranchez depuis "Et attendu," jusqu'à "année," dans la deuxième feuille, ligne 15, inclusivement.

" 2, " 25.—Retranchez depuis "ou si," jusqu'à "susdit," dans la 37<sup>e</sup> ligne, inclusivement.

" 3, " 12.—Retranchez depuis "Et," jusqu'à "Acte," dans la 21<sup>e</sup> ligne, inclusivement.

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

*Ordonné*. Que *M. Prince* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens,

Sur motion de *M. Prince*, secondé par *M. Merritt*,

Profanation du Dimanche. *Ordonné*. Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour empêcher la profanation du jour du Seigneur, communément appelé "Dimanche," dans le *Haut-Canada*," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit :—

Presse 1, ligne 10.—Retranchez "et," et insérez "ou."

" " " 21.—Après le mot "jour," insérez "ou de tenir et convoquer aucune assemblée publique, ou y assister ce jour là."

" " " 28.—Après "proie," insérez "il ne sera pas non plus loisible à aucune personne ou personnes de se baigner dans un lieu exposé et compris dans les limites d'une ville ou cité incorporée, ni dans le voisinage et en vue d'un édifice destiné au culte, ou d'une résidence privée, le jour du Seigneur."

Presse 2, ligne 5.—Après "gibier," insérez "ou poisson."

Profanation du Dimanche.

" " " 8.—Après "proie," insérez "il ne sera pas non plus loisible à aucune personne ou personnes, de se baigner dans un lieu exposé et compris dans les limites d'une ville ou cité incorporée, ni dans le voisinage et en vue d'un édifice destiné au culte, ou d'une résidence privée, le jour du Seigneur."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

*Ordonné*. Que *M. Prince* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de l'Honorable *M. Aylwin*, secondé par *M. Christie*,

*Ordonné*. Que le Bill pour incorporer la Compagnie de transport de *Québec*, soit lu une seconde fois Samedi prochain.

Compagnie de transport de Québec.

Sur motion de *M. Gowan*, secondé par *M. Roblin*,

*Ordonné*. Que le Message de Son Excellence le Gouverneur Général, au sujet de la Pétition de *Henry Weeks*, et des documens qui l'accompagnent, mis devant la Chambre, le dix de Février dernier, soient maintenant renvoyés à un Comité de toute la Chambre.

H. Weeks.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Macdonald*, de *Glengarry*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et *M. Macdonald*, de *Glengarry*, a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait de la recevoir.

*Ordonné*. Que le Rapport soit reçu Samedi prochain.

Sur motion de *M. Dickson*, secondé par *M. Prince*,

*Ordonné*. Que le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition d'*Alexander McLeod*, du Township de *Stamford*, dans le District de *Niagara*, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Rapport sur la Pétition de A. McLeod.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Chauveau* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et *M. Chauveau* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre ; et elle est comme suit :—

*Résolu*. Que la Chambre concourt dans le Rapport du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition d'*Alexander McLeod*, du Township de *Stamford*, dans le District de *Niagara*.

*Résolu*. Qu'il soit nommé un Comité Spécial composé de *M. Dickson*, *M. Price*, *M. Duggan*, et *M. Macdonald*, de *Cornwall*, pour préparer et rapporter le projet d'une humble Adresse à Sa Majesté, en conformité du Rapport maintenant adopté.

M. *Prince*, a proposé, secondé par M. *Dunlop*, Qu'il soit une instruction au Comité Permanent des dépenses contingentes, de considérer si l'on ne devrait point accorder une allocation ou indemnité aux divers Officiers de la Chambre pour les remunerer des dépenses additionnelles qu'ils ont encourues en conséquence de la translation du siège du gouvernement.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et elle a passé dans la négative.

Conservation  
du Saumon.

M. *Merrill*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour révoquer, et réunir en un seul Acte, les diverses lois maintenant en force pour la conservation du Saumon, dans cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés pour la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Education  
élémentaire.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'Education élémentaire dans le *Bas-Canada*, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Thompson* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Thompson* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau ce jour.

Alors, la Chambre s'est ajournée à trois heures, P. M., ce Jour.

3 Heures, P. M.

Améliorations  
Publiques.

Un Bill grossoyé pour refondre et amender un Acte passé dans la 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 28, intitulé, "Acte pour approprier certaines sommes d'argent à des améliorations publiques en cette Province, et pour d'autres fins y mentionnées," a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour modifier et amender un Acte passé dans la Session tenue dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, intitulé, 'Acte pour approprier certaines sommes d'argent à des améliorations publiques en cette Province, et pour d'autres fins y mentionnées.'"

Ordonné, Que l'Honorable M. *Robinson*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Education élé-  
mentaire, Bas-  
Canada.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'Education élémentaire dans le *Bas-Canada*, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Thompson* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Thompson* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Samedi prochain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour révoquer certaines Ordonnances y mentionnées, et faire de meilleures dispositions pour l'établissement d'autorités locales ou municipales dans le *Bas-Canada*, étant lu,

Autorités Mu-  
nicipales, Bas-  
Canada.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Duggan* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Duggan* a fait rapport que Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 4 Décembre 1844, demandant un état des noms de toutes les personnes qui ont été nommées à quelque charge ou place de profit dans la Province, depuis la prorogation du dernier Parlement jusqu'à ce jour, avec la date de leurs nominations respectives, soit temporaires, soit permanentes ; le montant de salaire dans chaque cas, spécifiant la nature de telles charges ou places ; les statuts ou autres autorités en vertu desquels telles personnes ont été nommées. Et aussi semblable information depuis le dix Février, 1841, jusqu'au neuf Décembre, 1843.

Noms des Offi-  
ciers nommés  
depuis la pro-  
rogation.

(Pour les Documens qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice B. B. B.)

Aussi,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée du 8 Janvier, 1845, demandant un état tabulaire de toutes les Institutions scolaires qui ont reçu une allocation annuelle à même les fonds de la Province, indiquant en même tems le nombre des élèves dans chacune.

Institutions  
Scolaires.

(Pour les Documens qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice C. C. C.)

Et aussi,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, un état des obligations données à la Douane du Port de *Montréal*, pendant les années 1842, 1843 et 1844 ; combien de ces obligations ont été payées ; combien il en est encore dû ; quels nombres de jugemens ont été obtenus ; et quels procédés l'on a adoptés pour mettre ces jugemens à effet.

Obligations  
données à la  
Douane.

(Pour les Documens qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice D. D. D.)

L'Honorable Procureur Général *Smith*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Affaires des  
Sauvages.

Rapport sur les affaires des Sauvages en *Canada*, 1844 ; sections 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup>.



(Pour le dit Rapport, voir Appendice E. E. E.)

Ordonné. Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soit remis à samedi prochain.

Alors, sur motion de M. *Watts*,

La Chambre s'est ajournée à Samedi prochain.

Sabbati, 22° die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Woods*—La Pétition de *Thomas L. Crooke* et autres, de *Sarnia* et autres lieux.

Par M. *Macdonald*, de *Kingston*—La Pétition de *Robert E. Burns*, Ecuyer, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Watts*—La Pétition de *Robert Layfield* et autres, résidant près du chemin de *Gosford*, dans le Comté de *Mégantic*; et la Pétition de *Robert Layfield* et autres, du Comté de *Mégantic*, (relativement aux élections).

Par M. *Ermatinger*—La Pétition de *J. Draper*, et *J. Crawford*, au nom des habitans du Township de *Bayham*, dans le District de *London*.

Un Bill grossoyé pour confirmer les titres des terres des personnes naturalisées en vertu du Statut du *Bas-Canada*, de la 1<sup>re</sup> *Guillaume 4*, chap. 53, et pour d'autres fins y mentionnées, a été lu pour la troisième fois.

L'Honorable M. *Aylwin* a proposé, secondé par M. *Guillet*,

Que le Bill passe maintenant, et que le titre soit : "Acte pour confirmer les titres des terres des personnes naturalisées en vertu du Statut du *Bas-Canada*, passé dans la première année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume Quatre*, et pour d'autres fins y mentionnées."

M. *Chabot* a proposé en amendement, secondé par M. *Armstrong*, Que le mot, "maintenant," dans la dite motion, soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois," ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Chabot, Chauveau, DeBloury, Desautier, Lantier, Laurin, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Méthot, Papineau, Roussseau, et Sherwood, de BROCKVILLE*—(13.)

CONTRE.

*Aylwin, Baldwin, Berthelot, Cameron, Chalmers, Christie, Cummings, DeWitt, Dickson, Dunlop, Ermatinger, Foster, Gowan, Guillet, Hale, Jessup, Jobin, Johnston, Laterrrière, Leslie, MacDonell, de STORMONT, Merritt, Meyers, Powell, Riddell, Robinson, Roblin, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Watts, Webster et Williams*—(36.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la Chambre, et

Résolu en conséquence.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Aylwin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour révoquer et réunir en un seul Acte, les diverses lois maintenant en force pour la conservation du Saumon, dans cette partie de la Province, ci-devant le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées, a été lu pour la troisième fois.

M. *Cummings* a proposé, secondé par M. *Merritt*, que la clause suivante soit ajoutée au dit Bill en forme de cavalier, et suive la sixième clause du dit Bill :—

"Et attendu qu'il est expédient et nécessaire de pourvoir plus efficacement à la conservation du poisson dans l'étang de "Vingt Milles," dans le Township de *Louth*, dans le District de *Niagara*, et de faire des réglemens concernant les pêcheries dans le dit étang de Vingt Milles :—"Qu'il soit statué qu'il ne sera loisible à aucune personne quelconque de prendre ou attrapper ou d'essayer à prendre ou attrapper en tendant des rets ou en formant un réservoir (weir) ou des réservoirs (weirs) aucun poisson dans le susdit étang, ni d'y prendre ou attrapper aucun poisson autrement qu'avec un dard, (spear) hameçon ou ligne."

La dite clause a été lue trois fois, et la question ayant été mise sur icelle, elle a été adoptée par la Chambre.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Price* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Résolu, Que la Pétition de *G. H. Ryland*, Ecuyer, Régistrateur de *Québec*, soit renvoyée à un Comité spécial, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que M. *Macdonald*, de *Kingston*, l'Honorable M. *Aylwin*, M. *Christie*, l'Honorable M. *Baldwin*, et l'Honorable M. *Moffatt*, composent le dit Comité.

M. *Merritt* a proposé, secondé par M. *MacDonell*, de *Stormont*, Que la Pétition de *John Stayner* et autres, de la ville de *Queenston* et ses environs, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de M. *Dickson*, M. *Cummings* et M. *Merritt*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

M. *Dunlop*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de Dame *Jennet Roy*, veuve de feu *Thomas Roy*, Ingénieur Civil, de la Cité de *Toronto*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Après avoir considéré la Pétition de madame *Jennet Roy*, demandant une indemnité pour certains plans géologiques, etc., que feu son époux a présentés à la Chambre; et aussi la lettre de Son Excellence le Gouverneur Général en Conseil, par l'intermédiaire de l'Honorable M. le Secrétaire *Daly*; et après avoir interrogé M. *Logan*, Géologue du Gouvernement, Votre Comité communique ce qui suit comme le résultat de ses recherches :—

Conservation du Saumon, Haut-Canada.

Pétitions présentées.

Confirmation des titres des terres.

Pétition de G. H. Ryland, Ecuyer, renvoyée à un Comité.

J. Stayner et autres.

Rapport sur la Pétition de Madame Jennet Roy.

Rapport sur la  
Pétition de  
Madame Jen-  
net Roy.

M. Roy avait judicieusement agi, en choisissant pour champ de ses recherches cette partie qui se trouve depuis l'extrémité des Mines de charbon, dans la *Pensylvanie*, jusqu'à la vallée du *St. Laurent*; et toute exploration géologique de la Province serait incomplète sans le relevé de ce territoire; en conséquence, s'il n'avait pas été fait, il aurait nécessairement fallu le faire aux frais de la Province.

M. Logan refuse de donner son opinion sur la compensation qu'il serait juste d'accorder pour ce relevé; mais il dit que M. Murray, son assistant, aurait au moins pris un an pour le compléter, et qu'il a un salaire de £300 par année, outre ses dépenses.

Votre Comité est d'opinion, en conséquence, qu'une somme d'au moins £300 devrait être accordée à Madame Roy, comme compensation des services rendus par feu son mari.

W. Logan, Ecuyer, Géologue de la Province, est appelé et interrogé:—Quelle peut être, dans votre opinion, la valeur pour le Gouvernement Provincial du relevé qu'a fait M. Roy du territoire situé depuis l'extrémité des Mines de charbon de la *Pensylvanie* jusqu'à la vallée du *St. Laurent*; combien aurait-il coûté, si vous l'aviez fait; est-il nécessaire pour compléter le relevé Géologique de la Province; et la personne qui l'a fait a-t-elle droit à une rémunération, et dites quelle?

Ce relevé aurait pris une année de travail à mon assistant M. Murray; je suis d'opinion que cette ligne du pays qu'il a suivie, a été choisie avec jugement; et je considère qu'il est nécessaire de donner instruction à M. Murray, de diriger ses recherches dans cette direction, et M. G. Turner a adopté la ligne que suit M. Roy dans son relevé; cependant, je dois déclarer que je ne suis point prêt à donner mon opinion sur la valeur de ce relevé.

Compagnie du  
grand chemin  
de fer Occi-  
dental.

M. Cameron, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de James W. Ritchie et autres, Actionnaires de la Compagnie du grand chemin de fer Occidental, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour renouveler certaines dispositions de l'Acte de l'Incorporation de la Compagnie du grand chemin de fer Occidental, et pour la mettre en état de continuer ses travaux, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Enregistre-  
ment des titres,  
Bas-Canada.

M. Christie, du Comité spécial auquel ont été renvoyés le Bill pour faciliter davantage l'enregistrement des titres des biens immeubles, et des charges et hypothèques sur iceux dans le *Bas-Canada*, et le Bill pour amender l'Acte et l'Ordonnance y mentionnés, qui pourvoient à l'enregistrement des titres des biens immeubles et des hypothèques sur iceux, dans le *Bas-Canada*, a fait rapport que le Comité avait passé le dernier des dits Bills, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et le Rapport soient soumis à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

Rapport sur la  
Pétition de N.  
Sparks et au-  
tres.

M. Stewart, de *Bytown*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de N. Sparks et autres, de *Bytown*, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice F. F. F.)

Ordonné, Que le dit Rapport, ensemble avec les témoignages et autres minutes, soient imprimés pour l'usage des membres de cette Chambre.

Sur motion de M. Dunlop, secondé par l'Honorable M. Morin,

Bibliothèque.

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le second Rapport du Comité permanent nommé

pour aider à M. l'Orateur à surveiller la Bibliothèque, et auquel seront renvoyées toutes les matières qui y ont rapport. Bibliothèque.

Sur motion de l'Honorable M. Baldwin, secondé par l'Honorable M. Aylwin,

Ordonné, Que les minutes des procédés et témoignages pris devant le Comité spécial, nommé pour entendre et décider les mérites de la Pétition de David Duncombe, Ecuyer, candidat à la dernière élection du Comité de *Norfolk* et autres, qui l'ont soutenu, se plaignant de l'élection et du retour illégal d'Israel Wood Powell, Ecuyer, soient mis devant cette Chambre. Election contestée de Norfolk.

Les dites minutes des procédés et témoignages ont été en conséquence mises sur la table.

Ordonné, Que la quatrième Résolution du dit Comité soit maintenant lue.

La dite Résolution a été lue en conséquence.

Ordonné, Que l'on procède à la barre de cette Chambre, sur l'accusation contenue dans la dite résolution contre Titus Williams, Ecuyer, Député Officier Rapporteur du Township de *Walsingham* dans le dit Comité.

Ordonné, Qu'il soit envoyé une copie de la dite accusation au dit Titus Williams, et qu'il lui soit permis d'être entendu par son Conseil.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général Smith, ait la permission d'introduire un Bill pour remettre en vigueur et continuer pendant un tems limité, une certaine Ordonnance y mentionnée, pour régler la Milice dans le *Bas-Canada*, et suspendre pour le même espace de tems une certaine dispositions de la loi de Milice du *Haut-Canada*. Loi de la Milice.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Résolu, Qu'un congé d'absence soit accordé à M. Prince, pour le reste de la présente Session. Congé d'absence.

Sur motion de M. Christie, secondé par l'Honorable M. Aylwin,

Ordonné, Que le premier Rapport du Comité spécial auquel ont été renvoyés les Comptes Publics pour 1843, mis devant cette Chambre Vendredi le 13 Décembre dernier, et autres ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, soit maintenant soumis à un Comité de toute la Chambre. Comptes publics.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Roblin, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. Roblin a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait de la recevoir.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.

Sur motion de M. Merrill, secondé par M. Cummings,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'Ins-

pecteur Général, au Bureau des Travaux Publics, ou tout autre Officier qu'il appartiendra, de mettre devant cette Chambre, dans les dix premiers jours de la Session prochaine, un état des dépenses de la Police, de la force Militaire, et de toutes autres dépenses relatives à la conservation de la paix publique pendant les années 1843 et 1844 ; sur quels travaux ces deniers ont été employés et à même quels fonds ils ont été payés ; spécifiant si c'est à même le revenu Provincial, l'emprunt du million et demi, les taux de péages ou autres sources.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné**, Que cinq cents Exemplaires de la Réponse à l'Adresse de cette Chambre à Son Excellence le Gouverneur Général, demandant une liste des personnes nommées à des charges depuis le 10 Février, 1841, jusqu'au 9 Décembre, 1843, avec le montant de leurs salaires, et l'autorisation en vertu de laquelle elles ont été nommées, soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Honorable M. *Robinson* a proposé, secondé par l'Honorable Procureur Général *Smith*, Que des subsides soient accordés à Sa Majesté.

Et des débats s'étant élevés,

**Ordonné**, Que les dits débats soient ajournés à la séance de l'après-midi de la Chambre, ce jour.

Alors la Chambre s'est ajournée à trois heures P. M., ce jour.

3 heures, P. M.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement :—

“ Acte pour incorporer la Compagnie pour la Manufacture du Coton à *Chambly*.”

“ Acte pour pourvoir à la perception d'arrérages de taxes dans le District de *Stonstown*, et pour d'autres fins y mentionnées.”

“ Acte pour mieux régler la mise à exécution des dispositions de l'Acte de la Législature du *Haut-Canada*, qui pourvoit au règlement des *Traverses*, et à la protection des Locataires d'icelles.”

Et aussi,

Le Conseil a passé le Bill intitulé, “ Acte pour déterminer les limites de la ville de *Bytown*, pour y établir un Bureau de Police, et pour d'autres fins y mentionnées,” avec plusieurs amendemens auxquels il demande le concours de l'Assemblée Législative.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Ordre du Jour a été lu pour reprendre les débats ajournés sur la motion faite ce jour, que des subsides soient accordés à Sa Majesté.

Et la dite motion ayant été lue de nouveau, la Chambre a repris les dits débats ajournés.

Et la question ayant été mise sur la motion, elle a été adoptée par la Chambre, et

**Résolu**, Que des subsides soient accordés à Sa Majesté.

**Résolu**, Qu'aujourd'hui cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération les subsides accordés à Sa Majesté, et que la 47<sup>e</sup> règle de cette Chambre soit mise de côté dans le cas actuel.

**Ordonné**, Que l'Estimation des subsides requis pour l'année 1845, et le Message de Son Excellence le Gouverneur Général, du 14 du courant, la transmettant à cette Chambre, avec la partie du discours de Son Excellence aux deux Chambres du Parlement, à l'ouverture de la Session, qui a rapport aux subsides, soient renvoyés au dit Comité.

L'Ordre du Jour étant lu pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération les subsides accordés à Sa Majesté.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Roblin* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Roblin* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

**Ordonné**, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 12 du mois dernier, demandant un état détaillé, indiquant les sommes qui ont été adjugées aux personnes dans le *Haut-Canada*, qui ont souffert des pertes par la guerre, et qui n'ont pas encore été payées : les motifs pour lesquels ces réclamations n'ont pas été payées ; les noms des sauvages qui ont droit à une telle indemnité ; si elle leur a été payée, et, si cela est, quand et par qui ; et aussi, un état détaillé de la nature de la preuve de ces paiemens.

(Pour les Documents qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice G. G. G.)

Et aussi,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 10 du mois dernier, demandant un état du tonnage et du nombre des Navires et autres vaisseaux qui sont arrivés dans cette Province, dans le cours de l'année 1844 ; distinguant autant que faire se pourra, ceux qui naviguent sur les Lacs, et ceux qui naviguent sur le Fleuve *St. Laurent*, au-dessus de *Québec* ; ceux qui sont employés au cabotage en bas de *Québec*, et dans le Golfe *St. Laurent*, et les Navires qui sont engagés dans le commerce d'outre mer, autant qu'il sera possible de le constater ; distinguant les Bateaux à vapeur des vaisseaux à voile ; et indiquant, les ports et les endroits respectifs auxquels ces vaisseaux appartiennent, et l'équipage de chaque navire.

(Pour les Documents qui accompagnent la dite Réponse, voir Appendice H. H. H.)

**Ordonné**, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain, et que l'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération les subsides accordés à Sa Majesté, soit alors le premier Ordre du Jour.

Liste des personnes nommées à des charges depuis Février, 1841, jusqu'à Décembre, 1843.

Subsides.

Manufacture de Coton à Chambly.

Arrérages des taxes, dans *Johnstown*.

Traverses.

Limites de *Bytown*.

Subsides.

Subsides.

Pertes occasionnées par la guerre.

Tonnage et nombre des Navires dans cette Province.

Ordres du jour.

Alors, la Chambre s'est ajournée à Lundi prochain à dix heures, A. M.

Lunæ, 24° die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

10 Heures, A. M.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions présentées.

Par M. *Boutillier*—La Pétition de *James Corbett*, *Alexis Paulet* et *Louis Millette*.

Par M. *Stewart*, de *Bytown*—La Pétition d'*Archibald M'Donell* et autres, du Township d'*Osgood*.

Par M. *Dunlop*—La Pétition d'*Edmund H. Parsons* et autres, de la Cité de *Montréal*; et la Pétition du Capitaine *John Longworth*, du second Régiment de Milice de *Huron*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Pétitions lues.

De *Thomas L. Croke* et autres, de *Sarnia* et autres lieux, demandant une certaine aide pour ouvrir un chemin de *London* à *Errol*.

De *Robert E. Burns*, Ecuyer, de la Cité de *Toronto*, demandant que les lois qui ont rapport aux Cours de Districts soient amendées de manière à lui permettre de pratiquer comme Procureur et Conseil dans les Cours d'*Équité*, dans le *Haut-Canada*.

De *Robert Layfield* et autres, résidant près du chemin de *Gosford*, dans le Comté de *Mégantic*, demandant une allocation pour parachever le chemin *Gosford*.

De *Robert Layfield* et autres, du Comté de *Mégantic*, demandant que les dispositions législatives qui seront établies relativement à l'enregistrement des électeurs aux élections, s'étendent au dit Comté.

De *J. Draper* et *J. Crawford*, au nom des habitants du Township de *Bayham*, dans le District de *London*, demandant l'amélioration de *Otter Creek*, de manière à en faire un havre sûr et commode.

Ordonné, Que trois cents Exemplaires de la dite Pétition, ensemble avec les certificats qui l'accompagnent, soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Pétitions du Conseil Municipal du District de *Niagara* et de *R. Hobson*, Ecuyer, et autres, renvoyées à un Comité.

Ordonné, Que la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement à l'acte des Ecoles); et la Pétition de *Robert Hobson*, Ecuyer, et autres, du Township de *Thorold*, dans le District de *Niagara*, soient chacune renvoyées au Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Très-Révérend Lord Evêque de *Toronto* et autres, Membres de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, de la Cité et les environs de *Toronto*, (relativement aux Ecoles,) et autres ordres de renvoi.

Congé d'absence.

Ordonné, Qu'un congé d'absence soit accordé à *M. Chabot*, durant le reste de la présente Session, pour affaires urgentes.

Ordres du Jour.

*M. Cameron* a proposé, secondé par *M. Chauveau*, Que durant le reste de la session, sur une motion écrite et secondée pour appeler aucun Ordre du Jour, la question sera mise sans débats.

La question ayant été mise sur la motion, il s'en est suivi une division; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative, et

Ordonné en conséquence.

Ordonné, Que le Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John Reid* et *Robert Shepherd*, de la Cité de *Montréal*, avec des instructions, et autres ordres de renvoi, ait pouvoir de faire rapport de tems à autres.

Pétition de Reid et Shepherd.

Ordonné, Qu'un congé d'absence soit accordé à *M. Brooks*, depuis le dix-sept du présent jusqu'à la fin de cette Session.

Congé d'absence.

Sur motion de *M. Stewart*, de *Bytown*, secondé par *M. Cameron*,

Ordonné, Que le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *N. Sparks* et autres, de *Bytown*, et autres ordres de renvoi, et aussi le Bill pour expliquer et amender partie d'un Acte passé dans la septième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour transmettre aux principaux officiers de l'Artillerie de Sa Majesté, les biens-fonds et propriétés y désignés, pour leur accorder certains pouvoirs, et pour d'autres objets y mentionnés," tel que rapporté par le dit Comité spécial, soient maintenant soumis à un Comité de toute la Chambre.

Pétition de N. Sparks et autres.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Chabot* a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fautueil;

Et *M. Chabot* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Mercredi prochain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Draper*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Smith*,

Ordonné, Que le Message de Son Excellence le Gouverneur Général, relatif aux débentures pour l'achat des actions du Canal de *Welland*, possédées par des individus, présenté à la Chambre le dix de Février dernier, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

Actions du Canal de Welland.

*M. Roblin*, du Comité de toute la Chambre sur le premier Rapport du Comité spécial auquel ont été renvoyés les Comptes Publics de 1843, présentés à la Chambre Vendredi le 13 de Décembre dernier, et autres ordres de renvoi, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

Comptes publics.

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le premier rapport du Comité spécial des Comptes Publics.

Ordonné, Que *M. Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser le paiement, sur le fonds consolidé des Revenus de la Province, d'une certaine somme d'argent y mentionnée, qui a été avancée par le Gouvernement Exécutif, à même la caisse de la Province, sans l'autorisation du Parlement Provincial, aux fins de

Certaines dépenses portées sur le fonds consolidé des revenus de la Province.

Certaines dépenses portées sur le fonds consolidé des revenus de la Province.

défrayer, pendant une période de tems y spécifiée, certaines dépenses nécessaires et indispensables du Gouvernement Civil de la Province et des Travaux Publiques, et pour décharger les parties concernées de toute responsabilité à cet égard.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois, et que la cinquante troisième règle de cette Chambre soit mise de côté, quant au présent Bill.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité spécial, composé de M. *Christie*, M. *Leslie*, M. *DeWitt*, M. *Williams* et l'Honorable M. *Robinson*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

H. Weeks.

M. *Macdonald*, de *Glengarry*, du Comité de toute la Chambre sur le Message de Son Excellence le Gouverneur Général, relatif à la Pétition d'*Henry Weeks*, et aux Documents qui l'accompagnent, présenté à la Chambre le 10 de Février dernier, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

*Résolu*, Qu'il est expédient de recommander à l'Exécutif de cette Province, d'accorder à *Henry Weeks*, du *Scrip* jusqu'à la concurrence de quatre cents louis courant, pour l'indemniser des pertes qu'il a souffertes par suite d'un arpentage erroné de certaines terres qui lui appartiennent dans le Township de *Yonge, Haut-Canada*, conformément à la recommandation que contient le Message de Son Excellence, le Gouverneur Général, transmis à la Chambre Lundi le dix Février dernier.

Subsides.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité, pour prendre en considération les subsides accordés à Sa Majesté, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Roblin* a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fautueil;

Et M. *Roblin* a fait rapport que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau dans la séance de l'après-midi de ce jour, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Alors, la Chambre s'est ajournée à trois heures P. M., ce jour.

3 Heures, P. M.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Secy, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement:—

Association Coloniale Irlandaise de l'Amérique du Nord.

“Acte pour donner de plus amples pouvoirs à l'Association Coloniale Irlandaise de l'Amérique du Nord.”

Améliorations publiques.

“Acte pour modifier et amender un Acte passé dans la Session tenue dans les quatrième et cinquième

années du Règne de Sa Majesté, intitulé, ‘Acte pour approprier certaines sommes d'argent à des améliorations publiques en cette Province,’ et pour d'autres fins y mentionnées.”

Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, “Acte pour régler l'inspection et le mesurage du Bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves, et autres objets de cette nature, et pour révoquer un certain Acte y mentionné,” avec plusieurs amendemens auxquels il demande le concours de l'Assemblée Législative.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération les subsides accordés à Sa Majesté, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Roblin* a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fautueil;

Et M. *Roblin* a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs résolutions, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de les recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

*Ordonné*, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, en date du 12 de Décembre, 1844, demandant un état du nombre des actions intentées dans la Cour de Chancellerie, depuis le 19 Juillet, 1841, indiquant combien de causes ont été jugées, le montant des dépens taxés et alloués, et le montant des honoraires payés au Régistrateur dans chaque cause, avec un état détaillé de la somme totale des honoraires et des frais perçus par cet Officier dans les dites causes.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice I. I. I.)

Aussi,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, en date du 18 du Mois dernier, demandant un Rapport des sommes qui ont déjà été dépensées pour achever le Canal de *Welland*, depuis *Thorold* et l'Ecluse No. 18, respectivement, jusqu'au Port *Dalhousie*; des sommes qu'il faudra dépenser au Port *Dalhousie*, pour en creuser l'entrée, construire des jetées et protéger les ouvrages; les frais annuels nécessaires pour empêcher cette entrée d'être fermée par les sables; la profondeur de l'eau sur la barre, lorsque les travaux projetés seront terminés; et un état de toutes les dépenses nécessaires, se rapportant au dit Havre du Port *Dalhousie*, avec les observations qu'ont pu faire les Officiers du Bureau sur l'abaissement des eaux du Lac; et aussi, si un certain relevé ou projet de relevé, fait par les Officiers subordonnés du Bureau pendant la dernière Election de la ville de *Niagara*, depuis *Thorold* jusqu'à la dite ville, a été fait par ordre du Bureau des Travaux Publics; si tel est le cas, les informations obtenues par suite de ce relevé, et l'intention du Bureau en le faisant.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice J. J. J.)

Améliorations publiques.

Inspection et mesurage du bois.

Subsides.

Actions intentées dans la Cour de Chancellerie.

Canal de Welland.

W. M. Kelly. Et aussi,

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, en date du 14 du présent, demandant tous les Rapports faits ou lettres écrites par le ci-devant Commissaire du Revenu, relativement à l'affaire et à la conduite de *William Moore Kelly*, Collecteur de Douanes, ensemble avec tous les mémoires, témoignages ou faits que le dit M. *Kelly* a produits pour sa défense et les répliques, témoignages ou rapports du dit Commissaire, et tous les Rapports que le ci-devant Inspecteur Général, le Député Inspecteur Général, ou le Conseil Exécutif ont pu faire sur cette matière jusqu'à ce jour.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice K. K. K.)

M. *Powell* a proposé, secondé par M. *Armstrong*, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

La question ayant été mise sur la dite motion, la Chambre s'est divisée :—

POUR.....24.  
CONTRE.....21.

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et Ordonné en conséquence.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *LaFontaine*, La Chambre s'est ajournée.

Martii, 25° die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

10 Heures, A. M.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions présentées.

Par M. *Colville*—La Pétition de *John Scriver* et autres, occupans des Réserves du Clergé, dans le Township de *Hemmingford*, Comté de *Beauharnois*.

Par M. *Lantier*—La Pétition de *George R. S. De-Beaujeu*, Ecuyer, du *Côteau-du-Lac*, (au sujet d'une Pétition présentée ci-devant).

Fonds consolidé des revenus de la Province.

M. *Christie* du Comité spécial auquel a été renvoyé le Bill pour autoriser le paiement sur le fonds consolidé des revenus de la Province d'une certaine somme d'argent y mentionnée, qui a été avancée par le Gouvernement Exécutif, à même la caisse de la Province, sans l'autorisation du Parlement Provincial, aux fins de défrayer, pendant une période de tems y spécifiée, certaines dépenses nécessaires et indispensables du Gouvernement Civil de la Province et des Travaux Publics, et pour décharger les parties concernées de toute responsabilité, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement ; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Sur motion de M. *Cameron*, secondé par M. *Price*,

Ventes des terres de la Couronne faites par les Agens de Districts.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, les comptes des Agens de

Districts, nommés pour la vente des terres de la Couronne, et qui se trouvent en défaut ; et aussi l'autorisation en vertu de laquelle les dits Agens se sont fait payer les dettes dues sur les ventes des Réserves du Clergé, faites avant 1840.

Ventes des terres de la Couronne faites par les Agens de District.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Stewart*, de *Bytown*, secondé par M. *Dickson*,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, " Acte pour régler l'inspection et le mesurage du Bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves, et autres objets de cette nature, et pour révoquer un certain Acte y mentionné, " soient maintenant lus.

Inspection et mesurage de bois.

Les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit :—

Presse 2, ligne 15.—Après " surintendant," insérez Amendemens.

" et tout député ainsi nommé s'obligera lui-même, avec deux cautions solvables, envers Sa Majesté, Ses Héritiers et Successeurs, en une somme pénale de livres, chacun, à l'accomplissement fidèle de ses devoirs, (et ce cautionnement sera en faveur de toutes parties qui seront lésées par les actes ou omissions du dit député) et toute partie qui aura souffert tels dommages, aura droit de les recouvrer du dit député et de ses cautions, en vertu du dit cautionnement, devant une cour quelconque, ayant juridiction compétente, par poursuite ou action, jusqu'à concurrence des dommages qu'elle aura soufferts."

" 11, ligne 13.—Après " pouces," insérez " carrés."

" 11, " 34.—Retranchez " 40," et insérez " 20."

" 16, " 36.—Après " surintendant," insérez " ou son député."

" 17, " 16.—Après " surintendant," insérez " ou son député."

" 20, " 35.—Après " mesuré," insérez " dans les ports de *Montréal* et de *Québec*."

Ordonné, Que les dits amendemens soient maintenant soumis à un Comité de toute la Chambre.

La Chambre s'est alors formée en le dit Comité.

M. *Christie* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Christie* a fait rapport que le Comité avait passé les dits amendemens, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre, et il est comme suit :—

Résolu, Que le blanc dans le premier amendement soit rempli par les mots " deux cents louis."

Ordonné, Que le dit amendement soit grossoyé.

Sur motion de M. *Boulton*, secondé par M. *Dugan*,

Université de  
King's College.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de mettre devant cette Chambre toutes les Dépêches, ou réponses à icelles, ou toutes autres communications échangées entre le Gouvernement de cette Province du *Haut-Canada*, et les autorités Impériales, au sujet de l'Université de *King's College*, ou de toute modification ou altération projetée dans les conditions de sa charte primitive ou amendée; et surtout, la Dépêche du Secrétaire d'Etat pour le Département des Colonies, à Sir *George Arthur*, en réponse à la demande de *Queen's College*, d'obtenir une part des dotations de ce premier ou d'approprier à son profit une part des fonds appartenant à *King's College*.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Asile des Lu-  
natiques.

**Ordonné**, Que deux cent-cinquante exemplaires de la réponse à une Adresse de cette Chambre à Son Excellence le Gouverneur Général, du 13 du présent, concernant les deniers payés par les trésoriers de Districts au Receveur Général, pour le soutien d'un Asyle pour les Insensés, dans le *Haut-Canada*, soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. *Dunlop*, secondé par M. *Johnston*,

Droit sur le ta-  
bac importé  
dans le Roy-  
aume-Uni.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, informant Son Excellence que cette Chambre a voté une Adresse à Sa Majesté, pour la prier de vouloir bien recommander au Parlement Impérial, de réduire les droits imposés sur le Tabac de la provenance de cette Province, importé dans le Royaume-Uni; et priant Son Excellence de vouloir bien transmettre la dite Adresse au principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour le département des Colonies, afin de la déposer au pied du Trône.

**Ordonné**, Que la dit Adresse soit grossoyée.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par toute la Chambre.

**Ordonné**, Que tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, pour savoir de Son Excellence quand il lui plaira recevoir cette Chambre avec ses Adresses.

Subsides.

M. *Roblin*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération les Subsides accordés à Sa Majesté, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des Résolutions du dit Comité, lesquelles résolutions ont été lues de nouveau à la table du Greffier, et elles sont comme suit:—

Etat Major de  
Milice.

1. **Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire de l'Adjudant Général des Milices du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

2. **Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent trente-six louis, dix sept chelins et six deniers, courant, soit accor-

dée à Sa Majesté, pour payer le salaire du premier Clerc dans le Bureau de l'Adjudant Général des Milices dans le *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq. Etat Major de  
Milice.

3. **Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas quatre vingt-onze louis, cinq chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du second Clerc dans le Bureau de l'Adjudant Général des Milices du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

4. **Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire de l'Aide de Camp Provincial, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

5. **Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les dépenses contingentes du port de lettres, impressions, papeterie, messagers etc., dans le Bureau de l'Adjudant Général des Milices du *Haut-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

6. **Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent soixante-et-dix louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire d'un Clerc dans le Bureau de l'Adjudant Général des Milices du *Haut-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

7. **Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les dépenses contingentes du Bureau de l'Adjudant Général des Milices du *Haut-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

8. **Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Greffier du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-cinq. Conseil Legis-  
latif.

9. **Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas sept cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire de deux Assistans-Greffiers du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

10. **Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cent-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Greffier des Comités, Greffier en Loi et Traducteur Anglais du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

11. **Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cent-vingt-cinq louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Traducteur Français du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

12. **Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le Salaire du Gentilhomme Huissier de la Verge Noire, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

13. **Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Sergent d'Armes du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

14. **Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant,

Conseil Législatif.

- soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Chapelain et Bibliothécaire du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
15. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas soixante louis courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Portier du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
16. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent louis courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du premier Messager du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
17. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent trente-cinq louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire des trois Messagers du Conseil Législatif, pour la Session, à raison de quarante-cinq louis chacun, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
18. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas six mille six cent-soixante-et-six louis, treize chelins et quatre deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les dépenses contingentes du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
19. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille quatre-vingt-treize louis, trois chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire de l'Orateur de l'Assemblée Législative, depuis le vingt-huit Novembre, mil huit cent quarante-quatre, jusqu'au trente et un Décembre, mil huit cent quarante-cinq, à raison de mille louis par année.
20. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Greffier de l'Assemblée Législative, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
21. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas quatre cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire de l'Assistant-Greffier de l'Assemblée Législative, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
22. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas trois cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Traducteur Anglais et Greffier en lois de l'Assemblée Législative, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
23. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cent-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Traducteur Français de l'Assemblée Législative, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
24. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Sergent d'Armes de l'Assemblée Législative, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
25. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
26. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas dix-neuf mille quatre cents

Assemblée Législative.

louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les dépenses contingentes de l'Assemblée Législative, y compris l'indemnité des Membres, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Assemblée Législative.

27. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas trois cent-quatre-vingt-treize louis, six chelins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *William Smith*, comme ci-devant Greffier du Conseil Législatif du *Bas-Canada* et Maître en Chancellerie, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
28. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas soixante-et-six louis, treize chelins et quatre deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *William Ginger*, ci-devant Sergent d'Armes du Conseil Législatif du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
29. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas vingt louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *Louis Noreau*, comme Messager du ci-devant Conseil Législatif du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
30. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas soixante-et-six louis treize chelins et quatre deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *L. B. Pinguet*, comme Greffier des Comités de la ci-devant Chambre d'Assemblée du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
31. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent louis courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *Samuel Waller*, comme Greffier des Comités de la ci-devant Chambre d'Assemblée du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
32. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent trente-trois louis, six chelins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *David Jardine*, comme Ecrivain de la ci-devant Chambre d'Assemblée du *Haut-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
33. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent trente-trois louis, six chelins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *William Coates*, comme Ecrivain de la ci-devant Chambre d'Assemblée du *Haut-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
34. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent trente-trois louis, six chelins et huit deniers courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *Jasper Brewer*, comme Bibliothécaire de la ci-devant Chambre d'Assemblée du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
35. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas dix-huit louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *François Rodrigue*, comme Messager de la ci-devant Chambre d'Assemblée du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
36. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas dix-huit louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *Louis Gagné*, comme Messager de la

Pensions.



Pensions.

ci-devant Chambre d'Assemblée du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

37. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas soixante-et-seize louis, dix chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *Pierre Lacroix* comme Messager du ci-devant Conseil Législatif du *Bas-Canada*, depuis le premier Octobre, mil huit cent quarante-et-un, jusqu'au trente-et-un Décembre, mil huit cent quarante-cinq, à raison de dix-huit louis par année.

38. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas soixante-et-seize louis, dix chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *Joseph Bolduc*, comme Messager du ci-devant Conseil Législatif du *Bas-Canada*, depuis le premier Octobre, mil huit cent quarante-et-un, jusqu'au trente-et-un Décembre, mil huit cent quarante-cinq, à raison de dix-huit louis par année.

Institution Royale.

39. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent louis courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Secrétaire de l'Institution Royale pour l'avancement des Sciences, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

40. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas soixante-et-sept louis, quinze chelins et sept deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer l'allocation du Secrétaire de l'Institution Royale pour l'avancement des Sciences, d'un Clerc, Messager et frais de Bureau, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Ecole de grammaire de Montréal.

41. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cent-quatre-vingt-deux louis, quatre chelins et six deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Maître de l'Ecole de Grammaire de *Montréal* et le loyer, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Ecole Nationale de Québec.

42. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent quatre-vingt-quatorze louis, huit chelins et onze deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide pour le soutien de l'Ecole Nationale de *Québec*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Ecole Nationale de Montréal.

43. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cent vingt-deux louis, quatre chelins et six deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide pour le soutien de l'Ecole Nationale de *Montréal*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Société d'Education de Québec.

44. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinq cent-soixante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de la Société d'Education de *Québec*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Société d'Education des Trois-Rivières.

45. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de la Société d'Education des *Trois-Rivières*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Ecole Britannique et Canadienne de Québec.

46. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas quatre cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une

aide en faveur de l'Ecole Britannique et Canadienne de *Québec*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Ecole Britannique et Canadienne de Québec.

47. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas quatre cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Ecole Britannique et Canadienne de *Montréal*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

48. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Ecole de *St. André*, à *Québec*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Ecole de St. André à Québec.

49. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas trois cent-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Ecole de *St. Jacques*, à *Montréal*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Ecole de St. Jacques à Montréal.

50. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent-vingt louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Ecole des *Récolets*, *Montréal*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Ecole des Récollets, Montréal.

51. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Ecole libre Presbytérienne Américaine de *Montréal*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Ecole libre Presbytérienne à Montréal.

52. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas quatre cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur du Collège de *Ste. Anne de la Pocatière*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Collège de Sa inte Anne de la Pocatière.

53. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas trois cent-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur du Collège de *Ste. Hyacinthe*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Collège de Saint Hyacinthe.

54. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas trois cents-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur du Collège de *Chambly*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Collège de Chambly.

55. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur du Collège de *l'Assomption*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Collège de l'Assomption.

56. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Précepteur de l'Académie de *Berthier*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Académie de Berthier.

57. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Académie de *Charlestown*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Académie de Charlestown.

Séminaire de  
Stanstead.

58. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur du Séminaire de *Stanstead*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Académie de  
Shefford.

59. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Académie de *Shefford*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Académie de  
Sherbrooke.

60. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent-quatre-vingt-quatorze louis, huit chelins et dix deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Académie de *Sherbrooke*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Ecole de  
Waterloo.

61. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Ecole du Révérend *Andrew Balfour*, à *Waterloo*, dans *Shefford*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Ecole des  
Trois-Rivières.

62. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas quatre-vingt-dix louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur du Précepteur de l'Ecole dépendante de l'Institution Royale aux *Trois Rivières*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Société de l'é-  
cole de l'Amé-  
rique Britan-  
nique du Nord,  
à Sherbrooke.

63. *Résolu*. Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de la Société de l'Ecole de l'Amérique Britannique du Nord à *Sherbrook*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Collège du  
Haut-Canada.

64. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux mille deux-cent-vingt-deux louis, quatre chelins et quatre deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur du Collège du *Haut-Canada*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Collège Victo-  
ria.

65. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur du Collège *Victoria*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Ecole Supéri-  
eure, Dunham.

66. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de la Haute Ecole, au village de *Dunham*, *Missisquoi*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Ecole des  
Enfants,  
Québec.

67. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent-onze louis, deux chelins et deux deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Ecole des enfants, à *Québec*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Collège Mc-  
Gill.

68. *Résolu*, Comme l'opinion de Comité, qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de la faculté de Médecine du Collège *Mc-*

*Gill*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Collège Mc-  
Gill.

69. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas sept cent-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire des Assistans-Surintendans de l'Education, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Assistans-Su-  
rintendans de  
l'Education.

70. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinq cent-soixante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les dépenses contingentes des Assistans-Surintendans de l'Education, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

71. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, par forme d'aide à la Société Littéraire et Historique de *Québec*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Société histo-  
rique de Qué-  
bec.

72. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour aider la Société Littéraire et Historique de *Québec*, à se procurer d'*Europe* d'anciens documens historiques.

73. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de la Société d'Histoire Naturelle à *Montréal*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Société d'his-  
toire naturelle  
à Montréal.

74. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Institut des Artisans de *Québec*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Institut des  
Artisans de  
Québec.

75. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Institut des Artisans de *Montréal*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Institut des  
Artisans de  
Montréal.

76. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas douze mille sept cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide pour le soutien du Pénitencier Provincial à *Kingston*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Pénitencier  
Provincial.

77. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille neuf cent-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le soulagement des insensés, des enfans trouvés, et des personnes malades et indigentes du District de *Québec*, pour l'année mille huit cent quarante-cinq.

Enfans trou-  
vés, etc., Dis-  
trict de Qué-  
bec.

78. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille neuf cent-vingt louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le soulagement des insensés, des enfans trouvés, et des personnes indigentes et malades du District de *Montréal*, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

Enfans trouvés,  
District de  
Montréal.

79. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas huit cent-soixante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le soulagement des enfans trouvés et des insensés du District des *Trois-Rivières*, y compris la somme de cent louis, pour les insensés du District de *St. François*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Insensés, Dis-  
trict des Trois-  
Rivières.

Hôpital Général de Montréal.

Orphelins, Veuves, etc.

Asile des lunatiques.

Hôpital général de Toronto.

Maison d'Industrie à Toronto.

Malades indigens, Kingston.

80. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille sept cent-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de la Corporation de l'Hôpital Général de Montréal, pour payer les dépenses de la dite Corporation, pendant les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.
81. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent-soixante-et-quinze louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de l'Asile des Orphelins Protestantes à Québec, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.
82. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de la société des Dames Bienveillantes de Montréal, et des Veuves et des Orphelins, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.
83. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de l'Asile des Orphelins Catholiques Romains de Québec, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.
84. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de l'Asile des Orphelins Protestants de Montréal, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.
85. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent-soixante-et-quinze louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de l'Asile des Orphelins à Québec, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.
86. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de l'Asile des Orphelins Catholiques Romains à Montréal, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.
87. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le soutien de l'Asile temporaire des lunatiques à Montréal, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
88. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux mille deux cent-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le soutien de l'Asile temporaire des lunatiques à Toronto, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
89. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le soutien de l'Hôpital Général de Toronto, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.
90. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas sept cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de la Maison d'Industrie à Toronto, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.
91. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas sept cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour venir en aide

aux malades indigens à Kingston, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

92. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cent-soixante louis, cinq chelins et six deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté pour payer le salaire du Traducteur Français des lois, depuis le dix-sept Décembre, mil huit cent quarante-quatre, jusqu'au trente-et-un Décembre, mil huit cent quarante-cinq, à raison de deux cent-cinquante louis par année.
93. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas vingt-sept louis, quinze chelins et six deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire de l'Inspecteur des cheminées aux Trois-Rivières, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
94. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer l'allocation de trois gardiens de dépôts de provisions sur le Fleuve St. Laurent, pour secourir les naufragés, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
95. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas vingt-cinq louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer l'allocation de Pierre Brochu, pour résider sur le chemin de Kempt, dans la vue d'assister les voyageurs sur la route, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
96. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mil huit cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour défrayer les dépenses des établissemens de quarantaine à Québec et à la Grosse Ile, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
97. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas quatre mille cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer l'impression des Lois et autres impressions pour le service public, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
98. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas trois cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les frais de la Distribution des Lois, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
99. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille quatre cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les frais d'impression des Statuts révisés du Bas-Canada.
100. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour faire les réparations ordinaires aux édifices Publics, et en prendre soin pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
101. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour faire face aux dépenses imprévues des diverses branches du service public, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.
102. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour

Malades Indigens, Kingston.

Traducteur des lois.

Inspecteurs des Cheminées, Trois-Rivières.

Dépôts de provisions.

Chemin de Kempt.

Quarantaine.

Impression des Lois.

Distribution des Lois.

Statuts révisés.

Edifices Publics.

Dépenses imprévues.

Enregistrement des Documents publics.

Enregistre-  
ment des Do-  
cumens Pu-  
blics.

Greffier de la  
Couronne en  
Chancellerie.

Cotisations à  
Québec et  
Montréal.

Commission  
relative à la  
Tenure Féo-  
dale.

Interprètes des  
Cours.

Phares.

Ecole Normale.

Eaux inté-  
rieures, District  
de Newcastle.

Navigation du  
St. Laurent.

payer les frais d'enregistrement des documens publics qui doivent être enregistrés, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

103. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cent-quatre-vingt-dix-sept louis, dix-huit chelins et onze deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les dépenses contingentes du Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour les années mil cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

104. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille neuf cent-quatre-vingt-sept louis, huit chelins et trois deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les Cotisations des Edifices Publics et lots de terre situés dans les limites des Cités de Québec et de Montréal, imposées par les Corporations des dites Cités, au lieu des taxes établies par l'Acte Provincial 36 George III. chap. 9, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

105. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les dépenses de la Commission relative à la Tenure Féodale.

106. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas soixante-et-dix louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire additionnel des interprètes des Cours de Québec et de Montréal, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

107. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la part des frais d'entretien des Phares des Iles *St. Paul* et *Scattarie*, afférant à cette Province, pour les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

108. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas neuf louis, huit chelins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la balance du loyer des appartemens pour garder les meubles et effets appartenant à la ci-devant Ecole Normale de Montréal, jusqu'à ce qu'ils soient commis à la garde du collège de *St. Hyacinthe*.

109. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas trois mille quatre cent-quarante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les dépenses encourues par les Commissaires pour l'amélioration des eaux intérieures du District de *Newcastle*, en vertu de l'Acte Provinciale 3 *Guillaume* Quatre, savoir: deux mille louis, courant, montant des débentures émises par les Commissaires, le trois Juin, mil huit cent trois, et mille quatre cent-quarante louis, douze années d'intérêts, à six pour cent, depuis cette date jusqu'au deux Juin, mil huit cent quarante-cinq.

110. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas quatre mille trois cent-vingt-huit louis, trois chelins et un denier, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour mettre *John McDonald*, président du Bureau des Commissaires pour l'amélioration de la navigation du Fleuve *St. Laurent*, en état de liquider les réclamations présentées pour dommages causés aux propriétés, et de payer l'allocation des Commissaires, des Ingénieurs, salaires, travaux, etc.

111. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour mettre les Syndics du chemin à barrières de *Longueuil* et *Chambly*, en état de rencontrer les demandes portées contre eux, et pour d'autres fins.

Chemin à Bar-  
rières de  
Chambly.

112. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cent-soixante-et-onze louis, seize chelins et un denier, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les réclamations de *C. R. Ogden*, pour ses services comme ci-devant Procureur-Général du *Bas-Canada*, antérieurement à l'année mil huit cent quarante-et-un.

Procureur Gé-  
néral Ogden.

113. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent-cinquante-huit louis, deux chelins et trois deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les réclamations de *Charles Shiller*, pour signification de *Subpœnus* au terme Criminel à *Montréal*, en l'année mil huit cent trente-huit.

C. Shiller.

114. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinq cent-soixante-et-quatorze louis, cinq chelins et dix deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour rencontrer toutes dépenses ultérieures qu'il sera nécessaire de faire pour établir et délimiter la ligne frontière en cette Province et le *Nouveau-Branswick*.

Ligne frontière  
Nouveau-  
Branswick.

115. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas dix livres courant, soit accordée à Sa Majesté, pour rembourser à *W. Evans*, Ecuyer, les sommes qu'il a payées pour l'assurance des exemplaires Français de son traité sur l'Agriculture appartenant à cette Province, et destinés à être distribués dans le *Bas-Canada*.

W. Evans,  
Ecuyer.

116. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas soixante-et-dix-huit louis, six chelins et cinq deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour mettre le Gouvernement en état de payer à *James Hollowell*, Avocat à *Sherbrooke*, agissant comme Avocat de la Couronne, ses honoraires pour avoir conduit certaines causes au nom de la Couronne, pendant les années mil huit cent trente-six, mil huit cent trente-sept et mil huit cent trente-huit.

James Hollo-  
well, Avocat.

117. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas trente-quatre louis, cinq chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les réclamations de *MM. Quesnel, Cherrier* et *Fisher*, pour leurs services dans une enquête sur les plaintes portées par *M. White*, contre *M. Badgley*, comme Commissaires des Banqueroutes.

Commissaire  
des Banque-  
routes.

118. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas vingt-neuf louis, quinze chelins et dix deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour rembourser à *Henry Smith*, de *Chatham*, le montant des droits payés par lui au Collecteur de *Goderich*, en mil huit cent quarante, dans des circonstances particulières sur une certaine quantité de Whiskey, manufacturés à *Goderich*, en cette Province.

H. Smith.

119. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas soixante-et-quinze louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour permettre au Président des Sessions Trimestrielles de la Paix des *Trois-Rivières*, de faire les frais de la publication des nouveaux réglemens de

Président des  
sessions tri-  
mestrielles  
Trois-Rivières

Président des sessions trimestrielles, Trois Rivières.

Police pour la ville des *Trois-Rivières*, et pour réparer et meubler la salle, savoir, vingt-cinq louis, pour le premier de ces objets et cinquante louis, pour le dernier.

District de Talbot.

120. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas soixante-et-trois louis, quinze chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour rembourser au District de *Talbot*, pareille somme payée de trop par ce District au Trésor Provincial pour l'indemnité de ses Membres, pour l'année mil huit cent quarante-et-un.

MM. Hall et Thorburn.

121. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas trois cent-soixante-et-neuf louis, neuf chelins et deux deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les personnes dont les réclamations ont été l'objet du Rapport de MM. *Hall et Thorburn*, comme Commissaires des travaux, des chemins et ponts dans le *Canada-Ouest*, en vertu des Actes de la 7<sup>e</sup> *Guillaume IV*, chap.107, et 2<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 56.

Recensement du Comité de Rimouski.

122. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas soixante-et-onze louis, quinze chelins et dix deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour liquider la réclamation de *Joseph Ouellet*, pour avoir fait le recensement du Comité de *Rimouski*, en mil huit cent trente-et-un.

Pension de J. Brien dit Durocher.

123. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinquante-six louis, dix-sept chelins et sept deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *Jacques Brien dit Durocher*, pour avoir été blessé pendant l'hiver de mil huit cent trente-huit, depuis le 27 Février, mil huit cent quarante-trois, jusqu'au 31 Décembre, mil huit cent quarante-cinq, à raison de vingt louis par année.

Complément du salaire de George Hamilton.

124. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas vingt louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la différence du salaire de *George Hamilton*, pour l'année mil huit cent-trente-neuf comme Clerc dans le Bureau du Receveur Général, le dit salaire variant de cent-cinquante à cent-soixante-et-dix louis, par erreur ou inadvertance.

Relevé de la Rivière Petite Nation du Sud.

125. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas trente-trois louis, quinze chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour indemniser *Peter Fleming*, de ses dépenses pour les préparatifs d'un relevé de la Rivière *Petite Nation* du Sud.

Monklands.

126. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille cinq louis, sept chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la Balance des dépenses, additions et réparations faites à *Monklands*, résidence de Son Excellence le Gouverneur Général.

Maison du Parlement.

127. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent-quatre-vingt-huit louis, dix chelins et neuf deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la balance des dépenses nécessitées par les améliorations et changement etc., fait à la maison du Parlement.

La vieille maison du Gouvernement.

128. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille quarante-et-un louis, un chelin, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la balance des frais encourus pour réparer la vieille maison du Gouvernement et autres bâtimens, Bureaux du Gouvernement, ameublement, etc., etc.

129. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas trente-et-un louis, douze chelins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer fret, frais de port, emballage, etc.

130. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas huit louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme allocation additionnelle en faveur de *L. C. Clément*, pour avoir fait le recensement du Comité de *Saguenay*.

131. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent-quatre-vingt-cinq louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour se procurer pour le District de *Québec*, un assortiment de poids et mesures étampés, pour remplacer ceux qui ont été détruits par l'incendie de mil huit cent quarante.

132. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas quatre-vingt-quinze louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour mettre les Commissaires de la Maison de Correction des *Trois-Rivières*, en état de payer certaines dettes qu'ils ont contractées, et se procurer des Outils et Matériaux.

133. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux mille cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les tournées des Juges de la Cour du Banc de la Reine pour le *Bas-Canada*, aux Cours de Circuit, dans les années mil huit cent quarante-quatre et mil huit cent quarante-cinq.

134. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour augmenter le salaire du Préfet du Pénitencier Provincial, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

135. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas vingt-cinq louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer l'allocation de *J. Noble*, résidant sur le chemin de *Kempt*, dans la vue de secourir les voyageurs sur la route, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

136. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté pour le soutien d'une école nouvellement établie aux *Trois-Rivières*, étant le montant porté dans les estimations de mil huit cent quarante-deux et mil huit cent quarante-trois, comme une allocation en faveur de la Société d'éducation de cette ville, mais qui n'a pas été retirée de la Caisse publique, et en addition à la somme votée pour cette institution, compris dans une allocation précédemment votée pour aider les habitans à payer les dépenses qu'ils ont encourues.

137. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une allocation pour le soutien d'une Ecole de filles au Village de *Lorette*, près de *Québec*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

138. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent vingt-cinq louis, huit chelins et un denier, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour rembourser à l'Honorable *C. W. Grant*, la valeur des meubles qui manquent à *Alwington House*, à *Kingston*, ci-devant la résidence du Gouverneur Général.

Statuts.

139. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas six cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour rémunérer les Commissaires charger de reviser les Statuts du *Haut-Canada*.

140. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour rémunérer les Commissaires chargés de reviser les Statuts du *Bas-Canada*.

Phare de l'Île Gull.

141. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cent-soixante-et-neuf louis, dix chelins et trois deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la balance due aux Entrepreneurs du Havre de *Pres-qu'Île* et de l'Île *Gull*.

Instruction Religieuse dans le Pénitencier.

142. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour pourvoir à l'Instruction Religieuse dans le Pénitencier Provincial, pour l'année mille huit cent quarante-cinq.

Colonel Fitzgibbon.

143. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Lieutenant-Colonel *Fitzgibbon*, au lieu de l'octroi de terre qui a été recommandé en sa faveur par la Législature du *Haut-Canada*.

J. Lonney.

144. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent-quarante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour indemniser *James Lonney*, des pertes qu'il a souffertes en conséquence du retard inévitable qu'il a éprouvé à commencer ses travaux, comme Entrepreneur du chemin des *Cascades*.

Chemin des Cascades, etc.

145. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour l'amélioration de certaines parties du chemin des *Cascades* à *Vaudreuil*, et de là en traversant l'Île *Perrot*, jusqu'à *Ste. Anne*.

Pont de Champlain.

146. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour construire un pont sur la Rivière *Champlain*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Pont de Jacques Cartier.

147. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux mille cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour construire un pont sur la Rivière *Jacques Cartier*, et en améliorer et faciliter l'accès, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Chemin de Kénébec.

148. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas trois mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour améliorer certaines parties du chemin de *Kénébec*.

Chemin de Gaspé.

149. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas quatre mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour des travaux qui ont rapport au chemin de *Gaspé*, savoir : — les dépenses du chemin de *Gaspé*, depuis la Pointe de *Percé*, jusqu'aux habitations du bassin de *Gaspé*; dito, depuis la petite Rivière *Ristigouche*, jusqu'à l'embouchure de la Rivière *Matapédia*; pour la construction des ponts de *Métis* et *Ristigouche*; pour les réparations du pont de *Kenmore* et du chemin de *Percé*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Chemin des Caps.

150. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit

accordée à Sa Majesté, pour améliorer le chemin des *Caps*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq. Chemin des Caps.

151. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas six mille sept cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour construire des ponts sur le chemin de la rive Sud du *St. Laurent*, sur les rivières et chemins, *Nicolet*, *Bécancours*, *Godefroid* et *Chateauguay*, et sur la Rivière *Duchesne* dans le Comté de *Lotbinière*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq. Certains Ponts.

152. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinq mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour ouvrir le chemin d'*Athabaska* depuis le chemin *Gosford*, dans *Halifax*, jusqu'aux chemins de *Melbourne* et *Kingsey*—donnant par là un débouché aux Townships de *Warwick*, *Somerset*, *Chester*, *Athabaska* et *Tingwick*, y compris un embranchement de là jusqu'au *St. Laurent*, dans *Gentilly*, à travers *Stanford* et *Blandford*, et la construction d'un pont sur la Rivière *St. François* à *Melbourne*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq. Chemin d'Athabaska.

153. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas six mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour améliorer la route Postale entre *St. Jean*, dans le District de *Montréal*, et *Stanstead*, dans le District de *St. François*; pour paver en madriers ou améliorer de toute autre manière la partie de la dite route qui se trouve entre *St. Jean* et les moulins du haut de *Stanbridges*, et pour améliorer divers autres parties de cette route y compris le chemin de *Sutton* et le chemin de la montagne de *Potton*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq. Route Postale de St. Jean à Stanstead.

154. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas huit mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour paver en madriers cette partie du grand chemin des Townships de l'Est, depuis *Chambly* en traversant *Granby*, *Stukely*, *Shefford*, la décharge *Burford* et *Hereford*, jusqu'à la ligne Provinciale; avec une branche jusqu'à *Stanstead* et *Sherbrooke* entre *Chambly* et *Granby*, et pour améliorer et niveler diverses autres parties de la ligne, y compris la construction du pont sur l'Île *Rock*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq. Chemin des Townships de l'Est.

155. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas six cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le coût d'une étude, devis, et estimations du chemin de *Montréal* et *Grenville*, en traversant *St. Eustache*, *St. André*, etc., avant d'en commencer l'amélioration; et aussi le coût d'une étude, et estimation pour l'amélioration des chemins qui conduisent depuis le fleuve *St. Laurent* à *St. Thomas*, jusqu'à la ligne frontière près de la branche Nord Ouest de la Rivière *St. Jean*; et aussi pour payer les relevés et estimations de la construction de Havres dans chacun des endroits suivans, savoir: *St. Thomas*, *Berthier*, *Kamouraska*, *St. Michel*, *l'Islet* et la Rivière *du-Loup*, dans le Comté de *Rimouski*. Chemin de Montréal et Grenville.

156. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les réparations actuelles du pont de *Chatham*. Pont de Chatham.

157. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas neuf mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour améliorer le Chemin de la Grande Rivière Swamp.

Chemin de la Grande Rivière de Swamp.

chemin qui traverse les marécages qui bordent la Grande Rivière pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Pont et Côte Rouge.

158. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinq mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour améliorer la Côte et le Pont Rouge; aussi un autre Pont, et une autre Côte, à l'Est du premier, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Pont de Belleville.

159. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le pont de Belleville.

Chemin de Dover.

160. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinq mille cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour parachever le chemin de Dover, qui traverse la Montagne, jusqu'aux limites de la ville de Hamilton, et pour ériger des Barrières.

Chemin de l'Original à Bytown.

161. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas trois mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour l'amélioration du chemin depuis l'Original, jusqu'à Bytown en traversant Hatfield, Gifford, Buckswoth, et Green's Creeks, d'après le relevé et l'estimation; et pour la construction d'un pont sur le chenal étroit qui se trouve à l'embouchure du Rideau, sur la ligne du chemin depuis la traverse Gatineau, jusqu'à Bytown, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Chemin d'Owen sound.

162. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas quatre mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour dresser, défricher et former cette partie du chemin d'Owen Sound, qui comprend la ligne de route depuis Dundas en traversant Guclph jusqu'à Owen Sound; et pour niveler les côtes et faire les autres améliorations qui pourrnt être nécessaires sur les mauvaises parties de la ligne de chemin de Nichol à Dundas.

Chemin de Scugog.

163. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour ouvrir le chemin depuis le haut du chemin Scugog, jusqu'au pont du Détroit, faisant partie du chemin depuis le Havre de Windsor sur le Lac Ontario, jusqu'à la Baie de George sur le Lac Huron.

Chemin de Queenston et Grimsby.

164. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas huit mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour améliorer le chemin de Queenston et Grimsby; pour poser les matériaux déjà livrés et parachever les parties les plus avancées du dit chemin qui ne sont pas encore terminées et pour construire des Barrières.

Navigation de la Rivière Trent.

165. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas six mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour améliorer la navigation de la Rivière Trent, et pour compléter les travaux maintenant en voie d'exécution, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Relevés, Grand Chemin Provincial.

166. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les frais des relevés, étude et estimations du coût de l'amélioration du grand chemin provincial, qui traverse les ravines de Twelve et Sixteen Mile Creeks, entre Toronto et Hamilton; pour ouvrir un chemin depuis le grand chemin du Roi, jusqu'au port Credit; pour ouvrir et parachever un chemin depuis la Rivière des Outa-

ouais, à Bytown jusqu'au Fleuve St. Laurent, par la ligne la plus droite; pour ouvrir un chemin entre Kingston et le Lac des Allumettes sur la Rivière des Outaouais, avec embranchement courant vers le fond de la Baie de Quinté; pour ouvrir un chemin depuis Rideau, en traversant Perth, les Moulins de Bellamy, le Lac Wawbe, rencontrera le chemin projeté depuis Bytown, jusqu'à Sydenham; pour compléter le Canal Desjardins; pour construire le Canal Murray; pour faire disparaître les obstacles qui s'opposent à la navigation de la Rivière Trent, entre les Chutes Heely et la Baie de Quinté; et aussi pour faire le relevé du chemin depuis Barrie jusqu'au Lac Huron, en traversant les Townships de Sunnidale et Nottawasaga.

Relevés, Grand Chemin Provincial.

167. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour améliorer le chemin de Amherstburg et Sandwich.

Chemin de Amherstburg et Sandwich.

168. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas neuf cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le chemin de Cornwall et l'Original.

Chemin de Cornwall et l'Original.

169. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille deux cent-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour construire une chaussée sur une branche du Mississipi et établir un chemin postal jusqu'aux Chats.

Route postale aux Chats.

170. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas huit mille cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les travaux qui se font sur la Rivière des Outaouais et pour les chemins qui s'y rattachent, tels que détaillés dans un Rapport du Bureaudes Travaux Publics, du trois Février, mil huit cent quarante-cinq et soumis à la Législature, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Travaux et chemins de l'Outaouais.

171. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux mille sept cent-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour construire un débarcadère, avec des escaliers et approches à la Station de la quarantaine de la Grosse Ile.

Débarcadère à la Grosse-Ile.

172. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour agrandir et prolonger les jetées et les quais au Havre du Rondeau, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Havre du Rondeau.

173. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas mille deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour prolonger les jetées et ouvrir un bassin intérieur au Havre du Port Stanley, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Havre du Port Stanley.

174. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour creuser le Havre de Cobourg.

Havre de Cobourg.

175. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le coût des jetées et du creusage du Havre de Windsor.

Havre de Windsor.

176. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas cinq mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les réparations et la construction de Phares, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

Phares.

Canal de Lachine.

177. Résolu, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas quinze mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le creusage d'un Bassin profond à l'entrée du Canal de Lachine, dans le Havre de Montréal, capable de recevoir les Navires d'outre-mer.

Douane, Toronto.

178. Résolu, Comme l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas deux mille cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour construire une maison de Douane à Toronto.

Ordonné, Que la question de concours soit maintenant séparément mise sur les dites résolutions.

Et la première des dites résolutions ayant été lue de nouveau,

M. Christie a proposé en amendement, secondé par M. Thompson. Que tous tous les mots après les mots "n'excédant pas," dans la dite résolution, soient retranchés, et les mots suivans substitués : "deux cent-cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire de l'Adjudant Général des Milices du Bas-Canada, pour l'année 1845."

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Aylwin, Bertrand, Bouillier, Cameron, Chauveau, Christie, Cummings, DeBleury, DeWitt, Drummond, Johnston, Lacoste, LaFontaine, Laurin, Leslie, Macdonald, de GLENGARRY, McConnell, Merritt, Méthot, Price, Rousseau, Smith, de WENTWORTH, Thompson et Williams.—(24.)

CONTRE.

Baldwin, Boulton, Chalmers, Colville, Daly, Dickson, Duggan, Dunlop, le Procureur Général Draper, Ermatinger, Hale, Jessup, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Meyers, Moffat, Murney, Papineau, Riddell, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Taché, Webster et Woods.—(29.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la dite première résolution, elle a été adoptée par la Chambre.

Et les dites résolutions, depuis la seconde jusqu'à la dix-huitième, inclusivement, ayant été séparément lues de nouveau, et la question ayant été séparément mise sur icelles, elles ont été adoptées par la Chambre.

La dix-neuvième des dites résolutions ayant été lue de nouveau,

M. Christie, a proposé en amendement, secondé par M. Thompson, Que tous les mots après les mots "n'excédant pas," dans la dite résolution, soient retranchés, et les mots suivans substitués : "cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme l'allocation de l'Orateur de cette Chambre, pour la présente Session."

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Aylwin, Cameron, Christie, Duggan, LaFontaine, Laurin, Merritt, Morin, Rousseau, Smith, de WENTWORTH, Thompson et Williams.—(12.)

CONTRE.

Baldwin, Bertrand, Boulton, Bouillier, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, DeWitt, Dickson, le Procureur Général Draper, Drummond, Ermatinger, Guillet, Hale, Jessup, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Méthot, Meyers, Moffat, Murney, Papineau, Price, Riddell, Robinson, Roblin, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Taché, Webster et Woods.—(42.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

M. Christie a alors proposé en amendement à la dite dix-neuvième résolution, secondé par M. Williams, Que les mots suivans soient ajoutés à icelle : "Pourvu que le dit Orateur ne possède aucune place de profit, ou émolumens sous le bon plaisir de la Couronne, ou ne reçoive aucun salaire, honoraire ou allocation de quelque nature que ce soit, pendant la dite année, sur ou à même le fonds consolidé des revenus de cette Province."

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Aylwin, Bouillier, Chauveau, Christie, LaFontaine, Laurin, Leslie, Rousseau, Sherwood, de BROCKVILLE, Thompson et Williams.—(11.)

CONTRE.

Baldwin, Bertrand, Boulton, Cameron, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Desautier, DeWitt, Dickson, le Procureur Général Draper, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Guillet, Hale, Jessup, Macdonald, de CORNWALL, Macdonell, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Merritt, Méthot, Meyers, Moffat, Morin, Murney, Papineau, Price, Riddell, Robinson, Roblin, Scott, Seymour, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Taché, Webster et Woods.—(46.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la dite dix-neuvième résolution, elle a été adoptée par la Chambre.

Les dites résolutions, depuis la vingtième jusqu'à la soixante-septième, inclusivement, ayant été séparément lues de nouveau, et la question ayant été séparément mise sur icelles, elles ont été adoptées par la Chambre.

La soixante-huitième des dites résolutions ayant été lue de nouveau, et la question ayant été mise sur icelle, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Armstrong, Baldwin, Berthelot, Boulton, Cameron, Chalmers, Christie, Colville, Daly, DeBleury, Desautier, DeWitt, Dickson, le Procureur Général Draper, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Guillet, Hale, Jessup, Lacoste, LaFontaine, Laterrrière, Leslie, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonell, de STORMONT, McConnell, Murney, Papineau, Price, Riddell, Robinson, Roblin, Rousseau, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Webster, Williams et Woods.—(43.)

CONTRE.

Bertrand, Chauveau, Laurin, Macdonell, de DUNDAS, Méthot, Morin et Scott.—(7.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La soixante-neuvième des dites résolutions ayant été lue de nouveau,

L'Honorable M. Aylwin, a proposé en amendement à la dite résolution, secondé par M. Christie, Que les mots suivans soient ajoutés, "Pourvu qu'aucun tel Surintendant ne soit Précepteur ou Ministre de Religion," et des débats s'étant élevés sur la dite résolution.

Ordonné, Que les dits débats soient ajournés à la séance de la Chambre qui aura lieu cet après-midi.

Alors, la Chambre s'est ajournée à trois heures, P. M., ce jour.

3 Heures P. M.

L'Ordre du jour étant lu pour reprendre les débats ajournés sur la motion d'amendement faite ce jour

Salaire de l'Orateur de l'Assemblée.

Allocation au Collège McGill.

L'Assistant Surintendant de l'Education.

Salaire de l'Adjudant Général des Milices.

Salaire de l'Orateur de l'Assemblée.



L'Assistant  
Surintendant  
de l'Édu-  
cation.

à la soixante-neuvième résolution relative aux subsides. Que les mots suivans soient ajoutés à la dite résolution : " Pourvu qu'aucun tel Surintendant ne soit Précepteur ou Ministre de la Religion."

Et la dite motion d'amendement ayant été lu de nouveau, la Chambre a repris les dits débats ajournés.

Et la question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Aylwin, Berthelot, Cameron, Chauveau, Christie, DeWitt, Drummond, LaFontaine, Lantier, Leslie, Morin, Rousseau et Taché.*—(13.)

CONTRE.

*Baldwin, Boulton, Boutillier, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Dickson, le Procureur Général Draper, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Goacan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Johnston, Laterrrière, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de STORMONT, McConnell, Méthot, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Powell, Petrie, Price, Riddell, Robinson, Roblin, Seymour, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Webster, Williams et Woods.*—(49.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Allocation des  
Assistans-Su-  
rintendans de  
l'Éducation

La question ayant été alors mise sur la dite soixante-neuvième résolution, elle a été adoptée par la Chambre.

Les dites résolutions, depuis la soixante-dixième, jusqu'à la cent-quarante-deuxième, inclusivement, ayant été séparément lues de nouveau, et la question ayant été séparément mise sur icelles, elles ont été adoptées par la Chambre.

Allocation du  
Colonel Fitz-  
gibbon.

La cent-quarante-troisième des dites résolutions ayant été lue de nouveau, et la question ayant été mise sur icelle, il s'en est suivi une division : et les noms ayant demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Boulton, Cameron, Cummings, Daly, DeBleury, Dickson, le Procureur Général Draper, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Foster, Greive, Guillet, Hale, Hall, Jessup, Lantier, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de GLENGARRY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de STORMONT, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Riddell, Robinson, Roblin, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Webster et Woods.*—(38.)

CONTRE.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Boutillier, Chalmers, Chauveau, Christie, DeWitt, Johnston, Lacoste, LaFontaine, Laterrrière, Laurin, Leslie, Macdonald, de DUNDAS, Méthot, Morin, Powell, Price, Rousseau, Scott, Smith, de WENTWORTH, et Thompson.*—(24.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La cent-quarante-quatrième des dites résolutions ayant été lue de nouveau, et la question ayant été mise sur icelle, elle a été adoptée par la Chambre.

Octroi pour le  
Chemin des  
Cascades.

La cent-quarante-cinquième des dites résolutions ayant été lue de nouveau,

L'Honorable M. *LaFontaine* a proposé, secondé par M. *Leslie*, Que la considération ultérieure de tous les votes sous les titres " pour Travaux Publics, Canada Est," et " Canada Ouest," soit remise à la prochaine Session du Parlement.

La question ayant été mise sur la dite motion il s'en est suivi une division : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Aylwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cauchon, Chauveau, Desautier, DeWitt, Hall, Lacoste, LaFontaine, Leslie, Merritt, Morin, Rousseau et Taché.*—(17.)

CONTRE.

*Baldwin, Boulton, Cameron, Chalmers, Christie, Cummings, Daly, DeBleury, Dickson, Dunlop, le Procureur Général Draper, Ermatinger, Foster, Greive, Guillet, Hale, Jessup, Johnston, Lantier, Laterrrière, Laurin, Macdonald, de CORNWALL, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Méthot, Meyers, Moffatt, Murney, Powell, Petrie, Price, Riddell, Robinson, Roblin, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Webster et Woods.*—(47.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la dite cent-quarante-cinquième résolution, elle a été adoptée par la Chambre.

Les dites résolutions, depuis la cent-quarante-sixième jusqu'à la cent-soixante-et-dix-huitième et dernière inclusivement, ayant été séparément lues de nouveau, et la question ayant été séparément mise sur icelles, elles ont été adoptées par la Chambre.

*Résolu*, Que les dites Résolutions soient renvoyées à un Comité spécial, composé de l'Honorable Procureur Général *Draper*, l'Honorable M. *Robinson*, M. *Roblin*, et l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, pour dresser le projet et faire rapport d'un Bill en conformité des dites résolutions.

M. *Roblin* du Comité spécial auquel ont été ren- Bill des Sub-  
voyées les Résolutions des subsides, pour dresser le sudes.  
projet et faire rapport d'un Bill en conformité d'icelles, a présenté à la Chambre un Bill pour pourvoir au paiement de certaines dépenses du Gouvernement Civil de cette Province, pour l'année mil huit cent quarante-cinq, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

Message du Conseil Législatif par, *John Fenning Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants sans amendement :—

"Acte pour l'encouragement des Sociétés d'Agriculture, et de l'Agriculture, dans le Haut-Canada." Agriculture, Haut-Canada.

"Acte pour établir et fixer les limites des lots et abouts de terres dans les sixième, septième, huitième, neuvième et dixième concessions du Township de *Beverly*, dans le Comté de *Halton*." Limites de Beverly.

Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé "Acte pour incorporer le Collège de Médecine et Chirurgie de *Montréal*," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de l'Assemblée. Collège de Médecine et Montréal.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'Education élémentaire dans le Bas-Canada, étant lu, Education Élémentaire dans le Bas-Canada.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Cauchon* a pris le Fauteuil du Comité; et après et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Cauchon a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Municipalités,  
Bas-Canada.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour révoquer certaines Ordonnances y mentionnées, et faire de meilleurs dispositions pour l'établissement d'autorités Locales ou Municipales dans le Bas-Canada, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Nelson a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Nelson a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Milice, Bas-Canada.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour remettre en vigueur et continuer, pendant un tems limité, une certaine Ordonnance y mentionnée, pour régler la Milice dans le Bas-Canada, et suspendre pour le même espace de tems, une certaine disposition de la Loi de Milice du Haut-Canada, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. Boulton a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Boulton a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts ; et il est comme suit :—

METCALFE.

Salaire de  
l'Orateur du  
Conseil Législatif.

Le Gouverneur Général recommande à la considération de l'Assemblée Législative, copie d'une Adresse du Conseil Législatif, relative à l'octroi d'un salaire annuel à l'Orateur du Conseil.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,

Montréal, 24 Mars, 1844.

(COPIE.)

CONSEIL LÉGISLATIF,

Samedi, 22 Mars, 1845.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour informer Son Excellence que cette Chambre, fermement convaincue de la convenance de rémunérer son Orateur par un salaire annuel, en considération des devoirs pénibles et importants de la

charge élevée qu'il remplit. supplie humblement, qu'à compter de la date de sa nomination, il reçoive un salaire annuel égal à celui de l'Orateur de l'Assemblée Législative.

Salaire de l'Orateur du Conseil Législatif.

Résolu. Que les Membres du Conseil Exécutif, qui sont Membres de cette Chambre, se rendent auprès de son Excellence le Gouverneur Général, avec la dite Adresse.

Attesté.

(Signé,) CHARLES DELÉRY,

Assistant-Greffier du Conseil Législatif.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, copies de deux Dépêches ; et les dites Dépêches sont comme suit :—

(COPIE.)

No. 342.

DOWNING STREET,

4 Février, 1845.

MILORD,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre Dépêche du 17 Décembre, No. 181, avec la Résolution de la Chambre d'Assemblée du Canada, relative à l'interruption du service postal entre Québec et la Nouvelle-Ecosse, au moyen du Bateau-à-vapeur l'Unicorn.

Communication postale entre Québec et la Nouvelle-Ecosse.

Le Gouvernement de Sa Majesté se flatte que la Province n'éprouvera pas les inconvéniens graves que la Chambre d'Assemblée semble prévoir par l'établissement de ce nouveau mode pour maintenir la communication postale avec Québec. Des considérations qui affectent la convenance de toutes les parties du Canada, et des motifs de finance, exigent un changement dans le mode actuel du transport des lettres au Canada, si, du moins par ce changement, ce nouveau mode de communication, doit devenir plus généralement avantageux au public. Dans cette vue, une proposition de la part des personnes à la tête de la Compagnie des Paquebots qui transportent la Malle de l'Amérique du Nord, pour discontinuer les voyages de l'Unicorn à Québec, est depuis quelque tems sous considération ; les entrepreneurs ayant accepté cette condition, comme équivalent à une déduction considérable sur la somme qu'ils reçoivent du Gouvernement de Sa Majesté. Dans la vue de diminuer les frais considérables qu'entraînera nécessairement le transport des Malles du Canada, par la voie des Etats-Unis. Sa Majesté a cru devoir accepter l'offre des entrepreneurs, prévoyant que, si les Malles étaient transportées par les Etats-Unis, la communication établie au moyen du Bateau-à-vapeur l'Unicorn, serait de peu d'utilité, en ce qui concerne le service du Bureau des Postes.

Néanmoins les négociations à cet égard ne sont pas encore terminées ; mais dans l'état où en sont les choses, il y a tout lieu de penser que ce changement s'effectuera. Je dois donc déclarer que, si la Législature du Canada désire maintenir la communication postale, par la vapeur, avec Québec, il n'y a pas d'autre moyens de parvenir à ce but, que je sache, si ce n'est par un arrangement entre la Province et les propriétaires de l'Unicorn.

J'ai, etc.,

(Signé,) STANLEY.

Très Honorable

Lord Metcalf, G. C. B.  
etc., etc., etc.

(COPIE.)

No. 353.

DOWNING STREET,  
2 Mars, 1845.

MILORD,

Transport des  
Mallees Britan-  
niques par les  
Etats-Unis.

Eu égard à ma Dépêche du 4 du mois dernier No. 342. j'ai l'honneur d'informer Votre Seigneurie, que le Gouvernement de Sa Majesté a conclu, le 14 Février dernier, un arrangement avec le Maître Général des Postes des *Etats-Unis*, pour le transport des Mallees Britanniques par la voie des *Etats*, soit en allant ou revenant du *Canada*. D'après cet arrangement, la correspondance de ce pays et du *Canada*, sera transmise et débarquée à *Boston*, au lieu d'*Halifax* comme à présent. Les lettres seront expédiées par la voie des *Etats-Unis*, dans des boîtes de fer, mises sous les soins d'un officier nommée par le Maître Général des Postes.

La première Malle pour l'*Angleterre* qui sera expédiée par cette route, sera transportée dans le Paquebot qui doit partir de *Boston*, le premier jour de Mai prochain.

J'ai, etc.

(Signé,) STANLEY,

A l'Honorable

Lord METCALFE, G. C. B.  
etc., etc., etc.

Et aussi,

Bureau des  
Travaux Pu-  
blics.

Réponse à deux Adresses de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, la première datée le 17 Janvier dernier, priant son Excellence de vouloir bien ordonner au Bureau des Travaux Publics de s'enquérir de la possibilité de donner aux habitans du district des *Trois-Rivières*, les avantages d'un pont de glace sur le Fleuve *St. Laurent*, par la construction de trois jetées entre la batture à *Léonard*, près de la Paroisse de *St. Pierres-Becquets*, et la batture à *Bigot*, près de la Paroisse de *Champlain*, ou dans le voisinage; et de faire un rapport à cet égard sous le plus court délai possible; et la seconde, datée le 21 Janvier, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner au Bureau des Travaux Publics de faire une enquête sur la possibilité d'établir chaque hiver un pont de glace entre la ville de *Québec*, et la paroisse de la *Pointe-Lévi*, pour l'avantage de la ville et du District de *Québec*.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice L. L. L.)

Pont de glace,  
Québec.Actions pos-  
sédées par des  
particuliers  
dans le Canal  
Welland.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Message de Son Excellence le Gouverneur Général, relativement aux débentures pour l'achat des actions possédées par des particuliers dans le Canal *Welland*, présenté à cette Chambre le dix Février dernier, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Price* a pris le Fauteuil du dit Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Price* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Ordres du jour.

M. *Armstrong* a proposé, secondé par l'Honorable M. *LaFontaine*. Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir à l'amélioration et à l'agrandissement du Havre de *Montréal*, pour autoriser les Commissaires à emprunter une nouvelle somme d'argent à cette fin, et pour consolider les lois, maintenant en force y relatives, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu,

Havre de  
Montréal.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Murney* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Murney* a fait rapport que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger demain, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, et qu'il soient alors les premiers Ordres du Jour.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *LaFontaine*, La Chambre s'est ajournée.

*Mercurii, 26° die Martii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

10 Heures, A. M.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Chalmers*—La Pétition des Président, Directeurs et Compagnie du Havre de *Bronte*. Pétitions présentées.

Par M. *DeWitt*—La Pétition de *William Botham* et autres, du Comté de *Missisquoi*.

Par l'Honorable M. *Aylwin*—La Pétition de *James Burns* et *John Gordon*, Marchands de *Montréal*.

Un Bill grossoyé pour autoriser le paiement, sur le fond consolidé des revenus de la Province, d'une certaine somme d'argent y mentionnée, qui a été avancée par le Gouvernement Exécutif, à même la caisse de la Province, sans l'autorisation du Parlement Provincial, aux fins de défrayer, pendant une période de tems y désignée, certaines dépenses nécessaires et indispensables du Gouvernement Civil de la Province et des Travaux Publics, et pour décharger les parties concernées de toute responsabilité à cet égard, a été lu pour la troisième fois. Deniers avancés à même la Caisse Publique.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour autoriser le paiement, sur le fonds consolidé des revenus de la Province d'une certaine somme d'argent y mentionnée, qui a été avancée par le Gouvernement Exécutif à même la caisse de la Province, sans l'autorisation du Parlement Provincial, aux fins de défrayer, pendant une certaine période de tems y désignée, certaines dépenses nécessaires et indispensables du Gouvernement Civil de la Province et des Travaux Publics, et pour décharger les parties concernées de toute responsabilité à cet égard."

**Ordonné**, Que M. *Christie* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Milice du Bas-Canada et du Haut-Canada.

Un Bill grossoyé pour continuer et remettre en vigueur, pendant un tems limité, une certaine Ordonnance y mentionnée, pour régler la Milice dans le *Bas-Canada*, et suspendre, pour le même espace de tems, une certaine disposition de la Loi de milice du *Haut-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur Général *Smith* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Sur motion de M. *Stewart*, de *Bytown*, secondé par M. *Johnston*,

**Ordonné**, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour régler l'inspection et le mesurage du Bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves et autres objets de cette nature, et pour révoquer un certain Acte y mentionné," tels qu'amendés, soient maintenant lus pour la troisième fois.

Les dits amendemens ont été en conséquence lus pour la troisième fois.

**Résolu**, Que les dits amendemens passent.

**Ordonné**, Que M. *Stewart*, de *Bytown*, reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens, avec un amendement, auquel il demande leur concours.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Pétitions lues.

De *James Corbett*, *Alexis Paulet* et *Louis Millette*, demandant une remunération pour avoir fait le recensement de la Paroisse de *Sorel*.

De *Archibald McDonnell* et autres, du Township d'*Osgoode*, demandant l'établissement d'un chemin depuis *Bytown*, par *Osgoode*, jusqu'au *St. Laurent*.

De *Edmund H. Parsons* et autres, de la Cité de *Montréal*, demandant une remunération pour avoir rapporté les débats de l'Assemblée Législative pendant la présente Session.

Du Capitaine *John Longworth*, du 2<sup>e</sup> Régiment de la Milice de *Huron*, demandant à être indemnisé des dommages et des pertes qu'il a soufferts pendant la dernière Rébellion.

Pétition de E. Parsons et autres.

M. *Dunlop* a proposé, secondé par M. *Dickson*, Que la Pétition de *Edmund H. Parsons* et autres, de la Cité de *Montréal*, soit renvoyée au Comité permanent des dépenses contingentes.

La question ayant été mise sur la dite motion, elle a passé dans la négative.

Rapport sur la Pétition de J. McEen.

M. *Macdonell*, de *Dundas*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John M'Bean*, de *Lancaster*, dans le District de l'*Est*, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice M. M. M.)

Rapport sur la Pétition de W. Morrison et autres.

M. *Armstrong* du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *W. Morrison* et autres, du Township de *Brandon*, dans le Comté de *Berthier*, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice N. N. N.)

**Ordonné**, Que le dit rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. *Sherwood*, de *Brockville*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John Reid* et *Robert Shepherd*, de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre le premier rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Rapport sur la Pétition de Reid et Shepherd.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice S. S. S.)

M. *Sherwood*, de *Brockville*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John Reid* et *Robert Shepherd*, de la Cité de *Montréal*, et autres ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre le second rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Second rapport sur la Pétition de Reid et Shepherd.

Après avoir examiné attentivement la réclamation de *Peter Anderton*, du District de l'*Est*, et les témoignages y relatifs, votre Comité est d'opinion d'accéder à la demande du pétitionnaire.

Second rapport sur la Pétition de Reid et Shepherd.

*Témoignage de J. B. MILLS, Ecuyer.*

Il y a un article de dépense pour l'excavation de la Section No. 11, pour un *Boom* de cinq pieds, tel qu'il appert dans la lettre du Colonel *Philpott* en date du 6 Juillet, 1839, qui a été payé à raison de cinq deniers par pied cube, pour lequel M. *Anderton* réclame sept deniers et un quart, ou le prix de son contrat, ce qui fait deux deniers et un quart de plus sur le nombre de verges convenus; s'il n'y a eu aucune convention pour modifier ainsi le prix de cet ouvrage, et s'il n'y a pas eu de circonstances particulière pour justifier cette déduction; je ne vois pas pourquoi cette déduction serait faite, et je suis porté à croire que le même principe doit s'appliquer au déblai de terre qui se trouve au fond du Canal, lors de l'achèvement de la saignée d'égoût (disons trois cents verges).

M. *Thompson*, du Comité spécial auquel ont été renvoyés tous les états que les Banques qui ont obtenu des chartes, et les Bureaux d'Assurance de cette Province, ont présentés, conformément à l'ordre de cette Chambre du dix de Janvier dernier, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Rapport sur les Etats présentés par les Banques.

Sentant combien il est important de constater par lui même si les Banques sont dans un état prospère, et si leur crédit est établi sur des bases solides, puisqu'elles contrôlent environ £3,000,000, qui forment la plus grande partie de l'argent en circulation en cette Province; votre Comité a examiné avec le plus grand soin les divers états qui ont été présentés par les Banques; et il est pleinement convaincu de leur entière solvabilité. Votre Comité voit que dans le *Haut-Canada*, ces institutions sont tenues par la Loi de donner annuellement à la Législature des états sous serment, tandis que dans le *Bas-Canada*, elles ne sont point soumises à cette disposition; votre Comité considère que toutes les Banques et Compagnies d'Assurance en cette Province, devraient être placées sur le même pied à cet égard; et il recommande de passer un Acte pour obliger ces institutions, dans les limites du *Bas-Canada*, à présenter sous serment aux Branches de la Législature un état annuel de leurs affaires.

**Ordonné**, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. *Dickson*, du Comité spécial nommé pour dresser le projet d'une humble Adresse à Sa Majesté, en conformité d'une résolution du Comité de toute la Chambre, concernant la Pétition d'*Alexander McLeod*, du Township de *Stamford*, dans le District de *Nia-*

A. McLeod.

A. McLeod - gara, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre; et il est comme suit:—

*A Sa Très Excellente Majesté la Reine,*  
TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE.

Nous, les fidèles et loyaux Sujets de Votre Majesté, les Communes du *Canada*, réunies en Parlement Provincial, demandons respectueusement qu'il nous soit permis de déposer aux pieds de Votre Majesté, la supplique de votre fidèle Sujet *Alexander McLeod*, qui réside maintenant dans le Township de *Stamford*, dans le District de *Niagara* en cette Province, et de présenter à la considération favorable de Votre Majesté, le résultat d'une enquête d'un Comité spécial de cette Chambre, chargé d'examiner soigneusement les circonstances de cette affaire.

Tout en recommandant la demande du dit *Alexander McLeod* à la considération favorable de Votre Majesté et de votre Gouvernement, nous prenons très respectueusement la liberté d'exprimer notre ferme conviction que sa fortune a été affectée d'une manière grave, par les mauvais traitemens qu'il a éprouvés de la part du Gouvernement des *Etats-Unis*, et qui sont dus uniquement à sa conduite loyale, en aidant à maintenir et conserver, dans un tems critique, l'autorité légitime de Votre Majesté dans cette partie de vos domaines.

Ordonné, Que la dite Adresse soit grossoyée.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, informant son Excellence que cette Chambre a voté une Adresse à Sa Majesté, relativement à l'emprisonnement d'*Alexander McLeod* par les autorités des *Etats-Unis*, et priant Son Excellence de vouloir bien transmettre la dite Adresse au principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, pour être déposée au pied du Trône.

Ordonné, Que la dite Adresse soit grossoyée.

Sur motion de M. *Scott*, secondé par M. *Taché*,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour incorporer le Collège de Médecine et Chirurgie de *Montréal*," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit:—

Amendemens. Presse 1, ligne 35.—Retranchez "Collège," et insérez "Ecole."

" 2, " 24.—Retranchez depuis "que" jusqu'à "corporation," dans la 37<sup>e</sup> ligne inclusivement, et insérez "qu'à l'avenir, dans le cours de chaque année, la dite corporation fera donner au moins cent-vingt lectures, d'au moins une heure chaque, dans la langue Anglaise, et un même nombre de lectures et d'égale durée, dans la langue Française, sur les branches suivantes de la médecine, savoir: l'anatomie, la physiologie, la chimie et la pharmacie, *Materia-Medica*, la théorie et la pratique de la médecine, les principes et la pratique de la chirurgie, de l'art obstétrique, et sur les maladies des femmes et

des enfans; lesquelles devront être donnés par des professeurs habiles, dans la Cité de *Montréal*, entre le premier jour d'Octobre et le dernier jour d'Avril." Amendemens.

Presse 3, " 1.—Retranchez "Collège," et insérez "Ecole."

" " " 2.—Retranchez depuis "et l'honoraire," jusqu'à "sera," dans la cinquième ligne tous deux inclusivement, et insérez "au."

" " " 24.—Retranchez "et examen."

" " " 29.—Retranchez "qualification," et insérez "assiduité."

" " " 33 et 34.—Retranchez "dûment qualifiés à pratiquer, et ayant, s'il est jugé nécessaire," et insérez "ayant assisté à ces lectures, et ayant."

" " " 35.—Retranchez "et."

" " " 37.—Retranchez depuis "pourvu," jusqu'à "qualification," dans la feuille quatre, ligne dix, tous deux inclusivement.

" 4, " 22.—Retranchez "aucun Membre," et insérez "tout et chaque Membre."

" " " 30.—Retranchez "Collège," et insérez "Ecole."

Titre.—Retranchez "Collège," et insérez "Ecole."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que M. *Scott*, reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs, que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de M. *Dunlop*, secondé par M. *Johnston*,

Ordonné, Que le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de Dame *Jennet Roy*, veuve de feu *Thomas Roy*, Ingénieur-Civil, de la Cité de *Toronto*, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre. Madame J. Roy.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Macdonald*, de *Kingston*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Macdonald*, de *Kingston*, a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir:

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Sur motion de l'Honorable M. *Robinson*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Draper*,

Résolu, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient de révoquer un Acte de la présente Session relatif aux droits sur les *Alambics*, et pour établir d'autres dispositions sur le même sujet. Droits sur les Alambics.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Colville a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. Colville a fait Rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Sur motion de M. Merritt, secondé par M. Roblin,

Ordonné, Que les comptes de la Corporation de la Maison de la Trinité de Québec, reçus en conformité de la 20<sup>e</sup> section de l'Acte 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> Victoria, chap. 15, et mis devant la Chambre le 11 de Décembre, 1844, et le 20 de Janvier, 1845, soient renvoyés au Comité spécial nommé pour s'enquérir de la nature et de l'étendue des restrictions qui pèsent sur le Commerce du Canada, par rapport aux transports qui se font de l'intérieur de cette Province dans la Mère-Patrie, nos Sœurs Colonies et les pays étrangers, et de ceux qui se font de ces endroits en cette Province, par la voie du Fleuve St. Laurent.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général Smith, secondé par l'Honorable M. Daly,

Résolu, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient de s'adresser aux trois branches du Parlement du Royaume-Uni, pour demander l'abrogation de ces dispositions de la 31<sup>e</sup> clause de l'Acte Impérial, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Guillaume 4, chap. 59, qui autorisent l'importation de certaines marchandises dans les vaisseaux étrangers navigant sur les eaux intérieures de cette Province, et pour étendre aux vaisseaux Britanniques, qui naviguent sur ces eaux, les dispositions des lois d'enregistrement en force dans le Royaume-Uni.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Sherwood, de Brockville, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris Fauteuil ;

Et M. Sherwood, de Brockville, a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions, lesquelles Résolutions ont été lues de nouveau à la table du Greffier, et adoptées par la Chambre, et elles sont comme suit :—

1. Résolu, Que l'importance croissante des intérêts des propriétaires de vaisseaux et navires navigant sur les eaux intérieures de cette Province, exigent que les navires ainsi employés jouissent de la même protection et des mêmes privilèges qui sont accordés aux navires Britanniques dans toutes les autres parties des Domaines de Sa Majesté.

2. Résolu, Que les dispositions de la 31<sup>e</sup> section de l'Acte passé dans les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> années du Règne de feu Sa Majesté Guillaume IV, qui permettent le transport et l'importation, par navigation intérieure, des pays étrangers environnans, de marchandises et produits étrangers sur des vaisseaux et bateaux étrangers, aussi bien que sur des vaisseaux ou bateaux Britanniques, ne sont plus nécessaires ni avantageuses pour les intérêts de cette Province, et que la révocation de cette partie de la clause en question contenant les dispositions susdites, aurait l'effet de favoriser grandement la prospérité du Commerce intérieur de cette Province.

3. Résolu, Que l'extension des Actes passés dans les 3<sup>e</sup> ou 4<sup>e</sup> années du Règne de feu Sa Majesté Guillaume IV, intitulés, respectivement, "Acte pour l'enregistrement des vaisseaux Britanniques," et "Acte pour l'encouragement de la construction des vaisseaux et de la navigation Britanniques," aux vaisseaux construits et possédés dans cette Province, et employés dans la navigation des eaux intérieures, aurait l'effet, en assurant aux Sujets de Sa Majesté dans cette Province qui possèdent des vaisseaux ainsi employés, les privilèges et les avantages dont jouissent les vaisseaux Britanniques dans d'autres portions des Domaines de Sa Majesté, d'encourager la construction de navires Britanniques, la navigation, et les intérêts commerciaux de cette Province.

4. Résolu, Que plusieurs personnes d'origine étrangère, qui ont émigré dans cette Province depuis longtems et qui y résident d'une manière permanente, par suite de l'encouragement qu'elles ont reçu du Gouvernement, sont devenues sujets naturalisés de Sa Majesté en vertu de divers Actes du Parlement Provincial de cette Province, ainsi qu'en vertu de certains Actes du Parlement Provincial des ci-devant Provinces du Haut et du Bas-Canada, respectivement, et que d'autres sont sur le point de le devenir en vertu des dits Actes ; et qu'à mesure que le pays s'établira, il est probable que d'autres personnes acquerront le droit de naturalisation en vertu d'Actes du Parlement Provincial qui seront passés à l'avenir à cet effet.

5. Résolu, Que comme les privilèges du droit de naturalisation ainsi obtenu, ne profitent aux dites personnes que dans les limites où la juridiction du Parlement Provincial s'étend, il est grandement à désirer que tout amendement qui pourra être fait au dit Acte Impérial 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Guillaume IV, chap. 59, pour donner suite aux résolutions précédentes, prescrive que les droits des sujets nés Britanniques, en ce qui concerne le Commerce, les navires et la navigation ainsi que la propriété des marchandises et navires qui y sont ou seront engagés par la suite, soient conférés, par une disposition Impériale, à toutes les personnes qui sont déjà naturalisées ou pourront le devenir en vertu d'aucun Acte Provincial déjà passé ou qui pourra l'être par la suite, du moins en ce qui concerne le cabotage et les pêcheries exploitées dans la Province et le commerce qui se fait directement entre cette Province et la Mère-Patrie, nos Sœurs Colonies et les nations étrangères.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité spécial composé de l'Honorable Procureur Général Smith, l'Honorable M. Baldwin, l'Honorable Procureur Général Draper, M. Leslie et l'Honorable M. Moffatt, pour dresser les projets d'humbles Pétitions à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement Impérial, en conformité des dites résolutions.

L'Honorable Procureur Général Smith, du Comité spécial nommé pour dresser les projets d'humbles Pétitions à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement Impérial, en conformité des résolutions du Comité de toute la Chambre, pour considérer s'il est expédient de s'adresser au trois branches du Parlement du Royaume-Uni, pour demander l'abrogation de ces dispositions de la 31<sup>e</sup> clause de l'Acte Impérial, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Guillaume 4, Chap. 59, qui autorisent l'importation de certaines marchandises par des vaisseaux étrangers navigant sur les eaux intérieures de cette Province, et pour étendre aux vaisseaux Britanniques qui naviguent sur ces eaux les dispositions des lois d'enregis-

Marchandises étrangères importées dans des vaisseaux étrangers.

Maison de la Trinité de Québec.

Marchandises étrangères importées dans des vaisseaux étrangers.

Pétitions à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement Impérial.

Pétitions à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement Impérial.

ment en force dans le Royaume-Uni, a présenté à la Chambre les Pétitions préparées par le dit Comité, lesquelles Pétitions ont été lues de nouveau à la table du Groffier, et adoptées par la Chambre, et elles sont comme suit :—

*A la Très Excellente Majesté la Reine :*

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Nous les fidèles et loyaux sujets de Votre Majesté, l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, réunis en Parlement Provincial demandons respectueusement qu'il nous soit permis d'exposer à Votre Majesté :—

Que l'importance croissante des intérêts des propriétaires de vaisseaux et navires navigant sur les eaux intérieures de cette Province, exigent que les navires ainsi employés jouissent de la même protection et des mêmes privilèges qui sont accordés aux navires Britanniques dans toutes les autres parties des Domaines de Votre Majesté.

Que les dispositions de la trente-et-unième section de l'Acte passé dans les troisième et quatrième années du règne de feu Sa Majesté *Guillaume Quatre*, qui permettent le transport et l'importation, par navigation intérieure, des pays étrangers environnans, de marchandises et produits étrangers sur des vaisseaux et bateaux étrangers aussi bien que sur des vaisseaux ou bateaux Britanniques, ne sont plus nécessaires ni avantageuses pour les intérêts de cette Province, et que la révocation de cette partie de la clause en question contenant les dispositions susdites, aurait l'effet de favoriser grandement la prospérité du Commerce intérieur de cette Province

Que l'extension des Actes passés dans les troisième ou quatrième années du règne de feu Sa Majesté *Guillaume Quatre*, intitulés, respectivement, "*Acte pour l'enregistrement des vaisseaux Britanniques*," et "*Acte pour l'encouragement de la construction des vaisseaux et de la navigation Britanniques*," aux vaisseaux construits et possédés dans cette Province, et employés dans la navigation des eaux intérieures, aurait l'effet, en assurant aux Sujets de Votre Majesté dans cette Province, qui possèdent des vaisseaux ainsi employés, les privilèges et les avantages dont jouissent les vaisseaux Britanniques dans d'autres portions des Domaines de Votre Majesté, d'encourager la construction de navires Britanniques, la navigation, et les intérêts commerciaux de cette Province.

Que plusieurs personnes d'origine étrangère, qui ont émigré dans cette Province depuis longtems, et qui y résident d'une manière permanente, par suite de l'encouragement qu'elles ont reçu du Gouvernement, sont devenues sujets naturalisés de Votre Majesté en vertu de divers Actes du Parlement Provincial de cette Province, ainsi qu'en vertu de certains Actes du Parlement Provincial des ci-devant Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, respectivement, et que d'autres sont sur le point de le devenir en vertu des dits Actes; et qu'à mesure que le pays s'établira, il est probable que d'autres personnes acquerront le droit de naturalisation en vertu d'Actes du Parlement Provincial qui seront passés à l'avenir à cet effet.

Que comme les privilèges du droit de naturalisation ainsi obtenu, ne profitent aux dites personnes que dans les limites où la juridiction du Parlement Provincial s'étend, il est grandement à désirer que tout amendement qui pourra être fait au dit Acte Impérial 3° et 4° *Guillaume IV*, chap. 59, pour donner suite aux résolutions précédentes, prescrive que les droits des sujets nés Britanniques, en ce qui concerne le commerce, les navires et la navigation, ainsi que la propriété des marchandises et navires qui y

sont ou seront engagés par la suite, soient conférés, par une disposition Impériale à toutes les personnes qui sont déjà naturalisées ou qui pourront le devenir en vertu d'aucun Acte Provincial déjà passé ou qui pourra l'être par la suite, du moins en ce qui concerne le cabotage et les pêcheries exploitées dans la Province et le commerce qui se fait directement entre cette Province et la Mère-Patrie, nos Sœurs Colonies et les nations étrangères.

*Aux Lord Spirituels et Temporels du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, réunis en Parlement.*

La Pétition de l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, réunie en Parlement Provincial :

EXPOSE HUMBLEMENT :—

Que l'importance croissante des intérêts des propriétaires de vaisseaux et navires navigant sur les eaux intérieures de cette Province, exigent que les navires ainsi employés jouissent de la même protection et des mêmes privilèges qui sont accordés aux navires Britanniques dans toutes les autres parties des Domaines de Sa Majesté.

Que les dispositions de la trente-et-unième section de l'Acte passé dans les troisième et quatrième années du règne de feu Sa Majesté *Guillaume Quatre*, qui permettent le transport et l'importation, par navigation intérieure, des pays étrangers environnans, de marchandises et produits étrangers sur des vaisseaux et bateaux étrangers, aussi bien que sur des vaisseaux ou bateaux Britanniques, ne sont plus nécessaires ni avantageuses pour les intérêts de cette Province, et que la révocation de cette partie de la clause en question, contenant les dispositions susdites, aurait l'effet de favoriser grandement la prospérité du Commerce intérieur de cette Province.

Que l'extension des Actes passés dans les troisième ou quatrième années du règne de feu Sa Majesté *Guillaume Quatre*, intitulé, respectivement, "*Acte pour l'enregistrement des vaisseaux Britanniques*," et "*Acte pour l'encouragement de la construction des vaisseaux et de la navigation Britanniques*," aux vaisseaux construits et possédés dans cette Province, et employés dans la navigation des eaux intérieures, aurait l'effet, en assurant aux Sujets de Sa Majesté dans cette Province qui possèdent des vaisseaux ainsi employés, les privilèges et les avantages dont jouissent les vaisseaux Britanniques dans d'autres portions des Domaines de Sa Majesté, d'encourager la construction de navires Britanniques, la navigation, et les intérêts commerciaux de cette Province.

Que plusieurs personnes d'origine étrangère, qui ont émigré dans cette Province depuis longtems, et qui y résident d'une manière permanente, par suite de l'encouragement qu'elles ont reçu du Gouvernement, sont devenues sujets naturalisés de Sa Majesté en vertu de divers Actes du Parlement Provincial de cette Province, ainsi qu'en vertu de certains Actes du Parlement Provincial des ci-devant Provinces du *Haut* et *Bas-Canada*, respectivement, et que d'autres sont sur leur point de le devenir en vertu des dits Actes; et qu'à mesure que le pays s'établira, il est probable que d'autres personnes acquerront le droit de naturalisation en vertu d'Actes du Parlement Provincial qui seront passés à l'avenir à cet effet.

Que comme les privilèges du droit de naturalisation ainsi obtenu, ne profitent aux dites personnes que dans les limites où la juridiction du Parlement Provincial s'étend, il est grandement à désirer que tout amendement qui pourra être fait au dit Acte Impérial 3° et 4° *Guillaume IV*, chap. 59, pour donner suite aux

Pétitions à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement Impérial.

Pétitions à Sa  
Majesté et aux  
deux Cham-  
bres du Parle-  
ment Impérial.

résolutions précédentes, prescrive que les droits des sujets nés Britanniques, en ce qui concerne le commerce, les navires et la navigation, ainsi que la propriété des marchandises et navires qui y sont ou seront engagés par la suite, soient conférés, par une disposition Impériale, à toutes les personnes qui sont déjà naturalisées ou qui pourront le devenir en vertu d'aucun Acte Provincial déjà passé ou qui pourra l'être par la suite, du moins en ce qui concerne le cabotage et les pêcheries exploitées dans la Province, et le commerce qui se fait directement entre cette Province, et la Mère-Patrie, nos Sœurs Colonies et les nations étrangères.

*Aux Honorables Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, les Communes du Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, réunis en Parlement.*

La Pétition de l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, réunie en Parlement Provincial :—

EXPOSE HUMBLEMENT :—

Que l'importance croissante des intérêts des propriétaires de vaisseaux et navires navigant sur les eaux intérieures de cette Province, exigent que les navires ainsi employés jouissent de la même protection et des mêmes privilèges qui sont accordés aux navires Britanniques dans toutes les autres parties des Domaines de Sa Majesté.

Que les dispositions de la trente-et-unième section de l'Acte passé dans les troisième et quatrième années du Règne de feu Sa Majesté *Guillaume Quatre*, qui permettent le transport et l'importation, par navigation intérieure, des pays étrangers environnans, de marchandises et produits étrangers sur des vaisseaux et bateaux étrangers aussi bien que sur des vaisseaux ou bateaux Britanniques, ne sont plus nécessaires ni avantageuses pour les intérêts de cette Province, et que la révocation de cette partie de la clause en question contenant les dispositions susdites, aurait l'effet de favoriser grandement la prospérité du Commerce intérieur de cette Province.

Que l'extension des Actes passés dans les troisième ou quatrième années du Règne de feu Sa Majesté, *Guillaume Quatre*, intitulés, respectivement, "*Acte pour l'enregistrement des vaisseaux Britanniques*," et "*Acte pour l'encouragement de la construction des vaisseaux et de la navigation Britanniques*," aux vaisseaux construits et possédés dans cette Province, et employés dans la navigation des eaux intérieures, aurait l'effet, en assurant aux Sujets de Sa Majesté dans cette Province, qui possèdent des vaisseaux ainsi employés, les privilèges et les avantages dont jouissent les vaisseaux Britanniques dans d'autres portions des Domaines de Sa Majesté, d'encourager la construction de navires Britanniques, la navigation, et les intérêts commerciaux de cette Province.

Que plusieurs personnes, d'origine étrangère, qui ont émigré dans cette Province depuis longtemps et qui y résident d'une manière permanente, par suite de l'encouragement qu'elles ont reçu du Gouvernement, sont devenues sujets naturalisés de Sa Majesté, en vertu de divers Actes du Parlement Provincial de cette Province, ainsi qu'en vertu de certains Actes du Parlement Provincial des ci-devant Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada* respectivement, et que d'autres sont sur le point de le devenir en vertu des dits Actes; et qu'à mesure que le pays s'établira, il est probable que d'autres personnes acquerront le droit de naturalisation en vertu d'Actes du Parlement Provincial qui seront passés à l'avenir à cet effet.

Que comme les privilèges du droit de naturalisation ainsi obtenu, ne profitent aux dites personnes

que dans les limites où la juridiction du Parlement Provincial s'étend, il est grandement à désirer que tout amendement qui pourra être fait au dit Acte Impérial 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> *Guillaume IV*, chap. 59, pour donner suite aux résolutions précédentes, prescrive que les droits des sujets nés Britanniques, en ce qui concerne le commerce, les navires et la navigation ainsi que la propriété des marchandises et navires qui y sont ou seront engagés par la suite, soient conférés, par une disposition Impériale à toutes les personnes qui sont déjà naturalisées ou qui pourront le devenir en vertu d'aucun Acte Provincial déjà passé ou qui pourra l'être par la suite, du moins en ce qui concerne le cabotage et les pêcheries exploitées dans la Province, et le commerce qui se fait directement entre cette Province et la Mère-Patrie, nos Sœurs Colonies et les nations étrangères.

Ordonné, Que les dites Pétitions soient grossoyées.

Résolu, Que les dites Pétitions à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement Impérial, soient communiquées à l'Honorable Conseil Législatif, par Message, demandant le concours de leurs Honneurs à icelles.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Smith*, porte le dit Message.

*M. Dunlop* a proposé, secondé par *M. Armstrong*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de nommer une commission pour s'enquérir de toutes les plaintes portées contre le Bureau des Travaux Publics, tant par rapport aux Travaux Publics qu'il a lui-même commencés que par rapport à ceux qui lui ont été remis par les Commissaires; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records; de faire venir des témoins et de les interroger sous serment, et de faire rapport de tems à autre à Son Excellence, le Gouverneur en Conseil.

Ordonné, Que la considération ultérieure de la dite motion soit remise à la séance de cette Chambre, de l'après-midi, ce jour.

Alors la Chambre s'est ajournée à trois heures, P. M., ce jour.

3 Heures P. M.

En conformité de l'Ordre, la Chambre a repris la considération de la motion faite ce jour, "Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de nommer une commission pour s'enquérir de toutes les plaintes portées contre le Bureau des Travaux Publics, tant par rapport aux Travaux Publics qu'il a lui-même commencés que par rapport à ceux qui lui a été remis par les Commissaires; avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records; de faire venir des témoins et les interroger sous serment; et de faire rapport de tems à autre à Son Excellence le Gouverneur en Conseil."

Et la dite motion ayant été lue de nouveau; *M. Boulton* a proposé en amendement secondé par *M. Macdonald*, de *Kingston*, Que tous les mots après le mot "s'enquérir," dans la dite motion, soient retranchés et les suivans substitués: "de la manière dont les deniers publics sont et ont été dépensés sous la direction du Bureau des Travaux Publics, et si l'on peut introduire quelque amélioration dans la constitution du dit Bureau."

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

Pétitions à Sa  
Majesté et aux  
deux Cham-  
bres du Parle-  
ment Impérial.

Plaintes contre  
le Bureau des  
Travaux Pu-  
blics.



Plaintes contre  
le Bureau des  
Travaux Pu-  
blics.

POUR.

*Armstrong, Aylwin, Boulton, Chalmers, Colvile, Drummond, Duggan, Dunlop, Ermatinger, Gowan, Hall, Jessup, Johnston, Lacoste, Lantier, Macdonald,* de KINGSTON, *Scott, et Sherwood,* de BROCKVILLE.—(18).

CONTRE.

*Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cameron, Cauchon, Chauveau, Christie, DeBleury, Desautier,* le Procureur Général *Draper, Foster, Greive, Hale, LaFontaine, Laterrière, Laurin, Leslie, Macdonald,* de CORNWALL, *Macdonell,* de DUNDAS, *MacDonell,* de STORMONT, *Merritt, Méthot, Meyers, Moffat, Morin, Papineau, Petrie, Price, Riddell, Roblin, Rousseau,* le Solliciteur Général *Sherwood, Smith,* de FROTENAC, le Procureur Général *Smith, Smith,* de WENTWORTH, *Stewart,* de BYTOWN, *Stewart,* de PRESCOTT, *Thompson, Webster et Williams.*—(40).

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Chalmers, Colvile, Duggan, Dunlop, Gowan, Hall, Jessup, Johnston, Lacoste et Lantier.*—(11).

CONTRE.

*Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cameron, Cauchon, Chauveau, Christie, DeBleury,* le Procureur Général *Draper, Ermatinger, Greive, Hale, LaFontaine, Laterrière, Laurin, Leslie, Macdonald,* de CORNWALL, *Macdonald,* de KINGSTON, *Macdonell,* de DUNDAS, *MacDonell,* de STORMONT, *Merritt, Méthot, Meyers, Moffat, Morin, Murney, Papineau, Petrie, Price, Riddell, Robinson, Roblin, Rousseau, Scott, Sherwood,* de BROCKVILLE, le Solliciteur Général *Sherwood, Smith* de FRONTENAC, le Procureur Général *Smith, Smith,* de WENTWORTH, *Stewart,* de BYTOWN, *Stewart,* de PRESCOTT, *Thompson, Webster et Williams.*—(45.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor,* Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de l'Assemblée :—

Chemins d'hiver.

“ Acte pour amender les lois relatives aux chemins d'hiver dans le *Bas-Canada.*”

Droits Civils et Politiques.

“ Acte pour amender un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, la Reine *Victoria,* intitulé, “ Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province, les droits Civils et Politiques de sujets nés Britanniques,” et pour établir d'autres dispositions concernant les aubains,

Et ensuite il s'est retiré.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor,* Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

CONSEIL LÉGISLATIF,  
Mercredi, 26 Mars, 1845.

Inspection et mesurage du bois de construction.

Ordonné, Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a concouru dans leur amendement fait aux amendemens de

cette Chambre au Bill, intitulé, “ Acte pour régler l'inspection et le mesurage du Bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves, et autres objets de cette nature, et pour révoquer un certain Acte y mentionné,” sans amendement.

Attesté,

CHARLES DELERY,  
Assistant-Greffier du Conseil Législatif.

Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que deux cent-cinquante Exemplaires de la réponse à une Adresse de cette Chambre, à Son Excellence le Gouverneur Général, relativement aux réclamations des habitans du Comité de *Dundas,* pour les dommages occasionnés par le Canal *St. Laurent,* mis devant cette Chambre le dix-huit du présent, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Inspection et mesurage du bois de construction.

Domages causés par le Canal *St. Laurent.*

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Draper,* secondé par l'Honorable Procureur Général *Smith,*

Résolu, Que l'Honorable *Thomas Cushing Aylwin,* Membre de cette Chambre, ait la permission de comparaître comme Conseil à la Barre de l'Honorable Conseil Législatif, au soutien du Bill, intitulé : “ Acte pour confirmer les titres des terres des personnes naturalisées en vertu du Statut du *Bas-Canada,* passé dans la première année du règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume Quatre,* et pour d'autres fins y mentionnées.”

Conseil à être entendu sur le Bill pour confirmer les titres des terres du *Bas-Canada.*

M. *Cauchon,* du Comité de toute la Chambre, sur le Bill pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'éducation élémentaire dans le *Bas-Canada,* a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Education élémentaire, *Bas-Canada.*

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé soit grossoyé.

M. *Nelson,* du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour révoquer certaines Ordonnances y mentionnées, et faire de meilleures dispositions pour l'établissement d'autorités Locales ou Municipales dans le *Bas-Canada,* a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Autorités Municipales, *Bas-Canada.*

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. *Price,* du Comité de toute la Chambre sur le Message de Son Excellence le Gouverneur Général, relatif aux débentures émises pour l'achat des actions que possèdent des particuliers dans le Canal *Welland,* présenté à la Chambre le dix Février dernier, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Actionnaires Privés du Canal *Welland.*

Résolu, Comme l'opinion de ce Comité qu'il est expédient d'autoriser l'émission de débentures jusqu'à la concurrence de deux mille sept-cent-soixante-et-dix-neuf louis, dix-huit chelins et neuf deniers, courant, pour acheter toutes les actions que possèdent des particuliers dans le Canal *Welland,* aux mêmes termes et conditions que ceux déjà autorisés par la loi.

L'Honorable Procureur Général *Draper* a proposé, secondé par l'Honorable Procureur Général *Smith,*

Actionnaires  
privés du Canal  
Welland.

Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite résolution.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Boulton, Chalmers, Daly, DeBleury, Duggan, Dunlop*, le Procureur Général *Draper, Foster, Greive, Hale, Hall, Jessup, Macdonald*, de CORNWALL, *Macdonald*, de KINGSTON, *Macdonell*, de DUNDAS, *McConnell, Meyers, Moffatt, Papineau, Riddell, Robinson, Roblin, Seymour, Sherwood*, de BROCKVILLE, le Solliciteur Général *Sherwood, Smith*, de FRONTENAC, le Procureur Général *Smith, Smith*, de WENTWORTH, *Stewart*, de BYTOWN, *Stewart*, de PRESCOTT, *Watts* et *Webster*.—(33.)

CONTRE.

*Aylwin, Berthelot, Bertrand, Cameron, Cauchon, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, Guillet, Johnston, LaFontaine, Laterrière, Laurin, LeMoine, MacDonell*, de STORMONT, *Méhot, Morin, Price, Scott* et *Taché*.—(21.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Résolu, en conséquence.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Draper*, ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte qui autorise le rachat des parts du Canal de *Welland*, possédées par des actionnaires privés.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

Havre de  
Montréal.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir à l'amélioration et à l'agrandissement du Havre de *Montréal*, pour autoriser les Commissaires à emprunter une nouvelle somme d'argent à cette fin, et pour consolider les lois maintenant en force y relatives, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Macdonell*, de *Dundas*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Macdonell*, de *Dundas*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Dépense du  
Gouvernement  
Civil.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir au paiement de certaines dépenses du Gouvernement Civil de cette Province, pour l'année mil-huit cent quarante-cinq, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Cauchon* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Cauchon* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour expliquer et amender partie d'un Acte passé dans la septième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte pour transmettre aux principaux Officiers de l'Artillerie de Sa Majesté, les biens-fonds et propriétés y désignés, pour leur accorder certains pouvoirs, et pour d'autres objets y mentionnés," étant lu,

Biens-fonds de  
l'Ordonnance.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Laterrière* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Laterrière* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité, pour prendre en considération les Subsidés accordés à Sa Majesté, étant lu,

Subsidés.

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit remis à demain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la pétition de *R. G. Belleau* et autres, habitans et tenanciers du Comté de *Québec*, et autres ordres de renvoi, étant lu,

Pétition de R.  
G. Belleau et  
autres.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

L'Honorable M. *Robinson* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et l'Honorable M. *Robinson* a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs résolutions, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de les recevoir.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

L'Honorable M. *DeBleury* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Moffatt*,

Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et consolider les dispositions de l'Ordonnance pour incorporer la Cité et Ville de *Montréal*, et d'une certaine Ordonnance amendant cette Ordonnance, et pour investir de certains pouvoirs la Corporation créée par l'Ordonnance en premier lieu mentionnée, soit maintenant lu,

Corporation de  
Montréal.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et la dite motion a passé dans la négative.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour constater les dettes et obligations des divers Districts Municipaux dans le *Bas-Canada*, et pour voir au moyen de les liquider, étant lu,

Districts Muni-  
cipaux, Bas-  
Canada.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Seymour* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Seymour* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit grossoyé.

Terres de la Couronne, du Clergé et des Ecoles.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial nommé pour s'enquérir du mode actuellement suivi pour disposer des terres de la Couronne, du Clergé et des Ecoles; du montant prélevé et versé d'année en année dans la caisse publique ou autre fonds, provenant d'icelles terres; des frais d'administration et à même quels fonds ils ont été payés, y compris les recettes et dépenses du revenu Territorial, avec une instruction au dit Comité, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *McConnell* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil;

Compagnie du grand chemin de fer Occidental.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour renouveler certaines dispositions de l'Acte d'Incorporation de la "Compagnie du grand chemin de fer Occidental," et pour la mettre en état de continuer ses travaux, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Macdonald*, de *Kingston*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil;

Et M. *Macdonald*, de *Kingston*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit grossoyé.

Enregistrement des titres, Bas-Canada.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender l'Acte et l'Ordonnance y mentionnés, qui pourvoient à l'enregistrement des titres des biens immeubles, et des hypothèques sur iceux, dans le *Bas-Canada*, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Cameron* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil;

Et M. *Cameron* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Taxes sur les terres, Haut-Canada.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour ôter tous les doutes, sur la question de savoir si certaines terres dans le *Haut-Canada*, sont sujettes à être chargées de taxes locales, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil;

Et M. *Smith* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le troisième Rapport du Comité spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *M. F. Valois*, et autres, habitans de *Lachine*, et autres Paroisses; la Pétition du Révérend *Antoine Duransaux* et autres, habitans de *Montréal* et ses environs; la Pétition de *Gabriel Roy* et autres, habitans de la Côte *St. Laurent*, dans la Paroisse de *St. Laurent*; et la Pétition de *Hyacinthe Brunet* et autres, de *Ste. Anne, Pointe Claire*, et autres Paroisses, et autres ordres de renvoi, étant lu,

Chemins conduisant à la Cité de Montréal.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Cummings* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil;

Et M. *Cummings* a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions, lesquelles Résolutions ont été lues de nouveau à la table du Greffier, et adoptées par la Chambre; et elles sont comme suit:—

1. *Résolu*, Qu'il est expédient d'amender les Ordonnances qui pourvoient à l'amélioration des chemins dans les environs de *Montréal*, et d'établir des dispositions pour que les Barrières soient données à bail au plus haut enchérisseur; et pour que les réparations nécessaires des dits chemins soient mises au concours public.

2. *Résolu*, Qu'il est expédient de révoquer cette partie de l'Acte du Parlement Provincial du *Bas-Canada* de la 36° *George III*, chap. 9, pour exempter les possesseurs des terres qui avoisinent les divers chemins macadamisés, du travail personnel exigé par la loi.

*Ordonné*, Que M. *Laurin* ait la permission d'introduire un Bill pour obliger les syndics des chemins à barrières de *Montréal*, à les donner à bail, et d'exempter les propriétaires de terres qui bordent les dits chemins du travail personnel exigé par la loi.

Chemins à Barrières de Montréal.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la compagnie de transport de *Québec*, étant lu,

Compagnie de transport de Québec.

Le dit Bill a été lu en conséquence.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour permettre au Pasteur Ecclésiastique ou Ministre de l'Association Evangélique de se prévaloir des avantages d'un certain Acte du *Haut-Canada* y mentionné, étant lu,

Association Evangélique.

Le dit Bill a été lu en conséquence et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Boulton* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil;

Et M. *Boulton* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *N. H. Baird*, Ingénieur Civil, étant lu,

Pétition de N. H. Baird.

Pétition de N.  
H. Baird.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Thompson* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Thompson* a fait rapport que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

Glacis de  
Chaussées.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir plus efficacement à la construction des glacis, des chaussées de moulins dans le Haut-Canada, étant lu.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Roblin* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Roblin* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Limitations  
des actions en  
loi.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour limiter le nombre des actions, pour éviter les procès, et pour rendre un mémoire par écrit nécessaire à la validité de certaines promesses et engagements, dans cette partie de la Province qui constituait ci-devant la Province du Bas-Canada, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Dunlop* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Dunlop* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Canal de  
Chambly.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité, sur le premier Rapport du Comité spécial nommé pour s'enquérir de toutes les matières et choses qui se rattachent à la régie et à la perception des péages du Canal de Chambly, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Hall* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Hall* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Corporation de  
Kingston.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender un Acte passé dans la première année du règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour incorporer la ville de Kingston, sous le nom de Maire et Conseil de ville, de la ville de Kingston," étant lu,

M. *Macdonald*, de Kingston, a proposé, secondé par M. *Boulton*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

M. *Smith* de Frontenac, a proposé en amendement, secondé par M. *Seymour*, que le mot "maintenant," dans la dite motion, soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois" ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

*Armstrong, Boutillier, Christie, DeWitt, Dickson, Duggan, Dunlop, Jessup, Johnston, Laterrière, Méthot, Moffatt, Seymour, Smith de Frontenac, Stewart, de Bytown, Taché et Webster.*—(17).

CONTRE.

*Baldwin, Berthelot, Boulton, Cameron, Chalmers, Chauveau, Cummings, le Procureur Général Draper, Ermatinger, Foster, Greive, Guillet, Hale, LaFontaine, Lantier, Laurin, Leslie, Macdonald, de Kingston, MacDonell, de Stormont, Meyers, Morin, Petrie, Price, Roblin, Thompson et Williams.*—(27)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la Chambre, et

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Hall* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Hall* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé, "Acte pour rendre permanens deux certains Actes y mentionnés, qui incorporent les Bureaux de Commerce de Montréal et de Québec," étant lu,

Le dit Bill a été en conséquence lu une seconde fois.

Ordonné, Que le dit Bill soit maintenant lu pour la troisième fois.

Le dit Bill a été en conséquence lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Moffatt* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser toute Communauté qui serait Seigneur des Fiefs *Nazareth, St. Augustin et St. Joseph*, dans la Cité de Montréal, ou de l'un ou l'autre de ces fiefs, à placer les deniers provenant de la commutation de la tenure de ces fiefs, sur des biens-fonds et autres garanties, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Lantier* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Lantier* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité spécial nommé pour s'enquérir et faire un rapport concernant l'état dans lequel se trouvent actuellement les anciennes Archives et les registres publics de la *Nouvelle-France*, du *Canada*, et de la Province de *Québec*, qui se trouvent maintenant dans les voûtes de l'Évêché, ou Maison du Parlement à *Québec*, ou ailleurs, dans la vue d'adopter des mesures pour les mettre en ordre et les conserver, et pour puiser à toutes les sources accessibles, afin d'obtenir les anciens registres et documens authentiques qui se rattachent aux premiers établissemens du *Canada*, et qui pourraient, dans l'opinion de votre Comité, jeter quelque lumière sur l'ancienne Histoire de ce pays, ou tendre à en donner une connaissance générale dans la Province, et à faciliter les progrès de la Littérature en icelle, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

L'Honorable Procureur Général *Smith* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems.

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et l'Honorable Procureur Général *Smith* a fait rapport que le Comité avait passé une résolution, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre, et elle est comme suit :—

*Résolu*, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, avec copie du rapport du Comité spécial de cette Chambre, relativement aux anciennes Archives et registres publics du *Canada* qui se trouvent maintenant dans les voûtes de la Maison du Parlement, à *Québec*, et priant Son Excellence de vouloir bien prendre le sujet en sa considération favorable, et adopter les mesures que Son Excellence croira propres à rencontrer les recommandations du dit Comité spécial, tant pour la conservation de ces Archives que pour se procurer les registres ou documens publics et puiser à des sources accessibles, en *Angleterre* ou en *France*, des renseignemens qui pourraient jeter quelque lumière sur l'ancienne Histoire du *Canada* ; et pour assurer Son Excellence que cette Chambre fera bon de toutes les dépenses encourues pour cet objet.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'École de Médecine de *Québec*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

L'Honorable M. *Baldwin* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et l'Honorable M. *Baldwin* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour continuer, pendant un tems limité, les divers Actes y mentionnés, étant lu, Continuation de certains actes.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

L'Honorable M. *LaFontaine* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et l'Honorable M. *LaFontaine* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Honorable M. *LaFontaine* a proposé, secondé par M. *Armstrong*, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, et qu'ils soient alors les premiers Ordres du jour. Ordres du jour.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Cummings, DeWitt, Jessup, Johnston, LaFontaine, MacDonell, de STORMONT, Méthot, Meyers, Morin, Price, Roblin, Taché et Thompson.*—(16.)

CONTRE.

*Boulton, Boutillier, Cameron, Chalmers, Chauveau, Christie, le Procureur Général Draper, Gowan, Greive, Hale, Hall, Lantier, Laurin, Macdonald, de KINGSTON, Merritt, Moffatt, Robinson, Seymour, le Procureur Général Smith, et Stewart, de BYTOWN.*—(20.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. *LaFontaine* a proposé, secondé par M. *Armstrong*, Que cette Chambre s'ajourne maintenant. Ajournement.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, DeWitt, le Procureur Général Draper, Jessup, Johnston, LaFontaine et Morin.*—(9.)

CONTRE,

*Boulton, Boutillier, Chalmers, Chauveau, Christie, Cummings, Gowan, Greive, Hale, Hall, Lantier, Laterrrière, Laurin, Macdonald, de KINGSTON, MacDonell, de STORMONT, Merritt, Meyers, Moffatt, Price, Roblin, Seymour, le Procureur Général Smith, Stewart, de BYTOWN, Taché et Thompson.*—(25.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender les Ordonnances, qui incorporent la Cité de *Québec*, étant lu, Corporation de Québec.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

Corporation de Québec.

*Ordonné*, Que la Pétition de *Henry Atkinson* Ecuyer, et autres, de la Cité de Québec, soit renvoyée au dit Comité.

La Chambre s'est alors formée en le dit Comité.

L'Honorable M. *Robinson* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et l'Honorable M. *Robinson* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quant il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

*Ordonné*, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, et qu'ils soient alors les premiers Ordres du Jour.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *LaFontaine*, La Chambre s'est ajournée.

*Jovis, 27° die Martii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

10 Heures, A. M.

CONFORMÉMENT à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Pétitions lues.

De *John Sriver* et autres, occupans de Réserves du Clergé, du Township de *Hemmingford*, dans le Comté de *Beauharnois*, demandant qu'il ne soit adopté aucune mesure de nature à les empêcher de pouvoir acquérir des titres permanens moyennant un prix raisonnable.

De *George R. S. DeBeaujeu*, Ecuyer, du Côteau-du-Lac, demandant qu'il ne soit pas procédé durant la présente Session sur la Pétition relative à la ligne frontière du Haut et du Bas-Canada, avant qu'il ait été entendu à ce sujet.

L'Honorable M. *Baldwin*, du Comité spécial auquel ont été renvoyées les Entrées dans les Journaux de la seconde session du douzième Parlement Provincial de la ci-devant Province du Haut-Canada, qui ont rapport à la Pétition de *Donald Cameron*, du Township de *Thorah*, dans la division Nord du Comté de *York*, et le Rapport du Comité spécial auquel elle avait été renvoyée, daté le 12 Avril, 1836, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice O. O. O.)

Limitation des poursuites en loi.

Un Bill grossoyé pour limiter le nombre des actions, pour éviter les procès, et pour rendre un mémoire par écrit nécessaire à la validité de certaines promesses et engagements, dans cette partie de la Province, qui constituait ci-devant la Province du Bas-Canada, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Aylwin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Education élémentaire, Bas-Canada.

Un Bill grossoyé pour pourvoir d'une manière plus efficace, à l'éducation élémentaire dans le Bas-Canada, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Papineau* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour expliquer et amender partie d'un Acte passé dans la septième année du règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour transmettre aux principaux Officiers de l'Ordonnance de Sa Majesté, les biens-fonds et propriétés y désignés, pour leur accorder certains pouvoirs, et pour d'autres objets y mentionnés," a été lu pour la troisième fois.

Biens-fonds de l'Ordonnance.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Stewart*, de *Bytown*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour autoriser toute communauté qui serait Seigneur des Fiefs *Nazareth*, *St. Augustin* et *St. Joseph*, dans la Cité de *Montréal*, ou de l'un ou l'autre de ces fiefs, à placer les deniers provenant de la commutation de la tenure de ces fiefs, sur des biens-fonds et autres garanties, a été lu pour la troisième fois.

Commutation de tenure.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour autoriser les Seigneurs des fiefs *Nazareth*, *St. Augustin* et *St. Joseph*, dans la Cité de *Montréal*, ou de l'un ou de l'autre de ces fiefs, à placer les deniers provenant de la commutation de la tenure de ces fiefs, sur des biens-fonds et autres garanties."

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Moffatt* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Honorable M. *DeBleury* a proposé, secondé par l'Honorable Procureur Général *Smith*, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour amender les lois relatives au chemins d'hiver dans le Bas-Canada," soient maintenant pris en considération.

Chemins d'hiver, Bas-Canada.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Chalmers, Chauveau, Christie, Cummings, DeBleury, Dunlop, Ermatinger, Gowan, Hale, Jessup, Macdonald, de KINGSTON, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Meyers, Robinson, Seymour, Smith, de FRONTENAC, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYEOWN, Stewart, de PRESCOTT, et Williams—(21.)*

CONTRE.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boulton, Boutillier, Cameron, Cauchon, Desautier, DeWitt, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Leslie, Merritt, Méthot, Papineau, Powell, Price, Riddell, Rousseau, Sherwood, de BROCKVILLE, et Taché—(25.)*

Ainsi elle a passé dans la négative.

Sur motion de l'Honorable M. *Moffatt*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Draper*,

*Résolu*, Que l'Honorable Orateur de cette Chambre soit chargé pendant la vacance de faire les arrangemens nécessaires pour donner un accès plus facile à la Bibliothèque, ou de la transporter au second étage à l'extrémité Ouest de la Bâtisse et de faire tous autres arrangemens qu'il jugera convenables.

Accès à la Bibliothèque.

Sur motion de M. *MacDonell*, de *Stormont*, secondé par M. *Sherwood*, de *Brockville*,

Rapport sur la  
Pétition de P.  
Anderton.

**Résolu,** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, lui communiquant une partie du Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Peter Anderton*, du District de l'Est, et aussi une copie de la dite Pétition, et priant Son Excellence de vouloir bien les prendre en sa considération favorable.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ponts de glace.

**Ordonné,** Que deux cent-cinquante exemplaires du rapport du Bureau des Travaux Publics au sujet de la formation de Ponts de glace sur le Fleuve *St. Laurent*, dans les Districts de *Québec* et des *Trois-Rivières*, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Draper*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Smith*,

Péages sur les  
travaux pu-  
blics.

**Résolu,** Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour considérer la convenance de prélever des péages sur certains Travaux Publics en cette Province, et que l'avis nécessaire en pareil cas soit mis de côté pour la présente motion.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Gowan* a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fautueil;

Et *M. Gowan* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.

**Ordonné,** Que le Rapport soit reçu à la séance de cette Chambre, de l'après-midi, ce jour.

Sur motion de *M. Powell*, secondé par *M. Price*,

Droits Civils et  
Politiques.

**Ordonné,** Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour amender un Acte passé dans les quatrième et cinquième années du Règne de Sa Majesté, la Reine *Victoria*, intitulé, "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province les droits Civils et Politiques de sujets nés Britanniques, et pour établir d'autres dispositions concernant les Aubains."

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit:—

Amendemens.

Presse 1, ligne 18.—Retranchez depuis "que" jusqu'à "statué" dans la feuille 2, ligne 13, inclusivement.

" 2, " 17.—Retranchez "sept," et insérez "plus de cinq."

" " 20.—Après "mentionné," insérez "Pourvu toujours que dans les cas particuliers qui demanderont l'interposition du Gouverneur en Conseil, il sera et pourra être loisible au dit Gouverneur en Conseil, d'accorder le

certificat requis, tel que mentionné plus bas, à toutes personne ou personnes qui présenteront le mémoire ci-après mentionné, quand même les dites personne ou personnes n'auraient pas été domiciliées dans la Province pendant cinq ans." Amendemens.

Presse 2, ligne 22.—Retranchez "tel que mentionné dans la section précédente du dit Acte," et insérez "comme susdit."

" " 42.—Après "livre" insérez "ou livres;" même ligne, après "personne" insérez "ou personnes."

" " 43.—Retranchez depuis "administrer" jusqu'à "cité" dans la 44<sup>e</sup> ligne, inclusivement, et insérez "cet effet par le Gouverneur en Conseil."

" 3, " 3 et 4.—Retranchez "dans les soixante jours de la date du dit certificat."

" " 8.—Retranchez depuis "Je, A. B." jusqu'à "aide," dans la 11<sup>e</sup> ligne, inclusivement, et insérez "Je A. B. promets sincèrement, et jure que je serai fidèle et porterai allégeance à Sa Majesté la reine *Victoria*, comme souveraine légitime du Royaume-Uni de la *Grande Bretagne* et d'*Irlande* et de cette Province du *Canada*, qui dépend du et appartient au dit Royaume-Uni, et que je la défendrai de tout mon pouvoir contre tous attentats ou conspirations contre sa personne, sa couronne et sa dignité; et que je ferai tout en mon pouvoir pour découvrir et faire connaître à Sa Majesté, ses héritiers et successeurs, toutes trahisons, conspirations et attentats qui viendront à ma connaissance, contre Elle ou ses successeurs; et je jure tout cela sans équivoque, restriction mentale ou réserve secrète, et renonçant à tous pardons et dispenses d'aucune personne ou personnes quelconques, à ce contraires. Ainsi que Dieu me soit en aide."

" " 13 et 14.—Retranchez "quelque personne," et insérez "une des personnes."

" " 14.—Retranchez depuis "administré" jusqu'à "contenu" dans la 15<sup>e</sup> ligne, inclusivement, et insérez "cet effet, par le Gouverneur en Conseil."

" " 22.—Après "la" insérez "personne ou."

" " 39.—Retranchez depuis "excepté" jusqu'à "Acte" dans la 40<sup>e</sup> ligne inclusivement.

" " 5.—Retranchez la cédule, le serment et la déclaration.

Amen demens.

Préambule, ligne 1.—Retranchez depuis "le tems" jusqu'à "Province" dans la 11<sup>e</sup> ligne, inclusivement, et insérez "qu'il est à propos que Son Excellence le Gouverneur Général de cette Province, de l'avis du Conseil Exécutif, devrait être autorisé à accorder aux aubains, les droits et avantages de sujets nés Britanniques, aux conditions et restrictions, ci-après prescrites.

Titre.—Retranchez depuis "amender" dans la 1<sup>re</sup> ligne, jusqu'à "pour" dans la 5<sup>e</sup> ligne, inclusivement.

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que M. Powell reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Comptes Publics.

M. Merritt a proposé, secondé par M. Cummings, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien ordonner à l'officier qu'il appartient, de préparer les Comptes Publics de l'année précédente pour les soumettre à cette Chambre dans les quinze premiers jours de la Session alors suivante; aussi, de faire publier les Comptes Publics en forme de pamphlets et en transmettre un exemplaire à tous les Greffiers de Townships dans les divers Townships du Haut-Canada, et un autre exemplaire à l'officier qu'il appartiendra dans tous les Townships et Paroisses du Bas-Canada; et aussi, mille exemplaires pour l'usage des Membres de la Législature, afin de répandre partout, et faire connaître les ressources et les dépenses du Revenu Provincial; et aussi, des tableaux statistiques, indiquant, en argent courant d'Halifax, le tarif des droits d'entrées sur chaque article, et des droits ad valorem, imposés en vertu des Actes Provinciaux ou Impériaux; et aussi, la quantité des produits, écoulés par nos Canaux, d'un Port Américain à un autre, d'un Port Américain à un Port

Tableaux Statistiques.

Produits.

Britannique et de notre commerce intérieur d'un Port Britannique à un autre; et aussi, qu'il soit annexé au dit Rapport, un état des revenus et des dépenses en forme de tableau comprenant: Premièrement, un état des diverses branches des dépenses du Gouvernement Provincial (suivant la formule marquée N° 1, ci-annexée); Secondement, un état des recettes et des dépenses du Département des terres, et des deniers en caisse; Troisièmement, un état de l'émission de *Scripts* ou des terres données en échange; Quatrièmement, un état du revenu territorial, indiquant le montant brut des recettes, les frais de perception, les noms des personnes employées pour la perception du revenu, sous autant de chapitres distincts que dans les comptes publics actuels, avec le montant de la commission pour la dite perception; Cinquièmement, un état des recettes et dépenses annuelles de l'Université de *King's College*, du Collège du Haut-Canada, et du fonds de l'École de Grammaire; Sixièmement, un état des sommes payées au département de la Poste, indiquant le montant payé pour chaque branche du service public; Septièmement, un état du montant des débetures émises avant l'union, (suivant la formule N° 2, ci-annexée); Huitièmement, un état indiquant le nombre et le montant des débetures émises depuis l'Union; Neuvièmement, le compte des balances restant entre les mains des Collecteurs, Députés Collecteurs, Inspecteurs, Trésoriers de Districts, Officiers de Milice, Agens et autres Officiers et Serviteurs Publics, entre les mains desquels ont été versés aucuns des deniers provenant des sources susdites, et qui seront dus le 1<sup>er</sup> Janvier, 184; autant que l'Inspecteur Général pourra le constater d'après leurs états et d'autres informations, (suivant la formule N° 3, ci-annexée); Dixièmement, un état indiquant le montant brut des recettes et dépenses de l'administration de la Justice pour 184, à même le revenu Provincial et les fonds de District (suivant la formule N° 4, ci-annexée); Onzièmement, un tableau de la population et du montant des taxes des différens Districts, suivant l'appendice des Journaux de 1842 et 1843; Douzièmement, un état indiquant le montant des intérêts payés sur les deniers employés à chacun des Travaux Publics en particulier, et le montant des péages qui ont été reçus, et les dépenses depuis 1841, (suivant la formule N° 5, ci-annexée).

Produits.

Revenus et dépenses.

Département des terres. Le Compte des *Scripts*. Revenu territorial.

Université de King's College.

Bureau de Poste.

Débetures.

Balances en main.

Administration de la Justice.

Population et taxes.

FORMULE N°-1.

PROVINCE DU CANADA.

ÉTAT sommaire des REVENUS et des DÉPENSES pour l'année 1844.

Revenus et dépenses.

Chapitres des Revenus.	Où Percus.		Grand Total.	Chapitres des Dépenses.	Liste Civile.		Ordonnances et Actes Permanens.		Actes permanens de la Province du Canada.			Votes du Parlement.			Grand Total.
	Canada E.	Canada O.			Total.	Canada E.	Canada O.	Total.	Canada E.	Canada O.	Province.	Total.	Canada E.	Canada O.	

Revenus et dépenses.



## FORMULE N° 2.

## DETTE PROVINCIALE.

Débitures. L'ÉTAT suivant indique le montant des Débitures émises avant l'Union, constituant la DETTE PROVINCIALE, Débitures. et le montant nécessaire pour en payer l'intérêt annuel.

Principal.	Taux d'Intérêt.	Montant annuel.	Arrérages d'Intérêts ou dettes actuelles.	Quand dues.	Pourquoi émises.
	A 6 pour cent.				
	" 5 "				
	" 4 "				
Total .. £					

## FORMULE N° 3.

Balances entre les mains des Officiers Publics. ÉTAT des Balances entre les mains des divers Collecteurs, Députés Collecteurs, Inspecteurs, Trésoriers de Districts, Officiers militaires, Agens et tous Officiers et Serviteurs Publics entre les mains desquels ont été versés aucuns des deniers provenant des sommes susdites, et dus le 1er Janvier, 184 , autant que l'Inspecteur Général pourra le constater d'après leurs rapports ou d'après d'autres informations. Balances entre les mains des Officiers Publics.

Nom du Comptable	Port, District, ou Station.	Désignation.	Montant de la Balance due.	Remarques, etc., à qui dus, date du dernier Rapport du Comptable, Secrétaire, mesures prises pour en recouvrer le paiement, etc., etc.

## FORMULE N° 4.

ADMINISTRATION de la Justice pour 184 , à même le revenu Provincial ou les Fonds de District.

Recettes et dépenses de l'administration de la Justice.

Recettes.	Montant	Dépenses.	Montant.
	£ s. d.		£ s. d.
Honoraires reçus.		Fonds Provincial .. .. .	
(En vertu de quelle autorité.)		Cours d'Appel .. .. .	
		" de Chancellerie .. .. .	
		" du Banc de la Reine .. .. .	
		" de Vice Amiralité .. .. .	
		" de Districts .. .. .	
		" de Divisions .. .. .	
		Police .. .. .	
		Pensions .. .. .	
		Autres charges .. .. .	
Total .. £		Total .. £	
		Fonds de District .. .. .	
		(Charge comme susdit) .. .. .	
		Total .. £	

Recettes et dépenses de l'administration de la Justice.

## FORMULE N° 5.

Travaux Publics. ÉTAT indiquant le Montant des Intérêts payés pour la construction de chacun des Travaux Publics en particulier, et le montant des Péages qui y ont été perçus et les Dépenses depuis 1841.. Travaux Publics.

Indication des Travaux.	Dépense depuis 1841.	Intérêt.	Péages.	Profits.	Pertes.

La question ayant été mise sur la dite motion il s'en est suivi une division; et la dite motion a passé dans la négative.

Sur motion de M. *Merritt*, secondé par M. *Dickson*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, par l'officier qu'il appartient, de bonne heure à l'ouverture de la prochaine Session, un état ou estimation de l'augmentation des droits prélevés en vertu de la 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> *Victoria* chap. 14; si ces droits ou aucune partie d'iceux ont été employés à l'objet pour lequel ils ont été imposés, savoir le paiement de l'emprunt d'un million six cent-quatre-vingt-deux louis sterling, pour achever les divers travaux Publics, en conformité des dispositions des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 28.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Cameron*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Draper*,

**Ordonné**, Qu'il soit une instruction au Comité permanent des dépenses contingentes de s'enquérir et faire rapport de l'indemnité qu'il serait convenable d'accorder aux Officiers de cette Chambre, pour le remboursement des dépenses que leur a occasionnées la translation du siège du Gouvernement.

Sur motion de M. *Dunlop*, secondé par M. *Johnston*,

**Résolu**, Que cette Chambre concourt dans l'Adresse à Sa Majesté, rapportée par le Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de l'Honorable *James Crooks*, du District de *Gore*.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit grossoyée.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit communiquée par message au Conseil Législatif, demandant le concours de leurs Honneurs à icelle.

**Ordonné**, Que M. *Dunlop* porte le dit message au Conseil Législatif.

La veuve Roy. M. *Macdonald*, de *Kingston*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de Dame *Jennet Roy*, veuve de feu *Thomas Roy*, Ingénieur Civil de la Cité de *Toronto*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

**Résolu**, qu'une somme n'excédant pas trois cents louis, courant, soit accordée à Sa M. l'esté pour être payée à Madame *Jennet Roy*, comme compensation des services rendus par feu son époux.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour lui communiquer copie de la Pétition de Dame *Jennet Roy*, et du Rapport du Comité spécial sur icelle, et pour prier Son Excellence de vouloir bien les prendre en sa considération favorable.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Colville*, du Comité de toute la Chambre pour considérer s'il est expédient de révoquer un Acte

de la présente Session, relative aux droits sur les Alambics, et pour établir d'autres dispositions sur le même sujet, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

**Résolu**, Qu'il est expédient de révoquer et amender les diverses lois maintenant en force qui imposent des droits sur les Alambics.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *Robinson*, ait la permission d'introduire un Bill pour abroger un Acte de la présente Session, qui impose un droit sur les Alambics, et pour établir d'autres dispositions sur le même sujet.

Il y a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

**Ordonné**, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Smith*, de *Frontenac*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

**Ordonné**, Que le dit Rapport soit reçu à la prochaine séance de cette Chambre.

M. *Macdonell*, de *Dundas*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour pourvoir à l'amélioration et à l'agrandissement du Havre de *Montréal*, pour autoriser les Commissaires à emprunter une nouvelle somme d'argent à cette fin, et pour consolider les lois maintenant en force y relatives, et pour d'autres fins y mentionnées, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Un Bill grossoyé pour pourvoir à l'amélioration et à l'agrandissement du Havre de *Montréal*, pour autoriser les Commissaires à emprunter une nouvelle somme d'argent à cette fin, et pour consolider les lois maintenant en force y relatives; et pour d'autres fins y mentionnées, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur Général *Smith* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. *Cauchon*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour pourvoir au paiement de certaines dépenses du Gouvernement Civil de cette Province, pour l'année mil huit cent quarante-cinq, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Honorable M. *Robinson* du Comité de toute la Chambre sur le Rapport du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *R. G. Belleau* et autres habitans et tenanciers du Comté de *Québec*, et autres ordres de renvoi, a fait rapport, conformément

Pétition de  
R. G. Belleau.

à l'Ordre, des Résolutions du dit Comité, lesquelles résolutions ont été lues de nouveau à la table du Greffier, et adoptées par la Chambre; et elles sont comme suit :—

Chemins de  
Québec.

1. *Résolu*, Qu'il est expédient d'amender l'Ordonnance du Gouverneur et Conseil spécial, passée dans la quatrième année du règne de Sa Majesté, intitulée, "Ordonnance pour pourvoir à l'amélioration de certains chemins dans le voisinage de la Cité de Québec, et y conduisant, et pour former un fonds pour cet objet."

2. *Résolu*, Qu'il est expédient d'autoriser les Commissaires des chemins à barrières de Québec, à emprunter la somme de huit mille quatre-vingt-deux louis, sur la garantie de la Province pour le paiement de l'intérêt seulement.

3. *Résolu*, Que dans le cas où le pont appartenant à MM. *Smith* et *Anderson* sur la rivière *St. Charles*, et communément appelé pont *Dorchester*, serait acquis en aucun tems par le Gouvernement, et placé sous le contrôle des Commissaires des chemins à barrières de Québec, il sera alors expédient que la barrière de péage qui est maintenant placée près de l'entrée du chemin conduisant à *Beauport*, soit transportée au dit pont, que les péages du dit pont et du chemin soient réunis, pourvu que le montant de ces péages réunis n'exécède pas de plus d'une moitié les péages qui seront alors payables à aucune autre barrière de péage, et que le dit chemin de *Charlesbourg*, jusqu'à l'Eglise de la Paroisse de *Charlesbourg* tombe alors sous l'opération de la dite Ordonnance telle qu'amendée par les présentes, et sera sous le soin, contrôle et administration des dits Commissaires des chemins à barrières de Québec.

4. *Résolu*, Que les Commissaires soient forcés de commuer avec les personnes qui résident hors la ville, pour une somme égale aux péages pour y passer et repasser pendant soixante jours, pour chaque voiture qui ne sera pas de luxe seulement, et cent jours pour les voitures de luxe.

5. *Résolu*, Que la dixième section de l'Ordonnance 4 *Victoria*, chap. 17, soit révoquée et que d'autres taux de péages soient prélevés aux différentes barrières des chemins avoisinant Québec, au lieu et place de ceux maintenant prélevés par les Commissaires aux dits chemins à barrières.

*Ordonné*, Que M. *Chauveau* ait la permission d'introduire un Bill pour amender une certaine Ordonnance y mentionnée, relative aux chemins à barrières près de Québec.

Il a en conséquence présenté le dit Bill, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour la prochaine séance de la Chambre, et que ce soit alors le premier Ordre du Jour.

Enregistre-  
ment des titres,  
Bas-Canada.

M. *Cameron*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender l'Acte et l'Ordonnance y mentionnés, qui pourvoient à l'enregistrement des titres des biens immeubles et hypothèques sur iceux, dans le *Bas-Canada*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Terres sujet-  
tes aux taxes,  
Haut-Canada.

M. *Smith*, de *Frontenac*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour ôter tous doutes sur la

question de savoir si certaines terres dans le *Haut-Canada* sont sujettes à être chargées de taxes locales, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. *Roblin*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour pourvoir plus efficacement à la construction des glaciés des chaussées de moulins dans le *Haut-Canada*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de l'amendement fait au dit Bill par le Comité, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

Glaciés des  
Chaussées de  
Moulins.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. *Hall*, du Comité de toute la Chambre sur le premier Rapport du Comité spécial, nommé pour s'enquérir de toutes les matières et choses qui se rattachent à la régie et à la perception des péages sur le Canal de *Chambly*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Droits sur le  
Canal de  
Chambly.

*Résolu*, Que c'est l'opinion de ce Comité, qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, exposant, qu'après avoir examiné les réclamations contenues dans une Pétition présentée à cette Chambre par *Samuel Andres* et *Stephen R. Andres*, entrepreneurs de certains travaux sur le Canal *Chambly*, cette Chambre croit que le dit *Samuel* et *Stephen R. Andres*, ont des réclamations légales contre les Commissaires du Canal de *Chambly*, jusqu'à la concurrence d'une somme de dix mille six cent-soixante louis, dix-sept chelins et six deniers, avec intérêt depuis le 21 Décembre, 1840, et les frais, suivant le jugement de la Cour du Banc de la Reine à *Montréal*, en date du 30 Septembre, 1844; et cette Chambre en conséquence recommande humblement que la somme susdite soit payée aux dits *Samuel* et *Stephen R. Andres*, à même les fonds non-appropriés de cette Province, et la Chambre assure Son Excellence, qu'elle lui fera bon de la dite somme.

M. *Dunlop* a proposé, secondé par M. *Johnston*, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Adresse.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Boulton, Boutillier, Colville, Daly, DeBleury, Drummond, Dunlop*, le Procureur Général *Draper, Ermatinger, Gowan, Greive, Guillet, Hale, Johnston, Lacoste, Macdonald*, de CORNWALL, *Macdonald*, de KINGSTON, *McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Robinson*, le Procureur Général *Smith, Smith*, de WENTWORTH, *Stewart*, de BYTOWN, *Taché, Webster* et *Williams*.—(31).

CONTRE.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chauveau, Christie, Desautier, DeWitt, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Leslie, MacDonell*, de STORMONT, *Morin, Price, Rousseau*, et *Smith*, de FRONTENAC.—(20).

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Résolu*, en conséquence.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Alors, la Chambre s'est ajournée à trois heures, P. M., ce jour.

3 Heures, P. M.

Un Bill grossoyé pour révoquer certaines Ordonnances y mentionnées, et faire de meilleures dispositions pour l'établissement d'autorités Locales ou Municipales dans le *Bas-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le dit Bill passe, et que le titre soit : " Actes pour révoquer certaines Ordonnances y mentionnées, et faire de meilleures dispositions pour l'établissement d'autorités Locales et Municipales dans le *Bas-Canada*."

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Papineau*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour renouveler certaines dispositions de l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de fer Occidental, et pour la mettre en état de continuer ses travaux, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Cameron* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour permettre au Pasteur Ecclésiastique ou Ministre de l'Association Evangélique de se prévaloir des avantages d'un certain Acte du *Haut-Canada* y mentionné, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour permettre aux Membres du Clergé ou Ministres de l'Association Evangélique, de se prévaloir du bénéfice d'un certain Acte du *Haut-Canada* y mentionné."

*Ordonné*, Que M. *Thompson* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour pourvoir au paiement de certaines dépenses du Gouvernement Civil de cette Province, pour l'année mil huit cent quarante-cinq, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable Procureur Général *Draper*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour ôter tous doutes sur la question de savoir si certaines terres dans le *Haut-Canada* sont sujettes à être chargées de taxes locales, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour déclarer que certaines terres dans le *Haut-Canada* devront payer les cotisations, et pour obliger les propriétaires des dites terres à en faire rapport au Trésorier de District."

*Ordonné*, Que M. *Cummings*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. *Hall*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender un Acte passé dans la première année du règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte pour incorporer la ville de *Kingston*, sous le nom de Maire et Conseil de ville de la ville de *Kingston*," a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens

faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Honorable M. *Baldwin*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer l'Ecole de Médecine de *Québec*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Honorable M. *Robinson*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender les Ordonnances qui incorporent la Cité de *Québec*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. *Gowan*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération la convenance d'autoriser la perception des péages sur certains Travaux Publics, dans cette Province, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit :—

*Résolu*, Qu'il est expédient d'autoriser, l'imposition et la perception de taux de péages sur certains Travaux Publics en cette Province, faits à même les Revenus Publics.

*Ordonné*, Que l'Honorable Procureur Général *Draper* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à la perception des péages sur certains Travaux Publics, et à l'emploi convenable des dits travaux.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

M. *Smith*, de *Frontenac*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour abroger un Acte de la présente Session qui impose un droit sur les Alambics, et pour établir d'autres dispositions sur le même sujet, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender une certaine Ordonnance y mentionnée, relative aux chemins à barrières près de *Québec*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Sherwood*, de *Brockville*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris les Fauteuil;

Et M. *Sherwood*, de *Brockville*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait faits plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand et lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Autorités Municipales Bas-Canada.

Grand Chemin de fer Occidental.

Association Evangélique.

Certaines dépenses du Gouvernement Civil.

Terres sujettes aux taxes dans le Haut-Canada.

Incorporation de Kingston.

Incorporation de Kingston.

Ecole de Médecine de Québec.

Incorporation de Québec.

Péages sur les Travaux Publics.

Droits sur les Alambics.

Chemins à barrières de Québec.

Actions du  
Canal Wel-  
land.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte qui autorise le rachat des parts du Canal *Welland*, possédées par des actionnaires privés, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Armstrong* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Armstrong* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Incorporation  
de Montréal.

L'Honorable M. *DeBleury* a proposé, secondé par M. *Cameron*, Que le Bill pour amender et consolider les dispositions de l'Ordonnance pour incorporer la Cité et Ville de *Montréal*, et d'une certaine Ordonnance amendant cette Ordonnance, et pour investir de certains pouvoirs, la Corporation créée par l'Ordonnance en premier lieu mentionnée, soit maintenant lu une seconde fois.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Boulton, Cameron, Chalmers, Cummings, DeBleury, Dunlop*, le Procureur Général *Draper, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Jessup, Macdonald*, de *CORNWALL, Macdonell*, de *DUNDAS, Moffatt, Papineau, Riddell, Robinson, Sherwood*, de *BROCKVILLE*, le Procureur Général *Smith, Stewart*, de *BYTOWN*, et *Webster*.—(24.)

CONTRE.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Cauchon, Christie, Desauvier, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Leslie, MacDonell*, de *STORMONT, Merritt, Méthot, Morin, Murney, Powell, Price, Rousseau, Seymour, Taché et Thompson*.—(23.)

Ainsi elle été emportée dans l'affirmative, et

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *MacDonell*, de *Stormont*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems.

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *MacDonell*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Incorporation  
de Kingston.

M. *Macdonald*, de *Kingston*, a proposé, secondé par M. *Seymour*, Que le Bill grossoyé pour amender un Acte passé dans la première année du règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour incorporer la ville de *Kingston*, sous le nom de Maire et Conseil de ville de la ville de *Kingston*," soit maintenant lu pour la troisième fois.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a proposé en amendement, secondé par M. *Gowan*, Que tous les mots après le mot "maintenant," dans la dite motion soient retranchés, et les suivans substitués, "renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, aux fins de retrancher cette partie du Bill qui a rapport au lot N<sup>o</sup> 24, dans la première concession du Township de *Kingston*."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Berthelot, DeWitt, Dickson, Dunlop, Gowan, Johnston, Laterrière, Macdonald*, de *CORNWALL, Moffatt, Seymour, Smith*, de *FRONTENAC, Taché et Webster*.—(13.)

CONTRE.

*Baldwin, Bertrand, Cauchon, Christie, Desauvier, Ermatinger, Foster, Greive, Guillet, Hall, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald*, de *KINGSTON, Macdonell*, de *DUNDAS, MacDonell*, de *STORMONT, Merritt, Méthot, Meyers, Morin, Papineau, Powell, Price, Riddell, Roblin, Smith*, de *WENTWORTH, Stewart*, de *BYTOWN, Thompson et Williams*.—(32.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a alors proposé en amendement, secondé par M. *Seymour*, Que tous les mots après le mot "maintenant," dans la motion principale, soient retranchés, et les suivans substitués, "renvoyé à un Comité de toute la Chambre, pour réduire le taux des cotisations sur le lot N<sup>o</sup> 24, dans la première concession du Township de *Kingston*, pendant les cinq premières années après que le dit Bill aura été mis en vigueur."

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*DeBleury, DeWitt, Dickson, Dunlop, Gowan, Johnston, Laterrière, Macdonald*, de *CORNWALL, Seymour, Smith*, de *FRONTENAC, Smith*, de *WENTWORTH, Taché, Webster et Williams*.—(14.)

CONTRE.

*Baldwin, Berthelot, Bertrand, Chauveau, Christie, Desauvier, Drummond, Ermatinger, Foster, Greive, Jessup, Lacoste, Lantier, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald*, de *KINGSTON, Macdonell*, de *DUNDAS, MacDonell*, de *STORMONT, Méthot, Meyers, Moffatt, Morin, Nelson, Papineau, Powell, Price, Riddell, Roblin, Rousseau, Stewart*, de *BYTOWN*, et *Thompson*.—(32.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la Chambre, et

Le dit Bill a été en conséquence lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Macdonald*, de *Kingston*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Résolu, Que l'Adresse de cette Chambre du quatre du présent, à Sa Majesté, demandant une réduction des droits sur le tabac de la provenance de cette Province, importé dans le Royaume-Uni,—et l'Adresse de cette Chambre du vingt-six du présent, à Sa Majesté, relative à l'emprisonnement de *Alexander McLeod*, par les autorités des *Etats-Unis*,—et les Adresses, du vingt-quatre et du vingt-six du présent, à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien transmettre les dites Adresses au principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, pour les Colonies, afin d'être mises au pied du Trône, soient présentées à Son Excellence par toute la Chambre.

Incorporation  
de Kingston.

Droits sur le  
Tabac.

*Ordonné*, Que tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, pour savoir de Son Excellence quand il lui plaira recevoir cette Chambre avec ses Adresses.

Allocation des Membres.

M. *Dunlop*, a proposé de résoudre, secondé par M. *Christie*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien émaner son *Warrant* en faveur de l'Orateur de cette Chambre, pour la somme de neuf mille cinq cents louis, pour le mettre en état de payer certaines dépenses contingentes de la Session; auxquelles il est pourvu dans un Bill d'appropriation qui a été voté par cette Chambre.

M. *Johnston* a proposé en amendement, secondé par M. *Macdonald*, de *Cornwall*, Que tous les mots après "Que," dans la dite motion, soient retranchés et les suivans substitués: "Qu'il ne soit accordé aux Membres de cette Chambre aucune indemnité pour leurs services et leur présence aux séances de la présente Session; et que dorénavant, les Membres de l'Assemblée Législative Provinciale donneront leurs tems et leurs services sans aucune indemnité ou rémunération."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

*Chalmers, DeBlury, Greive, Johnston, Macdonald, de Cornwall, et Smith, de Fronnenac.*—(6.)

CONTRE.

*Baldwin, Berthelot, Bertrand, Cauchon, Chauveau, Christie, DeWitt, Dickson, Drummond, Dunlop, le Procureur Général Draper, Ermatinger, Foster, Gowan, Guillet, Hall, Jessup, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Leslie, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, MacDonell, de STORMONT, McConnell, Merritt, Méthot, Meyers, Morin, Murney, Papineau, Petrie, Riddell, Roblin, Rousseau, Seymour, le Procureur Général Smith, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Taché et Webster.*—(42.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la Chambre, et

*Résolu* en conséquence.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, "Acte pour révoquer et réunir en un seul Acte, les diverses Lois maintenant en force pour la conservation du Saumon, dans cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées," sans amendement.

Aussi,

CONSEIL LÉGISLATIF,

*Jeudi, 27 Mars, 1845.*

*Ordonné*, Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a adopté ses Pétitions à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement Impérial, relativement à l'abrogation

de ces dispositions de la 31<sup>e</sup> Clause de de l'Acte Impérial, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> *Guillaume* Quatre, chap. 59, qui autorisent l'importation de certains effets dans des vaisseaux étrangers qui naviguent sur les eaux de l'intérieur; à l'extension des lois d'enregistrement du Royaume-Uni aux vaisseaux Britanniques qui naviguent sur ces eaux; et aux droits qu'auraient les personnes naturalisées, par des Actes Provinciaux, de jouir des privilèges de sujets nés Britanniques, en ce qui concerne le commerce et la navigation, en remplissant les divers blancs par les mots, "Conseil Législatif et la".

Attesté,

CHARLES DELÉRY,

*Assistant-Greffier du Conseil Législatif.*

Et aussi,

CONSEIL LÉGISLATIF,

*Jeudi, 27<sup>e</sup> jour de Mars, 1845.*

*Ordonné*, Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a passé une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien transmettre les Pétitions des deux Chambres à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement Impérial, relativement à l'abrogation de ces dispositions de la trente-et-unième Clause de l'Acte Impérial, qui autorisent l'importation de certains effets dans des vaisseaux étrangers sur les eaux de l'intérieur; à l'extension des lois d'enregistrement du Royaume-Uni aux vaisseaux Britanniques qui naviguent sur ces eaux; et au droit des personnes naturalisées, par des Actes Provinciaux, de jouir des privilèges de sujets nés Britanniques, en ce qui concerne le commerce et la navigation; auxquelles Adresses il demande le concours de l'Assemblée Législative.

Attesté,

CHARLES DELÉRY,

*Assistant-Greffier du Conseil Législatif.*

A Son Excellence, le Très Honorable CHARLES THEOPHILUS Baron METCALFE, de Fernhill, dans le Comté de Berks, Chevalier Grand-Croix du Très Honorable Ordre du Bain, un des Membres du Très Honorable Conseil Privé de Sa Majesté, Gouverneur Général de l'Amérique Britannique du Nord, Capitaine Général et Gouverneur en Chef des Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Isle du Prince-Edouard et Vice-Amiral en icelles, etc., etc.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

Nous les fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Conseil Législatif de la Province du Canada, nous nous sommes réunis pour adresser les Pétitions à Sa Très Gracieuse Majesté, à la Chambre des Lords et aux Communes du Royaume-Uni, relatives à l'abrogation de cette partie de la 31<sup>e</sup> clause de l'Acte du Parlement Impérial des 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> *Guillaume* 4, chap. 59, qui permet l'importation de certains effets dans des vaisseaux étrangers sur les eaux de l'intérieur; à l'extension des lois d'enregistrement du Royaume-Uni aux vaisseaux Britanniques qui naviguent sur ces eaux; et au droit des personnes naturalisées, par des Actes Provinciaux, de jouir des privilèges de sujets nés Britanniques, en ce qui concerne le commerce et la navigation; et nous présentons maintenant à Votre Excellence les dites Pétitions priant humblement Votre Excellence de vou-

Pétitions à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement Impérial.

Conservation du Saumon.

Pétition à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement Impérial.

Pétitions.

loir bien les transmettre au Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour le département des Colonies, afin que la Pétition à la Reine soit mise au pied du Trône, et que les diverses Pétitions à la très Honorable Chambre des Lords, et à l'Honorable Chambre des Communes leur soient respectivement présentées.

Et ensuite il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Draper*, secondé par l'Honorable M. *Papineau*,

*Résolu*, Que cette Chambre concourt dans l'Adresse de l'Honorable Conseil Législatif, à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien transmettre les Pétitions des deux Chambres à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement Impérial, lativement à l'abrogation de la trente-et-unième clause de l'Acte Impérial, qui autorise l'importation de certains effets dans des vaisseaux étrangers sur les eaux de l'intérieur ; à l'extension des lois d'enregistrement du Royaume-Uni aux vaisseaux Britanniques qui naviguent sur ces eaux ; et au droit des personnes naturalisées, par des Actes Provinciaux, de jouir des privilèges de sujets nés Britanniques, en ce qui concerne le commerce et la navigation ; que le blanc qui s'y trouve soit rempli par les mots " et Assemblée Législative," et que l'Adresse soit signée par M. l'Orateur, au nom de cette Chambre.

*Résolu*, Qu'il soit transmis un Message à l'Honorable Conseil Législatif, informant leurs Honneurs que cette Chambre a adopté l'Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien transmettre les Pétitions des deux Chambres à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement Impérial, relatives à l'abrogation de ces dispositions de la trente-et-unième clause de l'Acte Impérial qui autorisent l'importation de certains effets dans des vaisseaux étrangers sur les eaux de l'intérieur ; à l'extension des lois d'enregistrement du Royaume-Uni aux vaisseaux Britanniques qui naviguent sur ces eaux ; et au droit des personnes naturalisées, par des Actes Provinciaux, de jouir des privilèges des sujets nés Britanniques, en ce qui concerne le commerce et la navigation.

*Ordonné*, Que l'Honorable Procureur Général *Draper*, porte le dit Message au Conseil Législatif.

L'Honorable Procureur Général *Draper*, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, Extrait d'une Dépêche du Secrétaire d'Etat au Très Honorable Lord *Sydenham*, Gouverneur Général, datée *Downing Street*, 12 Octobre, 1840.

Extrait d'une dépêche du Secrétaire d'Etat au très Honorable Lord *Sydenham*, Gouverneur Général, datée,

DOWNING STREET,

12 Octobre, 1840.

Un Acte désigné dans les Archives de ce département, sous le N° 1261, intitulé, " *Acte pour établir un Collège, sous le nom d'Université de Kingston*," établit à *Kingston* une Université destinée exclusivement à l'Eglise Presbytérienne Ecossaise. Tous les Membres du corps dirigeant doivent appartenir à cette Eglise, et ils doivent tous déclarer qu'ils adhèrent à la confession de *Westminster*. Si ce Collège était soutenu par les contributions de ses fondateurs seulement, l'exclusivisme de ses opinions religieuses serait une matière de peu d'importance. Mais il en est autrement. L'Acte déclare que le Gouverneur sera autorisé à prendre sur les fonds de *King's*

*College*, une somme suffisante pour le maintien, au Collège de *Kingston*, d'une chaire de Théologie, et que cette somme sera payée à l'Eglise d'Ecossie en compensation du droit qu'à cette Eglise d'avoir un professeur de Théologie de sa croyance au *King's College*. Ceci est une déclaration formelle du principe que les fonds de *King's College* doivent être employés, non pour des branches d'éducation auxquelles toutes les sociétés chrétiennes pourront participer, mais pour des branches dont un grand nombre de chrétiens seront nécessairement exclus. Si cet Acte est sanctionné, je ne vois pas comment il serait possible de refuser le même avantage aux Membres de toute autre Eglise chrétienne, qui demanderait l'établissement d'un Collège ou d'une Université. Ainsi les fonds de *King's College*, au lieu d'être appropriés à des objets auxquels tous les habitans seraient également intéressés, se trouveraient épuisés pour maintenir des chaires de Théologie dans autant d'Universités qu'on pourrait en fonder dans le *Haut-Canada*. Or, le principe pour lequel l'Assemblée de cette Province a si vivement combattu, est en opposition directe à un emploi semblable de ces fonds ; la Chambre a invariablement soutenu que ces fonds devaient être consacrés à l'éducation dans les hautes branches de la littérature et des sciences, pour l'avantage commun de la société en général. L'établissement d'une chaire de Théologie en faveur de l'Eglise d'Angleterre a été répudié comme une infraction de ce principe. Ce principe est-il moins enfreint par l'établissement d'une chaire analogue, en faveur de l'Eglise d'Ecossie ? Si cette dernière chaire est établie, je ne vois pas qu'on puisse refuser aux Catholiques Romains aux Méthodistes Wesleyens, ou à aucune des autres, sectes qui se partagent la population du *Haut-Canada*, de se prévaloir de ce précédent. Si toutes ces sectes recevaient des fonds pour les aider à disséminer leurs divers principes de Christianisme, le Gouvernement se trouverait bientôt entraîné dans des Polémiques de Théologie, auxquelles à tous égards, il est essentiel qu'il ne prenne aucune part.

Je crois qu'il est d'autant plus important de peser mûrement cette mesure, qu'il est impossible de ne pas s'apercevoir, en référant à la charte de *King's College*, que l'intention de ses auteurs était de faire prédominer dans ce corps l'influence de l'Eglise d'Angleterre ; ce dessin a pu être frustré par la résistance de la branche populaire de la Législature, appuyée qu'elle était par l'opinion publique ; mais si l'on a refusé à l'Eglise d'Angleterre, les moyens de mettre cette charte en vigueur, conformément à son véritable esprit, on ne saurait justifier l'abandon en faveur d'une autre Eglise, du privilège qui a été refusé dans la pratique à l'Eglise d'Angleterre, ni maintenir le principe d'exclusivisme, au dépens de *King's College*, au moment même où les opérations de *King's College* ont été rendues nulles, par le seul fait que sa constitution comporte ce principe. Si l'Eglise d'Angleterre, ne doit pas avoir de privilèges au détriment des autres Eglises, il doit, au moins, s'en suivre, que les autres Eglises n'en doivent pas posséder à son détriment.

Respectant, néanmoins, l'approbation apparente donnée à cette loi par Votre Excellence, la décision de Sa Majesté sera suspendue, jusqu'à ce que je connaisse vos vues à cet égard, et que j'aie reçu votre réponse aux remarques qui précèdent. Quelques uns des faits sur lesquels vous avez basé votre jugement, peuvent avoir échappé à mon attention.

*Ordonné*, Que cinq cents Exemplaires de la dite Dépêche soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Honorable Procureur Général *Draper*, s'est levé à sa place, et a informé M. l'Orateur, et la Chambre, que Son Excellence le Gouverneur Général re-

Pétitions.

Pétitions.

cevra cette Chambre avec ses Adresses du quatre et vingt-six du présent à Sa Majesté, et du vingt-quatre et vingt-six du présent à Son Excellence, demain à trois Heures, P. M., à l'Hôtel du Gouvernement.

Subsides.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération les Subsides accordés à Sa Majesté, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Ordre du Jour soit remis à demain.

Colporteurs.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour empêcher les Colporteurs et autres personnes, de vendre des effets ou marchandises dans les rues ou places publiques, situées dans les limites de la Cité de Québec, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence.

M. Laurin, a proposé, secondé par M. Lacoste, Que le dit Bill soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

Enregistrement des titres dans le Comté de Hastings.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour rendre valide l'enregistrement des titres, contrats, et autres documens, dans le Comté de Hastings, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. Ermatinger a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Droite sur les Alambics.

Un Bill grossoyé pour abroger un Acte de la présente Session qui impose un droit sur les Alambics, et pour établir d'autres dispositions sur le même sujet, a été lu pour la troisième fois.

M. Cameron a proposé, secondé par M. Greive, Que la clause grossoyée suivante soit ajoutée au dit Bill, en forme de Cavalier, et suive la quatrième clause d'icelui.

“ Pourvu toujours, que si le montant du droit payable par aucune partie pour une licence pour se servir d'un Alambic, ou d'Alambics; égale ou excède cent livres courant, tel montant pourra être payé par quartier, un quart lorsqu'elle prendra telle licence, et un quart à l'expiration de chaque trois mois suivans; jusqu'à ce que le tout soit payé; et le montant dû en aucun tems pourra être recouvré avec dépens au moyen d'aucune procédure employée pour le recouvrement des dettes dues à la Couronne, et la partie qui devra ce droit et par qui il sera payable, sera censée ne pas avoir de licence, jusqu'à ce qu'il soit entièrement payé, et sera sujette à la pénalité imposée sur les personnes qui agissent comme distillateurs, sans licence, si pendant qu'elle devra ce montant elle se sert d'aucun Alambic ou d'Alambics ou agit comme Distillateur.”

La dite clause a été lue trois fois, et la question ayant été mise sur icelle, elle a été adoptée par la Chambre.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. Robinson, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte et l'Ordonnance y mentionnés, qui pourvoient à l'enregistrement des titres des biens immeubles et des hypothèques sur iceux, dans le Bas-Canada, a été lu pour la troisième fois.

Enregistrement des titres, Bas-Canada.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. Lacoste porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour continuer pendant un tems limité, les divers actes y mentionnés, a été lu pour la troisième fois.

Continuation de divers Actes.

*Résolu*, Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour continuer pour un tems limité certains Actes y mentionnés.”

*Ordonné*, Que l'Honorable M. Aylwin porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour pourvoir plus efficacement à la construction des glacis des chaussées de moulins dans le Haut-Canada, a été lu pour la troisième fois.

Glacis de chaussées de moulins.

*Résolu*, Que le Bill passe et que le titre soit : “ Acte pour pourvoir plus efficacement à la construction des glacis des chaussées de moulins sur les cours d'eau dans le District de Huron.”

*Ordonné*, Que M. Dunlop, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer l'Ecole de Médecine de Québec, a été lu pour la troisième fois.

Ecole de médecine de Québec.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. Taché porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Message du Conseil Législatif, par John Fennings Taylor, Ecuycr, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

CONSEIL LÉGISLATIF.

Jendredi, 27 Mars, 1845.

*Ordonné*, Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre que Son Excellence le Gouverneur Général a fixé demain à trois heures P. M., à l'Hôtel du Gouvernement, comme le lieu où elle recevra les Pétitions des deux Chambres à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement Impérial, relativement à l'abrogation de ces dispositions de la 31<sup>e</sup> clause de l'Acte Impérial, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Guillaume 4, chap. 59, qui autorisent l'importation de certains effets dans des vaisseaux étrangers sur les eaux de l'intérieur; à l'extension des lois d'enregistrement du Royaume-Uni aux vaisseaux Britanniques qui naviguent sur ces eaux; et au droit des personnes naturalisées, par des Actes Provinciaux, de jouir des privilèges de sujets nés Britanniques, en ce qui concerne le commerce et la navigation; et que le Conseil Législatif se propose de s'y trouver au tems fixé.

Attesté,

CHARLES DELÉRY,

Assistant-Greffier du Conseil Législatif.

Et ensuite il s'est retiré.



Institut des  
Artisans de  
Montréal.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'Institut des Artisans de *Montréal*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Christie* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Christie* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Incorporation  
de St. Cathe-  
rines.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la ville de *St. Catharines*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Macdonell*, de *Dundas*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Macdonell* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Commutation  
de la tenure.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour faciliter la commutation de la tenure en roture dans les seigneuries et fiefs du *Bas-Canada*, en celle de franc et commun soccage, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Chauveau* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Chauveau* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Maisons d'é-  
coles élémen-  
taires, Haut-  
Canada.

M. *Powell* a proposé, secondé par M. *Roblin*, Que l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la construction de maisons d'Écoles élémentaires, dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées, soit maintenant lu.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

Rapport sur la  
Pétition de M.  
F. Valois et  
autres, et au-  
tres Pétitions.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le premier Rapport du Comité spécial auquel ont été renvoyées les Pétitions de M. *F. Valois* et autres, habitans de *Lachine* et autres Paroisses ; du Révérend *Antoine Duransaux* et autres, habitans de *Montréal*, et ses environs ; de *Gabriel Roy* et autres, habitans de la *Côte St. Laurent*, dans la Paroisse de *St. Laurent* ; et de *Hyacinthe Brunet* et autres, de *Ste. Anne, Pointe-Claire*, et autres Paroisses, et autres ordres de renvoi, étant lu,

Sur motion de M. *Lantier*, secondé par M. *Macdonell*, de *Dundas*,

Ordonné, Que le dit Ordre du Jour soit déchargé, et que le dit Rapport et la Pétition de M. *F. Valois* et autres, habitans de *Lachine* et autres Pa-

roisses, et la Pétition de *E. McNaughton* et autres, de l'Île de *Montréal*, soient chacune renvoyées à un Comité spécial, composé de M. *Lantier*, M. *Macdonell*, de *Dundas*, et M. *Guillet*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Qu'il soit une instruction au dit Comité de s'enquérir des mérites de la Pétition de *E. McNaughton* et autres, de l'Île de *Montréal*, et d'interroger le Président du Bureau des Travaux Publics sur la dite Pétition. Collège de Re-  
giopolis.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser le transport de certains biens-fonds en faveur du Collège de *Regiopolis*, et pour permettre au dit Collège d'acquérir et posséder des biens-fonds jusqu'à la concurrence d'un certain montant, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Boulton* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Boulton* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill tel qu'amendé, soit grossoyé.

Un Bill grossoyé pour autoriser le transport de certains biens-fonds en faveur du Collège de *Regiopolis*, et pour permettre au dit Collège d'acquérir et posséder des biens-fonds jusqu'à la concurrence d'un certain montant, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Macdonald*, de *Kingston*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte autorisant l'établissement de Compagnies d'Assurance Mutuelle contre les accidens du feu, et l'Acte qui continue et amende l'Acte susdit, étant lu, Compagnie  
d'Assurance  
Mutuel de  
Montréal.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Gowan* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Gowan* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le second Rapport du Comité spécial auquel ont été renvoyées les Pétitions de M. *F. Valois* et autres, habitans de *Lachine*, et autres, Paroisses ; du Révérend *Antoine Duransaux* et autres, habitans de *Montréal*, et ses environs ; de *Gabriel Roy* et autres, habitans de la *Côte St. Laurent*, dans la Paroisse de *St. Laurent* ; de *Hyacinthe Brunet* et autres, de *Ste. Anne, Pointe-Claire* et autres Paroisses, et autres ordres de renvoi, étant lu, Pétition de M.  
F. Valois et au-  
tres, et autres  
pétitions.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

Pétition de  
M. F. Valois  
et autres, et  
autres Pétitions.

M. Boulton a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fautueil ;

Et M. Boulton a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de les recevoir.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour obliger les Pilotes à se rendre capables de piloter les vaisseaux, par tous les chenaux du St. Laurent, au-dessous de Québec, et autres ordres de renvoi, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. Foster a pris le Fautueil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fautueil ;

Et M. Foster a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

Ordonné, Que les autres Ordres du Jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, la Chambre s'est ajournée.

Veneris, 28° die Martii.

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

10 Heures, A. M.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. Boulton—La Pétition du Révérend Robert Knight et autres, Membres de l'Eglise d'Angleterre, du Township de Frampton, dans le comté de Dorchester, et autres lieux.

Par M. McConnell—La Pétition de Samuel Sykes et autres, du Township de Dunham.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Pétitions lues.

Des Président, Directeurs et Compagnie du Havre de Bronte, demandant que le tems qui leur a été accordé pour achever le dit Havre soit prolongé.

De William Botham et autres, du comté de Missisquoi, demandant qu'il ne soit apporté aucun changement dans le système maintenant suivi pour disposer des revenus du Clergé.

De James Burns et John Gordon, marchands de Montréal, demandant l'autorisation de ne pas payer les droits de quaiage sur le blé, dans les cas où le transbordement s'en fait sur le Fleuve.

M. Hale, du Comité spécial auquel ont été renvoyées la Pétition de J. H. Mailland et J. C. Beker, de l'Union des Ecoles du Dimanche en Canada, demandant qu'il soit adopté des mesures pour établir un tarif postal peu élevé et uniforme, et toutes les autres Pétitions présentées à cette Chambre au sujet du département des Postes, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier,

(Pour le dit Rapport, voir Appendice P. P. P.)

M. Roblin, du Comité permanent des Contingens, a présenté à la Chambre le cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a considéré la Pétition de John Healy ; il a institué une enquête à cet égard, et recommande qu'il lui soit accordé une pension de £20 par année à même les dépenses contingentes de Votre Honorable Chambre.

Quant à la Pétition de Gabriel Marchand et P. P. Demaray, demandant une rémunération pour avoir été employés à prendre par écrit les témoignages dans l'élection contestée du Comté de Missisquoi en 1831 ; votre Comité a constaté que leurs comptes avaient été approuvés par l'Assemblée du Bas-Canada, mais n'ont jamais été payés ; il recommande en conséquence de les payer, savoir :—à Gabriel Marchand, £13 2s. 11d., à P. P. Demaray, £9 6s. 10d.

Votre Comité recommande qu'une somme de £50, soit payée au Gardien de la porte intérieure, pour ses services pendant la présente Session.

Votre Comité a pris en considération la demande du premier Clerc des Bureaux, pour obtenir une rémunération pour avoir agi pendant trois ans comme Député-Greffier pendant les vacances du Parlement. Votre Comité a constaté que le 16 Septembre 1841, M. l'Orateur a présenté à la Chambre, la lettre du Greffier qui suit, savoir :—

“ BUREAU DU GREFFIER DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE,  
“ Kingston, 15 Septembre, 1841.

“ MONSIEUR,

“ Comme j'ai encore à surveiller une partie considérable de l'ouvrage qui a rapport à l'impression des Journaux de la dernière Session du Conseil Spécial, et que cet ouvrage a été commencé et doit s'achever à Québec, je désire, avec la permission de l'Assemblée Législative, me prévaloir du pouvoir qui m'est conféré par ma commission, comme Greffier, pour nommer un Député à ma place durant la vacance. Je vous prie en conséquence de vouloir bien soumettre ma demande à la Chambre, si vous croyez qu'elle puisse l'accorder sans inconvénient. La personne que j'entends nommer mon Député est William Poyntz Patrick, Ecuyer, un des Officiers de cette Chambre ; une longue expérience acquise au service de l'Assemblée de la ci-devant Province du Haut-Canada, le rend parfaitement propre à remplir les devoirs que je lui délègue, et j'ai la plus entière confiance dans sa diligence et son assiduité.

J'ai, etc.

W. B. LINDSAY,  
Greffier de l'Assemblée.

“ A l'Honorable Orateur  
de l'Assemblée Législative.”

“ Sur motion de M. Neilson, secondé par M. Aylwin,

Cinquième  
rapport sur les  
Dépenses con-  
tingentes.

“ Résolu, Que cette Chambre consent à ce que le Greffier de cette Chambre nomme *William Poyntz Patrick*, Ecuyer, pour agir comme son Député, durant la vacance du Parlement.”

Votre Comité s'est enquis du Greffier, des devoirs que le dit Député a eus à remplir, et il a appris de lui que ces devoirs avaient été également laborieux et responsables, et qu'il les a remplis d'une manière satisfaisante, depuis le jour de sa nomination jusqu'au commencement de la présente session. Votre Comité croit en conséquence devoir recommander à Votre Honorable Chambre d'accueillir favorablement cette demande, et il soumet une résolution en blanc dans laquelle elle pourra insérer telle somme qu'elle jugera convenable.

Depuis 1841, la somme de £100 a été annuellement payée au Greffier, et celle de £60 à l'Assistant-Greffier, pour loyer d'une maison ; on a aussi accordé un salaire additionnel de £20 au Portier ; votre Comité recommande que les mêmes allocations soient accordées pour la présente année.

Votre Comité recommande qu'il soit accordé une allocation de £10 à *H. Hartney*, *K. Barton* et *W. LeMoine*, écrivains surnuméraires, pour leurs frais de voyages, et £5 aux Messagers suivans :—*Robert Defries*, *Robert Baillie*, *Michael M'Carthy*, *James Vollar*, *John Healy*, *John Kay*, *Alexander Dickson*, et *William M'Crae*, cette somme leur a été accordée ci-devant pour leurs frais de voyage, en se rendant au siège du Gouvernement, et en en revenant ; votre Comité recommande donc de la payer, à la condition expresse que cette allocation ne leur sera plus accordée à l'avenir.

Votre Comité s'est aussi occupé du rapport d'un Comité spécial sur la Pétition de *Charles J. DeMontreuil*, qui lui a été renvoyé ; et il prend la liberté de recommander que la somme de £13 15s. soit payée au Pétitionnaire comme légataire reconnu de *Amable Schindler*, comme étant la balance due à cette dernière comme Gardienne de la ci-devant Chambre d'Assemblée du *Bas-Canada*.

En obéissance à l'instruction de Votre Honorable Chambre, votre Comité a pris en considération les réclamations de ceux des Officiers de la Chambre qui ont encouru des dépenses par la translation du siège du Gouvernement ; et il prend la liberté de recommander que les sommes suivantes leur soient payées, et soient considérées comme une indemnité finale, pour toute espèce de dépenses encourues ou à encourir par suite des dernières translations du siège du Gouvernement :—

W. B. Lindsay.....	£25	0	0
G. B. Faribault.....	25	0	0
W. P. Patrick.....	25	0	0
G. W. Wicksteed.....	25	0	0
William Ross.....	25	0	0
Alfred Patrick.....	20	0	0
Thomas Vaux.....	25	0	0
Henri Voyer.....	5	0	0
P. Gagnon.....	25	0	0
G. M. Muir.....	25	0	0
Alfred Todd.....	20	0	0
J. B. Moraud.....	15	0	0
William Winder.....	21	10	0
A. L. Cardinal.....	22	10	0
H. M'Lennan.....	17	10	0

Votre Comité recommande en outre qu'une Adresse soit présentée à Son Excellence pour demander une nouvelle avance de £9,187 2s. 1½d., à compte des dépenses contingentes de la présente année.

Estimation des dépenses contingentes de la première Session et de la vacance du deuxième Parlement, pour payer les arrérages des dépenses de la dernière Session et de la vacance, encourues en sus de l'estimation précédente, et les salaires des Officiers de la Chambre depuis le 31 Décembre, 1844, jusqu'au 31 Décembre, 1845 :

Assemblée Législative.

Salaires, (y compris les Greffiers, Traducteurs, Bibliothécaires, Sergeant d'Armes, Portiers et principal Messenger).....	£3250	0	0
Écrivains surnuméraires (y compris ceux employés dans le Bureau des Traducteurs).....	1000	0	0
Messagers.....	750	0	0
Témoins, et autres dépenses des Comités.....	500	0	0
Livres, etc., pour la Bibliothèque...	500	0	0
Frais de Poste.....	2789	0	0
Impressions et Reliures.....	6199	0	0
Papeterie.....	1085	0	0
Papiers-Nouvelles et Annonces....	250	0	0
Bois de chauffage, (y compris le bois, charbon et coke).....	100	0	0
Dépenses incidentes pour transports à Montréal (y compris menuiserie, tapis, etc.).....	1500	0	0
Charpenterie.....	80	0	0
Divers Artisans et autres, (Huile, Chandelles, etc.).....	950	0	0
Assurance.....	50	0	0
Menues dépenses accidentelles....	100	0	0
	<hr/>		
	£19103	0	0

Reçu en vertu de deux Adresses, pendant cette Session.....£9000 0 0

Montant des Honoraires reçus pour Bills Privés..... 280 0 0

Balance dans la Caisse du Greffier, lors de la dernière audition..... 1464 2 7½

10744 2 7½

(Requis suivant Adresse)..... 8358 17 4½

Somme requise pour couvrir les recommandations contenues dans le Rapport final..... 828 4 9

Total..... £9187 2 1½

M. Colville a proposé, secondé par l'Honorable M. DeBleury, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, “ Acte pour amender les lois relatives aux chemins d'hiver, dans le *Bas-Canada*,” soient maintenant pris en considération.

M. Armstrong a proposé en amendement, secondé par M. DeWitt, Que le mot “ maintenant,” dans la dite motion, soit retranché ; et les mots “ de ce jour en six mois,” ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, Cauchon, Desautrier, DeWitt, Hall, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrrière, Laurin, LeMoine, Leslie, MacDonell, de Stoumont, Merritt, Méthot, Morin, Nelson, Papineau, Powell, Price, Roblin, Rousseau et Taché.—(28.)

Cinquième  
rapport sur les  
Dépenses con-  
tingentes.

Chemins d'hiver.

## CONTRE.

*Chalmers, Colville, DeBleury, Dickson, Duggan, Dunlop, le Procureur Général Draper, Ermatinger, Gowan, Greive, Hale, Johnston, Macdonald, de Cornwall, Macdonald, de Kingston, McConnell, Meyers, Moffatt, Murney, Robinson, Scott, le Solliciteur Général Sherwood, Smith, de Frontenac, le Procureur Général Smith, Stewart, de Bytown, Stewart, de Prescott, et Williams.*—(26).

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans l'affirmative, et

*Ordonné*, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour amender les lois relatives aux chemins d'hiver dans le Bas-Canada," soient pris en considération de ce jour en six mois.

Sur motion de *M. Roblin*, secondé par *M. Williams*,

*Ordonné*, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre sur le cinquième rapport du Comité permanent des dépenses contingentes.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Hale* a pris le Fauteuil du Comté, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris Fauteuil ;

Et *M. Hale* a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions, lesquelles résolutions ont été lues de nouveau à la table du Greffier, et adoptées par la Chambre, et elles sont comme suit:—

1. *Résolu*, Qu'il est expédient d'accorder à *John Healy*, Messenger de cette Chambre, la somme de vingt louis par année, à même les dépenses contingentes, comme Pension de retraite, à compter de la Session actuelle.
2. *Résolu*, Qu'il soit alloué à *Gabriel Marchand*, la somme de treize louis, deux chelins et onze deniers, comme Commissaire, et à *P. P. Demaray*, celle de neuf louis, seize chelins et dix deniers, courant, comme Greffier, pour avoir pris par écrit les témoignages dans l'élection contestée du Comté de *Missisquoi*, en 1831.
3. *Résolu*, Qu'il soit payé au Gardien de la porte intérieure de l'Assemblée Législative, la somme de cinquante louis, pour ses services durant la présente Session.
4. *Résolu*, Qu'il soit payé à *William P. Patrick*, Ecuyer, Premier Clerc des Bureaux, pour le rémunérer de ses services comme Député-Greffier durant les vacances des trois dernières années, une somme de cinquante louis par année, outre son salaire, pendant les trois années qu'il a agi en cette qualité.
5. *Résolu*, Qu'il soit payé au Greffier de cette Chambre, pour loyer de maison, l'allocation ordinaire de cent louis, et à l'Assistant-Greffier, la somme de soixante louis, allocation d'usage pour ses services pendant cette Session.
6. *Résolu*, Que le salaire du Portier soit augmenté de vingt louis pour la présente année.
7. *Résolu*, Qu'il soit accordé une somme de dix louis courant, à chacun des Ecrivains surnuméraires pour payer leurs frais de voyage en se

rendant au siège du Gouvernement pour la présente Session, savoir : *Henry Hartney, King Barton, William Lemoine*, au Sergent d'Armes, et à *M. Thaddeus Patrick*.

8. *Résolu*, Qu'il soit accordé aux Messagers suivans, la somme de cinq louis, chacun, pour leurs frais de voyage en se rendant au siège du Gouvernement au commencement de la Session présente, savoir : *Robert Defries, Robert Baillie, Michael M'Carthy, James Vollar, John Healy, John Kay, Alexander Dickson* et *William M'Crae*.

9. *Résolu*, Qu'à l'avenir il ne sera fait aux Officiers de cette Chambre qui ne résident pas au siège du Gouvernement, aucune allocation pour frais de voyage encourus en se rendant à leur poste.

10. *Résolu*, Qu'il soit accordé à *Charles J. De Montreuil*, légataire d'*Amable Schindler*, la somme de treize louis, quinze chelins, courant, étant la balance qui lui est due comme Gardienne de la ci-devant Chambre d'Assemblée du Bas-Canada.

11. *Résolu*, Qu'il soit accordé aux officiers, ci-après mentionnés, de cette Chambre, les sommes placées en regard de leurs noms, comme compensation des frais de voyage qu'ils ont encourus en conséquence de la translation du siège du Gouvernement, savoir :—

MM. Lindsay, Faribault, W. Patrick, Wicksteed, Ross, Vaux, Gagnon, et Muir, .....	£25	0	0	chaque.
" A. Patrick et Alfred Todd, .....	20	0	0	chaque.
" Dr. Winder, .....	21	10	0	
" J. B. Moraud, .....	15	0	0	
" H. Voyer, .....	5	0	0	
" A. Leroux dit Cardinal	22	10	0	
" H. M'Lennan, .....	17	10	0	

12. *Résolu*, Que MM. *Dénéchand, Berthelot, Spinks, Burrage, Taylor* et *Hall*, soient considérés comme clercs surnuméraires, et comme tels, auront droit à une rémunération de quinze chelins par jour.

13. *Résolu*, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire sortir son *Warrant* en faveur de *W. B. Lindsay*, Ecuyer, Greffier de cette Chambre, pour une nouvelle somme de neuf mille cent quatre-vingt-sept louis, deux chelins et un denier et un quart, aux fins de défrayer les dépenses contingentes de la présente année ; et assurant Son Excellence que cette Chambre fera bon de la dite somme à la prochaine Session.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Dunlop*, secondé par *M. Christie*,

*Résolu*, Que l'indemnité allouée aux Membres pendant la présente Session, soit accordée, comme suit : cent louis, aux Membres qui ont assisté depuis l'ouverture du Parlement, et ne se sont pas absentés sans permission plus de vingt jours, et leurs frais de route, à raison de dix chelins

par vingt milles, en allant et revenant du Parlement, et une allocation proportionnée, aux Membres élus pendant la présente session.

Sur motion de l'Honorable M. *DeBleury*, secondé par M. *Gowan*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien révoquer les Commissions des Membres actuels du Bureau de l'Institution Royale, nommer un nombre suffisant de Membre, résidant à *Montréal*, pour constituer un quorum, et fixer le lieu des séances du Bureau à *Montréal*, conformément à l'autorisation donnée à Son Excellence à cet égard par la 41<sup>e</sup> *George* 3, chap. 17.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné**, Que cinq cents exemplaires de la réponse à une Adresse de cette Chambre à Son Excellence le Gouverneur Général, relative au Département des Sauvages, soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. *Hale*, secondé par M. *Williams*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien interposer son influence afin d'obtenir du Gouvernement Métropolitain, pendant la vacance, pour l'information de la Législature, copie du rapport de la Commission nommée pour s'enquérir relativement au département du Bureau des Postes.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Chalmers*, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John Wettenhall* et autres, du Township de *Nelson*, dans le District de *Gore*, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Que la question relative à la vente des Réserves du Clergé, après plusieurs années de discussions et d'excitation politiques, dont les suites se font encore sentir dans cette Province, a été décidée par le Statut Impérial de la 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 78. Cet Acte établit pour la vente des réserves et la distribution de leurs produits, un mode que la Législature Impériale avait en vue d'établir comme règlement définitif et qui a été accepté comme tel par les habitants de cette Province. Malgré cette disposition définitive des terres en question, de nombreuses Pétitions ont été présentées par les Sociétés de l'Eglise de *Toronto* et de *Québec*, et d'autres, demandant que l'Eglise d'Angleterre soit mise en possession de sa part de ces terres, en proportion des fonds assignés par l'Acte pour le soutien de cette Eglise.

D'autres Pétitions presque en aussi grand nombre, contre cette proposition, ont été renvoyées à votre Comité ; et il a tout lieu de croire, si elle était adoptée, que le pays serait encore agité par de nouvelles discussions à ce sujet.

Le transport à l'Eglise d'Angleterre de sa proportion des terres, implique, comme de raison, la même cession pour la part qui revient à l'Eglise d'Ecosse ;

et nul doute que les autres sectes religieuses réclameront aussi le contrôle et l'administration de leurs parts respectives.

Réserves du Clergé.

Après avoir mûrement délibéré sur le sujet, votre Comité en est venu à cette conclusion, que les avantages qui résulteraient du partage des Réserves du Clergé, comme le demandent les Pétitionnaires, sont très douteux, tandis que les désavantages et les inconvénients de cette mesure sont certains et évidens.

En premier lieu, il sera difficile, sinon impossible, de faire un partage satisfaisant. Afin d'en venir à une distribution équitable, il faudra faire des frais énormes pour l'évaluation de chaque lot ; et là encore, il y aura rivalité quant au choix et à la localité ; et (à tort ou à raison) il s'élèvera des soupçons de favoritisme à l'avantage d'une ou de plusieurs sectes. Suivant la loi maintenant en vigueur, l'administration et le contrôle de ces terres sont entre les mains d'un Gouvernement qui en est responsable, et sur lequel la Législature peut exercer une active surveillance. Si la distribution projetée avait lieu, ces terres seraient placées en dehors du contrôle du Parlement, et confiées à des corporations ecclésiastiques sans aucune responsabilité, qui en disposeraient pour leur propre avantage, sans égard au bien général.

Le progrès des améliorations en *Canada*, suivant l'opinion commune, a été grandement retardé par l'accumulation des terres incultes entre les mains de propriétaires qui ne veulent pas les mettre en vente, mais qui les conservent comme matière à spéculation, et dans l'espoir d'une augmentation de valeur, due, non pas à l'emploi de leurs capitaux, mais à l'industrie et à l'habileté des agriculteurs du voisinage. La cession d'une si grande quantité de terres à des corporations qui ne veulent pas en disposer à leur prix actuel, et qui ont l'intention, non pas de les vendre mais de les louer, aurait l'effet, suivant votre Comité, d'accroître grandement le mal, et de substituer une classe inférieure de locataires, à une classe indépendante de cultivateurs propriétaires.

Les Pétitionnaires ont exprimé la crainte où ils sont, que les intérêts des occupants des Réserves du Clergé, locataires ou autres, ne soient froissés par le transport projeté de leurs terres. Le gouvernement s'attache, avec beaucoup de sagesse, à donner à ces occupants l'occasion de gagner le prix d'achat par la culture du sol lui-même, et de cette manière à mettre plus d'un homme industrieux à même de devenir franc-tenancier ou maître d'une propriété qu'il n'aurait jamais eu l'espoir d'acquérir d'une autre manière. Ce résultat n'aurait probablement pas lieu, si les terres étaient remises entre des mains privées, et à des personnes, dont le but serait de les vendre au plus haut prix, et d'en retirer les rentes les plus fortes ; c'est pourquoi votre Comité recommande fortement que les intérêts de toutes les parties qui occupent maintenant ces terres, soient pleinement protégés et garantis dans tous les arrangements qui pourraient être faits par la suite à cet égard.

Votre Comité est d'avis que la remise du contrôle des Réserves du Clergé par le Gouvernement, n'est pas opportune ; mais en même tems, il doit exprimer son regret de ce que le Département des Terres de la Couronne ait jusqu'ici conduit cette gestion d'une manière si dispendieuse, et si peu profitable au revenu.

Si le système actuel est maintenu, la dotation entière sera absorbée par les frais de gestion, et les avantages qu'on voulait conférer à la Province, lui seront ravés.

Après mûre délibération, votre Comité s'est convaincu que l'entière gestion de ces terres pourrait

être entreprise avec profit par des personnes capables qui consentiraient à défrayer toutes les dépenses incidentes pour la faible rémunération de sept et demi pour cent sur le produit des ventes effectuées. Et il espère que le gouvernement ne tardera pas à faire un arrangement aussi désirable.

*Ordonné*, Que cinq cents exemplaires du dit rapport soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. *MacDonell*, de *Stormont*, secondé par M. *Roblin*,

*Ordonné*, Que le Bill pour étendre les dispositions de la treizième section d'un Acte de la Province du *Canada*, intitulé, "Acte pour disposer des terres publiques," et pour mettre les personnes auxquelles le Gouvernement a assigné des terres avant le quatrième Avril, 1839, en état d'obtenir des titres valables pour les dites terres, soit maintenant renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Gowan* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et M. *Gowan* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau à la prochaine séance de cette Chambre.

Alors sur motion de l'Honorable M. *Robinson*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Draper*,

La Chambre s'est ajournée à deux heures et trois quarts, P. M., ce jour.

2 $\frac{1}{2}$  Heures, P. M.

M. l'*Orateur* a fait rapport que les deux Chambres s'étaient rendus auprès de Son Excellence le Gouverneur Général avec les Adresses des deux Chambres à Son Excellence, priant humblement Son Excellence de vouloir bien transmettre les Pétitions des deux Chambres relatives à l'importation de certains effets et marchandises dans les vaisseaux étrangers qui naviguent sur les eaux de l'intérieur, au Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, pour le Département des Colonies, demandant que la Pétition à Sa Majesté soit mise au pied du Trône; et que les diverses Pétitions à la Très Honorable Chambre des Lords et l'Honorable Chambre des Communes, leur soient respectivement soumises, et qu'il avait plu à Son Excellence de donner la réponse suivante :—

*Honorables Messieurs et Messieurs*,

Je ne manquerai pas de transmettre les Pétitions des deux Chambres à Sa Très Gracieuse Majesté, aux Lords et aux Communes du Royaume-Uni, suivant votre désir.

A l'heure fixé, M. l'*Orateur* et la Chambre se sont rendus auprès de Son Excellence, avec les Adresses de la Chambre.

Et étant de retour,

M. l'*Orateur* a fait rapport que la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, avec son Adresse du quatre du présent à Sa Majesté, demandant la réduction des droits sur le Tabac de la provenance de cette Province, importé dans le Royaume-Uni, et son Adresse du vingt-six du présent

à Sa Majesté, relative à l'emprisonnement de *Alexander McLeod*, par les autorités des *Etats-Unis*, ensemble avec ses Adresses du vingt-quatre et du vingt-six du présent, à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien transmettre les dites Adresses au principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, pour les Colonies, afin d'être mises au pied du Trône, auxquelles Adresses Son Excellence avait bien voulu faire la réponse suivante :—

MESSIEURS,

Je ne manquerai pas de transmettre vos Adresses au Secrétaire d'Etat, afin qu'elles soient mises au pied du Trône, pour la gracieuse considération de Sa Majesté.

*Ordonné*, Que la réponse à l'Adresse de cette Chambre à Son Excellence le Gouverneur Général, relativement à *William Moore Kelly*, Ecuycer, ci-devant collecteur des Douanes au port de *Toronto*, mise devant la Chambre le vingt-quatre du présent, soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour étendre les dispositions de la treizième section d'un Acte de la Province du *Canada*, intitulé, "Acte pour disposer des terres publiques," et pour mettre les personnes auxquelles le Gouvernement a assigné des terres avant le quatrième Avril, 1839, en état d'obtenir des titres valables pour les dites terres, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Gowan* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et M. *Gowan* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

L'Honorable Procureur Général *Draper*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'*Orateur* un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'*Orateur*, tous les Membres de la Chambre étant découverts ; et il est comme suit :—

METCALFE.

Le Gouverneur Général recommande à l'Assemblée Législative, l'estimation supplémentaire ci-jointe des sommes requises pour l'exercice de la présente année.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,

Montréal, 19 Mars, 1845.

Estimation supplémentaire de certaines sommes requises pour les dépenses du Gouvernement Civil de la Province du *Canada*, pendant la présente année.

Salaire de l' <i>Orateur</i> de l'Assemblée Législative, depuis le 8 Novembre, jusqu'au 31 Décembre, 1843, à raison de £1000 courant, par année.....	£146 14 0
Salaire pour l'année 1844.....	1000 0 0

Terres publiques.

Pétitions des deux Chambres à la Reine, aux Lords et aux Communes.

Droits sur le tabac.

Salaire pour l'année 1845.....	1000 0 0
Total.....	£2146 14 9
A déduire, montant payé à compte	250 0 0
Somme pour laquelle une appropriation est requise, argent courant...	£1896 14 9

W. B. ROBINSON,  
*Inspecteur Général.*

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL,  
Montréal, 18 Mars, 1845.

Actionnaires  
privés du Ca-  
nal Wel-  
land.

M. *Armstrong*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender l'Acte qui autorise le rachat des parts du Canal *Welland*, possédées par des actionnaires privés, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Honorable Procureur Général *Draper* a proposé, secondé par M. *Merritt*, Que le Bill grossoyé pour amender l'Acte qui autorise le rachat des parts du Canal *Welland*, possédées par des actionnaires privés, soit maintenant lu pour la troisième fois.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Boulton, Chalmers, Cummings, DeBleury, Duggan, Dunlop*, le Procureur Général *Draper, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Hall, Johnston, Leslie, Macdonald*, de CORNWALL, *Macdonald*, de KINGSTON, *McConnell, Merritt, Meyers, Moffatt, Murney, Riddell, Robinson, Roblin, Sherwood*, de BROCKVILLE, le Procureur Général *Smith, Smith*, de WENTWORTH, *Stewart*, de BYTOWN, *Stewart*, de PRESCOTT, et *Williams*.—(31.)

CONTRE.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Bouillier, Cameron, Chauveau, Christie, DeWitt, Drummond, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, MacDonell*, de STORMONT, *Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Rousseau, Taché et Thompson*.—(23.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et le dit Bill a été lu en conséquence.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable Procureur Général *Draper* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Perception des  
péages sur cer-  
tains Travaux  
Publics.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la perception des péages sur certains Travaux Publics, et à l'emploi convenable des dits Travaux, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Drummond* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Drummond* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Un Bill grossoyé pour pourvoir à la perception des péages sur certains Travaux Publics, et à l'emploi convenable des dits Travaux, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable Procureur Général *Draper*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer l'Institut des Artisans de Montréal, a été lu pour la troisième fois. Institut des Artisans.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Moffatt* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à la Résolution de cette Chambre, du neuf Septembre, 1842, le Bill grossoyé pour amender les Ordonnances qui incorporent la Cité de Québec, a été présenté pour être lu pour la troisième fois. Incorporation de Québec.

L'Honorable M. *Moffatt*, a proposé, secondé par M. *Hale*, que le dit Bill soit amendé en retranchant la cinquième clause.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Boulton, Chalmers, Colville, Cummings, DeBleury, Dickson, Duggan, Dunlop*, le Procureur Général *Draper, Ermatinger, Foster, Gowan, Greive, Hale, Jessup, Johnston, Macdonald*, de CORNWALL, *McConnell, Meyers, Moffatt, Riddell, Robinson, Seymour, Sherwood*, de BROCKVILLE, *Smith*, de FRONTENAC, *Stewart*, de BYTOWN, et *Webster*.—(27.)

CONTRE.

*Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Bouillier, Cameron, Cauchon, Chauveau, Daly, Desautier, DeWitt, Drummond, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, LeMoine, Leslie, MacDonell*, de STORMONT, *Merritt, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Roblin, Scott, Smith*, de WENTWORTH, *Taché et Thompson*.—(32.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Le dit Bill a été alors lu.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Laurin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour constater les dettes et obligations des divers Districts Municipaux dans le *Bas-Canada*, et pourvoir au moyen de les liquider, a été lu pour la troisième fois. Municipalité, Bas-Canada.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour constater les dettes et obligations des divers Districts Municipaux du *Bas-Canada*, et pourvoir au moyen de les liquider."

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Daly* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Sur motion de M. *Dunlop*, secondé par M. *Johnston*,

*Résolu*, Que cette Chambre concourt dans l'Adresse à Sa Majesté, rapportée par le Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de l'Honorable *James Crooks*, du District de *Gore*. Pétition de l'Honorable James Crooks.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit grossoyée.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit communiquée par Message au Conseil Législatif, demandant le concours de leurs Honneurs à icelle.

**Ordonné,** Que M. Dunlop, porte le dit Message au Conseil Législatif.

**M. Sherwood, de Brockville, du Comité de toute la Chambre sur le Bill, pour amender une certaine Ordonnance y mentionnée, relative aux chemins à barrières près de Québec, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.**

**Ordonné,** Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Un Bill grossoyé pour amender une certaine Ordonnance y mentionnée, relative aux chemins à barrières près de Québec, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu,** Que le Bill passe.

**Ordonné,** Que M. Chauveau porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

**M. MacDonell, de Stormont, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender et consolider les dispositions de l'Ordonnance pour incorporer la Cité et Ville de Montréal, et d'une certaine Ordonnance amendant cette Ordonnance, et pour investir de certains pouvoirs la Corporation créée par l'Ordonnance en premier lieu mentionnée, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.**

**Ordonné,** Que la quinzième clause du dit Bill soit retranchée et les suivantes substituées :—

Et qu'il soit statué, que les différens quartiers seront représentés dans le Conseil de la dite Cité, comme suit, savoir : les dits quartiers *Est*, du *Centre* et de l'*Ouest*, par trois Conseillers chacun ; et les dits quartiers *Ste. Anne*, *St. Antoine*, *St. Laurent*, *St. Louis*, *St. Jacques* et *Ste. Marie* respectivement, par deux Conseillers chacun.

Et qu'il soit statué, que la durée de charge des divers Conseillers représentant maintenant les quartiers de la *Reine*, *St. Laurent*, et *Ste. Marie* dans le dit Conseil, expirera et cessera le premier jour de Mars qui sera dans l'année de notre Seigneur mil-huit-cent quarante-six, et les dits Conseillers représentant comme susdit les dits différens quartiers, savoir : les dits quartiers de la *Reine*, *St. Laurent* et *Ste. Marie* dans le dit Conseil de la dite Cité, sortiront tous individuellement de charge alors.

Et qu'il soit statué, que le premier jour du mois de Mars, qui se trouvera dans l'année de notre Seigneur mil-huit-cent quarante-six, les habitans tenant lieu et lieu, et les personnes habiles à voter comme susdit, s'assembleront ouvertement dans les différens quartiers susdits, et éliront parmi les personnes habiles à être Conseillers, deux personnes propres et convenables pour être Conseillers pour chacun des dits quartiers ci-dessus désignés dans les présentes comme les quartiers *Ste. Anne*, *St. Antoine*, *St. Laurent*, *St. Louis*, *St. Jacques* et *Ste. Marie* respectivement, et aussi parmi les personnes habiles à être Conseillers pour chacun des trois autres quartiers, savoir : les quartiers *Est*, du *Centre* et *Ouest*, respectivement, tel nombre de personnes capables et habiles pour être Conseillers, pour chacun des susdits quartiers respec-

tivement, qu'il faudra pour remplacer ceux qui sortiront alors de charge, et éliront également parmi les personnes habiles à être Conseillers comme susdit, deux personnes propres et convenables ; et que le premier Lundi du mois de Mars dans chaque année subséquente, les habitans et personnes qualifiés à voter comme susdit, s'assembleront ouvertement dans les divers quartiers susdits, et éliront parmi les personnes qualifiées pour être Conseillers, pour chacun de ces quartiers, tel nombre de personnes propres et convenables qu'il faudra pour remplacer celles qui sortiront alors de charge, et aussi parmi les personnes qualifiées pour être Conseillers comme susdit, deux personnes propres et convenables pour être cotiseurs pour chacun des dits quartiers respectivement : Pourvu toujours, que si le jour fixé ci-dessus pour telle élection se trouve dans aucune année être un jour de fête, la dite élection aura lieu le jour suivant.

Et qu'il soit statué, que nul Conseiller qui sera élu ci-après, pour aucun des dits quartiers ci-dessus désignés comme les quartiers, *Ste. Anne*, *St. Laurent*, *St. Louis*, *St. Jacques* et *Ste. Marie*, continuera en charge sans être réélu, pour un plus long terme que deux années, et que le premier jour de Mars de toute et chaque année, un Conseiller de chacun des dits quartiers sortira de charge, et que le premier jour de Mars qui se trouvera dans l'année de notre seigneur mil-huit-cent quarante-sept, le Conseiller pour chacun des dits quartiers, *Ste. Anne*, *St. Antoine*, *St. Laurent*, *St. Louis*, *St. Jacques* et *Ste. Marie*, qui aura été élu par le moindre nombre de voix à l'élection qui aura eu lieu dans l'année de notre seigneur, mil-huit-cent quarante-six, sortira de charge ; et à compter de cette époque les Membres du Conseil pour chacun de ces quartiers respectivement, qui auront été le plus longtems en charge, comme tels sans avoir été réélus, sortiront de charge : Pourvu toujours, que si deux Membres quelconques du Conseil pour aucun des dits quartiers, ont été élus par un nombre égal de votes dans la dite années mil-huit-cent quarante-six, ou s'il n'y a pas eu de poll dans aucun des dits quartiers dans la dite année, alors la majorité du Conseil déterminera lequel des Membres d'icelui pour chaque tel quartier sortira de charge dans l'année mil-huit-cent quarante-sept : Pourvu aussi, que si le premier jour de Mars, mil-huit-cent quarante-sept, ou dans aucune année subséquente, il y a une vacance dans la charge d'aucun Membre du Conseil, pour aucuns des dits six quartiers ci-dessus mentionnés dans les présentes, qui n'aurait pas d'après les dispositions de la présente section, sorti de charge le dit jour, alors il sera élu un Membre du Conseil pour le dit quartier ou les dits quartiers pour remplir telle vacance ainsi qu'au lieu et place de celui qui sortira de charge d'après les dispositions de la présente section : Et pourvu de plus, que tout Membre sortant de charge, pourra être réélu, s'il est alors qualifié, d'après les dispositions du présent Acte.

**Ordonné,** Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

**M. Macdonell, de Dundas, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la ville de St. Catherine's, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de l'amendement fait au dit Bill par le Comité, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.**

**Ordonné,** Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Un Bill grossoyé pour incorporer la ville de *St. Catherine's*, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu,** Que le Bill passe.

Incorporation de Montréal.

Chemins à barrières de Québec.

Incorporation de Montréal.

Incorporation de la Ville de St. Catherine's.



*Ordonné*, Que M. *Merritt* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Commutation de la tenure.

M. *Chauveau*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour faciliter la commutation de la tenure en roture, dans les seigneuries et fiefs du *Bas-Canada*, en celle de franc et commun soccage, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Un Bill grossoyé pour faciliter la commutation de la tenure en roture dans les seigneuries et fiefs du *Bas-Canada*, en celle de franc et commun soccage a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour faciliter la commutation volontaire de la tenure des terres en roture, dans les seigneuries et fiefs du *Bas-Canada*, en celle de franc alevu roturier."

*Ordonné*, Que M. *Christie* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Pétitions de M. F. Valois et autres etc. etc.

M. *Boulton* du Comité de toute la Chambre, sur le second Rapport du Comité spécial auquel ont été renvoyées la Pétition de M. F. *Valois* et autres, habitans de *Lachine* et autres Paroisses; la Pétition du Révérend *Antoine Duransaux* et autres, habitans de *Montréal*, et ses environs; la Pétition de *Gabriel Roy* et autres, habitans de la *Côte St. Laurent*; et la Pétition de *Hyacinthe Brunet* et autres, de *Ste. Anne, Pointe-Claire*, et autres Paroisses, et autres ordres de renvoi, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des résolutions du dit Comité, lesquels résolutions ont été lues de nouveau à la table du Greffier, et adoptées par la Chambre, et elles sont comme suit:—

1. *Résolu*. Qu'il est expédient d'autoriser les Syndics du chemin à barrières de *Longueuil* et *Chambly* à paver en madriers ou améliorer de toute autre manière, le chemin qui suit les bords du bassin de *Chambly*, depuis le chemin de madriers qui conduit à la traverse du dit bassin de *Chambly*, jusqu'au chemin qui conduit au Fort ou Canton de *Chambly*, et à percevoir des péages sur le dit chemin.
2. *Résolu*. Qu'il est expédient de donner aux dits Syndics l'autorisation de faire un nouvel emprunt de quatre mille louis, moyennant un intérêt annuel n'excédant pas six pour cent, et d'employer la dite somme au paiement de toute dette qu'ils auraient pu contracter jusqu'à ce jour, et des frais de pavage, ou autre amélioration du chemin sus-mentionné.

*Ordonné*, Que M. *Lacoste* ait la permission d'introduire un Bill pour amender et étendre l'Ordonnance relative au chemin à barrières, de *Montréal* à *Chambly*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Chauveau* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems.

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Chauveau* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre,

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom et raison de "Président, Directeurs et Compagnie de la Compagnie du Havre et du chemin de *Humber*," étant lu, Havre de Humber.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Webster* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et M. *Webster* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération les Subsidés accordés à Sa Majesté, étant lu, Subsidés.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

L'Honorable M. *DeBleury* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil;

Et l'Honorable M. *DeBleury* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.

*Ordonné*, Que le Rapport soit reçu ce jour.

L'Honorable M. *DeBleury* a aussi informé la Chambre, qu'il lui était enjoint par le Comité de demander permission de siéger de nouveau ce jour.

*Ordonné*, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau ce jour.

L'Honorable M. *DeBleury*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération les Subsidés accordés à Sa Majesté, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

*Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, qu'il soit accordé à Sa Majesté, une somme n'excédant pas mille huit cent quatre-vingt-seize louis, pour payer les arrérages du salaire de l'Orateur du Conseil Législatif, et de pourvoir au paiement de son salaire, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.

L'Honorable Procureur Général *Smith* a proposé, secondé par l'Honorable Procureur Général *Draper*, que la question de concours soit maintenant mise sur la dite Résolution.

M. *Riddell* a proposé en amendement, secondé par M. *Gowan*, que les mots "mille huit cent quatre-vingt-seize louis, quatorze schelings et neuf deniers," dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués: "mille quatre-vingt-treize louis."

Subsides.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Boulton, Colville, Cummings, Dunlop, Ermatinger, Gowan, Johnston, Macdonald, de KINGSTON, McConnell, Merritt, Meyers, Moffatt, Riddell, Smith, de FRONTENAC, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Webster et Williams.*—(18.)

CONTRE.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Bouillier, Cauchon, Chauveau, Christie, Daly, DeBleury, DeWitt, Drummond, le Procureur Général Draper, Foster, Greive, Hale, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrrière, Laurin, Leslie, Méthot, Morin, Robinson, le Solliciteur Général Sherwood, le Procureur Général Smith et Taché.*—(28.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée sur icelle ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Bouillier, Cauchon, Chauveau, Christie, Daly, DeBleury, DeWitt, Drummond, le Procureur Général Draper, Foster, Greive, Hale, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrrière, Laurin, Leslie, Méthot, Morin, Robinson, le Solliciteur Général Sherwood, le Procureur Général Smith et Taché.*—(28.)

CONTRE.

*Boulton, Colville, Cummings, Dunlop, Ermatinger, Gowan, Johnston, Macdonald, de KINGSTON, McConnell, Merritt, Meyers, Moffatt, Riddell, Smith, de FRONTENAC, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Webster et Williams.*—(18.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et Ordonné en conséquence.

Et la dite résolution ayant été lue de nouveau, et la question de concours ayant été mise sur icelle, elle a été adoptée par la Chambre, et

Résolu en conséquence.

Message du Conseil Législatif par *John Fenning Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement :—

“ Acte pour autoriser le paiement, sur le fonds consolidé des revenus de la Province d'une certaine somme d'argent y mentionnée, qui a été avancée par le Gouvernement Exécutif, à même la caisse de la Province, sans l'autorisation du Parlement Provincial, aux fins de défrayer pendant une certaine période de tems y spécifiée, certaines dépenses nécessaires et indispensables du Gouvernement Civil de la Province, et des Travaux Publics, et pour décharger les parties concernées, de toute responsabilité à cet égard.”

“ Acte pour pourvoir au paiement de certaines dépenses du Gouvernement Civil de cette Province, pour l'année mil huit cent quarante-cinq.”

“ Acte pour autoriser les Seigneurs des fiefs *Nazareth, St. Augustin et St. Joseph*, dans la Cité de *Montréal*, ou de l'un ou l'autre de ces fiefs, à placer les deniers provenant de la commutation de la tenure accordée par eux, sur des biens-fonds et autres garanties.”

Dépenses du Gouvernement Civil.

Seigneurs.

“ Acte pour limiter le nombre des actions pour éviter les procès, et pour rendre un mémoire par écrit nécessaire à la validité de certaines promesses et engagements dans cette partie de la Province qui constituait ci-devant la Province du *Bas-Canada*.”

Actions limitées.

“ Acte pour expliquer et amender partie d'un Acte passé dans la septième année du règne de Sa Majesté, intitulé, ‘ Acte pour transmettre aux principaux officiers de l'Artillerie de Sa Majesté, les biens-fonds et propriétés y désignés, pour leur accorder certains pouvoirs, et pour d'autres objets y mentionnés.’ ”

Bureau de l'Ordonnance.

“ Acte pour déclarer que certaines terres dans le *Haut-Canada* devront payer les cotisations, et pour obliger les propriétaires des dites terres à en faire rapport au Trésorier de District.”

Cotisations sur certaines terres.

“ Acte pour pourvoir à l'amélioration et à l'agrandissement du Havre de *Montréal*, pour autoriser les Commissaires à emprunter une nouvelle somme d'argent à cette fin, et pour consolider les lois maintenant en force y relatives, et pour d'autres fins y mentionnées.”

Havre de Montréal.

“ Acte pour renouveler certaines dispositions de l'Acte d'incorporation de la Compagnie du grand chemin de fer Occidental, et pour la mettre en état de continuer ses travaux.”

Compagnie du grand chemin de fer occidental.

“ Acte pour régler les honoraires de certains Officiers de District, dans cette partie de la Province connue sous le nom de *Haut-Canada*.”

Honoraires des Officiers de District.

“ Acte pour confirmer les titres des terres des personnes naturalisées en vertu du Statut du *Bas-Canada*, passé dans la première année du règne de Feu Sa Majesté le Roi *Guillaume Quatre*, et pour d'autres fins y mentionnées.”

Ratification des titres de certaines personnes dans le Bas-Canada.

Aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, “ Acte pour remettre en vigueur et continuer pendant un tems limité, une certaine Ordonnance y mentionnée, pour régler la Milice dans le *Bas-Canada*, et suspendre pour le même espace de tems, une certaine disposition de la loi de milice du *Haut-Canada*,” avec plusieurs amendemens, auxquels ils demande le concours de l'Assemblée.

Milice, Bas-Canada.

Milice, Haut-Canada.

Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Smith* ait la permission d'introduire un Bill pour accorder une certaine somme d'argent, pour le salaire de l'Orateur du Conseil Législatif.

Salaire de l'Orateur du Conseil Législatif.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

Ordonné, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Le dit Bill a été lu en conséquence.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte autorisant l'établissement de Compagnies d'Assurance Mutuelle contre les accidens du feu, et l'Acte qui continue et amende l'Acte susdit, a été lu pour la troisième fois.

Compagnies d'Assurance Mutuelle.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que *M. Laurin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération les Subsides accordés à Sa Majesté, étant lu,

Subsides.

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Smith* de *Frontenac*, a pris le Fauteuil du Comité. et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et M. *Smith*, de *Frontenac*, a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau ce jour.

Compagnie du  
Gaz Toronto.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie pour fournir l'eau et l'éclairage au Gaz à la Cité de *Toronto*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Hale* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et M. *Hale* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement, et le rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit grossoyé.

Lois de Milice.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Draper*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Smith*,

*Ordonné*, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour remettre en vigueur et continuer, pendant un tems limité, une certaine Ordonnance y mentionnée, pour régler la Milice dans le *Bas-Canada*, et suspendre, pour le même espace de tems, une certaine disposition de la loi de Milice du *Haut-Canada*," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit :—

DANS LE BILL.

Presse 2, Ligne 1.—Retranchez depuis "et," jusqu'à "force," dans la onzième ligne, inclusivement.

DANS LE TITRE.

Ligne 3.—Après "*Canada*," retranchez le restant du titre.

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau,

*Résolu*, Que cette Chambre ne concourt pas avec le Conseil Législatif dans les dits amendemens.

*Résolu*, Qu'il soit nommé un Comité spécial de trois membres, composé de l'Honorable Procureur Général *Draper*, l'Honorable Procureur Général *Smith* et l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, pour préparer et rédiger les motifs et raisons à offrir au Conseil Législatif, dans une conférence à être tenue sur les amendemens faits par leurs Honneurs au Bill, intitulé, "Acte pour remettre en vigueur et continuer, pendant un tems limité, une certaine Ordonnance y mentionnée, pour régler la Milice dans le *Bas-Canada*, et suspendre, pour le même espace de tems, une certaine disposition de la loi de Milice du *Haut-Canada*."

L'Honorable Procureur Général *Draper*, du Comité spécial nommé pour préparer et rédiger les motifs et raisons à offrir au Conseil Législatif, dans une conférence, pour lesquelles la Chambre ne concourt pas aux amendemens faits par leurs Honneurs au Bill, intitulé, "Acte pour remettre en vigueur et continuer,

pendant un tems limité, une certaine Ordonnance y mentionnée, pour régler la Milice dans le *Bas-Canada*, et suspendre, pour le même espace de tems, une certaine disposition de la loi de Milice du *Haut-Canada*," a fait rapport que le Comité avait préparé les dites raisons, lesquelles dites raisons ont été lues de nouveau à la table du Greffier, et adoptées par la Chambre ; et elles sont comme suit :—

*Parceque* les exercices annuels de la Milice dans le *Haut-Canada*, d'après la loi actuelle, sont considérés comme un lourd fardeau, sans aucun avantage correspondant, soit pour le peuple, ou pour la défense de la Province, d'autant plus qu'un seul jour de parade par année est tout à fait insuffisant pour se former aux exercices Militaires. Raisons.

*Parceque* le pouvoir que possède le Gouverneur Général de faire sortir la Milice, en cas de nécessité, suffit dans le moment pour le service ou la défense publics.

*Résolu*, Qu'il soit demandé une conférence avec l'Honorable Conseil Législatif, aux fins de lui communiquer les raisons qui ont induit cette Chambre à ne pas concourir aux amendemens faits par leurs Honneurs au Bill, intitulé, "Acte pour remettre en vigueur et continuer, pendant un tems limité, une certaine Ordonnance y mentionnée, pour régler la Milice dans le *Bas-Canada*, et suspendre pour le même espace de tems, une certaine disposition de la loi de Milice du *Haut-Canada*."

*Ordonné*, Que l'Honorable Procureur Général *Draper* se rende au Conseil Législatif, et demande la dite conférence.

Un Bill grossoyé pour amender et étendre l'Ordonnance relative au chemin à barrières de *Montréal* à *Chambly*, a été lu pour la troisième fois. Chemin à barrières de Montréal à Chambly.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Lacoste* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la Corporation des Directeurs, Principal et Pensionnaires du Collège *McGill*, à *Montréal*, à posséder les biens du dit Collège, et à disposer de certains lots de terre pour le soutien du dit Collège, étant lu, Collège McGill de Montréal.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Meyers* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'*Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et M. *Meyers* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Écuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

CONSEIL LÉGISLATIF,  
Vendredi, 28 Mars, 1845.

*Ordonné*, Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif consent à la conférence demandée au sujet des amendemens faits par cette Chambre au Bill, intitulé, "Acte pour remettre en vigueur et continuer," Lois de Milice Haut et Bas-Canada.

Lois de milice,  
Haut et Bas-  
Canada.

pendant un tems limité, une certaine Ordonnance y mentionnée, pour régler la Milice dans le *Bas-Canada*, et suspendre pour le même espace de tems, une certaine disposition de la loi de Milice du *Haut-Canada*," et que les Directeurs de la part de cette Chambre seront les Honorables Messieurs *Crooks* et *Fergusson*, qui rencontreront le nombre comme Directeurs de la part de l'Assemblée Législative, requis par l'usage Parlementaire, présentement, dans la Chambre de Comité du Conseil Législatif.

Attesté,

CHARLES DELÉRY,  
Assistant-Greffier du Conseil Législatif.

Aussi,

CONSEIL LÉGISLATIF,  
Vendredi, 28 Mars, 1845.

Ordonné, Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre, que le Conseil Législatif a agréé Son Adresse à Sa Majesté, au sujet de la capture et détention de la Goëlette *Lord Nelson*, par le Gouvernement des *Etats-Unis*, en 1812, en remplissant le blanc, par les mots "Conseil Législatif et."

Attesté,

CHARLES DELÉRY,  
Assistant-Greffier du Conseil Législatif.

Et aussi,

CONSEIL LÉGISLATIF,  
Vendredi, 28 Mars, 1845.

Ordonné, Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a agréé l'Adresse ci-jointe, à Son Excellence le Gouverneur Général, au sujet de la capture et détention de la Goëlette "*Lord Nelson*," par le Gouvernement des *Etats-Unis*, en 1812, en remplissant le blanc, par les mots "Conseil Législatif et," à laquelle il demande le concours de l'Assemblée Législative.

Attesté,

CHARLES DELÉRY,  
Assistant-Greffier du Conseil Législatif.

A Son Excellence le Très Honorable CHARLES THEOPHILUS, Baron MFCALFE, de Fernhill, dans le Comté de Berks, Chevallier Grand Croix du Très Honorable Ordre du Bain, l'un des Membres du Très Honorable Conseil Privé de Sa Majesté, Gouverneur Général de l'Amérique Britannique du Nord, Capitaine Général et Gouverneur en Chef des Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, et de l'Île du Prince-Edouard, et Vice Amiral en icelles, etc., etc.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

Nous, les loyaux et fidèles sujets de Sa Majesté, le Conseil Législatif du *Canada*, réunis en Parlement Provincial, prions respectueusement Votre Excellence de vouloir bien transmettre l'Adresse des deux Chambres au sujet de la capture et détention, par le Gouvernement des *Etats-Unis*, en 1812, de la Goëlette "*Lord Nelson*," de la manière qu'elle le jugera convenable, afin d'être déposée au pied du Trône.

R. E. CARON, Orateur.

CONSEIL LÉGISLATIF,  
Vendredi, 28 Mars, 1845.

Et ensuite-il s'est retiré.

Résolu, Qu'il soit nommé quatre Directeurs, pour rencontrer les Directeurs nommés par l'Honorable Conseil Législatif, aux tems et lieu fixés pour tenir la conférence demandée sur les amendemens faits par leurs Honneurs au Bill, intitulé, "Acte pour remettre en vigueur et continuer, pendant un tems limité une certaine Ordonnance y mentionnée, pour régler la Milice dans le *Bas-Canada*, et suspendre, pour le même espace de tems, une certaine disposition de la loi de Milice du *Haut-Canada*."

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Draper*, l'Honorable Procureur Général *Smith*, l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood* et *M. Gewan* soient nommés Directeurs de la part de cette Chambre.

Un Bill grossoyé pour anender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie pour fournir l'eau et l'éclairage au Gaz à la Cité de *Toronto*, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur Général *Sherwood*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour accorder une certaine somme d'argent pour le salaire de l'Orateur du Conseil Législatif, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Smith*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Société de construction de *Montréal*, étant lu,

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Christie* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Christie* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement, et le rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relativement aux chemins d'hiver, dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District Inférieur de *Capé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières* qui s'étend depuis le District de *Québec*, au Sud du Fleuve *St. Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicolet*, et, au Nord, jusqu'à la ville des *Trois-Rivières* inclusivement, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

M. *Johnston* a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le Fauteuil ;

Et M. *Johnston* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, lesquels amendemens ont été lus à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Lois de Milice, Haut et Bas-Canada.

Compagnie du Gaz, Toronto.

Salaire de l'Orateur du Conseil Législatif.

Société de construction, Montréal.

Chemins d'hiver.

Capture et détention de la goëlette *Lord Nelson*.

Chemins d'hiver.

Un Bill grossoyé pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relativement aux chemins d'hiver, dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District Inférieur de *Gaspé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières* qui s'étend depuis le District de *Québec*, au Sud du Fleuve *St. Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicalet*, et, au Nord, jusqu'à la ville des *Trois-Rivières* inclusivement, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte pour abroger certaines Ordonnances y mentionnées, relativement aux chemins d'hiver, dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District de *Gaspé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières* qui se trouve ou était dans le District Municipal de *Portneuf*."

**Ordonné**, Que *M. Laurin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Sur motion de *M. Johnston*, secondé par *M. Dunlop*,

**Résolu**, Que cette Chambre concourt dans l'Adresse de l'Honorable Conseil Législatif à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de transmettre l'Adresse des deux Chambres à la Reine, au sujet de la capture et détention par le Gouvernement des *Etats-Unis*, en 1812, de la Goëlette "*Lord Nelson*," afin qu'elle soit déposée au pied du Trône, et que le blanc qui s'y trouve soit rempli par ces mots, "et l'Assemblée Législative," et que la dite Adresse soit signée par l'Orateur, au nom de cette Chambre.

**Résolu**, Qu'il soit envoyé un message à l'Honorable Conseil Législatif, informant leurs Honneurs que cette Chambre a agréé l'Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, au sujet de la capture et détention par le Gouvernement des *Etats-Unis*, en 1812, de la Goëlette, "*Lord Nelson*," afin qu'elle soit déposée au pied du Trône, et que le blanc qui s'y trouve soit rempli par les mots, "et l'Assemblée Législative," et que la dite Adresse soit signée par l'Orateur au nom de cette Chambre.

**Ordonné**, Que *M. Johnston* porte le dit Message au Conseil Législatif.

**Ordonné**, Que le troisième Rapport du Comité spécial auquel ont été renvoyés les comptes publics de 1843, mis devant cette Chambre le 13 Décembre, 1844, avec une instruction et autres ordres de renvoi, soit renvoyé au Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération les Subsidés accordés à Sa Majesté.

L'Ordre du Jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération les Subsidés accordés à Sa Majesté, étant lu,

La Chambre s'est en conséquence formée en le dit Comité.

*M. Macdonald*, de *Kingston*, a pris le Fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le Fauteuil ;

Et *M. Macdonald*, de *Kingston*, a fait rapport que le Comité avait passé une résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait de la recevoir ; et aussi, que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

**Ordonné**, Que le Rapport soit reçu demain.

**Ordonné**, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

Un Bill grossoyé pour amender et consolider les dispositions de l'Ordonnance pour incorporer la Cité et Ville de *Montréal*, et d'une certaine Ordonnance, amendant cette Ordonnance, et pour investir de certains pouvoirs la Corporation créée par l'Ordonnance en premier lieu mentionnée, a été lu pour la troisième fois.

Incorporation de Montréal.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que l'Honorable *M. DeBleury* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour autoriser la Corporation des Directeurs, Principal et Pensionnaires du Collège *McGill*, à *Montréal*, à posséder les biens du dit Collège, et à disposer de certains lots de terre pour le soutien du dit Collège, a été lu pour la troisième fois.

Collège McGill.

**Résolu**, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour permettre à la Corporation de l'Institution Royale pour l'avancement des sciences, à disposer de certaines étendues de terres, pour le soutien plus efficace de l'Université du Collège *McGill* à *Montréal*."

**Ordonné**, Que l'Honorable *M. DeBleury* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Alors, la Chambre s'est ajourné.

*Sabbati, 29° die Martii.*

ANNO OCTAVO, VICTORIÆ REGINÆ, 1845.

10 Heures, A. M.

Un Bill grossoyé pour incorporer certaines personnes, sous le nom de Société de construction de *Montréal*, a été lu pour la troisième fois.

Société de construction, Montréal.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que l'Honorable *M. Moffatt*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer certaines personnes, sous les nom et raison de "Président, Directeurs et Compagnie du Havre et du Chemin de *Humber*," a été lu pour la troisième fois.

Compagnie du Havre de Humber.

**Résolu**, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour incorporer certaines personnes, sous les nom et raison de 'Président, Directeurs et Compagnie du Havre et du Chemin de *Humber*.'"

**Ordonné**, Que *M. Boulton* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning Taylor*, Ecuyer, l'un des Maitres en Chancellerie :—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement :—

"Acte pour pourvoir à la perception des péages sur certains Travaux Publics, et à la régie des dits Travaux."

Capture et détention de la Goëlette *Lord Nelson*.

Droits sur les  
alambics.

“ Acte pour abroger un Acte de la présente Session qui impose un droit sur les Alambics, et pour établir d'autres dispositions sur le même sujet.”

Collège de  
Regiopolis.

“ Acte pour autoriser le transport de certains biens-fonds en faveur du Collège de Regiopolis, et pour permettre au dit Collège d'acquérir et posséder des biens-fonds jusqu'à la concurrence d'un certain montant.”

Commutation  
de la tenure.

“ Acte pour faciliter la commutation volontaire de la tenure des terres en roture, dans les seigneuries et fiefs du Bas-Canada, en celle de franc-alcu roturier.”

Municipalités,  
Bas-Canada.

“ Acte pour constater les dettes et obligations des divers Districts Municipaux du Bas-Canada, et pourvoir au moyen de les liquider.”

Actions du  
Canal Welland.

“ Acte pour amender l'Acte qui autorise le rachat des parts du canal Welland, possédées par des actionnaires privés.”

Compagnie du  
gaz, Toronto.

“ Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie pour fournir l'eau et l'éclairage au Gaz à la Cité de Toronto.”

Salaire de l'O-  
rateur du Con-  
seil Législatif.

“ Acte pour accorder une certaine somme d'argent pour le salaire de l'Orateur du Conseil Législatif.”

Aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, “ Acte pour amender les Ordonnances qui incorporent la Cité de Québec,” avec un amendement auquel il demande le concours de l'Assemblée.

Aussi,

Incorporation  
de Québec.Lois de Milice,  
Haut et Bas-  
Canada.

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé, “ Acte pour amender les Ordonnances qui incorporent la Cité de Québec,” avec un amendement auquel il demande le concours de l'Assemblée.

Attesté,

CONSEIL LÉGISLATIF,  
Vendredi, 28 Mars, 1845.CHARLES DELÉRY,  
Assistant-Greffier du Conseil Législatif.

Et aussi,

CONSEIL LÉGISLATIF,  
Vendredi, 28 Mars, 1845.

Ordonné, Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif n'insiste pas aux amendemens qu'il a faits au Bill, intitulé, “ Acte pour remettre en vigueur et continuer, pendant un tems limité, une certaine Ordonnance y mentionnée, pour régler la Milice dans le Bas-Canada, et suspendre, pour le même espace de tems une certaine disposition de la loi de Milice du Haut-Canada,” auxquels l'Assemblée Législative n'a pas acquiescé.

Attesté,

CHARLES DELÉRY,  
Assistant-Greffier du Conseil Législatif,

Et ensuite il s'est retiré.

Capture et  
destruction de  
la Goëlette  
Lord Nelson.Capture et  
destruction de  
la Goëlette  
Lord Nelson.

Sur motion de M. Dunlop, secondé par M. Johnston,

Ordonné, Que tels Membres de cette Chambre, qui ont formé partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, de la part de cette Chambre, avec les Adresses des deux Chambres, au sujet de la capture et détention par le Gouvernement des Etats-Unis, en 1812, de la Goëlette “ Lord Nelson.”

M. Macdonald, de Kingston, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération les Subsidés accordés à Sa Majesté, ainsi que le troisième Rapport du Comité spécial auquel ont été renvoyés les comptes publics de 1843, mis devant cette Chambre le 13 de Décembre, 1844, avec une instruction et autres ordres de renvoi, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité, laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le troisième rapport du Comité spécial, auquel ont été renvoyés les comptes publics pour les années 1841, 1842, 1843 et 1844.

Ordonné, Que M. Christie ait la permission d'introduire un Bill pour permettre que certaines sommes d'argent, y mentionnées, qui ont été avancées et employées au paiement de certaines dépenses nécessaires et indispensables du Gouvernement, pour les années mil huit cent quarante-trois et mil huit cent quarante-quatre, et auxquelles il n'est pas autrement pourvu, soient portées sur le fond consolidé des revenus de la Province.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

Ordonné, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Un Bill grossoyé pour permettre que certaines sommes d'argent, y mentionnées, qui ont été avancées et employées au paiement de certaines dépenses nécessaires et indispensables du Gouvernement, pour les années mil huit cent quarante-trois et mil huit cent quarante-quatre, et auxquelles il n'est pas autrement pourvu, soient portées sur le fonds consolidé des revenus de la Province, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le dit Bill passe.

Ordonné, Que M. Christie porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. Duggan, du Comité spécial auquel a été renvoyée la Pétition de George Wright et autres, du District de Home et du District de Simcoe, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a consulté et examiné les Pétitions qui lui ont été renvoyées au sujet de l'ouverture d'une communication, au moyen d'un chemin de madiers depuis le Port Credit, sur le Lac Ontario, jusqu'au Lac Huron, et il est d'avis que ce sujet est de la plus grande importance pour le public et mérite la considération du Gouvernement; que la valeur de cette communication est telle qu'elle doit attirer promptement l'attention; et votre Comité est d'avis que le chemin de Hurontario a été tracé dans ce dessein.

Chemin de  
madiers des  
Lacs Huron et  
Ontario.

Votre Comité est en outre d'avis que l'ouverture de ce chemin intéresse non seulement un grand nombre des sujets de Sa Majesté qui habitent les Townships anciens et nouveaux que ce chemin doit traverser, mais qu'il affectera de plus les terres publiques et une grande étendue de pays qui se trouvera ouvert aussitôt qu'il sera achevé, et qu'il en résultera de grands avantages, non seulement pour les habitans de cette localité, mais aussi pour une grande partie du pays.

Votre Comité recommande qu'une humble Adresse soit présentée par cette Honorable Chambre à Son Excellence, priant Son Excellence de faire examiner les lieux par un Ingénieur, et de lui prescrire de faire un rapport sur la meilleure route à suivre, avec une évaluation des dépenses probables, afin que cet ouvrage puisse attirer promptement l'attention, et soit entrepris d'une manière convenable.

Sur motion de M. *Chauveau*, secondé par M. *Cauchon*,

*Ordonné*, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour amender les Ordonnances qui incorporent la Cité de Québec," soit maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre le dit amendement en considération.

Et le dit amendement a été lu, et il est comme suit:—

Presse 2, ligne 5.—Retranchez depuis "et," jusqu'à "revoqué." dans la douzième ligne, tous deux inclusivement.

Et le dit amendement ayant été lu de nouveau, il a été adopté par la Chambre.

*Ordonné*, Que M. *Chauveau* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement.

Alors la Chambre s'est ajournée à 3 heures, P. M. ce jour.

3 Heures, P. M.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a fait rapport qu'en conformité de l'Ordre, et de la part de cette Chambre, il s'était rendu auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, avec l'Adresse des deux Chambres, au sujet de la capture et détention par le Gouvernement des *Etats-Unis*, en 1812, de la Goëlette *Lord Nelson*, et qu'il avait plu à Son Excellence de dire qu'elle la transmettrait au Secrétaire d'Etat pour les Colonies, en sorte qu'elle puisse être mise au pied du Trône.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. L'ORATEUR,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendemens:—

"Acte pour incorporer l'Institut des Artisans de *Montréal*."

"Acte pour permettre aux Membres du Clergé ou Ministres de l'Association Evangélique de se prévaloir du bénéfice d'un certain Acte du *Haut-Canada* y mentionné."

"Acte pour continuer, pendant un tems limité, les divers actes y mentionnés."

"Acte pour amender une certaine Ordonnance y mentionnée, relative aux chemins à *Barrières* près de *Québec*."

"Acte pour incorporer certaines personnes, sous le nom de Société de Construction de *Montréal*."

"Acte pour incorporer certaines personnes, sous les nom et raison de Président, Directeurs et Compagnie du Havre et du chemin de *Humber*."

"Acte pour permettre que certaines sommes d'argent y mentionnées, qui ont été avancées et employées au paiement de certaines dépenses nécessaires et indispensables du Gouvernement, pour les années mil huit cent quarante-trois et mil huit cent quarante-quatre, et auxquelles il n'est pas autrement pourvu, soient portées sur le fonds consolidé des revenus de la Province."

"Acte pour pourvoir plus efficacement à la construction des glacis de chaussées de moulins sur les cours d'eau dans le District de *Huron*."

"Acte pour amender et étendre l'Ordonnance relative au chemin à *Barrières* de *Montréal* à *Chambly*."

"Acte pour amender et consolider les dispositions de l'Ordonnance pour incorporer la Cité et Ville de *Montréal*, et d'une certaine Ordonnance amendant cette Ordonnance, et pour investir de certains pouvoirs la Corporation créée par l'Ordonnance en premier lieu mentionnée."

"Acte pour incorporer la ville de *St. Catherines*."

"Acte pour autoriser la Corporation de l'Institution Royale pour l'avancement des connaissances, à disposer d'une certaine portion de terres, pour le soutien de l'Université du Collège *McGill* à *Montréal*."

"Acte pour amender l'Acte autorisant l'établissement de Compagnies d'Assurance Mutuelle contre les accidens du feu, et l'Acte qui continue et amende l'acte susdit."

Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de l'Assemblée:—

"Acte pour incorporer l'Ecole de Médecine de *Québec*."

"Acte pour amender l'Acte et l'Ordonnance y mentionnés, qui pourvoient à l'enregistrement des titres des biens immeubles, et des hypothèques sur iceux, dans le *Bas-Canada*."

"Acte pour révoquer certaines Ordonnances y mentionnées, et faire de meilleures dispositions pour l'établissement d'autorités locales et municipales dans le *Bas-Canada*."

"Acte pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'Education élémentaire dans le *Bas-Canada*."

"Acte pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relatives aux chemins d'hiver, dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District de *Gaspé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières*, qui se trouve ou était dans le District Municipal de *Portneuf*."

Et ensuite il s'est retiré.

Sur motion de M. *Taché*, secondé par M. *Chauveau*,

*Ordonné*, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour incorporer l'Ecole de Médecine de *Québec*," soient maintenant pris en considération.

Société de  
Construction  
de Montréal.

Compagnie du  
Havre de  
Humber.

Paiement de  
certaines dé-  
penses du Gon-  
vernement.

Glacis de  
chaussées de  
moulins.

Chemin à  
Barrières de  
Montréal et  
Chambly.

Incorporation  
de Montréal.

Incorporation  
de St. Cather-  
ines.  
Collège *McGill*.

Compagnies  
d'Assurances  
Mutuelle.

Ecole de Mé-  
decine de  
Québec.

Enregistre-  
ment des  
Titres, Bas-  
Canada.

Municipalités,  
Bas-Canada.

Education  
élémentaire,  
Bas-Canada.

Chemins d'hi-  
ver.

Ecole de Mé-  
decine de  
Québec.

Incorporation  
de Québec.

Capture et  
détention de  
la Goëlette  
*Lord Nelson*.

Institut des  
Artisans de  
*Montréal*.

Association  
Evangélique.

Continuation  
de divers  
Actes.

Chemins à  
*Barrières* de  
*Québec*.

Ecole de médecine de Québec.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et ils sont comme suit :—

Amendemens.

Presse 3, ligne 1.—Retranchez depuis "Que" jusqu'à "Corporation" dans la 19<sup>e</sup> ligne, inclusivement, et insérez "qu'à l'avenir, dans le cours de chaque année, la dite Corporation fera délivrer au moins cent-vingt lectures, d'au moins une heure chaque, dans la langue anglaise, et un même nombre, et d'égale durée dans la langue française, sur les branches suivantes de la médecine, savoir : l'anatomie, la physiologie, la chimie et la pharmacie, *Materia Medica*, la théorie et la pratique de la médecine, les principes et la pratique de la chirurgie, de l'art obstétrique, et sur les maladies des femmes et des enfans ; lesquelles devront être délivrées par des professeurs habiles, dans la Cité de Québec, entre le premier jour d'Octobre et le dernier jour d'Avril."

" 3, " 22.—Retranchez depuis "et" jusqu'à "sera" dans la 27<sup>e</sup> ligne, tous deux inclusivement, et insérez "à."

" 4, " 14.—Retranchez, "et examen".

" 4, " 22.—Retranchez "qualification" et insérez "comparution".

" 4, " 28 et 29.—Retranchez "dûment qualifié à pratiquer, et ayant, s'ils le jugent nécessaire" et insérez, "ayant assisté aux dites lectures et ayant".

" 4, " 31.—Retranchez "et".

" 4, " 33.—Retranchez depuis "pourvu" jusqu'à "qualification" dans la feuille 5, ligne 11, tous deux inclusivement.

" 5, " 12.—Retranchez "aucun membre" et insérez "tous et chaque membre".

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné. Que M. Taché reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de l'Honorable M. LaFontaine, secondé par M. Lacoste,

Ordonné. Que l'amendement fait par le Conseil Législatif du Bill, intitulé, "Acte pour amender l'Acte et l'Ordonnance y mentionnés, qui pourvoient à l'enregistrement des titres des biens immeubles, et des hypothèques sur iceux, dans le *Bas-Canada*," soit maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre le dit amendement en considération.

Et le dit amendement a été lu, et il est comme suit :—

Amendemens.

Presse 3, Ligne 36.—Après "instrument," insérez la clause suivante :—

Et qu'il soit statué, que cet Acte continuera et demeurera en force, pendant l'espace de deux années, et jusqu'à l'expiration de la Session alors suivante du Parlement Provincial et pas plus long temps. Amendemens

Et le dit amendement ayant été lu de nouveau, il a été adopté par la Chambre.

Ordonné. Que M. Lacoste reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement.

Sur motion de l'Honorable M. DeBleury, secondé par l'Honorable M. Robinson,

Ordonné. Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour révoquer certaines Ordonnances y mentionnées, et faire de meilleurs dispositions pour l'établissement d'autorités locales et municipales dans la *Bas-Canada*," soient maintenant pris en considération. Municipalités Bas-Canada

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus ; et ils sont comme suit :— Amendemens

Presse 20, ligne 9.—Après "d'icelui," insérez les clauses A. et B.

CLAUSE A.

Et qu'il soit statué, qu'aucun conseiller ou cotiseur ne sera élu ou nommé, ou ne pourra agir en vertu des dispositions de cet Acte, à moins qu'il ne soit qualifié comme voteur, qu'il ne réside dans telle Paroisse, Township ou municipalité, et qu'il n'y possède des immeubles valant deux cent-cinquante louis, courant, en sus de toute charge ou hypothèque sur iceux.

CLAUSE B.

Et qu'il soit statué, que cet Acte continuera et demeurera en force pendant deux années, et depuis lors jusqu'à la fin de la session alors prochaine du Parlement Provincial, et pas plus long-temps.

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné. Que l'Honorable M. DeBleury reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de M. Hale, secondé par M. Foster,

Ordonné. Que l'amendement fait par le Conseil Législatif, au Bill, intitulé, "Acte pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'Education Élémentaire dans le *Bas-Canada*," soit maintenant pris en considération. Education Élémentaire Bas-Canada

La Chambre a en conséquence procédé à prendre le dit amendement en considération.

Et le dit amendement a été lu et il est comme suit :— Amendemens

Presse 15, ligne 22.—Après "le dit," insérez la clause suivante :—Et qu'il soit statué que cet acte continuera et sera en force pour et pendant l'espace de deux années, et delà jusqu'à la fin de la session du Parlement Provincial qui suivra, et pas plus longtemps.



Et le dit amendement ayant été lu de nouveau, il a été adopté par la Chambre.

*Ordonné*, Que M. *Hale* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement.

Sur motion de M. *Laurin*, secondé par M. *Chauveau*,

Chemins d'hiver.

*Ordonné*, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé, "Acte pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relatives aux chemins d'hiver, dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District de *Gaspé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières* qui est ou était dans le District Municipal de *Portneuf*," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus; et ils sont comme suit:—

Amendemens.

Presse 1. ligne 31.—Retranchez "révoqué" et insérez "suspendu pour et pendant l'espace d'une année."

DANS LE TITRE.

Ligne 1.—Retranchez "révoqué" et insérez "suspendu pour un tems limité."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que M. *Laurin* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,

Bureaux des Travaux Publics.

Réponse à une Adresse de la Chambre d'Assemblée, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner à l'Officier qu'il appartient, de mettre devant elle, un compte détaillé des deniers dépensés par le Bureau des Travaux Publics, pour le Havre de *Cobourg*; et aussi, les ordres en Conseil, ou autre autorisation, en vertu desquels ces dépenses ont été faites; et aussi, d'informer la Chambre s'il a été fait aucun arpentage, par ordre du dit Bureau des Travaux Publics, pour mettre ce Havre en communication avec le chemin de madriers, ou macadamisé, qui se fait actuellement entre le Port *Hope*, et le Lac *Rice*; dans quelle vue cet arpentage a été fait; et pourquoi ce chemin, s'il a été trouvé praticable, n'a pas été ouvert.

(Pour la dit Réponse, voir Appendice Q. Q. Q.)

Message de Son Excellence le Gouverneur Général, par *Frederick Starr Jarvis*, Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire:—

M. l'ORATEUR,

La Chambre se rend auprès de Son Excellence le Gouverneur Général.

Son Excellence le Gouverneur Général m'a ordonné d'informer cette Honorable Chambre, que c'est le plaisir de Son Excellence qu'elle se rende immédiatement auprès d'elle, dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, où alors il a plu à Son Excellence de donner, au nom de Sa Majesté, la sanction royale aux Bills Publics et Privés suivans:—

"Acte pour continuer, pendant un tems limité, les divers Actes y mentionnés." Pour continuer divers Actes.

"Acte pour étendre les avantages d'un certain Acte du *Haut-Canada* y mentionné aux Ecclesiastiques ou Ministres de l'Association Evangélique." Association Evangélique.

"Acte pour pourvoir à la perception des arrérages de taxes dus dans le District de *Johnstown*, et pour d'autres fins." Arrérages de taxes dans le District de *Johnstown*.

"Acte pour pourvoir à la distribution des Exemplaires imprimés des Lois." Distribution des exemplaires imprimés des lois.

"Acte pour incorporer la ville de *Sainte Cathérine*." Incorporation de *Ste. Cathérine*.

"Acte pour autoriser la répartition et la perception des taxes dans le Township de *Gloucester*, pour l'année mil huit cent quarante-quatre." Perception des taxes dans *Gloucester*.

"Acte pour régler l'inspection et le mesurage du Bois de construction, des mâts, espars, madriers, douves, et autres articles, de même nature, et pour abroger un certain Acte y mentionné." Mesurage et inspection du bois de construction.

"Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom de "La Compagnie du chemin de madriers de *Niagara et Ten Mile Creek*," aux fins de construire un chemin de madriers depuis un certain endroit de *Niagara* jusqu'au *Ten Mile Creek* à *Grantham*." Chemin de madriers de *Niagara et Ten Mile Creek*.

"Acte pour incorporer la ville de *Niagara*, et pour établir une Police en icelle." Incorporation de *Niagara*.

"Acte pour autoriser le transport de certains biens-fonds en faveur du Collège de *Regiopolis*, et pour permettre au dit Collège d'acquérir et posséder des biens-fonds jusqu'à la concurrence d'un certain montant." Collège de *Regiopolis*.

"Acte pour permettre l'émanation de Writs *Testatum Capias ad Respondendum* dans les différents Districts du *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées." Writs *Testatum*.

"Acte pour constater les dettes et obligations (*liabilities*) des divers Districts Municipaux dans le *Bas-Canada* et les moyens qu'ils ont de les liquider." Districts Municipaux *Bas-Canada*.

"Acte pour autoriser la nomination d'un rapporteur dans la Cour de Chancellerie." Rapporteur, Cour de Chancellerie.

"Acte pour amender l'Ordonnance et l'Acte y mentionnés, concernant l'enregistrement des titres des biens immeubles dans le *Bas-Canada*, ou des hypothèques dont ils sont grevés." Enregistrement, *Bas-Canada*.

"Acte pour limiter les actions pour éviter les procès, et pour rendre une note (*Memorandum*) par écrit nécessaire à la validité de certaines promesses et engagements, dans cette partie de la Province qui constituait ci-devant la Province du *Bas-Canada*." Limitation d'actions, *Bas-Canada*.

"Acte pour autoriser la commutation volontaire de la tenure des terres en roture, situées dans les fiefs et seigneuries du *Bas-Canada*, en celle de franc-aleu roturier." Commutation de tenure.

"Acte pour prévenir la profanation du Jour du Seigneur communément appelé le Dimanche, dans le *Haut-Canada*." Profanation du Dimanche.

"Acte pour modifier et amender un Acte passé dans la Session tenue dans les quatrième et cinquième années du règne de Sa Majesté, intitulé: Acte pour affecter certaines sommes d'argent à des améliorations publiques en cette Province, et à d'autres objets y mentionnés." Appropriation de certaines sommes d'argent.

"Acte pour incorporer les Evêques Catholiques Romains de *Toronto* et de *Kingston*, en *Canada*, dans chaque Diocèse." Incorporation des Evêques Catholiques Romains.

Chemin à Lisses Great Western.	" Acte pour remettre en force certaines dispositions de l'Acte incorporant la Compagnie du Chemin à Lisses <i>Great Western</i> , et pour la mettre en état de continuer cet ouvrage."	<i>Montréal</i> , ou de l'un ou l'autre de ces fiefs, à placer les deniers provenant de la commutation de tenure accordée par eux, sur des biens-fonds et autres garanties."	
Chemins d'hiver.	" Acte pour suspendre, pour un tems limité, deux certaines Ordonnances y mentionnées relatives aux chemins d'hiver dans cette partie de la Province ci-devant le <i>Bas-Canada</i> , en ce qui regarde le District de <i>Québec</i> , le District de <i>Gaspé</i> , et cette partie du District des <i>Trois-Rivières</i> , qui se trouve ou était dans le District Municipal de <i>Portneuf</i> ."	" Acte pour incorporer certaines personnes sous les nom et raison de le Président, Directeurs et Compagnie du Havre et du chemin de <i>Humber</i> ."	Compagnie du Havre et du chemin de <i>Humber</i> .
Pour traverser les ponts.	" Acte pour empêcher les personnes à cheval ou en voiture, d'aller vite, en traversant des Ponts ayant plus d'une certaine longueur, dans le <i>Haut-Canada</i> ."	" Acte pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Gaz et de l'Eau de la Cité de <i>Toronto</i> ."	Compagnie du Gaz et de l'Eau de <i>Toronto</i> .
Bureau de commerce, Québec et Montréal.	" Acte pour rendre permanens deux certains Actes y mentionnés, qui incorporent les Bureaux de Commerce de <i>Montréal</i> et de <i>Québec</i> ."	" Acte pour abroger partie d'une certaine Ordonnance y mentionnée, et pour permettre aux Notaires d'agir comme Greffiers des Cours de Circuit et des Cours des Commissaires dans le <i>Bas-Canada</i> ."	Les Notaires.
Administration de la Justice, Gaspé.	" Acte pour suppléer à un Acte de la dernière Session de la Législature, relatif à l'administration de la Justice dans le District de <i>Gaspé</i> ."	" Acte pour abroger certaines Ordonnances y mentionnées, et faire de meilleures dispositions pour l'établissement d'autorités Locales et Municipales dans le <i>Bas-Canada</i> ."	Autorités Municipales, <i>Bas-Canada</i> .
Honoraires des Officiers de District.	" Acte pour régler les Honoraires de certains Officiers de District, dans cette partie de cette Province connue sous le nom du <i>Haut-Canada</i> ."	" Acte pour donner de plus amples pouvoirs à l'Association Coloniale Irlandaise de l'Amérique du Nord."	Association Coloniale de l'Amérique du Nord.
Incorporation de Kingston.	" Acte pour abroger certaine disposition de l'Acte d'incorporation de la ville de <i>Kingston</i> , et pour pourvoir à la cotisation et à la perception des Taxes de District dans la dite ville, au moyen d'un Percepteur et Assécur nommés par le Conseil de District."	" Acte pour incorporer l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de <i>Montréal</i> ."	Ecole de Médecine de <i>Montréal</i> .
Glacis aux chaussées de moulins.	" Acte pour pourvoir plus efficacement à la construction de glacis aux chaussées de moulins ou ruisseaux dans le District de <i>Huron</i> ."	" Acte pour l'incorporation de certains individus sous les nom et raison de la Société de construction de <i>Montréal</i> ."	Société de construction, <i>Montréal</i> .
Collège McGill.	" Acte pour permettre à la Corporation de l'Institution Royale, pour l'avancement des sciences, à disposer de certaines étendues de terre, pour le soutien plus efficace de l'Université du Collège <i>McGill</i> ."	" Acte pour incorporer la Fabrique de Coton de <i>Sherbrooke</i> ."	Fabrique de coton de <i>Sherbrooke</i> .
Taxe sur les chiens.	" Acte pour autoriser les Conseils des Districts Municipaux et les Bureaux de Police des Villes incorporées dans le <i>Haut-Canada</i> , à imposer une taxe sur les Chiens, dans leurs Districts et Villes respectifs."	" Acte pour incorporer l'Institut des Artisans de <i>Montréal</i> ."	Institut des Artisans de <i>Montréal</i> .
Taxes sur certaines terres, Haut-Canada.	" Acte pour déclarer certaines terres dans le <i>Haut-Canada</i> , sujettes à la cotisation, et pour obliger les propriétaires de ces terres à en faire rapport au trésorier du District."	" Acte pour incorporer la Compagnie de Manufacture de Coton de <i>Chambly</i> ."	Manufacture de coton de <i>Chambly</i> .
Compagnie l'Assurance Mutuelle.	" Acte pour amender l'Acte qui autorise l'établissement de Compagnies d'Assurance Mutuelle, et l'Acte qui le continue et l'amende."	" Acte pour amender une certaine Ordonnance y mentionnée, concernant les chemins à Barrières près de <i>Québec</i> ."	Chemins à Barrières de <i>Québec</i> .
Incorporation de Québec.	" Acte pour amender les Ordonnances incorporant la Cité de <i>Québec</i> ."	" Acte pour amender l'Acte pour acheter les actions que possèdent les Actionnaires privés dans le Canal de <i>Welland</i> ."	Actionnaires Privés du Canal <i>Welland</i> .
Petites dettes, Haut-Canada.	" Acte pour amender un Acte passé dans la quatrième et la cinquième années du règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour abroger les lois maintenant en force dans cette partie de cette Province ci-devant <i>Haut-Canada</i> , pour le recouvrement des petites dettes, et pour faire d'autres dispositions à cet effet."	" Acte pour incorporer l'Ecole de Médecine de <i>Québec</i> ."	Ecole de médecine de <i>Québec</i> .
Incorporation de Montréal.	" Acte pour amender et consolider les dispositions de l'Ordonnance pour incorporer la Cité et Ville de <i>Montréal</i> , et d'une certaine Ordonnance, amendant cette Ordonnance, et pour investir de certains autres pouvoirs la Corporation créée par l'Ordonnance en premier lieu mentionnée."	" Acte pour amender et étendre les dispositions de l'Ordonnance concernant le chemin à Barrières de <i>Montréal</i> à <i>Chambly</i> ."	Chemin à barrières de <i>Chambly</i> .
Ile d'Orléans.	" Acte pour détacher l'Ile d' <i>Orléans</i> du Comté de <i>Montmorency</i> pour les fins de l'enregistrement des titres, et pour établir un Bureau d'enregistrement dans la dite Ile."	" Acte pour incorporer l'Association Charitable du Bois de chauffage de <i>Québec</i> ."	Association charitable du bois de chauffage de <i>Québec</i> .
Commutation de tenure dans certains fiefs."	" Acte pour autoriser les Seigneurs des fiefs <i>Nazareth</i> , <i>Saint Augustin</i> et <i>Saint Joseph</i> , dans la Cité de	" Acte pour abroger et réduire en un seul Acte différentes lois maintenant en force pour la conservation du Saumon dans cette partie de cette Province ci-devant le <i>Haut-Canada</i> , et pour d'autres causes y mentionnés."	Conservation du Saumon.
		" Acte pour le soulagement des débiteurs insolubles dans le <i>Haut-Canada</i> , et pour d'autres fins y mentionnées."	Débiteurs insolubles.
		" Acte pour mieux régler la mise à exécution des dispositions de l'Acte de la Législature du <i>Haut-Canada</i> , qui pourvoit aux réglemens des traverses et à la protection des droits des locataires d'icelles."	Locataires des Traverses, <i>Haut-Canada</i> .
		" Acte pour remettre en vigueur et continuer pendant un tems limité une certaine Ordonnance y mentionnée, pour régler la Milice dans le <i>Bas-Canada</i> , et suspendre pour le même espace de tems une certaine disposition de la loi de Milice du <i>Haut-Canada</i> ."	Lois de Milice.
		" Acte pour empêcher la destruction de certains oiseaux sauvages et des bécassines dans certains	Protection du Gibier.

Protection du gibier. saisons de l'année qui ne conviennent pas, et de prendre dans des pièges des coqs de Bruyères (*Grouse*) et des cailles dans cette Province."

Pont sur la rivière Richelieu. "Acte pour autoriser *John Yule*, le jeune, à construire un pont de péage sur la Rivière *Richelieu*, dans la Paroisse de *Saint Joseph de Chambly*, et pour fixer les taux de péages qui seront perçus sur le dit pont, et établir des réglemens à cet égard."

Compagnie du chemin à lisses de Toronto et du Lac Huron. "Acte pour amender un Acte passé dans la sixième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume IV*, intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du chemin à lisses de la Cité de *Toronto* et du Lac *Huron*."

Les titres des Bills suivans furent alors lus:—

Divorce de Harris. "Acte pour dissoudre le Mariage de *Henry William Harris*, Ecuyer, avec *Eliza Walker*, autrement appelée *Eliza Lock Walker*, son épouse actuelle, et lui permettre de se marier de nouveau et pour d'autres fins y mentionnées."

Pour confirmer les titres des terres, Bas-Canada. "Acte pour confirmer les titres des terres des personnes naturalisées en vertu du Statut du *Bas-Canada*, passé dans la première année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume Quatre*, et pour d'autres fins y mentionnées."

Biens fonds de l'Artillerie. "Acte pour expliquer et amender partie d'un Acte passé dans la septième année du Règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour transmettre aux principaux Officiers de l'Artillerie de Sa Majesté, les biens-fonds et propriétés y désignés pour leur accorder certains pouvoirs et pour d'autres objets y mentionnés."

Lots de terre dans Beverley. "Acte pour établir et fixer les limites des lots et abouts de terre dans les sixième, septième, huitième, neuvième et dixième concessions du Township de *Beverly*, dans le Comté de *Halton*."

Réclamations contre le gouvernement. "Acte pour donner aux sujets de Sa Majesté en cette Province, qui ont des réclamations justes et légitimes contre le Gouvernement Exécutif, les moyens d'obtenir un recours légal, et pour mettre Sa Majesté en état de rendre justice plus efficacement en pareil cas."

Saisie des salaires. "Acte pour autoriser jusqu'à un certain point la saisie d'une certaine partie des salaires des fonctionnaires publics, en paiement des dettes des dits fonctionnaires."

Aubains. "Acte pour établir des dispositions ultérieures concernant les Aubains."

A chacun desquels Bills, il a plu à Son Excellence le Gouverneur Général, de dire qu'il réservait le dit Bill pour la signification du plaisir de Sa Majesté sur icelui.

Alors l'Honorable Orateur de l'Assemblée Législative a adressé la parole à Son Excellence comme suit:—

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

Subsides. Nous, les loyaux et fidèles Sujets de Sa Majesté, les Communes du Canada réunies en Parlement, prenons la liberté, à la fin de cette longue et laborieuse Session, d'exprimer à Votre Excellence les sentimens de dévouement et de loyauté sincères qui nous animent envers la personne et le Gouvernement de Sa Majesté, et de présenter respectueusement un Bill pour approprier les subsides qui ont été accordés pour la présente année; ce qui met entre les mains de la Couronne les moyens de faire marcher le Gouvernement, dans l'intérêt du service et de la prospérité du Pays.

Subsides. Nous devons respectueusement faire remarquer à Votre Excellence que les subsides que ce Bill accorde, sont octroyés sous le système du Gouvernement Responsable qui a été concédé si pleinement et si gracieusement par Sa Majesté, à ses fidèles Sujets Canadiens.

Pendant le cours de nos travaux Parlementaires, plusieurs sujets d'un intérêt vital et permanent pour le pays, ont été l'objet de nos délibérations; et parmi les Bills que nous avons passés, il en est peu de plus important que celui qui pourvoit au paiement des pertes que les loyaux Sujets de Sa Majesté ont souffertes dans le Canada Occidental; lesquels, par les dangers auxquels ils étaient exposés sur la frontière, dans un tems de désordre et de commotions intestines en 1837 et 1838, ont éprouvé une grande gêne et des pertes considérables d'argent, et se sont trouvés dans la nécessité de faire de grands sacrifices, même au dépens de leur vie et de leurs propriétés, pour défendre cette partie de la Province contre l'invasion d'une troupe de brigands et de pirates.

Nonobstant des difficultés considérables, et la nécessité d'une grande économie, c'est avec une vive satisfaction que nous sommes informés que nos finances sont dans un état prospère et florissant.

L'importance croissante de nos opérations commerciales sont encore une source de félicitations; et après mûre délibération, nous avons l'espoir qu'il sera pris des mesures convenables pour en régler le développement à l'avenir, de manière à encourager et augmenter à la fois le commerce et le revenu du pays.

Dans l'accomplissement des devoirs qui me sont dévolus, j'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence un Bill qui autorise l'emploi d'une certaine somme à même les revenus de cette Province, pour le service de l'année 1845, et qui approprie les subsides accordés dans le présent Parlement, auquel nous demandons (en toute humilité) la sanction Royale de Sa Majesté.

L'Honorable Orateur de l'Assemblée Législative a alors présenté les Bills d'appropriation suivans, priant Son Excellence de vouloir bien leur donner, au nom de Sa Majesté, la sanction Royale:—

"Acte pour pourvoir au paiement de certaines dépenses du Gouvernement Civil de cette Province, pour l'année mil huit cent quarante-cinq." Dépenses du Gouvernement Civil.

"Acte pour pourvoir au paiement des réclamations provenant de la rébellion et de l'invasion dans le Haut-Canada, et pour approprier les droits sur les Licences d'Auberges à des usages locaux." Réclamations provenant de la Rébellion.

"Acte pour pourvoir au prélèvement de péages sur certains Travaux Publics, et pour la régie des dits Travaux." Péages sur les Travaux Publics.

A chacun de ces trois Bills la sanction Royale a été donnée dans les mots suivans:—

"Au nom de Sa Majesté, Son Excellence le Gouverneur Général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce Bill."

"Acte pour pourvoir à l'amélioration et à l'agrandissement du Havre de Montréal, pour autoriser les Commissaires à emprunter une nouvelle somme d'argent à cette fin, pour consolider les lois maintenant en force y relatives, et pour d'autres fins y mentionnées." Havre de Montréal.

"Acte pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'Instruction élémentaire dans le Bas-Canada." Instruction élémentaire, Bas-Canada.

"Acte pour accorder une somme d'argent pour le Salaire de l'Orateur du Conseil Législatif." Salaire de l'Orateur du Conseil Législatif.

Pour payer certaines dépenses de 1843.

“ Acte pour autoriser de mettre au compte du fonds du revenu consolidé de la Province, certaines sommes de deniers y mentionnées, avancées et employées pour défrayer certaines dépenses nécessaires et indispensables du Gouvernement, pour les années mil huit cent quarante-trois et mil huit cent quarante-quatre, pour lesquelles il n'y avait pas d'autres dispositions.”

Droits sur les Alambics.

“ Acte pour abroger un Acte de la présente Session relatif aux droits sur les Alambics, et pour faire des dispositions ultérieures sur le même sujet.”

Agriculture, Bas-Canada.

“ Acte pour abroger certains Actes y mentionnés, et pour mieux encourager l'Agriculture dans le *Bas-Canada*, par l'établissement de Sociétés d'Agriculture en icelui.”

Pour autoriser le paiement de certaines dépenses.

“ Acte pour autoriser de mettre au compte du fonds du revenu consolidé de la Province, une certaine somme d'argent y mentionnée, avancée à même le Trésor d'icelle, par le Gouvernement Exécutif de la dite Province, sans l'autorité du Parlement Provincial, pour défrayer pendant une période spécifiée en icelui certaines dépenses nécessaires et indispensables du Gouvernement Civil de la Province et pour les Travaux Publics en icelle, et comportant une indemnité en faveur de toutes les personnes concernées en icelles dépenses.”

Agriculture, Haut-Canada.

“ Acte pour l'encouragement de Sociétés d'Agriculture dans le *Haut-Canada*.”

Et à chacun des huit derniers précédens Bills, la sanction Royale a été donnée dans les mots suivants :—

“ Au nom de Sa Majesté, Son Excellence le Gouverneur Général sanctionne ce Bill.”

Après quoi, il a plu à Son Excellence le Gouverneur Général de prononcer devant les deux Chambres le discours suivant :—

*Honorables Messieurs du Conseil Législatif, et Messieurs de l'Assemblée Législative,*

Je vous remercie de l'attention infatigable que vous avez apportée à l'accomplissement des devoirs laborieux que vous avez eus à remplir pendant cette Session qui a été prolongée au-delà du terme ordinaire. Je me flatte que les mesures qui ont été passées, tourneront à l'avantage de la Province; et je crois devoir surtout vous féliciter à l'occasion de celles qui ont été adoptées pour l'amélioration de la justice dans le *Haut-Canada*, et de celles qui ont rapport à l'éducation et aux institutions municipales dans le *Bas-Canada*, lesquelles sont toutes de la plus haute importance, et promettent d'être d'un extrême avantage pour la Province. Je regrette en même tems qu'il ait fallu inévitablement remettre plusieurs mesures d'une grande importance; et pour cette raison je ne me sépare de vous qu'à regret, car il m'est pénible de me passer de votre aide et de votre assistance tant qu'il reste quelque chose à faire pour le bien du pays. Cependant je n'ignore pas que votre présence est requise chez vous, et qu'il serait déraisonnable de vous retenir plus long-tems dans cette saison de l'année. Je me flatte que ce qui reste encore à faire sera accompli lors de notre prochaine réunion.

J'ai eu la satisfaction de donner la sanction de Sa Majesté à presque tous les Actes que vous avez pas-

sés; et quant au petit nombre de ceux qui sont réservés pour la sanction de Sa Majesté, je me suis trouvé dans la nécessité d'adopter cette marche, soit en obéissance à des instructions formelles que j'avais reçues, soit en conséquence de circonstances qui ne me laissaient point d'autre alternative. L'Acte pour amender l'Acte passé dans la dernière Session du dernier Parlement, qui concerne le Bureau de l'Ordonnance, se trouve nécessairement dans cette catégorie, en ce qu'il affecte les biens de la Couronne.

J'ai reçu des renseignements authentiques relativement à un Acte de la Législature des Etats-Unis, qui est peut-être de nature à affecter sérieusement les intérêts commerciaux de cette Province. Je ne manquerai pas de soumettre ce sujet à l'attention du Gouvernement de Sa Majesté, qui, j'en suis persuadé, se hâtera de le prendre en sa plus sérieuse considération.

*Messieurs de l'Assemblée Législative,*

Je vous fais mes plus vifs remerciemens pour la libéralité avec laquelle vous avez pourvu aux moyens nécessaires pour la bonne administration de nos affaires. Je coopérerai de tout mon pouvoir à toutes mesures d'économie, autant que cela sera compatible avec l'efficacité du service public. Je vois avec satisfaction que l'état prospère de notre revenu nous permet, après avoir pourvu à la réduction de la dette publique en établissant une caisse d'amortissement pour le rachat de l'emprunt garanti, d'employer une somme considérable à de nouveaux Travaux Publics dont il devra résulter de grands avantages.

*Honorables Messieurs du Conseil Législatif, et Messieurs de l'Assemblée Législative,*

Vous êtes sur le point de rentrer dans vos foyers pour reprendre les occupations qui sont presque indispensables pour le soutien de vos familles, et qui sont inévitablement interrompus à votre détriment par votre assiduité à remplir vos devoirs parlementaires. Je désire ardemment que vous puissiez réussir dans vos entreprises; et je vous prie d'assurer vos divers commettans que le Gouvernement de Sa Majesté n'a rien de plus à cœur que le bien être de cette Province, et qu'il désire que tous ses habitans sans distinction jouissent, dans une parfaite égalité, de tous les droits et privilèges d'un peuple libre, — et de la prospérité, du contentement et du bonheur qui découlent naturellement d'une industrie sans entrave, d'entreprises conduites avec prudence, de la concorde et de l'amour fraternel. Et maintenant, Messieurs, en souhaitant cordialement que vous ayez part à ces bienfaits, je vous dis adieu jusqu'à notre prochaine réunion. Je ne puis néanmoins terminer sans vous exprimer mes plus sincères remerciemens de l'aide et du support que vous avez donnés au Gouvernement de Sa Majesté, par votre loyauté, votre zèle et vos travaux patriotiques.

Alors l'Honorable Orateur du Conseil Législatif a dit :—

*Honorables Messieurs du Conseil Législatif, et Messieurs de la Chambre d'Assemblée,*

C'est la volonté et le plaisir de Son Excellence le Gouverneur Général, que ce Parlement Provincial soit prorogé à Jeudi, le huitième jour de Mai, pour être alors et ici tenu; et ce Parlement Provincial est en conséquence prorogé à Jeudi, le huitième jour de Mai prochain.

Discours de Clôture.

Discours de Clôture.

(Voir Page 98.)

## RÉPONSE À UNE ADRESSE

DE

# L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE,

Débetures,  
Rivière Trent.

A SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL, datée le dix du mois dernier, priant son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre un compte détaillé de tous les deniers prélevés par la vente des débetures, effectuée en vertu d'un Acte de la Législature de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, intitulé, "Acte pour accorder à Sa Majesté une somme d'argent à prélever par débetures, pour améliorer la navigation de la rivière *Trent*," passé dans la 7<sup>e</sup> année du règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume IV*, chap. 66, et un état détaillé de l'emploi des dits deniers.

Débetures,  
Rivière Trent.

Par ordre,

D. DALY.

Secrétaire.

BUREAU DU SECRÉTAIRE,

7 Janvier, 1845.

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL,  
Montréal, 18 Décembre, 1844.

MONSIEUR,

Conformément aux ordres de Son Excellence le Gouverneur Général, transmis dans l'ordre de renvoi sur l'Adresse de l'Assemblée Législative du 10 courant, demandant un état des deniers prélevés par débetures pour l'amélioration de la navigation de la rivière *Trent*, en vertu de l'Acte 7 *Guillaume IV*, chap. 66, et un état des dépenses payées à même ces deniers; j'ai l'honneur de transmettre un état des débetures émises en vertu de cet Acte, et payables dans cette Province, etc.,

En vertu de l'Acte du *Haut-Canada*, 7 et 8 *Guillaume IV*, chap. 4, passé le 11 Juillet, 1837, "pour faciliter la négociation d'emprunts," des débetures au montant de £269,650 sterling, payables à *Londres*, ont été émises pendant les années 1837 et 1838, dont £28,000 paraissent, d'après les listes des débetures données par le Receveur Général et soumises annuellement à la Législature, avoir été destinés à l'amélioration de la navigation de la rivière *Trent*; mais comme l'Adresse paraît demander d'autres renseignements, je prends respectueusement la liberté d'exposer qu'on pourra se les procurer au département du Receveur Général, qui a négocié les débetures en question.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très humble serviteur,

JOS. CARY,

Député Inspecteur Général.

L'Honorable D. DALY,

Secrétaire Provincial.

L'Adresse est renvoyée avec la présente.

BUREAU DU RECEVEUR GÉNÉRAL,  
Montréal, 23 Décembre, 1844.

MONSIEUR,

En réponse à votre lettre du 20 du courant, au sujet des deniers prélevés par débetures, pour l'amélioration de la navigation de la Rivière *Trent*, j'ai l'honneur de répondre comme suit, savoir:—

Il paraît que £20,000 des débetures, (argent sterling) émises en 1837, étaient destinés à l'amélioration de la Rivière *Trent*; mais £3,500 courant, seulement, ont été demandés par les Commissaires, jusqu'au mois de Juillet, 1838. Et afin d'empêcher l'accumulation des intérêts sur la balance qui restait, le résidu a été employé à d'autres Travaux Publics, alors en voie de progrès, tel qu'il appert par les Comptes Publics.

Sur la demande faite subséquemment par les Commissaires en Juillet 1838, de semblables débetures ont été émises, au montant de £8000 sterling; cette somme, avec les £3050 obtenus au moyen de débetures en argent courant, a été payée aux Commissaires des dits travaux. Je vous renvoie avec votre lettre les documens ci-inclus.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. MORRIS,

Receveur Général.

A. JAMES HOPKIRK, Ecuyer,

Assistant-Secrétaire,

etc., etc., etc.

ÉTAT des DENIERS prélevés par la vente des DÉBENTURES, autorisée en vertu d'un Acte de la Législature de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, intitulé, "Acte pour accorder à Sa Majesté une somme d'argent, à prélever par Débetures, pour l'amélioration de la Navigation de la Rivière Trent," passé dans la septième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume* Quatre, chapitre 66, 4 Mars, 1837.

Transmis conformément à une Adresse de l'Assemblée Législative, du dix Décembre, 1844.

DÉBENTURES PAYABLES DANS LA PROVINCE.

Date des Débetures.	A qui Payables.	Date du Rachat.	Montant des Débetures, argent courant.			Taux de l'intérêt.
			£.	s.	d.	
18 Sept. 1840.	Robert Barclay.	18 Sept. 1860.	500	0	0	} 6 pour cent, par année.
do	do	do	500	0	0	
do	do	do	500	0	0	
do	do	do	270	0	0	
11 Mai, 1841.	G. S. Boulton.	11 Mai, 1861.	1280	0	0	
Total payable dans la Province.....			£3050	0	0	

Des Débetures payables à *Londres*, moyennant un intérêt de 5 pour cent, en vertu de l'Acte 7 et 8, *Guillaume* IV, chap. 4, "pour faciliter la négociation d'emprunts," (£269,650, sterling.) ont été émises dans les années 1837 et 1838; dont £28,000 paraissent, par les listes des Débetures données par le Receveur Général, et mises devant la Législature, avoir été destinés à ces travaux,

JOS. CARY,

*Député Inspecteur Général.*

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL,

*Montréal*, 18 Décembre. 1844.

ÉTAT des DÉPENSES encourues pour améliorer la navigation de la rivière *Trent*, en vertu de l'Acte du *Haut-Canada*, 7 *Guillaume* IV, chap. 66, passé le 4 Mars, 1837, qui approprie £77,507 11s. 4½d. pour ce service.

Transmis conformément à une adresse de l'Assemblée Législative du dix Décembre, 1844.

Date des Warrants tirés sur le Receveur Général.	Noms des Commissaires auxquels ils ont été payés.	Montant payé, courant.			Remarques.
		£	s.	d.	
31 Octobre, 1837.....	Sheldon Hawley.....	1500	0	0	} £270 4s. 10d. payés par Warrant, le 8 Février, 1839. Intérêts remboursés.
16 Février, 1838.....	J. S. Cartwright.....	2000	0	0	
4 Juillet, do .....	G. S. Boulton .....	5000	0	0	
6 Novembre, do .....	J. S. Cartwright.....	2000	0	0	
31 Janvier, 1839.....	G. S. Boulton .....	1888	17	9	
25 Mai, do .....	do .....	1500	0	0	
29 Août, do .....	do .....	3000	0	0	
15 Juillet, 1840.....	do .....	300	0	0	
13 Août, do .....	do .....	200	0	0	
14 Septembre, do .....	do .....	200	0	0	
19 do, do .....	do .....	1770	0	0	
2 Octobre, do .....	do .....	300	0	0	
27 Avril, 1841.....	do .....	1276	2	6	
Courant...		£20935	0	3	

JOS. CARY.

*Député Inspecteur Général.*

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL,

*Montréal*, 18 Décembre, 1844.

(Voir Page 98.)



# RÈGLES ET RÉGLEMENS PERMANENS

DE

## L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU CANADA.

ADOPTÉS DANS LA PREMIÈRE SESSION DU PREMIER PARLEMENT PROVINCIAL.

(AVEC LES AMENDEMENTS FAITS SUBSÉQUEMMENT.)

### ASSEMBLÉES ET AJOURNEMENTS DE LA CHAMBRE.

Heure de la réunion et de l'ajournement.

1. **RÉSOLU.**—Que cette Chambre s'assemblera à trois heures de l'après-midi; et si à trois heures il n'y a pas de **QUORUM**, M. l'Orateur pourra prendre le Fauteuil et ajourner; mais lorsque la Chambre s'ajournera le *Vendredi* elle restera ajournée jusqu'au *Lundi*.

Ordre en sortant de la séance.

2. Lorsque la Chambre s'ajourne, les Membres doivent tenir leurs places, jusqu'à ce que l'Orateur quitte le Fauteuil.

Noms inscrits lors d'un ajournement faute de quorum.

3. Que toutes les fois que l'Orateur sera obligé d'ajourner la Chambre faute d'un **QUORUM**, l'heure à laquelle tel ajournement sera fait et les noms des Membres alors présents, seront inscrits dans les journaux.

### QUORUM.

Annnonce d'un quorum.

4. Que sur l'apparence d'un **QUORUM**, l'Orateur prendra le Fauteuil et les Membres seront appelés à l'ordre.

Verge Noire.

5. Que l'Orateur prendra toujours le Fauteuil lorsque l'Huissier de la Verge Noire sera à la porte, quelque soit le nombre des Membres alors présents.

### DES MINUTES.

Lecture du Journal.

6. Qu'immédiatement après que l'Orateur aura pris sa place, les Minutes du jour précédent, seront lues par le Greffier, afin que s'il se trouve des erreurs, elles soient corrigées par la Chambre.

### L'ORATEUR.

Ordre et décorum.

7. Que l'Orateur fera observer l'ordre et le **DÉCORUM**, et décidera toutes questions d'ordre, sauf appel à la Chambre.

Vote de l'Orateur.

8. Que l'Orateur ne prendra aucune part aux débats, ni ne votera en aucun cas, excepté lorsque la Chambre sera également divisée; alors il pourra donner les raisons de son vote; il sera debout et découvert, quand il s'adressera à la Chambre.

Explication de l'Orateur sur une question d'ordre.

9. Que quand l'Orateur sera requis d'expliquer un point d'ordre ou de pratique, il doit citer la règle applicable au cas, sans argument ni commentaire.

### DES MEMBRES.

Membre qui parle.

10. Que chaque Membre, avant de parler, se lèvera découvert et s'adressera à l'Orateur.

Deux ou plusieurs Membres qui se lèvent en même temps.

11. Que quand deux ou plusieurs Membres se lèveront en même temps, l'Orateur nommera le Membre qui parlera le premier; mais l'autre ou les autres pourront en appeler à la Chambre, s'ils ne sont pas contents de la décision de l'Orateur, en mettant la question: "*Qui s'est levé le premier?*"

Cas où les Membres ne doivent pas voter.

12. Que tout Membre présent, lorsqu'une question est mise aux voix, doit voter sur icelle, à moins qu'il n'en soit excusé par la Chambre, ou qu'il ne soit personnellement intéressé dans la question; pourvu que tel intérêt ait rapport à quelque profit pécuniaire, ou qu'il soit d'une nature particulière à l'égard du Mem-

bre, et non d'un intérêt commun avec le sujet en général, auquel cas il ne devra pas voter.

Ordre lorsque l'Orateur pose une question.

13. Que lorsque l'Orateur pose la question, aucun Membre ne doit sortir ou traverser la Chambre; quand un Membre parle, on ne doit tenir aucun discours pour l'interrompre, excepté pour l'appeler à l'ordre, et on ne doit pas passer entre lui et le Fauteuil.

Membres appelés à l'ordre.

14. Un Membre appelé à l'ordre doit s'asseoir, à moins qu'il ne lui soit permis de s'expliquer; et s'il en appelle à la Chambre, le cas sera décidé sans débat; et s'il n'y a point d'appel à la Chambre, la décision de l'Orateur sera suivie.

Irrévérence ou propos injurieux.

15. Aucun Membre ne parlera qu'avec respect de la Reine ou d'aucun de la Famille Royale, ou de la Personne qui aura l'administration du Gouvernement de cette Province; ni ne fera usage de propos indécents ou impropres contre les procédés de la Chambre, ou contre aucun Membre particulier, et ne parlera que sur la question en débat.

Membre peut demander que la question etc., soit lue.

16. Que chaque Membre a droit de requérir que la question ou motion en débat, soit lue pour son information, en aucun tems des débats; mais non pas de manière à interrompre le Membre qui parle.

Nombre de fois que l'on peut parler.

17. Qu'aucun Membre ne parlera plus d'une fois sur une même question sans la permission de la Chambre, excepté pour une explication d'une partie essentielle de son discours, laquelle pourrait avoir été mal entendue; mais alors il n'introduira aucune matière nouvelle.

Sur une question préalable.

18. Qu'aucun Membre ne doit parler plus d'une fois sans permission de la Chambre, sur la question préalable.

Ordre de faire sortir les Etrangers.

19. Que tout Membre peut en tout tems demander que les étrangers sortent de la Chambre, et alors l'Orateur ordonnera immédiatement au Sergent d'Armes d'en faire exécuter l'ordre sans débats.

Membres qui laissent la séance.

20. Il est recommandé à chaque Membre, qui voudra sortir de la Chambre pendant la séance, de dire au Sergent d'Armes, l'endroit où on pourra le trouver en cas de besoin.

Absence des Membres.

21. Qu'aucun Membre pendant la Session, ne pourra s'absenter pour plus d'une séance à la fois, sans une permission expresse de la Chambre.

Congé d'Absence.

22. Que cette Chambre n'accordera aucun congé d'absence, (à moins qu'il n'y ait quarante Membres présents en ville,) que sur des affaires des plus urgentes et accidentelles, spécialement exposés à cette Chambre.

### DU CONSEIL LÉGISLATIF.

Messenger du Conseil Législatif.

23. Que le Maître en Chancellerie, qui assiste au Conseil Législatif, soit reçu en qualité de son Messenger à la table du Greffier, les Membres assis, où il remettra le Message dont il sera chargé de la part du Conseil Législatif.

Messages  
envoyés au  
Conseil Légis-  
latif.

24. Que tous les Messages de cette Chambre à l'Honorable Conseil Législatif, soient envoyés par un Membre de cette Chambre.

Conférences  
avec le Con-  
seil Législatif.

25. Que lorsque cette Chambre jugera nécessaire de demander une conférence avec le Conseil Législatif, les raisons à être données par cette Chambre, sur l'objet de la conférence, seront déduites et passées par la Chambre, avant qu'il soit nommé un Messager pour faire la dite demande.

Messages  
recus du Con-  
seil Législatif.

26. Que les Messages de l'Honorable Conseil Législatif seront reçus dans cette Chambre, aussitôt qu'ils auront été annoncés par le Sergent d'Armes.

Conseillers  
Législatifs qui  
assistent aux  
Débats.

27. Que les Conseillers Législatifs qui désireront entendre les débats, pourront avoir des sièges hors de la Barre, dans un endroit destiné à cette fin, sujets à se retirer quand on videra la Chambre.

#### DES ÉTRANGERS.

Conduite des  
Étrangers.

28. Que les Étrangers admis dans la Chambre, durant les séances, qui feront du bruit ou se conduiront irrégulièrement, seront commis à la garde du Sergent d'Armes, pour subir le jugement de cette Chambre.

#### DU JOURNAL, ETC.

Copies en  
Français du  
Journal, etc.

29. Que des copies du Journal traduit dans la langue Française seront mises sur la table tous les jours pour l'usage des Membres; et aussi copies des discours du Trône, des Adresses, Messages et entrées des autres procédés et délibérations de la Chambre sur la demande qui en sera faite par deux Membres.

Copie du  
Journal pour  
le Gouverneur.

30. Qu'une copie du Journal de cette Chambre soit délivrée à Son Excellence le Gouverneur, avant midi de chaque jour, après avoir été lue et approuvée par la Chambre, certifiée par le Greffier.

Index des  
Journaux.

31. Que le Greffier fasse immédiatement un Index aux Journaux de cette Chambre référant aux diverses matières y contenues; et qu'à la fin de chaque Session du Parlement, il fasse un semblable Index aux Journaux.

Accès du  
Conseil Légis-  
latif aux Jour-  
naux.

32. Que jusqu'à ce que cette Chambre adopte la mesure de faire imprimer ses votes tous les jours, cette Chambre consent à ce que le Conseil Législatif puisse faire inspecter les Journaux de cette Chambre de la même manière que cette Chambre peut, par l'usage Parlementaire, faire inspecter les Journaux du Conseil Législatif.

#### LES RÈGLES DE LA CHAMBRE.

Application  
des Règles aux  
Comités de  
toute la Cham-  
bre.

33. Que les Règles de la Chambre seront observées dans les Comités de toute la Chambre, autant qu'elles seront applicables, excepté la Règle qui limite le nombre de fois qu'on a droit de parler.

Cas impré-  
vus.

34. Que dans tous les cas imprévus, on aura recours aux Règles, usages et formes du Parlement; lesquels seront suivis jusqu'à ce que cette Chambre juge à propos de faire une Règle ou des Règles applicables à tels cas imprévus.

#### DIVISION DE LA CHAMBRE.

Inscription  
des noms.

35. Que sur une division dans la Chambre, les noms de ceux qui ont voté pour ou contre la question, doivent être entrés sur les Minutes, si deux Membres le requièrent.

#### DES MOTIONS ET QUESTIONS.

Motion d'a-  
journement.

36. Qu'une motion pour ajourner est toujours d'ordre.

Motion que le  
Président laisse  
le Fauteuil.

37. Qu'une motion pour que le Président laisse le Fauteuil, est toujours d'ordre, et doit être décidée avant toute autre motion.

Forme des  
motions et leur  
lecture.

38. Qu'aucune motion ne sera débattue ou posée, à moins qu'elle ne soit par écrit et secondée; et quand une motion sera secondée, elle sera lue en Anglais et en Français par l'Orateur, s'il possède ces deux langues; sinon, l'Orateur donnera lecture dans celle de ces deux langues qui lui sera familière, et la lecture en l'autre langue sera faite par le Greffier à la table, ou son Député, avant d'être débattue.

Motions ne  
peuvent être

39. Qu'après qu'une motion sera lue par l'Orateur, elle sera censée être en la possession de la Chambre;

elle pourra néanmoins être en tout tems retirée par permission de la Chambre, avant d'être décidée ou amendée.

retirées sans  
permission.

40. Quand une question est en débat, aucune Motion ne doit être reçue, à moins qu'elle ne soit pour l'amender, la remettre à un Comité, l'ajourner à un certain jour, ou pour la question préalable, ou pour ajourner.

Motions sur  
des questions  
sous discus-  
sion.

41. La question préalable, jusqu'à ce qu'elle soit décidée, exclut tout amendement et débat sur la question principale; et doit être dans les mots suivants: "la question principale sera-t-elle maintenant mise?"

Question  
préalable.

42. Que jusqu'à ce qu'une Motion, pour référer une question à un Comité, soit décidée, on ne peut proposer aucune motion d'amendement sur la question principale.

Motions  
pour renvoi.

43. Que toutes questions, soit en Comité ou dans la Chambre, seront mises dans l'ordre qu'elles auront été proposées.

Ordre des  
questions.

44. Qu'aucune Motion, précédée d'une préface ou préambule, ne sera admise dans cette Chambre.

Nulle motion  
ne doit avoir  
un préambule.

45. Que toute Motion quelle qu'elle soit, lorsqu'elle est secondée, doit être reçue et lue par l'Orateur, excepté dans les cas prévus par les Règles de la Chambre.

Réception  
des motions.

46. Qu'il sera du devoir de l'Orateur, lorsqu'il croira qu'une Motion par lui reçue et lue peut être contraire aux Règles ou Privilèges de cette Chambre, de l'en avertir aussitôt avant que la Question soit mise sur telle Motion, et de citer la Règle applicable au cas.

Motions  
contraires aux  
Règles ou Pri-  
vilèges.

#### AIDES ET SUBSIDES.

47. Si aucune Motion est faite dans la Chambre pour aucune Aide, Subside, Impôt ou Charge sur le peuple, la considération et débat de telle Motion ne doit pas se faire tout de suite, mais elle sera ajournée jusqu'à tel jour subséquent que la Chambre jugera à propos de fixer, et alors l'objet sera référé à un Comité général de la Chambre; et le rapport de son opinion sera fait, avant qu'aucune Résolution ou Vote ne soit passé sur l'objet en question.

De l'ordre  
quand aux  
Motions con-  
cernant les  
Aides et Sub-  
sides.

48. Que tous Aides et Subsidés accordés à Sa Majesté par la Législature du Canada, sont le seul don de l'Assemblée de cette Province; et que tous Bills pour accorder telles Aides ou Subsidés doivent commencer dans l'Assemblée, parce que c'est le droit incontestable de l'Assemblée de diriger et de fixer dans chacun de ces Bills, les fins, les buts, considérations, conditions, limitations et qualifications de tels dons, lesquels ne peuvent être altérés par le Conseil Législatif.

Droits de  
cette Chambre  
touchant les  
Aides et Sub-  
sides.

49. Qu'enfin d'accélérer les affaires de la Législature, la Chambre ne doit pas insister sur le privilège réclamé et exercé par elle, en rejetant des Bills, venant du Conseil Législatif, par la raison qu'ils imposent des peines pécuniaires, et en rejetant des amendemens faits par le Conseil Législatif, parce qu'ils introduisent ou altèrent les pénalités pécuniaires imposées par les Bills qui lui sont envoyés par la Chambre; pourvu que telles pénalités imposées en iceux, soient seulement pour punir ou prévenir les crimes et offenses, et qu'elles ne tendent pas à mettre une charge sur le sujet, soit comme Aides et Subsidés accordés à Sa Majesté, ou pour aucuns effets généraux et spéciaux par le moyen de Droits, Péages, Cotisations, ou autrement.

Abandon de  
ses strictes  
droits en cer-  
tains cas.

#### DES BILLS PUBLICS.

50. Que tout Bill Public sera introduit par une Motion, afin d'avoir permission d'introduire tel Bill, dont le titre sera spécifié dans la Motion, ou par une Motion afin de nommer un Comité pour le préparer et le soumettre à la Chambre; ou par un ordre de la Chambre sur le rapport d'un Comité.

Manière d'in-  
troduire les  
Bills.

51. Qu'aucun Bill ne sera renvoyé à un Comité ni amendé avant qu'il ait été lu deux fois.

Lus deux fois.

52. Que tout amendement doit être rapporté à la Chambre par le Président à sa place; après le rapport, le Bill sera de nouveau sujet aux débats et amen-

Amendemens  
rapportés par  
les Comités.



demens dans la Chambre, avant que la question pour le grossoyer soit proposée.

53. Que tout Bill recevra trois différentes lectures, chacune à différens jours, avant qu'il soit passé, excepté dans les occasions urgentes et extraordinaires, et dans ce cas il pourra être lu deux ou trois fois dans un jour.

54. Que quand un Bill est lu dans la Chambre, le Greffier doit en certifier la lecture et la date sur le dossier.

55. Que les Bills référés à un Comité de toute la Chambre, seront premièrement lus en entier par le Greffier, puis par le Président, et ensuite discutés, clause par clause; le préambule et le titre seront considérés en dernier lieu.

56. Que quand un Bill est passé par la Chambre, le Greffier doit le certifier et mettre la date au bas du Bill.

57. Qu'on procédera de la même manière, tant pour les Bills qui auront pris leur origine et passé dans le Conseil Législatif, que pour ceux qui auront pris leur origine dans cette Chambre.

58. Il sera du devoir du Greffier en Loi, après la présente Session, de réviser tous les Bills Publics, après la première lecture; après avoir fait telle révision, il y mettra les initiales de son nom, il certifiera en encre rouge sur le dossier des dits Bills, qu'ils sont corrects, et le dit Greffier en Loi sera responsable de la due exécution de tel devoir en obéissance à cette Résolution: et enfin qu'il puisse être informé régulièrement des Bills qui auront été lus une première fois, il sera du devoir du plus ancien Greffier des Comités de cette Chambre, de lui fournir, chaque jour pendant la Session, une liste des Bills qui auront été lus pour la première fois, et du jour qui aura été fixé pour la seconde lecture, et que dans toutes les phases subséquentes de tels Bills, le dit Greffier en Loi sera aussi responsable d'eux, et verra qu'ils soient corrects, dans le cas où des amendemens y auraient été faits; et que le dit Greffier en Loi fera un abrégé, (Breviat) de chaque tel Bill avant la seconde lecture.

59. Que tous Bills tant Publics que Privés et les Abrégés d'eux, seront imprimés, avant la seconde lecture, pour l'usage des Membres de la Législature, à moins que la Chambre ne dispense, dans certain cas, de telle impression, à l'exception néanmoins de certains Bills de continuation d'Actes, ou Bills de remboursement, ou autres Bills courts qui n'introduisent aucune innovation importante, de l'impression desquels M. l'Orateur pourra de lui-même dispenser.

DES BILLS PRIVÉS.

60. Tout Bill Privé doit être introduit par Requête, présentée par un Membre, et secondée.

61. Qu'il ne sera pas permis d'introduire aucun Bill sur aucune Pétition tendante à proposer aucun ouvrage à faire par péage ou droits imposés à cette fin, dans aucun lieu particulier, avant que telle Pétition ait été référée à un Comité, qui en examinera l'objet et fera rapport à la Chambre.

62. Que lorsqu'aucune Pétition ou Bill présenté à la Chambre, aura été référé à un Comité pour en examiner le sujet, et en faire le rapport qui lui paraîtra convenable, la Chambre n'admettra aucun des Pétitionnaires à être entendus par eux ou leur Conseil, contre telle Pétition ou Bill, jusqu'à ce qu'il ait été d'abord fait rapport du sujet à la Chambre.

63. Que le Président d'aucun Comité sur un Bill privé, ne doit siéger avant d'en avoir affiché notice dans le vestibule de la Chambre, huit jours d'avance.

64. Que toutes personnes dont l'intérêt ou la propriété peut être affecté par aucun Bill privé, comparaitront personnellement devant le Comité pour donner leur consentement, et si elles ne peuvent comparaitre personnellement, elles enverront leur consentement

par écrit, qui sera prouvé devant le Comité par un ou plusieurs témoins.

65. Que lorsqu'aucun Bill sera souvent mis à la Chambre pour confirmer des Lettres Patentes, une vraie copie des dites Lettres Patentes sera annexée au dit Bill.

66. Avant qu'il soit présenté à cette Chambre aucune Pétition pour obtenir permission d'introduire un Bill privé pour ériger un Pont ou des Ponts, pour régler quelque Commune, pour ouvrir quelque Chemin de Barrières, ou pour accorder à quelqu'individu ou à des individus quelque droit ou privilège exclusif quelconque, ou pour altérer ou renouveler quelque Acte du Parlement Provincial pour de semblables objets, il sera donné notice de la demande qu'on se propose de faire, dans un des papiers publics du District, publiés en Anglais, et dans l'un de ceux publiés en Français, s'il y en a, et par une affiche posée à la porte des Églises des Paroisses ou Townships qui pourront être intéressés à telle application, ou à l'endroit le plus public; s'il n'y a point d'Église, pendant deux mois avant que telle Pétition soit présentée.

67. Qu'à l'avenir cette Chambre ne recevra des Pétitions pour les Bills privés que dans les premiers quinze jours de chaque Session.

68. Que cette Chambre ne recevra des Bills privés que dans les premiers vingt-quatre jours de chaque Session.

69. Que cette Chambre ne recevra aucun Rapport de Comité Spécial, sur aucun tel Bill privé, que dans les premiers quinze jours de chaque Session.

70. Après la présente Session, et avant qu'il soit présenté à cette Chambre aucune Pétition pour obtenir permission d'introduire un Bill privé pour ériger un Pont de Péage, la personne ou les personnes qui se proposeront de pétitionner pour tel Bill, en donnant la notice ordonnée par la Règle soixante-et-sixième, donneront aussi, en même tems et de la même manière, un avis notifiant les taux qu'elles se proposeront de demander, l'étendue du privilège, l'élévation des arches, l'espace entre les culées ou piliers, pour le passage des cajeux, cages et bâtimens, et mentionnant si elles se proposent de bâtir un Pont-Levis ou non, et les dimensions de tel Pont-Levis.

71. Que tous les frais et dépenses occasionnés par les Bills privés qui accordent quelque avantage ou privilège exclusif, et les procédures y relatives dans cette Chambre, ne doivent pas retomber sur le public, et qu'il est juste et raisonnable que partie de ces frais et dépenses soit supportée par ceux qui demandent les dits Bills, et une somme qui ne sera pas moindre que £20 sera déposée entre les mains du Greffier de cette Chambre par le Pétitionnaire avant que la Pétition soit reçue.

72. Que le Greffier de cette Chambre soit tenu aussitôt après la Proclamation émanée pour la convocation du Parlement Provincial pour la dépêche des affaires, d'annoncer dans la Gazette de Québec et autres papiers-nouvelles, publiés en cette Province, jusqu'à la tenue du Parlement, le jour auquel doit expirer, suivant les Règles de cette Chambre, le délai pour recevoir les Requêtes pour des Bills privés, et que le dit Greffier soit aussi tenu d'annoncer, par une notice affichée dans les Chambres de Comités Spéciaux, et dans le Vestibule de cette Chambre, dès le premier jour de chaque Session, le jour où, suivant les Règles de cette Chambre, doivent expirer les délais pour recevoir les Requêtes pour des Bills privés, les Rapports sur les Requêtes et aussi les Rapports sur les Bills sur ces Requêtes.

DES PÉTITIONS, MÉMOIRES, ETC.

73. Toutes Requêtes, Mémoires ou autres papiers adressés à la Chambre d'Assemblée, seront présentés par un Membre siégeant, et celui qui les aura présentés sera responsable à la Chambre, qu'ils ne contiennent rien d'impropre ni d'indécant.

Bills pour confirmation de Lettres Patentes.

Pétitions pour des Bills qui accordent des privilèges exclusifs doivent être précédées de certains avis publics.

Tems pour la réception des Pétitions pour Bills privés.

Tems pour recevoir des Bills privés.

Tems pour recevoir des Rapports sur Bills privés.

Notices (sous la règle 66) relativement à des Pétitions pour Bills privés doivent contenir certaines particularités.

Une certaine somme à déposer avant qu'une Pétition pour un Bill privé, puisse être reçue.

Greffier doit donner avis du tems où seront reçues les Pétitions, les Bills privés et Rapports sur iceux.

De la présentation des Pétitions.

Les trois fois à différens jours, avec exception.

Lectures comment certifiées.

Lectures des Bills en Comités généraux.

Bills passés par la Chambre.

Bills qui originent au Conseil Législatif.

Certains devoirs assignés au Greffier en Loi.

Bills et Breviats seront imprimés—exception.

Introduction de Bills privés.

Précédés en certain cas, du Rapport d'un Comité.

Nulle Pétition entendue qu'après le rapport.

Le Comité siégeant doit donner avis.

Et les intéressés sont entendus devant le Comité.

Membres intéressés dans des Pétitions demandant à être incorporés

74. Que lorsqu'il sera présenté à la Chambre une Requête tendant à l'incorporation d'aucun nombre de personnes pour faire aucun commerce ou trafic, ceux des Membres de cette Chambre qui sont actuellement dans le cas d'être incorporés, en conséquence de telle Requête, pour faire tel commerce ou trafic, sont personnellement intéressés dans toutes questions qui peuvent s'élever sur telle Requête et sur toutes procédures subséquentes qui en peuvent résulter.

Voyez aussi: **BILLS PRIVÉS**, Règles 63, 66, 67, 68, 69.

**LECTURE DES DOCUMENTS MIS DEVANT LA CHAMBRE.**

Documents devant la Chambre ou un Comité—de leur lecture.

75. Que tous documens mis devant la Chambre, ou référés aux Comités pour leur considération, doivent être de droit lus une fois par le Greffier ou le Président à la table; mais une fois lus à la Chambre ou dans un Comité, alors, comme toute autre papier qui appartient à la Chambre, il faut une motion pour en avoir lecture; et si on objecte, on prendra le sens de la Chambre ou du Comité.

#### DES COMITÉS.

Comités de toute la Chambre—de leur formation.

76. En formant un Comité de toute la Chambre, l'Orateur quittera le Fautcuil, et un Président sera nommé pour présider au Comité. et il aura la même autorité que l'Orateur de la Chambre; et dans tout autre Comité le Président aura la même autorité.

Comités spéciaux—manière de les nommer.

77. Que la manière de nommer un Comité Spécial, sera premièrement:—de déterminer le nombre dont il consistera, ensuite chaque Membre en proposera un, dont le nom sera pris par écrit par le Greffier; ceux qui auront le plus de voix, seront pris successivement jusqu'à ce que le nombre ait été complété; et s'il s'élève aucune difficulté sur ce que deux Membres ou plus, auraient un nombre égal de voix, l'opinion de la Chambre sera prise, quant à la préférence; mais il sera toujours entendu, qu'aucun Membre, qui sera déclaré ou aura demandé une division contre le corps ou la substance du Bill, motion ou matière, à renvoyer au Comité, lors de la lecture d'icelui, ne sera pas nommé pour faire partie du Comité sur un tel Bill, motion ou matière; ou le moteur soumettra les noms des Membres qui devront former le Comité, et si la Chambre ne s'y oppose pas les Membres ainsi nommés composeront le Comité.

Membre qui introduit un sujet, doit être un du Comité.

78. Que tout Membre qui introduira un Bill, Pétition ou Motion sur quelques objets, qui pourront être référés à un Comité, sera un du nombre du Comité, sans qu'il soit nommé par la Chambre.

Quorum d'un comité spécial.

79. Que sur le nombre des Membres nommés pour composer un Comité, ce sera la majorité de tout le nombre choisi, qui dans tous les cas sera un quorum compétent pour procéder aux affaires, lorsque le nombre qui devra former tel quorum ne sera pas spécialement fixé dans la motion de nomination.

#### DES MESSAGERS.

Manière de nommer les Messagers.

80. L'Orateur de la Chambre nommera les Messagers; mais il sera toujours entendu que le Membre qui aura fait la motion pour le Message, sera de droit un du nombre des dits Messagers, et que tout Membre qui se sera déclaré, ou aura demandé une division contre le dit Message, ou contre le sujet d'icelui, ne pourra être nommé un des Messagers.

#### DES ORDRES DU JOUR.

Doit avoir préséance sur les Motions. Ordres perdus faute de Quorum.

81. L'ordre du jour doit avoir préséance sur toute Motion devant la Chambre.

82. Qu'il soit une règle permanente de cette Chambre, que lorsque quelque ordre du jour se trouvera perdu par un Comité de toute la Chambre, qui se lèvera faute de quorum, ou par un ajournement de la Chambre, faute de quorum, les ordres ainsi perdus seront considérés en succession comme les premières en questions sur lesquelles la Chambre devra procéder à sa première réunion.

#### DES PRIVILÈGES.

Questions de Privilège.

83. Lorsque quelque matière de privilège se présentera, elle sera immédiatement prise en considération.

#### BIBLIOTHÈQUE.

Catalogue à faire.

84. Un Catalogue des titres, éditions, formats, prix

d'achat et frais des Livres, sera tenu par le Greffier de la Chambre, et auquel en sera donné la garde et la responsabilité.

85. Que la Bibliothèque sera déposée dans la Chambre de Comité, ou le Bureau du Greffier, ou aucune autre partie de cette Chambre, ainsi qu'il paraîtra le plus convenable ci-après à M. l'Orateur.

Local de la Bibliothèque.

86. Qu'aucune personne n'aura droit d'avoir accès aux Livres, à l'exception du Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur, ou la Personne ayant l'administration du Gouvernement, des Membres des Conseils Exécutif et Législatif, et de la Chambre d'Assemblée, et des Officiers des deux Chambres pour le tems d'alors. Que l'on pourra avoir accès aux Livres à toutes les heures durant les Sessions de la Législature, et le Mardi de chaque semaine, depuis dix heures du matin jusqu'à trois heures de l'après-midi, durant les prorogations; mais on ne permettra à aucune personne, sous quelque prétexte que ce soit, à l'exception du Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur, ou la Personne ayant l'administration du Gouvernement, d'en emporter aucun hors de cet édifice.

Accès à la Bibliothèque—Qui peut en avoir des Livres.

87. Que le Greffier fera régulièrement un rapport à la Chambre, par la voie de M. l'Orateur, à l'ouverture de chaque Session, de l'état actuel de la Bibliothèque.

Greffier fera rapport sur l'état de la Bibliothèque.

88. Le Greffier de cette Chambre est autorisé à faire venir chaque année la continuation des ouvrages Périodiques de la Bibliothèque de cette Chambre.

Ouvrages périodiques.

#### HEURES DE BUREAUX.

89. Que les heures de bureaux pour les Offiers de cette Chambre, ainsi que pour les Écrivains extraordinaires employés durant la Session, seront depuis neuf heures du matin jusqu'à midi, et depuis une heure de l'après-midi jusqu'à huit heures, et de là jusqu'à ce que les affaires du jour soient expédiées.

Heures de Bureaux.

#### VACANCES DANS LES BUREAUX.

90. Avant de pourvoir à aucune des places de cette Chambre qui pourraient devenir vacantes, il sera fait une enquête touchant la nécessité de telle place, le montant des salaires et émolumens qui y sont attachés, et tels salaires seront de nouveau fixés lors de chaque mutation.

Enquête avant de remplir les places vacantes.

#### IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS.

91. Que le Greffier de cette Chambre mettra devant cette Chambre dans le cours de chaque Session, un tableau général des Importations et des Exportations de cette Province, pris sur les retours qui pourront être mis devant cette Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur en Chef; que le dit Greffier mettra aussi devant cette Chambre à la prochaine Session un semblable tableau pour les sept dernières années, et fera imprimer le dit tableau, pour qu'il soit ajouté à l'Appendice du Journal de l'année prochaine, et chaque année, il fera imprimer un semblable tableau, pour être de même inséré dans l'Appendice des Journaux d'alors.

Tableaux des Importations et Exportations qui seront préparés par le Greffier et imprimés.

#### INDEX.

<i>Aides</i> et Subsidés.....	Nos. 47, 48, 49
<i>Ajournemens</i> de la Chambre.....	1, 2, 3
<i>Bibliothèque</i> .....	84, 85, 86, 87, 88
<i>BILLS</i> Public.....	50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59
—Privés.....	60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72
<i>Comités</i> .....	76, 77, 78, 79
<i>CONSEIL</i> Législatif.....	23, 24
<i>DIVISIONS</i> de la Chambre.....	35
<i>DOCUMENTS</i> , comment lus.....	75
<i>Emplois</i> devenus vacans.....	90
<i>Étrangers</i> .....	28
<i>Heures</i> dans les Bureaux.....	89
<i>Importations</i> et Exportations.....	91
<i>Journaux</i> .....	29
<i>MEMBRES</i> .....	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22
<i>Messagers</i> .....	80
<i>Minutes</i> .....	6
<i>Motions</i> .....	36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46
<i>ORATEUR</i> .....	7, 8, 9
<i>Ordres</i> du jour.....	81, 82
<i>Pétitions</i> .....	73, 74
<i>Privilèges</i> .....	83
<i>Questions</i> .....	36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46
<i>Quorum</i> .....	4, 5
<i>Règles</i> de la Chambre.....	33, 34
<i>SÉANCES</i> de la Chambre.....	1, 2, 3

# I N D E X

DU

## QUATRIÈME VOLUME.

8 VICTORIÆ, 1844—1845.

**ABBOTT**, le RÉVÉREND JOSEPH : Pétition de ; demandant compensation pour un ouvrage sur l'émigration, 90. Renvoi, 90.

ABSENS : voir *Huron*, District de.

ACADÉMIES : demandant une allocation ; du Révérend M. Townsend et autres, Clarenceville, 34. De W. Ritchie et W. Walker, Sherbrooke, 35. Des Directeurs de l'Académie de Shefford, 41. De W. G. Cooke et autres, Charleston, 42. De A. A. Adams et autres, Barnston, 46. De J. McConville, Berthier, 52. De J. Gosselin et autres, St. Gervais, 134. De William Baker et autres, Dunham, 207.

ACCUSATIONS DES HAUTS FONCTIONNAIRES PUBLICS :—Bill pour établir un Tribunal pour juger les ; présenté et lu 39. Seconde lecture sur division : Renvoi, 184.

ACTES ET ORDONNANCES : voir *Administration* ; *Avocats* ; *Aubains* ; *Actes des Banqueroutes* ; *Assemblée Législative* ; *Améliorations Publiques* ; *Bois de Construction* ; *Banques d'Epargnes* ; *Canboro* ; *Cobourg* ; *Concessionnaires* ; *Cotisations* ; *Chemins de Fer* ; *Canal Welland* ; *Chemins d'hiver* ; *Droits* ; *Education* ; *lections* ; *Enregistrement* ; *Jurés* ; *Kingston* ; *Marins* ; *Milice*, *Montréal*, *Municipalités* ; *Trinité*, *Maisons de la* ; *Notaires* ; *Québec* ; *Toronto* ; *Usure* ; *Voitures d'hiver*.

—IMPÉRIAL : voir *Union*, Acte d'

ADÉLAÏDE, TOWNSHIP D' : Pétition de John Arthurs et autres ; afin que le dit Township ne soit point partagé, 170. Renvoi, 181. Voir *Limites et Divisions*.

ADMINISTRATION DES DOUANES—voir *Douanes*.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE :—Pétition de Stephen S. Foster, Comté de Stanstead ; pour augmenter le nombre des Termes de la Cour de Circuit, etc., 24. Pétition de W. G. Blanchard et autres ; pour changer le siège de la Cour de District du comté des Deux-Montagnes, 52. Pétition de M. N. Coroy et autres, pour que le Bill pour le recouvrement des petites dettes dans le Haut-Canada soit amendé, 41. Renvoi, 48. voir *Niagara, District Municipal*.—Pétition de l'Honorable Baron Grant de Longueuil, et autres ; pour amender l'Acte de Judicature du Bas-Canada, 41. Pétition de W. Baker et autres ; pour la même fin, 230. Pétition de L. G. Delorimier et autres ; pour que l'Acte des Cours de Circuit dans le Bas-Canada soit amendé, 82. Pétition de Robert E. Burns, et autres Membres du Barreau ; pour qu'il soit établi deux Cours Supérieures de droit commun ; qu'il soit nommé trois Juges pour présider la

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE :—*Continuée*.

Cour de Chancellerie, et qu'il soit adopté d'autres mesures pour améliorer l'administration actuelle de la justice, 192. Renvoi, 319. Rapport des Commissaires nommés pour s'enquérir et faire rapport au sujet de la pratique et des procédures de la Cour de Chancellerie, renvoyé au même Comité, 324. Rapport de Thomas Kirkpatrick et autres aussi renvoyé au même Comité, 348.

—Pétition du Conseil Municipal du district de Victoria ; pour payer à même le revenu Provincial les frais encourus pour l'administration de la Justice dans le dit district, 303, voir *Niagara, district Municipal de*.

—Pétition de William Thurber et autres ; pour transférer de Ste. Croix à Lotbinière le siège de la Cour de Circuit, 369. Renvoi, *ibid*. La Pétition de D. Byrne et autres de St. Sylvestre, aussi renvoyé, *ibid*. Rapport, 321. Pétition de G. Vanfelson et autres, de Québec ; demandant qu'il soit nommé des personnes convenables pour rapporter les décisions des Cours de Justice dans le Bas-Canada, 330. Renvoi, *ibid*.—Pétition de Thomas Kirkpatrick et autres ; pour l'établissement d'une Cour d'Appel, 347. Renvoi, 348. *Suprà*.

—Bill pour diminuer les frais de certaines poursuites dans les Cours de District du Haut-Canada, présenté et lu, 39.

—Bill pour donner aux diverses Cours de la Reine dans le Haut et le Bas-Canada la faculté d'émaner les *Writs de Subpœnâ ad testificandum*, présenté et lu, 43. Seconde lecture et renvoi 150.

—Bill pour amender les lois relatives aux Cours de District dans le Haut-Canada présenté et lu, 49. Seconde lecture ; renvoyé à un Comité et considéré, 338 ; considéré de nouveau 256, 259. Rapporté, 263. Passé, 268. Par le Conseil, 334. Sanction Royale, 377. —(8 Vict. chap. 13.) Voir aussi *Burns, Robert, E.*

—Bill pour amender l'Acte relatif au recouvrement des petites dettes dans le Haut-Canada, présenté et lu, 49. Seconde lecture et renvoi, 259. Rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 281. Considéré, 328. Rapporté, 331. (Voir, *Questions Négatives*, 35.) Passé 336. Par le Conseil, 376. Sanction Royale, 447. —(8 Vict. chap. 37.)

—Bill pour suppléer à un Acte de la dernière Session relativement à l'administration de la Justice, dans le district de Gaspé, présenté et lu, 30. Seconde lecture et renvoi, 145. Rapporté, 200. Grossoyé, 209. Passé, 215.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE:—*Continuée.*

Par le Conseil avec amendemens, 258. Amendemens pris en considération et agréés 266. Sanction Royale, 447. (8 Vict. chap. 32.)

—La Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'amender l'Acte du Bas-Canada (Geo. III. chap. 6.) en autant qu'il a rapport aux avis de parens et amis relativement aux Successions vacantes; considérée; et résolution rapportée et agréée, 64. *Infrà.*

—Bill pour permettre aux Notaires de tenir des assemblées de parens et amis dans certains cas, présenté et lu, 64. Seconde lecture et renvoi, 150. Rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 212. Considéré et rapporté, 233. Passé, 236.

—Bill relatif aux Greffiers des Cours

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE:—*Continuée.*

de Commissaires pour la décision des petites causes dans le Bas-Canada et pour empêcher qu'ils soient destitués de leur emploi d'une manière arbitraire, présenté et lu, 141. Seconde lecture; renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré. Point de rapport, 220.

—Bill pour mieux régler le mode de tenir les Cours d'Assise, Nisi Prius, etc., dans le Haut-Canada, présenté et lu, 189. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre; considéré et rapporté, 238. Passé, 239. amendé par le Conseil, 334. Amendemens considérés et agréés, 349. Sanction Royale, 377. (8 Vict. chap. 36.)

—Voir *Questions Négatives*, (29;) *Niagara, District Municipal de; Loi, Pratique de la; Division, Acte des Cours de; Avocats.*

## ADRESSES:

1. A SA MAJESTÉ:—La priant d'exercer la Prérrogative Royale, en accordant libre pardon, indemnité et oubli de toutes les offenses etc. qui se rattachent aux malheureux troubles auxquels il est fait allusion dans une Adresse du 30 Août, 1841, et de toutes les condamnations et mises hors la loi durant la période y mentionnée, etc., 59. Adresse à Son Excellence pour qu'elle soit déposée au pied du Trône, *ibid.* Réponse de Son Excellence, 89. Dépêche en Réponse, 306.
2. —*De Félicitation*: Sur la naissance d'un nouveau Rejeton de la Famille Royale, 63. Comité nommé pour préparer l'Adresse, *ibid.* Rapport de l'Adresse, laquelle est agréée;—Adresse à Son Excellence pour qu'elle soit transmise, 83. Réponse de Son Excellence, 89. Dépêche en Réponse, 306.
3. —Au sujet des droits imposés par le Parlement Impérial au sujet des Navires construits dans les Colonies, Comité nommé pour préparer une adresse, 92. Rapport de l'Adresse, agréé; Adresse à Son Excellence pour qu'elle soit transmise, 92. Réponse de Son Excellence, 224.
4. —Au sujet de l'Acte d'Union, relativement à l'usage de la langue Française dans tous les Documents Publics, 294. Ordre de la grossoyer, envoyée au Conseil Législatif pour son concours, 295. Agréée par le Conseil; et une Adresse du Conseil à Son Excellence pour qu'elle soit transmise, 305. Agréée, 311. Les deux Chambres se rendent auprès de Son Excellence; Réponse de Son Excellence, 323.
5. —Demandant la réduction du Droit Impérial imposé sur le Tabac, de la provenance de cette Province, 323. Adresse à Son Excellence pour qu'elle soit transmise, 396. Réponse de Son Excellence, 435.
6. —En faveur d'Alexander McLeod, du Township de Stamford, 409. Adresse à Son Excellence pour qu'elle soit transmise, 410. Réponse de Son Excellence, 435.
7. —En faveur de l'Honorable James Crooks au sujet d'un navire qu'il a perdu pendant la dernière guerre avec les Etats-Unis; rapport du Comité, 386. Agréée, 423. Envoyée au Conseil pour son concours, *ibid.* Agréée; Adresse du Conseil à Son Excellence pour qu'elle soit transmise, 442. Les deux Chambres se rendent auprès de Son Excellence; Réponse de Son Excellence, 444.
8. —Réponses à des Adresses antérieures, 65, 67.
8. AU PRINCE ALBERT:—*De Félicitation*: Sur la naissance d'un nouveau Rejeton de la Famille Royale, 63. Comité nommé pour préparer une Adresse, *ibid.* Rapport de l'Adresse, laquelle est agréée; Adresse à Son Excellence pour qu'elle soit transmise, 83. Réponse de Son Excellence, 89.
9. —Réponses à des Adresses antérieures, 89.
- A SON EXCELLENCE:—Pour transmettre les Adresses à Sa Majesté et au Prince Albert: voir *plus haut*.
9. —Pour un état des noms des personnes nommées à des charges de profit, depuis le 10 Février, 1841, jusqu'au 4 Décembre, 1844, avec la date des nominations, etc., 12. Présenté, 389. (Appendice B. B. B.) Impression ordonnée, 391.
10. —Pour la Correspondance échangée avec le Gouvernement Métropolitain, relativement à la Liste Civile, établie par l'Acte d'Union, avec ensemble les Rapports du Conseil sur le même sujet, qui n'ont pas été communiqués, 16. Par Message avec la Correspondance, 66.
11. —Pour un compte de tous les deniers reçus et dépensés par les Syndics des Chemins à Barrières de Québec, sous l'autorité de l'Ordonnance, et les transactions des Syndics depuis leur dernier rapport, 18. Présentés, 218. (Appendice X.) voir *Chemins à Barrières de Québec*.
12. —Pour un état des transactions du Bureau des Bois de la Couronne, à Bytown, pour les années 1843 et 1844, avec toutes autres informations qui s'y rattachent; ensemble avec le montant des sommes payées pour arpentages à l'Arpenteur-Général; et la quantité de bois équarri et de billots coupés dans les autres parties de la Province, etc., 18. Présenté, 176. (Appendice P.) Impression ordonnée, 302.
13. —Pour instituer une enquête pour découvrir les raisons pourquoi les Statuts Provinciaux de la dernière Session n'ont pas été délivrés dans le District de St. François, 19.
14. —Résolution pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours à l'ouverture de la Session, sur division, 21. Comité nommé pour préparer l'adresse, 22. Rapport de l'Adresse, laquelle est agréée, 27. Présentée par toute la Chambre, 28. Elle s'y rend; Réponse de Son Excellence, 30.
15. —Pour une copie du Bail en vertu duquel les Forges St. Maurice sont possédées, et des documens relatifs à la manière dont on en disposera à l'avenir, 28. Présentée 145. (Appendice O.) Impression ordonnée, 149.
16. —Un Etat des dépenses encourues pour macadamiser les Chemins conduisant de Montréal au pont de La-Chapelle, avec le montant des péages, 29. Présenté, 183.
17. —Les instrumens en vertu desquels le territoire appelé, "*les Postes du Roi*," dans le District de Québec, est maintenant possédé par l'honorable Compagnie des Marchands Aventuriers d'Angleterre, 29. Présentés, 72.
18. —Pour un état pour indiquer la manière dont se fait l'impression des lois et des autres Documents Officiels et les dépenses encourues pour icelles, 29. Présenté, 86.
19. —Pour copie de toute correspondance entre le Gouvernement Exécutif et le Gouvernement Impérial, relativement à la 41<sup>e</sup> section de l'Acte d'Union qui a rapport à l'impression de certains Documents dans la langue Anglaise seulement, 29. Par Message, 49.

## ADDRESSES :—Continuées.

20. A SON EXCELLENCE:—Pour un état tabulaire des deniers dépensés depuis 1830, pour les améliorations publiques et pour l'éducation, en vertu de quelle autorité, et en quel tems ces dépenses ont été faites, 29. Présenté, 344. (Appendice P. P.)
21. ———— Pour copie de l'instrument, en vertu duquel l'Honorable Denis Benjamin Viger a été appelé au Conseil Exécutif; et copie de l'instrument en vertu duquel il en a été nommé le Président, 29. Présenté, 72.
22. ———— Pour la Correspondance relative à l'about de terre O. dans Bytown, depuis le 9 Décembre, 1843, 31. Par message avec correspondance, 142. Impression ordonnée. 200.
23. ———— Pour le compte en détail des Débentures vendues pour l'amélioration de la rivière Trent, en vertu de la 7<sup>e</sup> Guillaume IV, chap. 66, avec les dépenses, 31. Présenté, 98. (Voir la fin du Journal.)
24. ———— Pour l'autorisation en vertu de laquelle le Département des Terres de la Couronne a émané certains Scrips de Milice, avec toutes autres informations relatives à tels Scrips, 39. Présentée 151. Impression ordonnée 173.
25. ———— Pour obtenir des informations s'il a été reçu quelque réponse à l'Adresse de la dernière Session, relative à la dite Liste Civile, par rapport à la charge du Secrétaire en chef ou Secrétaire Civil, 43.
26. ———— Pour le nombre des poursuites intentées dans la Cour de Chancellerie, depuis le 19 Juillet, 1841. les causes jugées, les honoraires payés, etc., 44. Présenté, 394. (Appendice I. I. I.)
27. ———— Pour les comptes détaillés de la Commission des Chemins à Barrières de Montréal, et les transactions des Syndics depuis le dernier rapport, 44. Présentés, 131. (Appendice N.)
28. ———— Pour le Rapport de Alphonso Wells, sur la ligne de division entre le Haut et le Bas-Canada, 49. Présenté, 196. (Appendice T.)
29. ———— Pour les comptes présentés par les Officiers Rapporteurs, pendant la dernière élection générale pour leurs déboursés, avec le montant qui leur a été alloué et refusé, 50.
30. ———— Pour le rapport des arpentages faits par le Bureau des Travaux Publics, d'une route traversant les hauteurs de la Rivière Rouge et d'un site pour construire un pont sur la Rivière Rouge, avec le coût des dits arpentages, pont et chemin, 55.
31. ———— Pour un état des contrats passés pour la construction du Pont de l'Union sur la Rivière des Outaouais, à Bytown, etc., et du coût des plans inclinés sur la Rivière des Outaouais etc., 55. Présenté, 379. (Appendice W. W.)
32. ———— Pour qu'un extrait des recettes et dépenses de la Province soit publié tous les trois mois, avec un état des recettes aux divers ports, 56.
33. ———— Pour que la communication qui existe entre Québec et Pictou jusqu'à Halifax, au moyen du Paquebot à vapeur le "Unicorn" soit maintenue, 57. Par Messages, 103. Par Dépêche, 407.
34. ———— Pour le rapport des Commissaires sur le système Postal suivi dans l'Amérique Britannique du Nord, auquel il est fait allusion dans la Dépêche du 3 Août, 1843, et toute correspondance et autres documens sur le même sujet, 58. Par Message avec correspondance, 142. (Appendice I.) Impression ordonnée, 182.
35. ———— Pour copie de l'Instrument en vertu duquel B. Turquand, Ecuyer, agit comme Receveur-Général, et des cautionnemens qu'il a fournis, 58. Présentée, 104.
36. ———— Pour l'évaluation des dommages éprouvés par les habitans de St. Clément et St. Timothée de Beauharnois, près du Canal de Beauharnois, tels qu'évalués par le Capitaine Wetherall et C. Manuel, 63. Présenté, 196. (Appendice U.)
37. ———— Pour l'état des pertes essayées par la Paroisse de St. Eustache, par l'incendie du Couvent et de l'Eglise en 1837, 63. Présenté, 131.
38. ———— Pour un état de tous les Honoraires et Emolumens reçus par le Greffier de la Couronne, dans le Haut-Canada, pendant les années 1843 et 1844, 64. Présenté, 176.
39. ———— Pour copie de la Pétition signée Peter Aylen et autres. de la Rivière des Outaouais, au Gouvernement Exécutif, 65. Présenté, 176.
40. ———— Pour une avance de £4,000 en faveur du Greffier de la Chambre, pour défrayer les Dépenses Contingentes de la Chambre, 67.
41. ———— Demandant que l'on fournisse aux Délinquans Politiques de 1837 et 1838, auxquels il a gracieusement plû à Sa Majesté d'accorder leur pardon les moyens de rejoindre leurs demeures respectives, 93. Par Message, 104. Nouveau Message avec Dépêche, 306.
42. ———— Pour Copie du Bail qui accorde l'exploitation des Mines et Minéraux sur la Rivière Gatineau, 96. Présenté, 277.
43. ———— Pour un état tabulaire de chacune des Institutions Scolaires qui reçoivent une Allocation Annuelle avec le nombre des Elèves dans chacune, 97. Présenté, 389. (Appendice C. C. C.)
44. ———— Pour Copie des quatre derniers Rapports Trimestriels du Député-Maitre de Poste Général en Angleterre, 136. Présenté, 216. (Appendice I.) Voir *Frais de Port*.
45. ———— Pour Copie des Instrumens, en vertu desquels la Seigneurie de Beauharnois est possédée, et le montant comme Droit de Quint, payé à la Couronne, 137. Présenté, 246.
46. ———— Pour un état des Revenus de chaque Seigneurie possédée par la Couronne dans le Canada Est, du nom des Agens et du montant des Droits de Quint reçu, depuis 1830, 138. Présenté, 235. (Appendice B. B.)
47. ———— Pour Copie du Rapport Statistique du Surintendant du Bureau de l'Education pour l'année 1843, 171. Présentée, 224. (Appendice Z.) Impression ordonnée, 232.
48. ———— Pour les Comptes des Syndics du Chemin à Barrières de Longueuil à Chambly, en vertu de l'Ordonnance 4 Victoria, chap. 16, et un état des transactions des dits Syndics, 171. Présentés, 278. (Appendice E. F.)
49. ———— Pour un état des Comptes de la Maison de la Trinité, de Québec, pour les quatre dernières années; Deniers prêtés du Fonds des Pilotes, et autres informations qui s'y rattachent, 173. Présenté, 235. (Appendice C. C.) Voir *Commerce*.
50. ———— Pour donner instruction au Bureau des Travaux Publics de s'enquérir de la possibilité de faire un Pont de Glace sur le Fleuve St. Laurent, pour l'avantage des habitans des Trois-Rivières et de faire Rapport à ce sujet, 174. Présenté, 408. (Appendice L. L. L.)
51. ———— Pour les Dépêches échangées entre le Gouvernement Impérial et le Gouvernement Colonial relativement à l'Université de King's College, 189. Par Message avec Correspondance, 202.
52. ———— Pour donner instruction au Bureau des Travaux Publics de s'enquérir sur la possibilité de faire un Pont de Glace entre la Cité de Québec et la Pointe-Lévy et en faire Rapport, 190. Présenté, 408. (Appendice L. L. L.) Impression ordonnée, 420.

## ADDRESSES :—Continuées.

53. A SON EXCELLENCE :—Pour copie des Communications échangées entre le Gouvernement Impérial et le Gouvernement Colonial, le Gouvernement du Canada et celui du Nouveau-Brunswick, relativement à la ligne frontière entre le Canada et le Nouveau-Brunswick, 194. Par Message, 260.
54. ————Pour copie des Communications échangées entre le Gouvernement Colonial et le Gouvernement Impérial, relativement à la dernière Election de Montréal, et particulièrement à la conduite de John Young, Ecuyer, l'Officier Rapporteur, 195. Par Message avec les Communications, 216.
55. ————Pour un état des Licences émanées durant les deux dernières années, pour la Coupe des Bois sur les Terres de la Couronne dans certains Comtés du Canada Est, avec un état de la quantité qui en a été exportée, 201. Présenté, 292. (Appendice G. G.)
56. ————Pour les Rapports, Arpentages, etc., relatifs à la ligne du Haut et du Bas-Canada, et la Correspondance échangée entre le Gouvernement Exécutif et Madame Veuve DeBeaujeu et autres à ce sujet, 213.
57. ————Pour un état des Réclamations pour dommages soufferts par les Habitans de Dundas, et causés par la construction du Canal St. Laurent, et autres informations relatives à ce sujet, 232. Présenté, 380. (Appendice X. X.) Impression ordonnée, 414.
58. ————Pour la Correspondance échangée entre la Congrégation Luthérienne de Williamsburgh et le Gouvernement Exécutif, relativement à un certain Lot de terre dans le dit Township, 232.
59. ————Pour les Comptes des Droits de Havre au Port de Toronto, en 1843 et 1844, avec un état des dits Droits de Havre dûs en 1842, 237. Présentés, 255. (Appendice D. D.)
60. ————Pour l'Arpentage de la Rivière St. Charles, dans la vue d'y former un Bassin sûr et commode pour recevoir les Vaisseaux qui arrivent au Port de Québec, 237.
61. ————Pour le Rapport du Capitaine Jones, sur les £48,000 dépensés par la Compagnie du Canada, 242.
62. ————Pour l'Etat des Travaux Publics, exigé par les 4 et 5 Victoria, chap. 38, 242.
63. ————Pour le Rapport de la Commission d'Enquête sur le Département des Sauvages, fait en Janvier 1844, avec tout autre Rapport à ce sujet, 243. Présenté, 389. (Appendice E. E. E.) Impression ordonnée, 434.
64. ————Pour les Communications entre le Gouvernement Provincial et le Député-Maître Général des Postes depuis le 1<sup>er</sup> Janvier, 1844, pour le transport des Malles entre Montréal et Bytown, 243. Présentées, 345. Impression ordonnée, 345.
65. ————Pour un état du Tonnage et du nombre de Vaisseaux, etc., de la Province en 1844, indiquant l'endroit où ils sont employés, et la description des vaisseaux, etc., 259. Présenté, 392. (Appendice H. H. H.)
66. ————Pour le dernier Rapport Annuel du Surintendant de l'Éducation, 257.
67. ————Pour un Etat des Pertes occasionnées par la Guerre, et qui ont été reconnues par le Haut-Canada, et qui ne sont pas encore payées,—des Sauvages qui y ont droit, etc., 257. Présenté, 392. (Appendice G. G. G.)
68. ————Pour un Etat des Personnes qui cumulent des Charges dans le Haut-Canada, 258.
69. ————Pour la Correspondance échangée entre le Gouvernement et le Conseil de District de Niagara, au sujet du paiement de certain corps de Milice du dit District, en Juillet, 1842, 263.
70. ————Pour un état de l'évaluation des Terres sus la réserve du Canal, dans le Township de Murray, et autres informations y relatives, 276. Présenté, 397.
71. ————Pour les Communications sur la construction du Havre Windsor, et du Chemin conduisant au Lac Scugog, 276.
72. ————Pour le Compte des Dépenses faites pour le Havre de Cobourg, et de l'Arpentage pour le relier avec le Chemin entre le Port Hope et le Lac Rice, 276. Présenté, 446. (Appendice Q. Q. Q.)
73. ————Pour le Montant des Deniers dépensés sur le Canal Welland, depuis Thorold jusqu'au Port Dalhousie, etc., et pour un certain Arpentage fait depuis Thorold jusqu'à Niagara, pendant l'élection pour cette dernière ville, etc., 279. Présenté, 394. (Appendice J. J. J.)
74. ————Pour féliciter Son Excellence sur son élévation à la dignité de Pair, et pour exprimer sa gratitude envers Sa Majesté, de ce qu'elle a ainsi récompensé les mérites distingués de Son Excellence ; pour être présentée par toute la Chambre, 301. Présentée ; Réponse de Son Excellence, 313.
75. ————Pour les Communications relatives à l'École de Grammaire de Thurlow, pour l'année 1844, 305.
76. ————Pour un Etat des Déboursés fait en vertu des Actes pour le soutien des Phares du Haut-Canada, pour les années 1833, 1834, 1835, 1836, et 1837, avec le nom des parties qui les ont reçus, etc., 305. Présenté, 355.
77. ————Pour adopter des mesures aux fins d'assurer aux habitans du Bas-Canada, une indemnité pour les pertes qu'ils ont éprouvées pendant la Rébellion de 1837 et 1838, 313.
78. ————Pour un état des noms des Syndics de la Maison d'Industrie de Montréal, pour les cinq dernières années, avec le montant des Propriétés qu'ils possèdent, 323.
79. ————Pour une avance de £5000 en faveur du Greffier de la Chambre pour payer les dépenses contingentes d'icelle, 345.
80. ————Pour la Correspondance relative aux terrains appartenant à Nicolas Sparks, de Bytown, dont le Département de l'Artillerie s'est emparé depuis 1840, 349.
81. ————Pour les Communications échangées entre Son Excellence et le Secrétaire d'Etat, relativement aux changemens dans la Charte de l'Université de King's College, 349.
82. ————Pour une enquête relative aux Tribus Sauvages, connus sous le nom de "Montagnais," qui habitent certaines terres appelées les "Postes du Roi" et autres Seigneuries en la Possession de la Compagnie de la Baie d'Hudson, avec toutes autres informations relatives aux dits Sauvages, 357.
83. ————Pour le rapport de MM. Atherton et Boxer, sur le chenal du Lac St. Pierre, 362.
84. ————Pour un état des deniers payés au Receveur-Général par les Trésoriers dans le Haut-Canada, pour le soutien de l'Asile des Lunatiques, pendant les années 1840, 1841, 1842, 1843, 1844 et 1845, 362. (Appendice Y. Y.) Impression ordonnée, 396.
85. ————Pour encourager la continuation du Transport de la Malle entre Québec et Pictou par la voie de Halifax, 362.
86. ————Pour les Papiers relatifs à W. M. Kelly, ci-devant Collecteur de Douanes, jusqu'à cette date, 370. Présentés, 395. (Appendice K. K. K.) Impression ordonnée, 435.
87. ————Pour une enquête sur les réclamations des habitans de Mille Roches et pour que les Pétitions de G. Robinson, Robert Froste et Jacob Brown accompagnent la dite Adresse, 370.
88. ————Pour un état des Obligations de la Maison de la Douane au Port de Montréal, en 1842, 1843 et 1844, 371. Présenté, 389. (Appendice D. D. D.)

## ADRESSES:—Continuées.

89. A SON EXCELLENCE:—Pour venir en aide à James Perchard et autres personnes, engagées dans les Pêches du Golfe St. Laurent, 367.
90. —Pour la Correspondance échangée entre Son Excellence et Samuel P. Jarvis, relativement au compte du Département des Sauvages, 381.
91. —Pour un état des Dépenses de la Police, de la Force Militaire et des dépenses encourues pour conserver la Paix Publique en 1843 et 1844, et toutes autres informations dans les dix premiers jours de la Session prochaine, 391.
92. —Pour les Comptes des Agens de District, nommés pour la vente des Terres de la Couronne et qui se trouvent en défaut, et l'autorisation en vertu de laquelle les Agens se font payer les dettes dues sur les ventes des Réserves du Clergé, faites avant 1840, 395.
93. —Pour les Dépêches et Réponses aux Dépêches échangées entre le Gouvernement Colonial et le Gouvernement Impérial, au sujet de l'Université de King's College et des changemens à introduire dans sa Charte, particulièrement celle en réponse à la demande du King's College à ce sujet, 396.
94. —Pour la conservation des Records Publics et des Anciennes Archives de la Nouvelle France, du Canada et de la Province de Québec, déposés dans les voûtes de la Maison du Parlement à Québec, 418.
95. —Pour transmettre le Rapport du Comité Spécial sur la Pétition de Peter Anderton, du district de l'Est, pour la considération favorable de Son Excellence, 420.
96. —Pour un état de l'augmentation des droits prélevés en vertu de la 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> Vict. chap. 14, et si ces droits ont été appropriés au paiement de £1,000,682 sterling, 423.
97. —Avec copie du Rapport du Comité Spécial sur la Pétition de Madame Jennet Roy, 423.
98. —Pour recommander le paiement des Réclamations de S. et S. T. Andres, Entrepreneurs sur le Canal Chambly, 424.
99. —Pour un Warrant de £9500 en faveur de M. l'Orateur pour payer les Dépenses Contingentes de la Session, 427.
100. —Pour transmettre la Pétition des deux Chambres à Sa Majesté et au Parlement Impérial au sujet de l'importation de certains articles sur des vaisseaux étrangers, de la part du Conseil, 427.
101. —Pour la somme de £9,187 2s. 1½d., en faveur du Greffier de la Chambre d'Assemblée pour payer les Dépenses Contingentes de la présente année, 433.
102. —Pour que les Commissions des Membres actuels de l'Institution Royale soient révoquées, 434.
103. —Pour obtenir du Gouvernement Métropolitain une copie du Rapport de la Commission sur le Département du Bureau des Postes, 434.

## ADRESSES CONJOINTES:—Voir Adresses, (4, 7.)

AGRICULTURE:—Pétition de William Evans, demandant une aide pour la publication de son traité sur l'agriculture, 52. De William Evans, demandant une exploration de la Province, pour l'amélioration de l'Agriculture, 226. De W. E. Edmondson, demandant une aide pour les efforts qu'il fait pour l'avancement de l'Agriculture, 127.

—Pétitions demandant des allocations pour les Sociétés d'Agriculture; de la Société d'Agriculture du District de Talbot, 95. Renvoi 97. De J. Williams et autres, du Comté de Shefford, 101.

—Pétitions demandant des amendemens à l'Acte du Haut-Canada relatif aux Sociétés d'Agriculture; de W. Buell et autres, 357. De G. Crawford, 374.

—Rapport des Sociétés d'Agriculture du Comté des Deux Montagnes pour 1841, 1842 et 1844; du comté de Drummond pour 1843 et 1844 et du comté de Chambly pour 1844, mis devant la Chambre, 206. (Appendice V.)

—Comité Spécial nommé pour considérer s'il est expédient d'amender les lois relatives à l'Agriculture dans le Bas-Canada, 190. Rapport, 231. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 262. Considéré, 267. Résolution rapportée et agréée, 277. *Infra*.

—Comité Spécial nommé pour s'enquérir des causes de l'état actuel des intérêts Agricoles, dans plusieurs parties de la Province et pour suggérer les mesures nécessaires pour y remédier, 209.

—Comité Spécial nommé pour s'enquérir s'il est expédient d'amender les lois du Bas-Canada, aux fins de remédier à certains abus préjudiciables à l'Agriculture, 276. Bill rapporté et lu, 310. Ordre du jour pour la seconde lecture déchargé, 350.

—Bill pour continuer un Acte qui établit des Sociétés d'Agriculture dans le Haut-Canada, présenté et lu, 275. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 292.

—Bill pour révoquer certains Actes et encourager l'Agriculture dans le Bas-Canada en y établissant des Sociétés d'Agriculture, présenté et lu, 277. Ordre pour la seconde lecture déchargé, et le Bill retiré, 300.

—La Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'amender et continuer l'Acte du Haut-Canada en accordant une somme pour l'encouragement de l'Agriculture et des Sociétés d'Agriculture, son Excellence consent à ce que la Chambre procède sur ce Bill. Considéré, 290. Résolution rapportée et agréée, 296.—*Infra*.

AGRICULTURE:—La Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'accorder une allocation aux Sociétés d'Agriculture dans le Haut-Canada, 296. Considéré, 332. Résolution rapportée et agréée, 334. Comité nommé pour introduire un Bill, *ibid*. Bill rapporté et lu, 343. Seconde lecture; renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 377. Rapporté, 380. Passé, 381. Par le Conseil, 406. Sanction Royale, 449, (8 Vic. chap. 54.)

—La Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'accorder une allocation aux Sociétés d'Agriculture dans le Bas-Canada; Son Excellence consent que la Chambre procède sur ce sujet. Considéré, 311. Résolution rapportée et agréée, 314. *Infra*.

—Bill pour révoquer certains Actes et pour mieux encourager l'Agriculture dans le Bas-Canada en y établissant des Sociétés d'Agriculture, présenté et lu, 314. Seconde lecture; renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 332. Rapporté, 334. Passé, 336. Par le Conseil, 361. Sanction Royale, 449. (8 Vic. chap. 53.)

AGRICULTURE, PRODUITS D':—Voir Agriculture, Droits.

AGRICULTURE, SOCIÉTÉS D':—Voir Agriculture.

AJOURNEMENTS:—Voir Assemblée Législative.

ALAMBICS:—Voir Droits.

ALFARO, DAME M. C.:—Pétition de; demandant justice, 181.

ALIÉNÉS:—Pétition du Révérend L. Doolittle et autres, du District de St. François, demandant une allocation pour les aliénés du dit District, 34. Pétition de P. Vézina, pour l'érection de l'Asile des Lunatiques dans la ville des Trois-Rivières, 54. Pétition de l'Honorable James Reid et autres, pour un octroi pour ériger l'Asile des Lunatiques dans le Bas-Canada, 95. Pétition du Conseil Municipal du District de Simcoe, demandant de l'aide pour un enfant idiot sans ressource, 230.

—Rapport des Commissaires de l'Asile des Insensés etc., pour le District de Québec, mis devant la Chambre, 52. (Appendice L.)

—Voir aussi Adresses (84.) Simcoe, District Municipal de

ALLEN, DAME MARY:—Pétition de; demandant une allocation comme veuve du Caporal Allen, tué à Odeltown en 1838, 309, 318.

ALLSOPP, JANE :—Pétition de ; pour un aide, son défunt époux ayant été privé de certains privilèges dans la Seigneurie de Jacques Cartier, 198.

ALLWAY, SARAH :—Pétition de ; pour que l'allocation de feu son époux, comme Membre du Parlement dans le Haut-Canada, lui soit payée, 102.

AMÉLIORATIONS PUBLIQUES :—Bill pour amender l'Acte 4 et 5 Vic. chap. 28, appropriant certaines sommes d'argent pour des améliorations publiques, 371. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre ; considéré et rapporté, 383. Passé, 389. Par le Conseil, 394. Sanction Royale, 446. 8 Vic. chap. 75. Voir aussi, *Adresses*, (20, 62). *Travaux Publics, Bureau des ; Réclamations ; Travaux Publics, Actes de violence commis sur la ligne des.*

AMENDES, CONFISCATIONS, etc. :—Réponse à une Adresse du 27 Octobre, 1843. Présentée, 50. (Appendice H).

AMNISTIE GÉNÉRALE :—Voir *Adresses* (1).

APPEL NOMINAL :—Voir *Assemblée Législative*.

ARCHAMBEAULT, EUGÈNE :—Pétition de ; pour rémunération comme Greffier du Conseil Municipal, District de Leinster, 34.

ARCHIVES ANCIENNES :—Comité nommé pour s'enquérir des anciennes archives de la Nouvelle-France, etc., 136. Rapport 321. (Appendice, H. H.) Impression ordonnée ; renvoyé à un Comité de toute la Chambre, *ibid.* Considéré ; Résolution rapportée et agréée, 418. Voir. *Adresses* (94).

ARCHIVES LÉGISLATIVES :—Comité spécial nommé pour délibérer sur le meilleur mode de compléter la série des archives législative du Haut-Canada, 279.

ARPEMENTAGE :—Pétition de John D. McKenzie et autres ; demandant une compensation à cause d'un Arpentage inexact dans le Township de Beverley, 149. Renvoi, 181. Rapport, 250. Rapport renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 290. Renvoi au Comité de toute la Chambre déchargé, et Pétition renvoyée de nouveau au Comité Spécial, 322. Bill pour fixer les limites des 6<sup>me</sup>, 7<sup>me</sup>, 8<sup>me</sup>, 9<sup>me</sup> et 10<sup>me</sup> concessions de Beverley rapporté et lu, 243. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre, considéré et rapporté, 359. Passé, 360. Par le Conseil, 406. Réservé pour la signification du plaisir de Sa Majesté, 418.

—Pétition de Thos. King et autres ; demandant que l'Arpentage primitif de Edwardsburg soit reconnu et établi, 170. De Jas. Pierson et autres, demandant un nouvel Arpentage du Township de Hillier, 102. Pétition de W. W. Whittier et autres, contre la Pétition de J. Pierson et autres, 193. Les deux dernières Pétitions renvoyées à des Comités 103, 194. Pétition de N. Halloday et autres ; demandant un Arpentage de la ligne de la dixième concession de North Crosby, dans le district de Johnstown, 207. Pétition de S. Fraye et autres ; demandant qu'il ne soit fait aucun changement dans certaines parties de Sophiasburg et d'Ameliasburg, 215. Pétition de T. McAllister et autres ; demandant un Arpentage de la 11<sup>me</sup> Concession du Township de Vaughan, 226. Renvoi au Comité des Bills privés, 226. Rapport, 235. Pétition de James Grant et autres ; demandant un Arpentage de la 3<sup>me</sup> Concession du Township de Winchester, 312. Renvoi, 330. Pétition de J. Miller et autres ; demandant un nouveau relevé des 5<sup>me</sup>, 6<sup>me</sup>, 7<sup>me</sup> et 8<sup>me</sup> Concessions du Township de Edwardsburg, 374.

—Dépêche sur le Bill réservé à la dernière Session, relativement à l'admission des Arpenteurs dans le Haut-Canada, 65.

ARPEMENTEUR GÉNÉRAL, CHARGE D' :—Bill pour abolir la charge d'Arpenteur Général, et en faire remplir les fonctions par le Commissaire des Terres de la Couronne, présenté et lu, 242. Seconde lecture ; ordre de grossoyer, 267. Passé, 269. Par le Conseil, 290. Sanction Royale, 376. (8 Vic. chap. 11.)

ARTILLERIE, DÉPARTEMENT DE L' :—Bill pour expliquer et amender l'Acte qui transporte certaines propriétés au Département de l'Artillerie de Sa Majesté, présenté et lu, 305. Seconde lecture et renvoyé à un Comité, 336. Rapporté, 391. Renvoyé

ARTILLERIE, DÉPARTEMENT DE :—Continué.

à un Comité de toute la Chambre, 393. Considéré et rapporté, 415. Passé, 419. Par le Conseil, 439. Réservé pour la signification du plaisir de Sa Majesté, 448.

—Voir aussi *Sparks, Nicholas*.

ARRIMEURS, MÉTIER D' :—Pétition de Thomas W. Lloyd et autres, de Québec ; pour empêcher les personnes qui ne savent pas le dit métier d'Arrimeur de le pratiquer, 181. Renvoi, *ibid.*

—Bill pour régler le métier d'Arrimeur présenté et lu 367. Ordre pour la seconde lecture, *ibid.*

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE :—Voir *Officiers ; Proclamations ; Questions Négatives* (6.)

—Se rend auprès de Son Excellence, dans la Chambre du Conseil, 1, 2, 88, 247, 376, 446.

—Ordre d'élire un Orateur, 1.

—Se rend auprès de Son Excellence avec des Adresses, 30, 89, 225, 313, 435.

—Règles et Règlements de l'. Voir la fin du volume.

—Appelée, 100.

—Ajournée faute

de Quorum, 197, 280.

—Ajournée à des jours subséquens, 55, 238, 390. Voir *Questions Négatives* (6.)

—Ajournée à certaines heures pour des jours subséquens, 87, 371.

—Ajournée à 10 heures pour le reste de la Session, 380.

—Ajournée à certaines heures le même jour, 2, 197, 204, 238, 263, 280, 329, 348, 376, 382, 389, 392, 405, 435.

—Noms pris sur

les divisions :—Affirmative ; 1, 21, 36, 50, 55, 58, 60, 86, 100, 142, 151, 172, 174, 175, 184, 195, 209, 211 ; 211, 220, 223, 225, 230, 243, 248, 258, 259, 268, 270, 284, 285, 298, 301, 315, 316, 318, 336, 343, 353, 355, 360, 364, 373, 378, 381, 415, 424, 426, 433, 436, 439. Négative ; 16, 20, 29, 40, 44, 58, 59, 60, 98, 124, 176, 186, 191, 213, 245, 246, 258, 259, 293, 315, 315, 327, 332, 335, 346, 348, 358, 365, 373, 377, 379, 383, 390, 414, 417, 418, 419, 426, 436, 439.

—Divisée sur la décision de M. l'Orateur, 270.

—Décidée de se former en Comité pour considérer s'il est expédient d'amender l'acte qui assure l'indépendance de l'Assemblée Législative, 75. Considéré ; Résolution rapportée et adoptée sur division, 151.

—Bill pour amender l'Acte du Haut-Canada pour mieux assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative, présenté et lu, 189. Ordre pour la seconde lecture, *ibid.*

—Dépêche sur le Bill réservé de la dernière Session pour assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative, 66.

ASSOCIATION ÉVANGÉLIQUE :—Pétition du Révérend Jacob Carr et autres, pour étendre à la dite Association les privilèges dont jouissent les autres Sociétés Religieuses ; Du Révérend Theobald Schneider et autres, même objet, 101, 102. Pétitions renvoyées au Comité sur les Bills privés, 103, 199. Rapport, 222.

—Bill pour étendre les dispositions d'un Acte du Haut-Canada, aux Membres du Clergé de l'Association Évangélique, présenté et lu, 232. Seconde lecture, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre ; Considéré et Rapporté, 416. Passé, 425. Par le Conseil 444. Sanction Royale, 446 (8 Vic. chap. 34.)

ASSOCIATION COLONIALE IRLANDAISE DE L'AMÉRIQUE DU NORD :—Pétition de Eden Colville, demandant un Acte pour autoriser cette Association à placer des capitaux dans les sociétés Provinciales, 53. Renvoyée au Comité permanent des Bills-Privés, 54. Rapport, 209.



ASSOCIATION COLONIALE IRLANDAISE DE L'AMÉRIQUE DU NORD.—  
*Continue.*

Bill pour étendre les pouvoirs de cette Association présenté et lu, 266. Seconde lecture sur division ; renvoyé à un Comité de toute la Chambre ; considéré, 364. Considéré de nouveau, 372. Rapporté, *ibid.* Troisième lecture sur division, 379. Amendé, *ibid.* Passé, *ibid.* Par le Conseil, 394. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 87).—Voir aussi *Questions Négatives*, (43, 44.)

ASSURANCE :—Pétition des Président et Directeurs de la Compagnie d'Assurance Mutuelle contre les accidens du feu pour le Comté de Montréal, demandant des amendemens aux lois relatives aux Compagnies d'Assurance Mutuelle, 34. Renvoi, 54. Bill rapporté et lu, 343. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre ; considéré et rapporté, 430. Passé, 439. Par le Conseil, 444. Sanction Royale, 447. (8 Vic. Chap. 84.)

Etat requis sur les affaires des Bureaux d'Assurance, 130. Etat des affaires de la Compagnie d'Assurance de l'Amérique Britannique sur la vie et contre les accidens du feu, pour 1844, 185. de l'Assurance du Canada contre le feu, 186. De la Compagnie d'Assurance de Montréal contre le feu, pour la vie et la navigation intérieure, 285. De la Compagnie d'Assurance maritime du St. Laurent pour l'année 1844, 361. Présenté (Appendice S.)

La Pétition de la Compagnie d'Assurance Mutuelle du District de Home, pour rendre tout Membre de la dite Compagnie habile à rendre témoignage dans tout procès quand il n'y sera pas individuellement intéressé, 193. Renvoyé au Comité permanent sur les Bills Privés, 194. Rapport, 209.

ASSURANCE DE L'AMÉRIQUE BRITANNIQUE SUR LA VIE ET CONTRE LES ACCIDENS DU FEU :—Voir *Assurances*.

AUBAINS :—Pétition de Joseph Donegani ; pour confirmer par des mesures Législatives l'Acte du Bas-Canada, 1 Guil. IV., chap. 53, et ses titres à certaines propriétés, 5. Renvoi, 49. Rapport, 274, Renvoyé à un comité de toute la Chambre, 275. Considéré ; Résolution rapportée et agréée, 332. *Infra.*

Pétitions pour l'extension du tems fixé par la Loi en faveur des Aubains pour la prestation du Serment ; de W. W. Wilson et autres ; de F. L. Keys, M. D., 8. Pétitions renvoyées à des Comités, 170. *Infra.*

Pétitions pour des Actes de Naturalisation ; de Prince Tobey, 12. De P. E. Adams ; et de R. Ham et autres, en faveur de S. W. Champlain, 18. De A. E. Caldwell, 23. De N. C. W. Cannon, 41. Du Révérend H. Von Rohr ; de C. White et autres, 46. De H. Ort ; de A. J. Ewers ; de C. B. Griffin, 101. De John White et autres, de Hamilton, 103. De M. C. Lutz, 127. De H. Williams, 193. Pétitions renvoyées à des Comités. *Infra.*

Pétition de J. Neilson ; pour que les droits de sujets Britanniques ne soient point accordés aux natifs des Etats-Unis, 102, Renvoi, 103. *Infra.*

Bill pour confirmer les Titres des Terres des personnes naturalisées en vertu du Statut du Bas-Canada, 1 Guil. IV., chap. 53, présenté et lu, 332. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre ; Considéré et Rapporté, 382. Passé, 390. Par le Conseil, 439. Réservé pour la signification du plaisir de Sa Majesté, 448.

Pétition de John Donegani ; pour qu'il puisse être entendu par Conseil contre les dispositions du Bill, 371. Ordre d'entendre le Conseil, 371. Conseil entendu, 382.

Bill pour amender l'Acte qui assure à certains habitans les droits Civils et Politiques de sujets nés Britanniques, présenté et lu, 13. Seconde lecture, et renvoi avec instruction, 76. Pétitions renvoyées au même Comité. De P. Tobey ; de P. E. Adams ; de A. E. Caldwell, 83. De R. Ham et autres, 90. De J. Neilson, 102. De A. J. Ewers ; de C. B. Griffin ; de H. Ort, 128. De M. C. Lutz, 135. De F. L. Keys ; de W. W. Wilson, 170. BILL Rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 200. Considéré, 251, 291. Rapporté, 296. Passé, 297. Par le Conseil, amendé, 414. Amendemens considérés et agréés, 420. Réservé pour la signification du plaisir de Sa Majesté, 448.

AUBERGISTES :—Pétition de William O'Brien et autres, Aubergistes, demandant du soulagement contre les taxes imposées par le Conseil de Ville de la Cité de Montréal, 95. Renvoi ; 96.

AVOCATS :—Bill pour amender l'Acte du Bas-Canada, accordant certains Honoraires aux Avocats qui comparaissent dans les causes portées devant les Cours de Commissaires, présenté et lu, 85. Seconde lecture dans six mois, sur division, 142.

AYLEN, P. :—Voir *Adresses*, (39.)

BAIRD, N. H. :—Pétition de ; Pour rémunération pour ses services comme témoin devant les Comités de la Chambre d'Assemblée du Haut-Canada, 54. Renvoi, 194. Rapport ; renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 256. Considéré, 416.

BANC DE LA REINE, JUGE DU :—Voir *Gouverneur-Général*, (15.)

BANQUES :—Etat de leurs affaires exigé, 130. Soumis devant la Chambre ; de la Banque de Québec ; de la Banque de Montréal ; de la Banque de la Cité de Montréal ; de la Banque Commerciale du District de Midland, 179 ; des Branches Canadiennes de la Banque de l'Amérique Britannique du Nord ; de la Banque du Haut-Canada, 206 ; de la Banque de Gore, 212. Etats renvoyés à un Comité, 219. Voir aussi, *Banques, Billets de ; Droits ; Banques d'Epargnes*.

BANQUES, BILLETS DE :—Pétitions pour révoquer ou réduire la taxe sur les Billets de Banque en circulation ; de la Banque du Haut-Canada ; de la Banque Commerciale ; de la Banque de Gore, 281 ; de la Banque de Montréal ; de la Banque de la Cité de Montréal ; de la Banque du Peuple ; de la Banque de Québec, 318. Pétitions renvoyées à un Comité, 286, 323. Voir aussi *Droits*.

BANQUES D'ÉPARGNES :—Bill pour amender l'Acte pour établir et encourager les Banques d'Epargnes, présenté et lu, 219. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre ; considéré et rapporté, 246. Passé, 248. Amendé par le Conseil, 294. Amendemens renvoyés à un Comité de toute la Chambre, 310. Considéré, 313. Amendé, 323.

BANQUEROUTES, ACTE DES :—Pétitions pour amender cet Acte ; de L. E. Pacaud, Commissaire, 264. De Robert Lang et autres, 329.

BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES :—(Appendice R. R. R.)

BAPTISTES :—Pétition du Comité de Régie de la Société des Missionnaires Baptistes demandant un Acte d'incorporation, 41. Renvoyée au Comité sur les Bills privés, 43. Rapport, 84. Bill pour incorporer la Société des Missionnaires Baptistes du Canada, présenté et lu, 96. Seconde lecture et renvoyé à un Comité sur les Bills Privés, 139. Rapporté, 194. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre ; Considéré ; Rapporté et ordre qu'il soit grossoyé, 219. Ordre pour le grossoyer, déchargé ; et le Bill considéré de nouveau et rapporté, 223. Passé, 225. Par le Conseil, 256. Sanction Royale, 376. (8 Vic. chap. 102.)

BARNSTON, ACADEMIE DE :—Voir *Académies*.

BATISCAN, SEIGNEURIE DE :—Voir *Tenure Féodale*.

BAYHAM, TOWNSHIP DE :—Pétition de D. Griffin et autres ; pour que le dit Township soit annexé au District de London, 170. Renvoi, 187. Voir *Limites et Division*.

BEAUHARNOIS, CANAL DE :—Pétition de L. H. Dunlop ; pour le paiement du montant qui lui est dû comme Sous-Entrepreneur du dit Canal, 240. Renvoi, *ibid.* Voir *Chambly, canal de*, Voir aussi *Adresses*, (36.)

SEIGNEURIE DE :—Voir *Adresses*, (45.)

BELL, JULIA :—Deux Pétitions pour continuation de pension, et rémunération des services de feu son Epoux, 35. Renvoyées au Comité sur les Dépenses Contingentes, 48. Rapport, 262.

NATHANIEL :—Pétition de ; pour arrérages de sa Pension comme Milicien pendant la dernière guerre avec les Etats-Unis, 249.

BELLECHASSE, COMTÉ DE:—Voir *Morin, A. N.*

BERTHIER, ACADEMIE:—Voir *Académies.*

BEVERLEY, TOWNSHIP DE:—Voir *Arpentage.*

BIBLIOTHÈQUE:—Rapport du Bibliothécaire, 9. (Appendice C.)

Comité permanent nommé pour assister M. L'Orateur dans la direction de la Bibliothèque. et faire rapport de tems à autre, 97. Premier rapport, 207. Adopté 237, Second rapport, 384. Adopté, 391.

M. L'Orateur chargé de faire des arrangemens qui permettent d'avoir plus facilement accès à la Bibliothèque, 419.

BIENS CONFISQUÉS:—Voir *Montgomery.*

BIENS-FONDS:—Bills pour soulager en certains cas les personnes qui vendent des biens-fonds dans le Canada-Ouest, présenté et lu, 56. Seconde Lecture et renvoyé à un Comité, 98.

Bill pour obliger les Corporations et autres qui possèdent des biens-fonds à présenter des Etats annuels de leurs biens, présenté et lu, 232. Ordre pour la seconde lecture, *ibid.*

## BILLS :

DU CONSEIL LÉGISLATIF:—Voir *Commerce, Bureau de ; Divorce.*

Publics et Privés:—Voir *Administration ; Agriculture ; Améliorations Publiques ; Arpentage ; Arrimeur ; Accusations ; Assurance ; Association Coloniale de l'Amérique du Nord ; Avocats ; Aubains ; Banques d'Épargnes ; Biens-Fonds ; Bois de Construction ; Bytown ; Cour de Chancellerie ; Chaussées de Moulins ; Chemins ; Chemins d'Hiver ; Chemins macadamisés ; Chemins de Fer ; Chiens ; Taxes sur les ; Clergé, Réserves du ; Clôtures de Ligne ; Cobourg ; Collèges ; Concessionnaires ; Corporations ; Congrégation de Notre Dame, les Sœurs de la ; Construction, Société de ; Commandites Commerce, Bureau de ; Communauté ; Cours ; Débiteurs Insolubles ; Dimanche, Profanation du ; District, Officiers de ; District, Trésoriers de ; Dommages ; Douanes ; Droits ; Enregistrement ; Évangéliques ; Evêques Catholiques Romains ; Explorations Géologiques ; Gaspé ; Gibier ; Gloucester ; Grande Rivière ; Havres ; Impressions ; Johnstown ; Jurés ; Justice ; Kingston ; Limitations ; Licences de Mariages ; Lois ; Lois Expirantes ; Manufacture ; Marins ; Collège McGill ; Médecine ; Montgomery ; Montréal ; Municipalités ; Niagara ; Notaires ; Ordonnances ; Pères Oblats ; Pilotes ; Poursuites ; Poisson ; Propriétaires ; Prêt et Dépôt d'Argent. Compagnie de ; Québec ; Saisie ; Sectes Religieuses ; Sherbrooke ; Shérif ; Ste. Catherine ; Subsidés ; Successions, ab intestat ; Tenure Féodale ; Terres ; Toronto ; Townships ; Trinité, Maisons de la ; Transport ; Travaux, Bureau des ; Travaux Publics ; Traverses ; Ventes Judiciaires ; Unitairiens ; Ursulines ;*

Seconde lecture dans six mois. 142, 211, 225, 242.

Troisième lecture dans cinq mois, 248.

Retirés ; 192, 210, 219, 238, 244, 245, 284, 301, 302, 322.

Renvoyés à des Comités Spéciaux ou Permanens ; 59, 76, 98, 145, 150, 175, 183, 191, 196, 204, 205, 210, 214, 220, 242, 243, 259, 278, 279, 284, 285, 296, 311, 336, 394. Voir *Infra* (Bills Privés.)

Réservés de la dernière Session—voir 66, 66.

Cavaliers aux—voir *Clauses.*

Amendés, 336, 373, 379.

Par le Conseil, 226, 263, 266, 295, 311, 313, 313, 331, 349, 358, 362, 367, 367, 373, 395, 409, 420, 440, 444, 445, 445. Agréés, 226, 263, 266, 296, 311, 349, 358, 409, 421. Rejetés, 433.

Amendés, 331, 395.

A être pris en considération dans six mois, 433.

Comité Permanent nommé sur les Bills Privés, 38. Matières renvoyées:—la Pétition de la Société des Missionnaires Baptistes du Canada, 43. Le Bill pour incorporer la Fabrique de Coton à Sherbrooke ; le Bill pour confirmer un

BILLS.—Continués.

Acte Impérial au sujet de la Compagnie des Pêches et des Mines de Charbon de Gaspé, 51. La Pétition de E. Colville, 54. La Pétition de la Congrégation de Notre Dame de Montréal, 57. Le Bill pour la distribution du Bois de Chauffage aux pauvres de Québec, 84. Le Bill pour incorporer la Compagnie de transport de Québec : le Bill pour incorporer l'Association de la Bibliothèque de Québec, 84. La Pétition du Révérend J. Carr, Société Evangélique, 103. La Pétition du Bureau de Commerce de Montréal, 125. Le Bill pour incorporer la Société des Missionnaires Baptistes du Canada ; le Bill pour ériger un pont sur la rivière Richelieu, 139. Pétition de D. McDougall, de Niagara, 181. Le Bill pour incorporer le Lycée de Montréal, 184. La Pétition de Adolphus Williams, 187. Le Bill des Sœurs de la Congrégation de Notre Dame de Montréal, 190. Le Bill du Petit Séminaire de Ste. Thérèse de Blainville, 191. La Pétition de la Compagnie d'Assurance Mutuelle du District de Home, 194. La Pétition du Révérend J. Cordner et autres Chrétiens Unitairiens ; la Pétition de Theobald Scheider et autres, Unitairiens, 199. Le Bill pour incorporer la Compagnie pour la Manufacture de Coton à Chambly, 220. La Pétition du Révérend J. C. Léonard et autres ; 222. La Pétition de M. M'Alister et autres, 226. Le Bill pour le Havre et le Chemin Humber, 229. Les Pétitions de J. Paterson et autres ; de J. Rolph et autres ; de W. Binkley et autres, 231. Le Bill pour la protection des Chrétiens Unitairiens, 243. Les Pétitions de W. Reynolds et autres ; de D. Henderson et autres ; de W. C. Boyd et autres ; de A. D. Fordyce et autres ; des Directeurs du Havre de Bronte, 261. Le Bill pour construire un Chemin de Fer depuis Montréal jusqu'à la ligne provinciale, 284. Le Bill pour autoriser le Collège de Regiopolis à avoir et posséder des biens-fonds, 284. Le Bill pour incorporer les Révérends Pères Oblats, 292. Le Bill pour régler la Société de Construction, 297.

PREMIER RAPPORT : Sur la Pétition de la Société des Missionnaires Baptistes du Canada ; et sur la Pétition de la Congrégation de Notre Dame de Montréal, 84. SECOND RAPPORT : Sur le Bill des Pêches de Gaspé, 107. TROISIEME RAPPORT : Sur le Bill de la Fabrique de Coton de Sherbrooke, amendé, 138. QUATRIEME RAPPORT : Sur le Bill pour incorporer la Société de Distribution du Bois de Chauffage aux pauvres de Québec, amendé ; et sur le Bill pour incorporer l'Association de la Bibliothèque, amendé, 170. CINQUIEME RAPPORT, Sur le Bill pour incorporer la ville Niagara ; sur la Pétition de A. Williams ; sur le Bill pour incorporer la Société des Missionnaires Baptistes, 194. SIXIEME RAPPORT : Sur la Pétition de Ed. Colville ; sur la Pétition de la Compagnie d'Assurance Mutuelle du District de Home ; et sur la Pétition du Révérend John Cordner et autres, 209. SEPTIEME RAPPORT : Sur le Bill pour incorporer le Petit Séminaire de Ste. Thérèse de Blainville, amendé, 218. HUITIEME RAPPORT : Sur le Bill pour autoriser J. Yule, à bâtir un pont sur la Rivière Richelieu, amendé ; sur la Pétition du Révérend J. Carr et autres et du Révérend T. Schneider et autres (l'Association Evangélique) 222. NEUVIEME RAPPORT : Sur la Pétition de J. M'Alister et autres ; sur le Bill pour incorporer le Lycée de Montréal, amendé ; sur le Bill pour autoriser les Sœurs de la Congrégation de Notre Dame de Montréal, amendé, 236. DIXIEME RAPPORT : Sur la Pétition du Révérend J. C. Léonard et autres ; sur la Pétition de J. Paterson et autres ; de G. Rolph ; et de W. Binkley et autres, 243. ONZIEME RAPPORT : Le Bill du Havre de Humber, amendé ; sur la Pétition de W. Reynolds et autres ; de D. Henderson et autres ; de A. D. Fordyce et autres ; de William Boyd et autres ; sur la Pétition des Directeurs de la Compagnie du Havre de Bronte, 265. DOUZIEME RAPPORT : Sur la Pétition pour incorporer la Compagnie de la Manufacture de Coton à Sherbrooke, amendé, 295. TREIZIEME RAPPORT : Sur le Bill des "Chrétiens Unitairiens" ; sur le Bill des "Pères Oblats," amendés ; sur la Pétition du Bureau de Commerce de Montréal, relativement à la Compagnie de Transport de Québec ; et sur le Bill pour construire un chemin de fer depuis le Fleuve St. Laurent, près de Montréal, jusqu'à la ligne Provinciale, dans le Township de Stanstead, 319. QUATORZIEME RAPPORT : Sur le Bill pour transporter certains biens-fonds au Col-

## BILLS :—Continués.

ège Régio-polis, etc., amendé, 331. QUINZIÈME RAPPORT : Le Bill pour régler la Société de construction, avec témoignages, 352.

Période pour recevoir les Bills Privés et les Rapports sur iceux, prolongée, 63, 138, 223. Pour recevoir les Rapports, 284, 319, 345.

BLODEAU, DAME M. F. :—Veuve de Jacques Langlois ; Pétition de ; Pour une pension en considération des services de feu son mari, 53.

BISHOP, JAMES :—Pétition de ; Pour l'allocation du Gouvernement, comme Instituteur, 134. Renvoi, 141. Rapport, 380.

BOIS DE CONSTRUCTION :—Pétitions pour amendemens à l'Acte qui règle l'inspection et le mesurage du Bois de construction ; d'Alexis Dorval et autres ; de J. P. Waterson et autres. 5. De MM. Hamilton et Low et autres, 34. Du Bureau de Commerce de Québec, 54.

Pétitions contre les amendemens à l'Acte ; de R. Wright et autres ; de J. Curtain et autres, 207.

Pétitions renvoyées à un Comité, 15, 37, 54, 83, 207. Membres ajoutés au Comité, 194. Bill pour régler l'inspection, etc. Renvoyé au même Comité, 300. Rapport, 343. (Appendice O. O.) *Infra*.

Bill pour régler l'inspection et le mesurage du Bois de construction etc., et pour abroger l'Acte 7 Victoria, chap. 25, présenté et lu, 242. Seconde lecture et renvoi, 300 ; *supra*. Rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 343. Considéré, 377. Rapporté, 380. Passé, 383 ; Par le Conseil avec amendemens, 394. Amendemens renvoyés à un Comité de toute la Chambre et considérés ; amendemens amendés, 395. Passé, 409. Amendemens aux amendemens adoptés par le Conseil, 414. Sanction Royale, 446. (8 Vic : chap. 49.)

Etat des recettes et déboursés du Surintendant des Inspecteurs de bois de construction, pour 1844, soumis à la Chambre, 52. Impression ordonnée, 55.

Voir aussi Adresses. (12, 55.) Droits.

BOIS DE LA COURONNE :—Voir Adresses (12).

BOLTON ET HATLEY, TOWNSHIP DE :—Pétition de Jonathan Merrey et autres ; pour que certaines parties des dits Townships forment un Township séparé, 48. Renvoi, 59. Aussi les Pétitions de A. Williams et autres ; de E. Colville et autres ; de C. DeWitt et autres, renvoyées au même Comité, 59, 62, 181.

BONNER, JOHN, ET WILLIAM PETRY :—Pétition de ; pour que les procédures commencées en 1842 sur leurs Pétitions soient recommencées, 8. Renvoi, 187.

BOUCHETTE, JOSEPH :—Pétition de ; pour obtenir de l'encouragement pour la publication d'une carte de la Province. 42.

BOYLE, RICHARD M. :—Pétition de ; pour le paiement des arrérages qui lui sont dus pour travaux sur le chemin de Queens-ton Grimsby, 101.

BRASSEURS :—Voir Droits.

BROCK, MONUMENT DE :—Pétition de J. Stayner et autres ; pour s'enquérir des procédés du Comité nommé pour recevoir les souscriptions données pour ce monument, et en surveiller l'érection, 383. Motion pour renvoyer la Pétition à un Comité, négative, 390.

BRONTE, HAVRE DE :—Voir Havres.

BUREAU DES POSTES, DÉPARTEMENT DU :—Réponse à une Adresse du 17 Octobre, 1843 ; demandant copie de la Correspondance échangée entre le Gouvernement Impérial et le Gouvernement Colonial, au sujet du dit Département, 50. Renvoi, 216. Voir Frais de Port.

Pétition de O. Hammond, se plaignant de la conduite injuste et oppressive du Député-Maire de Poste, au Bureau de Poste, à la Rivière Credit, 261. Renvoi, 343.

## BUREAU DE LA POSTE, DÉPARTEMENT DU :—Continué.

Deux Dépêches au sujet du transport des Malles par la Nouvelle-Ecosse et les Etats-Unis, 407.

BURLAND, BENJAMIN, ET AUTRES :—Pétition de ; pour augmentation de Salaire comme Officier de Douanes, président au débarquement des effets au Port St. Jean, 47.

BURLINGTON, CANAL DE LA BAIE DE :—Voir *Spain, Dame*.

BURNS J. ET J. GORDON :—Pétition de ; pour être exemptés de payer le quaiage pour le Blé à Montréal, 431.

BURNS, ROBERT E. :—Pétition de ; pour amender la loi des Cours de District, et lui permettre de pratiquer comme Avocat et Conseil dans les Cours d'Equité du Haut-Canada, 393.

BURWELL, PORT DE :—Voir Havres.

BYTOWN :—Pétition de L. T. Besserer et autres ; pour l'incorporation de la dite Ville, 281.

Bill pour définir les limites de Bytown et pour y établir un Bureau de Police, présenté et lu, 295. Seconde lecture ; renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré ; Rapporté, 351. Passé, 360. Amendé par le Conseil, 392.

Voir aussi Adresses (12, 22) ; Gouverneur-Général, (7.)

CAMERON, DONALD :—Pétition de ; pour qu'une Commission soit nommée au sujet de ses plaintes, 53. Journaux lus au sujet de sa Pétition en 1836, adressée au Parlement Provincial du Haut-Canada, 262. Sujet renvoyé à un Comité, *ibid*. Un membre ajouté au Comité, 267. Rapport, 419. (Appendice O. O. O.)

CANADA, COMPAGNIE DU :—Voir Adresses (61).

ET DU NOUVEAU-BRUNSWICK, FRONTIÈRES DU :—Voir Adresses, (53.) *Ligne Provinciale*.

ASSURANCE DU, CONTRE LES ACCIDENS DU FEU :—Voir Assurances.

CANAL ST. LAURENT :—Pétitions pour le paiement des Entreprises, Travaux et Dommages ; de John Reid et Robert Shepherd, Entrepreneurs, 35 ; De Robert et Peter McKay, Entrepreneurs, 249. De A. Mason, pour Travaux, 257. De C. Truax, pour Travaux, 257. De Thomas Scott, pour Dommages et Travaux, 303. De John Tait, pour Travaux, 312. De A. N. Buell, Entrepreneur, 361. Motion pour renvoyer à un Comité cette dernière Pétition, négative sur division, *ibid*. De Peter Anderton, Entrepreneur, 199.

Pétitions renvoyées à des Comités :—De J. Reid et R. Shepherd, 62. De P. Anderton, 199. De R. et P. McKay, 255. De L. H. Dunlop ; de A. Mason ; de C. Truax, 309. De J. Tait ; de P. Flemming, 319. Membres ajoutés au Comité, 255, 309. Permission au Comité de faire rapport de tems à autre, 393. PREMIER RAPPORT, 409. (Appendice S. S. S.) SECOND RAPPORT, *ibid*, voir aussi Adresses (57) ; Dommages.

CANAUX :—Voir Beauharnois ; Chambly ; Grenville ; Murray ; St. Laurent.

CAMBORO ET SIMCOE, CHEMIN DE :—La Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de remettre en force et amender l'Acte du Haut-Canada qui impose une Taxe sur les Terres voisines de ce chemin ; Considéré, 232. Renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, 238. Considéré ; point de Rapport, 251.

CAUTIONNEMENS :—Voir Elections, Orateur. Annulés, 133.

CAYUGA, MANUFACTURE DE VERRE DE :—Voir Manufactures.

CHAMBLY, CANAL DE :—Pétition de S. et S. R. Andres ; pour le paiement d'une certaine somme pour laquelle ils ont obtenu ju-

CHAMBLY, CANAL DE :—*Continué.*

gement contre les Commissaires du dit Canal, 199. Renvoi, 226. *Infra.* Son Excellence consent que la Chambre procède sur la dite Pétition, *ibid.* Pétition de John Whitlaw et de William Tennant ; pour ajustement de leur compte comme Entrepreneurs du dit Canal, 298. Motion pour renvoyer la Pétition à un Comité, négative, 319.

Comité Spécial nommé pour s'enquérir sur la régie de la perception des Droits sur le dit Canal, 171. Pétition de S. et S. R. Andres, et le Message de Son Excellence, relativement à certaines réclamations sur le dit Canal, renvoyés au dit Comité, 226. Deux Membres ajoutés au dit Comité, *ibid.* Pétition de L. H. Dunlop aussi renvoyée à ce Comité, 240. Le Comité devra faire rapport de tems à autre. PREMIER RAPPORT :—Sur la Pétition de S. et S. R. Andres, 250. Renvoyée à un Comité de toute la Chambre, 256. Considéré, 291. SECOND RAPPORT :—352. (Appendice R. R.) Premier Rapport considéré de nouveau, 417. Résolution rapportée et agréée sur division, 424. Voir *Adresses*, (98.)

CHAMBLY, MANUFACTURE DE COTON :—Voir *Manufactures.*CHAMPLAIN ET ST. LAURENT, CHEMIN DE FER :—Voir *Chemins de Fer.*CHARGES, CUMUL DES :—Voir *Adresses*, (68.)CHARLESTON, ACADEMIE DE :—Voir *Académies.*

CHASSEURS CANADIENS :—Pétition de M. Héroux et autres, de St. Philippe ; pour rénumération pour leur services comme Chasseurs Canadiens, 319. Renvoi, 323.

—Voir *Terres Publiques.*

CHAUSSÉES DE MOULINS :—Acte qui prescrit de construire des Glacis aux Chaussées des Moulins sur les Rivières dans le Haut-Canada, présenté et lu, 251. Seconde lecture ; renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 417. Rapport, 424. Passé, 429. Par le Conseil, 444. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 66.)

—Voir aussi *Poisson.*

PROPRIÉTAIRES DE :—Pétition de H. Burritt et autres ; demandant à être protégés contre certains Procès à eux intentés comme propriétaires de Chaussées de Moulins, 82. Renvoi, 90. Rapport, 331.

CHEMINS A BARRIÈRES :—Voir *Québec, Chemins et Ponts.*

CHEMINS D'HIVER :—Pétitions au sujet de l'Ordonnance du Bas-Canada relativement aux Chemins d'hiver ; de M. Houle et autres, 47. De Daniel de Hertel et autres, 52. De Joseph Rogers et autres, 53. De A. Lepinc et autres, 192. De L. Bélangier et autres, 199. Du rév. Messire Le Bourdais et autres, 231. De D. Trudel et autres, 269. Pétitions renvoyées à des Comités : Aussi les Pétitions sur les Voitures d'hiver renvoyées au même Comité, 90, 103, 135, 141, 181, 199, 215, 222, 231. Rapport, 262.

Bill pour révoquer en partie les Ordonnances relatives aux Chemins d'hiver dans certaines parties du Bas-Canada, présenté et lu, 227. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 267. Aussi renvoyées à un Comité de toute la Chambre : les Pétitions de D. Trudel et autres, 270. Du Révérend P. Pouliot et autres ; de Thomas Fortier et autres ; du Révérend C. Dion et autres ; de E. Payment et autres, 294. De Joseph Smith et autres, 309. Bill considéré, rapporté et passé, 442. Amendé par le Conseil 444. Amendemens adoptés, 446. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 52.)

Bill pour amender de nouveau les lois relatives aux Chemins d'hiver dans le Bas-Canada, présenté et lu, 275. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre, considéré, 312. Considéré de nouveau 315. Rapporté, *ibid.* Passé sur division, 317. Amendé par le Conseil, 414. Considération des amendemens remise à six mois, sur division, 432.

CHEMIN DE FER :—Pétitions pour incorporer une Compagnie pour construire un Chemin de Fer depuis la ligne de la Pro-

CHEMIN DE FER :—*Continué.*

vince jusqu'à Montréal ; du Baron Grant de Longueuil, 52. De H. Smith et autres ; du Conseil Municipal du District de Sherbrooke, 53. Renvoi, 56, 57. Rapport, 200, *Infra.*

—Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de la Cité de Toronto et du Lac Huron, demandant que l'Acte d'Incorporation soit amendé, 52. Renvoi, 54. Rapport, 283. *Infra.*

—Pétitions de J. K. Gooding et J. B. Woodcliff, pour un Chemin de Fer entre Goderich et Hamilton, 333. Du Conseil Municipal du District de Huron, même chose, 384.

—Pétition de J. W. Ritchie et autres, pour que la Charte du Grand Chemin de Fer Occidental, soit remise en vigueur et amendée, 381. Renvoi, *ibid.* Bill rapporté et lu, 391. Seconde lecture et renvoyé à un comité de toute la Chambre ; considéré et rapporté, 416. Passé, 425. Par le Conseil, 439. Sanction Royale, 447 (8 Vic. chap. 86.)

—Bill pour incorporer une Compagnie pour construire un Chemin de Fer depuis le fleuve St. Laurent près de Montréal jusqu'à la ligne Provinciale, dans le Township de Stanstead, présenté et lu, 201. Seconde lecture et renvoyé au comité des Bills Privés, 284. Rapporté, 319. Renvoyé à un comité de toute la Chambre, 322. Considéré, 346. Rapporté, 350. Passé, 351. Amendé par le Conseil, 361. Amendemens considérés et adoptés, 367. Sanction Royale, 377. (8 Vic. chap. 25.)

—Pétition du Bureau de Commerce de Montréal en faveur du Bill ci-dessus, 257. Impression ordonnée, 258.

—Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin de Fer du Lac Huron et de la Cité de Toronto, présenté et lu, 299. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre, considéré et rapporté, 335. Passé, 336. Amendé par le Conseil, 367. Amendemens considérés et adoptés, 374. Sanction Royale, 448. (8 Vic. chap. 83.)

—Etat des affaires de la Compagnie du Chemin de Fer du Lac Champlain et du fleuve St. Laurent, mis devant la Chambre 9, 239. (Appendice D.)

CHEMIN DE FER DE L'OUEST :—Voir *Chemins de Fer.*

CHEMINS ET PONTS :—Pétitions relatives à l'entreprise, confection et réparation des Chemins et Ponts ; de M. F. Valois et autres, demandant un chemin à Barrières depuis Lachine jusqu'à Ste. Anne, 10. Renvoi, 61. Les Pétitions suivantes ont été aussi renvoyées à ce Comité :—Pétition de A. Duranseau et autres, de l'Honorable G. Roy et autres ; de H. Brunet et autres, 62. De G. Glen et autres, 83. Lu l'entrée dans le Journal du 13 Septembre, 1841, au sujet de la Pétition de J. Glen et autres, de Chambly, 85. Pétition de B. Brewster et autres, 103. Pétition de J. A. Mathewson, 135. De D. McIntosh et autres ; de l'Honorable R. U. Harwood et autres, 215. De W. H. Waters et autres, 222. Membres ajoutés au Comité, 130, 284. Ordre au Comité de faire rapport de tems à autre, 302. PREMIER RAPPORT, (Appendice L. L.) Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 331. Ordre de considération déchargé, et le Rapport renvoyé à un Comité avec une instruction, 430. SECOND RAPPORT, (Appendice L. L.) Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 348. Considéré, 430. Résolutions rapportées et adoptées, 438. Voir *Montréal*. TROISIÈME RAPPORT, (Appendice L. L.) ; Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 387. Considéré ; Résolutions rapportées et adoptées, 416. Voir *Montréal*.

—Pétition du Révérend A. Duranseau et autres, pour un Chemin Macadamisé de Montréal à Lachine, 10. Renvoi, 62. *Supra.* De l'Honorable G. Roy et autres pour placer un Chemin de la Paroisse St. Laurent sous le contrôle des Syndics, 10. Renvoi, 62. *Supra.* Du Conseil Municipal du District de Johnstown, pour un chemin de Brockville à St. François, 12. De H. W. Blanchard et autres, même chose, 23. Du Conseil Municipal du District de Midland pour que le Chemin de Kingston et Napanee soit mis sous le contrôle du Bureau des Travaux Publics, 12. Du Révérend P. Huot et autres, pour Madacamiser et Paver en madriers deux Chemins dans la Paroisse Ste. Foy, *ibid.* Du Révérend C. J. Primeau et autres, pour amender les lois des Chemins du Bas-

## CHEMINS ET PONTS:—Continués.

Canada, 24. De Alfred Wilson et autres, pour améliorer le Chemin de Penetanguishène. De H. Carter et autres, demandant une aide pour le Chemin du Village de Granby, 34. De H. Brunet et autres, 34. Renvoi, 62. *Suprà*. De John Fnelan et autres, pour une aide pour ériger un pont sur la Rivière du Nord; Du Révérend L. Proulx, demandant une aide pour des Ponts dans le Comté de Lotbinière; De J. B. Duberger et autres, pour les Chemins dans le Comté du Saguenay; Du Conseil Municipal du District de Victoria, pour une aide pour les Chemins, 34. De John Glen et autres, pour amender l'Ordonnance 4 Vic: chap. 16, et demandant à être autorisés d'emprunter £5,000, 40. Renvoi, 83. *Suprà*. De Charles Richardson et autres, pour être incorporés sous le nom de Compagnie du Chemin de madriers de Niagara et de Ten Mile Creek, 41. Renvoi, 49. Rapport, 199. Voir *Niagara*. De E. S. Clarke et autre, pour ouvrir un chemin neuf à travers les Townships de Barnstown et Barford; de A. Abbott et autres, pour une aide pour compléter un certain chemin à travers les Townships de l'Est jusqu'à Montréal; de Solomon Steel et autres, demandant une aide pour rebâtir un pont dans le Township de Stanstead; 46. De James Blackburn et autres, pour un chemin de madriers dans le Township de Hull; de l'Honorable J. R. Rolland et autres, pour continuer le chemin de madriers depuis Chambly jusqu'à Granby; 47. De J. Filteau et autres, demandant une aide pour un pont sur la rivière Duchêne; 47. De A. Wells et autres, demandant une aide pour un chemin depuis Memphremagog, jusqu'au Mont Johnson, 48. De Marcus Child et autres, demandant une aide pour certain chemins dans le comté de Stanstead, 48. De J. W. Brown et autres, demandant des amendemens à l'Acte du chemin macadamisé de Kington et de Napanee; 53. Renvoi, 62. Rapport renvoyé à un Comité, 83. Rapporté, 138. Voir *chemins macadamisés*. De Zozime Maçon et autres, pour un chemin à barrière depuis St. Eustache jusqu'à Montréal, 53. Renvoi; voir *chemins d'hiver*. De Henry Lawrence et autres, demandant une aide pour un chemin à travers Brompton et Ely, 61. De D. L. Marquis et autres demandant une aide pour un chemin dans le Township d'Ixworth; de Samuel Young et autres, demandant une aide pour un chemin dans Williamsburg et Winchester, 61. Du Conseil de District (Misisquoi) demandant une aide pour un chemin de madriers, 89. Du Conseil de District (Bathurst) demandant une aide pour un chemin depuis le Canal Rideau jusqu'à la rivière des Outaouais; du Rév. P. M. Mignault et autres, demandant une aide pour un chemin dans le Comté de Chambly; de L. Baker et autres, pour un chemin de madriers depuis St. Jean jusqu'à Stanstead; de Charles Dewitt et autres, demandant une aide pour reconstruire un pont sur la rivière Châteauguay; 96. De George J. Grange, demandant une aide pour un chemin depuis Dundas jusqu'au Lac Ontario, 101. De l'Honorable J. Crooks et autres, même chose, *ibid.* Du Conseil Municipal (District de l'Ouest) demandant une aide pour un Pont sur la *Thames*, 102. De Richard Brown et autres pour un chemin de madriers dans le Comté de Haldimand, 102. Renvoi, 128. Rapport, 173. De Benjamin Pomroy et autres, demandant une aide pour un chemin à travers les bois de Barford; de Charles Whitcher et autres, demandant une aide pour un chemin dans le Comté de Sherbrooke, 102. De R. W. Branah et autres, demandant une aide pour un chemin près de Delaware, 127. Renvoi, 187. Du Révérend C. L. Bélanger et autres, demandant une aide pour un chemin dans le Township de Brantford; du Révérend C. L. Gagnon et autres, demandant une aide pour un chemin dans Drummond; de C. Rose et autres, demandant une aide pour un chemin de Montréal à Québec; de S. M. Taylor et autres, pour un pont sur la rivière St. François; de J. W. Ritchie et autres, pour un chemin depuis la ville de Simcoe; du Capitaine J. Morin et autres, demandant une aide pour un chemin dans le Comté de Bellechasse; De J. G. Launière et autres, même chose, 134. De J. A. Mathison et autres, pour un Chemin macadamisé depuis Vaudreuil jusqu'à la Barrière de Lachine, 134. Renvoi, 135. *Suprà*. De W. Ducket et autres pour verbaliser le chemin depuis la Rivière Delisle, jusqu'à la ligne Provinciale, 134. Renvoi, 135. De J. Nutbrown et autres, demandant une aide pour ouvrir un chemin dans le Comté de Leeds; du Révérend

## CHEMINS ET PONTS:—Continués.

C. E. Bélanger et autres, pour un chemin dans Inverness, 134. Du Révérend L. Proulx et autres, demandant une aide pour un Pont sur la rivière Etchemin, 148. De W. McIntosh et autres, pour continuer le chemin de madriers jusqu'aux Cèdres, 148. Renvoi, 215. *Suprà*. De John Williamson, demandant une aide pour le chemin macadamisé depuis Queenston jusqu'à London, 149. De George Brown et autres, pour faire un chemin de madriers depuis Bronte, jusqu'à Owen's Sound; de E. Léspérance et autres, contre la Pétition des Syndics du chemin de Montréal et de Chambly; de Joseph R. Thompson et autres, pour un chemin dans le Township de Reach, 169. De Charles Palmer et autres, pour un chemin dans le District de Nicolet, 170. De E. Pridham et autres, pour des ponts sur la rivière des Outaouais, 180. Renvoi, 187. De Samuel Clarke et autres, pour un chemin depuis Kingston jusqu'à la Rivière des Outaouais; de John Sommerville et autres, pour un chemin depuis Godmanchester jusqu'à Montréal; de S. Flint et autres, pour des chemins dans Shipton et autres lieux, 180. De L. J. M'Nair, pour améliorer la Côte de Jacques Cartier; de Wm. M. Copp et autres, pour un chemin depuis Stanstead jusqu'à Montréal, 181. De S. Crane et autres, pour un chemin de madriers depuis Prescott jusqu'à Bytown, 193. Renvoi, 212. De W. W. Hatelie et autres, pour un pont sur la Rivière Thames; de Jacob Smith et autres, pour un chemin depuis Kingston jusqu'à la Rivière des Outaouais, 193. De George Wright et autres, pour paver Hurontario Street en madriers depuis Port Credit jusqu'au Lac Huron, 193. Renvoi, 194. Pétition de J. Paterson et autres; aussi renvoyée au même Comité, 348. Rapport 443. De l'Honorable R. U. Harwood et autres, pour un chemin depuis Vaudreuil jusqu'à Montréal, 198. Renvoi, 215. *Suprà*. De A. Corbett, et autres, et G. Jones et autres, pour un chemin depuis Kingston jusqu'à la Rivière des Outaouais, 198. De Daniel McLeod et autres, pour la confection d'un chemin depuis Hamilton jusqu'à Toronto, 199. De L. Blais et autres, pour un chemin entre la Paroisse St. Thomas et la Rivière St. Jean. De C. L. Bellows, pour améliorer le chemin de la Malle entre Castleford et Westmeath, 206. De Thos. Hays et autres, pour le grand chemin qui conduit à la ville de Barric, 207. De J. B. Lewis et autres, pour un chemin de madriers depuis Kingston jusqu'à Bytown, 207. Renvoi, 212. De Jonathan Adamson et autres, pour un chemin dans le District de Gore; de A. Slight et autres, pour une branche du chemin depuis Townsend jusqu'au chemin de madriers de Port Dover, 215. De W. H. Waters et autres, pour la confection du chemin entre les Cascades et Montréal, 222. Renvoi, *ibid.* *Suprà*. De M. M'Donagh et autres, pour un chemin entre le Lac Simcoe et le Lac Ontario, 226. De J. Southworth et autres, pour un chemin depuis Dundas jusqu'à Bytown, 231. De Alexander Ferguson et autres, pour un chemin depuis la Rivière Talbot jusqu'au village de Prince Albert; de Levi Cleveland et autres, pour un chemin depuis Sydenham jusqu'à Glen Douglas, 239. De James Ruthven et autres, pour un pont sur la Rivière Thames, et pour un chemin conduisant au Lac Erié, 240. De Michael Aikman et autres, demandant une aide pour un chemin depuis Hamilton jusqu'à Grimsby, 249. De W. Smith et autres, pour paver Hurontario Street en madriers, 261. De W. Thompson et autres, même chose, 264. De Love New Love et autres, pour un Pont à "Governor's Road," 264. De l'Hon. L. Fiset et autres, pour un chemin depuis Percé jusqu'à la Baie-des-Chaleurs; de H. Gold et autres; de L. Davidson et autres; d'Alexander Campbell et autres, demandant une aide pour un Chemin dans le District de Home, 269. De James Coleman et autres, pour un Chemin dans le Township d'Adjala; d'Abraham Charest et autres, demandant une aide pour un Pont sur la Rivière-à-Delisle, 293. De J. Dolson et autres, pour la confection du Chemin Tecumseh; du Conseil Municipal (Victoria) pour un Chemin depuis Madoc jusqu'à la Rivière Madawaska, 303. Du Révérend D. Dunkerly et autres, pour la confection d'un Chemin entre Montréal et le Chemin Craig, 304. De Charles A. Low et autres pour la confection du Chemin de la Malle depuis Cornwall jusqu'à L'Original, 312. De G. M. Naughton et autres, pour un chemin à Barrières depuis Ste. Anne jusqu'à Montréal, 318. De J. L. Chrylser et autres, pour un chemin macadamisé ou de madriers entre Bytown et la tête

## CHEMINS ET PONTS :—Continués.

du Canal St. Laurent ; de J. Montgomery et autres, pour un chemin dans le Township de Roxborough ; de A. Johnston et autres, pour un chemin macadamisé ou de madriers depuis Cornwall jusqu'à Roxborough ; de B. Thérien et autres, pour la confection d'un chemin depuis Stanfold jusqu'à Yamaska, 329. De K. Cameron et autres, pour l'arpentage d'un chemin entre la Baie Windsor et la Baie Gloucester ; de G. McManus et autres, demandant une aide pour un chemin depuis Simcoe jusqu'à Toronto ; de J. Sanson et autres, demandant une aide pour un chemin depuis la Baie de Windsor jusqu'au Lac Simcoe, 347. De James Paterson et autres, pour un chemin de madriers depuis Port Credit jusqu'au Lac Huron, 348. Renvoi, *ibid*, *supra*. De John M'Phee et autres ; de William Morin et autres, de J. M'Call et autres pour un Chemin macadamisé depuis L'Abord-à-Plouffe jusqu'à St. Eustache, 348. De G. H. Grierson et autres, pour un Pont sur la Rivière Otonabee, 357. De M. M'Donell et autres, pour un Chemin depuis Kingston jusqu'à la Rivière des Outaouais, 366. De James Johnson et autres, pour que tous les deniers appropriés pour un Chemin depuis Bradford jusqu'à Barrie, y soient dépensés, 383. De Thomas L. Crooke et autres, demandant une aide pour un Chemin depuis London jusqu'à Errol ; de Robert Layfield et autres, demandant une aide pour compléter le Chemin Gosford, 393. De A. M'Donell et autres, pour un Chemin depuis Bytown jusqu'au Fleuve St. Laurent, 409.

Voir aussi *Adresses* (11, 16, 27, 30, 31, 48) :

*Grands Chemins ; Lafleche ; Chemins macadamisés ; Montréal ; Niagara ; Chemins ; Québec ; Chemins de fer ; Rimouski ; Péages ; Wolff.*

CHEMINS MACADAMISÉS :—Bill pour révoquer une certaine partie d'un Acte du Haut-Canada, relatif aux Chemins Macadamisés, présenté et lu, 138. Seconde lecture et grossoyé, 191. Passé, 192. Par le Conseil, 223. Sanction Royale, 247. (8 Vic. chap. 23.)

CHIENS, TAXES SUR LES :—Voir (*Niagara, District Municipal de*).

Bill pour imposer une Taxe sur les Chiens et mieux régler les Maisons de Tempérance par les Conseils de District dans le Haut-Canada, présenté et lu, 182. Seconde lecture, renvoyé à un comité de toute la Chambre et considéré, 211. Considéré de nouveau, 221. Ordre de considération déchargé et le Bill renvoyé à un comité avec instruction de retrancher cette partie du Bill qui a rapport aux Maisons de Tempérance, sur division, 223. Bill rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 232. Considéré, 245. Rapporté, 255. Passé, 257. Amendé par le Conseil, 302. Amendemens considérés et amendés, 331. Amendemens aux amendemens du Conseil passés, 333. Adoptés par le Conseil, 359. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 57.)

Voir aussi *Questions Négatives*. (24.)

CHIRURGIE :—Voir Médecine.

CHRÉTIENS UNITAIRES :—Voir *Unitaires*.

CHRISTIN, MICHEL, JUNIOR :—Pétition de ; pour une indemnité pour la perte de son fils et de sa fille qui se sont noyés en traversant de Beauharnois, 148. Renvoyé, 149. Voir *Dommaiges, réclamations*, pour—

CIRCUIT, COURS DE :—Voir *Administration*.

CIVIL, GOUVERNEMENT :—Voir *Subside*.

LISTE :—Items portés sur la ; 67.

Voir *Adresses* (10, 25.) Aussi *Salaires*.

SECRÉTAIRE :—Voir *Adresses* (25.)

CLARENCEVILLE :—Voir *Académies*.

CLAUSES :—Ajoutées à des Bills par forme de cavalier ; Taxes sur les terres du District de Wellington, 140. Saisie des Salaires, 225. Enregistrement, Haut-Canada, 308. Conservation du Saumon, 390. Droits sur les Alambics, 429.

Voir aussi, *Questions Négatives*, (20, 30, 44.)

CLERCÉ :—Acte d'indemnité en faveur du :—Voir *Elections*.

CLÔTURES DE LIGNE ET COURS D'EAU :—Bill pour régler les ; dans le Haut-Canada, présenté et lu, 174. Seconde lecture ; Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, et considéré, 210. Considéré de nouveau, 233. Rapporté, 238. Passé, 239. Par le Conseil, 261. Sanction Royale, 376. (8 Vic : chap. 20.)

CLOUTIER, ABRAHAM :—Pétition de ; pour arrérages de Salaire comme Messager du Bureau des Terres de la Couronne, 15.

COBOURG, HAVRE DE :—Voir *Adresses*, (72.)

VILLE DE :—Pétition du Président et Bureau de Police, demandant que l'Acte incorporant la dite Ville soit amendé, 24. Renvoi, 90.

Bill pour amender l'Acte incorporant la dite Ville, présenté et lu, 371.

COLLÈGE M'GILL :—Voir *Universités*.

COLLÈGES :—Pétition du Très Révérend P. Phelan et du Révérend A. M'Donell, demandant qu'un Acte soit passé pour autoriser le Collège de Regiopolis à posséder certains biens, 23. Renvoi, 27. Bill rapporté et lu, 236. Seconde lecture et renvoyé aux Comité des Bills Privés, 284. Rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 331. Considéré ; Rapporté ; Passé, 430. Par le Conseil, 443. Sanction Royale, 446, (8 Vict. chap. 79.)

Pétition de la Corporation du Collège de l'Assomption ; demandant une allocation pour le dit Collège, 27. Pétition du Très Révérend P. Phelan et du Révérend A. M'Donell, demandant une allocation pour compléter l'érection du Collège de Regiopolis, 35. De la faculté de Médecine du Collège McGill, demandant une aide pour le soutien de l'Ecole de Médecine du dit Collège, 41. Pétition du Révérend P. M. Mignault, demandant une allocation pour le support du Collège de Chambly, 36. Renvoi, 96. Pétition d'Eusébe Cartier et autres, du Conseil Municipal (St. Hyacinthe) demandant une aide pour le Collège de St. Hyacinthe, 47, 82. Pétition du Révérend C. J. Ducharme, demandant un Acte d'incorporation et une aide pour le Collège de Ste. Thérèse, (deux Pétitions,) 48. Renvoi d'une Pétition, 83. Rapport, 107.

Bill pour incorporer le Petit Séminaire de Ste. Thérèse de Blainville, présenté et lu, 137. Seconde lecture, et renvoyé au Comité des Bills Privés, 191. Rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 218. Considéré et rapporté, 234. Passé, 236. Par le Conseil, 258. Sanction Royale, 376. (8 Vict. chap. 100.)

Voir aussi *Universités*.

COLPORTEURS :—Voir, *Droits, Québec, Ferblantier*.

COLPORTEURS ET REGRATTIERS :—Voir, *Droits*.

## COMITÉS :

DE TOUTE LA CHAMBRE :—Se lève sans faire Rapport, 139, 219, 251, 284 306, 416.

Ordre de Siéger de nouveau dans six mois, 285.

SÉCÉLIAUX :—Avec pouvoir de faire Rapport par Bill ou autrement, 27, 36, 37, 49, 54, 55, 62, 83, 86, 87, 103, 135, 170, 181, 279, 319, 330.

Avec pouvoir de faire Rapport de tems à autre 31, 37, 43, 141, 243, 298, 309, 381.

Instructions données, 76, 136, 141, 220, 259, 278, 285, 296, 298, 311, 423, 430.

Déchargés de la considération de certaines matières, 97, 137, 199.

Objection à un nom tiré pour former un Comité d'Election, 124.

Autorisés à procéder aux affaires d'Elections contestées pendant l'absence d'un Membre, 140, 169.

Quorum fixé, 175.

Voir aussi *Bills*.

PERMANENS :—Motion pour nommer un Comité Spécial pour préparer des Listes des Membres qui devront former des Comités Permanens sur certaines matières, avec pouvoir de faire rapport de tems à autre ; amendement proposé et perdu sur division, 15. Comité nommé, 16. Rapport, 38.

Voir *Bills* (privés), *Dépenses Contingentes ; Lois expirantes ; Ordres ; Impression ; Privilèges*.

## COMITÉS PERMANENS:—Continués.

Nommé pour aider M. l'Orateur à surveiller la Bibliothèque, et auquel seront renvoyées toutes les matières qui y ont rapport, 97. Voir *Bibliothèque*.

—Voir *Comités*.

COMMANDITE, Sociétés en:—Bill pour faciliter la formation de Sociétés en Commandite dans cette Province, présenté et lu, 223. Seconde lecture et renvoi, 284.

COMMERCE:—Comité nommé pour s'enquérir de la nature des restrictions qui pèsent sur le Commerce du Canada, qui se fait par la voie du Fleuve Saint-Laurent, 137. Comptes de la Corporation de la Maison de la Trinité de Québec, renvoyés à ce Comité, 411.

COMMERCE, BUREAU DE:—Pétition des Membres du Bureau de Commerce de Toronto, pour un Acte d'incorporation, 53. Renvoi, 54. Bill rapporté et lu, 91. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre; Considéré et rapporté 190. Passé, 198. Par le Conseil, 226. Sanction Royale, 247. (8 Vic: chap. 24)

—Bill pour rendre permanens deux Actes du Bas-Canada, incorporant les Bureaux de Commerce de Montréal et de Québec, transmis du Conseil et lu, 314. Seconde et troisième lectures, et passé, 417. Sanction Royale, 447. (8 Vic; chap. 67.)

—Voir aussi *Montréal; Québec*.

COMMISSAIRES, COURS DES:—Voir *Administration; Cours*.

COMMUÉS:—Voir *Pensionnaires commués*.

COMMUTATION DE TENURE:—Voir *Tenure Féodale*.

COMPAGNIES:—Voir *Commandite*.

COMPTE DES DÉPENSES CONTINGENTES:—Voir *Dépenses Contingentes*.

COMPTES PUBLICS:—Voir *Recettes et Dépenses*.

CONCESSIONNAIRES PRIMITIFS DE LA COURONNE:—Bill pour venir en aide des personnes qui réclament des terres dans le Haut-Canada, comme Représentant les Concessionnaires primitifs de la Couronne; présenté et lu, 28. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 58. Considéré; Rapporté, 76. Passé, 82. Par le Conseil, 181. Sanction Royale, 247. (8 Vic: chap. 8.)

CONFÉRENCE:—Voir *Milice*.

CONGRÉGATION DE NOTRE DAME DE MONTRÉAL, les Sœurs de la:—Bill pour autoriser les Religieuses de cette Communauté à posséder des biens en sus de ceux qu'elles possèdent déjà, présenté et lu; 136. Seconde lecture, renvoyé au Comité des Bills Privés, 191. Rapporté, 236. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 258. Considéré et rapporté, 278. Passé, 278. Par le Conseil, 290. Sanction Royale, 376. (8 Vic. chap. 99.)

CONGRÉGATIONS PRESBYTÉRIENNES:—Pétition de William Begg et autres, pour la prospérité et la paix réciproques des Congrégations Presbytériennes du Canada, 329.

CONSEIL LÉGISLATIF:—Voir *Bills du; Gouverneur-Général*, (16; 26.)

—Conférence avec:

—Voir *Milice*.

—MESSAGES DU; avec ses Bills, 305, 314.

—Il agrée sans amendement les Bills de l'Assemblée; 54, 84, 174, 181, 187, 216, 223, 226, 244, 258, 261, 264, 284, 290, 294, 302, 305, 334, 361, 363, 367, 376, 379, 382, 392, 394, 406, 427, 439, 442, 444.

## CONSEIL LÉGISLATIF:—Continué.

—Il agrée les dits Bills avec amendemens, 226, 258, 261, 290, 294, 300, 309, 334, 336, 358, 361, 367, 382, 392, 394, 406, 414, 439, 443, 444.

—Il adopte une Adresse à Sa Majesté au sujet de la Langue Française, 305.

—Avec une Adresse à Son Excellence pour transmettre à Sa Majesté les Adresses au sujet de la Langue Française, 305. Voir *Adresses*, (4.)

—Avec Minutes des Témoignages sur le Bill de Divorce de H. W. Harris, 334.

—Il adopte les amendemens de l'Assemblée Législative faits aux amendemens du Conseil au Bill pour régler l'Inspection et le Mesurage du Bois de Construction, etc. 414.

—Il adopte des Pétitions à Sa Majesté et au Parlement Impérial au sujet de l'importation des marchandises sur des vaisseaux étrangers, etc. 427.

—Il consent à une Conférence sur ses amendemens au Bill des *Milices*, 440.

—Il adopte l'Adresse au sujet de la Goélette "Lord Nelson" 441. Voir *Adresses*, (7.)

—MESSAGES AU:—Communiquant les procédés du Comité et les Ordres de l'Assemblée au sujet des amendemens faits par le Conseil au Bill des Sociétés Religieuses de la dernière Session, 66.

—Demandant la présence d'Honorables Membres du Conseil, devant les Comités de l'Assemblée Législative pour y rendre leurs témoignages, 213, 358. Permission de comparaître accordée, 216, 359.

—Communiquant une Adresse à la Reine au sujet de la Langue Française dans les Documens Publics et demandant son concours, 294. Il adopte une Adresse à Son Excellence pour la transmettre, 311.

—Demandant les Minutes des Témoignages reçus à l'égard du Bill de Divorce de H. W. Harris, 322. Remettant les dites Minutes, 373.

—Demandant son concours aux Pétitions à Sa Majesté et au Parlement Impérial au sujet de l'importation des marchandises dans des vaisseaux étrangers, 413.

—Demandant son concours à une Adresse à Sa Majesté au sujet de la Pétition de L'Honorable James Crooks, 423.

—ORATEUR DU:—Bill pour accorder une somme d'argent à l'; présenté et lu deux fois et grossoyé, 439, 441. Par le Conseil, 443. Sanction Royale, 448. (8 Vic. chap. 73.)

—Dépêche sur le Bill réservé de la dernière Session pour assurer l'indépendance du Conseil Législatif, 66.

—Message de Son Excellence avec une Adresse du Conseil relativement au salaire de l'Orateur de cette Honorable Chambre, 407.

CONTREBANDE:—Pétition de Richard Graham et autres, du Township de Bertie, pour qu'il soit adopté des mesures contre la contrebande, 231. Renvoi, 236.

CONSTRUCTION, SOCIÉTÉ DE:—Bill pour régler la Société de construction, présenté et lu, 262. Seconde lecture, et renvoyé au Comité des Bills Privés, 297. Rapporté, 352.—Voir aussi, *Montréal*.

CORNWALL, CANAL DE:—Voir, *dommages causés par les Travaux Publics, réclamations pour*.

CORPORATIONS:—Voir *biens-fonds*.

CORRECTION, MAISON DE:—Voir *Trois-Rivières*.

CÔTE ROUGE ET PONT:—Voir *Adresses*, (30.)

COTISATIONS:—Deux Pétitions du District Municipal de Simcoe pour amender les Actes des cotisations dans le Haut-Canada.

## COTISATIONS:—Continuées.

14. Du District Municipal de Johnstown; même fin, 281. Cette dernière Pétition renvoyée à un Comité, 309. Voir *Johnstown, District de*.

Retour des Cotisations du Haut-Canada pour l'année 1844, 185. (Appendice R.)

La Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'amender les lois des cotisations du Haut-Canada, en autant qu'elles ont rapport à la Ville de Brockville; considéré, 370. Résolution rapportée et agréée; Bill rapporté et lu, 375.

COTON, MANUFACTURE DE:—Voir *Manufactures*.

COURS:—Voir *Administration, Cour de Chancellerie, Commissaires*.

COUR DE CHANCELLERIE:—Bill pour autoriser la nomination d'un Rapporteur dans la Cour de Chancellerie, présenté et lu, 130. Seconde lecture sur division. et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 185. 186. Considéré et rapporté, 191. Passé, 198. Par le Conseil, 376. Sanction Royale, 446. (8 Vic., chap. 39.)

La Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer les Lois relatives à la Cour de Chancellerie, sur division et considéré; point de rapport, 284.

Rapport des Commissaires sur la pratique et les procédés de la Cour de Chancellerie dans le Haut-Canada, 324. (Appendice J. J.); Impression ordonnée; Renvoyé à un Comité. *ibid.* Voir *Administration*. Voir aussi *Adresses*. (26). *Gouverneur-Général*.

COURS DE DISTRICT:—Voir *Administration*.

CROOKS, L'HONORABLE JAMES:—Pétition de; demandant une indemnité pour un Vaisseau qu'il a perdu pendant la dernière guerre avec les États-Unis, 269. Renvoi, 294. Rapport, 386. Voir *Adresses*, (7.)

CUIR:—Voir *Droits*.

DÉBATS:—Sur le choix d'un Orateur, 1. Sur un amendement en réponse au Discours, 14. 16. Sur un amendement à une Résolution sur les Subsidés, 405.

DÉBENTURES:—Cédule des Débentures du Gouvernement jusqu'au 3 Décembre, 1844, du Haut-Canada et des Lettres de Change sur l'emprunt de £1,500,000, soumis à la Chambre, 50. (Appendice J.)

DÉBITEURS INSOLVABLES:—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer en partie l'Acte 6, Guill. IV., chap. 4, qui y a rapport. 44. Considéré, 44, 210. Résolution rapportée et agréée, 210. *Infrà*.

Bill pour accorder du soulagement aux Débiteurs Insolubles, présenté et lu, 210. Seconde lecture: Ordre de le grossoyer, 233. Passé, 236. Par le Conseil, 245. Sanction Royale, 377. (8 Vic., chap. 17.)

Bill pour le soulagement des Débiteurs Insolubles, présenté et lu, 174. Seconde lecture et renvoi, 214. Rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 281. Considéré, 296. Rapporté, 314. Passé, 317. Amendé par le Conseil, 358. Amendement considéré et adopté, 362. Sanction Royale, 447. (8 Vic., chap. 48.)

DEFRIES ROBERT:—Pétition de; demandant un salaire fixe, comme Messenger du Bureau de Poste de l'Assemblée Législative, 95. Renvoyé au Comité sur les Dépenses Contingentes, 97. Résolution rapportée, 262. Adoptée, 300.

DEGUISE PIERRE:—Pétition de; pour le paiement du salaire que lui a voté le Conseil Municipal du District de St. Thomas, 15.

DEMARAY, P. P.:—Pétition de; demandant le paiement de ses dépenses, comme Clerc à l'élection contestée de Missisquoi en 1831. 330. Renvoyée au Comité des dépenses contingentes. *ibid.* Rapport, 431. Résolution, 433.

DE MONTREUIL, C. J.:—Pétition de; demandant qu'une certaine somme due à Melle. Schindler comme Gardienne de la Chambre d'Assemblée du Bas-Canada, lui soit payée, 134. Renvoi, 141. Rapport, 348. Rapport renvoyé au Comité des dépenses contingentes, *ibid.* Rapport, 431. Résolution, 433.

D'ESCHAMBAULT, GUILLAUME:—Pétition de; demandant une indemnité pour ses services à l'élection de O. Berthelot, en 1838, 40. Renvoyé au Comité des dépenses contingentes, 49. Rapport, 262. Résolution, 300.

DÉPÊCHES:—En réponse aux Adresses à Sa Majesté et au Prince Albert au sujet de la naissance de la Princesse Alice, 65. Voir aussi, *Adresses*, (1, 2, 41); *Droits d'Auteurs*; *Assemblée Législative*; *Conseil Législatif*; *Navigation*; *Niagara*; *Bureau de la Poste*; *Siège du Gouvernement*; *Sociétés Secrètes*; *Universités*.

DÉPENSES CONTINGENTES:—Voir *Adresses*, (40, 79, 99, 101.)  
Frais de Port sur toutes les Lettres n'excédant pas une once, et sur tous les papiers imprimés, envoyés et reçus par les Membres, y compris les Pétitions, à être portés sur les Dépenses Contingentes de la Chambre, 3.

COMITÉ PERMANENT DES:—Nommé, 38. Matières renvoyées au Comité: Pétitions de Julia Bell, 48. De Guillaume D'Eschambault, 49. De Alexander McDonnell, 57. De G. K. Chisholm, 57. De R. Defries, 97. D'Alfred Patrick, 173. Lettre de Joseph Légaré, à propos du Portrait de la Reine, 256. Pétitions de J. Healy, 269. De T. Proudlock, 270. De T. Vaux, (sur division) 298; de P. P. Demaray, 330; de G. Marchand, 337. Rapport d'un Comité sur la Pétition de C. J. DeMontreuil, 348. Instruction au Comité de s'enquérir et de faire rapport de l'indemnité à être allouée aux officiers de la Chambre, par rapport à la translation du siège du Gouvernement, 423. Ordre au Comité de siéger pendant la vacance, 94.

PREMIER RAPPORT:—(Pour une avance de £4000) Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 57. Considéré, 76. Résolution rapportée et agréée, 87. (Voir *Adresses*, 40). SECOND RAPPORT:—(Compte courant du Greffier, depuis le 28 Septembre, 1843 jusqu'au 16 Décembre, 1844), 200. TROISIÈME RAPPORT:—(Sur les Comptes dus, et sur les Pétitions de A. Patrick; du Sergent-d'Armes; de Robert Defries; de Julia Bell; d'Alexander McDonnell; de G. D'Eschambault;) 261. Rapport renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 262. Considéré, 292. Résolutions rapportées et agréées, 300. QUATRIÈME RAPPORT (pour une avance de £5,000), 334. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré: Résolution rapportée et agréée, 345. (Voir *Adresses*, 79.) CINQUIÈME RAPPORT:—431, 432 (comportant une estimation des dépenses contingentes pour l'année courante). Renvoyé à un Comité de toute la Chambre: Considéré; Résolutions rapportées et agréées, 433. (Voir *Adresses*, 101.)

DÉPÔT ET PRÊT, COMPAGNIE DE:—Pétition de Robert Pulsford et autres, demandant des amendemens à l'Acte d'incorporation de la dite Compagnie, 312.

Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de Dépôt et Prêt du Haut-Canada, présenté et lu, 311. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre, considéré et rapporté, 350. Passé, 351. Par le Conseil, 363. Sanction Royale, 377. (8 Vic. chap. 96.)

DIMANCHE, PROFANATION DU:—Bill pour empêcher la profanation du jour du Seigneur communément appelé Dimanche, présenté et lu, 299. Seconde lecture déchargée et Bill retiré, 302.

Bill pour empêcher la profanation du jour du Seigneur communément appelé Dimanche, dans le Haut-Canada, présenté et lu, 304. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 350. Rapporté, 353. Passé, 356. Amendé par le Conseil, 362. Amendemens considérés et adoptés, 368. Sanction Royale, 446. (8 Vic. chap. 45.)

DISCOURS:—Voir *Adresses* (14). *Gouverneur-Général*. *Orateur*.

DISTILLERIES:—Voir *Droits*.

DISTRIBUTION DES LOIS:—Voir *Lois*.



**DISTRICT, OFFICIERS DE:**—Bill pour régler les honoraires des Officiers de District dans le Haut-Canada, présenté et lu, 135. Ordre pour la seconde lecture déchargé, et le Bill retiré, 219.

—La Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'établir des honoraires pour le paiement des Shérifs, Greffiers de la Paix et autres Officiers de District dans le Haut-Canada, considéré, 226. Résolution rapportée et adoptée, 233. Bill présenté et lu, *ibid.* Seconde lecture et renvoyé à un Comité, 243. Rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 294. Considéré, 351, 358. Rapporté, 363. Amendé et passé, 373. Par le Conseil, 439. Sanction Royale, 447, (8 Vic. chap. 38.)

**TRÉSORIERS DE:**—Bill pour prévenir les abus commis par certaines personnes nommées Trésoriers de District, présenté et lu, 16. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré; point de Rapport, 138.

—Bill pour empêcher les Officiers de District dans le Haut-Canada de faire leurs paiemens autrement qu'en argent courant, présenté et lu, 189. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 211. Rapporté, 213. Passé, 214.

**DIVISION, ACTE DES COURS DE:**—Pétition de B. M. Eddy et autres, demandant que le dit Acte soit révoqué, 230.

**DIVISIONS:**—Voir *Assemblée Législative*.

**DIVORCE:**—Pétition de Flora Thompson, de St. Clément de Beauharnois, épouse de Joseph Toll, demandant un Bill de divorce, 34.

—Pétition de Henry W. Harris, Capitaine dans le 24<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie, demandant un Bill de divorce, 41.

—Bill pour dissoudre le mariage de H. W. Harris avec Eliza Lock Walker, son épouse actuelle et pour lui permettre de se remarier, transmis du Conseil et lu, 306. Ordre pour la seconde lecture, 323. Témoignages sur le Bill requis du Conseil, 323. Témoignages communiqués, 334. Bill lu une seconde fois et renvoyé à un Comité, 335. (Voir *questions négatives*, 37.) Témoignages du Conseil aussi renvoyés à ce Comité, *ibid.* Permis au comité d'entendre un conseil pour et contre le Bill, *ibid.* Bill rapporté, 361. Sur motion faite pour lire le Bill pour la troisième fois, il a été proposé qu'il soit lu dans six mois, négativé, 373. Troisième lecture et passé sur division, 373. Réservé pour la signification du plaisir de Sa Majesté, 448.

—Pétition de H. W. Harris; demandant que certaine signification soit considérée comme signification valable, 348. Témoignage à ce sujet pris à la Barre, *ibid.* Telle signification considérée valable, 349.

**DOMMAGES CAUSÉS PAR LES TRAVAUX PUBLICS, RÉCLAMATIONS POUR:**—Pétitions du Révérend J. O. Archambault et autres; de Joseph Daigneau et autres, canal de Beauharnois, 33. De J. Gilchrist, Travaux Publics, 41. Motion pour renvoyer la Pétition à un Comité, négativée, 236. De C. C. Grecc et autres, canal de Grenville, 46. Renvoi, 149. De W. Cottingham et autres; rapides Buckhorn, 47. De W. Wood et autres; canal de Cornwall, 127. De J. Brown et autres; de G. Robertson et autres, canal St. Laurent, 149. De R. Froste, canal St. Laurent, 198. De D. Daly, canal St. Laurent, 215. De J. Gilchrist, Travaux Publics, 281. Motion pour renvoyer cette Pétition à un Comité, négativée sur division, 293.

—Pétitions renvoyées à un Comité spécial; du Révérend J. O. Archambault et autres, sur division, 36. De M. Christin, junior; G. Robertson et autres; Jacob Brown et autres, 149. R. Froste; D. Daly, 226. Membres ajoutés au Comité, 322. Rapport. (Appendice T. T.) Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 361.

**DOUAIRE:**—Voir *Questions Négatives*, (27.)

**DOUANES:**—Voir *Droits*.

**DROITS:**—Pétitions pour un droit protecteur sur les Animaux et Produits importés en cette Province, etc. De J. B. Allard et autres, 10. De P. Allard et autres, 46. De P. Buchanan et autres, 53. Du Bureau de Commerce de Québec, 61. Du Conseil Municipal du District de l'Ouest, 102. De J. McDo-

**DROITS:**—*Continué.*

nald et autres, 127. De C. Hales et autres, 149. De R. Foster et autres, 181.

—Pétitions pour un droit protecteur sur le Bois de Construction, etc. De A. McBean et autres, 54. De J. Kilborn et autres, 134. De J. H. Dorwin et autres, 170. De Ch. Willard et autres, 181. De B. Bowman et autres, 249. Renvoi, 255. *Infrà.* De J. Brazeau et autres, 257.

—Pétitions pour un droit protecteur sur le Cuir, etc. De J. Frothingham et autres, 27. De J. Russell et autres, 34. De Thomas White et autres, 46. De Alexander Smith et autres, 54. De James Foster et autres; de P. Trim et autres, 61. De E. Lemieux et autres, 102. De W. Conner et autres, 148. De W. Wilson et autres, 173. De J. Porter et autres, 180. De George Rowe et autres; de J. Bacon et autres; de R. P. Coltair et autres, 193. De James Brooks et autres, 199. De Thomas Eyre et autres, 215. De J. Buchanan et autres, 264. De MM. Miller et Frères, 269. De Richard Jemmings et autres, 329. De Robert Benjamin et autres, 273. De H. Smith, junior et autres, 274.

—Pétitions pour un droit protecteur sur le Savon et la Chandelle, etc. De MM. Freeland et Taylor, 101. De J. Mathewson et autres, 181.

—Bill pour continuer l'Acte qui impose des droits sur les produits Agricoles et sur les Animaux vivans, importés en cette Province, présenté et lu, 32. Seconde lecture; ordonné qu'il soit grossoyé, 39. Passé, 40. Par le Conseil Législatif, 54. Sanction Royale, 89. (8 Vic. chap. 1.)

—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer les lois relatives aux droits sur les Alambics; considéré; résolution rapportée et adoptée, 51. Bill pour amender les lois relatives aux droits sur les Distilleries, présenté et lu, *ibid.* Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre. Considéré et rapporté, 60. Passé, 61. Par le Conseil, 81. Sanction Royale, 83. (8 Vic. chap. 2.)

—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer les Actes concernant la régie des Douanes et les Droits, 93. Considéré; résolution rapportée et adoptée, 130. Bill, présenté et lu, 131. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 190. Ordre déchargé et le Bill renvoyé à un Comité, 204.

—Bill pour la régie des Douanes, présenté et lu, 131. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 190. Ordre déchargé et le Bill renvoyé à un Comité, 204. *Infrà.* Rapporté; renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 244. Considéré, 260. Rapporté, 263. Passé, 264. Par le Conseil avec amendemens, 300. Amendemens considérés et adoptés, 311. Sanction Royale, 377. (8 Vic. chap. 4.)

—Bill pour imposer un Droit sur les personnes qui vendent des Liqueurs Spiritueuses et Fermentées ou qui tiennent des Maisons d'entretien public, présenté et lu, 131. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 190. Ordre déchargé et le Bill renvoyé à un Comité, 204. *Infrà.*

—Bill pour imposer des Droits sur les Colporteurs, et Porte-Cassettes et sur les personnes qui tiennent des tables de Billard, présenté et lu, 131. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 190. Ordre déchargé et le Bill renvoyé à un Comité, 204. *Infrà.*

—Bill pour imposer un droit sur les Encanteurs et sur les Ventes par Encan, présenté et lu, 131. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 190. Ordre déchargé et le Bill renvoyé à un Comité, 204. *Infrà.*

—Bill pour imposer un droit sur les Billets de Banques en circulation en cette Province, 131. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 190. Ordre déchargé et le Bill renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 204. *Infrà.*

—Bill pour imposer des droits sur les Distillateurs et Brasseurs, présenté et lu, 174. Seconde lecture et renvoyé à un Comité, 204. Matières renvoyées au même Comité. Le Bill pour révoquer les Actes concernant la régie et l'administration des Douanes; le Bill pour pourvoir à la régie des Douanes; le Bill pour imposer des droits sur les personnes qui vendent des liqueurs fortes et fermentées; le Bill qui impose un droit sur les Colporteurs et Porte-Cassettes; le Bill qui impose des droits sur les Encanteurs et sur les Ventes par En-

## DROITS :—Continués.

can ; le Bill qui impose un droit sur les Billets de Banques, 204. La Pétition de A. Handyside, 206. La Pétition du Bureau de Commerce de Montréal, 226. Les Pétitions de C. Schryer et R. Graham et autres, 236. La Pétition de James Calwett, 240. Le Comité fait rapport du Bill sur la régie des Douanes ; *Suprà*. Les diverses Pétitions relatives aux droits de Douanes renvoyées au même Comité de toute la Chambre, 249

—Pétitions relatives au Bill ci-dessus :—De A. Handyside, 206. De J. Steel et autres ; De Thomas Hellewell et autres, 281. Du Bureau de Commerce de Montréal, 221. De James Calcutt, 240. De J. C. Ridout et autres, 261. De F. Baby et autres, 303. De C. Crabb, 309. De J. Livingston et autres ; De J. Morton et autres, 312. De W. C. Chase et autres, 329. Du Conseil Municipal du District de l'Ouest, 337. Renvoi, 207, 226, 240. *Suprà*.

—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer certains Actes pour prélever des droits de Douanes, et pour établir d'autres dispositions en leur lieu et place, 245. Considéré, 260. Bill rapporté et lu, 263. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 280. Bill retiré, 284.

—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer certain Acte qui impose des droits de Douanes, et pour d'autres fins relatives au Revenu, 284. Considéré, 297, 322. Résolutions rapportées, 325. Renvoyées à un Comité, 328. Bill pour établir des droits de Douanes Provinciaux, rapporté et lu, 331. Secondé lecture, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 345. Considéré, 359. Rapporté, 363. Passé, 366. Par le Conseil, 376. Sanction Royale, 377. (8 Vic. chap. 3.)

—Pétition de L. Pine, pour biffer la 24<sup>me</sup> clause, 333.

—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer un Acte de la présente Session, relatif aux droits sur les Alambics, et pour le remplacer par d'autres dispositions ; considéré, 410. Résolution rapportée, 423. *Infra*.

—Bill pour révoquer un Acte de la présente Session relatif aux droits sur les Alambics, et pour établir d'autres dispositions présenté, lu deux fois ; renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 423. Rapporté, 425. Troisième lecture et cavalier ajouté. Bill passé, 429. Par le Conseil, 443. Sanction Royale, 449. (8 Vic. chap. 29.)

—Voir aussi Adresses 3, 96.

DROITS D'AUTEURS :—Dépêche en Réponse à une Adresse à Sa Majesté passée dans la dernière Session, au sujet de l'Acte Impérial qui s'y rapporte, 65.

DROITS POLITIQUES :—Voir *Aubains*.

DUMOULIN P. B. :—Pétition de ; demandant le paiement du loyer d'une maison occupée par les Commissaires de la Maison de Correction de la ville des Trois-Rivières, 366.

DUNCAN WILLIAM :—Pétition de ; demandant l'autorisation de percevoir la balance qui lui est due pour la construction d'un pont sur la Rivière à Delisle, 199.

DUNDAS, VILLE DE :—Pétition de John Paterson et autres ; demandant l'incorporation de la dite ville, 169. Pétitions de William Binkley et Edward Lyons ; et de George Rolph ; demandant que les limites de Dundas ne soient pas reculées dans le cas où cette ville serait incorporée, 192. Pétitions renvoyées au Comité des Bills Privés, 231. Rapport, 243.

DUNHAM, ACADEMIE DE :—Voir *Académies*.

ECOLE BRITANNIQUE ET CANADIENNE :—Voir *Montréal ; Québec*.

ECOLES DE MÉDECINE :—Voir *Montréal ; Québec*.

EDUCATION ET ECOLES :—Pétitions demandant des Amendemens, etc., à l'Acte des Ecoles Élémentaires ; Du Conseil Municipal du District de Home, 6. Du Conseil Municipal du District de Johnstown, 8. Impression ordonnée, 10.

## ÉDUCATION ET ÉCOLES :—Continué.

Du Conseil Municipal du District de Gore, 34. Du Conseil Municipal du District de Sherbrooke, 52. De M. T. O'Beirne et autres, de Toronto, 82. De Thomas Syer et autres, de Cavan, 101. Du Très Révérend Evêque de Toronto et autres : De D. M'Intosh et autres, du Comté de Vaudeuil, 148. De Joël Smith et autres, Grimsby, 149. Du Révérend T. B. Fuller et autres, Thorold, 173. De James Breakenridge, 180. De William Barrett et autres, 192. De M. Mitchell et autres, Shefford, 199. Du Révérend William Bettridge et autres, Woodstock, 206. Du Révérend E. Denroche et autres ; de R. Heney et autres ; de W. Ketcheson, jr., et autres ; du Conseil Municipal, District de Simcoe, 230. Du Révérend Job Deacon et autres, District de Midland, 240. Du Révérend J. Wilson et autres, Colborne ; du Révérend G. W. Warr et autres, Trafalgar, 248. De A. Jones et autres, Augusta, 269. De Miles O'Reilly et autres, Hamilton, 281. De F. Cubitt et autres, Canada Ouest ; du Conseil Municipal, District de Victoria, 303. De J. Charters et autres, Beauharnois, 312. Du Conseil Municipal, District de Niagara, 333. De Edward G. O'Brien et autres, Adelaide ; de J. Seabrook et autres, Caradoc ; de J. W. Kerr et autres, Bayham ; de John Girdwood, Barnston Corner, 328. Du Conseil Municipal, District de Gore, 330. De W. Simpson et autres, Penetanguishène, 357. De S. Waller et autres, 366. De R. Hobson et autres, Thorold, 374. De J. Steele et W. Kingston, District de Newcastle, 381. Pétitions renvoyées au même Comité :—Du Très Révérend Evêque de Toronto et autres, 207. De Thomas Syers et autres, 212. De M. T. O'Beirne et autres, 222. De F. Cubitt et autres, 309. Du Conseil Municipal, District de Victoria, 319. De R. A. Townley (des Pétitions sur les *Réserves du Clergé*), 384. Du Conseil Municipal, District de Niagara, de R. Hobson et autres, 393. Pétition de A. Jones et autres, renvoyée à un Comité, 269. Autres Pétitions aussi renvoyées à un Comité. *Infra*.

—Pétitions demandant une allocation pour les Ecoles et Maisons d'Ecoles :—Du Révérend P. Archambault et autres, de la Paroisse de St. Michel de Vaudeuil, 15. De l'Honorable D. Mondelet et autres, Trois-Rivières, 41. Du Révérend F. Labelle et autres, l'Assomption, 46. De Albert Knight et autres, 46. Du Révérend A. Balfour ; de H. Lawrence et autres, 52. Du Ministre et autres, de St. André, de Québec ; du Révérend M. Willoughby, 53. De James Miller et autres, Sarnia, 82. De E. C. Allen, Richelieu, 134. De Robert Scott et autres, Montréal, 173. Du Révérend L. D. Charland et autres, de la Paroisse de Rigaud, 225. Du Révérend F. P. Porlier et autres, Terrebonne ; du Révérend A. O. Giroux, l'Isle-Perrot, 257. De James Reid et autres, Hinchinbrooke, 347.

—Pétitions renvoyées à un Comité :—De J. Miller et autres, Sarnia, 90.

—Bill pour mieux régler l'Éducation Élémentaire dans le Bas-Canada, présenté et lu, 227. Seconde lecture, ordre déchargé, le Bill retiré, 244.

—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour imposer une Taxe pour pourvoir à l'Éducation Élémentaire dans le Bas-Canada, 244. Considéré, 267. Résolution rapportée et agréée, 276.

—Bill pour pourvoir d'une manière plus efficace à l'Éducation Élémentaire dans le Bas-Canada, présenté et lu, 276. Seconde lecture et renvoyé à un Comité, 296. Pétitions aussi renvoyées à ce Comité ; de D. M'Intosh et autres, 298. W. Barret et autres ; J. Charters et autres ; le Révérend L. T. Fortier et autres, 319. R. Ross et autres, 330. Rapport ; renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 357. Considéré, 372, 389, 406. Rapporté, 414. Passé, 419. Amendé par le Conseil, 444. Amendemens adoptés, 445. Sanction Royale, 448. (8 Vic., chap. 41.) Pétitions contre le Bill : De L. T. Fortier et autres, 318. De R. Ross et autres, 329. Pétitions renvoyées à ce Comité, 319, 330. *Suprà*.

—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'autoriser les Conseils de District dans le Haut-Canada à pourvoir à la construction, etc., des Maisons d'Ecoles Élémentaires.

## EDUCATION ET ÉCOLES:—Continuées.

taires; considéré, 358. Résolution rapportée et agréée, 362. Bill présenté et lu, 363. Ordre pour la seconde lecture négative, 430.

Rapport Annuel du Surintendant de l'Éducation pour le Bas-Canada, mis devant la Chambre, 280. (Appendice Z.)

Voir aussi *Académies; Adresses*, (20, 43, 47, 51, 66, 75.) *Bishop, James; Collèges; Flemming, Dame; Montréal; Québec; Institution Royale; St. Antoine.*

EDUCATION ÉLÉMENTAIRE:—Voir *Education*.

EDWARDSBURGH, TOWNSHIP DE:—Voir *Arpentage*.

EGLISE, SOCIÉTÉ DE L':—Voir *Réserves du Clergé*.

ENFRID ET ADÉLAÏDE, TOWNSHIPS DE:—Pétition de R. W. Bran et autres, pour que les parties nord-ouest des dits Townships forment un Township séparé, 61.

ELECTIONS:—Voir *Adresses* (29, 53).

Bill pour régler les Elections dans le Bas-Canada présenté et lu, 96. Seconde lecture dans six mois, sur division, 242.

Pétition du Modérateur et Consistoire de l'Église Écossaise de Montréal, demandant qu'un Acte soit passé pour indemniser les Ministres de l'Évangile qui peuvent avoir voté à la dernière Election, 15. Du Révérend J. Merlin, Hemmingford, 23. Du Révérend C. Jackson et autres, Québec, même fin, 41; Pétition renvoyée à un Comité, 27. Bill rapporté et lu, 84. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 150. Considéré, 151, 196. Rapporté, *ibid.* Passé, 198. Par le Conseil, 216. Sanction Royale, 247. (8 Vic. chap. 9.)

Bill pour révoquer l'Acte qui interdit aux Membres du Clergé la faculté de voter à l'Election des Membres de l'Assemblée Législative, présenté et lu, 171. Seconde lecture, ordre déchargé, 210.

Bill pour révoquer cette partie de l'Acte qui interdit aux Membres du Clergé le droit de voter aux Elections des Membres de l'Assemblée Législative, présenté et lu, 213. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, considéré et rapporté, 229. Passé, 230. Par le Conseil, 245. Sanction Royale, 377. (8 Vic. chap. 10.)

Bill pour faire disparaître tout doute quant au droit de voter aux Elections de Comté dans le Haut-Canada, en vertu de propriétés situées dans les cités ou villes, présenté et lu, 227. Seconde lecture et grossoyé, 246. Ordre qu'il soit lu de ce jour en cinq mois sur division, 248. Voir aussi *Questions Négatives* (25).

Bill pour pourvoir à l'enregistrement des personnes qui ont droit de voter aux Elections des Membres de l'Assemblée Législative dans le Haut-Canada, présenté et lu, 237. Seconde lecture sur division, 258. Renvoyé à un Comité avec instruction de s'enquérir si le Bill doit s'appliquer à la Province du Haut-Canada généralement ou aux cités et villes généralement, sur division, 259. Pétition de Robert Layfield et autres, pour que le Comté de Mégantic soit compris dans ce Bill, 393.

Etats requis relativement aux Elections de certains Comtés, 212. Voir *Cour de Chancellerie, Greffier de la Couronne en*.

## CONTESTÉES:—CORNWALL, (Ville):—

Pétition de S. Y. Chesley, Candidat opposant, et autres Electeurs, se plaignant de cette Election, 24. Jour fixé pour prendre la Pétition en considération, 48. Temps pour donner le cautionnement et pour prendre en considération la Pétition, prolongé, 58, 98. Cautionnement, 97. Ordre pour la prendre en considération, déchargé; la Pétition retirée, et cautionnement annulé, 133.

## GRENVILLE (Comté):—

Pétition de William Harris et autres Electeurs, se plaignant de cette Election, 17. Aussi de R. Burritt et autres Electeurs, même fin, 23. Considération des Pétitions proposée, 30. Re-

## ELECTIONS CONTESTÉES:—Continuées.

mise, *ibid.* Jour fixé pour prendre les Pétitions en considération, 32. Cautionnement de William Harris et autres, *ibid.* Ordre pour prolonger le temps pour recevoir les cautionnements de R. Burritt et autres et pour prendre les Pétitions en considération négative sur division, 59. Temps pour les prendre en considération prolongé, 63. Ordre de considération de la Pétition de R. Burritt, déchargé, 92. Pétition de W. Harris et autres, prise en considération; Témoins des Pétitionnaires et des Membres siégeans, 124, 125. Comité nommé; temps et lieu de l'Assemblée, 125. Absence des Membres rapportée, 133, 138, 140. Ordre au Comité de procéder malgré l'absence d'un Membre, 140. Rapport final, 149.

## HALTON (Comté, Division

Ouest):—Pétition de James Durand, Candidat opposant, se plaignant de cette Election, 6. Cautionnement, 30. Jour fixé pour prendre la Pétition en considération, 31. Considéré, 76. Liste des témoins du Pétitionnaire et du Membre siégeant, 77, 79. Comité nommé, 81. Temps et lieu de la réunion du Comité, 92, 137. Commission nommée, 140. Ordre de transmettre Copie du Livre de Poll et les listes des voteurs auxquels il a été objecté, 150. Ordre de transmettre l'original du livre de Poll, 171. Temps prolongé pour les listes des voteurs, 205. Absence d'un membre rapportée; Ajournemens, 263, 334. Témoins additionnels, 270, 272.

## LANARK (Comté):—

La Pétition de Alexander Fraser, Candidat opposant, se plaignant de cette Election, 26. Pétitions de William Duncan et autres et de A. W. Playfair et autres, Electeurs, même fin, 31, 42. Cautionnement, 32. Jour fixé pour prendre les Pétitions en considération, 38. Remis, 75. Considéré, 131. Liste des témoins; Comité nommé; Temps et lieu de réunion, 133. Absence des Membres rapportée, 140, 173. Rapport final 189.

## LEEDS (Comté):—

Pétition de William Buell, Candidat opposant, se plaignant de cette Election, 10. Pétition retirée, 16. Autre Pétition de William Buell, même fin, 25. Cautionnement, 60. Ordre pour prendre la Pétition en considération, déchargé, *ibid.*

## LINCOLN, (Comté), Division

Nord):—Pétition de Samuel Wood et autres électeurs se plaignant de cette Election, 10. Cautionnement, 23. Jour fixé pour prendre la Pétition en considération, 32. Remis 82. Considéré, liste des témoins, 98. Comité nommé, 100. Temps et lieu de la réunion du Comité, *ibid.* Absence des membres rapportée, 131, 140. Ordre au Comité de procéder, malgré l'absence d'un membre, négative, *ibid.* Absence des membres rapportée de nouveau, 147, 169, 186. Ajournement, 201. Rapport final, 206. Ordre d'annexer au rapport les témoignages et les procédés, 209. Impression ordonnée, 219.

## LINCOLN (Comté, division

Sud):—Pétition de Gilbert McMicking et autres électeurs se plaignant de cette Election, 43. Pétition non pendante par défaut de cautionnement, 101.

## MÉGANTIC (Comté):—

Cautionnement, 30. Pétition de R. C. Porter et autres électeurs, se plaignant de cette Election, présentée, 31. Luc, 41. Proposé que les motifs de plaintes allégués dans la Pétition, s'ils sont vrais, suffisent pour rendre la dite Election nulle; considération remise, 51, 60, 64, 86, 137, 172. Ordre de considération déchargé, *nem. con.* 195.

## MIDDLESEX (Comté):—

Pétition de William Notman, Candidat opposant, et autres électeurs, se plaignant de cette Election, 4. Autre Pétition de William Notman, même fin, 5. Jour fixé pour la prendre en considération; 32. Cautionnement, 32. Pétition prise en considération; listes des témoins du Pétitionnaire et du Membre siégeant, 154, 166. Comité nommé, 169. Temps et lieu de la réunion du Comité, *ibid.* Ajournement, 182. Commission nommée, 191. Nouvelle commission, 200. Objection à l'échange des listes des voteurs, 204. Ordre de transmettre les livres de Polls originaux et autres documents, 205. Liste de témoins additionnels pour le Membre siégeant, 337. Ajournement, 372.

ELECTIONS CONTESTÉES :—Continuées.

—MONTRÉAL, (Cité) :—Pétition de Peter Dunn et autres électeurs, se plaignant de cette Election, 23. Cautionnement, *ibid.* Pétition lue, 35. Proposé que les motifs de plainte allégués dans la Pétition, s'ils sont vrais, suffisent pour rendre l'élection nulle; considération remise, 51, 63 85, 137. Ordre pour la prendre en considération déchargé sur division, 172. Voir *Adresses*, (54.)

—NORFOLK, (Comté) :—Pétition de David Dunscomb, Candidat opposant, se plaignant de cette Election, 25. Cautionnement, 32. Jour fixé pour prendre la Pétition en considération, 49. Remis, 75. Considéré, 125. Listes des témoins; Comité nommé, 126. Temps et lieu des réunions du Comité, *ibid.* Absence des membres rapportée, 133, 140, 147. Ordre au Comité de procéder malgré l'absence d'un membre, 170. Ajournement, 172. Commission nommée, 198. Ajourné de nouveau, 201. Absence du Président rapportée, 375. Absence rapportée de nouveau, 378. Rapport final, 382. Minutes des témoignages et procédés doivent être mis devant la Chambre, 391. Pétition de Edward Foster et autres électeurs en faveur du Membre siégeant, 89. Voir aussi *Williams, Titus.*

—OXFORD, (Comté), Pétition de Francis Hincks, Candidat opposant, se plaignant de cette Election, 5. Cautionnement, 23. Jour fixé pour prendre la Pétition en considération, 32. Remis, 85. Considéré, 107. Témoins du Pétitionnaire et du Membre siégeant, 108, 116. Comité nommé, 124. Temps et lieu des réunions du Comité, 124. Commission nommée, 141. Absence des membres rapportée, 147, 347. Ajournement, 147, 314, 347. Réunions de la commission prolongées, 147. Objections à l'échange des voix et ordre de transmettre à la commission copie des livres de Poil, *ibid.*

—ST. HYACINTHE, (Comté) :—Cautionnement, 30. Pétition de Léonard Boivin et autres électeurs, se plaignant de cette Election, 45. Proposé que les motifs de plaintes allégués dans la Pétition, s'ils sont vrais, suffisent pour rendre nulle la dite élection, considération d'icelle remise, 56, 86, 150, 183. Ordre de considération déchargé sur division, 195.

—STORMONT (Comté) :—Pétition de Alexander McLean et autres Electeurs, se plaignant de cette Election, 23. Cautionnement, 60. Jour fixé pour

ELECTIONS CONTESTÉES :—Continuées.

prendre la Pétition en considération, 75. Considéré, 146. Listes des témoins des Pétitionnaires et du Membre siégeant, 146. Comité nommé; Temps et lieu de réunion, 147. Ajournement, 174, 189, 219. Absence rapportée, 180. Liste des témoins additionnels du Membre siégeant, 220. Rapport final, 240.

—WENTWORTH (Comté) :—Pétition de Michael Aikman, Candidat opposant, se plaignant de cette Election, 48. Pétition mise de côté, faute de cautionnement, 100.

—YAMASKA (Comté) :—Cautionnement, 30. Pétition de J. G. Barthe et autres Electeurs, se plaignant de cette Election, *ibid.* Pétition lue, 41. Motion pour amender le Journal relativement à la réception de la Pétition, négative sur division, 44. Proposé que les motifs de plaintes allégués dans la Pétition, s'ils sont vrais, suffisent pour rendre cette Election nulle; considération d'icelle remise, 63. Remise de nouveau, 92, 183. Pétition du Membre siégeant, 193. Impression ordonnée, 194. Ordre de considération déchargé sur division, 195.

—YORK (Comté, Quatrième Division) :—Pétition de Charles H. Howard et autres électeurs, se plaignant de cette Election, 47. La Pétition mise de côté faute de cautionnement, 100.

—YORK (Comté, Troisième Division) :—Pétition de Robert Harrison et autres électeurs, se plaignant de cette Election, 7. Cautionnement, 32. Jour fixé pour prendre la Pétition en considération, 48, 55, 87. Considérée; Listes des témoins des Pétitionnaires et du Membre siégeant, 87. Comité nommé, 88. PREMIER RAPPORT :—Ajournement; Commission nommée, 91. Echange des listes d'objections; Ordre de transmettre tous les Documents relatifs à cette Election, 96. Liste de témoins additionnels, 97, 189. Ordre de remettre sans délai la Commission, et les témoignages pris par la Commission 223. Absence rapportée, 236, 262, 262, 574, 280, 298, 320, 323, 330, 356, 359. La Commission ne fait point de Rapport; Ajournement; 236. Rapport des Commissaires reçu, 248. Ajourné de nouveau, 279, 314, 333. Ordre au Comité de procéder malgré l'absence d'un Membre, 298. Lettre d'excuse d'un Membre absent, 344. Rapport final, 365. Témoignages imprimés, 365. Voir *Small, James.*

WRITS ÉMANÉS PENDANT LA SESSION.

POUR QUELLE PLACE.	EN REMPLACEMENT DE.	POUR QUELLES RAISONS.
Comté de Saguenay .. .. .	A. N. Morin, Ecr. .. .. .	Fait choix du Comté de Bellechasse, 48.
Comté de Simcoe .. .. .	W. B. Robinson, Ecr. .. .. .	Inspecteur-Général, 88.
Comté de Kent .. .. .	S. B. Harrison, Ecr. .. .. .	Juge de la Cour de Subrogation, 100.
Comté de Lanark .. .. .	M. Cameron, Ecr. .... .	Election déclarée nulle, 189.

—Voir aussi *Greffier de la Couronne en Chancellerie.*

ELKINS, C. P. :—Pétition de : demandant une augmentation de salaire comme Greffier de la Cour de Circuit à Stanstead, aussi une autre Pétition du même, pour le remboursement de certaines dépenses, 12.

ENCANTEURS :—Voir *Droits.*

ENREGISTREMENT :—Pétition du Révérend A. Gosselin et autres, pour qu'un Bureau d'Enregistrement séparé soit établi pour l'île d'Orléans, 10. Renvoi, 48. Rapport, 320. Rapport renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 344. Adopté, 349. *Infrà.* Pétition du Conseil Municipal du District de Simcoe, pour que le Bureau d'Enregistrement soit transféré dans la ville de Barrie, 14. Renvoi, 15. Autre Pétition du même, 357. Pétition de l'Union des Baptistes du Canada, pour l'Enregistrement des Naissances et Sépultures dans la Province, 23. Pétition de William Ritchie, demandant

ENREGISTREMENT :—Continué.

une allocation pour faire des Index des Livres d'Enregistrement du comté de Sherbrooke, 35. Pétition du Rév. J. Duquet et autres, demandant que le Bureau d'Enregistrement soit transféré de Terrebonne à Ste. Thérèse, 46. Pétition du Révérend Urbain Orfroy et autres, demandant que le Bureau d'Enregistrement du comté de Bellechasse, soit transféré, 52. Pétition de P. E. Mignault, demandant que le Bureau d'Enregistrement du comté d'Yamaska, soit transféré, 82. Pétition du Révérend F. X. Delage et autres, demandant que le Bureau d'Enregistrement du comté de l'Islet, soit transféré, 180. Pétition de E. Larue et autres, pour que le Bureau d'Enregistrement du comté de Lotbinière soit transféré, 248. Pétition de D. Byrne et autres, demandant que la paroisse St. Sylvestre soit annexée au comté de Mégantic, pour les fins d'Enregistrement, 269. Renvoi, 270.

ENREGISTREMENT :—*Continué.*

—Bill pour faciliter l'Enregistrement des titres des propriétés foncières dans le Bas-Canada, présenté et lu, 10. Seconde lecture et renvoyé, 205. Membres ajoutés au Comité, 223. L'Ordonnance d'Enregistrement du Bas-Canada aussi renvoyée, 364. Ce dernier Bill rapporté et renvoyé à un Comité, 391.

—Bill pour amender les Lois d'Enregistrement du Haut-Canada, présenté et lu, 93. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 196. Considéré, 242. Ordre du jour pour le considérer de nouveau, déchargé ; et le Bill renvoyé à un Comité, *ibid.* Rapporté ; renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 262. Considéré, 291. Rapporté, 300. Troisième lecture, clause ajoutée (Voir *Questions Négatives*, 30). Passé, 308.

—Bill pour réunir la paroisse de St. Sylvestre au Comté de Dorchester, pour les fins de l'Enregistrement, présenté et lu, 137. Seconde lecture ; renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 196, 211. Rapporté, 213. Passé, 215. Amendé par le Conseil, 309. Amendemens considérés et adoptés, 315. Sanction Royale, 377. (8 Vic : chap. 27.)

—Bill pour amender l'Acte et l'Ordonnance relatifs, à l'Enregistrement des titres et hypothèques sur les biens-fonds dans le Bas-Canada, présenté et lu, 295. Renvoyé à un Comité, 364. *Suprà.* Rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 391. Considéré, 416. Rapporté, 424. Passé, 429. Amendé par le Conseil, 444. Amendemens agréés, 445. Sanction Royale, 446. (8 Vic : chap. 27)

—Bill pour rendre valide l'Enregistrement des titres et autres documens dans le Comté de Hastings, présenté et lu, 323. Ordre pour la seconde lecture, *ibid.*

—Bill pour détacher l'Isle d'Orléans du Comté de Montmorency, pour l'Enregistrement des titres et pour établir un Bureau d'Enregistrement dans la dite Isle, présenté et lu, 349. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 363. Rapporté, 371. Passé, 372. Par le Conseil, 382. Sanction Royale, 447. (8 Vic : chap. 28.)

—Rapport du Régistrateur des Obligations et Cautionnemens, mis devant la Chambre, 32. (Appendice F.) Voir aussi *Elections*.

ESCOTT, TOWNSHIP DE :—Pétition du Conseil Municipal, du District de Johnston, demandant que Escott forme un Township séparé, 12. Renvoi, *ibid.*

EVÊQUES CATHOLIQUES ROMAINS DE TORONTO ET KINGSTON :—Pétition des Très Révérends M. Power et P. Phelan ; pour que les dits Evêques puissent posséder des biens-fonds pour des fins religieuses, 53. Renvoi, 96. Rapport, 199. *Infra.*

—Bill pour incorporer les Evêques Catholiques Romains de Toronto et Kingston, présenté et lu, 201. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre 227. Considéré, 247, 290. Rapporté et passé, 293. Amendé par le Conseil, 334. Amendemens considérés, 358. Adoptés *ibid.* Sanction Royale, 446 (8 Vic. chap. 82.)

EXILÉS POLITIQUES, RAPPORT SUR LES :—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de présenter une Adresse à Son Excellence pour quelle recommande qu'il soit pris des mesures pour fournir un état des Exilés Politiques dans les Colonies pénales ; considéré ; résolution rapportée et adoptée, 93. Voir *Adresses*, (41.)

EXPLORATION GÉOLOGIQUE :—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'octroyer une nouvelle somme d'argent pour aider à compléter l'exploration géologique du Pays, 174. Considéré, 190, 204. Résolution rapportée et adoptée, 209.

—Bill pour pourvoir à l'exploration géologique de la Province, présenté et lu, 209. Seconde lecture, ordre de le grossoyer, 227. Passé, 230. Par le Conseil, 244. Sanction Royale, 377. (8 Vic. chap. 16.)

—Rapport de W. E. Logan sur l'exploration géologique de la Province transmis par message, 209. (Appendice W.) Impression ordonnée, 219.

—Voir aussi *Adresses*, (42.)

FERBLANTIERS :—Pétition de G. B. Asselin et Cie. et autres, Ferblantiers, demandant qu'une taxe égale à celle qu'ils paient soit imposée sur les colporteurs de ferblanterie, 381.

FERME INDUSTRIELLE :—Voir *Toronto*.

FITZGIBBON, LE COLONEL :—Voir *Gouverneur-Général*, (5.)

FLEMING, DAME A. C. :—Pétition de ; demandant une aide pour publier un traité sur la langue Anglaise, 102.

FLEMING, PETER :—Pétition de ; pour une enquête sur certains griefs 309. Renvoyée au Comité sur la Pétition de Reid et Shepherd 319. Voir *Canal St. Laurent*.

FORBES, GEORGE :—Pétition de, pour une autre terre ou scrip au lieu de celui qu'il occupe actuellement, 384.

FRAIS DE PORT :—Pétition de la Société Biblique de Montréal, 13. Pétition de J. Dougall et R. M. Wadsworth pour la même fin, 173. De J. J. Maitland et J. C. Becket ; De l'Union des Ecoles de Dimanche en Canada, 198. Du Conseil Municipal du District de Simcoe, même fin ; 357.

—Pétition de J. J. Maitland et de J. C. Becket, renvoyée à un Comité Spécial, aussi le Message de Son Excellence (page 142) au sujet des Bureaux de Poste ; et Réponse à une Adresse (page 50,) au même sujet, 216, aussi Réponse à une Adresse (page 218) au même sujet 219, et la Pétition de O. Hammond, 343. Rapport, 431. (Appendice P. P. P.)

—Voir aussi *Dépenses Contingentes*.

FRANCHISE ÉLECTIVE :—Pétition de James Grant ; demandant que le libre exercice de la Franchise électorale, soit accordé à ceux qui occupent les Réserves des Sauvages dans les Comtés de Glengary et Stormont, 303. Renvoi, 319.

GAZETTE DU HAUT-CANADA :—L'abonnement à cette Gazette pour l'usage des Membres de cette Chambre, discontinué, 300.

GANANOQUE :—Voir *Navigation*.

GASPÉ, DISTRICT DE :—Bill pour obtenir la preuve légale des Mariages, Naissances, Baptêmes et Sépultures dans le District de Gaspé, présenté et lu, 208. Seconde lecture et renvoyé à un Comité, 285. Rapporté, 302. Passé, 303. Voir aussi *Terres Municipales ; Administration*.

—Voir *Poisson*.

GAZ, ECLAIRAGE AU :—Voir *Toronto*.

GÉLY, JOSEPH :—Pétition de ; pour un Octroi de terre pour ses Services passés, 347.

GEMMILL, JOHN R. :—Pétition de ; pour protection, 82. Renvoi, 90. Voir *Terres Publiques*.

GIBBS, JOHN :—Pétition de ; demandant à être indemnisé pour la perte de son Magasin, brûlé pendant les Troubles qui ont eu lieu sur les Travaux Publics de la Rivière Trent, 148.

GIBIER :—Pétition de E. S. Hayden et autres, de Sorel, pour la Protection du Gibier Sauvage, 14. De John McPherson et autres, de l'Isle-aux-Grues, même fin, 15. Pétitions renvoyées à un Comité, 27, 31. Un Membre ajouté au Comité, 56 ; devra faire rapport de tems à autre, avec une instruction, 141. Rapport, 199.

—Bill pour protéger le Gibier et pour défendre de le détruire dans certaines saisons de l'année, présenté et lu, 201. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 216. Considéré et Ordre au Comité de siéger dans six mois, sur division, 285.

—Bill pour empêcher la Destruction de certains Gibiers et des Bécassines à certaines saisons de l'année et pour empêcher de tendre des filets aux Coqs de Bruyère et aux Cailles dans cette Province, présenté et lu, 313. Seconde lecture ; renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 351. Rapporté, 353. Passé, 357. Amendé par le Conseil, 382. Amendemens considérés et adoptés, 388. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 46.)

GIBIER SAUVAGE :—Voir *Gibier*.

GLoucester, Township de :—Bill pour autoriser les Cotisations et la perception des Taxes dans le dit Township pour 1844, 290. Seconde lecture; Ordre de le grossoyer, 364. Passé, 366. Par le Conseil, 379. Sanction Royale, 446. (8 Vic., chap. 65.)

—————Pétition du Conseil Municipal du District de Dalhousie pour que le Cotiseur ou le Collecteur cotise et perçoive les Taxes dans le dit Township pour l'année 1844 aussi bien que pour 1845, 293.

Godmanchester :—Pétition de E. Colville et autres, pour une division du dit Township, 47. Renvoi, 63. Pétition de C. De Witt et autres, pour que le dit Township ne soit pas divisé, 148. Renvoi, 181. Voir *Boulton*.

Gourlay, Robert F. :—Pétition de; pour que son affaire soit considérée de nouveau, et que justice lui soit rendue, 261.

## GOUVENEUR-GÉNÉRAL :

—————Son Discours à l'ouverture de la Session, rapportée par M. l'Orateur, 2. Jour fixé pour le prendre en considération, 4. Remis, 9. Considéré; résolution proposée, 13. Amendement, Débats, 14. Débats sur l'amendement repris, 16, 19. Amendement négatif sur division; deux autres amendemens aussi négatifs, 20, 21. Motion principale emportée sur division, 21. Voir *Adresses* (14).

—————Proposé qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence, félicitant Son Excellence sur son Elévation à la Pairie et pour exprimer les sentimens de gratitude envers leur Auguste Souveraine pour avoir ainsi récompensé les mérites distingués de Son Excellence, 301. Amendement proposé et négatif; motion principale agréée sur division: Comité nommé pour préparer l'Adresse (trois formeront un quorum). Adresse rapportée, 301. Voir *Adresses*, 74.

—————Autorise l'introduction de mesures qui touchent aux intérêts de la Couronne, 56, 226, 290, 311.

—————MESSAGE DE SON EXCELLENCE :—Désirant que l'Assemblée Législative se rende au Conseil Législatif, 1, 2, 88, 247, 376, 446.

1. En réponse à une Adresse (page 29.) relativement à la 41<sup>me</sup> Section de l'Acte d'Union, 49.
2. En réponse à une Adresse, (page 43.) relativement à la charge du Secrétaire en Chef ou Secrétaire Civil, 64.
3. Transmettant les Dépêches du Secrétaire d'Etat en réponse à certaines Adresses et relativement à certains Bills réservés de la dernière Session, 64. Impression ordonnée, 75.
4. En réponse à une Adresse (page 57.) relativement au Bateau-à-Vapeur l'Unicorn, 103.
5. Recommandant à la considération de l'Assemblée l'affaire du Colonel Fitzgibbon, 103.
6. En réponse à une Adresse (page 93.) relative aux Délinquans Politiques, 104.
7. En réponse à une Adresse (page 31.) relativement à l'about de terre (Lettre O.) à Bytown, 142. Impression ordonnée, 200.
8. Avec Correspondance relative au Département des Postes de l'Amérique Britannique du Nord, en réponse à une Adresse (page 58.) 142. (Appendice I.) Voir *Frais de Port*.
9. Avec un Etat des réclamations faites contre les ci-devant Commissaires du Canal de Chambly, ainsi que les réclamations de MM. Andres, entrepreneurs du dit Canal, 202. Voir *Chambly, Canal de*.
10. Avec Correspondance en réponse à une Adresse (page 189.) au sujet de l'Université de King's College, 202. Impression ordonnée, 208.
11. Avec copies des rapports de W. E. Logan, sur l'exploration Géologique de la Province, 209. (Appendice W.)
12. Avec les rapports et autres documens relatifs aux actes de violences commis sur la ligne des Travaux Publics, 216. (Appendice Y.)

GOUVENEUR-GÉNÉRAL :—Continué.

13. Avec Communications en réponse à une Adresse (195.) relativement à l'Election de Montréal, 216. Impression ordonnée, 218.
14. Avec documens sur les réclamations du Gouvernement Impérial pour le remboursement de £13,513 10s. 3d. pour avances faites en 1838, par la Caisse Militaire pour le Service Civil, 224.
15. Avec Documens sur les Réclamations des Juges de la Cour du Banc de la Reine dans le Bas-Canada, au sujet de l'allocation de leurs frais de voyage, 234.
16. Avec Extrait du Rapport du Comité Spécial du Conseil Législatif sur les réclamations de Pierre Lacroix et Joseph Bolduc, recommandant qu'il leur soit accordé une pension de £18 par année depuis la date de l'Union des Provinces, 235. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 278.
17. Avec Documens relatifs aux actions dans le Canal Welland possédées par des particuliers, 251. Voir *Welland Canal*.
18. Avec la Réclamation de James Lonney, Entrepreneur du Chemin des Cascades, 253.
19. Avec la Pétition de Henry Weeks, demandant compensation pour pertes qu'il a souffertes en conséquence de l'inexactitude de l'arpentage du Township de Yonge, 253. Voir *Weeks, Henry*.
20. Avec les Rapports relatifs à la Frontière des Provinces du Canada et du Nouveau-Brunswick, 260. (Appendice B.)
21. Avec Dépêches en réponse à une Adresse à Sa Majesté (2) au sujet de la naissance du Prince Alfred, 304.
22. Avec Dépêche relative à une Adresse (41) relativement au retour des Exilés Politiques dans leur patrie, 306.
23. Avec Dépêche en réponse à une Adresse à Sa Majesté (1) relativement à l'amnistie générale, 306.
24. Avec le Rapport des Commissaires sur la pratique et la procédure de la Cour de Chancellerie dans le Haut-Canada, 324. (Appendice J. J.) Voir *Cour de Chancellerie*.
25. Avec l'état approximatif des Recettes et Dépenses pour 1845; avec l'estimation pour le service de la même année, 371. (Appendice Q. Q.)
26. Avec une Adresse du Conseil Législatif relativement au Salaire annuel de l'Orateur du Conseil, 407.
27. Avec les estimations supplémentaires pour le service de la présente année, 435.

—————Discours de Son Excellence à la clôture de la Session, 449.

GRANDE RIVIÈRE, PONT SUR LA :—Pétition de William Dickson et autres; pour empêcher d'aller plus vite que le pas sur les dits ponts, 96. Renvoi, 255. Bill rapporté et lu, 286. Seconde lecture, renvoyé à un Comité et considéré, 364. Rapporté, 371. Passé, 373. Par le Conseil, 382. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 44.)

—————Pétition de John Hammill; demandant le paiement de son compte comme entrepreneur, d'un pont sur la Grande Rivière, 240.

GRANDS CHEMINS ET PONTS :—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer les lois maintenant en force qui y ont rapport dans le Bas-Canada, et pour y substituer d'autres dispositions, 299. Ordre déchargé, 365.

GRANT, JAMES L. :—Pétition de; demandant du Scrip pour ses services passés, 173.

GREFFIER DE LA COURONNE :—Voir *Adresses*, (38.)

—————EN CHANCELLERIE :—Remet au Greffier une liste des membres élus pour servir dans le Parlement Provincial, 1.

—————Certifie le retour des membres; Comté de Saguenay, 179. Comté de Simcoe, 186. Comté de Kent, 267, 268. Ville de London, 301. Comté de Lanark, 346.

—————Ordre de transmettre certains papiers relatifs aux Elections contestées, 96, 148, 171, 205.

—————Ordre d'émaner de nouveaux Writs; 48, 88, 100, 189.

GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE :—*Continué.*

— Délivre à la Barre, un état concernant les Elections; de certaines places, par ordre de la Chambre, (page 212.) 221. Etat corrigé, 241.

— Amende le retour de la troisième division du Comté de York, 366.

— Pétition du; pour augmentation de salaire, 46.

— DE LA CHAMBRE :—Ordre de dresser un tableau des Officiers et Greffiers de la Chambre, leurs services, salaires, etc., 299. Présenté, 330. Voir *Officiers et Greffiers.*

— Voir aussi *Adresses*, (40, 79, 101.)

GRENVILLE, CANAL DE :—Voir *Dommages.*

— COMTÉ DE :—Voir *Elections.*

GRIMSBY, HAVRE DE :—Voir *Havres.*

GUY, ÉTIENNE :—Pétition de; pour rémunération de ses services comme Officier-Rapporteur pour le Comté de Montréal, 95.

GWILLIMBURY OUEST :—Pétition du Conseil Municipal du District de Simcoe; demandant que " *Old Survey* " dans le dit Township, ne soit pas séparé du dit District, 281. Pétition de George Douglas et autres, même fin, 303.

HALDIMAND, COMTÉ DE :—Pétitions de D. Hoover et autres; De R. F. Crooks et autres; demandant que le dit Comté forme un District séparé, 41. De Joseph Gec et autres; De J. Decow et autres, même fin, 53. De J. Donaldson et autres, 61. Pétitions renvoyées à un Comité, 54, 62, 83, aussi la Pétition de J. Stevenson et autres, renvoyée à ce Comité, 90. Bill rapporté et lu, 107. Seconde lecture dans six mois sur division, 211.

— Pétition de James Little et autres; pour que le dit Comté ne forme pas un District séparé, 286.

HALTON, COMTÉ DE :—Voir *Elections.*

HAMEL, THÉOPHILE :—Pétition de S. Derbshire, demandant une aide en faveur de T. Hamel, pour le mettre en état de compléter ses Etudes à Rome, 47.

HAMMILL, JOHN :—Pétition de; pour le paiement d'une balance qui lui est due pour l'érection d'un Pont sur la Grande Rivière, 149. Motion pour renvoyer la Pétition à un Comité, négative, 187.

HAVRES :—Pétition de J. Burwell; demandant une aide pour améliorer le Havre du Port Burwell, 46.

— Pétition de W. Gamble et autres; pour l'Incorporation de la Compagnie du Chemin et du Havre de Humber, 47. Renvoi, 54. Bill rapporté et lu, 141. Seconde lecture et renvoyé au Comité sur les Bills PRIXÉS, 229. Rapporté, 265. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 267. Considéré, 350. Considéré de nouveau et rapporté, 438. Passé, 442. Par le Conseil, 444. Sanction Royale, 447. (8 Vic., chap. 95.)

— Pétition de N. McKennon et W. F. Wallace; demandant une aide pour compléter le Havre au Port Burwell, 96. Renvoi, 128. Voir *Péages.* Pétition de Robert Nixon et autres, pour compléter la jetée et le Havre de Grimsby, 134. Pétition des Directeurs de la Compagnie du Havre de Bronte pour prolonger le tems fixé pour compléter le dit Havre, 249. Renvoyé au Comité des Bills Privés, 261. Rapport, 265. Pétition de H. Richardson et autres, pour l'amélioration du Havre à Port Hope, 357. Pétition de J. Draper et J. Crawford pour l'amélioration du Havre de Otter Creek, 393. Impression ordonnée; *ibid.* Autre Pétition de la Compagnie du Havre de Bronte, pour prolonger le tems fixé pour finir le dit Havre, 431.

— Voir aussi *Adresses* (59, 71, 72); *Montréal.*

HARRIS, HENRY WILLIAM :—Voir *Divorce.*

HASTINGS, COMTÉ DE :—Voir *Enregistrement.*

HAWKINS, ALFRED :—Pétition de; demandant le Patronage de la Législature pour la publication de ses Gravures des opérations Navales et Militaires devant Québec en 1759, 48. Renvoi, 49.

HAYDEN, E. L. :—Pétition de; demandant une rémunération pour une Grammaire en Langue Anglaise qu'il a rédigée, 53.

HEALY, JOHN :—Pétition de; pour une Pension de retraite comme Messenger de l'Assemblée, 264. Renvoyée au Comité sur les Dépenses Contingentes, 269. Rapport, 431. Résolution, 433.

HÉBERT, CHARLES :—Pétition de; pour rémunération pour ses services au Conseil Municipal du District de Québec, 12.

HILLIER, TOWNSHIP DE :—Voir *Arpentage.*

HION, J. :—Pétition de; pour être admis comme Pilote, 366.

HOLLAND, RIVIÈRE :—Pétition de James Dallas; pour arpenter et améliorer icelle, 47. Pétition de A. Lynd et autres, de Thomas Drury et autres, contre la Pétition de James Dallas et autres; la Pétition du Conseil Municipal pour l'amélioration de la branche Est de la dite rivière, 357.

HONORAIRES D'OFFICE :—Voir *Salaires; District, Officiers de.*

HOPE, HAVRES DU PORT DE :—Voir *Havres.*

— DU LAC RICÉ, CHEMIN DE MADRIERS DE :—Pétition de John Campbell; de John Forgarty et autres; de H. H. Meredith et autres, pour le paiement des réclamations pour travaux sur le dit chemin, 373.

HÔPITAUX :—Pétition du très Rév. Ed. Crevier, de la Paroisse St. Hyacinthe; pour une aide pour l'Hôpital de l'Hôtel-Dieu dans la dite Paroisse, 34. Pétition du Président et des Gouverneurs de l'Hôpital Général de Montréal, demandant une aide, 102.

HÔTEL-DIEU :—Voir *Hôpital; Montréal.*

HUMBER, HAVRE DE :—Voir *Havres.*

HUNT, JOSEPH :—Pétition de; pour un octroi de terre, 134.

HURON, DISTRICT DE :—Bill pour pourvoir au recouvrement des droits et taxes imposés par le Conseil du dit District, présenté et lu, 84. Seconde lecture, 150. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, *ibid.* (Voir *Questions Négatives*, 12.) Considéré; Rapporté, 209. Ordre pour qu'il soit grossoyé sur division, *ibid.* Passé, 214.

— CONTRE LE BILL :—Pétition de F. Widder, Commissaire de la Compagnie du Canada, 101. Renvoi, 103.

— Pétition du Grand Jury du District de Huron, pour obliger les personnes absentes du District à payer leurs taxes, 173.

IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS :—Au Port St. Jean (Appendice T. T. T.) Voir aussi *Droits.*

IMPRESSIONS :—Tous les Bills et Documents présentés à la Chambre devront être imprimés en proportion égale en Anglais et en Français, 85.

— Matières dont on a ordonné l'impression :—4, 10, 39, 55, 57, 61, 62, 75, 130, 149, 149, 171, 173, 182, 189, 190, 194, 200, 209, 218, 219, 232, 258, 266, 289, 296, 299, 302, 312, 324, 343, 345, 355, 362, 375, 384, 391, 392, 393, 396, 409, 414, 428, 434, 435.

— Des lois; Bill pour régler l'—présenté et lu, 9. Voir aussi *Adresses*, (18.)

— Nomination du Comité permanent des : 38. PREMIER RAPPORT, (Ouvrage de la Session) adopté, 91. SECOND RAPPORT, Ordre de considération, 107. Considéré et adopté, 139. TROISIÈME RAPPORT, (Soumission pour l'impression des Journaux de la Session), 249. Adopté, 258.

INCENDIAIRES :—Pétition du Révérend William Leeming et autres; demandant rémunération pour une Eglise à Chippouais, détruite par des Incendiaires, 101.

INDEMNITÉ DES MEMBRES :—Résolution à ce sujet, 433. Voir aussi *Membres.*

INDÉPENDANCE DU PARLEMENT :—Voir *Assemblée Législative ; Conseil Législatif*.

INDUSTRIE, MAISON D' :—Voir *Adresses*, (78.)

INSPECTEURS ET MESUREURS DE BOIS :—Voir *Bois de construction*.

INSPECTION DU BOIS DE CONSTRUCTION :—Voir *Bois de construction*.

INSTITUT DES ARTISANS :—Voir *London ; Montréal*.

INSTITUTION ROYALE :—Pétition de l'Honorable Vallières de St. Réal pour la révocation de l'Acte qui établit la dite Institution, 89. Pétition du Bureau de l'Institution Royale demandant des amendemens à l'Acte 41 Geo. chap. 17, relativement à certaines propriétés qui appartiennent au Collège McGill, 239. Pétitions renvoyées à un Comité, 90, 255. Pétitions du Révérend J. Butler et autres; et du Révérend R. Lonsdale et autres, aussi renvoyées à ce Comité, 231, 257. Membres ajoutés au Comité, 311. Rapport, 367. (Appendice V. V.) Voir aussi *Adresses* (102). *Universités (Collège McGill)*.

INSTITUTIONS SCHOLAIRES :—Voir *Adresses* (43).

JÉSUITES, BIENS DES :—Pétition du Maire et de la Corporation de Québec, pour être autorisés à faire l'achat de certaines parties des dits biens, 36. Renvoi, 57.

JOHNSTOWN, DISTRICT DE :—Bill pour pourvoir à la perception des arrérages de taxes dans le dit District, présenté et lu, 290. Seconde lecture; renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 364. Rapporté, 371. Passé, 373. Par le Conseil, 392. Sanction Royale, 446. (8 Vic. chap. 64.)

JOURNAUX :—Lu le Rapport sur la Pétition de J. Glenet autres, à la Session de 1841; renvoyé au Comité auquel a été renvoyée la Pétition de M. F. Valois, 83. Sur la Pétition de W. Rea et autres, présentée le 12 Septembre, 1842. Renvoi, 187. Voir *Limites*. Sur la nomination d'un Comité Spécial au sujet des terres des Sauvages, 20 Octobre, 1843. Renvoi, 223. Sur la Pétition de Donald Cameron, 12 Avril, 1836, 263. Voir *Cameron, Donald*. Sur les Pétitions de A. Manahan, de 1840 et 1841, 279. Voir *Manahan, A.* Sur la Pétition du Conseil Municipal du District de Niagara, 290. Voir *Niagara, District de*.

—Voir aussi *Sectes Religieuses*.

JUDICATURE :—Voir *Administration*.

JURÉS :—Bill pour amender les Lois du Haut-Canada relatives aux Jurés, présenté et lu, 28. Seconde lecture et renvoi, 146.

—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de rémunérer les Petits-Jurés qui assistent aux Cours du Banc de la Reine, et aux Sessions de Quartier, 224. Considéré, *ibid*.

JURISPRUDENCE :—Pétition de A. Campbell, junior, et autres, demandant la nomination à Québec d'un Professeur qui donnerait des cours sur la Jurisprudence et la Pratique de la Loi, 95. Renvoi, 181.

KEELE, W. C. :—Pétition de; demandant le Patronage de la Chambre et quelque faveur distinctive pour le Traité qu'il a publié sous le titre de "*Justice Provinciale*," 101.

KELLY, W. M. :—Voir *Adresses*, (86.)

KENT, COMTÉ DE :—Pétition de George Stevenson et autres pour que les Townships du Nord du dit Comté forment un District séparé, 18. Renvoi, 90. Voir *Haldimand*.

—Voir aussi *Elections*.

KERR, L'HONORABLE JAMES :—Pétition de; pour une Pension en considération de ses longs services comme Juge de la Cour du Banc du Roi, 198.

KING'S COLLEGE :—Voir *Universités*.

KINGSTON :—Pétition du Révérend G. O'Kill Stuart et autres; pour que le Lot N° 24, dans le Township de Kingston ne soit pas compris dans les limites de la Ville de Kingston, 48. Renvoi, 293. Pétition du Conseil Municipal du District de Midland, aussi renvoyée au dit Comité, 298. Rapport, 310. *Infra*. Impression ordonnée, 312.

—Pétition du Conseil Municipal du District de Midland; pour que le dit Conseil ait le contrôle sur les Taxes de District prélevées dans la Ville de Kingston, et pour que les Membres du dit Conseil de District soient exempts de servir comme Jurés, 281. Renvoi, 281. Rapport, 295. *Infra*.

—Pétition du Maire et de la Corporation, pour que les limites de la dite Ville soient recutées, etc., 286. De James Kerr et autres, *même fin*, 329. Pétition du Conseil Municipal du District de Midland, contre la Pétition du Maire et de la Corporation; Renvoi, 298. *Supra*.

—Bill pour révoquer certaines dispositions de l'Acte d'Incorporation et pour pourvoir aux Cotisations et à la perception des Taxes dans la dite Ville, par le Conseil de District du District de Midland, présenté et lu, 302. Seconde lecture; renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 350. Rapporté, 353. Passé, 356. Par le Conseil, 363. Sanction Royale, 447. (8 Vic., chap. 61.)

—Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Ville de Kingston, présenté et lu, 310. Seconde lecture; renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 417. Rapporté, 425. Passé, 426. Pétition du Révérend G. O'Kill Stuart et autres, contre le Bill, 374.

L'ACADIE, COMTÉ DE :—Voir *Prisons*.

LACROIX, P. ET J. BOLDOC :—Voir *Gouverneur-Général*, (16.)

LAFLECHE, L. R. ET L. GUILLET :—Pétition de; pour être indemnisés des Pertes qu'ils ont faites en bâtissant un pont sur la Rivière Ste. Anne, 47.

LANGUE FRANÇAISE :—Adresse à Sa Majesté au sujet de l'usage de la Langue Française dans tous les documens publics. Considération remise; impression ordonnée, 92. Remise de nouveau, 184, 205. Considérée et adoptée, 227. Comité nommé pour préparer l'Adresse, 229. Rapportée et adoptée, 294. Voir *Adresses*, (4.)

—Voir aussi, *Orateur*.

LA REINE :—Voir *Adresses*.

LARUE, A. et autres :—Pétition de; demandant justice contre les empiétations des Agens des Terres de la Couronne, sur leurs propriétés, 12. Renvoi, 27.

LASSISERAYE, C. H. :—Pétition de; pour arrérages de salaire comme Instituteur aux Trois-Rivières, 90.

L'ASSOMPTION :—Voir *Collèges*.

LEEDS, COMTÉ DE :—Voir *Elections*.

LÉGARÉ, JOSEPH :—Lettre de; à M. l'Orateur relativement au portrait de Sa Majesté, 248. Renvoyée au Comité des Dépenses Contingentes, 256.

LEINSTER, COMTÉ DE :—Pétition de A. Archambault et autres; demandant qu'il ne soit fait aucun changement dans les limites de ce Comté, 215.

LEMOINE, W. H. :—Pétition de; pour le remboursement de certaines dépenses comme Officier-Rapporteur du Comté de Montmorency, 47.

LICENCES :—Voir *Administration ; Droits*.

LICENCES DE MARIAGES, HONORAIRES PROVENANT DES :—Bill y relatif, présenté et lu, 9. Seconde lecture sur division et renvoi, 175. Rapporté avec témoignages, 286. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 289. Impression ordonnée, *ibid*. Considéré, 306. Pas de Rapport.



**LIGNES FRONTIÈRES** :—Pétition du Colonel A. W. Light; demandant justice contre la décision des Commissaires de la ligne frontière, 26. Renvoi, 27. Rapport, 130.

—Pétition de C. Rutledge et autres; pour que la ligne entre les 5<sup>me</sup> et 6<sup>me</sup> Concessions du Township de Longborough, soit fixée conformément à la décision des Commissaires de la ligne frontière, 173.

—Pétition de John Vauloon et autres; pour que la limite Est des 10<sup>me</sup> et 11<sup>me</sup> Concessions du Township de Leeds soit fixée, 199.

—Pétition de John Kilborn et autres; pour que les lignes de division de leurs terres dans le Township de Crosby soient définies, 239. Renvoi, 240.

—Pétition de James Coin et autres; pour qu'il ne soit fait aucun changement entre les 2<sup>me</sup> et 3<sup>me</sup> Concessions du Township de Winchester, 257.

—Voir aussi *Cloctures de Lignes; Ligne Provinciale*.

**LIGNE PROVINCIALE** :—Pétition de Saxeuse DeBeaujeu; pour que la ligne de division du Haut et du Bas-Canada soit définitivement fixée, 8. Renvoi, 10. Pétition de G. R. S. DeBeaujeu, pour qu'il ne soit adopté aucune mesure relativement à certaine Pétition sur la ligne de division entre le Haut et le Bas-Canada, avant qu'il soit entendu sur le sujet, 419.

—Rapport de A. Wells sur la ligne de division du Haut et du Bas-Canada, mis devant la Chambre, 196. (Appendice T.)

—Message avec les Rapports relatifs à la Frontière du Canada et du Nouveau-Brunswick; 260. Voir aussi *Adresses* (23, 53.) *Gouverneur-Général*, (20.)

**LIMITATION DES ACTIONS** :—Bill pour la limitation des Actions et pour éviter les procès dans le Bas-Canada, présenté et lu, 237. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 284. Considéré, 417. Rapporté, 417. Passé, 419. Par le Conseil, 439. Sanction Royale, 446. (8 Vic: chap. 31.)

**LIMITES ET DIVISIONS** :—Pétition du Conseil Municipal du District de Talbot, pour fixer les limites des Townships de Walpole, Woodhouse et Townsend, 8. Renvoi, 170.

—Bill pour mieux définir les limites des Comtés et Districts dans le Haut-Canada, présenté et lu, 136. Seconde lecture et renvoi, 175. Pétitions renvoyées au même Comité; de John Arthur et autres, 181. De R. W. Brennan et autres; de D. Griffin et autres, 187. Bill rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 199. Considéré et rapporté, 213. Passé, 215. Amendé par le Conseil, 226. Amendemens considérés et adoptés, 226. Sanction Royale, 247. (8 Vic. chap. 7.) Voir aussi *Ligne Provinciale*.

**LINCOLN, COMTÉ DE** :—Voir *Elections*.

**LIQUEURS SPIRITUEUSES** :—Voir *Droits*.

**LIVRE BLEU, Copie du** :—pour 1843, 185.

**LOGAN, RICHARD** :—Pétition de: pour le remboursement d'une somme à lui due pour avoir construit le Phare à Presque Isle, 320.

**LONDON, INSTITUT DES ARTISANS** :—Pétition du Président et des Membres, demandant une aide, 102.

—**VILLE DE** :—Pétition d'Alexander Anderson et autres, demandant des amendemens à l'Acte d'incorporation, 135. Pétition de J. Farley et autres contre les amendemens à l'acte d'incorporation, 173.

**LONGUEIL ET CHAMBLY** :—Chemin à Barrières de. Voir *Adresses*, (48.)

**LONNEY JAMES** :—Voir *Gouverneur-Général*, (18.)

**Loi** :—Voir *Pratique de la loi*.

**Loi, SOCIÉTÉ DE LA** :—Pétition de A. N. Buell et autres; pour que l'Acte du Haut-Canada relatif aux Sociétés de Loi soit amendé, 293. Renvoi, *ibid.* Voir *Pratique de la Loi*.

**Lois** :—Pétition de N. B. Doucet, Montréal; demandant une aide pour faire imprimer un ouvrage Élémentaire sur les Lois du Canada, 53.

—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer les Lois maintenant en force relativement à la distribution des Lois imprimées, et d'y substituer d'autres dispositions, 305. Considéré, 345. Résolution rapportée et adoptée, 346.

—Bill pour révoquer la Loi relative à la distribution des Statuts et pour y substituer d'autres dispositions, présenté et lu, 346. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, considéré et rapporté, 363. Passé, 366. Par le Conseil, 376. Sanction Royale, 446. (8 Vic. chap. 68.)

**LOIS EXPIRANTES** :—Comité Permanent nommé, 38. Matières qui y ont été renvoyées: Pétition de la Société d'Agriculture de Talbot, 95. Rapport, 321.

—Bill pour continuer pour un tems limité divers Actes y mentionnés, présenté et lu, 321. Seconde lecture; renvoyé à un Comité de toute la Chambre; considéré et rapporté, 418. Passé, 429. Par le Conseil, 444. Sanction Royale, 446. (8 Vic. chap. 26.)

**LUNATIQUES, ASILE DES** :—Voir *Aliénés*.

**LUTHÉRIENS** :—Pétition de C. Frymer et H. Merkley; demandant une indemnité pour leur Eglise et propriétés dans le Township de Williamsburg, qui ont été accordées à l'Eglise d'Angleterre, 226.

**MAISONS DE DOUANES, OBLIGATIONS DE LA** :—Voir *Adresses*, (88.)

**MALLOCH, EDWARD** :—Pétition de; demandant la ratification de ses titres à certains lots de terres dans Bytown, 257. Renvoi, 304. Voir *Sparks, Nicholas*.

**MANAHAN, ANTHONY** :—Lu les entrées des Journaux de 1840 et 1841, relatives à sa Pétition, 279.

**MANUFACTURES** :—Pétition de A. T. Galt et autres; demandant à être incorporés en compagnie de manufacture de coton, à Sherbrooke, 8. Renvoi, 15. Rapport, 18. *Infra*: Pétition de Thos. Miles et autres, demandant à être incorporés en compagnie de manufacture de coton, à Chambly, 46. *Infra*: Pétition de R. Brown et autres, demandant l'extension de la charte de manufacture de verre de Cayuga, 53. Renvoi, 135. Rapport, 207. *Infra*.

—Bill pour incorporer la manufacture de Coton de Sherbrooke, présenté et lu, 19. Seconde lecture et renvoi, 51. Rapport, 136. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 138. Considéré et rapporté, 184. Passé, 192. Par le Conseil avec amendemens, 290. Amendemens du Conseil considérés, 295. Adoptés, 296. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 91.)

—Bill pour incorporer la manufacture de coton de Chambly, présenté et lu, 136. Seconde lecture et renvoyé au Comité des Bills Privés, 220. Rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 294. Considéré et rapporté, 335. Passé, 347. Par le Conseil, 392. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 92.)

—Bill pour étendre la Charte de la Manufacture de verre de Cayuga, présenté et lu, 207. Motion pour la seconde lecture, maintenant, négative sur division, 245.

**MARCHAND, GABIEL** :—Pétition de; demandant une rémunération comme Commissaire de l'élection contestée de Missisquoi en 1831; Renvoyé au Comité des Dépenses Contingentes, 337. Rapport, 431. Résolution, 433.

**MARCHANDISES IMPORTÉES PAR DES NAVIRES ÉTRANGERS** :—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de présenter une Adresse aux trois Branches du Parlement Impérial pour la révocation de cette partie de la 31<sup>e</sup> clause des 3 et 4 Guil. IV. chap. 59, qui autorise l'importation de certaines marchandises par des Navires étrangers naviguant dans les eaux intérieures de cette Province; etc. Considéré; résolutions rapportées et adoptées. Comité, nommé pour préparer des Pétitions à Sa Majesté et aux deux Chambres du Parlement Impérial; Pétitions rapportées et adoptées, 411. Transmises au Conseil pour son concours, 413. Adoptées par le Conseil, 427. Voir *Adresses* (100.)

MARCHANDS MARINS, SOCIÉTÉ DES :—Pétition de M. Donaldson et autres, de Kingston, demandant à être incorporés en une semblable société, 240. Renvoi, *ibid.*

MARIAGES, NAISSANCES, ETC. :—Voir *Baptêmes*; *Gaspé, District de*.

MARINS :—La Chambre résout de se former en Comité pour prendre en considération l'utilité d'amender l'Acte du Bas-Canada qui pourvoit au Traitement des Marins malades, 93. Considéré; résolution rapportée et adoptée, 175.

—Bill pour amender l'Acte du Bas-Canada, 6 Guil. 4, chap. 35, qui pourvoit au traitement médical des Marins malades, présenté et lu, 175. Seconde lecture et grossoyé, 204. Passé, 206. Par le Conseil, 223. Sanction Royale, 247. (8 Vic. chap. 12.)

MASKINONGÉ, COMMUNE DE :—Pétition de F. Boucher et autres; demandant des amendemens à l'Acte d'incorporation, 366.

MATTHEWSON, BENJAMIN ET AUTRES :—Pétition de, demandant la concession de certaines terres, 170.

MÉDECINE, CHIRURGIE ET ART OBSTÉTRIQUE :—Bill pour régler l'étude et la pratique de la; présenté et lu, 174. Seconde lecture et renvoi, 213. Pétition de O. Odell et autres, également renvoyée, 337.

—Pétition de O. Odell et autres, sur le Bill ci-dessus, 333. Renvoyée, 337. *Suprà.*

MEGANTIC, Comté de :—Voir *Elections*.

MEMBRES :—Voir *Greffier de la Couronne en Chancellerie*; *Assemblée Législative*.

—Liste des; pour servir dans le présent Parlement, Voir au commencement de ce volume.

—Les; prêtent serment et prennent leurs sièges, 1, 4, 94, 98, 186, 205, 301.

—Ajoutés à des Comités, 36, 56, 62, 90, 130, 135, 138, 194, 223, 226, 237, 255, 262, 267, 279, 284, 305, 309, 311, 322, 358.

—Congés d'absence, 92, 200, 201, 238, 284, 297, 313, 322, 345, 391, 393.

—Absence des Comités d'Élections excusée, 133, 138, 140, 147, 169, 173, 236, 262, 265, 274, 298, 323, 333, 344, 351, 365, 376.

—Résignation d'un Siége, 200.

—Sommés d'être présents à leurs places, 330, 347, 356, 360, 375, 378.

—Sont présents à leurs places, 333, 349, 360, 365, 375.

—Mis sous la garde du Sergent d'Armes, et reprismandés par l'Orateur, 359.

—Permission de comparaître comme Conseil à la Barre pour appuyer un Bill, 414.

—Indemnité des :—Voir *Adresses*, (99). *Questions Négatives*, (56). *Indemnité des Membres*.

MESSAGES :—Voir *Gouverneur-Général*; *Conseil Législatif*.

M'BEAN, JOHN :—Pétition de; demandant une rémunération pour une Ecluse construite au Côteau du Lac, 53. Renvoi, 103. Membre ajouté au Comité, 311. Rapport, 409. (Appendice M. M. M.)

MCCUAIG, DAME EFFY, ET AUTRES :—Pétition de; demandant que la ligne de Division entre Nouvelle-Longueuil et Lancaster soit définitivement réglée, 23. Renvoi, 31.

M'DONALD, ALEXANDER :—Pétition de; demandant à être nommé Greffier de Comité de l'Assemblée Législative, 34. Renvoyé au Comité des Dépenses Contingentes, 57. Rapport, 262.

M'GOWAN, PATRICK :—Pétition de; demandant un octroi de terre ou du *Scrip* en considération de ses anciens services, 34. Renvoi, 43.

M'GREGOR, ALEXANDER :—Pétition de; demandant un octroi de terre en récompense de ses services comme Sergent du 71<sup>e</sup> Régiment, 240.

M'LAREN, JAMES :—Pétition de; demandant une augmentation de Salaire comme Gardien de la Prison et de la Maison de Correction de Québec, 134.

M'LEOD, ALEXANDER :—Pétition de; demandant une Indemnité pour les pertes qu'il a souffertes en conséquence de son emprisonnement en 1840, par les Autorités Américaines, sur accusation d'avoir incendié le Bateau-à-Vapeur "Caroline," 333. Renvoi, 337. Rapporté, 380. (Appendice Z. Z.) Renvoyé à un Comité de toute la Chambre; Considéré; Résolution rapportée et adoptée; Comité nommé pour préparer une Adresse à Sa Majesté, 388. Rapportée et adoptée, 409. Voir *Adresses*, (6.)

M'MICKING, GILBERT :—Pétition de; demandant à être maintenu dans la possession de certains lots de terre, à lui octroyés par permis d'occupation, 34.

MIDDLESEX, COMTÉ DE :—Voir *Elections*.

MILICE :—Pétition de John Burwell, demandant un octroi de terres en faveur de ceux qui ont servi dans la Milice durant la dernière Rébellion, 294. De D. Jones et autres, pour le même objet, 383.

—Bill pour remettre en vigueur et continuer l'Ordonnance des Milices du Bas-Canada, et suspendre la Loi des Milices du Haut-Canada, présenté et lu, 391. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre; considéré et rapporté, 407. Passé, 409. Par le Conseil avec amendemens, 439. Refus d'adopter les amendemens du Conseil; Comité chargé de rédiger les motifs qui seront exposés au Conseil dans une conférence sur les dits amendemens; Motifs; Demande d'une conférence, 440. Conférence accordée; Directeurs, 441. Le Conseil n'insiste pas sur ses amendemens, 443. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 51.)

—Voir aussi *Adresses*, (24, 69); *Forbes*; *Grant*; *M'Gowan*.

MILLE ROCHES :—Voir *Adresses*, (87.)

MISSISSAUGUI, DISTRICT DE :—Pétition du Conseil Municipal demandant que le dit District soit rétabli tel qu'il existait avant la passation du Bill de Judicature, 89.

MONOPOLES :—Voir *Tenure Féodale*.

MONTAGNAIS, SAUVAGES :—Voir *Adresses*, (82.)

MONTGOMERY, BIENS DE :—Pétition de J. H. Price, demandant que ces biens soient mis en Fidéicommiss, 54.

—Bill pour réintégrer John Montgomery dans la propriété de certains biens confisqués à la suite de sa condamnation, présenté et lu, 56. Le Gouverneur-Général consent à ce que la Chambre procède sur ce Bill, 56. Seconde lecture et passé, 76. Par le Conseil, 81. Sanction Royale, 89. (8 Vic. chap. 106.)

MONTRÉAL, ECOLE BRITANNIQUE ET CANADIENNE :—Pétition de la Société de la dite Ecole pour une aide, 26.

—BUREAU DE COMMERCE :—Voir *Droits* (Bills des Distilleries); *Infra*; *Navigation*; *Québec*; (Transport); *Chemins de Fer*, *Trinité*, *Maisons de la*; *Usure*.

—SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION :—Pétition de C. H. Castle et autres, demandant à être incorporés sous le nom de "Société de Construction de Montréal," 360.

—Bill pour incorporer la Société de Construction de Montréal, présenté et lu, 362. Seconde lecture; renvoyé à un Comité de toute la Chambre, considéré et rapporté, 441. Passé, 442. Par le Conseil, 444. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 94.)

—ASILE DES ORPHELINS CATHOLIQUES DE :—Pétition de la Corporation de cet Asile, demandant une aide, 34.

—CITÉ DE :—Pétition de W. Molson et autres, demandant l'extension de la limite nord de la dite Cité, 53. Renvoi, 90. Comité déchargé; Pétition renvoyée au Comité sur le Bill, 137. *Infra*. Pétition de S. Valois et autres, contre la

MONTRÉAL, Cité de:—*Continuée.*

Pétition de W. Molson et autres, renvoi, 127. *Infrà.* Pétition de W. Connolly et autres, sur la division des quartiers de la dite Cité, 199. Renvoi, 212. *Infrà.* Pétition du Bureau de Commerce de Montréal, contre une certaine taxe projetée dans le Bill amendant l'Acte d'incorporation, 222. Renvoi, 226. *Infrà.* Pétition du Maire, des Conseillers et Citoyens, pour le règlement des poids et mesures, 249. Renvoi, 255. *Infrà.* Pétition de H. Atkinson et autres, contre l'augmentation du nombre des Représentans dans le Conseil de Ville, 381.

Pétition du Maire, des Conseillers et Citoyens, demandant des amendemens aux Ordonnances d'incorporation de la Cité, présentée, 57. Impression, 57. Pétition lue, 82. Autre Pétition, 193. Pétitions renvoyées à un Comité, 91, 194. Pétitions également renvoyées à ce Comité; du Bureau de Commerce de Montréal, 135. De W. Molson et autres, 137. De S. Valois et autres, 170. De W. Connolly et autres, 212. Du Bureau de Commerce de Montréal, 226. Du Maire, des Conseillers et Citoyens de Montréal, 255. Rapport, 352. Appendice (S. S.)

Bill pour amender les Ordonnances relatives à l'incorporation de la Cité de Montréal, présenté et lu, 371. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 426. Rapport amendé, 437. Passé, 442. Par le Conseil, 444. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 59.)

Voir également *Elections; Registrateurs; Aubergistes.*

ELECTIONS:—Pétition de P. Brennan, demandant une indemnité pour la destruction de sa propriété pendant les Elections Municipales, 180.

Voir également *Adresses* (54).

COMPAGNIE DU FEU, DE LA VIE ET DE LA NAVIGATION:—*Voir Assurance.*

HAVRE DE:—Pétition du Bureau de Commerce de Montréal, demandant que les pouvoirs, etc., des Commissaires du Havre ne soient pas transférés à la Corporation, 127. Renvoi, 135. *Suprà.*

La Chambre se forme en Comité pour délibérer sur l'amélioration et l'agrandissement du dit Havre, etc. Considéré, 345. Résolution rapportée et adoptée, 350. *Infrà.*

Bill pour l'amélioration du Havre de Montréal, présenté et lu, 350. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 372. Considéré, 408, 414. Rapporté et passé, 423. Par le Conseil, 439. Sanction Royale, 448. (8 Vic. chap. 76.)

LYCÉE:—Pétition de D. Torrance et autres, directeurs, demandant un Acte d'incorporation, 95. Pétition de D. Davidson, demandant une aide, 180.

Bill pour incorporer le Lycée de Montréal, présenté et lu, 137. Seconde lecture et renvoyé au Comité des Bills Privés, 184. Rapport, 237. Considéré, amendé, 242. Passé, 243. Par le Conseil, 264. Sanction Royale, 376. (8 Vic. chap. 104.)

HÔPITAL DE:—*Voir Hôpitaux.*

HÔTEL-DIEU DE:—Pétition des Dames Religieuses de l'; demandant à être autorisées à placer certaines sommes, 149.

MAISON D'INDUSTRIE DE:—*Voir Adresses.*

SOCIÉTÉ BIENVEILLANTE DES DAMES DE:—Pétition de la; demandant une aide, 26.

HOSPICE DES ACCOUCHEMENS DE:—Pétition de cette Institution, demandant une aide, 46.

INSTITUT DES ARTISANS DE:—Pétition de John Ostell et autres, demandant un Acte d'incorporation, 303.

Bill pour incorporer l'Institut des Artisans de Montréal, présenté et lu, 313. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre; considéré et rapporté, 430. Passé, 436. Par le Conseil, 444. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 93.)

ECOLE DE MÉDECINE DE:—Pétition de F. C. T. Arnoldi, M. D. et autres, demandant un Acte pour incorporer l'Ecole de Médecine et Chirurgie, 14. Pétition de A. F. Holmes et autres, contre la Pétition précédente, 34. Renvoi, 15, 36. Impression, 39. Rapport, 141. Ordre de considération, 141. Considéré et adopté, 197.

MONTRÉAL, ECOLE DE MÉDECINE DE:—Bill pour incorporer l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, présenté et lu, 200. Seconde lecture et renvoi, 243. Rapport. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 257. Pétition de P. Fortin et autres également renvoyée au Comité siégeant sur le Bill, 269. Considéré, 300. Rapport, 302. Passé, 303. Par le Conseil avec amendemens, 406. Amendemens considérés et adoptés, 410. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 81.)

ASSURANCE MUTUELLE:—*Voir Assurance.*

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE NATURELLE:—Pétition de la; demandant une aide, 127.

ASILE DES ORPHELINS PROTESTANS DE:—Pétition de l'; demandant une aide, 34.

SOEURS DE CHARITÉ:—Pétition des; demandant une aide, 53.

MAISON DE LA TRINITÉ:—*Voir Trinité.*

CHEMINS A BARRIÈRES:—Pétition de J. Clarke et autres, et de Benjamin Brewster et autres, demandant réparation des actes injustes des Syndics, 46, 96. Cette dernière Pétition renvoyée au Comité sur la Pétition de M. F. Valois et autres, 103. *Voir (Chemins).*

Bill pour obliger les Syndics des Chemins à Barrières de Montréal à louer les péages sur iceux, etc., présenté et lu, 416. Seconde lecture ordonnée, *ibid.*

Bill pour amender et étendre l'Ordonnance relative aux Chemins à Barrières de Montréal à Chambly, présenté et lu une première et seconde fois; Renvoyé à un Comité de toute la Chambre; considéré et rapporté, 438. Passé, 440. Par le Conseil, 444. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 56.)

Voir également *Adresses*, (16, 27.) *Chemins.*

MORIN, A. N.:—Fait choix du Comté de Bellechasse pour son Siège à l'Assemblée, 48.

MORRISON, W. ET AUTRES:—Pétition de; demandant les titres de certaines terres, arpentées par le Gouvernement, 225. Renvoi, 231. Rapport, 409. (Appendice N. N. N.) Impression ordonnée; *ibid.*

## MUNICIPALITÉS.

CANADA OUEST:—Pétitions demandant des amendemens à l'Acte des Municipalités du Canada Ouest; du Conseil Municipal du District de Home, 6. Du Conseil Municipal du District de Huron, 12. Renvoi, *ibid.* Rapport, 84. *Voir Huron.* Du Conseil Municipal du District de Simcoe, 14. Du Conseil Municipal du District de l'Ouest, 102. De William Dixon et autres, District de Colborne, 198. De W. Ketcheson, junior et autres, 230. Du Conseil Municipal du District de Midland, 240.

CANADA EST:—Pétition demandant des amendemens à l'Ordonnance des Municipalités; du Conseil Municipal du District de St. Hyacinthe, 15. De T. A. Stayner et autres, 26. Renvoi, 319; *Infrà.* Du Conseil Municipal du District de Sherbrooke, 52.

Pétition de Jean Langevin, demandant que des mesures soient prises pour mettre les créanciers des Conseils Municipaux dans le Bas-Canada à même de recouvrer ce qui leur est dû, 309. Renvoi, 309; *Infrà.*

Bill pour exempter le District de Gaspé de l'Ordonnance Municipale du Bas-Canada, présenté et lu, 9. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 220. Considéré, 233. Rapporté, 233.

La Chambre se forme en Comité pour délibérer sur la révocation des lois Municipales, et adopter de nouvelles dispositions à cet égard; considéré, 267. Résolution rapportée et adoptée, 276.

Bill pour révoquer certaines Ordonnances et faire de nouvelles dispositions pour l'établissement d'autorités locales et municipales dans le Bas-Canada, présenté et lu, 276. Seconde lecture et renvoi, avec instruction d'éliminer le 20<sup>me</sup> paragraphe de la 21<sup>me</sup> section du dit Bill, 296. Pétitions renvoyées au même Comité; de D. McIntosh et autres, 298. De J. Langevin, 309. De T. A. Stayner et autres, 319. De F. Vallerand, 337. Rapport et renvoi à un Co-

MUNICIPALITÉS, CANADA EST :—*Continuées.*

mité de toute la Chambre, 374. Considéré, 389, 407. Rapporté, 414. Passé, 425. Par le Conseil avec amendemens, 444. Amendemens considérés et adoptés, 445. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 40.)

Bill pour amender l'Acte 4 Vic. chap. 4, et pour régler et faciliter la perception des taxes dans les Districts Municipaux du Bas-Canada, présenté et lu, 324. Seconde lecture ordonnée, 324.

Bill pour constater les dettes et obligations des Districts Municipaux du Bas-Canada, et pourvoir aux moyens de les liquider, présenté et lu, 330. Deuxième lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre; considéré et rapporté, 415. Passé, 436. Par le Conseil, 442. Sanction Royale. (8 Vic. chap. 77.)

Pétition du Conseil Municipal du District de Simcoe; demandant une allocation pour les membres des Conseils de District pendant l'exercice de leurs fonctions, 357.

MURRAY, RÉSERVE DU CANAL DE :—Voir *Adresses*, (70.)

MUTUELLE, ASSURANCE :—Voir *Assurance*.

NATURALISATION :—Voir *Aubains*.

NAVIGATION :—Pétition de A. Chapman et autres, demandant que la Rivière Richelieu et autres Rivières dans le District de Montréal soient creusées, et les embarras dans ces Rivières enlevés, 53. De Jacques Lemlin et autres, navigant entre Québec et Montréal, demandant une réduction des Droits en leur faveur, 264. Renvoi, 304. Voir *Trinité*.—Pétition de William Loughton, demandant l'amélioration du chenal des Détroits dans le Lac Simcoe, 54.—Pétition de Ephraïm Webster et autres, demandant que les Eaux de la Gananoque et de la Wiltsie soient rendues navigables, 82.—Pétition de Edward Webster et autres, demandant la même chose, 102. Les deux dernières Pétitions renvoyées à un Comité 83, 103. Rapport, 218. Pétition du Bureau de Commerce de Montréal, demandant l'amélioration de la Navigation de la Rivière des Outaouais, 181. Pétition de Thomas Proudlock, demandant une allocation pour lui donner les moyens de mettre sous les yeux du public, des plans pour l'amélioration de la Navigation, 264. Renvoyée au Comité des Dépenses Contingentes, 270.

Dépêche sur le Bill réservé à la dernière Session pour régler la Navigation du Fleuve St. Laurent, 65.

Voir également *Adresses*; *Rivière Holland*; *Plantations Britanniques*, *Navires des*.

NAVIRES COLONIAUX :—Voir *Adresses*.

NAVIRES DES PLANTATIONS BRITANNIQUES :—Voir *Plantations Britanniques*.

NAZARETH, FIEFS :—Voir *Tenure Féodale*.

NIAGARA, DISTRICT MUNICIPAL DE :—Pétition du; demandant que les Propriétaires de terres soient tenus de donner un état des Actes et Propriétés au Trésorier du District; autre, demandant qu'il soit défendu de pêcher à la seine dans le *Twenty-Mile Pond*; autre, demandant que les Maisons Publiques de Tempérance soient tenues de recevoir les voyageurs; autre, demandant que le chemin macadamisé entre Grimsby et Queenston devienne un Ouvrage Provincial; autre, demandant que les Droits sur les licences d'auberges et autres, soient consacrés à défrayer les dépenses de l'Administration de la Justice; autre, demandant une taxe sur les Chiens dans le dit District. 24. Pétitions renvoyées à un Comité et Ordre donné au Comité de faire Rapport de tems à autre, 31. La Pétition de M. N. Corry, M. D. également renvoyée au même Comité, 48. PREMIER RAPPORT; sur l'Administration de la Justice; sur la Taxe des Chiens; sur les Maisons de Tempérance, 84. SECOND RAPPORT; état des Propriétés aux Trésoriers de Districts, 181. TROISIÈME RAPPORT; sur la Pêche du Poisson dans le *Twenty-Mile Pond*, 182.

NIAGARA, DISTRICT DE :—Entrées du Journal de la dernière Session relativement à la Pétition du Conseil Municipal, sur le choix d'un site pour un nouveau chef-lieu, lues et renvoyées à un Comité spécial, 290. Rapport, 304. Voir aussi *Niagara, District Municipal de*.

Chemin de madriers de :—Bill pour incorporer certaines personnes, pour la construction d'un Chemin de madriers de Niagara à *Ten Mile Creek*; présenté et lu, 201. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre, considéré, 277. Rapporté, 279. Passé, 285. Par le Conseil avec amendemens, 334. Ordre de considérer les amendemens, 344. Considérés, 370. Adoptés, 370. Sanction Royale, 446. (8 Vic : chap. 88.)

Voir *Chemins*, (Pétition de Charles Richardson et autres.)

Ville de :—Pétition de D. M'Dougall; demandant un Acte pour incorporer la dite Ville, 149. Renvoi, 181. Rapport, 194. *Infrâ*.

Bill pour incorporer la Ville de Niagara, présenté et lu, 201. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre, considéré, 277. Rapporté, 279. Passé, 280. Par le Conseil avec amendemens, 336. Ordre de considérer les amendemens, 344. Considérés, 367. Adoptés, 368. Sanction Royale, 446. (8 Vic : chap. 62.)

Dépêche sur le Bill réservé de la dernière Session, relativement à la place du marché dans la Ville de Niagara, transmis par message, 65.

NICHOL, TOWNSHIP DE :—Pétition de William Reynolds et autres; de D. Henderson et autres; de A. D. Fordyce et autres; demandant qu'une partie du Township de Woolwich soit ajoutée au Township de Nichol, 257. Pétitions renvoyées au Comité des Bills Privés, 261. Rapport, 265.

NICOLET, DISTRICT MUNICIPAL DE :—Bill pour changer le lieu des Assemblées du District Municipal de Nicolet, 375. Seconde lecture ordonnée, *ibid*.

NOMINATIONS AUX CHARGES :—Voir *Adresses*, (9).

NOTAIRES :—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de révoquer l'Ordonnance en autant qu'elle empêche les Notaires d'agir comme Greffiers de certaines Cours dans le Bas-Canada; considéré; Bill rapporté et lu, 289. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre; considéré et rapporté, 364. Passé, 366. Par le Conseil, 382. Sanction Royale, 447. (8 Vic : chap. 53.)

NOTARIAT :—Bill pour organiser la dite Profession dans le Bas-Canada, présenté et lu, 136. Seconde lecture; renvoyé à un Comité de toute la Chambre; considéré, 290. Rapporté, 296. Passé, 297.

NOUVEAU-BRUNSWICK :—Voir *Ligne Provinciale*.

OBLIGATIONS ET CAUTIONNEMENS :—Le Rapport du Régistrateur mis devant la Chambre, 32.

OFFICIERS DE PAIX :—Voir *Sherbrooke*.

OFFICIERS ET GREFFIERS DE LA CHAMBRE :—Etat des Officiers et Greffiers de l'Assemblée Législative, Salaires, etc., conformément à l'Ordre de la Chambre, (page 299) 330.

Proposé de rescinder les Résolutions du 19 Juillet, 1841, et du 30 Novembre, 1843 sur les Salaires et Devoirs des Officiers de cette Chambre, et d'y substituer un certain état, 382. Considération remise à la prochaine Session, *ibid*. Voir *Questions Négatives*.

Résolutions en faveur des Officiers de cette Chambre pour s'être transportés à Montréal, 433.

OFFICIERS RAPORTEURS :—Voir *Adresses* (29.)

OGDEN, WILLIAM :—Pétition de; demandant une rémunération pour avoir bâti un Pont sur la Rivière Etobicoke, 101.

O'KEEFE, GEORGE :—Pétition de; demandant à être employé comme Assistant-Traducteur dans l'Assemblée Législative, 95.

ORATEUR :—Voir *Assemblée Législative ; Conseil Législatif ; Bibliothèque.*

—Sir A. N. MacNab est proposé comme Orateur, L'Hon. A. N. Morin est aussi proposé. Sir A. N. MacNab est déclaré Orateur, sur division, 2.

—Se présente lui-même à Son Excellence ; obtient les privilèges ordinaires et en fait rapport à la Chambre, 2.

—Fait rapport du discours de Son Excellence à l'ouverture de la Session, 2.

—Met devant la Chambre le Rapport du Bibliothécaire ; aussi un Etat du Chemin de Fer du St. Laurent, 9.

—Rapporte des Cautionnemens, 23, 30, 32, 60, 97.

—Donne avis aux parties dans les Elections contestées, 31, 32, 49, 75.

—Emane son Warrant pour de nouveaux Writs, 48, 88, 100, 189.

—Met devant la Chambre certains Rapports et autres documens, 52, 179, 186, 206, 212, 239, 248, 285, 361.

—Communique la lettre de G. W. Wicksteed, au Greffier, sur le Bureau du Traducteur, 62.

—Fait rapport que Son Excellence sanctionne des Bills, 88, 274, 376.

—Fait rapport que Son Excellence a répondu aux Adresses, 30, 89, 225, 313, 323, 435.

—Nomme, d'après l'ordre de la Chambre, des Commissaires sur les Elections contestées, 140, 141, 198.

—Fait rapport des Certificats du Greffier de la Couronne en Chancellerie, conformément aux Writs, 179, 186, 267, 301, 346.

—Donne sa voix prépondérante, 225, 316, 377.

—Communique la Lettre de Joseph Légaré, Junior, au sujet d'un Portrait de Sa Majesté, 248.

—Refuse de recevoir une motion écrite en Langue Française, contre les dispositions de la 41<sup>e</sup> clause de l'Acte d'Union, 270.

—Transmet une Lettre du Secrétaire Privé, communiquant les remerciemens du Prince Albert pour les Adresses de félicitations au sujet de la naissance du Prince Alfred 304.

—Met devant la Chambre un état des Officiers et Greffiers de la Chambre, 330. Voir page, 299.

—Reprimande des Membres, 354.

—Pourra faire certains arrangemens pour permettre un accès plus facile à la Bibliothèque, etc., 419.

—Son Adresse à Son Excellence, en présentant les Bills d'argent à la Sanction Royale, 448.

## ORDRES :

—DU JOUR :—Pour être les premiers : 63, 98, 107, 131, 139, 150, 172, 179, 219, 229, 243, 244, 247, 251, 255, 256, 258, 285, 292, 297, 299, 312, 314, 322, 322, 351, 358, 362, 363, 364, 365, 372, 392, 408.

—Pour être les seconds : 64, 137, 183, 223, 244, 299, 322.

—Pour être les troisièmes : 183, 244, 292, 299, 370.

—Pour être les quatrièmes : 244, 299.

—Pour être les cinquièmes ; 192.

—Déchargés, 133, 142, 171, 172, 175, 192, 200, 204, 210, 210, 219, 223, 232, 242, 244, 245, 280, 292, 302, 311, 312, 322, 350, 365, 430.

—Remis en vigueur, 141, 204, 284, 290.

—Sur motion faite et secondée pour appeler aucun ordre du jour, la question sera mise sans débats, 293.

ORLÉANS, ISLE DE :—Voir *Enregistrement.*

OTTER CREEK :—Voir *Havres.*

OXFORD, COMTÉ DE :—Voir *Elections.*

OUELLETTE, J. F. :—Pétition de ; demandant une Patente pour une machine à propulsion, 281.

OUTAOUAIS, COMTÉ DES :—Pétition de John Egan et autres ; pour que le dit Comté soit érigé en un District Inférieur, 47.

—Rivière des :—Voir *Adresses, 39. Navigation ; Chemins.*

PARENS, ASSEMBLÉES DE :—Voir *Administration.*

PARENS ET AMIS :—Voir *Administration.*

PAIX, CONSERVATION DE LA :—Voir *Travaux Publics.*

PAPINEAU, PIERRE ET AUTRES :—Pétition de ; demandant à être rémunérés pour avoir été Traversiers pendant la dernière guerre 24.

PARDON POUR LES OFFENSES POLITIQUES :—Voir *Adresses, 1. Exilés Politiques, Rapport sur les.*

PARLEMENT PROVINCIAL :—Convoqué, Voir *Proclamation.*

—Dissout, Voir *Proclamation.*

PATRICK ALFRED :—Pétition de ; pour une augmentation de salaire comme Second Greffier des Comités, 173. Renvoi, *ibid.* Rapport, 261. Résolution, 300.

PEACOCK, WILLIAM :—(*Etat de New-York*), Pétition de ; pour qu'il soit protégé dans ses droits à un lot de terre situé dans le District de Home, 264. Motion pour la renvoyer à un Comité, négativée sur division, 348.

PÉAGES :—Pétition de J. Yule, demandant à être autorisé à construire un Pont de Péage sur la Rivière Richelieu, 12. Renvoi, 15. De Dame M. A. J. H. De Rouville Glen, au sujet de la Pétition de J. Yule, 46. BILL rapporté et lu, 55. Seconde lecture ; renvoyé au Comité des Bills Privés, 139. Rapporté avec amendemens, 222. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 224. Considéré, 291. Rapporté, 296. Passé, 298. Par le Conseil avec amendemens, 367. Amendemens considérés et adoptés, 375. Sanction Royale, 448. (8 Vic. chap. 90.)

—Pétition de S. Price et autres, du Comté de York, à l'effet de construire un pont de Péages, 53. Renvoi, 54. Bil pour construire un Pont sur la Rivière Credit, rapporté et lu, 387. Seconde lecture ordonnée, *ibid.*

—Pétition de H. B. Bostwick, demandant la réduction des Péages à Port Stanley, 95. Renvoi, 127. Pétition de N. McKinnon et W. F. Wallace, renvoyée à un Comité, 128. Rapport, 218. Pétition de A. Irvine et autres, demandant qu'une Barrière de Péages, dans le District de Gore, soit enlevée, 101. Renvoi, 149. Rapport, 200.

—La Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'autoriser la perception des droits de Péages sur certains Travaux Publics dans cette Province, considéré, 413. Résolution rapportée et adoptée, 425.

—Bill pour pourvoir à la perception de droits de péages sur certains Travaux Publics dans cette Province, présenté et lu, 425. Seconde lecture, et renvoyé à un Comité de toute Chambre, considéré ; Rapporté ; Passé, 436. Par le Conseil, 442. Sanction Royale, 448. (8 Vic. chap. 30.)

—Voir aussi, *Rivière St. Charles.*

PÉNITENCIER PROVINCIAL :—Pétition de Henry Smith, Préfet demandant une augmentation de Salaire, 12. Du Très Révérend A. McDonald, pour une rémunération en faveur du Chapelain Catholique qui visite le Pénitencier, 34.

—Rapport annuel du Pénitencier Provincial pour 1844. Présenté, 82. (Appendice M.)

PENSIONNAIRES COMMUÉS :—Pétition de Andrew Tod, demandant une prolongation du tems pendant lequel les Pensionnaires peuvent réclamer des concessions de terres, 170.

—Pétition de W. B. Jarvis, demandant que les Pensions des Pensionnaires qui ont commué, leur soient remises, 328.

PERES OBLATS :—Pétition du Révérend J. C. Léonard, demandant un Acte d'incorporation, 53. Renvoyée au Comité des Bills Privés, 222. Rapport, 243.

## PÈRES OBLATS :—Continués.

Bill pour incorporer les Révérends Pères Oblats de l'Immaculée Conception de Marie, présenté et lu, 262. Seconde lecture et renvoyé au Comité des Bills Privés, 292. Rapporté, 319. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 320. Considéré, 332. Rapporté, *ibid.* Passé, 336.

PERTES DURANT LA DERNIÈRE RÉBELLION, RÉCLAMATIONS POUR :—Pétitions du Révérend J. Paquin et autres, de la Paroisse St. Eustache, demandant une aide pour reconstruire l'Eglise et le Couvent incendiés par les troupes, en 1837-38. De C. H. Morin et autres, de Sandwich, 12. Du Très Révérend Angus M'Donnell, 18. Du Révérend R. Neyron, pour la destruction par le feu de l'Eglise St. Benoit, 48. De Loop Odell et autres, du Comté de Huntingdon; De J. B. Richer, junior, et autres, demandant une aide pour rebâtir l'Eglise et les autres bâties détruites dans la Paroisse de St. Benoit, 52. De James Wilson, Township de Murray, 192. De N. De Voyan, de Bytown, 281. Du Capitaine J. Longworth, 409.

Pétitions renvoyées à un Comité: Du Révérend R. Neyron et de J. B. Richer et autres, 82. Rapport sur la Pétition du Révérend J. Paquin et autres, 90. Rapport renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 171. Considéré; Résolution rapportée, 210. Concours dans la résolution, remis sur division, 211.

Résolu que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération la mise en force de l'Acte du Haut-Canada, pour le paiement des Réclamations résultant de la ci-devant Rébellion et Invasion du Haut-Canada et pour approprier les deniers provenant des Licences d'Aubergistes, à cette fin, 237. Considération, 305. Résolution rapportée; Amendemens proposés et négatifs; Résolution agréée sur division, 314, 315.

Bill pour pourvoir au paiement des Réclamations provenant de la Rébellion et de l'Invasion dans le Haut-Canada, et pour approprier les droits sur les Licences d'Auberges à des usages locaux, présenté et lu, 315. Seconde lecture; Renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 345. Rapporté, 350. Passé, 351. Par le Conseil, 361. Sanction Royale, 448. (8 Vic. chap. 72.)

Voir aussi *Adresses*, (37, 77.)

DURANT LA DERNIÈRE GUERRE :—Pétition de H. Bangs, 42. De S. Washburn, 61.

Voir aussi *Crooks, James*.

RÉCLAMATIONS CONTRE LE GOUVERNEMENT POUR :—Bill pour pourvoir à donner un recours légal pour telles réclamations, présenté et lu, 9. Seconde lecture et renvoi, 145. Rapporté; Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 241. Considéré, 285. Passé, 286. Par le Conseil, 302. Réserve pour la signification du plaisir de sa Majesté, 448.

PERTES PENDANT LA GUERRE :—Voir *Adresses*, (67.)

PETITES DETTES :—Voir *Administration*.

PÉTITIONS :—A Sa Majesté et au Parlement Impérial, voir *Importation*.

Retirées, 16, 133.

Rejetée, 40.

Permission d'apposer un nom à une Pétition, 61.

PHARES :—Pétition de William Swetman, Gardien du Phare de la Pointe de la Presqu'Isle pour une augmentation de Salaire, 24. Voir aussi *Adresses*, (76.) *Logan, R.*

PHILLIPS, LE RÉVÉREND THOMAS :—Pétition de; pour qu'on lui continue son Salaire comme Chapelain de la ci-devant Assemblée Législative du Haut-Canada, 14.

PICOTT, JANE :—Pétition de; pour que l'on renouvelle en sa faveur l'allocation que recevait son défunt mari, 53.

PILOTES :—Bill pour obliger les Pilotes à se qualifier pour piloter les vaisseaux par les divers chenaux du Fleuve St.-Laurent, présenté et lu, 242. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 365. Pétitions de L. Tremblay et autres et de D. Giard et autres, aussi renvoyées à un Comité de toute

## PILOTES :—Continués.

la Chambre, 366, 380. Considéré, 431. Pétition de D. Girard et autres, contre le dit Bill, 365. Aussi renvoyée à un Comité de toute la Chambre, 380.

Voir aussi *Hion, J. Trinité, Maison de la*

PLANTATIONS BRITANNIQUES, NAVIRES DES :—Bill pour protéger le droit des vaisseaux naviguant dans les eaux intérieures de cette Province, etc., présenté et lu, 94. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 259. Considéré, 267, 280, 346. Rapporté, 346. Passé, 347. Par le Conseil, 367. Sanction Royale, 377. (8 Vic. chap. 5.) Voir *Questions Négatives* (38).

POISSON ET PÊCHERIES :—Pétition de C. Cunningham et autres, demandant un Acte pour confirmer l'Acte Impérial, relatif à la Compagnie des pêches et des mines de charbon de Gaspé, 4. Renvoi, 8. Bill rapporté et lu, 10. Seconde lecture et renvoyé à un Comité, 51. Rapporté; ordre de le grossoyer, 107. Passé, 140. Par le Conseil, 174. Sanction Royale, 247. (8 Vic. chap. 97.)

Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer les moyens d'encourager les pêcheries de Gaspé et du Golfe, 13. Considéré, 39, 345.

Pétition de William Dunlop et autres, pour obliger M. Brewster à procurer un passage libre au poisson, à la Chaussée de son moulin, 90. Renvoi, 90; Rapport, 107.

Pétition de John White et autres, pour que les Chaussées de moulins sur la Rivière de la Petite-Nation ne nuise pas à la navigation ou au passage du poisson, 180.

Pétition de J. Perchard et autres, de la Baie de Gaspé, engagés dans les pêcheries du Golfe St.-Laurent, relativement aux locataires des Postes du Roi, 239. Renvoi, 243. Rapport, 367. Agréé, 375. Voir *Adresses* (89).

Bill pour autoriser les autorités locales dans le District de Gaspé, à établir des réglemens, etc., pour la conservation du saumon et autres poissons et pour d'autres fins; présenté et lu, 200. Seconde lecture et Renvoi, 284. Bill pour établir la preuve légale des mariages, etc., dans le District de Gaspé, aussi renvoyé au dit Comité, 285. Permission au Comité de faire rapport sur chaque Bill séparément, 298. Rapport, *ibid.* Voir *Gaspé, District de*. Pétition de W. Baker et autres, contre le Bill, 381.

Bill pour la conservation du saumon dans le Haut-Canada, présenté et lu, 362. Seconde lecture; renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 383. Rapporté, 389. Troisième lecture; clause ajoutée; Bill passé, 390. Par le Conseil, 427. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 47.)

POLICE, ÉTABLISSEMENT DE :—Voir *Adresses* (91).

PONT DORCHESTER :—Voir *Rivière St. Charles*.

PONTS DE GLACES :—Voir *Adresses* (50, 52).

POPULATIONS RETOUR DE LA :—Voir *Recensement*.

POSSESSION ADVERSE :—Voir *transport*.

POSTES DU ROI :—Voir *Adresses*, (17.) *Poisson*.

POZER GEORGE :—Demandant justice au sujet de certains perrons enlevés par la Corporation de la Cité de Québec, 23. Renvoi, 49.

PRATIQUE DE LA LOI :—Pétition de A. N. Buell et autres, Praticiens en loi, demandant certains changemens dans la pratique des Cours de Justice, 293. Renvoi, *ibid.* Pétition de A. N. Buell et autres, au sujet des Sociétés de la Loi dans le Haut-Canada, aussi renvoyée au même Comité, *ibid.* Bill rapporté, 334. Voir *Administration de la Justice*. (*Writs de capias ad Respondendum*.)

PRÊT ET DÉPÔT :—Voir *Dépôt et Prêt*.

PRINCE ALBERT :—Lettre du; remerciant la Chambre de son Adresse de félicitation sur la naissance du Prince Alfred, 304. Voir aussi *Adresses* (8).

PRISONS ET COURS DE JUSTICE :—Pétition de Loop Odell et A. Merrizzi, demandant une allocation pour payer ce qui reste dû à l'entrepreneur des bâties de la Prison et de la Cour de Justice dans le comté de l'Acadie, 52.

PRIVILÈGES DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE :—Motion pour considérer si un certain paragraphe imprimé dans le "Montréal Herald and Daily Advertiser," du 28 Janvier, 1845, relativement à certains membres du Comité siégeant sur l'élection contestée de la Division Nord du Comté de Lincoln, est une infraction de privilèges, négative, 213.

PRIVILÈGES ET ELECTIONS :—Comité permanent des ; nommé, 38.

PROCLAMATIONS :—Voir le commencement de ce Volume.

PROPRIÉTAIRES :—Bill pour soulager certains Propriétaires dans le District de Gaspé, présenté et lu, 9. Seconde lecture et renvoi, 145. Rapporté avec témoignages, 187. Impression ordonnée, 189. Bill renvoyé à un Comité de toute la Chambre ; Ordre déchargé, 232.

PROVIDENCE, MAISON DE LA :—Pétition de Dame M. S. Boucher et autres, demandant une aide pour le support de cette Institution, 95.

QUARANTAINE :—Pétition de Charles Poston et autres, pour transférer la Station de la Quarantaine de la Grosse-Isle à la Rivière St. Charles, 47.

QUÉBEC, BUREAU DE COMMERCE DE :—Voir *Droits ; Bois de Construction.*

ÉCOLE BRITANNIQUE ET CANADIENNE DE :—Pétition du Président et autres, demandant une aide, 47. Pétition de J. Hale et autres, demandant un Acte d'incorporation, 215.

Bill pour incorporer la dite Ecole, présenté et lu, 251. Seconde lecture ; Ordre de le grossoyer, 291. Passé, 293. Par le Conseil, 305.

ASSOCIATION CHARITABLE DE :—Pétition des Dames Catholiques Romaines, demandant une allocation, 12.

CITÉ DE :—Pétition de Joseph Laurin et autres, pour que les habitans des Faubourgs St. Jean et St. Roch soient représentés dans le Conseil de Ville, 61. Pétition imprimée, 62. Renvoi, 83. *Infrà.* Pétition de P. Doucet, contre les amendemens proposés à l'Acte d'incorporation, 135. Renvoi, *ibid.* *Infrà.*

Pétition de E. Gleckmeyer, agissant comme Maire de la Corporation, demandant que l'Ordonnance qui incorpore la dite Cité soit amendée, 61. Impression, *ibid.* Renvoi, 62. Pétition de Joseph Laurin et autres, aussi renvoyée au même Comité, 83. Aussi la Pétition de P. Doucet, 135. Aussi la Pétition de J. P. Anderson et autres, 141. Bill rapporté et lu, 321. Seconde lecture ; renvoyé à un Comité et considéré, 418. Rapporté, 425. Passé, 436. Amendé par le Conseil, 443. Amendemens adoptés, 444. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 60).

Voir aussi, *Jésuites, biens des.*

MAISON DE DOUANE DE :—Pétition de Henry LeMaurier et autres, pour convertir en Hôpital de Marine la Maison de Douane à Québec, 170. Pétition de J. Birch et autres, contre la dite Pétition, 239.

SOCIÉTÉ DE DISCUSSION :—Pétition des Membres de la ; demandant une allocation, 173.

CONSEIL MUNICIPAL DU DISTRICT DE :—Voir *Turgeon, Charles,*

SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION DE :—Pétition de la ; pour une allocation, 34.

AZILE DES ORPHELINES DE :—Pétition de Mademoiselle Mountain et autres, pour aide, 34.

SOCIÉTÉ POUR DISTRIBUER LE BOIS DE CHAUFFAGE A :—Pétition de la ; demandant une aide, 61. Renvoi, 62. Bill rapporté et lu, 84. Renvoi, *ibid.* Rapporté ; renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 170. Bill retiré, 238.

Bill pour incorporer la Société Charitable de Québec pour distribuer le bois de chauffage, présenté et lu, 251. Seconde lecture ; Ordre de le grossoyer, 260. Passé, *ibid.* Par le Conseil, 294. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 89)

QUÉBEC, COMPAGNIE DE TRANSPORT DE :—Pétition de James Dean, demandant un Acte d'incorporation, 35. Renvoi, 57. Bill rapporté et renvoyé au Comité des Bills Privés, 84. Rapporté, 319. Bill retiré, 322.

Pétition du Bureau de Commerce de Montréal, contre certaine clause du Bill, 127. Renvoyé au Comité des Bills Privés, 128. Rapporté avec témoignages, 319.

Bill pour incorporer la Compagnie de Transport de Québec, présenté et lu, 322. Seconde lecture, 416.

LYCÉE DE :—Pétition du Rév. J. Cook D. D. et autres, pour aide, 35. Pétition du Rév. George Mackie et autres ; demandant un Acte d'incorporation pour la dite Institution, 240.

Bill pour incorporer la dite Institution, présenté et lu, 251. Seconde lecture ; ordre de le grossoyer, 291. Passé, 293. Par le Conseil, 302. Sanction Royale, 377. (8 Vic. chap. 105).

ÉCOLE DES PETITS ENFANS DE :—Pétition de Lady Stuart et autres, pour une aide, 12. Pétition de Dame E. Mackie et autres, même fin, 35.

ASSOCIATION DE LA BIBLIOTHÈQUE DE :—Pétition de l'Honorable W. Walker, pour un Acte d'incorporation, 12. Renvoi, 36. Bill rapporté et renvoyé à un Comité, 84. Rapporté ; renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 171. Ordre de considération déchargé ; Bill retiré, 192.

Bill pour incorporer l'Association de la Bibliothèque de Québec, présenté et lu, 192. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre ; considéré ; rapporté, 210. Passé, 215. Par le Conseil, 256. Sanction Royale, 376. (8 Vic. chap. 98.)

SOCIÉTÉ LITTÉRAIRE ET HISTORIQUE DE :—Pétition de J. B. Faribault, président, pour aide, 61.

AZILE DES ORPHELINS DE :—Pétition de Dame M. H. Mountain et autres, pour aide, 12.

HÔPITAL DE MARINE DE :—Pétition du Maire, des Échevins et des Citoyens ; pour convertir l'Hôpital de Marine en Hôpital-Général, 240.

ÉCOLE DE MÉDECINE DE :—Pétition de Joseph Painchaud et autres, demandant un Acte d'incorporation pour une école pour l'étude de la Médecine à Québec, 261. Renvoi, 264. Rapport, 321. *Infrà.*

Bill pour incorporer l'Ecole de Médecine de Québec, présenté et lu, 321. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 418. Rapporté, 425. Passé, 429. Amendé par le Conseil, 444. Amendemens adoptés, *ibid.* Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 80.)

ÉCOLE NATIONAL DE :—Pétition de T. Trigge, pour une aide, 35.

COLPORTEURS A :—Pétition de J. P. Anderson et autres ; pour empêcher les Colporteurs de trafiquer sur les places publiques à Québec, 102. Renvoi, 141.

Bill pour empêcher les colporteurs et autres personnes de vendre des marchandises dans les limites de Québec, présenté et lu, 321. Seconde lecture, renvoyé à Comité de toute la Chambre et considéré, 429. Point de rapport, *ibid.*

POLICE RIVERAINE DE :—Pétition du Maire, des Echevins et citoyens de Québec ; pour que la taxe imposée pour le soutien d'une Police Riveraine, soit permanente et qu'elle soit prélevée et appropriée par la Corporation, 384.

SOCIÉTÉ LITTÉRAIRE ET SCIENTIFIQUE DE :—Pétition de P. J. O. Chauveau, Président, pour une aide, 53.

MAISON DE LA TRINITÉ :—Voir *Trinité, Maison de la.*

CHEMINS A BARRIÈRES DE :—Pétition de R. G. Belleau et autres ; demandant que l'Ordonnance des dits chemins soit amendée, 34. De A. Dodier et autres, même chose, 95. Pétition de R. G. Belleau ; imprimée, 171. Pétitions renvoyées à des Comités, 84, 96. Réponse à une adresse pour les comptes des Syndics des dits chemins aussi renvoyée au même Comité, 223. Aussi la Pétition de W. Shepherd et autres, 265. Rapport, 384. Impression ordonnée ; renvoyé à un Comité de toute la Chambre, *ibid.* Considéré, 415. Résolution rapportée et adoptée, 423.

Bill pour amender une certaine Ordonnance y mentionnée, relativement aux Chemins à

## QUÉBEC, CHEMINS A BARRIÈRES DE :—Continués.

Barrières près de Québec, présenté et lu, 424. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 425. Rapporté et passé, 437. Par le Conseil, 444. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 55.)

Pétition de W. Shepherd et autres, pour un emprunt pour les chemins, 149. Renvoi, 265 : *Suprà.*

Voir Adresses (11.)

Voir Jurisprudence, Postes du Roi, Régistrateurs, Rivière St. Charles.

QUEBEC'S COLLEGE :—Voir Universités.

## QUESTIONS NÉGATIVES

1. Amendement à une motion pour nommer un Comité permanent, 16.
2. Amendemens à une Résolution en réponse au Discours, 20, 21.
3. Adresses à Son Excellence au sujet des Bureaux de Poste et du Département du Receveur-Général, 29.
4. Seconde lecture à trois mois du Bill des Trésoriers de District, 39.
5. Pour amender le Journal au sujet de la réception de la Pétition de J. G. Barthe et autres, 44.
6. Sur l'ajournement de la Chambre, 50, 55, 58, 176, 314, 316, 378, 418.
7. Pour prolonger le tems fixé pour recevoir le Cautionnement sur la Pétition de R. Burritt et autres, etc., sur l'élection du Comté de Grenville, 59.
8. Pour prolonger le tems pour recevoir le Cautionnement sur la Pétition de W. Buel, au sujet de l'Election de Leeds 60.
9. Pour ajouter d'autres témoins sur les Elections contestées, après que ces échanges ont été lues par le Greffier, 97.
10. Pour nommer dans un Comité d'Election un Membre pour la raison qu'il siège déjà dans un autre Comité d'Election, 124.
11. Pour qu'un Comité siégeant sur une Election contestée procède aux affaires malgré l'absence d'un membre, 140.
12. Pour soumettre dans trois semaines à un Comité de toute la Chambre, le Bill des Taxes du District de Huron, 150.
13. Sur un amendement à une motion pour renvoyer à un Comité le Bill sur les Honoraires des Licences de Mariage, 175.
14. Sur les amendemens à la Question de recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre, sur le Bill de la Manufacture de Coton de Sherbrooke, 184.
15. Sur la seconde lecture dans six mois du Bill pour nommer un Rapporteur dans les Cours de Chancellerie, 185.
16. Pour renvoyer la Pétition de John Hammill, du Township de Brantford, 187.
17. Sur la motion pour concourir dans le Rapport du Comité sur la Pétition de W. B. Lindsay, jr. et autres, 191.
18. Sur la motion pour infraction de privilège au sujet d'un article publié dans le "Montreal Herald" du 28 Janvier, 1845, 213.
19. Sur la motion pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre, sur le Bill relatif aux limites des Comtés et Districts du Haut-Canada, 213.
20. Pour ajouter une clause au Bill relatif aux membres du Clergé qui votent aux Elections, 229.
21. Pour renvoyer à un Comité Spécial, la Pétition de John Gilchrist, de Peterboro', 236.
22. Pour amender le Bill de la Cour d'Assise du Haut-Canada à sa troisième lecture, en retranchant "Prince Edward," et "Talbot" dans la seconde clause, 239.
23. Sur la motion pour que la seconde lecture du Bill de la Manufacture de Verrerie de Cayuga soit maintenant faite, 245.
24. Sur motion pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre, sur le Bill qui établit une taxe sur les Chiens dans le Haut-Canada, remise à six mois, 245.

## QUESTIONS NÉGATIVES :—Continuées.

25. Sur la seconde lecture remise à six mois du Bill pour faire disparaître tout doute sur le droit de voter aux Elections de Comté sur des propriétés situées dans les Villes et Cités du Haut-Canada, et pour remettre la question pour faire grossoyer le Bill, 246.
26. Pour remettre à six mois la seconde lecture du Bill qui pourvoit à l'enregistrement des noms de personnes qui ont droit de voter aux Elections dans le Haut-Canada, 258. Aussi pour qu'une instruction soit donnée au Comité auquel le Bill a été renvoyé, 259.
27. Pour introduire un Bill relatif à la loi du Douaire dans le Haut-Canada, 275.
28. Pour renvoyer à un Comité Spécial, la Pétition de John Gilchrist, 293.
29. Pour que la Chambre se forme en Comité sur l'administration de la Justice dans la Cour du Banc de la Reine, District de Québec, sur division, 299.
30. Pour insérer la clause B au Bill de l'Enregistrement du Haut-Canada, 309.
31. Sur les amendemens à la Résolution du Comité de toute la Chambre pour pourvoir au paiement des réclamations pour les pertes résultant de la dernière Rébellion dans le Haut-Canada, sur division, 314.
32. Pour remettre à six mois la réception du Rapport du Comité de toute la Chambre sur le Bill relatif aux Chemins d'hiver, sur division, 315. Pour renvoyer le Bill à un Comité Spécial; troisième lecture dans six mois; pour renvoyer de nouveau le Bill à un Comité de toute la Chambre, 317. Pour renvoyer le Bill à un Comité avec instruction; pour renvoyer le Bill à un Comité de toute la Chambre, sur division, 318.
33. Pour renvoyer à un Comité Spécial les Pétitions de J. Whitlaw et W. Tennant, 319.
34. Sur les amendemens à une Résolution d'un Comité de toute la Chambre sur les Droits de Douane, 327, 328.
35. Pour renvoyer à un Comité de toute la Chambre le Bill pour le recouvrement des petites dettes dans le Haut-Canada et pour y ajouter une clause, 331. Pour amender le premier amendement, sur division, 332.
36. Seconde lecture du Bill de la Compagnie de Transport de Québec, 332.
37. Amendemens à l'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill de Divorce de Harris, sur division, 335.
38. Amendement au Bill relatif aux Navires construits dans les Plantations Britanniques, 346.
39. Pour remettre à six mois le Rapport du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour construire et réparer les Maisons d'Ecole dans le Haut-Canada, sur division, 358.
40. Pour renvoyer à un Comité Spécial la Pétition de A. N. Buell, sur division, 361.
41. Pour remettre à six mois la seconde lecture du Bill pour obliger les Pilotes à se rendre capables de naviguer, de piloter les vaisseaux dans le Fleuve St. Laurent en bas de Québec, 365.
42. Pour remettre à six mois la troisième lecture du Bill de Divorce de Harris, 373.
43. Pour remettre à six mois la troisième lecture du Bill de l'Association Coloniale de l'Amérique du Nord, 379.
44. Pour ajouter une clause en forme de Cavalier, au Bill de l'Association Coloniale de l'Amérique du Nord, 379.
45. Pour remettre à la Session prochaine la seconde lecture du Bill qui établit l'Université du Haut-Canada, 380.
46. Pour remettre à six mois la seconde lecture du Bill pour confirmer les titres des terres des personnes naturalisées dans le Bas-Canada en vertu de la 1<sup>re</sup> Guil. IV. chap. 53, 383.
47. Instruction au Comité des Dépenses-Contingentes pour allouer aux Officiers de la Chambre une indemnité pour s'être transportés au Siège du Gouvernement, 389.
48. Pour remettre à six mois la troisième lecture du Bill pour confirmer les titres des terres dans le Bas-Canada, 390.
49. Pour renvoyer à un Comité la Pétition de J. Stayner et autres, au sujet du Monument de Sir Isaac Brock, 390.



## QUESTIONS NÉGATIVES :—Continuées.

50. Pour renvoyer à un Comité la Pétition de E. H. Parsons et autres, pour rapporter les procédés de l'Assemblée Législative, 409.
51. Pour une Adresse à Son Excellence pour nommer une Commission pour s'enquérir des plaintes portées contre le Bureau des Travaux Publics, 413.
52. Pour la seconde lecture du Bill pour amender les Ordonnances qui incorporent la Cité de Montréal, 415.
53. Pour remettre à six mois la seconde lecture du Bill pour incorporer la ville de Kingston, 417.
54. Pour une Adresse à Son Excellence, demandant un Etat des Comptes Publics; Tableaux Statistiques, Produits; etc., 421.
55. Amendemens à la troisième lecture du Bill pour amender l'Acte d'incorporation de Kingston, 426.
56. Amendement à une Adresse à Son Excellence relative à l'indemnité des Membres, 427.
57. Pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la construction des Maisons d'Ecoles dans le Haut-Canada, 430.
58. Pour retrancher la cinquième clause du Bill pour amender les Ordonnances qui incorporent la Cité de Québec, 436.

## QUESTIONS PRÉALABLES :—99, 211.

—Voir Questions Négatives.

RAPPORTEUR EN CHANCELLERIE :—Voir *Cour de Chancellerie*.

RAPPORTEURS :—Pétition de E. H. Parsons et autres; demandant une rémunération comme Rapporteurs des Procédés de l'Assemblée Législative, pendant la présente Session, 409. Motion pour renvoyer la Pétition à un Comité, négative, *ibid*.

REA, ALEXANDER :—Pétition de: demandant une Enquête, 215.

RÉBELLION :—Voir *Réclamations; Milice; Aussi, Adresses*. (1.)

RECENSEMENT :—Pétition de L. C. Clément, pour rémunération pour avoir fait le Recensement du Comté de Saguenay, 34. Pétition de Joseph Ouellet, pour rémunération pour avoir fait le Recensement du Comté de Rimousky, 41. Pétition de James Corbett et autres, pour avoir fait le Recensement de Sorel, 409. Rapports pour le Bas-Canada, 32. (Appendice G.)

RECETTES ET DÉPENSES :—Voir *Adresses*. (32.) *Débitures*.

—Comptes et états du Fonds consolidé des Revenus du Canada, pour 1843, mis devant la Chambre, 50. (Appendice A.)

—Etat des Recettes et Dépenses de la Province, pour l'année 1844, mis devant la Chambre, 302. (Appendice I. I.)

—Etat des Recettes et Dépenses approximatives, pour 1845, avec les Estimations pour le Service de la même année, transmis par Message, 371. (Appendice Q. Q.)

—Estimation supplémentaire transmise, 435.

—Matières renvoyées à des Comités; Fonds consolidé du Revenu pour 1843, 58. Comptes Publics transmis en 1841, 1842 et 1843, avec une instruction, 136. Membres ajoutés au Comité, 194, 358. Bill sur la manière de transmettre les Comptes Publics à la Législature, 196. Recettes et Dépenses pour 1844, 311. Ordre au Comité de faire Rapport de tems à autre, *ibid*. PREMIER RAPPORT: Impression ordonnée, 334. (Appendice M. M.) Renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 391. Adopté, 393. SECOND RAPPORT: 334. TROISIÈME RAPPORT: Impression ordonnée, 374. Renvoyé au Comité des *Subsides*, 442. Rapporté, 443.

## RECETTES ET DÉPENSES :—Continuées.

—Bill pour prescrire la manière de mettre tous les ans les Comptes Publics devant la Législature, présenté et lu, 98. Seconde lecture et renvoi, 196. *Suprà*. Rapporté, 334. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 345. Considéré, 363, 382. Point de Rapport.

—Bill pour autoriser le paiement d'une certaine somme d'argent avancée sans l'autorité du Parlement, présenté et lu deux fois, et renvoyé à un Comité, 393. Rapporté, 394. Passé, 408. Par le Conseil, 439. Sanction Royale, 449. (8 Vic. chap. 71.)

—Bill pour autoriser le paiement de certaines sommes d'argent nécessaires au Gouvernement pour les années 1843 et 1844 et pour lesquelles il n'a pas été autrement pourvu, présenté, lu deux fois, et grossoyé, 443. Passé, *ibid*. Par le Conseil, 444. Sanction Royale, 449. (8 Vic. chap. 70.)

RECEVEUR-GÉNÉRAL, DÉPARTEMENT DU :—Voir *Adresses* (35.) *Questions Négatives* (3).

RECORDER, COUR DU :—Voir *Toronto*.

RECOURS EN LOI :—Voir *Pertes, Réclamations contre le Gouvernement, pour*

REGIOPOLIS, COLLÈGE DE :—Voir *Collège*.

RÉGISTRATEURS :—Comité Spécial nommé pour s'enquérir si les Régistrateurs ont fournis les cautionnemens requis par la Loi, etc., 312.

RÉGISTRES PUBLICS :—Voir *Archives anciennes*.

RÈGLES ET RÉGLEMENS :—Voir *la fin de ce volume*.

RÉSERVES DU CLERGÉ :—Pétition du Révérend Francis Evans, pour autoriser l'Evêque de Toronto à disposer d'une certaine réserve, dans la ville Simcoe, District de Talbot, 8. Renvoi, 15. BILL rapporté et lu, 49. Seconde lecture, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 76. Considéré et rapporté, 185. Passé, 192. Par le Conseil, 216. Sanction Royale, 247, (8 Vic. chap. 19.)

—Pétition du Diocèse de Toronto, pour investir l'Eglise d'Angleterre d'une part des Réserves du Clergé égale et proportionnelle à celle qui lui revient des fonds qui en proviennent, et pour autoriser la Société de l'Eglise du Diocèse de Toronto, à proposer un mode de régie pour l'administration future de sa part des dites terres: D. C. Montsarrat et autres, de la Société Religieuse du Diocèse de Toronto; du Révérend A. Williams et autres, 61. du Révérend J. McIntyre et autres, 82. De David Boyd et autres; du Révérend G. R. Grant et autres; de Thomas H. Maxwell et autres; du Révérend R. J. MacGeorge et autres; de Sir A. N. MacNab et autres; du Missionnaire de l'Eglise Anglicane et des Sauvages des Six Nations; du Révérend W. M. Murray et autres; du Révérend George Graham et autres; de Hiram Smith et autres; du Révérend A. Jameison et autres; de John Moberly et autres; du Révérend F. G. Elliott et autres; du Révérend James Padfield et autres; de George Mortimer et autres; de George Tennant et autres; du Révérend J. B. Lindsay et autres; du Révérend Job Deacon et autres; du Révérend F. A. O'Meara et autres; de John Tomlinson et autres; de George Johnston et autres; du Révérend H. Patton et autres, 102, 103. Du Révérend A. Atkinson et autres; de E. Meyers et autres; de Thomas W. Marsh et autres, 127. De Paul Shirley et autres; du Révérend George Mortimer et autres; du Révérend John Anderson et autres; de Charles C. Brough et autres; de Mark Burnham et autres; du Révérend Robert J. C. Taylor et autres, 134. De James Lang et autres; du Révérend T. S. Kennedy et autres; de John Thompson et autres; du Révérend Thomas Green et autres; du Révérend William Lecming et autres; de H. C. Cooper, B. A. et autres; de John Shepherd et autres; de Robert Owens et autres, 148. Du Révérend Edward Denroche et autres; du Révérend Robert Blakey et autres, 170. De J. W. Kerr et autres; du Révérend T. B. Fuller et autres, 173.

RÉSERVES DU CLERGÉ :—*Continuées.*

De Thomas Brock et autres ; de S. S. Strong et autres ; de John Johnstone et autres, 193. Du Révérend A. N. Bethune et autres ; de Jonathan Shortt et autres ; de Thomas Fiddler et autres, 198. Du Révérend Wm. Bettridge, B. D., et autres ; du Révérend S. J. Hill et autres ; de James Creage et autres ; du Révérend S. B. Ardash et autres, 206. Du Révérend J. Pentland et autres ; de P. Wright et autres ; de William Morse et autres ; de A. Shade et autres ; de J. O. Bouchier et autres ; du Révérend G. C. Street et autres ; du Révérend George Petrie et autres ; du Révérend A. Nelles et autres ; du Révérend W. H. Wobson et autres ; du Très Révérend Lord Evêque de Toronto, 230. Du Révérend F. Mack et autres ; du Révérend W. S. Darling et autres ; Du Révérend Adam Townley et autres ; du Révérend J. B. Fuller et autres, 261. Du Révérend G. S. J. Hill et autres ; du Révérend A. Sanson et autres, 329. Du Révérend G. Hill et autres, 378.

Pétitions du Diocèse de Québec, pour investir la Société de l'Église du dit Diocèse d'une part des Réserves du clergé égale et proportionnelle à celle qui lui revient des fonds qui en proviennent :—De la Société de l'Église du Diocèse de Québec, 215. Du Révérend W. Anderson et autres, 231. Du Révérend Wm. Morris et autres, 248. Du Révérend W. Jones et autres ; du Révérend W. King et autres, 257. Du Révérend C. B. Fleeming et autres ; du Révérend John Butler et autres ; du Révérend George Pyke et autres ; de J. Pangman et autres du Révérend W. Davies et autres ; du Révérend M. Willoughby et autres ; du Révérend Thomas Johnson et autres, 269. Du Révérend W. Brethour et autres ; du Révérend James Reid et autres ; du Révérend E. G. W. Ross et autres ; du Révérend W. Chaderton et autres ; du Révérend R. R. Burrage et autres ; du Révérend G. M. Ross et autres ; du Révérend George Slack et autres, 281. De Joshua Braithwaith et autres ; du Révérend Joshua Abbott et autres ; du Révérend Wm. Bond et autres, 286. Du Révérend S. Wood et autres ; du Révérend C. Jackson et autres, 298. De Wm. Dampier et autres ; du Révérend A. T. Whitten et autres ; du Révérend Charles Morris et autres ; du Révérend R. Lonsdell et autres, 303. Du Révérend J. Johnston et autres, 309. Du Révérend William Abbott et autres ; du Révérend R. Anderson et autres ; de E. Armstrong et autres ; du Révérend W. T. Leach et autres, 318. Du Révérend E. Whitwell et autres ; du Révérend R. H. Bourne et autres ; du Révérend L. Doolittle et autres ; du Révérend William Bond et autres, 329. Du Révérend R. G. Plees et autres, 333. Du Révérend John Bethune et autres ; du Révérend J. Scott et autres, 337. Du Révérend J. Flanagan et autres ; du Révérend M. Townsend et autres, 347. Du Révérend W. Arnold et autres, 360, 361. Du Révérend C. C. Cotton et autres, 374. Du Révérend George Milne et autres, 384.

Pétitions renvoyées, 62, 103, 128, 135, 141, 149, 181, 187, 194, 199, 207, 212, 249, 255, 269, 281. Rapport, 282. Impression ordonnée, 312.

Contre la répartition des Réserves du Clergé entre les différentes dénominations religieuses :—De John Martin et autres, District de Midland, 298. De J. A. Eakins et autres, District de London, 318. De W. Botham et autres, 431.

Pétitions demandant que les intérêts des personnes qui occupent des réserves du Clergé ne soient pas affectés, mais que les dites terres soient vendues conformément aux dispositions du Statut Impérial :—De John Wetenhall et autres, 180. De Thomas White et autres, 199. De D. Caldwell et autres, 206. De John Lyon et autres, 207. De W. H. Moore et autres ; de J. Rombaugh et autres ; de J. Black et autres, 239. De C. Colquhoun et autres, 257. De D. Munro et autres, 261. De J. Henry et autres, 281. De Joseph Choat et autres ; de G. Coyne et autres ; de James Tanton et autres ; de A. Barnes et autres, 286. De J. Chapman et autres ; de G. Easton et autres, 303. De J. Sills et autres, 333. De Thomas Mordon et autres ; de J. Girdwood, 429. De E. Griffin et autres, 348. De A. C. Squire et autres, 357. De W. H. Allen et autres, 373. De J. Sriver et autres, 419.

Pétitions renvoyées à un Comité, 215, 256. Deux membres ajoutés au Comité, 279. Autres Pétitions

RÉSERVES DU CLERGÉ :—*Continuées.*

renvoyées à ce Comité, 294, 337. Rapport, 434. Impression ordonnée, 435.

—Voir aussi *Terres Publiques.*

REVENU TERRITORIAL :—Voir *Terres Publiques.*

RICE, ISRAEL :—Pétition de ; pour une aide vu qu'il est le seul habitant dans le Township de Ham, 42.

RIMOUSKI, DISTRICT DE :—Pétition du Conseil Municipal ; demandant une aide pour y construire certains ponts et certains quais, 18.

RIVIÈRE DU CHÊNE :—Voir *Chemins.*

—GATINEAU :—Voir *Adresses* (42).

—JACQUES CARTIER :—Pétition de W. Bethel pour mettre les Commissaires en état de payer une balance pour la construction d'un pont sur la dite Rivière, 54. Pétition de E. Hale et autres, pour que les argens votés pour l'amélioration de la traverse de la dite Rivière soit payés, 309.

—RICHELIEU :—Voir *Péages.*

—STE. ANNE :—Voir *Lafèche.*

—ST. CHARLES :—Pétition du Maire et de la Corporation de Québec, demandant à être autorisés à construire un pont de péage sur la dite Rivière, 15. Pétition de J. G. Tourangeau et autres, demandant un pont libre sur la dite Rivière, à la place du pont Dorchester, 23. Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de Québec, demandant que le Conseil de Ville soit substitué aux droits du Gouvernement par rapport au pont Dorchester, 96. Pétition de C. Smith et A. Anderson contre la Pétition de la Corporation de Québec au sujet de pont de péages, 102. Pétition de C. Smith et A. Anderson pour transporter le pont à la Corporation de Québec, 193. Pétitions renvoyées à un Comité, 27, 103, 141. Membres ajoutés au Comité, 130. Rapport, 362. (Appendice U. U.) Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 362. Voir aussi *Adresses*, (60.)

—ST. LAURENT :—Voir *Commerce ; Navigation ; Canal St. Laurent.*

—TRENT :—Navigation de la ; Voir *Adresses* (23).

ROY, DAME JENNET —La Pétition de ; demandant rémunération pour les services de son défunt mari, 193. Renvoi, 323. Rapport, 390. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 410. Résolution rapportée et adoptée, 423. Voir *Adresses* (97).

RYLAND, G. H. :—Pétition de ; demandant justice et protection en conséquence d'engagemens non remplis par le Gouvernement, 381. Impression ordonnée, *ibid.* Renvoyée à un Comité, 390.

SAGUENAY COMTÉ DE :—Voir *Elections.*

SALAIRES :—Bill pour réduire certains Salaires, qui ne sont point portés sur la Liste Civile et pour créer un Fonds d'Honoraires, présenté et lu, 98. Seconde lecture et renvoi avec instruction de biffer la première clause du Bill, 219. Rapporté. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 231. Considéré, 247, 291, 365. Point de rapport. Voir aussi, *Saisie ; Officiers.*

SAUVAGES, DÉPARTEMENT DES :—Voir *Adresses*, (63, 90.)

—Pétition des Mohawks, Baie de Quinté ; demandant à disposer de toute l'étendue de terre comprise dans leur arrangement avec le Gouvernement, 148. Pétition de H. Brant et autres de la Tribu des Six Nations, demandant justice au sujet de la Navigation de la Grande Rivière, 384.

—Voir aussi *Adresses* (62). *Franchise électorale ; Journaux.*

SAINTE-NOMS DE JÉSUS ET MARIE, LA COMMUNAUTÉ DES SŒURS DES :—Bill pour incorporer la dite Communauté, présenté et lu, 130. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 190. Considéré et rapporté, 212. Passé, 215. Par le Conseil, 256. Sanction Royale, 376. (8<sup>e</sup> Vic. chap. 101.)

**SAISIE DES SALAIRES** :—Bill pour saisir le Salaire des Officiers pour le paiement de leurs dettes, présenté et lu, 39. Seconde lecture et renvoi, 183. Rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 212. Considéré, 220. Rapporté, *ibid.* Clause additionnelle, 225. Passé, *ibid.* Amendé par le Conseil, 258. Amendemens considérés et agréés, 263. Réserve pour la signification du plaisir de Sa Majesté, 448.

**SAUMON, CONSERVATION DU** :—Voir *Poisson*.

**SCIENCES PRATIQUES** :—Comité Spécial nommé pour s'enquérir s'il est expédient d'établir des Chaires Publiques d'enseignement pour l'avantage des Classes Ouvrières de Québec et de Montréal, 266.

**SCRIP** :—Voir *Milice*.

—**POUR LES TERRES** :—Voir *Milice*.

**SECTES RELIGIEUSES** :—Lu l'entrée dans les Journaux au sujet des amendemens au Bill des Sectes Religieuses de la dernière Session, 8. Sujet renvoyé à un Comité, 9. Rapport, 37. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 38. Considéré; Résolution rapportée et adoptée, 51. Lu les Entrées du Journal de la dernière Session; Mots biffés; Procédés communiqués au Conseil, 63.

—Bill pour étendre les dispositions d'un Acte du Haut-Canada, pour le soulagement des Sectes Religieuses, présenté et lu, 182. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 211. Considéré et rapporté, 229. Passé, 230. Amendé par le Conseil, 261. Amendemens considérés, 266. Adoptés, 292. Sanction Royale, 376. (8 Vic. chap. 15.)

—Pétition du Révérend W. Taylor et autres, contre le Bill, 230.

—Voir aussi *Unitaires; Association Evangélique*.

**SERGEANT D'ARMES** :—Pétition de George K. Chisholm, pour une augmentation de Salaire, 34. Renvoyée au Comité des Dépenses Contingentes, 57. Rapport 262. Résolution, 300.

**SERMENT D'OFFICE** :—Aux Juges de Paix; Bill pour pourvoir à faire administrer le; présenté et lu, 2.

**SEIGNEURIES** :—Voir *Adresses* (45, 46). *Tenure Féodale*.

**SHAW, GEORGE** :—Pétition de; pour pouvoir réclamer la Terre à laquelle son père avait droit, 312, Renvoi, 319. Voir *Terres Publiques*.

**SHEFFORD, ACADEMIE DE** :—Voir *Académies*.

—**MONTAGNE DE** :—Pétition de John Elier et autres, pour que la dite montagne soit arpentée, 40.

**SHERBROOKE, MANUFACTURE DE COTON** :—Voir *Manufactures*.

—**COMTÉ** :—Voir *Enregistrement*.

—**VILLE DE** :—Bill relatif à la nomination des Juges de Paix et des Connétables dans la dite Ville, présenté et lu, 130. Seconde lecture et renvoi, 190. Rapporté; Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 207. Considéré et rapporté, 214. Passé, *ibid.* Par le Conseil, 226. Sanction Royale, 247. (8 Vic. chap. 18.)

**SHÉRIFS** :—Bill pour mieux régler la charge de Shérif dans le Haut-Canada, présenté et lu, 238. Seconde lecture et renvoyé à un Comité, avec une instruction, 285. Membres ajoutés au Comité, 311. Voir aussi *Districts, Officiers de*.

**SHERRINGTON, TOWNSHIP DE** :—Pétition de H. Nesbitt et autres, pour que le dit Township soit séparé de la Paroisse St. Edouard, 249.

**SHRYER, ORANGE** :—Pétition de; pour être indemnisé de certaines pertes essayées dans l'exécution de ses devoirs comme Député-Collecteur de Douanes, 96. Renvoi, 236.

**SIÈGE DU GOUVERNEMENT** :—Dépêche en réponse à l'Adresse conjointe de la dernière Session pour fixer le Siège du Gouvernement à Montréal, 65.

**SILVERTHORN, A. ET J. EAKINS** :—Pétition de; demandant à être remboursés pour la construction d'un pont sur la Rivière Etobicoke, 231.

**SIMCOE, COMTÉ DE** :—Voir *Elections*.

—**DISTRICT DE** :—Voir *Enregistrement*.

—**VILLE DE** :—Voir *Réserves du-Clergé*.

**SMALL, J. E.** :—Pétition de; demandant que les électeurs de la troisième division du Comté de York, aient droit de pétitionner contre le retour de George Munro pour la dite division, dans les quatorze premiers jours de la Session prochaine, 384.

**SMITH, JOHN** :—Pétition de; pour maintenir certaines réclamations qu'il a pour une terre, 102. Renvoi, 170. Voir *Terres Publiques*.

**SMOLENSKI, JOSEPH** :—Pétition de; demandant que l'on emploie certains poêles, 134. Renvoi, 187.

**SNELL, DAME M. A.** :—Pétition de; demandant une aide en considération des services de feu son mari, Maître de Poste à Montréal, 53.

**SOCIÉTÉS SECRÈTES** :—Dépêche au sujet du Bill réservé de la dernière Session pour décourager les Sociétés Secrètes, 66.

**SPARKS, NICHOLAS** :—Pétition de; demandant justice, contre le Département de l'Ordonnance, 286. Renvoi, *ibid.* Pétition de Edouard Malloch, aussi renvoyée à ce Comité, 304. Bill pour expliquer l'Acte du Bureau de l'Ordonnance de la dernière Session, aussi renvoyé à ce Comité, 336. Rapporté, 391. (Appendice F. F. F.) Impression ordonnée, *ibid.* Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 393. Considéré, *ibid.* Voir *Adresses*.

**SPAUN, DAME D. E.** :—Pétition de; pour le paiement d'une somme due à feu son mari, Entrepreneur du Canal de la Baie de Burlington, 239.

**STANSTEAD, SÉMINAIRE DE** :—Voir *Education*.

**STATUTS** :—Voir *Adresses; Lois*.

**STATUT DES LIMITATIONS** :—Pétition de Thomas Morgan, demandant que le dit Statut soit amendé, 102.

**STE. ANNE, PONT DE** :—Pétition de G. Dauth, pour arrérages qui lui sont dus pour la construction de ce pont, 61.

**ST. ANTOINE DE LONGUEUIL** :—Pétition de L. M. Brassard; demandant un Acte d'Incorporation en faveur de certaines Dames qui établissent une Institution pour l'éducation des jeunes filles, dans la dite Paroisse, 52. Renvoi, 57. Rapport, 130. Voir *La Communauté de*.

**ST. CATHERINES** :—Pétition de H. Mittleberger et autres, demandant un Acte d'Incorporation pour la Ville de St. Catherines, 193. Renvoi, 319. Bill rapporté et lu, 321. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 430. Rapporté et passé, 437. Par le Conseil, 444. Sanction Royale, 446. (8 Vic. chap. 63.)

**ST. EUSTACHE** :—Voir *Adresses* (37); *Domages*.

**ST. HYACINTHE, COMTÉ DE** :—Voir *Collèges; Elections; Hôpitaux*.

**ST. LAURENT, ASSURANCE MARITIME DU** :—Voir *Assurances*.

—**CHEMIN DE FER DE L'ATLANTIQUE ET DU** :—Voir *Chemins de Fer*.

**ST. MAURICE, FORGES DE** :—Voir *Adresses* (15).

**ST. MICHEL DE VAUDREUIL** :—Voir *Education*.

**ST. NICOLAS** :—Pétition du Révérend E. Baillargeon et autres, demandant que la Paroisse de St. Nicolas soit séparée du Comté de Dorchester et soit annexée au Comté de Lotbinière, 248.

**ST. SYLVESTRE** :—Voir *Enregistrement*.

**STE. THÉRÈSE DE BLAINVILLE** :—Voir *Collèges*.

**ST. VINCENT** :—Pétition de W. C. Boyd et autres, pour réunir en un District séparé le Township de St. Vincent, ainsi que d'autres Townships, 257. Renvoyé au Comité des Bills Pri-vés, 261. Rapport, 265.

SUBSIDES :—Voir *Recettes et Dépenses*.

Motion pour accorder des Subsidés à Sa Majesté ; Débats sur icelle ajournés ; Débats repris ; Résolu que des Subsidés soient accordés à Sa Majesté ; Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer les Subsidés ; Estimations de 1845, avec un Message de Son Excellence les transmettant, et cette partie du Discours de Son Excellence à l'ouverture de la Session qui y a rapport, renvoyés au même Comité ; Considérés, 392, 394. Ordre de recevoir le Rapport demain, et au Comité de siéger de nouveau, 394. Résolutions rapportées, 396. Amendemens à plusieurs Résolutions négatifs sur division, et Résolutions adoptées, 405, 406. Les Résolutions renvoyées à un Comité pour rapporter un Bill, 406. Bill rapporté pour pourvoir au paiement de certaines dépenses du Gouvernement Civil, pour l'année 1845, et lu, *ibid.* Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 415. Rapporté, 423. Passé, 425. Par le Conseil, 439. Sanction Royale, 448. (8 Vic. chap. 69.)

La Chambre se forme de nouveau en Comité sur les Subsidés accordés à Sa Majesté, 438. Une Résolution rapportée et adoptée sur division, 439. La Chambre se forme encore en Comité, 439. Troisième Rapport du Comité des Comptes Publics renvoyé à un Comité ; la Chambre se forme de nouveau en Comité, 443. Fait rapport d'une Résolution adoptant le troisième Rapport du Comité des Comptes Publics, 443.

RÉSOLUTIONS DES SUBSIDÉS.		PAGES.	MONTANT.		
			£	s.	d.
<i>Milice</i> , Haut et Bas-Canada, pour 1845..	.. .. .	396	1248	2	6
<i>Conseil Législatif</i> , Salaires et Dépenses Contingentes, pour 1845,	.. .. .	396-7	9036	13	4
<i>Assemblée Législative</i> , do do do do	.. .. .	397	22243	3	0
<i>Pensions</i> , aux ci-devant Greffiers et Serviteurs des Législatures du Haut et du Bas-Canada, pour 1845,	.. .. .	397-8	1232	13	4
<i>Education</i> , en faveur de diverses Institutions d'Education dans le Haut et le Bas-Canada, et du Surintendant de l'Education, ..	.. .. .	398,399,401,402,403	9743	17	6
<i>Sociétés Historiques</i> , Québec et Montréal, ..	.. .. .	399	400	0	0
<i>Institut des Artisans</i> , Québec et Montréal, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	200	0	0
<i>Pénitencier Provincial</i> , comme aide, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	12700	0	0
<i>Enfants trouvés et Malades Indigens</i> , Québec, Montréal et Kingston, ..	.. .. .	399,400	4570	0	0
<i>Insensés et Lunatiques</i> , Haut et Bas-Canada, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	4110	0	0
<i>Hôpitaux</i> , Montréal et Toronto, ..	.. .. .	400	3750	0	0
<i>Asiles</i> , Orphelins et Veuves, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	1150	0	0
<i>Maison d'Industrie</i> , Toronto, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	700	0	0
<i>Traducteur Français</i> , des Lois, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	260	5	5
<i>Divers paiemens</i> à l'Inspecteur des Cheminées aux Trois-Rivières ; dépôts de Provisions sur le St. Laurent ; Pierre Brochu ; Quarantaine ; Interprète des Cours, de Justice..	.. .. .	<i>ibid.</i>	2072	15	6
<i>Lois</i> , Impression et distribution des. .	.. .. .	<i>ibid.</i>	4800	0	0
<i>Statuts Révisés</i> , Bas-Canada, impression des ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	1400	0	0
<i>Bâtisses Publiques</i> , Réparations et changemens faits aux, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	2000	0	0
<i>Dépenses Imprévues</i> pour le Service Public. ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	500	0	0
<i>Enregistrement</i> , des Documents Publics, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	150	0	0
<i>Greffier de la Couronne</i> en Chancellerie, dépenses contingentes du, ..	.. .. .	401	297	18	11
<i>Cotisations</i> sur les Bâtisses Publiques, Québec et Montréal, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	1987	8	3
<i>Tenure Féodale</i> , dépenses de la Commission sur la ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	1500	0	0
<i>Phares</i> , St. Paul et Scattarie ; <i>Gull Island</i> et Construction des Phares, ..	.. .. .	401,403,404	6469	10	3
<i>Navigation et Canaux</i> , District de New-Castle ; St. Laurent ; Trent ; Lachine, ..	.. .. .	401,404	28768	3	1
<i>Chemin à Barrières de Chambly</i> pour rencontrer les demandes contre le ..	.. .. .	401	1500	0	0
<i>C. R. Ogden</i> , pour ses services comme Procureur-Général, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	271	16	1
<i>Divers paiemens</i> , à C. Shiller ; W. Evans ; J. Hallowell ; MM. Quesnel, Sherrier et Fisher ; H. Smith ; Président de Sessions de Quartiers, Trois-Rivières ; District de Talbot ; MM. Hall et Thorburn ; Recensement de Rimouski ; J. Brien dit Durocher ; George Hamilton ; Peter Flemming ; Recensement du Sagueney, ..	.. .. .	401,402	1009	2	1
<i>Frontière du Nouveau-Brunswick</i> , dépenses pour la, ..	.. .. .	401	574	5	10
<i>Monkland</i> , pour additions et réparations, ..	.. .. .	402	1005	7	0
<i>Chambre du Parlement</i> , balance pour réparations, etc. ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	188	10	9
<i>L'Ancienne Maison du Gouvernement</i> , balance pour réparations, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	1041	1	0
<i>Divers paiemens</i> , Fret, Poids et Mesures, J. Noble (Chemin de Kempt) ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	241	12	8
<i>Maison de Correction</i> des Trois-Rivières ; pour liquider certaines dettes, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	95	0	0
<i>Juges du Banc de la Reine</i> , leurs frais de voyage, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	2500	0	0
<i>Pénitencier Provincial</i> , augmentation du Salaire du Préfet, et pour l'Education Religieuse	.. .. .	<i>ibid.</i>	300	0	0
<i>Alwington House</i> , pour meubles manquant, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	125	8	1
<i>Révision des Statuts</i> , Haut et Bas-Canada, ..	.. .. .	403	1100	0	0
<i>Le Colonel FitzGibbon</i> , au lieu de certaines terres, ..	.. .. .	<i>ibid.</i>	1000	0	0
<i>Chemins et Ponts</i> , J. Lonney : Cascades ; Champplain ; Jacques Cartier ; Kennebec ; Gaspé ; Chemin des Caps ; Certains Ponts au sud du St. Laurent ; Athabasca ; St. Jean et Stanstead ; Townships de l'Est ; Montréal et Grenville ; Chatham ; la Grande Rivière Swamp ; Rouge ; Belleville ; Dover ; de l'Original à Bytown ; Owen's Sound ; Scugog ; Quecnston et Grimsby ; Relevé du Grand Chemin Provincial ; Amherburg ; Cornwall, et l'Original, Le Portage aux Chats ; les Outaouais ; Grosse Isle, ..	.. .. .	403,404	100240	0	0
<i>Havres</i> , Rondeau ; Port Stanley ; Cobourg ; Windsor, ..	.. .. .	404	4700	0	0
<i>Maison de la Douane</i> , Toronto ; pour l'Erection de la ;	.. .. .	405	2500	0	0

**SUCCESSIONS AB INTESTAT**:—Bill pour mettre plus d'égalité dans le partage d'icelles, présenté et lu, 18. Seconde lecture remise à six mois sur division, 225.

**SUCRE BATARD**:—Pétition de J. G. Heath et Cie ; pour la remise de la moitié des droits payés sur ce sucre qu'ils ont importé, 29.

**TABAC**:—Pétition de Joseph Munger, senior et autres, demandant que les producteurs de tabac dans le District de l'Ouest soient encouragés, 173. De W. A. Dixie et autres ; de J. Dawson et de P. Girty et autres, pour le même objet, 215.

Comité spécial nommé pour préparer une Adresse à Sa Majesté, recommandant une réduction du droit Impérial sur le tabac importé de cette Province, 323. Adresse rapportée et adoptée, 324. Voir Adresses.

Voir aussi Droits.

**TASCHEREAU, A. C.**:—Pétition de ; demandant que le montant qui lui a été alloué pour avoir exploré le chemin de Kennébec lui soit accordé, 94.

**TAXES SUR LES TERRES**:—Pétition du Conseil Municipal, District de Simcoc, pour faire disparaître tout doute sur la vente des terres pour le paiement des taxes, 14, 357. Pétition du même, pour les taxes sur les terres appartenant à des personnes qui ne résident pas dans le dit District et à la Compagnie du Canada, 357.

Bill pour la perception des taxes sur les terres dans le District de Wellington, présenté et lu, 39. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 60. Considéré, 76. Rapporté, 131. Cavalier ; Passé, 140. Par le Conseil, 187. Sanction Royale, 247. (8 Vic. chap. 22.)

Bill pour ôter tout doute sur la question de savoir si certaines terres dans le Haut-Canada sont sujettes aux taxes locales, présenté et lu, 238. Seconde lecture renvoyé à un Comité de toute la Chambre, et considéré, 277. Rapporté et renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, 279. Considéré, 300. Ordre du jour déchargé, et le Bill renvoyé à un Comité, 311. Rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 387. Considéré, 416. Rapporté, 424. Passé, 425. Par le Conseil, 439. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 58.)

**TAXES**:—Voir Cotisations ; Camboro ; Chiens, Taxes sur les ; Education ; Gloucester ; Huron ; Johnston ; Terres ; Municipalités.

**TEED, JOHN**:—Pétition de ; demandant une indemnité pour faux emprisonnement, 12. Renvoi, 54.

**TEMPÉRANCE, MAISONS DE**:—Voir Chiens, Taxes sur les ; Niagara ; District Municipal.

**TENURE FÉODALE**:—Pétition de Francis Cottrell et autres, de la Seigneurie de St. Antoine de la Baye ; demandant l'autorisation de se partager entre eux la Commune de la dite Seigneurie, 34. Pétition de A. Lozeau et autres ; demandant des amendemens à l'Acte Geo. IV. chap. 10, relativement à la Seigneurie de la Baie du Febvre, 47. Pétitions renvoyées à un Comité, 62, 90. Membres ajoutés au Comité, 90. Pétitions de J. A. Simard et autres, se plaignant des injustices qu'ils ont souffertes comme Censitaires de la Seigneurie De-Léry, 134. Pétition de B. Brewster et autres ; demandant des amendemens à l'Acte qui a rapport aux Fiefs Nazareth, etc., 89. Renvoi, 90. Rapport, 320. *Infrà*. Pétition de G. Weldon et autres, se plaignant d'injustices de la part des Seigneurs dans le Comté de Huntingdon, 173. Pétition de O. Trudel et autres ; demandant la nomination d'une Commission d'Enquête sur les arrérages des Lods et Ventes, dans la Seigneurie de Batiscan, etc., 309. Renvoi, 330.

Bill pour faciliter la Commutation de Tenure en roture, présenté et lu, 63. Seconde lecture sur division ; renvoyé à un Comité avec une instruction, 278. Deux Membres ajoutés au dit Comité, 305. Rapporté, renvoyé à un Comité, 323. Rapporté et passé, 438. Par le Conseil, 443. Sanction Royale, 446. (8 Vic. chap. 42.)

Bill pour déclarer illégal le monopole des Rivières réclamé par les Seigneurs dans le Bas-Canada, présenté et lu, 64. Ordre pour la seconde lecture, *ibid.*

**TENURE FÉODALE**:—Continuée.

Bill pour abolir la Tenure Féodale, présenté et lu, 98. Ordre pour la seconde lecture, *ibid.*

Bill pour autoriser toute Communauté Religieuse qui serait Seigneur des Fiefs Nazareth, St. Augustin et St. Joseph, dans le District de Montréal, à placer les deniers provenant de la Commutation de Tenure dans les dits Fiefs, présenté et lu, 320. Seconde lecture, renvoyé à un Comité, considéré et rapporté, 417. Passé, 419. Par le Conseil, 439. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 43.)

Voir Adresses (45, 46).

**TERREBONNE, COMTÉ DE**:—Pétition du Réverend M. Morin ; demandant que certaines Paroisses du Comté de Leinster soient réunies au Comté de Terrebonne, 134.

**TERRES PUBLIQUES**:—Bill pour amender l'Acte pour disposer des Terres Publiques, présenté et lu, 10. Seconde lecture et renvoi, 59. Pétitions de G. R. Gemmill ; de J. Smith ; de George Shaw ; et de M. Héroult, aussi renvoyé au Comité, 90, 170, 319, 323. Bill rapporté et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 343. Considéré, 383, 435.

Comité nommé pour s'enquérir du mode de disposer des Terres de la Couronne, du Clergé et des Ecoles, ect., 107. Membres ajoutés au Comité, 262. Rapport, 343. (Appendice N. N.) Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, impression ordonnée, *ibid.* Considéré ; point de rapport, 416.

Pétition de J. G. Weir et autres, pour transporter certaines terres publiques au Conseil Municipal du District de l'Ouest, 134.

Pétition de Robert Atchison et autres, pour réduction du prix des terres de la Couronne, 240.

Voir aussi Adresses, 24, 70, 92. La Rue ; Milice ; Concessionnaires.

**TÊTU, MAGLOIRE**:—Demandant une rémunération pour ses services comme Trésorier du District Municipal de St. Thomas, 12.

**THOMSON, H. G.**:—Pétition de ; demandant à être employé dans quelqu'un des Bureaux de l'Assemblée Législative, 135.

**THURLOW, ÉCOLE DE GRAMMAIRE DE**:—Voir Adresses, 75.

**TONNAGE**:—Voir Adresses, 66.

**TORONTO, BUREAU DE COMMERCE**:—Voir Bureau de Commerce.

SOCIÉTÉ DE L'ÉGLISE:—Voir Réserves du Clergé.

**VILLE DE**:—Pétition de Charles Berezy et autres, demandant l'ouverture de la rue Colborne, dans la dite Cité, 23. Renvoi, 54.

Bill pour amender l'Acte d'incorporation par l'établissement d'une Cour de Recorder, au lieu de la Cour du Maire, telle que maintenant établie, présenté et lu, 174. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 227.

**PRISON DE**:—Pétition du Conseil Municipal, du District de Home, demandant que la Cité de Toronto contribue pour une somme plus considérable pour le support des prisonniers de la Cité, 298.

**COMPAGNIE DU GAZ ET DE L'EAU**:—Pétition de A. Furniss, demandant des amendemens à l'Acte d'incorporation, 198. Renvoi, 298. Rapport, 361.

Bill pour amender l'Acte, présenté et lu, 361. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre, considéré et rapporté, 440. Passé, 441. Par le Conseil, 443. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 85.)

HAVRE DE:—Voir Adresses (59).

**FERME INDUSTRIELLE**:—Bill pour autoriser le Maire et la Corporation à faire l'acquisition d'une ferme industrielle, présenté et lu, 56. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre, considéré, rapporté, 96. Passé, 97.

**CHEMIN DE FER DE TORONTO AU LAC HURON**:—Voir Chemins de Fer.

TOWNSHIPS, DISTRICT DE MIDLAND:—Bill pour ériger certaines parties de Loughborough, Pittsburg et Kingston, dans le District de Midland, en un nouveau Township, présenté et lu, 10. Seconde lecture ordonnée, *ibid.*

TURGEON, CHARLES:—Pétition de ; demandant que le loyer d'une maison occupée par le Conseil Municipal du District de Québec lui soit payé, 34.

TURQUAND, BERNARD:—Voir *Adresses* (35).

TRADUCTEURS:—Pétitions de W. B. Lindsay, junior, et de Honoré Tanguay, demandant à être nommés Assistants-Traducteurs Français de la Chambre d'Assemblée, 15. Pétitions renvoyées, *ibid.* Lettre de G. W. Wickstaed, sur le même sujet, également renvoyée, 62. Rapport, 128. Impression ordonnée, 130. Considération ordonnée, *ibid.* Considéré; Motion pour adopter le rapport, négative sur division, 191.

TRANSPORT DES TERRES:—Bill pour faire disparaître certaines difficultés qui existent dans le Haut-Canada, relativement au transport des terres dont le concédant peut n'être pas en possession ou qui peuvent se trouver en la possession adverse d'un tiers, 55. Seconde lecture: renvoyé à un Comité de toute la Chambre, et considéré, 139. Considéré de nouveau, 191, 210. Considération ultérieure déchargée et le Bill renvoyé à un Comité, 210.

—Pétition de H. W. Sache et autres; demandant qu'un Acte soit passé pour empêcher les personnes qui n'y sont pas autorisées, à faire des transports en cette Province, 318.

TRANSPORT:—Voir *Québec*.

TRAVAUX PUBLICS, ACTES DE VIOLENCE COMMIS SUR LA LIGNE DES:—Message de Son Excellence avec rapports, etc., au sujet des Actes de violence commis sur la ligne de certains Travaux Publics, 216.

—Bill pour mieux conserver la paix et prévenir les émeutes et les actes de violences près des Travaux Publics, présenté et lu, 237. Ordre pour la seconde lecture de ce Bill, déchargé et le Bill retiré, 245.

—Résolu que la Chambre se forme en Comité pour considérer les moyens de mieux conserver la paix et prévenir les émeutes et les actes de violence auprès des Travaux Publics, et d'approprier une certaine somme d'argent à cette fin, 245. Considéré, 256. Résolution rapportée et adoptée, 258.

—Bill pour mieux conserver la paix et prévenir les émeutes et les actes de violence près des Travaux Publics, présenté et lu, 258. Seconde lecture sur division, 263. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre; Considéré, 264. Renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre: Considéré, 266. Rapporté, *ibid.* Passé sur division, 268. Par le Conseil, 384. Sanction Royale, 377. (8 Vic. chap. 6.)

TRAVAUX PUBLICS, BUREAU DES:—Rapport du Bureau des Travaux Publics, mis sur la Table, 256. (Appendice A. A.) Impression ordonnée, 266.

—Pétitions pour instituer une Enquête sur les plaintes portées contre le Bureau des Travaux Publics; De L. H. Dunlop, 281. Renvoi, 309. Voir *Canal St. Laurent*. De C. H. Findlay; De J. Hunter; De J. Strickland; De P. Waitier et autres, 281. De G. Molloy, 330. De A. Annis, 348. Pétition de A. Annis renvoyée à un Comité, 351.

—La Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient d'amender l'Acte qui établit le Bureau des Travaux Publics, et qui impose des Péages sur certains travaux, considéré, 345. Résolution rapportée et agréée, 349.

—Le Bill pour amender l'Acte qui établit un Bureau des Travaux Publics dans cette Province, présenté et lu, 350. Seconde lecture et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 377.

—Commission pour s'enquérir de tous les sujets de plaintes portées contre le Bureau des Travaux Publics etc. proposée et négative, 413.

TRAVERSES:—Pétition de E. Normand, demandant un privilège exclusif pour une Traverse à la Vapeur aux Trois-Rivières, 35. Pétition de J. B. Bellefeuille et autres contre la Pétition de E. Normand, 54.

TRAVERSES:—*Continué.*

—Bill pour mieux régler la mise à exécution de l'Acte du Haut-Canada qui pourvoit au règlement des Traverses, présenté et lu, 299. Seconde lecture; renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 364. Rapporté, 371. Passé, 372. Par le Conseil, 392. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 50.)

—Pétition de H. D. Jessup et autres, pour mettre la Traverse entre Prescott et Ogdensburg sous le contrôle de la Ville de Prescott, 384.

TRENT:—Voir *Rivière Trent*.

TRÉSORIERS:—Voir *Districts*.

TRINITÉ, MAISON DE LA:—Pétition du Bureau de Commerce de Montréal, demandant l'établissement permanent d'une Maison de la Trinité, à Montréal, 27. Pétition de L. Baribeau et autres, contre la Pétition du Bureau de Commerce de Montréal, 169. Renvoi, 281. *Infrà.* Pétition de Thomas Harnez et autres, demandant que la taxe projetée par la Maison de la Trinité de Québec ne soit pas sanctionnée, 12. De F. X. Lachance et autres Pilotes, demandant la même chose, 239.

—La Chambre se forme en Comité pour considérer la convenance de révoquer les Actes relatifs aux Maisons de Trinité de Montréal et Québec, et d'établir des réglemens pour les Pilotes, etc., 34. Ordre déchargé, 175.

—Bill pour amender et consolider certaines Lois et Ordonnances relatives à la Maison de la Trinité de Montréal, et aux Pilotes du Port de Montréal, présenté et lu, 227. Seconde lecture; Renvoi, 279. Pétition de L. Baribeau et autres, également renvoyée au même Comité, 281. Aussi la Pétition du Maître et des Syndics de la Maison de la Trinité de Québec, 294. Egalement la Pétition de J. Lemlin et autres, 304.

—Pétition du Maître et des Syndics de la Maison de la Trinité de Québec, contre la 46<sup>me</sup> Section du Bill, 293. Renvoi. *Suprà.*

—Bill pour amender et consolider les Lois et Ordonnances relatives à la Maison de la Trinité de Québec, et aux Pilotes du Port de Québec, présenté et lu, 227. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 312.

—Pétitions contre le Bill; de Thomas Brownlee et autres, 303; et de Laurent Tremblay et autres, 367. Voir *Pilotes*.

—Comptes de la Corporation de la Maison de la Trinité de Québec, mis devant la Chambre, 32. Egalement les Comptes de la Maison de la Trinité de Québec, pour l'année finissant le 31 Décembre, 1844, mis devant la Chambre, 179. (Appendice E.)

—Voir aussi *Adresses*. (35.)

TROIS-RIVIÈRES:—Pétition de P. Vézina, demandant l'incorporation de la ville des Trois-Rivières, 96. Pétition de John Whitesford et autres, pour le même objet, 207. La dernière Pétition renvoyée, 212.

—Maison de Correction:—Pétition de V. Guillet et autres, Commissaires, demandant une aide, 221.

UNICORN:—Voir *Adresses*. (33, 85.) *Gouverneur-Général*.

UNION, ACTE D':—Sur la 41<sup>me</sup> Section, relative à l'usage des Langues Anglaise et Française; voir *Adresses*. (4, 19.) *Gouverneur-Général*. (1.)

UNION, PONT DE L', RIVIÈRE DES OUTAOUAIS:—Voir *Adresses*, (31.)

UNITAIRES:—Pétition du Révérend J. Cordner et autres; demandant que les Chrétiens Unitaires aient la jouissance des mêmes privilèges que les autres Dénominations Religieuses, 198. Renvoyée au Comité des Bills Privés, 199. Rapport, 209.

—Bill pour le soulagement des "Chrétiens Unitaires" à Montréal, présenté et lu, 213. Seconde lecture; renvoyé au Comité des Bills Privés, 243. Rapport, 319. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 322. Considéré, 334. Rapporté, 345. Passé, 347. Par le Conseil, 361. Sanction Royale, 377. (8 Vic. chap. 35.)

UNIVERSITÉS :—Pétitions demandant des amendemens aux Chartres d'incorporation des Universités de King's College et du Collège McGill ; du Révérend James Robertson et autres, 12. De L'Union Baptiste du Canada, 23. Du Révérend J. Anderson et autres, 24. Du Révérend Robert V. Hall et autres, 34. Du Révérend J. Borland et autres ; du Révérend E. J. Sherrill et autres, 42. Du Conseil Municipal (Bathurst) ; de A. Stiles et autres ; de D. Gibbs et autres, 81. Du Révérend H. Esson et autres, 95. Des Syndics de Queen's College.

—Pétitions contre les changemens dans les Chartres des Colleges de King's College ou du Collège McGill ; De Peter Lampman, senior et autres, 173. De John Felton et autres ; De W. R. Doak et autres ; 207. Du Révérend J. Butler et autres ; 234. Renvoi, *ibid.* Voir *Institution Royale*. De D. Connell et autres ; de T. J. Taylor et autres, 239. Du Révérend R. Lonsdell et autres, 257. Renvoi, *ibid.* Voir *Institution Royale* ; Du Révérend James Reid et autres ; du Révérend George Slack et autres, 281. De D. Kennison et autres ; du Révérend E. Whitewell et autres, 329.

—Bill pour établir une Université sous le nom de " Université du Haut-Canada " présenté et lu, 324. Seconde lecture ajournée sur division, 355. Seconde lecture sur division, 380.

—Bill pour investir l'Université du Haut-Canada des dotations faites par la Couronne pour l'Education Universitaire dans le Haut-Canada, présenté et lu, 324. Seconde lecture ajournée, 355. Seconde lecture, 381.

—Bill pour révoquer un certain Acte et pour changer et amender la Charte de King's College, présenté et lu, 325. Seconde lecture ajournée, 325. Seconde lecture, 381.

—Pétitions contre le Bill pour amender la charte de King's College ; de Robert Stanton et autres, 337. Du Très Révérend Evêque de Toronto ; de la Société de l'Eglise de Toronto, 357. De l'Honorable J. B. Robinson, Juge-en-chef du Haut-Canada et autres, 374. Impression de cette dernière Pétition ordonnée, 375. Du Révérend W. Bettridge et autres, 381.

—Pétition du Conseil de King's College, demandant à être entendu à la Barre par son Conseil, contre les différens Bills ; 353. Ordre d'entendre le Conseil, 375. Conseil entendu, 380.

—Bill pour autoriser la Corporation de l'Université du Collège McGill à posséder certains biens pour l'avantage du dit Collège, présenté et lu, 375. Seconde lecture et renvoi à un Comité de toute la Chambre, 440. Considéré et rapporté, 440. Passé, 442. Par le Conseil, 444. Sanction Royale, 447. (8 Vic. chap. 78.)

—Papiers relatifs à l'Université de King's College, mis sous les yeux de la Chambre, par ordre de Son Excellence, 325, (Appendice K. K.)

—Dépêches sur le même sujet, mises sous les yeux de la Chambre, par ordre de Son Excellence, 353. Impression ordonnée, 355.

—Voir aussi *Adresses*. (51, 81, 93.) *Questions Négatives*. (45.)

URSULINES, COUVENT DES :—Pétition du Couvent des Ursulines aux Trois-Rivières, demandant l'autorisation de posséder certaines propriétés, 15. Renvoi, 27. Rapport, 38.

—Bill pour autoriser les Religieuses du dit couvent à posséder certaines propriétés, présenté et lu, 39. Seconde lecture, 146. Renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 146. Considéré, rapporté, 196. Passé, 198. Par le Conseil, 244. Sanction Royale, 376. (8 Vic. chap. 103.)

USURE, LOIS SUR L' :—Pétition de William Langril et autres, demandant des amendemens aux lois contre l'usure, 127. Pétition du Bureau de Commerce de Montréal, demandant la révocation des lois contre l'usure, 231.

VALLERAND FLAVIEN :—Pétition de ; demandant une rémunération pour ses services comme Greffier du Conseil Municipal du District de Richelieu. Renvoi, 337.

—Voir aussi *Municipalités*.

VAISSEAUX ÉTRANGERS :—Voir *Importations*.

VAUX, THOMAS :—(Second Greffier des Bureaux de l'Assemblée Législative.) Pétition demandant une augmentation de salaire. Renvoyée au Comité des Dépenses Contingentes sur division, 298.

VENTES JUDICIAIRES DES TERRES :—Bill pour garantir les enchères, et pour déterminer les jours auxquels pourra se faire l'adjudication des terres vendues par autorité de Justice, présenté et lu, 284.

VIGER, HONORABLE D. B. :—Voir *Adresses*, (21.)

VOITURES D'HIVER :—Pétitions au sujet des Ordonnances du Bas-Canada relatives aux voitures d'hiver ; du Révérend Thomas Pepin et autres ; de J. Daout et autres ; de C. Larocque et autres, 46. Du Président et des Membres de la Société d'Agriculture du District de Montréal, 102. De J. B. Lavigne et autres, 135. De M. Dostaler et autres ; de E. Paquin et autres, *ibid.* Du Révérend L. O. Désilet et autres ; du Révérend S. J. A. Dumoulin et autres ; de L. Pratt et autres, 191. De D. A. Wilson et autres, 206. De P. J. Masson et autres, 222. Du Révérend P. Pouliot et autres ; de Thomas Fortier et autres, 261. Du Révérend C. Dion et autres ; de Etienne Payment et autres, 269. De E. P. Nourrie et autres, 281. De J. O. A. Turgeon et autres, 286. De Joseph Smith et autres, 309. Pétitions renvoyées à des Comités :—Voir *Chemins d'Hiver*.

WEEKS, HENRY :—Voir *Gouverneur-Général*, (19.)

WELLAND, CANAL DE :—Message de Son Excellence, relatif aux Actions possédées par des particuliers dans ce canal, renvoyé à un Comité de toute la Chambre, 393. Considéré, 408. Résolution rapportée et adoptée sur division, 414.

—Bill pour amender l'Acte pour racheter les actions du canal de Welland, possédées par des particuliers 415. Seconde lecture, renvoyé à un Comité de toute la Chambre et considéré, 426. Rapporté et passé, 436. Par le Conseil, 443. Sanction Royale, 447.

—Voir aussi *Adresses*. (73.)

WELLINGTON, DISTRICT DE :—Voir *Taxes sur les Terres*.

WEST BOLTON, TOWNSHIP DE :—Pétition de A. Williams et autres, demandant que le dit Township soit annexé au Comté de Shefford, 42. Voir *Bolton et Hailey*.

WILCOX, LÉONARD :—Pétition de ; demandant justice à l'égard de certains griefs, 53.

WILLIAMS, A. :—Demandant du soulagement comme gardien d'un enclos public, 135. Renvoi, 187. Rapport, 194.

—Titus :—Pétition de ; demandant à être entendu à la barre par son Conseil, sur l'accusation portée contre lui comme officier-rapporteur du Township de Walsingham, Comté de Norfolk, 391.

—TOWNSHIP DE :—Pétition de Alexander Campbell et autres, demandant que le dit Township soit séparé du District de Huron, 173. Pétition du Conseil Municipal du District de Huron, contre la séparation du dit Township, 293.

WILSON, DUNCAN :—Pétition de ; demandant du soulagement, 102.

WINDSOR, HAVRE DE :—Voir *Adresses*. (71.)

WOLFF, A. J. :—Pétition de ; pour que le montant qui lui est dû comme Surintendant du nouveau Chemin de Kempt, lui soit payé, 41.

WOOLRICH, DAME M. S. :—Pétition de ; demandant une aide pour les services rendus par son défunt mari pendant la dernière Rébellion, 18.

YAMASKA, COMTÉ DE :—Voir *Elections* ; *Enregistrement*.

YORK, COMTÉ DE :—Voir *Elections*.

YOUNG, R., ET A. CUMMINGS ET AUTRES :—Pétition de ; pour que leur Pétition de 1842 soit prise en considération, 192.

Imprimerie de LOUIS PERRAULT.—Montréal, 1845.